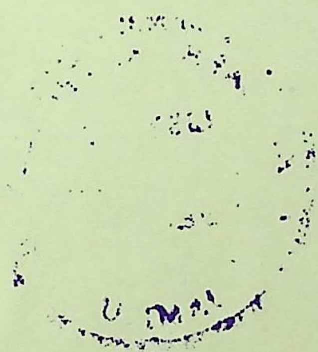
جنگ اور امن

حصہ سوم

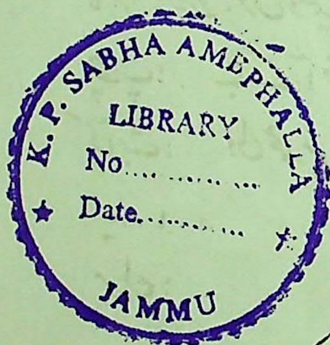
جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر





جنگ تہٕ امن

(ترییُم حِصہٕ)



ٹالسٹاے

ترجمہٕ

مظفر عازِم

جموّں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز، سرینگر

عالمی ادب سلسلہ نمبر: ۳

اصل: ٹالسٹائے

ترجمہ: مظفر عازم

ناشر: سیکریٹری جموں و کشمیر کلچرل اکیڈیمی۔ سری نگر

چھاپ: جے کے آفسیٹ پرنٹرس۔ دہلی

کتابت: ولی محمد میر۔ محمود آبادی

تعداد:

موُل:

WORLD CLASSICAL LITERATURE

SERIES NO: 3

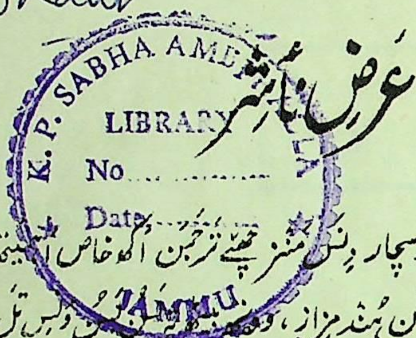
"JANG TE AMAN"

KASHMIRI TRANSLATION OF TOLSTOY'S NOVEL "WAR AND PEACE" BY MUZAFFAR AZIM.

PUBLISHED BY THE:-

J&K ACADEMY OF ART CULTURE, AND LANGUAGES, SRINAGAR.

3RD. EDITION: 1977



عرضِ ناشر

کُنہ تہٕ زبانٕ وُسچار دِنس مَنٛز چھےٚ ترجمَن اَکھ خاص اہمیتھ حاصل۔

ترجمَن ہٕنٛدِ برکتہٕ ہیٚیتہٕ اسہٕ دوٚیمین قومَن ہٕنٛد مزاج، [illegible] وٕلِس تَل پوان چھُ تہٕ چھےٚ سوٚ زبان تہٕ پکھن واش کَڈان یتھ زبانِ مَنٛز ترجمہ سپدیومُت آسہٕ۔ ییٚتہٕ پٲٹھۍ چھُ ترجمَن ہٕنٛدِ برکتہٕ زبانِ ہنٛز پایہ پرجاپی ہٕنٛد ساماناہ سپدان۔

کٲشرِس مَنٛز یِدوٚے ترجمَن ہنٛز ریوایتھ واریاہ پرٲنۍ چھےٚ مگر مَنٛزرس مُسہٕ ترجمہ کٲری ہٕنٛدِس کارس ووٚنہٕ ژرہٕ گنٛڈٕ ژیری دِس۔

زبانِ وُسچار تہٕ ترجمہ کٲری وۄدِ بوٚدِنہٕ موکھ چھُ کلچرل اکادمی دوٚیمین زبانَن ہنٛزن شہکار تخلیقَن کٲشرِ جامہٕ وَلنک منصوبہٕ اَتھس مَنٛز ہیوٚتمُت۔ وُنِتام چھےٚ اسہِ سلسلِچہ کیٚنہٕ کتابہٕ چھاپہٕ سپدمژٕ تہٕ کیٚنہہ چھےٚ چھپَن واجنہٕ۔

اَمن تہٕ جنگ چھےٚ روٗسی مُصنف ٹالسٹائی سُنٛد سوٚ ناول یُس ہمیشہ شُمارٕ دُنیاہکین عظیم ناولَن مَنٛز سپدان چھُ۔ اتھ ناولہِ مَنٛز چھےٚ زِنٛدگی ہنٛز ہِش وُسعتھ تہٕ رنگارنگی۔ ناول پرتھ چھُ روٗسی زِنٛدگی تہٕ تہذیبُک اَکھ پُرژون تہٕ ٹاکارٕ نقشہٕ اَچھَن برٕونٛہہ کُنہ وِفہ تُلان۔

اَسہِ چھُ یمہِ کتھہِ ہُنٛد فخر حاصل زِ اکادمی چھےٚ اَتھ عظیم ناولہِ کٲشُر روٗپ دِیاوَس مَنٛز کامیاب سپدیمژ تہٕ کیاز یِژھہِ کتابہِ ترجمہ کرُن چھُ بذاتِ خود اَکھ کارنامہ۔ "جنگ تہٕ اَمن" ناولہِ ہُنٛد چھُ یہ ترٛیِیُم حصہٕ تہٕ ژوٗرِمِس حصَس مَنٛز واتہِ یہ ترجمہ اَنٛد۔

سانِ ساریٚ میٚہنتہ کھسہِ ژھتہِ ہرگاہ پرن والیٚ یتھ ترجمس داد دِن تہٕ لول برن۔

محمد یوسف ٹینگ

(سیکرٹری)

سرینگر ۲۲ فروری ۱۹۷۷ء

ط

۱

سنہٕ ۱۸۱۱ کین اَنتہٕ مین دۄہن منٛزٕ اوس رنگہٕ وُٹھ ہُٕنی کرٕنس تہٕ مغربی یوٗرپُک فوج سوٗ میراہٕ لَنس کُن ژوٗرے بہٕن زوٗر دِنہٕ آمُت تہٕ سنہٕ ۱۸۱۲ ہَس منٛزٕ دژاے ہیم فوج مغربہٕ پیٹھٕ مشرِقس کُن ۔ ببنہٕ رُوٗسی سرحدن پیٹھٕ رُوٗسی فوج سنہٕ ۱۸۱۱ پیٹھٕ ہینٛنے گئی ہُرراوہٕ اوس آمُت ۔ فوجس خوراک دِنہٕ وٲلی تہٕ سامانہٕ سارَن وٲلی تہٕ ہے گنٛزراوٕکھ ننبلہٕ آسی ہیم لچھہٕ مدی لُکھ ۔

بُہمہٕ جوٲن توٗر مغربی یوٗرپُک فوج بیہٕ ۔ پور تہٕ لوٗگ جنگ ۔ یانے اَکھ تِتھ کتھا سپزٕ یوٚسہٕ اِنسٲنی عقلہٕ تہٕ تمام ادبی فطرژ برخلاف آس ۔ لچھہٕ بدلو لکو گرٕ اَکھ اَکس برخلاف آتھہٕ رسی جرم ، نارَن گرٕی عَغلِ طی اکہٕ قسٕم ژوٗر عزبہٕ ژوٗر لوٗٹھ نارتہٕ قتل ۔ ڈٕنٛز بیہچن سارِنے عدالژن ہندی دفتر ہیکن نہٕ ہنہٕ بد چن ڈٕری ین یِد ذاتلہٕ ہندس اکھ سمندرس ووُتھ لُبنہٕ ۔ بیہٕ چھپے اَلگ کتھ نہٕ ییم لُکھ ہیم کارگران آسی تیم آسی تہٕ تمہٕ وزِ بہٕ جرم زانان ۔

پيمن غار موٽولي حالائن ڪنهِ لوڳ گوڏ. آهيڪ وجهه ڪيا اوس - تاريخ
ليکڻ وارا لي جهڙا آسهِ ساد دل شرهسان ڏنان ذِ الڪي وجهه آس اولڊن
برگهه ڪس ڊيوڪس (راجوار ڪس راجس) توهين گڏه ڏهس - بهِ شظمڪ انظام
قائيم ٿياو نس منٿر ناڪامي گڏه ڏهني - نيپوليئن شسند ظمائي آشن الڪزنڊر
شندگره نهِ ئين - سياستدانن هنئر غلطي وناروناءِ -

تنهندي ڪنهِ اگرصرف ميتر نيچ، رميانزليف با
نالي راِنڊ فوج ڀرتي ڪره نهِ تهِ درباري ڏانسهِ منٿر وتي. بچاءُ ونڦ نيهِ مه ڪنهِ
ڙهيبهِ هئهن نهِ زياد هوشهِ سان پنهنجي سياسي ربوڪ ليکهِ هن يا
اگره صرف نيپولين اليڪزنڊرس ليکهِ ته زبهِ جهڙس اولڊن برگهه ڪس
ڊيوڪس بنهِ راجوار واپس ڏئين مانان جنگ لگهِ ته ڪيئهِ
جهيڙي سيئنهِ ڪنهِ زليس جنگ نمه وفقهِ ڪين
بهِ

لکن ثره ونظهِ ڪنهِ اوس نمثيڪ آسهِ هي تنمن سنجهِ تصور نيپوليهِ
سِندي ڪنهِ آسهِ هي بهِ جنگ انگلستانهِ جهِ سازي سنهِ سنهِ سپدهمت
ربهِ زن نمو سينٽ هيلنا مهِ وڙن تهِ - بهِ تهِ جهِ سيوڏي زانگلستانهِ جهِ
اسمبلي هندي ڪنهِ آسهِ هي جنگ نيپوليهِ سندهِ داسنا ڪهِ
آسنهِ ڪنهِ سپدهمت - اولڊن برگهه ڪس ڊيوڪس آسهِ هي بهِ جنگ
نبنهِ بيزني شند ننتجهِ باسيشو مٿن - تجارت بيشن آسهِ ملي بهِ
بيرا عظمهِ ڪهِ نمهِ لظامڪ ننتجهِ باسيشو مٿن ٿس يورپس ٿربادڪران
اوس - بڙانين سپاهن ته جنرالن هندي ڪنهِ آسهِ هي جنگ
خاص وجهه بهِ زِ نمين آس عملي ڪامهِ هنئر ضورڏڪهِ نهِ نمهِ وفقهِ عين
رهبنن هندي ڪنهِ آسهِ هي - آهيڪ سبب بنيادي

اُصوٗل نوٚ بسر قائم کرٕ ۔ پنٕج ضۆرۆرتھ ۔ تمہِ وقتکۍ سیاسندان آسی سٕنہ
۱۸۰۹ اوس مشرانہٕ کنھ رٕٹہٕ کھالان زِ روٗ سیج تہٕ آسٹریا ہیج باج وٕٹھ
کیاہ آبہٕ تہٕ نیپولیئنس لیشہِ پوٗرٕ پاٹھۍ ژورِ تھاوینہٕ تہٕ یادداشت نمبر ۱۷۸
کیاہ اوس بے طور پاٹھۍ لیکھتھ آسمُت ۔ اُسہِ چھُ سہل پاٹھۍ فکرِ تران
زِ تمہِ وقتکۍ لُکھ آسہ ہن ہمن وٕ جہن بیٹھ تہٕ پژھ کران تہٕ ہیبہٕ تہٕ بےشمار
بدین آنتھ رستین وٕ جہن بیٹھ ہیم زن تھنے کُنٕ بے شُمار جبہ بیتھ کُنٕ
انسانن ہندی کھتہٕ وٕ ژھناونکۍ آسے اُنتھ رٕسی تہٕ رنگا رنگ چھ
مگر اُسی زِ تمن پتہٕ بینہٕ واجینٕ پےٚ) ہیلہِ تتھ پزرکس ساری ہے
بےٚ اُنتھ راوِس ہونزس سام ہیوان چھ یُس تمو وٕ جہو سٕتی
اندوونٕ تہٕ تمہِ چہ ساوتہٕ خوفناکھ اہمیتٕ بسان چھ اَسہِ چھینہٕ ہم
دیہہ کافی باسان ۔ اَسہِ چھُینہٕ یہ عقلی وثران زِ لچھ ئدی عیناۓ کیا کرٕ ہن
اکھ اکِس ژٕٹہٕ مارتہٕ عذاب تہٕ کیاز نیپولیئنس اوس طماہ ڈٕنی یا، الیکزنڈر
اوسس گرتہٕ آمُت ، انگریزن اُسس ژھلہٕ گری پالیسی یا اولڈون برگ کِس
ڈیوکس ارس ژیل ووتمُت ۔ اُسی نہ چھِ ہمن حالاتن ژٕٹہٕ مارکس تہٕ تندِ کِس
ننگہ پزرس سٕتی ہیکان واٹھ دِتھ تہٕ نہ اَتھ زِ اکس ڈیوک سٕنز
غلطی کیا گژھ پورٕ یہ کرِ اند بیٹھ ساسہ بدین مُلکن تلینہ اشنی یتھ نم
سمولنسک کین تہٕ ماسکوہ کین صوبن ہندین مُلکن لوٗٹھ مار کرٕ ہن تہٕ یا تہٕ
تہٕ تہند اکھ کتراوتہٕ ییہن ۔

اُسی — تمن پتہٕ بینہٕ واجینٕ نیبہ ہندی لُکھ —
چھینہٕ تحقیق کرٕ تہٕ چہ کامہِ سٕتی وٕ تہٕ ڈٕلی متی تاریخ دان — امہ کنہٕ
چھ اُسی شوٗذ بد دِ سٕتی پزر پر کھاوتھ ہیکان ۔ اَسہِ چھ امہِ جنگکی وجوہاتھ

نیداہ کنہِ بےشمار باسان ۔ یوٗت زیادٕ اسہ امکہ وجہہ زھانڈ دکھ
ہیتھ زیادٕ چھِ لبان ۔ یِہ کانٛہہ وجہہ یا وجوہات ہُند اکھ پوٗر دفتر
چھُ بننہٕ جایہِ دُرٛسس باسان مگر اَتھ بیٚیلہِ ہیتھِن ہند عام اتھہ روٚس
آسہ نَس ستہِ ۔ مقابلہ کرو یا یہ سوچو زِ ییٚلہٕ یہ کٔٹھ (یا فیو وار یا ہو
وجوہات نو وراَے) نہ سوروُ کرِتھ یہ سپد نیٚیلہِ چھُ یہ وختہ ڈالہ دُن
نہ باسان ۔ مثلن اسہ چھُ وُچھان نیپولینن کور وسٹولا پور فوج
واپس نِنَس تہٕ اولڈن برگک راجوار واپس وِنَس نکار تہٕ اتھ ستہ
چھِ اسہ اکس فراَنسی کارپورل (سارجنٹ پوٚن ملٹری افسر) سندہ دویمہ
پھیر لڑنہٕ خاطر تیار یا نا تیار آسُن نوان ۔ اگر یہ کارپورل لڑُن
مانہٕ ہے تہٕ تِمس بیٚیہ دویُم تہٕ بیٚیہ ترییُم تہٕ بیٚیہ سارےہ واد
کارپورل تہٕ سپاہ امہ سندی پاٚٹھی لوب ہیٚتھن نیپولینہ سندِس
فوجس گژھہ ہے بیٚیڑا انگری کم تہٕ جنگ ہیکہ ہے نہ سپدتھ ۔

اگر نیپولینن وسٹولا پورتر نیٚچہ پھیٚھ پیٹھ وولہ ہے
تہٕ تہٕ بیٚیہ نِس فوجس پتہ ونتھ پکنک حکم دِیہ ہے تہٕ جنگ سپدہ ہے
نہ ۔ مگر یُد وے ساری سارجنٹ دویمہ لڑایہ منز حصہ نِنَس وایہ
بہ ہیٚتن تیلہ نہ سپدہ ہے نہ جنگ ۔

جنگ سپدہ ہے نہ انگریزن ہنز سازش ورائے
اولڈن برگہ کس ڈیوکس وراَے تہٕ الیکزینڈر سند شورہ نہ وراے ۔
نہ لگہ ہے جنگ اگر روٗسس منز شخصی حکومت آسہ ہے نہ تہٕ اگر
فرانسس منز انقلاب پیتہ ڈکٹیٹری نہ تمہ پتہ شہنشاہی قایم گژھہ ہے
نہ یا اگر نیم ساری چیز ہیٚو ستہ فرانسس منز انقلاب آد تہٕ پتھی یتھ

وار یا چیز ہیم امہ بڑو تھ سپدی پامل یہن نہ۔ یمو وجہو منز کینہ اکہ
ورأے نہ ہیکہ ہے نہ جنگ سپد تھ تہ بیجھ کنز گے تم ساری شمار
بڈ و سبب زلہ نہ ادِ سپد تہ بہ سپد۔ نتیجو ز کاتھ وجہہ اوس نہ
کنے جنگک وجہہ تہ جنگ اوس بہر حال سپدُن تہ کیازِ یہ اوس بہر حال
سپدُن۔ لیچھہ بدِ ین لکن اوس ینہی سپیز عقل تہ انسانی احساس
مشراوِ تھ مغربہ بیجھ مشرس کُن بکن تہ ینہی سپتو پاج کنزاونی۔ تمہ
کنز بیجھ کنز کینہ ہنز وری بڑو تھ لکھ کھیلیو کھیلیو۔ شرفہ بیجھ مغرب
کُن بینہ نین یا تن کنزاونہ گیمتی آسی۔

بیجھ کنز اوس پاسان کاتھ کام کرنک یا نہ کرنک

دارِ مدار چھُ نپولینہ سندس یا الیکزنڈرہ سندس ونس بیٹھ مگر
نہندی کار آسی نتھے کنز تہندی اختیارہ نبر بیجھہ کنز تس کانسہ
سپاہ سندی آسی بہمس ناوس چیز نیرِ تہ کنز یا جیری ترتی کنز بتھہ
لکن اوس بیوان اتھ ہیکہ ہے بدل گژھتھ تہ کیازِ نپولینن تہ الیکزنڈر
سند۔ یمن بیٹھ سارے تاجلک دارِ مدار پاسان اوس۔
مدا پورہ کرنہ خاطرہ اوسھ بےبشما۔ حالانکہ تہندِ زنُن ضورری یمو منز
کینہ اکہ ورأے تہ انجام یوہوے آسہ ہے نہ۔ بہ اوس ضورری
زِ لیچھہ ئدی لکھ یہندِ ین اتھن منز اصلی طاقتھ اوس سپاہ
ہیم یوندوق چلاوان، رسد ساران تہ توکھہ یکہ ناوان آسی۔ گژھن
ہیمن دہلن ہیون مژکن ہندی منشہ پورہ کرنی تہ تم گژھن
یانہ زنگارنگ تہ پیچ در پیچ وجوہاتو کینہ اتھ فرمان بر داری
بیٹھ واتنی۔

اَسہِ چھِ عقلہِ خلاف سپدَن وٲلۍ واقعاتن فِکرِ ناونہٕ
خاطرٕ تیار یُتھکہ جیسر مانہٕ نَس پیٹھ مجبوٗر (مطلب تِم واقعاتن ہِم اَسہِ
عقلہِ ویتھران چھِنہٕ) یوت اَسہِ تار یِتھکی ہِم واقعہٕ عقلہِ سیتی فِکرِ نارِتھ
بیہان چھِ تیوٗت چھِ ہِم اسہِ عقلہِ خلاف تہٕ عقلہِ نِشہٕ بِاسان ۔ یِتھے
کانٛہہ اِنسان چھُ پننہٕ سوٗکھہ زِند روزان ۔ پننی ما شُرٕ پٲدٕ کرنہٕ خاطرٕ
پننی آزاد مرضی ورتاوان ۔ تمس چھُ یہ تِس سٲری سےٚ وۄتھ ووٚدس
باسان زِ یہ ہیکہ کانٛہہ تہِ کٲم پننہٕ مرضی کرِتھ یا تراوِتھ ۔ مگر یتھے
شُرٕ کانٛہہ بیمار گژھان چھُ ، زمانہٕ کُس کیٚنہٕ تہٕ ہیس پیٹھ بالکل آمتر
سو کٲم چھِنہٕ پوٗت ہمکان سپیرتھ تہٕ سہ چھِنے تار یُتھکہ جاداد بیان
نیتہٕ منٛزٕ تمہ مانے آسان چھُ ۔ بہِ چھینہٕ آزاد مرضی پیٹھ آسان یہ چھُ شرٕ تھٕ
منفرد آسان ۔

یِتھہ اِنسانہٕ سیٛتٕ زندگی چھِ زٕ رُخ آسان ۔ ذاتی
زندگی یوس تمیٚسٕ آزاد چھے ، یتھ اَچھ پتھ مرا اَسہِ آسہِ ۔ تہٕ دوٚیم
شوٗد تِماتہٕ ہیتہٕ زندگی یتہ منٛزٕ اِنسانس مروج قونون مانٛنی پیوان چھِ ۔
اِنسان چھُ پننی کتھ پننہٕ آزاد مرضی مطابق زِند روزان ۔
تگرہ شُر چھُ سیٚنہٕ شونکس اِنسانٕ ذ ییتکی تار ۔ یِچی مُراد پوٗر کرٕ نٕک ساماہٕ
بنان ۔ اَکہ کٲم یوسہٕ تمِ اکہِ اٹہِ کرٕ سو چھِنے اکھ منٛزٕ گژھان تہٕ تمی
سیٛتٕ سوے کٲم چھے اَخُو قیش منٛزٕ بیٚین لکن پٕتھرٕن یتھ ہے
لیچھہ تِمن کامن سیتی واٹھ کھیوان تہٕ اکھ چھِنے تار یچی قدر آسان ۔
نمانہِ چہ زِندگی منٛزٕ یتھٕ کاٗنہ اِنسانہٕ سیٛتٕ جاے مُفرز آسہٕ ۔ یتی
تمس بیٚین لکن سیتی زیادٕ توٗلُق آسن نیوٗت چھُ تمی سیٛتٕ پتہٕ کامہٕ

ہندلابدی تہٕ بٔروٚنہہ سفر آسُن نوٚن آسان" پادشاہن ہند دلچہ
نہٕ دایہ سندس اتھس منز" پادشاہ چھُ تارٕ پنُک غولام۔

تارٕ یخ ___ تہٕ زٲن گوٚ جہاز تہٕ بہ اوٚری منز انسانہٕ
سپنز بےشونکھ زندگی ___ چھیٚ پادشاہن ہنز زندگی ہُندٕ اکھ
ژٕہہ پننہٕ موچ منز رٹان سُہ زٲن یہٕ تنہٕ پننہٕ اتھ پراوٕ تہٕ سوکھہٕ اکھ
اوزار ژنگی ورتاو۔

یادوے زٲن تمہ ورئ یہ سنہ ۱۸۱۲ ہس منز نپولیش
بٔروٚنٹھ مہ کھوٚتہٕ وارٕ [illegible] اوس زٕ یہ ہنٛ لکن ہُند خون ہارُن یا تہٕ
ہارُن چھُ مے بالکل پانس تابع (یہ زٲن الیکزنڈرن تمس پننہٕ پتھ مہ
چیٹھ منز لیوٚکھ) مگر تہٕ [illegible] اوس تمہ ورے ___ اکھتے بیٚیہ کنہ تہٕ
ونہٕ کھوٚتہٕ زیاد ___ تمن فوٚنوٚن آوبز ہیوٚسٹ تہٕ کرنس بیٹھ چوٚپیروو
یہ السائز بیتہٕ چہ سروٚیہ عمارژ ___ تارٕ یخس ___ منز تموے [illegible]
آسُن منفرِ اوس تس آس پانس روٲے نہ یہ چھیُس پننہٕ [illegible]
کران۔

مغربکی تکہ گے مشرقس کُن یُتھ زٲن انسان اکھ اکس کتراوس تہٕ
وجوہاتن ہند یکہ وٹہٕ نوٚن بنیر تہٕ کہ تۄنو تہٕ مطابق کوٚرسا۔ یہ لیو ناچیز
ژھیوٚ اکھ اکس ڈڈکھ تہٕ رے اتھ واتھس سستہ تہٕ امہ ہستی گنہٕ سوٚ
خرکنتہ تہٕ ستہٕ جنگ شوٚروٚ۔ برِطانیہ کہ نظامچ خلاف وردی کرنس بیٹھ
ناراضگی تہٕ اولڈن برگ ڈیوک تہٕ پرشیا ہس منز فوج سومبراو
بُن ___ یہ قدم اوس نپولینن پننہٕ کینہ ما فتیحہ بُنہٕ یادٕ بیچھ با
قائم کرنہٕ موکھہٕ تلمث ستہ فرانسی شہنشاہ سکند جنگ جوے

ٻيٺڪ ٿيس عادتن گورنمينٽ اوس) ته انهيءَ سنئين ٿني سنڌين لکين هند
رح رکائڻ ۽ هين لکڻ پاپ جو هنن آريوسٽي ول ڊرامٽ اوس ته هين
تياريءَ بن بيٺ لوگمنٽ خرچ ته خرچ ڏگهاو پچ ضرور رکن ———

ٿنهن پيٽ اوس ٿنهن پڙ ٿنڪ نشو ئيس زن ڏرسڊ ۽ فرانسي شهنشاهن
گورنمينٽ اوسڪو نه ٻيٻيهه سياست دانن هٿن ڪٿن ٻاٺن (لکن آئين راءِ
ٻجن ڇهيئي امن قائم ڪريئي ته ڏليهه نعاهش هيبلي زن ٿيم ووشوفي ورين
صرف ٻيبرڪران آسي) ته لچي واڌ ٻيٻيهه ٻيٻيهه وچهاڻ ڪرلي ييهو بينيو
ساز انهيءَ بدنصيب اقهن سٽو رلايدي ته ٻيم انهيءَ سٽو ظاهر سيدي.

بيبل تر، ٿنهه ٻپان نه بيوان ڇهه سڪياز ڇهه بيوان.
ٻه ٻها بيلوات ته ڪياز انهيءَ ڇهيئي ٿميته هٿر ڪشش پانس ڪن لمان. نه ڪياڊ
آنهيءَ ڇهه دل ٿمتان ته ڪيباز انهيءَ ڇهه اختيار هوڪهه ناوان نه ڪيازيه ڇهه گهبان
نه ڪياز انهيءَ ڇهه هوا الراوان ڪيڊ امه ڪني زنگليس تل ووه دني لڙڪ ڇهه نيڙهان يه
کهيوڻن ته

ٻيهو مشترڪا ته اُهه ڇهه امنيڪ سوري وجهه. بيهو سارڊي
چيز وسٽو ڇهه ٿيم ساري شرط ٻکه ونه ڊسمان ٻيم ٻيڙ مهڪاتيه زند
عناصري ته بدني واڻهه سيدڪ نه خاطر ضروري ڇهه. ڪاهن ڪيين هند
ناهيه ٿيان ڇهه ٿوٿه ٻيوسيلن هت رآوسته ڪيو. ٻب ڇهه نتي حدس
تاڏ نٺپکه ونان يجه حدس تاڏ ٿگلس تل ووه دني لُڙڪه مل ڇهه فالع ڙ
ٻراوسس نيڙهان يه کهيوڻن ته هتي ڪوڏ امه ڪر پيته خاطر ڏعا.
ڏان ڊيان ڇهه بيتيو ليئي ووٽ ماسڪو ته ڪياز ٿنهي ڪرتو وانه ۽ وينچ
هي گوڙ ياد ته ڪياز انسڪر نڊر اوس ٿنهن ٿيه ياد ڪرڪا نيڙهان.

سۆ چھ تمیُو تِ صحی یا غلط وَنان یوتاسہ اِنسان تِہُنٛد وَنان تُس گرُوڑ بوٗد
مینہٕ وزنی کھنیٛ کھیٛو کُھر کرنہٕ آسُت نہٕ ژُون یال وُسی ہیوان وُچھِر
تہٕ وِہِیر بہٕ ہیو تمِس موٗزوٗر سِندِ مار نور سنتی ییٚمی اَکھ پتیُم دَب
ترٛاو۔ تارِیخچ زبانی مِشر چھ ناوِ کُنڈی موٗہنوی صرف لیبلہٕ
ہیمہٕ کُنہٕ واقعس ناو تھاونس یکار یوان چھ تہٕ لیبلہٕ ہندی پاٹھی چھ
تِمن اَکھ واقعس سٕتی کم کھیٛو تہٕ کم واٹھ آسان۔

تِنھنز کاشہ تہٕ کام بیوس تم بیتھی کتی پننہٕ مرضی کران
چھ سو چھنہٕ تارِیخچ مانیس مِشر ہرگز تہٕ آزاد آسان۔ سو چھے پرانہٕ
تارِیخکس ساری سے وو کھ یوس آو پز آسان تہٕ اَزلے گنڈتھ آسان۔

٢

کُنہٕ تہٕ ہیچھ سِمینی دژاو نیپولیَن ڈرسڈنہٕ مِشر۔ تمی
سُنٛد دربار اوس تتھ پن دوہن اتہٕ روٗد مُت۔ تہٕ اَکھ مِشر آسی
شہزادٕ ڈیوک پادشاہ تہٕ اَکھ شہنشاہ تہٕ موجوٗد روٗدی ہنتی نیپولیَن
ہیبت تیہِ پز ونتھ تِمن شہزادن تہٕ پادشاہن مہربان پاٹھی رخصتھ
ہیم آمی سِند بس شفقتس لایق آسی تہٕ تمن پادشاہن تہٕ شہزادن کرِن ڈر
ہیو آری ہیتِن سہ ناخوشس اوس۔ تمی دِتی آسٹریا ہچ شہزادلال تہٕ
جواہر ڈالی — تمے ہیم تمی ہیٚین پادشاہن مُہیتھ تمنہٕ آسی۔ تمی کوٗرملی کانز
شری پالویبی مایہ سان نالہ موٗت — سو آس پنہٕنی کنی تمی سنز آشینی
تگر تمِس آس بیاکھ آشینی ییٚمِس مِشر موجوٗد۔ تارِیخ دان زبانی
مُلی کانہٕ دِ تمی سُنٛد ژھینہٕ گژھن سخ گزیوٹھ۔ سیاست دانن ہندی کنز

ہیٚکِہے وُنہٕ تہٕ امن بحال سٕپدِتھ تہٕ تِم آسی امہِ موکھہٕ سَنٛخ دٔو دورِ گرٲن نیپولیَن
آسہِ شہنشاہ الیکزینڈرس یَتھ اتھہِ چھٕٹہِ لیچھمِر، میٛانہٕ ٹاٹھ دوستہٕ
کرِتھ تہٕ خوٗبصورت سالن پٔرِتھ دِتھ اوسہٕ نٔس لیوکھمُت زِ یہٕ تھٕیٚم تہٕ جنگ
پٔرعالن۔ یہٕ کرٕ سے ژٕ ئے ہمیشہِ خسبتہٕ تہٕ پٔرِتھ مگر امہِ بپتہٕ نہٕ دٔراو سۆ یابنہٕ
بپتہٕ نٔس فوجس سستیٖ رلنہٕ موکھہٕ۔ تٕمو دِتی پٔرِتھ پٔراوس بیٚٹھ نٔوی نٔوی
حکم تہٕ فوج کوڈُن مغربہٕ بیٚٹھ مشرقس کُن تیز تیز۔ سُہ اوس اکِس جایہِ
منٛز سوار بِتھ شیٚیٛ گرٕ ی گنڈِتھ آسی تہٕ اندی اندی آسِس خادم
اڈجوٹنٹ تہٕ ہتھہِ یار یتھ سٕنتریٚ گیر کرِتھ۔ سُہ دٔراو پوسٕن تھارٲ
وانزِگ تہٕ کونگس برگ ییٚتھ وَنہٕ تہٕ ییٚمَن سارِنی شہرَن منٛز کوٚرٕ تٕمِس
ساسہٕ بدٕ لُکو جوشہٕ ہوٚت تہٕ زنی ٹنٹی استقبال۔
فوج اوس مغربہٕ بیٚٹھ مشرقس کُن پکان تہٕ سُہ
اوس ییٚمَن بپتہٕ بپتہٕ شیٚن گرٕ ن اتھہِ لگی لمہٕ ناوتھ پکان۔ دُہِ مہِ
جوٗن رۆز ٹتمی فوج تہٕ کٔڈٕن وِلکاوسکی کِس جنگلس منٛز اکِس عمارژ
منٛز راتھ یوسہٕ پولینڈُکِس اکِس کنٛو ٹہٕ سٕندِس جاداوِس بیٚٹھ
تٕمو سٕندِ موکھہٕ بناونہٕ آسس آمٕژ۔
دوہ یمہِ دوہ یہٕ دٔراو نیپولیَن فوجس پٔرِ ونٛتھ پٔرونٛتھ
تہٕ ووت نیمَن دٔریاوس بیٚٹھ۔ اتہٕ کوٚرٕ تٕمی لولینڈُج وردی لاگِتھ
دٔریاوکِس تارِس آیِتہٕ تہٕ کٔڈِن دٔریاو تھٕٹی سوآری۔
بیٚیِہ تٕمی اپار دٔریاوٕ تٕمِس بیٚٹھ تہٕ دوٗر دراز تانی
نتھ سنٛتریٚن منٛز فراکھ نظر کٔڈ ای ــــــ نتھ سنٛتریٚس
سٕنے منٛزٕ بن سیٚٹھا وٕراکہٕ بڈ ملکُچ رازدانی شہر شریف ماسکو اوس

تتھ نۆو آسی سلطنتہٕ ہیوٚ ییتھ مقدونیاہکی سکندرن حملہٕ کرِ یوو ـ تیوٚ تیین
کرٕ ی سیاست دان حاران تہٕ فوجی سِکِتلی ساری فاییدہٕ تُلرٕ اوتھ دِتِن فوجس
بکدم بٔروٚنٹھ کُن پکنہٕ ہُنک حکم تہٕ پگاہ ہیوٚت تِمی ہندی فوجن تیمن دری یاوس
تُرُن ـ

بہمہ صبحے دٔہاو سہ تیمن کس تٔرکرِ یس کھوورِس ہٕتھِس بیٹھ لاگینہٕ
آمتیٚن خیمن منٛز ہنبر۔ تِمی ہیوٚت دفہ بیمنہِ سپٕتِشہٕ سیٹی بہنس فوجس
دُہچِن یُس ولکووک جنگلہٕ منٛز ژُزان اوس تہٕ تٔرین کولن منٛز باگراوِ نہٕ
ییتھ دُری یاوِ کیو تٔرہ بییو کُڈو اپور تٔران اوس۔ فوجس آس تیمبر شہنشاہ
جیچہ بیتتھ تہٕ تِم آسہٕ امِس نظرِ کڈ پیچ کوشش کران۔ ییلہِ تِموسہ
آپارِ یمِس ہٕتھِس بیٹھ خیمس بٔروٚنٹھ کنہِ اوٚرکوٹھ لاگیتھ تہٕ ہیٹ دِتھ یتینہٕ
علہ لشتہِ الگ پیہن وو دِنی وُچھ تِمو ژٔہ بینہِ ٹوپہ ہیوٚر داری داری
تہٕ دِنکھ نارہٕ "شہنشاہ زندہ باد" تہٕ رجمینٹہٕ پتہٕ رجمینٹہٕ دٔراے وسہ وِ نہٕ
کولہِ ہنٛزِ شکلہِ امہ جنگلہٕ منٛزہٕ نیبر ییتھ منٛز تِم گُنٛڈتھ آسہِ تہٕ آے
تٔرہ بییو کُڈو بیٹھی دُری یاوِس تٔرہٕ سو کھہ باگراویہٕ۔ از کرہ وُآسی کیتِہٕ۔
ییلہِ ہِ کُنہ کامہ یاتہٕ اتھہِ لاگان چھہ ساری پیے چھیے ہوش ییوان۔
...... خنو دانیس تیتھ ...... ہہ کیاچھ ...... شہنشاہ زندہ باد...
ٹھیکھ ہیمہ گیے ایشیاہکی سمہ سپٔتری ٹاد ان! یہ چھ فُضول مُلک۔
یُٔتتے الودا! بچاوِ خاطرہٕ نظاوِ ہ ماسکوہس منٛز سار و ے کھوتہ رٔژ
جاے ژٔتتھ! الودا! سلامت!...... ژٔتے وُچھتہٕ شہنشاہ
گیبرادٕ! اگر سٔتے ہندوستانک گورنر بناوَن ژٕ بناوتھ یہ کشیرِ
ہند حاکم۔ نہٕ تو فاصلہٕ۔ شہنشاہ زندہ باد...... ہُرا ہُرا!......

بدماشن قبضا ڪري ورتا هئا..... شهنشاه زنده باد... هي ڪيئن ڇڪي
ويا ڇپائي ڇڏيائين.... سڀ آواز هيءَ اٿيا ته ڪنهن پوڙهي بادشاه جي
ڇيڇ پيا.... شهنشاه.... سڀ وڃي پيا اُن تجربيڪار
نوجوانن ڏانهن..... پيو شهنشاهه سان "تنهنجو جوان بهادر ڪا
هيڏي مختلف ورتن سنڌي ڪٿي آهي ته تنهنجي ڪنهن ڪيو آهي - جيئن
ساڻي ٿيڪن سنڌي ڀڄي آهي خوشي هئي ڪئي سستو ڀلا باوجهه پيو -
اگر سو جنگ لڳي پئي ته پهريون ڀير ڪال پيدا ٿيندي آهي ته پوءِ هن مرد
سنڌي حقيقت جوش ته وفاداري ڪيئن ايس سوڙهي کوٽ لاڳي آبادي ۾
پهچي پيٺو وڃي ڏني اوس.

پنڊ اهي مرد جوان کوٽ پيو ليکن اُس ڏاڍ عربي گرس ته دور پو
ڪس اُس گڏيس ڪئن - ٿيس اُس وت وت جوش هئو
نارو سنڌ پهلوان - سو اوس به مرد وانگر صرف اهو ڪهڙو الاڻ نه ڪيائين
تيمن پيڪري ته پنهنجي ڪئي ڪري ڪي ڏي ڏي پول باوجهه ليشر ڪار ته پنهنجي
ٿيو ڳيو. هيم ٿيو هيم تهس وت وت پوڙهي پيو هيم آهي تهس ٿيڪ ناداڻ
ته تيمن توڙي مالڪن کي دل ڏي ليشر ٿيڪ زبان هيمن سو فوجين سستي
زال پنهنجي ستي مت اوس سو تون نادان سنڌ اڪر الڙو ته گڏيل پنهنجو
ڊريو ياوه الوپر ته کوڙو ٻپهر ڪن دور ٿوون کوڙ توڪن گڏيل ٿيس
آسي پيو ٿو ٿڙ رسالڪي گاڏ ڏٺو هو ڪلاوان تين جوش ته توڙتي
سنڌي شانش ڪشش ڪري - ٿيو ڪهڙو ڏيس ٿيڻ ڊريو ياوس پنهنجو
آٽو پنهنجي اُس پوليس جي اهلان رجمينٽ ليش گڏ.

"شهنشاه زنده باد" پوليس کيو ڏيت وڃيس پنهنجو

نارٕ تہٕ اَمیُں اکہِ نظرٕ وُچھنہٕ موکھہٕ لٲجکہٕ لٲن ھُبہٕ ژآو تہٕ ژلہٕ ژلِ شبو بینَ
ژنہٕ ڈرِی پاوُس اورٕ پور انظر گنہٕ بیٹھ وونکہ بوٕن تہٕ بیو کٹھ ڈرِی پاٹھِس
سیٹھ اکِس ونڈِس بیٹھ۔ امہٕ پتہٕ کوٗرُن ژھِ یہٕ دَم کرِتھ اشارٕ
تہٕ پلہٕ نوو ہس دوٗر ہیرٕ شیشٕ۔ تمہٕ لوٗکہٕ یہٕ اکِس خدمتھ گارسندِ ین
شانن بیٹھ تُس خوشی سیتی دوران آوس لوٗگ دَگمہٕ اندٕ
وُچھنہٕ تہٕ تمہٕ پتہٕ لوٗگ سنخ سیتہٕ نقشہٕ وُچھنہٕ یُس ہونڈِس بیٹھ
وہراوِتھ اوس۔ تمہٕ ووٗن کلہٕ ٹھوٗو ڈُلمنہٕ ورآے کیا نادٕ تہٕ زایڈ ہرشنٹ
دورے یکدم پولینڈ کِس اہلانن کُن۔

"کیا سنا۔ کیا سنا وُچھتَن؟" پولینڈُک اہلان آسی
اکھ اکِس پرژھان بییہِ تمہٕ اکھ ایڈجوٹنٹ پانس کُن دوران وُچھنہٕ تِمن
اوس حکم میوٗلمُت زِ یہِ وسوکنہٕ شاٹھس کُن تہٕ تُہٕ ڈرِی پاوٕ اور۔
پولش اہلانن ہند خوبصورتھ ڈیٛکہٕ ناآل گو جوشہٕ سیتی وہزل نارپیٛو
تہٕ کلیسِ یوٕ۔ تمہٕ پرژھ ایڈجوٹنٹس زِ ہیتے چھا شاٹھ ژھانڈنہٕ بدلہٕ فوج
ہیتھ ژھانڈنہٕ ترنُس اجازتھ۔ سہٕ اوس شہنشاہہٕ سیتِن اَچھن
ترووتھ کنہٕ نیتھ کتھ ڈرِی پاوُس اپورٕ ترنُک اجازتھ منگان تہٕ پھرٕ تِھ
اوس تُس نکارٕ گژھ ہیم تہٕ کرِتھ تہِس شری سندی پاٹھی یس کرِی سو آکہ
کرنُک اجازتھ منگان آس۔ ایڈجوٹنٹن دیتنس جواب زِ شاید گژھہِ
یہٕ شہنشاہ اتھ زبردستس جوش ہاوُنس پیٹھ ناراض کیتھہٕ۔
ٹیتھے ایڈجوٹنٹن یہ ووٗلنا ڈُنگ گو ژھل افسرن گلہٕ ٹوو
جوشِل ہمتہٕ تہٕ شولہٕ ووٗ تہٕ اچھو ہونُس مَتِر گژھِ تہٕ دِتھن نارٕ شہنشاہ
زندہ باد۔ ہیٛنہٕ نفری دِتھن پتہٕ پتہٕ یکِنک حکُم تہٕ گرٕ دوٗلن زِ یپہٕ دِتھ

ڈری یاوس کُن۔ تمہِ دیُت گرٕسس کو پاٹھی لاکمہٕ درٕسہٕ، سُہ اوس تٔمس
تل گیراں تہٕ تٔمی دول سُہ تیارٕ آسِن بیپاری ملہ سارٕ وے کھوت تہٕ تیز
آسی۔ ہیتہٕ مدبو اُہلانو زٕھنہٕ اَمس ہیتے ووٚتہٕ۔ ستیے متنز ڈری یاوس
اوس آب تیز نہٕ سرد تہٕ اَنہٕ اوس کھوژُن بوان۔ اُہلان آسے اکھ
اکِس ستی چارہٕ تہٕ لگی گرٕ بو ببٹھہٕ وستہ بنہٕ۔ ہموٚ متنز بیٹھی کینہہ
گرٕ بنہٕ تہٕ کینہہ سیاہ تہٕ۔ باقیوٚ کرٕ اڈبو زہبنن تہٕ اڈبو گرٕ بن ہیتزن
یالن کھفچہ کرِتھ ایور تربنہٕ ہو کہٕ ژھرٕتہٕ ژھر کھٕ۔ تیموٚ کرٕ لستہٕ
ستیو ڈے تار دِنچ کوشش نتہٕ زان اوس شاکھٹ کٕتہٕ تانی قدے
دُور۔ تیم آسو نہو شِش زٕ آسی چھےٕ اَمس شنحر ستشزن اَچھن شٕرونٹھ
کینہٕ ژھانہٕ ٹنزان تہٕ سیٹان لیس زِ نی موندس بیٹھ بہتھ چھےٕ تہٕ سُہ
اوسکھ نہٕ ڈُھیان نہٕ تیم کیا کران چھےٕ۔ ایڈجوٹنٹ ووت والپس تہٕ
ہیوتن سُہ ہنشاہ سُند توجہ ہمِن پولیسٹہٕ والین ہنزِ اکتھ وفاداری
کُن پھیرن۔ یہ سوری کوٹھ دول شنحرش ووٚتھ نتھو دبرکتپرس کورن
آلو تہٕ لوگ امس ستی ڈری یاوِ ٹینس ہیبر لٕدن جکرٕ دِنہٕ سُہ اوس
تٔمس بدابا نتھ دِوان تہٕ ستی پھیٹرٕ وِشن اُہلانن کُن نا خوش سیدِ نتھ
نظرا نظرا انژاوان یتہٕ امس توجہ ڈولمت اوس۔

یہ آسس نہٕ اَمی سُند خاطر کاشہٕ تُو بیٹرمہٕ زِ افریکا بیٹھہ
ماسکو کین ہمہٕ ستیزن تا دانن تاز اوس زٔمینہٕ بہندس گنہٕ تہٕ
حصس بلیٹھ اَمی سُند پانہٕ موجود آسُن لکن کول تہٕ زدرکرٕ نہٕ تہٕ
دیوانہٕ سندی پاٹھی ہنٛ ہن مشرادنا وتہٕ خاطرٕ کانی۔ تٔمی اَنہٕ تو و
گرٕ تہٕ گز والپس ڈیرس بیٹھ۔

ژٕتجی اُہلان آسی آبس ٹھیٹھی ہنی۔ تو نتہٕ آسہکھ بچاونہٕ موکھ ناو
سوزمژ۔ زیادٕ نٕر نفری ژٕر بیپارین مس ٹھُس کُن والیس۔ کرنالُ تو زٕ بنیس
کینہہٕ نفر ہیتھ ژھانٹ الوٗر تہٕ مُشکلہٕ ساے نے لوٗگ بوٗٹھ۔ مگر ییمے تم اُدری
تہٕ چیپرنی لایق بلو ہیتھ ایار گھُنی تیمو دیُت نار "شہنشاہ زندہ باد" ژٕتم
آسی وجہٕ سان تیتھ جایہٕ وُنی دِوان بیٚیہٕ تیمو شہنشاہ وٕچھُنہٕ اوس
تہٕ پیٚن پان اوسُکھ خوش باسان۔

شامنس دِنی نیپولینن زٕ حکم۔ اکھ یہ زٕ تم ضربہٕ ژوٗرٕ
ہندی روبلی نوٹھ اَنہٕ ناوِدِ چلہ یم روٗسس منز جاری کرنہٕ سۭتھ سناونہٕ
آینہ چھہ تہٕ بیٚیہ یہ زٕ تمس جرمنس الگ آوِدِ گولیس چھیٚنی ہیتھ رٹنہٕ
آمُت چھ تیتھ منز فراشی فوٗج باگرن ہاونہٕ آسہ آمژ۔ اُہنی عستی
دیُت نیپولینن تہٕ بیٚیم حکم زِ اُمس کرنا اُس ــــ بیٚیمی خامخاہ دُری باوس
ووٹھ ژہنی مژ آس ــــ دِبوٗ لیجن دسے آتر (برنتک تو غیرہ) بینٹیکس
ژُنیٹھ نیپولینن پانے اوس۔

یِم خو دالیس تباہ کرِنی آسن تیمن چھ سہ عقلہٕ تاوان
ژٕھنان۔

۳

بیپاری اوس روٗسی شہنشاہس ریتھ بیٚھو ولناہہٕ
روزان گوٗمُت اَیتہٕ اوس سہ فوجس ماینہٕ کران تہٕ فوجہ کِس اتہٕ گنڈنہٕ
سام ہیوان یساری آسی جنگس بیاران۔ ژٕرنتہٕ اوس بیٚار نہ ہرگہ بلیہ

اکھ کنز آمُت ۔ مگر وۄنہٕ آسس نہٕ کانٛہہ تیارٕی پوٚرٕ پأٹھۍ گمژ۔ ژمہ اکھ کانٛہہ
خاص منصوٗبہٕ اوسس نہٕ بناونہٕ آمُت ۔ ژارس اوسس ہیڈ کوارٹرس
بیٹھ رٕژھتھ گوٚمُت مگر تجویز کرنہٕ آمژ سارِوٕے منصوبو منٛز آسہ نہٕ
ہیم ورنا وینہٕ خاطرٕ اکھ تہٕ ژارٕنہٕ ہیکان نہٕ یہِ ہیتمہٕ ونمہ اوسس بڑٕونٛڈھی میٚن
کھوتہٕ زیادٕ ناکارٕ نوٚن ۔ نٛرٕ ہِشوٕ نی فوجن بیٚٹھ آسی الگ الگ کمانڈرن
ہنٛد نِگرٲنۍ بیٚٹھ اوسس نہٕ کانٛہہ اتحادٕ وول نہٕ ژار اوسس نہٕ یہِ
ذِمہٕ وأری باپتھ ہیکنہٕ خاطرٕ تیار ۔

یوٚت ژارس وِلناہس دوہ دوہ گرٛہان اوس تیوٚت
اوس روٗسی فوج تمہِ جنگہٕ خاطرٕ وارے ناتیار بنیہ بیمارٕی بیارٕی تیم
تھکِتھ ہنٛتو آسی ۔ ییم لکھ ژارس اندی کُنۍ آسی تِہنٛز کوٚشِش آس یہ زن
فقط کُنہ دوٚنہ پأٹھۍ نِس خوش تھاوُن تہٕ الوند جنگ مُشراوُن ۔

پوٚلینڈٕکیو ہیتو دربارو نہٕ باپتھ ژارن کرٕ وار با ڈانس
مجلسہ نہٕ داوژ ۔ جون منٛز ہیو ژارٕ سند ملہٕ کس اُس پوٚلیشس
خبر ناُس خیال زِ علکھ سارٕی خبر تال گژھن ہینہٕ طرفہٕ ژارٕ سندِ خاطرٕ
اکھ ضیافتھ تہٕ ڈانس مجلس کرٕنی ۔ اتھ تجویزس آو زور شور سان
دَس دِنہٕ ۔ ژارن نہٕ کوٚر قبوٗل ۔ سٹافٕ کیو ہرنا گو دِیت یہ شُبہٕ ہے
نہٕ ہیند ۔ ڈانس مجلسِ ہنٛز صدر آیہ اکھ سو خوتون بناونہٕ یوس ہے
تمس ژارٕ سندِس مِزاجس سارِوٕے کھوتہٕ زیادٕ وَیہِ وَنی باسے یہِ
کاؤنٹ بینگسن اس وِلنا فیلس منٛز زمین ۔ تمی کوٚر امہِ داوژ خاطرٕ
تِہنٛزنا مکانس پیٚٹھ شہرس نکھے اوس ۔ تتھ واٹھ ہیمُم جوان آدٕ ڈاتس
ضیافتس آیی کمیلو تہٕ آتش بازِ خاطرٕ مقرر کرنہٕ یہِ سو رُس اوس

کۆنٛڈ۔ ہگسن سیتھ تِہ گاہ مکانس منٛز کرٛن۔

بییہ دۄہہ نیپولینَن ییٚمہ دریاوس نیرنُک حکم دِیُت تِمو سند تہٕ وُنٛتھی بیکہٕ ہٕنٛت۔ فوج ژاو رۄسی سرحد اندر تہٕ ہیتکھ فِراکھ پیٹھ بکہٕ وِنٛ انگلینڈ ردس تہٕ ڈانس مجسمہ منٛز پیٹھ ۔ عملکہٕ وُ حبرنا کو کنٛڈ بیلسن سیتھ رس مکانس منٛز لاجہٕ آسس۔

یہ اوس شاندار تہٕ زِندہ دِل نفرسح۔ راتن والین ہندوٚنٛ اوس زِ بیٚنٛژ ژۄلمالہ جھیپہٕ اَزتانی زاشہ تہٕ یکہ ڈیہ سوٚمبراوِنہٕ آمژ اکھ ڈانس منٛز آسس کنٛو ہٕیس بیٚرو ہوف تہٕ۔ شاگلیہ یوسہٕ ژرس پیٹھ پیٹھ بیٚرژ بر گہ بیٹھ وِلنا آمژ آسس۔ تِمو یِہ خنٛک ۔ تھنٛزی کیتھ گوٚب رۄسی انہار اوس آدی جَن تہٕ ژاوی جن پوٚد بیٚنڈ جن مسولِن سَناوان۔ زیادٕ نظر آسہٕ تِموٚ یے کُن وۄد نقشان تہٕ ژران اوس ٹشِن پانس عرتو ڈانس کرناوٚنک بر نفر بخچٕت۔

پورس دریٚنژ کاین اُس آشینٛز ماسکو ہیٚہ نیرآوِنژ تہٕ وِلناہس اوس انہاری زندگی ہندی دۄہ گژان۔ شہ تہٕ اوس اکھ ڈانس منٛز آسٕت۔ عملک حبرنال آسہٕ ورٲے اوس تمی یوڈ رقما چیندہٕ دیُنٕت۔ پورِس اوس دۄہ ژاسن دوَل تہٕ عقدین ازازن بیٹھ ووتمٕتس۔ شہ اوس نہٕ دۄہ نی ہمدردی تہٕ نادِن واری ژھاندان آسان۔ شہ اوس وۄہ نی بیہ نِن آشہ ہند نفرِ کھوتہٕ عقدرن بیر تہٕ والین لرہ لوٚر۔ وِلناہس سمکھیتو سٕہ اکلینہٕ یوٚسہٕ تِمو اَز واریاہس کاٲلی وُچھیٚنژ آسس۔ تِمو کرِ تہٕ گُذر ہیمتن دۄہ ہن یِنژ کیتھ کیتہٕ تہٕ کیاژ اکین آسس اُکرِن بچہِ ہستی ہُند مشغول جھیاوان تہٕ ادہٕ سما اوس عالمے نیتھ کرِتہٕ

آنٹ۔ تیم سمکھے دِیہ شوہ دِین ہزانِن دوستن ہِندی پأٹھۍ۔

نیسیف رأژ نہٕ اوس ڈانس ہیٚاری۔ اکلینہٕ اوس نہٕ اتھن کانٛہہ مناسب
بوٗت نہٕ تمہِ دوٚپ بورِسس اورٕ ے ولہٕ مازرکا ڈانس کرَو۔ (یہ چھُ پولینڈُک
اَکھ مشہوٗر ڈانس)۔ ییٚہنٛز جوٚری آس ترٛ ییٚم۔ بورِس اوس بٔڑے جوشہٕ پأٹھۍ
اکلینہٕ ہِندی ستا نٛدار ییٚتھ تِنٛی شانہٕ وُچھان ییٚم تمۍ سِتۍ کرٛ ہیتہٕ خاصیہ نہٕ
سوٚہ نہٕ وستو بیٚلیٚھ بیٚھٹھ نیران آسہٕ نہٕ سِتی اوس تران نہٕ زأنٛی کارٕن
ہیٚنز کنتھا کنتھا کران مگر کل آسہٕ اکس اکس ہٕ شنزِس ژرس کُنٛے یُس
اُنھی کمرس منز اوس۔ بُدِ ے زن امہِ کِنتھہِ ہُند نہٕ تمس بانٛس ظلمن اوس
نہٕ نہٕ بیٚییہٕ کا ٹسہٕ۔ ژر اوس نہٕ ڈانس کران۔ سُہ اوس دروازس بیٚٹھ وۄ دِنی
گرا اکس نہٕ گرا بیٚییس ٹُھہراوان نہٕ تم مابہٕ ہیٚتی لفظ ونان ییٚم تمۍ سے یوٗت
زیٚو کڈنی آسہٕ نٛگان۔

مازُرکا شوٗرو گژھیہٕ دُنٛے وُچھ بورِسن ژرِ سُند اکھ نزدیٖکی حریٖف ال
بلاشوف تمِس نکھہٕ گژھان۔ سُہ رُود دربأری آداب مُنٛز آونہٕ تمِس نکھہٕ
وۄ دنی۔ ییٚلہِ زن سُہ تمہِ وِزِ اکِس پولش زنانہِ سِتۍ کتھ کران اوس۔
ژرن دِژ اَمِس حونُو نہٕ کینٛہہ لفظ وُننہٕ بلاشوفس کُن نظر، ظاہرا توٗرٕ سۍ عکرِ
ژامِس آسن اوٚت بیٚٹھ واتنس کینٛہہ خاص وجوہات۔ تمۍ دِیُت اَمِس حونوٗنہٕ
کلہٕ چہِ لوٗت حرکژ سِتۍ رٛو خصتہٕ نہٕ پھیوٗر بلاشوفس کُن۔ ییٚتھے بلاشوف
کتھہٕ کرٛ نہٕ لوٗگ ژرِ سُندِس نقس بیٚٹھ نینیو حأرتھ۔ تمۍ کٔر بلاشوفس
نِرِ کھتھہٕ نہٕ پوٗک اَمی سے سِتۍ کمرٕ منزی۔ سُہ اوس ییٚہ شنو نکی پأٹھۍ
بانٛس ڈیچھنی کھوٗری ترٛ سے گژجلے خأطی کران نہٕ ستبا زِ نکھہٕ آسی وُزہہ
وُژہہ نیتھہٕ بیٚتھ نیران۔ ییٚلہِ ژر کمرٕ منزی بلاشوفس سِتۍ نیکان اوس

بورِسن کوڈ ارکچیفہٕ سٕنٛد تنبلبوٗمُت بُتھ نظرِ۔ ارکچیوف اوس ٹلی ٹارِ ژٕرِس
کُن وُچھان تہٕ وُنی زِچہِ بستہِ سٕنٛی شوٗن شوٗن کران دژاوسہ بیہ یارہٕ منٛز
نِنبر پہتَن زِنٕنہٕ خیال اوسس ژٕر ماکریم آلو۔ رٕ بورِسن وُچھ ارکچیفس چھُ
بلاشوفہٕ سٕنٛد ازروُن تہٕ اُمیس چھُنہٕ ویان زِ کانٛہہ خاص تغیر کیا گژھہِ ژٕرِس
تانی میٚتے وراٚے ببیہِ کانٛسہِ ہنزِ رِلوِ واتہٕنی مگر ژٕر تہٕ بلاشوف
دژاے ارکچیفس کُن وُچھنہٕ وراٚے دروازِ کِنی آنگنس منٛز نیٚنہ زِ ڈل
کرِتھ نیراوس۔ ارکچیفن کرٕ شمشیرِ کھٔنچھ تہٕ اُندی اُندی شرارتہٕ منٛز
نظرا نہٕ آوِتھ دژاویمن پتہٕ پیٚتہٕ قدم دُہ میٚر۔

بورِس اوس ماژرِ کا ڈانس کران کران حٲران تہٕ پریشان زِ بلاشوفن
کیا سنا خبر آسہِ اُنی ہژ تہٕ ہیٚتے کیتھہٕ کُنی لگہِ یہ ہیٚتہٕ لکن ہژو نتھ پیتاہ۔
اُکس ڈانس ڈالہِ سٕتی آسہٕ تمِس زِ سٕتی باجہٕ ژارِتہٕ۔ تمو وُن ایلیہِ
وُٹھو ٹلی زِ بہ چھُس دٕ دوٚیمِ باجس کُشوٹس پوٹوژکی ژارِنی ہژ ھان تہٕ سعہ
چھیٚے میٲنی کِنی ڈٕبہ بیہِتھ دژامژ۔ سہ گوبچہِ فرشہٕ پیٹھی ژھالہٕ نِوان
تتھ دروازس کُن ببیاٲر دیانس منٛز نیران آسی۔ اتہِ وُچھن ژٕر تہٕ
بلاشوف وُٹِس منٛز اژان تہٕ روٗد اُنی نے وعدِ نی۔ ژٕرِ تہٕ بلاشوف
پکمِہ بیٚرِس کُن۔ بورِسن ہٲو اٲکھ نیٚچھے باتھر ہشِس زِ تمِس ڈلہٕ نِس موقے
آوٕ تہٕ چوٗرِ ن دروازِکس چوکاٹھس سٕتی پان تہٕ نومر دوٗن کلہٕ۔ ژٕر اوس
تمِس اِنسانہٕ سٕنٛد آبہ کِتھہٕ کران پیٚتمِس بینرٕنی آسس گژھ آسہِ تہٕ دیان اوس؛
" جنگُک اِیلان کرِنہٕ وراٚے روٗسس منٛز اژُن۔ یہ کرِنٕ بلہِ صلح
کرِتھ تسلیم، بیٚیلہِ میٚانِس مُلکس منٛز اکھ سپٔنی یار بند دُشمن تہٕ

بورِسس باسیتھو ژرِس چھِ یِم لفظ زِ بوکَڈٕنی خوش گران۔ تہٕ
اوس تہٕ یِم لفظ امہِ آیہٕ وَننس یِیتھ خوش۔ مگر بورِس سُندِس بوزنس پیٹھ
اوس نا خوش۔

"یِنہٕ یہٕ کانہہ پناہ لگہٕ"، ژرَن وَوّان ڈیکس دژہٕ کھالِتھ۔
بورِسَس نوٗر نیکیہِ یِہِن چھپنہٕ تہٕ کُن۔ تِمہ کرِ اَچھ بند نہٕ کیہٕ یوٗت ووٗن
سٕر ونتھ کُن۔ ژرژاو ڈانس ہالس منز تہٕ رُودُ اَڈِس گنٹس کھنڈس تستی۔

بورِسس اوس گوڈنیُک نفر یَس یِہ خبر لیج زِ فرانسی فوج چھُ
نیمن دری باوَس پیوٗر نوٗر منٛت۔ امہِ کِہ برکتہٕ ہیوٗک تِمہ بہلیہ پایہ
لُکن وارہٕ ہاو یتھ زہیٚنہٕ چھِ واریاہ نِتھی پیٚر عوٗمن موٗلوم آسان یِیمہٕ نوٗہ
ہیوٗن لُکن نِش کھٹتھ آسان چھِ تہٕ یِتھِ کُنی کھوٚت سُہ یِہنٛزن نظرن منٛز
وارے تھوٚو۔

فرانسہ کین ہند نیمن دری باوس تہٕ پیٛچ خبر آس یِیمہٕ کنی زیاد
توٗنیس خلاف تہٕ حارتن کروُنی زِ یہٕ آس اُکس رتس برارہٕ بیتہٕ واتہٕ چھر
تہٕ یِیتھ آسس ڈاینس مجلسہ منز واتہٕ چھرہٕ یہٕ خبر واتنہٕ بیتہٕ پھٹے ژکھہٕ ہند
تہٕ حارا آنی ہند گوڈنیک ژٕ بیہہ موہ کلیٹھو الیگزنڈرس آو تمہِ ایلانک
خیال۔ یُس تہٕ سیٹھا مشہور چھُ گومُت۔ سُہ ایلان یِیمہِ سٕتی تس دِل
خوش گو تہٕ تِمہ سُندِ ین انتہاس تہٕ وارہٕ پاگلی باوتھ سپیرٛ۔ راتہٕ ہیٚنزِ
دوہ بجہِ بیٛہِ ژر ڈانسہ یِیتھ واپس آو تہٕ تِمہ ٹلوو پنُن سشنکوف
تہٕ تِمس دوٚن فوجہِ کہ تاو یکھہ اکھ عام فرمان تہٕ فیلڈ مارشل شہزاد
سالتیکوفس یکھہٕ اکھ خاص حکم۔ تِمہ دُپت زور زِ اَکھ منٛز گژھن صوٗرتھ رہ
یِم لفظ آسنی زِ یہٕ گرہٕ تہٕ توٗتانی ہرگز امن تہٕ بوٗل یوٗتانی اکھ تہٕ نفر یار ہند

فرانٛسی رؤسس منٛز موجوٗد آسہِ۔

دۆیمہِ دوہہ آیہِ نیپولینس پیٚٹھ چِٹھی لیکھنہٕ:

"میانہِ بیٛنہِ ہنٛد دوستہٕ اراکھ وأنٛز ہیٚتہِ غیمرزٕ پیٚدٕ وےزن ییٚہِ جنابن سینٛز کرمنٛزٕ وادن پیٹھٕ دٔریکھ رؤدس تہٕ ہنٛد فوج چھےرؤسہٕ کیٚہ پیٛنہٕ بیپور توٗرمُت۔ ہیٚتہِ وأنٛز پیرٕاز سیٚرگہٕ پیٹھٕ وُنی پیٚٹھ یتھہِ منٛز کٔڈوٗٹ لارسنتون امہِ حملک وجہہ ییٚہ دٔتان چھُ زٕ جناب چھِامہِ تتہٕ پیٹھٕ پننِس دشمن زانان ییٚنہٕ شہزاد کرٕاگین رہدٕ آری مُنٛج۔یمن ونٛج پأدٕن پیٹھٕ ڈک دیٚتے بیانو ہیٚتا ییٚہ رہدٕ آری دِنس نکارٕ کوٗرمُت اوسمار،تمو تلہٕ ہیٚکہ ہانہِ ییٚہ زانٛہہ خیال تہٕ کٔرِتھ زِ میانِس سفیرِس منٛز پیٚٹھ عسکریتھبیٛنہِ اسہِ پیٹھٕ حملک بہانہٕ۔ یوٗت چھُ پیٚٹھ زِ تمس اوس ہیٚنہٕ میانہِ طرفہٕ پیٚٹھ کرنٕککانٛہہ اختیار میوٗلمُت ییٚہ تمو تہٕ ہارتہٕ لوٗنہٕ نوٗمُت چھُ۔ یمن ہیٚتے پیٚٹھلوٗنٛ ہیٚتے کرٕ سفیرس پیٹھٕ پننہِ ناراضگی ظاہر تہٕ تمس دِیُتُم حکم زِ سُہکرِن ییٚنہٕ فی کام۔ اگر جناب ییٚنہٕ پنٕنہٕ رٕیتن تٔہنٛد خوٗن اَکھ غلط فہمی پیٹھٕہارنہٕ ناوٗن چھینہٕ یژھان تہٕ اگر توٗہہِ رؤسی علاقہٕ منٛزٕ پنٕنہٕ فوج نیٚتھ کڈُنمأنو ییٚہ ژھٕ کتھے زٕ تنٛہِ کیہن سپدِمُت چھینہٕ۔ اسہِ ہیٚکہ پانہٕ وأنٛز کانٛہاقرار نامہٕ سپد کتھ۔ دۆیِم صوٗرتھ چھیےپیٚٹھ ییٚہ گژھہِ ییٚنہٕ حملہٕ پیٛتھ دکاوِنسپیٹھٕ مجبوٗر یتھ میانہِ طرفہٕ کانٛہہ اشتبال دِنہٕ چھینہٕ آسِمُت۔ انسأنی بنٛہاکہِ جنگہٕ لیٚشہِ بچاوُنی چھُ دوشوٕنی تٔہنٛدِس اَتھس منٛز۔

"الیگزنٛڈر"

۳

ژٔھر آہے مہ جولن راتھ ہشمرز دہ بجہ اتھ نووژران بلاشوف پوٗز نآوس نیپولینس شد ناو ینہٕنی ہیتھٕ یتہٕ سنی دتھ ہُکم زِ گژھِ دہ پانہٕ تہٕ یژِ ہیچھو فراسی شہنشاہس ۔ بلاشوفس رو خصتہ کران کرانٕ کیشر تمہٕ بیٹبہٕ تمن ایلان زِ یہ کرِہ نوٗنانی ہرگزتہٕ امن قبول یوٗنانی روٗسی زمینس پیٹھ آکھ تہٕ تھتی یار ییند دُشمن موجود چھےٚ تہٕ دوٚ ہیش ہیم لفظ گژھ عِس تیپولیش ضوٗرٕ وٕرد ننی ۔ ژران آمی تہٕ نیپولینہٕ سند ناو ینبہٕ چھہ مُتر ہیم لفظ لیکھی مٕتی ۔ تمس اوس ینبہٕ خاص موقع شناسی کِنہٕ فکرِ تورمُت زِ دُنکِنس یبیلہٕ صلح کرنچ آخری کوشش سپدان چھےٚ ہیم لفظ شوٗپن تہٕ مگر تمی کوٗر بلاشوفس تنبہٕ ناکید زِ یتھ چھہ گژھہٕ زبانی واتناوُن ۔

بلاشوف دراو ژہ دآہے مہ لشکہٕ آکھ ڈولہٕ وول تہٕ زِ فرآکھ ہیتھ تہٕ سہ ووت گاشس نیولہٕ دتن فرانسہ چن نمبرمین چوکن بیٹھ یتمن کِہ روٗسی طرفہٕ ریکانتی بیتہٕ سہ فرآنسی رسالہ کیہو سٔنتر بو ٹھہرود ۔

فرآنسی رسالکی اکہ لوکٹہ افسرن ڈزِ بلاشوفس ٹھہرنہٕ خاطر کرِ کھ ۔ سہ اوس قرمزی وردی لاگتھ ۔ تہٕ فرٹو پِ دیتھ ۔ بلاشوفن موٗن نہٕ یکدم تمہٕ سُند سہ گو قدمہ قدمہ ستر کِہ پکان ۔

افسر آو ٹھر کرِ آوِ نخ تہٕ وآہی ننآہی وٕنان بلاشوفس روبہٕ تلوار کڈن تہٕ لوگ امس عبرنآلس کُن بد تبھِ کرِ کہ دِنہٕ "یہ چھا سنا زوٗر، بزرگ چھیۓ بوزانے۔" بلاشوفن ووٗن امس پنُن ناو، لوکٹہ افسرن سوٗ تہٕ

نیبر۔ زیادٕ بیہون امہِ کینژ زِ یہِ مطالبہ اوس عامس بڑٕ ونٹھ کینہ نہٕ نژاونہٕ
آمُت تہٕ یہِ اوس فرانسہٕ کِہ بیزتہٕ نِشہٕ آطرٕ سخ ناکارٕ۔ بلاشوفن وۄن زِ اتھ
مطالبس مَنٛز چھیٚنہٕ بیزتی ہُنٛز کانٛہہ کتھ نہٕ کیاز۔۔۔۔ مُرانن کرٕ مٔنٛزی کتھ۔
"گو بٲدِ کینژ چھینہٕ شہنشاہ الیکزنڈرن بنیمہِ جنگ [illegible] کرنٕچ ذہہ وآری
کینہٕ۔" تمی وۄن یکدم فانٛتر یاکھی خوش [illegible] ووٹھ کملا [illegible]
بلاشوفن سیوٚت ویژھن آوتھ [illegible] سندٕ [illegible] کیاز
اوس نیپولینن جنگ خاطرٕ ذہہ وار۔
"اہ میٚانہِ خبر نا آلہٕ" مُرانٛن کرٕ بٔنبہِ مٔنٛزی کتھ "سَنٛے چھُ سعو دلہٕ ارمان
زِ شہنشاہ گژھی یہِ معاملہٕ پانہٕ وآنی اَنٛزراونی تہٕ جنگ بُس میٚانہٕ کُنہٕ
طما ورآے پوٚگمُت چھُ گوٚژھہ جلد موکلُن۔" تمی وۄن تمُس نوکرٕ سندی
پاٹھی بیٚمس آغن لٹہٕ آے آسہٕ ژُومژر۔ مگر سُہ آسہِ نونہٕ لحاظہٕ پتِھان
رٔچھِن۔ تمی بدلوو موضوع۔ ژٕ سندس شہزادٕ سنٛز خبر اتر پٔژ نِھن
نہٕ سُہ خوشگوار وقف پوٚون یاد بُس تمی بنبلہٕ نٔمس سنٛتی کوٚرمُت
اوس۔ امہِ پتہٕ پیوٚ مُرانس زنتہٕ ہنگہِ منگہِ پٔتھن شاہانہٕ روٗ تیہ
یاد۔ پانٛس دِژن حشمتہٕ سان دٔرسہٕ ہنانہٕ نژانے ژٕین سعو سے بوٚسہٕ
تاج پوٚشی وِزِ ژٹھنزاآسن تہٕ دِچھنی انٛز گلیوان ووٚتُن "خبر نا آل۔ ووٚدٕ زِ
کرے تہٕ یہِ ژٕ سے ژیر۔ مبتون دعا چھُ ژٕ گژھ پینہٕ نِس مقصدس
منٛز کامیاب۔" پینہٕ نِس اولیچہٕ ژٕنگی چیہ غنس تہٕ تیربن دِ نہٕ ہنا دِ تھ
نہٕ لال جواہر شولہٕ آوِتھ ژٕبیو وسُہ بٔنبہِ پینہٕ نِس محلس سنٛتی۔ بیمِ تمس
ادبہٕ سان پژاران آسی۔
بلاشوفن کوٚڈُ گرٕ پژ ونٹھ۔ مرانہٕ سنٛزو کتھو تلہٕ اوس تُمس

باسیوٚمُت زِ دوٚن وانہٕ پؠٹھ نیپولیَن نِش مگر دوٚیمِس گامِس منٛز ٹھٔہرِوہ
سُہ داوُدسٕ سٕندِ بأدل فوجہٕ کیوٚ سٕتۍ بو تمِتھی گٔژھ بیٚچھ کیٚنہہ شرو ٹھٕمن
جوکیمن بیٚیٹھ ٹھٔہراونہٕ اوس آمُت۔ امہِ جھوہ کہ ہندِس کمانڈرس سٕندِس
اڈجوٹنٹس سوٗزکھ شیٚچھ ییٚتھ سٕۂ اُمِس مارشل داوُدس سمکھاونہٕ موکھہ
گامَس منٛز نیٚبرٕ ہے۔

۵

داوُدس اوس نیپولیَنہٕ سٕندِ خاطرٕ تی پؠٹھ الیکزنڈرس سٕندِ خاطرٕ
ارکیٖف اوس۔ داوُدس اوس نہٕ ارکیٖفہٕ سٕندِ پاٹھۍ بُزدِل مگر اوُس
تمِتھی ظالِم تہٕ جیٚبرِی جیٚبرِی کڈان وول نہٕ تمۍ سٕندی پاٹھۍ اوس نہٕ سُہ
ظُلم گارِی ورٲے وفاداری ہاوِتھ ہیٚکان۔

بیٚنٛۍ لگہ چھِ تِکیا مَنہٕ کِس نِظامَس منٛز تمِتھی ضروٗری بیٚنٛۍ فقود رنہٕ کِس
نِظامَس منٛز رامہٕ ہوٚو تیٚچ تہٕ ییٚم چھِ یِژھتھ جوکہ مَتس منٛز ہمیشہٕ موجوٗد آسان۔
ہیٚہند تُکو مَنہٕ کِس تِھس لرِ لوٗر روزن اگرکہو پاٹھۍ تہٕ یاسان آسہِ ییٚم
چھِ تو نہٕ بوٗد گٔژھان تہٕ موجوٗد روزان۔ ییٚلہِ اُسی مجبوٗری ہُند یہ نظریہ
مانو تیٚلی چھُ اسِ ٹھیکہ نیران زِ ارکیٖفس ہیوٚہ ظالِم ——
بُس بیٚنِس اتھہٕ اُکس گولہِ بارس گوتہٕ ژھہ کڈتھ ہیٚکہ —— یُس بُزدِل آسہ
کینہہ کنہہ خطرُک مُقابلہ کرنس لایق اوسے نہٕ تہٕ یُس ارچوک تہٕ بد تہذیب
شخص اوس تَس کیتھہٕ کُنہہ اوس الیکزنڈرس ہوِس ذری یا دلہٕ تہٕ
کارکرتو نہٕ کینہہ شریف انسانس نِش نیوٚ تار ووسوٗخ۔

بلاشوفن وُچھ داودسس اُکس گرٕ ہیتی گرٕس نکھہ کھچھ بیٹھ ٹیٹسی بیٹھ پہھتھ۔ سُہ اوس کیاہ ناقی لیکھنس تہٕ حساب کرنس ستی آوُر۔ اکھ ایڈ جوٹنٹ اوسس اُہس نیشر دوہ دِنی۔ تِمس یتہٕ ہیے امہِ کھوتہٕ زٕہ جاے نہٕ مگر مارشل داودسس ہوی لکھ چھِ زورٕ ہینن پان زندگی ہندرِن ستیھ ہیے ہیے لوُرہ حالاتن منز تراوان پُتھ نہہنزِ نخوٗ ستھ حق بجانب باسہِ۔ اُمی کُن چھِ ہمیشہٕ زورٕ آورکھ روزان تہٕ ونان لی کران۔

"کاتہٕ انسان کتھہ گنی ہیکہِ زھوٗ دار کچھہ بیٹھ ٹیس بیسم پہتھ تہٕ دتہٕ ہینہٕ آدُر روزِ تھہٕ تہٕ زندگی ہند کھیوٗ لہٕ اُون روٗ خ سُر تھہ؟" یہٕ اوس تِمی سُند پتھ ونان۔

ہنجی انسان ہیبلہٕ کاٹسہِ زندگی جیاوان وُچھن ہمن چھِ ہینن لوٗمہٕ لد تہٕ بکرٕی دوٗر آوریہ تِمس تتھس دارِ تھہ دِنگ شوق آسان تہٕ امہِ ستی چھِ ہیم بوٗتان۔ داودسن نہِ کوہٕ ڈ بلاشوف وُچھنہ پانس یہٕ طمع۔ ہیبلہٕ روسی جرنال ژاو اُمی دشمنس وارے ہینہٕ آدُر آسہٕ اکھ باس تہٕ عانکہٕ منز دزان بلاشوف تتھس گن نظر۔ سُہ اوس صحیح شولہ دُن وق آسہٕ رنگ تہٕ ترات سُندِ دربارٕ ستی بھولان۔ یہٕ نہ وُ نفس تھوٗد تہٕ نہ کرٕن پانس سرکتھہ۔ صرف کھاجِن ترٕو نتھی مہٕ کھوتہٕ زیادے دٕہہ تہٕ دیہٕ سان وہراوتن پیراژ۔

داودسن ہیبلہٕ وُچھ زِ بلاشوفس ہیٹھ ہیو امہٕ استقبالک کھرٕوان اتھہٕ تِمی کُل کلہٕ تھوٗد تہٕ یڈ ہیے غرض یا اُٹھی پتہٕ زھنس کیاہ گنزھی۔

بلاشوفن دوٗپ داودسس آسہِ نہٕ خبر یہٕ چھُس الکنہ ندٕ ستید عملک جرنال تہٕ نیپولینس نیش آمت تِمی سُند نمایندٕ تہٕ توے آسیم

امر آيو پيش آمنت. تنهن بود جل جل پڻ عهدي تي پهچي ڪم. مگر هيءُ لفظ لڳو ته
گو داووس ڌارئي بدمزاجي ته ترڪيش ۾ ته بلاشوفس توقف ڪيو اوس،
"ڪنهن جهڙي چيٺي؟" تنهن وڏن "ولهه ڏي مون کي انهيءَ سوني شهنشاهس."
"بلاشوفن وڏنس مون جهڙو هم ڪاغذ ڏيڻ انهيءَ وانگر حڪم."
"جاڻنس شهنشاهه سندي حڪم جهڙو جاڻنس فوجس منتر ڀيلان." داووسن
وڏن. "مگر بيٺو بيٺي ڏسي ڪرڻ به ڏسي ونان جهڙي."

زنهنءَ هٿ بلاشوفس وار يا ٺڪو فڪر ٿارن اوس ٿيءِ هاڻ نه هٿ جهڙو اڪس
وحشي طاقتن ناٿيا. داووسن سونن ايڊجوٽنٽ ڊيوٽي افسر.

بلاشوفن ڪوڊ لفافو ڪڍي ڦير ٿي سنتري جيٺو آهي ته ترڪيون ميزس بيٺو
ميزاوس وڏن ٽين پيچ ڪڍ آهستي قبضو ساٿي اکه دروازو پوٽ. داووسن کوليو لفافو
ته پڙس ڏٺاءِ.

"تون هن جهڙي پنهنجي مرضي تون هي ڪري وا مون کي نه ڪيو ته. هي تون هن خوش
ڪيو" بلاشوفن وڏن "مگر مون ڏيو هي وڏو ٿنڪ اجازت ڪئي شهنشاهه سندس
عملس منتر اڪس جيڏو ٿاڻ سندي عشق ٿيو ڪم ڪري ٿنڪ ٿيڻ ڪنڌ حاصل آسي ڪيئي...."

داووسن تنهن آڌ زنهن هي دم ڪري ڪڍ آمس ڪن نظر ته بلاشوفن جذبا آتي ته
بانبر ٿيو مٿن ٿيڻ وڃڻ گوس ڏس تسلا.

"ڏسي سچي هين ٿي ڪري ته به شوبه،" تنهن وڏن ته لفافو جيندس
ٿيڻ ڏراو ڪڇڻ منتر نمبر.

مٿو ڪنڌ ڪڍ ٿي ڪري آو مارشل سند ايڊجوٽنٽ موسيو ڊي ڪاسٽرو.
ته نيون شهه ٿيڻ مڪانس منتريس تنهنس ڪيٿ نخوت مٿ اوسڪه
امر ڏه هي ڪيو آمي مارشلس سند ڪڇ منتري آٿي دروازو ٿيس

پیٹھ کھانہٕ یُس نیٚن پیٹھ تٔرۍ وۄشت اوسُکھ۔

دۆیِم دوہ یِہ دزاو داوُس صُلحن شُلی مگر نیپرن پٔروشنٹا نوۆلی
بلاشوف تہٕ حاکِم آیہ دۆپنس تٔہ روزی زِ ییٚتی۔ اگر حُکم میلی نیپلین ہنزِ زِسامانہٕ
ریٚڈن سینتو تہٕ موسیو دیٚیہ کاسنتر نیٚس ورآے کرِی زیٚپنہٕ کآنسِہ سینتو
کتھ باتھ۔

ژور دوہ ہین اوس بلاشوف کُنے نۆن تہٕ تٔمِس اوس جیپر آمُت
تہٕ پننہِ ناچیزہ تہٕ ہوٚ محتاج آسہٕ نُک ایحساس گوٚمُت۔ اہِ پٔروشنٹ انٔتخبارہٕ
وٲتِھ عدسس پیٹھ آسنہٕ کنہٕ لوٚگُس یِہ زیادے کٔزیوُکھ۔ مارشل ہیدرس
سامانس تہٕ فرآنٔسی فوجس (یٚیمو اتھ ساری ہے علاقس پیٹھ قبضہٕ کوٚرمُت
اوس) سینتو واریاہ لٹہٕ اورٕ یور پھیر کتھ اڈنک ولناوُلیس۔ ولنا اوس
دوہ نۍ فرانشو زیوٗ نِمُت۔ سہ زاو اتھ سربہ منٛز تمی ڈیڈ بیاری سہ ژور
دوہ پٔروشنٹ اوہ ورامُت اوس۔

دۆیِم دوہ آو شہنشاہ سُند اکھ خادِم کنٛوٹ ویٚٹے نیٚرِ بلاشوفس
شیٚچھ ہیتھ زِ شہنشاہ نیپولین چھُ تٔمِس ملاقاتھ ییٚتہ دِوان دین۔

ژور دوہ پٔروشنٹ آسی یٔژ بہرا زنکی رجمینٹہٕ ہندی سنٛتری اتھ
مکانس رآچھ دیٚتھ منٛز بلاشوف ژدُکھ۔ دوہ نۍ آسی زِ فرانشی گولہٕ بار اتھ
پٔروشنٹ کِنہٕ ڈیوٚڈی دِوان ییٚن فرِٹویہ دیٚتہ تہٕ ہیٚلکہ کھٹکہ لاگِتھ آسی۔ تمِہ
بیلیے آسکھ۔ رِسالیچ تہٕ اہلانن ہنٛز اکھ رآچھ دٔرجا ختھ ایڈ جو نٹن خادِمن
تہٕ جرنالن ہُند اکھ لیٚہ ونکہٕ ارساتھ اوس نیپولینس پٔراران۔ ییم آسی
ہیٚرہٕ یادِ ین لبہٕ کِنہٕ امی سندس سواریہِ گُرِس تہٕ امی سندس غولامس
رستانس اندی اندی۔ نیپولین سٔکھییو بلاشوفس ولناکس تتھ مکانس

منٛز بیٚیِس منٛزٕ سٕہ الیکنہ نٛڈرن ژور دوہ بڑو نمٛڑرو خصتہ کوٚرمُت اوس۔

٦

بالاشوفس آسہِ دربارُک حشمتس ہٕنٛدۍ نونہٕ گژھِ تِمس نیپولینہٕ سٕنٛدِ دربارٕچ شانٕ شوکتہٕ تہٕ عیاشی ہٕندی سامانہٕ وُچھتھٕ اثر۔ کنٛژورٕٹ دِتہٕ پتہٕ بیتنہٕ ژون سٕہ اَکِس بجہِ بیٹھکہِ منٛزٕ بیٚیِس شہنشاہس سمکھنہٕ مۄکھ وارِیا جرنالُک شاہی خادِم تہٕ پوٚشش زیبِس پہَران آسہِ۔ ییٚمہٕ منٛزٕ اَسہِ بالاشوفن واریا روٗسی شہنشاہہٕ سٕنٛدِس دربارس منٛزٕ تہٕ وُچھمٕتۍ۔ ڈوٗرٕ کنہ ووٚن تِمس زِ شہنشاہ نیپولین سمکھِ ژٕ ہیٚکہِ گرٕٛکۍ سوارِ خاطرٕ نیبرٕ نیرو نھٕ۔

رٕژھ کھنڈ گژھتھ ڈراو اَکھ شاہی خادم اَتھ بجہِ بیٹھکہِ منٛزٕ تہٕ پرمی سان وۄنُن بالاشوفس ونہٕ ہیٚتہٕ سستی۔

بالاشوف ژاو بیٚیِس لٕہ کُچہِ بیٹھکہِ منٛزٕ بیٚیِس کرہِ اکہِ دروازٕ کنہِ تتھ کمرس منٛزٕ اژان آسہِ بیٚتہٕ تمی نیبرٕ نیرو نھٕ روٗسی شہنشاہ سٕنٛدی بیٚتہِ حُکُم دِتمٕتۍ آسہِ۔ بالاشوف روٗد بیٚنہٕ جوراہ پٔہران۔ دروازٕ منٛزٕ آیہٕ تیز تیز قدمن ہٕنٛزٕ آواز یوان۔ دروازٕکۍ دۄن شوٚرے ژٕٹۍ آے یکہ وٹہٕ مُژراونہٕ تہٕ آمہٕ بنہٕ گوٚ مکمل ژھوٚپہٕ دم۔ صرف آسس کمرٕ منٛزٕ مضبوطاتہٕ پیراد بند قدمن ہٕنٛزٕ آوازٕ کنن گژھان۔ یہٕ اوس نیپولین۔ سُہ اوس گرٕکۍ سوارِ خاطرٕ تیار گوٚمُت۔ سُہ اوس کلیشہٕ سُت۔ تِمس آسس نیٖچ وردی اَنگِتھ تہٕ سفید واسکٹ بیٚنہٕ ہنٛز مُژراونہٕ آسہِ۔ تاسکھٕ اوس تمی ہنٛزٕ گول ٹیڈ پوٚن نازِ بیٚیِس

اوسمٕ تٔمِس سوارِ بوٚکٕھ تہٕ سفید روٗسی کچھ مُشکہٕ کٕنٛزکنہٕ برجس لٲگتھ یُس تٔمی
سٕنٛزن ژھوچن تہٕ موچن زنگن نِش بہتھ اوس۔ ژھوٚٹُس منٛز اوسمٕ
بُرنش کرتہٕ آمُت۔ مگر اکھ کھیٛشی آسمٕ یڈس ڈیکس پیٹھ الاشتر۔ تٔمی سٕنٛز
پوشہٕ سفید گردن آس سیٛود تہٕ یہ آسمٕ وردی ہٕندس کٔرٕ ہمِش کمالِس
منٛز بھٔبھٹھ بنزان۔ تٔمِس آس اوڈُی کوبوٗنٛچ خوشبوے یوان۔ تٔمی
سٕندِس وُتہِ تُوان یاسہٕ ونٛس تہٕ شنہٕ ہو نگنہٕ وآرس بتھس پیٹھ آس
شاہانہٕ دلہٕ وُسجارٕ ونچ تہٕ روپہٕ دار شفیق خوش آمدید ونچ بادکنہٕ۔

سُہ اوس یکان ہیٛٹھ ہٕنش کھوان تہٕ کلہٕ اوس ہتا ییتھ کُن
روٗٹمت۔ تٔمی سٕندِ مکرٕ ژھوٚٹُس بدنس کھُلہٕ تہٕ پوشن شاشن شرونہٕ کُن
دزامتٕ یڈ تہٕ سپنس ساری سے آس سو شتاہٕ شوق کٕنٛچ اشہ کرہٕ ونٛ جمالن
پوسہٕ تمن انسانن حیٛسے آسات ہیوٚاراس منٛز دوہ دین کوٗ ڈمٕت آسہٕ۔ اسہٕ
دوہ ہٕ اوس سُہ ننہٕ وانہٕ وارے کھیوالان۔

بلاشو فینس اوسہٕ سان تمہٕ نس ڈیٹ تٔمی کلہٕ ستی لوٗنت حرکتھ کرتھ جواب
تہٕ تٔمِس کُن ٹکنہٕ لوٗگ بکدم تٔمِس انسانہٕ سٕندی پانٛچ کتھ کرتہٕ تٔمِس ینیسہٕ
وفتہٕ کہٕ اکہِ اکہِ ہنٛچ قدر معلوم آسہٕ تہٕ یمنہٕ کتھ کانہٕ گوڈ کتھ گنڈنی بنا سبب
آسہٕ تہٕ زانان تہٕ کیاز۔ تٔمس آسہٕ یہ پزہ یہ ہیٛس ہمیشہٕ جان بوزان تہٕ صحی
کتھ وَنان۔

"سلام تبرناگل" تٔمی وون "سیہ وآز شہنشاہ الگزینڈر سٕنٛز
سوہ پنٛژھی یوسہٕ تہٕ اُزی آسے تہٕ بہ گوس چانہٕ سمکھنہٕ خوش۔" تٔمی
کر بلاشو فنس بتھس کُن وچھتو اچھو لنظر تہٕ یکدم لوٚگ دوٗر وُچھنہٕ۔
تٔیلہٕ اوس زٕ یِس تٔتھ بلاشو فہٕ سٕنٛز شنٛھسٕ ہتی کانہٕ دیچھی

صاف اوس نَنان فِکرِ زِ تِمس کیٛنٛہہ چھُنہٕ یوت مانٛنی دار بہٕ تِمس پیٹھ نِس رۄحس
مَنٛز وَتھ نلان چھُہ۔ بہٕ کیٛنٛژھا نمہٕ ہیٚبرَ چھُہ نہٕ چھُہ تِمی سٕنٛزٕ باپتہٕ فوضول۔
نہٕ کیا زِ تِمس آسِس راے زِ دُنیا ہَس مَنٛز چھُہ سوٗرُے تِمی سٕنٛزی مرضی
تابیٚن۔

“بہٕ اوسُس جنگ ہیٚژھان نہٕ نہٕ چھُس” تِمۍ وۄن مگر نوہہ
کوٗرُس بہٕ اَتھ پیٹھ مجبوٗر۔ وُنہٕ (اَتھ لفظس دِیُت تِمۍ زوٗر) تہٕ چھُس
بہٕ تِہُنٛد کاشہٕ نہٕ عذر مانٛنس تیار” یہِ لوٗگ مٕنٛز غصہٕ یا کھٔٹی تہٕ صاف
صاف رۄسی ہیوٗ کو مٕنٛز سٕنٛزی پیٹھ ناراضگی ہٕنٛدی وِیُو ہاتھ باوتنہٕ۔
فرانٛسی شہنشاہ سٕنٛدِ کلامہٕ کہٕ اِیجتباطہٕ تہٕ دوستانہٕ لہجہٕ تلہٕ
بیٚیہِ بلاشوفس ہیٚمتھ زِ بہٕ چھُہ اَمن ہیٚژھان تہٕ اَمِس چھُہ کیتھ باتھ کرنس غرض۔
عالی جناب! میٚون تاجدار شہنشاہ” بلاشوفن کٔر کتھ بیٚیہِ نیپولیَن
کتھ مَنٛز کلا وِتھ سوٗ آلی نظرِ اَمس کُن وُچھنہِ لوٗگ۔ تِس اوس یہِ تقریر کرنس
غرض لیٚس تِمۍ ہیٚر و نیٚٹھی تیار کوٗرمُت اوس مگر شہنشاہن یِہ نظر اَمس
کُن نِرادٕ تمہ سٕنٛزی باتھ بیٚر لیو یہِ ”تہٕ باتھ بوٗ کھ صبر کر“ نیپولیَن زنتہٕ وَنان
اوسُس بیٚیلہِ تِمۍ بہٕ وُچھ زِ نہٕ اوسُس وُ کھٔٹ کمیارکٔرِ کتھ بلاشوفس شُشیہِ
بیٚیہِ دِی نام سام ہیٚنٛزہٕ۔ بلاشوفن وٕر رود ڈَل تہٕ لوٗگ وَنہٕ۔ تِمۍ
دوپ زِ شہنشاہ الیکزینڈرن سٕنٛدی کنہٕ چھُنہٕ کٔرالیٚ سٕنٛدیا سیوٹ۔
منگن ہنگہٕ حالہٕ کانی۔ کٔرالین چھُہ ترٕ سٕنٛزٕ مرضی ور آسے پیٹھ مرضی
پوٗرٕ کمت۔ تدچھنہٕ جنگ ہیٚژھان تہٕ تِمس چھنہٕ انگلستانس سٕنٛزی کانہہ واتہٕ“

“ٹھیک تانی چھُس نہٕ” نیپولیَن دوٚن زنتہٕ یہِ کھوژان اوس
اَمی سٕنٛدی احساس گژھی نہٕ ہیٚبے ڈالیٚنہٕ۔ تِمۍ ژکر و تھبہٕ تہٕ دٔژن

لوٚنٹ کلہٕ ستتی بلاشوفس کٕن زیرٕ زِ ونان گژھہٕ ۔

بلاشوف موٚکلیو وتہٕ سورُے وُنِتھ ییلہِ تِمس ہدایتھ دِتہٕ آمٕژ آس تہٕ یُس کُورٕن بیٚن تقریر یمِن لفظن سیٚتھ ختم۔ "شہنشاہ الیکزنڈر چھُ امن بحال کرُن یژھان مگر تہٕ کرِ یانہِ اکھ شرطہٕ درآسے شورو"۔

اوٚتتھ واتِتھ بوٚر بلاشوفن وایہِ تِمس ییلہٕ ترم لفظ یاویہٕ "شہنشاہ الیکزنڈرن چیٹھِ منز لیکھی متی آسی تہٕ مگر سالتیکوفہٕ سندس حکمس منز لیکھنہٕ خاطر اوسُن باتھ یا ٹھد کوٚرمُت تہٕ بلاشوفس اوسُن حُکم دِتمُت زِ نیپولینس وُنِزِ زبانی تہٕ بلاشوفس آسی ترم لفظ یاد "یوٚتتام اکھ تہٕ ہتھی یار بدٕ دشمن روسی زمینہِ پیٹھ چھُ"۔ مگر تِمی تام وردار ایجابس دِتی تہٕ اَمہِ ییم لفظ وَنہٕ۔ تِمی کرِ یہ کوشش مگر ییم لفظ ییوٚرِس نہٕ۔ تِمس گو اڈ کوٚل تہٕ ووٚنُن "شرط چھُ یہِ زِ فرانسی فوج گژھہِ نیمن دریاوس اپور ترُن"۔

نیپولینن زیوٚن تہٕ بلاشوف یانہِ یوٚ ییم لفظ ونان۔ تِمس لوٚگ بُتھ نشُتہ تہٕ کھوورِ زنگہِ ہنزِ گرٹھ زنگس اکی آیہِ وو ٹہٕ ووٹھ سہ ڈوٚل تہٕ تِمتھی بیٚتین سہ ووٹی اوس تہٕ لوٚگ اَدی کَھوتہٕ ہُنٛدِ ہُنٛدِ تہٕ چل چل کتھہٕ کرِ نہٕ۔ امہِ پتہٕ ییک تقریر یوزان لیجہِ بلاشو ختھہِ اچھ نیپولینن ہنزِ کھوورِ زنگہِ ہنزِ اتھ ووٹھ ووٹھِ ترُن۔ یوتام تِمی ستیٛن آواز تھدان آس تیوٚتام آس یہ تیزان۔

"سے چھیتہٕ امنیج خاہش شہنشاہ الیکزنڈر سندِ کھوتہٕ کم کینہہ۔" تِمی ہیوٚت وَنُن۔ "سے واتی ناییتم ارداہ ریتھ امن قایم کرنہٕ خاطر کوشش کران۔ ارداہ ریتھ واتی سے جوائس پژاران۔ مگر کتھ باتھ شوٚروٚ گرنہٕ تروٚنتھ کیا گژھہِ یہ کرُن۔" تِمی ووٚن بُتھ زکرا دِتھ تہٕ وِٹھس زھوٚٹس پژس اتھس کرُن بندِ خبر کتھہٕ۔

"نوچ پنیمن ڈُرکی یاو الپور نارُن۔ عالی جناب۔"

"پنیمن الپور" نیپولینن وون" ادساوعہ نی یچھہ تۆہی ہیژھان بہ گژھہ
پنیمتہٕ الپور نیرُن ـــ بس! پنیمتہٕ الپور؟" نیپولینن وون بلاشوفس کُن سیٹھہ
سیٹھہ ونظر تتہٕ آونہٕ۔ ڈبارٕ۔

بلاشوفن نوٚ مروو ادبہ سان کلہٕ۔

ژور ریتھہ ہیرونھ اوسکھ تمس وۆنمُت یِہ میرانیا منٛز نیرُن۔ وونی
اوس صرف پنیمتہٕ الپور نیرُن ضرورَی۔ نیپولینن پیٹھ بکدم ہورکُن نبتھ تہٕ
لوگ کمرس اور ہیور گُنھ دینہٕ۔

"ژ چھکھ دپان کنھ یاتھ تۆہی کرہٕ ہیرونھ گژھہ بہ پنیمتہٕ الپور نیرُن۔
مگر ژہٕ ریتھہ ہیرونھ آیو مے پیٹھ کنی اوڈر تہٕ وِسٹولا الپور ہیر ہُ خاطر دِتہٕ
تہٕ تمہ پتہ تہِ چھیو تۆہی کنھ یاتھ کرنہٕ خاطر تیار۔"

تہٕ یُہ وٕنِتھ ژھوپ ہیٚہ دَم کرِتھ کھوٚت اکہ انہ پیٹھ پیٹھس تافی تہٕ ٹھہر یوو بلاشوفس
کُن نبتھ کرنہٕ بیٚنہٕ۔

بلاشوفن وُچھ زِ امس چھیٚے کھوورِ زنگہٕ وارے وٕہہ وٕہہ گژھان
تہٕ امۆ سُند نبتھ اوس تمی سختی ہنز یاو نہٕ ہینہٕ کنی ہیوٚ گومُت۔ نیپولینس
ہسس امہٕ وٕہہ ہنز خبر۔ یمنی مین دوہن منٛز اوس تمی دۆ نمُت۔

"میانہ کھوورِ زنگہٕ ہنز کنفھرِیہ چھیٚے میانہ خاطرٕ اکھ خاص نِشانی۔"

"اوڈر تہٕ وِسٹولا الپور بنہٕ نہٕ کُنہٕ مطالبہٕ گژھن بادِن کرس شہر ادس
کرُن۔ مے تہٕ" نیپولینن ڈِژ جینیوہس تہٕ اتھ پیٹھ گو یاہ تہٕ حارتن" اگر
تۆہی مے پیٹرزبرگ تہٕ ماسکو نہٕ دِیوبہ مانہٕ تہٕ بینہِ شرط۔ تۆہی چھو
دُنیان جنگ کورٕ مے شوروٚ۔ مگر کُس ریبو بیٚہ نس فوجس سنٛز گوڑہ؟

شہنشاہ الیگزینڈرنہ زِ بہ۔ توٚہۍ چھِوٕ مےٚ کَتھ باتھ کرِ نیچ پٔکش کرٲن ییلہِ مےٚ لچھہِ بوٚد خبر ژ گورمنٹ چھُ۔ ییلہِ نوٚ ہیہِ اِنگلستانس سٟتۍ بٲجۍ وٲٹھ کرٕمژ چھِوٕ نہٕ ییلہِ تُہۍ کم زور چھِوٕ ــ توٚہۍ چھِوٕ مےٚ دِیان کَتھ باتھ کرٕنۍ۔

نوٚ ہیہِ کمہِ غرضہٕ چھِوٕ انگلستانس سٟتۍ بٲجۍ وٲٹھ کرٕمژ۔ تمہِ سٟتۍ گیا لاریو نوٚ ہیہِ۔" ثُمی پیٚژھہ جل جل۔ ثُمی سندین لفظن ہُند مُراد نہ اوس امہٕ کین فٲیدَن بیٚٹھ زور دِیُن نہٕ نہ بہِ وُچھِن زِ تہِ چھا مُمکِن۔ سُہ اوس صرف یِیُن سٹیٚزرَ نہٕ یِیُن ملاقَتھ ثٲبِتھ کرُن نہٕ الیگزینڈر سٟتۍ شُرُد چھِن دلاآزی تہٕ غلطی ثُنۍ راوِنۍ پیٚژھان۔

ثُمی آس بہِ کَتھ باتھ نیٚنہِ وانہٕ بہِ یاونہٕ موکھہٕ تُنج مٟژ زِ وُنکین چہِ حالژ موجوٗب چھُس بہٕ سرَس تہٕ بہِ ہاونہٕ موکھہٕ زِ تونہٕ ہیٚکہٕ بہٕ بہِ کَتھ باتھ کرٕنک تجویز ماٗنِتھ۔ مگر ثُمی آس کَتھ تُنج مٟژ نہٕ یوٚتا سُہ زیادٕ کَتھ کَتھ کرٲن اوس ثُمِس اوس پَننہِ کلامہٕ چہِ تیزی بیٚٹھ قوبوٗلین مُشکل گژھان۔

وٕنۍ آس ثُمی سٟتۍ نٟرن کھٕتھ ہیٚنژ گوٚژ صرف پَننہِ شان ثھٕزٕ ہاوِنۍ تہٕ الیگزینڈرَس پامہٕ دِتہٕ بہِ زَن بہِ ملاقاتھ نشوٚرٕ کرٲن وِزِ ثُمِس قطن غرض اوس نہٕ۔

"دِیان نوٚ ہیہِ چھِوٕ ژٕ کین سٟتۍ امن ماہٕد گورمنٹ؟

بلاشوفن نوٚمر وٕ آنکار کرٕ یکہٕ آبہٕ کلہٕ۔" امن ماہٕد چھُ گوٚرمنٹ....."

ثُمی کوٚر نشوٚرٕ۔ مگر نیپولیَن وِژ نہٕ ثُمِس کَتھ کرٕ تہٕ۔ سُہ اوس نیٚنہِ وانہٕ صرف پانہٕ کتھہٕ کرٕ نہِ پیٚژھان تہٕ سُہ لوٚگ تیٚتھہٕ کَنۍ ہیےٚ قوبوٗل کھتہٕ گُتاگی تہٕ بانبری آبہٕ بولنہٕ یِتھہٕ کَنۍ کامیاٲبی سٟتۍ ڈلہِ مِتین لُکن نِشہِ نوفا آسان چھُ۔" آس۔ مےٚ چھےٚ خبر نوٚ ہیہِ کوٚرو موعدادبا تہٕ ولاچیا والیس نیٚنہِ ورآیہِ ژٕ کین

سٟنٛز ماہرٕ بہٕت ہاہم صوبہٕ تٔھہٕدٕس شہنشاہس نٔنٛنے کٔنٛز دِتھ ییٚنہٕ کٔنٛی
فِن لینڈ ڈنٛرومس ۔ آں ،" سٕہ گووَنان " مےٚ کریوو واد تہٕ مےٚ آسہِ ہے
شہنشاہ الیکزنڈرس معٲلداوِیا تہٕ ولاچیا دِتھمٕت ۔ مگر وۄنی نٔژن تہٕ
نٔمہِ جَو لیمور تِھ صوبہٕ یِمَن ژٕ آسہٕ ہَن تِم ییٚنہٕ نِس ملکس سٟنٛزٕ رلاوی منٛز ۔ تٔمی
آسہٕ ہیمنا ۔ ڈسکی بیٚنہٕ یو کھنیاکہ خلیج ییٚٹھہٕ ڈ یبوب کِس آگرِس نٲفی
ئڈٕر آوٕرہ ہیتی ۔ کیٚنٛہ ابینہ اعظم ہیکہِ ہے امہ کھۄ تہٕ زیاد کرِتھ" یپولین
وۄن زنٛز ھہِ کھۄ پنٛدز ھہ شوران تہٕ کرِس اور یور گٔتھ ووان ۔ تٔمی ڈنی بلاشوفس
لگ بگ نٔیےٚ لفظ یِم تٔمی الیکزنڈرس پانہٕ بلسٕتہٕ ۆنی منٛز آسی ۔ "یہ سوزٕےٚ آسہٕ ہے
تٔمِس ہیاتہٕ دوستی ہٕنٛد سوچ ۔ تہٕ الیکزنڈرٕ سٕنٛد دورِ حوکومتھ کوٲرٹن دور حوکومتھ
آسہٕ ہے بنیومُت ۔ اوٚہ ۔ کوٲرٹن دورِ حوکومتھ ۔" تٔمی وۄن پھیری پھیری ۔ سُہ ٹھہر یوو ۔
چندٕ منٛٹٕ کوڈٕن اکھ سوہ سُنٛد ناستہٕ ڈٕبہٕ تہٕ تھپل پاٹھۍ نیوٚن نستہٕ کٔن ۔

تٔمی نژآو بلاشوفس کُن درد مٕنٛدی ہٕنٛز نظرٕ تہٕ ییٚتھے سہٕ اور کینٛہہ وَنہِ ہیس
تٔمی کٔرٕ جل جل بنیہِ منٛزی کٔتھ ۔

"سٕہ کیاہ یٔژ ھہِ ہے تہٕ ژھانڈِ ہے ییٚنہٕ نس میٚیانہِ دوستی سٟتی یینہٕ ہے
...." یپولین دوٚن تہٕ حٲرانی سان دِژن شانٛن دِتن ۔ "نہ ۔ نہ ۔ تٔمی زون
میٚیانی دشمن پانس اندی اندی سوٗمبراوٕنی بہتر تہٕ کم " سٕہ گووَنان " تٔمی سوٗمبراوی پانس اندی اندی یِم سیٹھ
ژٕ آرم فِن یِم ینٛگلس تہٕ یِم وَزیرٕ جیروڈ سٹن چھ اکھ غدار ، یُس ییٚنہِ ملکہٕ منٛز کٔڈ تہٕ چھ آمُت ۔ آرم فِل
چھ سازی شی بدکار ۔ وزیرٕ جیروڈ اکھ سودٕنٛد فرانشٕ رٕ بِتھ ۔ بنیگسن چھ ٹزی کِنہ
بافیو کھۄ تہٕ رُت سپاہ مگر نونہٕ چھ نابکار ۔ نٔمو ہیوٚک تہٕ سنہٕ ۱۸۰۷ نس
منٛز کہیٛن کرِتھ تہٕ مےٚ چھ خیال زِ شہنشاہ الیکزنڈرس آسن تٔمی ہٕنٛدی
سٟنٛز نٔیہِ کٔنٛہہ یاد ییہوان ییمو سٟنٛز ڈگ آسیس مٕوہ نقصان ۔ بیٚیہٕ ماٗو نِمہِ زٔن

آسَن نہٕ قٲیِل۔ سُہ زَن نٕلہِ نہٕ تِمَن فٲیدٕ۔" نیپولینن گو وَنان۔ تِمو سٕندی لفظ آسی
زۆرٕ سۭے تِمو سٕندین خیالَن ہٕندِس سارِتِشس سٟتی مان کران۔ ہیمو ٲتی تِمس یِتھیٚن
صحی آسُن یا بَنُن طاقتہٕ وول آسُن ثابِتھ اوس گژھان۔ (تِمو سٕندِس دماغس
مَنٛز اوس ہیمَن دۆن شُوبی کُھتھن کُنٕے مانے) مگر تِم چھِنہٕ تَتہٕ۔ مےٚ بوز بار کلے
چھُ تِمو سارِوٕے کھوتہٕ قٲیِل۔ مگر گوڈٕے یِتھہٕ کُنی تِمہٕ فوج گۆوٕڈ تِمہِ نٕلہٕ چھُنہٕ مےٚ
تہِ باسان۔ تہٕ ہیم کران کیاہ چھِ۔ ہیم سارٕی دَہ بٲری کیاہ چھِ کران۔ پھۆل چھُ تجویز
کران۔ آرم فیل چھُ لڑایہ کران۔ بینگسن چھُ فکرٕ کران تہٕ بار کلے تُس ٲدانس مَنٛز
سۆزمُت چھکھ چھُنہٕ کُنہِ فٲصلس بیٚٹھ واتان۔ تہٕ سُہ چھُ کینٛہہ کرِ نہٕ کرٕاونہٕ ودٲے
وَق ضایہ کران۔ صرِف چھُ نگراژیوان ٹیزی کنی خبر ناٲل۔ سُہ چھُ قٲتِرٕ مگر تِمس چھُ تجربہٕ
تہٕ فٲصلہٕ کرُن ہیٚنج شوٗب نہٕ بیرادٕ۔ ...... تہٕ ننہٕ سُند جوان شہنشاہ کیاہ حصہٕ چھُ
اَتھ جنگال چونکھرِ مَنٛز نوان۔ تِم چھِ تِمس مٲنی زاوالی تہٕ پتہٕ یہ کینژھا سپدِ
تِہٕنج ذمہٕ وٲری تِمی پیٚپہ بیٚٹھ ترٲوان۔ اَکس نا جدارس پَزِ نہٕ فوجس سٟتی کیٚن بونان
نہٕ سُہ پانہٕ جبر ناٲل آسہِ۔" تِمو ووٚنی ہیم لفظ ژرِس ننِہ داپہٕ پام دِتھ۔ نپولیَن
اُس خبر زِ ایکنر نڈرس چھُ بوٚڈ جیر ناٲل پینہٕ نک تیٚغ لماہ۔" جنگ شوٗروٗ نہٕ بَس
گوٚو نی اکھ ہفتہٕ تہٕ تعہ بہ ہیوٚگو نہٕ وِلنانہٕ بجاے یتھ تہ بہِ آو نہٕ اژکرہ نہٕ تہٕ ژہ
آو پولینڈ کیو صوٗبو مَنٛز کڈٕ تھ ژہ ہفتہٕ تہندٕ رفوج چھِ یراکھنہٕ ......"
"اَتھ بر خلاف۔ عٲلی جناب!" بلا شوٗفن ووٚن تِمس اوس نہٕ یاد پاونس وقتہٕ زِ تِمس کیاہ کیاہ
آوٕ ونہٕ نتہٕ زبانی گولہٕ بٲری اوس نہٕ سُہ پایانے۔ "فوج چھِ جوشہٕ سٟتی دژان ......"
"نہٕ جِم سارےٚ خبر" نپولینن ژٕٹ اُمی سٟتر کتھے۔ مےٚ چھےٚ نہٕ سارے خبر نہٕ مےٚ
چھُ تِہنزن بٹالین ہندٕ تِنیٚے کُنی شمار بیچھہٕ کُنی بہِ نہٕ تاہند چھِم۔ تو بہ
چھُو نہٕ زِ پچھ فوج تہٕ مےٚ چھُ تِمہٕ تِہندٕ تژ گستہٕ۔ بہ چھُس قسم ہاوِتھ دِوان۔
نپولینن دوٚپ بہ شرآدنہٕ زِ تِمی سٕندِس قسمس چھِنہٕ ژہ کھے۔ "قسم ہٲوِتھ

زِ ہیٚنے چھِ وسٹولا پیارِ پاٹھ لچھ نہٕ ترٕ ہہ ساسس فوج۔ ترُک ہیکہٕ تُہٕ توہہ
کاشہِ باوری گژِھتھ تِم چھِ نابکارِ محض نہٕ بہٕ کوٚر تِمو تُوہہ عِستنٕ امن مأہدگژھتھ ثأبتھ۔
بیٚیہٕ رُودی سوٚیڈ (سوٚیڈنٕکی روزن وألی) تِمن چھُ بخشس لیکھِتھ زِ تِمن گژھن پاگل
بادشاہ راج تاج گژِھنٕ نیٚبٕد بادشاہ اوس پاگل۔ تِمو ییٚلہِ ووٚسترِ نہٕ اُتھِنکھ
برنادوٚت۔ سُہ نِہ گوٚ جلدی پاگل نہٕ کٲبازِ پاگلس وراے گژِھتھ کاشہِ سوٚیڈ رُوسس
عِستنو باگیِ دٕرٕہ۔"

نیپولیَن کوٚر زہر خنٛد نہٕ ناستہِ ڈبہ لوگُن ییٚمہِ نسنہِ عِستنو۔

نیپولینٕ سندِس پرنتھ مجلس اوس بلاشوفس جواب تیار نہٕ سُہ اوس
ونہٕ پنچ کوشِشِ کران۔ سُہ اوس پھیری پھیری ترٕھہ حرکژ کران ہمونلہِ پاسہِ ہیٚے
زِ سُہ تہِ چھُ کینٛہہ ونُن ییٚژھان مگر نیپولین اوس پرنتھ وِزمُنٛزی کتھ کران سوٚیڈن
والین ہندِس منزِس بیٚٹھ ونہِ ہیٚے بلاشوف زِ سُہ چھُ اکھ لُوکُٹ جرنیل بیتھ
رُوسس مدنُس چھُ۔ مگر نیپولین فِنژرکھِ ہُنٛد کرکھ تہٕ اُمی عِستنز آواز گیہٕ تھتھ تل نیپولیَن
اوس شرارتہٕ کِس تھتھ حالس منٛز ییٚلہِ اِنسان ہیٚتھے کتھ کرِتہِ چھُ ییٚژھان۔ صرف
پانس بہٕ ہیٚتھہِ باونہٕ موکھہٕ زِ بہٕ چھُس ٹھیکھ ونان۔ بلاشوف ہیٚوتُن تنگ یُن۔ سفیر
آسنہٕ کِنی اوس تَس پننی شان تھاوُنک شوق نہٕ تِمِس اوس کینٛہہ جواب دیُن
ضرُوری باسان مگر اکہ اِنسان آسنہٕ کِنی اوس سُہ مُنیوومت نہٕ نیپولین
ہیٚکہٕ بیٚ قوبوٗتہٕ عقلہِ خلاف شرارتس پان یُشروومُت اوس تِمہِ عِستنز اوس
تِمِس دکہٕ لوگمُت۔ تِمِس آس خبر زِ نیپولیَن بہٕ کینٛژھا وَنہِ وَنِہ تِمتھ چھُپنہٕ کیٚہین
نے۔ تہٕ تِمِس اوس خیال زِ ییٚتھے بہٕ پانس بیٚٹھ تُو بولہ بہٕ گژھہ ییٚنہٕ تِم
کنٛھمس بیٚٹھ شرمِنٛد۔ بلاشوف رُود وہٕ ڈتی اُچھ بوون کُن ترٲوِتھ نیپولینہٕ
عِستنز وہ بِچھن زِنگن گُن وُچھان ییم سُہ پتہ پرٕو نِکھ کڈان اوس۔ سُہ

اُدس کوشش کران اَمِس سِتّی گژھم نہٕ اَچھ رٹنہٕ۔

"اُدِ تُہندِ ین بآج وٹہِ والین کیا قدر چھنے سے نش۔" نیپولینن ووٚن

"سٹّہ تہِ چھ۔ بآج — پولینڈٕ واٚلی تم چھِ شیٹھ سا سس تم چھِ یتھین ہندی

پآٹھی لڑان تہٕ نہٕ چھ آسن ہیٚبیہ۔

سُہ اُدس ظآہرا یہِ نیپولےُ اَپزٕ ونِتھ تہٕ بلاشوفس بیٚتھ کنی ژھوپہ دم کٔرتھ

تہٕ قسمتس پان اُپتر آوتھ ووٚنی روزنہٕ کہنہٕ وارےٚ ژکھِ گوٚمُت۔ سُہ بیوٚر

نیٚتھ کُن تہٕ گوٚو بلاشوفس نزدیکھ تہٕ پترٕ ووٚن اتھ تمی سِندِس بنٔس تل زورٕ

زورٕ گلہ وتھ دِژن کٔرکھ۔" یہٕ تھاوےٚ ونِتھ۔ اگر توٚہی سےٚ برخلاف

روٗس تلِتھ اَنیوٚم یہِ تھاوےٚ ونِتھ یہٕ ژھٔنن سُہ یوٚر یہِ کرِ نقشہٕ ہیٚتھ

نُہٕ آوتھ۔" تمی ووٚن تہٕ بُتھِ اُدس ژکھِ سِتّی لیدر ثومُت تہٕ بدصوٗرتھ

گوٚمُت۔ تہٕ بیٚنی ژھوٚٹی اتھِ اُدس سُہ اَکھ اَکِس سِتّی زورٕ زورٕ ٹکراوان۔

"آں یہٕ دیموتہ ہہِ ویٹا اپور دکہِ۔ نیپرا اپورتہِ۔ تہٕ یہٕ کرہٕ تمہِ ہینہٕ قآیم ییمہٕ

یوٚر ین توہہِ تل نژآوتھ جرم تہٕ اشر کوٚرمُت چھُ۔ اُدِ۔ تہِ چھُ تُہندِس

قسمتس لیکھتھ۔ تہِ چھُ سےٚ سِتّیو ژٔنگ سزا۔" تمی ووٚن تہٕ واریاہ لٹہِ پوٚک

کمرس اُدرٕ یور۔ تمی ہِندی موٚٹی شانہٕ آسی ووتھ ووتھ کران تہٕ ناسِتہِ ڈبہٕ

کھفوٚن واسکٹھ چند ترتیٖ گوٚ ڈُلن ہیٚبیہ واپس۔ واریاہ لٹہِ اوٚتھن نستہِ تل تہٕ

روٗد ژھوپہ دم کٔرتھ بلاشوفس بُتھِ اَمہِ ہیٚتہٕ ٹھہر نوٚوطنزیہ سان نژآوُن بیوٚد اَچھن کُن نظرہ ووٚن لوٚت

لوٚت مگر تُہندِس آغہٕ سُند دور کوتاہ شاندار دور آسہِ ہےٚ۔"

بلاشوفن زوٚن جواب دِتُن ضوٚروٗری تہٕ ووٚنُن روٗسُک چھنہٕ حالاتھ

ہیٚتیا گٔسی پاسان۔ نیپولینن اُدس وُنہٕ ژھوپہ کٔرتھ طنزیہ سان اَکِس وُچھان تہٕ

زوٚن اُدس نہٕ سُہ چھُپہٕ اَمہِ سِتّی بوزان۔ بلاشوفن ووٚن تہٕ روٗسی ین ہِندی

کِنہٕ نبرَن جنٛگلی بڈٕ رٕنی نٔنٛتہٕ چھِ۔ نیپولینَن کوٚر مایہ سان کلٕس حرکتھ زٕنہٕ وٕنان اوس۔
" ہیٚے چھیٚے خبر بہٕ دٕنہٕ چھُس چون فرض۔ مگر ژٕ ہیٚے چھیٚے ہنٛ اَتھہٕ بیٹھ پانس
پٔزٕ۔ ژٕ چھکھ میٛانہِ کنٛھو قأبِل گوٚمُت"۔ بلاشوفُن تقریر ہیوٚتُن موکلُن تہٕ
نیپولینَن کوٚڈ بیٚیہِ پنُن ناستہٕ ڈبہٕ تہٕ کوٚرُن کھورِ سیتی دَوہ بہٕ لٹہٕ ٹھٕپھ ٹھٕپھ کٔرِتھ
اشارٕ۔ دروازٕ آو مژراونہٕ۔ اَکھ شأہی مُلازِم ژاو ادبہٕ سان قدَم ترٛاوان تہٕ پلہٕ نأولن
شہنشاہَس ہیٚٹ تہٕ اَتھہٕ بنٛچہِ۔ بیٚیہِ پلہٕ نأونَس جِنٛدٕ رُمال۔ نیپولینَن کٔر
تہٕ ہیمَن کُن اَکھ نظر تہٕ تہٕ بھیوٚر بلاشوفس کُن۔

" شہنشاہ الیکزنڈرس دِمیٛانہِ طرفہٕ یُقین"، تٔمۍ وونہٕ ہیٚٹ رٔٹان۔" بہٕ
چھُس بٔڑ وِننٛھمی پأٹھۍ تٔمۍ سٕنٛد مخلص۔ بہٕ زانہٕ سٔروارٕ پأٹھۍ۔ بہٕ چھُس
تٔمۍ سٕندِ شریف صفتَن قدر کران۔ بہٕ رٔٹتھ تہٕ ژٕ وَوہ نی ژیرٕ نأی جرنیال!
ژٕ ہیٚے واتی شہنشاہ سٕندِ ناو میٛانی جیٚتھۍ۔" نیپولین پوٚک وٕژھ وٕنڈِ
دروازَس کُن۔ بجہِ بیٹھکہِ بیٹھ ہیرِ تأنی تیٚژ سَکھ وَوسہٕ ڈرٕ وسہٕ۔

ے

نیپولینہٕ سٕنٛدِ یہٕ سوٚرُے وَننہٕ پتہٕ۔ شرارتہٕ چھُ ہیوٚ گگرأیہِ پتہٕ تہٕ
تیموسٕتھِ تیارٕ سان وننہٕ آیہ تہٕ ویٚتی ہیوٚ لفظو سیٚتی زِ "جرنال بہٕ رٔٹتھ
وَوہ ژٕ۔ ژٕ ہیٚے واتی میٛانی جیٚتھۍ۔" آیہ بلاشوفس پٔزٕ زِ نیپولین ستمکہِ تہٕ
دُبارٕ کیشہٕ۔ سہٕ رودِ ہیٚے شکھ اَکِس مُقبیرس سکھٕ نش پتھ بیٚٹھِس سیٚتی تٔمۍ پٔزِ
ہیٚے ہوٚدگی ورتأونہٕ یُس تٔمۍ سٕندِس نا شایان ژکھِ سیٚتی وولسی۔ بشاہِ ید
چھُ۔ مگر بلاشوف روو بیٚیلہِ تٔمِس تمہٕ دوہ ڈوروکہٕ سٕندِ ذریہِ شہنشاہہ

سٕندِس میٖنرٕس بیٚٹھ کھاہ کھیٚنچ دادٕٹھ وٲژ۔

کھانس بیٚٹھ آسی بیٚسیرس کالیکوٹ تہٕ بر تقسیر ہوٚتُ۔ نیپولین سٕمکھیوو
بلاشوفس وژھہِ وٲنجِہ تہٕ دوستانہٕ آیہِ۔ تٔمِس اوس نہٕ صبحکِس وولنس
بیٚٹھ اکھ رزِھہ تہِ افسوس یا ندامتھ۔ امہِ بدلہٕ اوس باسان سُہ چھُ بلاشوفس
ہیمتھ ییٚڈادان۔ صاف اوس نزان فکرِ زِ نیپولینس چھیٚ واریاہ بٔڑو نٹھ بٔڑھ
بیٚٹھمژ زِ تٔمی سٕندِ انکھہِ کانٛہہ خطائین چھیٚہ گُلیٚ۔ تٔمی سٕندی کٕنہ اوس تی کرُن لایق یہِ
سُہ کرِ ہیے۔ امہِ کنہٕ نہٕ زِ نہٕ اوس نیٚکی ئدی ہند کنہٕ اینقاد مطابق بلکہ
امہِ کنہ زِ یہِ اوس سُہ کران۔

شہنشاہ اوس وِلتاہہ اندی ئکی سوآری کرٕتھ ووسہِ آموٚت بیٚتہ کیو
روزکی والیو نکو چھو کو چھو کو بیتھِ تٔمِس سلامہٕ کرِ مژ آسہٕ تہٕ یارٕ دواں دِواں
آسِس بیتہٕ بیتہٕ دژاہتی۔ بیاری بیاری سُہ یو کُمت اوس تیاری آسی بازرن
مَشر داریو کنہ ڈیڈ تہٕ اَمی سٕندی نِشانہٕ لاگی لاگی جنڈٕ لانٛدی تراوِنہٕ آمتِ تہٕ
پولینڈ چو زنانو آسہٕ امی سٕندِ استقبالہٕ خاطرٕ رُمالہ گلناوِ مژ۔

کھینہ وزِ بیٚہنو تٔمی بلاشوف پانس نِش تہٕ تٔمِس ستی کٔرٕن یژ تہٕ سالن
کنہ باکھ۔ تٔمی کرٕ تمہِ طریقہ کنہ زِنتہٕ سُہ بلاشوفس پننہ دربارُک نفر زانان اوس۔
تٔمو نفرو مشر اکھ ییم تٔمی سٕندِ من منسوبن ہنزِ کامیابی بیٚٹھ خوشی مناوٕن باقی
چیزو علاوٕ کرِ تٔمی ماسکو ہیچِہ کنہ تہٕ اڈگ بلاشوفس اَکھ تہٕ یژ انس شہر س متعلق
پرژھہِ گاآ کرہ تہٕ۔ تہٕ نہٕ صرف تیتھہ کنہ بیتھہِ کنی زانک شوقین کانٛہ سیاتی
کُنہ تٔرژھہ جابہٕ سُند بیژھان تیٚہ یوٚت تٔمِس جلدی گژھنس یِیاد آسہٕ
زٕ تٔمی پرژھہِ ظاہرا یہ زانتھ تہِ زِ روسی آسہٕ کنہ گژھہِ بلاشوف
ماسکو ہس ستی میتانی دلچسپی و چھیتھ تہٕ نشہ۔

"ماسکوہس منٛز کَتیٖاہ لُکھ چھہ بسان؟ تتہِ کَتیٖاہ گرٕ چھہ؟ بہ بُچھا پُرٛژھ ماسکو بڈ شہر چھہ شریف وٕنان؟ ماسکوہس منٛز کَتیٖاہ گرٕجہ چھہ؟" تٕمۍ پرٛژھ۔
"بیٛلہِ تٕمس دۄگُن تتہِ چھہ۔ تہٕ ہنٛدۍ بیٛٹھی گرٕجہ" تٕمۍ وۄن "تتہِ کیاہ چھہ بیٛتیٛا زیادٕ گرٕجہ۔"
"رۄسی چھہ بڈٕ مذہبی" بلاشوفن دِتٕس جواب
"تِمن چھہ خانقاہن تہٕ گرٕجن ہُند زیادٕ تعداد لُکن ہنٛز بسنی ہاوان۔"
نیپولینن وۄن تہٕ ترٛاوُن کالینکوٹس کُن نظر یتہٕ زن سہٕ اَتھ کَتھِ تائید کرِ ہے۔
بلاشوفن کوٚر ادبہٕ سان فرانٛسی شہنشاہ سٕندِس اَتھ نیاس عرٕ اختلاف کرٕنک تیٛر کھ۔

"ہرٕ تھ ملکس چھہ پننۍ رسم آسان۔" تٕمۍ وۄن۔
"مگر یتھ جینز چھپہ یورپس منٛز بیٛیہ کُنہِ جایہِ۔" نیپولینن وۄن۔
"یہ چھس عالی جنابن مافی منگان۔" بلاشوفن وۄن۔ "رۄسہٕ علاوٕ چھُ سپین بیاکھ مُلک یتہِ واریاہ گرٕجہ تہٕ استان چھہ۔"
بلاشوفنہٕ سٕندِس اَتھ جوابس منٛز اوس فرانٛسیٚن ہنٛدِس تتھ نکلیفس کُن اِشارٕ یُس تِمن حالے سپینہٕ ودتمٕت اوس۔ یہ جواب بیٛیلہِ یتہٕ شہنشاہ الیکزنڈر سٕندِس دربارس منٛز بیٚیرِ تہٕ آو یہ آو تتہِ بڈ پسند کرنہٕ۔ نیپولینہٕ سٕندِس دستارخانس بیٛٹھ آیہِ نہٕ اَتھ کانٛہہ قدر کرنہٕ تہٕ یہ آو مَنساونہٕ۔

مارشلن ہنٛدِ بوٚتے غرض تہٕ حاران بُچھنہٕ اوس صاف نَنان زِ تِمن اوس تہٕ فکری ترٛان زِ بلاشوفن یہ وۄن اَتھ منٛز کتھن چھُ بادشاہس جواب دِنک نو کٕنہٕ۔ "اگر اَتھ منٛز کینٛہہ نو کٕنہٕ آسہِ۔ تنبلہ آسہِ تہٕ اسی ترٛان فکرِ تتہٕ چھپہٕ اَتھ کلامس کانٛہہ نہٕ نو کٕنہٕ۔" اَتھ یامرِ اوس تٕہُنٛد کم اَثر زینیدِ یٕنس

آو ہٕ اَتھ مَنٛز کہیں لوٗرِ ہٕ تہٕ تٔمی پٔرٛزٕتھ یادٕ پائٹھ بلاشوفس زٕ وٕلنا ہہ بیٛچھِہ
ماسکوکمہٕ سر بہٕ کیٛنژ چھیٛ سیٛود سٹرک گرٛ ژھان۔ بلاشوف اوس کھاتہٕ کہینہٕ کیٛس
ہارِ ہیٛ ؤنِنس زٕ پوٚر آبِہ کرِتھ۔ تٔمی دوٚلن زٕ ییٛتھٕ کیٛنژ کہاوژ سوجوٗب یرِکہ کانہہ
سٹرک روم وانان چھیٛ تیٛتھے کیٛنژ چھیٛ یترتھ کانہہ سٹرک ماسکو وانان۔ وننہٕ
چھیٛ وارِیاہ تہٕ تِمو مَنٛزٕ چھیٛ اَکھ پولتاوا گژھان یوٚسہٕ ژٕہِمی چارلس ٹۄلمَنٛزِ آس۔
بلاشوف گو امہِ کتھہِ پتہٕ سوٚادس ییٛتھ خوٗشی سیٛتی دِرٛزل۔ بلاشوفن اوس
کُنٛتھی نانٛ یِنہٕ یُنٛتھِم لفظ پولتاوا وُنُت زٕ کانیکوٹ لوٚگ پیٛرٕتھ ترگہٕ بیٛچھِہ
ماسکو گژھن واجبہٕ سٹرکہٕ پَتٕھرٕ خرابی پَتٕھرٕ ڈیلیل وَننہٕ تہٕ پَتٕھرٕ یترزٕ بیرگہٕ چِہ
یادٕ پھیرِ یہٕ۔
کھانہٕ کھیٛتھ گےٚ ہم نیپولیئہٕ سندس بیٛٹھکس کمرس مَنٛز کافی جیٛبِہ
یُس زور دوہہ بِرونٛتھ شہنشاہ الیکزنڈر سندِ بیٛٹھک کمرٕ اوس۔ نیپولینن
بیوٚٹھ بیٛٹھ۔ ساورٕی پیالٕس مَنٛز کافی کھٔلِن کھٔلِن کران کوٚر تٔمی بلاشوفس
پانس نکھے اَکِس کُرسی بیٛٹھ بیٛٹھک اِشارٕ۔
کھانہٕ کھیٛنہٕ پَتٕ مؤڈ چھُ مشہوٗر۔ یہِ چھُ اِنسانس پانس پیٛٹھ خوش
تھاوان تہٕ ییٛمہِ کاٚنسہِ دوسس گُنٕرٛاونہٕ ناوُنہ خاطرٕ کُنِہ تہٕ عقلی مصلحتٕ کِنہ تہٕ زیاد
زیادٕ زور دار۔ نیپولینس اوس یوٚہوٚے موٚڈ۔ تِمس باسیوٚو یہٕ ژھِس تِمن
لُکن مَنٛز یمَن یہٕ سَخ لوٚٹھ چھِس۔ تِمس باسیوٚو کھانہٕ کھیٛتھ چھُ دوہہ زٕ
بلاشوف تہِ میون دوسس تہٕ پُجاری۔ نیپولینن جیٛوٚر دوستانہٕ تہٕ طنزٕ ہوٚنت
وُٹھِہ کُمپار کرِتھ اَمِس کُن۔
سیٛ بوٚتٕ شہنشاہ الیکزنڈر تہٕ اوس بیٛٹھکہِ کمرس مَنٛز بیہان۔
عجیب کتھا چھیٛ جرنال! چھُنا؟" تٔمی ووٚن تہٕ تٔرٛزتھ تہٕ گوس پَتہٕ شکھہِ

کتھ ماوٕ یہِ نہٕ آ بِن رٲوسی یس نہٕ کیازِ امہِ سٟتی چھُ مېشون الکزنڈرس
سرسس آشن نسان۔

بلاشوفن ہیوٚک نہٕ اتھ کانٛہہ جواب دِتھ تہٕ تمی نوٚمرود ژھوٚپہٕ کرِتھ تھٲو۔
"او ژٕ دوہ یژونتھ آسی وِنزٕن خبر وڑ تہٕ سٟٹین ہیٚتھی کمرس
منز سٕنز کران۔ ہیپولیئن گوٚ ونان۔" مےٚ چھُنہٕ فکرِ تران شہنشاہ الکزنڈر
کیازِ چھُ مشیاوِتھ ذاتی دشمنن پانس اندی اندی سوٚمبراوان۔ تہٕ چھُنہٕ مےٚ ولہ
تران۔ تمی سوٚ یچ نازانٛہہ نہٕ یہٕ تہٕ ماکرس سانی۔"
تمی یژ ژھہ بلاشوفس تہٕ اَمی سوالن یوٚد نہٕ واتہٕ تمس صبحک شرار تھٕ ژینس
نیٚس ژٕ نہٕ تمس ہیچیان اوس۔ "تِمَن گژھہِ خبر آسنہٕ یہٕ تہٕ کرتی۔" یہٕ
دنان ونان دوٚ تھ ہیپولین تھوٚد تہٕ دشِتن پانس دکہٕ۔" یہٕ ژھنکھ تمی
سندی ساری انگ آشنا و جرمنی منز گڈتھ ــ یم ورتمبرگ یم
بادن تہٕ یم وِیمر ــ اَل یہٕ ژھنکھ تم ساری گڈتھ۔ سہ تھاوِن یمن رٕژہ
روٗسس منز جیبٕن جاے شیرِتھ۔"
بلاشوفن نوٚمرود تمہِ آیہٕ کلہِ ہیٚمہِ تلہِ پاسان اوس زِ سہ ہیٚزھہِ ہے
نبرٕن تہٕ سہ اوس صرف امہِ کنہٕ بوزان زِ تمس اوس نہٕ امہِ ورٲے
چارے کینٛہہ۔ ہیپولیئن وُچھی نہٕ یہِ باوتھ کینٛہہ۔ سہ اوس نہٕ دوہ نی بلاشوفس
سٟتی بینٛس دشمنہٕ سندس سفیرسٕندِ عزتی ہیتہٕ کنہٕ کران ٹیلہِ کہٕ تمس
انسانہٕ سندِ عزتی ہیتہٕ یُس تمی سندی کنی تمس بیٚٹھ فدا اوس تہٕ یُس
بینٛس پیٚرآنس آعزسٕنزِ ہیٚزتی بیٚٹھ نوٚر ور خوشی گژھہٕ ہے۔
شہنشاہ الکزنڈر کیازِ چھُ بینٛس فوجن پانہٕ کمان لٲگان؟ کمہٕ غاطرٕ؟
جنگ چھُ مېشون پیشہٕ۔ تمی سٕنز کام چھے حوکومت کرٕنی نہٕ زِ فوجن کمانڈ کی

کمہِ نِ سۆ ژمی چیزن تلہٕ نود یہِ ذمہٕ واری؟"

نیپولین کوڈ بیٹھِ ناسنہٕ ڈیہ۔ سُہ بۆک واریاہ لٹہٕ ژھۆپہِ دم کرِتھ کمرس اوہٕ لوِرنہٕ یکدم آو بلاشوفس نزدیک بیٹھِ سِنتی سۆ حارآن گو۔ ژمہِ نیو بلکہِ وُ ٹھ کمجار کرِتھ پتہ ہیسان تہٕ وُژھ وُژھ اُمس ژ تجی وُہرس رۆسی جرنالس ٹمتس نیتشرِ اتھہٕ تہٕ ہیتشرنس لوٗت کنہٕ دُر زنتہٕ سُہ کاشہٕ نِیشِتھ چیز کران اوس یتھ بیٹھ بلاشوف ضوٗر وریز کتھ محسوس کرِہے تہٕ خوشی گژھہِ ہے۔

فرانسی دربارس منتز اوس پادشاہ سِتنز کنہٕ دُرہ ہیٚنہ یژ ٹنگ تہٕ پادشاہ سِندِ میٚہربان آسُنک سارۆے کھوتہٕ بوڈ نشانہٕ۔ مانہٕ یوان۔
"ادسا۔ شہنشاہ الیکزنڈر سِندِ دربارہٕ تہٕ عاشقہٕ ژُھچکہ تہٕ کھیپ ونان"۔
ژمہِ ووٗن تمہِ حالہِ زنتہٕ ژمس نرش نیپولیئن ورآے بیٹھِ کا تُسہِ سِند درباری تہٕ سیجاری آسُن کینہٕ اُسُن لایق اوس۔ "جرنالہٕ سِندِ خاطرِ چھا گرِ تیار؟" ژمہِ ووٗن لوٗت کلس حرکتھ کرِتھ بیٹھِ بلاشوف ژمس کُن نمبو وِ۔" میشا آی گرم کرِ دِیو اس۔ اُمس چھِ واریاہ دوٗر گژھن۔۔۔"

بلاشوفن لوٗہ سہِ چیٹھی یہِ یسہِ اُمس الیکزنڈر سِندِ ناو نیپولیئن سِتنز ژِتم چیٹھہِ کنہ باقہِ ہِندی ساری تفصیل آے۔ رۆسی شہنشاہس لوٗرناوہٕ تہٕ جنگ گو شرۆ۔

۸

شہزادٕ آندرے گو پیٖٹرز برگ یتہِ گرٕ کیٚن دۄپُن پیٖٹرز برگ ییٚتہِ
ہیٚتے چھیٚپےٚ تنہٕ کام۔ اصلی اوس تٔمِس تتہٕ اناتولے کُراگِنس سمکھُن۔ تٔمِس
باسیوو تٔمِس سمکھُن ضروٗری۔ مگر پیٖٹرز برگہٕ ییٚلہِ تٔمی سٕنٛد ژھونڈ تٔمِس
وۄنٛکھ سہٕ چھیٚنہٕ وۄنہِ پیٖٹرز۔ پیٖٹرز یِن آس شہرس خبر دِژمژ زِ شہزادٕ
آندرے چھُے ژٕ پیٚتہٕ۔ اناتولے کُراگِن اوس یکدم جنگہٕ کِس وزیرس
نوکری سٕنٛد حکم ہیوٚ تمت تہٕ اوس فوجس سٟتی رلنہٕ خاطرٕ مولداویا گومت۔
پیٖٹرز برگہٕ سمکھ شہزادٕ آندرے پیٚتہٕ رِسا یئرٕ آنس جرنال کٹوزوفس یُس
تٔمی سٕنٛدِ حقہٕ ہمیشہٕ دوستی ہاوان اوس۔ کٹوزوفن وۄنُن ییٚمِ سوزُن
فوجِچ کمان رٹنہٕ خاطرٕ مولداویا۔ ژٕ نہٕ بہ ییٚتے ہیٚتی۔ شہزادٕ آندرے لوٚگ
کمانڈرٕ سٕنٛدِس عملس منزٕ تہٕ گوٗنرکی۔

شہزادٕ آندرے یِن زون نہٕ اناتولے کُراگِنس چِٹھی لیکھنہٕ تہٕ تٔمِس
ڈوبل لڑٲئک چیلنج کرُن مُناسِب۔ تٔمی زون زِ کُنہٕ نوِ بہانہٕ ورٲے چیلنج
کرُن ما اُنہٕ کُنٛہ تٔمِس روستوفِ (نتاشس) کُنہٕ رنٛگٕ لانچھ۔ امہِ کنہٕ اوس
سُہ تٔژھان ییٚتے گوژھہ اناتولے پانہٕ سمکھن یتہٕ زَن بہ تٔمِس نچ دِمہٕ ہانٛہٕ
ییٚمے بنہٕ ہے یتہٕ ڈوبل کرٕنک بہانہٕ۔ گرٕ مٔنٛزِ گوٚ نہٕ تٔمی گی ہندِس فوجس
منزٕ اناتولے کُنہٕ نظرِ۔ شر اوس شہزادٕ آندرے سٕنٛدِ اورٕ وانہٕ پیٚٹھے
روٗس واپس اَتھ شہزادٕ آندرے لیٚچھ ماسے یہٕ توٚس ملکس تہٕ توٚس
آندیٚکس سٔبز زندگی دِ بتر اوٗزِ بہلے پیٚہُن۔ لوٗت سہٕ پنہٕ نِس گنڈنی بانہٕ ہنٛدِ

دُنیا ہِنٛدٕ اَتھٕ کٕنٛہہ کھوٚتھ زٕ اَدٕ یِنٛہ کوشش کران اَسۍ تہِنٛدٕ ووٚتھ وُچھِتھ
اَتھٕ پھٕشِتھ کینٛہہ بیرٛان تِمہٕ آسہٕ زِندگی ہُنٛدِ حالتہٕ وچھِتھ اوسۍ کٔرتھ بالسان
نیوٗت نوشش اوس تہٕ تِمہِ ہٕنٛز اوسُس یہ آزادی بابتھ نوٚوۍ آسُن تہٕ کھان
تُس ژُرِتھ تِمِس سَنٛد اوس۔ سُہ اوس تہٕ تِم خیال سوٗ نٕجیٖتھ ہیکان یِم تِمِس
کھوٚژ بنیوٗ لِکھِ آسٹریلیہٕ کس ماداَنَس مَنٛز آسیہ ۔ یِم تِمۍ بییہٕ بیپرے کٔس سٟتۍ روٗزتھ
وارٕ ٹھٔڈ راوے تہٕ یِم تِمہِ بییہٕ تِمۍ بوگہ ژروٗ تہٕ یِتہٕ سویٹزرلینڈ تہٕ رومہٕ گٔژھِتھ رٔس
مَنٛز گٔژھ راوے ۔ وَوٕدۍ آسۍ تِم خیال تِمِس نٔرٛی کٔڑ بے پاوان یِمو اکہِ دِزہِ
تِمِس گاشکۍ نُوۍ نُوۍ عالم پیٛرزٕ لاوی مِنٛزٕ آسۍ۔ وَوٕدۍ اوس سُہ صرف
تِمَن علی دِلچسپی ہٕنٛد بِن کارَن سٟتۍ آوُرٕ روزان یِم اَلفَس مَنٛز آسہٕ ہٕنٛس تہٕ
تِمَن پیٛرانِن خیالَن سٟتۍ اوسُس تہٕ کُنہِ رنگہٕ واٹھ۔ یوٚنتہ یِم پیٛرأنۍ خیال
تِمِس اَچھو تلہٕ ژلان آسۍ تیوٗت اوس سُہ یِمَن نوین دِلچسپی یَن زیادٕ زورٕ
بَخشِتھ کران۔ زِنٛتہٕ اسماعیل سو حدٕ روٗس تہٕ ژکہ روٗسس کمان یوٚسہٕ
اکہِ پھیرِ تِمۍ پانس بیٹھِتھ وُنۍ رآومٕژ آسَس وَوٕدۍ اَکس یِس تہٕ محدوٗد صحرائس
مَنٛز تہٕ بٔہِتھ آسَس، تُس اَمِس بیٹھ الوتد اوس۔ اَتھ مَنٛز اوس سوٗرُے
کینٛہہ معاف مگر نہ اوس کینٛہہ پوشہٕ وُن تہٕ نہ سِرٕ ساوی۔
یِم کامہِ تِمِس سوٗچِنَس مَنٛز آے تِمو مَنٛزٕ آس فوجِ نوکری سارِوے
کھوٚتہٕ ساد تہٕ تِتھ سٟتۍ آس تِمِس ہال۔ کٹھ زوفہٕ سٟندِ بِس عملس مَنٛز کٔرتھ تِمو
جوشہٕ تہٕ مستقل مِزاز ہٕسان کام۔ اُمۍ سُند کامہِ مُشتاق آسُن تہٕ بیدار
ضمیر آسُن اوس کٹھ زوفس تہٕ حاصِل کران۔ شہزادٕ آنڈرسے یُس بیٛلِہ
نرکی مَنٛز تہٕ اناتولے اَلفہٕ آوِ تہٕ تِمۍ زوٗن تہٕ تِمِس بیتہٕ روٗسس دوٗرِن
منوٗرٕ روٗدی۔ گُراگیِن سٟتۍ بیٛژِ بے اَمیقہ تہٕ تہٕ سو بیٛژہٕ آسِنکی وجہٕ باتھ

آسہٕ تہٕ تہٕ زِ کہٕ اَگن جگیتہٕ میانس ڈوبل لڑایہٕ کِس چیلنجس لایق ۔ آسس
تِمس خبر زِ کو ناہ کال گژھِ تن بیلہٕ ۔ تِمس سمجھ ہیتھ لگیہٕ تِمس چیلنج
کرِنس چارہ ہیتہٕ گئی اُکس کینہہ چیزس کُن اَتھہٕ تُلنس چارے چھیتہٕ لگان ۔
اَتھ بیٹھی بیلہٕ ہیکہٕ تہٕ ہینگ زِ کدِ دیہٕ تہٕ وسنگ تہٕ نمہٕ کہٕ دِلس منز موجود آسنگ
اینحساس ۔ اوس شہزادہٕ آندرے سٕندِس تنتہٕ اَکھ بڈِ دل ڈیجہٕ آسنس
زہر نِشراوان ییس تِمی نشرکی ہینز آورِ زندگی منز تہٕ کینژھا شوقل تہٕ فضول
ہیکنز ہینز شکلہٕ منز بڑہٕ وُڑ مت اوس ۔

سنہٕ ۱۸۱۲ ہس منز بیلہٕ نیپولینہٕ سٕندِ جنگیچ خبر بُخارِسٹ واتژ
(ییتہٕ کٹوزوفس پینژ ولاچارگی یار پأسے ہیتھ دوہ دِین گزاران ژوداہ
رینتھ گیمتی آسی) شہزادہٕ آندرے ین کُر عرضی زِ بہٕ گژھہٕ ہا مغربی فوجس
منز ۔ کٹوزوف اوس وونی شہزادہٕ آندرے سٕنزِ ہیکہٕ ژ سیتی
تنگ آمُت ، تِمس اوس یہِ پیہٕ نس آلژِ ھس کیوتہ طاہہٕ باسان ۔ تِمی
دُیت یکدم تِمس نیرنس اجازتھ تہٕ یار کلے دیتہٕ نالے سٕندِ ناوٕ دُیتُن حکم
لیکھتھ ۔

ہیئی منز اوس مغربی فوج ڈرساہیہٕ خیمہٕ خرگاہ دِتھ ۔ اور گژھہٕ وُن گو
شہزادہٕ آندرے گوڈ بلیک ہٕ کہٕ نیس سموِ لینک چہ بچہٕ سٹرکہٕ بڈِ ہیل جوراہ
ورا اوس ۔ یُس ہن ترین ریتن آسی شہزادہٕ آندرے سِنِ زندگی ہندی
تبتہٕ ئی وو گینی ڈیچھی خیالن تہٕ اینحساسن ہندی تیتی بدلوی رنگ
دیچھتی تہٕ تینژاہ قسم وار زندگی ڈیچھ (سُہ اوس مشرق ، مغرب پھیوٕ رمُت)
بُیُہ گو بلیک ہیکہٕ نیہٕ زندگی بڑا نی آیہٕ ڈیچھتھ حاؔرن ۔ سُہ گو گرِس کینہہ
سکوچہ کینی ڈیپٹہ ناخ ۔ تِمس اوس باسان زِ تیتہٕ ۔ بہٕ مسندو یِمہٕ ژِھہٕ رکد نہٕ

نیٚندرِ رٕنز چھیٚ۔ تٔمِس اوس اتہٕ سوٗکون تٕز ہے آس صفٲیی نہٕ تٕز ہے آس
ژھوہ یہٕ۔ اتہٕ اوس یُس فرنیچر تِمے لبہٕ تِمے آوازٕ ہے مُشکھ تہٕ تِمے
کھوژٕ ٹھٕیہِ بُنھی ہنا وارٕ سے بڈ بیمتی۔ شہزادٕ مُرِیا آس تِژِ بیھ بیٹھٕ دمہ
تہٕ سٹیٖز کوٗر بیٚنہِ ووجود منٛزٕ کاشہٕ فایدٕ پرٲوان نہٕ نہٕ کاشہٕ خوشی۔
میٹھ مازل بوٗر ین آس تٕز ہے بیٚنہِ جایہٕ ڈیٚجہِ نازل کوٗر زندگی ہندِ س
اُکس اُکس ژہس منٛزٕ تلان نہٕ یکہٕ یہٕ سیٹھا خوش و نہٕ آشہِ رچھان۔
سو آس ہنا وارٕ سے بٔہم گژھِتھ یا شہزادٕ آندرٕ یس باسیووتی۔ وۍ نشاد
ڈِسالے یُس تِمی سوئیزرلینڈ بیٹھٕ اوٗنمت اوس اوس۔ سہٕ اوس دوٗسی
کیٚتھی ہنٛد کوٹھ لاگتھ تہٕ نوکرن سیتی اوس گولہٕ رٲوی کران۔ مگر سہٕ اوس
تٔمِسے دلہٕ تنگ تھٲوِتھ یہٕ وول بیدار ضمیرٕ تہٕ خوش شکل ہنی۔ مُرِیدیا دمہ
شہزادِس منٛز آس اکے فرق تِمی زِ اکھ دَندٕ اوس غائب بیٚمہِ کِنی تِمِس
(دَندٕ وُٹس) پرازِ کُن وزھر اوس۔ کردارِ کِنی اوس سہٕ تِمِسے مُیخہٕ اوس۔
صرف یہٕ کیٖژھا دُز یا بس منٛز سپدہٕ ہے تِمہِ بیٹھ اوس سہٕ زبادٕ سے
وولان تہٕ وارٕ سے شکھ کران۔ صرف اوس نکولُنکا واریاہ بدلیومت۔ سہٕ
اوس شروٗ تِمی مہ کھوتہٕ شَنود گوٗلاپی تہٕ وآنکی دار کتہٕ ہن ہَس کرِتھ۔ ییلہٕ
سہٕ کُھلہٕ نہٕ اسان آسہٕ۔ ہے سہٕ اوس بیٚنہِ مٲری میند نکہٕ آسک پیٹھیم ووٹھ
بےشو نکھی پاٹھی ہیوٗر کُن کھالان بلِکُل تِتھےٚ کِنی بیتہٕ گِنی تِمی شہزٕ موہ ژٕ
موج (لوکچٹ شہزٲدی) کران آس۔ یُسے لوت اوس اتہٕ کِرِ مکہ رٔنگی ہنٛد
تِمہِ قونونہٕ نِشہِ آزاد یُس اَتھ ماشتہٕ لِرٕ نیٖندرِ ہنٛز گرس راج تاج کران
اوس۔ مگر یُدوٕ سے زِن نیٚہرِ کِنی سوٗرٕ سے پرانی ترابہٕ اوس اندرٕ کِنی
اسی تہٕ امہِ گرہٕ کین باتٕن ہندی یا نہٕ وآن توفیق واریاہ بدیمتی بہٕ ہم

شہزادٕ آندرے ییٚن اَمہِ برونٹھ وُچھمتۍ آسی۔ گرٕ ٹی گرٕ اوس دُشمن ڈیٚھرِن
مُتنرٕ بٲگر نہٕ آمُت۔ ییٚم اکھ اَکِس نِشہِ لوٚب روزان آسی۔ تہٕ وونکِس اُمِس ہتھی
اُمی سٕندی موکھہٕ دوہ دِشی ہٕندی عادتھ نِشرٲوِتھ یِکہٕ وَٹہٕ سیٚمبِتھی۔ اَکِس
ڈیٚھرِ مِتنرٕ آسی مٕرِی دیاٗدِ می شہزاد، میٚڈ مازِل بوٗرِین نہٕ واں چھال۔ دوٚیمہِ
ڈیٚھرِ مِتنرٕ آسی شہزادی مٕرِی یا ڈِساے نِکو لُغکا نہٕ سارے دایہ۔

ییٚمِن دوہن شہزادٕ آندرے بلیک ہلڑٕ رٕنٛدی سارٕی آسی یِکہٕ وَٹہٕ کھوان
چَوان مگر سارٕی آسی نوٚ بِگیجن ہیوٚ لگان نہٕ اُمِس اوس سیٚود فِکرِ تران
ییٚمِ چیٚھ مٕنے یوٚژھ مانان تہٕ میٲنہٕ خاطرٕ چھہ ییٚم خاص وَرتاو کران نہٕ میٲنہٕ
برونٹھہٕ کنہِ آسنہٕ سٕنزِ چھہ ییٚمِ سارٕی کٕھتی تانٕی ہی گژھان۔ یہٕ ژٕنٛز شہزادٕ
آندرے ییٚن گوڈنکی دوہ ہیہ کھانہٕ کھینہٕ وِزِ تہٕ ہُنہ بیٚوٚتھ ژھوپہٕ دَم کٔرِتھ۔
مٕرِی دیاٗدِ مۍ شہزادَن ژٕ ہنز اُمی سٕنٛز عادتس خلاف ژھوپہٕ تہٕ سہٕ تہٕ رٕود
بوٚہ لدگوٚشش کٔرِتھ تہٕ ییتھُے کھانہٕ کھینہٕ موکلیوٚو تُشُھتے ووٚتھ نہٕ توٚر
بیٚہٕ نِس کمرس مِتنرٕ ژٕ پِرِشانس بیٚلہِ شہزادٕ آندرے اُمِس نِشہِ ژاوٕ تہٕ
اُمِس زیرِ ہن دِنہٕ خاطرٕ لوٚگ جوان شہزادٕ کامنکی سٕندی منصوٗبہٕ وٕنِزھناونہِ
سٕہ گوٚ حٲران زِ مٕرِی دیاٗدِ می شہزادَن تُجٕ شہزادِ مٕرِی بایہٕ ہنٛز کتھ۔ سُہ
اوس تمی سٕندِ وہمی آسنٕچ شکایَتھ کران بٔتیہٕ یہٕ زِ سہ چھیٚے میٚڈ مازِل
بوٗرِینہٕ سٕتی نفرت تھ کران یوٚسہٕ یَتھ گرس مِتنرٕ کُنی سہ انسان چھیٚے ییٚمِس میٲنی
مائے چھیٚے۔

مٕرِی دیاٗدِ می شہزادَن ووٚنہ میٚون بیمار آسُن نہٕ چھُہ شہزادِ مٕرِی بایہٕ
ہُند سوٚ جِھ۔ سوٚ چھیٚے زٕ آنِتھ مآنِتھ ہیٚنے پریشان تہٕ پراکنٛدٕ کران تہٕ
سوٚ چھیٚے یوٚ کیٚٹِس شہزادٕ نکولائیس خانہٕ ماجر کٔرِتھ تہٕ بیٚہ ہوٚدِ ڈلیلہٕ

بوزِنٲوِتھ خراب گرٲن۔ مَرِی دِیاہٕ مَی شہزادَس آس خبَر بہٕ چھُس کوٗرِ روٗحٲنی
اِذا دِوان تہٕ تِمہٕ سٕنٛز زندگی چھےٚ سیٹھا گرٕ پِٹھ مگر تِمِس آسہٕ یہِ تہٕ خبَر زِ
مےٚ لگِ نہٕ چارے تِمِس پُنٛز پار کرٕنُس تہٕ سُہ اوس زنانن زِسو چھےٚ اُکھنی
لایق۔ "یہِ کیٛا ذلیل چھےٚ؟" آندرے چھُ بہِ وُچھان تہٕ سُہ گُپھتہٕ ببیٚنِہ ہنٛز کتھے
کران۔" مَرِی دِیاہٕ مَی شہزادس حاژن گژھان یِ اٲمی سٕنٛدی کنہِ چھُ صابہٕ
بدماشِس نہٕ بُڈہٕ احمق زِ بہٕ چھُس ننکتے کورِ نٕشہِ دوران تہٕ اٲمِس فرائشی زنانہِ
سٕنٛتی بایز لاگان۔ اٲمِس چھُنہٕ فکری نران نہٕ مےٚ پیٛزِ اٲمِس سمجاوُن اٲمِس
بیٚنہِ یوزُن مےٚ کیٛا چھُ اَکھ بیٹھ وٕنٕن۔" مَرِی دِیاہٕ مَی شہزادن سو نچ نہٕ لوگ
تِمہٕ وجہٕ ہٕتھ باوَن ہیمو کنی سُہ کورِ سُنٛد نا موقول کرِ دار برداشت چھُنہٕ ہکان کٔرِتھ۔

"اگر ژٕ مےٚ پٕژٕھ ہیکھ۔" شہزادہٕ آندرے یِن وٕونُن مٲلِس کُن وُچھِتھ
ورٲے۔ "بہٕ اوسُس نہٕ پژھان اَمِچ کتھے کرٕنی۔ مگر بُڈو وے ژٕ مےٚ پٕژٕھ ہیکھ
بہٕ وَنہٕ ہے اَکھ سٲری سے سیٹھ وٕژھِ وٲنجِ ہیٚنہٕ را ے۔ اگر ژٕ ہےٚ تہٕ
ماشابہٕ بابہٕ وٲنی کینہہ غلط فہمی تہٕ کینہہ دُوربر چھُو بہٕ ہیکہٕ نہٕ اَمِیک جُرم تمِس
بیٹھہٕ کھالیتھ۔ مےٚ چھےٚ خبَر تِمِس کونا محبتھ تہٕ یزِ کتھ چھُ جوان۔ اگر ژٕ
مےٚ پٕژٕھ ہیکھ۔" شہزادہٕ آندرے گو وَنان۔ شاوس تیز گومُت یِتھِ کنی گنٛزرٕ کالہٕ
بیٹھہٕ اسوب گژھان اوس۔ "بہٕ ہیکہٕ اَگے چھیٚنٛز دٕنِتھ، اگر کینہہ غلط فہمی چھےٚ
تِمَن ہٕنٛد آگُر چھےٚ بہِ نابکار زنانہٕ یوسہٕ میٛانہِ ببیٚنہِ سٕنٛزی دِ کفنُس بیٹھُس
لایق چھیٚنہٕ۔"

مَرِد دِیا دُم رود کینٛژس کالس نیچوِس کُن مُدے گنٛڈِتھ تہٕ ہیٚتہٕ ہیوٗتُن اَسُن
بیٚنہِ سٕنٛزی اٲمی سُنٛد ندامت دٕنٛد نون گو۔ شہزادہٕ آندرے یِس آس تہٕ اٲمی سٕنٛدِس
بُچھِس ہنٛز بہِ تبدیلی وُچھِتھ ہال گژھان۔

"کیاسنٛز وٕدٕ نقشن پیٹھن میانہِ ٹاٹھ! اہ۔ گو نو ہے، جھوٗ برونٛہہ
پیٚہ دٕہ یارہ کوٗرٕ ہنت ہے"

"بابہٕ آب! مےٚ نہٕ اُسہٕ چون نیکہٕ پیٚہ پکھاو ہیٚچ کاشہ فاہشن۔"
شہزادٕ آندرے ین وٕدمن نش کیاہ سان تہٕ دیہٕ سان۔ "اگر زٕ سےٚ دزٕنتھ مے
زیرٕ نہٕ ہےٚ نہٕ دوان۔ تہٕ ہمیشہ وشہ زٕ مٕرزی نُتہٕ۔ جھبٕ خطا۔ خطا کار جھپیہ
— خطا کار چھپےٚ عرف پیٚہ شرآشی زنانہٕ۔"

"اہ۔ اُمی دیٚت فاصلہٕ۔ اُمی دیٚت فاصلہٕ۔" مُرٕ دیاوٕ می شہزادن دوٚن
لعنتن تہٕ شہزادٕ آندرے سندی کتہٕ باپترٕ، مگر نامتہ گوٚسہ نقوٗد
ڈکھِنہ ہٕ ژٕلن زٕچ ہش۔ "سیر بیٚیتر۔ سیر بیٚیتر۔ مےٚ ہاو دُبارٕ تُہنٛد۔"
شہزادٕ آندرے ماپترٕ بکدم مگر شہزادٕ مٕرٕیا پیٚہ کوٗرٕنس زار پار
بیٚہ اُکس دہٕ نَس، ونہ تہٕ۔ نتیہ وشہ پیٚہ سکھبوٗ ہٕ شہزادٕ آندرے مالیس
کیتہٕ تیچ سٔہ نہٕ دزٕاد تہٕ کمرٕ منزٕ نیبرٕ۔ نہ دیٚتن مسند مازل بورِ پیٚتہ تہٕ
تھوٗنس ورآے نوٗرکاتسہٕ اُتہٕ۔ تٔمس اوس مُہ بیبرٕ پھیرک برٕژہان زِ
میشون تیچوٗ دراو۔ دوٗیمہ دہ ہہٕ گو شہزادٕ آندرے نیبرٕ نہٕ ژٕونٛہ مثانہٕ کس
تہٕ حصس منز بیٚیتن۔ تٔمس نیچوٗ سکھٕ ہے۔ ماجہِ ہنٛد ہیوٗ ہس کرٕنتھ پیٚہ
وٕژھہ وار تیکس اُٹکہٕ بیوٗ ٹھ شہزادٕ آندرے تیٚس کھوتہٕ کیٚنھ نہٕ سُہ لوٗگ
تٔمس ہلوٗ بیاآرڈٕر نفظی مانے ہنیچ دآر۔ اکہِ شہوٗرٕ ڈلیلہٕ ہنٛد ہیروٚشس پیٚتہٕ ہنن
آنشرہنہ قتل کرٕان اوس تہٕ تٔہنٛزٕ لاشہِ اوس قُلعس تَل اُکس کوٗٹھرِ منز
اونیران تھاوان) سنٛزٕ دنیل وَنہٕ مگر ڈنیل موکلاوِتھ برٛونٛہہ گوسہ
خابہٕ ہٕژرن فکرن سُہ اوس نہٕ اُمس مارِ مُنٛدیس لُکہٕ سنٛد ہیٚنہِ نس
تیٚچھی سنٛد سدیچان تیٚس تٔمس کوٚٹھن بیٹھ بیٚنتھ اوس سُہ اوس ہٕنٛن

سوچان۔ تٕمۍ دِتٕ پانس اندری وُنہٕ تہٕ یہِ ژھیپتھ کھٔژِس تٔمِس زِ نہٕ اوس
تٔمِس موال ناراض کرُنک یِھیران تہٕ نہٕ تٔمِس سٕتۍ تہٕ ٹھگٕ کرِنہٕ تہٕ اوکِتھ ژلہٕ نِک
کانہہ افسوس۔ امہِ کھوتہٕ سٕتۍ گوس یہِ زِ تٔمۍ سوٗنہٕ پانس! امہِ زِ کہٕ ستھ نہٕ
سُہ بٕروٗن محبتھ تُس تٔمِس اکس وِنہٕ اوس بیٚہِلہِ تٔمۍ یہِ شُرکو چھیہِ نشہِ ژٕتھ
اٰسیہِ ماہ ماہ کرِنہٕ تھ ژنہٕ ناوِتھ کوشش کرِ یہٕ۔

"آں۔ بٕنہٕ یِ اُرکن یٕژٕ نعش یشہزادٕ آندرے ییٚن دول سُہ کوہ کھٕپو
بیٚٹھ بیٹھر تہٕ دژاوِ گُنڈ سٔنٹر شبِیرٕ۔

یُچھ یشہزادن آندرے ییٚن یُن دوہ یہِ دِشِس ہندی کارنٔژ اوی ٹیتھ ژِن
سُہ تھٕ یٕژ اَنس اند اکس کُن بیٚیہِ گژھی ہے بٕیٚنہٕ سُہ خوش اوسمار دِ دِستنا۔
تٔمِس آو زندگی ہند کھُکھن سٕتۍ یا کنہِ وٕلنہٕ۔ تٔمۍ کُرِ امہِ یادٕ وُنہٕ کنشہٕ
نیرنس جلدی ٹیتھ ژِن سُہ چَل چَل کُنہٕ کاہِ کُن لگنہٕ ہیٚکہٕ ہے۔

"آندرے زٕ گژھ ھکھ یٕژی ہ" تٔمِس یٕژ ژھ یٚیٚنہٕ۔

"حمد خداىس کُن یہِ ہیٚکہٕ گژھ تھ۔" شہزادٕ آندرے یٚن دوٚن۔
مٕے چُھ سٕتۍ افسوس زِ ژٕ تہٕ ہیٚکھ نہٕ گژھ تھ۔

"بہِ گٔس چیز چھے ژٕ سٕتے وٕنہٕ ناوان؟" شہزادِ مٔری بایہِ وُٕلن۔ "ژٕ
کِتھٕ کُنہٕ ٹھکھ یہِ۔ ہبکان وُنہٕ بیٚیلہِ ژَن ژٕ خوف ناکھ جنگس نیٚران چھکھ۔
نہٕ سٕہ بوٚت وٕنہٕ چھُ۔ ہبہ مازلی بوربیرہ دوٚن مٕے سٕتۍ چھُ بیٚری کھیری حوال
یٕژ ژھان۔" ہیٚٹھ نمر یہِ۔ وُٕلن تٔمِس ژابہِ وُٕھکن تھ کُٹھ تہٕ دوِ کھٔس دُدرایہ
اوٚش۔ شہزادِ آندرے کھیٚوز ہورکُن تہٕ لُوگ کلٔرس: درک یور جمکیہ دِ یہٕ۔

"اہ بیٚانہٕ خدایہِ! بیٚانہٕ خدایہِ!" تٔمۍ دوٚن "تہٕ یہِ سو نجتا زِ کیا تہٕ
کُس رٕے کیا ژھو ٹھ چُھ اِنسانس عذابس ہبکان لاگِنہٕ" ہنُہِ دوٚن۔ تٔمۍ

دیِہ سان بیٚیمہٕ ستی شہزادِ مُری بایہ کھوژُن آو۔

تٔمی کوٚر محسوس زِ بیٚیلہٕ اُمی ژھوٚٹ ووٚن یہ اوس نہٕ صرف مبٔط مازِل بوٗرینہٕ نِہند سوچنٕچان یوسہٕ اَمِس عداتک آگُر آس ٹٮ۪لی کہٕ تٔمِس مرد سُندہٕ تہٕ بیٚیمی پٔنٕنی خوشی تہٕ بادکٕرہٕ مژٕ آس۔ "آندرے اکھ عرض چھُم۔" تٔمہٕ ووٚن تٔمِس کھو نہٕ وُٹس کھٔنچ کٔرِتھ تہٕ تٔمی اچھو نظر تراوِتھ بیمہٕ اَشرِ منٛز کِنا یان آسہٕ۔ "مےٚ چھےٚ ژےٚ سٟتی ہمدردی۔" شہزادِ مُری بایہ تراوِ اُچھ بوٚن کُنی "خیال تہٕ گٔنڈِھ نہٕ کرُن زِ دوہ کھ چھِ کانٛسہِ انسانہٕ سٟتی واتان۔ انسان چھُ تٔمی سُند (خدایہ سُند) ہتھی یار۔" تٔمہٕ وُچھ شہزاد آندرے ہٕنٛد کلہٕ بیٚیٹھی بیہہٕن ہیوٚرکُن تمہِ نظرِ یتھ منٛز شرِھ تہٕ ہال تُنی آس۔ بیٚن کُنی کانہٕ انسان گُنہٕ وُیس تصویریکُن وُچھہٕ۔ "غم چھُ سُے دِوان۔ انسان چھُنہٕ دِوان۔ انسان چھُ تٔمی سٟنٛزِ مرضی ہُند اوزار۔ تٔمن چھُنہٕ خطا، اگر ژےٚ باسان چھےٚ زِ کانٛسہِ چھُنےٚ تہٕ ژےٚ تکلیف دِیُمٕژ ماف کٔرس۔ ماف کٔرس۔ اَسہِ چھُنہٕ سزا دِنک کانہہ حق۔ ژہٕ وُچھکھ پانے زِ ماف کرنس منٛز کوسہٕ خوشی چھےٚ۔"

"مُری! اگر بہٕ زنانہٕ آسہٕ ہا، بہٕ کرہٕ ہا تی۔ یہِ چھُ زنانن ہُند صِفتھ مگر مرد ہیٚکہٕ نہٕ مُشراوِتھ نہٕ ماف کٔرِتھ تہٕ نہٕ ہیٚرِ ہیس۔ تٔمی ووٚن نہٕ ییدوے زن تمہِ ورِ یہ کراگینہٕ سُند سوچنٕچان اوس نہٕ۔ تٔمی سُند سوٗرُے تشہٕ عناد آو تٔمی سٟندِس دِلس منٛز دوٚتلنتھ۔ "اگر مُری با مےٚ ماف کٔر نیج تہٕ ایم دِوان چھےٚ۔ تِمیک مطلب گو مےٚ گوژھہ تٔمِس سیٚٹھا بڑونٛڈ آسُن سزا دِنیُمٕژ۔"

شہزادِ مُری بایہ دِیُت نہٕ تٔمِس اور کُنہٕ جواب تہٕ سُہ لوٚگ نفر کتھ نتیسرِ دِ نجیع خوشی ہانٛز گرِہٕ ہند دِخاب وُچھنہٕ بیٚیلہٕ سُہ گُر اگنس سمکھہ ہے

تِمس اٰس خبر سہٕ چھُ نو جس منٛز۔

شہزادِ مٔری یابہٕ کوٚتہٕ اُمس زانہٕ پانہٕ بیٚیہٕ اکس دہٕ ہس روزنہٕ، تمہِ وۄن تِمس سانٛس ماٚلِس گژھہِ سخ تکلیف اگر نہٕ تِمس ستۍ صلح کرنہٕ ورٲے نیر کھ۔ مگر شہزادہٕ آندرے یَن وۄن تَس بہٕ ییمہٕ ظاہرا فوجہِ منٛزہٕ جلدی واپس یِتھ لیکھ ماٲلِس تتہِ بیٹھ صنوٚرو چیٹھی تہٕ ونکین اگر بہٕ زیادہٕ کالس بیٚہمہٕ تتھ نیبر وارتے ژو کیہ۔" یاد گژھہِ تھاوُن مُصیبتہٕ چھُ خودایہٕ سندِ طرفہٕ یوان، لیکن چھُ زِ اشہٕ خطا آسان۔" ہم اٰسی یُتھی لفظ ہم بیٚینہِ تِمس شیرِن وِنہٕ ڈِی۔

"بہٕ چھُس بہرحال سیدن وول۔" شہزادہٕ آندرے یَن سوٚ پنٛز شہلی دار سٹرکہِ منٛز نیران۔ بیچارٕ موصوم زُو فاتحہٕ آیہٕ اکس بڈٕ سندِ ظلمک شکار گژھنہٕ خاطرٕ تراونہٕ ییمس ووٚنی ٹنگہٕ ڈبہِ منٛزٕ چھیٚے۔ یُڈرس چھیٚے خبر بہٕ چھُس غلطی کران۔ مگر تَس چھُنہٕ لگٲمی کینہہٕ۔ میٲنی نتیجو چھُ بڈان تہٕ زندگی منٛزٕ تلان، آخرس چھُ تَس تتہِ اکس بیچیٚے سندی یاتھی دوکھہٕ دِیُن با کھیوٚن۔ بہٕ ڈراس فوجس منٛز۔ کمہِ خاطرٕ۔ نہٕ چھیہٕ میٚے پانس تہٕ خبر۔ بہٕ چھُس یژھان تِمس شخصس سمکھُن یُس میٚے گھران چھُ۔ یتھہٕ زن بہٕ تَس موقہٕ دِمہٕ زِ سُہ ژھنہِ میٚے مارِتھ تہٕ کرِ ہم ڈُٹہنہٕ۔" زندگی ہندی حالاتھ آسی نیٚرو نتھ تِہ امی تراۓ رودی منٛز مگر نیٚرو نتھٕ اوس تِمس تِمَن واتھ لگان۔ وُنی آسی تِم چھیٚہِ چھانگرِ گٲمتۍ۔ شہزادہٕ آندرے یَس اوس باسان زندگی چھ تِمَن فوکنہٕ وِل واقعہٕ ہَن دِنان ہم پتہٕ تَس یتھ سیدان چھِ مگر یانہٕ واَتی کاشہٕ واتھ چھکہٕ نہٕ۔

٩

شہزادٕ آندرے ووت جوٗنہٕ کیٚن یٔتہِ مِین دوہَن مَشرِ ہیڈ کوارٹرس پیٹھ۔ گوڈنیُک فوج اوس دٔرِساہہ خیمہٕ خرگاہ دِتھ تہٕ ژٕرٕ اوس اَتھی سٕتی۔ دوٚیُم فوج اوس یَتھ نیٚبرٕ تہٕ گوڈنِکس فوجس سٕتی رلہٕ نچ کوشش کران پیٚمژ ٲسِتھ۔ بٕرگلَن ہنٛدِ وٕنہٕ کینٛہہ فراشَن ہنٛدٕ۔ زَبَردَس دکہٕ اَتھٕ کیٚنہہ ژھیٚنہٕ گوٚمُت اوس۔ رٕوسی فوجہٕ کیٚن عام حالاتَن پیٹھ آسہٕ سارٕی بیزار۔ مگر کانٛہہ اوس نہٕ خاٲبِ نہٕ ہیکان وُچھنہٕ زِ رٕوسی صوبَن پیٹھ سپدِ حملہٕ۔ کانٛہہ اوس نہٕ سوچان تہٕ ہیکان زِ جنگ ترٕ پولینڈکہو مغربی صوبو پیٹھ بۄہور۔

شہزادٕ آندرے اوسکھ بارکلے ٹیس نِش سوزمُت تہٕ سُہ سمکھیوو ژِمس دٔرساکس ژٕٹسِ پیٹھ۔ کمیس نہٕ دیکھ نہٕ اوس کانٛہہ گام تہٕ نہٕ کانٛہہ جاے۔ لہٰذا آسہٕ فوجکٕ شُمار یِدی خبرِ نال تہٕ دَرباری میل شنٛتے ہرٕ آندیٕ نکو دُید یادٕ کیٚن دہہ شوٗنٕ بٔھسن پیٹھ باگراون آمتو۔ بارکلے دیتے تالے اوس ژٕدِس نیشہِ میل تاہِ دوٗر۔ تمی کوٚر شہزادٕ آندرے ٹیس بُڈ ہیٚبہ غرض تہٕ خوشکہ استقبال تہٕ جبرٕ مُنی نٕہچس مَشرٕ دوٚنتس ییہ وٕنہٕ ژٕرس چھون ناد نیٚبرٕ زُن ژٕسے باقایدٕ کام میلی تہٕ تامَنٕ روزِ ژٕ پیٹھٕ ٲنس عمٕنتھ۔ شہزادٕ آندرے ٹیس اوس اَتہٕ اناتوے گُراگینہٕ سنٛدِ سَمگَھنک توقع۔ مگر سُہ اوس نہٕ اَتہٕ کینہٕ۔ سُہ اوس پیٹرز برگ تہٕ بیٚیہ لوٚزتھ گوس شہزادٕ آندرے خوشی نہ۔ سُہ اوس جنگہٕ چہ دلچسپی سٕتی وٕلنہٕ آمُت لُس نیٚبرٕ اوس تہٕ پیٚمہٕ رِکس گرٛدِش پیٹھ

سُہ پاٹھۍ اوس نہٕ گوڈوشس زِ حالس منٛز کلبوٗسس بہٕ تِمہ پریشٲنی تلہٕ یوسہٕ تِمس انانوٚے یاد بیٚیہ گژھان آسہ۔ گوڈنکین ژوٚن دوہن وڈکھ نہٕ تِمس کیٛشہٕ کرُن نہٕ ییم کٔڈی تِمی قلایہ بند کمبس اندی اندی گرٛدی سوار کرٕنس سیٚتی۔ بینہٕ نوو تجربہ کینژہ نہٕ لیکن سیٚتی کتھ باتھ کرِتھ لوٗگ سُہ اَتھ بیٚیہ باقاعدہ رأے قٲیم کرنہٕ۔ ”مگر بیٚیہ کمپ چھا کُنہ لگان کینہ نہٕ۔“ یہ سوال رُود تِمی سندس دِماغس منٛز جواب لبنہٕ ورٲے۔ تِمس اوس پننہ فوٗجی تجربہ سیٚتی بڑو نِتھے بیوٗکھٕمت زِ جنگس منٛز چھہٕ زبردس سوٗنچ سمجھ کٔرِتھ بناونہٕ آمتی منصوٗبہ بےٚ کار گژھان (یہ زن تِمی آسٹریلیز وُچھمت اوس) پٔرتھ کُنیٛک دار مدار چھُ اَتھ بیٚیہ آسان زِ دشمنہٕ سُند نیٚے سنگاہ حملہٕ — تِمہٕ حملہٕ ییمن بیٚیہ بڑو نتھ سوٗنچی تھٕے ہیکو نہٕ کیٛتھہٕ کُنی ین رُکاونہٕ۔ سوٗرے دار مدار چھُ اَتھ بیٚیہ زِ جنگی رہنمٲیی کیٛتھہٕ کُنی چھےٚ کرہٕ یوان نہٕ کُس چھُ کران۔ بیٚیہ یتھیم سوال وارِ حل کرناونہٕ خٲطرٕ تِل شہزاد آندرِ ین بیتہٕ نِس رۄتبس نہٕ پننہ زان پچھانہٕ فایدہٕ تہٕ کرِن تِمن سخٕژن تہٕ جمازٕن ہندِس کِردارس سام ہیٚنٛج کوٗشش یمن فوج سوٗ مبراونس منٛز اَتھہٕ اوس نہٕ حالاتن بیٚیہ یوسہٕ رأے تِمی قٲیم کٔرمژ آسہ بیتہٕ کُنی۔

بیٚیلہٕ ژرٕ ولتا یہ اوس۔ فوٗجس آسی نژٕ ہےٚ حِصہ کرنہٕ آمتی گوڈنیک فوج اوس بار کلے دِتےٚ تاے نیٚس مانتھہٕ۔ دوٚیم اوس بگراژیونس مانتھہٕ۔ تہٕ تریم اوس نارماسوٗفس مانتھہٕ۔ ژر اوس گوڈنکس فوٗجس سیٚتی مگر کمانڈرن چیٖفہٕ سندِ خشی بیتہٕ نہٕ کینژہٕ۔ ایلانس منٛز اوس وَنہٕ آمت زِ ژرٕ روزِ فوٗجس سیٚتی مگر یہ اوس نہٕ ایلان کرنہٕ آمُت زِ سُہ کیا رٔٹہِ کمان۔ بیٚیہ پُس عملہٕ ژرس سیٚتی اوس سُہ اوس نہٕ کمانڈرن چیٖفہٕ سُند عملہٕ۔ سُہ اوس شاہی ہیڈ کوارٹرک عملہٕ۔ شاہی عُملک تِھوٗد افسر اوس جرنیل کوارٹر ماسٹر

والکانسکی ۔ اکھ منتر آسہ جرنال کمپ افسر سفارتی ملازم تہٕ بےٚ شُمار پرٕ ملکی ۔
مگر یہ اوس نہٕ فوٗجی عملہٕ ۔ امہٕ علاوٕ اوس ژارن پژون وزیرِ جنگ ارچیف
کُنہٕ منفرٕ عہدٕ ورٲے یاتس سیٹھی کھووُنت تہٕ بیٚیہ کنٹوٹ بنگسن ہُنٛس سارنٕے
جرنالن ژبٕٹھ اوس ۔ ژریوچ کانسٹینس، یا دوچی کنٹوٹ رمیان ژایف ہُنٛس
چانسلر اوس ۔ سٹیُن ہُنٛس پژونٹھ پرٕ شیاہک منترٕ اوس ۔ آرم فیلٕ ہُنٛس
سوپڈٕنک جرنال اوس ۔ پھوٗل ہُنٛس بیٚیہ مارکگ منصوبہ بناونک خاص
مُنتظم اوس یا دوچی ہُنٛس اکھ سار دینی پناہ گزین اوس تہٕ وہی جرنال
ایڈجوٹنٹ بناونہٕ اوس آمُت ۔ والٹروجن تہٕ بیٚیہ واریاہ ۔ یدوٕے ژٕن
ہمن صاٮٕبن فوجس منتر باقاید عہدٕ آسہ نہٕ مگر تو تہٕ اوس تمن پننہٕ رد نبہٕ
کنہٕ رٔد سوخ ۔ عموٗمن اوس نہٕ کُنہٕ فوٗجی ڈیپھ ہندِس کمانڈرس یا
بافٕے کاٚنسہٕ کمانڈرن چیفس تہٕ یہ فکرٕ ترٲن زِ بیٚنگسن یا ژری وچ یا ارچیف
یا شہزادٕ والکانسکی کمہٕ کُتھی بینہٕ چھہ کانٛہ مشورٕ دِوان یا کانٛہ سوال پژھان
نتہٕ نہٕ اوس یہ ہیکان وُنِتھ زِ مشورٕ ژنگی چھا یہ حکم اُمس ونن واٚلی سُند ہُنٛن کِنہٕ یہ
چھُ ژرٕ سُندِ بیٚپھہٕ اُمی شنہٕ ژری یہ ووتھمُت تہٕ یہ پڑیا مانُن کِنہٕ نہٕ ۔ مگر یہ اوس
حال تن ہُند روٗخ نیٚبری نیٚبری ۔ ژرہٕ سُندِ تہٕ ہمن بڈین بڈین شخصن ہند
درباری کُتھی بیتہٕ موجود آسنک اندرونی اثر اوس سارنے مولوٗم زنہٕ پادشاہس
نکھہٕ بہتھ چھہٕ پرٕنہٕ کانٛہ درباری بنان) سارنے اوس مولوٗم زِ یدوٕے
ژرٕ باضابطہٕ کمانڈرٕ سُند عہدٕ ژٲن چھیٚنہٕ مگر ہیٚرٕ چھیہ یہ زِ تمس چھیٚے
سارنے فوجن ہندِ تنظیمکان بیٚنہٕ نس انفس منترتہٕ ہم اندی اندی سیمیٹھ
لگھ چھیہٕ صرف تمس مشورٕ دِنہٕ سے بیٚہمہ ۔ مانہٕ اوس پوان زِ ارچیف چھہٕ
مونبر انتظامی ہیٚمس رابطہٕ ضبٕطک تنھ خیال تہٕ ژرہٕ سُند وارٕ دتہٕ روزنٕچ

سَخ فِکِر چِھیٚہٕ۔ بنگس چھُ وِلنا ضِلعک اکھ بوٚڑ زمیندار ییٚمِس زٕرٕ رنٕز ناوُن
ظٲہرا پنُن فرض باسان چھُ ننہٕ چھُ یُزی کنی اکھ جان خبرنال تہٕ مشورٕ دِتھ وول
تہٕ ضوٚرورتہٕ وِزِ وسہِ یار کلے سندِ بدلہٕ نہٕ نکھہِ۔ زِرپونج چھُ امہِ کنی ییٚنتِرزِ تِمی
چھُ پانہٕ ییٚنتہِ روزُن مناسِب زونمُت۔ پژشیاہک یژونٹھیم وزیر سٹِس چھُ
ییٚنتِر نہٕ کیاز تِمی سُند مشورٕ ہیکہِ فٲیدٕ مند آسنہٕ تہٕ شہزادٕ الیکزنڈرس چھُ
تِمی سندین وصفن ہُند کنُو تصوٗر۔ آرم فیل چھُ تِیو لبنہٕ سُند زبردس
دُشمن۔ تِمِس چھِپے پانس بیٹھ بٔڑہٕ نہٕ امہِ کنی چھُ تِمِس الیکزنڈرس نِش زبردس
روٗسوخ۔ عملی خبرنال چھُ ییٚنتِر نہٕ کیاز تِم چھُ ہمیشہِ تنی آسان ییٚنتہٕ زرٕ آسہِ۔
تہٕ بیتیم تہٕ خاص انسان بھوٗل چھُ ییٚنتہِ نہٕ کیاز تِمی چھُ تیوبلِس خلاف جنگک
منصوٗبہٕ بنومُت۔ الیکزنڈرس چھِن امہِ منصوبہٕ کِس جان آسہِ نِس بیٹھ
بٔڑہ اَیِ یژنہٕ ووہ نی چھُ سارے جنگک منصوٗبہٕ پانے چلاوان۔ بھوٗلس چھُ
والزوجن سُنتی نکیاز سُہ چھُ بھوٗلہٕ ہندی خیال ننتھِ کُنی وِیژہہٕ ناوِ نخ ہکان
زکرہ تارنہٕ بیتھہٕ کُنی تہٕ بھوٗلس نہٕ نگہٕ ہن۔ بھوٗل چھُ تریوشس کا کزنی منصوٗبہٕ
بناوُن وول تہٕ بیہٕ بنِن خیالی بیٹھ زبردس پژھ آسنہٕ کِنی چھُ باقیے پژرنہٕ
چیزس پیٹھ نظرٕ وُچھان۔

زٕرس اَندٕ اَندی بیہن والین خاص خاص صاحبن ہندی ناو آسے
ہبِر کنہٕ وَنہٕ۔ ہیمو مشتر ہیم پِرمُلکی آسی تہُند یو داوس کھسہِ وُن۔ ہیم آسی
دوہہٕ دِشی توی توی حاران کرہٕ ژی مشورٕ تِمنہٕ کتی بے خوف پاکٹھی ژرٕ وان بیتھ
کُنی تِمیے یوت لُکھ دِینہٕ چھِ ہکان ہیم پیرمُلکس مشتر کام کران آسی۔ اگر ہیو ملاد
آسی بوٚنی مہِ زہرِ ہندی نز واریاہ لُکھ۔ ہیم صرِف تہنٛدِ۔ موکھہٕ فوجس منٛز آسی
بہنٛدی تِم پوٗت کِچھے آسی۔

اَتھ وُسی شاندار کیپٹ ڈیس نہٕ بیٚ سوٚکھ دُنیاہس منٛز تہٕ تِمن سارِنٕے بیوٚن
بیوٚن آوازن منٛز گوڈٕ شہزادن آندرِ بیٚن اَکھ اَکس مُقابلہٕ ڈرِ تہٕ بیوٚن
بیوٚن خیال نظرِ یِم بیٚتھ گٔژھ آسی۔

گوڈنیُک دوٚر اوس پھول نہٕ تمہٕ سندین پوٚت کھیٚچین ہند۔ یِم آسی
فوجی نظریہ بناون والی یِمن قایدٕ سند جنگ کِس عملس پیٹھ یژھ آس۔ ہوٚل
ہوٚل فوج یکتاو نکھ، اَندی اَندی زِنگ تہٕ ہیٚتی ہیٚتی فایدٕ۔ پھوٚل نہٕ اَمی سندی
پوٚت کھیچہٕ آسی وَنان زِ فوج گژھہ ساتِ جنگی نظریہ کیو قایدٕ مُطابق ییٚتھ ییٚتھ منیر کھ
ٹُکس سیتؠ منٛزس واتُن تہٕ اَمہِ نظریہ نِش اَکھ رژھ نہٕ ادرِ لیور ڈلہٕ نس منٛز اَمس
یِمن غفطو وشیاعر کیتھ جہالتھ یا بد نیتی بوزنہٕ یوان۔ اَتھ ڈرِس عہ سنٛزٕ آسی
والزوجن ونزن جرو ڈبیتر۔

دوٚیِم جماتھ آس سپد سبوٗد یِمن مقابلہٕ ییٚتھ گٔژھی اِنتہا پسند خیالن
ہمیشہٕ مُقابلہٕ سپدان چھُ۔ اَکھ شُما پسند آسی بیٚبیہٕ اَنتھکی خیال ہیٚنھ وڑا متھ۔
یہٕ دوٚر اوس گوڈے منصوبہٕ بناونچ کل نژ آدِتھ ولتا بیٚٹھہٕ ییٚ نہ خوف
یا گھمہ سبوٗد پولینڈ اَژ نک مشورِ دِوان۔ اَتھ منٛز آسی قوم پرس شُما پسندٕ
پسندِ سبہٕ بہترا زیادے اَکہٕ طرفی آس یِم آسی ڈوسی بگراژ یوٚن پیر سولوف۔
یُس ووٚہ ژ ووٚہ ذنوٚن شیران اوس تہٕ بیٚبیہٕ بیٚبیہ۔ پیر سولوف سُند اَکھ یَتھ
اوس یِمن دوہن تیٚز مشہور۔ دپان آسی اَمی دِپتھ ژرِس ورخاس زِ یہٕ
گوژ ہُمس ترقی دِتھ جرمنی بناون۔ اَمہِ دریکو میمبر آسی سودروفس یاد کران
تہٕ ہہُند خیال اوس صوٗرورتھ چھیٚنہٕ بحز کرنچ نقش سرٛتہٕ لاگنہٕ نیچ۔
صوٗرورتھ چھیٚ لڑٕنیچ دُشمنس مار دِنیچ، دُشمنس رووستس منٛز اژنہٕ نِشہٕ
ٹھوٚر کرنیچ تہٕ فوجک حوصلہٕ تھوٚد تھاونیچ۔

نٟژیٚیم جمانتھ یمَن بیٚٹھ ژٕرٕس زیادٕ سے یہی پٔژھ آس اَس دربارس
ہنٛز جمانتھ یوسہٕ یمَن دوٛن مخالِف رایہٕ والین درمیان صلح کرنا وٕچھ کوشش
آس کران۔ امہٕ درٕکی نفر ــــ یمَن مٔنٛزار کٔچیف نہٕ اوس ــــ آسہٕ زیادٕ تر غار
فوجی۔ تِمو آسہٕ تِہنٛدے کٔنی کنھٕ کران تہٕ سوچان یِتھٕ کٔنی تِم لُکھ کران چھہٕ یمَن بہٕ کُنہِ
بیٚہِتھ پٔژھے آسان چھیٚے مگر آکھی ہنٛدے چھہٕ پٔژھ آسہٕ ٹُنک پاس دِوان۔ تِم آسہٕ
مانان زِ بونا پاٹس ہوِس جنٛگی ماہرس (تِم آسہٕ وہٕ دٕ بٕتیہٕ تِمس بونا پاٹس وٕنان)
سیٚتی جنٛگ کرنہٕ خاطرٕ چھیٚے تِیٚزی کٔنی تھٔد پایہٕ کِہ فوجی تدبیرٕ چ تہٕ سابستی زانٛگ
کاری ہنٛز ضرورت تہٕ تِمہٕ زٕنگہٕ چھُ پھۆل سیٚٹھاہ شار اَکھ سیٚتی آسہٕ تِم
مانان زِ اَکھ کتھہِ تہِ ہیٚکو نہٕ نکار کٔرِتھ زِ یِم نظریہٕ باز چھہِ اموب اُکہٕ نٟرائیل
آسان۔ امہٕ کٔنی ہیٚکہِ نہٕ اِنسان یمَن بیٚٹھ بےٚ کھٕتکھ پٔژھ کٔرِتھ۔ ٹلکہٕ پٔژ پھۆل
سندِ مقابلہٕ درٕکین ہُند نہٕ بوزُن تہٕ تِمَن کامہٕ کرُن والین ہُند تہٕ یِمَنا تجربہٕ چھُ نہٕ
ییٚنہٕ گژھہِ کاشہٕ مٔنزِم وٕنھ رٕٹھنی۔ تِم آسہٕ پھۆلہٕ سندِ منصوبہٕ موجوٗب دٕرساہہٕ
کمپ بناونُک مشورٕ دِوان مگر اَکھ سیٚتی آسہٕ دِپان تِمی سندین دٔلن فوجن
ہنٛز جاے گژھہِ بدلاونہٕ ییٚنہٕ۔ صلح کرنُس دٕریس اوس یہٕ بٔہترین منصوبہٕ
باسان بیٚلہِ زَن امہِ سیٚتی دوٛ یو مٔنٛز اَکھ مقصد تہٕ پوٗرٕ اوس نہٕ گژھان۔

بیوٗن رایہِ تھاوَن والیس ژٕرٕ دِیس ژوٗرِس مٔنٛز اوس سارِ وٕے کھوتہٕ
نوٗن نماینہٕ ژٕرٕ سُند شہزادٕ تہٕ جانشین۔ تِمس آسہٕ بلنٛدٕ اَچھین تَل ہٕٹری
ڈٕکھی ہتی نہٕ تہٕ اوس نہٕ سُہ مٔشرٕ آوِتھ ہیکان بیٚلہِ سُہ نتہٕ پیٚتہٕ ییٚنہٕ سٕنزِ
بٕنھِ خوٗد (شٕستٕرٕ ٹوٗپی) تہٕ زِرہ بکتر لٔگِتھ مردانہٕ چالہِ یہٕ وومید ہیتھ
سام ہیٚنہٕ دٕرامُت اوس زِ یہٕ ژٕلہٕ ناوکھ فرآشی۔ اتہِ اوس بےٚ خبر یِ ہِٹھ
دُشمَن ہٕنٛزَن گولین مٔنٛز ہیٚنہٕ آمُت تہٕ مُشکلہٕ سان ولہریشہ مٔنٛز تھٕ

آمُت۔ امہِ درکین نفرن اوس سُہ طاقتہٕ تہٕ سُہ کمزوری تہٕ بیوٚسے
دِلہٕ شعوٗر دِین آسان چھِنہٕ۔ تِم ٲسی بنیوٚلیش کھوٗژان۔ تِمن اوس تٕمہِ سٕندِ بُتھ تہٕ
بٕنیٚنہٕ کمزوری اُچھِن تَل تہٕ وزِھہِ وٲنجہِ ٲسی امیٚک اقرار کران۔ تِم ٲسی
دٕیان بٕنگہِ منٛز بٕیرہٕ بیرتی تہٕ بناہی درآے کیشہٕ۔ اسہِ تٕرۄو وِلنا۔ اسہِ گو
واٹیب سک اتھہٕ تہٕ اسہِ ہیٚبہِ وٕرہاتہٕ ترٲوٕن۔ ساتہٕ خاطرٕ چھِنہٕ عقلہِ ہنٛزٕ وتہٕ
آکے ــــ امن مایدہٕ کرٕن۔ تہٕ سُہ یِتہٕ نتیوٗت حلدٕ کرٕن یوٗت ممکن سِید تہٕ
مابِہوٚ ٲسی بیپرٕ زبرگہِ منٛزٕ نہٕ کڈٕ ہَے۔"

یہ رایے ٲس خندین فوجی خلقن منٛز عام تہٕ امکہِ ماٹن وٲنی ٲسی بیپرٕ ز
برگہٕ تہٕ۔ تِمو منٛز اوس اکھ چانسلرٕ رمیان زلیف۔ یُس بٕنیِن سیبا ٲسی
بُنہِ یاذن بیبٹھ تہٕ امُنک منشورٕ اوس دِوان۔

پانٛژِم ڈولہٕ اوس تِہُنٛد ہیم بارکلے دِتے لے یُس تٕمی ہِندیو ذاتی
وصفو کنی تٕمی سٕند جنگ وزیرٕ تہٕ کمانڈرن چیف آسنہٕ کنی زیٹھ مانان ٲسی۔
"سُہ یِتھ چھُ تہٕ تیٚتھ۔" تِم ٲسی وَنان "سُہ چھُ ایماندار تہٕ کرن وول موٚہنیو' تہٕ
تٕمی سٕند کھو تہٕ رُت چھِنہٕ کاشہٕ۔ سارے ذمہٕ واری گژھہِ بیٚنہِ تٕمی سے
تٕراوٕنہٕ۔ یوٚتاذ تہٕ طاقتھ اُکی سے اَتھہِ آسہِ توٚتاذ کتہٕ زینٛو جنگ ــــ
قن لینڈکی پاڈھی ہیکہِ سُہ بیٚیتہٕ تہٕ بنٕن کمال ہا وِتھ۔ بارکلے سٕند برکتہٕ
پٕھ سون فوج مضبوطاتہٕ منظم تہٕ۔ تِہُندی عِستی چھِ ٲسی چھلہٕ تپانگرِ گژھہٕ
درآے دٕرساواٲتی مِہتی۔ اگر بارکلے سٕندِ بدلہٕ ووٹی بینگسن نفاوتہٕ پیہِ
سوٚرے گژھہِ یِرہٕ ووٗنی نادِ۔ بینگسن چھِنہٕ بِنٛیہٕ ناقابلیتھ سنہٕ ۱۸۰۷ اس منٛز
ٹرِوٗنِتھے ہاوِتھ۔ بیٚہ ٲس پانٛژِمہٕ درکہ بخرِچ تٕراے گژا ے۔
شنیم حمانہٕ ٲس بینگسن سٕندِ ین طرف دارن ہنٛز تِم ٲسی

اَتھ پُٹھ بہ دیان زِ ہینگِسٕنزٕ سِندِ کھوتہٕ قٲبِل تہٕ تجربہٕ کار چھُہٕ بیٚیہٕ کُنہِ نہٕ۔ کینژہ تہٕ کرِٕ تَن پوت پھیرِتھ چھُ اَمِہ سِیے نیشہٕ ہُن۔ تیٚہنز راے اَس رٔوسی فوجن ہُند بیتھ ژٕلتھ دٔرِساٲیٖن چھیٚپے اَکھ سٔشر مناکھ تُہ بٲدی ییٚن تہٕ زیر دَس غلطی ییٚن ہینز اَز ھینی کُرانکہٕ ہانکل۔ اگر ہیم نِژھان چھِ تہٕ کرِٕ تَن بیٚیہٕ غلطی"۔ تیٚہم آسی وَنان "بیٚیٚژرا غلطی گژھن تیٚژرا چھیٚپے جان۔ تیٚمہ سٕتی تُرِ ہیمَن کَمَس کَم یِہٕ ہُن فکرِ زِ یِہ چلہٕ یہٕ ووٕنی۔ اَسِہ لگہٕ نہٕ تیٚہنٛد بار کلے گُنہِ۔ اَسِہ گژھہِ ہینگِسٕنس ہیوٚ موٚہنیوٚ آسُن ییٚمی سنہٕ ۱۸۰۷ اَنس مَنٛزر ہٲوِتھ وٕتیت زِسٕہ کیاہ چھُ۔ ییٚمہِ رِکنی باپہٕ ہیپو لیبنس ٲمی سِندی تٲریف کرٕنی ییِے۔ بیٚیہٕ گژھہِ موٚہنیوٚ آسُن ییٚمِس اَتھہِ سٲری بیٚے کھنٛکھ طاقتہٕ دِنَس تیار آسَن تہٕ ہینگِسن چھُ کُنے نیشہٕ اِنسان۔

ستینژم دوٚراوس تیٚمن لُکن ہُند ییٚمن ہی دربارن مَنٛزرنہٕ سٕہ تہٕ جوان بادشاہن ہٕندین دربارن مَنٛزر ہمیشہٕ آسان چھِ۔ تہٕ الیگزنڈرسِندِس دربارس مَنٛزر تہٕ واریاہ آسی۔ جرنال تہٕ ایڈجوٹنٹ ہیم ژٕرسِندی شوقل وفادار آسی نہٕ صرف شہنشاہ آسنہٕ کِنی نہٕ بلکہِ سوٚدا نہٕ بیٚے غرض پاکھی ٲمی سِندِس اِنسانی ہیٚنس فدا آسی۔ تیٚتھے کُنی ہیتھ کُنی روستوفن سنہٕ ۱۸۰۵ ژٕس مَنٛزر نیمِس سٕتی محبتھ کوٚرمُت اوس نہٕ تیٚمِس مَنٛزِر اِنسانی تیٚنگ بٕرٕتھ کاتہٕ رُت صِفتھ باسیوٚمُت اوسُس۔ ییٚمن لُکن ہیٚلہٕ زن ژٕرسُند جیاویوٚت آسنہٕ کِنی کمانڈرن چیفہٕ سُند عوہدٕ پانہٕ نہٕ رٹِمس ییٚتھ وُجد اوس بوان تہٕ ٲمی ہٕندِس تعدرِ رٔوس جیاٗ ویوٚت آسنس پیٚتھ آسی ہیم نالان تیٚژ۔ ہیم آسی اَگے چیز بیٚژھان تہٕ تیٚتھی بیٚٹھ زور دِوان زِ تیٚہنٛد لوٚکھ ژٕر گوٚژھ زیادٕ جیاتراوُن تہٕ گوٚژھ ٹاکار ایلان کرُن زِ یہٕ چھُس فوجِ کمان پانہٕ رٹان سُہ گوٚژھ کمانڈرن چیفہٕ سُند عملہٕ پانَس اَندی اَندی سوٚمبراوُن تہٕ شوٚرٕ ورٕ تہٕ وِزِ نظریہ بناوَن والین تہٕ عملی کام کرن والین سٕتی مشورٕ کرِتھ پانہٕ فوجِ

رہبری کرُن یُس امہِ قدمہٕ سٟتۍ حدِ کمال جوشہٕ ییہ ہے ۔
اَٹھٕژُم دوٚر اوس تِمَن لگن ہُند ہم بلقٕ سارِ تٕے ورٕن ہِندِس اَکِس مُقابلہٕ تِمہٕ تمنہٕ آسی ۔ ہم آسی تِم لکھ ہم نہٕ امنہٕ موکھہٕ نارِ گنیتی آسی نہٕ نہٕ جنگہٕ موکھہٕ ۔ نہٕ پوٚرہٕ حملہٕ کرنہٕ موکھہٕ نہٕ نہٕ اورِ یُس دکس ٹھوٚر کرنہٕ موکھہٕ ۔ نہٕ درسا ہبہٕ نہٕ نہٕ ببیبہٕ جایہٕ ۔ تِم نہٕ آسی بارکلے سٕندی طرف دار تہٕ نہٕ دٕرسٕندی ۔ نہٕ پھولہٕ سٕندی نہٕ نہٕ ہنگِس سٕندی ۔ تِمن آس صرف اکہٕ چیز ہچ فِکرِ یُس تِمن کُٹیت سارِ دِے کھوٚ نہٕ بوٚڈ ضوٚرورٕ ی اوس ۔۔۔ نہٕ ہُند پٕنُن سارِ دِے کھوٚ تہٕ بوٚڈ نفاہ تہٕ خوشی ۔ ژوٚیَن ہندِ وولیمتہٕ سوٚدرِ چہ اکھ اَکِس ژرٕٹہٕ دِنہٕ نہٕر ییمہٕ ترٕسٕندِس ہِڈکواٹرس اَندی ئکی آوٕ لیجہٕ نتاوان آسہٕ تِمن تہٕ ژھابہٕ آسی زیٖنہٕ ئکی وارِیاہ طٕرٕیقہ ہم تِمہٕ وزٕ غفلہِ منز ییہنے نہٕ ۔ اکھ دربارٕی کرِ ہے از پھوٚس اَدِ چھُنا نہٕ بگاہ آسہِ ہے تمی سٕندٕن مُخالِفَن سٟتۍ تہٕ کالٕ کیتھ دِبرِ ہے ذمہٕ واٚری نِشہِ بچنہٕ موکھہٕ تہٕ ژرٕس دِل رٕچھنہٕ موکھہٕ زِ ہٕنٕے چھینہٕ اکھ مالِس بیٹھ کاتہٕ رائے یاکرِ ہے تِتھ تجویزس زورٕ زورٕ ژرِ پوٚپ ییتھ کُن کالہٕ ژرن اِشارہٕ آسہِ ہے کوٚر مُت صرف ژرس بانس کُن پھیرنہٕ تہٕ بٕنٕتی حالتھ زیادٕ ژر بناونہٕ موکھہٕ ۔ یہ کرِ ہے کونسلہِ منز شور تُلنہٕ لٕڑآسے تہٕ وچھٕ ٹاس ٹاس دِتھ مُخالِفن ڈوبل زٹرنگ چیلنج کرِتھ ہاوِ ہے زِ بہٕ چھُس عامہ کہ خاطرٕ موکھہٕ بان چھیپہ دِنس تیار ۔ ترٕ پیٚم ییہ ہے تِمہٕ وزِ ییلہِ نہٕ کونسل لگنہٕ آسہِ ہے تہٕ پٕنہٕ نٕن دُشمنن ہنزِ غارحاضری فائدٕ تُلنہٕ کرتہٕ پٕننہٕ خاطرٕ وفاداری ہُند کاتہٕ وظیفہٕ منظوٗر کرناوٕنچ کوشِش ۔ یہ آسہِ ہیس خبر زِ ونکینا چھیہ ساری نوٚ نگیجن لگی میتہٕ تہٕ ہیٚے کرِنہٕ کانہٕ نکار ۔ ژورِ ٹیم بیٚیہ ہے زانِنہٕ مانتھ شتھن ببینہٕ زرٕ تمس الہٕ غابہٕ کامہٕ سٟتۍ تیج آوٚدٕ وچھہٕ ہے ۔ پانٕژیم کرِ ہے

پٮ۪ٹھہٕ ظُلمہٕ کِس مُنزٕ لُس دانٮ۪ہ —— ژٕ رٕ ہِندِس میٚنزٕ رس کھانہٕ کھینہٕ —— خاطرٕ اَکِس
نتہٕ اَکِس طرفس نیٚنہ ڈوٗکھ نہٕ اَکھ دربہٕ کرنہٕ خاطرٕ کرِ ہے پٔزی نہٕ چلنٕچ لایق ژوٗپوٚٹھ
جماہ۔

امہِ درکی ساری نفر آسی رٔژ بلَن تہٕ غمن تہٕ ترقیبن تھٔفیہٕ دِوان تہٕ اَکھ تبدیلی
ہیوٚسس منٛز آسی نُم پادشاہ سِندِ بدلہٕ تہٕ ہزارہٕ کرِ مُشکہٕ مطابق یکان تہٕ سٹھے
تُم شہنشاہہٕ سِنٛزِ میہر بٲنی ہُند روٗخ کُنہِ خاص ڈٔرِس کُن ڈیچھہٕ ہن
ہیمن تہٕ ٹُلرِن ہُند سوٗرُے گن اوس اوٗری کُن گیٚنگرارے کرِ نی ہیوان
تہٕ امہِ کینہِ اوس ژٔرس ہیمن کنہِ بیٚنہ، مُنجھ پھیٚرن مُشکِل گژھان۔ حالانکہ آسی
الرونین کنہن۔ زبردس خطرک اوس اندیشہٕ تہٕ ییٚرتھ کانٛہہ چیز اوس
امہِ کینہِ وارے خطرناک بنان۔ سازیشن ہِندی زال تکبُرایِن تہٕ اَیجماسن
ہُند اختلاف تھٔفاوَن وٲلی ہیم لُکھ آسی ہیوٚن ہیوٚن ذاتن ہِندی تہٕ اَکھ وٕلھری شر
منٛز آسں یِم خود غرض لُکن ہنٛز جماتھ سارِ وِے کھوتہٕ یڈتہٕ یِم آسں اصلی شرودس
سفیدس وارے کُھری کانٛہہ تُلِتھ اَمان تہٕ نظرِ ڈلان۔ ترٕ تلرِن ہُند یہ گن
آسِ ہے کُنہِ بَرٲی ہے موضوعس پیٹھ بآں بآں کران تہٕ ہیٚتھے کانٛہہ نوٚو سوال
دٕو تھٔفان وُچھِ ہے یکدم اوس تھُکن کُن پھیران تہٕ امہِ بآتھراتِ یہ ستی اوس
یہ خوٚتو صیہ سان پانہٕ وٲنی اختلاف کرن والین ہنٛز آواز بوٚڈراوان تہٕ گرہ ٹہٕ س
منٛز ترٲوان۔

بییمہِ وزِ شہزادٕ آندرے فوجس منٛز ووت اَکھ نوٚم جماتھ آسں ییمہٕ وِے
جمأژ منٛز وہیدان تہٕ پٮ۪نُنی آواز شُنی کڈنٕچ کوشش کران۔ اَتھ منٛز آسی زِ ٹھہ زٕ ٹھہ
کنہن وٲتی وٕنی تہٕ سیاسی تجربہٕ تھٔفاون وٲلی لُکھ ہیم نہٕ ہیمن پانہٕ وٲنی ٹکراون
والین خیالن ہِندی قٲیل آسی تہٕ ہیم ہیٚڈ کو اثرس پیٹھ سیدن والین حالاتن پیٹھ
اُدوَنہ نظر تھٔفاد نٕچ تے بلکہ تھٔوان آسی تہٕ امہِ وٕرفتار

بےٚ یقینی کھری کانگرِ تہٕ کمزوٗری منٛز موکلنہٕ چھِ وَتہٕ سوٗ نچھتھ آسہِ ہیکان ۔

ہیمَن امہِ درِکِین شخٛژَن ہندِ سوٗچنہٕ تہٕ وَننہٕ کِنۍ اوس کُلہٕ تلہٕ مُشکِل امہِ کِنۍ یادٕ گژھان زِ ژزراوس یا یہٕ فوجی دربارس منٛز موجوٗد تہٕ اتہِ آسہِ غار واضح مشروٗط تہٕ بےٚ قایدٕ یا کھٕ وفادٲری بدلان ۔ یہِ گٔنڈ اس شٲہی دربارس منٛز ینہِ جایہِ ہیکھ مگر فوجس منٛز آس خطرناکھ ۔ ژرٕ سنٛز کام آس (یہنٛدی کِنۍ حوکومتہٕ کرٕنۍ نرِ فوجس وتہٕ ہاوُکھ بنٛن، تہٕ امہِ حالہٕ منٛز ینہٕ اَنج آسہِ اَکِھ وَکھَن زِ ژرگہٕ ژھ ینُن دربار ہتھ فوجہٕ منٛز ینہٕ رُن ۔ ژرٕ سندِ چھا اتہِ روزنہٕ سٕنۍ اوس پیٚشر اٲین ساسَن ہُند فوج موٗزوٗرِ گژھان ۔ یُس اُمی سندِس زُوٗس راچھ کرنہٕ موکھ پٮ۪تھ رٕٹُن اوس ہیوان ۔ اکھ نابکار مگر اختیارٕ وول کمانڈرن چیف اوس تمِس سارِ دِیے کھو تہٕ یرتس کمانڈرن چیفہٕ سندِ کھو تہٕ جان ییٚمی سندی اَکھِ ژرٕ سندِ موقس بیٹھ آسہٕ کِنۍ تہٕ با اختیار آسنہٕ کِنۍ گُنڈِتھ آسہٕ ہَن ۔

ہیمَن دوٕ ہَن شہزادٕ آندرے دٕرساہہٕ بےٚ کار بہتھ اوس امہِ درِکی اَکی رہبر نمایندٕ ششکوفن لیچھ ژرس اکھ چِٹھۍ یتھ بیٹھ بلاشوفن تہٕ ارچیفَن دستخط کرُن موٗن ۔ اَتھ چِٹھِ منٛز اوس تمی ژرٕ سندِس تحفہِ اجازتس فایدٕ ییٚمہِ کِنۍ کاشہٕ تہٕ ہیمَن حالاتن بیٹھ پٮ۪نٛژ رایے دِتھ ہیکہ ہے ۔ تمی کوٚر شہنشاہس ادبہ پٲٹھۍ فوجہٕ منٛز ینہٕ رُک عرض، بہانہٕ بنوٗن یہِ زِ تمی سُند ننہٕ (رازدانہٕ بیٹھ) موجوٗد روزُن چھُ نتہِ عام لُکن وُزناوُنہٕ خاطرٕ ضروٗری ۔

ژرس بَرو نٹھِ کُنہِ آبہِ یہِ گَتھ ترٲونہٕ زِ لُکن ہس دُین تہٕ مادرِ وطنچہِ حفاظتُک خاطرٕ تمن تلنۍ چھِ سٕنٛح ضروٗری تہٕ تمی تہٕ موٗن یہِ چھُ تمی سندِ واپس ینہٕ خاطرٕ کٲفی دٕجہہ ۔ امہِ اپیلہِ ہتہٕ لُس وطنہٕ کِہ محبتُک زبردست جذبہ ووتلِتھ

آو اد یتھ حدس نانی بہ ژٔرِ سندِ واپس ماسکو واتنگ نتیجہ مانِنہٕ ییکو)
سہ بنیوو یتہٕ رُوسہ کِس جنگ زیننٕک بُنیادی وجہ ۔

۱۰

بیٚہ چیٹھِ آس وُنہٕ سوزنے یتھ دوہہ اکِہ بارٕکِلے ینٛ کھاہٕ ہیٚنہٕ وزِ
شہزادٕ آندرےیس خبر دِنہٕ زِ عالی جناب (شہنشاہ) چھ میٚہربان سپدِتھ تٔمۍ
سمکھن یژھان۔ تِم چھی ژٕٹے ترکی متعلق کینہہ سوال پژھان یژھ زٕ شہزادٕ
آندرےیس اوس امِہ موکھہٕ بینگرس سندِس مکانس پیٹھ شامہٕ چہٕ شیٚیہ
بجہِ حاضر سپدُن۔

امہ دوہہ آس ژٔرِ سندس ہیڈکوارٹرس پیٹھ نیپولینہٕ سندِ اکِہ
حملک خبر واتمٕژ (یُس فوجہ خاطرٕ مانہٕ ہیکہ ہے یتھ) یہ خبر نِتھ بیٚہ یوٚتُس
اینہٕ۔ امہِ دوہہ صُبحس اوس کرنال مپشادر سا ہچہٕ خلاب آندی ژٔرس
سنتی مانہٕ کرنہٕ گومُت۔ تمۍ آس ژٔرس یہ بیٚہنا وُنچ کوشش کرمٕژ
زِ کھولہٕ سندِ اوٚ صولہٕ مطابق بناونہٕ آمُت یہ خلاف بنہٕ کمیپ چھُ
بیٚ مانے تہٕ فضول تہٕ امہِ سنتی چھُ رُوسی فوجس تباہ گژھنک خطرٕ یہ
کیمپ اوس اوٚتانی فوجی ژھل بازی مانہٕ یِوان تہٕ دیاہا آسی نیپولین ہارناوُن
چھُ اَنھ ڈاکس لیکھتھ۔

شہزادٕ آندرے ووت بینگرس سندِس مکانس ہیتھ۔ یہ آس
ڈری یادٕ بُٹھس پیٹھ اکھ لوہ کرٛٹھے ہندہ ور۔ نتہٕ یہ اوس بینگرس تہٕ نہ ژٔرِ
ژٔرِ سندی اکی کیمپ طلازمن چھِی شیفق کوٚرنس اتراہ۔ اقبال تہٕ تمی

وۄن اُمِس زِ ژٕر چھُ جرنال بنگس نہٕ مارکوٗلیس یا ولوچی لیس سٕتی دٔرسا کیمپ چہٕ
فلابہِ ہنبہِ مآیہٕ کرِنہٕ دٔر اُمت ۔ اَمہِ کیٚن فایدن ہیٚٹھ چھِ ووٗنی تِمن زبردس
تشکھ گنیمتی ۔ جرنی شفیق اوس اَکھ فرآنسی ناول ہیٚتھ نیٚبر مہ کھٕ چہٕ دار بیٚٹھ ۔ یہِ
کمرٕ اوس ظاہر اکرِناوی گیوٗن کمرٕ او سمُت ۔ لٲنہِ اوس وُنہِ تہٕ اَکھ ساز نیتھ بیٚٹھ
کیاتانی سطرنجہِ ڈیرس آسہٕ تہٕ کمرِس اَکِس کوٗنجس منٛزٕ اوس وٹنہٕ بینہٕ وول
اَکھ پلنگ ۔ یہِ اوس بنگس سٕندِس اڈجو ٹنٹہٕ سُندیٚس باپہٕ تہٕ اُتی نیٚ اوس ۔
باسان اوس شہ چھُ کامہِ سٕتی یا عیاشی سٕتی ژھینتھ پیومُت نہٕ ووٗنی
چھُ پلنگس پیٚٹھ بیہتھ زُلہٕ کران ۔ اَتھ کمرس آسی زٕ دروازٕ ۔ اَکھ اوس سیوٗدٕے
بیٹھکِ کُن منٛزٕ او نہٕ لیوان تہٕ دوٚیم اوس ڈٕ چھپی کِنی بیپآری دیوان خان اُژان آسی ۔ کوڈنکہِ
دروازٕ منٛزی آسہٕ زیادٕ پہن جرمنی تہٕ منٛزی منٛزی فرآنسی کینہٕ کتھ کتھ گژھان ۔
دیوان خانس منٛزٕ آس ژٕر سٕنٛزٕ مرضی موجوب اَکھ فوجی کونسل نہٕ ـــ ژٕر اوس
پڑتھ کانہہ چیز گول مول نھاوان ۔ کینژن شخژن ہنٛز اَکھ مٹنگ چلان پیہنٛز
رایہ شہ ہیٚمن مشکل حالاتن منٛزٕ ژانیہٕ اوس پیٚژھان ۔ یہِ آس نہٕ پوٗرٕ فوجی کونسل ۔
اتھ آسی صرف کینہٕ سوال ژٕر سٕندِ ذاتی واقفیتہٕ نٕہ اطرٕ وژہہ ناوِنی ۔ اَتھ اڈٕ
کونسلہِ منٛزٕ اوس سویڈنک جرنال آرم فیل عملک جرنال والزوعن ونزان جرو ڈ
ربیٚمس نیپولینن ملکہِ منٛزٕ گڈنہٕ آمُت فرآنسی رَیتھ ونیٚو و) میشاد ۔ نال ۔ کنیٚوٹ
سٹین (رُسی گُندِ رنگہِ فوجی اوس نہٕ) تہٕ پھوٗل (رُسی شہزادٕ آندرےٚ سٕندِ
بوزنہٕ کِنی امہِ سارے کاروآیی ہٕندرٕ ح اوس شہزادٕ آندرےٚ لیس آد
کیٚنوٗن وارٕ پاٹھو ڈ چینک موقہٕ بیٚلہِ شہ اُمی سٕندِ پنہٕ پیتے ووت تہٕ بیٹھکِ منٛزٕ
اَژنہٕ شرونٹھ چرنی شفیس کینہٕ کتھٕ وَننہٕ موکہِ ٹھہریوو ۔
پھوٗل اوس ژدی یٚن کرِتھ لدٕسی جرنال سٕنٛزٕ وردی لٲگتھ یوس ۔

تِمس شوٗ بانے آس نہٕ۔ سُہ اوس زِنتہٕ پأٹھۍ پوٗشاکھ لاگِتھ۔ شہزادٕ آندرے یِس باسیٖوو بیہ چھُ ہیٚتے تشکلہ وِنہ حالانکہ تِمو اوس نہٕ بہٕ زانتہٕ نہٕ وُچھمُت۔ یہٕ اوس تِمی قسمُک زبأنی جماہ خرچُک موٗہنیوٗ یتھی شہزادٕ آندرے ین سنہٕ ۱۸۰۸ ہٕس منٛز وُچھمُت آسی۔ مثلن وِیرٕ وِدر ماک تہٕ سینمٕنہٕ یتھی واریاہ جرمنی جرنال۔ مگر سُہ اوسُ یِنہٕ قسمُک ہیٚبیُن کھوتہٕ زیاد پوختہٕ نوٗموٗنہٕ۔ شہزادٕ آندرے ین اوس نہٕ یُتھ نوٗموٗنُک جرمنی نظریہِ سازٕ زانتہٕ نہٕ وُچھمُت۔ ہیٚمِس منٛز تِمن سارِے جرمنن ہِندی وصف یکہٕ وٹہٕ سیٚمنتھ آسی آمتی۔

پھُل اوس ژھوٹ تہٕ زا آوُل مگر اڈٕ بوڈٕ تہٕ ویوٹھ ویوٹھ تہٕ اور دوٗر۔ یُتھ اوس بوڈٕ شانہٕ ہنٛز اڈی جہ آسس نیٚبرکُن درامژ۔ تِمس آسہٕ بتھس گیٖنہٕ گمژ۔ اَچھ آسس اوری زامژ۔ نوٗن اوس باسان بتھہِ سیٚود چھ امی ہندس ہِتِس حَل حَل برُشس دِنہٕ آمُت مگر یتی کنی آسہٕ تتھ بدلے کھینٛنہٕ گمژ۔ تِمی وژراہ اور یور باتنبر ہیٚژ تہٕ ژکھہٕ ہنٛز نظر تہٕ ژاو اندر زِنتہٕ سُہ اَتھ روفس منٛز برتھ کُنہٕ کھوژان اوس۔ تِمی برژھ شمشیرِ تھپھ کرِتھ تہٕ بے طورِ اشار کرِتھ جیرنی شیٖفس "ژر کنہٕ چھُ؟" اَتھ اوس نہٕ شکھے زِ سُہ اوس کمرٕ منٛز حَل حَل نیٚبرِ نہٕ لُکُن ہند تِمنتھ سلام کرِتھ نیشہِ سو کُلُن تیٚزِ حان یُتھ زن سُہ نقشہٕ ہیٚتھ بیٚہہ ہے تہٕ اد باسہِ ہے تِمس یان ڈیکہِ۔ جیرنی شیٖفہِ سِنزن کتھن دِیُت یور تِمی حَل حَل کلہٕ جہ جر کرِتھ تہٕ سیٚتی جواب تہٕ بیہ بوزُن کوٗرُن طنزٕ سان اسُن زِ ژر چھُ تتھ فلانہ بندی ما بہ کرِنہٕ دراموت۔ بیہ سیٚہ ہیٚتے یِنہٕ حسابہٕ بناوٕ مژ چھے۔ تِمی کوٚر تِتنہٕ لدگوہ بہٕ آوازٕ منٛز کیا تاکی ژٹرہ ویرہ ہیٚتھ کُنی ہیم جرمنی کران چھ ہیمن یانس متعلق غلط فہمی آسان چھے "نا سمجھ بے وقوف ......" یا "بلاے اَتھ ساری سیتے کار بارس......" یا "خبر کیا حماقتھ ہیٚنزِ امہ منٛزٕ......" شہزادٕ آندرے ین بوزی نہٕ ہیم لفظ وار پاٹھی۔ سُہ ما

پکہِ ہے سپدٕ نہٕ مگر جرمنی شٲپھن کرٕ اُس کھوٗلُس ستی زان تہٕ ستی وونُن
"یہٕ چھُ خاہے نٔرکی بیٚٹھ آمُت بیٚنتہِ جنگ کامیابی سان ختم کرنہٕ چھُ آمُت"۔
کھوٗلن تراو کُنی تام شہزادٕ آندرے لٔس کُن تہٕ تٔمِس پیٚٹھ نظر تہٕ وونُن اُسان
اَسان "سٕہ جنگ آسہِ ہے جنگی تدبیرن ہُند نوٚ موٚنہٕ" تہٕ نفرتٕ ہوٚت اُسُن
کرِتھ زاو سُہ تتھ کمرس منز بیٚیمہِ منزٕ آوازٕ کَمِن گژھان آسہٕ۔

کھوٗل اوس ییتہٕ نہِ تشبلی تہٕ کیٚتھ کٲڈن وول نہٕ امہِ دوٚیہٕ اوس سُہ
ننہِ واپہٕ ودلیوشت زِ یموٚ کیٚتھہِ کُنی کوٚر میشانُس کیمپس ہیٚتے ورآے ماینہٕ کرُنک
نہٕ کینہِ ہیٚشین کدُ نک خبر تھ ۔ آسٹرلٹزکہِ تجربہٕ کر ببرکتہٕ ہیٚوک شہزادٕ آندرے ٹین
امی موٚ خصر ملاقاتہٕ ستی اُمیس شخژٕ سُند کِردار پوٚر پٔرزٕ ناوِتھ۔ کھوٗل اوس
تِمو برٕ خوٚد غلط لُکو منزٕ ییہندِ بدلہٕ نیچ کانٛہ ووٚ مسیدٕے چھینہٕ آسان۔
ییمِ یینہٕ نوٚ خیالو موٚ کھِ شہید گژھُنس پیٚٹھ تیار بیٚنہِ چھہ آسان۔ ییتھی برٕ خوٚد غلط چھِ
صرف جرمنی آسان۔ تہٕ کٲبازِ جرمنی یوٚت چھُ ہوٚ آپی خیالن پیٚٹھ مطمٔین آسان۔
تِمن چھُ سانٛسُک ہُہم یِتھ تِم مُلہٕ پٔزرٕک عِلم زانان چھِ۔ فرانسیسن چھُ بروسہٕ آسان
زِ یہٕ چھُس عقلہٕ تہٕ شکلِ مردن کیوٚ زنانن لوٚبہٕ وُن باسان۔ انگریزس چھُ بروسہٕ
یہٕ چھُس تِمہِ ملک دُنیاہس منزٕ سارِوے کھوٚتہٕ رژٕ حوٚکوٚمتھ چھُنے۔
انگریزٕ آسہٕ کٔنہ چھُنے ہیٚتے ہمیشہِ خبر زِ کمہِ وِزِ کیاہ شوٚبہ کَرُن۔ انگریزٕ آسہٕ
کینہٕ یہٕ بنہِ گٔتی چھُ بہر حال صحی۔ اٹلی وٲلس چھُ اطمینان نہٕ کٲبازِ سُہ چھُ
جوشہِ یوان تہٕ گندان گندان پٔنُن پان نہِ شراوان نہٕ بیٚیمہِ لُکھ تہٕ۔ تہٕ
روٗسی یس چھُ اطمینان تہٕ کٲبازِ سُہ نہ چھُ کینہہ زانان تہٕ نہٕ کینہہ زانہٕ نُک پروا ے
کران۔ تِمس پیٚٹھ یژھ زِ دارٕ یاٚ گُہ کانٛہ چیز زانُن چھُنہٕ ممکنے۔ جرمنی سُند
اطمینان گو ییوٚ منزٕ سارِوے کھوٚتہٕ خراب سارِوے کھوٚتہٕ دوٚر تہٕ سارِوے

کھوتہٕ کھرُون تہٕ کیاز تِمی چھُ پننی کنہِ پزر لوٚبمُت آسان۔ سائینس نِیس تِمی پانے

ایجاد کوٚرمُت آسان تہٕ یتھہٕ سٕہ مُلہ پزر چھُ زانان۔

پھوٚل تہٕ اوس تنہِ وانہٕ پیٹھ وِ یے لُکو منٛز۔ تِمس تہٕ اوس اکھ

سائینس — ورییہٕ دکہٕ انہٕ نگ اوٚصوٚل — یہٕ اوس تِمی فرٛیڈرک عظیمہٕ سندِ یو

جنگو پیٹھہٕ ہیوٚ چھُمُت۔ نازٕ فوجی تار یخس منز اوس تِمس سوٚرُے بکو اس

حیوانی یتھہٕ تہٕ وانہ کھٹو لٕ کھوٚل بوزنہٕ یوان۔ یتھہٕ منٛز ووٚشوٚے ڈرِی

تیزراہ غلطی کران آسی زِ ییمن ہیکہٕ ہوٚنہٕ جنگ وٕنی یٕتھے۔ تِمی سندِس علمس

منٛز آسِ نہٕ ییمن جنگن جاپی نہٕ ییم ہیکہٕ ہنہٕ سائینٹک موضوع یتھہٕ۔

سنہٕ ۱۸۰۶ اس منز اوس پھوٚل تمن سنتی اوسمُت ییمہٕ

تمہِ کاروائی ہند منصوبہ بناونہٕ خاطرٕ ذمہ وار آسی ییمہٕ عرٕ سنتی جتانہٕ

آرسٹیٹ ختم گئے یہ۔ مگر تمہِ جنگہٕ کِس ہارنس منزٕ آسس نہٕ پنہٕ تِمن جنگی

اوٚصوٚلن ہنٛز کمزوٚری ہنز زٕہ نہٕ شہادتھ بوزنہٕ یوان۔ تتھہٕ برخلاف آسس

تِمی سندِ کنہِ سارُے ناکامی تِمو اوٚصولو نِشہِ ڈلنہٕ کنہ سپیٹرمٕز۔ سٕہ

اوس وِز وِزِ خاص خوش دِل طنز ہٕ سان وَنان" یہ اوسُس ناوَنان زِ ساری عٔ

چھے یہ روٚزِ ناوگرٕ ھان۔ پھوٚل اوس یمو اوٚصول بناوَن والیو منٛز ییمن اوٚصول

بناوِنہٕ نتیجی خوشی یتھ کران زِ سٕہ مقصدے چھکھ نظرٕ ڈلان ییمہٕ خاطرٕ رِتم

اوٚصول بناونہٕ آمتی آسی — کامہِ منٛز تِم اوٚصول وَرتاوِنی ———

اوٚصولو (نظریو) خاطرٕ تِمی سند محبتھ اوس تِم ورتاونہٕ کنہٕ خیالن عٔ سنتی

نفرتھ کرہٕ ناوان نہٕ تِم خیال بوزِ ہے تِنہٕ سٕہ۔ سٕہ اوس ناکامی یٔزی پٔاکھو

لطف تُلان نہٕ کیاز ناکامی آسِ یٔزی پٔاکھی تِمس پنہٕ تِمن اوٚصولن ہندِ

اصلیتھ نِشہٕ ڈلنک نتیجہ پاسنہٕ کنہٕ تِمن اوٚصولن ہندِس صحی آمہ نس

پٔژھ کرٕ نادان۔

تٔمۍ دیتہٕ موجوٗد جنگٕس متعلق شہزادٕ آندرے یَس تہٕ جرنی شیفس تٔمِس الیسانٕہ سِپٔنٕز چالہٕ کیتٕھ کنہٕ بٔیمِس بَرٕد نیٚتھے خبر آسہٕ زٕ سوٗرے چھِ غلط گژھان تہٕ تٔمِس اَکھ جانِس بیٹھ ناخوش تہٕ آسہٕ۔ تٔمۍ سِندِس کلٕس ۂیتھ کینہٕ بیچ کنگوٗ روٗسۍ مَس کھیٚنتہٕ آسہٕ تہٕ بٔنتھِ یَس مِتِس جل جل برٕ شش کرٕنہٕ اوس آمُت۔

تِمو نیلہٕ اوس خاص وضاحتہٕ سان بیٚ نِشان۔

سُہ ژاو بٔیِس کمرٕس منٛز تہٕ اتہٕ بیٹھ ہیٚتِھن تٔمۍ سِپٔنٕز سینہٕ وٕنی لڑایہٕ گمر آواز یکدم کنٛن گژھنۍ۔

۱۱

شہزادٕ آندرے یُن آس گنٛفوتانی بھولہٕ سِپٔنٕز بُیتِم کنہٕ بوٗزِ مِنٛز کنٛوٹ بینگِسن ژاو جل جل اَکھ کمرٕس منٛز تہٕ شہزادٕ آندرے یَس کُن اَکھ نظر اَنٛجِتھ ژاو بینٕرِس اٹھ جوٹنٹس کیٛا تانی ہدایتھ دِتھ اوٚرِ۔ ژراوس اُمِس بیتہٕ بیتہٕ پیوان تہٕ بینگِسن اوس کیٛا تانی تیاری کرٕنہٕ جل جل ژامُت بنٛتھ زن سُہ ژرس سنٛکھنہٕ خاطرٕ تیار روزِ ہے۔ جرنی شیف تہٕ شہزادٕ آندرے دُشا بے نٔسرڈالاس ژراوس گنٛفوکمُت باسان سُہ اوس گرٕ بٔنٛچھِ وسان۔ پادوچی اوس تٔمِس گیٛاتامی باسان۔ ژراوس کلہٕ کھودُر کنٛن بچہٕ رِتھ ناراضگی سان پادوچی شنٛد بوزان یُس خاص جوشہٕ سان کنٛتھہٕ کران اوس۔ ژرپوک پانس سُہ اوس نہٕ وانٕہ بیہٕ دربار زھوٹراوُن ینٛژھان مگر یہٕ اٹلی دول اوس وٕہ زیبُہ مُت تہٕ جوشہٕ آمُت اُمِس بیتہٕ بیتہٕ پکان تہٕ ادبہٕ نِشہٕ بیٚے پرواکیا تانی ونان۔

"بٔیمو شنٛخرٕن دِرِسا کمیپ لاگہٕ نک مشورٕ دِیتمُت چھِ۔" پادوچی اوس

وناں بیلہِ ژرہیر کھسان شہزادٕ آندرے یُس ژھینہ تمی سندِس دوٚپرٕ
بُتھِس کُن مُدٕے گنٛڈِتھ ژھپان اوس۔ "عالی جناب تٔمِس لایق۔" پادلوچی اوس
زٕ ہیٚتھ زور دِوان زٕنتہٕ سُہ پان عبدٕ تھِتھ اوس تہٕ ہیکان "تٔمِس لایق چھُنہٕ میٚے
پاگل خانہٕ یا پھانسہِ کوٹھہِ وراے کینہہ تہٕ بوزنہٕ یِوان۔"

اٹِلی والِس کُن توجہ کرٕنہٕ وراے تہٕ تٔمِس کینہٕ کینہٕ ڈول ڈِنک باسس دِتھ
پیٚرزٕ نوو ژرَن شہزادٕ آندرے تہٕ دوٚتنس مایہ سالی:

"بہٕ چھُس ژٕ ژھینہ سیٹھا خوش، یمیٚنہٕ ہُم میٹنگ کران چھِہ تۄری
اتھ تہٕ بیشار میٚے۔"

ژرٕ ژراو اتھ کمرس منز۔ تٔمِس سٕتی اوس شہزادٕ ہیوتر مہیلوو تہٕ والکانسکی
تہٕ ہیرَن سیٹھن تہٕ اَمیس بیتہٕ آو کمرُک درواز بند کرنہٕ۔ شہزادٕ آندرے یَن ژُل
ژرٕ سندِس اجازتس، (قٲیدٕ تہٕ ژراو پادلوچی یَس سٕتی دُیِس تٔمِس نٔرکی مَکھبوٚمُت
اوس) اتھ بیٹھکہِ منز یمیٚنہٕ کونسل سیٚمیٚنز آس شہزادٕ والکانسکی اوس ژرٕ سندِ عملہ کُن
اَفسرَن ہٕندس زٕ کھُ سندی فرض ادا کران۔ والکانسکی دٕراو دلیوان خانہٕ منزٕ ہنبر
نہٕ کُڈِن نقشہِ تہٕ ترٲوِن تِم میزَس پیٹھ تہٕ بوزنٲوِن تِم سوال یمَن پیٹھ سُہ اتھ
موجود صاحبن ہِنزِ راے بوزنی اوس یژھان۔ خاص کتھ آس یہ زِ راتھ کیٛتھ آس
فراشن ہٕندِ ہیٚرُونٛٹھ بکینج خبرٕ واتِمٕژ یتھ زن تِم درساکِس کمیس گیبرِ ہیکہٕ ہیٚن
کٔرِتھ (یہ خبرِ دٔرایہ پتہٕ لاکن غلط)۔

گرٕ ڈ ہیٚنہٕ تُجہ جنرال آرم فیلٹن کتھ۔ تٔمی کوٚر موجودٕ مُشکلہٕ منزٕ نیرنہٕ
خاطرٕ اکھ نوو منصوبہٕ پیش۔ پیش پیٚمتیُک نہٕ کانہہ تہ فائدٕ اوس تہٕ پیٚمتیک
نہٕ امہِ وراے کینہہ وجہ فکرِ ترٲوِن اوس زِ تٔمِس چھُہ ہاوُن ییٚتہِ تجویز پیش کرُن
سو سب اکھ منصوبہٕ۔ تٔمی سٕتی تجویز آس زِ فوج گژھہ پیٚٹرز برگ تہٕ ماسکوچ

سٹرکوئنش دوٗر کاشہ جاے رٹن۔ تتہٕ گژھہِ بکہٕ وٚڈہٕ سٕتھی دُشمنس پیارُن۔ یہ
تجویز آسہِ آرم فیلن نہٕ وانہٕ سُلی کرناوٕ بناوِتھ تہٕ وُنکین کٔرہٕ تِمو یہ وُنکینک
مُشکِل حل کرنہٕ موکھہٕ پیش۔ امہِ سٕتۍ اوس یہِ کانٛہہ مسلہٕ حل سپدان تِمَس اوس
صرف باوُن زِ تجویز چھپیے موقوٗل۔ یتھۍ آسی لچھہِ بُڈی تجویز بیمہ توٚتانیٚ یینہٕ
ہیننہٕ جایہِ ساری موقوٗل آسی یوٚتانیٚ تہٕ انسانس جبرے آسہِ زِ جنگ کیا اشکل
رٹہٕ۔ بیم اتہِ موجوٗد آسی تِمو منز کٔرہٕ کینژو اکھ مخالِفت تہٕ کینژو وُشنہٕ ہس ڈوٗکھ۔
جوان کرنال نالُن گٔرسوپڈ یہ کس جرنالہِ سندس اکھ تجویزس ہیٚینۍ ہند کھوتہٕ
زیادے جوشہٕ سان مُخالِفت تہٕ اکھ بیٚٹھ راے دِوان کوٗڈلو ہینہٕ چینۍ منز اکھ
نوٹ بُک تہٕ سوٗنگن یہ بُڈ بُڈ پرٕنک اجازت۔ اکھ یہ ڈیکھ زنہٕ ہیرِشیان تحریرس
منز کٔرنالن بیاکھ تجویز پیش — آرم فیل تہٕ پھوٗلہٕ سٕندین منصوبن بلکل
برخلاف۔ یادوچی ین کٔرنالہٕ سندس تجویزسی کیٛتھ کڈان کڈان سیٚو دے بژونتھ
بکہٕ اپنچ تہٕ ڈکہٕ اکہٕ اپنچ تجویز پیش۔ تِمی سُند دادا اوس امی یوٚت طریقہٕ سٕتۍ
ہیٚکو آسی موجوٗد مُشکِل حالاتو منز موکلِتھ تہٕ بیٚیہ بیٚیہ کھٚیہِ منز (یہ اوس سُہ
درِساکیمبس ونان) ییتہ منز آسی ہینہٕ آمتہِ۔ اکھ ساری ہے بجٹس منز اوس
پھوٗل تہٕ تِمی سُند واین وول والز وجن ڈیُس درباری ڈی باٹس منز تِمی سٕنز زیو
اوس خاموش۔ پھوٗل اوس صرف دِپہٕ سان ہنٛہ ہٕنہٕ کران بیٚیمہ تلہ سُہ
ہاوان اوس زِ یہ وسہٕ تہٕ ستیونٹ بون زِ ہیٚیہ زِ اکھ بکواسَس دِمہ جواب۔
میٹنگہِ ہندی صدر شہزادہٕ والکانسکی ین ییلہ تِمَس راے مینج تِمو وون صرف
میٚنے کتھ چھیوٚ بزٕتھان۔ جرنال آرم فیلن دِتہٕ اکھ شاندار تجویز زِیوٚت بکہٕ
تراوُن آسہٕ دُشمنس پلہٕ — یا حملہٕ کوتہٕ کرہٕ و یہ زن بیٚیمو اٹلی ہندی صابن
دوٗن۔ جان خیال چھُ یا ییتھ زکو تتہٕ چھُ شاندار۔ میٚنے کتھ چھیوٚ بزٕتھان۔

باسان چھُ تہٕ ہہ سارِ نے چھُو میانہِ کھوتہٕ زیادٕ خبر۔ مگر ہیٚلہِ والکانکی ہِنٛ
نُبتہ ژُکر آوِتھ وڈ ہٕنس بہٕ چھُسے ژٕ رسِتہٕ طرفہٕ رائے پٕرژھان بھول وڈ تھ
کھوٚدتہٕ جوشہٕ ہوٚت لوٚگ ونٛنہٕ:۔

"نوٚہی کرِو نیٚتھ ساری سے کشیر رتہٕ ژھنو برہم کرٕتھ۔ تہٕ ہہ سانِہِ
چھُو ہیٚتنی کینہ میانہِ کھوتہٕ زیادٕ خبر۔ ووٚنی آو ہیٚے پٕرژھنہٕ زِ وونی کیتھہٕ کنی
کرِو ساری ہیٚے سپٕزر۔ کہس پھُٹنہٕ نیٚتھ سپٕزر کرٕ ہٕنج ضرورت چھےٚ۔ کرُن
چھُ اکُے چیز زِ ہیٚے یُس منصوبہ بتوومُت چھُ تتھ پیٹھ چھیٚ رژہ رژہ عمل
کرُن۔" تمی ووٚن بیٚیہ تہٕ اُڈی جل اوٚنگجو سٕنتی ہیٚرس کھٔٹ کٔھٹہٕ نران۔ کریچھِ
کننہٕ چھُ۔ بہٕ گو بکواس۔ سُری گندُن۔" سہٕ گو نقشس نش تہٕ لوٚگ گیٚنل اوٚنگجِہ
سٕتی نقشس پیٹھ اوردِ بوردِ ہاوُنہٕ تہٕ تاٚپنہٕ کرِہ زِ دٕرساکمپ چھُ ساری ہنگامی
حالاتن نظر تل تھاوِتھ بناونہٕ آمُت کاتھہٕ تہٕ وکانہٕ ہیکہِ تہٕ اکھ پیٹھ اشر نترآوتھ۔
سارِ نے حالاتن چھیٚے ترٕ ونٛتھ سام ہیٚنہٕ آمٕرتہٕ اگر دُشمن ٹینکو کینہ کمپس
گیر نترآوِ نتیلہِ گزٕ ہِ دُشمن ہیپرو پار۔ پادلوچی زاینہٕ ہے ہٕ غیر منی۔ سہٕ
لوٚگ رُوسی پاٹھو سوال پٕرژھنہٕ۔ والز وجن آو بیٚیہ تُس رہیٚرس ہٕدنس تکیانہٕ
سہٕ اوس قرآشی غلط سلط بولان۔ سہٕ لوٚگ تمی سٕندِس کلامس قرآشی پاٹھو
ترجمہ کرنہٕ۔ سہٕ اوس مُشکلی کھوٚلس پوشان تہٕ کیاز سہٕ اوس سیٹھا تیز
بولان تہٕ تاٚپتھ ہیوان کرُن زِ تمی سٕندِس منصوٚبس منز چھُ تیٚنہٕ نظر تل تھاوِنہٕ
آمُت بیٚہ ونکین سپٕدان چھُ تہٕ نتہٕ بیٚہ شروُنتھ کُن سپٕدِتھ ہیکہِ تہٕ اگر
ازٕ کانہہ کرٕ بیچھرٕ بنتھ آمُت چھُ سہٕ چھُ امہِ کینہ زِ میٚون منصوٚبہ چھُنہٕ پوٚر پوٚرہ
حسابہٕ سانہِ عملہِ منز اننہٕ آمُت۔ بیٚہ تاٚپتھ کران اوس سہٕ کیٚچھری طنز سان
اسان۔ پوٚتس ژھنی تمی نُبتہ ژُکر آوتھ تاٚپتھ کرٕ ہٕنج سارے کوشش ترآوتھ

بیٚخ کُنٛز کاشہٕ حساب دان قسم وارٕ لیکھو سیتی مسلہٕ ثابت کرنٕچ کوشش ترٛاو
تُیں شُمی اکہ پھِر ہمیشہٕ خاطرٕ صحی ثابت کورمُت آسہٕ۔ والزوجینٛن روٚٹ پٔتھ
مُنفعلم ننہٕ لوٗگ اُمی سنٛز رائے فرانٛسی پاٹھی فکرِ نارنہٕ۔ کُنہٕ کُنہٕ اوس سُہ کھوٚلُس
کُن پھیران تہٕ دپان "عالی جناب! چھُنانٛی صحی؟" مگر بیٚخ کُنٛز کاشہٕ سٕنٛجر لڑاینہٕ
ہندِس جیٚتہٕ تو سنٛشس منٛز پیٚنہٕ دیٚکِن تہٕ چھُ ٹاس پونشہٕ ترٛاوان، تِکِنٛی کُنٛ اوس
کھوٚل ییٚنہٕ تٔس پوٚت کُھچھے والزوجینٛس تہٕ زکھہٕ ہٕنٛز کرٕکہٕ دیوان۔

"آں۔ اکھ منٛز کتھ کھڑِ چھیٚپے واسشن کٔڈِ تنٛچ صنوقہٕ کتھ؟"

پادلوجی تہٕ میشاد دوہشہٕ ووے میٹنے والزوجینس فرانٛسی پاٹھی پکہ وٕٹہٕ۔
آرم فیلن لاج جبہٕ منٛز پاٹھی کھوٚلس سیتی کتھ۔ نال اوس شہزادٕ وانکانٛسکی بیٚس
روسی پاٹھی فکرِ ناران۔ شہزادٕ آندرے اوس زھو بیہٕ دم کرِتھ تِمن تماشہٕ
وُچھان تہٕ بوزان۔

بیٚمو منٛز بیٚمس اکس افسرس سیتی شہزادٕ آندرے یس زیادٕ ہمدردی گیہ
سُہ اوس ولہٕ دوٗر زکھہٕ ہوٚت تہٕ فائرٕ حدٕس تانی خود راہ کھوٚل۔ انتہٕ کہو عاضرو
[illegible] وس سُہ اکھ انسان بیٚمس کانٛہہ خود غرضی آسہٕ نہٕ تہٕ بیٚمس اُندری کاٗشِ
[illegible] کان آسہٕ نہٕ۔ تِمس اوس اکہ طماہ زِ میٚتون بہ منصوبہٕ گوٗتزھ ورناوِتہٕ
[illegible] یس میٚنے ییٚنہٕ جنگکہٕ نظریہٕ مُطابق ہیوٚو مُت چھُ۔ تہٕ یُس میٚشانہٕ وری بہٕ
[illegible] ہندِ منٛجنک حاصل چھُ۔ سُہ اوس بٔڑے طور تہٕ ہمہٕ ورسہٕ دِی دِی کتھ
[illegible] کھرُون۔ مگر ییٚہ تمن انیفادن بیٚھ زوٗ دِتہٕ وول آسہٕ کُنٛز اوس
[illegible] نکھہ پاٹھی بیٚنہٕ حقیٚ یٔژنک جذبہٕ ودہ تلاوان۔ امہٕ علاوٕ اوس انتہٕ
پٔرتھ کاٗشہٕ ہندِس پٔرتھ تقریرٕ سٕ اکھ سرٛوٚد اہار یُس شہزادٕ آندرے ین
سنہٕ ۱۸۰۵ اچِہ جنگی کونسلہٕ منٛز تہٕ وُچھمت اوس نہٕ۔ سُہ اوس ہیٚپولینہٕ ہندِ

حۄ رۄس قٲبل آسہٕ نَک خوف تہٕ بہِ اوس بۓ شونکھ پاٹھۍ انہِ کہِ یژھنہٕ تقریرِ منز ہٕیٹی ہٕیٹی شیران ہیٚلہِ زن اَکھ ییر دِ ترٲوِ ٲنج تہٕ یژھنہٕ کاشہٕ کوشش سپدان آس۔ فرض اوس یوان کرنہٕ زِ بیبولیش یش چھُنہٕ کاشہٕ جیٚز محال۔ یژھنہٕ طرفہٕ اوس تٔمۍ سُند اندیشہٕ تہٕ تٔمۍ سُند اٲہر ناوُن وول ناو اوس ہیٚمِن اکھ اکی سندین منشورن دِستراوُنہٕ ہمو کہہ کٲفی۔ پھۄلے یوت اوس تِمس تیبولیش نہٕ سندین ادٔ صوٗلن ہُند یژھنہٕ کاشہٕ دشمن وچھان وُحشی نظرِ وُچھان ییتھہٕ کِنی تٔمۍ سندین ادٔ صوٗلن ہُند ییژنہ کاشہٕ دشمن وچھان اوس۔ شہزادِ آندرے سندِس دِلس منز وۄتلیوو پھۄلہٕ سندِ حقہٕ یژنہٕ تہٕ نہٕ آرنہٕ۔ لکن ییتہِ اٲمِس سنتۍ کِنہٕ کرِنہٕ تلہٕ یاوتوجی شدِ زرس کَن برنہٕ تلہٕ نہٕ پھۄلہٕ سند پانہٕ شطلیتھ ہیوکِتھ شرہٕ تلہٕ اوس نومۍ پاسان زِ اٲمس شخژس چھِ جلدے وۄہٕ بھکن داد دِنہٕ۔ چھِپے فکٔر تہٕ خبر تہٕ اٲمس چھُ پانس نہٕ محسوس غوو دسر تہٕ بہٕ یژھنۍ آبہِ بد مزاز کِتھہٕ کڈُن وول اَسنہٕ نہٕ اوس اٲمس شخژس بیٚتھ آر یوان۔ بیٚیمِس نُبھرِ سیوُدس ستیرنہٕ اوس نہٕ کینہٕ بیٹھو یتہٕ کِنی وۄہٕ دِیہِ کھیٚنہِ آسس۔ سہٕ اوس بہٕ انہِیاسس شرار تہٕیحِ تہٕ نفرتژ ہنزِ رہابہٕ تَل زٕور تھاوان مگر نونہٕ اوس ہتسہٕ نہٕ ہتہِ وانہٕ نادو مید نہٕ بڈیس بیہانس بیٚتھ بہیٚنہِ اوٗ صوٗل یرکھاوُنک تہٕ نہٕ تیتھ پاسُک موقعہٕ جُھم اَکھ گژھان۔

دُنیاہس ہیٚنہٕ ہنزِ کامیابی حاصِل گژھنک پوٗرٕ حق نہٕ یوٗن سُند ہتہِ ہتہِ اوس بہٕ تتھان نہٕ شورس میٚنہٕ بحث رٔد واریاہس کالس کیلان تہٕ ہتہِ ہتہِ اوس وارے ناممکِن تہٕ ذٲتی یاتس تَل گژھان تہٕ امہٕ منزٕ کاشہٕ عام نتیجہٕ کڈُن اوس وارے ناممکِن بنان۔ شہزادِ آندرے ہیٚلہِ قسم وار آوازن منز بہٕ پریشان کلام، بیمِ تھنجنہٕ ہتہِ منہٕ وۄبہٕ تہٕ شورِ ستر تہٕ اعتراض بوزان اوس سہٕ اوس راوان۔ تِمس آس سو رائے وۄہٕ ذِٹاکار۔ یژھر یاسان یوس تٔمۍ جنگہِ کِس مٲدانس منز واریاہ کٲم کرِنہٕ سُلی بتاوِ متژ آسس زِ کٲمِل فوٗجی ماہرآسُن چھِ نہٕ ناممکِن گژھان۔ کُنہٕ تِتھِ کارُک کیا سائنس، تہٕ کیا نظریہ ہیکہِ آسِتھ ییمِکۍ شرط تہٕ حالاتھ غٲر یقیٖنی

آسَن نہٕ زانٛہہ نہٕ پوٗرٕ پاٹھۍ موٗلوٗم ہیٚکَن نہٕ اَسِتھ۔ یَتھ منز اصلی کامہِ لاگنہٕ آمتٮ۪ن
فوجن ہِندِ پوٗرٕ پوٗرٕ طاقتُک حساب کرُن مُمکن آسہِ نہٕ۔ بنان چھُ یہِ آسہِ نہٕ کانٛہہ
خبر سے نہٕ نہٕ ہیٚکہِ کانٛہہ موٗلوٗم سپدِتھ زِ ژوٚوہ گنٹہٕ پتہٕ کیا آسہِ سانِہ فوجِ
باگرن نہٕ کیا آسہِ دُشمنہٕ سِندِ فوجِ باگرن۔ کانٛہہ ہیٚکہِ نہٕ بیٚیمہِ فوجِ یا
نتمہِ فوجِ مضبوٗطی مینتھ۔ کُنہِ وِزِ ہیٚلہِ فوجن ہُنٛدِ کانٛہہ ژُنہٕ دلِ انسان آسہِ نہٕ
بُس آواز چھُ دِوان، مۄدرہا، ژھینہٕ ہا گے، تہٕ چھُ ژلان عٔلی کرِ نتمہِ بدلہٕ آسہِ
کانٛہہ بہادُر نہٕ دلہٕ دوٚر موہنیوُ بُس نارہِ دیہِ "ہُرّا" تنِیلہِ چھےٚ پانٛژن ساسن
ہنز جماعتن ہنٛد ساسن ہُنٛدِ کانٛی بہِ ژن شوٗ تکرا پتہٕ گو نہٕ پاٹھے چھہ پتمژن ساسن
اُٹھ ساس لار کرِتھ ہیکان بہِ ژن آسٹریلیہ سپُد۔ جنٛگُک کانٛہہ سا ہیٚتس
کنہِ گژھ ہیٚکہِ آستھ ہیٚلہِ ژن اتھ منز پتھ چیزک دار مدار بےٚ شُمار حالاتن
پیٹھ آسان چھُ ہم اُکس ژھس منز بوٗد گژھان چھہ نہٕ کانٛہہ چھینہٕ نیر آسان سہٕ
ژیہہ کرِ وانہٕ۔ آرم فیل دیان سون فوج چھُ ژھینہٕ گوٗمُت نہٕ پادلوچی ہنٛز
راے چھےٚ تہٕ اَسہِ چھہ فراشی دُطرفی گولین ہنٛدس نشانس نَل اُذ ہنتو۔ ہشاد
سِندی کتھ چھےٚ دژِسا کمیپج خامی بہِ زِ اتھ چھُ پتھ کنہِ دُری یاوِ نہٕ پھوٚل چھُ
زور دِوان زِ سوے چھےٚ امچ مضبوٗطی۔ نال چھُ اکھ مضبوٗ بہٕ انان تہٕ آرم فیل
چھُ بیاکھ مشوٗرٕ دِوان۔ ساری چھہ جان نہٕ ساری چھہ خراب۔ کُنہِ تہٕ تجویزک
لگن ہار آسُن نہٕ نتیلی ہیٚلہِ سہٕ مادانس منز پرکھاوِ نہٕ ییہِ۔ ہم کیا چھہ
کامل فوجی ماہر آسنہٕ چہ کتھہِ کران۔ کانٛہہ شخصس چھا نتمہِ وِزِ کامل فوجی ماہر
وَنان ییٚلہِ تمس خبر آسہِ زِ پسکٹ کر گژھن باگراوِنی کتھ اتھے۔ فوج کرِ گژھہِ
دُچھنن یکہٕ ناوُن نہٕ کرِ کھوٗرٕ؟ سہٕ چھا صرِف امہِ کنہِ کامل نہٕ؟ فوجی ماہر مانہٕ لوان
زِ فوجس اتھ چھُ بجر تہٕ طاقتھ آسان تہٕ طاقتُش خوشامد کرنہٕ خاطرٕ چھےٚ

واین والین ہنز چھو کہٕ تیار۔ آسان تہٕ تم چھےٚ اَتھ کُن تم تم وصف تہٕ لاگِتھ
تھاوان یِم تہٕ اَتھ آسانی چھےٚ۔ اَتھ برخلاف یِم سارِوے کھوتہٕ پتی جرنالٕ مےٚ
وُچھمٕتی جرنیل چھِ نَم چھِ فاتحِ تہٕ تیٚتھٕ بوٚدی لُکھ آسان۔ یِموٚ منزٕ چھُ سارِوے کھوتہٕ زٕنت
نگراز یون ـــ تہٕ چھُ نیپولینِن یاپہٕ ہونمُت۔ یا سُے بوناپاٹ یاپہٕ۔ مےٚ چھُ
آسٹرلِٹزکس آدانٕس منزٕ وُچھمُت تمی سُند لوکُٹ تہٕ مُطمئین بُتھ یاد۔ اَکِس
جرنالس تہٕ چھےٚ اَنتھٕ رِوٚس داہانتھ ضوٚروٚر تھفِ تہٕ نہ کینٛہہ بِڈی وصف۔ اَتھ
برخلاف چھُ اوسے سُہ زیادٕ جان تہٕ کیازِ تمِس منزٕ آس تہٕ زیادٕ زٕزٕ تہٕ تھدِ پایہِ اِنسانی خصلتہٕ
مثلن محبتھ شاعری نیٚژمی تہٕ فلسفی یا سوالی شکھ۔ سُہ گژھِ چھوٚن آسُن تہٕ پوخت
پژھ گژھِس آسُنی زِ یہ کران چھُس تہٕ چھُ سخ اہم (نِتہٕ کرِہٕ سُہ زٕ تھیے
یہ اند وانتاوتھ ہیمتھ) تیٚلی ہیکہ اد سُہ بہوٗدرٕ جرنالِ بنتھ۔ خوداٗنِ چھُن تمِس
آدمی خوٚبہِ آسنہٕ نشہِ، محبتُک تہٕ آرٕک جذبہٕ آسنہٕ نشہِ تہٕ جایز تہٕ ناجایزٕ سوچنہٕ
خاطرٕ دَم ہیٚنہٕ نشہِ۔ یہ کُتھ چھےٚ غلطِ وِڈٕ لایق زٕ تمی سُند کامِل جنگی ماہر
آسنک نظریہٕ گژھِ سُلی بناونہٕ آسُن آمُت تہٕ کیازِ تمِس اَتھ چھُ طاقتھ۔ جنگس
منز فتح لبہٕ نک شاباش چھےٚ تمی سُند حق تہٕ کیازِ جنگَس منز چھُ زینہٕ نک ہارٕنک
دارِ مدار تمِس سپاہس پیٹھ یُس گوڈنیتھ نارٕ دِوان چھُ "ہرا" یا "موٚدی ہا" اِنسان
ہیکہِ صرف سپاہ سُندِ خوشی پیٹھٕ یہٕ ڈر پژھ ہیتھ کام کرِتھ زِ سُہ چھُ لگن ہار۔"

یِم خیال آسی تمہِ وزِ شہزادٕ آندرے سَندِس دماغس منز بیلِہ سُہ
یانٕس اَندی اَندی بحث بوزان اوس تہٕ اَمہِ ڈِہلی خابہٕ منزٕ گوٚس تمہِ وزِ ہُشار
بیلہِ یا وولچین تمِس آلو کوٚرٕ زِ میٹنگ مو کلے یہٕ۔
دوٚیمہِ دوہہ پژھ زرن مایہٕ وزِ شہزادٕ آندرے یَس ژٕ کتہِ چھکہ ژھان
نوکری کرٕنی۔ شہزادٕ آندرے ین کرٕ دربارٕکی دروازٕ ہمیشہ خاطرٕ پانس پیٹھ بند

ییٚلہِ تٔمی محاذس پیٹھ گژھنچ عرضی گٔر تہٕ ژٕ رِسٔتدیس علس مشرٔ عوہدٕ مۆنگُن تہٕ۔

۱۳

بہٕ جنگ شۄرٕ گژھنہٕ برونٹھ آس روستوفس آیس ماجہِ ہنٛز چِٹھۍ واتمٕژ
یتھ منز تٔمس موخصر پأٹھۍ تتاشنہِ بیمار پیٚنچ تہٕ تٔمی سٕتۍ رِشتہٕ ژٕ ٹٕنٛچ خبر
لیچھمٕژ آسکھ تہٕ بٔبیہِ اوسہٕ ہس لیوکھمُت ژٕ تتراو فوجچ نوکری تہٕ یہ گرٕ واپس۔
تِمو اوس لیوکھمُت زِ تتاشن چھُ پننہِ مرضی ژٕ نۆ ٹھُمت۔ یہ چِٹھۍ وأتنہٕ کرٕ روستوفن
فوجی نوکری تتراوٕنچ یا رو خصتہ ہیٚنچ کانٛہہ کوشش۔ فقط لیوکھُن ماجہِ
جواب زِ میٚے چھُ تتاشنہِ بیمار پیٚنک سخ افسوس تہٕ بٔبیہِ تٔمی شٕد رِشتہٕ ژٕ ٹنک
نہِ۔ بہٕ کرٕ تٔہنٛز مرضی پوٗرٕ کرٕنچ پژ تھ کانٛہہ کوشش۔ سونیاہِ لیچھی تٔمی الگ چِٹھۍ۔
"میانہِ رۄحہ کِہ ٹاٹھِ یارِ!" تٔمی لیوکھ "صرف یژ نہٕ کیٚہ پوٗت خیالی چھ
یُس میٚے وطن واپس ییٚنہٕ نِشہ یتھ رٹان چھُ۔ وۄنۍ ییٚلہِ جنگ شۄرٕ گۆمُت
چھُ میٚے باسہِ ییٚنہٕ نِیٚن دوستن تہٕ پانس برونٹھ کنہِ پانٕ ذٔلیل اگر بہٕ فرض منقابلہٕ
تہٕ وطنہٕ کِس محبتُس منقابلہٕ پیٚنہٕ نِیٚن خۄشی بن گوڈٕ انواری دِمہٕ مگر یہ چھیٚے سانٛز
آخری جُدائی۔ ژٕ کرٕ میٚے پژھ پیٚٹھے جنگ موکلِہ اگر بہٕ توٗتانۍ زِندٕ روٗدس۔
تہٕ اگر ژٕ میٚے سٕتۍ محبتھ کران روٗزکھ بہٕ ژٕ ھنہٕ سورُے تتراوِتھ تہٕ وۄڈان یِمہٕ
وطن واپس تہٕ رٹنہٕ ژٕ پیٚنہٕ نِس شوقل تھیس سٕتۍ نالہٕ۔"

پیٚژرِ نہِ اوسی۔ وۄنۍ تھٕ وِنۍ جنگہٕ نے اوس روستوف وادٕ موجوب
گرٕ گژھنہٕ تہٕ سونیاہِ سٕتۍ نیتھٕ کرٕنہٕ نِشہِ یتھ رۆ ٹھُمت۔ اۄتراوٕنہٕ ہر دس
منز شکار کرٕنہٕ، کرٕسمس کیٚن عاشن سٕتۍ وَندٕ گزارُن تہٕ سونیاہِ ہٕندی محبتن اوس

تٕمۍ سٕنزَن أچھن تَل اُمنگ تہٕ ژھوپہٕ ڈمی گامی خوشی یِتھٕ اَکھ نوو عالم
ننی رووُمُت تہٕ یہ عالم اوس تِمَس ییٚیہٕ پانَس کُن لمان۔ لوٚبہٕ وِنۍ آشیٚنۍ،
شُری، شِکارۍ ہوٚنِن ہُنز شاندار جھوکھ، خرگوش تیز تیز ژٔلن والین ہوٚنِن ہٕنز
داہ باہ نٔرِ چہٕ (ییمہٕ آسی شِکارۍ ہوٚنِن نٔر ییٚیہٕ نٔر ییٚیہٕ یکہٕ وٹہٕ گنڈان) نِگرٲنی
کرنَس سوٚمب اَکھ جاگیر ہمسایہ تہٕ لُکَن ہُند بوڈ ووٗلُو یا شاید علاقہ کین اشرافن
ہُنز رابطہٕ سٕتی عوہدہٕ رٹنۍ۔ سُہ گو فکرہٕ کران مگر ووٚنۍ اوس جنگ وٚچھمُت
تہٕ تِمَس اوس رجمنٹہٕ سٕتۍ روزُن۔ ووٚنۍ ییٚلہٕ اَکھ تہٕ کینہہ چارہٕ اوس تہٕ
نکولائے روستوف تہٕ لوٚگ ییٚنہٕ خاص آبہٕ رجمینٹہٕ منز اطمینانہٕ سان زندگی
گُزارنہٕ تہٕ سو زندگی خوشہٕ وِنۍ بناونہٕ۔

نکولائے ییٚلہٕ رخصتہٕ منٛز وَتھ واپس آیوو تِمَس اوس ییٚنہٕ نوو سٕتۍ باجو
خوشی دلہٕ استقبال کورمُت تہٕ سُہ اوس گرِی سوٚمبراونہٕ سو کھہٕ اور یورسوزنہٕ
آمُت۔ سُہ اوس کینٛہہ اول درجکہٕ گرِی انہٕ نَس منز کامیاب گومُت، دِل تہٕ
اوسُس سیٹھا ڈنجہٕ تہٕ بڈی افسر تہٕ آسِس تاریف کران۔ سُہ اوس کھوتہٕ حاضری
منزہ بیاری کیناں ہوومُت تہٕ ییٚلہٕ رجمینٹ ییٚیہٕ بڈر آوتہٕ جنگہٕ خاطرہٕ
تیار آس کرنہٕ یوان سُہ آو ییٚیہٕ ییٚنہٕ پرانہٕ سکاڈرانک کمانڈر بناونہٕ۔

جنگی کاروائی آس شور و گرژھان۔ تنخواہ اوس دوگنہٕ کرنہٕ آمُت۔
رجمینٹ آس نوٚی افسر نفری تہٕ نوٚی گرِی سوٗزِ نتہٕ زیادہٕ مضبوط بناونہٕ آمژ تہٕ
آس پولینڈ ژامژ۔ یِہے سو کھ خوشی ہُند سہ مزاز اوس فوجس منز عام یُس
جنگ لگن وزِ آسان چھُ۔ روستوفس اوس پوٚرہٕ حس زِ رجمینٹہٕ منز چھُ تٕمۍ ہُند
عوہدہٕ بڈراونہٕ آمُت۔ تٕمۍ لیشرووِنۍ یان دِل جانہٕ رجمینٹہٕ ہُنزن خوشی تہٕ
تہٕ دلچسپی ین۔ تُنہٕ ژٔن آس تِمس خبر زِ از تہٕ کالی چھپے مٹے یہ ترٲوِنۍ۔

فوجس اوس سلطنتہٕ چہٕ پالسی ہنزِ تہٕ جنگی اوٚصولن ہنزٕ ہیچ دار مصلحتو
کنۍ ولنانہٕ آمُت بییوٚمُت ۔ امہِ والپسی ہیتِ سفروک اکھ اکھ قدم اوس ہیڈ کوانٕرس
بیٹھ زنگار رنگ دِلچسپی یُن، بجرُن تہٕ طمہٕ ہُن ہیتِ ٹکراوٕک بانبہٕ بنیوٚمُت
مگر باوجود ر جمینٹہٕ کین سوارن کیُت اوس ریتہٕ کالہٕ کین بیہنہٕ رن دوہن
منزٕ بہِ سورُے سفر کھین جنگی ساری سامانہٕ ووٚنور آسنہٕ کنۍ اکھ سادٕنہٕ خوشہٕ وُن
کاربار ۔ یھژ ہٕٹہٕ دم زھرٹہٕ زھرٹھ تہٕ سازِش آس صِرف ہیڈ کوانٕرس
بیٹھ ۔ فوجکی عام سِپاہ آسی بہٕ زانہٕ تہٕ بیمن کو چِھن گژھان زِ اسہِ کوٚت تہٕ
کیازِ چھُ گژھُن ۔ اگر یمہٕ ہیرنک کانسہِ ہیراں اوس سہٕ اوس امہِ کنۍ زِ
سہٕ ہیڈ کوانٕراوٕ سکیم تراوٕن یمہٕ ستنۍ تمن ہال گژھ آس با کانسہِ ماری منزِ
پولینڈچہِ ڈیبرٕ واجتہِ کنۍ ہندی کنۍ ۔ اگر کانسہِ بہٕ ظوٚن گژھِ سے زِ کیا تانۍ
ذٕلیل چھپے سہٕ اوس جان سِپاہ سِندی پانٕ کنی اسہِ وہٕ بھنہِ بہِ مشرادان تہٕ
پننۍ خیال ننیہٕ کاریس کُن لاگان لُس تمہِ وِزِ ہٕژ وہٕ ننیہٕ کینہٕ آسہِ ہیسُ سانٕنہٕ جنگیہٕ کین
عام حالاتن کُن ۔ گوڈٕ آسی تم مزِسان دِلنا ہیہ کھُرنہٕ اتہٕ آسی تم پولینڈ کین
ہمسایہٕ لکن ستنۍ نان کران تہٕ ما ینو خاطرٕ بتیاری کران ۔ مابہٕ آسکھ زِرنہٕ
کینہہٕ ٹڈی ٹڈی کمانڈر کران ۔ امہِ پتہٕ سیوٚ لُکھ سُوِن زِیانی والپس ہیرنک
تہٕ تمہِ ساری سٹور تباہ کرنک حکُم ہیم بہٕ تم پانس ستنۍ تُلِتھ ہیکہٕ ہن ـــ
سُوِن زِیانی اوس رِسالہٕ فوجس "شرآبی کمیہٕ" ناوٕ یاد ۔ اتھ کمیس اوس ساری
فوجن یوٚ ہوٚ ے ناو کھوٚ ومُت تہٕ تِمن اوس یاد زِ اتہٕ آسہِ واریاہ شکایتہٕ گژھنہٕ ۔
تہِ کیازِ اتہِ اوس تمن حاجنکی چیزٕ سوٚمبراونہٕ نک حکُم میوٚلمُت تہٕ اکھ تمکس
فایدٕ تُلِتھ آسی تمو پولینڈ کین زمیندارن گرٕی بگہِ تہٕ سطرنجہِ نمنژِ روستوفس
اوس سُوِن زِیانی امہِ کنۍ یاد زِ تمہِ اوس اور واتنہٕ کِہ دوہ یہ گوڈٕ ننیتھے

کواٹر ماسٹر ڈِسمیس ژھنمُت کرِتھ تہٕ بنیہِ سکاڈرانکی سیاہ عدرٕشنس آسِس ہٕ
وٕ تھیے آمٕژ بیموٗ اُمِس ورآے یِژانہٕ تیز سٕشرانکی یانژہ منٛڈ ہٕنتۍ آسی تہٕ ساری آسی
بدمس بیمتۍ۔ سُون ژیانی بیٹھٕ آسی، تم ببیہِ ینٛتھ ژٕلی ہٕتۍ تہٕ ببیہِ ینٛتھ یوٗتانی تم
دژساوٕ آنی ہٕتۍ آسی ۔ دژساپیٹھٕ دژاسے تم ببیہِ ینٛتھ یوٗتانی تم تماشہ رٕوسہٕ کین
بنٛن نزدیکھ وآتی ہٕتۍ آسی۔

ژٕتر وآہی مہِ جلے شیوٗ پاولوگراد رِسالن گوڈنچہِ سُنجیدہ کاروآیی منٛز حصہٕ۔

امہِ کالہٕ اوس روٗدک تہٕ ڈوٗٹھک زبردست طوٗفان آمُت۔

سنہٕ ۱۸۱۲ اُک رینہٕ کول اوس زیادے بہہٕن طوٗفانی۔

پاولوگراڈ سکاڈران آسی خیمو ورآے اَکِس وِشکہِ ڈٕنس منٛز
ٹھہرِتھ یُس ہیلہِ تیران اوس مگر ینٛتھ چار دایوٗ تہٕ گرٕ لوٗلتہٕ منٛدکرٕمٕژ آسس۔
زٕدِ خبرِ آسہ ہیوٗان تہٕ روستوف اوس یُن اکھ خادم الین ہیتھ اَکِس
سایبانس تل یُس جل جل ہہتدِ خاطرٕ لاگنہٕ اوس آمُت۔ ہہتدِ رجمینٹک اکھ
افسر ہیمس زِ بیچہِ گونژھ ہٕتی لبوٗ بیٹھی الانژ آسہٕ اوس عملس آیتہٕ کرِتھ
والِس یوٗن روٗدن طمتہٕ تہٕ سٕہ ژاو ۔ روستوفنس سایبانس تل جھپیتہ۔
"کٕتوٗٹ بہٕ ججُس علہٕ بیٹھٕ والِس یوان۔ ژٕتے بوٗذ کھٕ ریوٗسکی
سُندکارنامہٕ" تہٕ افسر لوٗگ سالتی نیٚوف جِرِ ٹڑابہِ ہٕنزٕ رٕہ بیداد و تہٕ یوٗسہٕ تمی
عملس منٛز بوٗز ہٕژ آسس۔

روستوف اوس پایِپ چوان تہٕ کلہٕ اوٗرک یوٗر پھِران گرٕدٕ تہٕ
اوسُن آب پشپان۔ سٕہ اوس تیبری ژمی بوزان تہٕ منٛزی منٛزی اوسُس جوان
افسر الینس کُن نظر نظر دوان یُس اَکِس برٕدنیٛڑٕ کنہٕ ژاٹہٕ کوٹ کرِتھ بیٹھِتھ اوس۔
الین اوس سٕشراہ وُہر گٹرکہٕ تہٕ حلے اوس اکتہ رجمینٹہٕ منٛز آمُت۔ سُہ

اوس نکولائس عٔسنی نٔتھنی عہدس بیٚٹھ بیتہٕ بیٚٹھ ستھ وٚری بڑونٹھ نکولا ے
پانہٕ ڈٕہ ینی سوفس سینی اوس ۔ البتہٕ اوس یژتھ چینٛژس منٛز روستوفس تقل
کران نہٕ کورہیندی یا آٹھو اوسُس النہٕ نہٕ ولنہٕ یوان ۔

بیچھِ گونٛژھہٕ کرِنھ زرزنسکی ین دوٚن یڈٕ ناٹہٕ سال ژِ سال تینیوٚ فک
بنڈ چھُ رٕوسہٕ کرِ وٹا قتنک آگرٕ نہٕ جرنال ریوسکی یٚن ہیم کارنامہٕ اَکھ بنڈس بیٚٹھ
کئی ؤنی چھ نِیم چھِ قدر کرنس لایق ۔ بینہٕ یوڑ تہٕ ووزرزنسکی یٚن تِ ریوسکی ین کیا
آسی خوفناکھ گولہٕ رٕوس منٛز نیٚتھو کرِ بنڈس بیٚٹھ سوزی ینی ۔ تہٕ بینہٕ اوسُس
نِم عٔسنی ہیتھ پانہٕ گولہٕ رٕوٚد کوٚرمُت ۔ روستوف رٕوٚد ہیہٕ ڈلیل بوزالی نہٕ نٔژھ کاشہ
کتھا کئرن نہٕ ینیمہٕ تلہٕ زرزنسکی سندِس جوشس عٔستھ تٔمی سنٛزہیمدردی نیٚہ ہے ۔
تٔمی سندِ بُتھہٕ تلہٕ اوس تنان زِ یہ تٔمس وشہٕ چھُ یوان نتہ بیچ چھیٚنے تٔمس سشرم
یوان ۔ مگر تردید کرُنک ییراد نہٕ اوسُس نہٕ کینٛہ ۔ آسٹرلٹز بینہٕ تہٕ سنہٕ ۱۸۰۷ اکہِ
جنگہٕ بینہٕ اوس روستوفس تجربہٕ تلہٕ فکرِ تورُمُت زِ لڑایہٕ ہنٛز کاروائی یوزنا وٚن
دِزِ چھُ لکھ ہمیشہٕ اُتہٕ ونان یتِھ کنٛہ زٕن سُہ پانہٕ نہٕ وُنان اوس ۔ تٔمس اوس
یہ زانہٕ تس سوٚمب کافی تجربہٕ زِ جنگس منٛز یہٕ کینٛژھا سپدان چھُ نہٕ چھُ
بدلے آسان نمہِ نیشہٕ یہ انسانس رائے آسان چھیٚنے یا ییتھہٕ کنٛی سُہ یہ پاوان چھُ ۔
امہِ کنی آسس یہٕ زرزنسکی سنٛز ڈلیل تٔمس پسند نہٕ یہ یوٚڑے یوٚڈ وکو یا آٹھو
گونٛژھہٕ کرِنھ یہ زرزنسکی نہٕ اوسُس نہٕ پسند نہٕ امہِ علاوٕ اوس تٔمس ڈ کھُن کُن
کلہٕ نوٚمرآوِ تہٕ بوزن دائس تٔمس نِہ دیکھ بینک عادَتھ ۔ اَتھ لوکٹس سا یانس
منٛز آسی ہیم زِ پانہٕ آ ینیچہٕ سُہ ادسکھ وَنھ زٕ ٹھتہ ۔ روستوفن تہٕ آو
کتھ کرہٕ ورآسے اُمیس کُن نظرِ سُہ اوس سوچان "گو ڈ نِنھ بیتہ بنڈس
بیٚٹھ نِیم گولہٕ چلاوان عٔسی نتہٕ آسہٕ ہے نیٚژا ییچ تہٕ وو سیہٕ دژھ سہٕ زِ اگہ

ریوسکی ئیزی کِنی نیچوین دون ژھِہِ نژاو اِمہِ تلہِ ببیہ ہے ہٕ کاشہ اثر سوا بہِ تتھ
مُلکہِ درجنس ییم تِمس نزدیکھ آسہٕ ہن۔ یاقین ییہِ ہے ہٕ بوزنے زِ بنڈس بیٹھ
کم چھِ۔ ییم یہِ وُچھہ ہن تہِ تِمن بیٹھ تہِ بیٹیہ ہے ہٕ کاشہ بارٕ اثر۔ تہِ کیازِ ییلہِ
تِمن گرہ دن بچاو پٕنچ پریشانی آسی تِمن کیا اوس تِمہِ وِزِ ریوسکی سُشرِ مالی مابہِ
کرُن۔ تِمہِ بیتہٕ اوس نہٕ مُلکہِ کہِ قسمتک دارٕ مدار انہِ بیٹھ زِ بنڈگش ھیا اکھہِ کینہٕ
نہ بیتھِ کنی زن دیان یُوتانہٕ قسمتک دارٕ مدار تھرمو پالی پس بیٹھ اوس۔
بنھ کیا اوس امہِ رنتہٕ چھیپہِ ہتد کُل مُشر۔ یتھ جنگس منز کیازِ کرِ کاشہ بیتہٕ تین
اولادن سخن۔ یہِ تراوہن نہٕ ہنُ بوے بیٹی پانطرس منز بیٹِمس الینس تانی کرِ پا
یہِ بچاو پٕنچ تہِ چھیپن جاے دپنچ کوشش یُس متے کہن وانہِ نہٕ۔ صرف چھُ
خوشش منزانہٕ ششنجر۔" روستوف گوفکرِ کران تہٕ زرزنسکی سُشرِ کتھہِ بوزان۔ مگر
تِمہ آئی نہٕ بنی خیال زِ یو بیٹھ تِمُیک تہِ اوس تِمس تجربہٕ۔ تِمس آس خبر
ہمو افسانو سِتی چھیٔ سانہِ ہُتھی یار بند فوجٕ شان ہُران تہٕ امہِ کنی پتر
نہٕ اِنسانس انھ بیٹھ تشکھ آسنک باسس دِتھ تہٕ یہاے چال ورتاون تہِ۔
"یہ چھُس نہٕ ژاملتھ ہیکان۔" انپِن وون ییلہِ تِمس
فِکرِ نوّر زامس چھُنہٕ زرزنسکی سِتداِفسانچ فِکر۔" موزِ تہِ کُرِنتہٕ بیترِ—
یہ چھُس آبہِ سرِی گوٗمُت۔ یہٕ بیترِ بدل چھیپن جاے ژھانڈنہٕ۔ رُوٗد چھُ
ظاہراز ژھ کھنڈ دریوٗمُت۔" الپن ژوٗل بیر نہٕ زرزنسکی ژوٗل گرُس کھسِتھ۔
"پانژِ منٹہِ بتہٕ آو الپن رب ماندان سایبانس کُن۔
"روستوف! ہُرا۔ جلدی کرنہٕ ولہٕ۔ متے لیئدمے اکھ سراے۔
بینتہِ بیٹھہِ چھیٔ قدم یتھ جورا۔ سانی واریاہ سِتی باج چھ ہژو نیٹھے نتہِ۔ اُسی
ہیکو کِتنہِ پاکھٹی پلو ہو کھناوِتھ۔ مری ہتدری ہو وناتہٕ تھپے تُنی۔"

مُری ہندری ہووناآسس رجمینٹہٕکس ڈاکٹرسٕنٛز زنانہٕ ۔ مٲری مُتٕنٛز برٛمنٛز زنانہٕ ییٚس سٕتی تَتھی، پولینڈ نیتھ کوٚرمُت اوس ۔ ڈاکٹرن آسس یہٕ پانس سٕتی رجمینٹہٕ منٛز آنٛمُت ہُرباتہٕ امہٕ کنی زٕ تٔمِس کُنی ترٛاو پٮ۪چھ ، سٕپیل آسِس تِہٕ ۔ تتہٕ امہٕ کنی زِ سُہ اوس تہٕ نیتھ کیٚن گوٚڈنکین دوہن جوان آشنہٕ دٔہر یتھٕ ہان ترٛاوُن ۔ اِدِ یوٚت یوٚت رجمینٹ گژھِ ہے سُہ اوس تٔمِس سٕتی سٕتی یکہٕ ناوان تہٕ تٔمی سُند تمارکھ اوس رِسالہٕ کیٚن ٹٔستہٕ گرٮ۪ن ہُند ٹوٚٹھ موضوع بنیوٚ مُت ۔

روستوفن لوگ نرلو روٚشنے جیوغر ۔ کوٗرشکاہس ڈیٚن کرٕکھ زسون سامانہٕ ہنٛدٕ کیہہ اَسہٕ سٕتی تہٕ وڈٕاوانہٕس سٕتی رَبہٕ منٛز رٕسہٕ، یکان تہٕ کم کم رُود سٕ منٛز آبہٕ دوہن چھکیہٕ ٹُلان ۔ رُود اوسُن درٕلن ہیوٚ تمُت تہٕ اتہٕ کنٛڈہٕ منٛزی آسہٕ منٛزی وُزملہٕ گژھان ۔

” روستوف کتہٕ چھکیہٕ “ نٕم آسی یکان یکان اکھ اَکس ونان ۔ ” وُزِ کیا چھپے گژھان “

۱۳

سرابہ ہٹِرو نٹھہٕ کینہٕ آسۍ ڈاکٹر سِٹنرِ پؠٹھ داخل گٔیہ تہٕ اَندر آسۍ لگ بگ اوڈ درجن افسر۔ یِم اوس کاژُر مس کرِتھ جرمنی زنانہٕ مرٛی ہندری ہودوتا آسۍ روت ٹوٗپۍ دِتھ اژٕ وٗنے کوٗنس منز کھلہٕ بینچس پیٹھ بِہِتھ۔ خاندار ڈاکٹر اوسُس نکھے شوٗنگِتھ۔ روستوف تہٕ الِین ژاے کمرس منز تہٕ تِمو آو خوش تہٕ خوشحال کرِتھ کوٗنہٕ اسِن کھنگالو عتی اِستقبال کرنہٕ۔

"دوٗیہٕ نو ہا نوٗہی جھجوِ وس لُطفا نلان بیٚیتہٕ" روستوفن وٚون اسان اسان۔
"تُہٕ ژ کیاز چھکھ زامنہٕ کران۔"

"اہ شوٗبان کیا چھہٕ۔ یانژادرِ کیا چھکھ وسان۔ ہنو بابا ساتہٕ بیٹھکہٕ مسا اَنِو ییُپ۔"

"جلس کرِ بیتہٕ مرٛی ہندری ہوتایہٕ بیلوٗن ربہٕ چھکہٕ یِنے۔" اکھ آواز گٔژھ زے یِہ۔

روستوفن تہٕ الِینن کرٕ تژھ جاے ژھانڈنس جلدی بیٚیتہٕ تِم مرٛی کلا ہندری ہوونایہٕ ہندِس حیاہس زکھ وانناوتہٕ ورآے بیلو بدلاوِتھ ہیکہٕ ہٕن۔ تِم گے اَکِس لبہٕ ژھایہٕ بیلو بدلاوتہٕ مگر مُنزی مہٕ ژھو چھہٕ جایہٕ منز آسۍ تژٕ یے افسر بیٚیہٕ کیتہٕ یِہ جاے لوٗرِ یاٹھی آور آسۍ۔ تِم آسۍ نیمہٕ ژھہٕ کہین گاشس تاس گِندان ییُس خالی صوٗندوٗقس پیٹھ دزان اوس تہٕ تِمن ہیکہٕ یہے یِہ کانٛہہ چیز یٚینہٕ جایہٕ اکھ رٕژھ تہٕ ڈالِتھ۔ مرٛی ہندری ہوونایہٕ دِیُت یِمن یِنٛن بیٚپی کوٹھ بیٚنھ زن تِم یِہ یِہ ہِکنہٕ الوند تژاوِہن تہٕ اتھ پؠٹھ دِس ژھایہٕ ژھینہٕ روستوفن تہٕ

الیٖنؠ اُدری پلوٚ کَڈِتھ تہٕ پوٗرشکا سٕندِ مدتہٕ سٟتؠ ہوٚکھ پلوٚ لاگِتھ تِمو آسہٕ تِتھنٕز گِھرٕ
اتھٕ مٕژٕ۔

تِمو زول پھچہِ مٕژٕ بُخار منٛز نار۔ اَکھ تخنٕہ یوٚ یُکھ یُس تِمو دوٚن زٕ پینٛن
پیٹھ تٔروو تہٕ بیٹھٕ تٔر آوہس عارف گیٖر۔ پتہٕ اوٚنُکھ اَکھ لوکُٹ سماوار اَکھ
شرابٕ بوتلِ تہٕ اَڈ بوتل رم۔ ساری آے مٔرِیا ہندری ہوونایہ اَندٕ اَندٕ
ولنٕہ تہٕ تِمَس کوٚر کھ زارٕ پارٕ ژٕ کَر صدار رٔتھ۔ اَکھ ڈٕژنَس صاف رُمال یُتھ سوہ
پٔننؠ رشہٕ وٕنؠ اتھٕ ووٚتھراوِ ہے۔ ییٚیے تٔروونَس جوٚغہ کھورَن تَل یُتھ تہٕ
تِہم اُدرِس پٔتھرِس پیٹھ روزٕ ہنس۔ تٔر ییٚمی تٔر دوٚ پِنٛ چوٚغہ دارِ الوند
یُتھ نہٕ اورٕ اَمِس ژھُٹھ پیہِ ہے تہٕ ژٕوٚرِم روُدس خاوندَس مچھہِ وامان
یُتھ نہٕ سہٕ ہُشار گژھِہے۔

"تٔراوِیوٗن بہٕ یانَس مٔرِیا ہندری ہوونایہٕ ووٚن سوٚت تہٕ خوش
پاٹھی وُکھ ٹھُلا وِتھ" "اَمِس پییہٕ تو تہِ نیٚندر۔ یہٕ اوس راتَس ہُشار ے۔"

"ہانسامٔرِیا" افسرن دِتُنَس جواب۔ "ڈاکٹرَس پیٚیہ جان پاٹھی وانُن۔
کیٛتہٕ تہٕ ہیکہِ سٔیدِ تھ۔ ییٚگاہ کر ہیم بیٚرِ تہٕ شفقتھ ییلہِ سے زنگ یا تٔرٕ ژٕٹنٕہ
آسِس۔"

گلاسَس آسی تٔر ییٚے۔ آب اوس نبوٗت مالہِ زِ کانٛہہ ہیکہِ ہے نہٕ وُنِتھ
چائے چھاگنٕہ کیٛتہٕ تشنی تہٕ سماوارَس آسی شِٹیے آبہٕ گلاسہٕ واتان۔ امہِ کِنؠ
اوس اَتھ زیادٕ مزٕ زِ بیٚرٕ تھ کانٛہہ اوس زِ چھیر حسابہٕ انوارِ مٔرِی ہندری
ہوونایہٕ ہندؠ یٔہ لَر یوٗ نہٕ صاف اتھو سٟتی گلاسہٕ رٹان۔ ییٚمَن اتھَن ہنا
ژھوٚٹی تہٕ ہنا نا صاف تِہم آسی۔ امہِ شبہٕ آسی ساری افسر مٔرِی ہندری ہوونایہ
ہندؠ ییٚزی عاشق باسان تہٕ آس تہٕ۔ ییم اُفسر ییٚر دِس ژھایہِ ناس گیٚدان

أسی تِمو ژھنی پٔننی کھیل ترٲوِتھ تہٕ آے سماوارس أندی أندی سُمِتھ تہٕ رُدے اَکھ عام ترٲبہِ گرٲبہِ سیتی تہٕ لٔگی مٔری ہٹدری ہووتا بہِ عقیدٔ کتھ ہاوتہٕ۔ سوٗ أسی ییٚن شاندار تہٕ مخلص افسرن ہنٛدِ اَلِسہٕ تہٕ ولتہٕ ییٚنہٕ کِنہٕ خوٗشی سیتی ژھنٛڑہٕ ماران۔ سوٗ أسی پانس پیٚتہٕ کینہِ شوٗنگی ژنٛس خاوندہٕ سیٚتھٕ اکہِ اکہِ حرکژ سیتی بانبران تہِ تہٕ توتہِ أسی خوٗشی ہیٚٹی پھیٹی بنیران چھیٚہ اوس کنٛنے۔ کھنڈاوس سیٹھا مگر سارِ تے گلاسن کھنٛڈ گالنٛس اوس تیوٗت کال لگان زِ فاصلہٕ سُید مٔری پاہٹدری ہووتا کٔرن سارتے گلاسن کھنٛڈ گالنہٕ خاطرٕ پانے کھلن۔ روستوفن تُل پیٚنٕ چایہِ گلاسہٕ تہٕ اکھ رلاوِن رُم تہٕ مٔری پاہٹدری ہووتایہِ ووٗنٕ اَکھ کرِتہٕ کھلن۔

”مگر ژٕ چُھکھ کھنٛڈ وراٲسے جوان“ تمہِ ووٗن۔ سوٗ أسی اَکھ ساری ہےٚ وقتس وُکھ گمتاوان زِ نتہٕ یہِ کینژھا سو ونان أسی پانیٚمہِ ونان أسی تتھ ساری ہےٚ اوس بدلے تہٕ خوٗش یوٗن مانے۔

”یتے گژھہِ تہٕ کھنٛڈ۔ ییٚتے چھیٚپے صرف یِژھے ضوٗروٗر تھ۔ ژٕ کرِ اَکھ پٔنٛنہِ اتھہٕ کھلن۔“

مٔری ہٹدری ہووتا بہِ ہیوٗت چھیٚہ ژھانٛڈُن یَتھہٕ کٔمہ تانی تھیچہٕ ژھنی مژ أس۔

مٔری ہٹدری ہووتا اوٚ تگجہِ سیتی کرِس کھلنٕ۔“ روستوفن ووٗن

بہِ مسبھٕ وارسے۔“

”بہٕ چھ توٗت“ مٔری ہٹدری ہتھا یہِ ووٗن خوٗشی سیتی ووہ شلنتھ الپتن متمل آیہٕ پالٹین تہٕ اَکھ منز کینژہٕ رم قطرٕ لیپٲوِتھ گومٔری ہٹدری ہووتا بہِ زِ اتھہٕ کرِتہٕ اوٚ تگجہِ سیتی کھلن۔

”بہِ چھُ میوٗلت پیالہٕ۔“ تمہِ ووٗن ”ژٕ بوڈناوتہٕ اَکھ منز پٔننی اوٚ نگج تہٕ

بہٕ ژھمہٕ بیٚہِ سوٗرُ سے جیتِھ۔

بیٚیلہِ سماوار خٲلی گوٚ روستوفن تُل تاس تہٕ دوٚیُن اُمری ہندری ہوونا یہِ ولہٕ "پادشاہ" گِندو۔ تِمو کوٚر ژھرنانگ زِ یہِ کٔمی سٕنٛزِ بوج بتہِ۔ روستوفن ھقو شرط زِ یُس پادشاہ بتہِ تِمس گژھہِ مُری ہندری ہوونا یہِ اکھس موٚ زِ کرُنک حق آسُن تہٕ یُس پھژال روزِ تِمس چھُ ڈاکٹر سٕندِ خاطرٕ سماوار انُن بیٚیلہِ سہ ہُشار گژھہِ۔

"ادسا اگر مُری ہندری ہوونا پادشاہ بتہِ۔"

"سہ چھیٚہ یِتھِ تہِ سأنی مُلکٕچ زِ تہٕ اُمی سُند حکم چھُ قونون۔"

کھیل آس لگٲمِت زِ ڈاکٹرن تُل آشنہِ یِتھی کیٚنژمس پریشان کلہٕ ژھوٚد۔ تِمس اوس دوتمُت کیٚشہٕ کال ہُشار سے یہِ کیٚتھ پاتھ بوزان۔ تہٕ نوٚن اوس زِ انہِ یہِ ونتہٕ پاکرہٕ اوس یِوان تِنھ منز اوس نہٕ تِمس کیٚشہٕ ویہٕ وُن گِندوُن یا ضعو شہٕ وُن باسان۔ سہ اوس بُجتہِ الوند تہٕ ژھوٚکمُت ہیوٚ۔ اُنمو کرہٕ تہٕ افسرن سلام تہٕ مگر پانس کشان دوٚیہٕ تکہٕ اکِتھ کُن ڈلُق تہٕ وتھ ترازِ زِ۔ یُھتے سہ کمرِ منزٕ دراو سارِ نے افسرن گیبہٕ اُسی اُسی نیل تہٕ مُری ہندری ہوونا وہ شلے یہِ تیٚشراز تِمس چھوٚٹ اوٚش تہٕ امہِ ستی آیہِ افسرن سہ وارے مأری منزٕ بوزنہٕ۔ آنگنہٕ منزٕ والیس اژِتھ دوٚن ڈاکٹرن زنانہٕ رِتیمس شولہٕ وُن دُکھہٕ کمجار رومُت اوس تہٕ یوسہ ووٚنی ناوہ میدیا ٹُھی اُمِس کُن وُچھان آس تہٕ کھوژان آس خبر کیا سزا میلیم) رٕدِ دریو وتہٕ دوٚنی بزِ اسہِ پرِ دار بگہٕ منزٕ راتھ کڈِنی۔ تتہٕ راون سأری چیز۔

"مگر بہٕ تھاون ادٕلی رأچھ۔ اکھتے تھاوکھ نہٕ۔" روستوفن دوٚن "ڈاکٹر کیا چھوکران۔"

"بہٕ کرٕ پانہٕ سنٛتری کامٕ" الیٚتن وُن۔

"نہ حضرا تھ۔ توٚہیہٕ چھیوٚ سیٹھا نیٚندرِ کرُن ژٕ۔ مگر مے گژھیہٕ تہٕ راتس ہُشارٕ سے" ڈاکٹرن وُن تہٕ غمہٕ ہوٚت ہیوٚہ بیوٚٹھ زنانہٕ لرٕ بازٕ موکلنس بٕرارتھ۔

افسرٕ ویٚبلہِ ڈاکٹر بُھتھ الوند تہٕ زنانہٕ کُن ہیچہ نظرٕ ترٛاوان ؤچھ تِم آسے زیادٕ وٕتھ لٔستمٕتۍ۔ تِمو منٛز ہیوٚک نہٕ کینٛہ ووٚتھِتھ دٔبا وِتھ۔ تہٕ امہٕ خاطرٕ ژھانڈی تِمو عَلی جَلی ؤنِنس سوٚمیہ حیلہٕ۔ ڈاکٹرن ییٚلہِ زنانہٕ پانس سٕتۍ کُڈ تہٕ پانہٕ تِمِس سٕتۍ بگہٕ منٛز بیوٚٹھ افسرٕ ترٛاو سرایہِ منٛز لرٕ تہٕ اُدرِ کوٹھ ہیٚنِکھ پانُس بیٚٹھ۔ مگر تِم آسۍ ژیرِ تانۍ ہُشار سے دربار تژھان ڈاکٹرٕ سٕنٛزِ پریشٲنی تہٕ ڈاکٹر بابہ ہنٛزِ خوٚشی یاد پاوان یا دوان ترٛاندس کُن نِیر کھرِ یوٚٹھ انان ژبگہٕ منٛز کیا سپدان چھُ۔ روستوٚ تِمن کھوٚو کیٛژ لٹہِ نیٚندرِ بیٚیبہ خاطرٕ کلہٕ ؤلِتھ مگر پٕرتھ وِزِ آسہٕ تِمن کنٛ تسہِ تتہٕ کانٛسہِ ہنٛز کتھ ہُشار کران، نوٚ سرٕ اوس دربار لگان تہٕ ژِ سرٕ آسۍ خامخاہ خوٚش، دِل شُری اسہٕ نکۍ کھنگالہٕ ووٚتلان۔

۱۴

وقت اوس ژٕ نِچے بیوٚٹھ۔ وُنہ اوس تہٕ کُنھی شوٚ نگمت ژکو اٹھ ماسٹرٕ آد اُکھ اوس کیٚہہ جایہِ آسترونا کُن پلنگ حُکم ہیٚتھ۔ افسرٕ ہٕنٛزِ بیٚٹھ نٔتۍ چیری گژھٕ کران تہٕ کھنگالہٕ دِوان کھلی تیٛار کٔرِتھ۔ تہٕ بیٚیہ آو سما واوس گرٕٹ آب ہیٚتھ۔ روستوف پٕرارِ یوٚہ چایہِ کیٚتھ۔ سُہ گوٚ بیٛہ تس سکاڈرانس نِش۔ گاش

اوس آمُت رٕوٚد اوس دریوٗمُت تہٕ اوٚبراوس ڈلان۔ ہوا اوسے ترُن تہٕ
سٕتڑٕ بٕہِل۔ اُدرین پلوٗن منز اوس زیادے باسان۔ روستوف تہٕ الین ییلہِ
صُبحٕ کِہ کھوٗلہٕ وینہٕ گاشہٕ سرابہٕ منز دِژلے تِمو دوٕشوٕیو وٕز ڈاکٹرٕ سٕنزِ بگہِ
ہندِس چھپرِ تِھس کُن نظر یُس رٕوٚد سٕتی وُنہٕ نایان اوس۔ ڈاکٹرٕ سٕندی کھوٚر
آسی چھپرٕ وُرہٕ تُلی تِنی تہٕ بگہٕ منز ییگ کٕڈ تِمو تِمی سٕنزِ آشنہٕ ہٕنز روت ٹوٗپی
نظرٕ تہٕ یوٗز کھ نیندرِ ہٕنز شیچھ کھسہٕ وُس۔
"یہِ چھیٚ یِرہٕ کِنی لوٗبہٕ وِتی،" روٗستوفن وون الینس یُس تِمس بیتہٕ
بیتہٕ پکان اوس۔
"تنفیس زنانہٕ چھیٚ،" الینن دیُتس سُٔرا وٕہرس شُری سٕندِ پوٚز گوٚہ برٕ
سان جواب۔
اڈ گنٹہٕ پتہٕ اوس سکاڈران سڑکہِ پیٹھ تیار۔ ہُکیچ آواز آیہٕ "کھسیو"
سپاہو کرٕی پانٕنہٕ پیٹھ اِشارٕ وسٕتی کراس تہٕ کھٔتی گُرین۔ روستوف اوس
ہیمین نٔنخفہِ تہٕ تِمی وٕز آواز "پیکو ہُرونٹھ" تہٕ رِسالہٕ دٔرا وُرٕ وان ژٕوان ہٕنز لایٕہٕ
بناوِتھ لوٚت لوٚت کھتھ کتھ کران پٕڈروٕ سٕتی چھکہٕ تُلان تہٕ کرٕ ٹلن ٹھنی ٹھنی کران۔
تِمہٕ دٔرایہِ کُھلہٕ شاہراہس پیٹھ ٹھپہ ٹھپہ کران پیٹھ دوٕییو اندو برٕج گُلی آسی۔
پیادل فوج تہٕ توپ خانہٕ اوس ہُرونٹھ دٔرامُت تہٕ ییم آسی تِمن بیتہٕ بیتہٕ پکان۔
پوٗری کِنی تا پھ پینہٕ سٕتی وٕز لیوٗمُت قرمزی اوٚبرٕ اوس دوشژھہرٕنہٕ
آمُت ژھٹہِ سٕتی وُڈان تہٕ ہیتہٕ ہیتہٕ تنان۔ یِدی وُنہ اُندی اُندی کھٔن وول
نیٖر ہیٚکو گاسہٕ اوس وُنہٕ رٕوٚد سٕتی شولان یوزنہٕ یوان۔ برٕج کُلن ہٕنز
اُدرِ الاٗنز لٔنجہٕ آسہٕ ژھٹہِ سٕتی گوٚر گوٚر کران تہٕ اکہِ اندٕ شولہٕ وِتی آیہٕ فطرِ
چھکان۔ سپاہن ہندی بٕتھی ہیٚتن وارٕ یوزنہٕ یِنہٕ۔ روستوف اوس ہمیشہٕ

کرِ لوٚر روزِ وِنِس الیِنَس سِتی اَکھ دُطرفی بہٕ ج کُلی واجبہٕ سٹرکہِ اکِہ اندٕ پکان ۔
جگہِ کِس مادانس منز اوس روستوف ییٚزہ ہیٚن شوق کران زِ سُہ اوس
پَرِیٚڈٕ خاطر کھتہٕ کڈنہٕ آمتِس رجمینٹہٕ گرِس بدلہٕ فرا کھ گرِس کھسان ۔ تمس
آسہٕ گرِس خوش کران نہٕ گرِس پرِزناوِنس منز اوس سُہ طاق ۔ اوتری
اوس تمہِ اکھ نوٚ رگہٕ گرُہ ہیوٚتمُت یمِس دُنبہٕ نہٕ یال سفید آس ۔ یہٕ اوس
رُتہٕ ڈان ذاتہِ ہُند ناز گرُہ ۔ اُمس کھسنہٕ ییٚکہ سے سُہ کاتسہٕ نہٕ مزِ ونیتھ سیٚر کھف ۔
روستوفن اوس اُمس گرِس کھسنہٕ پتہٕ منزِ بوان سُہ گوٚرِس پیٹھہٕ پکان پکان گرُس شُدہٕ بقلیٚ ڈاکٹر اوسُنہٕ نہٕ
ڈاکٹر بابہٕ ہُند سوچان ۔ تمی کرُ نہٕ اُمس زِہس نہٕ تمہِ خطرچ فکر بلکہ تمس ہیٚاران اوس ۔
روستوف اوس گوڈٕ کین دہہ ہن لڑابہِ نیٚبرن وِزِ کھوژان ۔ ووٚنی آس
نہٕ تس خوفچ زہاے نہٕ ۔ کھوژان اوس نہٕ تمی امہِ کنہِ نتہٕ دوٚمُت زِ تمِس کیا
آس گوڈنِکہ روزِنس ہال گژھِتھ (خطرچ ہال حقیقتہٕ انسانس زانتھ نہٕ گژھتھ)
تُمی اوس خطرِ وِزِ پیٹھہٕ انکاس تہٕ بوٚوہس منز تفاوُتہٕ ہیوٚ جیمُت ۔ تمی
آس پانس ہال کرُتھ زِ جنگس نیٚبرِ وِزِ گژھہٕ کنہٕ تہٕ جیٚزِکہ سوچُن مگر تیٚتھکہ
نہٕ ییٚتھ کنہٕ امہِ وزِ انسانس زیادٕ کل گژھہٕ آسُن ــــــ یا نہٕ سُہ خطرُس
تمِس نکھہ آسہِ ۔ گوٚڈگوڈٕ تو نہٕ سُہ کھوژُن بدٕ آسِنہٕ کنہِ دلہٕ جاننہٕ کوشش
کرِتھ کرِتھ پانس ہیوٚ آری کرُتھ کرِتھ تہٕ اَکھ منز کامیاب ۔ مگر وُنی توٚری
گژھتہٕ کنہِ اوس ووٚنی اوس سُہ الیِنَس سِتی برٕ نچ گُلبو منزِ پکان ۔ تمہِ
ہُند اکھ پلہٕ وُنی بنہٕ وُنتھ زِ ژان منزِ گرِس اُہس کھوٚر کران تہٕ منزِ موٚ دلیٚتھ
پاپ کلہٕ ییٚتھ کن پھرنہٕ دراے کاتسہِ بلہٕ ناوان ۔ سُہ اوس یہٕ سورُے نیٚتھ کنہِ
دل دُنیہِ تفاوتہٕ تہٕ لاپروایی کھٹی کران زِ تمہِ گرِس سوارہٕ ہنا کرِنہٕ اوس دٔرامُت ۔
تمِس اوس الیِنہٕ سُند تبلیغ مُت نیٚتھ دُچھتھ پیٚران تُس بانہٕ ہوٚنت
داریاہ تھیٚتھ کران اوس ۔ تجربہٕ کنہِ آس تمِس خطرچ تہٕ موٚنچ پریشانی آسہٕ نچ

سو دگ مولوم یوس ونکنس علم برداریس ولنہٕ آس آمتٕ بہٕ تنہٕ آسس خبرٕ امر (بچہٕ پیٹھٕ) منز ہیکہٕ آمس و نفتے یوت کڈتھ۔

بیلہٕ اوہ بہٕ چہٕ اکہٕ زٕ رتہٕ کینہٕ نوّن تاپہ دڑاو ژھٹھ موز ہے بہٕ زنتہٕ اکھ طوفانہٕ بیتہٕ کہٕ آو رتہٕ کالی بُتھک ماری مندٕ بیت تراب کر پنج ہمتھ آسنہٕ گلی آسی ونہٕ لیشپان مگر ہمہٕ رٕدٕ پھیری آسی وونی سیدٕ سیو بیمبر ہیوان۔ پرینداہ عمس ژھوپہ۔ آفتاب کھوت سنگرمالو ہیوٕر نہٕ گو آسہ زنہہ تنگ اوبرٕ لنگس تل تہٕ کینہٕ منتھ گژھتھ دڑاو اوبرٕ لنگہٕ کہٕ بیٹھی۔ اندٕ اکی ٹنڈی پھیر آو تہٕ نوّن۔ سورے لوگ شولنہٕ تہٕ گاہ تراونہٕ تہٕ کاشنس منز لیج تیمن جنتھ گولہ ہنز ٹاسہ رارے گژھنہٕ زنتہٕ اکھ گاشنس جواب دِوان آسس۔

روستوفس اوس نہٕ ونہٕ پتھ خیال سومبرآو تھ بہٕ اندازٕ کرنکہ موقعٕ۔ ہیولُت زہیم گولہٕ کونا دَرٕ چھیے پوان بیلہٕ اکھ اڈجوٹنٹ کنورٹ آسٹرمان ٹالسٹائے واتھ کہٕ بیٹھہٕ گژٕ دورٕ ناوان ملُم ہنتھ آو زامی سڑکہٕ دوٗرٕ ونہٕ بیتھل ترونتھ۔

رسالہٕ سکاڈران ووت یاُدل فوجس نہٕ تو بیہ خانس تشہ بیم یامہٕ تہٕ قدم تیز تُلان آسی تہٕ دڑاو بیمن ترونتھ۔ رسالہٕ دوریو وبتھہٕ لوّن دڑاو اکہٕ گامہٕ منزٕ بینکہٕ بکین ژٕلی ہتی آسی تہٕ ٹھپہ ٹھپہ کران کھوت بینہٕ ٹھس۔ گژٕ بن اوسن پوس ہیو تمت کھشن تہٕ سوار آسی ووزیہتی۔

"ٹھہروالان کرٕو۔" ڈوجنکی کمانڈرن دیت حکُم "پھیرو تہٕ قدمہ قدمہ بکوٕ" ترونتھ آو بیا کھ حکُم۔

رسالہٕ دڑاے بینہٕ فوجن ہنزٕ لائہٕ رکی کھوورکن تہٕ ٹھہرے رسالہٕ تن اُہلانن پیتہٕ کینہٕ۔ تم آسی ترونتھ مرلائہٕ منز۔ ڈجلی رکی اوس رسالہٕ

یٲدِل فوجک اکھ گوٚن دوٚر۔ یہ اوس بچنہٕ فوج۔ یمو پٮ۪ٹھ کنۍ اوس بالس پٮ۪ٹھ صاف شفاف ہوٚہس منز نہٕ دولہٕ ہیوٗتُس صُبحہٕ کس تایس منز سنگرمالن ستی سون نوکھ خانہٕ بوزنہٕ یوان۔ تمہِ اوس پاتھلس منز اپارِ دُشمنہٕ سُند فوج تہٕ نوکھ خانہٕ نظرِ گژھان۔ پاتھلہٕ کنہٕ آس ساننہِ ترٛٚو نٹھی مین یکڈٕ ہٮ۪شرن گولیٖن ہنز آواز یوان یمہٕ دُشمنس زبردٔس گولہٕ ولو ہار کران آسہٕ۔

روسنوف آو یمہٕ آوازو ستی جوشہٕ یمہٕ اَز تمی ٹیژ کالی لوزمژ آسہٕ زنتہٕ یہ کانٛہہ سخ زندہٕ دِل ساز اوس ٹرآپ ٹہ ٹہ ٹاپ۔ وارییہن گوکین ہنز آوازہٕ آسہٕ گوڈٕ یکہٕ وٹہٕ نہٕ بیتہٕ پوٚتُس ینہٕ یوان۔ یکدم گیہٕ بیٖبیہٕ ژھوپہٕ تہٕ بیٖبیہٕ آبہٕ آواز زنتہٕ کانٛہہ گولہٕ ڈیرو پٮ۪ٹھی گولہٕ پھاٹہٕ وان ہکان اوس۔

رسالہٕ وٲلی روٗدی گنٛٹس کھنڈس اُنی تے۔ توپہٕ ہٮ۪شرن چلیہٕ۔ کٹھوٹ آستر مان اوس ہیٚنُن عملہٕ ہیتھ سکاڈرانس ینہٕ کنہٕ۔ سُہ کھوٚت گرٕس تژھہٕ کھنجہٕ سٕٹھہٕ لوٗو نہٕ وٲنُن رجمینٹہٕ کس کرتاس کیا تانی نہٕ دورٕ نوون بالس پٮ۪ٹھ توپ خانس کُن گرُ۔

یٮ۪لہٕ آستر مان گرٕس کھسِتھ وژ او اُہلانن منز گژھ یوو حکم "لآن بناوِو۔ چلیچ تیاری کرِو "۔ تیتھہٕ یُس پٲدل فوج اوس سُہ ڈوٚل دوٚن اندن کُن۔ تہٕ مُنزی نرٛ آو کھ رسالس وتھ۔ اُہلانو کڈی دُ منزل گرٕی۔ تیٚزن پٮ۪ٹھ آسی تہٕ ہندی جندٕ گژابہٕ ماران تہٕ یم وُنی پانس کھٹچ کھٹچ کران فرآشی رسالس کُن یُس بوہ تہٕ کھوورِ طرفہٕ نوٚن وژامُت اوس۔

تُھنی اُہلان بالس وسنہٕ لگی رسالس میوٚل حُکم توٚہی کھسِو تِوکھ خانس رٲچھ روزنہٕ موکھہٕ بالس۔ یم رسالہٕ وٲلی تُھنی اُہلانن ہنزِ جاے رٹنہٕ یکان آسی کموتانی ننبرٕ موچوکہو پٮ۪ٹھ آسے نوبن ہندی کینہٕ گولہٕ شی شی تہٕ شری نہٕ کران مگر گیہٕ پٮ۪ٹھی نہٕ۔ یہ آواز آسس نہٕ تمی بوزہٕ مژے۔ تہٕ

امہِ ستتی بیِیو تٔمِس زیادٕ جوشہٕ اتہٕ وُن نہٕ خوشس کرِ وُن اثر۔ بوٚندٕ وَقن
ہنز ٹاسہٕ رارٕ یہ کھوتہٕ زیادٕ۔ تٔمی ہیٚشر یان ڈٔجہٕ رٔٹنہٕ لڑٲبہ ہندِس مادٲنس
سام۔ یٔیِس تٔمِس بالَس کھسہٕ وُن نوٚن بوزنہٕ اوس یوان۔ تٔمِس آس وآنج اہلانَن
ہندِین قدمَن ستتی دوران نٔتمِ فرآشی رسالَن بیٚٹھ ژٔ ستہ یوان۔ دوٗر آس
دٕہِس منز کیٛا تانی وثرا کھ تہٕ یا تٔرِ منتہٕ بیٚنہٕ لگی اُہلان یوٚت کھوری زلتہِ۔ توٚتَن
نہٕ بیٚتین تیٚم امہِ بڑو نٹھ کھوٚر ٹھٔپکر آوِتھ آسی۔ تٔمہِ نٔشس کھووٗر بیہَن
وہ زلین گرٕ ین کھسِتھ اُہلانَن ہنزن لاٗٹن منز تہٕ چھوکو چھوکو تٔمَن بیٚتہٕ
آسی نیلی فرآشی رسالہٕ وآلی سوٚری گرٕ ین بیٚٹھ بوزنہٕ یوان۔

۱۵

نیٚز کھلاڑی نظرِ دول روستوف اوس تٔمو گوڑ نکبو انسا نو منز بیمو
نیلی رِسالہٕ وآلی سانٛین اُہلانن بیٚتہٕ دوران نظر گڈٔی متی آسی۔ ونہٕ ویلاے گٔژھ
اُہلانَن ہنز چھوکر آسہٕ نکھہٕ نکھہٕ یوان تہٕ فرآشی رسالہٕ وآلی آسی تٔمَن بیٚتہٕ دوران۔
دوٗنی اوس سُہ وُچھان زِ بالہٕ دامنَس تل نکھ نکی باسہٕ ووٗنی سیاہ کھٔہ گٔژھی چھ
ہوہس منز شمشیر نٔژنا وان تہٕ اکھ اَکِس بیٚٹھ دٔ ستہ یوان۔
روستوفس بڑو نٹھ کتہٕ یہ کینژھا سیدان اوس تتھ اوس سُہ
تتھہٕ کٔنی مُدٕ سے گنٛڈِتھ زتہٕ شکارَس نظر اوس۔ تٔمِس ژٕھ اَندری زیٚنہٕ ولا

زِ اگر بہٕ ووٗنی پنُن رِسالہٕ ہیتھ فرآشی رِسالس پیٹھ حملہٕ کرٕ، تِم ہیکَن نہٕ تتھ ڈٔرِتھ۔
یوٚزٕ اگر مےٚ حملہٕ کرُن چھُ سُہ گژھِ یا نہٕ یکدم ترٛیٚ کرنہٕ ینہٕ گژھِ یہِ موقہٕ اتھہٕ۔ تِم
دژِ یِتھ کُن نظرا، تِمس پتہٕ کینہٕ اوس کینان نہٕ سُہ بنہٕ اوس بوٚن کُن رِسالس کُن مدےٚ
گٔنڈِتھ۔

"آندرے سِواستیانچ!" روستوفن ووٚن "اَسی ہیکو یمن گیر نِشہٕ آوِتھ،
صوٚرٕ وٚرٕ۔"

"جان کامہٕ گژھِ۔" کپتانن ووٚنُس "تہٕ بےٚ شکھ۔۔۔۔۔۔"

روستوف پرٛاریو نہٕ اُمی سِندِس حکمس کینہہ۔ تِمی کٔر گُرِس کھوٚر تہٕ ڈٔراو
سکاڈرانس ترٛونھ پترٛونھ۔ وونہِ اوس نہٕ تِمی حُکم نہٕ وارِ دُشمن زِ سوورُے
سکاڈران یمَن تِمی سِندی ہوی جذبہٕ آسی دورلیو اُمِس پتہٕ پتہٕ۔ روستوف ہیکِہ
نہٕ بانہٕ ترٛاوِتھ یہِ کیٚنژھا نٔوِ کینہہ کُنی کورُن تِمی۔ یہِ
سورُے کوٚر تِمی سوچنہٕ تہٕ غور کرنہٕ ورٲے یتھہٕ کٔنی تِمی رامہٕ ہوٚنی شکارس وِزِ
کریو۔ تِمی وُچھ فرآشی رِسالہٕ نزدیکھ بےٚ طور پٲٹھی گُری دورٕ ناوان۔ تِمس
تُوٚر فِکرِ یِم ہیکَن نہٕ تِمبہِ ڈٔرِتھ نہٕ بٔکرُن چھُ تہٕ چھُ اَکس ترٛےٚ ہس منٹس کرُل تہٕ اَگر
یہِ ژھُنِہ مُچھِ گژھِ، یہِ بیبہِ نہٕ دُبارِ۔ توٚ سیٹھہٕ گولی آسی تِمس اپارِ یپارِ سان
سان تہٕ شُری نہٕ کران تہٕ جوشہٕ انان۔ تِمی سُند گُر اوس تینو تا شوقہٕ
سان ترٛونھ کُن لمان زِ سُہ ہیکِہ ہےٚ نہٕ ٹھہری تھےٚ۔ تِمی کٔر گُرِس کھوٚرِ
تہٕ پٔڈِ ہیہِ دِتُن حُکم تہٕ اَکس ترٛےٚ ہس منٹس وٚڈیو ومنزِل فرآشی رِسالس کُن
بنھ بوٚن۔ پتہٕ پتہٕ اوس ینہٕ سکاڈرانک ٹھپہٕ ٹھپہٕ بوزان۔ یُتھے
تِم اکی ووٚٹہِ بٲسِ وُنی گرِیو ہیوٚت راہدار دورن تہٕ قدم گو ژٔھرِ
کھوٚ تہٕ ژٔھرِ نیٚران نہٕ تِم وآنی ینہٕ پنٕن اُہلانن تہٕ تِمن پتہٕ دورِ وٕنِن

فرانٛسی سوارن نش۔ فرانٛسی سوار آسی دوہ نی نزدیکھ۔ ہیم بُتھ آسی تمو ہیٚلہ
رۄسی سوار وُچھِ تم لگی پتھ نیرنہٕ۔ ہیم پتہٕ آسی تم رُکے۔ روستوف پُیس
انیجاس ہیتھ رامہٕ ہورُس پتی کنی ژلہٕ بجی وتھہ ژلنہٕ دورے یو تمی انیجاسہٕ
تڑوو تمی ہنٛز ڈان دانٛژ ہند گُرُد کھوتہٕ نیر پتھ سہٕ فرانٛسی سوارن ہتر
دور ہمزلانٛ ژھینہٕ کرِتھ ہیکہ ہے۔ اکھ اُہلان ٹھہر بوو۔ دوٚ ہمی پانٛدل
اُہلانن دُبیت پتھرِ سُ بیٹھ پان دارتھ ژٹاس ماو سیم۔ رۄسی سوار
آسی اکھ سوارِ رۄستسے گرِ پانٛس ستی یکہٕ نا والی۔ لگ بگ ساری فرانٛسی
سوار آسی پتھ ژلان۔ روستوفن وُچھ ہمو منز اکھا سورِ گرُس بیٹھہٕ
نہٕ دورلوس پتہٕ۔ ونہٕ گوسہٕ گرُ ہیتھ سیوٚدُے اکُس زندُیس پیٹھ کھسنہٕ۔
تمی سُند زوٚدار گرِ دڑاو امہٕ منز۔ نکولائن اوس کنھی تانی زیش پیٹھ پان
سنبولمت ہیٚلہ تمی وُچھ زِ یہ ہیکن کیٚشرن سکندڑن منز یہ دشمنن ژھنتھ
پُس مے ہنٛز نشانہٕ بنوومت چھُ۔ یہ فرانٛسی نفر پُس وردی کنھ افسر
باسان اوس رۄدسورِ گرِ سُ ستی یڈ دِتھ تہٕ شمشیرِ ستی زیر دِتھ
لوٚگ امس تیز دورِ ناونہٕ۔ بییہ اکُس ژہس منز آو روستوفن گرِ
سورِ گرُس پوت دِرس چھاونہٕ تہٕ دُژون پتھر دارِتھ۔ امہٕ وزِ تیج رۄستوفن
شمشیر (تہٕ آسس نہٕ خبرے یہ کیاہ چھُس کران) تہٕ ستیزرووٚن امس
فرانٛسی سپاہس کنٛ دب۔

امہٕ وزِ رود روستوفن سورُے ہوش۔ افسر ہیوٚ دِیہٕ ستی
دُسی شمشیرِ دِیہٕ ستی تہٕ تیوٚت یوٚت پھرِ پتہٕ ستی تہٕ گمی ہندِ دوہ لکھینہٕ ستی تمس اوس کھونہٕ دُلس
مومولی چھو کھ آمُت۔ روستوفن ٹھہرِ وو گُرُتہٕ تمی ستشنز اچھ لچہٕ وُچھتہٕ
یہ کیٚتھ ہیو موٚ ہیو بو و ہیمے۔۔ فرانٛسی افسر اوس پتھر سُ بیٹھ

شانٛشہٕ ہوٚت تہٕ اکھ کھوٗر اوسُس پاپدالِس منٛز بند۔ سہٕ اوس اَچھہِ وَٹان
زنتہٕ وُنی تہٕ وُنی بیٚنِس دِکھ پھٔراں اوس۔ تٔمی ڈٟژ کھیٚژنیٚن سٟتی ہِنٛد ژکرا وَچھ
روٗستوٗفس کُن نظر۔ تٔمی سُند نیٚو دُر رَبہٕ سٟتی لیتھ وٕنہٕ آمُت جوان تہٕ خوٗشہٕ وُن
بُتھ ہوٗنگتہٕ روٗب تہٕ صاف پٔیجہِ اَچھہِ کِتھ اوس نہٕ ہرگز تہٕ جنگس لایق۔
سیٹھاہ ہے شرٟیف بُتھ پٔیِس جنگہٕ کہ مادٔنہٕ کھوٗتہٕ کُتھ جایہِ بُخارہٕ وشنیرہٕ
زیادٕ شُبہ ہے۔ وُنہٕ اوس نہٕ روٗستوٗفن سوٗنچ مُتے اَمِس کیا پٔیِہ کرُن زٕ
افسرَن ڈِژ کرٕ کھ" بہٕ چھُس ہٕتھی بار نٔژاوان۔ تٔمی کٔر وُژمہٕ وُزمہ کوشِش
مگر پاپدالہٕ منٛز ہیٚوکُن نہٕ کھوٗر مود کلاو تہٕ وُنہ اوس سہٕ پھِر بٔٹہٕ ہُنٛدٕ وٕپچھو
اَچھو روٗستوٗفس کُن وُچھان۔ روٗسی سوار آے دوران تہٕ کھوٗر مود کلو ہِس تہٕ
کھوٗرٕ کھٕ زِہِنس بیٹھ۔ یِژھہٕ طرفہٕ آسی روٗسی، تہٕ فرانٛسی سوار اکھ اَرِس ولتہٕ آمتی۔
اکھ گوپچھو کرلد تہٕ یِدٕوَے تٔمی بٔنِس کھٹیچہٕ رٔٹھوسان اوس تٔمی تٔر ووُنہٕ گرٕ۔ ییہے
نٔژاوٕ تہٕ اَکِس سوارس اَتھی کِتی بٔنہ کُن۔ سہٕ اوس تٔر و تیٚز کرٕتھ تٔمی سٕندِس
گُرِس پیٹھ۔ تٔر پیوٗم اوس مُشکلن گُرِس کھسان تہٕ بیٚیہ کھ سوار اوسُس
مدتھ کران۔ یِمہٕ اوس فرانٛسی یادٕ خوچ ژلان ژلان گولہِ روٚد کران۔ روٗسی
سوار ژٕلی بیٚینی قیدی ہیتھ تیٚز تیٚز یِتھ۔ روٗستوٗفن تہٕ دوٗرِ نود باقین سٟتی گرٕ
پیتھ۔ تٔمِس اوس عجیب کھرُون احساس کیا تانی واَنجہِ وُگ ہیش۔ فرانٛسی
افسرٕ ٹُنہٕ تہٕ تٔمِس دَب تٔراوُنہٕ سٟتی اوس تٔمِس کیا تانی غارٕ واٗنج تہٕ کھرُد وار
خیال ولتہٕ آمُت یُس نہٕ تٔمِس صاف پاٹھۍ ٹِکرٕ تراں اوس۔

اوٚر پیوٚن سمکھیو رسالہٕ فوٗجس کتُوٹ آستربان ٹاٹا سے۔
تٔمی اوٚن روستوٗف نادِتھ تہٕ شُکریہ کُرُتھ وَنُن" بہٕ وَنہٕ جاِنہٕ بہوٗدری
ہِندِ کارناَمچ شیچہٕ ژٕرس تہٕ۔ تہٕ تمہٕ سٟے کرِ بہٕ سینٹ جارج

کرٕ ٲسہٕ (نوٚ عمرٕ) خاطرٕ ستہٕ ٲسۍ" ہیٚکہِ نشوٗن آستہٕ ان ٹالسٹائین روستوف ناد دِتھ ۔ اَوّن سٕہ اوس سوٗنچان زِ اوس یِہ حملہ کرنُک حکم میوٗل مٕتے ۔ تِمس اوس یِہ کانٛہہ شک زِ تِمن کماندر چھِ مٕتے رلِتھ ۔ تِمن چھُٹراوِنہٕ موکھ پیاوان تہٕ وونی کرہم یِہ واری ۔ امہِ کِنۍ گوژھہ آ؟ تِمہان شُندہ خوشی کلامہٕ تہٕ تِمیٛا مُک وادٕ تِمس خوشی وُلو تا عیب باسُن ۔ مگر تِمس اوس وُنہ تِمہِ نا خوشگوار اَنیٛخلٲقی مزاجٕک ہُندٕ آندار ۔ "کیا؟ آخر کُس ستا چیٛزٕ چھُ مٕتے پریشان سپدان؟" سٕہ اوس جہ تاکس نشہِ تِیران تِیران آران ۔ "الیٚن ۔ یِہ سٕہ چھُ بلکل ٹھیکھ ۔ مے کوٚر کانٛہہ بیٚیہِ نی لایق کار ۔ نہ ۔ تہٕ چھُ یہ "کیا نام اوس آسہ کیس پیاٚکہِ تمس ژٕ مہٕ چھُ دیاوان؟" آن آن سٕہ روٗزِ دوٚل افسر ۔ مے چھُ واہ یاد بیٛیہِ سٕہ انھہ تل یِہ کٔتھ کُنی رٔکیوو ۔"

روستوفن وُچھ قیدی یِکہِ وٕتہٕ یوان ۔ تِمن تہٕ دورِ نوو ہنگیہ روٗزِ دوٚل فرانسیٖسی افسر وُچھ تہٕ موکھ بینٛ گرٕ ۔ سٕہ اوس بدلے وردی لاگتھ اکس اُتھ ہانہٕ گرٕ بیٹھ پریشان پاکھ اور یوٗر نظر دوان تِمہ ستہِ تِمہ ہُندِ شمشیرٕ چھوکس ہیکہ ہیوٚ تہٕ پھوکھ تہٕ وُنتھ ۔ تِمہِ کرٕ روستوفس کُن رُکی رُکی وُچھ ٹکرا آوتہٕ انظارٕ سلام کرتہٕ کر انمانہٕ یِکہِ نوٗن اَنتھ ۔ روستوفس اوس وُنہ سے یِہ فرار کہ ہُند نہٕ گوٚل مول افسوسک ایٖجاس ۔

دوستو تہٕ ستہِ یاجوٗ دٔپھ زِ روستوف تِتھ دوہس تہٕ نہ بیگاہ تہٕ اوس سٕہ باقایدہٕ وُدا آسی یِہ انتظارٕ آسِتھ تہٕ خاموش، خابہٕ ہوت تہٕ وتہٕ راوُن ۔ تِمہِ کوٚر نہ یِہ پٔنُک شوق تہٕ کوشش کرٕ تھ روٗد الگ الگ تہٕ بیٚیہ اوس غوطن گژھمت ۔ روستوف اوس وُنہ بیٚیہِ تِس شاندار کاڈس بیٹھ سوچان یِمہِ ستی بینٛٹ جارج کراس زیوٗ نمت اوسُن تہٕ یہ خوف بہودری خاطرٕ

تمۍ سٕنز شوہر بنہٕ ہر بہٕنز آسۍ۔ اَتھ بیٹھ اوس ہُنہٕ پانہٕ حارٲن۔ اَتھ منز اوس کیٛاہ تام
تیٚتھ سُہ ژوٗک نل اوس نہٕ وانان۔" گوبِہ چھیہٕ سانہٕ کھۅتہٕ بہتر بیٚلہٕ ڈمی" تمۍ ونیٚ۔
"دُکیا اَتھ چھیا تیلہٕ بہٕ دوٗری ونان۔ یہٕ کوٗرا مےٚ بیتہٕ ملکہٕ منٛز کھ۔ نہٕ یہٕ چھو نگتہٕ
رُدٕ تہٕ نیچہٕ اَچھ وول اوسہٕ خطاکار، کوتاہ بہتر بیٚٹھ اوس تمس گوٚمُت۔ تمس
اَسُس راے یہ مارہم۔ یہ کیاز مارہن سُہ۔ مےٚ وُزھا فکس نیٚتھ۔ تہٕ مےٚ چھکھ
سینٹ جارج کرٛاس دیٛتمُت۔ یہٕ چھیہٕ مےٚ فکری تران۔ سےٚ چھیٚہٕ نہٕ
فکرِ تران۔"

مگر سیٚمہِ وِزِ نکولا رہیٚ سوالن بیٹھ غور کران گوٚمُت اوس تہٕ تمن
شکن کماشہٕ صاف جواب میلان اوس نہٕ ییٚم تمس پریشان کران آسۍ
تمہِ وِزِ اوس بیاری قسمتنک ہگر تمۍ سندِ دقہٕ تژان یچھٕ کُنہٕ نوکرِ منز
اموب سیدان چھٕ۔ آستروناکہ واقعہٕ پتہٕ آو سُہ شرونٛڈھ کڈنہٕ۔ رسالکر
اکہٕ بٹالینک کماندر بناونہٕ تہٕ یِیٚلہ دِلہٕ ڈوٗرتہٕ ہیچنہٕ وول انسان تصوٗر کرنہٕ
آسہِ ہے اَمس آسۍ ژارِتھ کڈان۔

۱۶

کنٛوٹیس روستوف اَس نہٕ وُنہٕ پانہٕ تہٕ وارہٕ بلیم شبیلہٕ تمس
نیاشتہٕ بیمارِ ہنز خبر واتژ۔ کمزور آسنہٕ تہٕ دشابہٕ سعۍ بیٹھ باتہٕ سوٗرسے
گرہ بار ہیتھ ماسکو بیٹھ۔ روستوف وزا سےٚ مرگی یادِ منز نیوا یہٕ ہندگرِ تہٕ
سےٚ پتہٕ نسِ مکانس منز بیتہٕ تہندی ساری گرہ باتھ روٗدی۔

نتاشہِ اٰس تیٚژان نۄن کہ بیمار زامہٕ ستی گو تمی سُنز نہٕ تمی ہِنزِ س
مأیِس ماجہِ ہِنز خوش نصیبی کیٚنی تٔمہٕ سُند چال چلن تہٕ تمی سُند رشتہٕ ژٕٹُن
سوٗرُے گال کھاتَس۔ سو اٰس تیٚژ بیمار ز کانٛہہ ہیٚکہِ ہے نہٕ سوٗنچِتھ تہِ
اَکھ بنا تَس مَرنُک ناہ چھُ تمی سُند خیال۔ سو اٰس نہٕ کھیتھ چیتھ ہیکان۔
تمی یا کٲنٛہہ اٰس شُس گنڈھان۔ تراس اٰس یِوان نہٕ ڈاکٹرن ہِندی کیٚنی
اٰس عزیزی کیٚنی خطرِ س منز۔ وونی اٰس سارِنے صرف تمی سُند بلتیج فکر۔
ڈاکٹر اٰسی نتاشہِ ہیوٚن ہیوٚن تہِ خبر یوان تہٕ تسمنہِ منشور کران ۔ تم اٰسی
فرانٛسی، جرمنو نہٕ لاطینی یا کٲنٛہہ سیٹھا کتھہٕ کران۔ تم اٰسی اکھ اَکِس ستی اختلاف
کران نہٕ سیٹھہٕ ہے ہیوٚن ہیوٚن قسمن ہِند تقریبہٕ بیٚرتھ تمہِ داد ٹیک دوا
تجویز کران تُس تمن معلوم اوس۔ تمو منز بیہِ نہٕ اَکِس تہِ یہ سوٗنچنُک جیس
ز نتاشہِ تُس دود چھُ سُہ ناتہٕ نہٕ اسہ فکری۔ اَکِس زندہٕ زو انسانہٕ سنز
کانٛہہ کُنی بیمأری ہیکہٕ نہٕ کانٛسہِ نہٕ یوٚر یا کٲنٛہہ فکر تُرتھ نہٕ کیاز پیٚرتھ شخص
چھیے ہمیشہ پننہِ ذأتی خوصوصیژ تہٕ ہمیشہ خاص نوٚ نوِ تہٕ پیچ دار تکالیفہٕ
آسان، یمن ہِنز تہٕ طبہٕ ہِندس علمس خبرے چھےٚ۔ یہ چھینہٕ تشخیص، یوہ کہ چیٚنہٕ
ہنز زمہِ ہِنز یا دیچ یا بیٚرہٕ کانٛہہ بیاکھ بیمأری آسان یوٚسہٕ ڈاکٹری ہِنزن
کتابن منز دِتھ آسہِ ہے۔ یہ چھیے یمن تانن ہِندین دادین ہنزٕ قسم وار
بِلہٕ ونو منز اکھا آسان۔ یہ سیٚود ساد خیال ہیکہٕ نہٕ ڈاکٹرن ییتھے (یتھہٕ کیٚنی
بأزی گرس یہ خیال وہیہ نہٕ زِ سہٕ کیا ہیکہٕ نہٕ جادی مأنتھر ورتأوتھ) نہٕ کیازِ
بیمارن ہند بلاج مٹہِ ہیوٚن چھُ تِہند زندگی ہند کار نہٕ کیازِ یہ اٰسے چھیے
تِہنز آمدنی تہٕ اَکھی بیٹھ چھِ تِہنز زندگی ہِندی سارِوے کھوتہٕ ژتی وٕری
ضابہِ آسان کرٕی ستی۔ بیاکھ اہم کتھ چھیے یہ زِ یمن ڈاکٹرن ہیکہِ ہے نہٕ

یہ خیال بیٹھے نہٕ کیازِ تِم آسی نہٕ وانہٕ وُچھان زِ آسی چھِ کُنہٕ بکار یوان۔ تِم آسی تہٕ پُرزکنہ
روستو فہ ہندس ساری پیٹھ گرس بارس بکار یوان تِہنٛدِس وسہٕ سوچھ یہ زِ تِم
کیا آسی بیمارس دوا ہیٹھ والہٕ نادان۔ تِم آسی زیاد بیہن مُفرٕ تہٕ تِم تِس نقصان
داتنادان آسی سُہ نرِ ہیٚ نہٕ جل جل فکری نہٕ کیازِ تِم آسی سیٹھا کم میقدارس منز
دِنہٕ یوان ـــــ تِہنٛد سوچھ اوسہٕ تنتن ییٚتن تِہندٕ زیادٕ ضوٗرکور تہٕ آسہ۔
دیپہ تِم آسی ضوٗرورِی (ییٚتھ کُنی مشہور ڈلبراون والی باذی گریکہٕ، ہومیوپاتھ،
الوپاتھ ہمیشہ ضوٗروٗری آسی منتی چھ تہٕ ہمیشہ آسن) نہٕ کیازِ تِم آسی بیمارہٕ ستی
تہٕ تِمی ستہ ین شفیتن ہیٚنر اکھ اخلاقی تماشہ پوٚرکران۔ تِم آسی انسانہٕ ستی
رحتہٕ چہ وو میند ہرازی ضوٗرٕ لکھ پوٚرکران۔ ہمدردی ہیٚنرِ کامہ ہندٕ سُہ حاجتھ
تِس بناوتہٕ وتہٕ انسان سران چھُ۔ سو وُپڑھے یوسہٕ ینہٕ ساد اظہار شرِس
منز لبنہٕ یوان چھے میڈلہ سُہ تنھ جایہ کھیش دیاوان چھُ ینھ تِمس لوٗگمت آسہ۔
شُرس چھُ لگان تہٕ سُہ چھُ ودان دوان ماجہ یا دایہ نِش گرٛھمان ینھ سو انھ نوٗزکھ
جایہ میوٗ ٹھکرہس یا کھیش دِیس تہٕ میٹھہ ستی یا پھیشہ ستی چھیٚ تس دگ
لوٗنان۔ شُرس بیٚہی زِ ییٚمن زیاد زور دار تہٕ زیاد چالاکھ زوٗ زاژن نافی چھیٚ
میانی دگ لوٗزراوِنی۔ مگر اَمِس چھیٚ لوٗ تنیج آشی تہٕ کھیش دِنہٕ ووزِ ماجہ ہیٚنر
مایہ ہُشربا وتھ چھیٚ اَمِس شیٹھلتھ یاوان۔ تنا شتس آسی ماجہ ہندِ بدلہ ڈاکٹر
بیم تِمی ستنرِ دگہ زنتہٕ ماہ تہٕ میٹھی کران تہٕ کھیش دوان آسی۔ میڈلہ تِم تِمس
تسلی کران آسی زِ کو حیوان گژھن ار باژکی باندگژہ ھتھ دوا وانہٕ ییٹھ اَگِس
رٔوِلس تہٕ ستہ تن کو پکن خوشہ وِنس لوٗ کٹس ڈیس منز تِم بھیکہ تہٕ پلہ
انہنی تہٕ تِم پوٚرہٕ گژھن بیمارس پرتھ دہ ہۍ گنٹہ ییتھ ـــــ نہٕ زیاد نہٕ نہٕ کم
کاری متس آبس ستی دِنہٕ ینہٕ۔ ـــــ

سونیا کنوٹ تہٕ کنوٹس نے یہ تہٕ کرہن ننبلہٕ کیاہ کرہٕ ہن ۔ تہندی اِحساس کیاہ آسہٕ ہن ۔ اگر تِم نِمہٕ پلہٕ خاص وقتن بیٹھ دہن تہٕ تہٕ گرم سٔر تُرتہٕ کوکرپوتہٕ گفتہٕ تہٕ بٔتیہٕ تِم سأری اِحتیاط تہٕ یہ ہیتہٕ آسہٕ ۂتکھ ییم ڈاکٹرو تھأوی مٔتہٕ آسی تہٕ ہو ستی تِمن آو دیرہٕ تہٕ اوس روزان تہٕ زِل تہٕ اوسکھ ڈنجہ روزان ۔ کنوٹ سِتہٕ کٔنی ہیکہٕ ہے بیٹتہٕ جگرگوشس کو ہنز بیمأری ژألتھ اگر تِمس خبر آسہٕ ہے تہٕ زہ یہٕ جِھیس اتھ ساس رٔپیہٕ لاگان تہٕ اگر بٔتیہٕ یاسہٕ واد تہٕ لگہٕ تِم میٚ کو یہ تہٕ اگر نِمہٕ ستی اُمس خار بنیم ۔ اگر تِمس یہ خبر آسہٕ ہے تہٕ زہ بٔیتہٕ نے ٹھیکہ گیہٕ یہ تِمن بٔیرہٕ تِتہٕ کہ ناوس یلاج ۔ اگر سُہ لکن ژٕ تِتھ ۂیکہٕ ہے تہٕ زِ مِتی ویرتہٕ قبلہ گئے اُمس تشخیص کرنس منز ناکام مگر تِمہٕ پز دوت اتھ بٔیس تہٕ مدر وقن ہیوک نِمہٕ کھو تہٕ وار یأکٹی یہ زأنتھ ۔ کنوٹس کیاہ کرہٕ ہے اگر تہٕ سو گرگرہٕ تماشس پتھ کرہٕ ہے زِ ژٕ چھکھ تہٕ ڈاکٹر ستہٕ دس بیٹھ پور یأکٹی پکان ۔

"ییتھہٕ کٔنی بلکھ تہٕ زہ تھیٚے ۔" سو آس ونان تہٕ تِمن غم سٔرا رتہٕ ستی منشراوان ۔

"اگر ڈاکٹرن ہُند مانکھ تہٕ نہ دواجان یأکٹی کھیکھ تہٕ ۔ اتھ پریشأنی سوٚ میہٕ کٔن چھیٚ ۂیکتھ ۔ ٔیلی کہ زن تُہٕ نیا دِیٚ ۔" تہٕ یہ سِرسأدی لفظ یوسہٕ سو اُمی سے پوت آس تہٕ ونان ــــ یہ ژٕ نتھ اوس تس سخ تسلی گژھان ۔

سونیا کیاہ کرہٕ ہے اگر تہٕ تس یہ خوشہٕ وُن اِحساس آسہٕ ہے زِ سو روزِ گوڈنچن نزٕ ین راتن پلو بدلاوتہٕ وراے ڈاکٹرن ہندی حکم ماننہٕ مو کھ اُکی سے زنگہٕ بیٹھہٕ تہٕ وُنہٕ تہٕ آس تہٕ سو رأتس شونگان پتھ زن تِمس سو خاص وزِ راو ہے تہٕ بیمہٕ وِزِ تِمس تماشس نِمہٕ گلٹھ دار ڈیہٕ منز نِمہٕ ہنا نوقصانے دِنہٕ واجنہٕ پلہٕ دِنہٕ آسہٕ ۔ تماشہٕ تہٕ آس یہ وُچھتھ خوش گژھان زِ میانہٕ پُتھ چھیٚ پیشرفت رٔبأنی دِنہٕ یوان ۔ سو آس خاص خاص

وَقتَس بیٚٹھ دوا کھینَس بیٚٹھ خوٚش نتہٕ زن آسُس سُہ وَنان زِ میٚتے دِیِہ نہٕ کانٛہہ دوا کیٚنٛہہ فٲیدِ تہٕ بہٕ سورُے چھُس بکواس۔ سُہ آسُس ڈاکٹری نوٚسخن لاپرواہی کرِتھ بہٕ ہاوُن بیٚٹھ نہٕ خوٚش زِ سُہ کیا چھیٚتہٕ ہیمَن بیٚٹھ خاص پٔتھ کیٚنٛہہ کران تہٕ تٔمِس کیا چھیٚتہٕ زندگی ہُند کانٛہہ خاص پرواے۔

ڈاکٹر اوس دوہے یوان نبض وُچھان زِ بوٗ وُچھان مٔنٛزلہٕ کران تہٕ تٔمی سٕندِس پریشان گٔژھنَس پٮ۪ٹھ سنانے۔ بیٚتہٕ بیٚیلہٕ سِٹر ایوَر دوٚیمِس کمرَس منٛز نران اوس تہٕ کٔنٛتوٗشس آسُس تٔمِس بیٚتے نران سہٕ اوس دماغ نرائے رٹان نہٕ گوٚ پرِسان کلہٕ کِلہٕ وان اوس وَنان زِ چھیٚیہٕ تہٕ سُہ ٹیرِ کرِتھ خطرَس منٛز مگر میٚتے چھیٚیے بیٚتر بوٚزِتھ نہٕ لوٚدِ ہیچ وُہ میبدتہٕ میٚتے چھُ صرف پٔرارُن تہٕ وُچھُن۔

مگر۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔

کٔنٛتوٗشس آسُس کیٚنٛہہ سوٗن تٔمِس اتھَس کیٚتھ پِلہٕ ناوان نیتھ کُنی زنتہٕ سُہ بہٕ کام پاتھ لِشہِ نہٕ ژوٗرِ تھاوان آسُس نہٕ تٔمِس تہٕ۔ پٔرتھ پھِرِ آسُس سُہ لوٗ تِتھ ہیوٗہ بیمار سٕندِس کمرَس منٛز واپس اژان۔

نتاشنہٕ بیمارِ ہنٛزِ علاج آسہٕ مآل نہٕ آسُن نیٚندرِ نہٕ بیٚنٛی ژاس تہٕ وِزِ وِزِ سوٚکھُن ہیوٗہ گژھُن، ڈاکٹرٕو دوٚپ آمِس چھیٚیے ڈاکٹری یلاجِ ضوٗرٕ رٔتھ۔ تہٕ امہِ کِتھ تھاوکھ شہرَس دمہِ ژھٹی فِضاہس منٛز بند۔ سنہٕ ۱۲ ۱۸ ہکس سأری سے ربتہٕ کٲس ہیٚنٛج نہٕ روستوقو گام کُن نظر نہٕ دِتھ۔

تٔمہِ واجہِ وارباہ پِلہٕ قطرِ تہٕ پھیٚکِہ تِمہٕ بوٗتلوٗ تہٕ ڈبوٗ منٛز گیکہِ بوٗن ہمہٕ مادام شاسہِ ہینہٕ شوقہٕ ڈیرٕ ڈیرٕ سوٚمبرآوی متی...آسی۔ تٔمِس گیٚیہٕ گامی زندگی اتھہِ ییتھ سیتی تٔمِس کے آسُس مگر یاوَن زیوٗن یانہٕ۔ نتاشنِس غمَس بیٚٹھ ہیٚیژن دوہہ دِشِ ہنٛزِ زندگی چھاوِ نہٕ بیٚنٛی نتہٕ وہ ژاوس سا تہٕ

یہ غم تٔمی سٕندِس دِلس بیٹھ دگ نُلن وول بوٗر ہیوٚہ ۔ یہ ہیوٚتُن زلہٕ وٕتس وقتس
منز سٔنزٕ پُن تہٕ نتاشہٕ ہیٚژٕن جسمہٕ کنٕی بٮ۪یہٕ اُرتہٕ ڈٔرگژٕ ھی ۔

۱۷

نتاشہٕ آس ووٚنی رسہٕ پأٹھی مگر خوش آس ۔ کیٚنہٕ یوٚ تُی یوٚت یہٕ زٕ تٔمِس
اوس ڈانس ، کھرِ گیوٚن مجلسہٕ تھیٚٹرنہٕ امہٕ قسمکی گٔرٕ نیٚبرمی چیز کھان ۔ تٔمی سٕندِس
اسہِ نٔس زھایہٕ تہِ اوس اوٚشن آسان ۔ سو آس نہٕ گیوٚتھ ہیکان ۔ ہیتھی سو اسان
آس یا بایہٕ ہے ستتی کٔنہِ وزِ گیوٚن ہیوان آس تس اسی اُشی گنڈ گٔژ ھان ۔
یہِ اوس غمک اوٚشن ، سو شوٚد خوٚشی راوٕنک اوٚشن یُس ووٚنی دُبارٕ پھیرِتھ
ییہٕ ہے نہٕ ۔ یہ سوٚنچتھ گلی گلی گژھنک اوٚشن زِنتہِ کیازِ اوس ینہٕ یاوٕن
چھٔنبی کوٚرمٕت یُس نتہٕ بھولہِ ووٚن تہٕ ہیکِ ہے آسِتھ ۔ اسٕنہٕ گیوٚن اوس
زِنتہٕ تٔمِس بیہٕ پٔس غمس وارے یامہٕ دِوان باسان ۔ تٔمِس اوس نہٕ خیال نہٕ
یوان زِ مٔنے چھا یٔنہٕ تاریف بوزنک ارمان ۔ تٔمِس اوس نہٕ یان عدِ ژٕنہٕ کہِ
غأرُتک جذبہ نہٕ ۔ تٔمِس اوس باسان میانہٕ یانہٕ چھُنہٕ کانٔہ مرد نتاسیا
اوانو نامسخرٕ سٕندِ کھو تہٕ بیٚہتر ۔ تٔمِس اوس کٔس تانی اُندرٕ ژِم شُشتری ییٚرِتھ
قسمہِ چہِ خوٚشی نٔشہِ یٚتھ رٹان نہٕ تٔمِس اسی بے غم شُری یانکی شوق یٚری
راوی متی یِم ووٚ میٚذ وییٚرِتھ آسی ۔ سو آس زیادٕ ییہن بڈ طلماہ سان تٔمن
ہردٕ کین ریتن نشکارن ہٕڈ چاچہٕ ہن تہٕ نکولاسیس ستی اوٚترادوٚنہٕ گزرادِ متین
کرٕ سمس کین یِڈ دوٚہ یہٕ چین یادٕن پھیرِ دِوان آسان ۔ نتمہِ وقتُک اکھ دوٚہ تہٕ
پھیرِتھ انہٕ خاطرٕ دیہِ ہے سو کیٚنہٕ نہِ مگر یہ سوٚرے اوس تٔمی سٕندِ خاطرٕ

سورِ یومُت۔ تمہِ وقتہٕ کیواند نِشو اوس نہٕ تَس دوکھہٕ دِشیمُت ذِ تیٖمبِ آنا آدی ہِندِ وقتہٕ پیٚتھ اوٚس تَس لایق آسُن کیاہ پیٚیہِ وُبارٕ۔ مگر توتہٕ اوٚسُس زندٕ روزُن۔

تِمَس اوس یہ سوٗچِتھ فرار سیٖلان زِ یہ چھیس غدارٕ ٹھیکھ یہ زِ ان مےٚ گوڈٕ خیال گوٚمُت اوس اَکھتہٕ چھیس بتر۔ تمام دُنیہِ ہس منز سارےوے کھوتہٕ بتر۔ مکر انتھ اوس تمی سِند خاطرٕ خاص کینہٕ مطلب۔ مگر یہ اوس نہٕ کانٛہہ فی یِیو آسان

بَتہٕ ژھان "امہِ بینہٕ کیا چھُہ؟" اور بینہٕ وول اوس نہٕ کُنہِ۔ زندگی منز آسن نہٕ خوٚشی کُنی مگر زندگی آسہِ گُزارنی۔ امہِ اور آس تناشتی سیٖود ساد یاتھ اکے کوشش زِ سوٗ گرٕ ٹھہٕ یہ کانٛہہ گرٕ لانج بنٕتی نہٕ بیٚیِن لکُن ہنزن خوٚشین گرٕ ٹھہٕ نہٕ ڈھوٚر بنِنی۔ مگر سوٗ آس ہیٚتینہٕ خاطرٕ کُنہِ طمع کران۔ سوٗ آس سارے گرٕ یارٕ نیشہِ بدٕ دون روزان۔ صرف اوسُس بانیس بیٚٹی یاہس نیشِ قرار بوالہ۔ بیٚییو کھوتہٕ اوسُس اَمِس سیٖتی روزُن خوٚشس تہٕ بیٚیلہِ اَمی سے یوت سیٖتی آسہِ ہے تیٚلہِ آس منزی منزی اسان نہٕ۔ سوٗ آس تھاپے کُنہِ وِزٕ گرٕ ہیٚیر نیٖران نہٕ اور ہیم پیٚرٕ ٹھی یِوان آسی تمو منز اوسُس اکے خوٚش کران ـــــ ییٚپرے۔ تمی سُند سوٗلوٗک یوت اَمِس سیٖتی ما یہ ہوٚت موٗ خناطہٕ سیٖتی سجید اوس نیٖیوت اوس نہٕ بیٚییہِ کانٛہہ ہُند۔ تناشتس اوس یے شوٗنکھی یاتھ اُگہِ ما یہ تِمہُند اَتھ پاس تہٕ امہِ کنہِ اوسُس اَمِس بَرٕ ونتھ کنہِ دِل خوٚشس روزان۔ مگر امہِ موٗکھہٕ آس نہٕ سوٗ تمی سِنز شکر گزارتہٕ۔ ییٚپرے نیٚس منز یہ کینژھہ حارت اوس تہٕ اوس نہٕ تِمس تہٕ ہنز کُنہِ کوشش ہُند نتیجہٕ یاسان۔ ییٚپرے سُند شفیق آسُن اوس نیٖیوت فطری یاسان زِ تتھ شفقتس منز اوس نہٕ کانٛہہ وصف بوزنہٕ یِوان۔ تناشتس اوس باسان ییٚپرے نیٚس چھےٚ مےٚ بَرٕ ونتھ کنہِ باضے کیا تانِ یاتھ ہشس نہٕ باضے کیا تانِ بکو یاتھ تراے ہیٚفس آسان۔ زیادٕ یہن تمہِ وِز بیٚیلہِ سُہ میانہٕ

خوشی موکھ کیتھ کران آسہ یا ھوژان آسہ ژ کتھ کتھ کران گژھ نہ کانٔہ کتھ میون
کانٔہ ٹییٹھ یاد ووٚنۍ زوُزناوُنۍ۔ سوٗ آسس بہ وُچھان تہٕ انھ آسس سوٗ اُمہ سٔندِس
عام شفقتس تہٕ جیابس سٔنٛزِ مقابلہ کران۔ سوٗ آسس خیال کران بہ آسہ پڑھ
کانٛسہِ ستہٕ تیتھے۔ بیہ ییپرے یتِ ہنگہ تہٕ منگہ تم لفظو نےزِ یہ موکل آسہ ہا
بہ تمہٕ ہا کو کھین بیچھ تہٕ دارہے ثشے مُر۔ بیبلہ زن تناشہ جیدیانن ہٕندِس
وٗلیس منزٔ آسس تہٕ اوسہٕ ییپرے جن بیہ منٛن انچھا سن ہنزِ کانٛہ کتھ نتاشس
ڈژٕ بہٕ۔ تمس اوس صاف یاسان زِ یم لفظ ہیو ہے بنیوٗتا سوٗکوٗن ڈژہ آسی
نتھے کنی وینٔ آمتی بیتھ کنہ انسان ووٚنس شرس زِھو بہ کرناوینہ موکھ
کینہٕ تہٕ دِی یا نھ ونان چھُ۔ اگر کنہٕ زِ ییپرے اوس بیتھ دِتاو۔ امہ کتی زِ
نتاشس اوس ییپرے لیس تہٕ پانس منزٔ اِنخلاقی کھوٚر یاسان لیُس نہٕ
تس کرا کنس نشہ۔ زانٛہ تہٕ باسیوٗمُت اوس۔ تمس آ۔ نہ بہ خیال زِ ییپرے لیس
زِ تمہ سٔند نولوٗ یا کژ ھ تمی سند کنہٕ محبتس منٛز بتبدیل۔ ییپرے سند طرفہٕ
تیپتہٕ کتھ۔ تہٕ اد تیا گژھہ تمن منٛز تہ مایہ شرِ ووٚمانۍ دوستی یا دیو سہٕ
اکس مرد ۳ تہٕ زنانہ منزٔ آستھ ہیکہ۔ بیتمہ چہ تمس دار یا مثالہ مولوم آسہ۔
بینٹ ییٹرسبتنزو روزوینہ آیہ روستوفہ ہنزِ اکہ گامہ ہمسایہ بلے
اگرا فینا اِدنو نا بیلوف یادرین سلا کرنہ ماسکو۔ تمہ دُیت نتاشس مشورِ
زِ ہٕ کر بیعت کمہ پنچ تیاری تہٕ نتاشن موٗن بہ مشورِ شوقہ سان۔ تمس اوس
تو نہ ڈاکٹرن صُبحے گرِ نیرِنس منع کوٚرمُت۔ نتاشن کوٚر روزہ دررونس
بیٹھ زور۔ تمہ روستوفہ ہندی یا کٹھو بہم گرِ ہے منٛز تربیبہ لٹہ مناجاتھ
کران آسی ئلکہ اگرا فینا اِدا نونا بہ ہند کریا گھٹو۔ تہٕ زن گو یوٗ ہفتس روزن تہٕ
بنییہ تہٕ صبح عبادتھ تراوٕ تہٕ دُعاہ مغفرتھ تراون نہٕ کانٛہہ شامچ

عبادتہٕ نٔژاوِنۍ۔

کنۆ شُرس آس نتاشس منز بہِ مذہبی کلٕ وُچھنہٕ یِیوان۔ ڈاکٹرٕ
بلاجک اوس نہٕ کانٛہہ خاص نتیجہ وژامُت تہٕ وونی آسہٕ تس اندر دلسٕ منز
یہِ ووٚمید زِ دُعا کرِ آسن دوا کھوتہٕ زیادٕ اثر۔ تمہ زن کنٛہ وہ ڈاکٹرن ژٕھ
ژھۆرۍ تہٕ اندرٕ آسہٕ اتھ بیٚٹھ کینٛہہ شکھ تہٕ تمہ کرٕ سو ... پانہٕ خوابہٕ۔
اگرافینا اوانوتا آسہٕ ... آرٹ ہنٛز تربِیہ بچہ نتاشس وُژناونہٕ گژھان
تہٕ سو آسہٕ اموب تمہِ وژِ ہِشارسے آسان۔ نتاشس آس نٔنٛہہ روزان زٕ
صُبحِچہ عبادژ وِزِ گژھہ ... بیٚٹھنہٕ۔ ... اس جن حلٕ انکھٕ بنٛد ...
ننیٚر می سان بلکل ... پلوٚ تہٕ پردن نقاب لاگِتھ۔ ... منز ... اندٕ
منٛزٕ یِیوان صُبحہٕ کِس صاف گاشس منز ننیران۔ اگرافینا اوانوتا یہِ ...
... آسہٕ نہٕ نتاشہِ بنہِ علاقہٕ کِس گرِجس منز نِنا چاکھ کرنہٕ گژھان۔
سو آسہٕ ... گرِجس منز ... ان بیٚٹھ کِس یادرس عبادتہٕ کرنا۔ مادام بیٖوف
زیادٕ سخ تہٕ نۆ ... زندگی گزارنہٕ سو کُھ قدرٕ کران آسہٕ۔ اتھ گرِجہ منز
آسہٕ کیہ لکھ۔ نتاشہ تہٕ مادام بیٖوف آسہٕ ہیٚن اکھ ... جاپہٕ خوداہٕ
سنٛزِ ماجہِ (حضرت مریم) ہنٛدِس تصویرہٕ سٕ ... بنٛہان ... کھوژرِ
اندٕ ... گبوٚ ... جاے آسہٕ۔ اتھ اوس نتاشہ اکھ ... اچھ
سیدان۔ کانٛہہ ... سیدہٕ ... سوٚ ... ہند ... آسہٕ۔ ...
سو ... کہ تمہ ... موٚمولی وقتہٕ خوداہٕ سنٛزِ ماجہ ہنٛدِس ... س
جوکاٹس کن تھلہٕ تھلہٕ وُچھان آسہٕ ... دِژ ... ... ہند
گاشس اوس آسان تہٕ ... بیٚٹھ دارِ ... صُبحک ... بیوان اوس ...
... مناجاتہٕ کین لفظن کن دِوان تہٕ تم ... کران ... تم ...

فِکرِ ترٛین تِمۍ سٕندین ذٲتی اِحساسن ہِندی سآری گاچھہٕ آسۍ اَتھ مناجاتس عٲستنۍ
بیک رنٛگ گژھان۔ ییٚلہِ نہٕ فکرِ ترٛہِنٛس ہنٛنبلہٕ اوس تِمس یہ سوچُن زیادٕ خوش
زِ سوٗرے سمجنٕچ کوٗشش کٔرتھ چھیٚتھ نکبر۔ سوٗرے ییٚلہِ نہٕ مِیانِس دیماغس
منٛز بیٚتھ۔ میٚتے پترِ فقط یمان انتہٕ پان خوداِیس پیٚشراون ییٚس میٚتے دُنکین
پینٛنِس رُوحک وُنہٕ ہاوُکھ باسان چھُو۔

سو آس پانس کراس کران نہٕ سجدٕ کران نہٕ ییٚلہِ نہٕ فکرِ ترٛہِس تہٕ ییٚلہِ
اُس فقط خوداِیس سآری سےٚ نجاتس منگان تہٕ رحم منگان تہٕ پننہٕ گوناگاری
پیٚٹھ نٹان۔ یتھ مناجاتس منٛز سو دِلہٕ جانہٕ ولنہٕ آس یوان سہٕ اوس فوٹیک
مناجاتھ۔ صُبحے ییٚمہِ وِزِ تمہٕ گرہٕ وانس پھیران آسہٕ ییٚلہِ تِمَن صرف کامہٕ نبر وٕنی
ڈیٚسِل یا خاکروب سٹرکہٕ ڈوان سکھان آسۍ تہٕ گرن منٛز آسۍ سآری شونگتھ آسان۔
تماشس اوس ییٚنٛن پان گوتھونشہٕ پاک کرنٕچ تہٕ شوٗزرٕ بج تہٕ خوشی ہنٛز تہٕ
زندگی گُزارنٕچ توٗکل وُنہٕ نلان۔

بُس ہفتہٕ تمہِ امہِ انتہاہٕ لوٗڈ تتھ منٛز گو تِمس یہ احساس دوہ یہ
کھونہٕ دوہ یہ پٔرتھان تِمس آس بعیت کرنٕچ خوشی نیٚراہ نٕنڈ باسان زِ تس آس
تہٕ پٕتھ ہےٚ یہ کیاہ روزِ تتھ رحمژ ہنٛزِ آکھوارِ تازٕ زند۔

مگر خوشی ہٕندسہٕ دوہ آو تہٕ تمہِ یادگار آکھوار دوہ یہ ییٚلہِ تماشہ
پاک رِسمہ یا آلیتھ سفید اصک پوشاک آگتھ آیہٕ وار یا ہیر ریتی یا سپوٗتس
گوڈ بچہٕ لٹہٕ سوکونٕ تہٕ ووٚنۍ آسۍ تہٕ تس پننہِ ینہٕ واجنہٕ زندگی ہندی دوہ
اربارن۔

امہِ دوہ یہ آو ڈاکٹر تماشس وُچھنہٕ تہٕ تِمۍ کوٚر تجویز زِ یمہِ پوٚرہٕ تمہِ
پچھہٕ برونٛٹھ کھینٛنہٕ ہیٚتہٕ مژہٕ چھیٚ تم گژھن جآری تھاونہٕ "تم گژھن صبحن

شامَن ضوٚرٕ وٕر کھیٚنہٕ،، تِمو ووٚن۔ سُہ اوس یلاجہٕ چہِ کامیابی ہیٚتھ تہٕ وانہٕ تہٕ سوٚ دِلہٕ خوش۔ "میٚیہِ باَنی کرِتھ مُشرآوی زیٚنہٕ کیٚتھ۔ کٔنٛژھ ہٹسی! دِل گژھہِ ڈنجہٕ تھاوُن۔" ڈاکٹرن ووٚن گیٚندٕ وِنہٕ آیہٕ ہیٚیلہٕ تِمو ہُشآری سالہٕ ژھرس منزٕ اکھس کیتھ سون روٚٹ۔" بہٕ ہیٚبہٕ ہیٚبہٕ جلدٕے گیوٚن تہٕ نژُن۔ نٔوی دواہن چھُ سیٚٹھا فٲیدٕ واتنوومُت۔ بہٕ چھیسٕ ووٚنی وارِیاہ ٹھیکھ۔"

کٔنٛژھ ہٹیہٕ دٕزٕ اَتھہٕ کین تِمو کُن نظرِ تہٕ نظرِ بدٕ لِشہٕ بچنہٕ خاطرٕ نژآوِن ٹھوکھ تہٕ گٔیہٕ خوش ژُھنکہٕ ہیٚتھکہٕ منزٕ۔

۱۸

ماسکوہس منز ہیمہٕ جنگہٕ چہِ افواہہٕ گرم آسہٕ تِمہٕ ہٹیٚرن جلُے ہندین گوڈنکین دوہن منز وارے خوفناکھ گژھ ھنہٕ۔ اَتھ سٕنتی آسہٕ لُکن ہندِ ناوِ ژرٕ سٕنتزٕ اپیلہٕ ہنزٕ کیتھہٕ جلان تہٕ دِیان آسی ژرٕ تہٕ ہیہٕ محاذ ہیٚتھہٕ ماسکو۔ کہی مِس جلالیس تاتی آسی تہٕ ژرٕ سٕنتزٕ اپیل تہٕ ایلان ماسکو وآتی مٕتی تہٕ امہٕ کِنی آسہٕ ہیمن متلق تہٕ جنگس منز رٔوسہٕ رکس حالس متلق سیٚٹھا زیٚتھہٕ رٲوتھ رنگہٕ کھاَلتھ خبرٕ عام۔ اُڈی آسی دِیان ژرٕ ہیہٕ امہٕ رٕکنی والیس تہٕ کٲبازٕ فوج چھُ خطرس منزٕ۔ اُڈی آسی دِیان سمولنسک چھُ نژآوِتھ ژھنہٕ آمُت۔ اُڈی آسی دِیان نیپولینس چھُ لچھہِ لوٚدٕ فوج تہٕ رٔوسس ہیٚکہٕ کانہٕ کرامات بچٲوِتھ۔

کٔہِ مۍ ژلِے بٹہٕ وارِ دوہ پٔہ ووت ایلان نامہٕ ۔ مگر وُنہٕ اوسُس نہٕ یہ چھاپ گوٚمت ۔ بیپرٕ ے اوس ییمِن دوہن ماسکوٕ ہے ۔ تٔمۍ کوٚر واڈ زِ بیگاہ آتھوارِ دوہ پٔہ ییمہٕ یہ نتہٕ ایلان نامہٕ انہٕ عٔستی ۔ سٔہ ہیکِہ ہے یہ کتھوٚٹ راستوب جیٚنِتھ نشہِ اٚنِتھ ۔

روستوف گےٚامہِ دوہ یہ ۔ مناجاتھ کرنہٕ خاطرٕ رزموودسکی سندِس پترٕ یوٚرٹھ گرِ جُس منزٕ ۔ تٔم آسی اموب اتہٕ نے گٔژھان ۔ یہ اوس ژلِے ہُند اکھ گرٕم دوہ ۔ ییٚلِہ روستوف گرِ جس ترونٹھ کنہٕ بگہِ منزٕ وٚتھ تمہِ وزِ صُبحُکہِ دہِ بجہِ نتہٕ اوس دٔم ۔ بھیرِ والین ہُند شور تہٕ ژھٔ نتوٕ نی جھپھ کرِتھ ٹکن ہنز بیرٕ بیجٕ سٔٹرکہِ سیٚٹھہٕ کیٚن کٔلین ہُندین اوس گمہٕ دِژمژ ۔ بٹہٕ بتہٕ آسہٕ سفید یا آجامہٕ لاگِتھ فوٚجی سازٕ وایان وایان مارچ کران یکان ۔ وتن اوس ٹھٹھہ کھٹھہ دوہ تھان ۔ ناکھ اوس نوٚن تہٕ اکھ ساری ہےٚ منزٕ اوس رینہٕ کاٚلی شوزرٕ نہٕ سٔہ موٚجودٕ حالس عٔستی تسلی تہٕ بےٚ تسلاٚیی تہٕ یوٚسہ نُنِس تالیپہٕ دوہس منز شہرس منز زیادٕ تیز یا کھٹھ محسوٚس گژھان چھیٚے ۔ ماسکوٕ ہُک سورٕ ے فاٚششنی دُنیا روستوفہٕ ہندی ساٚکزاٚنی آسی گیمِژ منزٕ ۔ رینہٕ کول گامن منزٕ گژہارن واٚڑ وار یا خاندان آسی امہِ وُنکہِ ماسکوٕ ے زنہٕ خبر کِتھ پراران آسی ۔

نناشہٕ آس ماجہ بتہٕ بتہٕ یکان تہٕ ییمن ترونٹھ ترونٹھ اوس اکھ وردی دول نوکرٕ بیرٕ منزٕ ی ونتھ موکلاوان ۔ نمہِ بوزُکُس ناٚنی جوان پانس مُتعلق کتھا ناٚنی بوزٕ دُن بوزٕ دُن کھسرایِے کران ۔

"یہ گیہٕ لوکٹ کتوٹس روستوف ۔ سوٕ ے کوٚر ۔ تٔخ شٔس چھےٚ گیمژِ ۔ مگر تو نتہٕ چھےٚ لوٚ یہ وٕ نی ۔" تمہِ بوزُ نہٕ خیال آس زِ کٔراگن تہٕ شہزادٕ آندرے

سُند ناو نہٕ آو بیبرِ نہٕ ۔ مگر یہِ اوس ہمیشہِ سیدان ۔ سۅ اٲس ہمیشہِ امی کلہِ آسان زِ یُس اکھا مےٚ وُچھہِ سۅُ سۅ بچہِ میانہِ بناوِنک ۔ نتہ شِس اٲس وآنج بوٚڈان ۔ سۅ اٲس بیٚتھ بہٕ یارس منز ہمیشہ کیٚا ٹھی پریشان ۔ سۅ ہیچ ہُنفِشی ریشمی پوشاکھ لاگِتھ بیٚتھ کِتھ ہِنی لاٲس لاگِتھ اٲس بیٚتھ کِنی صرف زنانن ہُنٛز چھیٚ نگان ۔ تمہِ قرارہٕ نہٕ نشوٕہِ دار آیہ یُس تمی سِنٛزِ دلہٕ چھِ دگرِ نہٕ مندچھہِ ستھی وارے ہران اوس ۔ تِمس اٲس خبر یہٕ چھس اُزِ کِنی خوٗبصورتھ مگر امہِ رایہٕ ستھی اٲس یہٕ ووذُنس کانہہٕ خوٚشی گژھان بیٚتھ کِنی اکہِ زمانہٕ گژھان اٲس ۔ اکھٔنۍ اوس یہِ کینژِ کالہِ بیٚچھہِ وارے تمی سِنٛزِ پریشانی ہُند وجہہ ہیٚشومنت ۔ خاص کرِتھ اُزِ کِس شہرِ کِس ہُنِس نایہ دوہس منز ۔ "بیٚاکھ ہفتہٕ گو ۔ بیٚاکھ آلفوار آیہِ ۔" تمہِ ووٚن پانہٕ سےٚ ستھی ۔ سۅ اٲس یاد پاوان ۔ ییٚتھی میہ یادگار آلفوارِ دوہہٕ اٲس سۅ ہیٚنزِ تہٕ وۅنہِ چھےٚ سۅ زندگی بوسہٕ کانہہٕ زندگی چھیٚنہٕ ۔ تہٕ وۅنہِ چھِ تمہِ حالاتھ ییمن منزِ اکہِ زمانہٕ زندگی سیٚٹھا سہل یا سان اٲس ۔ ووٚنی چھیٚ مےٚ خبر یہٕ چھس جوان خوٗبصورتھ تہٕ رٔژ ۔ "برونٹھ اٲسس یہ بیچھ مگر ووٚنی چھس بہ رٔژ ۔" سۅ گیِیہ نکرِ کران ۔ "مگر تونتہ چھِ سارِوے کھوتہٕ نی وری میانہِ زندگی ہُند بہترین حصہ چھُنبی گژھان تہٕ کانٛسہِ چھیٚنہٕ یہٕ کُنہِ لگان ۔ سۅ اٲس ماجہِ ستھی ووٚدِنی تمن زِ آئی کارن کلہِ چھِ حرکژ ستھی سلامہٕ کران ییم انہن ووٚدِنی آسی ۔ نتہ شہٕ لُج سخ عادتھ آسنہٕ کِنی زنانن ہندین پلوٚن سام ہیٚنہٕ تہٕ پانس نکھہٕ اَکِس زنانہِ ہندِس طریقس گٔڈان کیٚٹھ بوسہٕ کو یاٹھی پانس چوٚنگہِ گرِتھ گژاسس کران اٲس ۔ ییتہٕ ڈراسس یہِ سۅ نچیتھ سورے نستہٕ کِنی زِ تمِس چھِ لکھ کھٹراوان نہٕ سۅ تہِ چھیٚنہٕ گلن کیٚٹھ گڈان تہٕ ییٚتھے تمہِ مناجاتہِ گو ڈِنکی لفظ بوٗزی تِمس کُھتر ییٚنہِ گو نہگار آسنہٕ کِہ خیالہٕ

نتیر۔ بیڑ بیٹھ اوسس دِلک شوزرگوز ھم تہٕ اتھہٕ گژھن۔

اکھ خولہٕ نٔد ستھ صاف بُڈ پادری اوس تمہٕ نیزِمی سالن ومداریاٹھ مناجاتھ پران بیمیک دُعاکران والین ہندین رُوحن بپٹھ تقرِزدِتہٕ وول تہٕ شہل اثر بیوان چھُ۔ حجرِکی دروازٕ آسے بند کرِتہٕ۔ پرِدٕ آو وارٕ وارٕ وہراوتہٕ تہٕ اَکھ ٹیتھ کینژ آسے لوٗت سر ساوی آواز منز کینہٕ لفظ ونہٕ۔ نتا ستس آو اوٗنش بییمیک دعبہ تمس پانس تہٕ وُنُن تگ ہے تہٕ تہٕ خوش خوشال بے قرٲری ہند اتھیاس آسس ولتہٕ۔

"میٚے ہاواصلیچ وُتھ۔ زندگی گزار پٕچ وُتھ۔ بیننی گوناہ ہمیشہ ہمیشہ خاطرِ قوبوکرٕنچ وُتھ ۔۔۔۔۔" سُہ آسُس دُعا کران۔ انتظامی پادری دٕزاو قو ربان گاہ کِس پردس تہٕ و نیٹھ کینہ کینہ پاون بپٹھ۔ نیٹھ روٗٹن باقے اوٚنگجو نشہِ دوٗر۔ بین زیوٚ ٹھُس کوڈُن بیٚٹھی مرِ چھ غبہٕ تلہٕ اوٚنگجو ءتہٕ لیمتھ۔ تہٕ بپتس بپٹھ کٔڈراس ژٹتھ لوٗگ دُعا پرِنہٕ :۔

"دِلہٕ کرِ سوٗکوٗنہٕ سان کرو اسی بپتہٕ تس پروردگارس منگ۔"

"کُنی برادری بننہ۔ ساری یکہٕ وٹہٕ شمنہ۔ جمأزن ہنز قرق مُتراوتھ دُشمنی تیغہِ پاک رٔوزِتھ۔ بأسے برادری ہُند مجبتھ وُتھ ٹلأوِتھ کرو اُسی دُعا۔" نتاشن سوٗ بنچ عا

نتمہِ سوٗکوٗنہٕ لیس تورے بنچان چھِ تہٕ بپتہٕ تمن روٗحن ہندِ

(نوٹ) روٗسی زبانہِ منز چھُ "مِر" لفظ آمُت۔ پادری چھُ یہِ لفظ دِلہٕ کرِ سوٗکوٗنہٕ کِس مانہِ لیس منز ورتاوان تہٕ نتاشہٕ چھیے اکھ عام ماتے "کا بنیاتھ۔ دُنیا۔ گامی برادری بستر" نوان۔

نجاتہٕ خاطرٕ۔"

"فرشتن ہندِ عالمہٕ خاطرٕ سارِنٕے رۄحن ہندِ خاطرٕ ہم اسہِ ہیوٚر چھ۔"

نماشن کوٚر دُعا۔

بیبلہِ تمہِ فوجہٕ خاطرٕ دُعا کوٚر تمِس آو بینہٕ نِس بأے سُند تہٕ ڈینی سوفن خیال۔ بیبلہِ سارو ے خوشی تہٕ آبی وَنو سفر کرَن والین دُعا کوٚر گرٕکھ تمہِ سوٚنچ شہزادٕ آندرے سُند۔ تمہِ سُندِ خاطرٕ کوٚرُن دُعا تہٕ خدایس ووٚنگُن میٚے یوسہٕ ناکارٕ گی تمِس سینہٕ کرٕ ہنٛز چھیے، سو کرٕیزٕ ہم ماف۔ بیبلہِ تمو سارنٕے ہندِ خاطرٕ دُعا کوٚرہ یمن أسی نا ٹھیٚ چھیہِ تمہِ کوٚد بینہٕ ہنٛد سارِنٕے گرٕ بأژن مأژن ماجہٕ تہٕ سوٚنیایہ دوہ یہ خار گوڈٕ سیٚنچہٕ لسہٕ آیہٕ تمِس تم تمامی اُچھن تل یمہٕ تیمن عتہٕ تمی سُندِس سوٚتو گس ہشر آسہٕ تہٕ بیٚیہ آسہٕ تہٕ ہندِ حقہٕ بینہٕ محبتک سورے فوٚ وقتہٕ اُچھن تل۔ بیبلہِ تمو بینہٕ ہنٛز ہندِ خاطرٕ دُعا کوٚر تمہِ کرٕ بینہٕ دُشمن وُنی زاو عیج تہٕ تیمن دوہ یہ نار کرٕ پٔنٕج کوشش۔ تمِس باسے تم سأری لوٚکھ دُشمن یمن تمی سُند مول قرضدار ہے۔ تہٕ ییٚمہ تم سأری یمن عتہٕ تمِس کارٕ بأری تو تق ادس نار تہٕ بیٚرٕ نکہٕ وِزِ بیبلہِ تمہِ بینہٕ ہنٛز دُشمن ہندِ سوٚنج ہم تمس سیٚتن اذیتہٕ کران آسہٕ ہن تمہِ سوٚنچ اناتو لے سُند بیٚمی تمِس نیٚشہٕ کرٕ یوٚکھ چھیوٚ کیہ دُشمنت ووسُس۔ تس آسُس نہٕ سہٕ کھران مگر تمہِ کوٚر نس خوشی سان دُشمن زانیتہٕ دُعا۔ دُعا کرَن وِزِ یوت ہیوٚک تمہِ قرابہٕ سان تہٕ صاف بأ ٹھی شہزادٕ آندرے سُند تہٕ اناتولے سُند سوٚنچتھ تمہِ آیہٕ زِ تیہندِ حقہٕ آسی تہٕ تمی سُند اتھاسس خدایہ سُندِ عبادتہٕ گس تہٕ خوفہٕ گس اتھاسس مقابلہٕ کینہ بیبلہِ تمو تٔمی خاندانہٕ تہٕ کلیساچہ مجلسہِ خاطرٕ دُعا کوٚر سو تمہِ بیہ تہٕ کوٚرُن بٔرٕ و تتھی مرِکھو تہٕ زیادٕ عقیدٕ تہٕ سان بأنس کران۔ یوٚسہٕ چن فکرِ تیہ تمہِ ہم تہٕ

نہٕ تَشکھ پزٕ ہیم نہٕ کرٕن۔ کلیسا ہیچ مجلس آسہٕ تس بہر حال ٹاکٹھ نہٕ تنہٕ کوٚر تمہٕ دُعا۔
بیٚیلہِ دُعایہ منظر نظہٕ گژھتہٕ موکلے! انتظامی پادری تراوٕ بینٛنی کیٚمِرٕ ژادرٕ
کٔڑاسہٕ چہٕ شکلہِ ستہٕ، بیہتھ نتہٕ ووٚنُن :

"اَسہِ چھہِ بینٛتی پان تہٕ بینٛنی زندگی حضرت عیسا ہس پیشراوان۔"

"اَسہِ چھہِ بینٛنی پان خدا یَس پیشراوان" ثناشن ووٚن دلہٕ منٛتری۔
"میانہِ خدایہ بہٕ چھس بیٚن پان ژے پیشراوان۔ بہٕ چھس نہٕ کینٛہہ منگان۔
مےٚ چھنہٕ کانٛہہ ارمان۔ مےٚ ہاونہٕ کام کرنہٕ یِوان۔ مےٚ ہاو چانٛی مرضی لوٚیہ
کرنہٕ یِوان۔ آمین۔ مےٚ نہٕ۔ مےٚ نہٕ پانٛس نِش۔" ثناشن ووٚن تہٕ
زِل اوسُس یےٚ تابہٕ عقیدتہٕ ستی ٹیرِتھ۔ تمہِ کوٚرنہٕ پانٛس کٔڑاسس یہو
رٔوزٕ زاوٕ چہٕ برالانہٕ تراوِتھ زنتہٕ براران آس کُس تانٛی طاقتھ بیہہ
دُوٗنٛہٕ وُنی نیٚیم تلِتھ تہٕ کرہٕ بہم بینٛنہٕ پانہٕ نِش آزاد۔ بیہٕ شو ہمسوٗتشہٕ
طمِہولیٚنہٕ غمولِشہٕ وہ مسیٚنولِشہٕ تہٕ گوٚہہ لِشہٕ۔

دُعا کران کران ژٕ کنہٕ ٹیٚبہٕ وارِ پاہہٕ لٹہٕ کوٚرہ ہندس عقیدتھ ممتد
بُتھس کُن نظر تہٕ شولہٕ ونٛن اَچھین کُن نظر تہٕ خدا یس موٚنگن اَمِس کرہٕ تہٕ
اتھہٕ روٚٹ۔

ساری گےٚ عاران بیٚیلہِ دُعا موکلِتھ نہٕ — یہ زَن انہٕ ناوٕ ثناشن
وُچھمُت اوس — دُعا منگان منگانے پادری سۂ لوکٹ بینٛچ اوٚن یتھ
بیٚنہٕ بیتھ ثمتہ سمجھہ تثلیثہٕ چہٕ اَکھواہد (عیسائی ہند اکھ بوڈ دوہہ) دُعا
منگان اوس نہٕ کھوٗن مجرس دروازس نزٕ ونٹھہ کسنہٕ۔ پادری لوٚکی بنفشی
مخملی عاارق چِھن دِتھ مس بیٚنہٕ کُن تراوِتھ تہٕ زورٕ ووٚتھ رلٕو کوہس منز
سارے جماژ کوٚر یی نہٕ لگی عاران گژھتھ اکھ اَکس کُن وُچھنہٕ۔ اِمہِ بیتہٕ آوشہٕ

دُعا بر نہ یُس امی وزِ کلیسا چہ مجلسہِ منٛزٕ ووتھمٕژ اوس۔ یہِ دُعا زٕ روٗسس گوٚژھ دُشمنہٕ سٕندِ شرٕ نشہِ بچاوتھ بُن۔

"تہٕ درتہٕ والہِ بڈٕ خداینہ، بچاوتھ دِتہٕ والہِ خدایہ" یا درکہ کوٚر صاف نرم تہٕ شیٖرِس ساد آوازِ منٛز شوٗرو۔ بیٚیہٕ کٔنۍ صرف سلاو یا ہکہ یا درکرِتھ چھہ ہکان نہٕ ییٚمیُک روٗسی دِلن منٛزٕ نیٚنٛتھ اثر چھُ ییٚوانٕ زِ انسان ہیٚکہ نہٕ لفظن منٛز اُدٕ ہیٚتھ۔

"تہٕ درتہٕ والہِ بڈٕ خدایہ بچاوتھ دِتہٕ والہِ خدایہ! ییٚمہٕ میٚن ناچیز بندن پیٚٹھ کر شفقتچ تہٕ رحمچ نظرِ۔ مہربانی سٕندِ تھ بوز سون دُعا۔ اسہِ ہیو کلاو تہٕ اسہِ پیٚٹھ کر رحم۔ دُشمن چھُ چاہان زِ سیٚیہِ ادرٕ کمل کرانٛہ۔ سٕہ چھُ ساری سے دُنیا ہس سہ خلاف، ووشمن تہٕ اتھٕ ڈٔکھ کرن یژہ ہان۔ ہمہ بیٚیہ گنٛڈ ڈٔکھ سلطنتس پیٚٹھ غلبہ کرنہٕ وُنیٚ ہیٚتہ۔ یوٗن پاک یروشلم یوٗن لوٗٹتھ روٗسس تباہ کرنہٕ، جایہِ ذِکرِ چہِ نِہاونہِ قدٕ ربان گاہن ملکھ پیٚٹھ کرنہٕ زِ سانِ پاک استانن بیٚیہ قدری کرنہِ وُنیٚ ہیٚتہ۔ کوٗتاہ کال سانہِ خدایہ! کوٗتاہ کال روزن یژہ نِہ غالب۔ کاٗتس کالس روزن تِم ییٚنہ ناپاک بیراد پوٗرٕ کران؟

تہٕ درتہٕ والہِ خدایہ! اسہِ چھِ منگان تہٕ ژٕ بوز۔ ییٚمہٕ تہٕ درتہٕ ہمہ دِسائیس شفیق تہٕ پایہ یدیس مقدسس تابدارہ شہنشاہ الیکزینڈر پاولووِچس مدتھ۔ تمی سٕند بٔڑ کٔتھ تہٕ رحم تھاو نظرِ تل تہٕ نیٚکی ین تمہٕ دِس بِنا یِتھ سہ پیٚٹھ ملکس جاٗئس تاٗم کٔژھ اسرا ییلس رائیچ کرِ۔ تمی سٕندین فوجین تمی سٕندین منصوبن تہٕ تمی سٕندین کارن دِ برکتھ۔ ییٚمہِ تہٕ درتہٕ دایہ اتھہٕ سیٚتی کر تمی سٕندِس سلطنتس رائچھ تہٕ دُشمنس پیٚٹھ دِس فتح۔ ییٚتھ کٔنۍ ژٕ بیٚیہ موسیٰ ہس امالکس پیٚٹھ دِژ تھ تہٕ تمہِ یانس مدیانس پیٚٹھ تہٕ داودس

جالوتس بیٚٹھ۔ تٔمی سٕندِس فوجس کٔر رٲچھ۔ یِم چانہٕ نٲوی جنگ کران چھِ
تِہندِ ین اتھن منٛز تھاوِ لو یِہ ہنٛز کمانہٕ تہٕ تِمن دِ جنگ کرنٕک طاقتھ تہٕ ہِمتھ۔
ژٔل ییٚزٕ تہٕ سپیرٕ تہٕ وہ تھاو اسہِ ڈوٚکھ دِتہٕ تِمن ژھٕن منٛد چھٕ تہٕ ورفاری
یِم اسہِ بیٚٹھ بدکا نچھان چھِ۔ تِم ژٕنکھ ییٚنہٕ تس وفادار فوجس منٛز ونِہٕ کیٚہ
زٕ گنٛی چھلِہ چھانگرِ کٔرتھ بیٚتھ گنٛی ژھٕٹہ سیٚنی گرد گژھان چھِ۔ چٲن طاقتہٕ وول
فرشتہٕ کرِ تِمن لاہ تہٕ چھلِہ چھانگر۔ تِم ییٚن تِہی زالہ ولتہٕ تہٕ یِم سٲری شیٚرٕ
تِمو ژوٚرِ یا گٹھ کرِ منٛز چھینٛے۔ تِمہ گژھِ نکھہِ کیٚہ پیٚر کتھ۔ تِمن بیٚین جاشِن تو کرِن
ہٕرو نھٔ کیٚہ نمن تہٕ سٲنی فوج لٔبِن تِمن بیٚٹھ فتح۔ خدا یہٕ ژٕ ٹے رٕتش چیٚہ
بٔڈ کٔنتھ اوگٹن تہٕ رٲچھ کرِ ژٕ تہٕ بٔڈ بن تہٕ۔ ژٕ چھکھ خدا تہٕ انسان ہیٚکہ نہٕ
چانہِ مرضی خلاف کینٛہ کٔرِتھ۔

"سانٮ۪ن مالِین ہٕند خدایہ۔ ہٕنٛ ہمیشہ بیٚٹھُک تہٕ پوشہ وٕن رحم
تھاو یاد سانہِ کینٛہ مہ بھر ٲنتھ۔ اَسی چھِ ناکارٕ ژٕ کر اسہِ بیٚٹھ شفقت نھ۔ مگر
بیتہٕ بےحد رحمہ کینٛہ تہٕ آنِتھ رستہٕ پٕر ژٕ رکنہِ مہ ان سٲنی گم راہی تہٕ بدراہی
نظرِ تل۔ سٲنی دِل کٔرتھ پاک تہٕ اسہِ منٛز کر پوٗرٕ روح تازٕ۔ اسہِ ساری نے
دِ ایمانک قوت تہٕ وہ میٚنہٕ ہند دربرتہٕ اکھ اکی سٕند پوٗر محبتھ۔ اسہِ
دِ روٗحک سٕہ طاقتھ یُتھ زٕن اَسی (دیتہٕ کرِ) نمہِ مبرا تِہ ییٚژھ نشو یہٕ
نٕژھ رٲچھ کرو یِہ سہِ ژٕ ٹے اسہِ تہٕ سانٮ۪ن بزرگن بیچ منٛز چھینٛے غلط
کارن مہ دِ بیتہٕ ہِنت پاک گٔگن ہٕندِ ین تقدیرس بیٚٹھ غلبہ۔ سانہٕ آلِکہ سانہٕ
خدا یہٕ ژٕ ٹے بیٚٹھ چھِ اسہِ ایمان ژٕ ٹے بیٚٹھ چھینٛے اسہِ ییٚژھ اسہِ مہ
بیٚیِن جاتس رحمس بیٚٹھ دِلس منٛز شکھ۔ اسہِ دِ برگژ ہٕندی نتھ نِشانہٕ یُتھ
زن اسہِ تہٕ سٲنی پاک دینس ستی نفرتھ کرن والی وچھن تہٕ شرمندٕ تہٕ

ورفتار گژھن تہٕ ییٚتہ سارِنٕے مُلکن فکرِ نترٕ زِ خوداوند چھکھ ژٕ تہٕ اَسی چھِ چیانؠ
لُکھ۔ خوداوندٕ اَزٕ کرِ دیہ ہاوا اَسہِ پننُن رحم تہٕ اَسہِ دِ نجات۔ پننٕہ پننِ
بندن ہندی دِل بھولہٕ راو بنیہِ رحمہٕ ستی۔ ساتھن دُشمن وال ٹاسس تہٕ پیٚہ پننِ
اپنٕ نداران انٹھِ کرنا وُکھ نِم عل جل لتہٕ سوٕ بجرِ۔ ییمِ ژٕ ٹۍ بیٚٹھ برٕ وُسہٕ کرن ناژ
چُھکھ نٔنہٕ ہُند راچھ در تہٕ ہُند دستگیر تہٕ تہٕ ہشر فتح۔ ژٕ ٹۍ شۆبی حمد۔ مأرِس
نیٚچوس تہٕ رۄحِ پاکس — چھُ تہٕ اوسُے تہٕ تہٕ آسی تہٕ۔ آمین۔"

نناشہٕ آسس دِلہِ تہٕ ہیمژ آسہٕ کنہٕ اشر رٹہٕ خاطرٕ تیار۔ تِتھِ پوز
اکھ لفظ — موٗسٲ سندِ امالکس پیٚٹھ، عذیاہٕ سندِ مدیانس پیٚٹھ تہٕ
داؤود سندِ نجالبوتس پیٚٹھ فتح لبہٕ نک تہٕ چانہٕ یروشلم کرِ بُرباد گژھہٕ نک
— نِمہِ موٗنگ خوداۍ سِ نِمہِ مابیہٕ تہٕ جوشہٕ سان دُعائس نِمہِ ہندِس
دِلس منز برٕ بڑٕ اوس مگر نِمس اوس نہٕ دِہمالس منز بہ خیال صاف زِ
سو کمہِ موکھ چھیٚپے دُعا کران۔ نِمہِ کرِ دلہ چانہٕ نِتھ دوہ بہ نہارس منز مشغول تیٚتھ
پیٚش رٹہٕ وننٕ کیٚنہہ کرِ جنبہٕ خاطرٕ تہٕ اپنا یٕتہٕ وو میٚنہ ستی دِل دُررٕ اوسہٕ خاطرٕ تہٕ
تمپنہ کرِ جوشہٕ خاطرِ گیہِ تہٕ آو۔ نِمہِ ہیوٗک نہٕ ییرِ دُعا مشغولٕ دُشمن
گژھہِ سانہٕ لتہٕ موٗ بجہٕ گژھن تہٕ کیانٕہ تمہِ اوس آدی دُعا کوٗرمنتا زِ میٚٹے گژھن
زیادٕ دُشمن آسٕنی ییٚتہ بہ تِمن دِتہ بہ نٲر کرِہا۔ مگر تِمہِ دوہ بہ نہار کس رٔت
آسہٕ نِس تہٕ آس تہٕ سو ستیکھ ہیکان کٔرتھ یُس رٔکۍ کوٗ دِسس مٲ سِنہٕ کرِ تہٕ اوس
بوان۔ تس اوس دِلس منز گوٗنہن ہُند تہٕ سزا ہنگ سٔروٚن تہٕ نٹھ
ژانن دول خوف خاص کٔرتھ پیٚتہٕ پننِ گوٗنہن ہُند۔ تِمہِ موٗنگ خوداۍ سِ
سارِنٕے بنچ تہٕ میٚٹے تہٕ تہٕ سارِنٕے دِسوکن تہٕ خوشی تہٕ میٚٹے تہٕ۔ تِمس
باسیو و خوداین کوٗرمیتوٚن دُعا قبول۔

١٩

پرٛتھ کُنہِ دُنیاہی چیٖزکرٕ ژھوٗرنہٕ بیٚ سوٗد آسُنک یُس سلہ پیٚر یس
پرکھٕ ژامُت تہٕ دوٕ تہٕ دوٕ نہٕ کران اوس، تٔمۍ آسس تس نمہٕ دوٕ بہ ہیٚتھ
کھٔنیہ نُنج مٕژبیلہِ روٗستوق ہٕندِ والیس یوٗن تمِس نتاشتی شُکر گُزار
نظرأ چھین تلیے آسس تہٕ تٔمۍ وُچھوٚ تتھ لُٹکی دار نارٕکس تھلہِ کتھلہِ یُس زنتہٕ اسمانس۔
جٔبرِ تھاوس نہٕ محسوس کرٕ یوٗن زِ مثابٕنَ بیٚنہٕ ہٕنَن نیہٕ دندِ بیٚ بیٚتھ چھُ
کیٚاناٰی نوٚو شولان ۔ اکھ ناٰی اوس اکُے خیال تمِس پرٛتھ کامہِ وِزِ گانکل
کران ۔ "کیاز؟ تہٕ کمہِ خاطرٕ؟" ووٚنی اوس نہٕ امہِ بدلہٕ کانہہ سوال ووٚزلیوٚمُت
۔ نہٕ اوس اَکھ ہیٚرٕ آسِس سوالس کانہہ جواب وژامُت ۔ اَتھ بجاے
آسہ ووٚنی تسٕنز نشکلہِ آدرہٕژ (نتاشہِ نشکلہِ) اگر دوٚنی سہ کُنہِ فوہتول
چیٖزکِ نہِ کیٚنہہ بوزٕ ہے یا وٕنہِ ہے یا کُنہِ آدمی کمینگی ہُند یا احمقار ہُند
کیٚنہہ بوزِ ہے یا ہیٚرٕ ہے سہ اوس نہٕ ہٕژرٕ نِکھُٹی یا کھٹی الوندگرٛژھان ۔ سُہ
اوس نہٕ ووٚنی یاٰنس ہیٚرٕژھان زِ سوٗرُے ہے خٲتی نہٕ بیٚ بیٚرٕ چھُ لگہہ کنھ
ہیٚتھ چھِ یہِ ماٰرٕ کران ۔ سُہ اوس صرف تٔمۍ سُند سوچان نہٕ نیمہ آیہ تس
أچھین تل اَنان یَیمہِ آیہ تٔمۍ سعہ پوٚتُس وُچھمُت آسس نہٕ تٔمۍ ہٕندی ساری شکھ
آسی لٔٹہ ہیوان ۔ امہِ کیٚنہہ زِ سوٗ آسس نمہِ سوالک جواب یُس تمِس گانکل
کران اوس ۔ امہِ کیٚنہہ زِ تٔسٕنز تصویر آسس تمِس یکدم بیٚیس اَکِس گاشرِس
عالمس منز ژلیتھ نوان ۔ روٗحٲنی دوٚنوٕ ژھانٹہِ ہٕندِس عالمس منز بیٚنہ بچہ

کینہہ صحی چھُ تہٕ نہٕ کینہہ غلط۔ اَکِس حُسنس کِس تہٕ عشقس کِس عالمس منز ییُس انتہٕ لالنِچ بچہٕ زِ نتہِ خاطرِ روزِ اِنسان زِندٕ۔ بیٚیلہٕ تس کُنہٕ رُسوآیی سٕہند خیال ییہ ہے سہٕ اوسہٕ پانے پانس ونان "کہٕری تن خلاّفی شیخش ژٕرس تہٕ سلطنتس لۄکچہٕ نہٕ ژرن تہٕ سلطنتہ دی نن تمس نوغمن بیٹھ نوغمہٕ۔ اد۔ نتہِ کوٚر بوٚ سےٚ کٕنۍ وُچھہٕ کمجار تہٕ دوٚ بیٚم یوان گرٕژھان آسی زِ۔ سےٚ چھےٚ تمی سٕند محبتہ تہٕ یہ لگہِ تہٕ زانہہ نتہِ کانسہِ خبر۔" سٕہ اوسہٕ سوٚچان۔

پیرے اوس ازتہٕ مجلس منز یوان گرٕژھان یٕرانی آبہٕ حیوان تہٕ سوٚے آنژھی تہٕ بےٚ مقصد زندگی گُزاران تہٕ کیاز بیہٕ کینہہ گژھن سہٕ روستو فہٕ ہندِ کڈان اوس نتوبہٕ اوس تمس یا قےوٚ کُنہٕ وِنہٕ پاٹھی ہٕنزراوُن۔ ہٕنزِ عادتھ تہٕ ماسکو ہکی زاتی کار وو شوسے آسی تمس یٕژھی زندگی کٕنۍ چارہٕ ناچار لمالن۔ مگر کمے کالہٕ بیٹھ بنہٕ جنگہ کرِ مادانہٕ بیٹھ پریشان کرہٕ و بہٕ خبر آسن وانتہٕ ہٕنبٕرِ منز تہٕ بنہٕ بیٹھ تماشہٕ صحتہٕ کتی ٹھکےٚ منز آس تہٕ اوٚتانگی پاٹھی عار بنس لایق روزِ منز آس تہٕ۔ نتہٕ بیٹھ آس تمس تہِ اکھ بیقراری وارے ولتہٕ آمژ بوہٕ سیہ تہٕ تمس پانس نہٕ آس فکرِ نتران۔ تمس اوس یاسان ییتھ حالس منز یہ چھس یہ روزِ تہٕ زیاد کالس تہٕ کوسہٕ نانی آفتھ چھےٚ بنہٕ واجتی۔ سہٕ اوس بےٚ تاب پاٹھی امہِ یوبہِ آفژ ہندی آثار ژھانڈان۔ ڈیسِ درویشن برادری ہندی اکہِ بائے آس پیرے یس حضرتِ یوحنا سٕندِ کشف ناچ کراماتھ بوزِنٲوِ منز ییتھ نیبولینس سٕنتی واتھ چھُ۔

کشف نامہٕ کہِ ژو داہمہ بابہٕ کِس سداہمس شارس منز چھُ لیکھتھ:

"یہ چھُ گاٹہٕ جار۔ یمِس زانُن تگہِ سہٕ گنزراوِن وحشی ہندی عدد۔ یم بیتو اَکِس اِنسانہٕ سٕندس عددس برابر تہٕ عدد چھو شےٚ ہتھ شےٚ ڈہی تہٕ شےٚ۔"

امی بابہٕ کِس پانٛژمِس شارَس منٛز چھُ۔ "دِنہٕ اوس آمُت تٔمِس آسِ زِ بابتہٕ
سیٚٹھا بٔڑ بٔڈ ہیمی تہٕ کُفرِ ونان اوس تہٕ پنٛچٕن اوسُس آمُت طاقتھ دوٚہ یہٕ تاجہِ رٔژھن
رٔٹنن ہٕنٛدِ خاطرٕ۔"

اگر فرٲنسی اچھرن عبرٲنی حسابہٕ گرٛنٛد کرہٕ پیٚیہِ ہیٚمہِ موجوب گوہ ڈٔنکین دہن ہٕنٛد
اچھرن اکِ بیٚٹھٕ دہن نانٛز تہٕ تمہِ پتہٕ باقٕے اچھرن دہہ دہہ حساب کرہٕ تہٕ چھُ یوان
نِیلہِ پیچھُ "اسے" اکھ شُمار کرِتھ "کے" داہ یوان تہٕ "زیڈ" اچھرس ناوٕ
چھِ آسی اکھ ہتھ تہٕ شیٚٹھس ناوٕ واتان۔

ووٚنی اگر "شہنشاہ نپولین کین" (فرٲنسی) اچھرن امہِ حسابہٕ ابجد کڈٕ
سہٕ چھُ بنان ۶۶۶۔ امہِ حسابہٕ گو نپولین سہٕ وحشی ییٚمہِ پیشنٛز پیشن گوئی
کتابِ نامس منٛز کرنہٕ چھےٚ آمٕژ۔ بیاکھ کتھ چھےٚ زِ امی حسابہٕ اگر تمن الفاظن
ابجد کڈو یمن منٛز بہِ اشارہٕ چھُ زِ امِس وحشی لیس کوٚت کال اوسُس دینہٕ
آمُت۔ سہٕ تہِ چھُ نیران ۶۶۶۔ امہِ نِشہٕ اوس یہ بوزنہٕ یوان کڈنہٕ زِ نپولین اوس
سنہٕ ۱۸۱۲ اہس منٛز طاقتھ میوٚلمُت ییٚلہِ یہِ فرٲنسی شہنشاہ دوٚہ یتہٕ تاجی
دُہراوس ووتمُت۔ امہِ پیشن گوئی ہٕنٛد بیوٚ ہیرِ پیٚیہِ سَنہٕ اَنٛژہٕ۔ سہٕ
اوس اموٚب پانٛس پژھان زِ امِس وحشی یانے نپولینس ہٕنٛدِس طاقتَس
کُس کرِ ختم۔ امہِ خاطرٕ اوس سہٕ بیوٚہ بوے ابجد کڈٕ کڈٕ پتہٕ تَس سوالُس
جواب ژھانڈان۔ جوابہٕ ژنگ لیوٚکھ تمی "شہنشاہ الیکزنڈر"۔ "رۄسی قوم"
ییٚمن کوڈُن ابجد مگر عدد آسی ۶۶۶ کھوتہٕ یا نہٕ بلکُل ہے زیادٕ نیران یا بلکُل ہے
کم۔ اکِ پھیرِ لیوٚکھ تمی پنُن ناو "کنٛوٹ بیرِ بیزوہوف" مگر عدد دڑائے
بلکُل غلط، تمی بدلاوی ناوکی اچھر۔ (فرٲنسی) اچھر "الس" بدلہٕ لیوٚکھُن
"زیڈ" تہٕ ناوس پتھ لیوٚکھُن گرا "لے" تہٕ گرا "دے" (ییتھہٕ کٔنی فرٲنسی ناوَن

ژُنتھ آسان چھُ۔ مگر عدد آسس نہٕ برابر گیژھان۔ پتہٕ آو تٔمِس خیال زِ اگر بہٕ ناوَس سِتی
فونٹک ناو نہٕ لیکھہٕ تیتھلہِ دیو جواب دُرُس نیرِ۔ تٔمۍ لیوٗکھ "رٗوسی بیٚز و ہوف"۔ مگر
عدد دۄراسس ۶۷۱۔ اتھ منز آسی پانژٕ زیادٕ نہٕ پانژھ آسی (فراشی) اچھِر
"ای"، یکِ عدد۔ "شہنشاہ نیپولیئن"۔ لیکن وِنہِ اوس بہٕ اچھِر تِتھی کٔڈِ اگرِس چایہ
نژاو نہٕ ہیوان۔ بیٚیہِ یِن کوٚڈ پتہٕ تِس ناوَس نِشہِ بہِ اچھُر تِتھی تٔمۍ اگرِس جایہ
(حالانکہ تہٕ اوس غلط) تہٕ آسس عدد برابر۔ امہِ ڈٕرِ یافتہٕ سِتی آو بیٚیہِ سخ
جوشس۔ یتہٕ اوس حٲران بہٕ کیتھہٕ کٔنہٕ تہٕ کمہِ رنگہٕ چھُس اکھ سیٚٹھا بٔڈس واقہس
سِتہِ واتنہٕ آمُت بیتھ کُن کشف ناوس منز اشارٕ کرنہٕ چھُ آمُت۔ مگر اتھ تو نفس
بیٹھ بیہو نہٕ تٔمِس ژِ ہیس تہِ شکھ۔ تٔمۍ سُند نتاشن عشق، عیسا دُشمن نیپولین
سُند حملہٕ، لٔٹہِ دارِ نارُکھ، ۶۶۶ عدد، شہنشاہ نیپولین، تہٕ رٗوسی بیٚز ہوف
— تِس اوس باسان ییم ساری چیز پرزٕ بُتھن تہٕ واتن یکہٕ وٹھ اگرِس عرُوج تِس
تہٕ ادمو کلہٕ بہٕ ییٚمہِ ناچیز زندگی ہنز مأخفر نلہٕ بوسمہٕ ملتے ماسکو کیو عاد تو
کنی لیٚج مثرِ چھیٚپے تہٕ بیٚیمہِ بہٕ پٔتن غمہ لام ہوو مُت چھُس۔ امہٕ سِتی لبہٕ بہٕ آتھ
تھوٗ دکمال تہٕ اکھ بٔڈ ستادی۔

ییٚمہِ آنتھوارِ گرِ جن منز ستہٕ نوٚو مناجانہٕ اوس پرنہٕ آمُت تمہِ دۄہہٕ
کالہٕ اوس بیٚیرے بِن روستوفن وعدٕ کوٚر مُت زِ بہٕ گڑھہٕ کنوٹ راستو پ
چینس نِشہ۔ ستہٕ زانن بہٕ ٹھیکہ پاٹھۍ۔ تٔمِس ہیمہٕ بہٕ زرٕ ستۍ سو اپیل یوسہٕ
تٔمۍ ملکہٕ کہ ناو جاری کرٕ مژ چھیٚپہٕ تہٕ بیٚیمہِ پرژھس فوجِچ تازٕ خبر۔ صُبحچہ لٔٹہِ بیٚیرِ
بیٚیرے کنوٹ راستوپ چینس نِشہٕ گوٚو تٔمۍ ڈیٚچھ نتہِ اکھ قٲصد یُس امی
وِزِ فوجہِ بیٚیٹھہٕ آمُت اوس۔ قٲصد زانِہ بیٚیرے یس دارٕ پاٹھۍ
تہٕ ستہٕ اوس تٔمۍ ماسکو ہچن شرابی مجلسی منز دار یاہہٕ پھیرِ وُچھمُت۔

"کھاوکھ تا نِنھتھا۔ مےٚ یلہٕ کھ اُڈِس بوزس۔" قاصدن وونُس "مےٚ
چھیےٚ مالِین ماجن ہندِ ناو چیٹھہِ بوزِتھ ٹاکھ۔"

ییمن چیٹھن منز آسن نکولاۓ روستو تہٕ سٕنز مالی سند ناو اکھ چیٹھی
پیٚیرے ین ژٹھ بہ۔ امہِ علاوٕ وِتی راستوپ چینن آسن ماسکوکین لکن ہندِ ناو
زرِ سٕنزِ اپیلہِ تِہند نقل یُس تازے چھاپ گژھِ ہیتھ اوسن ووتُمُت، تہٕ جیس
منز کرِتھ آمتی تازٕ اعلان تہٕ ینٛن تازٕ اِشتہار - فوجی اعلانن منز وُ تیپ ییمن
جنبوکہ لِدان مانہٕ گیمتین تہٕ ترقی لبن والین ہندِس فہرستس منز نکولاۓ روستوفُن
سُند ناو بیٚیمِس آسترونا کس مالِس منز شی بہہ وری ہاو نہٕ خاطرِ اسپنٹ جاۓ
سُند ژو ورِ میہِ درجک تو عمر دِتہٕ اوس آمُت تہٕ اُتھی اعلانس منز اوچھ تُمی
زِ شہزادٕ آندرے بالکانسکی چُھ اکِ رسالہٕ رجمینٹک کمانڈر بناونہٕ آمُت۔ ییٚرے
اوس نہٕ روستوفن شہزادٕ آندرے یاد بیڑھالن پاوٕن مگر تمی ہیوٚک نہٕ تیمن
نیچوٚیکِ سِندِ ین تو عمن ہنز خبر دِتھ خوشی کرِتھ نشہِ بیتھ روٗزِتھ۔ تمی کھاو ژرِ
سٕنز اپیل، راستوپ چینہٕ سُند اشتہار تہٕ بیاکھ اعلان یانہٕ سےٚ تِس زیٚ
بیچ اِنمکہ شامہ کرِ کھانہٕ وزِ یانس سیتی مگر چھاپی اعلان تہٕ نکولاۓ سٕنزِ چیٹھی
سوٗزِ ن روستوفن۔

راستوپ چینہٕ سُند دربار۔ تمی سٕنز یاسر تہٕ پریشانی۔ قاصد سُند
ملاقات تہٕ تمی سٕنز فوجہ کرِ سیٹھہٕ ہے خراب حالیچ ژ بینہٕ وکنا۔ ماسکوہس
منز جوسوس رٹنہٕ تینچ افواہ۔ شہرس منز بپیر دِنی یہِ خبر زِ نیپولین چُھ
ہرد ٹرونٹھ دوہ شوٗنی راز داین منز اژ نک قسم گورمُت۔ ژرِ سِند بیگاہ
وانٹک تو قا —— ییم ساری چیز رلے تہٕ کوٗرُکھ ییٚرے سِند بیادِس منز
جوُشک تہٕ وہ میدواری ہند سُہ جذبہ تازٕ بیگیک تمِس لُٹھ دار تاوٗکھ

ۆچھینہٕ بیٛھٕہ تہٕ زیادٕ یہٕن جنگ لگنہٕ بیٛھہٕ اتھیاس اوس۔

پیٚرے ییٚن اوس فوجَن منز اژنُک خیال سیٚٹھاہ شرونہٕ آمُت۔ تہٕ بنان چُھہ سُہ ماکرِ ہے انتہٕ بیٛڑٕ عمل تہٕ۔ مگر اَکھ آس تِمس ڈٕسِل درویشِن برادٕری ستی تسم دژ ے تہٕ تِم آسی عالمی امنچ تہٕ جنگ ختم کرِنچ تاٚلیم دِوان۔ دۆ یِم آسی تِمس ماسکو ہِکی تِم گکھ نظرِ تل یِم وردی لاگان تہٕ قوم یِہ ستی ہندی دعوا کران آسی۔ تِمس آس منِدِ چھ یوان یہِ تہٕ کراتی یہِ یِم کران چھہِ۔ یِتھٕ کھ وہِہِ تہٕ اوس یَنِھ تِمس نِشن اَمہِ کِھہ تہٕ زیادٕ قدر آس تہٕ یِتِمہِ کَنِہ سُہ فوجَن منز اژان اوس۔ تِمس اوس اَندرٕ یقین زِ مے "رٕوسی بیٛرٕو ہوفس" تہٕ چھہ تِمیے سِرٕ ساٚری عدد ٦٦٦ یِم' وحشی لُبس چھہ تہٕ اَمِس ٹُڈٕ یمی تہٕ کُفر ونن دٔ آلیس' وحشی سُند طاقتھ حدٕ رٹنہٕ خاطرٕ یہِ مے کرُن چھُ تہٕ چھُ ازٕ لے مقرر۔ اَمہِ کِنہٕ چھینہٕ میاٚنی کاٚم کانہہ قدم تُلُن۔ میاٚنی کاٚم چھیے تتھ تیٚاراُن یِہ سُیدن منفرٕ تہٕ مشخص چھُہ۔

۲۰

کیٚنہہ قٕرٕ یبی دوس آسی رٕوستوفن ستی کھاہ کھیوان بِیِتھٕ کَنِہ تِم آنھوارَن بیٛھہٕ اموب آسان آسی۔

پیٚرے آوٕ سُلی۔ رائے آسِس ڈُنہٕ آسن یِم باپہٕ وآنی۔

پیٚرے اوس تمہِ وُری یہِ تیوٚتا و بٔچھیٛوٕمُت زٕ سُہ آسہِ ہے کوٚہ پاٚٹھی باسان اگر یہٕ سُہ قدٕ تھوٚد، شایہٕ کھوٚل تہٕ اڈٕ دوٚر آسہٕ کِنی یُنن گوٚب پالی سہل پاٚٹھی یِکہٕ ناوِ نہٕ آسہِ ہے ہیٛکان۔

سہ کھوت شانتشہِ ہوت یآنی یانس ستھی کتھہ کران ہیرن۔ کوچوان بیہ ژھنس تہ بہ بہ ییزارا۔ تِمس اُس خبر زِ کنوٹ بیپلہ روستوفہ ہند اتہِ بیپلہ گو نصف راتہ تانی۔ روستوفہ ہندی نوکر آسے دوان تہ دوران اُمس شوقہ ہوتت استقبال کرنہ تہ اُورکوٹھ ٹوپی تہ لور رٹنہ۔ پیپرے اوس ٹوپیہ لور ہمیشہ وُرس منزے تھاوان۔

روستوفہ ہند ووچھ تمی گوڈ نیتھے تماشہ۔ اُورکوٹھ کڈان کڈان بوزہ تمی وُچھنہ ترونھے تمی ستنز کتھہ۔ سوء اُس ہالس منز سرگمک کیا تانی ریاض کران۔ تمس اُس خبر امہِ چھُ بیمار بیٹھ گیوُن نژ و وُمت۔ امہ کِنی گوسہ اُمی ستنز آواز بوزتھ حیران تہ تہ خوشی تہ۔ تمی منز رود لوٗرت دروازہ تہ وُچھن تماشہ سُے لاجوری پوشاکھ لاگتھ یُس لاگتھ سو گرچس منز گنتہ اُس۔ سوء اُس گیوان گیوان کمرس اور یور جکر دوان۔ ییمہ وِزِ تمی درواز منز دوس۔ سوء اُس تمس کُن کنہ کرِتھ۔ مگر بیپلہ سوء یکدم پھیر تہ اُمی سُند بوڈ تہ حیران بُتھ وُچھن سوء ووہ زلے بیہ تہ آبہ تیز تیز اُمس کُن دوران۔

"بہ چھس یژھان کوشش کرِہ تہ بیبہ گیوُن" تمہ ووٗن "نونہ کرُن سوٗمب چھُ کینہ۔" تمہ ووٗن بیبہ زن آنی منگان اُس۔

"ادس یٹھا جان گو۔"

"بہ گیس بڈ خوشی آکھ۔ از چھس بہ سخ خوش" تمہ ووٗن پژانہ جو شہ سان یُس تہ پیپرے ین واریاہ کالہ بیٹھ وُچھمت اوس۔ "ژے چھیہ خبر نکولینکا ہس چھُ سینٹ جارج صلیب (تمغہ) میولمُت۔ مے چھُ تمس بیٹھ ناز۔"

"بے شکھ۔ مے سوز و موتو ہرسہ ابلان۔ نغار۔ بہ کرے تہ ژے

کھوٚکھٕ۔" تِمہِ وۄن نہٕ دوٚہ ڈ ہیرِ ہے سُہ بیٚٹھکِ منٛز۔

نتاشہِن ٹھہٕر ووٚسُہ۔

"کنٛوٹ۔ میانہِ خاطرٕ چھا گیوٚن ناکار؟" تمہِ وۄن دوٚشلیتھ۔ مگر پیٖیرس کُن آسُس سوالی اُچھیو مٕدے گنٛڈِتھ۔

"نہ۔۔۔۔۔۔ تہٕ کیازِ آسہِ ہے؟ اکھتٕے۔۔۔۔۔۔ مگر میٚے کیازِ چھکھ پرٛژھان۔"

"نہِ چھیہٕ میٚے پانس نہِ خبرٕ" نتاشہِن وۄن وُژھہِ ژُھ جواب۔ "مگر میٚے کرِ نہٕ کانٛہہ سُہ چیٖز تھوشُس یُس ژٕ تٕے گھری۔ میٚے چھیٚے ۔۔۔ پرٛکھٕ کُنہِ منٛز ژٕ تٕے بیٹھ پژھ روزان۔ ژٕ تٕے چھیٚے نہٕ خبرِے ژٕ کیا چھکھ میانہِ خاطرٕ تہٕ میانہِ موکھہِ کیا کیا چھیٚے ژٕ تٕے کوٚر مُت۔"۔۔۔۔ سُہ آسُس تیٖز تیٖز کتھہٕ کران تہٕ تمُس آو نہٕ بوزنے زِ پیٖیرے کوٚتاہ دوٚہ زٕلیٖوامہِ سٕتی۔ "تتھہٕ ابلانٛس منٛز وُچھ میٚے زِ سُہ 'بالکانسکی'" (یہِ لفظ وۄن تمہِ تیٖز پھیسرارے کران) "سُہ چھُ روٗسٕس منٛزرے تہٕ بٔڑیہ چھُ فوجس منٛز گومُت۔ چون کیا خیال چھُ؟" تمہِ وۄن جل جل۔ سُہ آسُس نٔمہٕ یا کٹھٕ کتھہٕ کرنس وُتاوٕلی کران یتھہٕ تمِس گٔاملہ گژھہِ ہے۔ "سُہ دِیا میٚے زانہٕ معاف؟ تمِس مارٕ ہمیشہٕ میانٛی ڈہے؟ چون کیا خیال چھُ؟ چون کیا خیال چھُ؟"

"میٖون خیال چھُ۔۔۔۔۔" پیٖیرے تِیٚ وۄن "تمِس کیا چھُ معاف کرُن لایق۔۔۔۔۔ اگر تمہِ سٕتھٕ ہٕنٛزِ جایہِ بہٕ آسہٕ ہا۔" خیالن ہنٛزِ کتھہٕ انکہٕ ہانکلہِ رٔٹ آو پیٖیرس سُہ وقت ۃ چھن تل ییٚلِہ تمہِ تٔس یہِ وُنِتھ تٔسلاکوٚر مُت اوس زِ یہِ ژٕ نہٕ آسہٕ ہا یہِ ژٕ چھُس نہٕ یہ ڈُنہ یہک سارِوے کھوتہٕ رُت تہٕ آزاد موٚہنیو آسہِ ہا یہِ تمہِ ہاکھ کٹھن بیٹھ تہٕ دِیہٕ ہے میٚے سٕتی کرِ تہٕ نیٖیقر۔ امہِ سٕتی آو تٔمِس سُہے اَرُک رحم دلی ہُند تہٕ محبتُک ایچماسس ولنہٕ تہٕ تمہِ لفظ آس زٕلوِ بیٹھ مگر تمہِ ڈٔژ نہٕ تمِس وِنہٕ پنج فرُصتھے۔

"آں۔ ژٕ۔۔ ژٕ۔" تمہِ ووٚن "ژٕ" لفظ بڈٕ جوشہٕ سان وٕنِتھ۔" سو
چھےٚ بدل کنھ۔ مےٚ چھُنہٕ کانٛہہ تہٕ بجاہِ گٕھونہٕ شفیق تہٕ فیاضٕ وٕچھیُت۔ نہ
آسہِ کانٛہہ۔ تمہِ دوٚہ ہہٕ نے ژٕ سے آسہٕ ہکھ۔ تہٕ از تہٕ۔ خبر مےٚ کُس
بناوِتھ آسہِ ہے آمُت۔ تہٕ کیاہ۔۔۔۔۔۔" تمس آسے ہکہٕ اُشی ٹارِ ٹِرِ دِتھ۔
سو یِھیر ہیوٚ رکُن گیوٚنک سبق اوٚنُن اُچھن نن تہٕ ہیوٚتُن بٕتبیہ کھرس ادرٕ یور
کران گیوٚن۔

امہِ وزِ آو بٹٕی یا بیٹھکِ منز دوران۔

بیٹِہ یا اوس دوہَی تہِ البصور نِھ، بنِھَرِ گوٚلا ئی بیداہ وٕہر لڑکہٕ تنار شتی
ہوٚکہِ ہِہ ترقی دوٚہ نہٕ لٕی وٕٹھ کرِ نِھ۔ سہ اوس یُنیورسٹی خاطرٕ تیار کرنہٕ یوان مگر
حالے اوس تمی بیہٕ نس دوستس اُبوٚشکی نیس سئتی ژوٚرِ ژورِ نا۔ اُلہ کوٚرمُت
زِ اُسی گژھور رسالہٕ فوجس منز ترقی۔

بٹٕی یا آو بینہٕ نس ناوِ باٹ جس بیرے لیں نِش یُنِتھ سہٕ تمس سئتی
مصلحتھ کرِ ہے۔

تمہِ اوس نَس یہِ مولوٗم کرنہٕ خاطرٕ زاہ یاہ کوٚرمُت زِ مےٚ رٹہٕ تہ
رسالس منز۔

بیرے ئِن ہیوٚت بٹی یا ہس کُن کن نِھا وہٕ ودآ ےکھرس منز
ادرٕ یور رُکُن۔

لڑکن ڈیُت تمس پانس کُن یھیرہٕ خاطرٕ ترِ دژسہٕ۔

"بیو نر کرِ پلیچ۔ خدا یہٕ سندِ یاسہٕ ون تہٕ مےٚ بیہٕ نس اتھ یرادس
مُتلق کیشہٕ۔ مےٚ چھےٚ جاۓنی یاژ دوہ میدِ" بٹی یا ہن ووٚن۔

"آں۔ جیوٚن منصوبہٕ۔ رسالس منز ترقی گژھنک۔ یہٕ کرِ نیچ کتھ۔

اَزی وۄنہٕ یہِ سوٗرُے کینٛہہ نتہِ۔"

"ون سائٹا ٹھیا۔ اوٚ نتھِ زٕتہٕ یہِ ایلان؟" ڈٔکنوٹن پرٛژھ۔

"میانٛی کنوٹیسہِ ہن آس رٔزہ موسکی سپٕندہن گرجس منٛز عیادتھ کرنہِ گژھُن۔ تتہِ یوٚز تمہِ نوٚو مناجاتھ۔ دپان اٰسیم یُڈٕ نفیس چھُہ۔"

"آں۔ اوٚ تمت چھُم۔" ہیرے ین دُیت جواب "زر واتہِ یگاہ یور۔ اسٹرافن ہنز اکھ نمار موموٗنی ملتنگ چھپےٚ سپیدن واجنیٚ تہٕ زنگروڈن ہنز بُرتھ سپید ساسہِ داہ۔ اوہ۔ توٚ ہہِ چھُہ مُبارکھ۔"

"آں۔ آں۔ حمد خدا لیس کُن۔ اد ساتہٕ توٚ نٕچ کیا خبر الوٗزو؟"

"سانٛی سپاہ چھِ بٔنیہِ بیٛتھ وراہتی۔ دپان سمولینسک نِش چھِ۔" ہیرےین دُیت جواب۔

"خدا کرِن رحم۔ خدا کرِن رحم۔" کنوٹن وۄن "ایلان کتہِ چھوٗ وتھ؟"

"زرستنزا اپیل۔ اوہ۔ آں!" ہیرے ین ہیٛنٛی چیدس منٛز کاکد ژھانڈٕنی مگر لبان آس نہٕ کینٛہہ۔ چیدس ژھانڈ دِواپے کوٚر تمی کنوٹیسہِ اتھس میوٗ کھٹھ یوسہٕ اوسٕ ژابہِ تہٕ لوٗگ یِہ سۄ کھ اوسٕ یور نظر دِنہٕ۔ سُہ اوس نہِ واتہٕ نتاشس پٔرارن یِیہِ وۄنی گیوٗن بند کوٚرمت اوس مگر بہٛچکہِ منٛز اَسس نہٕ وۄنہٕ تہِ آمُت۔ "اَفوہ خدایہِ۔ مےٚ نہٕ خبر ہے مےٚ کتہِ تراوۄ تیم۔" تمی وۄن۔

"یوٚزے یوتھ یہِ چھُ ہمیشہ پیٚٹھ کانہہ چیز راوراوان" کنوٹیسہِ وۄن۔ نتاشہِ ژابہِ یُتھ پیوٚ میشرٛ تہٕ تشلیشرٛ تہٕ تمۍ تہٕ زٕ ہش ہیرے یس کُن وُچھان بیٹھ سپنٛدِ۔ ہیٛتھ سۄ ژابہِ ہیرے سُند اوٚتام لُومہٕ لد یُتھ لوٗگ شولنہِ تہٕ وُنہٕ تہِ کاکدن ژھانٛڈ دِوان گُنٛڈن واریاہ لٹہِ

تٕمِس کُن مُڈرے۔

"نعو دالیس ہیتھ بہٕ گژھہ بگہِ کیتھ۔ میٲنۍ آسن نِم گرٕ مُشتھ گیمتۍ۔ بیڑی . . . ن"

"کیازِ کھاتہٕ کھینس ما گژھی ژیر"۔

"ہے کو جوان تہٕ چھیٚنہٕ بیڑار یومُت"۔

مگر سونیا آسس کاکد ژھانڈنہٕ ڈُرس منز دراہتر تہٕ تمہٕ لبٕچ بیم پیپرے سیٚنٹرِ ٹوپہٕ منز۔ تمہ آسی بیم بڈٕ ہوشہٕ سان امرِکس استرس تل ستھاوی منی۔ پیپرے ہیٚبہ ہے بیم بیرٕی۔

"نہ۔ کھاتہٕ کھیتھ"، بُڈ کنٛوٹن وون۔ "نوٚن اوس زِ سہٕ چھُ بڑھان بہٕ گژھہ بڈٕ دمہٕ وامہٕ سان بیرہٕ نیُن۔

کھاتہٕ کھیوان چھہ تمو سبنٹ جارج سِندِس نوٚس بہو دُرسِندہٕ صحتہٕ کہٕ ناوٕ شراب تہٕ ششنشین ونہٕ تمن شہرٕچ خبر۔ بُڈ جارجی شہزادِ ہنز بیمارِ ہنز تہٕ ہِتی دپہٕ بہٕ ماسکو ہہ منز غاٲب گژھنچ تہٕ بیٚبہ تمِس جیرٕ مُنی سُندِ بُس لُکو راسنوپ چینس نِشہٕ رُٹتھ اوٚنمُت اوس تہٕ دوٚ ہِمت اوسہٕ ہس (بہٕ زِلن کنٛوٹ راسنوپ چینن بہٕ ووٚن) زِ بہ چھُ جو سوٚس۔ کنٛوٹ راسنوپ چینن اوسنکھ وُنمُت بہٕ تہٕ آویون ہیٚلہٕ تہٕ کیازِ سہٕ اوس نہٕ اصلی تلہٕ کھیں۔ سہٕ اوس کُس تام جیرٕ ہِتی ازٕ بوڈ۔

"صرف انان چھہ لُکن رُڈی رُڈی"، کنٛوٹن ووٚن "بہٕ چھُس کنٛو ہیٚبہٕ ونان فرآشی ہتہٕ آس نہٕ زیادٕ بولان۔ بہٕ چھُنہٕ وقت یہ"

"آں۔ تعو بہ بوزو"، ششنشین ووٚن۔ "شہزادٕ گالیٚیرٕ ٹن چھُ روٗسی ماسٹر لوگمُت۔ سہ چھُ روٗسی ہیچھان۔ ووٚ زِ چھُ باندس منز فرآنشی

بوٗزُن خطرناکھ۔"

"ڈیٖنو کنٛوٹ ہیوٚنٛر کرِ اپلیج۔ اگر عام ٹرٛنی لاگ چھکھ ژٕ ییٚتہٕ ہینٛدی تنبیلہٕ گرٕس

کھسُن۔ ہاں۔" بُڈ کنٛوٹن وۄن ہیٚرے پیٚساہ۔

ہیٚرے اوس کھانہٕ کھیتہٕ کرِ سٲری ہیٚوٚقتس وٕنہِ راوُل ہیوٚہ ژھوہ یٕہ ہم

کرٕ کھ۔ تٔمی ذٕرٕ کنٛوٹس کُن تمہٕ آیہِ نظرِ ژٕن نکٕری ہاوسُس نوٗرٕ مُتٕ۔

"آں۔ آں جنگہٕ تگاطرٕ"۔ تٔمی وۄن۔ "ژٕ۔ یہ ہیتہٕ بُڈ تٔہیس سیاہ۔ ادٕ

سوٗرے کیٚتھہٕ چھُ بدلے۔ بالکل بدلے۔ ییٚ۔ چھُیہٕ ہیٚتی یانس نکہٕ تراں۔ ہیٚتی

چھینہٕ خیر یِنہِ لپسند کٔنی چھُس ہِنہٕ یہ ژٕھ تہِ فوجی۔ مگر اژ کل ہیٚکہٕ کانہہ

تہِ ہینٛہٕ صفٲیی ہیٚشِں کرِ تھ۔"

کھانہٕ کھیتھ تٕرٕ دۄ کنٛوٹن اکِس یس کرٕسمِ ہیٚتھ ادامہٕ سات یانہٕ تہٕ دہدارٕ بنٛتھ

وۄنُن سوٗنیا یہِ ژٕرہٕ سنٛزا ایپل یوٗژٕ نادیٖرِ تھ۔ تٔمِس آس جانہِ یرٕ ہیچ شودہِ ہرِ تھ۔

"رازدانہٕ بُڈ شہرا سکو کرِ ناوا! دُشمن چھُ بےٚ حساب لشکرٕ ہیتھ ساتہٕ

سرحدٕ اندر ژامُت تہٕ سُہ چھُ سون توٗٹھ مُلک برباد تہٕ ژھان کرُن۔" سوٗنیا یہِ

یوٗرٕ درٕ زبان زادی جہِ آوازِ مشزٕ۔ کنٛوٹ اوس اُچھہ بند کرِتھ یوژان تہٕ کُنہِ کتہٕ

عمبارٕ ژ ہیٚتھ وۄ شش تراوان۔

تماشہٕ آس سپوٚد وۄ وٕنہِ سپدِ سپوٚد ہو آی نظرِ دُگرا ہاہ لیس گن

دُچھاں تہٕ گرا ہیٚرے لیس گن۔

ہیٚرے یتہٕ ژٕثر یہ چھیٚنےٚ ہیٚتی گُن دُچھاں۔ تٔمی کرٕ کوٚشش یور دمہٕ ہاتہٕ

یہ نظر کیٚتھہٕ۔ کنٛوٹس آس ایلا یہٕ کرِس اکِس اکِس اہم جلسس ہیٚتھ نارانس آ یہ

ژٕکیٚمہٕ یان کلاہ گلہٕ دان۔ اکثر سٲری ہیٚ منز اوس یہٕ تٔمِس امہٕ علاوٕ ہیٚنیہ کیٚتھہٕ

یوژنہٕ یوان ژٕمیٚانس نیٚچوٚس ٹُس خطرٕ چھُ سُہ چھُیہٕ جل جل ہو کلن کوٚدلہ

شُشنِتھ اوس وُڈھ سۄیتھ طنزٕ ہوٚت وُڈھہٕ کمھار کران ۔ سُہ اوس نَہ وانہٕ ہزاران زِ ییٚتھے گوٚڈنیکے مُناسِب موقعہٕ ییہ یہ ترٛٹہٕ اَتھ ٹاےٚ ہٕ ادِ یا سونیا یہ ہندِس پیرٕنس یا کتھوٚٹس اگر مُنزٕ کینہہٕ کتھ کرٕ نتیلہِ تتھ یا اگر کانٛہہ جان بہانہٕ ہیٚنٛتھ وو یہ نتیلہ اَتھی ابلان نامہٕ سیٚے ۔

سونیا ییلہِ یرٕتھ سۄ کلے یہ زرٕوسٕس کیا کیا خطرٕ چھ دربیٚشس تہٕ ترٕٹس کیا دوٚمید چھیے تہٕ ماسکو ہس نہٕ خاص کرِتھ انتہٕ کین یایہ پڈین اشتراکن زٕٹرا ۔ تٔمی سٕنٛز آوانہٕ لیج نتٕلہٕ ۔ زیادٕ ہیٚن امہٕ کیچ تہٕ کیاز ہیم ساٲری آسی کل کرِتھ تٔمی سُند ہیرٕن بوزان ۔ آخرٕ یرٕی تمہِ ہیم یٔتمی لفظ ۔ ” جلدے آسو أسی یانہٕ رازٕوانہٕ متدین تُکن عہتی تہٕ ہینٕہِ سلطنتہٕ کین ہیٚتٕن حِصن منز ییٚتھ زٕلن أسی مصلحتہٕ ہیٚکو کرِتھ تہٕ توجہٕ چیہٕ یرٕتی منز رہبری ہیٚکو کرِتھ ۔ سُہ فوج یُس اوڈٕو ٹکین تٔمس وَتن ٹھوٚر کران چھُ تہٕ اوڈٕ امہِ غرضہٕ ہاوُن چھُ زِ ہینٕتہٕ دُشمن نوٚن ہیر نتہٕ گژھِ سُہ ٹھاسہٕ یُن ۔ ہینٕمہ یرٕ یادی ہُند ہیم سُہ اسہِ ہاوان چھُ ، خودا بوزِن سعہ گرِتھ نس یانس نالی تہٕ خدا بوزِن یوٚرپ گرِتھ غولامی منز آزاد تہٕ ہیتھ گژھِ ہیرٕن رٕو سیٚج شان ۔ “

” یہ گو ٹھیکھ ۔ “ کتھوٚٹن وۄن ہینہِ اُدرٕ اچھ مُنزٕ آوتھ تہٕ واریاہہ لٹہٕ سوٚن کرِتھ زِ نتہٕ کُنہِ نیر مُشکہِ واجنہِ ناستہٕ بونلہِ مُشکھ مُشکھ ہیوان اوس ۔ سُہ گو وَنان ۔ ” ساٲنِس تاجدار سٕندِ وتہٕ ہیچ تار چھیے أسی کرِو وٕتھ دأبتہِ موٚرے قعدٕ ربان ۔ “

شُشنِتن کوٚر کتھوٹہٕ سٕندِس وطنہٕ کِس محبتس ٹھسہٕ نیار مگر دُنہ اوس زیو کٕڈنے زِ نتا سشہٕ وُژھ ہینہِ جایہ ہکہ تھوٚد تہٕ دورے یہ مأیش تش ۔ ” وُنا ٹوٹھ چھُ یہ یایہ ۔ “ تمہِ وژ کرِتھ گوٚرنس ہیوٹھ نہٕ وِژن ہیے شونکھ

پأٹھو تُنخرِسان پیپرے تَس کُن نظرِ۔ زندگی منز نوِ سرٕ دِلچسپی ہیٚنہٕ ستی آیہِ یہِ ادا بیٚنہ تٔمِس منز ووتلنہٕ۔

"اہ کیا وطن پرَس چھیٚیہِ۔" شنشین وۄن۔

"وطن پرستی ہٕنز چھینہٕ کنٹھ دیہہ ..." تناشن وۄن سوٚ أمس بلکھےٚ ہُنز۔

"تژےٚ چھیٚ موٗرسے مذاکھ یاسان۔ مگر یہِ چھُنہٕ ہرگز مذاکھ ..."

"مذاکھ"، کنٹوٹن وۄن بیٚنہ۔ "سٔمہٕ گنڈٕک تن زلوی یونت تہٕ أسی ینبرد ساری۔ أسی گےٚ یہٕ جبر منٛز کیشہٕ ......"

"تو ہرٕ وچھو۔" پیپرےسن وۄن "یم لفظ نا۔ ٹیٚتھ أسی مصلحتہٕ کرو..."

"آں یرٕ چھُ۔ اد یہِ سیدٕ تہٕ نترٕ ...."

پیٹھ باہس کُن اوس نہٕ کأنسہِ جیس۔ سُہ اوس سخ ووزیٹو مُت۔ أمِس تَشِ گو تہٕ وۄنس لڑابہ گرٛی ہٕنڈِ ٹیس یکدم زلن چکہٕ دِتہٕ لٹوگ۔ "اد کیا ووٚنی بابا۔ بہٕ چھُسو دپان ووٚنی دِیہ توٚ ہی سےٚ فوجس منز گژھنہٕ تہٕ کیاز بہ ہیکہ نہٕ ...... تہٕ بس یژرسے نہٕ چھیٚ کنٹھ۔"

ٹوٗہنس گیہ سو بوسس ہٕشِ۔ اَسمانس کُن تنجن أچھ۔ اتھہٕ روٚٹن زورٕ اتھَس منز تہٕ ژکھہ ساَلی وۄن نحابہٕ دارس:

"وُچھ بیانٕو کتھو کوٚت وأنتا آوی أسی۔"

مگر یکدم آو کنٹوٹ اتھ جوشس بیٚٹھ غالب۔

"تھاو ووٚنی تھاو ووٚنی۔" تٔمی وۄن "بڈٕ جنگ باز بنٕہس تژٕ۔ بکواس مہ کر۔ ژےٚ پرٕن چھُےٚ؟"

"بابا بہٕ چھُنہٕ بکواس قدِ یا اُبو لنکی چھُ مےٚ کھو تہٕ لوکٹ سُہ تہٕ گژھہِ۔ نمہ کھو تہٕ بڈٕ گژھ چھےٚ یہ ژٕ بہ ہیکہ نہٕ ووٚنی یِرہ نتھ بیلہ زن..."

پِنٛڈِیا ٹھہرِیو۔ سُہ دوٗرٕ لیٛو واے یوٚتانٛ عارق ہیوٚتنٕس وسُن تہٕ گونٛکہٕ یاٹھٕ وٕنان .... "ہیٚپٕلہٕ زن مُلک خطرس منٛز چھُ۔"

"ہش ہش شش۔ یکوا سس۔"

"اد کیا ژٕ سے وَوٚتھ اسہٕ کرٕ وسورُسے کینٛہہ فوٗد ربانا۔"

"پِنٛڈِیا دوٚ پیٚے ژھو یہ کرہٕ۔" کٔنٛوٚٹن دٕژ کرٕ کھ تہٕ زنانہ کُن کٔرِن نظرٕ یوسہٕ پیٚنٛزٕ تس کیٚنٛہہ کیٚنٛش تیٚنٛچوٕ سس کُن نٛدسے گنٛڈِتھ آسہٕ تہٕ ہیٚتھ اوسٕس لٹھہٕ ہیوٚ گوٚمُت۔

"بوز .... ہیٚکیا یہٕ ہیٚوٚنٛزٕ کرِ لوٚ وِچ دٕنی ...."

"بوز یہٕ گو یکوا سس۔ دُنہٕ چھیٚے ہیٚاژن دوٚ دٕلور سے۔ تہٕ ہیٚران چھیکہٕ ہیٚنٛگس ولہٕ ولہٕ یہٕ ہٕ وٕتنے۔" تہٕ کٔنٛوٚٹ اوسس کاکہٕ ہیٚتھ کمرٕ منٛز ہیٚران۔ ظاہرا مہٕ غرضہٕ ہُیتھ سُہ ہیٚم ہٕ ہیٚہ اکہٕ لٹہٕ ہیٚتہٕ تس کمرس منٛز قیلولہٕ ہٕرٕ وٕنٹھ یہٕ ہے۔

"ہیٚوٚنٛزٕ کرِ لوٚ وِچ۔ وُلو تموٕ کھا ہیٚمو ...."

ہیٚرسے اوس باسنٕ یوٚمت تہٕ وابہٕ یران۔ یہ حالتھ آس تٔمِس تماشہٕ ہٕوٕ شولہٕ وٕنِوٕ تہٕ شوقٕل اُچھو کرٕ ہٕرٕ ہیٚمہٕ اَنٛزٕ ہٕمِس بدلے آیہٕ کٕھرِ کٕھرِ نظرٕ دٕوانا۔ آسہٕ تہٕ حد کھوٚتہٕ زیاد وٕژھہٕ ؤاٚنجہٕ وٕ چھان آسہٕ۔

"نہ۔ میانٛی کینٛہہ گژھہٕ یہٕ گرٕ۔"

"گرہٕ؟ ژٕ سٕے اوسُسے تاشام اسی سٕتی گزارُنک یراد۔ ژٕ چھکہٕ ہیٚتھٕ تہٕ دوٚنٕ خاے یوٚر یوان۔ نہٕ یہ میانٛی کور۔" کٔنٛوٚٹن وٚوَن اسہٕ وٕنہٕ ہیٚنٛرٕ تماشس کُن نظر کٔرِتھ۔ "یہ چھِہ ژٕ سٕے ورٔاے زانہٕ تہٕ کھلہٕ آسان۔"

"مگر مے چھُ اکھ ہیٚرا مٔشِتھ گوٚمُت۔ مے چھُ ضرورٕ وری گرٕ گژھُن کام ...." ہیٚرسے ہیٚن دوٚن وٕژھہٕ وٕژھہٕ۔

"اد کیا۔ الوداع۔" کٔنٛوٚٹن وٚوَن کمرٕ منٛز ہیٚران ہیٚران

"ژٕ کیاز چھکھ ژلان؟ ژٕ کیاز چھکھ باتھر یومُت؟ ڈلیل؟" نتاشن پرٛژھ پیٚیرے لیس۔ سو آس دعوادار آسُن زِ تمِس کُن وُچھان۔

"تہٕ کیازِ ہیٚے چھُ چیون عشق؟" سہٕ اوس ژھان دِنٕ مگر تہٕ وون نہٕ تمی کینٛہہ۔ سہٕ گو وٕہ ژلان یوٗت نازِ تمِس آسِہ شش کھوٹ تہٕ نژاوِن اٰچھ لبون کُن۔

"نہٕ کیازِ میانہِ خاطرٕ چھیٚنہٕ اموٗب ژٕ ئے سٹنی روزُن جان ..... نہٕ کیاز ..

..... ہاٚں ساکھیس نہٕ۔ ہیٚے چھے کام ......"

"کیا کام؟ نہٕ۔ ہیٚے ون۔" نتاشن ہیٚنژ ویراد سان وٕنُن مگر ہنٛگہٕ نہٕ منٛگہٕ گوس روٗژھ۔ دوشوے لگی مولوسن تہٕ باتھر بیٚمتی اکھ اٰکس وُچھنہِ۔ تمی کرے یہٕ اسہٕ پٔنٛج کوٗشش مگر اٰستھ ہیوٗکُن نہٕ۔ تمی سِندِس وُٹھہٕ کمپارس منزاوس دگہِ ہُتد ائیجاس۔ تمی کوٗر اٰمس اٰتھس میوٗٹھ تہٕ کھتہِ وِتھہِ رٔوٗنٛشے دژاو۔

پیٚیرے ئین دا ئیروو زِ دُبار ہیمہٕ پٔتہٕ ہہٕ روستوفہ ہُتد۔

۲۱

پیٚٹی یاہس بیٛلہِ صاف نکار آو کرنہٕ۔ سہٕ گو پیٚنہٕ نس کُٹھس منز تہٕ بر نژوٚپہِ تھہٕ کوٗرُن اٰنٛگھ ووُنا۔ ییٚتہٕ بیٛلہِ سہٕ ومہٕ پھٔٹی تہٕ اشہٕ سٔری اٰچھ کرِتھہٕ چاے چیٚنہِ آو گرہٕ باژِو ژٹ نژِھ نژا سے زان نہٕ فکری تو ژکھ نہٕ۔ دوٚیمہِ دۄہ ہہٕ ووت ژر ماسکو۔ روستوفہٕ ہندیو واریاہو نوکرو ہیوٗت ژرٕ وُ چھنہِ گژھنہٕ ک اجازتھ۔ تمہِ دۄہ ہہٕ صُبحن لوگ پیٚٹی یاہس

پلو لاگہٕ نس سٟتھ وقفا۔ تِمو دیُت منتس کنگوٗ تہٕ مس تھوٗدُن یٔڈس موٗہتوٕی
سٟندی پأٹھی۔ اَنس ہٕژونٛٹھ کنہٕ چیٚراوِ تِمو اَچھ۔ واشا پاشا کوٗڈُن۔
شانن دِژن دِنہِ۔ تہٕ کأنسہِ سٟتی کتھ کرنہٕ ورآے دِژن ٹوٗپیہٕ دژاد ژٕوٕرِ
ژٕورِ مکانہٕ کرِ یتی مہِ دروازٕ کنی۔ سیٹھی پاہن اوس دأیرو ووٗنُت ہٕ گژھہِ
سیٚوٗدٕے یتین ژٕر آسہِ۔ تنہٕ وتہٕ کأنسہِ پاڈی گاڈس (سیٹھی پاہن اوس
سوٗنچمُت ژٕرس آسن ہمیشہ پاڈی گاڈُ اَندی اَندی آسان) ژٕ یہ گنٛوٗٹھ روٗشتوق
چھُس لوٗکُٹ آسنہٕ تہٕ ٹُلکیچ خدمتھ کرنہٕ (ئ) پٔژھان۔ لوٗکچار ہێکہٕ تہٕ جانثأری
ٹھوٗر کرِتھ۔ تہٕ یہٕ چھُس تیار۔۔۔۔۔۔۔۔ سیٹھی پاہن آسی پلو لاگان
لاگان وار یاہ تعیُنِس تقریر سوٗمبرأوی یتھ یِم سٕہ پاڈی گاڈس ہٕژونٛٹھ کنہٕ
کرِ ہے۔

سیٹھ پاہن اوس وعدہ میدہ ہیٚتِن ضوٗرٕ ژٕرس ہٕژونٛٹھ ژٕتمُن نہ کیاز
یہٕ چھُس ژٕتر (سُہ اوس یٔزی کنی خاب وُچھان زِ مبأنس لوٗچرس بیچھ گژھن
تِمِ حأرتن) مگر تو نہٕ یتھٕ کنی تمہ بٔنُن کالر تہٕ مس تھوٗو مُت تہٕ بیٚیمِہ آبہ سٕہ
فرار سان تہٕ میٚنی میٚنی قدم تُلان اوس تتھ منزٕ اوس سُہ یٔڈس موٗہتوٕی
سٟتر حال رٹنیُک کوٗشش کران۔ یوٗتاہ سُہ ہٕژونٛٹھ ژٕونٛٹھ پکان گو تنتہٕ
گیہٕ تِمس کرٛملنہ کس پلٕہ وٗنس لگہٕ برٕ یارس منزٕ دلچسپی ہران تہٕ تِمس گو میٚنی
میٚنی قدم تُلنہٕ فرار سان پکُن تہٕ مشکل پھٕٹے یہ بڈُن موٗہتون ہنٛز خاصیتھ آسان
چھیٚے۔ یتھٕ سُہ کرٛملن نکھہِ واتنہٕ لوٗگ تِمو ہٕیٚنز کوٗشش کرنی زِ یہ گوٗژھس
نہٕ لنہٕ مو ننجِ گژھُن تہٕ دلہِ ژٕرِی پأٹھی کھوٗژ ناوُن وا جیتی ترٛاے رٹتھ لوٗگ
ژھینی تہٕ کھوٗوری کھو نہٕ وکھ وا بنہٕ۔ مگر یُراد بند حال آسیتھ تہٕ پیل سُہ
ناییٚری کی ڈبڈ نشہِ ووت لگہٕ برٕ یارن چور سُہ اَکِس دوہ پٔتہٕ سٟتی
______

تیٖن آسہٕ ہے تہٕ خبرٕے اُمس کُس وطنُک محبتھ چھُ کرٕمِلِن کُن یکہٕ ناوان —
تُمِس ہیٚبِہ آن مانٛتھ تہٕ لوٚت پاٹھۍ ووہٕ دِنی روزٕنن ۔ ڈیڈِ ٹلی آسہٕ بگہٕ ٹھُک ٹھُک کران اندرازان ۔ ہٹی یاہس تِش اُسُس اکھ گرٕپسی بارے، اکھ گرٕ نوکرٕ زٕسوداگرٕ تہٕ اکھ فوجہٕ منٛز کڈنہٕ آمُت سپاہ ۔ رژھہِ کھشیچہ ٹپاٚر رٕتھ دوٚپ ہٹی یاہن زٕ ووہٕ ڈُکُس پٔراہ سارِ نٕے بگِن ہندس شیٚرِنس تہٕ ہیوٚتُن باقین ٹرٕونٛھ ٹرٕونٛھ بیٚرُن ۔ کھوٗ تہٕ ڈلوٗ سیٚتی ہٹیٚرٕن ہمیتہٕ سان اور پور وَتھ کڈٕنی ۔ مگر تُمِس سیٚتی پوٚسہٕ گرٕپسی بارے اُس تہٕ نیس گرٕ ڈٕنٛتھ تُمی پسندِ زیرہٕ لُچ ۔ تمہ دِزٕ ژھِہ سان تُمِس کُن کرٕ کھ ۔

”ہیوٗ کٹھا ۔ ژٕ کیوٚ ہیوٗ تہٕ وابان ۔ ژٕ چھان چھکھ ناساری بچہ لوٚنٛت پاٹھۍ ووہٕ ژٕ تہٕ کنتھ چھُپس دکہٕ دوان؟“

”اگر ساری ہیٚتھۍ گُنٛز دکہٕ دک کرن تیٚلی؟“ گرٕ نوکرن ووٚن ۔ تُمی تہٕ ہٹیٚر کھوٗ تہٕ وٹن کام تہٕ شرٕ ووٚپرٕوُن ہٹی یا ڈیڈِ ہندس اُکس کونس منٛز بوٚیہٕ پیہ بوان اوس ۔

ہٹی یاہن وُٹھرو و انکھہٕ سیٚتی ڈٕکس عاٚرق تہٕ ہیوٚتُن اُدرٕ نوٚمُت کالر سیوٚد کرُن ۔ تُس گرہِ تُمی بالیغ انسانہٕ پسندی پاٹھۍ شیٚرِ نتھ کھادیو ۔
ہٹی یاہس باسیوو ووہٕ ژھُپس تہٕ یہ کانسہٕ ٹرٕونٛھ کُن گژھی لایق ۔
تہٕ اگر ییمہِ شکلہِ یہ باڈی گاڈن ٹرٕونٛھ کُن گژھہِ تیٚمِ دِلن تہٕ میٚنے ژرٕ رس ٹرٕونٛھ کُن واتنہٕ ۔ مگر چار سیٚتی ہیوٚک نہٕ تُمی یان سیوٚد گرٕ تہٕ تہٕ نہٕ ہیٚچن جاسے بدلاوِتھ ۔ اُپاری لوٚک اکھ جرٕنامل تُس روشتوفن ژٕ آئی اوس —
ہٹی یاہن ہیٚتھرِ دِ تُمِس مدتہٕ خاطرٕ آلو کرٕن مگر تہٕ باسیوس پیٚہٕ تِس مردانہٕ شانس خلاف ۔ ہیٚلہِ سارے بگہِ وشا بہٕ لگہٕ ارسانتھ لوٚگ تیز تیز ٹرٕونٛھ بیٚرُن تہٕ

بیٹھ یا تہٕ وولُن بانس سیتی ڈُوٖتھ چوکس منز بیٹھ ہٕرو نِتھے لُکہٕ جشنراوس۔
چوکس منزٕ ہے نہٕ بٹھن بیٹھ، پشن بیٹھ تہٕ ہِرتہ جایہ آس بر۔ بیٹھ یا ییلہ
چوکس منز ووت تمی یوز گانٹین ہہد وزن تہٕ تمہِ لُکہٕ ارساتک خوشش خوشال
گرہ یژئیں ساری سے کُرملش منز ہُرتھ اوس۔

چوکس منز اوس رژھ کھنجہ کمے ژٕل مگر یکدم تمیجہ لکوٹو یہ تھوو تہٕ اونکھ
ہٕرونٹھ کُن دکہ۔ بیٹھ یا او تنیو تا جارہ ژٕ سُسا اوس زورے شاہ کھالنہ ہکان۔
مُنزی مُنزی آسی نارٕ گُنڈھان "ہُرا۔ ہُرا۔ ہُرا۔"

بیٹھ یا اوس ٹُھنڈٕ بن بیٹھ یکان دکہِ دِوان تہٕ ژٕبی ہہ ہیوان مگر بانس اندی
اندی لُکہٕ ارسات تہٕ ودآسے آس تہٕ بوزنہٕ کیشہٕ۔

سائے ہٕ بٹھن بیٹھ اوس ہیُوے جوش تہٕ جذبہ۔ بیٹھ یا ہَس
نزدیکھ آس اکھ وانیکی ییمس وَدن ہکی لکان آسی تہٕ تِھم بیٹھو اوسُس
دارٕ اوش وسان۔

"بابہٕ۔ فرشتہٕ!" سو آس اونگجو سیتی اوش ووتھراوان وَنان۔

"ہُرا" لُکہٕ ارسات اوس ہُرتھ اند نار دوان۔

رژھ کھنجہ رُود لکن ہند بر بار ڈیجہ تہٕ بیٹھ آو بیاکھ دکہ ہٕرونٹھ کُن۔

بیٹھ یا اوس جوشہٕ سیتی مس گو مُت۔ سہ اوس وند جیر تہٕ وحشی
یا ٹھی اچھی ہٕرشٕ ناوان تہٕ کھوتہٕ وٹُو سیتی وتھ موکلاوتھ ہٕرونٹھ دوان
تہٕ نارٕ دِوان "ہُرا" زن سہ تمہِ وِزِ ہیُن پان تہٕ مارتھ اوس ہِیُرہ تھان تہٕ
بانس اندی اندی لکن تہٕ۔ مگر بیتھی وحشی بنھی آسی ہٕرتھ اند دکہ انان تہٕ
کرکرٕ دِوان "ہُرا۔"

گوبیو ہے جہٕ ژٕر" بیٹھ یا سن سوچ۔ "تہٕ ہیکہ تہٕ بیاہٕ آس درخاس

دِکھ سۄ گو زیادے بکُر کرُن۔"

مگر امہ پتہٕ تہٕ اوس سُہ بیچے گنڈ زِوٕ پانہٕ شرٕ ونٹھ لمان تہٕ پیٚو گکھ تمس پتہٕ آسی تھہند پوشانو بیٹھو کُنڈ تمی بُتھ اکھ خٲلی پانے نظر ژھنو ونہٕ ہیٚتھ ییناوِتھ اُس تہٕ سےٚتے منز سس وٕہ زُل کُر وہرآونہٕ اوسُس۔ مگر امی وِزِ لگ یہ لکہ ارسانتھ پتہ کُن دِکھ انتہٕ۔ بلیہ اوس تمن لکن پتھ کران ہیم جوٚبو سس نبادِ نترِ دِکھ آہنو آسی۔ زِر اوس محل خانہٕ منز نیر تھ اُسیکی سولو گن پکان۔ بِژی پاہس آو کانین نشہِ اکھ ٹکہ تہٕ سُہ آو تنھہِ گنی جاینہٕ زِ یکدم آیہ تس اتھن نیرٕ دنٕہ کن ڈُل ہیٚتھ پوزنہٕ سۄ گو ہیے خبر۔ بیٚلہِ تمس ہوش آو گیہ جھٹک اکھ نفر اوس اکہِ اتھہِ تمس وٕہ ونہٕ رٕٹتھ تہٕ بییہِ اتھہِ بریہ لوٚب رٹان۔ اُمیرہ اوس گردنہٕ بیٹھ زِیو کھ چھوٚت مس نہٕ نالی اوسُس اُلہِ تیوٚل جوغہٕ۔ ظاہرا آسہِ ہیے لو کُٹھ یادری۔

"یہ لوکُٹ جوان ہاگٹھ لتہِ موٚت چھہٕ۔" یادری اوس وٕنان "ژٕ چھکھ ہا کران کیا چھو...... لوٚت روز ساہے! ...... یہ ہا کڈِو ون لتہِ موت چھہ۔ لتہِ موت چھہِ ہا کوٚر وون۔"

زِر اوس اُسیکی سولو پس منز تامت۔ لکن ہینز بیٚتھنہ زِ تہٕ لوکٹی یادری کھول لیٚدیو مُت تہٕ شانشہِ ہوٚت پیٚژی پاٹس توٚ یہ پیٹھ نفرس۔ وار پاہی نفرن آو پٹی پاہس بیٹھ عار۔ تامتھ ییو دار پاہیو لکن امی سندس حالہِ پدس ماکُن جس تہٕ ہیوٚنکھ اُمیس اندی اندی سمن تیم اُمیس نکھ آسی تیم لگی اُمیس خدمتھ کرنہٕ۔ کوٹھس منزر آوی ہس پٹی توچھ تہ ندس بلکل نفرس بیٹھ بیہنو دکھ تہٕ بییہِ لگی تمن وشہٕ واٹ کرنہٕ ییم اُمیس نزدیکھ زِیل انان آسی۔

بیتھ کٔنہٕ ژیلہٕ ستۍ ژلہِ خبر کٔمِس زٕ بنیر یتھ۔ کیاژھ کرُن ؟ لکھ ژھپا ماریٚن یہٕ بچورٕ چھِ لٹھہٕ ژادرٕ ہیوٚہ بھتبو منت" وار پاہ آوازٕ آسہ یوان۔

بیٹرِ یاگو جلدے ٹھیکھ تہٕ بتھیس بیوٚرٕس ہٕبیہ بٔنِ رنگ۔ دگ لو نے یس تہٕ امہٕ عارضی تکلیفہٕ ستۍ آو تٔمِس یہِ خیالہٕ زِ تٔمِس ہیٚنہ یہِ توٚچھ بیٹھ تھفرٕ رِس جاے تہٕ آشن گنے یس زِ بیٹترِ بیٹھہ یم ژرہ لورزہ لٔسی وونۍ والیس بنیرن وول اوس۔ بیٹرِ یاوس تہٕ دوہ زٕ درخاس ڈنگ کیٚتھ تہٕ سو ژھان۔ صرف اگر سُہ تٔمِس دٕ جھٹھ ہیکہ ہے سُہ زانہ ہے تہٕ یاوِ خوش نصیب۔ بیٹمہ وزا سینکی سوبورس منزٕ ژرٕ ستہ رٹمہ بیٹس بیٹھ تہٕ ترکن ستۍ امن سیدنس بیٹھ شکرانک دُعا کرہ تہٕ اوس یوان، لکن ہنزٕ برآیہ چوکس منزٕ ژھیکراوتہٕ تہٕ بیبر دار گیے لُود یم ژھکرہ زی دی بیر، ادرک ژ دوچھ تہٕ نشتاشہٕ رٹھاے (ابہ سہ بیٹرِ یاہس زیادے ٹاکھ آس) کنان آسی۔ تٔمی بوٚزی لکھ دوہ پہٕ دشی ہنزٕ کتھ کرال۔ اکھ وانہٕ آس ژھیو تنت شال ہاوتھ وانان زِ ژھیم یہِ بیٹس ہیوٚ تمت۔ بیاکھ آسِس وانس ازکل چھ ریشمی چیز ستۍ دروہ گے منز۔ بیٹیم لو کٹی پادری بیٹرِ یا بچار یوسہ اوس اکس کلارکس ستۍ تمن پادرین ہنزٕ کتھہٕ کران یم از سار وے کتھ تہٕ پرس پادرس (بشپس) ستۍ دُعا ئیہ مجلسہٕ منز شریکھ آسی۔ لو کٹ پادرہٕ اوس پھرِ پھرِ "سوٚلوٚدن" لفظ وانان تہٕ بیٹرِ یاہس اوس باسان زِ یہِ لفظ فکرِ تران زٕ جوان کاری گرا آسی کمن تانی دابہ کورین ستۍ کٹھہٕ مسخری کران۔ یہِ ساری دربار، خاص کرِتھ یہِ کٹھہٕ مسخری ــ یتھ سہ وانسہ کنی بیٹرِ یاہس خوش کرٕ نِ گژھہ ــ آس تہٕ تٔمِس دُنیچ بلکل ہے ویران۔ سُہ اوس توچھ ہندس تھفرٕ رِس بیٹھ ژرٕ دٕ چھٹکہ شوقہٕ تہٕ تٔمی ستہ محبتہ ورٕ تھتے کنی

جوشہ ہوت ۔ ژلنۍ ہیٚنہٕ چھ دگہٕ شہد نہ خونک انٛجاسس اوس نمہٕ ہندِس
جوشہٕ ہوت آسنہٕ کِنۍ انٛجاسس سٟتۍ رٹہٕ گژھ مانان تہٕ امہٕ سٟتۍ اوس
نمس امہٕ وقتہٕ کِہ اہم آسنہٕ نِک انٛجاسس شُران۔

ہنگہ تہٕ منگہٕ آیہ سوکھ ہیٚٹھ تو یہٕ چاپچ آواز ۔ ییٚم آسہٕ نٔٹرکن سٟتۍ
ہلچ گژھہ تہٕ خوشی منٛز نژاوہ یوان ۔ تہٕ سارۍ لُکھ دورے نو یچھ
وُچھنہٕ اُتھ سو تِھس کُن ۔ بٹِہ یاتہٕ دورے ہیٚمہٕ نِہ لُکن سٟتۍ مگر بیٚیمی
نو کیٚٹھہ یادہ ۔ امی سٟتۍ رٔچھ ذِمہٕ آسس ہیٚنہٕ سٟتۍ اوسی تہٕ اُمسی
نژاونۍ ۔ توہیٚنہٕ آسہٕ وُنہٕ گژناۓ زافر، جنٛال، باڈی گاڈ دژاے
اُسپنکی سوبورہٕ منٛز دوران دوران ۔ امہٕ پتہٕ دژاے یاتہٕ ہیٚمہٕ کھوتہٕ وارہٕ
وارے پیٚہن ۔ بیٚمہٕ آیہ ڈویہ نِکہٕ تہٕ ییٚم تو یہٕ وُچھنہٕ گیٚمتی آسی تِم آے دوران واپس ۔
پتس دژاے سوبورہٕ کِہ دروازٕ کِنۍ ژور ژٔنۍ وردی تہٕ تو عمہٕ لاگتھ ۔ لکہٕ ارساتھن
دِتی بیٚمہٕ ناد "ہُرا ہُرا!"

"کُس ہاکس ہیو چھُ؟" بٹِہ یاہن پرژھ وودہٕ ہیٚرہ پانس
اُندٕ کِنۍ لُکن مگر جواب دِتنس نہ کانسہٕ ۔ پرتھ کانہٕ اوس بٔنج جوشس لایِنہٕ
آمُت ۔ بٹِہ یاہن روٹ ژورو منٛز اکھا تہٕ سورے جس لوکن اُمی ہیے
کُن ۔ سہٕ اوس مشکلے وُچھتھ ہیکان تہٕ کیاز نمس آسی اُتھی یکہٕ یوان ۔ یس
اُکس شہ زیادٕ سٟتۍ وسہٕ اوس نہ ژر ۔ ٹشی دِتی سٟتۍ آیہ نادٕ "ہُرا" تہٕ
اُتی یے دائرٕ وُن زاگر خبر کیا تہٕ ہتہٕ پگاہ گژھہ یہ ضوٕ روٕر فوجس منٛز برتی ۔
لُکن ہنٛز رہ دورے شہنشاہس محلس تان ہیٚنہٕ تہٕ تتین وائتھ گیے ساری
پانس پانس ۔ زیبر اوس گومُت ۔ بٹِہ یاہس اوس نہ کھینس کیٚنہہ تہٕ
نمس آسی ڈیکس گمہٕ پشیان ۔ مگر شہ گو نہ گرہٕ ۔ سہٕ روٗد محلہٕ خانس برونٛہہ کنہٕ

لٮ۪کن ہنٛزِ تِتھٕ ڈیکھرِ ستی یوسہٕ آدی کرِ لٔکہِ ارسانہٕ کھوتہٕ لو کٕٹۍ آسیتھ تہٕ جان ٹۍڈ آس۔ تِہنٛزِ کالس کتھ یو یوّتانی شہنشاہ کھانہٕ کھوان اوس۔ سُہ اوس محلہٕ چھن دارین نقلہٕ نقلہٕ وُچھان دیو کِینہٕ سیدِ۔ تِمس اوس تِمن گرٕہٕ ہندٮ۪ن ہُندٕ تہٕ رشک یوان ییم بگین کِینہٕ بٲوِ ژرس ستی کھانہٕ کھیتہٕ اَتھ الناُ آسی تہٕ تِمن نوکرن ہُند تہٕ ہِنٛزِ ژھیہٕ تِمس دارِ پیٚٹھ گرٕہٕ حال آسہٕ۔

ژرِ ستہِ کھانہٕ کھیتہٕ وزہٕ ڈِتہٕ دالیقن دارِکنہٕ نظر تہٕ شہنشاہس دوٚیِن گٔلہ تِہ بُتہٕ چانہٕ س درشنس بیزارانہٕ۔

کھانہٕ کھیتھ آسی لگ بگ موکلیتھ۔ ژر ووٚتہ نٔوٕدٕ تہٕ آسس منٛز اکھ بسکوٹ ژرکان ڈاو ڈبہٕ پیٹھ۔ لکہ دوسے ڈبہٕ کُن۔ بیٹھ یا اوس بیٚین منٛز ناگہ۔

"فرشتہٕ۔ بب۔ ہیرا ...." لکہ ارسانہٕ اوس کرٕکہٕ دوان تہٕ بیٚین ستی بیٹھ یانہٕ۔ بِیتہٕ ژوو داریاہو زنانو تہٕ کیٚنٛژو مردو تہٕ — تہٕ تِمن ستی بیٹھ یا ہٕشانہٕ — خوشی ہُند اوش۔

ژرِ ستہِ س اتھس منٛز اوس بسکوٹ۔ تِتھ پیٚٹھ اکھ ٹُکُر کھیتھ تہٕ بِیتہٕ گو ڈ ڈبہٕ ڈلس پیٹھ تہٕ نتہٕ بیٹھ بِیتہٕ بیچر۔ اکھ کوچوان اوس پوستین لاگتھ نزدیک۔ تِمی ژھٕنی بسکوٹہٕ کھنجہٕ پیٹھ ووٚدٕ کٔڈ تہٕ بیٚین نٮ۪کھتھ۔ داریاہ نفر منٛز کوچوانس۔ ژرن بیٚلہٕ بہٕ وُچھ تِمی انہٕ ناوٕ اکھ بسکوٹہٕ رکابی تہٕ ہِتھ ییم ڈبہٕ کِتہٕ یوان نٔراوِ۔ بیٹھ یاہس ہیٚرتن اچھہٕ ڈیہ تہٕ چھٔٹی نبیر ہٕ۔ تس اہیوتن یژھوٕنھمہٕ کھوتہٕ زیاد خطر باسن زِ بہ اگر ژہٕ لٔتہٕ موکنجہٕ۔ تو تہٕ دور یو ہُند بسکوٹ ژٔلنہٕ تِمس اوس باسان یہٕ گٕژھہٕ تہٕ مارمانٛژ یہٕ گژھہٕ ضرور۔ ژہٕ ہُندٕ اکھ بسکوٹ نٔلن تہٕ خبر آسس تہٕ کیاژِ۔ تِمی ژھنی چھنٛجھ تہٕ ڈِژن اکھ بڈ دارتھ یوسہٕ

اَکھ بسکوٹ ٹُلنس نیار آسس۔ بچہ تہٕ ماجہ نہٕ آن یُدوے زَن سو پتھر تہٕ بیہِتھ آسس۔ تمہٕ دِژ کوٹھی کھو کھشہٕ بسکوٹس ٹھَپھ۔ پیٹی یاہَن دُیت تمِس کو ٹھہ ستی اتھس دکہ، بسکوٹ نیونس مُہتھ تہٕ دِتُن لگِمتہٕ ہٹہٕ ناوہٕ "ہُرا،" نیوتا جل جل زَن فکرٕ آسس ژیر ماگژ چھم۔

ژر ژاو اندرٕ نہٕ زیادٕ تر لکھ ژلی۔

"ونیو مے ناگرہا اُسی برارو ـــــ وُچھنتھ ووہ نی۔" خوشی ہِندِ

ہم جملہٕ اسی زیادٕ تر لکن ہندِ بِن وُٹھن بیٹھہ۔

پیٹی یا اوس خوش مگر بپیران اوس ووہ نی ژھم گر گژھن تہٕ اَتِہ نج سارِے خوشی وآژ ووہ نی اند۔ کرِ ملن بیٹھہٕ گرِ تہٕ پیٹی یا گر۔ سہٕ گو پنہٕ نس ستی باعیس اُبو لشکی سُند گر۔ سہٕ اوس بیشراہ وُہرتہٕ سہٕ تہٕ اوس یژھان فوجس منز گژھن۔ گرٕ وآتِتھ کوٗر پیٹی یاہن دُری باکھی تہٕ اَنزراو نکہ آبہٕ ایلان زِ اگر توٗہی میانِ کتھ مانو تہٕ بہٕ ژلہٕ۔ کنٹوٹ ایلیا آندرٕ نج اوس بٹہ پوٗرِ یا کھٹی راضی گوٗشت مگر یگاہ ڈژاو سہٕ مولوم کرنہٕ زِ پیٹی یا ماہیکون اُکُنہٕ نژھِ جایہِ بُرتی کرِتھ بپیتہٕ کم بہن خطرٕ آسہِ ہے۔

۲۲

بڈی ہال آسی برِتھ۔ گوڈنکس منز آسی اَشراف وردی لاگی لاگ۔ دوٗیمس منز آسی سوداگر نوعمہٕ ہتھ زِ بیٹھی ریش کرِتھ تہٕ بنلی پوٗرِ سکاٹہٕ

ڈالی کوٹھ لاگتھ ۔ گوڈنکس کمرس منز اوس سخ شور تہٕ وژراٹھ ۔ زیادٕ تعداد یہ
ہُنٛدی آسہٕ ژٕ رٕسندین تصویرس تَل اَکِس ٹیٖڈیس میزس نِش نفر کُھرِ اَچھنین
کرُسین بیٹھ ۔ مگر زیادٕ تر یِژ نٕہ بند لکھ آسی ہالس اور یوریکان ۔
ییمرٕ اوس یمین اشرافن دوٕے یا تہٕ کلیس منز ژھان یا یتہٕ نین
گرن منز ۔ اَز آسی یِم ساری وردی لاگی لاگ ۔ اَڈی کیتھ ایبرٕ ہندٕ دربارٕچ
اَڈی شہنشاہ بادل سندِ دربارٕچ تہٕ اَڈی الیگزنڈرٕ سندِ دربارٕچ تہٕ وردی
لاگتھ تہٕ باقی آسی اشرافن ہُنٛز عام وردی لاگتھ ۔ یوٗ شاید عام صورتن آس
یمن بلکل بیون بیون قسمن ہندین بُڈن تہٕ جوانن ہندین وٗڈین بُتھن
اکھ عجیب تہٕ بےٚ طور شکل دوان ۔ زیادٕ تر کار آسی وانس ٹھ لُکھ ۔

گاشس ژھوٚ کیو مُت دند نیرتھ ژٕلی منز کلہٕ نرامہٕ کلہٕ یان ہوکھی میتی تہٕ بُتھی
بانتہٕ گیبہٕ نزی گمتی یا تہٕ لیڈرن چھ یہ سنز شکلہٕ ڈلی میتی ۔ زیادٕ تر آسی تِم لوٗت
پاٹھی تہٕ ژھوٚ یہ دم کرِتھ ۔ وونی اگر قدم کڈہن تہٕ کتھ کرہن تیلہٕ آسی کانسہٕ
جوانس نالی نال روزان ۔ بیٹھی باہن ہیم بُتھی لکھ برٕ بارس منز وچھے تھہندی
پاٹھی آسی یم ساری بُتھ تہٕ کیا تانٛ خاص واقہ سندس پژاران ۔ ییم آسی یینہٕ تمہٕ
دوہ ہر دشی ہنز تہٕ بوچھ شکلہٕ نش تہٕ بلکل بدلے انماہٕ ییلہٕ زن تمن تاس
گندان گیندان بینز شکاواز سنز زنا بدا دِ منز یونا بہٕ ہندہ صحیح یا بژھ
بتیبہٕ کانٛہ کتھ کران آسہٕ ہن ۔

ییمرے تہٕ اوس کمرس منز ۔ تِمہٕ آس صبحن سُلی وردی لاگتھ تِہ یہ سہٕ
تمس تنگ گژھر آس نہٕ تکلیف دوان آس ۔ سُہ اوس سخ جوشہٕ آمُت ۔
یتہٕ غار مولی مجلسہٕ منز آسی نہٕ اشرافے یاتی ۔ اتہٕ آسی تجارت پیشہ لکھ
تہٕ حوکومتک بہٕ صلاح کار طبقہٕ وُچھتھ گیہٕ تِمہٕ سندس دماغس منز سما بی

ماہد ژج تہٕ فرانٔسی انقلاب ہیچ اکھ زیٹھ کڑانکہٕ ہانکل ببدار۔ یِم خیال آسی تِمی خبر کرمنٔاوی منٕز
مگر تِمی سٕندِ یِمہٕ رٕژس پیٹھ اوس ییہٕندٕ چھاپ سٕرٕوّن۔ اَکھ کڑانکہٕ ہانکلہٕ گو
تِمس ایلان نامہٕ کِنۍ یِمو لفظو سٕتی تصدیق زٕ شہنشاہ کرِ راز دانہٕ یِتھٕ لکن سٕتی
صلح مشورٕ۔ تِمی سوٗ پٕنٕج دلیٖل تمیشک وَق وو تمُت آسہِ بَتھ سیتۍ پرٛژھ کال پرٛاران
دوت نہٕ دلیٖل از تورکُن کانٛہہ خاص قدم تُلنہٕ ییہِ۔ سُہ رُود چسپہٕ سان وُچھان
تہٕ بوزان۔ مگر یِہِ خیال تِمس دِلس آسی آمُت تہ شرباوَتھ گۍیس نہٕ کُنہٕ نظرٕ۔

زرتُشتٕ ایلان آوِ یرٕہِ تہٕ اَمی کوٗر جوٗشش پاد۔ امہِ بعد لگی ساری کتھہٕ کنہٕ
کران اورٕ یوٗر بکنہٕ۔ ییہٕرے تِن بوٗزیم تھیتی دوہہِ دشتی ہُنٛزَن دلچسپی یُن ہُنٛز
کتھہٕ کران تہٕ ییتہٕ یرٕزھن کتھن پیٹھ بحث کران زٕ زرتُشتٕ اُتھہٕ وزِ پرٛژھیا
مارشلس تھوٗد ووٗتھن۔ ییمہِ وزِ تِمی سٕندِ خاطرٕ ڈانس مجلس لگاونہٕ ییہِ اسہِ
پرٛژھیا ضلع وار الگ روزُن کیٖنہٕ سارے صوٗبگی روزان پکہٕ وتہٕ .... وغیرٕ
وغیرٕ۔ مگر یِتھے پٕنٕہٕندِ سمینہٕ کرِ اصلی مقصد نٕہ جنگچ کتھ آس دوٗ تھان
تِم آسی گول موٗل کتھہٕ کران تہٕ وابہٕ بران۔ باسان اوس یِم ساری چھِ اورٕ
کیتٕھ وتہٕ بدلہٕ اورکٕ بوزُن پسند کران۔

اَکِس کرِس مَنٛز اوس سمندری فوجہٕ کِس رٕنٛگار گمُتمی تِس افسرٕ سٕنٛز وردی لاگتھ
اکھ مردانہٕ صوٗرتھ خوشہٕ وُن اڈور موٗہنو کتھہٕ کران تہٕ اَمِس اندی اندی آس
لُکن ہُنٛز اکھ ڈیٖھرِ ہنا سیٖمٕژ۔ یِہرے گو اتھ ڈیٖفرِنِش تہٕ لوٗگ بوزنہٕ۔ کنٛژوٹ
ایلیا آندرے ییچ اوس کنٛفرابنہٕ ہیٛندِ وہنٛج وردی لاگتھ اَتھ ڈیٖھرِ نیش وُتھن پیٹھ
خوشہٕ وُن تبسم ہُتھ اورٕ یوٗر یکان۔ تِمس آسی یِم ساری وتہٕ۔ سُہ تہٕ گو اتھ ڈیٖھرِ
نکھہٕ ہیہٕن تہٕ خوش دِلہٕ وُتھ کمِلاوِتھ لوٗگ بوزنہٕ۔ یِتھہٕ گٔنی سُہ ہمیشہ بوزان
اوس۔ سُہ اوس بولن وٲلیس سٕتی اتفاق ہاونہٕ خاطرٕ کلہٕ جہِ جرکتھ سٕتی اقرار

کران ۔ رِٹائر گوٗمنٹ سمندری فوجک افراوس یَڑ ہیٚے وایہِ کنھٕ کران (تہٕ اوس بوزان والین ہندین تھٕفین ہنٛز باوژ نلہٕ نناں ۔ ییٚمہِ امہِ کنہِ زکیش گکھ پیٚھندی فرمان بر دار تہٕ کم یکگیا آسنیچ ییمِرے پیس خبر آسہِ تمِ آسی یا تہٕ اختلاف ہاوتہٕ خاطرٕ انتیٚن ژلان یا ینتِ اختلاف باوان) ییمِرے ژاوڈ پھرٕ ہنٛز باگ تہٕ لوگ بوزنہِ ۔ تِمی کوڈ یہ نتیجہ زِ بولیٚن دول چھُ آزاد خیال مگر یہ یہ ژھانڈان چھُس نہِ آیہ ہٕ ۔ سمندری فوجک افراوس رٔوسی اشرافن ہندِ رَس دار تہٕ ملہِ ہٕنہِ کنھٕ کران ۔ دٕرٕ ہینٛگہ لاوان اُمر تہٕ زرِی اچیٚر دہاوان ییٚنہٕ گٔژ لگہ کُتھ دوان چھِ "بُہرا یا ییپ" یا ژھے کاشہٕ کتھ کران چھِ ۔ تمی ہنٛزِ آواژ نلہٕ اوس عیاشی ہنٛز زندگی ہُندتہٕ حکم چلاونک عادتھ نناں ۔

" اگر زن سمولنسکہٕ کیوفکو شہنشاہَس فوجہٕ یا پتھ رنگروٹھ دِنک وعدٕ کوٗرمُت چھُ تمہِ سیٚنی کیا ۔ تتکی لکھ اسانی حاکم ہی کیشہٕ ؟ اگر ماسکو ہکہِ صوبکی اشراف مناسب ژانن تمِ ہکن ینہٕ نس تاجدارس شہنشاہس ییٚمہِ کنہِ رنگہٕ تہٕ ینٛنی وفاداری ہاوتھ ۔ اسہِ چھا سنہٕ ۱۸۰۷ ُتک ملیشیاہوٗ ٹھُمت نتھ نتیجو صرف شکس لد یادرین ہند بو نیٚچپو بوتہٕ ژوٗرومز ۔ ۔ ۔ ۔ "

کنوٹ اپلیا آندرٕ ییچ اوس نیٚبرمی سان وُڈھ کملاوتھ کلہٕ جِرٕ حرکژ عستی انہٕ تائید کران ۔

" تہٕ سانی تمِ ملیشا والی کتھ لجے سانِس ملکس ؟ اکھ رژھ تہٕ نہٕ کنہٕ ۔ صرف کوٗر تمو سون زراتھ برہم ۔ امہِ کھو تہٕ چھیٚے جبری بُرتی جان ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ونکھن کیا چھُ ۔ انسان چھُ ادرٕ والیس یوان تہٕ سُہ تہٕ چھُ سیاہ آسان رٔودمُت تہٕ نہٕ کمیٚل ۔ صرف چھُ انسان آسان اخلاقوٚیس گوٗمُت ۔ اشرافن چھُ تمہند خدکیشہٕ ۔ اسی گژھو یا تہٕ لُکن زٕشی ۔ رنگروٹھ تہٕ کرو کھ بُرتی ۔ ژٕرس چھِ

فقط۔ یوکڈُن تہٕ اَسہِ دِمو ساری تِمی سِندِ خاطرٕ زوٗ۔" تقریر کرن وٲلۍ ووٚن ہنا جوشہٕ بیٚتھ۔
کنوٗٹ ایلپا اندر پیچس اوس بہٕ وُیان۔ تِمس اوس آسن آب پِوان تہٕ
سُہ اوس ہیٚرِ یُس زیر زبر دِوان۔ مگر ہیٚرے اوس پانہٕ بولُن بڑہٕ ھالنا یُس
پوٚک برونٛھ نیٚہن۔ دِل اوس تِس تشبلیوٗمُت مگر جبرا آسِس نہٕ کیا چھُم ونُن تہٕ
کیاز چھُم ونُن۔ سُہ اوس آسن مُترِ اوٚس تیار مگر اَکِ ممبرن دِژٕ تس نہٕ وَتھ یُس
اعلامیہٕ رِس بولن وٲلِس ستی ووٚدنی اوس تہٕ یتھیٚمس آسن بلکل وَندووراے
نُبتھ زکھِ ہیوٚت اوس۔ صاف اوس باسان زِ اَمِس چھےٚ بجلی گو ڈہیش
تہٕ تجویز پیش کرنس ہٲل، اَمی ہیوٚت لمہ تہٕ ہٹِہ ونُن مگر ساری آسی یوٗزِتھ ہیٚکان۔
"جناب! میٚون خیال چھُ۔" بہٕ ممبر ووٚتھ بیٚنہ دَندو رستہٕ آسہٕ ستی بیٚھِمِر
سان۔" اَسی چھِنہٕ بہٕ بحث کرنہٕ سے ہتی زِ بیٚنہ حالس منز سون مُلک وُنکین چھُ تِمہ
حسابہٕ کیا چھُ جان ــــ جبری ترقی کرٕنی یا کینہٕ ملبشا ترقی کرُن۔ اَسی چھِ تِتھ اپیلہ
جواب دِنہٕ خاطرٕ سے ہتی۔ یہ سہٕ ساٗنی تاجدار شہنشاہن بیٚنہ دِلہٕ وُسجار زِنی
اَنہِ کرٕ مٕژ چھےٚ۔ یہ فاصلہٕ کرُن زِ ملبشا سوٚ ممبراوُن گژھیا جان کِنہٕ رنگرٕ دِتھ ترقی
کرٕنی..... یہ تَژاو وا اَسی کھُدی سے طاقتس بیٚٹھ....."
ہیٚرے یُس آیہ ہنگہٕ تہٕ منگہ پُھن جوشس باو ہنج دَتھ اتھہ۔ تِمس دوٚد
اَمِس ممبرٕ سُنز وکتھو ستی جگر۔ یتھی اشراقن ہنز ذمہ وٲری ہُند پتھ
تنگ تہٕ رسمی تصور دِتھمُت اوس۔ ہیٚرے یُن گوڈ برونٛھ نیٚہن قدم تہٕ
زِتھ اَمی سِنز کتھ۔ تِمس آسن نہٕ پانس خبر مے کیا چھُ ونُن مگر تِمی کوٚر
گرمی سان شوٗرٕ۔ سُہ اوس کتابی روٗسی بولان تہٕ منزٕ منزٕ کرٲشی وزناوان۔
"عالی جناب! میٚون عرض بوٗزِو (ہیٚرے یُس اوس بہٕ ممبر وارہ یادٕ کھو
زاٗنی مگر وُنکین باسیوس جان گو اَمِس ستی رسمی طریقے کتھ کرٕنی)

یُدوٕسے زَن مےٚ ہِمِن صاحبَن سٕنٛزٕ اتفاق چھُیہٕ ...... " (بیپرٕ ے اوس
وابہٕ بران ۔ سُہ کرِ ہے فرٲشی پاٹھۍ "میٚون یِہٕ کتھ ہێند مخالفت" وَنن پسند)
"ہِمِن صاحبَن سٕنٛزٕ ...... ہِمَن سٕنٛزِ زان آسہٕ نہٕ مےٚ یِہٕ کتھ حٲصِل چھیٚیہٕ
مگر میٚون خیال چھُ زِ اشرافن ہِنٛز یِہ مجلس چھیٚنہٕ صرف ہمدردی تہٕ خوشی
ہاوَنہٕ خاطر بُلاونہٕ آمٕژ ۔ بلکہ امہِ مَنز چھِ تہٕ زِ اَسی کرو غور اَسی کمہٕ طرٕ لیٚبو ہٮ۪کو یِہنٛدِس
مُلکس امداد واتناوِتھ ۔ میانی راے چھےٚ ۔" بیپرٕ ے یِنۍ وونۍ وارے چوشیہ
بیٚتھ ۔ " ژٕر گژھِہ یا نٕہ ناراض اگر سُہ وُچھہِ زِ امہِ نِشہٕ اَسی صرف کاشتکار ہیم اَسی تِمَن
بَتِ کرٲنۍ چھِ تہٕ بیٚیہ تو کیٚہن ہُند غذا بیٚیمہٕ زِنٛگی اَسی پانہٕ بیشِ کران چھِ ۔ تہٕ سارٕ
طرفٕ یُس مش ...... مشور میلہٕ ...... "

واریاہ لُکھ دژا ے امہِ دٲیر منز یتھ ہیٚلہِ تِموٚ ہٕنز ممبر گونٛژھِہ تٔلِ اسان
دُچھیہ تہٕ بیپرٕ ے ہےٚ بیٚھِ ڈُک کھنہٕ کرانٕ اُوچھ صرف اوس اپلیا آندر زٕ بیچ لُبس
ہِیہ سےٚ سٕندِس تقریرِ رٕس خوشش اوس تتھےٚ کٔنۍ بیٚتھہٕ گٔنۍ سُہ اَمس ژٕ ونٛٹھ سمندرس
فوجہ رٕ یس افسرٕ سٕندِس تہٕ ہُمس ممبرٕ سٕندِس تقریرٕ رٕس خوشش گیٚیو تہٕ بیٚیتھہٕ گٔنۍ
سُہ ہمیشہٕ تِمتھ تقریرٕ رٕس خوش ، اوس آسان یَس سارِنٕے پوٚنس کرِتہٕ ہیٚیہ ہےٚ ۔

" میٚون خیال چھُ زِ ہِمِن سوالن پیٹھ بحث کرنہٕ ژٕ رونٛٹھ ۔" بیپرٕ ے گو
دنان ۔ " یِہ اسہِ شہنشاہس ژٕ رٕ ژھُن ۔ سیٚٹھا ادبہٕ سان تِمن جنابن نِشِ مولوم
کرُن زِ اسہِ لشہِ کیا طاقتھ چھُ ۔ ساینٕ جواتن ہِنٛز تہٕ فوجِ صوٗرتھ کیا چھےٚ ۔
تہٕ تِمہِ بیٚتہٕ ...... "

بیپرٕ ے اوس کُنھی نانی ہیم لفظ وُنتھ موکلیومُت زِ تِمَس پیٹھ سٕندِ تژہ بیٚیہ
اندِ کیدم حملہٕ ۔ سارِوے کھیٚو تہٕ زبردس دکہٕ اُدٕ نِنس پیٚنٕ اَکھ ژٕ یاٗی زانی کار
تتھ ! بیہ آئج سٹیپن سٹیپانووِچ ادراکھن ۔ بیپرٕ ے لیس ۔ بیپ...

باسیوو سۍ بلکل ہے بدلیومُت ۔ خبر وردی لاگنہٕ آسنہٕ کِنی ہا کینہٕ بٹیہ گُنہ کِنہ ۔ سٹیپن سٹیپانووِچَن دِژ بڈٕ سند ژکھ ہینہٕ یُنہٕ ییرِ ے یَس کُن گرٕکھ :

"گوڈنِچ کتھ ونے یہ یہ زاسہ چھُینہٕ شہنشاہس بیٛنی سوال پیٛرژھنک کُنہِ حق نہٕ دوٛہیم ۔ اگر اشرافن بیٛنی سوال پیٛرژھنک حق آسہِ ہے تہِ شہنشاہ ہیکہ ہے نہٕ یمَن جواب دِتھ ۔ فوجہ چَہِ کاروٲئی ہند دارٕ مدار چھُ دُشمنہٕ سٕنزِ کاروٲئی پیٹھ آسان ۔ فوج چھُ زیادٕ نہٕ یوان کرنہٕ تہٕ کم نہٕ ۔۔۔۔۔"

بیا کھ آواز آیہِ تہٕ زٕبُن ادراکِنہٕ سٕنز کنہِ ۔ بولن وول اوس اکھ ژیچھ وُہر سوٚمہِ قد سٕنز ییرِ ےین اوس یہ نیٛلۍ بٕنانہٕ ہیدوشن ہندین ہائشن ارامن ہندین موقن پیٹھ دِنہ نفووُمُت تہٕ خبر آسِس یہِ چھُ تاس گِندنُس منز نابکار مگر وُنکین ییٛلِ سۍ ییرِ ے یَس کُن یوٚک نِس اوس وردی سٕنتی انہار بلکل ہے بدلیومُت ۔

"آ د ۔ بٹیہ چھُنہٕ یہ بحث کرہ نُک وق ۔" اُمی اشرافن وون "ضُوٗرٕ رکھ چھِیٛہِ عملہِ ہینز : جنگ چھُ روٗسُس منز جلان ۔ سانٛی دُشمن چھِ روٗسُس ڈاکہ کرنہٕ خاطرٕ ، سانین مالین ہینزٕ قبرٕ ہُنا وینہٕ خاطرٕ تہٕ سانہِ آشنہٕ تہٕ سانٛی شُری قتلہِ بنہٕ خاطرٕ یکان ۔" اُمی شخژن نشٲو یانِس وچھس مُشوٗز ۔ "اُسی دوٚہ نفو ۔ اکہِ اکہِ دوٚہ کتنو ۔ تہٕ نیٛرو ییتہٕ نِس یہس ژرُس ییتہٕ ییتہٕ ۔" شُمی دِژ ییٛنہِ دوٚہ زچہِ خوٲنی اُچھ پھِران گرٕکھ ۔ لکو منز آسہِ شاباشہِ چہِ آواز یٕوان ۔ "اُسی چھِ روٗسی تہٕ ییتہٕ نِس دیٛہس تختس تہٕ مُلکس رٲچھ کرنہٕ خاطرٕ چھُ سون خوٗن حاضر ۔ اگر اُسی مادرِ وطنکی ٹُیزی اولاد چھِ اسہِ ییٛزِ بنے ہوٚد کلام بند کرُن ۔ اُسی دِمو پوٗرٕ یس ہاوِتھ زِ روٗسی کیتھہٕ کُنہِ ہیکن پانے روٗسیچ حفاظت کرِتھ ۔" اُمی نعرٕ دِژٕ گرٕکھ ۔

پیٛرے ین کرے یہِ جواب دِنٕچ کوشش مگر تٔمس آو نہٕ اکھ لفظا تہٕ زیو بیٹھ۔ تٔمی کوٚر محسوٗس زِ ماتے تٕراٰدی تۄ اُفی تے میانِس مُخالفہٕ سٕنٛز آواز چھیے میانہِ کھوٗنہٕ سیٛٹھا تھٔز۔

ڈیٛھبرِ بیتہٕ کیٚنہ اوس ایلیا آندرٕ ییچ کلہٕ پیٛہ حرکٔژ سٕتی تأیید کران۔ واریاہ بوزن وٲلی آسی تقریر کرن وٲلی سٕندِس کُنہ جُملس پیٹھ یکدم گردن کھیران تہٕ وَنان:

"پوٚزٕ چھُ پوٚز چھُ۔ اَتھ چھُنہٕ کانٛہہ شکھ۔"

پیٛرے اوس وُنی یژھان زِ یہ ناچھُس تہٕ پننی مال پنٕنی کانسکار یا پنٕنی پان قبو ربان کرنٕس کھوژان مگر مدتھ کرنہٕ خاطرٕ گژھہِ انسانٕس گوڈ خبر آسنۍ صحی حالاتھ کیا چھِ۔ مگر تٔمی ہیٚچ نہٕ کینٛہہ کٔرِتھ۔

واریاہ آوازٕ آسہٕ یکہٕ وٹہٕ کینٛہہ کران تہٕ شور کران، تیٚو نازِ ایلیا آندرٕ یچھ اوس تہٕ ییمن سارِنے تأیید کرنٕس یوشان۔ یہِ ڈیٛھبر یڈے یہ تہٕ بیتہٕ آبہِ لوکٹین لوکٹین وتٕلن مَنٛز باگراو نہٕ۔ پیتہٕ رلے یہ ہٕبٕہٕ تہٕ کینٛہہ کینٛہہ ہند جوٗش ژلنہ یکے یڈس کٔرس مَنٛز یڈس میٚزس کُن۔ پیٛرے بیس دِژکھ نہٕ کینٛہہ کرنہٕ۔ تِم آسی کوٚیا ھٕژ تٔمی سٕنٛز کٕنہ ژٹان تٔمس دکہٕ دِوان تہٕ تٔمِس کُن تھر پھیرِتھ روزان۔ زِ ن سُہ سارِنے ہندسٕرٕوٚد دشمن اوس۔ یہِ اوس تہٕ امہِ کنہٕ زِ تٔمن کیا آسس اُمی سٕندِ تقریر ہٕچ تراے گژاے کھران۔ تٔمہِ بیتہٕ آسی واریاہ تقریر سیدی مِتھٕ نہٕ اُمی سُند اوس مُشتہِ گوٚمُت۔ مگر مُکھ بیلہِ یکہٕ وٹہٕ سُمتھ آسن تِمن گژھہِ کانٛہہ ھٕلوس چیز ژٕد نٕھ کیٚہ آسن بیتھ تِم محبتھ یا نفرتھ کٔرِتھ ہٕکن۔ پیٛرے اوس وُچھن تیفنے نفرٕتک سامانہٕ۔

جوشہٕ ہُنٛدِس اشرافس پیٚٹھ کٔرۍ واریاہ تقریر مگر اُکھۍ آسیٚس مَنٛز کینٛژھو

بوٗل یِدٕ شاندار پاٹھۍ تہٕ کیٚنٛہہ پٔنٛنہِ رایہِ تہٕ دِژ کھو۔

رۆسی خبر نامُک ایڈیٹر گلِتکا پیٚرٕ تووُکھ نہٕ لُکو دِژٕ کرٕکہ "لِکھاری لِکھاری

تُہۍ دوٚپ جہنم گژھہِ جہنمہٕ ستۍ زٕلہٕ ناوُن۔ مےٚ چھُ وُنیٚکیٛت زِ شُر چھُ تۆرٕٹھن تہٕ

گگراین اسہٕ بہا کران مگر اَسہِ پیٚرٕ تِتھۍ شُر لاگُن۔

"اَیس۔ اَیس۔ گگراین" لُکو منٛز آسی شاباش کران کران اُمی ستۍ دی لفظ

بیٚیہِ بیٚیہِ بوان۔

بیٚہِ ڈیٚبرٕ واٗژٕ تُدِس میٚزَس نِش۔ اتہِ آسی چھیٚتوٚمُت مَس یا تراسہٕ کلہٕ

کٔرۍ کٔرۍ ستھ وہری اشراف وردی تہٕ تومہٕ لاگی لاگی میٚزَس نِش بیٚہِتھ۔

بیٚپرے ین آسی لگ بگ ہیم سآری بیٚہِ تین گرٕ ن مَنٛز مسخرَن ستۍ یا کلیس بیٚہِتھ

بوسٹن گنیدلن وُچھمتۍ۔ بیٚہِ ڈیٚبر گیٚیہِ پیٚٹھے کُنۍ جوٗشش تُلان میٚزَس نِش۔

تقریر کرن والی آسی لُکہِ ارساتگۍ اُمی سۍہلاین تُفر تُفر واجنین کُرٕ سین ستۍ

جآری ہتی۔ ہیم آسی اکھ اُکِس پیٚتھ تہٕ باضے پکہٕ وٕ ٹے دوٕ بیٚہِ دوٕ بیٚہِ بولان۔ ہیم

بیٚٹھ پیٚہن آسی تیم آسی خیال تھاوان تقریر کرن والِس کیا گژھہِ مُشتنہٕ تہٕ اُسی

کرٕ ہو سوٕ کُمی پۆرِ۔ باقۍ آسی انٛہٕ گرمی تہٕ ژٕلَس منٛز کاڈِ ین ژھاآنڈ دِوان زِ

کیٚنٛہہ خیالا گوژھہ ین لیٚس اُمی جَل جَل وُنِتھ ہِیمہٕ ہو۔ یُڈ گرٕ ہیٚنڈی آسی

اکھ نظر اکس دِوان تہٕ بیٚیا کھ بیٚیس تہٕ تُہنٛدین تھفین بیٚہِتھ آسس تہٕ امہِ

علاوٕ کانٛہہ باوتھ زِ تیم آسی سخ گرم۔ البتہ بیٚپرے اوس جوشہٕ آمُت۔

اتہِ یُس سآری لُکھ پیٚرٕ تھ کُنہِ خاطرٕ ہیٚیار آسہٕ نکہ ایٚحساس دِوان آسی تہٕ بیٚیہِ

ایٚحساس تقریر کیو لفظو کھوٚتہٕ زیادٕ کُٹھن ہند لہجہ ستۍ دِوان آسی تیٚمیک

بیٚیو تیمس تہٕ اثر۔ تُہۍ تشادی تہٕ پیٚنٛنی خیال مگر یٔتی یان باسیوس کیا نانی غلطی

بیٚٹھ تہٕ لۄگ پننہٕ صفٲیی دِنہٕ۔

"میٚے ووٚن صرف زِ ساینہِ قوٕ ربٲنی ییٚ یُتھ شیرِ زیادٕ جان خٲید ٹیٚلی بیٚٹلِہ اسہِ خبر آسہِ ضوٗرٕ تتھ کِنہِ چھینے۔" تٔمی وٚنِ کٔرِکھ تہٕ باقے آوازٕ دباوٕ پٲنہٕ کرنٕچ کوٗشِش۔

اُمِس نزدیکھ اوس اکھ بُڈ موٗہنیو۔ سُہ یھیوٗر بٔچھ کُن مگر میٚبرکہِ دوٚییمہِ اندٕ دِزہٕ کٔنی ناوٕ کٔرکھ تہٕ تٔمی سُند توجہُ گو توٗری کُن۔

"اوٕ۔ ماسکو گژھِ دُشمنس حوالہٕ۔ سُہ آسہِ خُرہ مانہٕ۔" اکھ نفر اوس کٔرکہٕ دوانہٕ۔

"یہِ چھُہٕ آدمی ذاتہٕ یُتھ دُشمن۔" بییہِ وٚنہٕ کٔرکھ۔

"میٚے دِیو ونہٕ۔ ۔ ۔ ۔ ۔"

"حضراتھ! توٗہی چھِو میٚے لتہٕ موٗنجہِ کران! ۔ ۔ ۔ ۔"

۲۳

امہِ وِزِ ژاو کنٹوٹ راستوپ بیٚپن ٹُنی ہوٗنگیہِ تہٕ تیزٕ اچھ کٔرِتھ، حیرٲنٕ وردی لٲگِتھ بیٚتھ شانن بیٚٹھ اکھ ربٕن اوسُس۔ سُہ اوس زیٚچھہِ زیٚچھہِ قدم تُلان حیل حیل لکو مُتنٕری وٕ تہ کڈان یکان۔

"سون تاجدار شہنشاہ واتہِ وُنی" راستوپ چیٚپن ووٚن۔ "بہٕ اوسُس وُنی تٔمِس سیٚتِہ نش۔ میٚے چھُہٕ باسان یتھ حالس مَنٕز آسی چھِہٕ تتھ بیٚٹھ بحث کرُن چھُہٕ غٲر ضوٗروٗری۔ شہنشاہن زون یی مناسِب زِ تٔمی اُنٕی اسی تہٕ تجارت پیشہ لُکھ سوٗمبرٲوِتھ۔" کنٹوٹ راستوپ چیٚپن گو ونان "ییٚم دِلہِ پننہِ لچھ۔" اُتٔمی

کوٚر تجارت بیٛیِٕ ہندس کمرسس کُن اشارٕ) "سانٮ۪ن کامن چھیٚ نفری بٔرتی کرٕنۍ تہٕ
پنٛنۍ پان تہٕ آیینٕن نٕھاوٕنۍ . . . . کمس کم ییٚژہن تہٕ ہیکو اسی کرِتھ۔"

میزٕس تٕرِش ییم اشراف بیہِتھ آسی تِمہٕ وٕرے یوت کوٚر پانہٕ وانٕنۍ صلح مشورٕ۔
صلح مشورٕ اوس سیٛٹھا ہے سوٚرت بہٕ ڈٔبی زٕ تہٕ بومہٕ لَد۔ اڈتانۍ کرٕ شورٕ شرٕ
بدلہٕ آس وونۍ کانٛسہِ کانٛسہِ مُنٛدٕ شترٕ آواز مُنٛزی مُنٛزی یِوان "منظور" یا
مُنٛزی ونہٕ ہے کانٛہہ مزٕ بدلاونہٕ خاطرٕ۔ "میانۍ رٲے تہٕ چھیٚ یہی۔"

سیکرٹری بٔس دوٚیکھ ماسکو کین اشرافن ہُند فاصلہ نٕھاو لیکھِتھ۔
فاصلہٕ اوس زِ سمولنسکہٕ کین ہندی پانٛژن دِن ماسکو ہٕکی اشراف تہٕ ساسہٕ منز
داہ نفر بٔرتی کرِتھ تہٕ بیٛیہِ دِن تِہندِ خاطرٕ سورُے سامان۔

ییم حضرات انہٕ بیہِتھ آسی تِم وُتھی ہنا لِعہ تیمٕنٛز ہوی تھوٚد کرٕ سین
وٕوٚتھ کھٹ تہٕ ییم اشراف وُتھی دوستن ہٕنزٕن شرٕ بن منٛز نٔرٕ آوِتھ
تہٕ دربار ژٕڑان لگو واشِش کڈنہٕ خاطرٕ خدما قدما دِتہٕ۔
"ژرٕ آو ۔ ژرٕ آو ۔" ہٕنگہٕ تہٕ منگہٕ وٕوٚتھ سارِی ہے کمرس منز شور
تہٕ یہِ سورُے لگہٕ ارساتھ دورلوٚر وانٕس کُن۔

ژرٕ پوٚک تِمہٕ کھُلہٕ ونہٕ بیٛتھ دوہ یو طرفو اشراف ژٕلہٕ ژٕل کرِتھ دیوارٕ کی
پانٛژو ووونۍ آسی ۔ بٔرتھ کُنہٕ تِنفس بیٛٹھ آس بٕزٕ تیٛج تہٕ خوٚفیچ شانکل باوتھ۔
بیٛرِے اوس دوٚرے ہیٚہن تہٕ سہٕ اوس تہٕ ژرٕ سُند سوٚرُے کینٛہہ لٕوزِتھ
ہیکان۔ ییٚژہن تِمو لوٚز تِمہٕ نلہٕ ژٕیوٚن زِ تَرٕچھ تِمہٕ خطرٕ چہٕ کیٛتھ کران یُس
مُلکس بُتھِ چھُ تہٕ بیٛیہٕ تِمن وو میٛدن ہُند ونان یِہٕ تِمس ییٚمن اشرافن
نِشہٕ چھیٚ۔ ژرٕس دِتٕ اکہٕ آوازِ جواب تہٕ بوزنو وُنس سُہ فاصلہٕ یُس
اشرافو امی وزٕ کوٚر مُنٛداوس۔

"حضراتہ! ژٕرٕ سِشترنہٕ ہِنٛزِ آواز آیہِ۔ لکہٕ ارساتَس منٛز وُژھ کھنٛزا یِ ہِش نہٕ امرِ بیٚتہٕ گوٚژھو بہٕ دم۔ بیٚیرٕ یِنٛ پوٚز ژٕرٕ سِشترمابہٕ ہٕنٛز تہٕ آہِ کاژ آواز صاف صاف: رٕوٗسہٕ کیٚن اشرافن بیٚٹھ چھُنہٕ ہیٚیےٚ زاتھہٕ نہٕ کُنہِ قٕسمُک شکھاوسمُت۔ مگراز چھیےٚ ہیٚو میانٛو اندازو کھوٚنہٕ زیادٕ وفاداری آہٕ وہنٛز۔ بہٕ چھُس نوٚ ہہِ بٔنٛنہِ مادرِ وطنہٕ کہِ طرفہٕ شکریہ کران۔ حضراتہ! اسہِ پیٚزِ عمل کرٕنۍ۔ وق چھُ پیٚزٕ نہٕ کُنہِ کھوتہٕ موٗلل.........."

ژٕرن کرٕ ژھوٚ بہٕ۔ لُکَن ہٕنٛد بہِ بار آوٕ امِس اُندۍ اُندۍ جارہٕ تہٕ پیٚزٕ نہٕ انداوس جوشہٕ ہوٚت شور کَن گژھان۔

"حق نہٕ پوٚز۔ پیٚزٕ نہٕ کُنہِ کھوتہٕ موٗلل... کیا شاہانہٕ کلام چھُ۔" ایلیا آندرییچن ووٚن ووٚشِش نٕژاوان۔ تمۍ اوس نہٕ پوٚز مُت کہِنٛہ مگر سورُیے اوسُس بٔنٛنہِ آیہِ سمجھُنہٕ۔

اشرافَن ہٕنٛد کُمرِ بیٚٹھ گوٚژھ سوداگرن ہٕنٛدِس کمرس منٛز۔ نتہٕ رٕوٗد سُہ منٛزٕ دَہ مِرٕ۔ بٔییِن لُکن عٕستۍ وُچھ بیٚیرٕ یِن نہٕ ژٕر سوداگرن ہٕنٛدِ کمرٕ منٛز والیس بوان تہٕ تِمۍ سِشترَن اُچھین منٛز اوس بہِ باتن ہٕنٛد اوٚشِش۔ بیٚتہٕ پوٚز تِمو زٕ ژٕرن بیٚتھےٚ سوداگرن تقریر اوس ہیوٚ تمُت کرُن تِمِس آسۍ اُشۍ بکہٕ آمتۍ تہٕ تمۍ اوس بیٚتہٕ نٕہٕ وِنہٕ آوازِ منٛز تقریر جٲری تھوٚومُت۔ بیٚیرٕ یِن بیٚیمہِ وِزِ ژٕربیٚران وُچھ تِمِس آسۍ زٕ سوداگر عٕستۍ۔ اُکِس زانہٕ ہیٚیرٕ۔ سُہ اوس اکھ وُژھہٕ وار شرالُک ٹھیکہٕ دَر تہٕ بیاکھ اوس زٔ اوٚتُل لیوٚ دُرنیٚنہٕ نہٕ دارِ کھراکرِتھ شہرچہِ میونسپل کمیٹی ہٕنٛد صدر دو شوٚرے آسۍ وٕدان۔ زٔ اوسِ موٚ ہتوِس اوس اُچھن منٛز اوٚشِش۔ مگر وُژھہٕ وار ٹھیکہٕ درس آسۍ شُرۍ ہٕنٛدۍ پاٹھۍ ہِکِ لگان تہٕ سُہ اوس

کیپر کی بیبری دنان:

"عالی جناب! ژۄ تہٕ ہیٚو تہٕ جاداد تہٕ ہیٚو۔"

ییٚہرے سیٖس اوس تہٕ تمہِ وِزِ امہِ طمع ود آسے ییٚتیہِ کاتہٕ حسابِ بہٕ دِمہٕ ہا ہۄ وقتہٕ مٔنٛے ییٚتھ ماچھ کاتہٕ ییٚپٕز گوٚب تہٕ بہٕ حمص سوٗرے قعہ ربان کرنہٕ خاطرٕ تیار۔ ییٚنتہِ تقریرک آیہٕ اظہار اوس تس ووٚنیارٕ تہٕ سہٕ اوس اکھ بیٚش اتھ بیٚیہ ہال۔ ییٚبلہِ تمی یوٚز کتھۄ ٹھ ماملوف چھُ اکھ ریٚنیٹ بیٚنیٚ کرنہٕ وول تمی ووٚن یکدم کتھۄ ٹھ راستوپ جیٚنٛس زِ بہٕ دِمہٕ اکھ ساس نفر تہٕ ہتھ ہُند ساماہٕ۔

یُدٕ کتھۄ ٹن ییٚبلہِ بہٕ کارروآئی آشنہِ بوزناو تمی ہیٚوک تہٕ اوٚسٕنی ییٚتہ ژٕرِتھ۔ تمی گرٕ یکدم بیٚٹھی یارٕ ہِشرنا ہِشس قوبوٗل تہٕ تمی سُندناو درج کرنہٕ یادہِ گوٚ یاتے۔

دوٚہیمہِ دوہ ہیٚہ گوٚ زٕر والیس۔ اتہِ سیمیٚنتی سارٕی اشراف گئے ییٚنہٕ تہٕ گرٕ تہٕ طلین کُن والیس۔ نِم آسی ییٚہ دِل یا کُھہ موتبرن ژٕرتی تیٚز کرنک سُکم دِوان تہٕ ماران آسی گرٕ ہال بہٕ کیٚنیا کوٚر اسہِ۔

ی

ا

نیپولین کوٚر روٗسس ستھی جنگ شوٗروٗ تہٕ کیازِ ییٚلہِ سُہ ڈٔرسڈن
گو تتہِ آو تِمس تیٚتھ پیٚٹھ ہاونہٕ ییمہِ ستھی تِمس ٹھٕگہٕ ڈیچھ۔ پولینڈ ہیچ وردی
لاگٕنۍ۔ چونکہ تِمن اوٚس شُرہ واون وول صبح پیوٚرس تہٕ کراکس تہٕ پیتہٕ بلا شِیفس
ہتہٕ نیتھ کٔنہ دِژن پیتہٕ تِس زبردست شرارتس زٕلو۔
الیکزنڈر کٔرہ کاشہٕ تالی تُولِل تہٕ یازِ تِس اوس پاسان میٚے
حقیٖقی ذٲتی بیعزتی گٔمژ۔ باقی کلے دِتالی بن کرُ رِنہٕ کھوہ تہٕ تِس طرفیٚقی پیٹھ
فوٗجِ کمان سنبالہٕ پنٕج کوشش ییٚتھ زن سُہ پننہِ فرض ادا کرِتھ ہیٚکہِ ییہ
تہٕ مُقدس جرنالہٕ ستر شوہرتھ بڑاوِتھ۔ روستوفن کوٚر فرانسن پیٹھ
حملہٕ تہٕ کیازِ تِمس دٔرابیرِ اکھ سمہٕ ستریس مآدانس گرُدوٗرِ تادہٕ پیچ کل۔ ییتھے
کٔنی ہیمو تیٚتِھ شُمارٕ لکھوآتھ جنگس منز حصہ نیو۔ تِموٗ تُل پیٚنِ تہٕ ذاتی صِفتو
عادتو، حالاتو تہٕ مقصد و موجوب قدم۔ تِمن سارِنی اوس خوف، کبر، لطف،
ژکھ یا قومی احساس کل کڈان تہٕ گونتیلہ اگر آسی مانو زِ تِمن کیا آس خبر

أسی کیاہ کرنہٕ چھےٚ دزامتہٕ تہٕ نتہٕ کیا آسی پننہِ مرضی پیٹھ عمل کران ۔ نتہٕ زن آسی
تِم ساٰری تارٕیخی ہتھی یاد یِم اکہ سہٕ انجام پیداوان آسی یُس تِہنٛزو اچھو
نِشہِ ژورٕ اوس مگر یُس اسہِ پیٹھ روشن چھُ ۔ عملی رہبرن ہُند چھُ ہر ہمیشہ
سیٚی انجام آسان تہٕ سما جس منز یوٚتا تِہنٛد درجہ تھوٚد آسہِ تیوٚتا چھےٚ تِہنٛز
آزادی کم آسان ۔

سنہٕ ۱۸۱۲ ہکہِ وتہٕ ہاوکھ لُکھ چھ پننہِ ونہٕ گیمتہٕ، تِہنٛدی ذاتی غرض
چھ فنا گیمتی تہٕ اسہِ برونٛہہ کنہِ چھُنہٕ تمہِ زمانہٕ کیو تارٕیخی نتیجو ورٲے بیٚیہ
کانٛہہ نشانہ تار رُودمُت ۔

مگر ووٚنی اگر أسی اکہِ لٹہِ یہ مانو زِ یوٚر یہٕ کین لُکن اوس (مُقدر)
روٗسہٕ چہِ وآنجہِ تانی اندر اژن تہٕ نتہٕ فنا گژھن ستیلہِ چھےٚ اسہِ
تِتھ جنگس منز حصہٕ نِنہٕ والین ہنٛز سارے ہنٛدماد، بےٚ ماتے تہٕ ظالم حرکژ
پانٕے فکرِ تران ۔

تقدیرن کوٚر یمن ذاتی غرضو خاطرٕ حکمن والین کُنٛے تہٕ لاگن اکہ سہٕ
نتیجہِ پیداوُنس کُن ییٚمبیگ تہٕ تمو منز کانٛسہِ أکِس اکہ رژہ تہٕ ظون اوس ۔
(نپولیَن تہٕ، الیکزنڈرس نتہٕ تہٕ اَتھ مارکس منز عملی حصہٕ نِنہٕ والیو
منز کانٛسہِ ہنٛز چھِنہٕ کیتھے)

اسہِ پیٹھ چھُ ووٚنی صاف زِ سنہٕ ۱۸۱۲ ہس منز کیاز گیوٚ فرانٛسُک
فوج برباد ۔ ووٚنی چھُنہٕ اتھ سینی کانٛہہ تہٕ اختلاف کران زِ نپولینہٕ سنٛدِ
فرانٛسی فوجہِ کیہِ برباد گژھہٕ نکو آسی زٕ وجہہ ۔ اکھ یہ زِ تِم ژاے کافی تیاری کرنہٕ
ورٲے سیٹھا ژیری یوٚنہٕ وندہِ سیٹھا اندر تانی روٗسس منز ۔ بیٚیہ سہٕ
رنگ یُس أمی جنگن روٗسکی شہر تالہٕ بیہٕ کنی روٗٹمُت اوس تہٕ سوہ

نفر ینہٕ یوسہٕ دُشمنن کیٚمہ لیٚن ہدین دِلن منز یاد کرہ مژ آسہِ - اَتھ چھِ یہ نوٚن -
مگر تمہِ وزِ ہیوٚک نہٕ کانٛسہِ تہٕ یہ اندازٕ کٔرتھ زِ دُنی ہیٚک یہ سارٕوے کھوتہٕ گھیٚنہٕ
فوج یتھہ منز آٹھ لچھ لُکھ شامِل چھہ نہٕ رتہٕ کھوتہٕ رٔتی جرنالن وٕننہٕ ہاوٕنس چھہ - یہ
کیا کھیٚنہٕ بے تجربہ جرنالن ماتحتھ کام کرن وٲلس بےٚ تجربہ رٕوسی فوجِس سیٚتی
لڑایہ منز شکس ہیم سیداد کینہِ بہت بہتہ پنیفے چھہ - دوٚنی چھیٚتہٕ بیٚتہٕ زاور کٔن
اوس نہٕ کانٛسہِ ظون بیثوٕمُت - اکھ اوس رٕوسہ کہِ طرفہٕ بیری بیری یہ دٕنتھ
بند کرہ پنچ کوشِشِ بوان کرنہٕ یوسہٕ رٕوسس بچاو پنچ کٔنی وٕننہٕ آس - دوٚیمہ
طرفہٕ آس تجربہٕ نہٕ نیپولینہٕ سٕنز فوجی مالن ہنز ناو کنہٕ آنتھ رٕوس نشہ دلہٕ
آستھ تہٕ فرانسہ کہِ طرفہٕ کوشِشِ سپدان زِ بوٚنہِ وندٕ گژھہِ ماسکو کٔن دکہ بٔٹن
اشہ یاتےٚ تی کرہ پنچ کوشِش آس سپدان یتھہ منز تہٕ ہنز برٕبادی آس -

۱۸۱۲ اس بیٹھ یمہٕ تاریخی کتابہ لیکھنہٕ چھیٚے آمژ تمن منز چھہٕ فرانسیسی
لِکھارین یہ وٕنن خوشی کران زِ نیپولینس آس جنگ زِیٹھہ راوہٕ نہٕ کینہٕ پتیچی ہنز
خبر زِ سہ اوس اکھ فاصلہٕ کٔن جنگ پٕرھان لڑان زِ تمی سند بو فوجی وزیر و
دوٚن تمس سمولنسک جایہِ روزن نہٕ بیٚنہِ بیٚنی بیٚنی بیایہٕ بیموتلہ یہ ہاوٕن اوس
زِ تمہِ وقتہ تہٕ اوس ساریٚ تےٚ خطرن ہُند انداز لگاوتہٕ آمُت - رٕوسی تاریخ دانن
چھہ تہندہِ کھوتہٕ نہٕ شوق یہ وننک زِ جنگ لگنہٕ بیٚٹھے کیا اوس توٚر آنی طریقہ
جنگ کرنک اکھ منصوبہ سٕنزِ بیٚنہِ موجوب نیپولینس رٕوسس منز اندر ناوٕنی
اژنہٕ اوس دیٚن - کینٹرن ہندی کنہِ اوس یہ منصوبہ پھولہ سُند، کینٹرن ہندی
کنہِ کتانی فرانسی سٕند نہٕ کینٹرن ہندکنہِ بارکلے دِ ٹالی سُند - باقے چھہ
یہ فرضی منصوبہ بناوٕنک فخر یانہٕ شہنشاہ الیکزنڈرس بخشان - پنہٕ
دعوا ہیچہ دلیلہ یہ آمٕژ چھہ تم کاغذات فورمان نہٕ چھیٹھہ پیش کران یمن منز

پتہٕ امہِ آیہ کٲم کرنٕکۍ اِشارٕ میلان چھ مگر یہ کینٛژھا یتہٕ فرانٛسن تہٕ روٗسی یَن
بیشن آو تہٕ بٔرونٛہہ بد لٲنس کُن یِم اِشارٕ چھ وۄنی اسہِ فکرِ نران
بیسلہِ زَن واقاتو صحی ثابتھ کٔرۍ۔ اگر یِم واقاتھ ظٲہر سیدٕ ہن تہٕ یِم اِشارٕ
تہٕ اسہِ ہَن مُشراوُنہٕ آمتۍ ییٚنہٕ گژھن۔ تِم سارے ٹُکرۍ اِشارٕ تہٕ انداز مُشراونہٕ
آے یِم تِمن دوہن مَشہوٗر عام آسی مگر یِم وقتن پیٹھ بے تِمن یاد ثابتھ کٔرۍ
تہٕ وۄنی مُنساونہٕ آمتۍ چھِ۔ یِہُنٛد کُنہِ واقعہٕ ہَکہِ ظٲہر سیدٕ تہٕ خاطر چھ
نیتیا جینز بٔرونٛہہ فرض کرُن تہٕ آسان آمتۍ زِ اد کینٛہہ تہٕ سیدی تَن ہمیشہ
چھ کینٛہہ اَکھ آسان یِم یہِ وُنِتھ ہیکَن "مےٚ ووٚنُو تِمی دوہ ہہ یہ سَپدِ"
یہ فِکھ نہٕ ہرگز خیال تہٕ روزان زِ تِمو یِم وارِیاہ چیز فرض کرے تِمن مشہوٗر
آسی کینٛہہ اِشارٕ تِہِنٛدۍ تہٕ یِم بلکُل اَکِھ مخالف آسی۔

امی ذٲتہٕ ہِشی چھےٚ یِمہٕ رایہ زِ نیپولین کیاہ آس خبر جنگ زیٹھراونہٕ
سیتۍ کَم خطرٕ بِن بُتھہِ تہٕ روٗسی ین کیاہ اوس دُشمن روٗسس مٔنز اندٕ تانۍ
یکہِ ناوُنک منصوٗبہٕ۔ تِم گژھن سینٛح توصیح تارٕیخ دان آسنۍ یِم نیپولینس
تہٕ تِمی سند ین مارشلن کُن یتھی خیال تہٕ روٗسی جرنیلن کُن یتھی منصوٗبہٕ
لاگن۔ سٲری واقعات چھ اَتھ رایہ خلاف۔ فرانسیٖسن بٔرونٛہہ پکنک مال
انہٕ نیٖج چھینہٕ کتھے روٗسی لوکَو یہ بیہٕ الوٗترٕ تہٕ سیٹھے تِمن تھوٗر کرہٕ ہیچ
بٔرنہ کانٛہہ کوشش۔ جنگک مٲدان زیٹھہِ راونس گھوڑنُک چھینہ سوالے
نیپولینن اوس اَکھ قدم بٔرونٛہہ پکنس بیٹھ زیینہٕ پُچھرٕ خوٗشی سیتۍ مس گژھان
تہٕ وۄنی اوس نہٕ سہ بٔرونٛہہ مینہ لڑاین ہندی پاٹھۍ مقابلہٕ مقابلہٕ
جنگ کرُن یژھان۔

اَمہِ ونِہ اوس سون فوج گوڈ بیسٹھے چھکرٲوِنہٕ تہٕ اسی آسی صرف

ہیم یکہ وٹہ سو میرا وپہ خاطر ووٹہ دوڈ کران ۔ اگر اسہ پتھ پیتھ ہیرُن تہٕ
دُشمنس مُلکس منٛز اندر تانٕی اژنہٕ دِ نُے مطلب اوس تیلہِ اوس
تہٕ فوج یکہ وٹہٕ سو میرا وِتھ اپہٕ تنگ کُنہٕ پھٕ قایِد ۔ شہنشاہ اوس فوجس
غارتھ آنہٕ خاطرٕ ستتی یکان تُھپنہٕ تہم رُوسی یُنٛز اژنہٕ ہنٛز اکھ اَنٛڈا تہٕ
دُشمنس تژاوِہِن تہٕ تُھپنہٕ تہم کُنہٕ قیمتس پیٹھ پتھ ہیرہن ۔ پھول سندہ منصوبہ
موجوب اوس ذرساہہ اکھ بارٕ قلاے بند گڈآ منٛت بناوہٕ تہٕ امہِ پتھ ہیرنگ
اوس تہٕ کاشہ تجویز ۔ یتھ ہیرہٕ کس پرتھ موقس پیٹھ اوس ذٕر کمانڈرن
چیفس پتھ وائری کران ۔ ذرس آسہِ یہے تہٕ ہرگنہٕ دوہ میدہ ماسکو کیا
پیہ زالنہٕ یا دُشمن کیاوانہ سمولنسک ۔ فوج یکہ وٹہ سمپہٕ پیتہ تہٕ
اوس ذر ستح ناراض ذِ سمولنسکہ کین دیوارن پژونٹھہ کنہ کاشہ بلہٕ لٹہٕ آے
لٹہٕ ور آے کیاز آوپہ شہر دُشمن سندس قبضس منٛز تہٕ پتیہ آو
زالنہٕ ۔ ہیم اسی ذرہٕ سندی اپچاس ۔ رُوسی جرنالن تہٕ رُوسکی عام لُکھ اسی
سانہ فوجہ کس پتھ ہیرنس پیٹھ امہ کھوتہ زیادٕ نالان ۔

نیپولینن کرٕی یہنس فوجس حصہ تہٕ ژاو مُلکس منٛز سپٹھا اندر تانٕی ۔
کھوتہِ لگہ یکی واریاہ موقہ کرٕی تمی اکھ ۔ اگستس منٛز اوس سہ سمولنسک
وونمت تہٕ تمس اوس اکے کل ۔ پژونٹھہٕ یکہ پنج کل ۔ تہٕ یہ زانٕ اسی دوہ ژ
دُچھان چھ امہِ پژونٹھہ یکہ تنگ نتیجہ اوس صرف تمی ستہٕ منٛز تباہی ۔

یہ پیٹھ ژ کنی یاٹھ ہاوتھ دِوان ذِ نیپولینس اوس تہٕ ماسکو کُن
پژونٹھہ یکہ نس منٛز خطرٕ لوپہٕ یوان تہٕ الیگزینڈرس تہٕ رُوسی جرنالن اوس
تہٕ یہ خاطر تہٕ یوان ذِ اسہ کیاچھ نیپولینس پژونٹھہ پژونٹھہ یکہ تنگ مال اَنُن ۔
تہند مقصد اوس بلکل اُمتیک وُلٹہ ۔ نیپولینس اوس تہٕ کاشہ تہند منصوبہ

رۄسس اندریلمان ـــ کاُنسہٕ اوس نہٕ خاٚبر تہٕ بوان زِ یہ کیاہ یکہِ سپدِتھ ـــ تمس آسس اَتھ جنگس منٛز کام کرن والین ہنٛزن ساٚری شٕن خاہشن تہٕ غرضن ہنٛز اکھ ہیچ در ہیچ کھٕری کانگہ ہُرونٹھ یکہِ ناوان ہمن نہٕ امہِ کنھہِ ہند کانٛہہ اندازٕ اوس زِ سپدن وول کیاہ چھُ تہٕ نہٕ یہ خبر آسس زِ رۄسس بچاونک کُن طریقہٕ کیاہ چھُ ۔ سورُے کینٛہہ سپد الہ غاٚبہٕ ۔ فوج اوس جنگہٕ کین گنڈنکہِ دوہن منٛز چھلہِ چھانگرہٕ گومُت ۔ اَسہِ کرٕ چھکرٕ اوسہٕ آمٕژ چھوکہ سوٚمبرتھ انہٕ پنٛچ کوشِشِ نہٕ کوٚر ٹاکارٕ پاٹھی امہِ غرضہٕ تِہٕ آسی اکھ لڑاَیے لڑتھ دُشمن تِیتھ ہیکہٕ ہون ژٕلِتھ ۔ فوج سوٚمبراوٕنچ یہ کوشِش کران کران آسی اٚسی پانس کھوتہٕ سیٹھہٕ ہیٚے طاقت وَر دُشمنس بُتھہِ لگہٕ نس حِس کران نہٕ امہِ کِنہِ ہیوٚ اَسہِ مجبوٗرن سیوٚدُے بیتھ ژٕلُن تہٕ بیتھہِ کُنہِ دورٕ ناٚوی اَسہِ فرانٛسی پانس بیتہٕ بیتہٕ سمولنیک ۔ سانہِ فوجکہِ زٕ دُرٕی آسی تِتھس زاٚوی بیس بیٹھ بیتھ ژلان تیتھ تم دوٗر دوٗر تاٚنی اکھ اَکِس عٕستی رلہٕ نِیے نہٕ مگر یہ وٕنن چھُنہٕ کاٚفی زِ تِمِس تنگ زاٚوی بیس بیٹھ بیتھ ژلہٕ ہُنک سبب کیاہ اوس صرِف یہ زِ تِمن آسی (دوہ بو در بو) منٛزی فرانٛسی بیتہٕ دوران ۔ اَتھ زاٚوی بیس وارے تنگ بناونُک تہٕ سانہِ زیادے بیتھ ژلہٕ ہُنک وجہ اوس یہ تہٕ زِ بار کلے دِتالی اوس اَکھ ناپسند حرکت تہٕ سہٕ اوس بگراژیوٚنس کھران ۔ بگراژیوٚن اوس فوجہٕ کِس دوٚیمِس دُرِس کماندر تہٕ تِمی کرٕ کوشِش زِ ہیٚے گوژھہٕ اَمِس عٕستی رلہٕ نس زیاد کھوتہٕ زیادٕ ژیر گژھُن تیتھ یہ تِمس ما تحتھ روزُن بِلیہ ہیس ۔ سانہِ ہیٚری ہُند خاص مقصد اوس فوج یکہِ وٹہٕ رلاوُن مگر بگراژیوٚن لوگ اَتھ ژیرٕ ۔ تِمی سُند خیال اوس زِ تیتھہِ کُنہِ لگہٕ ہیوٚن فوج واو گلین ۔ زیادٕ

مُفید چھُ کھوڑُن تہٕ جنوٗبس کُن پَتھ ہیٛرُن ۔ تِتھہٕ کٔنہِ ہیٛکون دُشمن پیٛتی کُنہِ
تہٕ اکِہ بیٛکھہ رِکنہِ تنگ کرِتھ تہٕ اَگر یہِ ہیٛکو فوجس مدتھ وانہٕ نادِتھ ۔ تٔمس آس
یہِ پتہٕ ہاو کِنہِ تہٕ کیٛاز ستہٕ اوس یہٕ جِہ تٔمِس بار کلے یس ماتحتھ کام کرنی پتہٕ ہان یس
نوکری مُتٔر تٔمِس کوٗنس تہٕ تٔمس کھران اوس ۔

شہنشاہ اوس فوجس ستی یکان پُتھ ستہٕ تہٕ ہُند وطنک حُب
ووتلاوِتھ ہیٛکہ ہے ۔ مگر تٔمی سٕندِ موقس پیٹھ موجوٗد آسنہٕ نک تٔمی سٕندِ
کاتہِ ناصلہ تِنس قابل نہ آسنہٕ نک تہٕ تٔمس اَندی اَندی کھیٛلیو کھیٛلیو مشوٗرہٕ
دِنہٕ والی تہٕ منصوٗبہٕ آسنہٕ نک نتیجہ دراو یہِ زِ فوجکی گوڈنکی دری یہِ کیٛنژھا
کام کرے یہِ تتھ لوٗگ ۔ ہمیشہٕ تہٕ اَکھ فوجس تہٕ پیٛیہ لٔٹ ہیٛنی ۔

نتیجہ اوس درساکِس گڈس پیٹھ ٹھیکراو کھوٗر مگر پادلوٗچی اوس اکھ
بار عبرتناک ہنٕز پنچ ژوٕ ے کران تہٕ تٔمی سٕنٛز ہیکہٕ ژٕ سٕند پیٛو الیکہ نڈرِس
اثر ۔ کیٛول سٕند سوٗرے منصوبہٕ آو منساونہٕ تہٕ جنگیج کاروٲیی آیہِ بارکلیٛس
یُشراوِنہٕ مگر تٔمس اوس نہٕ پوٗرٕ اعتماد حاصِل تہٕ امہِ کِنہٕ اوس تٔمی سٕند طاقتھ
تہٕ گیہ ۔ فوجس گیہِ چھلہٕ ۔ نہ روز کٔنہِ کنھہ تہٕ نہ روز پیٹھہٕ کھدِ پانچ کمان ۔
بارکلے روٗد ناپسند ۔ اکِہ طرفہٕ لوٗگ امہِ بیرِ وٗنی نادِ چھِلہٕ چھانگرنہٕ جرمنی
کمانڈرن چیٖفہٕ سٕندِ کھرُون آسنہٕ کِنہِ ہتمتہٕ تہٕ دِتمہٕ تہٕ جنگس لوٗگ دول ۔
اگر بارکلیس ورآے بیٛیہ کانہہ کمانڈرن چیٖف آسہِ ہے تہٕ فوجس
یکُت آسہِ ہے جنگ لگِہے ضروٗر روٗر ۔۔۔ دوٚیمہِ طرفہٕ گوامہِ ستی جرمنن
برخلاف شرارتھ پادٕ بیٛیمہِ ستی وطنکِ محبتک جوشس دوٚن لیٛو ۔

پوٗتس دراو زر فوجہ مُتٔرِ تٔمس اَتھہِ کُنچیہ تلہٕ ناوٕنک اوس اگے
دیہِ وُن ہیتھ تہٕ اوے آو یہِ جان مشوٗرہ دِنہٕ زِ سُہ گژھہِ رازدانن مُتٔر لگن

تُلِتھ اَنُن ہُتھ زَن جنگ ژیٚری کِنہٕ قومی پیمانس پیٹھ لڑنہٕ ییہِ - زٕرپٕنٛدِ ماسکو گژھنہٕ سٟتی گو ژیٚری کِنہٕ رٗوسی فوجک طاقتھ نرٕ گنہٕ - زٕراوَس فوجہٕ منٛز بہٕ آتش ہیٚتھ دٕراسُت نہٕ کمانڈرن چیف ہیٚکہِ کٔنہٕ زوٗن کام چلاوِتھ تہٕ زیادٕ فاصلہٕ ژٕن قدم ہیٚن تُلنہٕ مگر کمانڈر سٟتی حالتھ گییہِ امہٕ سٟتی وار ... م زورتہٕ مُشکِل - بیٚنگس زٕرپٕنٛد شہزادٕ تہٕ اڈہٕ حوصلہٕ حیرانٔکن ہنٛز جبا تھاروز کمانڈرن ہٕنٛدِس نظر گژھ تھاونہٕ تہٕ تمس زیادٕ زیادٕ کاروأی کرنہٕ موکھ ہیس دِنہٕ خاطرٕ فوجس سٟتی - بارکلے لٟس باسیوو یمن "زٕرپٕنٛزن اچھن" تل بان وار سے گسٕنٛڈنہٕ آمُت - تمی ہیوٚت زیادٕ حِسہٕ روزٕنس تہٕ فِکرِ ہیٚنی نہٕ لڑآے گژھنہٕ وو ٹھنی تہٕ تمی باپہٕ نٲو ہُشار پٮ۪ٹھ عملی ہنٛز پالسی - زٕرپٕنٛد شہزادن دِژ دغابازی کُن زِ بیتہٕ ہون تہٕ دوٚہن یوٚرِ جنگ گژھہِ لاگنہٕ یُن -

لیوٗمرسکی، ٹرانٛزکی، ولوژکی تہٕ بیٚھِو بیٚنیو بیٚنیو ہُنہٕ رود بہٕ کٔرکہِ نادنیٚہ نازِ بارکلہِ بیٚن کوٚر ییمِن کاکھ ہیٚتھ زٕرس تِش پیٚرٕز برگ سوزُنک بہانہٕ تہٕ پیٚتھ کُنی تُلہٕ ناوَن ییمِن پورِٹس دبہٕ نٲکن ہنٛز نقشہ - پتہٕ لوٗگ بیٚنگسن تہٕ زٕرپٕنٛدِس شہزادس سٟدِ سیوٚد ہُتھ -

بگراژیوٗن سٟتی مرضی برخلاف سے یم دوشوٗے فوج سمولٕنکہٕ -

بگراژیوٗن گو بگہِ منٛز بارکلے سٟندِس ڈیرس پیٹھ

بارکلے ین لوگ ییٚن سرکٲری سکارف تہٕ دٕراو پینٛس زِ ٹھس افسرس بگراژیونس سلام کرنہٕ تہٕ رپوٹ پیش کرنہٕ - بگراژیوٗن دیُت اتھہِ دلہِ وُسجارس بہٕ جواب زِ تمی دوٚپ زِ تمہٕ ژھُس مگر پانس تھوٚد افسر تمن باسیومانان - مگر نہٕ کٔر ییتھ نہٕ آس تہٕ تمس اکیا سٟتی اکھ رژھ نہٕ برابری - زٕرپٕنٛدِ حُکمہٕ موجوٗب ہیٚتی تمی پانے تمس رپوٹ سوزٕنی تہٕ

ارکچیفس لیوکھن: "میانِس تاجدارس سٕنٛد نشہٕ چھُ قونون۔ مگر تِمس چھا ویس
سٕنٛز رۄزنِچ ہیکہٕ نہٕ بہٕ کہیں کٔرِتھ (مُجاوِر اوس سُہ بارکلےیس وَنان)
خوابہٕ سنٛدِ خاطرٕ سوز میٚ بیٚیہِ کُنہِ جایہ۔ اکھ رجمینٹُک کمانڈر چھُ
آسہٕ نہٕ ترکنٛاز بیٚینہِ چھُس نہٕ بہٕ کہیں ہیٚکان کٔرِتھ۔ ہیڈکوارٹرس منٛز چھُ
جبرٕ منٛز زٔلیتھ۔ رۄسہٕ کٕنی سوٚ سب چھِنہٕ جاییہ نہٕ تہٕ چھُ ہوٚٹ لیوالانہِ
تہٕ نہٕ لوٚٹ۔ میٚ آسِس راے بہٕ چھُس بیٚینِس تاجدارسٕنٛز تہٕ پنٕنہِ مُلکٕچ
نوکری کران مگر عملن چھیٚ بہٕ موٚژان بارکلےسٕنٛزِ نوکری تانٕ تہٕ میٚ پیٚیہِ وَنٕن
زِ بہٕ چھُسنہٕ میٚ منظور۔"

ترائتر کین نہٕ وِنژن جیروڈان تہٕ بیقن بیٚمن گکن ہنٕز وتھ کوٹھر آو
بیٚمن دوٚن کمانڈرن ہنٕز ہر وارے تہٕ برکت گو ٹرونٹھ مہٕ کھوٚنہٕ کم سمولنسک
وانسہٕ ٹرونٹھ فراشیٚمن بیٚنٛھ حملہٕ کرنٕچ تیاری آبہٕ کرنہٕ۔ اکھ جرنال آو
حالاتن سام ہینہٕ خاطرٕ سوزنہٕ۔ اٰمس جرنالس اوس بارکلے کھران۔ بہٕ گو
بینٕہ تِس اکس دوستس سٕنٛگھینہٕ تس کور کمانڈر اوس۔ دوہا گژھ وُن
تِمس سٕنٛز تہٕ اور بیٚنھ کٔرِن ترٕ پھور ٹنگس منٛز تِتھ تجویز کرنہٕ آمٕژ مادانہٕ
جنگس ژٕٹ تُس تمہِ وجہ میٚنٛ اوس نہٕ۔

جنگُک مادان مُشخص کرنہٕ خاطرٕ آسی وُنہٕ تنازہ تہٕ ساززشہٕ جاری،
اسی آسی وُنہٕ فراشیٚمن وُنی دوان تہٕ تہند ٹرونٹھ یکہٕ بچہٕ ونہٕ متعلق دُژنیٚس
مشٕز بیٚیلہٕ تِم تو پروسکی سٕندِس ڈوجنس بیٚنٛھ ژ سنٛتھ آسے تہٕ سمولنسکہٕ
کین دیوارن تانٕ وائی۔

اسی گے رۄزِتھ بیٚیلہٕ اسہٕ سمولنسکہٕ پنٕنہِ وتہٕ بچاوہٕ خاطرٕ جنگ کرُن
بیوٚ۔ جنگ آو کرنہٕ تہٕ دوہ شوٚیے اندوٚ گے ساسہٕ ئدی لکھ مارہٕ۔

ژرٕ سٕتھنرِ تہٕ سارِنٕے لکن ہنٛزِ مرضی برخلاف آدسمولنٕک نٔژاوٕنہٕ۔ اتھ شہرس دُبیت بیٛنہٕ نیوٕے نمودٕ بٕگٕکینٕو تار ہیٛن گورنرن دوکھہٕ دِثٕتھٕٕ اوس۔ ہیوٕ وآران زدبسکینو کٔر باقیٕے رٔوسی کیٛن ہندِ خاطرٕ مثال قایٔم۔ ہینہٕ ناوٕنک ژُکھ تہٕ دُشمنہٕ سٕتھرٕ وٕہہٕ وٕنی لفرٕتٔھ ہیٛتھ گٔے ہیم ماسکو۔ ہیٛنولیٛن چھ ہٕد ونٕھٕہٕ ہیکان تہٕ اسی ہیچھ ہیٛتھ ہیٛتھ ہیٛرِانہٕ۔ ہیٛنہٕ دٔژاوٕتی ہیٛیٛمٕنک انجام ہیٛچُو لیٛبہٕ سٕتھرٕ بٕرٕبادی اوس۔

۳

ہیٛنچوس رٔوِ خصتنٕھ کرٕنہٕ بیٛتہٕ دٕ ہیٛہرِ دٕوہ ہٕ اَدٕ سٕشہزادٕ نکولاے آندریچن شہزادی مٔری یا ناد دِتہٕ۔

"کیا سا۔ کیٛہ کہ ژٕ دٕوِ نی خوشش؟ "تٔم وٕوٕن تٔمس" ژٕ ہیٛے ژو نوو کتھس، بہ ہیٛنچوسس ہیٛتی لٕڑاے۔ گوٛبہ دٕوٕ نی تسلی؟ بیٔ اوسبہٕ ژٕ مُرادٕ سٕہنلیکھ؟۔۔۔۔۔۔ چھ اَمٕیٛک غم۔ غم۔ بہ جٕیٛن یدٕتہ کہٕ زورٕ تہٕ ژٕ ہیٛے آسے بٕ مرتھا۔ خانہ۔ کرِتہٕ ژٕ دٕوٕ نی تٕوشی۔۔۔۔۔۔" امہٕ پتہٕ سمکھیے بٕرٕ نہٕ سو ماٛلیس برابرٕ اکس ہفتس۔ سٕہ اوس بیٛمارٕ تہٕ سٕہ دٔژاوے بٕہ ہیٛنہٕ کرٕ مُشترٕ۔

شہزادی مٔری یا گٔیہ یہ سو نجان حٲران ژٕ اَتھ بیٛمارٕ مٕشترٕ دُبیت بٕہ مٔری دیاد ہٕمیٛہ سٕشہزادن میٛطِ ماز بل بورٕیچہ تہٕ ریٛنہٕ نس کمرس مٕشتراتھ نے۔

صرِف اوس تہندٕ ن تِمس نظر گُزر رٹھا وان۔

اکہِ ہفتہٕ پتہٕ گو شہزادٕ بیٚیہِ بوٚد تہٕ لوٚگ بیٚیہِ بڑونٹھِ می یا گٹھۍ دوہ دِین
گُزارنہِ۔ سہٕ اوس زیادے ژُوژ یتہٕ سال نوبن تامیرن کُن دوان تہٕ باغن
نشانہٕ تراوان تہٕ مسڈ مازِل لوٚر یتہِ ستۍ اوس بلکل ژوٚشُمت۔ تِمی
سُند شِشٕھ لہجہ تہٕ ترائے گژھاے آسہ شہزادہ مُرژیایہِ زینتہٕ وَنان: "دُچھ۔
ژٕ ئے کرٕ تھ سیٚتے برخلاف سازش۔ شہزاد آندرے کین دوٚ ژتھ آمس
فراشی زنانہٕ ہُند تہٕ میٚیون خبر کیا کیا تہٕ بہٕ کمہٕ تو وُکھس تِمس ستۍ لڑاے۔
مگر وُچھ وۄنی بہٕ چھُس ژٕ ئے وراے نہِ دوہ دوہ کڈان تہٕ آمس فرأشی
زنانہٕ وراے نہِ۔"

تصفیہٕ دوہ آس شہزادٕ مُری یا ئکہ لشکا ہس ستۍ کڈان۔ سہٕ آس
تِمس روٗسی پیرہ ناوان، باقۍ سبق پوٗرٕ ناوان تہٕ وِسالے پس ستۍ کتھ کران باقۍ
دوہ آس سہٕ پرنس ستۍ یا ہنزہِ بُجہِ دایہِ ستۍ تہٕ نتہٕ "خدایی لکن" ستۍ
کڈان ہیم پوٚت ہیرِ کنۍ منزری منتری آمس نشہِ یوان آسی۔ جنگس پیٹھ آس
شہزادی مُری یا ئتھے کنۍ سو ئچان ہیتھ کنۍ زنانہٕ سوئچان چھیے۔ سہٕ آس
بأے شہ کرنۍ پراکندٕ پُس محاذس پیٹھ اوسُس نتہٕ سمجھتھ وراے آس
مردن ہنزٕ تِتھ ظلم گاری پیٹھ نتان پیٚیمہ کنۍ تِم اکھ اکس ژٕ رٕ ٹہٕ مار کران چھہِ۔ مگر
اَژ کرِ جنگچ کاتہٕ خاص اہمیتھ آس یہِ تس اُچھن تل تہٕ تسند کیٚنژ اوس یہِ
پڑانہِ یہِ جنگُک ہیوٚہ اکھ۔ پیٚیمہِ جنگہٕ کہ ماتہٕ ٹیک اوس یہِ تس کاتہٕ ظوٚلن
یُدوے ژٕ ن تِمی سُند مستقل ستۍ لوج وِسالے وِلہ جایہٕ جنگہٕ کس رفتارس
سٕنیمہ اوس یہِ اکتھ پیٹھ بینۍ راے ترائے تِمس فکرِ تارہ پیچ کوٚشش
کران اوس یہِ یُدوے ژٕ ن ہیچھ یہِ ڈُمی گیتھ خدایی لکھ تِمس عیسا دُشمن

سٕندِ یِنہٕ چہٕ افواہہ بوزٕ ناوان آسی ییمہٕ گامی گٔژن منٛز عام آسہٕ تہٕ بیٚنہِ بُدوے
جوٗلی یوٚسہ دوٚن شہزادی دُربٕٹرکاے بینیٚمژٕ آسہ تہٕ یوٚسہ دوٚنٕ نوٚسر
اُمیس خط ییٚتر سوزنہٕ آمٕژ آسہ، منٛزی منٛزی اُمیس ماسکو بیٹھ وطنکہ
مجبتکی خط لیکھان آسہ۔

"میانی مٔرہچ وینی یہ چھیے ژٕ تے روٗسی پاٹھی لیکھان" جوٗلی اوس لیوکھمت
"تہٕ کیاز میٚتے چھیٚے فراشن ہنزٕ تہٕ دِوے گُمُرٕ تہٕ تہذیبٕ زبانی ہنزٕ تہٕ۔ یہ چھس
تہٕ فراشی بوزٕن تہٕ زران...... ماسکوہہ چھِ آسی سارے ییٚنہ نس ٹاٹھکس
شہنشاہ سندِ خاطرٕ جوشہٕ ستی میٚنے ہیتھ۔

"میٚیون خانہٕ دارٕ بجور چھُ بد بخ بیہوٚدی شراب خانن منٛز گژھِ بیچھر
تہٕ بوٚ چھِس وینزاوان مگر تمی ستی بوٚسہٕ ستیچ خبر میٚتے واتان چھیٚے تمی
ستی چھِ میانی جذبہٕ وارے جوشہٕ یوان۔

"ژٕ تے آسی ربوکی سندین کارنامن ہند بوزمت تمی کوٚر ییٚنہٕ ہنٛن
دوٚن گوٚبرن نالہِ موٚت تہٕ دوپُنکھ اُسی مرد بکہٕ وٕٹہٕ مگر ییچھ بہو ہہٕ۔
اد دُشمن اوس طاقتہٕ کینی اسہِ دوٚگنہ مگر اُسہٕ گو تہٕ الگزار تہٕ ییٚنہٕ چھ
اُسی پینی دوہ تنہٕ پاٹھی کڈان ییتھہٕ پاٹھی نگہ۔ مگر جنگس منٛز چھِ کڈان
جنگہٕ کی پاٹھی۔ شہزادی الینا تہٕ سوفی چھیٚے دوہس دوہس میٚتے نش
آسان تہٕ اُسی زندٕ خاندارن ہنزٕ بد نصیب موٚنڈٕ چھیٚے بُتھ بناوان خوش گژھ
کران۔ میانی ٹاٹھی صرف چھیٚے اُسی دِیان ژٕ تے بیٚتی آسہٕ ہکھ اُسی سمہ
ہوپور" وغارٕ وغارٕ۔

شہزادٕ مٔری پایہ یُس امہِ جنگک مانہِ مطلبا کینہ فکر اوس تہٕ ہنران۔
تمیُک اکھ بوٚڈ سبب اوس یہ تہٕ زِ مٔرِ دیاوِمی شہزاد اوس تہٕ زانشہ اچ

کنھاکران، سہ اوس نہ امیک وجوٗدے مانان تہ کھانہ کھیٚنہٕ وزٕ بییِٛہ وسلے
جنگچ کتھ مُتلہِ ہے سہ اوس اسان ۔ شہزادٕ سُند لہجہ اوس تیٚتھ ڈنجہِ تہ
پیٚرھِ دار زٕ مرٗی یایہ اَس آتھ بیٚٹھ ڈرینٛزھ ۔

مرٗی دیادم شہزادٕ اوس مُٹلے کِس ساری ہے رنٛنس زٕوٚنسے بیمن تکہٕ تہ
زٕنہٕ دلی ۔ تٔمی سینوو اکھ نوٚو باغ تہ نوکرن ہنٛدِ خاطرٕ اکھ نوٚو لرٕ ۔ اکے چیز
اوس تیٚمس شہزادٕ مرٗی یایہ تٔمی سٕندِ کِنہٕ پریشان تھاوان اوس ۔ سہ
گو ہیٚ زِ تٔس آس نہ نیٚندرٕ ٹھیکھ یوان ۔ تٔمۍ اوس ووٚنۍ ہینٛنہٕ ہیٚرہ کِس کمرس
منٛزٕ شونگُن ترک عادتھ شُرو ووٚمُت تہ سُہ اوس اکہِ دوہہ اکِس جایہ بسترس تھاوان تہ
دوٚیمہِ دوہہ بیٚیِس جایہ ۔ اکہِ دوہہ تہ بسترٕ تھاوٕ ہے سُہ تیٚنٛن سفری پلنٛگ گیلری منٛزٕ تہ دوٚیمہِ دوہہ کڑہٕ ہے پلو لٲگتھ
سوفس پیٚٹھ یا بیٹھکہِ منٛزٕ آرام کُرسی پیٚٹھ زٕ وٕ کران راتھ ۔ مسیٚٹ مازل بوٚر پنہ ہنٛدِ
بدلہٕ اوس ووٚنۍ پینٛتر وشکا تٔمی سٕندِس خدمتس، تہ سہ اوس تٔمس کتاب
پٕڈ پٕڈ پران ۔ پیٚتہٕ کرِ ہے سہ کھیٚنہٕ کِس کمرٕ منٛزٕ راتھ کڈنچ کوشش ۔

اَمہٕ اگست وٲز شہزادٕ آندرے سٕٹنہٕ دوٚہہ پیٚٹھے گوٚو ژٕ ینٛچ پیٚٹھی اَس
تٔمۍ گرہٕ نیبرٕ پیٚتھ کیہہ کالہٕ سونٛزِ مژٕ ۔ تتھ منٛزٕ اوس تٔمی آنٛس زامہٕ یار کوٚرمُت
زِ ژٕ ہے ترٕو نیٚتھ کِنہٕ ہیمہ کتھ کرنہٕ خاطرٕ ہیٚئے تیٚنٛن یان ہیٚیلہ ترٕوو تتھ تہٕ بُس
یہ عاجزی سان مٲفی منگان تہ زامہٕ یار کران زِ ہیٚئے ژٕ ووٚ پننہٕ تس سانیٚس تل ۔ اتھ
پیٚٹھ اوس مرٗی دیادمی شہزادٕ کُن مایہ ہوٚت جواب سوٗزمُت تہ تتھ پیٚٹھ
اَس تٔمی یہ فراستھی زِنانہٕ یا تٔس نِشہ دوٗر تھاوِ مژٕ ۔ شہزادٕ آندرے
سٕٹنہٕ دوٚہیم ژٕھوٚ اَس واپس پیٚٹھ آٹرٕ بیٚیلہِ زن فراشو تتھ قبضہ
کوٚرمُت اوس ۔ اتھ منٛزٕ اوس سارے مٕہہ یہ شُند سہ خصریا کلمی حال
یادِ تہ آمُت تہ فکرہٕ یارنہٕ سوٚ کھ اوس اکھ خاکہ تہ سیٚتی آمُت دینہٕ تہ یہ تہٕ

اوسُن لیُوکھٕنت زِ جنگہٕ کِس بیٚنہٕ واٲلِس روٗخس بیٚٹھ کیا انداز چھ کرنہٕ یوان۔ اَتھ چیٚٹھِ مَنٛز اوس شہزادٕ آندرے یِنہٕ ماٲلِس لیُوکھٕنت زِ محاذس نَکھہٕ آسنہٕ تِس مَنٛز کیا تکلیف چھ آسان۔ تٔمۍ اوس وۄنمُت زِ تۄہۍ چھِوٕ دشمنہٕ سٕنٛزِ شروٗنٹھٕ بکِنہٕ یِتہٕ وِتہٕ مَنٛز تہٕ جان گٔیوو اگر تۄہۍ ہیٚمۍ ماسکو گژھِتھ۔

امہِ دوہہ ہیٚتہٕ کھانہٕ کھیٚنٕز وِزِ بیٚیِ دِسالے یَن وۄلن زِ میٚے بوٗزٕ دُشمن چھُ واپیسک ژامُت، تُرت دیا ژمی شہزادس بیٚیہِ شہزادٕ آندرے سٕنٛز چیٚٹھ یاد۔

"میٚے وٲژ شہزادٕ آندرے سٕنٛز چیٚٹھ از۔" تٔمۍ وۄن شہزادِ مٔری یایہِ

"ژٕ پیٚرتھ؟"

"نہ ٹاٹھ صاب،" شہزادِ وۄن سوٗتی یا کھٹِھ۔ سو ہیٚکہِ نہ تَرِنہٕ ظاہرا سو چیٚٹھ پٔرِتھ بیٚتھِک بہٕ اوٚتانی تٔمۍ بوٗز میٚتے اوس۔

"سُہ چھُ بیٚیہِ جنگ تہٕ لیکھان۔" شہزادن وۄن تٔھۍ کِنز دیہٕ یوت وُٹھہٕ کُمارکٕرِتھ تُس سُہ اَژِ کرِ جنگک ذِکر کرن وِزِ عادتن کران اوس۔

"یہ آسہِ بَڈ دِلچسپ" دِسالے یَن وۄن "شہزادٕ آندرے چھُ تُرِتھ جاپہِ بیٚیتہٕ تٔمِس خبر۔۔۔۔۔۔"

"اہ۔ بَڈ دِلچسپ۔" میڈماز یل بوریٚنہٕ وۄن۔

"گژھ ہِدِم اَنِتھ۔" تُرت دیا ژمی شہزادن وۄن میڈمازیل بوٗرینہٕ۔

"بوز۔ یوکٹس میزس پیٚٹھ چھِیے پیپر ویٹس تَل۔

میڈمازیل بوٗرین گٔیہِ جوشہٕ تٔرِ نِشوٗدٕ نِیِتھ۔

"ہا۔نہ۔" تٔمۍ ژِ ڈیٚکس دِژٕ کھارِتھ کٔرِکھ۔ "میہیل اوانو وِچ ژٕ دور۔" میہیل اوانووِچ وۄتھ تہٕ گو یِرہٕ کِس کمرس مَنٛز۔ مگر ییٚتھے سُہ

ڏاڍو مُري ديا دم شهزاد گونشوڏو ٿيو، پاڻس اُندي ٻکي ڏٺائين باٿبر تنز نظرا،
انهن رُمال تڙاءُ پنهنجن ٿيغر ته گوپائي ـ

“ڪران ڪڙاوان ڇپنه ڪيئه ـ فقط ڇهه آنان پرسش ٽلينهه ـ”

بيبلي سه ڏاڍو شهزادي مُري يا ڏساءِ هيڊ ماڊل پورين ته اکٺتي نکونٽڪا ته اسي اکه اُڪس ڪُن ڏهو يه دم ڪرٽه ڏوڇهان ـ مُري ديا دُم شهزاد آو مهيل اوانو وچ سيتي هيٺه ڏُٺه ڏُٺه قدم ٽلان، انهس ڪيتو آکه ڇيٺهو ته نقشه هيٺه بيم ٿمي بابنه سي نشن ٿڪاوي ته ڪهاڻه کهيوان دنن ته ڪاٿسر پيري ـ

بيبلي ٿيم بيٺڪه منته ڏاري ٿمي ڏڙ ڇيٺهي شهزاد مُري بابه اٿه ـ بيه نين نوين تاميرن ڪُن هنڌ نقشه تڙوڏن پاڻس تڙونهڻه ڪينه مُتڙ آڏنڪه ته ننڪه ڪُن مُدي ڳنتڊ ٿه ڏوين ٿمس به ڇيٺهي بڊ بڊ بيري ـ

ڇيٺهي پيرنڪه تڙاءُ شهزاد مُري بابه ماءُ ٿس ڪُن اکه سوائي نظرا ـ سه اوس نقشس ٿڪلي ٿڪلي ڏوڇهان ته وارڪار بينه ٿينهي خيالن سيتي آوڙ ـ

“شهزاد هبائي راءِ ڪيا ڇپي اُٿه بيٺه؟” ڏساءِ پين ڪوڙ په پيژ ڏهنڪ ڇيبه ٿه ـ

“به! اُشه! ....” مُري ديادمي شهزادن وڏن، باسان اوس سه حيدُ زور تڪليفه سان ٻين پان ٽلان ـ مکاڻه ڪه نقشه بيٺهو ڏاڇن ته نظ ڪينه ـ

“ٻنان ٿيه ڪه بيهر ڪارڊا بي ٿهشد ماڏان بيه اُتُه پو تامرڊ ڏيکهه وانتاونه ...”

“ها ها ها! پنه ڪي ڪڙ ڪاروا بي ٿهشد ماڏان!” مُري ديا دمي شهزادن وڏن ـ

“هي ڇيه هميشه وڏ تمنت ته ازنه ڇيس ونان ماڏانه ڇبنگ بنه پولينڊ ـ دشمن هيڪه ته هرگز ته نيمنه، هيپوڙ تنره ٿه” ڏساءِ پين ڏزحاران گمه ڏهنه شهزادس ڪن نظرس نيمنه ڇه ڪيٿه ڪران اوس بيبلي زٽان دشمن نيبير

ڈری باوس بیٹھ ووتمنت اوس۔ شہزادہ ری بایہ آس جراٰفی مشی ژٲنگ ژرِ زینمن کینن گو تہٕ تمی سندی کنہٕ بہٕ تمی سُند مول وٚنان اوس تی اوس یوٚنہٕ ۔

"بیلہ شین گلہٕ تمہٕ کھٹن پولیٹہ چین عملین منز۔ ووڈ گو تمن چھیتہٕ بونے بوان" مرزی دیادمی شہزادن ووٚن۔ سُہ اوس نہٕ وانہ سنہ ۱۸۰۷ کہٕ جنگہٕ چین راین سےتہٕ ٹیس تمی سندی کنہٕ اکھ تازہ واقعہٕ اوس۔ "ینگس گوٚ ژنہ کُلی بٔڑشیا آسُن ژاٹت نہٕ حالانکہ آسہ ہے بدلے تراے رٹمژ۔۔۔"

"مگر شہزادہ!" دسالے ین ووٚن عاجزی سان "چیھ موجوب چھےٚ تمہٕ وانیٹیک۔۔۔۔"

"اہ ۔ چیٹھی ؟ آن۔۔۔۔" شہزادن ووٚن ناخوشی سان بٲتھہٕ ۔ "آں۔۔۔ آں۔۔۔" تمس گو ہنگہٕ تہٕ منگہٕ تُہنز غمگین سُہ ٹھہر بو۔ "آں سُہ چھیٚہ لیکھان ۔ فراٰشی جھکیہ یتہٕ گڈی ہتی۔ کنہ ڈری باوس بیٹھ ہ"

دِسالے ین تراوِ اکھ بوٚن کُن شہزادن چھیٚہ ترٹھ کاٹھہ کنھا بیچھی منز" تمی ووٚن نرمی سان۔

"کیا۔ چھنا لیکھان۔ ژٹے ماچھے راے میٚے وُچھ دُہلی خاب ؟"

بٔڑ نہٕ کاٹھہ اوس واریاہس کالس خاموش۔

"آن۔ آں۔ مہیل ادانو درِج ؟" تمی ووٚن یکدم کلہٕ تھوٚد تُلتھ تہٕ مکانہٕ کس نقشس کُن اشارٕ کرِتھ۔ "میٚے وُنتہٕ سو نہ بدلی کیٚنہ کنی کتہٕ کھ ژانتھ۔۔۔۔"

مہیل اوانو درِج گو نقشس نزدیکھ تہٕ مرکی دیادم شہزاد ڈراوا امیر چیرکنہ کنہ کران تمس سےتی ہنبر ۔ ہنبر وُن تراوٚن شہزادہ مرکی بابہ نہٕ دِسالے ہنرژھ تژ نظر۔

۔ شہزادٕ مٲری یابہٕ وٕچھ بیہِ تٔس ماَلِس کُن وُچھ وٕنِس دِسالے ستٔنز
ہاٹر ہٕنز تہٕ حٲران با و قف۔ تمہِ بیرٕز ناو تمی ستٕنز ژ ہو پیہ تہٕ بہ وُچھنہ را وٕنہِ
ماجٲ ٲسِس نیپٕچ ستٕنز چھٹی شتر اۆ تھ بٹیکہ ہنٕدِس میٖزس پیٹھ ترٲوِتھ۔
مگر بیہ وٕنہِ نٔس تہٕ کھوژ سو، دِسالے لٔیس بابتہٕ ژنگ وبہ نیرِ ژھنس تہٕ کھوژ
تہٕ اکھتٕے اَتھ پیٹھ سو تُجہس تہٕ۔

شامَس سوز مٲری دبادٕ می شہزادن مہیل اواتِچ بیتھ شمہ شہزادٕ
مٲری یابہ میٖزس پیٹھ مشہ مٔژ چیٹھہ تُند بیرِ ژھمہِ ہے۔ شہزادٕ مٲری یابہ
ژِ تمس بہ چیٹھی تہٕ بیرٕ ژھنس سُنہ کیا چھ کران۔ بیبیلہ زٕن بہ بیرٕ ژھن
تٔمِس سٕنخ ناپسند اوس۔

"وٕنہِ چھ سٕنخ آوُر" مہیل اواتِچ وۆن بیہ تھ رُچھی تھے ہزِل ہیو
کٔرِتھ۔ امہِ سٕنتی پیٹھ تُس لیڈر ژھٹھ۔ "لولہِ ہٕنز چھس سٕنخ پریشانی۔
کم کینژھا یوٗرُن تہٕ۔ مگر وو ہ ژٕ" مہیل اواتِچن کٔرٕ آواز سوٗنت۔ سُہ
چھ بیہ نٔس لیکھہ نکس میزس پیٹھ ماہرا پٹنی وُسی بیتھ ژھانڈان۔
کینژھا کالہ پیٹھ اوس مٲری دبادٕ می شہزادٕ سٕند لولہٕ شوغل بہ ر دُمت
نِشہ اوس تمن کاکذن نظر دِوان ییم سُہ ٹیپھ کُن تراوان اوس نیرِ ژھان
تہٕ ییمن سُہ "وصی بیتھ" دِنان اوس۔

"الیا تیج بییا سولنک سوزِ نہٕ؟" شہزادٕ مٲری یابہ پرٕژھ۔
"ضرور۔ تمِس گو واریاہ کال تُھکمس بیرٲمان۔"

۳

بیبیلہِ مہلِ اِواِنٛج چھیٹھی ہیتھ واپس ییہٕ تہٕ کِس کمرس
منٛز دوت مٕرٕی دِیادم شہزادٕ اوس عانٛکھہ لاگتھ لیکھنہٕ کِس میزس نِش بیہتھ
تِتھہ دراز منٛز آوِتھ آسی۔ تٔمِس اوس أچھن بیٹھی تہٕ شٕنیڈ لاگتھ تہٕ شٔمہن
تہٕ آسی شُنیڈ لاگتھ۔ أندی أندی آسِس کاکدٕ بِم تٔمی پانٕس نِشہِ دوٗر ییہن
ڈٔلۍ ہتی آسی۔ سُہ اوس ہنادمدار آبہٕ کاکدٕ پران (ییمن سٕہ "ہِنٛزی مشاہدٕ"
ونان اوس) ییم تٔمی سٔندِ مرنہٕ پتہٕ تٔرِس دِتی آسی۔

بیبیلہِ مہلِ اِواِنٛج اندر ژاو تٔمِس اوس أچھن منٛز اوٗش تہٕ تہٕ
اوسُس سُہ وقہ یاد ییتھ آمُت بیبیلہِ تٔمی ییم کاکدٕ لیکھنہٕ آسی ییم سُہ
اَز پران اوس۔ تٔمی رٕنہٕ مہلِ اِواِنٛجِ اندرٕ منٛز چھُو تہٕ تاون چیندس
منٛز... سُہ کاکذن کوٗرن تاہ تہٕ دِتِن الیانٛجِس ناد۔ تٔمِس اوس گوٗمُت ٹٕرٕکال
... پرٕنہٕ پرٛاران۔

تٔمی اوس کاکذ ورقس ییتھ یاداشت تھوومُت زِ سمولشکہٕ نیاکام
چھیم۔ وۄذ اوس سُہ کمرس اور پور ییکان الیانٛجِس ہدایاتھ دِوان۔
تٔمِس درواز سِ ییتھ وۄذِنی اوس

"اکھ۔ چِٹھہِ کاکذ۔ بوزتھہٕ۔ اَٹھ دستہٕ۔ ییتہٕ ہیوٗ۔ تھکھ لوزان۔
سو نہاری ڈٔندرِ دار ... نِمۄنہٕ آسی ییتہٕ زٕن بلکل أتھی ہیوٗ انٛدٕنہٕ۔"

وارِنِش – لاچھ – بیٚمِنیک مہلِ اوانٛجن فرِس دُشمنٹ چھُو۔"

سُہ اوس کہرِس اور یور ییکان تہٕ یاداشتَس نظر نظر دِوان ۔

"بیٚبہِ دِکھ ٹرنی مُتعلق یہ چیٹھ گورنرس پانس اَنتھ ۔"

امہِ علاوٕ آسس درواژن کِتھ ہانکلہٕ اَنہٕ ناونہٕ۔ تِم گژھہٕ نوٚ

تہٕ چِہ آسنہٕ یِہ ہند نموٗنہٕ شہزادن پانے ہتوٗ مُت اوس ۔ بیٚبہِ

اوٗشُس شُنیر گنڈ وول صوٗندوٗق گرِ ناوُن تیٚتہ مَنزٕ سُہ بیٚنِس وٚصی بنِتھ

کھاوِ ہے ۔

الیا تَمِس یِم ہدایاتھ دِتَس لگی گنڈ پورا مگر شہزادا اوس نہٕ دُنہٕ تِمِس

نشہ دان ۔ سُہ بیوٗ ٹھ تیٚتر گو غوطہ اَچھ کرِتھ بَند تہٕ گیس زَوِلہٕ ۔ الیا تَنِن

کٕرٕ بتٕ حرکتھ ۔

" ادٕ کیا گژھہٕ ۔ گژھہٕ " مُرکٕ دِیا دِمی شہزادن وَوٕن ۔ اگر کینٛہہٕ صوٗرت آسہِ

بہٕ سوزٕ نے چیٹھ کاشہٕ ۔"

الیا نیج دٕراو ۔ شہزادٕ گو بیٚبہِ لیکھنہٕ کِس میزس نِش ۔ اَتھ نظر ادتھ ڈیت

تِمہِ کاکزن بیٚبہٕ اَتھہٕ عسکی بِشُر ہیو۔ میز کوٗرُن بیٚبہِ بند تہٕ بیوٗ ٹھ گورنرس

چیٹھ لیکھنہٕ ۔

زٕیری کرٕ تِمی چیٹھ بَند تہٕ وۄنہٕ تھوٚو ۔ تِمِس آس نیٚندٕ لِکھ ہش مگر

خبر آسس شوٗ نگنہٕ ہیکہٕ تہٕ تہٕ بسترس مَنزٕ کرٕ نِم یدٕ راہہٕ پریشان ۔ تِمی

اوٗن تہوٗلت تہٕ سُہ ہیٚتہ کھوٗرٕ کمر ہیٚتہ کمر تیٚتہ تِمِس ہا دِ ہے زیبائی جیادیاے

گنتھ لاگِتھ ۔ سُہ گو ییکان تہٕ اَتھ اَتھ گوٚ تہٕ ترٕ وُون ہیٚنتھ ۔

کاشہٕ جاے آس نہٕ یِہ سُہ تِمِس خوش کرِ ہے مگر سار دِ ے کھوتہٕ

اوس تِمِس نابیٚنہٕ کمرک سُہ پلنگ کھران یتھ بیٚتھ تِمِس شوٗ نگنیچ ہاول آس ۔

سُہ پلنگ اوس تِمس کھیٚنہِ یِوان۔ ظاہرا تِمو تکلیف دِنہٕ والیو خیالو کٔرِن یِم تِمس اَتھ بیٚٹھ لٔر ترٲوِتھ آمِتۍ ٲسۍ۔ کاشہ جاے آسِہ ہے پلنگ بلکل ٹھیکھ مگر یِمو مَنٛز ٲسۍ سارِ وٕرے کھموٗت رٔژ جاے ییٚمۍ نوٗمس پتہٕ کنہِ دیوان خانک کوٗنہٕ۔ اَنِتھ اوس نہٕ سُہ وُنہِ شوٗنگمُت۔

تِہوٗن اَنہٕ نوو نوکرن اَتھہِ پلنگ اوٚنِتھ تہٕ ہیوٗتُن لاگُن۔

"یہِ چھُنہٕ جان۔ یہِ چھُنہٕ جان۔" مرِی دیا دِمی شہزادن دزِکۍ کھ تِمی کوٚڈ بیٚنہِ اَتھہٕ پلنگ گوٗ ڈُ سُگو نہٕ ژشہِ نمبر تہٕ یکہٕ نوٚون بیٚیہِ اوٚ کٔنۍ۔

"اِد کیا۔ آخر موٗ گلیٚوٗس یہِ تسوٗرٕ ے کینہہ کرٕ نہٕ۔ ووٕنۍ کرِ یہِ ارام" شہزادن ووٚن تہٕ لُشروون تہوٗنس پلو کڈنہٕ خاطر یان۔

شہزادس بیٚیہِ کوٚٹھ تہٕ پتلوٗن کڈنہٕ خاطر ہیکِتھ کرِ ژی۔ اَمہِ سِتۍ گو تس کمزوٗری ہُند ایٚحساس تہٕ کھرِ ژس ڈیکس دژہ۔ پلو کڈِتھ دیُت تِمی گوہ یہِ سان پلنگس بیٚٹھ یان دٲرتھ۔ یاسان اوس سُہ چھُ پتہٕ ہنٛز لیدٕرن ہوٗ چھہ مژرن زنگن دِپہِ ہُتژ مُدے گنڈِتھ خبر کمن خیالن مَنٛز لوٗ ڈِتھ گوٚ مُت۔

سو ینٛچان کرن اوس نہٕ سُہ کینہہ۔ سُہ اوس تزنگہِ پیٚیہ تھوٗد تُلنہٕ ابٕنتر س مَنٛز وانیچ ہیمتھ کرِ نہٕ پتہٕ وُنٹھ دَم ہیٚوان۔ "اوہ۔ کونٲہ کڈزٕ چھِیہ یہِ۔ واے اگر یہِ میٚچھتھ ووٕنۍ اند وانہِ ہے تہٕ "زٕ" دِیکھ ہیٚتھ ووٕنۍ گژھہٕ ہَتہٕ۔" تِمی کٔر فکرِا۔ وُٹھ چیٚر دبٲوِتھ یہِ حرکتھ کرٕ تِمی وُہہِ ساسۍ مہِ لٹِہ ـــــ دیُت تِمی دراز۔ تِمی اوس ٲگُنھتی تانۍ واشس کوٚڈمُت زِ تِمس یاسیٚوو یانس نِل پلنگ زن تہٕ باقاید پتھ پژونٹھ حرکتھ کران زِنتہٕ اَتھ دکہٕ یوان ٲسۍ۔ یہِ ایٚحساس اوس تِمس پژنتھ راٰژ گژھان۔ تِمی مُژراوِ اَچھ یمہٕ وٹنہٕ یوان ٲسس۔

"قرارانہٕ گٔیہٕ ۔ بلاے ہیمت۔" تٕمی ہٮ۪بر خبر کٔرُن نا مولوٗم لگُن ییٚہ
اَندرِم ژکھ باوُنۍ۔" آں۔ آں۔ بٔبیہٕ کیا تانۍ ضٔروٗری چیز اوس۔۔۔
کیا تانۍ ضٔروٗری چیز اَسُن بہ لبنتہٕ رس مٔنز سو بٔجنہٕ خاطرٕ ییٚتھ ییٚتھ
نژاوان۔ ہانکلہٕ؟ نہٕ۔ تِیُجۍ کتھ کٔرٕ ہیٚے۔ نہ کیا تانۍ اوس۔ کیا تانۍ اوس
بیٖٹھکہِ مٔنزٕ۔ شٔہزادِ مٔرِی یا یہ گوژِ کیا تانۍ بکواس۔۔۔ دِسالے۔۔۔ سۄ جھُہ
احمق۔ کیا تانۍ ووٚنُن۔ کیا تانۍ کھوو ہیٚۓ چھندس مٔنزٕ۔۔۔ یاد چھِم
نہٕ کیٖنہ۔"

"لٔشکا! کھانہٕ کھیٚنہٕ وِز کیا کتھٕ اَسۍ اُسی کران؟"

"شٔہزادِ آندرےٚ سٔنٛز.....؟"

"ٹھہر۔ ٹھہٕر۔" شٔہزادن نٔژوو میٚز پیٚٹھ اَلکھٕ ستی ٹاس۔
"آں۔ ییٚتھوِم یاد۔ شٔہزادِ آندرےٚ سٔنٛز چِٹھۍ۔ شٔہزادِ مٔرِی یا یہٕ
بہٕرے بہٕ سوو۔ دِسالے ییٚن وٕتھو کیا نام واٹیٚنگ۔ بہٕ پٔریہٕ ووٚنۍ۔"
تٕمی ووٚن تہوٚنُس چِھند مٔنز چِٹھۍ کڈنۍ تہٕ نوٗکُٹ میٚز دٔانُن ییٚتھ پیٚٹھ
لیمُورٕتہٕ ورٕدار شمع اوس۔ امہ پتہٕ لوگُن تاکُھنہٕ تہٕ لوٗگ پیٚرنہٕ۔ اد
نوٗر تٕمِس راتھ ہنٛزٕ ژھوہ بہٕ مٔنز نیٚلِس شیٚڈس تل کمے گاشِس منز
بہٕ چِٹھۍ پٔران پٔران ژِہس کھنڈس اُمیٚک مانے فِکرہ۔" قرآنس چھہ واٹیک۔
ووہ ژوہ میٚز پیٚٹھ واتن تِم سمولینسک۔ سٔرُو ٹیک تانۍ ما آسن تِم تور
واتِی ہیٚتی۔ لٔشکا!" تہوٚنُن تیٚج ووٚٹھ "نا۔ کینہہ نا۔ کینہہ نا۔" تٕمی
دِژ کٔرتہٕ کتھ۔

تٕم نٔژاو چِٹھۍ شمعُس تل تہٕ کٔرِن اَنیہٕ بند۔ تِمِس آو یکدم ڈینیوب
اُچھن تل۔ بٔبیہٕ نوٗن دوپہر، نرٕ (گاسہٕ) روٗسی کٕمپ تہٕ اٹکس

جوان جبر ناۄلہٕ سندِ ژھٕتۍ بتہٕ بٔنِن یان۔ ییلہِ تِمس ہُمہٕ بێنِھ اکھ گیٖنی نشہٕ آسہٕ تہٕ ییلہِ سُہ نکہٕ تہٕ خوش دِل چھُ ٹراوس یُس وق ییٚوس یادِ ییلہِ سُہ پوتیو مکِن سندِس خوش رنگ تیمس منز زالیو تہٕ سُہ رشک تہٕ تم خوش وِزی انیچاس آس بلکل تمی وقتکی یاکھٕ اچھِن تل۔ پوتیو مکِنس سستی یتہٕ کتھہٕ گوڈنکہِ ملاقاتہٕ وِزِ کرِ مژن آسن نہم ہیتس یاد۔ ییتہٕ آیس اکھ یوہر ژھوٹ تہٕ بوٚرُٹ آرِ ڈٕلی بنہٕ کرِ نہہ زنانہٕ اچھن تل ماج ملکانٕ تہٕ گوڈنکہِ میہربان ملاقاتہٕ وِزِ تمی سُند وُٹھہٕ کمجار تہٕ کتھہٕ۔ امہِ پتہٕ تمی سُند تمہِ وقتک پتہٕ ییلہِ سُہ بچہ بیٹھ آس تہٕ ییہ تمی سندِس اتھس بوسہٕ دِنہٕ خاطرِ زبوفس سستی بیتنی ہُر۔

"اوہ۔ جلدی کرِ نی تِنہٕ وقتس منز واپس واتنہٕ خاطرِ جلدی کرِ تہٕ واپسے یہِ از کال موکلِہ ہے جل تہٕ ہیٚے دِہن ارام کرِ تہٕ۔"

۴

شہزادہٕ نکولاے آندر ییچ بالکانسکی سُند جاگیر بلیک ہلز اوس سمولنسک پیٹھ ژہ تجی میل مشرقس کُن تہٕ ماسکو گژھہٕ وِنہٕ بچہِ سڑکہِ پیٹھہِ میل جورا۔

ییٚمہِ دوہ یہ مرِی دیادمی شہزادن الیا تیچس ہدایاتھ دِتی تمی دوہ یہ

ثامن وون دِسالے ین شہزاد۔۔ مُری بابہ زِ مےٚ آسہٕ ژےٚ سیٚتی کینٛہہ کنھہ
کرٕنہٕ۔ دوٚیٚنس شہزادٕ چھُنہٕ وارٕ کینٛہہ تہٕ سُہ چھُنہٕ ہینہٕ بچاوٕنچ تہٕ کانٛہہ
سٕبیلا کران ییلہِ ژٕن شہزادٕ آندرے سیٚنٛزٕ چِٹھہِ تلہٕ نوٚن چھُ زِ
بلیک ہِلزٕ چھُنہٕ خطرٕ تِتہٕ خاٚلی کینٛہہ۔ تمہٕ وُچھ ادٕبہٕ سان تمِس منشورِ زِ
ژٕ سوزٕ الیاتچس اکھہِ سموٚلنک گورنرس چِٹھ تہٕ تمِس پرٕژھ حالاتھ
کٲچھِ تہٕ بلیک ہِلزس کوٚتا خطرٕ چھُ۔ دِسالے ین لیچھ شہزادٕ مُری بابہ
ہِند طرفہٕ گورنرس چِٹھ تہٕ تمہِ کوٚر تتھ دستخط۔ چِٹھ آیہٕ الیاتچس
اتھہِ دِنہٕ تہٕ تمِس آو حکم کرٕنہٕ زِ بہٕ دِ گورنرس تہٕ اگر کینٛہہ خطرٕ اوس
تیٚلہِ یپہِ تیوٚتا جلد واپس یوٚنا پٔتی۔

الیاتچن ییلہِ ساری حُکم بوٗزی سُہ دٕراو شہزادٕ سندی یاٚٹھی
تمہٕ سیٚنٛزٕ دِژٕ مٕرٕ اکھ ووٚ دٕرٹوٗٹ ووٚڈ دِتھ تہٕ اتھس کیتھ لوٗرٕ ہیتھ تہٕ
ہینہٕ ہیتہٕ اوٚسُس گُرٕ گُرٕ یکان۔ سُہ کھوٚت اُکس لو کچہٕ بگہٕ ییتھ تٕرٕژےٚ
تلہٕ یپیری ہوٕ سمدٕ گُرٕ گنڈِتھ آسی۔

گنٛٹھ ین آے کاگز منزٕ برٕنہٕ تہٕ گنڈ کرٕنہٕ۔ شہزادٕ اوس تہٕ بلیک
ہِلزٕ کانٛسی گنٛٹی لٲگتھ بگہِ یکہٕ ناوِنہٕ دِوان مگر ییلہِ الیاتچ زٕ بتھس سفرس
نیرِہے تمِس اوس گنٛٹی وزناوان یکُن خوشی کران۔ الیاتِچ کوٚر
ہینہٕ ہنو پوٚت کچھہٕ یوٚ، حِساب کِتابکی مُنشی، نوکرن ہِندی وازن، بڈی
وازن، دوٚیوٚ بنچیو، اُکی بوتڈن، اُکی کو چوان تہٕ ہیٚیہٕ وار بابو نوکرد
رو خصتھ۔

کورِ تھاوی نس چھٹہِ دار تیرٕ تکیہٕ تل تہٕ کمبرس سیٚتی کینہٕ بچہِ ساج
دِژٕنس اُکھی بتھے منٛدٕ چھینتھ اکھ رُمال بگہِ منٛزٕ دارِتھ بیتھ منٛزٕ خبر کیا کیا

گنٛڈِتھ اوس۔ اَکی کوچوانن کھول تَھپھ کٔرِتھ بگہ۔

"وٕچھ، وٕچھ۔ زنانہٕ ٹیرٔش۔ زنانہٕ عالم۔ زنانہٕ عالم۔" الیا تیچن وۄن دُہہ نٔراوان تہٕ حل حل کٔنھہٕ کران بیٛنھ گٔنٛی مٔرِ بادم شہزاد کران اوس۔ سُہ ہیوٚک ٹھلو کیچہ بگہِ منٛتزرنہٕ منٛشِس دِتن آخری حکم زِ جاگیرن بیٚٹھ گرٛدھتھ کیا کرکھ۔ امہِ بیٛنہٕ نٔراوٚ الیا تیچن شہزادس شٕنزِ چال۔ تٔرامہٕ ٹکس نِنجن ٹوٗپ تھوٚد تہٕ یاٚنس کوٚرن تٔر بیٚیہ لٹہِ اشارٕ ستہٕ زٔکراس۔

"اکہٕ کیٚنہہ کیٚنٛشتھ لوٚزنہٕ آے.... لوٚنت یکبیر ٹٔھ، بیٛز۔ یا کوف الیا تیچ! نِے وابہ سند یاسہ کٔرِ زِ ساٲن ٹکہ۔" تٔمی ستِ زنانہٕ وۄن۔ سُہ اوس جنگہٕ چَن تہٕ دُشمنہٕ سندِ نکھہ آسنہٕ چن اَفواہن کُن اشارٕ کران۔

"اَہ۔ ییم زنانہٕ تہٕ بہشتہٕ بکواس!" الیا تیچ اوس یانہٕ سِے ٹٔھتو وَنان زِ ٹگی دٔرایہ۔ سُہ اوس یانس اَندٕ اَندٕ کٔھہن کُن دُچھان۔ تٔمی وُچھ رٔے (اَکھ فصل) لیٚدریوٚمٹ، دُیہ دِشکہٕ وٕنہٕ اَنٛجا تہٕ منٛتزِ منٛتزِ تٔمن جایَن کٔرٕ ہٲنٛی زٔمینہ زٕ کل بیٚنتہٕ نٔکھہ دوٚیم الہٕ دٕنٛج کام شٔوٗرٕ کران آسی۔ الیا تیچ گو بگہٕ کیٚنہہ بیٚجان۔ سُہ اوس فصلن تاریف کران ییمن تٔمہِ وُری یہٕ زیادٕ سرکنھ آسس یٔنیمٕر۔ رٔے کیٚن کھٔہن اوس ٹھلہِ ٹھلہِ دُچھان ییم گٔرٕ گٔنٛدٕ لوٚنہٕ اَسِکھ ہیٚتھ یِنٛتھو۔ گرٛا اوس اَکِس ٹٔڈٕ گرٕ تٕسی سندی یاگُھی ہتِھول وۄنک تہٕ فصل لوٚنہٕ نک سونچان تہٕ گرٛاوان زِ شہزادٕ ٹٔرکاشہٕ ہدایتہٕ یاسٕنٛٹھم۔ دہتر ونہٕ ٹھٔہر ٹھو وسہ دو یہٕ لٹہِ گٔمٕت دانہٕ دیہٕ خاطرٕ تہٕ زٕ ہدی میہ اَگست دوہ لوسہ وٕنِن ہیوٚ ووت شہر۔

وتہٕ وَنہٕ اوس الیا تیچ ریٛڈٕ تہٕ فوج دُچھان۔ سموٚلِسک نٔکھہ واتتھ گٔبہٕ دوٗرِ تٔمِس گولین ہنٛزٕ آواز گٔژن۔ مگر اَدٕ کُن کوٚر نہٕ تٔمی خاص خیالا کیٚنٛہہ۔ اکھ

کنہ سنے بہ تمس۔ سمولنسک نکھے وچھ تمی توجہ اکھ چھیہ کھا اکس شاندار وشکہ
ڈارس منتے ہرُیس تمہ نہ وانہ گرن ہندکاسہ خاطر لوناں آسی۔ اکہ
سنے منزس اوس اکھ ڈیرہ ترِ دنہ۔ الیاتچس گو اورکُن خیال مگر ستی
زہن مشر آوِتہ تہ سنیوو بینہ نن مالمن۔

بتہ منز ہن ورین آسہ الیاتچ سنتر سارے دلچسپی شہزاد
سندس متشنس تابین روز منزتہ سہ اوس نہ تمو حدو منز ژاتہ نہ
نیبر دراموت۔ بیتہ جیزس تہ شہزاد سندین حکمن ستی کاشہ وا تھ آسہ
تتہ سنی آس نہ الیاتچس تہ کاتہ دلچسپی۔ ڈیو تمی سند خاطر اوس نہ
تمنتک وجود ہے۔

ژوری مہ اگست بیلہ الیاتچ شامس سمولنسک ووت سہ رود
تتی بیتہ سہ بتی میو تر ہو وری لو بیٹھ روزان اوس آموت۔ سہ
گو نیبر اپار گاجنکی علاقس منز اکس ترُو نٹھ مس ڈیڈی وان فرالونتوفہ
سنتر سرایہ منز۔ فرالونتوفن اوس باہ وری ترونٹھ الیاتچ سنتر
سفاری شہ ستی مُری دیا دمی شہزادس نشہ لکہ ملی ہتہ نفع تلمت تہ
اتھی سنی اوس تمی سندس کار بارس دس دوتمت تہ ووُنی اوس
تمس مکانہ، سرایے تہ شہرس منز اکھ علم دار وان۔ فرالونتوف اوس
ژتحی وبر گرہ بوس انگرہ گرہ ہیار سالی وعہ ژال بچہ، بیٹھ ونڈھ، بیٹھ دوہ گل نس، گرہ ہیو گنیو ہمو بیٹھی ٹنگی تہ
نہ گول یدکہ تھہ اوس چھیٹہ قمیض تہ واسکٹ لاگتھ بینہ تس وانس ترو نٹھ
کتہ بینہ بیٹھ بازرس بیٹھ نظر اسس۔ تمی وچھ الیاتچ یوان تہ
دراس بتھہ۔

"یاکوف الیاتچ! چانس بنس چھس بہ خوش آمدید کران۔ گکھ چھہ

شہر ترٛاوتھ ژلان تہٕ ژھکھ اوریوان۔" تِمو وۄن

"کیا ڈلیل؟ شہر ترٛاوان؟" الیاتیچن وۄننس۔

"بالکل یہ چھُس دوہے وُنان لُکھ چھا احمق فراشین چھ کھوژان۔"

"زنانہٕ بکواس۔ زنانہٕ بکواس۔" الیاتیچن وۄن۔

"باکوف الیاتیچ تی چھیے مہ آئی زماے تہٕ۔ ہا ژٕ چھسا نوٹس چھیے آمُت لاگنہٕ تہٕ تمن کسا دموی تہٕ آسی یور وانہٕ نے۔ اد بلکل نی چھُ پوٚز تہ۔ مگر بگر تہٕ گرِس چھیہ گژھبی نر تہٕ نرے رۄبل منگان ـــ کانٛہہ اتھ ساچھکھ تہٕ۔"

"باکوف الیارتیچن پوٚت ہے غرض یا کٹھی۔ تِمو ہوٚنگ سناوارتہٕ گرِس کیٛت گاسہٕ اُنِتھ تہٕ جاے بیتھ ترٛاوِن تہیٚندر۔

رٲژ راتس اوس سرایہ کیٛنہ بازرٕ منٛز فوج پکان۔ دوہ ہیہ دوہ ہے لوک الیارتیچن سٕہ چھوغہٕ پُس تِمو شہر لاگنہٕ خاطرے کھووٗمت اوس تہٕ ژراو بیتنہٕ کامہِ کرتہٕ بیمہٕ ذمہ آسن ہینٛز منٛز۔ صُبحے اوس ناپھ تہٕ آٹھن بجن نای تنتہٕ بوگرم۔ الیاتیچ اوس سونٛچان یہ چھُ فصل لونہٕ خاطر مولُل دوہ۔ وٕلہِ بیٹھے آس شہر دۄر بہن گولین ہنٛز ٹاسہ رارے گژھان۔

آٹھ بجہ گو تو چھہٕ گژھبی تہٕ پوٚندوٚقن ٹھدٹاس ہٹاس رلہٕ۔ بازرن منٛز اوس لُکن ٹھد جشر ہم تیز تیز اد یود دو دورکران آسی تہٕ ہیٚیہ آسی فوجی تہٕ مگر کو چوان آسی کرایہ گشتی کران، دُکاندار آسی دانن بیٹھ تہٕ گرجن منٛز آس دوہہ دشی ہندی یا آٹھُو عبادتھ سیدان۔ الیاتیچ گو وانن بیٹھ تہٕ، سرکاری دفترن منٛز، ڈاک خانس بیٹھ گورنرٕ سُنٛد۔ یوٚت یوٚت سٕہ گو ننتہٕ تتہ اوس پژتھ کانٛہہ جنگچ تہٕ شہرس بیٹھ حملہٕ کرن وٲلِس دشمنہٕ سنٛز کتھ کران۔ ساری آسی اکھ اَکِس پژھان ووہ نی کیا کرو تہٕ

آکھ اَکِس نسلی دِیٚنٛچ کوٗشش کران۔

گورنرٕ سنٛدِ گرِ وٕچھ الیاٚنٛچن وارِیاہ لُکھ تہٕ نفر اکھ تہٕ ڈیڈِ بیٚٹھ وُچھن گورنرٕ سٕنٛزِ سوارِ ہٕنٛز بگی۔ ہیٚرِ کھسان سیٚکھے یاکوف الیاٚنٛچس نفر جورا ہیٚوٗ مشہور سٕہ اَکِس زانٕہہٕ ہے۔ یہٕ اوس اکھ بُلیسہٕ کپتان یُس کیٚنٛہہٕ کران کران سٕنٛج گرمیٚوٗ مُنت اوس،

" اہن سایہٕ چھیٚنہٕ تُھولہٕ ہنا کیٚنٛہہٕ۔" سٕہ اوس ونان " خوش نصیب چھُ اِنسان یٚیمس صِرف پننیٚ فکرٕ چھیٚے ۔ کتِھ جانٛس تہٕ چھیٚنہٕ یہٕ ستہل کیٚنٛہہٕ۔ ووٚنی بیٚیلِ کاتُسہٕ یا ژُنٛژواہ مرِگرِ آسَن تہٕ بیٚیہ سارہٕ نے گرو بیٚٹھ آسیہ۔۔۔۔۔۔۔
حالانکہ چھِ نوٚنت بیٚٹھ واَتی ہیٚتی زٕ اَسی گژھو ساری بٕرباد۔ امہٕ بیٚنہٕ کیا ویٚنہٕ اِنسان حو کوٗ مُتک۔ واسے یہٕ دمہٕ ہٕکھ ہیٚم ساری بدماشش سیٚکھیٚہ۔۔۔۔۔۔"

" یِکہٕ یِکھ ہیٚنٛش۔" دوٚیمی دوٚنٛنش۔

" یہٕ چھُس نہٕ پرواے کران ۔ لوٗزی تَن ۔ کٔتھازِ۔ اَسی کیا ہیٚوٗتی چھا؟" گوڈنکی نفرَن بُلیسہٕ کپتانن ووٚن تہٕ کوڈُن الیاٚنٛچ نظرِ۔

" اَہ یاکوف الیاٚنٛچ ۔ ژٕکوٗنت سا یور؟"

" عالی جناب سٕندِ حُکمہٕ چھُس گورنرٕ صابس سیٚکھٕ آمُت۔" الیاٚنٛچن وُتیت فخرٕ سان کلہٕ تھفوٚ ڈُرٕشٕتھ تہٕ دیٚچھس سِتی اَنتھ لاگِتھ جواب۔ سٕہ اوس مُرید یاد مہی شہزاد سُنٛد ناد ہیٚنہٕ ونہٕ ہمیشہ یِی کران
عالی جنابِہ کوٚرتے حُکم زٕ یہٕ گژھِ حالانکہ معلوم کرُن۔" تِمی ووٚن

" اِدِ بٔوزی نوٗتیلہٕ۔" اَمی نفرَن دِژ کٔرِکھ " حالانکہ چھِکھ توٚنت بیٚٹھ واتنٕہ وِہتی زٕ ووٚنی چھیٚنہٕ بگی تہٕ بنان کیٚنٛہہٕ۔ کہیں تہٕ۔۔۔۔۔ اَکیا چھِی بوزان تُھکھ۔"
تِمی ووٚن تہنہٕ طرفس کُن اِشارٕ کٔرِتھ یورِ گاہ وُلین ہٕنٛز آواز بوزان اَس۔

" ییٚمو چھہٕ اَسی ساری داوِ گلین لاگ ہیٚتی۔۔۔۔۔ بدماش،" تِمی کوٚر

بۆنیہِ ابلان تہٕ وۄنھ ہیر ہیر۔

الیانچین دِژ کلس پَکنہِ ہنا تہٕ کھوٚت ہیوٚر۔ یژارَن کمرس منز آسی تاجرٕ زنانہٕ تہٕ کلاّرک ژھوپہٕ دَم کرِتھ اکھ اکِس کُن وُچھان۔ گورنر سُند درواز آو مُژراونہٕ۔ ساری گے تھوٚد وۄتھنہٕ تہٕ کیٛہہ قدم کھنڈاوٚ کنےٚ۔ کمرٕ منز دراو اکھ کلاّرک۔ تٔمی وۄن اکِس سوداگرس کیاتامٕ تہٕ اکِس کراس ہٹہِ لاٚگِتھ ٹکرٕ افسر کوٚرُن پانس پتہٕ پتہٕ پکنُک اِشارٕ تہٕ گو بۆنیہِ غائب۔ بہٕ اوسس توٚتانٕ سُہ جُچھ پانس کُن وۄنھۍ بِتہٕ بیہو سارِوے نظرٕ تہٕ ہیشد بوسوالَن نژان۔ الیانچ دراو بہٕ ونِتھ بیہن۔ دۄیمہِ لَٹہِ پیٛٹھ یُیھے کلاّرک درا وۄنمی ترِدو کوٹھہِ کیو ہٹو منز اتھہٕ تہٕ چیٹھ پلہٕ ناوِ وۄنھ دۄنِش۔

"چیف جرنال شہزاد بالکائنگی سُند طرفہٕ عالی جناب بیرن آنش سُندِ ناوٕ۔" سُہ گژھ زیو نیو تاہاو پاوسان تہٕ مانےٚ داریاٚ کِتھ زِ کلاّرک چھیوٚر اَمِس کُن تہٕ رحیٚن چیٹھہِ۔ کیشہِ منٹہٕ گژھی ہتھے آو الیانچ گورنرس نِش تُرانہٕ بۆنیمہٕ تِمس وُژھہِ وُژھہِ وۄن "شہزادس تہٕ شہزادِ ڈیٛیِ زِ تِمس آس نہٕ خبرا کیشہٕ۔ بہٕ چھُس صرف ہیری منا ہدایتن پیٹھ عمل کران رُٹھہٕ۔"

تٔمی ڈیٚت الیانچس اکھ کاکز۔

"تو تہٕ بیبلِ زن شہزادِ ٹھیکھ چھُپہٕ۔ میانیٚ کتی پیٛنہٕ تس ماسکو ہیے گژھُن۔ بہٕ دِمہاس پیکیاوٚنِ۔ تیمن دیہہ ۔۔۔۔" گورنرَن کوٚر نہٕ جُملہٕ پوٚرٕ کیشہٕ۔ اکھ عرقہٕ سُری تہٕ گمہٕ دِبرنہٕ افسر ژاو کمرس منز تہٕ لوٚگ فرأشس پأٹھی کیاتامٕ ونہٕ۔ گورنرٕ سُندس بُتھس پیٹھ ننیوو سخ خوف۔

"ژہٕ ہیکھ گژھِتھ۔" تٔمی وۄن الیانچس کُن کلہٕ سیتی حرکتھ کرِتھ تہٕ

ہیٚتِن افسرس بیٚیہ کیٚنہہ سوال پرٛژھنۍ۔ الپانِچ بیٚلہِ گورنرِ سنٛدِ کمرِ منٛز دٔراو
بیٚیہ سوکھ پھیرِ پیٚٹھ ڈمیٚ تہٕ بیٚیہ کُس نظرٕ وژھہ تِمس کُن۔ تِمس اوس پانٕنۍ
وۄڈِ گوبِن ہُنٛد شورکِنۍ منٛز واتان تہٕ بیٚلہِ سُہ سرایہ کُن یِکھان اوس
یہ شور اوس تِمِس نکھہِ یوان تہٕ ژژھہ کھوتہٕ ژژھہ تیٚزان باسان۔ گورنرن
تُس کاکذ الپانچس بلہ نوومُت اوس تتھ منٛز اوس لیکھتھ :-

" یہ ژھیٚس ضمانتھ دِوان زِ سمولنسک شہرس ژھیٚنہ کُنہِ خطرٕ تہٕ اَتھ
کانٛہہ خطرٕ واتنک ژھیٚنہ کانٛہہ اندیشہ۔ اکِ طرفہ ہیٚمہ یہ پانہ تہٕ بیٚیہ طرفہ
بیٚیہ شہزادٕ بگراژیون تہٕ آسہِ رٔٹو سمولنسک شہر تیٚنبر کیٚنہ بیٚیمہ ریتنہ
زٕ نوو ہٕہی مہ تہٕ دو شوے فوج کرِن تِہُنٛدِ ماتحتھ صوٗبہ کِین بیٚنہ نین
وطنہ باعجِت نوٚتانٕ ناچ یوٚتانٕ یانہ ساٗنۍ فوج وطنہ کِین دُشمنن دگان
دگان لوٚٹ پھرن یاسانٕ جوان مرد اکِ اکِ ڈاکرٕ ڈگرٕ گژھن۔ بیٚمہ نلہٕ نوو ہٕہ فکرِ
تیٚرِ زِ توٚہی ہیٚکو سمولنسک کِین لیکٕن دِل تسلا کٔرِتھ زِ تِمن چھ
مضبوط فوج ڈکھس تہٕ تِم ہیٚکن فتح پرٛاوِنس سیٚٹھ پژھ کٔرِتھ۔

(" بارکلے ڈِنالے سنٛدِ حکمہ عِتنی سمولنسکہٕ کِس گورنر بیٚرن آش
سنٛدِ ناوٕ — ۱۸۱۲ ")

بازرو منٛزیِ آسہِ لُکہِ ارسانتھ بیٚیہ سوکھ گتھ دِوان گرو منٛز آسہٕ
پوٚنس گرٕ کلی بانہٕ بھیٚٹھ، کُرسی تہٕ المارِ ہیٚتھ بگہ بیٚنرِان تہٕ پانٛدی کیٚنہ یکان۔
فِرالیونتوف سنٛدِس ہمسایہ مکانس پرٛونٛٹھ کِنہِ آسہٕ لُگی تہٕ زنانہٕ آسہٕ
ماتم کران تہٕ اکھ اکِس رعہ خصنتھ دوان۔ رأچھ ہوٚن اوس گرٕ لو منٛزی
منٛزی ژھالہٕ مارن تہٕ وو پھہ لاے کران۔

الپانچ بیٚلہِ آنگن منٛز ژاو تِمی سنٛدی قدم آسہِ آدی کِہ کھوتہٕ تیٚز

وۄہنفان۔ سۄ گوٚ سیوٚد گانٛس منٛز بیٛتھ گرٛتہٕ لگیٚ آس۔ کوچوان اوس شوٚنگتھ۔ تٔمی کوٚر سۄ ہُشار، دوٚ بیٚیِس گنٛڈکھ گرٛی تہٕ پایہٕ ژاو مکانہٕ کِس نیٚبرِمِس کمرٕس منٛز۔ مکانہٕ کہِ محل خانہٕ منٛز بوٗز تٔمی شوٗربُن ہُند بڑژھُن، اَکِس زنانہٕ ہُند ژٹہٕ وِنہٕ آیہٕ ہکیٚ دی دی ودُن تہٕ فرایو نتوٗ فہٕ شنٛز ہوکھہِ منتہٕ ہیٹہٕ کرٛکہٕ۔ واژہٕ باے دژابہٕ کھوژمٕژ کوہ کرٕ ہندی پائٹھی نٹان نٹان نیٚبرِمِس کمرٕس منٛز بیٚلہِ اور الیا تنیچ اژان اوٗس۔

”بہٕ اَمس مار دِوان — آغہٕ بابہٕ چھُ مار دِوان۔۔۔ نیوٗ نا مار دتیٚس چھوٚ میتھ تنٛز اوٗن۔۔۔۔۔۔“

”کیاژ؟“ الیا تنیچن پرٛژھُس۔

”سو آس زار پار کران آسی ژلہٕ ہو — میٚے تہٕ کُن سو دیان۔ ہیٚے مہٕ کرٕ شوٗری ہیتھ مارٕ۔ لُکھ چھِ ژلان۔ سو دیان۔ اسہِ کیا چھُ کرُن؟ بس کیا دوٚ تفس مار دِنہٕ۔۔۔۔۔۔ دگان تہٕ چھُوٚ مبان چھُس۔“

الیا تنیچن کرٕ ظاہرا ہمیٚن کھتَن تائید کرنہٕ خاطر کلس حرکتھ۔ امہٕ ابور بوژنٛک پیرواے کرنہٕ وَر آے ژاو دوٚ بیمہِ اندکہِ درواژٕ کِنۍ تتھ کمرٕس منٛز بیٚیتہِ تٔمی یُن سودا کھوٚ مُت اوٗس۔

”ناوَن زد۔ بدخاہ۔“ چکہِ دِوان دژایہٕ امی وِژا کھ ژاوَج تہٕ لیٚبدٕ زنانہٕ اور۔ تٔمِس اوس نرین دوٚن بیٚٹھ اکھ شوٗر تہٕ ژھینٛمژ ڈج آسِس کلہِ بیٚٹھہِ ڈَجمژ۔ سو وُژہ دوران ہیرِ تہٕ بیٚٹھ آنگنس منٛز۔ فراونتوٗف اوس تس بیتہٕ دوران۔ مگر بیٚلہِ تٔمی الیا تنیچ وُچھ تٔمی دژ بینہٕ تس واسکٹ دژ سیٚہ ہنا، منٛتس دِژن پھشہِ ہنا۔ نامناکرُن تہٕ ژاو الیا تنیچس بینہٕ بیتہٕ اَتھی کمرٕس منٛز۔

ژ چھکھ یکدم نیبرٕ نیرٕ ژھان؟" تمی پرژھ۔ الیپارتچن دیٚت اتھ جوابے،
سوداسئو مبر ووٚن تہٕ دۄ بیٚش ژ ہے کوٚنا دار ے بہٕ۔
"کرٕ و حساب۔ گورنرٕ سندٕ اوسکھ۔ ہیٚشہ؟" فراپونتوفن پرژھس۔
"کیا بوز تھ؟"
الیپانتچن دۄ بیٚش گورنرن دیٚت نہٕ ہیٚے خاص جوابا کینہہ۔
"اسی کیتھہٕ کٔنی گنڈو ڈیرٕ ڈگہٕ تہٕ ہیرو؟" فراپونتوفن ووٚن۔ دُرہو گوبر
تانی چھیے تگی ہیوان ستھ رؤیل۔ یہ چھُس دیان بی زٕ الصلٰوۃ ہیٚن چھینہ کیٚنہ" تمی
ووٚن۔ "سلی والتوفن کرٕ جمہہ دوہ اکھ راتھ کام۔ تمی کٔن فوجس نو رؤیل
بوٚہری حسابہ اوٹ۔ چایہ ذاما جیکھ نا؟" گرٕی آسی گنڈہ لیوان تہٕ الیپانتچ
تہٕ فراپونتوف آسی چایے چیوان، غلہٕ کین قیمتن ہنٛز کتھہٕ کران تہٕ ہرُد
وٹنہٕ خاطرٕ ویہٕ ونہٕ موسمک ذکر کران۔
"ژھو یہ ہیٚش تہٕ گیہٕ۔" فراپونتوفن ووٚن چاپیرٕ ترٛ ہیٚے پیالہ
چینتھ وہ ستھان وہ نفان۔" ہیٚے باسان سآئی طرفن چھیٚے جان کام گژھتھ۔
دۄ بیٚمت چھکھ اسی دِموہٕ تمن ہرگز نہٕ پور اژنہٕ باسان چھُ اسی چھہ زورس
منتز۔ ۔ ۔ ۔ ۔ اوتہٕ آسی دیان ماتوی اوا تیچ یلا توفن وآلی تم مارٕ پیٹھا
ڈری یادوس منتزٕ۔ ارداہ ساسس نفر بھا گوٚی تمہ دوہ ہیٚس منتزٕ۔"
الیپارتچن دیٚت سوداسئو مبر آوتہٕ کو جوانس اتھہٕ تہٕ کورن فراپونتوفس
سیٚتی حساب۔ بگیٚاس ڈیڈرٕ کیٚتی بیٚران تہٕ ہگرن بیڈرن تہٕ روہنٕ ہنٛز
آواز آس یوان۔
دُپہرٕ اوس کیٚتہٕ کالک ڈوٚلمت۔ نصفہٕ بازرس آس ژھلے
دائثہٕ منتز تہٕ نصفہٕ اوس دوہ نی شوب دارٕ نیٚش تانیٚس۔ الیپانتچن دِتہٕ

دارٕ نظرن گو درواز س تانٛۍ ہنگتہٕ منگہٕ آیہِ دوٗرِ بیٹھِ سیس سیٖس عسا تہٕ دیرٕ دٕ بیٚج آواز۔ امہِ بیتہٕ گو توٗپن ہُند گرٛز تہٕ اکھ سوٗت ٹاس بڑاس رٕلہٕ نہٕ امہِ سیتنۍ ووٚنہ دارِ بیٚٹھن ٹلس ٹھس۔

البانیِچ دژاو بازرس منٛز۔ زٕ ژٕ آسی بازرِ منٛزی کُدلس کُنۍ دوران۔ ہٕرنہ انداوس سیس عسا تہٕ توٗپن ہُند دیٚرد تہٕ بم پھٹنٕک گرٛز بیٚنی نہٕ گرٛز ڈُل گژھان۔ بم آسی شہرس منٛز پیوان۔ لگہ اُتی توٗپن ہُند گرٛز شہر ہیٚبر بوزان آسی تہٕ مقابلہ اوس نہ یہِ کہیں تہٕ اکثر آسی نہٕ ہم ستانٕنے۔ یہِ اُس سو بمبآری یوسہٕ نپولینہٕ سندِ حکمہٕ موجوب اکس ہٚنس نہٕ ترٛہن توٗپن زورِ بجہ بیٹھہٕ کرٕنۍ آسس۔ لکن توٚر نہٕ گو ڈٕ امہِ بمبآری ہُند کانٛہہ مطلبا فکرِ۔

گوڈٕ گوڈٕ بیٚلہِ لگو توٗپن ہندی گولہٕ نہٕ بم پیوان وُچھ تمن اوس صرف حآرتھاہ گژھان زِ یہِ کیا سنا چھُ۔ فرالو نتو فۍ ستٛرا آسنۍ اُس اڈٕ ناٛف بازرس منٛز وونہٕ ہنا گران۔ تمہ کٕرٛ ژھو بہٕ، سٛتر ٹلن کھوژ تہٕ ڈیٚڈ بیٹھ گژِ دھنہ لٕچ ژھو بہٕ دم کرٕتھ لکن نَلہِ ٹھلہِ وُچھتہٕ نہٕ آواز بوزِن۔ وازبا سے تہٕ وانٛک موٚ ہنیوٚ تہِ دژاے ڈیٚڈِ بیٹھ۔ ساٚری آسی بٚیے سو کھ نظرو نِم وُڑوٕ گولہٕ وُچھنی ژٕرھان بم تہٕہند لو کلو بیٚجھِ وُڈان آسی۔ کیٛنہہ ژٕنۍ آسے بٚیے قرار کنہ بانہ کران کران سٹرکہِ ہنا رس موڈس بیٹھ۔

"زور کیا چھُکھ۔" اکھ اوس ونان، پٚش تہٕ تالو کوٚر کھ جیلہِ جیلہِ۔

"سورِ سندی باٗکھی وُژھ سیٚودُ سے زمیٖنش منٛز۔" دوٚیمِ ووٚلن۔

"شاندار چھ۔ سیٚندرِ چھُ وُز ناوان۔ چھنا؟" تمہِ وٚون اسان اسان۔

"جان کوٚرتھ دوٚر بیٚہن ژوٚلکھ نتہٕ بہٕ کرٕ ہی سمہٕ سوٚتر۔"

بیٚیہٕ لکھ نترٕ رلے اَتھ ڈیپھرٕ سِتی۔ تِم ٹھہرے تہٕ ووٚنکھ زاکھ توٚہیہ کِتھہٕ کنہٕ آیہٕ تِمن ہٕرد نٹھہ کینہٕ اَکس مکانس چھاوِنہٕ۔ یوت کال اَسی بیارِی وُڑہٕ وِنہٕ گولہٕ ننکہٕ روٚستے لکن ہندِ بوکلو بیٚٹھی وُڈان۔ گرا تیز بدٕ شگون نشی هنی کرٕ وِنہٕ توٚہیہ گولہٕ نہٕ گرا خوشوِنہٕ شُری نہٕ کرٕ وِنہٕ بیم۔ نزدیکھ اوس تہٕ اَکھ ترٕ بیٚوان۔ ساری اَسی بیٚٹھی وُڑِتھ گژھان۔ البا نیچ زاو یگرٕ منز۔ فرانتوف اوس ڈیٚیہٕ بیٚٹھ وتہٕ دِنہٕ۔

"ژٕ سوٚ کالکھ نہٕ زانتھ نہٕ زامنہٕ کرٕکھ!" ژٕمی ڈِرٕ واز بابہٕ کٔرکھ۔ سوٚ اَس سوٚ رٕخ بیٚٹھی کُی سٹھ لاگِتھ، اَثری وُڑِتھ، نیٚتھہٕ اَنتی کھوٚ تہٕ وٹھ گلہٕ وال سٔرکہ ہندِس سوٚڈس بیٚٹھ بیم کتھہٕ بوزنہٕ دراٚمژ۔

"جاٚر آنی ہُنز کتھا چھیٚ۔" سوٚ اَس وِنان مگر بیٚنھے مالکہٕ سِنز آواز بوزِن سوٚ آیہٕ وٚتہٕ آمژ سکاٹ بوٚن والان والس۔

بیٚیہٕ گوٚسٕس۔ مگر وُنکن گو کینہٕ تانی نزدیٚکھے زکن وُڈوٚن جانور ہیٚتھ بیٚہنہٕ خاطر وُڈ کھ۔ یازرس منز باگ اَژھ نارٕ ہِشہٕ بہہٕ، گولہٕ ہنز آواز آیہٕ تہٕ بانٛد آڈ دِ بیہٕ سِتی ولنہٕ۔

"بدماشن ژٕ یٚے کرُن کیا چھیٚ؟" فرانتوفن ڈِرٕ واز بابہٕ کُن دوران کٔرکھ۔ امہٕ وِزِ تِل زنانو آرہٕ ژٕتِس ودٕ نَس ہے۔ شُری ڈِرٕ کھوژٕ وِنی ٹُکنگ تہٕ لکھ آیہٕ لیدٕ رٕیمہٕ تہٕ بُتھٕ بو وازٕ بابہٕ اَندی اَندی سِمتھ۔ ہیوٚ منژی اَس سارِنے کھوٚ تہٕ ٹھکھ آواز یِہنزِن وَدان گژِھن ہنزٕ۔

"وائے۔ یِہتا میانہٕ شفیق دوٚستو۔ میٚے متادی نو مرنہٕ۔ رحم والیوا....."

پانژٕ منٹ بینہٕ اوس نہٕ بازرس منز کہنے۔ وازٕ بابہٕ اَس یم پھیٚٹہٕ

سیتی زنگ چھٹھرتہٕ سۄ آسکھ دانہٕ کٕھٹِس منزٕ ژٲنِتھ الیا زنج تمی سٕند
کوچوان فرایونتوفنی آشینٛز تہٕ شُرِ تہٕ ڈیڈی وان آسی تاہ نماتس منزٕکن دِوان۔
توکھین ہُند گژھ بنہٕ، یمن ہُند شی تہٕ امہٕ شورہٕ کھوتہٕ تیز وانہٕ بابہٕ ہیٚنزٕ آرٕ
برٕژ ودن کٔرکھ آسہٕ نہٕ ژٕہس تہٕ ہمان ۔ فرایونتوفہٕ سٕٹھرنتانہٕ آسس
شُرِس اَتی خوشامد کران نہٕ اَتی بیم بادان تہٕ کھرٕ بیٹھ ڈمی ڈٕھکہٕ کھسرابہٕ
کران ۔ اَکی سے پیٛٹہٕ نرِس خاوندہٕ سٕند پرٕژھان یُس بارٕس منزٕ
رۄد مُت اوس۔ وانکی موٚہنوی ووٚنس آغہ صاب گوٚ لکن سیتی بڈِس
گرِ جس منز بینٛز تِمَن سمولنسک شہرٕچ کرامات کران واجنٛہٕ اَکھ تصویرٕ
ٹھرٕنہٕ سس کھالیمہٕ آس۔

دۄہ لوسہٕ ویٚن ہیٛنزِن توکھین ہنزٕ گولہٕ بارٕی کم گژھنہٕ تہٕ۔ الیا زِنچ
دژاو تلہ خانہٕ منزٕ نیبرٕ تہٕ رۄد درواز اُس بیٹھ ووٚدنہٕ۔

شامک صاف نب اوس دہی دوٚلمُت۔ ژٕندرٕ اوس تھدِ شولان تہٕ
دہرٕ منزی عجیب لوزٕ بوان۔ بیٚلہٕ وانٛا کھ توکھہٕ گژھ بنی ہمیشہٕ وسارکی سے
شہرس آبہٕ ژٕھوٚ پیٛہٕ ولنہٕ ۔ یرٕ نہٕ اند آس صرف یکہٕ ہنج آواز تہٕ بیٚیہٕ
وآے وآے کرہنج تہٕ دوٗرِ دوٗر بیٛٹھہٕ کٔڑکہٕ دِنچ تہٕ گولین ہند ٹاس ٹھاہنچ
آواز کنن گژھان۔ وانہٕ بابہٕ ہُند ڈوٗہی وانے اوس وۄہ نِ سۄ تیوٗ مُت۔
دۄہ یو انداو اوس نارہٕ اللاوٕ بیٛٹھہٕ کٔڈٕ ہِن دہی اڈُبرو وہ کھٹان تہٕ وہراونہٕ
بیٚنہٕ تنان ۔ بانڈن منزٕ آسی قسم وار وردی لاگنہٕ سپاہ اوٚرکہٕ یور دوٚ دور
کران ۔ تیم آسی ٹانن منزٕ پکان تیم آسی تِمن رٔیتین ہندی یا ٹھکی ژلان تیمن
آلِس سیٚنہٕ آسہٕ آہنزٕ کرِنہٕ ۔ یمو منزٕ ژاے وار یاہ الیا زِنچس یٔژونہٕ ڈٕکنہٕ
فرایونتوف سٕندِس آنگنس منزٕ۔ سُہ دژاو ڈیٛڈ بیٛٹھ ۔ پوٚتہٕ بھبرِ وِنہٕ

اَکہِ رَجیمنٹہِ اَس جنٛترٕ تہٕ جلدی کٔرِتھ وَتھے ژٕھنِنۍ مژٕ بنٛد کٔرِتھ۔

"اسہِ چھُ شہرٕ نٮ۪رٕ وُمُت۔ ژٕلِو ژٕلِو۔" اَکۍ افسرن وون اَمِس وُچھتھ تہٕ بِلکُل دِژٕن سِپاہیَن کُن پھیرِتھ کرٕکھ۔" بہٕ ہاوٕ تو ہہٕ بہٕ آنگنٕ منٛزٕ ژٕلن کیاگو۔"

الیا تِچ ژٕاو پوٚت کھورِ اندر۔ کو چوانس کوٚرن آلونہٕ دٕ ہیٚنس سبٕر۔

فِرالونتوفہٕ سُند سوٗرِے گٔرِ گرٕ ژٕاو الیاتِچس بیٚترٕ بیٚترٕ۔ زنانہٕ آسہٕ اوٚنانۍ ژٕھوٗ بہٕ کرٕ کٕ تھٕے۔ وٕہٕ لۍ ہیٚلہِ تِمن شامہٕ کس انٛگٕنِس منٛز دِژٕ وٕلۍ مکانہٕ شُنٛی ہیٚنٛز بوزنہٕ ہیٚنۍ تِموٚتُل ہیٚبہٕ وٕدٕنس ہے تہٕ لجہٕ نارس نقلہِ نقلہِ وُچھینہٕ۔ بازرٕ کیتھٕ ہیٚبیٚو اندونہٕ ہیٚوٚتُن وٕدٕنا ہے دٕو کھن زنانہٕ ہیٚمن بلیٚژن اوٚسکھ۔

الیاتِچن تہٕ کو چوان منٛز اوٕ نہٕ ٹہٕ وٕ نیوا نکھو چھیرِس تُل گرٕہن لاکہِ تہٕ رٕزٕ ہیٚمِن کھٕر آسُت اوٚس۔

ڈیٚڈرٕ کیٚنہٕ تُگی یکہٕ ناوان وُچھ الیاتِچن فِرالونتوفہٕ سندِس وانس منٛز سِپاہ در عناژٕ امُنت تہٕ بٕڈ بٕڈ کِتھ کنٛہٕ کران۔ تِم اَسی بنہٕ تُن لعہٕ ہرٕ ہن تہٕ جولنٕ منٛز کنکہٕ اوٚٹ تہٕ گٔلہِ افنابہٕ ہیٚبوٗل بران۔ نامتھ آو فِرالونتوفہٕ ژٕاو وانس منٛز۔ سِپاہ وِچھنتھ ہیٚنٛز آے تِمی تِمن کرٕکھ دِنۍ مگر ہیٚنگ تہٕ منٛگہٕ رٕوٚٹن بابان پھٕتھ تہٕ دٕہ بو انکھو پٕنن مَس ژٕٹھتھ ہیٚنتِن اسہٕ وٕہٕ دِلۍ اکن کھنگالہٕ دِنۍ۔

"جوانو! بہٕ نیو سوٗرِے۔ تِمن شیطانَن سوٚمبہٕ پھٕٹاوِوانہٕ کہیں۔"

تِمی دِژٕ کھ تہٕ لعہٕ ہرِ سِقبہٕ نیتھ ہیٚنٛزن تِم سٕرِکہ بیٚنٛھ دٕ آرِتھ دِتہٕ۔ اُڈٕ سِپاہ کھوٗژٕ نہٕ ژٕلی۔ اُڈٕ گے بہِنٛی جولنہٕ تہٕ لعہٕ ہرٕ برٕان۔ فِرالونتوفن وُچھ الیاتِچ تہٕ پھیوٚر تِمی سے کُن۔

"رٕوٚ سیٚچ کتھا سو کلیے بہٕ۔" تِمی دِژٕ کرٕکھ۔" الیاتِچ سوٗرِے سو کلیشو۔

بہٕ دمس یَپنہٕ اتھہٕ نار ۔ موکلیوو ـــ " فِرالو نتوف زاوگرٕ ۔
سِپاہن ہندی اَکی اَژھن دٔری یاوٕن اوس کوچے بند کوٚرمُت ۔
البا تیچ ہیوٚک بہٕ نیری نتھے تہٕ تِمس ییوو یٔزارُن بگہِ مُنزٕ آس فِرالو نتوفہٕ
سِتنز زنانہٕ تہٕ تسندی شُری تہٕ ساری آسی بیرٕ نیچ وٕتھ ییس یٔزاران ۔
وٕنی اوس بلکل انہ گوٚٹ ۔ نار کھ تب اوس تہٕ دہی ژادرِ اَندری
اوس مُنزی مُنزی ژٔندر نظرِ گژھان ۔ البا تیچ تہٕ تِمہ سِتنزِ میتر باہٕ ہنز بگی آس
سِپاہن ہنز دلاٗو مُنزی مُنزی لوٚٹ لوٚٹ پکان ۔ بیرٕ کُن وسیہ وہٕ سٹرکہٕ
بیٹھ ییو تِمن ساریٗ ٹھہرُن ۔ یتہ ووٚتس بیٹھ ٹریفک بند گوٚمُت اوس تِمہ
نِکھے اوس اَکِس کوچس مُنز اکھ مکانہٕ تہٕ کینہٕ دُکان دزان ۔ نار اوس وٕنی ژٕکس
تانی واتھِ ژھوکیو مُت ۔ رٔنیہ گیبہِ ژھیٚتہ تہٕ راوکرہٕ ہتس دہس مُنز ۔ امہ
بپتہٕ آو بہ بتیبہٕ ہنگہٕ تہٕ مَنگہٕ وُہتھ ۔ وُدٕرس بیٹھ تُس لکہٕ ارساتھ بہتھ
اوس تِہندی بٔھی لگی بدلے گاشہٕ سِتی شولنہِ ۔ نارس ژرونٹھ کنہٕ آسہٕ
کژہنہِ ژھابہٕ اوبرٕ لبور کران ۔ نارٕکس اَژھن تُس لُسس سِتی آسہٕ کتھہٕ تہٕ کژہ کہٕ
کنہٕ گژھان ۔ البا تیچ زون بیٹنہٕ ہا بتیبہٕ کینہٕ کال یٔزارُنے ۔ سُہ ووٚتھ
بگہِ منزٕ بوٕن تہٕ لوٚٹ بھیرٕ تھ گو بہٕ نارٕ دُچھنہِ ۔ سِپاہ آسی نارس ژرونٹھ کنہٕ
وٕٹہٕ پوٚشرٕ ہیوٚ کران ۔ البا تیچن وِچھہٕ زِ سِپاہ موٚٹ مُنٕل کوٹھا گیتھ اکھ تُفر
نارٕ ڈبہٕ بیٹھ اَکس دزہٕ ونس کوٚتس لمان تہٕ سٹرکہِ اپور بتیس مکانس کُن ناران
تہٕ بتیبہٕ کینہٕ زٔنی دوٕ ژھو دوٕ ژھو ژھیٹھ ساران ۔
البا تیچ ژاو اَکِس لکہٕ ارساتس مُنز بیمِ اَکِس تفرٕ بچہِ کُچھہِ ژرونٹھہٕ کنہٕ
آسی لوسہٕ ژھٹہٕ ماران دزان آسِ ۔ اَتھ اوس سارِنے لبتھ نار تہٕ
بیتمِ لسہ آسِس بیہوشہٕ ۔ بچہٕ یٔش اوسُس ڈٔٹی دُزی ییوان تہٕ کھٔب آسِس

ژھٹہٕ ماران۔ لگہٕ ارساتھ اوس نظر زیٖشس کرٕ بیٖٹھ ڈیشتھ، الیا تیٖچ تہٕ ییٖہٕ اریوو بہٕ وُچھنہٕ خاطرٕ۔

"الیا تیٖچ! الیا تیٖچن بوز ہشگہٕ نہٕ مشگہٕ اکھ وٕیٖز آواز یانس آلو دوان۔

"خدا کرِن رحم۔ عالی جناب!" الیا تیٖچن پیٖژنٕہ اَو یکدم ییٖہٕ نس لوکٕٹس آغہٕ سٕتشترکیٖتھ نہٕ دیُتنس جواب۔

شہزادٕ آندرے اوس کیپ لاگتھ نہٕ کرٕ ہتس گرٕس کھسِتھ لگہٕ جنٹرس منز الیا تیٖچس کُن وُچھان۔

"تٕہ کیٖتھہٕ کٕنٕی لیور آمُت ہا،" تٔمی پرٕژھ

"جناب..... عالی جناب!" الیا تیٖچ کوڈٕ زلو تہٕ ہٹنس ودن ہکیٖ گٔژھی..... "جناب..... جناب..... اُسی گیاد ختم۔ پیٖزی؟ آغہٕ صاب......"

"تٕہ کیٖتھہٕ کٕنٕی بیٖنٕہ؟" شہزادٕ آندرے یٔن پیٖژھ بیٖٹھ۔ تٔمی وٕز تیٖزلو نارٕ بیٖٹھ۔ تیٖز گاشس منز وُچھ الیا تیٖچن ییٖہٕ نس آغہٕ سٕندلیوٕ ورتہٕ ژھٕنوٕ مُت نیٖتھ۔ الیا تیٖچن وٕن تٔمس زِ سُہ کیا کرِہ اوس شہر سوزنہٕ آمُت تہٕ وو نیٖ کیٖتھہٕ کٕنٕی اوس نیٖند گومُت۔

"کیا چھو توٕہی وَنان عالی جناب؟ اُسی چھا تیٖلہِ ختم گیٔمتی؟" تٔمی پرٕژھ بیٖٹھ۔ شہزادٕ آندرے یٔن دیُت نہٕ اَتھ جواب کیٖنہہ۔ تٔمی کڈ اکھ کاغذ تہٕ کوٹھ کھوڈ نیٖتھ ہیوٕتن اکھ ورق ژٕٹھتھ تتھ پیٖٹھ وُژھ وٕژھ ییٖتہِ سٕتی تٔمی لیوٕکھ بیٖنہٕ:

"سمولنسک ترٕ ووانہٕ،" تٔمی لیوٕکھ "بلیک ہلزس پیٖٹھ گژھہِ نیٖفتس کھنڈس تانی فوٕجک قبضہٕ۔ توٕہی نیٖرو ماسکو پیٖٹھ یکدم۔ پیٖٹھے توٕہی نیٖرو میٔے گژھہِ یکدم لیکھن۔ اُسو یاز گژھہِ شیٖچھ سوزنی۔"

ہیم لفظ لیکھتھ تُمہ تہٕ کاکذ پُشرووٕن الیا تچھس۔ پتہٕ تورُس فکرِ زِ مُرِ دیا دم شہزادِ، شہزادی نِکہٕ تہٕ تمی سُنٛد ماسٹر کتھہٕ کٔنٛی گٔژھن سوزنی تہٕ تمس کرٕ تہٕ کوٚت گژھہِ خبر وا نتاوٕنی۔ وُنہٕ اوس سُہ ہیم ہدایاتھ دِوانہٕ زِ اکھ گُری سوار سٹاف افسروٕت بنن عملہٕ ہتھ اُمِس نِش۔

"زِ چھکھ جرنال۔" سٹاف افسرن ذِ زِ جرء منی لہجس منز تمہِ ہٕ ڈکرٕ کھ زِ شہزادِ آندرے یِن پرٕ زناوٕ اُمی سٕنٛز آواز۔" ژٕ یئے پرٕونٹھہٕ کنہٕ چھُ گرٕن نار بوان دِنہٕ تہٕ زِ چھکھ لوٚت یا آٔٹھی بہتھ۔ بہ کیا مانے گو ؟ ژٕ یئے بیسی اکھ جواب دِیٖن۔" برگن ذِ زِ کٔرٕ کھ۔ سُہ اوس ووٚنی گو ڈٕنکہ نوجہ چہ یا آدِل لشکرِ ہندِ کھوورِ نکھہِ ہندِس کمانڈر سٕندِ عملہٕ کِس اعلا افسرٕ سندِس اُشی اُنٛدٕ پٔشدِ عملہٕ کِس زِ ٹھو شُد اُشی اُنٛد تہٕ یہ اوس پرگہٕ شدوٕنہٕ گٔنی کھُوشُون تہٕ تھوٚدعوہدٕ۔ شہزادِ آندرے ین گٔنڈ تمِس مُدسے تہٕ کانٛہہ جواب دِنہٕ ورآے گو الیا تچھس سٔتی کتھہِ کران۔

"نبلہِ ڈِیٖ زِ نکھ یہ چھُس ڈِہی میس تاکی جوالیس بیاران نہٕ اگر میٚے ڈِہی میس تاکی جواب ووت نہٕ میٚے پیٚیہِ سوٚرسے تراوِتھ ژٕھوٚٹن تہٕ یانٛے بلیک ہِلز یُن۔"

"شہزادِ!" برگن ووٚن شہزادِ آندرے یس پرٕ زناوِتھ" میٚے کرٕ صرف امہِ کِنٛہ کتھہِ نہٕ کِباز میٚون فرض۔ چھُ ہدایتن پیٚٹھ عمل کرُن۔ بہ چھُس ہدایتن پیٚٹھ ہمیشہ پوٚرٕ پوٚرٕ عمل کران ...... میٚے گژھہِ مِہربٲنی کٔرِتھ مٲفی دِنہٕ۔" برگن کٔر مٲفی ژٔنیج کوشِش۔

نارس منز گو درو پھ ہیوٗ۔ رژھہِ کھنجہ ہیے یہ رٕنیہِ۔ پتس سیمے کرٕ وٚہن اوٚپرِ ہیٚوکی ڈِہی لمکھ بنٛیہِ گو وانکھ کرٕ ایچھ تہٕ کیا تاکی گوٚب چیز

وُسی بیٚیہِ آواز آیہِ ۔

" ہاے ۔ ہاے " لُکہٕ ارساتس ژٕجہِ کرٕکہٕ ہیٚر نٕتھ بیٚیلہِ کچھہِ ہٕنٛد تانو وُسی بیو ۔ دٕرٕ وٕنس کنکس ووٚنتہ ژٕو یہِ مُشکھ ۔ ریٚیہٕ ترادے یہِ بیٚیہِ نہٕ اَمرِ سٕنٛز لگو اَندی یکٕے لکہٕ ارساتکی بھولہٕ وٕنیٚ تہٕ فکرہٕ ژٕ آیہٕ ہتی بُنھو شولنہِ ۔

مٕوٚٹ منٛل کوٹھہٕ وول اوس ہٕوہس منزٕ نہِ گلوان تہٕ کرٕکہٕ دِوان :

" یٚدٕ نفیس ۔ ووٕنی کیا تتے یہِ ۔ جوانو یٚدٕ نفیس ......"

" بہِ چھُس یانہٕ امبیک مالکھ " لُکھ اَسی وٕنان ۔

" اِدکیا ۔ یہ ہتے ووٚ نیمے نہٕ وٕنیٚ زنکھ سوٚرے "

شہزادٕ آندرے بُن ووٚن الیاتیحیس کُن ۔ برگ اوس تٔمس نکھہ ژھو یہِ دَم کرٕنتھ اِستادٕ ۔ تٔمس کرٕن اَڈکنھ تہٕ ۔ گرٕ تٔمس کرٕن کھوٚر نہٕ ووٚنتھ کوٚچہِ کینہہ ۔



سمولنسک بیٹھٕ اوس فوجہ پتھ ژلان۔ دُشمن اوسُکھ پتہٕ
دوران۔ یتھ رجمینٹہِ ہٕنز شہزادٕ آندرے کمانڈر اوس۔ سہٕ آس ڈیہہ مہ اگست تمہٕ بجہ
سڑکہ پکان یتھ بیٹھ بلیک ہٕنز گرزھن واجینز دکھ نیران آسس۔ تتھ ییہ ہیتہ
آسی گیمنتی سخ گرم تہٕ خوشکی۔ دوہ ہے آسی وردار اوبر لنگ آسمانس پکان مگر
اخنانس آسی تہٕ سہل سہل آوران۔ دگہ پتھ اوس بیبیہ نیب گرزھان صاف تہٕ
اتھ اوس شولہ ونہ دوہ زیہ ڈنلہ منز پوسان۔ دیہ رات گیبنت آس لیسلہ پو
بنتر اژ شیہلاوان۔ کینکہ ڈل آسی ڈزہ تھ بیمنی تہٕ ہیلی آسی ہڑی ہڑی گرزھان۔
نمیلہ آسہ ہٕو کھتہ گنمژ۔ چاروآسے آسی لوہ چھیہ سنتی ٹانگہ ٹانگ کران تہٕ اوسہ تہٕ
تاپہ سنتی پییتہ آمہ تین نیرہ من منز زلن سوٗمیب نہٕ کیتھ رودمت صرف
آسی رانتھ گیبنت نوٗتانی جنگل شہلی آسان پوٗتانی لوہ پوشہ ہیکہ۔ مگر تمہ سڑکہ
پتھ فوج پکان اوس تمتھ اوس نہٕ روٗنلہ نہ کانہ شیہجار آسالت۔ تمتہ تہٕ
بیبینہ بہ جنگلہ منز نیران آسس۔ سڑکہ ہنز سیکلی گرد آس فٹ کھنڈ تھر
تہٕ اتھ بیٹھ اوس تہٕ شبنم اتھی پوان۔ سہٕ تنتس یاگی گوٗر فوجن سفر شوٗرو۔
ساماںہ بگہ تہٕ نوبہ نخابہ نکی لوٗت پاکتی۔ تمم آسی ہگرن ہندین منزی مین
ڈنڈن تا؛ پوٗڈی پوٗڈی گرزھان۔ یادل فوجکی سیپاہ آسی نرم زیتہ ہشر وزہ نہ
گرد مۂ یوہ ٹھن تانی گرزھان تہ بہ گرد آسس تہٕ زہیے تیران۔ رانس تہٕ تہٕ۔

سیٚلِکھ گرِد آسہٕ تِمن زنگن نہٕ ہگرن لارتھ گژھان، اوٚبرِ کۍ پاٹھۍ تِمن کلو بیٚیِٹھ وٕلنہٕ یوان تہٕ اَکھ سڑکہِ یکن والین۔ اِنسانن تہٕ حیوانن ہنٛزن اَچھن، مٔتس، نکہٕ وارِ ین تہٕ شوشہٕ نارِ ین منٛز اژان۔ افتابہٕ اوس ہیٚوٚر ہیٚوٚر کھسان تہٕ اَکھ سٕتۍ اوس گرِد اوٚبرِ نہٕ ہیٚوٚر ہیٚوٚر کھسان۔ زٕ اوی بہٕ درٕوینہٕ گرِد منٛز اوسہٕ اوٚبرٕ رسی تس نبس پیٹھ افتابہٕ کرِ مزی ہیٚشہ ہیوٚ شولان تہٕ اَتھ کُن مدٕ ے گنڈِتھ سٕتۍ اوس نہٕ ٹکر نہٕ ہیوان۔ ہوا اوس نہٕ رژھنہٕ ڈُلان تہٕ لُکن اوس اَتھ دمہٕ لد قفس منٛز دم گژھان۔ تِم آسی آسن نہٕ نستن رُمالہٕ گنٛڈِتھ سفر کران یِیلہٕ تِم کامس منٛز وٲتی کیٚہن پیٹھ لوٚگ، یَتھ آبہٕ خاطرٕ لیٚکھ دب تہٕ رب تانی نبکھ چھیٚنہٕ۔

شہزادٕ آندرے اوس اکہ رجمنٹُک کمانڈر۔ تٔمی ؤنٛد دیماغ اوس رجمنٹہٕ ہنٛدِ ین اِنتظامن، سپاہن ہنٛزِ خوش حالی تہٕ حُکم دِنہٕ کس تہٕ رٹنہٕ کِس ضوٚرٕ رس سٕتۍ آوُر روزان۔ سمولنسک شہر ژٕاونن تہٕ زالنہٕ ژٕ ھسنہٕ پتہ کوٚر تٔمی سٕتۍ زندگی ہٕنٛد اکھ نوٚو دور شوٚرٕ۔ دُشمنہٕ سٕتۍ دیہ ہٕنٛدی اکی تیز اِحساسن مُشرٲوی تٔمِس ساری پیٚنہٕ تِم۔ سُہ لوٚگ دِلہٕ جانہٕ رجمنٹہٕ ہنٛزن کامن کُن۔ تٔمِس اوس پننِ جوانن تہٕ افسرن ہٕنٛد سخ خیال تھوان تہٕ تِمن، اوس وژھِ وٲنجہٕ ہیٚش یوان۔ رجمنٹہٕ منٛز آسی تٔمِس "سون شہزادٕ" ونان، تٔمِس پیٹھ آسی ناز کران تہٕ سُہ اوسُکھ لوٚٹھ۔ سُہ اوس شفیق تہٕ شریف مگر صرف پننِ جوانن سٕتۍ۔ تِمو ہنٛس تہٕ تٔمِس ہوِ ین ہیٚیِن لُکن سٕتۍ تِمن ژھکِو یِم تِمو سٕتۍ خاطرٕ بدل نوٗی آسی۔ ہیم بِلکُل الگ دُنیہکۍ آسی تہٕ ہیمن آمی سِند ہیٚنہٕ کانسہِ کانسہٕ وٲ قضیہ آسس نہٕ۔ یتھے تٔمِس پننِس کانسہِ پژٕ آنِس زانِس سٕتۍ مامِلہٕ پیٚیِہ ہے یا کانسہٕ عملہٕ کِس افسرس سٕتۍ سُہ اوس یکدم

وِلان تہٕ عناد، طنٛز تہٕ نفرت تہٕ ستی بَرِتھ ٲسِتھ اُدان۔ تِمَس اوس پرٛیتھ اَشہٕ ستہٕ پیٚنز
توس نٕلان یتھ ستی کانٛہہ ٲسی یاد گٔنڈنہٕ آسِہ۔ امہِ کٕنی اوس ستہٕ تِمہِ
ہٕپرانہِ دُنیاہِچ تولٕقدارن ستی مامَلہ کرنٕ وِزِ کوٗشِش کران زِ یہ گَوٕ ژٕ
صِرف فرض ادا کرُن یُس حدٕ منز روزُن تہٕ کانٛہہ۔ بے الصافی گَوٕ ژٕ تھس
پیٚزِ رگو بہٕ زِ سمولنہٕ کٕرِ واقہٕ بیٚنہٕ اوس شہزادٕ آندرے پرٛتھ کُنہِ پیٚنزِ ک
صِرف گوٗٹھ تہٕ غمہٕ ہیوٗنت روح و جہانَن تِمی سِتنرا۔ آ یازِ سمولنسک ہیٚکہِ
بچادنہٕ بیچھِ ستہٕ گوٗژہ بجووُتت آسُن۔ ہے اَس ستیٚیمِ اگست تٔرٛ ژکھ
ژھونٛنہٕ آمٕت۔ تہٕ تِمی ستُنٛد مول اوس تِمی سِندی کٕنی بلیاسہ ہلتہ تہٕ پٔٹن
ستہٕ لوٗکٹ بکانہٕ لوٗٹرن تٔرٛ آدِ نِکھہٕ ٹسلوزلینہٕ خاطر مجبور کرنہٕ آمُت بیمٕکیہ
نفقہٕ تِمی یانہٕ ہووُمت اوس تہٕ یانہٕ انکارن ستی اَنزروومُت اوس
بہٕ آسِتھ تہٕ اوس شہزادٕ آندرے لَس پننہٕ پانہٕ کٕنی بٲنہٕ آکھ وضوٗ تہٕ بیچھ بیٚڈھ
ستہٕ سو ٹیٚتھ ہیٚکہِ یہِ تہٕ اُس سارِ وے نام سوالو لٕشہِ ہیوٗن اوس تہٕ سوگٔیہ
تِمی سِتنزِ ژھٔنٛنٹ۔ بیچھ لش یہ منز تِمی سِتنزِ ژھٔنٛنٹ مُجرا آس سو وآنز
ڈیہمہِ اُلست نہ سوڈُس نش بیٚتہِ بیچھ بلبک ہلنز وتھ ہیٚران آس شہزاد
آندرے لَس آس مالی سِندِ بیٚیزِ سِہنہ تہٕ نتیجہ سِندِ ماسکو گژھہِ یَچ
خبرِ زِ دوہ پرٛو نٹھ وآژ مژ۔ شہزادٕ آندرے لس اوس تہٕ بلبک ہلنہٕ
گژھنہٕ کہِس گِژن مگر تِمی سِندس منزٕ سے منز آس یٔژنی بناوکھ ندر کٔرِتھ ہو
بناوتھ ٲصینہٕ۔ امہِ کٕنی کوٗر تِمی فاصلہ زِ یہ بیمہ نوٗنت تانی ستارٕ کٔرِ کھ۔
تِمی نوٗر گرُس زین کرناونک حکم تہٕ سفرچ یڈ سرٛ کٔھ تٔرٛ آدِ نِکھ سیٚدٕ لو ماد
سِندِس مکانس نٔن ہیٚیزِ ستہٕ کھتہٕ پیٚژ مُت اوس تہٕ بیٚتہِ تِمی یٔن
لوٗہ کیچار کوٗ ژمُت اوس۔ بیٚبلہٕ ستہٕ تِمہِ تلاوٕ کٕنی لوٗک بیٚتہٕ رژن واد گژھ بسی یابہ

دربارٕ ژٲنان، بلو چیٖران یا تِمن دوٚ بینہٕ دِوان آسہٕ آسان تِمو وُچھ سُہ تلاوٕ ژھوٚرُے تہٕ ہیمِن یاوُن بیٚٹھ تِمہٕ بیٚہان آسہٕ سُہ وُچھُن پیٚرٕ دُہٕمت تہٕ تلاوس منز باگ نِصفہٕ آبس تَل بوٚڈیومُت تہٕ ہیٚران۔ شہزادٕ آندرِ ے کوٚچہٕ کِ دِرٕ سٔنزِ پۆہرِ تانٕ۔ اَتہٕ اوس نہٕ کینہٕ ڈیڈٕ بیٚٹھ گٔنہے تہٕ ڈیڈی آسہٕ بیلیے۔ باغٕ چین وتر اوس کَچھ آمُت نہٕ انگہٕ ہیٚری بارکہٕ نِہ آسی چاروٲے نہٕ گرٕی بلہٕ۔ شہزادٕ آندرِ ے دژاو سبزٕ خانہٕ کینہٕ۔ اَتہٕ آسی شیشہٕ پھُٹی ہتی تہٕ بٔڈِین گملَن منز آسی اُڈی کُلی پھُٹی ہتی تہٕ اُڈی ہوٚکھی ہتی۔ تِمی کوٚر باغوان تار اسٕس آو: جواب؛ آو نہٕ کینہٕ۔ سبزٕ خانس اَندی اَندی دژاو سُہ یادٕ بیٚٹھی نہٕ اَتہٕ وُچھِن ڈیرٕ جنگلہٕ سوٚرُے پرٲٹنہٕ آمُت تہٕ اَر گلِن لنجہٕ سان موٚ نیومُت۔ شہزادٕ آندرِ ے بیٚن وُچھ اکھ بُڈٕ گرٕ یوٚس بیٚنس سُہ لو کچارس منز ڈیڈٕ بیٚٹھ اوس وُچھان سُہ اوس باغہٕ کس سبزارس بیٚٹھ بہتھ ویلکی بُلہٕ آرٕکہٕ وونان۔

سُہ اوس زوٚر تہٕ تِمی یوٚزٕ نہٕ شہزادٕ آندرِ ے سُند کُنہِ۔ سُہ اوس تِمی ہے ہہتھ بیٚنتِن مُرٕ دبارٕ شہزادس یانس اوس بہُن خوشش کران تہٕ اَتی نے اُسِس اَکِس ہوٚکھی مُنہِ تہٕ پھُٹی ہتس مگنولیاکس شاخس دٔلی الاَندی نراوی ہتی۔ شہزادٕ آندرِ ے دژاو مکانس کُن۔ پرٲنس باغس منز آسی وارباہ لاہیم کُلی ژٹنہٕ آمٕتی۔ اکھ اَبلکھ ماد یانہٕ تہٕ اکھ کھارٕ ٹیک آسی بلکُل مکانس برونٹھ کنہٕ گوٚلابن منز۔ بوٚنہِ مہ لوٚرِ چہٕ اکہٕ کھُلہٕ دارِ ورٲے آسہٕ سارے دارِ بند۔ اَکی موٚ ہتوی کنٛی کیاڈٕ شہزادٕ آندرِ ے نظرِ تہٕ ژاو دوان دوان اَندرٕ۔ البار تھِپ اوس بیٚن عیال نہٕ سوزمُت تہٕ سُہ اوس گٔنے زدون بلیک ہٲلنہٕ رُوزٕ تھہٕ۔ سُہ اوس اَندر بہتھ "ولِ بٔن ہتزٕ زندگی" کتاب پران۔ بیہے تِمی یوزٕ شہزادٕ آندرِ ے چھُ آمُت تِمی ژھنی یکدم وۄٹھ نستہٕ بیٚٹھ

عاًنکھ کھائِتھ تہٕ ہٹِن بند کران آو تیٚز تیٚز شہزادس پٔرِ دِنہٕ کِنۍ نہٕ کنھہٕ و تھۄرِ روٗستے لۄگ تِمس کوٗٹس مۄہٹھ کرِتھ باکہٕ ژھٹنہٕ۔

بیٚنہٕ بھیوٗر سہٕ بیٚنہٕ کمزوری ہیٚبٕھہٕ پانے تۄکھہٕ گژھِتھ ہورکِن نہٕ ہیٚنتی تِمس سارٕی حالاتھ بوزناوِنی۔ موٗلِل موٗلِل مال اوس سوٗرے لوٗگہٕ ژھرٕوِنہٕ آمُت۔ اناج اوسُکھ میٚژرِ تھہٕ شٹھہٕ نیوٗمُت مگر کاسہِ تہٕ کُنکہٕ ہم الیاتیچ ہندی رکِنی اسہِ وٗری بہٕ سۄٹھہٕ ہے زیادٕ وڑا مِتہٕ آسی ــ آسی فوجن نیلی ژٕڑی ژٕڑی نیٚمتو۔ کاشتکار آسی وٲران گٲمتی۔ کیٚنہٕ آسی تِمو منٛزٕ تہٕ لوٗگہٕ ژھرٕوٕ ژٕلی مِتی۔ کمے کینہٕ آسی اتہٕ رٕوٕزی مِتی۔ شہزادٕ آندرے ین کرِ نہٕ اُمی سنٛترن کنھن کُن کل کیٚنہٕ تہٕ وٕوِنہٕ نس "میوٗن موٗل تہٕ میانی بیٚنہٕ گٔیہٕ ؟ مطلب تِمم کرِ دڑا یہٕ ہاسکو نیٚبہٕھ" الیاتیچ گیٚیہٕ راے بہٕ ماچھم پٔرِ ژھالن لوٗگہٕ ژرد کرِ گے ۔ تِمو دوٗ بیٚنس تِم وڑا ے شٹو مرِ تہٕ ستی تِچن بیٚنہٕ فصلن ہنٛزٕ کنھہٕ تہٕ لوٗگس مدٕ باکھ منگنہٕ۔

"جنابن ہُند حکم چھا زِ بہٕ گژھہِ وشکہٕ دوان تہٕ افسرن رسید ہیوان۔ وُنہٕ چھِ اسہِ میٚژرِ تھہٕ شٹے مرِ۔

شہزادٕ آندرے گو ہٲران وَنس ہے تہٕ وَنس کیا، سہٕ اوس اُمس بُڈٕ سندِس تراہہٕ کلس کِن وُچھان یُس تاپس شولان اوس۔ تِمو سندِس بتھِس منٛز اوس تِمس صاف بوزنہٕ یوان زِ میٚنے تہٕ چھے خبر یِم چیر کیو وۄنی سوال۔ یِم بہٕ پٔرِ ژھالان چھُس تہٕ یِم چھُس صرف بیٚنہٕ نس غمس ہوٗٹ چیرنہٕ خاطرٕ پٔرِ ژھان۔

"آدٕ کیا۔ گژھنہٕ دِس۔" تِمو ووٚن۔

"اگر ہمہٕ آلی جنابو باغس منٛز کینہٕ خرابی وُچھِتھ آسہِ ۔" الیاتیچن ووٚن۔

"اسہِ اوس نہٕ بلاج کینہٕ۔ تژھے نہٕ چھینٛنہٕ آسہٕ رانِس یِتھنی۔ رِسالہٕ والی آسی

زیادٕ بلاے ۔ ہیٚے ہکوومتٕ چھُ کمانڈرٕ سُنٛد تاوٕ تہٕ عوہدٕ لیکھتھ یتھٕ زَن
تِمس بر خلاف شکایتھ ہیکو کرِتھ ۔"

" ادسا تہٕ کیا کرکھ ؟ تہٕ روزکھ ییٚتی ۔ ییٚتہٕ زَن گودٕ شمنہٕ سُنٛد قبضہٕ ؟"
شہزادٕ آندرے ین پرٛژھنس ۔

الپاتیچن پھیٚر شہزادٕ آندرے ییٚس کُن تہٕ تہٕ ترٛاونس نظرا ۔ امہٕ پتہٕ تِمچ
نُمی سنجیدگی سان ییٚنی اکھ تہٕ ہیوٚرکُن : " سُے چھُ میٚیون راٰچھ درتہٕ تِمی ہیٚنزٕ
مرضی گژھہِ پورٕ ۔" تِمی ووٚن ۔ کاشتکارن تہٕ نوکرن ہنٛز اکھ جماعتھ اٰس گامہٕ نیراہ
منٛز آور پوان تہٕ شہزادٕ آندرے ییٚس نزدیک واتتھ نیتھ تِمو ٹوپہ کھوٚد ۔

" ادسا ۔ الودا !" شہزادٕ آندرے ین ووٚن الپاتیچس کُن تمتھ ۔" پانہٕ
تہٕ گژھ ۔ یہ ہیککھ نہٕ تہٕ ستی تہٕ کاشتکارن دِتھ ریازان کِس جاے گیریس ، منٛز
یا ماسکوہس نزدیک کُنہٕ جایس بیہتھ گژھُن ۔"

الپاتیچن رٹ تِمس زورٕ زنگ نالہٕ تہٕ لوٚگ ہکی زی دی ووشہٕ ۔ شہزادٕ
آندرے ین مہ کہ لاو نرمی سان زنگ نہٕ گرِس کھور کرِتھ کوڈُن یہ بانجہ وتہٕ
منٛز تیز ۔

لوٚنی مس طبقس منٛز اوس یُڈ موہتو وُنہٕ تیتھے کنی بیہتھ بیٹھ کنی کُنہٕ
ٹاٹھس تُھس بیہتھ مرنہٕ پتہٕ مچھ بیہتھ آسہٕ ، شہ اوس ڈیلی بُلہار کِس پارس
دَب دَب دوان ۔ سبز خانہٕ کیو آرکلیو بیہتھ آیہٕ رنچہ کور جوراہلمن منٛز آر
بیٹھ ۔ تِمہٕ آیہٕ شہزادٕ آندرے ییٚس ستی چھاوتہٕ ۔ بیبلہٕ تِمو پیٚن لوکٕ رٹھ
آغہٕ وچھ بجہٕ ہشہٕ کرٕ لو کچہ ویٚیسہٕ الفس تھپہ ۔ تِمہٕ آسہٕ بتھہٕ کیچرٕ پیٚتہٕ دُمی
باسان ۔ بیٹھنٕ سو مبر آوی ہنی بیٚلی آرٕ ژھنکہ اکی نیے ترٛاوِتھ تہٕ دوان
دوان روزہٕ اکِس بیہہٕ پچ کِس ژھایہٕ ژوٗرٕ ۔

شہزادٕ آندرے ژوٚل نتہٕ باخبر ہوٚ تے تیٚمِس تِمن شکہ گژھِہے زِ امی کیاہ وُچھ اُسی۔ تِمِس اوس افسوس گژھان زِ یِم لُوٚکہٕ وٕنی شُری کھوٚژی متے۔ بیِم بوٚضیم کورِ وُچھنہٕ بیٚیو تِمِس تِمن ہیٚتین اِنسانی دلچسپی یَن کُن ظٲہرن یِمہٕ تِمی سٔندِ عالمہٕ لُشہِ بلکل بدلاوُن آسہٕ مگر تِمہٕ ژٕہ جایہِ آسہٕ ہیٚتی تِمی سٔندی ہینٛژی اِتہاس آسی۔ امہٕ اِتہاسہٕ سٕتی گو تِمِس لوٚ ژر تہٕ ہیٚتھوس شیٚچار۔ یمن لوٚکچن کورِن اوس نہ وانہٕ اکھ ہاوُس تہٕ سُہ گو یِمہٕ ہِیلہِ اَرزنی تہٕ ژِ ھنی کھیتہٕ تہٕ شہزادٕ آندرے اوس یژھان یِمہٕ گژھہِ اَتھ بیرادس منٛز کامیاب گژھنہٕ۔ تس روٗدٕ پانس تانی تہٕ تِمی دِژ یمن کُن بیٚیاکھ نظر۔ تِمن اوس وٕہُنی پان محفوظ پاسان امہِ کنی آسہٕ تِمہٕ ہینہٕ چھیٚن جایہِ نیرِتھ آمژ تہٕ نکیٚو نکیٚو ہیٚتو سٕتی تھد تھدِ کیا تانی چکہٕ ہشہ دوان تہٕ سکاٹن ہندی یِم وُٹھتھ نیٚچ تِموٚ ہینہٕ ہیو نہٕ وار پو ناہِ دٕرلیہ کھوٚرو سٕتی خوٚشی سٲلہٕ پاٹھوٚ وُژھِہ دو۔

شہزادٕ آندرے گو گردِ برژِ بجہِ سڑکہِ دوٗرِ یہ سواری کرنہٕ سٕتی تانہٕ مگر بلیک ہلز نزدیکھے کھوت سہ ہیٚیہٕ اَتھ سڑکہِ ہیٚٹھ تہٕ ژلیو ہینٛزِ رچھنہٕ سٕتی ہیٚیمہِ اکہٕ نلاوکِس سوٚتھس سٕتی تھکھہ دٔشمت اوس۔ دٕہ ہیٚر زٕ ہیٚشہِ آسہٕ بجیمژِ گردِ منٛزی اوس اقتاب ووزج ہیٚبند ہوٚ گژہ ہیٚزِ گوٹہٕ اُنٛدری تِمی سٔند گمبر بیان تہٕ تتھ کھل والان یِمن پاٹھ بکہہ کرہِ وِنی سیاہن اُس او تانی کی پاٹھی گرہِ دولتہ یِم اتن ٹھہرِتھ آسہِ۔ سیٚج دم اوس۔ سوٚتھس کُن یکان یکان آو شہزادٕ آندرے کیٚس نلاوک تانہٕ رَبہِ مشکہہ تِس اوس دِل دیان یہ آب اگر ربے رب نہٕ آسہِ تو نہٕ وسہٕ ہا یہٕ اتھ منٛز۔ تِمی دِژ اَتھ نلاوس نظرا گنزرا بیٚیتہِ ہیٚٹھہ سٕہ اَش تہٕ چکہٕ بوزان اوس۔ اَتھ لوٚکٹِس نلاوس اوس ہینٛجہِ ہیٚیمہِ تُہند اکھ موٹ تام ہیٚٹھہ۔ امیٚک آب

اوس وُنکین اڈگنا تھوو۔ یے تہٕ کیازِ بہٕ اوس ڈاکہٕ ژنگہِ اتھ کلہٕ تہٕ گرہ دینہٕ
کئرِ کٕرِ ییٚرٕ ہیو بنیتھ ہنیو تہو سپدِتھ ییٚرِتھ ییمہٕ اکھ منٛز وہ ہیٚ ترٛاوال
آسہٕ۔ یہ سوٗرُے چھوٗت بنیتھ نوٚن آدمی ماز اوس اکھ ربہٕ نلاوس
منٛز چھکہٕ ٹلان تہٕ چکہٕ تہٕ کھنگالہٕ دِوان زنتہٕ زالس منٛز گاڑ ھرٛ ٹھ دوان
آسہٕ، اکھ چھکہٕ چھانہٕ منٛز اوس اکھ خوٚشی ہند گرٛ ییٚز تہٕ سُہ اوس
اتھ وارِ ے غمہٕ پیٚٹھ بناوان۔
ترٛ ببٕیمہِ کمپنی ہند کازِ مس کرِتھ اکھ سیاہ شہزادٕ آندر۔ یمِس اوس
سُہ وُنہٕ — ییٚمِس گرٛ ڈٕ زِ رٔنٛدُ کہ گنڈِتھ اوس، دراو ییتھ ییتھ پانس
اشارٕ سپدِ کرٛاس کرِتھ بیتھ زَن سُہ تیز دوا نیتھ وہ کٹھ ترٛاوِ یے۔
بٹیس گیٚتامس ہُنٛز وُہُن مس کرِتھ سارجنٹس اوس کمبرس تانٛی یان آیس
منٛز۔ سُہ اوٚس لوٚبہٕ وُلن ٹھ کہٕ یان نوٚ مراوان تہٕ کٕرٕ ہیٚنے ہتھوا تھوٚ سپدِ
کلہٕ بٹھہٕ آب ترٛاوان ترٛاوان خوشی سپدِ اوٚ شہزادے ہش کران۔ اتہٕ
اوس تیٚہند اکھ اٚکس چیاٹِز لائینکہ تہٕ چکہٕ تہٕ کٕرٕ کہ ڈُنک جوٚشش۔
ڈُندِین بیٚٹھ سوٚ کِتھ ببیٚٹھ تہٕ نلاوس منٛز اوس ییٚرِتھ جایہ سفید
اوٚر دوٚر ٹہ کہ ماز۔ وو زِ ج نس کرِتھ افسرِ تیمو ہین اوس سوٚ تھ یس بیٚٹھ
تولیا سپدِ یان وو تھراوان۔ شہزادٕ آندرے وُ چھیتہٕ گیٚو س گوٚڑ جیا
مگر ییتہٕ دوٚپن نہٕ کیتھ کرِ وس۔
"عالی جناب بڈٕ خوشی وان چھُ۔ توٚہی تہٕ کرِو،" تیمو دوٚن۔
"یہ چھُ مالہٕ،" شہزادٕ آندرے ین دوٚل۔ اُتھ زوٚ کرِتھ۔
"توٚہندِ خاطرٕ کرِ و اسی یہ اٚکِس منٛزٕ منٛز خالی،" تیمو ہنس آسی
بلوکڈی تھیٚے، سُہ دوریو بکدم جوانن امہٕ منٛز کڈنہٕ،" شہزادٕ چھُ ییٚرِ ھان یُ۔

"کس شہزاد؟ "سون شہزاد ہا؟" کرتھ کہ ناد ووٗنھ تہٕ سارو ژٕ گٔر
شہزادس بابے نیرادٕ تہٕ حادِر نیرا جلدی ژٕ تمس آیہِ تمن مشع کرِنس تہٕ فرصتھ
تمی دوٗپ بیٹھ ہا نبہ کیّھ منزٕ یا اُتس گٔرتُھ اراکٔرِن۔

مانہِ۔ بدن تہٕ تیٚمن مند غذا، تمی سوٗنچ تہٕ بیہہ نس بنتھ اتھس بدنس
کُن نظر دِتھ نٔزالیں نتھ۔ تمہِ سِنتھ اکہ افسوسہٕ کہ تہٕ خوفہ کہ اتھ اسہ سنتی لیس
اکھ ناوس منز چھکِ ٹلہ وی بے شمار بدن وچھتھ تمس منز ووٗ بیمُت
وِس تہٕ لبس رس یا اُتس تہٕ فکر اوس نیران۔

شہزادہ نگا ازلیوتن اُس سمولنہ کس ستہ کرہ منز اکہ تھکہ جایہ مہلو کا
بیٹھ ستی مہ اگست ار کیچھس اکہ چیٹھی لیچھ وا۔ جیڑی اُس ار کیچھن تاو
مگر تمس اُس خبر یہ برزرتہ۔ توے اوس تمی ادیو تانی توگس توتانی
اکھ اکھ لفظ بنتھ تولتھ لیو کھمت۔

"ڈاکٹر کنتوٹ الیکسی آندری ویچ! شاید آسہِ منزٕ ن سمولنسکس ستمس
نزاوہ بنگ ریوٹ دیتمت۔ یہ چھ دوکھ، یہ چھ افسوس کرنس لایق
تہٕ سوٗرے فوج چھ یہ سارو بے کھوتہ اہم جاے خامخاہ اکھ نیراوس
بیٹھ نالان۔ میٔے کریوو ... کِنی تمس یا گرش ... دِری یا کھٹی زارہ یا ... بیتہ
نیچھوس تہٕ مگر سہ نرمیو تہٕ گنہ سنتی۔ بہ چھسے بنر ... دٔرے
باوان ز بیو لیبن اوس از تیشہ ہند آمت چھنہ ازتانی زانہ اوس۔ اگر
سہ پتھ ہصفہ فوج تہٕ چھیہ دیہ ... سمولنسک نیہ ہے تہٕ کینہ۔ آیی
فوجن لوڈ تہٕ از تہٕ چھ تنتھ لٹران تھیقہ تہٕ ازتانی زانہ لوڈ مت اوسکھ
پیداہ ساس جوان ہیتھ کوڑ سٔے پتر ترہن گنٹن دشمنس ہٹہ برنہ کوٗہ ژم
پیتھ۔ مگر اُمس دڑاے ہٕ ژو واہ گنٔہ تہٕ۔ بہ چھسے سانہ فوجہ ناظر مند چھ

تہٕ داغ۔ یتھ رُودُس نہٕ سہ گژھتھ میانٕ کنہِ نہٕ لآسُن۔ اگر سہٕ دیان چھ
نقصان ووت نش سہٕ چھ غلط وَنان۔ ظاہر آسن ساس ژِھ میہٕ گژھن یا پنٕنی
اگر داہ ساس تہٕ گژھہِ ہیٚن تو نہٕ کیاگژھو۔ جنگ کیاگو۔ مگر ہُشیار ہ اوس دُشمنس با
نقصان وانان۔

"دہ ہیٚن جور ہیٚن اگر سہٕ دہ ہر کنہِ ہے تَمِہ کیا گژھہِ ہے تَم آسن بہر صورت
بینہِ مرضی اکی ہنی۔ تہٕ کیاہ تِمن آسس نہٕ جوانن تہٕ گژھن سوٚمب تہٕ لیش تِمی کوٚ
ہٮ۪ے داد بہٕ بیٚرہٕ یتھ تہٕ بینہٕ سوز تِم ہنگہٕ نہٕ مت گژھن ژِھ ژٕ نے ازراہ کیتہٕ
اسہِ طریقہٕ ہیکو نہٕ اَسی جنگ کٔرِتھ۔ ہنہٕ کنہٕ وانتا وون اَسہِ دُشمن جلدٕ
ماسکو ....

"اقواہ چھیے گرم زِ تہٕ ہی چھو صلح کرنک سوچان۔ صلح کرُن ــــ خود
دین شجاتھ۔ بیشتر قو رباتی دِتھ تہٕ بیشتر پھیر مادرِ پاٹھی یتھ بیہِ ستہٕ اگر یہ ہی دو
صلح کرُو سورُ۔ یہ رُوس گژھِ تہٕ ہہٕ برخلاف تہٕ اَسہِ منتر گژھہِ بیٚرتھ گاٹ بہ
وردی لاگنس منہ چھ۔ اگر معاملہٕ نوٚن ہیٹھ وونمُت چھُ اَسہِ یَیِہ نوٚتانی لڈن
یوٚنانی رُوسس دَم چھُ تہٕ یوٚنانی یتھ لگنی سوٚمب میرد چھ...

"کمانڈر گژھہِ کُنے آسن۔ زِ گژھن نہٕ آسنی۔ تِمان چھ تہنڈ منتر آسہ
منتری کیٚنت جان مگر جبہ نائہ سندِ گشی یتہٕ چھینہٕ سہٕ نایکارے یوت سہٕ چھ
کھرُون تہٕ۔ مادرِ وطنک قیمت چھُ تِمی سندِ ہِنا اکھن منتر دِنہٕ آمُت...
بہٕ چھس زِ کہِ ستی ودلیشومُت ہیٚے گژھِ ناسہٕ تہٕ اَسہِ لیکھتہٕ خاطرِ ماتی دِ
بہ چھ نوٚن زِ اَمِس شنخرنس چھٕپتہٕ سون تاجدار ٹوکہٕ تہٕ بہ چھُ اَسہِ سارِنی ہنز
دُبجاری کانچھان۔ سہٕ چھ تجویز کران زِ صلح گژھہِ ہُن کرنہٕ تہٕ یوٚہے منتر گژھیا
فوجک کمانڈر آسُن۔ بہٕ چھس نوے ٹاکار لیکھان ملیشا تھاوِ یونیار منتر چھ

ڏھن ٻارھن سالن کان ماسڪو ڪين ڏٺو هوان۔ ساري بي فوج کي گهڻو زياده
پيهي والنٽيئرن سندي ڪئي سٺي ڪم گذاريان۔ تنهن ڏينهن تنهن کي ساڻ گهڻو زياده ٿيو لڳين
وسيلي منسٽر جي سوري کيئن تنهن سندن مشورو ڪيان۔ پر هن کي انهن لحاظ کان بوت
رهيان۔ پر جهڙس تنهن نوڪري حساب زبردست آهي ته عوام سندي پاڻ کي
فوراً سنڀار داري ڪيان۔ پر ان پٽ کي مگر ٻين تنهن جدا ٿيڻ مشهور ٿي سندن بوليءَ
جهڙس پر تنهن سندي دل ماڻان۔ مون کي ٿر سندي ڏکڙي سنڌ ڇڏي هئي فدا ڪار
فوج ٻيهس سنڌ ترس پيدا ڪيان۔ انداز ڪريو ته ٻن زلزلي جي گئي آهي پنڌرهن ساس
جوان ضايع ٿيا ته ڪيئن سندن مودي يا شفاخانن ۾ بيمار آهن۔ اگر اسان جو حملو آهي
ڪورٽ منٽ ۾ گذري ٿو۔ مون ونهن جو دايو سندو پاس سائي موج۔۔ روس
ڪيا وڃي ساڻ اڪيلي ٿي عمارتي بيٺو ته اسي ڪيان جهڙو رت ته جان باز ملڪ اڪيلو ڏنا
جو نکهري پشرا آوڻي اڪس اڪس ٿي سنڌ ڏي ته يا مٺي هيوان ۽ اسي ڪيان نهار تنهن
اسي ڪنهن کهوڙان ۽ اگر منسٽر شفيع سُلي کهوڙ ڏيڻ اجهلي ڳالهه ڏيندو ته پرڪو زنگ عاب
دار تنهن سه جيها سيدن خطا ۽ سوري فوج جي اڪيلو بيٺو اتم ڪران ته تنهن
ليڪ پيران ۔۔۔۔۔“

۶

زندگی ہندِ ظہورن ہیکہِ اِنسان بےشُمار طریقن منز درجہ بندی کرِتھ۔ تِم ساری درجہ ہیکو کھ اَسی دون حصن منز بٲگراوِتھ۔ اکھ تِم یمن بیٹھ گزج (مادٕ) غالب چھِ آسان۔ بیٚیٚمِ تِم یمن بیٹھ صرف ماد باوُک رنگ چھُ آسان۔ دوٚیمس قسمس منز ہیکون اَسی بییٚن بر گژِھ نہٕ خاص کرِتھ تِمن کینژن دیوان خانن ہِنزِ زندگی تھاوِتھ اگر سو اَسہِ گامہٕ یا شہرٕ چھےٚ، یا چھےٚ نہٕ اکھٕے ماسکو ہیچہِ زندگی لِنسہِ ہیوون کڑِتھ آسہِ۔ سو دیوان خانن ہِنزِ زندگی چھےٚ اکی آیہ روزان۔

سنہٕ ۱۸۰۵ بیٹھ سنہٕ ۱۸۱۲ ہس تام اوس اَسہِ یونا پارٹس سٟتی صلح کوٚرمُت نہٕ پتہٕ بیییہ نہٕ جنگ کوٚرمُت۔ اَسہِ آسی نوو آبین یتاوی ہیتی نہٕ پتہٕ تِم کھیٚٹرٲوی ہیتی نہٕ۔ مگر آنا پاولونا پیہ نہٕ اَمہِ ہِندی دیواخانہٕ آسی تِتھی پٲٹھی نبلہٕ آسی گوڈنیک سٟتہ نہٕ دوٚیم پانژھ وُری تژوپھ۔

آنا پاولونا یہِ ہُند دوٚراوس ییٚمہِ پتہٕ چار نہٕ سال بونا پارٹہِ سٟتشنزن کامیابین ہِنزِ گتھہِ کران۔ تِتھہِ دِیکتھ آسہِ تِمہِ سٟتشنزن کامیابین پتہٕ یوٗرپی پادشاہن ہِندین نالہٕ بیٚپا دار وُرنا وسس منز اکھ تِتھی سا نژس یییمیٚنگ خاص مقصد تِتھ دربارِ پھیرِ زکھ کھالنہٕ نہٕ پریشانی کرِمی آس۔ تِیمہِ نِمایند آنا پاولونا آس۔ دوٚیم دوٚر اوس اَمہِ اَندیٚ اَندیٚ سٟتہٕ وول۔ رُمیانژ بقس ہیو لوڈ موٚہ پیٚو اوس یمن سٟتی ووتھ نہٕ تیج بیٚنج شفقتھ باوان نہٕ سُہ اوس تِمس سٟتھ ہیے گا تیج زنانہٕ زانان۔ یہ دوٚراوس سنہٕ ۱۸۱۲ ہس منز نہٕ سنہٕ ۱۸۰۸ اَگی پاٹھی ''عظیم قوم'' نہٕ ''عظیم انسانہٕ''

سُند ہیران۔ فرانسَس سٟتۍ دوٚرِ ہیٚنس بیٹھ افسوس کران تہٕ صلح سپدنٕچ وٕمید
تھٲوان یُس تہِندۍ کنۍ جلدٕے سپدن وول اوس۔

زٕہ سندٕ حالے فوجہٕ منز واپس یِنہٕ بیٹھ اوس ہیٚمن مُخالف دیوان خانٕنۍ
منز زوٚرُے ہیٚن جوش لبنہٕ یوان۔ تِم آسۍ اَکھ اٲکِس برخلاف عداوتھ ہیوٚکان تہٕ
ہاوان مگر دوشوۍ رِین ہُند پنٕنۍ پنٕنۍ توصب اوس ازنہٕ تنٛتھُن۔ آنا پاولونا یہ
ہُند دوٚرادی رہانہٕ ترماشن پانس سٟتۍ رلِنہٕ دِوان وعو نۍ گو اگرہ کاشہٕ ڈاڈٕ
پادشاہ نواز آسہٕ ہے۔ تِہِندس دیوان خانس منز اوس یہ وطن پرستی
ہُند خیال باوہٕ یوان زِ فرانٛشی کھیٚلکرس گژھہٕ سرپرستی سپدٕنۍ تہٕ نتہٕ
فرانٛشی حمایتھ تھٲونک بارہس بیٹھ چھُ تیوٚنے خرچ لگان یوٚت اکھ پوٚر
لشکر تھاونس بیٹھ لگہ ہے۔ جنگہ کس رفتارس بیٹھ آس یتے تا پی سان نظر
یوان تھاونہٕ تہٕ زیادٕ ییٚہن سآنٛے فوجَس وَبہ وِنہٕ افواہ آسہ یوان ترٛاونہٕ۔
اِلمِنہٕ ہندس تہٕ رُمیاں شرٛیتھ سندِس فرانٛشی دٕرس منز آس نہٕ فرانٛسہٕ چَھن
ظالم تہٕ جبوآتی طُرلیقہٕ جنگ کرنہٕ چَھن خبرٕ بیٹھ شرِھے یوان کرنہٕ تہٕ تیولینہٕ
سند طرفہٕ صلح کرنہٕ چَھن قسم وار کوشش بیٹھ اوس بحث یوان کرنہٕ۔ یہ جمانتھ
آس ننتھ کو وق نجویزس ذم کران ییٚمہٕ موجوب دربارنہٕ ماجہ ٹُلی کانہٕ ہنز راچھ
تَل چَھن وآلکھ مدرسہٕ کتران شتھ گژھی۔ یِزر چھُ یہ تہ اِلمِنہٕ ہندس دیوان خانس
منز اوس سوزُے جنگ رسمی مُظاہرن ہنز اکھ کتھ انکہٕ ہانکل مانہٕ یوان۔
جلدٕے سپدِ ہے صلح تہٕ یہ گژھہِ ہے ختم۔ بلی بین اوس وہ نۍ پیٹرز برگہٕ
نہٕ وِزِ وِزِ اوس اِلمِنہٕ ہندی آسان۔ تِمو سٟترہٕ پژھ تھہ ہُشیار انسانہٕ سٟتر
رآے آس اتہٕ بی زِ جنگ واتہٕ نہٕ شورِ سٟتۍ اند۔ اَتھ ہیکن تیمے ختم کرِتھ
ییمٕ اَتھ دسی تکی۔ ماسکو ہکہٕ وطن پرستی ہُندٕ جوشہٕ چہٕ زھٹہٕ واتہٕ

ژرٕ ہِندِس ہِنٛزِ ستی بیٛڑنہٕ برگ۔

امہٕ برخلاف اوس آناپاولونایہٕ ہِنٛدِس دِرِس منٛز وطنکہِ محبتہٕ کیو بیو مُنظاہرٕ ستی بنٛخ جوشِس وۄتھلان تہٕ بیہتر کنٛہ آس لۄوان تِیتھے کُنہٕ کرنہٕ یتھِہٕ کُنہٕ پلوٹارک کالہٕ کِنہِ رۄمی ییٚہِ ہنٛز کتھہٕ کرِ ہے۔ شہزادٕ ویسِلی ییٚس اوس اَز تہِ سُے اہم درجہٕ تہٕ سُہ اوس ییمِن دۄن درین منٛز سمہٕ نار۔ سُہ اوس "میانٛی زٕ دوس آناپاولونایہٕ تہٕ ستکھیتہِ گژھان تہٕ "ہیانہٕ کورٕ ہُند سیٛاسی دیوال خانہ" نہٕ وانان۔ وزِ وزِ ہور لۄدتہٕ لۄرٕ ہود کرنہٕ تہٕ کُنہٕ آسہٕ باضے تِنٛہِس شروٚچھے غلطی گژھان تہٕ یِہ سپہٕ کُنہٕ ہمیشہٕ ہمہِ دیوان جایہٕ باپتھ ژھینٛتھ گرٕتھ تھاوِنہِ سوٚہ آس نِوان ییٚتہٕ وُچھتھ۔

ژرٕ ہِندِ ہِنٛزٕ اوس شہزادٕ ویسِلی اکھِ پھِرٕ آناپاولونایہٕ ہِندِ دربار کرٕان۔ تِمی کڈٕ بارکلے دِناے لیٚس سنٛخ کُنٛھ تہٕ دوٚپُن مٔے چھیٚتہٕ عقلے پلان زِ کمانڈرن چیف کُس شُبہٕ ہے۔ اکھ یِژھی اینٛیرس نفر قابلیتہٕ دول مۄہتو دنانٛ آسی لۄرٕ نوونِ۔ تِمی اوس پیٛرِژ برگ ملیشاکہٕ ژارٕ ہِ آ اُمت توٚدو کمانڈر کتوزوف وُچھُت پیٛلِہِ سُہ عدالتس منٛز ملیشاہِچہِ ترنی ہنٛز صدارتھ کران اوس۔ اُتھی ستی کوٚر تِمی ہوشہٕ سانٛیے یہٕ منٛورٕ وِنک عبٔرتھ زِ کتوزوف چھُ سُہ مۄہیتو ییٛمِس ساری صِفتھ تیر ہیٚن۔

آناپاولونایہٕ کوٚر لۄمہٕ ہوٚت وُکھٕ کمٛار تہٕ دوٚپُن زِ کتوزوفن چھُیہٕ ژرٕس جیٛر اَنتہٕ ورٕ آسے کہیں نہٕ کوٚرمُت۔

"مٔے چھُ اشرافن ہنٛزن مجلسن منٛز پھِرِ پھِرِ دوٚپمُت۔" شہزادٕ ویسِلی ییٛتِ گرٕ منٛزٕ کُنٛھ "مگر میٛون چھُیتہٕ کاثہٕ تہٕ نوٚران۔ مٔے دیٚپو مکھ اگر سُہ کمانڈٕ ژاروں شہنشاہ گژھِ ہٕ خوش گیتہٕ۔ میٛون لۄزنہٕ

کاٲنسہٕ۔ یہ چھِ صرف مخالِف ڈرٕس منٛز شامِل روزُنٕک مٔژرٕ۔" سۄ گو وَنان" ہم
کَمِن ژکَن چھِ گیندان۔ میٛٲنۍ نارِ تُہِ فکرِ۔ وجہ چھُ صرف یہ زِ اَسی چھِ ماسکو والین
ہنٛدِس خاطرٕ جوشٕس نقل یَژھان کرُن"۔ شہزادُو سیلیٚ ینٛ وَوٚن تہٕ
رُژھِ کھنجہٕ گوس مٔنشی تھٔے زِ اَکھ جوشٕس چھ اہلیتہٕ ہنٛدِس دیوان خانٕس منٛز
اُسنہٕ آسان کرِنۍ تہٕ آنا یا ولونا یہ ہنٛدِس دیوان خانٕس منٛز آسہ اَکھ نارِ لیف
کرِنۍ جان۔ مگر تِمی کٔرٕ یکدم یِتھی غلطی شیرٕ پنٛچ کوشش۔ "روسہٕ کِس سارِوے
کھۄتہٕ بٔدِس جرنٲلس، کُتوزوفس شُوبیا عدالتس منٛز صدارتھ کرِنۍ۔ امہٕ
میٛعختنک میلہٕ نہٕ تِمس کانٛہہ پھل۔ یہ کٔمی چھُ اَژتانی لوٚرِ ہُت زِ سہ انسان کیا
گژھہِ کمانڈرِن چیف بناونہٕ یُن یِیمس نہٕ گرٕمس چھُ ژکان کھُن۔ یُس ہٹنگہٕ منٛز
شُو نکان چھُ۔ یِیمی سنٛدی اَخلاق سیٹھاہ یِیٚ چھ۔ بکارسٹہٕ چھیٚے تِمی
جان تاملواری یِژاوِھژ۔ تِمی سنٛدی جرنٲل آسہٕ نکی صفتھ تراوی تواتی نے۔
اَسی ہبکو نہٕ یِیتِس مرحلس بیٹھ اَکھ موزور تہٕ اوٚن کمانڈرِن چیف بناوتھ۔
اَں۔ سہٕ چھُ بلکُل اوٚن۔ اِدٕ جان خیال چھُ ـــ اوٚن جرنٲل۔ تِمس چھیہٕ
کھورٕ یوان بوزنہٕ۔ سۄ لگہِ صرف انہٕ گیندنس۔

اَکھ رایہ سِنتھ کوٚرنہٕ کاٲنسہٕ تہٕ اختلاف۔

زَوُوہی مہٕ ژلے آو یہ بلکُل صحی مانِنہٕ مگر کُنہٕ نزہی مہٕ آو

کُتوزوفس شہزاد خطاب دِنہٕ۔ بنان چھُ یہ ہیٚبھر یانی آسہِ تِمس امہٕ کِنی آمنٛز
کرنہٕ یِتھ سۄ یوٚب کُتی بیہ ہے تھاونہٕ۔ امہٕ کِنی اوس شہزادُو سیلی شُند
قول ووٚنہٕ تہٕ ڈرٕس یہ گیہٕ بدل کتھ زِ وۄنی آس نہٕ تِمس اَکھ باوتھ کرٕ پنٛچ
کانٛہہ باشبرٕ۔ آٹھمہٕ اگست آیہٕ جنگہٕ کِس رفتارس سام ہینہٕ خاطرٕ اَکھ کمیٹی بناونہٕ۔
اَتھ منٛز آسی جرنٲل فیلڈ مارشل سالتی کوف، ارکچیف، وتاژمتی نوف، لوپوہن

نہٕ کٔرٕ وبے ۔ امہِ کمیٹی دٲیت فٲصلہٕ زِ بُربٲوی چھیٚےٚ زِ کمانڈرٕ آسنہٕ کنہِ گیمٕز ۔
یدُوٕے زَن کمیٹی ہِندِ بِن رٔوکنَس خبر آسِ زِ کٹوزوف چھُ ژٔرس کھرٲن
تِمو کوٚرسو بجٕ کٔرِتھ تجویز زِ کٹوزوف گژھِ کمانڈرِن چیف بناونہٕ یُن نتہِ
دوہہ آد کٹوزوف فوجُک کمانڈرِن چیف بناونہٕ تہٕ تٔمِس آےٚ تِمَن علاقَن
ہِنٛدٕ ٲنتہٕ ژسی اِختیار دِنہٕ یِم فوجَس تَل آسی ۔

۹ مہِ اگست سمکھیوو شہزادٕ وٚسیلی "نفرِ قٲبلِیتہٕ وٲلِس موٚہنوِس"
ببہِ آنا پاولونا یہِ ہِندی ۔ یہٕ نفراوس اتہِ حٲضری دِنٛک سخ پابند ۔ وہ میٚد
آسِس آنا پاولونایہِ ہنزِ سفارشہِ ستی بتہٕ کُنہِ زنانہٕ تٲلیمہِ ہِندِس ادارَس
منٛز نوکری ۔ شہزادٕ وٚسیلی ژاوتَس جرنال سٕندی پاٹھی کمرَس منٛز یُس
جنگ ژِنٛیتھ آسہِ آمُت با اکِس تِمِس انسانہٕ سٕندی پاٹھی یُس یُن کانٛہہ طمع
کڈنَس منٛز کامیاب گوٚمُت آسہِ ۔

"توہہِ آسیوٕ یہٕ بٔڈ خبر بوزمژ؟ شہزادٕ کٹوزوف بنیوو مارشل ۔ راہن
ہُند سوٗرُے اِختلاف موکلیوو ۔ یہٕ چھُس سٹھا ہیوٚ خوش، سٹھاہ ہیوٚ
شاد ۔" شہزادٕ وٚسیلی ین ووٚن ۔ "تو نہِ چھُ مردا ۔" تِمی کوٚر اِلہان نہٕ سارِنی
حٲضرِن کُن نٔژرٕ آوِن ڈرٕ نہٕ مانے دار نظرا ۔ بِنہِ لیٚنڈک عوہدہٕ حٲصل کرنٕچ سخ
خٲہش آسِتھ نٔژرِ ہیوٚک نہٕ "نفرِ قٲبلِیتہٕ وٲلی موٚہنوِی" ہِنٛز یان شہزادٕ
وٚسیلی یس نہٕ یاد پاونہٕ نِشہِ پَتھ ژٔٹِتھ یہِ تِمی کٔرِ کال ژٕرونٛلھ وُٹمت اوس ۔
(یہٕ آس آنا پاولونایہِ ہِندِس دیوان خانَس منٛز شہزادٕ وٚسیلی یَس ستی بدلِحاظی
نہٕ اکھٕتے آنا پاولونایہِ ستی نہٕ بیٚیمہِ یِمہِ لِہرامی جوشہٕ سان ژٔمژ آسہِ ۔
مگر امی ہیوٚک نہٕ پان پَتھ ژٔٹِتھ ۔)

"مگر شہزادٕ! دپان سہٕ چھُ کون ۔" تِمی ووٚن شہزادٕ وٚسیلی یَس

پننِ لفظہٕ یاد پاوٕنہٕ موکھہٕ۔

"ہا۔ بکواس۔ تٔمِس چھُہ سیٹھا بوزنہٕ یِوان۔" شہزادٕ وسیلی بَن ووٚن۔ تمی تیٖز گژھنہٕ ہیٚتہٕ تمی آیہٕ ژاسس کران بییہٕ عینکہٕ سٕہ ہمیشہٕ بجھیو تمشکلو منز باپتھ کڈان اوس۔ "تٔمِس چھُہ سیٹھا بوزنہٕ یِوان۔" تمی ووٚن بییہٕ۔ "نہٕ زیادٕ خوشی چھیےٚ۔ میٚے اِمہٕ کتھہٕ ہِنز زٕ شہنشاہَن چھُہ تٔمِس سارِکے ہے فوجَس پیٹھ آنتھ رٕسی اِختیار دِتی مِتی۔ سارِی ہے علاقس پیٹھ تِہٕندی اِختیار چھِیہٕ اَزنادی کاٚنسی کمانڈرن جینیَس آسی مِتی۔ بہٕ چھُس ہیاکھ خہ دمہ نشار۔" تمی ووٚن اَکِس زیِٹنَن والی ہِندی پاٹھی دُتھ کملاونہٕ۔

"خہ دابوزِن نِی سِبدِن۔" آنا پاولونایہٕ ووٚن۔

"سفرِ قابلیتہٕ وول موٚ ہیٚتو۔" اوس دربارِکی مجلسو خاطرٕ اَکھ ہیچھرے۔ سہٕ اوس حالاتن ہِنز یتھ نوٗرایہٕ پیٹھ آنا پاولونایہٕ ہِنز تہٕ دنھم رایے تُدر آدیتھ تٔمِس تِتھی بِٹرِھان کرُن۔" تمی ووٚن۔ "دپان شہنشاہ اوس نہٕ کٹوزوفس تِہٕنز اِختیار دِنی بِٹرِھان۔ دپان سہٕ مند چھو تَس کوٗرِ ہِندِی پاٹھی بییمس بِرونٹھہٕ کینہٕ جوکونڈ[1] ہرنہٕ ییہٕ ہیلہٕ تمی کٹوزوفن ووٚن۔ "ییٚن شہنشاہ تہٕ ییٚن مادرِ وطن چھِیےٚ ژےٚ یہٕ یزتھ بخچان۔"

"ہا۔ نہٕ۔ نہٕ۔" شہزادٕ وسیلی بَن ووٚن جوشہٕ سان۔ "وونی خفاوِ نہٕ سہٕ کٹوزوفس پیٹھ کانٛسی۔ اگر شہزادٕ وسیلی سُند بوزِہو کٹوزوف اوس نہٕ وونی صرف اَکھ رُت موٚہیتو یِلہِ کرِ آسی تٔمِس سارِی سقوٚ دمرتبہٕ دِوان۔" "نہٕ۔ نہٕ ہیکہٕ نہٕ تِیتھہٕ۔ شہنشاہس چھِیےٚ ہمیشہٕ تٔمِس قدر کرِنی تیٚمہٕ۔" تمی ووٚن۔

"صرف گوٚژھ خہ دابوزِن شہزادٕ کٹوزوف گوٚژھ سارِنے چیزن

---

[1] جوکونڈ: لہٕ تیمن ہِنزِ شاعری ہُند اَکھ نوٚموٗنہٕ یٚس ناشاباں ماننہٕ چھُہ یِوان۔

ہُند کنٹرول پانہٕ اتھس منز رٹن۔" آنا پادلونا ہیو وۆن ۔ "کانسہ گژھہ نہٕ دُین پیٹھٕ نٔی دراژ ٹیوکھ ونِو ۔"

شہزادٕ وسیلی بس توٗر یکدم فِکرِ اِشارٕ کٔنِس کُن چھیہ تٔمی کٔمہ پیسرا ۔

"میٔے چھیہ پوٗرٕ خبر کٔتھ زٕ فن اوس شرط سٔتھ ومُتن زِ تُرپ سُند شہزادِ گژھہ نہٕ فومبا سنتہٕ آسن ۔ توٗہہ ہِ چھیا خبر تٔمی کیا وۆن شہنشاہس ۔" شہزادٕ وسیلی ین کیٔرِ تِیٔہ لفظ ییم کٔتھ زٕ فن دیال ترٕ رس آسُو ڈ ہتہٕ ونہ ہیٚکہ ییہ تٔمس غلطی بیٚیہ سزا دِتھ نہٕ ہیٚکس ییان کامہ بیٚیہ نیٚناہ دِتھ ، ہا سہ چھُ بڈ چالاکھ اِنسان ۔ سہ نا شہزادٕ کٔتھ زٕ فن ۔ ہیٚ زانُن سہ تِیٚژ کالہ بیٚیہ ۔"

"لُکھ چھِہ یِہ تٔرِ زانان " کتھ قابلیتھ وآلی " شنخزِن دوٗن ییٚمی وٕنہ دربارٕ پنہٕ ہُنز ہوشیاری ہٕنز نِیہ ترااُسس نہٕ ۔ " عالی جناب چھُو شرط سٔتھ ومُتن زِ شہنشاہ تُہ گژھہ نہٕ پانہٕ فومبس سنتہٕ نیرُن ۔"

تٔمی آسی گٔتھ ناوٕ ییم لفظ ونِتھ سہ کالاوی ہُنز آنا پادلونا ہِیُن تہٕ شہزادٕ وسیلی ین پیٚھر یکہ وٕ نٕی تٔمس کُن کٔتھ ۔ تِمو ڈ آکھ اکِس کُن غمہ ہُنز نظر تہٕ تٔمی سنز سادگی بیٚیہ ترٕ دکھ ووش ۔

۷

یہٲرِ اوس بیہِتھ زبرگس منز یہِ سۄدالان زِ یہٲرِ آسی فرانسی سٕتۍ لنک
مُنزرِ وشامتی زِ تِم آسی ماسکوہس زیادٕ کھۄتہٕ زیادٕ نزدیک پکان تھیوِلیشن شُد
تٲریخ دان ہسٹورِس تہٕ تمی سٕندی باقے تواریخ لیکھن والی چھِ یِہِنز بسہ
ہِٹروس یہِ دٲنہہ ٹھیکھ ناہِ تہٕ کمہ پٲٹھۍ کوشش کران زِ تِمس کیا آسی یِہِنز
مرضی خلاف ماسکو کُن لمان - تِم چھِ تھوٚدِ نٕے لۄکہٕ ونان لۄنا تِم تاریخ دان
ونان چھِ ہِندِ کِنہ تاریخی واقعات مُتعلق ہِشتیٚر ہِتیٚرِ مرضی تابع آسان بیٚر
تِم چھِ تھوٚدِ نٕے لۄکہٕ ونان لۄٹ رۄس کر تِم تاریخ دان ونان چھِ یِم زور چھُ دوان
زِ رۄسی حیرٲنی کیا اڈان تھیوٚلیشن ہِسٹاری سالن تُبتگی حیکتۍ ونان وتھ زور
ماسکو دِتنک ٲل - اَتھ ماملس منز چھُ اَکھ بیاکھ کالہ کرِ اتر کس فوٚون جلالہ
بیٹِمِس ہُوٚجب تُھکِہ بہ والہن واتھن لوٚدکر مِج تیٲری بیاکھ کالس منز سۄدالان چھےٚ
بوزِتھ لیوان تہٕ بیٹِمہ چھُ واقعہٕ ہُنداکھ اکس بیٹھ اتہٕ تراوِنک مسلہ یوان تہٕ
تِمہٕ ستی چھےٚ ساری سیٚ ہُند ہر یوان - اکھ حال شطرنج گنڈن دولہ اگر بانہ
ہارِ تِمی ستی یہِ ہِژھ چھےٚ ہاہرِ زِ تمی کیا ہیوٚر بہِ تھو غلطی کٔر - تِم غلطی
چھُ سُہ کھیلِ ہندِس دِسلابس منز ژھانڈان - یہِ چھُس منزِ ستےٚ گژھان زِ
تمی ما چھُ سارے کھیلِ منز پرتھ قدمس بیٹھ ستۍ کٔنہ غلط گنہ مُت تہٕ
تمی ما چھُ اکھ وہرِ پکِ تہٕ لۄکہٕ کمالہ سان شروٚنٹھ پکہٕ نۄ ہمت - یوسہٕ غلطی
تمی دسلابہ ستۍ کرٕ ہزر چھےٚ آسان تہٕ کُن چھُ تمی سُند طون امہ کِنۍ گژھان تہٕ

کیازِ مخالفن چھُ آسان نتہٕ فائد تُلمُت ۔ جنگچ کھیل چھےٚ امہِ کھوتہٕ سیٹھاہ زیاد
کھرٕ دار۔ یہ گژھہِ اکس بوٗزُن وقتس اندر اندر گنڈنہٕ۔ بیٚیہ نہٕ تیتھ منٛز اکس
انسانہٕ سٕندِ مرضی بےٚ زوٗ مو ہرن ہنٛز مالکھ چھےٚ آسان ۔ تیتھ منٛز ہیٚتھ حاصِل
بےٚ شُمار ساسہٕ رنگی بیوٚن بیوٚن ہیراوُن ہُند تنٛیجہٕ آسان چھُ ۔

سمولنسک پیٚتہٕ کرے یہ نیپولینَن دوٗر گوبرٕ ترٛنہٕ وُباد ماہیہ تہٕ
پیٚتہٕ ژری ووٚزٕ نے ہیٚتھ ہہ جنگ کرہ ہنچ کوشش ۔ مگر ہیتہٕ ٹیڑی قسمُک
حالاتھ بکہٕ وٕٹھہٕ سمتہ کیٚنہٕ ہیوٚک نہٕ روٗسی یوٗ توٗ تانی مُقابلہ کرٕتھ یوٗتانی
تیم بورو دِنو وائی تُس ماسکو ہہ بیٚتھ اکھ ہتھ نہٕ باہ میل دوٗر اوس۔
ویازٕ مابیٚٹھہ دیٚت نیپولینَن سیٚوٗ دے ماسکو گژھنک حُکم ۔

ماسکو عظیم سلطنتچ ایشیائی راز دانی ۔ الیکزینڈر سٕندِ بن کتن
ہُند مُقدس شہر ۔ ماسکو بیٚیتر چیٖنی ڈمٹن ہوی بےٚ شُمار گرجہ چھ ۔

یہ ماسکو اوس ہہ نیپولینہٕ سٕندِ بن خیالن سوٗ کھ دِوان ۔ نیپولین
اوس ۔ ویازٕ مابیٚٹھہ ژری ووٚزٕ نے ہیٚتھ گن سفر کرن وِز ڈمبہ ژٕرٹس رہدار
انگریزی نوٗ رگس کھیتھ ۔ سٕنٛز اسِس گاڈی، سٕنتری ، غلمان تہٕ ایڈجوٹنٹ ۔
سٹاف کمانڈر ہر کھیٖر اوس اکس روٗسی قیدس پرٛژھہ گار کرہ تہٕ موکھ
بیتھ روٗدمُت تُس رسالن رٹھہ اوٚ سمتہ اوس ۔ سُہ آو ترجمان لِلورم
لدے وِل ہیتھ نیپولینس پیتہٕ پیتہٕ دوران تہٕ خوٚش بُتھہ ژنن لالمہٕ دِسہ ۔

« ژٕ نو ؟ » نیپولینَن وُدن ۔

« بلاٹوف سٕنٛزِ کمیٚنی ہُند اکھ فرد اکھ چھُ بیان بلاٹوف چھُ فوجس
سٕتھ ژلہٕ ہنچ کوشش کران تہٕ کٹوزوف چھُ کمانڈرن چیف بناونہٕ آمُت ۔
سُہ چھُ سخ ہُشیار تہٕ کتھہ کتول ۔ »

نیپولین کُملاوی وُٹھ تہٕ دۆپنکھ سُہ فزاکھ اَنیوٗن گرِس سیٹھ ہیٚے بڑوٗنٹھ کُن ۔ یہِ چھُس بژھان پانہٕ تِمس سٕتی کتھ کرٕنۍ۔ واریاہ ایڈجوٹنٹ دورے گژھن بیٹھ۔ اَکِس کُنٕس اندر اندر۔ ہیو ڈینی سوفن غولام لوٗرشکا واَنِنۍ پُس پنٕنی آغن روستوفس انِس نزووُمت اوس۔ سُہ وونٕ اَکس فرانسی رسالہٕ زینٔس سیٹھ بہتہِ جیرا آسی جاگنٹھ لاگِتھ تہٕ حیا دِتہٕ مس تہٕ نپولین بوٚہ بہٕ نیپولینس بڑوٗنٹھ کُن ۔ نیپولینن دیُت تِمس پانس لرٕ ٹکنگ حُکم تہٕ لوٗگُس بڑ زھنہٕ۔

"ژٕ چھکھ فزاکھ؟"

"اوٕ جناب ۔ فزاکھ۔"

کھنیرِس چھُ واقہٕ لیکھان وَنان "فزاکس آس نہٕ خبرے یہِ کُس سٕتی چھُس رکان ۔ نیپولینہٕ سٕتر ساد صوٗرژ منز اوس تہٕ تیتھ کاشہٕ چیز ییتہٕ سٕتی تُمی سِندس مشرقی سوچس ستکھ گژھِ ہیے زِ یہِ کیا چھ شہنشاہ ۔ سُہ اوس حد روٗس پانہٕ تیارہ سان جنگگی واقات بوزنا وان۔" نپرر اوس یہِ زِ لوٗرشکاہن اوس کالہٕ ژورٕ ہہن چوٗمُت تہٕ مٲلِکھ اوسُن کھوومُت فانے ۔ امہِ موکھہِ اوسُکھ سُہ چھوٚ نبمُت تہٕ گامس منز کوٚ کرٕ ژھانڈنہٕ سوزمُت ۔ تنہٕ اوس تِمس لوٗٹس دِل تبثلیثومُت تہٕ اَتھی منز آسہٕ یس فراشو کھسیہ تناو وِتر۔ لوٗرشکا اوس تِمو اَدنا ہیٚے نمارتھ دایہ کتھو منز اکھ ہیوسیٹھا زندگی ووٗ چھیتر چھیٚے آسان تہٕ یِمن فرض یہِ زانان چھِ زِ کاشہٕ چیز گژھِ نہٕ مکاری تہٕ ژھل بازی وراَسے کرٕنہٕ یِن ۔ ہم آغہٕ سٕند خاطرٕ یژھہ کاشہٕ چیز کرٕنہٕ خاطرٕ تیار چھِ آسان تہٕ ہم زٕ ٹھین ہندی لیس پانہٕ طمع شاکس منز زیادے تیزٕ آسان چھِ خاص کرٕ تتھ تیمہ ندی ہم ہستی ہندی

تہٕ ژھوٗزرٕکی جذبہٕ ۔ پوٗرشکاہ بیٚلہ نیپولیَن نِش ووت تٕمۍ پیٚہ زنوٗ وسُنہٕ وٗلی
تہٕ وار ۔ سُنہٕ بانٕہ پووٕ نہٕ تٕمۍ کٔر تٕمِس آغہٕ سُندِ وِل زیٚنہٕ نٕچ کوشش ۔
تٔمِس اوس پوٗرٕ پے یہِ گوٚ نیپولیَن ۔ نیپولیَن سُند نکہ آسُن باسیوو
تٔمِس نٕتیجہِ نیٚنہٕ روستُے سُند یا اُمِس منٛز نوٗ کھوٗرتُن وٕ آمُت کواٹر ماسٹر
سُند نکہ آسُن باسہِ ہیُس ۔ تہٕ کیازِ تٔمِس نِش اوس نہٕ نٕتیجہٕ کانٛہہ نیٚبرٕ نیٚنہٕ
کواٹر ماسٹرٕ یا نیپولیَن کٔھنہِ ہیٚکہِ ہیے کٔرتھ ۔
تٕمۍ وُچھ تَنہٕ سارٕی سے گیٚہ شٔہمِس پھٕہرُس افسرَن ہندی نوکر
باشہٕ وآنی کران آسی ۔ اَتھہ منٛز اوس وارٕ باہ کیٚنہٕ پوٚز ۔ مگر بیٚلہ نیپولیَن
تٔمِس نِژ ژھ روٗسی تَن چھا بونا پارٹس بیٚٹھ فتح لیہِ نٕچ ووہ سید ۔ پوٗرشکاہَن
پٔچھیر آو اُچھہ تہٕ کوٚرُن سوچُنا ۔
اَتھہ سوالس منٛز آبہٕ تٔمِس سَخ مکاری لُبوزنہٕ یتھ کٔنی پوٗرشکاہَس
ہوسِنا مکارَن نِشہِ کٔنہِ منٛز لُبوزنہٕ لیوان چھیٚے ۔ تٕمۍ کھاج ڈیکس دژہ تہٕ
ہنٛٹس کھنڈس ٹھہر پوو ۔
” اگر لڑآے سپدِ “ تٕمۍ وۄن سو نیچ ” تہٕ سپھٹا جلد سپدِ
نتیلہِ زیٚنِن تہِ ہندی ۔ اَتھہ چھینہٕ شکیے ۔ ووَنی اگر منٛز تہ سپدٕ گیے
تہٕ تٕمہِ بیٚنہٕ لڑآے سپدِ ۔ یہ وَنہٕ نٕتیلہِ زیٚنہٕ سو لڑآے سپھٹا ۔
” لیورم لیٚدِ وِلن کوٚرا اَتھہ اتہٕ دِنہٕ پتھرِ نیپولیَنہٕ سُندِ موہ کھنہ تہ جیہ
” اگر جنگ تژ بن دوہن اندر سپد نتیلہِ زیٚنِن فرآشی ۔ اگر نہ
لوٚگ نتیلہِ چھیٚہ دِ ہے زانان کیا سپدِ “ نیپولیَن کملاوی شوٗبھ کیٚنہ ۔
نتہٕ زِن اوسُنہٕ ٹاکارٕ یا کھی یڈ وسہِ آمُت ۔ تٕمۍ دوٚپ یہم لفظ
وٕنہٕ نادیون بنیہِ ۔

پوٚرشکاہن زِ ترٕ یہِ۔ تِمو رٹ تیٚزٕ چال زِ تہٕ خبرٕ آسہٕ نہٕ یہِ کُس
چھُ تہٕ اَمِس دلیری کرنہٕ خاطرٕ وَوٚنُن:۔

"اَسہِ چھےٚ خبر تہٕ ہیہِ چھُ پنُن پونا پارٹ۔ تِمی چھےٚ دُنیاہس منٛز یِرٕ تھ
کائنسہِ بیٚیہ فتح لیٚبمٕژ۔ مگر اَسہِ سِتۍ آسہٕ بدل کٔنٛہ۔۔۔" تِمس تُوٚرٕ پانس تہٕ فکرِ
زِ حُب وَطنک یہِ تقٕ پیٚن گرٕ دٕ ژٕ رکیارِی ژٕ وٚلم ہیٚرتھ۔ ترجمانن کوٚر امہِ کُس
صرف گوٚڈنکس حصس ترجمہ تہٕ پوناپارٹن کُملاوی دُرٕ ٹھ۔ تقریرس دوران "جوان
فرانکن اَوٚن یتہٕ نَس پایہٕ بڈس سِتۍ پاٚجِس وُٹھن بیٚیہ اَسُن "نپولیئن چھیوٚد
بر تقریرس کُن تہٕ دوٚیمِس یہِ حُکمس یِرٕ ہان دُچھن اَمس فرانکہ بچس کیٚشا
گرٕ زٕ دہِ سیٚبلہِ اَمِس غبر گرٕ زٕ دہِ یہِ چھُ شہنشاہس سِتۍ کٔتھ کران۔ تِمی ییٚ
شہنشاہس سِتۍ بیٚیمی پنٕن لافانی فتح مندٕ نادا ہرامن بیٚیٹھ کھوٚ ہمت چھُ،
یہِ بیٚزرآد باوہٕ - پوٚرشکاہس تُوٚر فکرِ یہِ یا چھےٚ کوٚ ٹھس ازمایش
تہٕ نپولیئنہٕ سِندی کنہٕ گرٕ زٕ دہِ مٔنے پھٕریٚیٹھ دَم گرٕ زٕ ڈھُن۔ تِمی رِوٚٹ یکدم پریشانی
ہُند رنٛگ تہٕ لوٚگن کوٚل۔ سُہ لوٚگ ٹوٚلی کُنڈی کڈی دُچھنہٕ رٔٹن سوٚے
شکلی یوٚسہٕ سُہ مار کھیٚنہ وِزِ رٔٹان اوس۔ تقریرس لیکھان: "نپولیئنہٕ
سِندی ترجمانن اوس کٔنٛہ تانی دُنِتھ مٔو کلو مُتن زِ فرانکہ گوچھارٕ نہٕ سِتۍ
رٔنٛگِتھ۔ ادکُنہٕ تِمی دوٚیم گٔتھ۔ سُہ پوٚک اَمِس تھٔدِ پایہٕ زیٚبن وٲم لُس
کُن مُدے گُنٛڈِتھ۔ بیٚیمی سِنٛز شوٚہرتھ تِمی مشرقی صحرا او وایارٕ پوٚز ہٕز
آس۔ تِمی سِنٛز سارے ریٚک ریٚک گٔیہ یکدم ختم تہٕ امہٕ بدلہٕ شبۆد ساد
تہٕ ژھوٚپ خندٕ وانی ہُندا ایجاس۔ نپولیئن وِژ فرانکس ڈالی تہٕ
حُکم دِتُن یہِ تہٕ اگہ دِیُن بلہِ بیٚیہ کٔنٛی کاشہ دُوٚن جانور یتہٕ نَس کھلہِ قفہس
منٛز۔ بلہِ تراوُنہٕ بیٚیہِ۔

نیپولین دراو گرِ‌ہٕ سؠ بیٚٹھ تِمہِ ماسکوٚہکۍ خاب وُچھان یِکان۔ یُس
تِمو سٕندین خیالن ولنہٕ اوس آمُت۔ بیٚیلہِ زانہٕ ہُنہ وُڈوٚن جانور
نِمن مأدانن کُن پھیوٚر ہیمِن منز سُہ زامُت اوس۔ تہٕ ییٚنہٕ ہٕنن سیتھی یا ہٕن بوزناونہٕ
خأطرٕ ڈلیلہٕ بناوان گوٚ نیٚبرِ ہِن چوکیٚن کُن۔ یہٕ اصلی سیٚد مُت اوس تہٕ
بوزناوُنک کوٚرتہٕ تِمہِ پرواہ تہٕ کیازِ نہٕ باسیوٚس ہٕ وُنٕ لایقٕ۔ سُہ
گوٚ تفزاکٕن نِش واپس۔ پننہِ رجمنٹک بیتاہ کوٚرُن مولوٗم یہ سہٕ ووٚل
پلاٹوفہٕ سٕنزِ لشکرٕ ہُند حصہٕ آسہ تہٕ شامن باگ لوٚیُن ہٕنین آغہٕ نکولاے
روستوف یُس یانکوو جایہِ ڈیرہٕ دِتھ اوس۔ روستوف اوس الین ہیتھ
ہمسایہ کامن جکرٕ دِنہٕ خأطرٕ گرُ‌ہٕ سؠ کھسنس تیار۔ تِمو دِیُت لورُشکا ہٕس
بیاکھ گرٕ تہٕ کوٚڈُن پانس سیتی۔

٨

شہزادٕ آندرے سُند خیال اوس غلط تہٕ شہزادی مری یا نہٕ آسہ
ماسکو واتمژ تہٕ نہٕ آسہ خطرٕ نیبر۔
بیٚلہِ الپاتیچ سمولینسک پیٹھٕ واپس آو، مرِدیادم شہزاد اوس
زنتہٕ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ شبندرٕ پہشار گوٚمُت پاسان۔ تِمو دِیُت ملیشیا والین
گامس نیٚبر کڈنٕ سُنہٕ تہٕ تِمہِ بارکٕنڈ ٹنگ حکم۔ کماندرن جنگس لبیچھن

چھِ ٹھوٗنہٕ بہ روزٕ آخری دَسَس تانی بلیک ہِلزنہٕ کرٕ ہِنٛزِ حفاظتہٕ پانٛنے۔ یِتھٕ کٔر
ژٕ کٔرِکھا بلیک ہِلز چیرٕ اَتھہٕ ہُنٛد سٔتشٕر کینہٕ نہٕ۔ سُو گٔیہٕ ژٲنٛی مرہٹی
چھےٚ سارٕوٕے کھوٚن نہٕ زٕٹھیو رٕوٗسی حبرٕ تاو شٕرٲکھ نہٕ سٕہ۔ یا گٔژھہ گرٕ ہمار
نہٕ ننہٕ گژھہٕ مارٕ۔ تِمی بوٗزِ۔ گمہ باٲژن نہٕ تھبرنٕ سٕتہٕ پیپیہ بلیک ہِلزٕ سے
روزٕ زٕلن۔

مگر پانٛژٲنی روزٕنک فاصلہ کُرِ ہیٚنٛہٕ شہزادن اِنتظام زٕ شہزادی
گژھِہن دِسانے نہٕ لوکٕٹ شہزادٕ بیٚتہٕ لگٕ ژرونٕ ننہٕ بیٚٹھہ ماسکو۔
شہزادی مٕری پابہٕ پیٛدلہٕ نٔرونٔٹھی۔ سٕتہٕ غرض زندگی پیٚتہٕ مٲلی سٕتشٕر بہ
ہٕیکہٕ وِچھ ہیٚمیس نہٕ قرار اوس نہٕ تٕہ شٕندر۔ تمہ زٕوٗرنہٕ سُہ کُنے زٕتن
نٕراوُن نہٕ زندگی ہنزٕ گوڈٕ بنٛجہٕ لٹہٕ کوٗر۔ تِمہ تِمی سٕتشٕر نافوٕرٲنی کرٕنک فاصلہ
تہٕ کوٗر گژھِہن نکار نہٕ ژکہٕ ہُنٛد آکھ ہٲبہٕ کُنہٕ وٕن طوفان آو تہٕ نِمس بیٚٹھہٕ تہٕ
شہزادن لیہٕ سٕہ سٕتہٕ اِلغاقی اتفاق [illegible] فکرٕ مٕز آس سو کٔرِن ازنو
سٔرپہٕ ہاٹھ ہپھٹرا ونکی ہیٚنٛہٕ ژھانٛدان دوٚہیٚن ژٕ سٕتہٕ چھیٚ سوٗرے کینٛہٕ
پریشان کرٕ: خاطرٕ کوٗرمُت۔ ژٕ سٕتہٕ دٕ کٔنٛہ مشوان نتیجہٕ سٕتہٕ نٕشرٕ زٕ
ژٕ سٕتہٕ چھی میانی سٕتھا بدشکہٕ نہٕ میانٛس وٕ دِوٕرٕسس زہر پُرن تٕیہٕ
ژٕ سٕتہٕ ییٚنہٕ زندگی ہُنٛد مقصد بوٗ وُنُت۔ تِمہ ژھئی سٕعہ یینہٕ کمہ ہنز گوٗو نہٕ
تہٕ دِوٕہیٚنس سٕتہٕ چھیٚنہٕ جٔبھٹہٕ۔ ہنہٕ گژھ ہیٚتہٕ۔ یِتھ چھپُر نہٕ لوکن تِہنز حالتا
ژٕ چھکھا کینہٕ نہٕ۔ تہٕ سیٚتی تھاوُس ڈٕری پاٹھی ژٕ بہٕ وُن دِکھہ نٕے پیٚتہٕ
سٕتہٕ ہٕرونہٕ تھٕ کینہٕ بوٗد گژھ ھکہ۔ شہزادی مٕری پالو تے بہ ہیٚش نٕے آو
کوٗر نہٕ تونہٕ سٕتہٕ زبردستی بلیک ہِلزٕ کٕنہٕ نادنگ حکم صرف دوٚہیٚم سٕتہٕ
ہرونہٕ تھٕ کینہٕ آسی ژٕ بٕٹہٕ یوان۔ تَس آسہٕ نہٕ خبرا اُشیک مانے گو زٕ

اَندرٕ کُن نیتھ یہِ میانِس ہیٚنہٕ روزُنس خوشی ۔

نِکوٗلٕس اَسنٛد نیرُن ہیٚتہٕ دۄہ ییمہ دۄہ لاج مٔرِی دِبادی شہزادن صُبحاے
پۄرہ وردی تہٕ دٔراو کمانڈرن چیفس سمکھنہِ ۔ مگر اَمس تیٚبارِ شہزاد مٔرِی یایہ
وُچھ سُہ وردی لاگنہٕ تہٕ وۄچھس بیٚٹھ سٲری نوعمرِ سجاوِتھ مکانس منز
نیران تہٕ باغس منز وُستہٕ ہتھی یار بند گژھ لیٚتیٚن تہٕ نوکرن ما بیٚنہٕ کریالنا ۔
شہزادی مٔرِی یا بیٚٹھ داربیٚٹھ تہٕ اَمس باغس منز اَمی شژر گژھ یژھ دٕنی آواز
بوزان ۔ ہتگی تہٕ منتکہ آئے کیٚنہٕ تفر نفار ہیٚنٛہ بھٕکھوگامہ وتہٕ کنٛی دوران ۔

شہزادی مٔرِی بادٔرایہ بیٚرانٛدس بیٚٹھ، اتہٕ بیٚٹھ وٕژھ، وتہٕ نیٚتھ اَندی
اَندی بوٗستہِ چمن آسی تہٕ واٹژ سٔرکہ بیٚٹھ ۔ اور اَمس ملیشیا والین تہٕ نوکرن
ہنز اکھ ہٕڈ جماتھ آس کُن بکان تہٕ نکہ ارساتس منز باگ آسی کیٚنہٕ زٔنی
وردی تہٕ نوعمرِ وارِس اَکِس ہٕڈس وٗتسوس ڈکھ دِتھ کتھن منز اکھ
نترٲوِتھ لیٚتھو یکہ ناوان ۔ شہزادی مٔرِی یا دورے یہ اَمس نیٚش ۔ لیٚنہ
کُلین ہیٚند شینٛلہِ منزی بوٗسہٕ نوژھ گاشرِ رنٛگی چھاینتھ وسان تہٕ
اَہندِس بُتھس بیٚٹھ نتران اَمس تتھ منز ہیٚچ تہٕ نتمہ تمی سٕندس بُتھس منز
کانہہ تنیٚو فرق پیٚدٕ نہٕ ناوِتھ ۔ تمس آو اکے چیز بوزنہٕ زِ تمی سٕندِ بُتھچ دُر تہٕ
بیرادبند یاوِتھ چھیٚنے ستو زٔریچہ تہٕ آبشیا داری ہنز شکلِ منز ییلہ ۔ کوٗر
وۄچھتھ کرٕ تمی ہیٚتہٕ تنن ہے زۄ وُٹھن حرکتھ کرٕ ہیچ کوشش تہٕ کڈن اکھ دوکھہ
آواز ۔ یہِ زانن اوس ناممکن زِ تمس کیا گوٚژھ ۔ سُہ آو نکنہٕ، یہِ تس گُلس
منز نیتھ تہٕ تتھ پلنگس بیٚٹھ نتراوِتھ تس کینژِ کالہ بیٚٹھہِ تمس اَہر یا دُنک
سامانہٕ اوس ہیٚتھو منند

کانہہ آو ملی اکثر انہٕ ناوِتھ بیمہ اَمس رتھ کوڈ تہٕ وۄنُن زِ شہزادس چھیٚنے

ڈ چھنس یاسس حرکتھ گیٚمژ۔

بلیک ہلز روزٕنؠ اوس زیادٕ زیادٕ خطرناکھ بنان تہٕ دۄہیمہ دوہ ہیٚوٕ تِمو شہزادٕ لوگہ ژرزٕ۔ ڈاکٹرٕنہ گوس عٔنتی۔

ہیٚبٕلہٕ تمہ لوگہ ژرزٕ وٲتی۔ دِسلے اوس لوکُٹ شہزادٕ ہنٛز ترٛو نیٚچھے ماسکو دژامُت۔

ترٛیٚن وارٕ پھیرِن اوس مٔرِی دیادُم شہزادٕ نٔنۍ نوٗس مکانس منٛز فالیج للہٕ وان یُس شہزادٕ آندرے ین لوگہ ژرزٕ بنو مُت اوس۔ تہ اوس کٔٹھیکان تہٕ نہ ٹیپھ گژھان۔ مٔرِی دیادُم شہزادٕ اوس بےٚ ہوش شکلہٕ ڈٔ جمژ لاشہ ہیٚوٕ بیٚنھ۔ سہٕ اوس ہیٚنٛزے کیا تانی پھیرارے کران، ہُمن تہٕ وُسٹھن آسِس دو ٹہٕ وو سٹھ گژھان تہٕ یہ ونُن اوس ناممکن زٕ تِمِس چھا ینہٕ اند یکلِشک کاشہٕ حِس کینہٕ تہٕ۔ اگٔے ہیٚنٛز ہیٚکہٕ ہیےٚ ترٛہ سان وٕشتہ بیٚنھ۔ یہ زٕ یہ چھُ عذابِس منٛز تہٕ کیا تانی وشتہٕ خاطر چھُ ژھرٕ ژھرٕ کران مگر کاشہ ہیٚکہٕ ہیےٚ تہٕ وُنِنھ دِنہٕ کیا اوس ریہٕ اوسا اُکِس بیمارٕ انسانہٕ شندوسواس کینہٕ اکھ اوس کنہٕ قومی ملسر یا گرٕ کُلی حالاتن عٔنتی داکھ۔

ڈاکٹر اوس ونان اکھ بےٚ قرارۍ چھپتہٕ کہیں ماے تہٕ یہ چھےٚ جسمٲنی وجوہاتو کینہٕ شہزادِ مٔری یا یہٕ ہیٚنز رٲے آسِس یہٕ چھُ متے نیٚتھان کینہٕ ونُن۔ یہ شکھاسِس تمِس امہٕ رکٕنۍ وارٕ گنان زٕ تمی سٕدرٕ ترٛو نیٚچھ کیٚشہ آسنہٕ سٔنتی آس یہٕ ژھرٕ ژھرٕ تنیزان۔

تمِس اوس نہٕ وانہٕ جسمٲنی عذاب تہٕ نہٕ ذہنی تہٕ۔ بلہٕ تیچ آسہٕ نہٕ کانٛہہ آشہ۔ سہٕ اوس پورٕ ڈالن اوس ناممکن۔ گٔیو زِن ونہٕ بیٚیہ مٔرِتھ۔

"کوتا جان گژھہ ہے اگر وو ذی یہ ہو کلہ ہے۔ سورُے عذاب ہو کلہ ہیں۔"

شهزادي مريم جا آنسو منهنجي منهن تي سُڪي ويا. ڏهه هُن راتين کان سندس نيندر
ڊري وئي. ننڍي ڏيهان روزان ۽ وڻن جي ڪُڙي ڪٺي سو آهي ۽ ڏيهان جي
ماڪ جهڙي ٿڌي هُئي. سو آهي اندر ۾ ڪي آثار نه پيا پيشانيءَ ۾.
منهنجي خاطر هو بابا منهنجو انهي سان زبردستي ڪري منهنجي سنديس
اُمر ۾ منهنجو آهي. شهزادي مريم جي ڪيفيت اهو سمجهي ته هوءَ ٿي ڪري
انهيءَ جي ماڻهن سندس پيار بہ ٿي پيٽ ۾ اٿندا برداشت ڪري. پيالو منهنجو
ختم ڪرڻ انديشي ڪري منهنجي ساري پوش روزن فاصلو ڪري پوءِ (آسره نه) ساري
منصوبن آسرو نه رهيو. اهو وقت آهي جو منهنجي سنديس ديهاتن منهن
اها ڳالهه ٻڌي آسي منهنجي سندس سوچڻ ڪري بچاءُ شيطان سندس سوچ ٿي واڪر منهن زندگي سندس ڇاپ لڳائي امت
ٻيهر منهن ۾ ٿي سندس ٻيهر پيو آهي هي. شهزادو خوش خوشحال زندگي گذاري ٿو.

اهڙي خيال کي ڪو به دير آهي نه ڪاٿي نه جهڳ منهنجي سندس دنيا
منهن اوس پيري ڀيري سوال ۽ جواب ڏئي وڃي امير پيٽ ڪيو آهي ڪر ته پيٽ
تنگ ٿيڻ ٿڪ سنئين پيٽ. شهزادي مريم جا آنسو ڪجهه به جي شيطاني
وسوسا. منهنجي آسرو خبر ته امير نه ٿي ته انسان صرف عبادت سان
نجات لهي ٿو سو آسره عبادت ڪري پنهنجي ڪوشش ڪرڻ سان آهي
عبادت تڪراءِ گُڏاءِ رٽاڻ جا پاڪ تصويرن سڪل ڏيهان ڀيري
ڀيري نيلاوتن ڪران. مگر عبادت آهي گرين نه هيڪاني. منهن جي زندگي
انهيءَ دوست عالمن منهن تعليم نوان. اصلي زندگي هيڏس، مسخري ڪس ته
نيڪ ڀيڙي ڏوهه سان وڌيڪ هن ڪس عالمن منهن ٿيس نه اخلاقي ماحول
نئين. ملي بدل اوس هن منهن سوڳند نه شهادت آهي آهڙا نه پيئي منهن

عبادتہٕ ورٲے بێیہِ کانٛہہ ڈوکھ اوسنہٕ۔ سۄ نہٕ ٲسۍ عبادتھ کٔرِتھ ہێکان تہٕ
نہٕ ڈۄدِتھ ہێکان۔ تٔسۍ آسہٕ دۄنٛی یایی فِکرِ ولنہٕ آمٕژ۔

دۄ نۍ اوس بوگہٕ ژرٕکۍ روزٕنۍ خطرناکھ۔ بێیہِ طرفہٕ آسہٕ افواہہٕ عام
زِ فرانٛشی چھہٕ نکھے تہٕ بوگہٕ ژرٕکۍ بێٹھہٕ ییداہ میل دۄر۔ ٲکِس گامس منٛزٕ چھہٕ فرانٛشی
لوٗٹرو ٲکِس گرِس لوٗٹھ کوٗرمٕت۔ ڈاکٹرن کوٗر بانٛد بانٛد زِ شہزادبێنہِ ڈالٕنۍ
چھےٚ ضوٗروٗری۔ میوٚنِکی مارشلَن سوٗز شہزادِ مٔری یابہٕ ٲکِس مُلازمس اتھہِ
شٔنیچھہِ زِ یێٚتنٕ نیرِو حَل تہٕ چل۔ پُلیٚسک کپتانَن تہٕ آدیوٚ ہوٗسے تاکید کٔرنہٕ
بوگہٕ ژرٕکۍ نہٕ دۄبینٛس فرانٛشی چھہٕ ژ تجرِ یہے میل دۄر، گامَن منٛزٕ چھہٕ فرانٛشی
فوٗرمان وانٛتاونہٕ یوان تہٕ اگر شہزادی ییداہِ مہٕ ژرو نٕٹھ ٲلِس بێینٛز
کٔدٕ ژٕ یہِ جھبِنٛز تیلہِ نتیجہ خاطرٕ ذِمہ وار۔

شہزادِ کوٗر ییداہِ مہٕ نیٚرنک فٲصلہٕ۔ کالہٕ روز سۄ سٲری ییے
دۄہس نبارٕی سِتنۍ نہٕ ہدایاتھ دِنس سِتنۍ آور بێیہِ خاطرٕ سٲری اکہٕ اکہٕ تِمس
تِنس یوان ٲسی۔ ژٕہ دآہی پیچ راتھ کُڈ تمِہ دۄہہ دِشی ہنٛدی پاٹھٕ بکولاگی تھِے
تھٕ کمرس منٛز پیٚس شہزاد سندِس کُٹھِس نزدیکھے اوس۔ سۄ گیہ
واربابہٕ لٹِہ ہۄشار تہٕ بوٗزٕن تِمو سِتنٛز ٲنٛہہ رارسے تہٕ بچھرارے، پلنٛگک
کرہ بیچ کرہ پیچ تہٕ ننہوتہٕ سِند تہٕ ڈاکٹر سِندِ پکہٕ پنچ آواز یم تِمس لرِدرِ
بھران ٲسی۔ واربابہٕ لٹِہ ڈیٚوٗت تمہِ سرس تل کن تہٕ سۄ بوٗزٕن زیادٕے
نٕخدِ سقدآیہٕ راے کرن تہٕ تٔسۍ ٲسی بار بار لرِہ چھیرنی دوان۔ کیٚژھ پھِر
گیہ سۄ سرس تانٛز، دِژُن کن تہٕ تشبلے یہِ اللہ اَژہٕ خاطرٕ مگر جگہٕ کوٗرٕن نہٕ۔
سے زِ ان اوس نہٕ ہێکان گنٛتھ کٔرِتھ مگر شہزادِ چُھ مٔری بایہٕ ٲسۍ خبر تِمس
چھیٚنے بێنہِ موکھہٕ کانٛسہٕ ہنٛز پریشانی کھران۔ تمہِ اوس تۄ جھمت سۄر

کیٛنژھہِ کیٛنژاوس ناخوش گژھان تٔمِس کینہہ اَچھ پھِران۔ ییٚلہِ سہ کیٛنہہ وٕزِ بےٚ شونکھ یا ٹھوٗ تٔمِس کُن مُڑے گنڈان آسَن۔ تٔمِس آسن خبر زِ اگر یہٕ بےٚ وقتہٕ رانہ کیٛشت اور اٚژ سہٕ گژھِ تنگ۔

تٔمی سٕنٛز بیٚژھ اوس یہٕ تَس زانِہہ نہٕ بُجھِ غم بیوٗمُت تٔمی سٕندِ راوٕ نیج آسن یہٕ تَس زانِہہ بیٚژھ نہٕ ژانٛژر۔ تٔمِ تٔرٛاو تٕہنٛز سارے زندگی بیٚٹھ نظر یِکہٕ سہ تٔمِس سٕتی گُذار ہٕزٕ آسن۔ تٔمی سٕنٛزٕ اٚکِس اٚکِس کیٛنژھہِ نہٕ اٚکِس اٚکِس عمر گُژھ منٛز آیہٕ تٔمِس بٕنہٕ خاطرٕ تٔمی سٕندِ لولیج یاد تھٕہ لوزیہٕ۔ اٚتھ یادٕ دُتٕرس آسہِ مٕنٛزی مٕنٛزی شیٚطانی وسواس تٕھوٗ تھ کران نٕہندِس دیماغس منٛز آیے ہیم خاب والیس زِ اٚمی سٕندِ مرنہٕ پتہٕ کیا سپدِ نہٕ یہٕ کوسہٕ شکل دِمہٕ بٕنہٕ نِس یُس آزاد وٕجودس۔ مگر بیٛنی خیال آسن سہ پھیرٕ بٔٹھ گژھان دیماغہٕ منٛز یکہٕ وان۔ صُبحکہٕ وقتہٕ آونس قرار ہیوٗ نہٕ اٚمِس نہٕ بیٚنِہ نٕبندِ۔

سو گیہِ زیٚری ہُشار۔ نٕبندِ وہ تفٔن وٕزِ چھُ اِنسانس عوٗموٗمَن پوٗرٕ خُلوٗص آسان۔ امہِ وٕزِ آو تٔمِس ٹھاکار لوزیہٕ زِ مالی سٕنٛزِ بیمار منٛز کتھ سٕنٛنی چھیےٚ منٛے اصلی دِلچسپی۔ سہ وُژھ تھوٗد نہٕ دِنٕن کُن زِ درواژٕ اندر کیا چھُ سپدان۔ اتہٕ لوٗزن تٔمی سٕنٛز اٚتھہ رارے نہٕ وہ شا تٔرٛاوِ تھ وٕنُن یا نٕہ پانس زِ حالاتھ چھِ رٕتھی۔

”مگر آشن کیا گوٗژھ؟ منٛے کیٛہ آشن چھیےٚ؟ منٛے چھیےٚ اٚمی سٕندِ مرنٕج وہ مید۔“ تٔمِ دِژ اٚندری کِنہ بٕنہٕ خاطرٕ نفرتھ محسوس کٔرِتھ چینٛخ۔

تٔمِ چھوٗل اتھہٕ بُتھ یلو لاگن عبادتھ کرن تہٕ وٕژابہٕ ہیر بیٚٹھ۔ ڈیڈ بیٚٹھ

آسی نیم ریڈ گرہ بو وراٰئی ہمِن ہیٹھ بہٕنڈ ڈیرِ گیٖنڈِ تہ اوس۔

صُبحے اوس گرم تہٕ زانڈٕ۔ شہزادی مُرِی یا آسس ہیرِ
ہیٹھے ہیتھ دوال یٔینہٕ رۄحاٰنی کٔمیتہ گی ہیٹھ ہیپرٕیٹہٕ ڈُموٕ تہٕ مالیس نٕیش
اژنہٕ یٔروٕنٹھ ہیٖتنی خیال ڈٔیجہِ اتہٕ نیٖچ گوٗشِش کران۔

ڈاکٹر وۄتھ ہیرِ تہٕ دژاو اُمس نِش۔

" اَز چھُس رٔژھ کھنڈ خاٰرے۔" ڈاکٹرن وۄن۔" یہ اوسہٕ سٔتھ ژرے
ژھانڈان۔ رٔژھ کھنڈ چھیے تُمی سٕنتر کٔنہٕ نہٕ فِکرِ نران۔ ہوشس تہٕ چھُس ۂتا
ڈٔیجہٕ۔ اژھ۔ ژٕ یے چھُیے ژھانڈان۔"

امہِ خبرِ ستیٖ گیہٕ شہزادِ مُری یاہ یٔیتھ ۂیتھ گرٕ وا اٰیِج ٹھوٗد وُٹھی وُٹھی۔
سو لیٖبدرٔٹے یِہ تہٕ رۄزٕ۔ دروازس ستیٖ ووٕدِنہٕ ہُیتہٕ یٕ ہپھر لایہٕ ییرِ
ہے۔ سوٗرے رۄح ہیو کھوژ ناوَن والیو گوٚہ نہگار خیالو ستیٖ بَرِ نہٕ یٔیتھ
ووٕنی شہٕ وُچھِن، تمِس ستیٖ کتھہٕ کرٕ نہٕ تہٕ تُمی سٕنزن اَچھَن تل روزُن۔ امہِ
ستیٖ آس تمس سٕنج ژٕڑہٕ وُنی خوٗشی تہٕ ہپھر یٔتھ گژھان۔

"یِکھ اژو۔" ڈاکٹرن وۄننس۔

شہزادی مُرِی یا ژایہٕ مالِس نِش تہٕ گیٖس نشاندس ہیٹھ۔ شہٕ اوس
کمبرِ ٹھوٗد یٔہن کھاٰلِنہٕ گنٕڈدار نیٖجو رگو ستیٖ بَرِتھ لوٚہٕ کٹِھی اَڈی جے یوٗت
اکھہٕ آسِس لیفِ ہیٹھ۔ کھوورِ اَچھ ستیٖ اوس پانس سِیدِ سیوٗد مُڈُے گنڈِتھ۔
وُچھِن اَچھ آسِس ۂتا شکلِ ڈٔیجہِ۔ تہٕ وُٹھ تہٕ بُمہٕ آسَس یٔیۓ عر کٔتھ۔
شہٕ اوس سٕنج ہوٗ کھمت لوٗ کُٹھ تہٕ آر کوٗت بوزنہٕ یوان۔ یُتھہٕ اوسُس زنتہٕ
بَرِ گوٗمُت یا گلِتھ گوٗمُت، خطہِ حالہٕ اوس یاسان زیٖتھو مُت۔
شہزادی مُرِی یا گیہٕ تہٕ کوٗرنس اَتھس میوٗٹھ۔ تمی سٕندی کھوورِ

اَتھن رٚوٹ اُمی سُند اَتھہٕ تِمہٕ آیہٕ بیٚیمہٕ نٲلہٕ باسان اوس زِ سُہ چھُ واریاہ کالہٕ بیٹھ اُمِس پرٛاران اوسمُت۔ تِمو دیُت اُمِس اَتھس وٕدنہٕ تہٕ ہُمن تہٕ وُٹھن وُژھمِس زٕکھہٕ ہُرِ تھتھراے۔

سوٚہ رٕژ مویوس پاٹھی تِمِس وُچھان تہٕ بہٕ زانہٕ پننی کوشش کران زِ اما اُمِس کیا سنا گوٚژھہ۔ بیٚیلہٕ تِمی پننی جاے بدلاو تہٕ پننہٕ سٕہ کھوور اُچھ سینٛہٕ تِمِس وُچھتہٕ ہیٚکہٕ ہے تِمِس باسیوو تِلی ہیوٚ گرٛژھان تہٕ کینژن سیکنڈن رٕژ وسٕہ تِمِس مُدٕرے گَنٛڈِتھ۔ امہِ پتہٕ گییہ تِمی سِنتر زیوٚ تہٕ وُٹھن حرکتھ۔ آواز ہشِس وڑابہٕ تہٕ کرٛان کنھ کرٕ پننی کوشش۔ کورِ کُن اوس زاہ پارِ چھو کھوژمُرد اُچھو وُچھان تہٕ ننہٕ وانہٕ اوس کھوژان زِ وَنے کینٛہہ تہٕ اُمِس نٕہ ہیم نہٕ نکریا۔

شہزادی مُری یا اُس بڈ ہوشہٕ سان کل کٔرِتھ اُمِس تَھلِ تھلہٕ وُچھان۔ زیوٚ استیمال کرٕ پننی تِمی سِنتر کوشش اُس تنژھدا اسینی لایق زِ شہزادِ مُری بابہٕ شہزادِ اُچھ لوٚن کُن۔ تِمِس بیٚیمہٕ نِمہٕ وُدن ہکی پننہٕ رٛنٛج سیٚ کوشش کٔرِتھ ہیم تِمِس ہوٚٹ آوران اُسی۔ سُہ اوس کیا تاکھ وَنان تہٕ لفظ اوس بٔنیہٕ تہٕ بٔنیہٕ پھیران۔ شہزادِ مُری بابہٕ اوس نہٕ فکرِ تران۔ نِمہٕ کٔرہٕ اندازٕ کرِ پننی کوشش زِ بہٕ کیا سنا آسہٕ وَنان تہٕ سوالی آیہٕ آسس بوٕز سو تِمے لفظ وَنان ہیم تسندی کھوز سٕہ وُنن اوس ہیوان۔

"اُو... اُو... اے....." تِمی وِٹن واریاہ پھیرِ۔ بیٚمن آوازن کینٛہہ مانے زاروُن اوس نامُمکن۔ ڈاکٹرن دوٚپ سیٚ آو اندازٕ نہٕ بیٚرِ زٕ ھُن۔

"شہزادی چھے کھوژان؟"

تِمی گٔلہٕ نوو کلہٕ (یانے بہٕ چھُس تہٕ وَنان) تہٕ لوگ بٔنیہٕ سیٚ تِمے آوازٕ کڈنہٕ۔

"روح۔ روح چھا تکلیفس منز؟" شہزادٕ مٔری مایہ پرٛژھنس۔
تٔمی کوٚڈ اقرار کرنہٕ کِہ آیہ آواز۔ اتھس کرٕنس ٹھنہ تہٕ ہیوٚتن یہ سینس سیتۍ
اوپر بور دباوُن زنتہٕ امہِ خاطرٕ مناسب جاے ژھانڈان اوس۔
"پرٛتھ ساتہٕ سونچان ...... چون ...... سونچان۔"
تٔمی کوٚڈ اوٚتانی کِہ کھوٚنہ سیٹھاہ صاف پأٹھۍ زیوٚ۔ وونۍ اوس تٔمی زونمت
ہمن چھیٚ نژان فکرِ۔ شہزادٕ مٔری مایہِ دیوٚو کلہٕ تٔمِس نزِ سیتۍ نہٕ کرٕن ٹینن
اوٚسنس نہٕ ہکِی کٔھتِھ تھاو ہنج کوشش۔
تٔمی دیُت تٔمِس کلس پھش۔
"ساری ہے رانِس ژھانڈمکھ ......" تٔمی وون۔
"میٚے اگر خبر آسہِ ہے تُجِژٕ......" تٔمۍ وون وادان
وادان۔ "یہ ام سیٚس اژنس کھوژان......"
"تٔمی دیُت تٔمِس اتھس ژیل۔
"ژٕ آسکھ نانۍ نگتھ؟"
"نہ۔ میٚے آسہ نہٕ نیندرٕ ہے یوان۔" شہزادٕ مٔری مایہ
وون کلہٕ گلوان۔
میٚے شوٚنکھ پأٹھۍ ژٕج سو تہٕ اشارو سیتۍ دکھ کرٕنہٕ۔
ہیٚکہ کنہ ہول اوس کران زنتہٕ تٔمِس تہٕ زیوٚ کتھ کٔڈنس منز کیٚہ مشکل
آس۔
"ٹاٹھی!..... میانۍ ٹاٹھی!" شہزادٕ مٔری مایہ ترٛی لفظ وارہ پأٹھۍ
فکرِ۔ مگر تٔمی سنزن ام چھیٚن ہنزٕ آوُنہ آس شہزادٕ صاف ونان زِ
أمی وون سہ چھُ کاشہ نیٚتھ مژ ھٕبل مایہ بوٚزت لفظ پیٚتہٕ اُمَا۔

مےٚ زانٛہہ وۄنمُت چھُ۔ "ژٕ کیا نٛا آیکھ نہٕ؟"

"تہٕ بہٕ آسہٕ ژٕ ہان بہٕ گوٚژھہ مرُن۔" شہزادٕ مرِی بابہٕ سوٗنچ۔

سُہ ٹھہرِیو

"شُکریہ ...... ژے ...... کوری۔ ٹاٹھی! پٔرِنہٕ کُنہٕ خاطرٕ

پٔرِنہٕ کُنہٕ خاطرٕ...... بچنج زہم ...... شُکریہ! ...... بچنج ...... شُکریہ!

......" "تمس آے اُشہٕ ٹارِی ترٕنہٕ۔ "آندروشاہس دِناد" تمہٕ وۄن ہنگنہٕ

منگہٕ تہٕ امہٕ سوالہٕ ستی تیتھو تمہٕ سندِس بُتھِس پیٹھہٕ شُری سندِ سیٚو ناخوشی

ہُند وسواس۔ باسان اوس تمس چھےٚ خبر بہٕ سوال چھُ نہٕ ستول۔ تمس کم

شہزادٕ مرِی بابہٕ باسیوو یہ۔

"مےٚ چھےٚ تمہٕ ستۍ جیٹھی وآنز ہتہٕ" شہزادٕ مرِی بابہٕ دِیُت جواب۔

تمہٕ ترٛاو تمس خوفہٕ ہتہٕ حارٕ آنی ہنز نظر۔

"سُہ کتہٕ چھُ؟"

"بابہ صاب۔ سُہ چھُ نہٕ مےٚ ستی سمولسک"

کینژِس کالس رُودُسُہ اُچھہٕ وٚٹِتھ ژھہہ بہٕ دم کٔرِتھ۔ امہٕ پتہٕ کلہٕ نیوو

تمہٕ کلہٕ تہٕ ہزراوِن اُچھہٕ۔ زَن تہٕ پیٚنہٕ نی شکیہہ کاسان اوس تہٕ زور دِوان اوس

دونٛ چھمُ سورُے فِکرِ ترٛان تہٕ باد۔

"آں" تمہٕ وۄن نرمی سان تہٕ صاف صاف "رُوسہٕ گواتھہٕ۔ بہو

ہور بہٕ۔"

بیٚیہٕ لگی تمس وۄن ہکی تہٕ دوٚتھس اوسنہٕ۔ شہزادٕ مرِی بابہٕ ہیوٚک

نہٕ تاب کٔرِتھ تمہٕ تہٕ دوٚد تمہٕ سندِس بُتھِس کُن نظر کٔرِتھ۔

تمہٕ کٔرِ بیٚیہٕ اُچھہٕ بند۔ تمہٕ سندی وۄن ہکی گےٚ بند۔ تمہٕ کوٚر اُچھن کُن

اِشارٕ یُس نِہونن ژٕلوٕنن تہٕ ووہ نھراوُنس اُچھ۔

امہِ بینہٕ ژُمُرراوِ تِمو اُچھ تہٕ ووٚنُن کیا تامی یُس ہٕ واریاہس کالس کانٛسہِ تہِ فِکرِ نوٚر۔ یوٚتنس توٚگ نِہونس بوزُن تہٕ تِمی ووٚن تیمیک مانے۔ شہزادِ مرُی یا بہ اوسُس ہمیِن لفظن مانے ژھانڈان قیاس کوٚرمُت زِ امی ہندِ کر خیال آسن تِمی ترٛایہٕ بیٚیمہِ ترٛایہٕ تم اوٚتامی آسہ۔ تِمس گیہِ گوڈٕ رایہ رنٛز ہیٚچ کتھ آسہِ کران بینہٕ آندرے ہٕشنز، بینہٕ بٔنیٚنۍ تہٕ بینہٕ دوٚیُن آندرے ہندِ سِنز نکہٕ ستد آسہِ وناں تہٕ امی کُنہٕ آسہِ نہٕ تِمہ اُمی ہندۍ لفظ سمجھتھ ہیٚکی ہیتی۔

تِمو اوس ووٚنمُت۔ "بٔنۍ سفید پوشاکھ لاگ۔ سُہ چھُم میٚٹے پسند۔"

شہزادِ مرُی یا بہ ہیٚلہِ ہم لفظ فکرِ ترُک تِمہ دِزٕ وارے کٔرِ کر۔ ڈاکٹرن زٕٹ سوہ نزِ ہستی۔ گُڈٕ ان گُٹھہِ منزِ نمبر ڈبہ بیٹھہ تہٕ کوٚرنس ژٕنڈٕ ہیٚنگ تہٕ سفرِ نج تیٚاری کرنک یاند یاند۔ شہزادِ مرِی یا بہ ہندِ نمبرہٕ بینہٕ لوٚگ شہزادِ بیٚبہ نیٚچوی ہٕشنز، جنگہ چیرِ تہٕ زرِ ہٕشنز کنتھ کرِ نہٕ۔ تُمہ ژٕکرادِن ژکھہِ سان، ونکھٕ آواز ہیٚیژن نھفرِ راوِنۍ تہٕ اٚکھی منزِ گوس دوٚیم تہٕ آخری گاٚ بلہ۔

شہزادی مرِی با رنٛز ڈبہ بیٚٹھے۔ ووہ اوس ووہنۍ سیٹھاہ لُوبہٕ ووٚن نوٚن تہٕ وُشُن۔ سوہ آسہ مالی ہندِ جوشہ ہتہٕ محبتہٕ ورلٔے نہٕ کینہٕ سمجان نہٕ سو نیچان تہٕ نہ محسوس کران۔ تِمس اوس باسان دُنی ہنز کینہٕ بد ژرونٹھ اوس نہٕ میٚٹے امہِ محبتک انتہا سپدِے۔ سوہ دورے بہٕ باغس منز تہٕ ہکہِ دی دی وداں وداں گیہِ تمی ونہٕ نلا دس کُن بیتھ شہزادہٕ آندرے بین لوکٹی لو کیٹہ لیٚبیہِ گُلہ لاگی ہیٚتی آسی۔

"آں ۔ ۔ ۔ بہٕ ۔ ۔ ۔ ۔ بہٕ ۔ ۔ ۔ ۔ بہٕ آسس دیان بہٕ گوٚژھہ مرُن۔"

آن۔ بہٕ آسس دپان بہٕ گوڑھ جلدٕ اندٕ واتُن ..... بہٕ آسس بٔرۍ ھان سوکھ
بٔراوُن ..... تہٕ مےٚ کیا بنہٕ؟ بیلہِ بہٕ یہ روزٕ ہےٚ کٔتھ لگہِ سوکھ؟" شہزادی
مٔری بائچ بڈٕ بڈٕ یانہٕ ہیےٚ ستو ونہٕ۔ سو آسس باغس اوٚرک اپور بیبیران تہٕ
اتھۍ جھس بیٹھ زور دباوان یُس وٚدن ہیکہ ستی ڈنی وٚنی اوس گٔرڈھان۔
سو آسس گول ونہٕ باغس اندۍ اندۍ بیبیران پیادی سعہ والیس مکانس نٔش
واتہٕ ہیےٚ۔ تمہٕ وچھ اور ہیڈ ماربل بوٚرین دٔنیس لوگ ژرو وےٚ روزُن
اوس نہٕ کیازِ سو آسس اتی روزُن بٔنہٕ زنانان) ہوان۔ تٔمِس ستی اوس
کُس تانی ووہ پر شہزا۔ بہٕ اوس صلک مارشل لُس شہزادِ سمکھہٕ نہٕ تٔمِس
زور کرنہٕ اوس آمُت زِ بیٹنہٕ فورن شیرُن جھ صنوبٔروٚری۔ شہزادِ مٔری بابہٕ
بوزٕ اٚمی سُندٕ وٚنُن مگر پلہٕ پیٹھوس نہٕ کینہہ۔ تمہٕ ژون سٔہ گرہ، کھٔبا ونوٚن
بتہٕ تہٕ بیٹھ تمی ہیےٚ نٔش۔ بیتہٕ ہیوٚ تٔمِس اجازتھ تہٕ گیہ مٔری دیاوِمی شہزادِ
سٔندِس درواز سِس نٔش۔ ڈاکٹرٕ ڈراو اور پانبر بیمتہٕ بٔتھہٕ تہٕ دوٚسینس اور
بنی بہٕ اژُن۔

"شہزادی گٔژھ ھو۔ گٔژھ ھو۔"

شہزادی مٔری یا ڈرابہٕ بٔتیہ باغس منزٕ نہٕ بٔتھی مالہِ لوٚبہٕ کینہٕ بیٹھ تلاوس
لِنشہ گٔاسس بیٹھ تژھ جایہٕ بٔتیہ بہٕ تٔمِس کانٛشہ تہٕ وچھنہٕ ہیکہ ہیےٚ۔
نتہٕ روزنہٕ خبرٕ ہیےٚ سو کینتس کانٛس رٔژ نٔشتن۔ تٔمِس آیہ زنانہٕ قدمن ہنز
ونہٕ پکینچ آوازٕ نہٕ دِژن ہیتھ کٔن نظرِ سو وٚژھ نکھوٚد تہٕ وٚچھن بینی دالے
دنیا شا۔ سو آسس نہٕ واتہٕ اٚمی ہیےٚ ژھانڈنہٕ ڈرامٕژ تہٕ آغہٕ باےٚ
وٚچھنہٕ گٔیہ سو روزنہٕ ہیش۔

"شہزادی ولہٕ ہیتہٕ یاٚنی کٔرِنہٕ ..... شہزادِ ....." دوٚنی باشتا بہٕ

وۄن ودٕ وٕنہٕ ہٹہٕ۔

"آئیس۔ آئیس،" شہزادِ وۄن ژُزٕھ وُزٕھ تہٕ دُنی پاشایہٕ وِتُھن پہٕ تہٕ ونُنک موقعہ یہٕ تمس وُنُن اوس تمی سندِ طرفہٕ نظر بچاوِتھ دورے یہٕ سو مکانس منز۔

"شہزادی یہٕ چھےٚ خدایہٕ سندِ مرضی۔ ژٕ تےٚ پیٚزی مُشکل حالاتو خاطرٕ تیار روزُن۔" مارشلن وۄن تٔمِس دروازس پیٹھ سمکھتھ۔

"ہتےٚ نٔژاوِلہٕ۔ یہٕ چھُ غلط۔" تمہِ ژِز تٔمس ژکھہِ ٹٔرکٕرِتھ۔

ڈاکٹرن ہیٚنز آیہٕ سو ٹھہراوِنی۔ تمہِ دیُت تمس دکہٕ تہٕ دورے یہٕ دروازس کُن۔ "تُہار ہیمتی تھکی تھکی کُری کُری ہیم مُکھ کیاز چھِ ہتےٚ رُکاوان ہتےٚ چھُنہٕ ہیمو منز کانہہ تہٕ بکار۔ ہیم کیا ہیٚتہٕ کران؟" تمہِ سو ہیچ۔ تمہِ مٔژروو درواز تہٕ امہ کُٹھہِ کِنہِ نٕنہِ گاشہٕ سیٚتی گو تمس وہمہٕ ہیٚتہٕ اَزٕ نا تی امہٕ گیٚے آسان آس۔ تمی سٔنزٕ بڈ داے تہٕ ہیٚبہٕ کیٚنہہ زنانہٕ آسہٕ کمرس منز۔ تمہ وٕژایہٕ پلنگہٕ نشہٕ دوٚرنہٕ نٔژاوکھ اَمِس وَنتھ۔ سُہ اوس بٔژرونٹھی مایا اُٹھی بسترس پیٹھ دراز دِتھ مگر تمی سندِ جوش تھٕنچ نٔژکرباوتھ وُچھتھ گیہ شہزادی مُری یا دروازس پیٹھ روزِتھ۔

"نہ۔ یہٕ چھُنہٕ مۄکُمُت۔ تہٕ بنزہٕ۔" شہزادِ مُری یا پہٕ۔ وۄلو پاوز پانس۔ سو گیہٕ تمس نکھہٕ تہٕ بیٚمی ۂ تھتن سو وُچھتھ آمِس تنہ سیٚتی دب کرُرتھ دباوِن پینچ وُٹھہِ تمی سٔنزٕ تھکی لبہٕ سیٚتی مگر سو ژایہٕ یکدم تمس نِشہِ ہیچ۔ تہٕ ہیندس دِلس منز لوسہٕ تمی سندِ حقہٕ مایے آمِس سو گیہٕ تٕہس منز غائب تہٕ تمہِ بدلہٕ آو ہاٹھ وۄن تلیتھ زِ یہٕ کیا چھُ ہتےٚ بٔژرونٹھہٕ کٔنہٕ۔" نہ۔ نہ۔ سُہ چھُ مۄکلیومُت۔ سُہ چھُنہٕ دوٚنی رۄدمُت تہٕ

بیٚنتھن سٕنہٕ اوس نتیٖن چھُے وۄنی نمی سٕنٛز جایہِ کیٛا تانی وۄ بیٚیہ نہٕ منحوٗس۔ کیٛا تانی کھوٗژ ناوٕن وول، ہٲنٛزٕ کرٕن وول تہٕ کھرُوٗن سپرا!" شہزادٕ مرٕی یا یہِ دۄ برۄو ژُنہٕ اتھن دۄن منز تہٕ بیٚییہٕ ڈاکٹر سنٛزن نرٕن بیٹھ بیٛمو تمُس ڈوٗکھ دیٚت۔

ڈاکٹرس تہٕ تہوٕنس ٹرِونِٹھ کیٚہ کوٗز نہ نانو تنہٕ غُسل یِنہٕ اوٚ تانی شہزاد وٕنان آسی۔ کلہٕ بیٹھی گنٛڈِ ہس رُمال زٕ آسُس گوٗڑھس ہٕ پیٚیے ترٛکرٕن تہٕ بیا کھ رُمال گنٛڈِ ہس زنگن۔ امہِ بعد لاجِہس وردی تہٕ غموسان تہٕ ترٛدوٗکھ بیچہٕ بیٹھ۔ فکری اوس ہٕ نزان بہٕ کٔتھی تہٕ کرٕ سوٗنچ۔ سوٗرے اوس زنتہٕ یا نے سیدان۔ شامس آے توبوٗدس اندی اندی شمع زالنہٕ، بیٹھ آیس وکہ ترٛاوٕ ترٛاونہٕ۔ فرشس آو چھ نمبر (اکھ مُشکہ دار عارق) چھکنہٕ، برٕ گنٛتس سوٗرِ دٕکلس تل آو اکھ جھوپمٕت دُعا تھاونہٕ نہٕ اکھ پادری ہیوٚ ٹھس شانٛدس بیٹھ زبوٗرٕ پٕنٛچ تلاوتھ کرنہٕ۔ وارِ یاہ زٲنی کیٛتو وۄ یِزٕ شکلہٕ لجہٕ توٗدس اندی اندی سمنہٕ بیٚٹھہٕ کٔنی سوٗرِ دٕ گرُس اندی اندی وارِیاہ گرٛی سمان شنو نشہٕ راے کرٛان نہٕ وۄ ٹہ کھٹوان چھہٕ۔ یمن منز اوس مارشل۔ گامہٕ زٕ ٹھٕ نہٕ گرٛ پیٖی بابہٕ۔ سٲری آسی کھوٗژ مژوتہٕ راوِ مٔزرِ اچھو پانٛس بیٹھہٕ اشارٕ سٕنٛز کٔرٛاسس کرٛان بوٗنٕ کٔن نمان تہٕ مرٕی دیادٕ می شہزادٕ سندِس ٹھٕٹھے ہنٛس تہٕ ٹرٛکرے ہنٛس انٛفس ہیٹھی کرٛان۔

۹

شہزادٕ آندرے سِندِ بوگہٕ ژرٕ روزنہٕ برونٹھ اوس ہٕ امہٕ جاگیرُک کاشہٕ مالِکھ اتہٕ بستو مُت تہٕ اَتکی کاشتکار آسی بوگہٕ ژرٕ کبو کاشتکارو نشہٕ بلکل الگ قسمکی۔ تِہندِ کلامہٕ، تِہندِ پوشاکھ تہٕ، تِہندی عادتہٕ آسی بییوٗن۔ تِمہٕ آسی دِیان اُسی جِہ صحرآیی ییلہٕ تِم بلیک ہلنہٕ فصل بونہٕ نٔس یا نلاو تہٕ گُشانہٕ گنٹھ نس پلنہٕ ہٕ ییہن، مُری دیادُم شہزاد اوس تِمن میٚنحتی آسنہٕ خاطرٕ تاریف کران مگر وحشی عادتو موکھہٕ آسی تِمس تِم کھران۔

شہزادٕ آندرے سِندِ بوگہٕ ژرٕ لبنہٕ سِتی نہٕ تِمی سِندِ سکوٗل بناونہٕ، شفاخانہٕ بناونہٕ تہٕ کِراے کم کرنہٕ کِہو نوٗ بو خدمو سِتی آسی ہٕ تِہندی طریقہٕ سیٚد ہیمتی کینہٕ۔ اکھنے آسی تِہندی تِم صِفتہٕ وارے تیز ییمتہٕ ییوکنہٕ مُری دیادُم شہزادٕ تِمن وحشی ونان اوس۔

تِمن منز آسہٕ ہمیشہٕ مُبہم افواہہٕ عام آسان۔ گرا اُسی دیان اسہٕ نو بیتیہٕ تُلینہٕ نہٕ بناوَن قزاکھ۔ گرا آسی دیان اُسہٕ پھرن بنییس کیٚتھ تانٕ مذہبس کُن۔ گرا ژرٕ سِندِ کمہٕ تانٕ فرمنی فوٕ رمانگ ونان نہٕ گرا ژرپال پیپرو وِچ سِندِ ۹۷،اکہ وعدُک (دیان تِم اوس کاشتکارن آزآدی دِنک ایلان کورمُت نہٕ سہٕ اوس پتہٕ آستراف فوٕ غاب کورمُت) تہٕ گرا آسی ژرٕ پیپرٕ

فیڈرو وِچ سُندو نان زِنتمس اوس سنتہ ڈہری بیبہ زِندگٹ ھُن، مکمل
آزآدی دِنی نہ موجوُد نظام ختم کرُن۔ تہہشدین دہماغن منزآسہ جنگہ جہ،
بونا پاڑہ سنترتہ تُہی سندِ جلبہ افواہہ ننتو گیٹش تصوُرس سینتو وا ٹھ
ئیس تہمن عیساوُ دشمن سُند، قیامنگ نہ مکمل آزآدی سُنداوس۔

لوگہ زرۂوس نزہ دیکھئآسی ئڈی ئڈی گام ہیمن منترفنشاہیہ ہشدی یاغلہ حاضرماکی کن
ہندی ہالی لسان آسی۔ انتہ علاقس منزآسی سیٹھہ بے کم جاگرِ دار یانہ لبالن نہ امرِ کنہ
ئسی گرہ نوکرنتہ کیے نہ لیکیمن برُن زانن واُلی ہالی تنہ کیے۔ ملکہ تُسہ امرِ علاقہ کین
کا شکارن منزآسہ رؤسی کا شکارن ہنرزندگی ہنزتیمہ سرساوی اُندری
اُندری جلہ وہ نہ لہرہتین مُقابلہ زیاد زُو دارتہ ٹاکاربہمہ انکل کین لکن جارتن
کران چھپے۔ وہ ڈری ئڑہ ونڈ آس امرِ ضلہ کین لکن منزکمن ناڈ فرضی نتہ واُنی
دُرہ یاون بیٹھ ہجرتہ کر پنج تحریک جلیمرش۔ لوگہ زروکیو ہالیوسان آسی
ہنتہ بدبو کا شکاروہنگہ نہ منگہ جار وا آسے گُسٹہ ژھنہ ہتو نہ آسی
جنوُب مغربس کن عیال ہنجہ دڑامنہ۔ ہم لگھ اُسی زنابہ نہ نشری ہیچ
جنوُب مغربس کن دڑاہئی بوت نہ اُوتانی ہیمو منشر کنتہ پے گوشت اوس۔
ہیتہ کنو وُڑو نی جانورسمندرو بیٹھو نا موبوُم جاین کن وُڈان جہ۔ نم آسی
ڈنڈ ہبروہتہ اکرِ اکرِ یان مو کلاوان نہ فاخلو قافلو بے بیتاہ ننہ واُنی ناگن
کن اُڈی باول نہ اُڈی سوارین کیتہ دوران۔ واربہن لوگ سرا کیتہ آسے
سابیریا سوزنہ، وارباہ مؤدکی تیرِ نہ بوجہ سنتو وتی، وارباہ آسے یانے
والیس نہ بیتہ گئزبہ تحریک کتہ ٹاکار وجہہ در آسے وو نلیمرش آس تینھے کنی
گبیئہ سوُری نہ۔ مگر اُندری اُندری آسہ لکن منزبیمہ گڑابہ وُنہ وہ نقصان
نہ کاشہ تونشکل رئتہ خاطرزو زبتہ بڑاوان۔ انتہ اوس بیتہ کنی عجیب باٹھو

تہٕ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ مگر سٟتی ساد، فطری تہٕ زُو دار پأٹھۍ ظہوٗر لَبُن۔ سنہٕ ۱۸۱۲ اَتھ
منزٕ یس کانژھا کا شکارن لَر لوٗر بروٗنان آسہٕ ہے سُہ ہیکہٕ ہے ڈیتھ نہٕ اکھ
ناہ بال چھُ أندرۍ أندرۍ وُپان تہٕ جلدٕے چھُ اَکھ کُنہٕ نتہٕ کُنہٕ رنگہٕ پھیٹان۔

الیا تیٚج اوس مُری دیا دِمی شہزادٕ سُند مرنہٕ پتہٕ دُنیٹھے پھٕہن لوگہٕ ژرد
وتھمت۔ تمہٕ ژیٚتمٕ زانہٕ چھپیٚ حالین منٛز کیا تانۍ ووسہٕ دۄرو سہٕ پلیک پلز
اوس تمہٕ وُ چھیٚٹ نہٕ أندۍ ٹکۍ شیشٹھن میلن نام چھُ لکھ گرٕ ارشاد دِتھ ژُدٕ مٕتی۔
تہٕ یمن گامن چھُ فزاکن ہیتہٕ لو اکھوٗڈ اکھ گنزٕ ھن وول مگراتہٕ آسی دِیان زٕ لوگہٕ ژرد کین
وآران مادانن ہندۍ لکھ چھ فراشن سٟتی کیا تانۍ تارکا پنج کران۔ تمہ چھ گرٕ نے
منز روزان تہٕ تمن منز چھ کیا تانۍ سر ساوۍ نامہٕ یا أغام چلان۔ تمی لوٗ زپہٕ ہن
سٟتی والین حالین نش زکارپ ناوی اُکس گٔر پسی نس چھُ گامس منز سیٹھا
روٗسوخ۔ سُے اوس کیٛتہٕ دوہ پتہٕ دُنیٹھ اُکس سرکأری سوارِ سٟتی گوٚنت تہٕ
نوٗر اوس یہ خبر ہیتھ آمُت زِ فزا اکھ چھ خالی کرنہٕ آمہٕ تمن گامن ڈُبہٕ ڈاسس
کران ہیٚلہِ زن فراشی تمن سٟتی اکنہٕ تہٕ لاگہٕ ہن نہٕ۔ تمس آسہ یہ نہٕ خبر زِ
کالہٕ اوس اکھ گٔر لوٗسس وِسلو ہو دو گامہٕ بیٹھ آمُت ہیٚتہٕ فراشو چھیہٕ نترگاہ
دُنیٹمت اوس۔ سُہ اوس تور فراشی جبرنالہٕ سُند اکھ فرمان ہیتھ آمُت۔
زِ اگر لیکن گرٕ نے منز روزان تمن پیٚیہٕ نہٕ کانہہ اذا دِنہٕ تہٕ اگر کانہہ چیز تمن
ہتہٕ پیہٕ تتھ سیلہٕ تمن ہول۔ پژھاننہٕ سوکھ اوس تمو اکھ ہیتہٕ رُوٗ بلیٚن
نوکٹھ وِسلو ہو دو بیٹھ گامسہٕ خاطرٕ سُے اوٚتمُت (تس آس نہٕ عمر پہٕ چھُ نقلی)۔

الیا تیچن لوٗز ہیتم تہٕ اہم خبر یہ زِ ہیٚمہٕ دوہ یہ تمہٕ لوگہٕ ژند
بیٹھ شہزادٕ سُند ڈیرٕ ڈگہٕ کڈنہٕ خاطرٕ گامہٕ زِ ہتھ بگہٕ سو مبرا دُنگ حکم
اوس دُنیتمُت تمی دوہ یہ اُکس گامس منز اکھ پٹنگ سپیز مرتہٕ فاصلہٕ اوس

آمُت کرنہٕ زِ گام بیہ نہٕ خٲلی کرنہٕ کیٛنہٕ ۔ بیپارٕ اوس وکھ زِ ھعو ٹالن ۔ فوجی حاکمَن دُبت حالاتھ خراب گژھنہٕ موکھ بینہٕ آہی مہ اگست مُری دیاد می شہزادس سندِ مرنہٕ کیہ دوہ پہ شہزاد مُری بایہٕ تمی دوہ ہیر تک حکم ۔ تمی دوٚب شہر آہی مہ بیتہٕ پہ سَید تمہٕ خاطرٕ چھس نہٕ بہ ذمہ وار کیٛنہٕ ۔ سہ ڈراو تمہٕ دوہ پہ کوٚت تانی بیٹھ نہٕ واد کوٚرن زِ بگاہ بیمہ کفن دفنہٕ کِس موقس بیٹھ والیس ۔ مگر بگاہ واتنہٕ تس سَنٛسیُہ زِ فراشن ہیتہٕ دکہ انہٕ تک چھہ اندیشہ تہٕ سہ آوہٕ والیس کیٛنہٕ ۔ تمِس میٛول کُنھی تانی ہینز جاگیر منز ہیٛن عیال نہٕ قیمتی گرٕ وبٹھ کنٕہ تک موقہٕ ۔

بوگہٕ زرہٕ اوس ئیتی مین نترٕ ہن دوہن ڈری ین ڈزالن تادی کامہ زِ کھس ماتمتھ روٚدمُت بیمِس مُری دیادم شہزادِ ڈزائنِکا دنان اوس ۔

ڈزان اوس تمہٕ بدنہٕ نہٕ اخلاقو زنگی زوٚ دار گژھ لبتھو منز پیم بالیغ گژھ وُتے رلینہٕ بوٚر رتھیان چھہ لگ رگ شیٹھ سنتھ دُہر واتنس تانی تھنی روزان ۔ چھہ ۔ پیم شیٹھ دُہرس تہٕ تھنی تکرٕ تہٕ زوٚدار چھہ آسان بینھی ترٕ پہ دُہرس چھہ آسان نہٕ کانٛہہ موے والا چھینیومُت تہٕ نہٕ کانٛہہ دنداہ ڈرامُت ۔

ڈزانن نہٕ آسس بینیو لکن ستی نتہٕ واٲنی ڈری یاوان کُن ہیچرٕ تھ کیہ پیٚچ کوشش کرہش گکرٕ تمہٕ بیتہٕ کیے کانٛی اوس سہ بوگہٕ زرہٕ تک ۔ گامہٕ زِ ٹھ نہٕ نگران بناونہٕ آمُت تہٕ بیمن ئیتی مین نترٕ وٕ ہن ڈری ین اوس سہ بے داغ پانٛٹھی بیمن عہدن بیٹھ کام کران روٚدمُت ، کاشتکار آسی آغہٕ سندِ کھو نہٕ تمی سے کھوزان ۔ مُری دیام شہزاد ، لوکٹ شہزاد تہٕ موتبر آسی تمِس بزٕ تھ کران تہٕ مخولہٕ پانٛٹھی وزیر وَنان ۔ گامہٕ زِ ٹھ بنہٕ پیتہٕ اوس ڈزان نہٕ کانٛسہِ بدس وُچھت تہٕ نہٕ بہانہٕ رٲژن وُنیدر کرِ تھ تہٕ سنٛخ میٚچھتہٕ کرِتھ تہٕ اوس نہٕ سہ زانہٕ تھوکمُت ۔ باسیومُت ، سہ نہٕ زانہٕ ہے لیکھن تہٕ نہٕ برٕ لن ۔ اد نہٕ کیہٕ تھ اوس نہٕ تمِس

ریڈ واد اوٹ کنتھ سیریٖس اڑ سیریٖس یا نمہِ کِس قیمتس یا بوگہ ژرٕوکہ کناٮ۪ہ واد ڈلہٕ منزٕ اکِس کِشکہٕ لاوِس پھیٖر گژھان ۔

الیا تیٚج بیسلہِ ٹلیک ہلرٕکہِ لوٹہٕ منزٕ جاگیرٕ بیٹھہِ والیس آو نمہٕ اَس اُمی سے ڈژانس شیٚتھ سوٗزمُت ۔ تمی دوٚپ تمس بوگہٕ ژرٕو بیٚرہٕ خاطر کرٕ شہزادِ ہنزن بیگمن کُنٹ بہہ گرٕپن شند نہٕ ار دہن ریڈن ہند اِنتظام ۔ بوگہٕ ژرٕو وس منزٕ آسہ نہٕ تھُنہ تہٕ نزٕ ہہ قابِل نہٕ گزارٕ ہ والی ٹیرٕ ۔ امہٕ کِنی اوس نہٕ الیا تیجس خیال زِ میوٚن حُکم کیا بکہِ نہٕ ۔ تنہٕ زن آو ہم آلی بہٕ دِنہٕ والی کاشکار نٕرِ ہبند ہبدار بآلی ۔ مگر ڈژانن بیسلہٕ بہٕ حُکم بوٗزتھ تمی نژاو اُتھہ بوٗن کُن تہٕ جواب دِنُن نہٕ کینہہ ۔ الیا تیجن وُنی تمس یورسے تمِن کاشکارن ہندی ناو بیمَن نِشہِ تمس ریڈ سوٗمبراونک حُکم اوس ۔

ڈژانن دیُت جواب زِ بیمَن کاشکارن ہند گُرکِھ کرایہ کشی خاطرٕ بیٚرٕ گیمتی ۔ الیا تیجن ہیتی بدل کاشکارن ہندی ناو ۔ ڈژانن دوٚپ زِ تمن تہٕ چھینہٕ گُرکی بنینہٕ کینہہ ۔ کینہہ سرکاری ساماہٕ سارنس لگی مُتی کینہہ آسی لنگی گیمتی تہٕ کینہہ آسی گاسہ وژاگہِ سِنتی موٗدی ہتی ۔ ڈژانہٕ سندِ کِنی اوس نہٕ شہزادِ ہندین بیگمن سوٗمب نہٕ گُرکی بنِتی ممکِن تہٕ ساماہٕ ریڈن ہنزٕ اَس نہٕ کینہہ ۔

الیا تیجن نژاو ڈژانس کُن دُرٕشہ نظرا تہٕ ژُکرٕ ووٗن تھہٕ ۔ ڈژان اوس پتہ شُشہِ رہے تیتھہ گامہٕ زٕ تھُ مگر الیا تیجن تہٕ آسس نہٕ ہنگہٕ تہٕ منگے دہن وُری بن شہزادِ سندِین جاگیرن ہنز موتبری کمہ ژریٚشہ تہٕ اوس ہاوُن باوُن لایق موتبر ۔ تمس آسس تمن کاشکارن ہندی حاجتہ تہٕ جذبہٕ وُنی راو ہیچ بعد دسیٚٹھا تیز بیمَن سِتی تس ہمہٕ آسس تہٕ امہِ کِنی اوس

سۄ قابلِ موتبر۔ تٔمۍ ترٲو ڈراسس کُن نظرا تہٕ یکدم توٗرُس فِکرِ نہٕ ہیم جواب۔ چھینہٕ اٚمِس شخصٕ سندین ییتہٕ ہٕتن خیالَن ہنٛز باوتھ۔ یہ چھیٚ خیالَن ہنٛز تمہِ عام تبدیلی ہنٛز باوتھ یێمہِ بوٚ کہٕ زرٕ گامَس جستی بہ گاہے زٕنیٚٹھ نہٕ ییرِ دولمت چھُ۔ تَس آس یہ تہٕ خبر زِ ڈران چھُ مال وَٹنہٕ کِنۍ گاہے والین کھران تہٕ امہِ کِنۍ آسہِ یہ وُنکین دوٚن درین مغرٕبی ییران ــــ اکہِ طرفہ آغہٕ سندس تہٕ بٔییہِ طرفہ کاشکارن ہندس۔ تٔمۍ وُزٕ رٲو ڈرانہٕ سٕنزن اٚچھن منٛز بہ دُکل تہٕ ڈوٚکہِ ژٕکرا وِتھ آسس بٔچھِس ہرٕ ونہٕ ڈکُن۔

"وُچھِو سأ ڈرالِشکا۔" تٔمۍ وۄن "بوٗرک بوٚز۔ مےٚ مہٕ وۄن بہ بکواس کیتھٕ۔ عالی جناب شہزاد آندرے نکولاےوِچن چھ بایہٕ ہیم لُکھ بییہِ گڈنک حُکم دِتمُت سیفنہٕ ہیم دُشمنہٕ سندین اٲتھَن منٛز لگن۔ ژرن تہٕ چھُ امہِ خاطرٕ فوٗرمان کو ڈُمت۔ تُس ییتھ روزٕ سٕ چھُ ژرٕ سُنٛد غدار چھکھہ بوزان؟"

"بوزان چھُس۔" ڈرانن وُتیت اٚچھ تُلنہٕ ورٲے جواب

الپاتچس گوٚنہٕ امہِ جوابہٕ ستھۍ تسلیا کیتھٕ۔

"ہے ڈران۔ میصبتھ ووٚتھ؟" الپاتچن ووٚن کلس گلنا دِتھ۔

"نوٚ ہہِ تانی چھُ حُکم دیُن۔" ڈرانن ووٚن دوہ کِہٕ زِد آیہ۔

"ڈران! ہے ترٲو سایہٕ۔" الپاتچن ووٚن دُبارٕ کو سٹھہٕ نلہٕ کوڈُن وچھہٕ بیٹھ اتھہٕ تبرٕ نہٕ دمدارٕ یا ٹھی کوٚرمن اوٚنگجہِ ستھۍ ڈرانہٕ سٕندِ لوکھہ رونلہِ کس زمینہٕ ژکلُس کُن اِشارٕ تہٕ اَتھ زمینہٕ ژکلس کُن مُدے گنڈٕکٕ تھےووٚنہٕ تس "ہےٚ چھُ چون سوٗرسے ترٲن فِکرِ ژٕ ییتھ زمینہٕ بیٹھ وۄدنی چھکھہ تیتھٕ چھیےٚ ترٕ سٕئے گرٕ بون تانی میانِ نظرِ ییان۔"

ڈران بانٛر ٹھوو۔ تٔمۍ دِژ الپاتچس کُن ژرٕ نظر تہٕ ترٲوِن بٔییہِ بون کُن اٚچھ۔

"ژٕ ترٲو یہ بکواس۔ لُکن دِچھ ڈیرٕ ڈٲگہ گنڈِتھ نہٕ میٚرو ماسکو بیٚٹھ شہزادِ ہندِ ساماہ خاطر کرنہٕ آو ویگاہ صُبحن ریڈ تیار تہٕ بیٚیہ مہ اَتھس منٹنگن منز گژھان۔ بوز نہٕ چھہٕ۔"

ڈُژانن دیُت پاشاہ کرنہ تہ تِمس کھورن تل پان دٲرِتھ۔

"یاکوف الیاتیچ۔ مےٚ ژٕھن نوکری منز کُڈِتھ۔ ییمہ کوٚنہ زٕکھ واپس۔ حضرتِ عیسائٔ سُنٛد سوال چھُے۔ مےٚ ژٕھن نوکری منز کُڈِتھ۔"

"ترٲو وونی یہ۔" الیاتچن ووٚن دُری پٲٹھی۔" دوٚ ییہ میانی نظر چھےٚ چانہِ دِلہ منٛزٕ نیرِتھ گرتہٕ بوہ تانی واتان۔" تِمو ووٚن بیٚیہ۔ تِمس آس خبر مےٚ چھُ مانچھ تکرِ رژھنس منز کمال، مےٚ چھُ وُشکہ ووٚنگ بیاکٕی واپہ پناہ، مےٚ چھُ وُہن ؤری ین مرکہ دیادُم شہزادٕ پانس بیٚٹھ راضی ہیو کمت تھاوِتھ تہٕ الہ کہٕ چھُس بیہ جودوگر مانہٕ آمت۔ کانہٕ ہندن کھورن تل نیرِن گژھن بوہ لِ تانی نظر پیٚیی اوس جودوگرن ہندےٚ صفت مانہٕ یوان۔

ڈژان ووٚتھ تھوٚد۔ سہ ماوِنہ ہےٚ کیشہٕ مگر الیاتچن کیٚر مُشری کتھ

"یہ کیٚوٚہ ہو چھُےٚ ژٕ تےٚ کاڈِن کھوٚتمُت۔ ہیوا تہٕ کیا چھُکھ سوچان تیاہ؟"

"یہ کیاو نہٕ لُکن تِم چھِ سارِی وولیمتی۔ یہ چھُس تِمن ونان...."

اوہ۔ مےٚ چھُ نران فکرِ ژٕ چھُکھ تِمن ونان تہٕ تِم چھا چیتھ؟" تِمو مُژٕ ژٕھ مو خصر پٲٹھی۔

"یاکوف الیاتیچ، تِم چھِ سارِی وولیمتہ۔ تِمو چھِےٚ بیٚیس منٛس تھپٕھ ژٕھنی مژٕ۔"

"بوز تیٚلہ یورک۔ یہ گژھے پٕلیسہ کیٚتانس نِش۔ یہ وَن تہٕ تِمن بیٚیہ

ڈیکھ اَمہِ نِشہِ ہیوٚ بازِ تہٕ ریڈ کٔرِو تَیار۔"

"ضوٗر ضوٗر۔" ڈٔراس دیُت جواب۔

یاکوف الپاتیچَن کوٚر نہٕ اَمہِ الوٚر زور کینْہہ۔ تِمَس اوس کانْسہِ کارِ اَتھ منزٕ ٹریٚنِنگ سیٹھا تجربہٕ۔ تِمَس اوس خبر زِ ہیمَن انتھ فور مانبر داری کرناوُنٕک خاص طریقہ چھُ یہ زِ پننہِ طرفہٕ گژھہِ نہٕ شکھ تہٕ ظاہر کرُن زِ ہیم کیا کرَن نہٕ فور مانبر داری۔ یاکوف الپاتیچَن بیٚلہِ ڈٔراس سِند اَمہ چیری چیری یہٕ "ضوٗر ضوٗر" کوٚڈ تِمی کوٚر اَتھی بیٹھ توکل۔ تِنْہَے بوزٕ و تِس اوس نہٕ انتھ شکھے یوت، تَس اوس یہِ پَتہ زِ فوجی افسرَن ہِند انْتھ نرٛاو یٕ ورٲے ہیکَن نہٕ ریڈ تیار گٔژھِتھ۔

اٰہ ہیٚرِ رتہٕ چھُ یی زِ شام ووت مگر ریڈ آیہِ نہٕ کُنی، شراب خانس منزٕ آس بِتا کھ گامہٕ ٹریٚنِنگ کرٕنہٕ آمٕژ نہٕ۔ فٲصلہٕ اوس گومُت زِ گرُن گژھہِ جنگلس کُن وکہٕ ہَن دِنہٕ سوارن ہُند اِنتظام گٔژھہِ نہٕ کرُن کینْہہ۔ الپاتیچَن کوٚر نہٕ شہزادِ اَمْبِک اِشارہٕ۔ بلبیک ہلز بیٹھہٕ ہیمَن ریڈن کینْتھ تِمی سُند بَین سامانہٕ اوس ووتمُت تِم کرٕنا وِنا خٲلی نہٕ حکم دِتُن زِ ہیمِ گرِ ی گنڈیو کہ شہزادہ ہند ہِن ریڈن۔ پانہٕ گھوٚٹ گرِس نہٕ گوٚ بَلیسہٕ ﷲ گی منٛ نِشی۔

۱۰

مالِ سُند دفن کرنہٕ پتہٕ ترٛووُن شہزادٕ مرٛی یا یہ کُٹھ تہٕ سوٗ اوس نہٕ کانٛسی دِوان پانَس نِش یِنہٕ۔ اکھ دأے آیہٕ دروازَس بیٹھ بہٕ ونہٕ نِہ البا تیٚج چھہٕ سفرَس مُتعلِق ہدایاتھ منگنہٕ آمژٕ (یہٕ گو البا تیٚج تہٕ ڈُژان سِیٚتھٕ کِتھہٕ کِتھہٕ ترٛوو نیٚٹھ)۔ شہزادٕ مرٛی یا آس سوٗ قس بیٹھ لرَتہٕ آدِتھہٕ۔ سو وُژھ تھوٗد تہٕ بَرٕ مُژراوِنہٕ ورأے دوٚ بیٚنہٕ یہٕ چھُس نہٕ کُن تہٕ تیٚہِ ہان گرٛزِ ھُن تہٕ میٚنے دِی تو لوٗنت یا اُکھی بیٚہنہٕ۔

نیٚنہٕ کمرَس منٛز شہزادٕ مرٛی یا آس نتھ آسہٕ سفرَس کُن دأرہٕ۔ سوٗ آس سوٗ قس بیٹھ لیہٕ کُن نبتہٕ کرِتھ نہٕ ٹیٚنڈ بوٗسیتی دالِو گدِ ہندِس ٹنٛس کھیٚش کھیٚش دِوان تَمِس اوس نہٕ امہٕ گدِ ورأے بوزنے کینہٕ یوان۔ تَمی سُندی خیال آس کھُری لدیا اُکھی اُگی سے مضموٗنَس ولِنہٕ آمتی۔ سوٗ آس سوٗ نہٕ رِس لانٛدی آسنَس بیٹھ تہٕ نیٚنہٕ رٕوحانی تِہتی بیٹھ سو نِیان ٹیٚمبیک تِس مالِ سِیٚتھٕ بیمار دأری ترٛوو نیٚٹھ زانِہ نہٕ ظعون اوس نہٕ گوٗمُت۔ طما وُسُن گرٛزِ ھان دامنگہٕ ہا۔ مگر نبتہٕ اوسُن نہٕ سمان ہے۔ نبتہٕ اوسُن نہٕ سمان تیٚتھ رٕوحانی حالتَس منٛز خودایَس کُن اُنتھہٕ تُلنُس نیٚنہٕ منز سوٗ تمہٕ وِزِ آس۔ یِژ کال روز سوٗ امی حالہٕ۔

آفتابہٕ اوس لوسان۔ وژھ دارِ کِنہٕ آسہٕ نا یہٕ زٕتہٕ دولہٕ بیوان نہٕ کُٹھس شولہٕ ناوان نہٕ امہٕ سیٚتہٕ اوس تَمہٕ مراکشی جھرجہٕ گدِ ہندا اکھ حِصہٕ

تہٕ شولان یتھ کُن شہزادی مٔری یا مُدے گنڈتھ آس۔ تمی سٕند خیالچ رو
گنبہٕ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ روٹہٕ۔ سو وُژھ ازآنی یا اتھی تھوٚد مشش دٕژن پھٔتہٕ
ہنا دارکِن پکان پکان ہیوٚتُن نازشاہہٕ کس ٹھنڈہٕ تہٕ صاف ہوٚس منز
بلا ارادٕ نیوٚٹھ شاہ۔

"او۔ ووہ ذی ہیکہٕ انسان لوسہٕ وٕنس افنائس داد دِتھ۔ سہٕ چھینہٕ
ییٚنتہٕ تہٕ ووہ ذی چھینہٕ ٹھوٚر کرن وول کانٛہہ۔" تمہٕ وٕدن یآنی یانس تہٕ کس
کرٕسہٕ منز پان دوٚبرآونہٕ ترووُن وارٕ دمس سیٚتی کلہٕ۔

باغہٕ منز ہیوٚت کٔمی تال نرم تہٕ مایہ ہیتہٕ ہیڑ اُمی سٕند ناد تہٕ
کوٚرنس تکس میوٚکھ۔ تمہٕ دِژ ہیوٚرکُن نظر۔ یہٕ آس ہینڈ مازِل بورین
کرٕ ہِن بوٚشاکھ تہٕ لاگتھ۔ سو آیہٕ نرمی سان شہزادٕ مٔری بایہٕ
نکھہٕ، وو شش ترآوِنہٕ کوٚرنس میوٚکھ تہٕ یکدم وُژہس اُشی دد رلے۔
شہزادٕ مٔری بایہ دِژ تمس کُن نظر تہٕ دِلس منز آیس تمس سیٚتی رٕوزنہٕ
ہٕژ آنی سارے مٔژکری تہٕ تمی سٕند حد نویٚسر وو تلِتھ۔ تس بیبو بنتہٕ
یاد زٕ یتھی مین دوہ ہن اوس سہٕ (مٔری دبادم شہزادٕ) اُمی سٕند شقہٕ
بدلیوٚ مُت تہٕ تمہٕ زوٚلہٕ یہٕ اُمس کُن وُچھُن تہٕ۔ امہٕ سانہٕ لیوٚ سہٕ ملامتھ
تمہٕ دِلہٕ منزی تمس کرٕ سو باسے لبن سخ بے انصافی۔ "اوٕ۔ ییٚز ہم
بی ییٚز ہم۔ گوڈ تمی سٕند موت کا نچھن تہٕ ییتہٕ کانٛسہٕ ییٹھ نیک بدآسہٕ تک
فاصلہٕ دژین۔" تمہٕ سوٚنچ۔

شہزادٕ مٔری بایہٕ اُنی ہینڈ مازِل لوٚر ییتہٕ ہنز حالتھ ٹاکارٕ
یا اتھو اُچھین تل تیس تمی سٕنزے یاژ سنتہٕ آس مگر نوٚتہٕ اوسُس
کینژٕ کالہٕ ییٹھ ہن ہیوٚمُت تہٕ اُس وو ییرن منز دین گنماران۔ تمس آد

تِمس بیٹھ رحم سِشریف۔ سوٲلی نظرا کرٕ اُتھس تہٕ دوٕ نس اتھہٕ۔ مسِز مارِیا جورِین
لیج اوش ہاران تِمس اتھس سیٹھی کرٕنہٕ تہٕ شہزادِ ہٕندِ بناونہٕ چِہ کِتھہٕ نیران
گٔیہٕ تِمی سِندِس غمس منز شریکھ۔ دوٚ ہپنس ہیٚتھ چھُ ییہٕ نس غمس شُرٕ
بِنٕے نسلی تہٕ زٕ جٕھکہہ ہیٚتھ ییہٕ نس دوکھس منز شریکھ سِیدٕ نہٕ دوالن۔ دوٚ ہپنس
ساٰنس نبھ ٲڑس دوکھس ترٕ و نِبھ کُنہٕ گژھہِ ساٰنی عُمر کرِہ ختم سپدٕنی۔ یہ
جِھس ترٕ کھٹ کاٰنسہِ ہِندِ حقہٕ پٕنٕ پان ہیٚتھ گوہ ناہ نانانن تہٕ سٕنٕز مرحوم شہزادٕ)
چھُ تِمہٕ عالمہٕ بیٹھ مِیانی ماے تہٕ شُکر گزاری وُ چھان۔ شہزادی مُری یا
اُس تِمی سِندِین لفظن سٕنہٕ ورآے تِمی سٕنٕز کِتھہٕ لوزان تہٕ زان آس
سو مُتٲثری مُنزی تِمس کُن نظر نظرنہٕ دِوان تہٕ تِمی سٕنٕز آواز تہٕ آسس کُنٕ
ناٰنی واٰنان۔

"ٹاٹھی شہزادی! ژٕ ہیٚے چھے دوہ یہ زِنگی مُصیبتھ۔" مسِز مارِیل لوٚرینہ
وٚون۔ "میٚے چھے خبر زٕ نہٕ آسکھ تہٕ نہٕ کِہٕ کمہ پٕنٕ کیٚہ سو یچھ ہیکان۔ مگر میٚے
چھُ چون وسہِ تہٕ میٚے چھُ چون سوٕنچُن ...... الیاہِ اوسہٕ ژٕ ہیٚے نش
آمُت۔ تِمی دوٚپہ نبہ ژٕ ہیٚے نیر نک کیٚہ؟" تِمہِ پیٚہ ژِ رُہ۔

شہزادِ مُری یاہ دِیُت نہٕ جواب۔ تس توٚر نہٕ فِکری کٔس چھُ نیرِن نہٕ کیانہٕ
جِھس نیرُن۔ "وٚنٕکین چھا کانہہ کام میٚہِ ہینک دٔنی۔ کٔنٕہ گژھ سوچنک دق۔ کُنہ
چیز ٔس چھا کیٚہ قدر؟" سو آسس راوال۔ تِمہِ دیت نہٕ جوابے۔

"ٹاٹھی مُری! ژٕ ہیٚے چھیہٕ خبر۔" مسِز مارِیل لوٚرینہ وٚول۔
"اَسی چھِ خطرس منز۔ اَسہِ چھُ فرانسو گیر گوٚرمنٹ۔ یِمس منز چھُ نیرنس نہٕ
خطرٕ۔ اگر اسی ییٚنہٕ نیرٕ و یقینی چھُ زِ اسی ییٚہ رٹنہٕ تہٕ خود ژانہٕ ....."
شہزادی مُری یا آسس ییٚنہٕ سٕنٕز واجبہٕ وُ چھان،...

فِکرِ اوسُس نہٕ تراں سو وَنان کیا آسہٕ۔

"وائے کأنسہِ آسہِ ہے خبرٕ زِ میٲنِس ماجہِ کُنہٕ چیزٕس مُتعلق کینٛہہ موٗل۔"
تمہِ ووٚن "بے شکھ۔ بہٕ ہیٚکہٕ ہا نہٕ تٔمِس نِشہِ دوٗر رٲتھ۔ اَلبتہٕ اوسُس نیٚرُک
کیا تانی وَنان ... زٕ کرٕ تٔمِس سیٚتۍ کتھ ... بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ کینٛہہ کٔرِتھ تہٕ چھس
بِلکُل حٲران کینٛہہ کرُن ..."

"بہٕ آسہٕ تٔمِس سیٚتۍ کتھ کران۔ تٔمِس چھیٚو وۄمیدٕ زِ دلو اسی پگاہ
نیٚرُک انتظام ہیٚکو کٔرِتھ۔ مگر میأنی کتھ اوسُس وۄنی بیٚیتی روٗزُن جان۔"
مسٹر مازیل پورینہٕ ووٚن "نہٕ کیا زِ ٹاکٹی شہزادی وَنتہٕ وَنتہٕ سپاہیٚن اتھہٕ یا
پولیٖس کارن اتھہٕ لگُن چھُ خطرٕ ناکھ۔"

مسٹر مازیل پورینہٕ کوٚڈ بٹنہٕ ٹٚو منز اکھ لیکھ یُس عام روٗسی کاغذس
پیٹھ اوسُنہٕ۔ یہ اوسُس جرنال رامو سُند فرمان زِ فرانسی کماندر دِن تمیٚن
سارِنٕے بسکنن پناہ ییمہٕ بیٚیتی گرٕ تراوِتھ ترٕن۔ تمہِ پلیو نوو شہزادِ۔
"میأنی کتھ اوسُس یرٕ تھٕ گٔنہِ کھوتہٕ جان اُمیٚ ہیٚے جرنالس درخاس
دیُتھ۔" مسٹر مازیل پورینہٕ ووٚن "ہیٚے چھیٚے یتھہٕ زٕ ہیٚے کرنٕے یم پُور پُور
بیٚزٕ سنتھ۔"

شہزادِ مٔری یابہٕ پۄرٕ یہ لیکھ تہٕ تٔمی سندس تٔمِس وُزٕھ اشہِ ورأے
وداج ہیٚکو سیٚتی نہٕ ڈ۔

"یہ کمشُر اوٚنہٕ نے زٕتہ؟" تمہِ پرٕژھ۔
"ظٲہرا گو تمیٚ میانہِ ناوٚنہٕ شکھہٕ زِ یہ ہا چھیٚے فرانسی۔" مسٹر مازیل
پورینہٕ ووٚن وۄنہٕ ج ناراض گٔژھتھ۔

شہزادی مٔری یا وُزٕھ یہ فرمان اتھہٕ کینٛہہ ہیتھ دارِ پیٹھہٕ نکھوٚد نہٕ

ژُھٹھِ لدیٚدر یِمٕز دٕرایہٕ امہِ کمرٕ منٛز ہیٚنٛز نہٕ ژایہٕ شہزادٕ آندرے سٕندِس تیٚلہٕ کِس بیٚرِن کمرس منٛز۔

"دُنِی یا شا اَنلے انہِ سوزُن البا تیٚج یوٚری یا ڈٕرا اُنٛسکا یا بیٚبیٚہِ کانٛژھا"۔ شہزادٕ مُری یایہِ وۄن نہٕ میٚڈ مازِل بورِیٚنہِ ہنٛز آواز بوٗزِتھ وۄتھِن بیٚبیٚہِ۔

"نہٕ اما لیا کار یوٗنا بہِ نہٕ ون یوٗری۔ تہٕ ہیٚرِ وٕ نورِن۔ یوٗنا جلد یلہٕ تہٕ نیٚو تا۔"

شہزادٕ مُری یایہِ آسہٕ بہٕ سوٗنچِتھ تیٚمہِ وۄنھان زِ یہٕ گژھِ نہٕ گژھِ تھٕ روٗزِتھ تہٕ گژھہ نہٕ فراشٕن اَتھٕ لگنی۔

"ادٕ بوزٕیا شہزادٕ آندرے زِ یہٕ کیا چھس فراشٕن اَتھہِ بند۔ ادٕ وسایہٕ، شہزادٕ نکولاے آندر یچ ستٕنٛز کوٗر نیٚو نابِعِن زِ یہٕ کیا منگہٕ جنرال رامِوٗدس پناہ نہٕ تمی ستٕنٛزن ہیٚہر یا آدِ یِن ژُنلہٕ فآیدٕ۔ "بیٚو خیال وٕ ستی آسہٕ تس تیٚمہِ کھیٚٹان، ننٛھ اژان نہٕ ژھیٚنہٕ وۄ زلان۔ تِمس آو بدلہٕ ہیٚنٛک تِھنٛتھ سٕزار کٕتھ تہٕ تمار کٕتھ وۄنلیٚنہٕ یہِ نہٕ سو زانہٕ ہے یی۔ تِمس آو یٚتسہِ حالتٕ ہند سوٗرے کٕژ یچھٕر تہٕ تمہِ کھو نہٕ زیادٕ بیٚہرِ نی ٹاکاریا گٕھیٚ اچھِن تل۔ "یِم فراشی تراوٕن یٚتہٕ مکانس منٛز ڈیٚرِ۔ مسٹر ایم جنرال رامِو سایہِ شہزادٕ آندرے سٕند یرٕنٛک کمرٕ ستہٕ تُلِ تمی ستٕنٛز جیٚٹھِ تہٕ تمی سٕندی کاکذٕ ژھیٚنس تہٕ ہیٚرِس منٛز۔ میٚڈ مازِل بوٗرِیٚن بہٕ یوٚگہٕ زٕرِو، یچ آغہٕ بارے۔ میٚے کرِن میٚہر یا آتی میٚتے تراوٕن کمرٕ اَکھ۔ سپاہ پٔراتھ میا آنِس آلی ستٕنٛز ناز فیٚرِ تہٕ تِن تمی سٕندی کِژاس نہٕ تو غمہٕ۔ میٚے بوٗز نادان روٗسی یِن بیٚمٹھ فتح لیٚہٕ ننگی ینٛتی کارنامہٕ۔ تہٕ میا آنِس دوٚکھس ستی یاوِن اَکھی تھیٚ ہمدردی ....."

شہزادٕ مُری یایہِ سوٗنچ۔ یِم آسی نہٕ تمی سٕندی فطری خیال۔ نہٕ یِو

اَس نِشہِ کُنہِ سوٗنچن بٔنِ فرض تانان بیٚتھ کُنہِ ٹٔمی سٕندِ مول تہٕ پوے سوٗنچہ ہے۔
تَس اَس نہٕ بِنہٕ پانٕچ فِکرٕ زسوٗ کنہِ روزِ ہے تہٕ تَس کیا بہتر ہے۔ مگر تَس
اوس پٔنٕنِ پانہِ بیہٕ تَس ٲلی سٕندِ تہٕ شہزادٕ آندرے سٕندِ نما بیند
پاسان۔ سو ٲس اژآنی پاٹھی تہٕندی خیال سوٗنچان تہٕ تہٕندی احساس
محسوس کران۔ تَس اوس لگان زی پاسان زبہ گژھہٕ نی وٕنِنہٕ تہٕ تی کہٕنی یہ تم
وَنہٕ ہٮ۪ن پاکمہِ ہٮ۪ن۔ سو زانہِ شہزاد آندرے سٕندِس برٕان گھرٕ سس تمٕنزٕ نہٕ
پتہٕ پاٹھو ٹٔمی سٕندی سوٗنچنُک طٔریقہٕ پرٕاونٕچ کوشِش کرِتھ پٕج پہنٕہِ تس
حالس بیٚٹھ سوٗنچنہٕ۔

شہزادِ مُرِی پایہ اوس نہٕ ٲلی سٕندِ مرنہٕ پیٚٹھ وٕنہِ تام زندگاہ سٕندین
نوٗرٕ کھہِ مرحلن سٕندِ پروائی کوٗرمُت مگر وٕنکین آس تمٕ نِنہٕ تا ٹاکارٕ پاٹھی
اُچھن تَل بیہٕ تہٕ تمہِ زانہِ تہٕ سوٗرمُت اوس تہٕ ہیمن سٕتیہٕ گیہ سو پیرہ۔
سو آس وٕنہِ ژ نارٕ ہش گیمژٕ گمرٕ سس اور پورگتھ دِوان گرا آس الپا تچس
ستشیچھ سوزان گرا مہلی اوا نچس گرا تہوٗنس تہٕ گرا ڈوٗرانس۔ بچہ دابہ دِنی پاتشایہ
تہٕ بیٚیو ژو نِرو ہیوٗک تہٕ وٕنِتھ زِ سٔٹ مازیل پوٗربہ ہٕند وٕنٕن کوٗنت
ناٹھہِ پچھ دٕرسس۔ الپا تیٚج اوس نہٕ گرِہ۔ سُہ اوس اَگوٗمت مُلیہ افسرن
نِش۔ وو سٕنہٕ کار مہلی اِدا نچس وٲژ ستشیچھ نہٕ سُہ آد ہیندرِ نژو
اُچھو مگر تمٕ نہِ ہیوٗک تہٕ شہزادٕ مُرِی پایہ کیٚہ وٕنِتھ۔ تمِس اوس وٕنِتھن
بیٚٹھ جی حوٗ ضوٗری سٕندِ سے وٕھٹِہ گمار سٕیں پرٕاونِتھ تمِس سٕنزٕ ہیٚن بیندٕہٕن
وٗرکین مُرِی دِیا دِمی شہزادٕ سٕندِ کلامہ بوٗزِ پٕنچ ہال آس۔ امہِ کِنہ
ہیوٗک نہٕ شہزادٕ اَمس لِشہِ کانہہ صاف جواب گٔدِمٕتھ۔ یڈ نوکہ تہٕ ہٕوٕنہٕ
سٕندِس لستبد ہیتس تہٕ ژ سیٹھہ نِس۔ ٹھس آس نِہفہِ نِچھ ژھاے

بیٛتھ نہٕ کانٛہہ نہٕ تُلی ہیٛکہٕ دِتھ یِسٕنا اوس شہزادہ مُری یا یہ کُن نظر دِوان بٔکہ دِی دی دوان تہٕ تٔمی سٕندِس پٕرِتھ سوالس کُنہ جواب دِوان" او شہزادی"

پوٚنس تراو گامہٕ زیٛٹھ ڈٕزان کمرس منٛزٕ تہٕ شہزادِ ثِمنہٕ سلام کٔرِتھ پیٛتہٕ ژٔٹن دروازس نِش بیٛہنی جاے۔

شہزادی مُری یا پیٛچ کمرس اورٕ یور تہٕ روز تٔمِس روبرو ژھوپہٕ دم کٔرِتھ وۄدنی۔

"ڈژانشکا" تٔمہِ وۄن اُمِس جانی ودِس زٕ آیِتھ۔ ڈژانشکاوُ ژھیٛنہٕ آسہٕ تٔمِس تِم اکے قسمچہِ ادرک ژوچہِ یا دِیٛہوان یمہٕ سہٕ پٔرِتھ دُنکہِ یہ وٕتاز ماکہِ مالہٕ بیٛہتھ تٔمِسِ کنٛزہِ انان اوس تہٕ ہمیشہ سُہ خاص وُٹھہٕ کمجار کٔرِتھ تٔمِس آبیٛتن نِہاوان۔ "ڈژانشکا وۄنی تہٕ ہیوٚ آسہِ تادن...." تمہِ ہیٛنز ووٚنٛن مگر تاب اوسُن نہٕ کینہہ تہٕ ٹھہٕرے ہیٛ۔

"اتھی چھِہ ساری خوداہِ سٕندِس آسرس بیٛہتھ۔" تٔمی وۄنُس، دۄشا نٕژراوِتھ۔

"تِمو کٔر ژھوپہٕ۔

"ڈژانشکا، الیانیچ چھُہ کوٚنٛ تاں گومُت۔ میٛے کُس چھُس اتھ روٚٹ کٔرمُت۔ بہٕ چھا پوٚز بہٕ میٛے بوٚزٕ۔ دیان میانہِ خاطرٕ چھُ بیٛنہٕ نیٛرُن نا ممکنی؟"

"نہ عالی جناب۔ ژٕ کیاز ہیٛکھ نہٕ نیٛرِتھ۔ ژٕ گژھ۔" ڈژانن ووٚنُس۔

"میٛے بوٚز دُشمنہٕ شُند خطرٕ چھُ۔ میانہٕ رٕتہٕ دوسنہٕ بہٕ ہیٛکہٕ نہٕ کٕہں کٔرِتھ۔ میٛے چھینہٕ اَمِچ خبر اکیشہٕ۔ میٛے چھیٛنہٕ کانٛہہ نٕرٕ۔ بہٕ چھس کُنہِ وُنہٕ یا ٹھو اَنہٕ، کالہٕ یا پگاہ صُبحے نیٛرِ نہٕ یِژھان۔"

ڈژانن کٔر نہٕ کنٛہے۔ تٔمی نٕژراو تُلی ٹارِ شہزادِ کُن نظرا۔

"گُری چھینہٕ کُنہِ بِنان۔ میٛے چھُ ثرو نیٛٹھے الیانیچس نہٕ دوٚنمت۔" تٔمی وۄن۔

"ڈلیل۔ تہٕ کیاہ؟" شہزادِ پرٛژھنس۔

"تِمس تَمی سٕتہٕ دیژ ھُن،" ڈرانن وۅن "اُڈٕی گرٕ چھکھ فوجہٕ خاطرٕ تَمی نہٕ اُڈی جیبہٕ مۅدی اَنتھ۔ بہٕ چھُس جیبہٕ ورِی بہٕ۔ اونی چھُ۔ بۅزِی زِ سِ بیبلہٕ اُسی پایہٕ تہٕ فاقہٕ مرٕنہٕ نشہٕ بچوٚ۔ گرٕ بن ہنز جیبہٕ گنتھیے۔ ازگے نرٛ تٔے دوہ اڈٕ بن فاقے۔ کہیں چھکھ نہٕ۔ دٲنی دٲنی چھیکھ لوٗ تھٕ تِمنز۔"

شہزادٕ مُری با آسس ہوشہٕ گوشہٕ اُمی سٕتنز کنھہٕ بوزان۔

"کاشکار چھکھ لوٗڈ منتی۔ تِمن چھُنا خوراکے؟"

"تِم چھِ فاقہٕ مران،" ڈرانن وۅنس "گرٕبن تہٕ ریدٕ لن ہنز کتھہٕ چھیے فوٗضوٗل۔"

"ڈرانِشکا، زِ تٔے کیازِ ووٗنتھ نہٕ بہٕ۔ مد دیہہ کو کہنا گرِ کتھ؟ مٔے بہٕ پلہٕ ہیے نہٕ کرٕہا بہٕ ......" شہزادٕ مُری باپہٕ آسس بہٕ کنھہٕ عجیب یاسان زِ وُنکین بیبلہٕ مٔنبون دِل بنھہٕ دو کھہٕ عہ سٕتنی ئرٕ نفہٕ چھُ، وُنکین تہٕ آسٕ اَمیرٕ تہٕ غریب تہٕ وُنکین تہٕ بنہٕ بٲزِ اَمیر کیا کرِ تہٕ غریب با مدنفہٕ۔ تِمس آسس خبر زِ کنھہٕ نٲنی "شاہی انبرس،" منز چھُ غلہٕ جمع آسان یُس منزی منزی کاشکارن باگراو تہٕ چھُ یِوان۔ تَس آسس بہٕ تہٕ خبر زِ نہٕ گرٕہ ہیے میٛون مول حاجتہٕ وِزِ کاشکارن اتھہٕ روٗٹ کرنس ورنگی تہٕ نہٕ میٛون بوے۔ تِمس اوس حوف صرف بیٛنے زِ غلہٕ باگراونک بہٕ حکم دِنہٕ وِزِ گژھس نہٕ بہٕ کینہہ غلط لفظ استعمال کرٕنی۔ سو آسس خوشِ نزاد کیا مٔے میوٗل تٔے وابہٕ کینہہ گرٕنک موقع بیٚمہٕ عہ سٕتنی مٔے پانس تہٕ عمم دِنٲنی سٕپدِ۔ سو لُج ڈرانشکاہس پرٛژھنہٕ زِ کاشکارن کیٚچ موحتاجی چھیے تہٕ بیبیہٕ بہٕ زِ بہٕ لگہٕ ژروٗہس منز چھا "شاہی انبر" کینہہ نہٕ۔

"مٔے چھُ خیال اسہٕ چھیے میا زس با آسے سٕتہٕ زِ کینہہ گنڈہٕ" تِمی پرٛژھ۔

"ننھہ کنٛلس چھُنہٕ کانٛسہ اکھہٕ لوگمُت۔" ڈٲنن ووٚن فخرٕ سان۔ "شہزادن چھینہٕ مےٚ سٕہ کنہٕ خاطرٕ پدا یا کھ دِتٕی ہنٛسہ۔"

"دِ ہیمن کاشکارن۔ بہٕ تِمن ضوٚرورت چھُنہٕ دِکھ۔ بہٕ چھپے تٕ سےٚ بآے سنٛدِ طرفہٕ اجازت دِوان۔" شہزادمُری یابہٕ دوٚپنس۔

ڈٲنن تڑوو زیوٚ کھٔ ووہ شانہٕ دوٚپنس۔

"ژٕ باٗگراو بہٕ تِمہٕ تِمن اگر بہٕ تِمن سوٚمبب چھُ۔ سوٚڑے باٗگراوُکھ بہٕ چھپے ژٕ سےٚ بآے سنٛدِ طرفہٕ حُکم دِوان۔ بٹبہٕ وُنِکھ بہٕ کینژھا سون چھُ تہٕ چھُ تِہنٛدُے۔ اسہٕ رٹُو نہٕ تِمن لِشہٕ کہیں تہٕ۔ بہٕ وُنِکھ۔"

شہزآدی ہیلہٕ کتھہٕ کران آس ڈٲنن اوس تِمس پٹہٕ توجہہ سان وُچھان۔

"مادام۔ مےٚ ژٕھن خوٚدایہٕ سنٛدِ خاطرٕ نوکری منٛزٕ کڈُکھ وُچھکھ یمہٕ کوٚنہٕ رٹُن مےٚ لِشہٕ والپس۔ مےٚ چھپے تڑو وُہن ورٕی ین نوکری کرٕ ہٕز تہٕ زانہٕ چھُم نہٕ غلطی کرہٕ ہٕز۔ خوٚدایہٕ سنٛدِ خاطرٕ تراآوو مےٚ بیلہٕ۔"

شہزادِ مُری یابہٕ اوس نہٕ کینہٕ بےٚ زانہٕ کیا گوٚڈ تہٕ کیا ژھُ دپان مےٚ تراآوِ نوکری منٛزٕ بلہٕ۔ تِمہٕ دوٚپنس زِ مےٚ چھُنہٕ چانہٕ وفاداری ہیٹھ زانہٕ نہٕ شکھ اوسمُت تہٕ بہٕ چھس چانہٕ نہٕ کاشکارن ہنٛد ہوکھ کینہٕ تہٕ کرنہٕ خاطرٕ تیار۔

۱۱

گنڈٕ کھعد گژھنہٕ ژا بہٕ دُنی پاتشاہ شہزادٕ نش تہٕ دۄنٕوَیس
ڈژان آو۔ ساری کانسکار چھِ گُدامَس نش سمبھتی تہٕ تِم چھِ ہیژھان پننہٕ آغہٕ بابہٕ
تسنز کتھ کرٕنی۔

"مگر مےٚ دیبیو نہٕ تِم اَتہٕ نآوِ لوکھ۔ مےٚ ونیو صرف
ڈژانشکاہَس زٕ تِمن دِ علہٕ باگرآوِتھ۔" شہزادٕ مُری پابہٕ وۄن۔

"عالی جناب۔ خۄ دابہٕ پسندٕ پاسہٕ ژٕھینہٕ نادٕ نکھ تِم کُڈِتھ
تہٕ پانٕہٕ منتہٕ گژھنہٕ نور۔ یہٕ چھےٚ سازِش" دُنی پاتشاہٕ وۄن "یاکوف الیانیچ
پیہٕ تہٕ آسی نیرِو۔۔۔ عرض چھُم۔۔۔"

"کیا سازِش؟" شہزادٕ یژہٕ حیرتٕن گژھنہٕ۔

"کیا۔ بوز۔ مےٚ چھےٚ سارےٚ خبر۔ خۄ دابہٕ پسندٕ پاسہٕ
بوزتہٕ میتوٚ ژٕ یژہٕ ژھینہٕ بجہٕ دابہٕ تٕر۔ دپان ہیم مانن نہٕ چانہٕ حکمہٕ تہٕ بیٚتہٕ
نیرِن۔"

"ژٕ چھکھ کیا تانٕ غلط بوزان۔ مےٚ چھنہٕ یمن زانٕہٕ تہٕ دۄ نمت نٕ
بیٚتہٕ نیرِو۔۔۔" شہزادٕ مُری پابہٕ وۄن" اتھٕ ڈژانشکا۔"

ڈژان ژاوٕنہٕ تِمی کوٚر دُنی شاہٕ ہندِس ونُنس تصدیق۔ کانسکار آسی
شہزادٕ ہندِ ہدایتہٕ موجوب سمبھتھ آمتی۔

"مگر مےٚ چھےٚ ہیم انہٕ تہٕ ادی مٕنٛز کیٚنہہ۔" شہزادٕ ووٚن "زِ یِہ آسی میانٛز شیٛچھ ہیٚمن غلط بٲ کھٕڑ وُنی ہٮ۪ٚز۔ مےٚ اوس صرف دوٚ نمٕت زٕ یِہٕ بٲ گراو ہیٚمن غلہٕ۔"

ڈٕراٗنس دٕپُن تہٕ جواب کیٚنہہ صرف نژوُلن ووٚشس۔

"اگر چوٚن حُکم نٕ چھُ، ہٮ۪ٚلہٕ گژھن ہیم" تمہ ووٚن۔

"نہٕ۔ نہٕ۔ بہٕ نیٚبر نٮ۪ٚمن نٕش یہٕ ہٕ" شہزادٕ مُری بابہ ووٚن۔ دُنی باشاہ ٹُٹہٕ دابہٕ کرےٚ بہٕ اُمِس سیٚنہٕ رٹنچ سٕتچ کوشش مگر شہزادٕ مُری یا ڈٕرابہ نوتہٕ ہیبر بیٚہہ۔ ڈٕراٗنِسکا، دُنی باشا، ٹُٹہٕ داےٚ نہٕ مہیل اواٗنچ ڈٕراس بینہٕ بینٕز۔

"ہیٚمن آسہٕ راےٚ گژھ بہٕ ہا چھےٚ اسہٕ غلہٕ امہٕ خاطرٕ بٲ گراوان مٕتھ بہٕ بابہٕ ژلہٕ ہےٚ نہٕ اسہٕ تژاوِ ہےٚ بینٛہٕ ڈراشن ہندس رٕحمہٕ کرمس بیٚہہ"۔ شہزادٕ مُری بابہٕ سوٚنچ۔ "بہٕ کرٕ ہیٚمن ماسکو ہکس جاگیرٕ رٕس بیٚٹھ ڈیٚبر نہٕ ربتہٕ داےٚ رسد ڈٕنگ واد۔ مےٚ چھےٚ یوٗر ہیٚرٛہ زِ میٚثانہٕ بدل اگر آندرےٚ آسہٕ ہےٚ سٕہ کرٕ ہےٚ ہیٚہند خاطرٕ امہٕ کھوٚ تہٕ زیاد۔ سوٚ ڈٕرابہٕ بی سوٗنچان سوٗنچان شامہٕ ژھمبرٕ لوٚ مٕنٛزِ اکھ لکہٕ ارسانٛس کٕن ٹیٚب گداس ژٕروٗنٹھ کیٚنہٕ گاسہٕ خبرابہٕ بیٚٹھ ہیٚنٛھ اوس۔

لکہٕ ارسانٛس وُژھ ٹھنٛغرابےٚ۔ تمہ ٹکہٕ اکھ اُکس نکھہٕ تہٕ وُژھہٕ وُژھہٕ ژٕجکھ ٹوٗ بہٕ ٹھوٚد شہزادٕ مُری یا پٕچ ہیٚمن نزدیکھ۔ تمس آسہٕ اُچھ لوٗن کٕن تہٕ گوٚن اوٗس لنٛن نٕل گژھان۔ بےٚ شمار یٹہٕ تہٕ جوان اُچھ آسہٕ تمس کٕن لگنہٕ۔ اتہٕ آسی تیٚنٛشا ٹھکٕ زِ شہزادٕ مُری یابہٕ ہیوٚک نہٕ اکھ تہٕ وُچھنہٕ تمس گوانجہاس زِ ہیٚمن سارٕ نےٚ سٕنٛز چھےٚ یکہٕ وےٚ کتھ کرٕ ہٕنہٕ وتہٕ نی آسہٕ نہٕ کتھ پٕلنچ تکان۔ ہیٚبہٕ آوتس خیال زِ بہٕ چھس اُکی سٕنٛز تہٕ بٲکےٚ سٕنٛز تمہ بیند تہٕ امہٕ سٕنٛز درٛیس کوٚ کھڑ تہٕ لٕچ ڈرکی بٲ کھٕڑ بولہٕ۔

"بہ چھس بڈھ وشش زنو ہی آو۔" سہ لٔج اَچھ تُلنہٕ ور آے ونہٕ نہٕ اتھ
سیٚتی گٔبٕس دِلچ دُبراے نبرٕنہٕ بیٚے تہٕ دلو۔ "ڈزانٹ کاہن وۅن سیٚے
زِ تِہِنٛد چھیٚنو جنگن تٔرباد کٔری ہنٛز۔ بہ مُصیبتھ چھ اَسہِ سارِنے کیٚتِ ہوٚے تہ بہ
کرہٕ نہٕ نو ہیہ اکھہ روٹ کرنس کانٛہہ وابہ۔ یاہٕ ہنٛبرہ ہینٛنہٕ نہٕ کیازِ ہینٛنہٕ روزن،
چھِ دِی ڈٕ خطرناکھ .... دُشمن چھِ نہٕ زیکھ دوٚشمن ...... نہٕ کیازٕ
..... دوسنو، بہ چھُس سورے کینٛہہ نو ہیہ دِوان تہٕ بہ چھُس زار پار کران زِ
سورے گژھ ھِنٛز تِنٛز، سون سورے غلہٕ۔ ہنٛھنہٕ نو ہیہ کانٛہہ ہو حتاجی روزہ۔ مگر
اگر تو ہیہ ونہٕ چھُو آمُت زِ بہ چھُسو نو ہیہ امہٕ ہو کھہ غلہ دِوان تیٚق تُہی ہینٛنہٕ
ژٔلینہٕ ہیکو نہٕ نہٕ چھُ غلط۔ نہٕ۔ بہ چھُسو زار پار کران زِ تُہی گژھ ہوبٕن سورے
ساماہ ہنٛھ ساٹس ماسکو ہکس جاگیرس ہیٹھ۔ بہ چھُس ذمہ واری ہیوان
تہٕ واد کران زِ نٕنہ روزِ نہٕ نو ہیہ کانٛہہ ہو حتاجی۔ نو ہیہ میلن روزن جایہ نہ
نہٕ نعہ راک تہٕ۔" شہزادِ دیٛت دم۔ اورہ آسی صرف دوشش کنن گژھان۔
"بہ چھُس نہٕ بہ ہینٛنہٕ طرفہ کران۔" شہزادِ گیبہٕ تونان "بہ چھُس بہ
ہیٚتہٕ نس ٹاٹھس آلی سِند طرفہ کران یُس نو ہیہ رٔنت آغہٕ اوسو تہٕ ہینٛنہٕ
ہیٚتہٕ نس ہاپس تہٕ تمی سِندِس تٔہجوی سِند طرفہ کران۔"
تمہٕ دیٛت ہیبہ دم، کانٛہہ کٔرِ نہٕ کتھ
"بہ چھُ اَسہِ سارِنے ہیوٚوے مُصیبتھ نہٕ آسی دِموانہٕ ساری بکہٕ ڈٕلکھ۔"
تمہٕ وۅن نہٕ دِژن ہنٛس شرو تھہٕ کنہٕ تُھین کُن نظر۔ سارے اَچھ آسہ اَکی
آیہٕ تِمس مُدے گٔمتڈ تہٕ تہٕ ہمین مشنر لوسہٕ باوتھ آس تمتیک مانے ادس
نہٕ تِمس رژھ نہٕ فکر نزان۔ سارِنے تُھین ہیبھ آس کُنی باوتھ، اِد بہ
بہ زانٛن کل، وفاداری نہٕ شُکر گزاری آس یا خوف تہٕ بیٚے تہٕ شرھی۔

"تُہندِ میٚہربٲنی خاطرٕ چھےٚ ٲسۍ تُہند دِلہٕ شُکر گُزار مگر ٲسۍ دٕرِتھو نہٕ پیٚیہٕ نٕس آگہٕ شُہند غلہٕ۔" بیٚیہ گٕنٛز آیہ کُہنٛز نٲنی آواز۔

"مگر کیازِ؟" شہزادِ پٕرژھ۔ کانٛسی دٕیت نہٕ جواب نہٕ شہزادٕ مُری یایہ نوٚر لُکہٕ ہیٚیرِ کُن نظر دِتھ فِکرِ زِ ییٚنہِ ہمہٕ اُچھ رلنہٕ تہٕ چھےٚ ہیوان ہیم چھےٚ اُچھ لبون کُن نراوان۔

"تُہۍ کیازِ چھیٚوٕ نہٕ ییہٕ رُٹن بِنٛزہان؟" تٔمۍ پٕرژھ بییہ کانٛسی دٕیت نہٕ جواب۔ شہزادٕ مُری بابہ گوامِ ژھوٚپہ بٔرِ عینٛی کھٹرِیہٕ دم تٔمۍ کٔر کوشش ساٹھٕ سٔنی گژھم اُچھ رلنہٕ۔

"تُہۍ کوٚتہٕ سکنہٕ پیٚرِ کران؟" تٔمۍ وٚون اکس بُڈس کُن کتھ کران یُس تٔمِس نزدیکے لوٚرِ بیٹھ اکھ نہٕ نٲو دِتھ وٕہ دِنی اوس۔ "اگر ہیٚیہ کینہٕ آسُن گژھہو۔ ہیٚتے وٕنِو۔ بہٕ چھس سورُے کینہٕ کرنہٕ خاطرٕ تیار۔" تٔمۍ وٚون تٔمِس سینٕہ آیہ رلاوِتھ۔ مگر تٔمِس زٕن تہٕ امہٕ سٕنٛی زٕکھ کُھٹِر تٔمۍ نراوِ اُچھ لبہٕ لس کُن نہٕ ووٚنُن۔

"ٲسۍ کیازِ مانو۔ اسہِ چھےٚنہٕ چون غلہٕ کُنہِ نہٕ ضرورتھ۔"

"ٲسۍ کیازِ ژھنو سورُے نژ آودِتھ۔ اسہِ چھےٚنہٕ نہٕ منشا۔ چھیٚنہٕ مرضی۔ بہٕ چھےٚنہٕ ساٲنی خاہش۔ اسہِ چھُ چون بیٚیہ ان مگر ٲسۍ چھےٚنہٕ اکھ راضی۔ زٕ ژٕل کُنی ژٕنی۔ اسہِ وٲے ....." لُکہ اُرسانہٕ منٛز اسہِ ہیم آواز یوان۔ وودِ آسس سارِنی تُکن ہِندِس تِھفِس بیٹھ بٹہ سوے بادِتھ وودِ آسس نہٕ بہٕ نہٕ آزکلہٕ ہنزِ شُکر گزاری ہنزِ باوتھ۔ بہٕ آسس تٔنزِ وانہٕ محکم استثنا لیچھ کتھ۔

"مگر تُہۍ چھیٚوٕ میٚتے غلط سمجان۔" شہزادٕ مُری بابہ ووٚلہٕ تٔمۍ ہوٚت وُتھ کُمجارِ کرِتھ۔ "تُہۍ کیازِ چھیٚوٕ نہٕ ہیرن بِنٛزہان؟ بہٕ چھس داد کران بہٕ کرِو

اُنهي آباد نه ٿيا حاجنهن آسپاس نه ٿيا ووه مُهيا. ته ٻيا نه لوٽو هئا دُشمن. . . ."
مگر تنهي سستي آواز اُس لڪه ٿيا بار ڪس شور سس منهن راوان ـ

" اسان جهڙينه مرضي ڪري تن تم لوڪي اُسـه - اُسي اُلو نه تنهن غلطه - اُسي ماڻو نه"
شهزادي مري پايه ڪر ٻيه ڪوشش ڪاٿيه سنگ ڪڙه هم اُچه رلينه - مگر ڪا ٿيه
نه اوس ٿه تنهنس ڪُن وجهان - تنم اُسي نه واڻه اُمس ڪُن نظر ڏاله پنج ڪوشش
ڪران - سو ڪيه عاران ته ڪڙه ه تانۍ هنش ـ

"نزان جڇوا فڪره - ٻه جڇوا سـه هجه ناوان . . . . جان جهڙي
ڏالانا... ڪڙهي نوس ٻينه پيته غولامي ڪر ته ٻيه نين ڪرن ڪري نو ڏاکه نه
اُمس ڪڙهي نو ٻيته ٻيته - ڏٻان ڪيا جهڙي - ٻه دمو لوه هر غلطه -" ڪُلڪه ارساڻه منهن آسه
آواز ٻوان ـ

شهزادي مري پا ڏڙايه ڪڻ هند ڏائير منتر منبر - نه ڏڙايه پُنهه الوند ٿاوڪه
ڪر - تمه ڏٻنن ڏڙانس حڪم ز پگاه صُبحن ڪڙهن ڪُري ٺٽيا رڪري پُنهه سو ٻيرکه
هيکه سهي ته ڏڙايه ٻيه نس ڪمرس منتر نه ڪتي ز نه پُشمرون ٻيه نين
غسڪرن يان ـ

۱۳

گامہٕ بیٹھہٕ اوس کاشکارَن ہُند شور کنن گژھان تہٕ شہزادی مُرگ یا آس ژیرتانٛ بہٕ شور بوزان مگر سو آس ہہٕ مُبیک سونچان تِمَن اوس اتھاس زِ بے کونا تہٕ بہُت سوچہٕ ہم تُرن ہہٕ ہیٛ خکرہٕ کیتھ۔ سو آس ساری ہے وَقتَس اکی چیزُک سونچان۔ بینہٕ دوہ گٔژھ، تُس دوہ نٔ یَدس کالہٕ چہٕ فکرہٕ مَنز بیتہٕ کینہٕ پیرون پاسان اوس۔ دوہ نٔ ہیکہٕ ہے سو یاد کٔرِتھ، وُدرِتھ تہٕ منگہٕ منگ کٔرِتھ۔ دوہ لوسہٕ تَس سِتنٛ گو ہوا بند۔ راتھ آس ژھوپ تہٕ تانہٕ۔ نیصف راتھ ہیوٚتُن کاشکارَن ہُند شور ژھو کُن۔ سو کرَن دِز بانگ بیمہٕ گکِہٕ تِنِہ کِنہٕ کھرزُون۔ تانہٕ، سعید، شبنم، وُنل کھرتہٕ ساری ہے گرس تہٕ گامس آیہٕ خاموشی ولنہٕ۔

دَتسندِس تجلّس، منز دوہ تِلے بہٕ نکھہٕ پیٹھ کالہٕ چہٕ تصویر۔ مالی سٔتَرِ بیمار ژھاپن حوالہٕ۔ صرف اوس یتیم مُنظرِ تِمس خوفہٕ سِتنٛ تَر کھالان تَس اوس باسان زِ بیمہٕ رات ہنز خاموشی تہٕ سر ساوی گرَہ تہٕ انہٕ بہٕ بینہٕ نین خیالن منز اَتھ بیٹھہٕ سونچنس تاب۔ یِمہٕ تصویر آسہٕ تِمس تتھہٕ کِنہٕ ٹاکارہٕ تہٕ وضاحتہٕ سان تْرونٹھ کُن بوان زِ تِمس آسہٕ ییم گرا یتھ کالہٕ چہٕ، اگرا یدس کالہٕ چہٕ تہٕ گرا تْرونٹھ کالہٕ چہٕ باسان۔

تِمس آیہٕ سو گرُشنہٕ یاد تھو اَچھن تْرونٹھ کُن بیبلہٕ تَس (تِمہٕ سِندس مارس) گوڈ نچہٕ لیٹہٕ حرکتھ گئے بہٕ بیبلہٕ تَس بلیک ہلترکہٕ باغہٕ منز کھکھرِ اندر پکہٕ ناوان آسی۔

تمہٕ ساتہٕ کرے بہٕ تمہٕ عاجزہ تہٕ یئے سۆ کھاُچھ نظر کرہٕ کتھ تہٕ چھنزن تمن وزسہٕ دِتھ تِمس کُن کیٛا تاڈ پھیراے۔ "تمہٕ وزِ تر ہیٚنز رووتمو ہیٚے تی وٚتن بہٕ تمو مرنہٕ کرٕ دوہہٕ وۄن۔" تمہٕ سوٚ ہیٚج "بہٕ تمو تمہٕ وزِ وۄن نی اوس ستہٕ بیٛمہٕ کتھ وِزِ سوٚنچان۔"

امہٕ بتہٕ بیٚبہٕ تِمس بلیک ہلینج سوٚ راتھ اکہٕ اکہٕ رنزھ یاد۔ بیٚبلہٕ تِمس تکلیفک خدشہٕ گوٚومُت اوس تہٕ سوٚ آسہٕ آسہٕ تالی سٕنزہٕ مرضی ورٲے راتس تمہٕ ہیٚے نِشِس روٗزنہٕ سوٚ آسہٕ تہٕ راتس شوٚنج ہیٚز۔ راتھ کیٚتہٕ آسہٕ سوٚ ٹینڈ لو بیٚٹھی تمہٕ پوٚستہٕ کنٹھہٕ کس دروازِ کس تل کن وِتہٕ گیٚز۔ بیٚبنہٕ تمو سٕندسول سوٚ راتھ گُذاران اوس رسہٕ اوس لوسہٕ منہٕ تہٕ پھرِ بیٚٹہٕ ڈمی ہیٹہٕ تہٕوِنس سٕنزِ کتھہٕ کران۔ سُہ اوس کیٛا تاڈ کر یپیا ہُک، کیٛا تاڈ راتُھ ہنزِ گرمک تہٕ کیٛا تاڈ کملی کانہٕ ہِند ونان۔ نوٚن اوس زِ سُہ چھُنہٕ کانہٕ سٕنزی کتھہٕ کرِنہٕ بٕرِھاں۔ "اد ہیٚے کونہٕ کرِ نوٚوون آلو۔" تہٕوِنہٕ سٕندِ بدلہٕ کونہٕ دِتُن ہیٚے پانس نِش روزنہٕ؟" شہزادٕ مُرک یا بہٕ اوس تمہٕ وزِ بی سوچمُت نہٕ وُنکین تہٕ آسہٕ بی سوچان۔" دوٚنی باوِتہٕ سُہ تہٕ کانسہٕ بہٕ تس دِلس منٛز اوس۔ دوٚنی بیہِ تہٕ سُہ زیٚبہٕ ژھنہے بیٚبلہٕ ہیٚے سُہ تر وِتہٕ بہٕ کینز ھاپا وُنک تِمس ارمان اوس۔ نہٕ آسہٕ ہیٚے تہٕ بیٚبلہٕ تہٕونہٕ سٕندِ بدلہٕ ہیٚے لوزمُت تہٕ سمجمُت۔ بہٕ کونہٕ ژالس تمہٕ وزِ تمو سٕندِس کمرس منٛز۔" تمہٕ سوٚ ہیٚج۔ "بیان چھُ سُہ ونہٕ ہیٚے ہیٚے تمی دوہ تہٕ بہٕ تمو ہیٚے بیٚتہٕ مرُنک دوہ وۄن۔ تمہٕ وزِ تہٕ بیٚرِ ژھد تمو تہٕوِنس سٕنزی کتھہٕ کران کران دوہ بہٕ لٹہٕ ہیٚتوٚن۔ تمہٕ وزِ آسہٕ تِمس ہیٚتانی کل۔ بیٚبلہٕ زن بہٕ نٚنتی نے دروازس نِبر کتہٕ دوہ دِتی آسہٕ۔ سُہ اوس غمہٕ ہیوٚت تہٕ تہٕوِنس سٕنزی کتھہٕ کتھہٕ کران لوسمُت تیس تہٕ کہیں فِکرہٕ اوسُس نٕران۔ ہیٚے چھُ یاد تمو کتھہٕ کنی کرے بہٕ لزا بہٕ ہنزِ کتھہٕ زن سوٚ وُنہٕ زِندہٕ آسہٕ۔ تِمس گوٚمُت تھے سوٚ چھیٚے نوٚمٕر۔

تہ ہو تن یوٗ تِمس یاد سوٚ چھیٚنہٕ زِندٕ تہٕ تِمہٕ ووٚنُکھ "احمق"۔ تس اوس حال بدگوٚمُت۔ میٚ ہُنٛز درواز پیٚٹھے سُہ گیٚنتھ گٔو اوس آنہٕ رارِسے کران بسترس پیٹھ ہیوٚ مُت تہٕ سُند سندِ کیاہ اوسُکھ کٔرِتھ "دوان ہاسے میشانہٕ خوٚدا بہِ۔ یہ کوٚنہٕ ژالیس تِہ وِزِ نور۔ سُہ کیا کرِہے میٚے؟ میٚے کیاہ چھونہٕ ہے؟ بنان چھُ تِمہٕ سِنتی بہِ ہے تس سوٚ کھ تہٕ سُہ لفظو ونہٕ ہے میٚے" ۔ شہزادٕ مٔری یا بہِ ووٚن یڈ بڈِ مابہٕ ہوٚت لفظ یُس تِمہٕ مرن وزِ ووٚنمُت اوس نس "ما۔ آ۔ ٹھی" شہزادٕ مٔری یا بہِ ووٚن بہِ لفظ دوٚ بیہِ لٹہِ تہٕ ہیٚتی نس ہکی لگیٚو۔ امہٕ سیٚتی لوٚنے بہِ تِمس واٚنج۔ تس اوس دوٚ دٔ تِمی سُند تُہنٛد شرو تہٕ کُن یوان۔ سُہ تُہنٛد تہٕ یُس سوٚ عبس بیہٕ بیٹھ زانہٕ ہے تہٕ یُس تِمہٕ ہمیشہ دوری و چھیٚنتھ اوس یٚلی کرِ سُہ کمزور تہٕ کھوٚژِ یُڈ تُہنٛد لُس تِمہٕ ہیٚتی مہٕ دوٚ ہہٕ نکھہٕ گٔرِ ھنٛتھ سارِ وے گیٚنتو سان تِمہٕ وزِ گوٚ ڈنچہ لٹہِ و چھیٚنت اوس ہیٚلہِ سوٚ تِمی ہشر کیٚنتھ بوزِ تہٕ سوٚ کھ تِمی سندِ ین و ٹھن کٔن نیمہٕ ژٔ آسس۔

"ما آٹھی۔" تِمہٕ ووٚن بٔنیہ

"بہِ لفظ دِتن وِزِ کیا سنا اوس سُہ سوٚنچان؟ وُنکین کیا سنا چھُ سُہ سوٚنچان؟" یہ سوال آو بنگہٕ تہٕ منگہٕ تِمی سندِس ذہنس منز تہٕ جواب کیٚہ آس اُچھَن تل تِمی سُند تُہنٛد سوٚ ے باوتھ ہیٚتھ یو سہٕ توٚ بوٚ دس منز سفید رُمال گٔنڈِ تہٕ تہٕ بیٹھ و چھنز آسن تِمس آو سے پھرٕ ہیٚٹھ ولہٕ یُس تِمہٕ وزِ گیٚنوس ہیٚلہِ تِمس اتھہٕ لاجون تہٕ باسے بوس بہِ چھُنہٕ سُہ۔ بہِ چھُ کیا نالم سرِ سائی تہٕ خوفناک۔ تِمہٕ کٔرِ بٔنیہ کیٚنہٕ سوٚ چنیچ کوشش۔ تِمہٕ کٔرِ عبادتہٕ کرنٕچ کوشش مگر کرِ سنہٕ ہیوٚ کُن تہٕ کیٚنہٕ۔ وزِ ھوٚ اُچھوٚ روز سوٚ ز دوٚ تہٕ تہٕ ژھاین و دِ دوان۔ پھِری پھِری اوس باسان زِ وٚ دٔ تہٕ وٚ دٔ و چھِ تِمی سُند ہوٚرد تُہنٛد تہٕ اچھیاس اوس گُنان زِ گٔرِس اندر کنیٚری ییمہٕ ژھوٚ پھِر

ہُندُو نکیٚنس راج چھُ نمی تھٲنس پیٹھ تہٕ گنٛڈ تھاوُن۔
"دُنی باشا!" تِمہٕ کٔر پھرا رٔے "دُنی باشا!" تِمہٕ دِیُت مُتنی آلو تہٕ امہٕ
ژھوپہٕ دمہٕ منٛز پالن کورِتھ اَنٛتھ گیٚیہ سو وابیہ ہیٚتھ ہندِس دروازس نِش تہٕ اتہٕ
ہیٚنٛتِس یُڈ وابیہ بنیٚیہ ژو تنٛز بُچھنہٕ ییم اوسہٕ اَمیس نِش یِوان آسہٕ۔

۱۳

۷ اگست ۱۸ء روستوف تہٕ الپن گرُن کینتھ بوگہ ژرُو بیٹھ سدراہ
میل دوُر، بانکووو بیٹھ، تِمن اوس اکھ کوٚرنیکاسٹنیٚ لُس فراٗنشی فوجہٕ ہُنٛدی قاد
گژھنہٕ بیتہٕ چاے پھیرِتھ آمُت اوس تہٕ بنیٚیہ اکھ رسالہٕ سپاہ۔ یُس تِمن سنٛز
اردلس اوس۔ تِمن اوس اکھ سٕہ نوٚو گرمہٕ سرکرُن یُس الپنن مٗلی ہیوٚت تِمت
اوس تہٕ بنیٚیہ اوسکہٕ دُچھُن گامس منٛز چھپاگاسہٕ بنان۔
بوگہ ژرُو اوس پیٚتی میوٚنٛزٕ یوٚد وہو بیٹھ دوٚن دُشمن
فوجن منٛز بھیوٚنُت۔ رُوسی تِن ہنٛز پیٚتی مہٕ بکھہٕ ہند فوج اوس تِھتے کیٚنی سہٕل
پاٹھی اوٗت وانٛتِھ ہیکان ییٚنٛھ کیٚنی فرانشن ہند ژرُو سٗتھیُم دوٗر ہیکان اوس۔
روستوف اوس ہشار افسر آسہٕ کنہٕ فرانشن ژرُو نِتھے تِم ہیٚر سامنی تہٕ ڈھان
ییٚم اتہٕ سوٚ لیسرا آسہٕ ہن۔

روستوف تہٕ الپن آسی سٔنج ہشناشن لتاشن۔ تِمن اوس
خبر بوگہ ژرُو چھُ اکِس شہزادس سُند جاگیر۔ بیتہٕ منٛز اکھ مندور چھیے تہٕ
وو سید آسکہٕ اتہٕ آسہٕ یُڈ یوٚڑ عیال تہٕ ظاہرا ماری منٛز وابیہ تہٕ اور کنہٕ بیاکھ

بِکار) بِکان آسہٕ تِم پورُشکاہس ہیوٗلیٖنِس مُتعلق سوال پِرٕژھان تہٕ تِمی سٕنٛزٕ ڈیلیٖن بیٖٹھ اسان تہٕ اَتھ آسہِ الیٖن سٕنٛدِس نوٗسِس گرٕس سرٕ کرنہٕ خاطرٕ گرٕ تیٖز دور ناوان روستوفس اوس نہٕ شکھ تہٕ زِ بیٚنہ گامَس کُن سُہ گژھان چھُ یہ کیاہ چھُ تِمی سٕے شہزادہٕ بالکانسکی سُند جاداد، یَس تِمی سٕنٛزِ بیٚنہِ سٕتی لِنٛشہِ ذِکرٕ ہترٕ آسِکھ۔

روستوفن تہٕ اٰلپٕتھن آسہِ لوگ ژرٕ وانہٕ ہرٕونٛھ گرٕ آخری دور کرناوِ ہِنٛدٕ۔ بیٖلہِ روستوفن گرٕ کُڈ نِہ نیٖوٕ نہٕ سارِ ہِنٛدٕ ہرٕونٛھ ہرٕونٛھ ناو گامہٕ کٕس کو عجیب مَنزٕ۔

"گوٚڈ ہیوٚ تُھنٛہ ژٕ ٹیٖہ" الپتن وَوٚن دونٕ لِنٛھ۔

"آں۔ ہمیشہٕ ہرٕونٛھ ہرٕونٛھ۔ ہیٖر تہٕ تہٕ بیٚیِنہِ تہٕ۔"

روستوفن دوٚن بِہ نٕس ٹاآن ذاآزہِ ہدس گرٕس مٕٹہٕ دوان بیٚیمس ہم سِس پوٚس کھوٚ تمُت اوس۔

پورُشکاہَن وَزِ ہیٚنٛے کٕرِکھ۔ "عالی جناب بیٚنہِ فراشٕ نہٕ کھسِنہٕ۔" مطلب اوسُس منٛز زٕ یہِ ہادی بلیٚہ بیٚیمس سُہ بانہٕ کھسِنہٕ اوس ہیٖرہا بہٕ نوہ ہرٕ ہرٕونٛھ۔ ہیٚے دوٚپ خبر بیٚنہِ ہوکہ اگر ژھیوٚ۔"

قدم قدم دِوان وآتِ تِم گامس نِش بیٚیِنہٕ گرٕ لیستِن ہنٛز اَکھ بُڈ جما تھا اِستاد آس۔ وار ہیٚوٚ کاشکارو نِجہِ ٹوپہ کھوٚد تہٕ باقے رُوٚدی ٹوپہ تُلِنہٕ ورآے تِمَن نخلہِ نخلہِ دُ پھپان۔ گینٛل بُھجی تہٕ رلیشہ کھنٛزٕ کُھنٛز اکرِتھ بُڈ گرٕ لیسی جورا وژاے گیرٕان تہٕ بیٚے سوٚر باغناگیوان شراب خانہٕ منٛز تہٕ دُ یِھ کملاوان گے ہیمِن افسرٕان کُن۔ "جان موٚ ہتوی چھِ بیم۔" روستوفن دوٚن اسان اسان "کیا ساہے۔ نوہ ہِ چھا گاساواسا کیٖشہٕ؟"

"نہٕ وُچھا کی نِشکلِ کیا چھِ۔" الپتن دوٚن۔

"بیٹھ..... بِہ..... ٹس..... سونٹس... ٹانش... کران۔" کانشکارگو خوش نہ شال ڈ وٹھ کمجار کرِتھ گیت گراے کران۔

"ہمانز منز دراو اکھ کانشکار تہٕ پیوک روستوفس کُن۔

"توٚہہ کمہِ اندٕ کی چھیو؟" کانشکارن پرژھ۔

"اسی چھ فرانسی" الپٹن دیُت اسان اسان جواب "تہٕ یہ گو یانہٕ نپولین" تِمو وَن لوٗرِ شکاہس کُن اشارہ کرِتھ۔

"مے چھُ باسان تسِ پتہٕ چھیو توٚہہ رٗوسی" کانشکارن پرژھ۔

"تُہہ چھیا وارِیاہ فوج بیتر؟" دوٚیمی ژھوٚکی گرہ لیسی پرژھ نزدیکھ پکان۔

"وارِیاہ" روستوفن دیُت جواب "مگر توٚہہ کیاز ساری بیتر سیٚمبی۔ از چھا کینہہ لوٗکٕ دوہ کینہہ کیا چھُ؟" تِمی پرژھ۔

"ہیم بُڈ موہنوی پیٚھ کینز وگامہ مسلوخاطر سیٚمبی" کانشکارن وَن روستوفس نِشہِ پتہٕ نیران نیران۔

امہِ وزِ آیہ نہٕ نبرٕ تہٕ سفید ٹوٗپی وِستہٕ اکھ مرد نظرِ۔ ہیم آسی شہزادہ سند مکانہٕ منز نیرتھ ہیمن افسرن کُن پکان۔

"گہ لاٗبی پلیو وا جینچ چھیو میاٗنی۔ پتہٕ روزی زلیو۔ خبردار" الپٹ وَن ڈی باشاد چھیتھ لیوسہ پیراد سان تِمن کُن پکان آس۔

"یہ کور ہنا گیبہ اسہِ" لوٗرِ شکاہن وَن الپٹس کُن اُچھ ناٹھ کرِتھ۔

"کیا سا گرژھی، میاٗنی ماری منزری" الپٹن وَن وٹھ کملاوِتھ۔

"شہزادہ وَن مے تہ یہ پرژھن توٚہہ کمہِ رجمنٹہٕ پتہٕ کی چھیو تہٕ تُہہ کیا چھُ ناو۔

"بہٕ گوٚکنژوٹ روسنوف، سکاڈرانٕک کمانڈر تہٕ بہٕ گوس چون ادنا نوکر۔"

"مہ...... مہ...... آر بر" بدمس کاشتکارن ووٚن

پھہ لہٕ وٲن ووٚٹھہٕ گمچار کٔرِتھ تہٕ اہنس کُن مٔتے گٔنڈِتھ تِمس کورٕ سِنتہٕ کتھہٕ کران اوس

الیا نِنج آو دُنیا شاہ بہٕ بیتہٕ تہٕ روستوفس نزدیکہ واتنہٕ پتہٕ تُٹوپی ترٲوٕن۔

"بہٕ چھُس جنابن تکلیف دِنگ بجوٗرتھ کران۔" تٔمی ووٚن اکھ

اکھہٕ وِچھس سِتہٕ رُٹتھ۔ شہ اوس تمہٕ اینجرامہ سان کتھہٕ کران یتھہٕ منز امس

افسر سِندِس لوچرس سیٹھ نفرتھ ہنز نِشانہ آس۔ "ہیاٹی آئمہٕ بارے جیف

جنرال شہزاد بالونسکی (ڈیُس بیتہٕ رٔتنہٕ پینداہی مہ موٗد) سِتُر کوٗر چھیے تمن

لُکن (تٔمی کوٗر کاشتکارن اِشارٕ) ہنزٕ اتھہٕ روٗسی جہالٕز کیٚ تکلیفس منز

سو چھیے عرض کران زِ توٚہی نیو...... "توٚہی کرِو ناسیٚہر یانی" الیا تِچِن ووٚن

یوسہٕ لُو وُٹھہٕ گمچار کٔرِتھ "ہتا بہٕ ژِ توٚکُنی یہیٚن۔ تہٕ کیاہ یِمن لُکن شِتہٕ نِتھہٕ کیٚ چھینہ

وار......" الیا تِچِن کوٗر دوٚن گُرِ سِتین کُن اِشارٕ یِم تِمس اَندی اَندی تِھتے کٔنی

نزان آسی بیتہٕ کنیٚ کٔرِتھ اَندی اَندی دانتہ نتران چھِ۔

"ہے الیا نِنج!...... ہے! یاکوف الیا نِنج! یڈٕعیالی گو!

واہ؟...... قسم چھیے حضرت عباسُنہٕ اسہٕ بخشِ۔ جان گو! ادسا؟ کاشتکارو

ووٚن خوش یاٹھہٕ تِمس کُن وُٹھ گملاوِتھ۔

روستوفن دِژ بدمس گرہ ستین کُن نظر تہٕ گملاوٕن وُٹھ۔

"کیٚنہ بہٕ چھُ جنابن خوش کران؟" یاکوف الیا تِچِن ووٚن سنجیدگی

سان دوٚیمہٕ اتھہٕ کاشتکارن کُن اِشارٕ کٔرِتھ۔

"نہ۔ اکھ منز چھینہ خوش کٔرِن لایق خاص کینہہ۔" روستوفن

ووٚن تہٕ یوٚک اَکِتھ کُن "کیاہ ڈلیل چھیے؟" تٔمی پرٕژھ

„ بہٕ چھس عٲلی جنابن عرض کرُن۔ جۆرتھ کران زِ یٕیتِکۍ کنہٕ نکری کانتکار چھہٕ
بیٚنہٕ آغہ یا بہٕ جاگیردار آسِتھ بیٚیرٕ دِوان ـ تِم چھہ بیم ہاوان زِ تِم تِہٕ تِمی ستٕتِھٕ
بگہٕ گرٕی لٔڈِتھ ـ اَز سُلہِ بیٚھِتھ چھہٕ سوٗرٕے ساماناہٕ گٔنڈِتھ تھاوِتھ آمت ـ مگر
نو نہِ چھہٕ سہ عتم آغہٕ بابے بیٚیرِ تھ ہیکان ـ"

„ناممکن" روسنوفن دِژ کٔرِ کھ ـ

„ ہیٚے چھہٕ جنابن سیٚدِ سیٚود بیٚرٕ روٗنہٕ نُک فخرٕ حاصل ـ" الیاتچن وۆن ـ
روسنوف ووٚتھ گرِ بیٚھِتھ بوٗن، گرٕ دِتن اردلس اکھِ نہٕ پانہٕ دژاو
الیاتچس ستی تمس حالاتن بیٚٹھ بیٚیہ بیٚیہ سوال پرٕژھان ـ

شہزادِ ہند علہٕ بیٚیش کرِنہٕ ستی نہٕ تمہِ ستِند ڈرانس تہٕ کانشکارَن ستی
کتھ باتھ کرِنہٕ ستی آسی دراصل حالاتھ وارے خراب گٔژھمٕتہٕ تہٕ ڈرانن اوس پری
کوٗنزِ والیس دِتھ پٔن عہدٕ ترٛوومُت تہٕ کانشکارن ستی زُلمہٕ تمہِ وزِ پرٕ دنٕھ
کُن بیٚنس؛ نکار کوٗرمُت بیٚلہِ الیاتچن تمس شٔنیچھ سوزٕے بہٕ ـ صُبحن بیٚلہِ بیٚیرٕ
خاطرٕ بگِن گرٕی گنڈٕ نُک حکم دیُتمُت اوسُکھ کانشکار آسی چھو کو چھو کو گدامس
نشِ آمتی تہٕ آسُکھ شٔنیچھ سوز مترٕ نِ آسی دِ دوہ شہزادِ گامہٕ متنر بیٚیرٕ نہٕ پکتباز
فوٗرمان چھُ دژامُت زِ بنیتہِ گرِ منتہٕ کٔڈھہ کاشہٕ نہِ بیٚرن تہٕ آسی زِ ژھنوکھ بگِن
گرٕی ہُترا وِتھ ـ الیاتچ گیتوو تمن نصیحتھ کرِنہِ مگر تور ووٚن ہس تموزِ شہزادِ
بیٚیہ نہٕ بیٚرنُک اجازتھ دِنہٕ (کُس تانی کارپ اوس اوٚرک خاص کتھ کرَن ودل
نہٕ ڈرانن اوس جماز منتہٕ بیٚتھ بیٚتھ روٗزِتھ) تہٕ امہِ خاطرٕ چھُ اکھ خاص فوٗرمان
جاری کرنہٕ آمُت ـ امانوٗزا اگر سہ بیٚنہِ روزِ آسی کرو تیتھے گٔنی تا بیدآری تہٕ
فوٗرمان برداری پتھٕ گٔنی اَز تانی کران آسِس ـ

بیٚیمہِ وزِ روسنوف نہٕ الین بیٚنہٕ تن گرٕین بیٚٹھ گامہٕ کیو کو چھُومنری دوران

اُسہِ نمہِ وِزِ اوس مُرِد بابہٕ بگِہن گرٕکی گنٛڈنگ۔ تُکم دُشمنٛت اُسہٕ زِن سو ہیرٕ ہے
اَتھ منٛز اوس ہٕ نمہِ البا تیٚج، بُڈٕ داے تہٕ بیٚپس دایہ ہیٚنٛدِ زار ہاٚ پاژگ پرواے
کوٗرمُت مگر بیٚیلہِ کو چوانو اور گرٕکی دوران وُچھ ہاٚ تِمن گیٚہ راے ہیٚمہٕ چھ فراشی
تہٕ تِم ژٲلِ امہِ سٟتی وُژھ زنانن منٛز ہوٗل بانگے۔

”ہیٚہر بانہٕ! جنابہٕ! سانہ رٲچھ درٕ! خوٗ دایَن سوٗزٕ نکھ ژٲسہٕ۔“ آرکٔژٕ آواز
آسہٕ تمہِ وِزِ بوان بیٚیلہِ روستوف وۄٹھ تہٕ مٔنزٕ ہکان اوس۔ بیٚیلہِ شہزادٕ
مرٕک بابہٕ ہیٚندِس کمرس منٛز ژونکھ سوٗ اَس ٹڈس کمرس منٛز تہٕ سٟتھ تہٕ
باشبر ہیچھِ۔ تَس اَس ہٕ خبر یہِ کُس چھُ یہِ کیاز آو بوٗر تہٕ یہِ زِ یمہٕ سٟتی کیا
حال سپدان چھُ۔ روٗسی انہار، گوڈ نکپوٗے لفظو تہٕ چال ڈال تلہٕ تۄر تٔسی فکرِ
زِ یہِ چھُ کُس تانی میانی پاٚپک۔ تمہِ گنٛڈ تمِس ہیٚہ نو شولہِ وِ نوٗ اَچھو تیز
مُدے تہٕ لج کِتھہٕ کرہٕ۔ تِمس اَسی گنٛڈ گنٛز ہان تہٕ آواز آس جذباتو سٟتی
نٹان۔ روستوفن ڈیٚنی زوٗ وِیکدم اُتھ ملاقاتس منٛز اکھ رومان۔“ اکھ ہے سٟتھ
کوٗر، دوٚ کھن مانڈر، کُنی تہٕ بد لحاظ باغی گرٕ لیستن پیشراوہٕ آمُت۔ یہِ کُمی عجیب
نفذیرن لوگِہ تَس یوٗر۔“ روستوفن سوٚنچ تِمہِ ہٕشترٕ ذلیل بوزان تہٕ تِمس کُن وُچھان۔
”کاژا نرمی تہٕ کاژا شرافتھ چھیٚے اُمی ہیٚندِس انہارس تہٕ کلامس منٛز۔“ سہِ
اوس تِمی ہٕشترٕ کھوژٕ بُڈی ذلیل بوزان بوزان سونچان۔

بیٚیلہِ تمہِ یہِ وُنی ہیوٗت زِ یہِ کیا سپدیو تِمی ہٕندِس ماجی ہیٚندِ مرنہٕ
پتہٕ دوٚ ہمہ دوہ یہِ، تِمی ہٕشترٕ آواز لج نٹنہِ۔ تمہِ ٹاج نظر تہٕ تِمس خوف
اوس زِ روستوف مادیہِ یہِ چھیٚے مٔے جذباتن وُتش دِ یچ کوشش کران
تہٕ دِژن تِمس کُن کھوژی اکھ سوالی نظر۔ روستوف ہٕشترن اَچھن منٛز اوس
اوٚش۔ شہزادِ مرٕکی بابہٕ وُچھ یہِ تہٕ دِژن تِمس کُن تِمو شولہِ وِ نوٗ اَچھو نظر ہیمو

سێٹھی ژھنٛی سُنٛد بٔنٛھٕنٛک سیٛود ساداہ اُسُن مثال اوس۔

"شہزادی بہ کمہِ زیوُ وۆنہٕ یہ کوتا خوش چھُس زِ بہ لوٗگُس بیار کرنہٕ کُنہِ رنگہٕ ہیٚکے
بہٕ ژٕ ٹے خدمتھ کٔرِتھ۔" روستوفن وۆن وہ تھٲن وہ تھٲن۔ "میٚ چھیۆے پژھ
ژٕ سیر کھ یکدم تہٕ بہٕ چھُس یٔنتہِ برٛنٛتک قسم ہاوِتھ وادٕ کران زِ کانٛہہ انسان کری نہٕ
ژٕ ٹے تنگ کرنہٕ تک جۆرتھ اگر ژٕ میٚ سێٹھی بٔنٛک اجازت دِکھ۔" سہٕ ٹمیٛوو
ژھنٛمس کُن تھِتھے کُنی بیٛھتھ کُنی شاہی خاندانہٕ چَین خوتوٗن کٔن ٹمان چھِ نہٕ لوٗگ ییٛرنہٕ۔

روستوف اوس یٔنتہِ کلامہٕ چہ بیٛرتھ بندنتراہ بہٕ سێٹھی ہاوُن پژھان زِ
یُدوٚے سہٕ ژھنٛمس سێٹھی زان گژھنس بیٛھ خوش چھُ، سہٕ چھُنہٕ ژھنٛی سُنٛد
ھصیٛنٛک فایدٕ تُلنہٕ زورٕ جیٛبچ لاگُن یژھان۔

شہزادٕ مۆری بابہِ بیرِزنا وہ بنتراے تہٕ ٹمہٕ کٔرا لتھ قدر۔
"بہ چھُس چانی سیٹھا شُکر گُزار۔" ژھنٛمہِ وۆن تٔمس فرانسیسی پاٹھی۔ "مگر
میٚ چھُ خیال بہٕ چھُ سورُے کیا تانی غلط فہمی کِنی گومُت تہٕ مُجرِم چھُنہٕ کانٛہہ۔"
ییٛژھ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ کٔرِتھ کہِ دِنہٕ۔

"میٚ دِیِو مافی۔" ژھنٛمہِ وۆن

روستوف ٹمیٛوو بٔنیٚہ اکہِ لٹہِ تٔمہ ژٕ کرتھ تہٕ دراو کمرٕ نبر۔

۱۴

"کیاسا - مأرِ منٛزٕرے چھیا؟ مگر مِیٲنہٕ یارِ میأنی گوٚلأبی مسوٚل چھیےٚ نأرٕ- تَس چھُ ناوُ وُنی پاشا...." مگر روستوفنِس سُتھَفِس کُن نظر دِتھ کٔرٕ الیپَن ژھوپہٕ- تِمو وُچھ پٕنُن ہیرو نہٕ افسر کمَن نأمٕ بدٕلےٚ عوٚتَن گوٚمٕت-

روستوفن دِژٕ الیپِس کُن ژکھِ سان نظرٕ تہٕ جواب دِنہٕ ورأے دژاو وُژھہ وُژھ گأمَس کُن -

"یہٕ ہیچھہٕ ناوکھ ییم - ییم کھیتاوکھ بہٕ - بدماشٕ"، سُہ اوس پانی پانَس سیتی بڑان-

الیا تیچ دژاو روستوفَس پتہٕ پتہٕ تیز تیز تہٕ سُہ اوس زورٕ رے پٕنُن پان دورٕ رٕنشِہ نیتھ رٹان-

سُہ ووت اُمِس نکھہٕ تہٕ ہٕژ ھنَس" جنابو کیا فاصلہٕ کوٚر وونی" روستوف ٹھہر لیو- تہٕ دیو یوا شکو مُشش ہأوان گو کھوژناونکٕر آبہٕ الیا تیچس نزدیکھ-

"فاصلہٕ! کیا فاصلہٕ! اٗڈ کھتہٕ گُنالہٕ-" تمہ دِژٕ ژٕٹکھ " ژٕ ٹےکیارا ے اٗسیےٚ؟ شُہنہٕ؟ کاشکارگے بُنتھی بھِرٕی تہٕ ژٕ ٹےتوٗ گے نہٕ تِمن سیتی کِہیں کرکُنا؟ ژٕ چھکھ پانہٕ غدار- یہٕ زانتھ ژٕ- یہٕ والو نوہ ہرِ سارِنی چھانٹو سیتی لبتہٕ"

تِمو نِژو الیا تیچ اُتی نے زن سُہ اُمِس بیٹھ پٕنُن طاقتھ ضأیہٕ کرن اوس نہٕ ہٕزھان تہٕ پوٚک پانَس ہٕژ دِنھٕ- الیا تیچ دژاو پٕننی چھوکہٕ لدا ایجاس نِیٹنکوٗ دِیتھ جل جل گیہٕ اِن گیران ہیکو اُمِس پتہٕ پتہٕ- سُہ اوس وُنہٕ تَس اتھ

مالِس بیٚٹھ پَنٕنہِ رایہِ فایدٕ تُلنُک موقہٕ دِوان۔ سُہ اوس تِس وَنان زِ کاشتکار چھِ
سَنٛز وُٹھنہٕ آمٕتۍ تہٕ وٕنکٕنس ہیمِن وارٕ ژٕکھ کھالِنۍ چھُنہٕ مناسِب ییٚلہِ زَن اَسہِ
اسلحہ بند فوج ءٕسنۍ چھُنہٕ۔ جان گَیہٕ گوڈٕ اسلحہ بند فوج منٛگہٕ ناوُن۔

" یہٕ آنکھ اسلحہ بند فوج ..... یہٕ کھالکھ وارسے ژٕکھ ..." روستوف
اوس بےٚ مانے بٕ اَٹھ وُٹھوتلی وَنان۔ سُہ اوس دلیوانہٕ جیوآنی سشرارتہٕ ءٕسنۍ
بٕٹھنس آمُت تہٕ یہِ سشرارتھ اوس بٕژٕ ھان کانسہِ بیٚٹھ کُڈان۔ تٔمۍ سوچ یہٕ میٚے
کرٕن کیا چھُ تہٕ سُہ اوس تیز تیٚز مُحکم قدم تُلان اتھ لُکہٕ ارسالس کُن پَکان۔ یوٚت
یوٚت سُہ تیز دیکھ وانان اوس تیوٚت اوس الیا تیچس باسان زِ یہِ نان چھُ اَمی
سےٚ تیٚز نادان حرکتہٕ ہُندے ییٚہِ سیٚٹھا جان نتیجہِ۔ کاشتکارَن ہُند لُکہٕ ارسالتھ
نتہِ اوس اَمی ہندی مُحکم تہٕ تیز قدم ہٕ بیرادٕ ہند تہٕ دٕژہ کھارٕ تھٕ ہُنہٕ وُچھنہٕ
یی سوچان۔

ییٚلہِ رِسالہٕ وٲلی گامس منٛز ژا ے تہٕ روستوف سشہزادٕ سمکھیو کاشتکارَن
ہُنٛزِ جماژ منٛز نیو اکھ دُزٕ یت تہٕ رایہِ ہُند اختلاف۔ کینٛژ صوبیوٚت دٕنٛن
نِ رِسالہٕ وٲلی چھُ رٕوسی تہٕ بنان چھُ ہیم وولن اسہِ کوٚنہٕ وٕنیت سشہزادیٚن یہِ۔ ڈٕژان
ءٕسنٛز اَسس ہی را ے۔ مگر یُتھے تٔمۍ یہٕ وُوٚن کارپ تہٕ نیٚبہِ کینٛہ آنسے ہُنٛزس
بیٚٹھ ژٕ سِتھ۔

" ژٕ تیٚ کوٚتا کال گوٚوے گامہٕ کِین شانَن بیٚٹھ پان وسھٕڑوان۔" ہمارین
دٕژ کرٕکھ " ژٕ تےٚ چھےٚ سٕ ہِنٛسی کتھا۔ ژٕ سَرکھ پَنٕنی رٕو پیٚہ ژٕ ڈٕ ہٕ ہَن تہٕ ہیکھ لُٹ۔
سانٕن گرٕن گٕنٛڈ ھی تن ڈٕ اکھ بامتہٕ گڑٕ ھی ٹَن، ژٕ تےٚ کیا۔"

"اسہِ وُوٚنکھ سوُرسے گٕنٛڈ ھِ ٹھیکھ ٹھاک روزن۔ کانٛہہ گٕنٛڈ ھ تہٕ
گرٕ نتہٕ اوُن تہٕ کانٛہہ جیٚز گنٛڈھِ تہٕ کڈٕ نہٕ یُن۔ ژھوٚٹ کتھ چھےٚ یہاے۔" ییٚے
اَکۍ دٕنٛزِ کرٕکھ۔

"واری آس چانس نیچوی ہتھ مگر ژٕ ییٚ موکہ یوٚدوے کٔنہِ یٚنہٕ ستہٕ موٚنہٕ وو ندکھ۔" اکھ بڈ وولیو تہٕ آوہنگہ تہٕ منگہٕ ڈراِنس بیٹھ ژٕ ستھ۔" تہٕ ہیٚیون ونکا سوز نو وکھن بٔرنی خاطرٕ۔ اوہ۔ تہٕ بیٚبہٕ چھِ اسی سارِ نے مرٕن۔"

"بوز چھے۔ اسہِ چھِ سارِ نے مرٕن۔"

"یہ گوس تہٕ برادری ہنٛد خلاف کرُن وول۔" ڈراِن ووٚن

"برادری خلاف گژھہٕ ہیس نہٕ۔ ژٕ ییٚ چھیے اکھی بیٹھ پان ہوشار ووٚمنت۔"
دوہ یوٚ ٹرنہٕ ہوہو گژھ لبنو کرٕ اکھ اکس ونہٕ وانٹ۔ ہیٚنے روسنوف الیں، الیا نیچ تہٕ لوٚرشکا ہیٚنہٕ کاشتکار جماژن ہنٛز ووٹ کارین ترٛاوِ اوٚنگجہِ کمر بندس منٛز تہٕ پلکہ توٚ مٔھہ کُماری کرٕ ہنٛد دراو۔ بڑو نعرٕ کُرن۔ اتھ مقابلہٕ ژٕوٚل ڈراِن ہیٚنہٕ کُن تہٕ ملکہٕ یکِی اکھ اکس ناہ نگھہٕ

"ہے نو ہہ کُس چھُو بیٚبنہِ ژٕ نیٹھ؟" روسنوفن ووٚن اکِس کُن وُژ دِہ وُنزٕھ بکان بکان۔

"ژٕ نیٹھ، ژٕ ییٚ کیا کرٕہی؟ . . . " کارین پیٹر ژٕ ہِنس
مگرٕ ژٕنمو اسی کنفی تانی ہیمہٕ لفظ ژٕلوِ کڈی ہنٛتی ژٕ ستہٕ ادس کلس بیٹھ اکھ سِرٕ مُکھالی کھسنہٕ گیران تہٕ ژٕنمِ ستہٕ ٹوٗ ڈِ آس ہوٚسِن منٛز وُڈان۔

"ٹوٗ بہِ ٹلو کھوٗد۔ غدارو۔" روسنوف ہنٛزٕ زٕ ژیٚنہٕ واجینُو آواز آیہٕ۔"
ژٕ نیٹھ کتہٕ چھو؟" سٕہ گرزٕ لوٗژ کھہٕ سان۔

"ژٕنیٹھ۔ زِ ہٹس ژٕ ہانڈان۔ ڈراِن زٕ ہارِ ج ژٕ ییٚ چھی بلاوان۔" مہٕ وُژھہٕ منٛزٕ آواز آسہٕ نیٚبرٕ ونان تہٕ ٹوپہٕ آسہٕ آمژٕ کھوٗد ٹلنہٕ۔

"اسہِ ہیٚکہِ نہٕ کانٛہہ ییٚ اعی ونتھ۔ اسی چھِ حکمس تابع۔" کارینا ووٚن تہٕ اکھی ستی آیہٕ ییٚتی کِنی لکو منٛز واربہ آواز۔

"بہ چھس آسان بہ زِ کٹھیو فاصلہ آسِیہ کوٗرمُت ـ تۄہی چھیو بیٛنی گوڈٕ حُکم دِنس ہیٛوٚر"
"کتھ چھیوٚ کران؟..... بغاوت...... بدماش! غدار" روستوفن دوٚپ
سونچیو وراۓ تمہِ ہٹہِ کڑ کھیٛس تہٕ تمی سُند اوس باسان پیٛنہٕ تہٕ کرُن کاریس کالرس
رٹتھ "گنڈیوٗن، گنڈیوٗن" تمی دوٚپ کہ حالانکہ تتہٕ اوس نہٕ لوٗرشکاہس تہٕ
الپاتیچس وراۓ تمس گنڈنس سوٗ مبب کانہہ ـ

لوٗرشکا ہَس، دوریو کاریس نَش تہٕ کرِ دنس ییٛنی کینہہ نہٕ کٔنِتھ ـ

"عٲلی جناب! یہ بلا کھا بڑہِ بوٚ تہٕ بیہہِ بیٛنی ساعتی" تمی دوٚلان ٹیٛڑ
الپاتیچ چھیوٚر کاشتکارن کُن تہٕ تمو منزٕ دوٚن زنیٛن دوٚیٛن کاریس بیرو گنڈ ـ
کاشتکار دراے فوراً ماسبر دار یا کھوٚتٕ جماعتٕ منزٕ تبر تہٕ بیٛنکھ بیٛنی کمربند مُترِ اوٚنی ـ

"گامہٕ زٕ ٹیٛٹھ کنہ چھُ" روستوفن دوٚلان ٹیٛڑ ہٹہِ ـ

ڈرٛان دراو لیبڈر لوٗشمُت تہٕ جُمعتس درٛہ کھاَلتھ جماعتٕ منزٕ نیبر ـ

"ژٕ چھکھ گامہٕ زٕ ٹیٛٹھ، لوٗرشکا گنڈُن بہٕ" روستوفن دوٚپ کڑ کھ زنتہٕ اَکھ
حُکمس تامیل سپدنس جہارے اوس نہٕ ـ تہٕ بیٛرتہٕ چُھ پیاز دوٚہ یو کاشتکار وہیوت
ڈرٛان گنڈُن ـ ڈرٛان مُترِ روو بیٛن کمربند زنتہٕ ستہٕ ہیٛن اَکھ کاریس منز مدد
اوس پیٛشان کرُن ـ

"تہٕ ساری لوکو میٛون" روستوف چھیوٚر کاشتکارن کُن "فورن نیرو
ساری پنہٕ پنن گرن کُن تہٕ بہٕ گژھہ تہٕ بیٛبیہ تُہنز آواز لوٗزن" ـ

"کیا زٕ اسہِ چھیٛنہٕ کانہہ نقصان کوٗرمُت ـ تۄہی چھیوٚ چھان بہ چھُ
بورے احمقانہ کینہہ سپدمُت ـ یہ چھیٛ بکواسہٕ نہٕنا .... ہیٚ وَنو ہو
بہ شونہ بہ تہٕ کرُن" کُن ہندا کھ اَکس ہانٹہ لاگنچہ آواز آیہ ـ

"ہیٚ وَنو ہو نا" الپاتیچن دوٚن ـ ستہٕ اوس بیٛبیہ ییٛن عہدو ورنا وان

"یارٕ و نوٚو ہہ کرٕ و غلطی!"

"باکوف الیا تیچ! بہٕ آس سائیٚ بِقلاٰزی۔" آواز آیہٕ تہٕ یکدم ہیوٚتُن

بہٕ لکہٕ ارساتھ جھکراونہٕ تِمن تہٕ گامس منتزٕ اورٕ یور غاٰیب گژھُن۔

ژٕ کانشکار ہِمین گنڈ بھیٚترٕ مُت اوس تِمہٕ بکہٕ ناٰوِکھ مسندورگُن تہٕ یدمس

کانشکار ژٕ دژاسے تِمن ہیتہٕ ہیتہٕ۔

دوٚہ لن گُھٹن اندرٕ اندرٕ آسی لوگ ژرٕ دِیہٕ مسندورٕ ہند س آنگنس مُنتزٕ نِتیتو

گرٕ ی تہٕ ریڈٕ بیتہٕ تِمن بکار آسی۔ کانشکار آسی بیٚ ناب یاٰ ٹھو اورٕ یور دوران تہٕ اَمن

ہند سامانہٕ ریڈان کھالان۔ ڈژان اوس شہزادٕ ہنزٕ نَاٰ ہشیہٕ موجوٗب ٹِھکٕ کُھٹہٕ منز

بلہٕ نژاونہٕ آمُت بیٚنہٕ سنہٕ اوٚناٰیٚ ہیداو سُکھ تھوٚومُت۔ تہٕ سہٕ تہٕ اوسا وونی

آنگنس منز ہوٚ ہیتوین ہدایاتھ دوان۔

"بیٚنھ یاٰ ٹھو سہ گنڈ احتیاطہٕ ورٰاے" اُکی کانشکارن ووٚن اُکس دایہ اکھ

منزٕ اکھ ڈبہٕ نِتھ۔ بہٕ کانشکار اوس اکھ تھوٚو تھوٚو نفر گول اسہٕ وُن ہتھ کرٕ نہٕ۔

"بہٕ چھُ موٚ لُن۔ ژٕ سے چِھیہٕ خبرٕ۔ اگر ژٕ اَتھ بیٚنھ یاٰ ٹھو دَب دِکھ یا بہٕ رٕ نٹِل تھوکھ

اَتھ لگن کھہٕ۔ یژٕ ہ کام چِھنہٕ مے لسند۔ وُچھ۔ یژٕ نتھ کاتہہ چیزٕ گژھہٕ دیانتداری

سان تہٕ طرٕ یقہٕ طرٕ یقہٕ کرنہٕ یِنُن۔ وُچھ بیٚنھ کتیٚ، ٹاٹہٕ نل۔ تہٕ بیٚنھ گنڈس گاسہٕ

آ۔ بہٕ کیا گو ٹھیکھ۔"

"ہا سانہٕ خو دابہٕ! کِتابہٕ ہا۔ کِتابہٕ ہا۔" بِشا کھ کانشکار دژاو شہزادٕ آندرٕ سے

سِتنزٕ کتابہٕ الماری ہنزٕ۔ جِس کرٕ بیتہٕ سٹھو نکرہٕ لگی ۔ ہے۔ مگر یارٕ بہٕ ہا چھُ گوٚب۔

ہیم کِتابہٕ ہا چھ وہ چھیہٕ یو چِھہٕ تہٕ لوکہٕ۔"

"اد کِتا۔ ہیم لیکھنس بیٚنھ آسہٕ خبرٕ کاتزا مسجنھ کرنہٕ آمژٕ۔"

اُکی تھدی گول ہتھ کرٕ تھ کانشکارن ووٚن اُکس ڈکفنری کُن مانے دار اُچھ ناٹھ

کرٕنہٕ یوسہٕ پیٹھ کینژ آسن۔

روستوف اوس نہٕ شہزادِ دوستی خاطرٕ مجبورٕ بیژہان کرُن تہٕ امہٕ کینژ ژاو نہٕ سۄ مکانس منٛز دُبارٕ۔ سۄ رُود گامہٕ پیٹھ ہتہٕ بژاران تہٕ تمی ہتہٕ سوآری کرٕ باگ ہنہٕ بیارٕ۔ بیٹِ شہزادہ مرِ یایہ ہنٛز سوآری گرٕ پیٹھ دژایہ روستوف کھوٗت پیٹھ نیِرٕ گژھِ ، گوس لج گژرو پیٹھ یاہ میل تانی دستی بوٗت نانی سٕرکہ سوان فوج اوس۔ یانکوہہ ہیوٗت تمی بیژ نہٕ سال رو خصتھ تہٕ گوٗ ڈیچہ لٹہٕ ورتاوُن ہیژہ ہنا آزادی ژانھس کوٗرتس ہیو کُھ۔

شہزادہ مریایہ کوٗر تمس یہ وُنتھ شُکرٕیہ زِ ژٕ ییٔ بچاو ہنس یہ شہزاد ہنٛز شُکرٕ گزآری ہنٛز اکھ باوژ پیٹھ وو نلیوو روستوف نہٕ ووٚنس "یہ کیا جٹیکھ ژٕ وَنان، کانٛہہ تہٕ پُلیسہ افسر کرِہے ییٔہ ہیژ ہش۔ اگر اسہِ کاشتکارنے خلاف جنگ آسہِ ہے کرُن نیلہ دِمہٕ ہونہٕ اسی دُشمنس یوٗتاہ شروٗنٹھ یکینہٕ۔" تمی ووٚن ہتا حیادار یا کنھ کنھ بدلاوِتھ کوٗشش کرِ نھ،" یہ حجُبس صرف خوش نہٕ ییہ میول ژٕ ییٔ دستی زان کرٕ نک موقہٕ۔ شہزادی الوداع۔ ہیٚٚ چھیٚ وو میدژٕ لبکھ خوشی تہٕ تسلی۔ ہیٚ چھیٚ وو میدیہ سمکیہ زِ ییٔ خوشی ہند سہ ماحولس منٛزٕ۔ ژٕ اگر میٚنہٕ وو شلاوُن چھکھ نہٕ یژہان نیٚلہ کمہٕ میٚہربانی کرِتھ میٚژون شُکرٕیہ۔"

مگر شہزادِ بدوٗ ےتمس زلوٗ دستی شکرٕیہ کوٗرنہٕ تمہٕ کوٗر تمس بتھہٕ چہ سارے باوژ دستی شکرٕیہ یُس احسان مندی تہٕ دُشنیرِ دستی زھٹرٕ ماران اوس تس اوس نہٕ ینیہان میٚے کیا چھُنہٕ شُکرٕگزآری ہنٛد کانٛہہ وجہ۔ اتھ برخلاف اوس تمی ہشند کنی یہ اکھ تیتھ پزر بتھہٕ نہٕ تردید ہیکہ سپدتھ زِ سۄ نے واتِہ ہے نیلہ آسہِ ہے سۄ یا تہٕ باغی کاشتکارن ہنٛز

تٔمۍ کٲر گۄڈٕ یا فراشن ہنٛز۔ بیٚیہ بٔہ زٕ تِمو (روستوفن) اوس تٔمۍ سٕندِ خاطرٕ پنُن
پان تٔتِس تہٕ زیرٕ دَس خطرَس منٛز ترٛاوِمُت۔ امہ کھوتہٕ نوٚن پٔزر اوس بٔہ
زٕ سُہ اوس اکھ شریف تہٕ دِلہٕ بوڈ مۄہنیوٗ ییمۍ تٔمۍ سٕندِس مرتبس تہٕ تٔمۍ سٕندِس اَیزتس
سٕتۍ ہمدردی ورتاوِتھ ہیٚچ۔ تٔمۍ سٕندین خیالن منٛز آسہٕ تٔمۍ سٕنٛز شفیق تہٕ
ایماندار اچھ زٕ ہاوٕ گٔژھ کران ییمن تمہِ وِزِ اوٚش ہیوٗ ژٕھٹمُت اوس ییٚلہِ سوٗ تٔمِس
ودان ودان ہنٛزۍ پتاوتھ باوان آسہ۔ شہزادٕ مرۍ یا بٔہ ییٚلہِ تٔمِس الوِدا کوٚر
تہٕ یا کٔتھ زٕنۍ روٗزٕ تٔمِس آے ٹاری برینہٕ تٔمس آو بٔہ سوال۔ گوڈنچہ لٹہٕ۔
اچھن تل: "بٔہ چھسا اَمس عاشق؟" اتھ ییٚتھ ماسکوٗ ناںٛز یُدوٚے شہزادِ
ہنٛز حالتھ کنہ رنگٕ خوش حال آسہٕ مگر دُنیا پٲٹھ بیوٚس شہزادِ ہنٛزی
بگہ منٛز آس۔ وُچھ آغٕ یا بٔہ ہٕندس ژٕھنِس ییٚتھ اکھ ہُبہم خوشی ہنٛز تہٕ
سوچنچ اسٕن تٔرٛاوے ییٚمہ وِزِ تٔس دارِ کنہ ییٚتھ ژُھن نظر آس۔

"ہاں! اوس زٕنہٕ ہیٚے تس سٕتۍ عشق گومُت۔" سو
آس بٔہ تسلیم کرنس منٛز چھان زٕ سوٚ چھیٚے اَکس تِتھس شخصس عاشق گٔمٕژ
ییٚس شاید تٔمۍ سٕند پرواہ آسہٕ نہٕ مگر سوٚ آس پانس بٔہ وونتھ تسلی
دِوان زٕ بٔہ لگہٕ نہٕ کانٛسہِ نہٕ پتاہ۔ تہٕ بٔہ چھُنہٕ کانٛہہ جُرم اگر سوٚ اَندرۍ اَندرۍ
اَز بنہٕ زندگی منٛز گوڈنچہ لٹہٕ تہٕ بتہ مہ لٹہٕ کانٛسہِ ہنٛز مایہ وُچھتھ چھیٚے۔
انی اوس تٔمِس تٔمۍ سٕند انہار، تٔمۍ سٕنٛز ہمدردی تہٕ
تٔمۍ سٕندۍ لفظ یاد پیوان تہٕ باسان اوس زِ خوشی چھیٚنہٕ ظاہرا بلکل ہے
ناممکن نہٕ۔ تمی وِزِ وُچھ دُنیا پٲٹھ بٔہ زامہ ذٕژ وٹھ کملٲوِتھ دارِ کنہٕ نظر۔
"بتہٕ بٔہ سوٚ پنٛن زٕ سُہ ووت بوگٕ ژرٕ کوٚنہٕ بیٚیہ ووت
تِتھس موقس ییٚتھ۔" شہزادٕ مرۍ یا بٔہ سوٚ یٚج۔ "بیٚیہِ تٔمۍ سٕنٛز بیٚیہ ہند

آندرےٚ ییٚس نِکاگرٕن۔ "اَتھ ساری ہیٚے منز اوس شہزادٕ مٔری یابہٕ تقدیرٕک اَتھ
اَتھ بوزنہٕ یوان۔

رُوسنوفس اوس شہزادٕ مٔری یابہٕ سُند سیٹھاہ وَبہٕ وُن اثر ہیوٚمُت۔
بیٚلہٕ سہٕ تٔمِس یاد کرِہے سہٕ اوس پھولان تہٕ یِیہِ بیٚلہٕ نَس بیٚنِہ سیٚتی یاج مانہٕ
زٕمان آسِہ زِ یوٚد گوکھ گاسہٕ ژھانڈنہٕ تہٕ اور آکھ رُوسیچ اَکھ سارِ وےٚ کھوتہٕ
ٹُڈ ور اثر واجینٕ لبنہٕ نَس آس زِ کھ کھسان۔ زکھ آسِس کھسان تہٕ کباز
شریف تہٕ تشنزرابہٕ لوٚبہٕ وِنہٕ تہٕ سیٹھہ ہےٚ آسن واجنہٕ شہزادٕ مٔری یابہٕ
سیٚتی نیٚتھر کرنک خیال اوس تَس تہٕ وار باہ لٹہٕ یوان۔ رُوسنوفس ہےٚ
پانہٕ سےٚ تانی رونہٕ ہےٚ سہٕ منگہٕ ہےٚ نہٕ شہزادٕ مٔری یابہٕ سیٚتی نیٚتھر کرنہٕ وراے
کہیں۔ تَس سیٚتی نیٚتھر کرنہٕ سیٚتی ہیکہٕ ہےٚ تٔمِس پننی سوچ خوش روزنہٕ تہٕ
مالِس ہنہٕ ہیس اَتھ چھنرس منز ڈکھ۔ نہٕ ہیٚبہٕ ماگزھہٕ ہےٚ ———
رُوسنوف اوس محسوس کران۔ شہزادٕ یانس تہٕ خوشی نصیب۔

مگر سونیا ! نہٕ ہیوٚن وادٕ ؟ یہٕ آس سوٚ کنہٕ ییٚمہٕ کنی شہزادٕ مٔری یابہٕ
سیٚتی نیٚتھر کرنک مذاکھ کرنس بیٚٹھ رُوسنوفس زکھ کھسان آس۔

١٥

کٹوزوف بنیوو کمانڈرن چیف تہٕ تٕمس بیوٚو شہزادٕ آندرے یاد
تہٕ اَتہٕ نوٚون سُہ ہیڈکواٹرس بیٹھ نادِ دِتھ۔

شہزادٕ آندرے ووت تِمی دوہ یتہٕ تہٕ تِمی ساتہٕ زریو و
زٕبیش چھے بیلہِ کٹوزوف فوجک گوڑنیک مایُنہٕ کران اوس۔ شہزادٕ آندرے
ٹھٔہریوو کامَس منٛز پادری سٕندِ گرِ بیٚتِھ کمانڈرن چیفہٕ سٕنٛز بگی ٹھٔہرنٛتھ آس
تہٕ رٔژود درواز‌س نِش اَکس نَنجَس بیٹھ عالی مقامَس پرارنہٕ —— کٹوزوفس
اُسی دوہَن سارِی عالی مقام وِنان گامہ ایارِیہ مُٲدانہ منٛز آسس فوجی
سازٕ بیج آواز تہٕ اکہِ بٔڈ لکہٕ ارسا ٹُنگ شور کٔن گٔژھان یم نٔوِس کمانڈرن چیفس
"ہُرا" کران اُسی۔ شہزادٕ آندرے یَس نِشہِ قدم داہ مرزود آسی زٕ سپاہ
اَکھ ہرکارٕ تہٕ اَکھ خانٕ سامان آغہٕ سٕنٛزِ غارحاضری ہُنٛد فایدٕ تُلِتھ تِکیس ہُمسِم
چھاوان۔ رِسالک اَکھ گنٛشوم لفٹننٹ کرنال آو ڈیڈرِتانی گٔرِس پیٹھ
تِمس آسہٕ لاولو لاولو گونٛژھ تہٕ ڈکھ۔ شہزادٕ آندرے یَس نظر گٔژھتھ
پرٔژھ تِمی زِ عالی مقام چھا بیٚٹھی رُوزِتھ تہٕ تِم کرِ وانہٕ واپس۔

شہزادٕ آندرے یَن ووٚن تِمس زِ بہٕ چھُس نہٕ عالی مقامہٕ
سٕندِس عملَس منٛز کام کران تہٕ بہٕ چھُس وٕنی یورٕ وونٛمُت۔ رِسالک لفٹننٹ
کرنال بھیوٚر اردلیس کُن تہٕ اردلی وٕوٚنس تِنٛژھے کٔنی حقارتہٕ سان جواب
ییٚتھ کٔنی کمانڈرن چیفہٕ سٕندی اردلی افسرن وَنان چھ:

” عالی مقام؟ اَسہِ چھُ خیال تِم انَن وۄنی تشریف۔ ژٕ ہے کیاہ کام چھیے؟“
اَفسرَن کوٚر اردلی سندِس ہیجس بیٹھ گونٹھِ ٹلی زہرخنداہ کٔرِ بیٹھ
وۄتھ بوٚن، گرٕ دِتُن اَکِس نوکرس اتھہِ تہٕ پۄک شہزادٕ آندرے لیس کُن
ییٚزتہٕ سان تٔمِس۔

شہزادٕ آندرے بین تراواُن اَمِس بنچس بیٹھ جاے تہٕ رسالہ افسر
بیوٚ وٚتھ اَمِس نِش۔

” ژٕ تہٕ کمانڈرن چیفس نِش آمُت؟“ تِمو لاج کتھ۔ ” ویاں سُہ چھُ پرٛتھ
کانٕسہِ سنگھان۔ حمد خہ دالیس کُن۔ واز کٹن سینی آس بدل کتھ۔ ییٚمہِ لۄو
دِیہ ہے یہ گۄژھس ترقی دِتھ حرہہی ہناؤن۔ یہ ہیکہ وۄنی زوٚدٕ نی کرن
رۄسی بیٚنہِ کتھ کرُن نک حوٚرتھ۔ زانہس یہ ہنز ملاے زیہم کران کیاہ چھ
رۄدی ہتی۔ صرف یتھ یتھ ژلان تہٕ یتھ [illegible] یتھ ژلان۔ ژٕ اوسُکھ محاذس
بیٹھ؟“ تِمو پرٛژھ۔

شہزادٕ آندرے بین دِیُتنس جواب ” مےٚ چھیے نہ صرف ییتھ ییتھ ژلنس
منز شَرکھ آسہِ ہیٚچ خوٚشی حاصل روزمٕژ لی کہ چھُ مےٚ ژلان ژلان پرٛتھ
تِمہ جبر نِشہِ اتھہ چھوٚلمُت یس مےٚ کُنیت مولل اوس۔۔ بےٚنی جاداد تہٕ
پادٔشی گرے یوت تہٕ ۔۔ بیٚنی مول تہٕ تُس امی غمہ مۄد۔ بہٕ اوسُس سمولنسکُ“۔

” آہ!۔۔۔۔ ژٕ چھکھہ شہزادٕ بالکانسکی؟ بہ گوس ژٕ ہے سمکِتھ
سیٹھہ ہے خوش۔ (بہ چھُس) لیفٹننٹ کرنال ڈینی سوف، عام پاٹھی دِنان
مےٚ وساکا۔“ ڈینی سوفن وٚن شہزادٕ آندرے لیس اتھس ژٕلی دِوان۔
تہٕ تِمو سندِس بُتھس کُن خاص شفقتہٕ سان وُچھان۔ ” آ۔ مےٚ اوس بہٕ
بوزمُت۔“ تِمو وٚن ہمدردی سان تہٕ تُہا دَم دِتھ وٚنُن بییہ ” اکھ بہٕ چھُ

تۄراعی جنگ۔ یہِ گٔیتو و جان مگر تہٕندِ خاطرٕ ہیمَن لانج ہیوان پھِھ وتہٕ رِن۔ ادسا۔ گوٚز چھکھ شہزادٕ آندرے بالکانسکی؟" تمہٕ گُلہٕ نوو کلہٕ۔" شہزادٕ۔ یہٕ چھِس سیٹھاہ خوش۔ ژٕ ییٚہے سٕتی زان کٔرِتھ گوس بہٕ سیٹھاہ خوش۔" تمۍ وۄن تمِس بیٚیہِ اکھس ژٕہل دِتھ تہٕ لومہٕ ہیوٚت وٕ کھٕ کمٕجار کٔرِتھ۔

شہزادٕ آندرے ین اوس ڈیٛنی سوفن ناو نتاشنِس نِشہِ لۄزمُت ییٚلہِ سو تمِس بیٚیہِ نِس گوڈنکِس عاشقہٕ سٕتۍ ڈلیل لۄزنا وان آس۔۔۔ ییمہٕ ڈلیلہِ ٹیٚبچہِ کیتھو سوٚدر ـــــــ یاد ییتھ آو تمِس بیٚیہِ سٕتہٕ و آراگ وۄ تلہِتھ ییٚمٕکی تمۍ کیٚنژِ کالہٕ بیٚٹھ سوٚچمُتۍ اوس تہٕ حالانکہِ یہٕ اوس وٕ نہٕ تمۍ ہٕندِس دِلس مَنٛز دِتھ۔ تمۍ اوس شمولیٚنک نژٕو ومُت، سٕتہٕ اوس بلیک ہلژک دورٕ کٔرِتھ آمُت، تمِس آس نازے مالۍ ہٕندِ مرِیج خیرٕ وآژ شرٕ ینِجھی واربا سُنٛجیدٕ مالہٕ آسی حال حالے سیدی متھٕ نہٕ تیمواوس تمۍ سُنٛدِ دل تھٕہو حذبو سٕتۍ آدرمت ژٕ ہمہٕ باد آسہٕ غاب یا اگر باد ییٚیہٕ ہیس نہِ ننشتھ وٕتِش اوسُس نہٕ لگان۔

شہزادٕ آندرے سٕندِ ناوٕ سٕتۍ یُس یاد وۄنہٕ ڈیٛنی سوفس وۄتھ نلان اوس تتھ اوس اکِس روٗمانی دوٚر یتھ کانُس سٕتۍ واٹھ ییٚلہِ تمۍ کال کھیٛتھ نہٕ نتاشنِ گیوٕ ییتہٕ یہِ ڈٔیٛزِ نہٕ ییٚہے ننۄنکِس اکِس ہیٚداہ وُہرِ کِشرِ کورِ مُرٕ دورمُت اوس۔ سٕتہٕ وٕق نہِ نتاشِن عشق یاد ییتھ آ یہٕ تمِس اَسنہٕ ہنا نہٕ سٕتہٕ بھیوٚر یکدم تتھ کُن یہِ تمۍ سٕتۍ شدید نہٕ کُنہٕ دلچسپی آس یہٕ اوس اکھ منصوٗبہٕ وُیُس تمۍ ہنبرمن محاذن ییٚٹھ تتھ ہنبرہٕ ورزِ ہنوومُت اوس۔ یہِ منصوٗبہٕ اوس تمۍ بارکلے ڈِ ٹالیس شرٔ دنہٕ ٹھ کیٚنہٕ تژٕو ومُت نہٕ وۄنی اوس کُٹوزوفس ہیٚش کٔرِتھ یژھان منصوٗبچ سٕتۍ یاد آس یہِ حقیقتھ زِ فرانٛسی فوج چھُ دوٚر دراز علاقن ییٚٹھ چھکرٕ آویتھ نہٕ تجویز

اوس به ڏٺو ته اسٽيشن تي نيم رڪيل هو. ڪو ٻُڌي ته اُنهن بدلي پاتخ جي سنتين گڙهن
نيهنڙن وٽن ٻيهڙ حملو ڪري ڇڏيو (ٻيا ٽيمن اوڙي مدسخ واتان ڇڏيو). تنهن هيوٽ
شهزادو آندري ليس پنهنجي منصوبي تي فڪر ڪرڻ لڳو.

"تنهن هوندي به اڃا سارو ڪم ٻانهن جي هٿ ۾ آهي. - نه ٻيهڙ ٿيو. - هو هيٺيه تهڙهن
لاءِ ٽرِسٽيل اپوزيٽر ۾ ذمو وارو. - هيءُ ڏيو ته پاتخ جي نفرت جي سنتي به تيمه
تيمن نور جي وتي تريٽل. - نه ڇپ تقسيم. عارضي جنگ بازي هن طريقي سان
ورتا ٿي وڃن."

ڏيني سوف ووئن ٿو ته لوگ ترو آيا شهزادو آندري ليس
نڪتو نه هو. تنهن سند ٻيا اوس ٻنه جاري ته تيمن گو ٿوچاڪ نتورساز تي
گهوڙن رليو ملي ڪري ڇڏيو ڪنن. پاسان اوس به ڇڏي دور دور وپراونه آندو ٻيئون
ٻيئون ڏٺو ته پرلو ٻيهڙ بوان. ڪاهه ٻيهڙ آسي ڊرٽم ٽريوپ ته گڙي پڊرن هٿن
ٽهپ ٽهپ لوڙان.

"سه ڇپ بڪان." درواز ٻيهڪي فرا ڪن ڏڪرو ته "بڪان ڇپ."
شهزادو آندري ته ڏيني سوف ٽيڪي درواز سڪن ٻيهڙ سيا هي هئن
اکه ڏٺو پهرئين (ڪاڊ آف آنر) آس. تنهو ڇپ ڪٽوزوف اڪيس نور ڪس
کسيتو بازي منزدوسان. عرنالس شند اکه بوڏ عملو اوس جي سنتي.
بارڪلي اوس امس لڳ ٽڳ ڪري لوڙ. پٺه پيته ڏڇي کهوري اوس افرن
هند اکه ارساتها هرا نار دوان.

ايڊجو ٽنٽو تي آئي گري دوڙنا ويٺه تيس شرونه ٿو آنگس منزل ڪٽوزوف
ڪندي ناب. پاٽهي گڙس کهوڙيس اُمي سندس بارس تل بوٽ لوٽ
رهدار بڪان اوس بارسه اوس منٽري ڪلس ڪليو هنا ڏوان ته پنڊي سفيد

رسالہ ٹوپہ کُن اتھہٕ نِوان بینہٕ اکھ وہٕ زِ ج تہٕ لاگِتھ آس مگر ژٕنت اوسُس نہٕ
کیتھہٕ ۔ بیلہٕ سہٕ گاڈ آف آنرس نِش ووت ہیم وژھہٕ وارگولہ بار زیادٕ تہٕ
رِسالکی نفر آسی تٔمِس سیلیوٹ کران ۔ سہٕ رُود منٹس کھنڈس تمن خاموش
ٹِھہٕ وہرورائے مُدے گنٹس تہٕ بیٹھ کتی سہٕ انسان روز ییٚمِس حکم کرُن عادتھ
آسِہ ۔ بیٹہٕ بھبور سہٕ تمین جرنالن تہٕ افسرن کُن ہیم تمِس اُندی اُندی
آسی ۔ ہنگہ تہٕ منگہ پیٹھ آو تمی سندی عُضوٕ اکھ اِشار یاوتھ تہٕ تمی وِز
کران پاٹھو شانتی دشرہنا ۔" بیعی نفر آسِتھ بیٹھ بیٹھ زِلُن تہٕ بیٹھ بیٹھ زِلُن ۔"
تمی وَون " اِدکیا ۔ جرنالہ! الودا" تمی وِز گرِہ س زِیرہ تہٕ دژاو امی درواز
کِنی ہیبنہ شہزادٕ آندرے تہٕ ڈیشی سوف اوس ۔

" ہُرا، ہُرا، ہُرا ۔" تمِس بِنہ ووٚن نارن گرہ بزہ ۔

شہزادٕ آندرے بَن بینہٕ کٹو زوف برونٹھ وُچھن
اوس تنہٕ اوس سُہ سنج چاق گوٚمت تہٕ پوشبومُت ۔ سُہ اوس پاسان
جیرس منتہٕ زِھا تنہٕ ماران ۔ مگر سہٕ آکھ ، سفید اُچھ تہٕ بُنجھ تہٕ بدنچ
لوسہٕ پنج یاوتھ آس نرٹھ ہے بیٹھ آس ۔ سہٕ اوس سفید رسالہٕ ٹوپ
دِتھ تہٕ فوجی کوٹھ لاگتھ ۔ ٹھیکس بیٹھ اوسُس اکس تنگ دجہ تہٕ
سنتی کمچہ الوند تراوتھ ۔ سہٕ اوس زوٕ دار گرِہ س بیٹھ گوبہ پسان
الان ۔

" فوہ .... فوہ" سہ اوس لگ بگ اُندری شرتہ
کران بیلہ سہٕ گرس کیتھ آگنس منز زاو ۔ تمِس آس تھٕس بیٹھ تس
انسانہٕ ہشتہ لوز لنہ یس کارکرتھ دِعہ نی ارام کرہ پنج وہٕ مید آسہ ۔ تمی
کوڈ کھوور یا بدانہٕ منز کھور ، سوربے پان کیچہن اکس طرفس کُن تہٕ زور

کران ژُکر وُون مُنِنہ، کھو رکھوٗن زبٲنِس ناوٕ ہِنِیوو کوٗٹھِس بیٛٹھ تہٕ اۄنہہ راے ہِشِس نرِکھ نزٕ وُون یان یلہٕ مُنِنہ سُہ تِیمن فنا کن تہٕ ایٛڈجو ٹِنٹٕ ہِنزٕن نزِین مَنزٕ بیٛو ہیمٕ اۄمِس ٹھکھ دِتہٕ موکھ بیٲران آسی۔

تِمی سنبول یان، اڈٕ وژھو اۄچھو دِژن اۄندٕ ٹِکی نظر تہٕ شہزاد

شہزادٕ آندرے یَس کُن تٔژن اۄچھ، توٗن اوس زِ سُہ یرِ ژنووُن تہٕ کبتہٕ تہٕ یوٗک گیٖرو وتہ چالہ ہیٖرٕ کُن۔

”فوہ۔ ۔ ۔ فوہ۔ ۔ ۔ فوہ۔“ تِمی کُر بٲبہٕ سُشری تہٕ لوٗنت پھیرِتھ وِژن شہزادٕ آندرے یَس کُن نظر۔ مُنِنہ گُنِژ زَن یُدٕ کران چھ۔ شہزادٕ آندرے سُنٛد ہُتھ وُچھِتھ گیہٕ تہٕ تِمس یکدَم تِمی سُنٛدِ شخصیژ ہنز یاد نازٕ۔ ”اہ۔ وارے چھکھ سا۔ وارے چھکھ سا گوٗرا۔ ولہٕ۔ ۔ ۔“ تِمی ووٗن ٹھکِتھ ہیوٗ تہٕ کھوٗت گو برسان ہیٖر مُنِنہ تِمی سُنٛد یارٕ ستی کُر ہیٛچ کُرتہٕ ہیچ گژھان اوس۔ تِمی مَنزٕ اۄدی کوٗٹھِس یِژن تہٕ بیوٗٹھ ڈبہ مَنزٕ بنیہ جابہٕ۔

”وَن سا سوٗل چھُیہٕ وارے؟“

”تِمی سُنٛدِ مرنٕچ خبر وٕ آژ میٛنے رانہ۔“ شہزادٕ آندرے ووٗن ژھوٚٹے۔

سُکلوٗ زوفَن کُر ہینٛزٕ اۄچھ وارٕ غمگین پٲٹھۍ مَنزٕ اۄوِتھ تِمس لنلا۔ لوٗیِ تٔژن تھوٗدنہٕ کوٗرِن انتظار سٕتی یانس بیٛٹھ کرٕ اس۔ ”جنتک راحتھ آسی نَس نصیب۔ منشا یہ الٰہی گژھن اسہ سارِنے ہِنٛدِ حقہٕ یوٗرٕ۔“ تِمی نرووزٕ یوٗٹھ وہ شاتہٕ دِژن دم۔ مےٚ اوس تِمی سُنٛد سٕنٛز مجبتھ تہٕ ہیٛزنَھ۔ تہٕ مےٚ چھیےٚ ژےٚ سٕتی دِلی ہمدردی۔ تِمی کوٗر شہزادٕ آندرے یَس تالہٕ موٗت، پتہٕ رِس وٹھِس وٕچھِس سٕتی روٗٹُن چھےٚ تہٕ کینژَس کالس نِرووُنے تہٕ۔

بیٹھِ بِلہٕ ترٛوون شہزادٕ آندرے ینٛ وُچھ کٹھوٗزوفس وٲتِھن نٔنٛدٕ تہٕ اُچھ
مٔنٛز وُچھنَس اوٚش۔ تٔمۍ ترٛوو وَشہ تہٕ ییہٕ ہُو انٛکھو ستہٕ دِژن پَنٕنہٕ
بٲنہن جابہٕ چارٕ نیتھ نٔھوٚد وُٹھِتھ ہیٚکِہہ۔

"اژھ اژھ وٲلہٕ دربارٕ اکرو۔" تٔمۍ ووٚن۔ مگر تٔمۍ وِزٕ ژاو
ڈٲہنی سوف۔ سُہ اوس حٲکمن ہنٛد خوفٕ نِشہٕ تِتھے کٕنۍ جھلِتھ بیٹھِتھ کٔنۍ
دُشمنہٕ سٕندِ خوفٕ نِشہٕ اوس۔ سُہ لُوٚکٕ ٹکرٕ یٲ ٹھی کھورِ نالن ہیبرن ستۍ
کھٹی کھٹی کَران تہٕ تِمس اڈٕ جوٗ ٹینہٕ ستۍ ژکھِ ہٕتر بِبھرارٕ بہٕ سنوٗدے تہٕ
یُس تٔمِس رُکاوُن اوس یَژھان۔ کٹھوٗزوفن ترٛاو ڈٲہنی سوفس ٹیٹھ
نظر۔ تٔمِس آسہٕ انٛکھہٕ وُنہٕ بٲنہن جابہٕ ستۍ دِتھہٕ۔ ڈٲہنی سوفن ووٚن پنٕن ناو تہٕ
دوٚبیٚنس سٕے چھُ رُوسہٕ چہٕ بٲہنری خاطرٕ اکھ ضوٗروٗری مامِلہٕ عٲلی جناب تٲمی
وانناوُن۔ کٹھوٗزوفن بِھر بِنہٕ تھچہٕ مژٕ اُچھ ڈٲہنی سوفس کُن۔ انکھہٕ بٔلنہٕ
ناراضگی ہاوِتھ کہٕ آبہٕ نٔھوٚد تھٲوِن بٲنہٕ عدٔ ستۍ ڈُٹھِتھ تہٕ ووٚنُن اوٚرٕ نہٕ "رُوسہٕ چہٕ
بٲہنری خاطرٕ؟ وُنو، کیا چھُ؟ وَن۔" ڈٲہنی سوف ووٚٹھ شلیٹھو کورٕ ہنٛدی
یٲ ٹھی (تٔمۍ سٕندِس جنٛرل، آدٕ سیٹمِس تہٕ سچ شرٲبی تُھکِس بیٹھ اوس یہٕ
رنگ بدلے باسان)۔ سُہ لُوٚگ ٹکرٕ یٲ ٹھی سمولنسک تہٕ ویازٕ ماہس مَنٛز دُشمنہٕ
ستۍ مَنٛز وَتھہٕ ژٹنک منصوٗبہٕ فِکرِ تارنہٕ۔ ڈٲہنی سوفن گرٕ اوس تٔمۍ سٕندِس علاقس
مَنٛز نہٕ سُہ زانہٕ ہے ییم گام وارٕ یٲ کھٹی۔ تٔمۍ سٕند منصوٗبہٕ اوس بلا شک
جان باسان خاص کٔرِتھ تِمہِ اینٛمادٕ کِنۍ یُس تٔمۍ سٕندِ بِن لفظن مَنٛز اوس۔
کٹھوٗزوف اوس پیٛہٕ بن کھورن کُن مُدۓ گُنٛدِتھ تہٕ مَنٛزِ مَنٛزِ اوس
ہمسابہٕ مکانٕچ کِس دروازٕ کُن نظر نظر دِوان زنتہٕ تس باسان اوس زِ اورٕ
چھُ خیر کیا کھورُن نیٚرِن وول۔ ڈٲہنی سوف اوس گَتھِ کرانہٕ زِ تورٕ ژاو نہٕ

اَکھ جبرنٲل کرٕ ھس تَل بیگ سیتھ۔

"ہے" کٹوزوفن وۆن ڈیٖنی سوفن بیبانہٕ بوزان مٕنٛزی۔" تہٕ چھکھ وۄنی تیار؟"

"اوٕ عٲلی مقام۔" جبرنٲلن وۆن۔ کٹوزوفن وۆنۍ کلٕس نٔیرتھ گٔژھن پیہ سہ زنتہٕ ونان آس "کیتھ نفر کینٛہہ کٹھٕ وانہٕ اکھ سٲری ہیے۔" امہ پتہٕ پھیوٗر بیبہ سہ ڈیٖنی سوفس کُن۔

"بہٕ چھُس اکس روٗسی افسرس نِش یتہٕ یپنہٕ ہیٚر پیٚچ درٕ ہاوتھ ونان۔" ڈیٖنی سوف اوس ونان۔ "زِ بہٕ ژٕ ہنپولینہٕ سینٛز ونہٕ۔"

"کرل آندرے وِچ ڈیٖنی سوف..... وانتہٕ ژٕ ییٚہ کیٛنہہ۔" کٹوزوفن کرٕ مٕنٛز کتھ۔

"عٲلی مقام سہ چھُ ہیٚتھ پیتر۔"

"اوہ۔ آسی آسی یانہٕ وآئی دوس۔ کٹوزوفن وۆن زیادٕ خوش پاٹھو "سیٹھاجان، سیٹھاجان۔ میانہٕ ٹاٹھ جوانہٕ۔ تہٕ روز ییتی میانِس عملس منز۔ آسی کرو بگاہ کتھ۔" ڈیٖنی سوفس کُن کلس جر کٔرتھ دِتھ دراو سہ اوکنے بہن تہٕ دوٚرن کوتو ہنز نس اتھ ییس اوٕ کاکد سیتھ اوس آمت۔

"عٲلی مقام کرن تہٕ اندر مکانس منز۔ اژن لیستر ؟" ڈوٹی بیٹھکِ جرنٲلن وۆن سخ بیٚہ نُسلا آواز سینٛز "عنصوٗبن نظر دِتھ تہٕ کینٛژن کاکدن دستخط کرن چھُ ضرورۍ۔" دروازس پیٹھ گو اَکھ اڈجوٹنٹ بوٗد تہٕ دۆپُن اندر چھِ سورے کینٛہہ تیار۔ مگر باسان اوس کٹوزوف چھُ اندر اژنہٕ برونٛہہ گوڈ کامہ ہنز کتھ وۄکنی پیٚرُھان۔ سہ کۄہ لو۔

"نہ سا گوٚبرا۔ بێینِن لاگہٕ ناومیٚز۔ بہٕ دِمکھ بێیتۍ نٔے نظر۔" تمۍ دوٚپنس
"زٕمہ گژھِو کُن۔" تمۍ ووٚن شہزادٕ آندرے لیٚس کُن۔ شہزادٕ آندرے
رٕوٗد ڈبہٕ پیٹھے ڈوٗٹی بیٹھِتھ کِس جرنالہٕ سٕتۍ کینہہ بوزان۔

بیٚمہ وِزِ سُہ (جرنال) ریٚپورٹ پیش کران اوس، شہزادٕ
آندرے تِہ بوٗز دروازٕ بیٚٹھِ اکِس زنانہٕ ہنز کینہہ تہٕ تمۍ سٕندِ ریشمی پوشاکٕ
کھرکھر۔ تورکُن واریاہ نظر دِتھ وُچھ تمۍ اکھ پوٚشہٕ گوٚلابی بٔنتھ کٔرِتھ مٲرۍ ہنز
زنانہٕ گوٚلابی پوشاکھ لٲگِتھ تہٕ کلس لاجوردی ریشمی رومال گنڈِتھ۔ تمِس آس
اتھس منز اکھ رِکابی تہٕ باسان اوس سو چھےٚ کماںڈرن جیٚنہ سٕندِ لِس
ازنس شراران کٹھوٗزوفینی ایڈجوٹنٹ ووٚن شہزادٕ آندرے یَس بیٚہِ آیہِ کران
زِ یہ گیمہ باوٕری سٕنز زنانہٕ تہٕ بیٚمہ گرٕ چھ آلکی۔ یہ چھےٚ تژھان عٲلی مقامس
اژٕ وُنے اِستقبال کرنہٕ خاطرٕ ژوٚڑ تہٕ نوٗن پیش کرنۍ۔ امۍ سٕند خاوند چھ عالی مقامس
گرجس منز شراس سمکھت تہٕ یہ چھےٚ تمِس گرٕ اژوٚن استقبال یژھان
کرُن ... "مٲرۍ منز چھےٚ"، ایڈجوٹنٹن ووٚن وٕتھ کُملاوِتھ۔ کٹھوزوفن
ذٕرا ہیم لفظا بوزِتھ نظر۔ جرنالہٕ سٕندِس ریپورٹس منز اوس زیادٕ پہن توجہہ
تتھ حالتس کجہ پیش کُڈُنہٕ آمتی تمہ منز سُہ ژرٕ پوٚ وٕنہ بیٚجش چھے شروٚنٹھی مہ
جابہ اوس۔ تمۍ بوز یہ بلکل تِتھے پٲٹھۍ یتھہٕ پٲٹھۍ تمۍ ڈینی سوفہٕ سٕند بوزو
تہٕ یتھہٕ پٲٹھۍ تمۍ سٕتۍ وٕری شروٚنٹھ آسٹرلِٹزٕ وانٕنہٕ شروٚنٹھ فوجی کونسلک
بحث بوزو۔ نوٚن اوس زِ سُہ چھُ یہ سورُے صرف امہ کِنۍ بوزان زِ تِکیازِ
تمِس چھُ کن بدوے زن تمۍ اکِس کھٕمب تہٕ تتھو منت چھ پرِتھ نونہ چھِس
بیم بوزان۔ مگر یہ اوس نوٚن زِ جرنالس کوتہٕ ونہ کینہہ تہٕ اُمِس نہ گژھہ کارتھ
تہٕ نہ دِلچسپی پٲدٕ، تہٕ اُمِس چھےٚ پژو نیٚتھے خبر سیٚٹھا کیا کیا یہِتِ ونہٕ۔ سُہ

اوس بہ سوٗرے صرف امہ کنہٕ بوزان زِ تِمس اوس نہٕ چارٕ بہٕ بوزنس ہیکہٕ گژھنہٕ (گرجس ممتٕز) مناجات بوزنس چارٕ چھٕنہٕ لگان۔ ڈیٖنی سوٗفن بہ کینژھا وٗنو تہٕ اوس عمل کرنس لایق نہٕ معقول۔ مگر کٹوٗ زوٗفس آس ظاہرا بعٕ دنہٕ کھران تہٕ علم نتہٕ۔ سُہ زانہٕ ہے کیاہ تانٛی ہِیو ورٲے بیٛمہٕ سۭتی مسلہٕ حل گژھہٕ ہن۔ کیاہ تانٛی ہبوٗن، بوٗزنہٕ عُلمی مہ نِشہٕ بلکل الگ۔ آندرٕ ے رٕدٕ یڈٕ توجہہ سان کماندٕران چیفہٕ سندس تنخس کُن وُچھان۔ اَتھ ہیٛکھ آبہٕ تِمس اکیٛ باوکھ بوزنہٕ۔۔ جیبرِ ہینٛج، درواز ہیٛمہ چہٕ زنانہٕ پھسرار بہٕ ہیٛند مانے بوزنٕچ تہٕ آداب وانٛنچہٕ خاہشہٕ ہتنٕ۔ نوٗن اوس زِ کٹوٗ زوٗفس آس بوٗدنہٕ علم کھران نہٕ اکھتے وطنکٕ محبتنک سُہ انٛچھاس نہٕ ٹیٛس ڈیٖنی سوٗفن ہیوٗ تمُت اوس۔ مگر بہٕ نفر نہٕ آس تِمس نہٕ بیٛنہٕ زندگی ہندٕ تجربو کنہٕ۔ بیٛنہٕ بوٗزکنہٕ نہٕ جذبہ کنہٕ نہٕ علمی مہ کنہٕ (نہٕ کیاز امہٕ قسمک کاشہٕ بچیٛر ہاوٕ بیٛچ کوشش اوس نہٕ سُہ کرانے) تِمس آس ہیٛہنز نفرنہٕ ببیٛہ کتہٕ کنہٕ۔ بیٛنہٕ تجربہ کنہٕ نہٕ بیٛنہٕ زندگی ہندٕ تجربو کنہٕ۔ بیٛنہٕ طرفہٕ کرہٕ ناو تِمہٕ اکیٛ ہدایتھ اَتھ مَنترِ شامل نہٕ سو آس رٕوسی فوجہٕ وُسی سیدِ بٔچنس لوکُس متعلق۔ رلوپٹھ موکلیتھ بلہٕ ناو جرنالن اکھ شِل۔ یہ آس اَکس زمیندارٕ سنزٕ عرضی متعلق بیٛمس کموٗ نانٛی افرٕو وُشکہٕ لوٗنہٕ آس ہمزنہٕ وہ ٹ اوس ماوضہٕ منگان۔

کٹوٗ زوٗفن جیری بہٕ بوزان ڈُٹھٕ زیکہٕ وٹہٕ نہٕ زگلہٕ وُن کلہٕ۔ ''زِہن نُبخارِ مشرٕ۔۔۔۔۔۔ دیہٕ نارسس کمشرٕ دارنہٕ۔ مثانہٕ دوسنہٕ ہتے ہفووے اکی سانہٕ وُنہٕ۔'' تِمی دوٗن۔ ''ہیچھن کاکذن گژھہٕ زوٗنگ دُتِن۔ دِکھ یڈٕ بہٕ نہٕ فصل لونہٕ نہٕ زالنہٕ۔ بہٕ نہٕ چھُ مثانہٕ حُکمہٕ سیدان

نہ نہ میٲنہٕ اجازتہٕ ۔ مگر بہٕ ہیکہ نہٕ اَکھ مَلَس وٲتِتھ ۔ اَکھ ٹِنِس چار کیٚتھ ییٚلہِ جنگل ژٹنہٕ بِن ہیچہِ پھٕلی چھہِ ڈُڈٲئی ۔" تِمو دِژ ہیٚبہِ کاکٕزَس نظر ۔ "آ ۔ یہٕ چھہِ منٛن ہُند حسابہٕ کِتابَس واتِن ۔" تِمو وۄن کلَس گِنتا دِتھ ۔

۱۶

"اِدِ کیا وۄنی گوو سیٹھا ۔" کٹُو زوفن وۄن ہینٛہ میٚس کاکٕزس دستخط کٔرِتھ ، کو پٲٹھو وۄدَتھ نِنُو دنہٕ وُ بیٹھ سفید گرٕدن سٹینر راوان گو زیادٕ خوش ہتھہِ درواژس کُن ۔

پادری بابہٕ وۄ شلیٹھو ونیتھ، تِمہٕ دِژ رکابہِ کھنیچہ نہٕ تیٚزکال بیٚارِتھ نہٕ ، ہیٚچ نہٕ تِمو بہٕ عادہٕ و فتس بیٚٹھ ۂتیس کٔرِتھ ۔ تمہٕ بلہٕ ناوٕ یہ لۄکن تِمہِ کٹُو زوفس ۔ کٹُو زوفن چھپراوِ اُچھ ، ڈوشہٕ کُملاوِن تہٕ ہوبگیہٕ دِژن ژلہِ ہِنا نہٕ وۄنِس ۔

"کیا مٲری مِنتر ہُبھی ہِنا چھیٚے ۔ میٲنی ٹاٹھو شُکریہ ۔"

تِمو کوٹ ، پتلون چینبہِ مِنتر کیٚتھ سوہٕ سندی پوتسہٕ تژٲدِ کِنس رکابہٕ بیٚٹھ ۔ "ٹھیکھ ۔ کیا چھہِ سون روزنک حساب ۔" تِمو وۄن تِتھ کمرس کُن بِکان لیٚس تِمو سند خاطرِ تھوومُت اوسکھ ۔ گوڑٲبی ہتھس بیٚٹھ اُس وۄنی رۄڈی کٔرِتھ پادری بابے ژٲبہٕ اَمس پیٚتہٕ پیٚتہٕ کمرٕ وونہٕ ۔ ایڈجوٹنٹ نژراو شہزادا آندری سِس ننش نیبرٕ تہٕ گورنِس کھانس بیٚٹھ سال ۔ اوٚد گنٛٹہٕ

کمانڈر اِنچیف بلووکٹو زوفن شہزادٕ آندرے۔ کٹوزوف اوس اَکس اپس کُرسی بیٹھِ واتھ کڈان۔ تمۍ اوس بٹن دِتھمت، فوجی کوٹھ آسنہٕ اَکس منزٕ آسیس اَکھ فرانسی ناول۔ شہزادٕ آندرے زاو نہٕ تمۍ کِتھاو کاکدٕ رٕ۔ سِنزٕ اکھ انہٕ سترٕنہٕ تہٕ تاون پتھرٕ۔ شہزادٕ آندرے بن ؤ وچھ جلد نِلہٕ زِ یہِ چھپیٚ مادام ژھِنلس منزٕ کتاب ہے شِنوالیار ْس ڈُو سِتی ۔

"ولہٕ۔ بیٚتھ۔ بیٚتھ بیٚتھ۔ ولہٕ کتھا با تھاکرو۔" کٹوزوفن وونُس "یہِ چھیہٕ افسوٚسپج کتھ۔ سخ افسوٚسپج کتھ۔ میانہِ ٹاٹھ زانان ہے مول۔ بُنن بتیا اَکھ مول۔ . . . "

شہزادٕ آندرے بن وۄن کٹوزوفس نہٕ سورے یہِ تس آلی سیند مرنچ خبر آس نہٕ یہِ تمی بلیک ہلزٕ و چھمت اوس۔

"سوچِتھ گژھ اسی کوٚت بیٹھِ وانناوِکھ۔" کٹوزوفس ژٕنگ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ کرِتھ پیٚرِتھ تمی سِنزٕ آواز آس سخ جذباتی۔ صاف اوس زِ شہزادٕ آندرے سِنزٕ دلیلہٕ سِتی آس رٕوٚسیج حالتھ تمِس ٹاکارٕ اثرن نِل آمٕژ۔

"اَکھ رٕژھ کٹھر۔ اَکھ رٕژھ کٹھر۔" تمۍ وۄن سِتی۔ تمۍ پنہٕ ہس بتھس پیٹھ نِنے یہِ عناونج ژھاے نہٕ ظاہر آس تمِس یژھ کتھ باکھ جاری تھاونی۔ پسند بیٚمہٕ سِتی تمِس جذبات کھوتولکان اوس۔ تمۍ وۄن۔

"زٕ انہٕ نووکھ ہے پانس سِتی رٹہٕ خاطرٕ۔"

"عالی مقام، شُکریہ،" شہزادٕ آندرے بن دیت جواب۔ "مگر ہے چھُ اندیشہ یہِ چھُس یہِ ووٗنی عملس منز روزِنس لایق۔" تمۍ وۄن ؤ ٹھ کملا دِتھ نہٕ کٹوزوفن وُچھ یہِ۔ تمۍ تراو تمِس سوالی نظر۔ شہزاد

آندرےٚ گو وَنان۔" نہ زیادٕ رُت چھُہ زِ مےٚ چھےٚ رجمینٹہٕ ستی ہال گژھُن۔ مےٚ
چھُہ اَفسر پسند نہٕ ہیوان خیال چھُہ زِ سپاہی جوان نہٕ چھہ لگی ہنٛدِ پسند کرنہٕ۔
مےٚ چھےٚ رجمینٹ تراوٕنۍ۔ اگر بہٕ جنابن ستی روزٕنۍ بزنہٕ تراوٕنہٕ
موکھ نیتھ ہیٚکہ بڈٕ کٔرِتھ ......"

کٹوزوفہٕ سٕندِس زُھوٗٹِس تہٕ ہوٗٹِس ٹھفِس پیٹھ لوٚلے شوبہٕ
سوٚ باوَتھ نیتھ منز ہُشاری نہٕ دِلہٕ شوٗذِسس ستی تہٕ ستی ٹاکارٕ طنزٕ نہٕ اوس۔
ٹُھوٗژٹ شہزادٕ آندرے سٕنٛزِ کتھہٕ۔

"مےٚ چھےٚ پرٕ زِ سیٚکھ مےٚ لبار، مگر زِ ٹُھکھ ٹھکھ
وَنان، ٹھکھ ٹھکھ وَنان۔ مردن ہنٛز چھےٚ اسہِ بیٚیِہ ضروٗرت۔ منٛوٗر
دِنہٕ والی چھِہ ہمیشہٕ اَتھہٕ روٗزِس آسان مگر مرد چھِہ کم۔ اگر ساری منٛوٗر دِنہٕ بدلہٕ
چیاٰئی یا ٹُھو بانہٕ رجمینٹہٕ منٛز کام کرِہن تیٚلہِ حالتھ آسِہ ہیہ نہٕ یہاے۔ مےٚ
چھُہ یاد یَیلہِ زِ آسٹرلِز اوس گوٚمُت۔ مےٚ چھُکھ زِ یاد۔ مےٚ چھُکھ یاد سہٕ
جنٛڈٕ ہیتھ۔" کٹوزوفن ووٚن تہٕ امہِ یادٕ ستی آو شہزادٕ آندرے ہنٛدِس
ٹھفِس پیٹھ خوشی ہنٛد رنگ ہوٗلِتھ۔ کٹوزوفن کوٚڈ تمِس کُن اَتھہٕ تہٕ
میوٗٹھ کرنہٕ خاطرٕ دارِنس بیٚیہِ ٹھفِہ لب۔ شہزادٕ آندرے ین ڈیُٹھ بیٚیہِ اَمِس
بُڈِس ٹنٛزِ اَچھہِ منٛز اوٗش۔ شہزادٕ آندرے اوٚس آسس خبر زِ کٹوزوفس
چھِہ اوٗش جلدے ہیکان یتھ نہٕ بیٚیہِ چھُسہٕ تُہنٛدِس بناوٕنس پیٹھ
ہمدردی کرنُک شوقہ مےٚ ستی ڈٔلِکِن زیادے پیٚٹھن ماہ بہ ہوٗنٹ تہٕ شفیق
مگر آسٹرلِزٕ چھ یاد یاسے بہٕ تمِس توٚنہٕ وٕہ ووٚتِ نہٕ شہٕ وۍ۔

"گژھ کر بیٚینی کام تہٕ خدا گژھی نے اَتھہٕ منٛز روٗٹ
..... مےٚ چھےٚ چیاٰنی وَتھ چھےٚ بہٕ ژٕ وَتھ۔" سُنٛہ ٹُھوِیو" چکارِسہٕ

بیٛوٗر ہیٛے حیوان۔ بہٕ اوسُس وہان کانٛژھا سوٗزن ۔۔۔" کٹوٗ زوٗفن ڈآج
کَنِہ تہٕ لوٗگ تٔرکِنا ہٕنہٕ کہ جنگ تہٕ امن ماہرٕ نچ کتھ کرہٕ ۔" آل ہیٛے کجکھ پٔرِتھ
انڈلبکہٕ ۔" ثُمی وُوٗن "جبنگہٕ بابتھ نہٕ تہٕ امنہٕ بابتھ نہٕ، مگر بہ سوٗزٕ سے شسید
عاٗنہٕ موقس ہیٛٹھ ۔ تس پیٛارٕن۔ نگہٕ تس چھُ سوٗزٕ سے وتنس ہیٛٹھ واتان۔"
ثُمی وِوٗن فرآنشی کہاوتہ پھیران ۔" نَنہٕ تہٕ آسی ہیٛتی مشوٗرٕ دِنہٕ وٲلی ہیٛنی ہیٛنٛز
چھہٕ۔" سہٕ لوٗگ ہیٛبہٕ بھیٛرٕ دِنہٕ زِ مشوٗرٕ دِنہٕ وٲلی چھ تٔرکی ۔ اُمی مِلن
اوسُس سٕہ نٕز وانہٕ سَنٛج یاٗٹھی آڈرمُنت ۔" اوہ مشوٗرٕ دِنہٕ وٲلی تہٕ صرف
مشوٗرٕ دِنہٕ وٲلی ۔" ثُمی وُوٗن ۔ اگر اسہٕ تٔمِن سارِنے ٹُھنڈ لوٗزُمت آسہٕ ہیٛے
اُسی آسہٕ ہو وُنکِین تٔرکی ۔ اسہٕ آسہٕ ہیٛے تہٕ امن گوٚرٕ مُنت تہٕ جنگ
آسہٕ ہیٛے جاری، ہیٛبتہ وُنا وُلی جدکھو تہٕ تبٕزنہ وُنا وُلی ۔ کامنکی نٕنے مرہ ہیٛے
سٕہ لگہٕ ہیٛے نَنہٕ ناوتس یسہٕ گوٗ نٕژہ ساسن نفر ہیٛنہٕ قلن طوٗفان امان۔
قلہٕ بادٕنٕ چھہ سہٕٹھا سہل مگر مہم کامیابی سان اندٕ واتناوٕنی چھیٛے مُشکل۔
طوٗفان تہٕ حملہٕ چھیٛنہٕ ضوٗرٕ زورٕ نھ ۔ وقت تہٕ صبر چھُ ضوٗرٕ زورٕ نھ ۔ کامنکی ین
سوٗزٕ ہیٛنی سیاہ رُسچَس ہیٛٹھ حملہٕ کرہٕ نہٕ مگر ہیٛے کٔرِ ہیٛنے ہیٛٹھ ہیٛزہ ــــ
وقتَس تہٕ صبرَس ــــ نہٕ ہیٛے زیٛتی کامنکی سِنٛدٕ کھوٗ تہٕ زبادٕ قلہٕ تہٕ تُرک
کھیاوٕ ناوم گرٕ ی ماز ۔" ثُمی کلہٕ نوو کلہٕ تہٕ فرآنشی تہٕ کھیاوٕ کھ ۔ بہٕ چھُ ہمیٛشون واد۔
کٹوٗ زوٗفن دوٗن گرمینھ تہٕ ہیٛنٛز سیٛتس دَب دِنھ ووٚن ۔" تم کھیاوٕ ناوکھ ہم
گرٕ ی ماز ۔" ہیٛبہٕ گٔیہٕ ثُمی سِنٛزٕ اچھ آشہٕ سٔری۔

"مگر مقابلہٕ ہیٛبہٕ اسہٕ کٔرِن ۔ ہیٛبہٕ تا؟" شہزاد آندرے بیٛن ووٚن۔
"اگر سارِنے ہٕنٛز مرضی نی چھیٛے نہٕ لٔڑِو ۔ تتھ چھُنہٕ چار مگر مثابہٕ گوٚبہٕ
مبادٕ لفظ تھاو یاد ۔ ساروٕے بہو دٔروکھو تہٕ مضبوط چھہ ہیم زٕ ــــ

وقت نہٕ صبر ـــ ییمہٕ چھہٕ سوٗرُے کرٲن مگر ساٛنۍ دانا مشوٗرٕ بازن چھُنہٕ
یہ فِکرِ ترٲن نہٕ تُسے چھُ مُشکِل۔ اَڈۍ چھِہ دپان اوہ نہٕ اَڈۍ چھِہ دپان نہٕ۔
کرِ کیا ہوٚ ہنوٕ۔" تمی ہیٛرٕ ژھہ تٔمی پاٹھۍ جواب بوزنہٕ کہِ غرضہٕ۔ "وَن ساٛ۔ چاۓ
کیٛنہٕ کیا گژھہ بہٕ کرُن۔" تمی وُن ہٕبٕیرٕ نہٕ تمی سٔتۍ اَچھ گبہ ٹیٹہٕ وہربنہٕ منز
سیٚٹھاہ ہُشاری ہنز باوتھ آس۔" بہٕ وَنے ژٕ ییٚ کرُن کیا گژھہِ۔" تمی
وُن پانے ہیٛلہِ شہزادہ آندرے ین کتھا گرٕ نہٕ کینٛہہ۔" بہٕ وَنے ژٕ ییٚ
کرُن کیا گژھہِ نہٕ بہٕ کیا چھُس کرٲن۔" ہیٛلہ انسان سٔتۍ منز ہیٚبہِ تیٛلہِ
گژھہِ نہٕ کہیں کرُن۔" تمہ وُنۍ زانیہ مانیہ یہِ فرآشی کہاوتھ۔

"ادسا ٹاٹھہٕ ۔ الودا۔ بادشاہ چانہِ بناوُنک چھُ ہیٚے
سخ افسوس۔ چانہِ خاطرٕ چھُس بہٕ عالی مقام نہٕ شہزادہ نہٕ کمانڈرن چیف
ٹلِکہِ صرف ہول۔ اگر کینٛہہ ضوٗرورتھ آسی سیبوٗ ڈُے گژھہ ہیٚے نش یُن۔
ہٕبانہِ گوٚ برٕ۔ الودا۔" ہیبہِ کوٚر تمی اَمِس نالہ موٚنٛت نہٕ میوٚکھہٕ۔

شہزادہ آندرے ین اوسُن نہٕ وُنہِ دروازٕ نہٕ بند کوٚرمُت
زِ کتِھ زوفن دیٛت وہ شانٛز آدِتھ دروازٕ نہٕ لوٗگ مادام ڈِجنلس ہنز
ناول لے شوالبارس دُرگنے برٕ نہٕ بوہ سہ وُنہِ تمی موہ کلاوتھ آس نہٕ۔

شہزادہ آندرے ہیٛکرٕ نہٕ وَنتھٕ زِ تمِس کیاز نہٕ کتھہٕ گٔی
آو یہِ خیال مگر سُہ گوو رجمنٹہٕ منز جنگِ کِس بینہٕ وآلِس رُج رکانس نہٕ
اَمِچ رہبری کرٕن وآلِس اَمِس سٔختِرِس بیٚٹھ پوٚرٕ اعتماد ہیٚنتھ والیس۔
یوٚت اَمِس ہمنہٕ ہمنہٕ صاف پاٹھۍ فِکرِ ترٲن اوس زِ اَمِس یِڈٕرہبرِس
منز چھُنہٕ کانٛہہ چیز ذاتی، اَمِس نِش چھُ یِمُن اگے چیزرو ومُت نہٕ
سُہ گوجوشہٕ ہُنک عادتھ۔ اَمِس چھُ واقفات یکدم سمجھُن واجنہٕ نہٕ منصوبہٕ

بناوِن واجنہٕ لۄرٕ بدلہٕ واقاتن ہندس ووتنہٕ بوٚسٕ بیٹھ ٹھنڈِ دلہٕ غور کرہٕ نک تمنہٕ باپتھ نبوٚت اوس تمس وار ۔ بیٹھان زِ سپدن وول چھُ نی بہ سپدُن گژھِہ ۔ " بہ تراوس نہٕ بۄنہٕ گہھس ۔ بہ کڈٕ نہٕ پننہٕ طرفہٕ کہہں ۔ بہٕ ہیٚبہٕ نہٕ پانس بیٹھ کہہں ۔ " شہزادٕ آندرے بۄن سوٚنچ " مگر بہٕ بوزٕ سوٚزسے ۔ پتہٕ کٔنہٕ بیٹھ سوچِہ ۔ پتہٕ کاشہٕ چیز تھاوِ پننہٕ جایہٕ ۔ کُنہٕ فائدہ مند چیزس کرہٕ نہٕ کھوٚرتہٕ کاشہٕ مُضر چیزٕ دِیہٕ نہٕ سپدنہٕ ۔ اُمس چھےٚ خبر زِ کاشہٕ چیزٕ چھُ میانہٕ برادٕ کھوٚتہٕ زیادٕ مضبوط تہٕ اہم تہٕ سُہٕ گو واقاتن ہند رفتار تمنہٕ تہٕ کاشہٕ چارا چھُ ۔ سُہٕ چھُ تِم (واقات) وُچھنہٕ ہیکان ۔ تِمہنزا اہمیتھ بہٕ زٕ ناوِتھ ہیکان تہٕ تِمہنزا اہمیتھ بہٕ زٕ ناو تہٕ کُنہٕ چھُ دخل دِنہٕ نشہٕ بینہٕ تس برادس تاٚ بین رونہٕ نشہٕ تہٕ بیٚبہٕ کاشہٕ چیز پنُن منزل بناونہٕ نشہٕ لوٚب روزان تہٕ اکھ خاص وجہہ ۔ " شہزادٕ آندرے بین سوٚنچ ۔ " بیٚبہٕ کِنہٕ اِنسان اُمس پتہٕ کران چھُ ۔ چھُ بہٕ زِ بہٕ چھُ روٗسی ۔ اد بہٕ مادام ڈیٚنلس ہنزِ ناولہٕ پرٕ تن تہٕ فراشی کہاوٕ زے پھیرِ تن ۔ اُمی سُنزٕ آواز لیجہٕ نشہٕ بیٚبلہٕ اُمی ووٚن ۔ " اُسی کتھ حالس چھکہٕ واتناوی مٔتی ۔ تہٕ اُمس گےٚ اُشی گنڈ بیٚبلہٕ اُمی ووٚن " بہٕ کھیاد ناوِکھ تِم گرہٕ ی مازہٕ ۔ "

بہٕ اِنجاس اوس لگ بگ زٕ اٚنہٕ ماٚ تنہٕ سارِنے مُنتشر عام تہٕ اوکنہٕ اوس کٹو زوفہٕ سندس کمانڈرن چیف بناونس قومی جذبہٕ مطابق تہٕ دربار چین سازی سازشن خلاف سارِ وِیے تاٚ بیپد گورمنٹ ۔

۱۷

ژٕرِ سِنٛدِ ماسکوٕہ نیرُن ؤپیتہٕ آسٕہ تٔمۍ شہرٕ نٕچ زندگی

بٕبۍ تٔمۍ وٕسے تالو وسان ییمَن ہٕنٛز تِتھ ہال آسہٕ تہٕ اٚچھ گژھا ہے آس
نِتھہٕ کٲنٛہہ بٔبۍ ہِنٛزِ شاہٕ بیٹھٕ ژٕ وطنٕچ محبتٕک سُہ جوش تہٕ سُہ جذبہٕ
اوس ژٕیٹِتھ پاوُن تہِ مُشکِل۔ یہٕ پٔژھ کٔرِ تہٕ آس مُشکِل ژٕرِ ؤسِس گیا
چھُہ کانٛہہ خطرٕ تہٕ انگریزی کلبکو میمبر تہٕ کیا چھُہ تِمکو تابیدار اولاد ہِم تٔمۍ
خاطرٕ کانٛہہ تہٕ قوربٲنی دِلُس بیٹھ ہتیار چھہ۔ ژٕرِ سِنٛد ماسکو روزنہٕ کٕین
ژہ ہُن ہِنٛدِ عام جیبِ ولٕنک ولولہٕ پادٕ پاوُن وول اوس اکُے چیز
رُود مُٹت تہٕ سُہ گو رہ بیَن تہٕ (زٕبرتی خاطرٕ) نفرَن ہِنٛز مَنگٕ تہٕ
یہٕ منگ آسہ بکدم فوتوٲنی تہٕ دفتری رنگس منٛز انٛنہٕ آمٕژ ہُنٛد زَن
یہِ لابلاج باسِہ ییے۔ دُشمن اوس ماسکو ہس نکھہ نکھہٕ پکان مگر
امہِ سِنٛز آس تہٕ انہِ روزن والین ہِنٛدِس نِتھ وٕطیرس منٛز زیادٕ
سنجیدگی پیوان لُبس تِمو پکنہِ حالژ مُتلق پٲنٕ رو مُٹت اوس تِتھ
وُلِتھ اوس یہِ زیادے ژھوٹُر بنان۔ کُمھ سیٲلِہ کانٛہہ لوٗڈ خطرٕنز ویکھ
واتان وُچھن سٲلِہ چھُ نی سپدان۔ خطرٕ نِتھہ بپہٕ وزِ چھیٚے ہمیشہِ
انسانہٕ سِنٛدِس دِلس منٛز ہِشے زور دار آواز وہ تلان۔ اکھ چھس
ژٕیدمنا آسی پاٚٹھو دپان غور کر خطرٕ کِہ شکل چھُہ تہٕ امہِ نِشہِ بچنٕچ وتھ
کیا چھیٚے۔ بیاکھ چھس امہِ کتھہ تہٕ مو فوول پاٹھو وَنان ژٕ خطرس بیٹھ

سوچِھن چھُ زبادے دگ تُلان نہ یِم پادان تہٕ کیاز یُتھ کینہہ ژٔھونیٖتھ زانُن تہٕ واقانن ہیندِ عام رفتارٕ نِش ژٔلُن چھُنہٕ اِنسانس اختیٲری امہٕ کِنہ چھُ دہ کھہِ داوسلہٕ نِشہِ بیٚہتر اَچھ وٹنہِ یونانی سہٕ ژٔھونیٖتھ کُن وانہٕ تہٕ حالس خوشہٕ وٕنِتھ چیٖزن ہیتھ سوچِھن۔ تنہٲیی منٛز چھُ انسان ہیہ گوڈٕ بیٚچ آواز بوزان تہٕ جماز منٛز ڈٔیِم۔ یوہوے اوس وۄنی ماسکوکین بسکیٖن ہُنٛد حال۔ امہِ وٲری نیٚچ ہیٚنِس شادمٲنی آسن تہٕ ماسکوہس منٛز تہٕ کال نظر گژھان۔

راسنوپ چیٖنہٕ سندین اِشتہارن اوس ہیٚتھ کینہہ شراب وان، کنٛزال تہٕ ماسکوٕکہ کارگرہ کارٕ لیٚنِنکا جھگرن چھاپتھ ہیٚنِم ملیٚنا ہس منٛز اُژتھ بوزمُت اوس زِ ہینولین چھُ یِژھان ماسکوٕ یِن تہٕ اوس دولیٖومُت۔ سارِنے غراشن آسن نٔو لیٚکہ پیٚرہ سشراب وانہٕ منٛز اوس دژامُت تہٕ ہیوٚ تمُت اوس "سشہپاز" سندِس تصویرس تل تنن سیمپتن "لکن تقریر کرُن۔" یم اشتہار آسی تیٚتھے گنٛیرٕ پوان تہٕ ییمن ہیٚتھ اوس تیتھے گنٛز بحث سپدان ییتہٕ کنٛز وُسیٚلی لووچ یِنکن سنٛز ترنک ہندی ہیٚتھ سپدان اوس۔

کلبہٕ کِس کو نہٕ ہیٚتھ کُس کمرس منٛز آسی میمہ یم اشتہار پیٚرٕ تہٕ خاطر سمان۔ اڈی اوس خوشش گُران زِ کار یُنِکا چھُ فراشن ژٔٹ کران ہیوٚمُت۔ "بہ وُچھتھ زِ "روسی ہند گوپی کھینتھ ہیٚتن، سون وُشکہ وٚوٚلن کھینتھ پھٹن، تہٕ ہندگوپی رسمہ سنٛز گژھکہ شاہ بند۔ تم چھِ ژھوٹینگہ تہٕ تھنن تھنیٚن نٔرین لٔژِ اَکھ اَکھ گژھپی پارے ڈرانہِ سیٚتی دیب۔"

اُڈی آسی تہٕ یہ لہجہ پسند کران تہٕ ہندی کنٛز اوس بہ پیٚہوٚدٕ تہٕ احمقانہٕ۔ لکھ آسی دپان راسنوپ چیٖن چھِ ساری فراشی تہٕ غار ملکی ماسکو

منز کڑنہ آوی میتھ تہ دپان آسی تمن منز آسی اڈی بوسوس تہ بنیولینہ سندی اینٹ۔ مگر یہ کتھ آس زیاد بہن سہ جانٹھ بیرنہ خاطر و نہ یوان ییس راستوپ چینن تمہ ویزِ دو ہمت اوس۔ غار ملکی لکھ آسی اکس سمندرس بہانس کھالنہ آمتی بنیہ ژنری گرژھن اوس تہ راستوپ چینن اوسکی دِژ تحت" پتھ بیان کرتھ لوب۔ وسنہ ناو نہ جس کرو پیٹھ یہ تہ نتہ بند خاطر خاران سنز ناو بتہ"۔

نوٹ :۔ خاران سنز ناو : یہ سہ روحن جہنس نوان چھیے۔

بونانی دیو مالا) لکھ آسی یہ تہ وُنان زِ ساری سرکاری دفترچھ ماسکو منز کڑنہ آمتی تہ اتھ سنی آسی ششپر شندیہ تحویلہ تہ بیران زِ امیرِ اکہ بیترِ سو کتھ شوپہ ماسکو والین بنیولین شند شکر گزار روزن۔ لکھ آسی دپان ماموفس چھ بینہ رجمینٹ بیٹھ آکھ لچھ تعریج گرژھان۔ بیزو ہوف چھ امہ کھوہ نہ صاف زیادِ خرچاوالد مگر بیزو ہوفہ سند جبہ وطنک پیار وے کھوہ نہ بابہ لوڈ نو لوکھ چھ یہ زِ سہ لاگہ وردی تہ ہیرِ بینہ رجمینٹہ بڑو نھ بڑو نھ تہ امہ تماشہ خاطر ہییہ نہ سہ کانسہ تہ کینہ۔

"نوہ چھو نہ کانسہ تہ بیزان"، جولی دربیزبابہ ووُن واجہ دار زِ آوی جن اونگجی منز اکھ دوشیزہ را ومتر دجہ بیزو ونھان ونھان۔ جولی اوس بیگاہ بیزن نہ سو آس اکھ الو دالی سالہ مجلس دوالی۔

"بیزو ہوف چھ بیہود۔ مگر سہ چھ سخ دِلہ شود، سینہ زِتنہ۔ بیتھ زِ ٹہ دِ ژ بینہ کوہ سہ خوشی چھوِ بیزاران؟" (بیہود نہ زِ ٹہ و ژ لفظ وژ تمی فراسٹ پاٹھی)

"بیند کتھ"۔ رضاکار وردی لاگنس اکھ جوان ووُن بیہس جولی ہیتون بیہود ر، ونان اُمس تہ لیس تمہ یے سینہ ژنری گرژھن اوس

ماسکوکین وارِ باہن علقن ہُندِ پاٹھو اوسُن جوٗلی ہندِس علقس منز تہٕ ووٚنی اوٚصوٗل بہ ہنٛیوٗ مُت نہٕ کیٛتھہٕ کرنہٕ ہن صرف روٗسی پاٹھۍ کرنہٕ۔ یُس غلطی کٔرۍ فرانٛسی بولہٕ ہے تس اوس رضاکارانہٕ جیٛند سوٚمبراوُن واجبہ تہٕ کٔمبٕی کُن جُرمانہٕ بٕرُن۔

"بٕیاکھ جُرمانہٕ فرانٛسی محاورٕ خاطرٕ،" اکھ روٗسی اَدیٖبن ووٚن یُس اَتی اوس دُخوٗشی بٕراوٕنی، "چھیٚہٕ روٗسی محاورٕ تہٕ"

"ژٕ چھکھہٕ کانٛسہٕ نہٕ بخچان،" جوٗلی گٔیہٕ اَدیٖبہ ستۍ کتھہٕ سٔتۍ یہ واے کرنہٕ ورٲئی رضاکارس وَنان۔

"ژٕ وُنی، موسیو،" تمہٕ ووٚن۔ "بہٕ دِمے ژٕ ئے بٔڑ رۄتہٕ خاطرٕ نہٕ جُرمانہٕ تمہٕ کھۄتہٕ زیادٕ تہٕ۔ مگر فرانٛسی محاورٕ باپتھ چھس نہٕ بہ ذمہٕ وار۔" تمہٕ ووٚن اَدیٖبس کُن۔ "سے نہ چھیٚے رۄ بیہٕ تہٕ فرصتھ ژٕ بہٕ کیٛا لاگُن شہزادگالیٖزِن سِندی پاٹھۍ روٗسی ہیٛچھناوُنہٕ خاطرٕ ماسٹر۔ ہنٛہٕ سا اوے۔" جوٗلی ووٚن۔

"بیٚیلہٕ کانٛہہ رٲیم لفظ ژٕ ونِہ فرانٛسی پاٹھۍ۔۔۔۔ نہٕ نہٕ ژٕ ہیکھ نہٕ ہیٚے زٕ ٹھہٕ۔" تمہٕ ووٚن رضاکارس "بیٚیلہٕ کانٛہہ اخبار کتھہٕ چھُہ کران تس چھیٚے بوان تمہٕ جبہٕ زٕ ژٕ بوزٕنہٕ۔ اسی اَسی وُنی جاپٲنی کتھہٕ کران۔" تمہٕ ووٚن ہیپرے لبس کُن ماہٕ سان وُ بُٹھہٕ کُمجار کران۔ تہٕ ستۍ ووٚنُن مجلس آرا زنانہٕ ہند خاص اپنہٕ پاریکس آبہٕ "اسی اَسی وَنان جاپٲنی رجمینٹ بنہٕ ماموٗلو فریسِند کھۄتہٕ جان۔"

"اوٚہ۔ میانہٕ رجمینٹک منہٕ وِنتہٕ ہیٚے کیٛتھہٕ۔" ہیپرے ئن ووٚن جوٗلی انٛہس مبوٗ ٹھ کرِ کتھہٕ تہٕ تمس ستۍ بہتھ۔ "بہٕ چھُس اَتھہٕ ستۍ سخ تنگ آمُت۔"

"ژٕ کرِکھ ضروٗر انتھہٕ پانہٕ رہبری،" جوٗلی ووٚن رضاکارس کُن ربا کار تہٕ طنز ہٕ ہنٛز نظر کرِتھ۔

رضاکارس اوس نہٕ ہیپرے لسیٚس بٕرۄنٛہہ کنہٕ لُسیٚہٕ گوٚرِ بنہٕ ژنک

براوٕ کیٖژٕ ۔ تٔمۍ ستٔدٕس بُتھس بیٛٹھ ننٛو حارتھ زِ اما جوٗلی ہتٔدٕس وُٹھہٕ کٕمجارس کیٛا ماتے چھُ ۔ پیٖرے اوس رووُمٕت ہیوٗہ تہٕ دِلہٕ شوٗد مگر تٔرِ وٕنتھٕ کنٛہ ہیکہا نہٕ کانٛہہ تٔمس ٹاٹہٕ تٔرِ ژھٕنہٕ ۔

" نہٕ " پیٖرے ین ووٗن اَسان اسان پیٛہٕ نِس اَڈٕس تہٕ باگرِ ترٛنس بالس کُن نظر اکرٕ تھٕ ۔ " بہٕ ہیکہٕ فراشن ہُتھ دٕ جان نِشانہٕ تٔنتھ ۔ تہٕ لوٗز چھُ یٔرِ زِ سٕتے چھِ ہیوٗان لٔمی گٔرِس بیٛٹھ پان کھالُن ۔"

جوٗلی ہٕندی ودٕس آسہٕ زیادٕ ہیٛہن روستوفن ہنٛزے آنٛتھٕ غاٛٹنہٕ کران ۔

" دیٛان تٔمِن چھُ الخٕہ سخ تنگ " جوٗلی ووٗن " نہٕ کنٛوٗٹ چھُ تٔنتھٕ پیٖٔ حِساب ۔ رازموسکی ین اوس تِہندمکانہٕ تہٕ تٔنتھٕ سٕتی تِہندُ جاگیر تہٕ لٔمی ہیوٗن نہٕ یہٕ مالہٕ چھُ وُنہٕ الوندٕہ ۔ سُہ آسہٕ زیادٕ منگان ۔"

" نہٕ ۔ سٕتے چھیٖپٔے راے سوداگرہ گرزھِ جلدے ۔ " کٔمۍ نادی ووٗن " ۔ حالانکہ ماسکوہٕس مٔشرازکل کیٖژٕ لُمہ ہیوٗن گو ھٔزرٕ ۔"

" نہٕ کیازِ ؟ " جوٗلی ووٗن ۔ " ژٔےٚ تہٕ آسی بہٕ مُیتھ خیال کیٖژٕ زِ ماسکوہٕس کیٛا چھُ کانٛہہ خطرٕ ۔"

" ژٕ کیازِ چھکھ سٕیلِہ بیٖنہٕ ژلان ۔"

" بہٕ ہا ۔ یہٕ چھُ عجیب سوال ؟ بہٕ چھس نیٖران تہٕ کیازِ ۔ ۔ ۔ ۔ بس تہٕ کیازِ سٔاری چھِ نیٖران ۔ بہٕ نہٕ چھس جین ڈ آرک تہٕ نہٕ امازن ۔"

" اوہ ۔ اوہ ۔ سٕتے دِتہٕ بیٚاکھ دبہٕ تٔرِ یہا دوٗنژھ رادنہٕ باپتھ ۔

" اگر سُہ بہٕ جان یا ٹھیٖ اُشزراوِ ، سُہ ہیکہٕ سٔاری قرض نکھہٕ واٹِتھ ۔"

رضاکارن ووٗن کنٛوٗٹ روستوفن سٕتھٕ ۔

" سُہ چھُ دِلہٕ صاف ڈ مگر سخ فاتر چھُ ۔"

"تیم کیاہ ہیتس کانسہ ووڈی ہیبیہ رۆزتھ؟ تیمن ہے کرٕ تانی کام شیرٕن
اوس۔ ستہ چھ خیال نتالی (نتاشہ) چھےٚ ووڈی دارٕ بلیمژٕ۔" جوٗلی پرٕژھ
سکارٕ وٗٹھہٕ کھجار کرٕتھ پیرے یس۔

"تیم چھ کینٛس تیچھوسی پیاران۔" پیرے تٔن ووٚن۔ "سہٕ رلیٹو
اُبولنکی سندین فوزا کھن منز اکھ ستوژکھ یا پلاٹرن کوف رجمینٹ ہیبہٕ تنی بتاوھ۔ مگر ووڈی
چھکھ میشانہ رجمینٹ منز تبدیل کورمت تہٕ دوہ ہے چھ تس پیاران۔
کٹوٹ اوس نیلی کرتھن ہتھ پٔرھان۔ مگر کٹوستس ژھینہ تیچھوی سند وانیہ
پٔرو نتھ کنہ قیمتس بیٹھ تیرنس تیار۔"

"ہیے چھ اؤتر تیم ادہٕ روزہ ہند۔ نتالی چھےٚ ہیبیہ ہیہ رِس زنگس
تہ مزارس منز آمژ۔ تمہ کیوٚو اکھ یاتھ۔ کینہٕ لکھ کو تاستعمال یاکھوٚ چھ
پٔرتھ کنہ بیٹھ غالب یوان۔"

"کتھہ بیٹھ چھ غالب یوان۔" پیرے تٔن پٔرژھ مارا فنگی سند زنگ
رٔنتھ، جوٗلی کوٚر وٗٹھہ کھجار۔

"اوہ کٹوٹ۔ بوتہ۔ ژے ہے ہوی دلیر مرد مادان چھ صرف مادام
ستوزابیہ ہیھنرن ناولن منز آسان۔"

"مرد مادان! کیا مطلب؟" پیرے تٔن پرٕژھ ووٚ شکلتھ۔

"تزاو ووڈی میشانہ ٹاکھہ کٹوٹے۔ یہ چھےٚ ساری ہے ماسکوہس
خبر۔ ہہ چھس چاینہ عقہ کاران۔۔۔۔"

"ہیٚنڈ کھ ہیٚنڈ کھ۔" رضاکارن دوٚن۔

"اوہ۔ اد جان گو۔ انسانس چھینہ کتھ ہیتان کرٕنی عجیب ووہ بال
چھ۔"

"کیا چھےٚ ساری ہے ماسکوہس خبر؟" پیرے تٔن دوٚن شرارتہٕ سان۔۔۔"

"بکواس کتھوٹ، ژ ہیٚ چھےٚ خبر۔"

"مےٚ چھنہٕ اِمیچ کہیٖں خبر۔" ہیمرے ین دوٚن۔

"مےٚ چھےٚ خبر ننالی سیٚتی کاژا آسٕنہٕ یارٕ چھےٚ ژ ہیٚ آسمتٕ خاطر ....
مےٚ چھےٚ زیادٕ دوستی ہمیشہٕ ویراہ سیٚتی رۆزمٕژ۔ سہ ٹاٹھ ویرا۔"

"نہ مادام۔ ہیمرے ین کوٚرٕ ژ کھ ِسان زور۔" مےٚ چھنہٕ کُنہٕ رنگہ کتھوٹس روستوفہ ہنٛد نواب بنہٕ نِچ کام ذمہٕ ہیٚژمٕژ۔ یوٚزٕ لوٗز مےٚ گو لگ ٹیگ اکھ رینتھ تمن تِس گژھن۔ مگر یہ ظُلم چھُنہٕ مےٚ فکرِ تران...."

"بیٚیمی ماٗفی مِنیچ تمہ ہیوٚت منڈٕ۔" جوٗلی دوٚن وُٹھ کمِلاو تھ تہٕ زینَن والی سنٛدی پاٹھی تِہنٛز بیچہٕ نرِگلہ ناوان تہٕ یکدم بدلوون موضوع گیتھ یہ تمی سٕتتر کتھہِ پیٚٹھی کاشہٕ کتھ کرٕ ہے۔ "مُترٕی وَنے بوزان آسس۔ بچاٗر مرِی یا بالکانسکی واتٕ راتھ ماسکو۔ ژ ہیٚ یوٗز کتھہِ تمس چھُ مول موٗد مت؟"

"پیٚری؟ کتہ چھےٚ سہ؟ یہ گژھہ ہس سمکھنہٕ۔" ہیمرے ین دوٚن۔

"راتھ شام گُذور مےٚ تمہ سیٚتی۔ اَز یا پگاہ صُبحن گژھہِ سہ باپتھ ہیتھ کام جاگیرس پیٹھ۔"

"اِدسا۔ یہ وَنتم وارے چھا؟" ہیمرے ین دوٚن۔

"آں۔ چھےٚ وارٕ مگر سٕتیٚ چھُس ہیوٚ تمُت۔ تیٚبر چھےٚ موکلاو تھ کتھی چھےٚ اُنی مٕژ، ہا اکھ روانساچھُ یہ۔ نکولاے روستوفن۔ تمس اوسکھ گیبرٕ کوٚرمُت۔ سو آسکھ ہیٚژمٕژ چھیو کہ لدکرِنی تہٕ نوکرٕ آسی ہس ہیٚتی منٛی مارِنی۔ سہ دور تیوو تہٕ بچاوُن.... "

"بیاکھ رومانس۔" رضاکارن دوٚن "گکی یہ ژٕلہ لار لگنگ منقصد چھُ زِ سارے بچہ اِنہری شہ گژھن نکھہِ وسنہٕ۔ اکھ گیٛہ کانتش تہٕ بیاکھ

گیہِ سنٛہر آدی مرِ یا۔"
عشق سُنٛد حوالہٕ اَمِس کھنٛڈ زِرٕھ چھُ تَس زِ یٔتھ چھےٚ سٕے بوز "
گوٚمُت (ییم لفظ وٕنِن فراٗشی پاٹھی)۔"
" بھینٛڈ کھ، بھینٛڈ کھ، بھینٛڈ کھ۔"
"مگر یہ کتھ کیتھٕ کٔنی وَنہِ کانٛہہ رٔوسی پاٹھی۔"

۱۸

بیپرے بیٹِلہِ واپس گرٕ ووت تُمِس ذِنکھ راستوپ جیٖن سندی زٕ پوسٹر
ییم نٔوی ڈرامہٕ آسی۔
گوڈٕ نکِس مَنتراوسس بہِ ایلان زِ یہِ افواہ چھےٚ غلط زِ کنٹوٹ راستوپ جینیٖہ
سٕنٛدِ حُکمہٕ موٗجُب کیا چھُ ماسکو تھیٹرس منع کَرنہٕ آمُت۔ یُس چھُ اَکھٕتنے
نعوشش زِ زناناہ تہٕ سوداگرَن ہنٛز آشنہ چھےٚ شہر ترٛاوان۔" خوفہٕ ہرِاسس
تہٕ افواہَن گژھہِ کٔمی"۔ پوسٹراوس وَنان" مگر یہ لاگہٕ امہِ خاطرٕ یان داوس
تہٕ بدماشش اژَن نہٕ ہرگِز تہِ ماسکو۔"
ہمو لفظو نِلہٕ توٗر بیپرے تَس گوڈنچہ لٹہِ فکرِ زِ فراٗشش اژن ضروٗر۔
ماسکو۔ دوٚیمِس پوسٹرس مَنتراوس ایلان زِ ساٗنی ہیڈ کوارٹر چھےٚ وِبازما۔

کنٹوٹ وِٹجنسٹینَن چھپےٚ فراشَن شکسَ وِزمڑ مگر ووہ ژِ ہیۤلہٕ ماسکوہکۍ وار باہ
بُسکین چھ ہتھی یار حاصِل کرہٕ ژِ بڑھان، اُسلحہ خانس منز چھ، ہتھہِ خاطر
ہتھی یار موہ لیسر ہتھاوہٕ آمتۍ۔ تتہِ ہیکَن شمشیر، پستول تہٕ لوٗندوٗق سرقہ کرِ موہ لہٕ
بڑاوتہٕ ییتھ۔

ہیمن پوسٹرن ہُند لیجہ اوس تہٕ تیتھ اُسن لایق یوٗتاہ بڑوٚ ہتھی مین
ژھکہ بیہٕ سنزن فرضی کتھا باتھن ہُند اوس۔ ہیموٗ دہ یوٗ پوسٹرو کوٚر
بیپرے غور نَن۔ ووہ ژِ اوس تمس نوٚن باسان زِ سُہ دُ خشتہ پاوٚن وول
واو طوٗفان چھ نکھہِ واتان ییتہ تمۍ سُند سورُے روٗح پیاران اوس حالانکہ
تمہِ سنتۍ آس خوٗ یچ اَکھ ٹھنڈراے ووہ تھان۔

"یہ اڑا نوکری منز تہٕ زِلہٕ فوٚجس سنتۍ کیٛہ پیاوہٕ؟ پیرے بیٛن
سوٗچان یہ سوال اوس اڑتانی تمۍ ہتہِ لِڈیانس بڑژھمنت۔ میزس پیٹھ
اُس اَکھ تاسہٕ بوٗدر۔ تمۍ نِچ یہ تہٕ لوٗگ کنٛنۍ زوٚن گیندنہٕ۔

"اگر یہ پیشنس اُگندنس منز کامیاب گوس"، تمۍ ووٚن
یاٗ ڈی پانس اتھس منز اَتھ تاسہٕ بوٗدرِ چھا ٹُھ دِوان دِوان اسمان کُن نظر
کرِتھ۔ "اگر یہ زیبہٕ تمیک مطلب گو ... کیا گو تمیک مطلب؟"....
تمس آو نہٕ فاصلہ کرنس موقعہٕ تہٕ کیازِ تمۍ لوٚز بیہٕ نس یِرن کمرکس برس پیٹھ
بجہِ ہشہِ شہزادِ ہنز کنھ زِ ہیٚے چھا اندر اڑنس اجازتھ۔ "نیلہ گو اَمیک
مطلب ہیٚے ییٚزِ فوٚجس منز اڑنہٕ خاطر گڑھن۔" بیپرے ٹین ووٚن یاٗ ڈی پانس۔
"اڑھ۔ اڑھ۔" تمۍ ووٚن شہزادِ۔

تمۍ سنزو ہیموٗ آشناو کورُ ہو منز اُس صرف زِ ٹھہی ہش
ووہ ژِ تمۍ سندِس مکانس منز روزان، سوٚے ہیٚمس زیوٗ ٹھ کمیرتہٕ گنٛنۍ

---

۱ تاسہٕ یچ اَکھ کھیل یوٗ سہٕ اَکھ نفر کنٛنۍ زوٚن گیندان چھ۔ یہ چھپےٚ فال وُچھنہٕ خاطر گندنہٕ یوان۔

ہبوٚہ پُنچہٕ اوس - یہ کیچھو دٕہ یوٚ ہٮ۪نیو اوس ہینہِ کوٚر مُتٕت -

"یور ہیٚنہٕ خاطرٕ دیٚرٕ ہیم تہ آفی" تمہِ وۄن افسوس کرِتھ پانس بیٚمتٕس

لہجس منٛز، "کیٛشہٕ نٕتہ کُنہ فاصلہ پٮ۪رٕ کرٕن - کیا چھِ سیٚدٕن وول ؟ ماسکو ہٕہ

منٛزٕ ژٕلی ساری - عام لُکھ چھِ گژھنہٕ - اَسی کیازِ چھِ پٮ۪تہ پٮ۪تہ روزٕنہٕ ؟"

"اتھ برخلاف چھُ پاسان سوٚرٕے چھِ تسلی بخش پاٹھۍ سیٚدان"

ییٚرِ یتن وۄن تمی گیٚدن گرٕ آبہ پیٚتھ کُنہ تمِس اَمِس آشناوکوٚرِ ستی کتھ

کرٕنس ہال آس گژھٕتھ پیٚتھ زن تمِس بہ اتھیاس ڈیوڈر تلہِ ہیٚ تہٕ زہ بہ چھُس

اَمِس کاشہ احسان کرٕنس لایق -

"اوٕ تسلی بخش پاٹھۍ ..... میانۍ زٕکنی سیٹھہٕ ہیٚہ تسلی

بخش پاٹھۍ - وروارا اِوانوِنا آس میٚتے بوزناوان زِ سانی فوج کتھہٕ ہاوٕ ژ

باوٕ ژ لایق کام چھِ کران - یہ چھُ پٮ۪رٕ یِ کینی تہندِ خاطرٕ تارٕیفُن لایق - عام لُکھ تہٕ

چھِ پیٚوٕ لگاوتس سیٹھہٕ ہوٚل گیٚنڈِنہٕ - وۄنی مانتن تہٕ تہم گانٕسہِ ہُند حُکم -

میانۍ داے تہٕ چھیٚپی لجمٕرٕ خودسرٕ بننہٕ - اگر صوٚرتھ بیہہ ہاے روزٕ تیم ہین

جلدٕے اسہِ ہارٕ ژ - انسان چھُنہٕ پانٕرٕ رٕکنہٕ ہیکان - تہٕ زیادٕ مُشکل کنہٕ چھِ

پیٚتہٕ زِ فرآشی آسن دوہس دۄن دوہن تامۍ بیٚنہٕ - اَسی کیازِ چھِ تمن بیاران؟

میانہٕ آشناوٕ ژٕکرٕ تہٕ اکھ میٚتھر پاٹھۍ" شہزادِ وۄن - "ژٕ دِنہٕ میٚتے بیٚڑٕ زبرگ

سوزناونک حُکم - بہ پٮ۪رٕ آسہٕ تہٕ تنہٕ بہ ہیکہٕ تہٕ بوناپاٹہٕ ہٕشنہٕ حکوٗمتس

منٛز زِندٕ روزِتھ -"

"مگر یہ کیا یکوااس چھُ - ژٕ ستی کتہِ چھیٚ یمہٕ خبرٕ واتان؟

اتھ برخلاف چھُ ......"

"بہ ہیکہٕ تہٕ تُہندِس ہینپولیس تام بیٚن روزِتھ" باقٕے لکھ

کٔرِن بہٕ کوشش کرٕ ہِکہ۔۔۔۔۔۔ اگر ژٕ میانہِ مو کینہہ بہٕ کرٕ کھ نہٕ۔۔۔۔۔!"

"نہٕ بہٕ کرٕ۔ بہٕ دِمہٕ ووٚنۍ حُکم۔"

"شہزادی گیہِ تِہِنزِ کینہہ کتھہ تانی ہیش نہٕ کیاز ووٚنۍ تَس گژھہِ سہ

ناراض۔ سہ بیٹھ کیا تانی پٔہ بِہ کران کُرسی ڈنڈرِ بیٹھ۔

"مگر ژٕ تۍ چھکھ غلط خبر دِتہٕ آمٕژ۔" پیپرسٕ بیٚن ووٚن "شہرس منٛز چھِ

سورُے ڈُبجہٕ نہٕ خطہِ چھُنہٕ کُنہِ قِسمُک۔ ڈُبچھ۔ تتھے پوٚر ووٚنۍ۔۔۔۔"

پیپرسٕ بیٚن ہاوی پوسٹرِ شہزادِ "کتھوٹ چھُ بیکہ بٔ لاگہ پان داو تمانہٕ

دُشمن ہیکہِ نہٕ ہرگِز ماسکو اژِتھ۔"

"اہ۔ چولُت کتھوٹ۔" شہزادی گیہ زنزِ سالن وَنِنز۔ "سُہ چھُ مکار

تہٕ بدماش ییمی یاہ کُکنِ فونوٚن کُھیٚڑاوِنہٕ خاطرٕ ہیٚس دیٚت۔ تِمی لیوٚکھ تا

بیٚن احمق اِشتہارن منٛز زِ یُس بیتیو سُہ گژھہِ رٹُن نہٕ تہٕ بس ٹھیہ وِنہٕ

گژھہِ کھکھرِ جیل وانٛتاوُن۔ نہٕ یُس بہٕ کرِ تس چھِ شان نہٕ شابشی۔ تِمہ

وانٛتاوی اَسی تیتہ حالس۔ ورواوانو ناپہ دوٚپ۔ متے زِ سو آسکو تراٹی

بولنہٕ خاطرٕ یارِدی تھیے ژھنی ہٕژ۔"

"اوساٹھیکہ ٹھیکہ۔۔۔۔۔ ژھیکہ پٔرِ ہنٛہ کینہہ زیادے پیپن سنمال۔"

پیپرسٕ بیٚن ووٚن نہٕ لوٚگ بینٛشس گتھ دِنہٕ۔

پیپرسٕ بیٚن زینہٕ کھیل مگر سُہ گوٚ نہٕ فوجس منٛز کینہہ۔ سُہ لُودِ ماسکو

یُس ووٚنۍ تِہنٛزی سان خالی گژھان اوس۔ تَس اوس سینے وارِک ڈُبانیر

تہٕ پیپرہ بیٹھ نہٕ ستی اوس کیا تانی خوفناکھ ڈلیشہٕ نکس خوشوٚن اِنتظار۔

یکاہ شامس گیہ شہزادی روانہٕ۔ پیپرسٕ تَس آو بیٚن بوڈ موٚنبر ستشیچھ

ہیٚتھ نیر جمینٛز کیٚت سامانہٕ ہیٚس سوٚ مب ہیکی نہٕ توٚ تانی یا تَسہٕ تہٕ نہٕ

بوٚتانۍ تہٕ ژٕ بیٚن اکھ جاے گیہ گینتکھ ۔ ہُڈۍ مونیٚرن دۄیت زیادٕ بیٚہتھ ییرے لیس ۔ یہ انجیاس زِ یہ فوجی مزرکری ژٕ ییٚ برباد ۔ ییرے اوس ہُڈیس مونیٚرس سینٕز کتھہِ کران بیٚن ؤٹھہِ کمجاد زورٕ سے کھٹتھ ہیکان ۔

" اِدٕ ژٕ ہن تیلہِ کیٚتھ ۔ " تمہ وۄن ۔ " اکھ چھیٚنہٕ کاشہ جارٕ ۔ یہ ہیٚکہٕ نہٕ وعدٕ تیتھ ہیتھ ۔

" بوٚتاہ حالاتھ نہٕ خاص کرِ تھ ییرے سٕندۍ بیٚٹھۍ حالاتھ خراب گژھان آسی تیوٚنا اوس سُہ زیادٕ بھیو لان تہٕ تیوٚنا اوس تمیس وارٕ بیٚہان زِ یہ تیتھ ناونس یاران جھس سُہ چھُ جلدٕ سے ییتہٕ وول ۔ ییرے سٕندلو زاتی کارو منٛزٕ اوس خاطرٕ کاشہ شہرس منٛز رٕوٚمُت ۔ جوٚلی آس گیژٕ شہرٕ آدی مُرۍ یا آس گیژٕ ۔ تمہ سٕندلو نزدیکی زاتی کارو منٛزٕ آسی وودٕ نی روتھٕ بوتت اتھ مگر ییرے اوس نہٕ تہٕ ہٕند گژھان ۔

ییرے گو تمہ دوٚہہ بیٚٹھۍ خیال اور یورٹالیہٕ خاطرٕ ؤرن ژٕو کام اکھ سوٚہ ہُڈ بھو کہٕ بال وُجھتہٕ یوٚسہٕ پیٚچن دُشمنس برخلاف استعمال کرِ نہٕ ہوکھہٕ نبا وُمژٕ آس تہٕ ہنیٚہ سُہ ازمٲشی بھو کہٕ بال یوٚسہٕ دوٚ ہیمہِ دوٚہہٕ کھالنہٕ آس ۔ بھو کہٕ بال آس نہٕ وُنہٕ تیار گمہِ ییرے بیٚن اوس یوٚزمُت زِ یہ چھیٚ ژٕ سٕندِ حکمہِ نبا دنہٕ یوان ۔ ژٕرن اوس کٹوٹ راستوپ جیٚنس اکھ مُتلق بیٚن لفظن منٛزٕ لیٚوٕ کھٹ :

" ہٕنھٕ پیچ (سٕنٛترکام) تیار گژھہ تمہ سٕنٛترکامہِ خاطرٕ گژھہ ہن بالکل تیٚژھہِ دار نہٕ سیچ دار سوار سوٚمبراوِنی تہٕ جرنال کٹوزوفس گژھہِ امہِ

(نوٹ) یہ چھیٚ ہوٲیی فوج استعمال کرنیٚچ اکھ ابتدایی کوٚشش یھو کہٕ بالہٕ اسمانس کھالنیٚچ یہ تجویز ٲسی اکھ جرمن کرمژٕ تیمس بیچ ناواوس ۔ مگر یہ گیہ نہٕ کامیاب ۔

خاطرٕ نبایہٕ کرٕ ہٕ مو کھہٕ قاصد سوزُن ۔ ییٚ چھُ تَس امیٚنک وَنٕمُت ۔ میٚہرٕ بانٕی
کٔرِ تھٕ گٔژھہِ پیچس بانٛد بانٛد کرُن زِ ییٚنِس سٕۍ گوڈٕ نیٚتھ وسٕنہٕ تہٕ بیٚٹھ
گٔژھہِ نہٕ سٕۍ اور یور دوٚرُن ٹھُپنہٕ دُشمنَن اتھٕ لگہِ ۔ یہٕ چھُ ضوٗرورٕی زِ تٔمہ
سُنٛد پیٚرُن تھوٗرُن گٔژھہِ کمانٛڈرَن چیٖفہٕ سِنٛزن حرکَژَن تاں بیاآسُن ۔

وُرن زرٕ وٲلِس یوٗن کُڈ بیرے یِن ہٕنٛی سواری یوُتنی

چوکہٕ منتری نہٕ لوبنے جایہٕ لُکہٕ ارساتھاوٕ چھیتھ ٹھٕہریوٗو تہٕ دٔراو یکہٕ منتر
ہیٚبر ۔ لُکھ آسی اَکِس فرآشی واڑس تماشہٕ وُچھان ہیٚمِس چوسوَس آسہٕ پنٛج
ہانٛزھ لاگنیٚتھ دٔر والہٕ آسی بُوان ۔ دُر والنہٕ آسی امی وزٕ موکلیٚمتی تہٕ بیٚہی
بہٕ کام کرٕ ہٕزاکٕس سٕۍ اوس وہ دی اَکِس نبوٗل موزٕ نہٕ سینٛز جیہ غہٕ لاگنیٚتھ
زُہدارٕ تہٕ وہ زجہ دارِ گونزھہٕ وٲلِس نفرس دُرکَڈٕ لشہٕ منترٕاوان نہٕ سٕۍ
اوس آرٕ لوٗرٕت وہ ہروٲے کران ۔ بیاکھ نشکاراوس اکھ تنوکھ لیڈر یوٗمت
سٔخٕزا اٰنٕی نے وہ دی ۔ نشکلہٕ کینہٕ آسی دوہ شوٗرے فرآشی ۔ بیرے ژاو
تنوٗ لُکھ فرآشی ستدی ہواہر نبمتہٕ ہمار ٹھُپنہٕ دکہٕ دی دی وتھٕ کڈان لُکن منترٕ
"یہٕ کیاز؟ ہیم کم چھہ؟ یہٕ کیاز؟" سٕۍ گوییرٕ ژھان ۔ مگر
کلآرکن ، کآری گرن ، وُکاندارَن گرٕ لبی تِمن نہٕ نکھن بیٚٹھ ژاد رٕ نٔترآ دتھٕ نہٕ
جاکھ لاگنیٚتھ زنانٕن ہتدٕامہٕ سارے لُکہٕ ارساتک توجہ اوس تیٚتھہٕ کنی تنہٕ
منہٕ تنہ کُن لگیتھ یہٕ لوٗبوبہٕ سیدان اوس زِ اَمِس دِیُت نہٕ کانٛسہِ
جواب ۔ زُہدار موٗہنوٗ وٗٹھ تھوٗدتہٕ نٔترِ واتہٕ یتُن برداشت ہاوتہٕ موکھہٕ
دِژن ڈبکس دزہٕ کھالیتھ شانَن دِتن نہٕ لوٗگ اور یور نظر دِتہٕ ورآے
جیہ غہٕ لاگنہٕ ۔ مگر یکدم ژایہٕ تمِس وُٹھن نٹھ نہٕ لوٗگ زِ کھہٕ ہوٗت کٔرٕکہٕ دِنہٕ پیٹھ گٔمہٕ
جوشل بالیغ موٗہنوٗ کٔرٕکہٕ دِوان چھہ ۔ لُکہٕ ارساتھ لوٗگ اُبڑِ بُڈر کیتھہٕ کرنہٕ تہٕ

ہیرِس پیٹھ بسپوریم چھِ ہیقہٕ گنٛز ہُنٛد آرگ ایجاس دیاوُن ینٛز ھان۔
"کٔنہ تانی شہزادٕ سُنٛد وانٕ......"

"اوسُہ بو۔ روٗسی ژیٹھن چھےٚ فرانٛسی وزکن ہند حقہٕ نیٚبرے ییٚتہِ
بہٕ چھےٚ الراوان۔" اکھ گنٛبل کلارکن وُون تمہٕ وِزِ ہیرِس پیٹھ ہیبلہٕ فرانٛسی
ہوٚ ہیتوٚس انٛشی وَدرایہ وُژھہ۔ کلارکن دِژ دُیچھنہٕ کھوٚورِکہ نظرا زمیائِس
خۆلس چھپا کانٛہہ داد دِوان کینہٕ نہٕ۔ وار بابہ دٲدِس۔ مگر کینٛہہ آسُہ وُنہٕ دِلی پرٛدانٛتہٕ
تٔمِس ہوٚ ہیتوٚس کُن مُدےٚ گنٛڈِتھ پٔتِس دوٚ بِہِس فرانٛسِس پلوٚ کڈان تہٕ
دُیہٕ لابہٕ تٔمِس تیار اوس۔

ہیرِس اوس گومُت نہٕ ڈِکس کھاتمن دٔرِ۔ سہ کیپٹورِ چل چل تہٕ
بابہٕ بیٚہ سستی کیاتانی یہٕ پرٛکنہان ہیوٚتُھ پینہٕ بگہِ منٛز۔ بانٛپھی سفرس منٛز
کیٚمہٕ تٔمی بیٚرکہ کیٚمِ وِشہٕ ژھُنٛژرا زود دِژن چکہٕ زِ کوچوانن پیٚژ ژھنٛس ژیٚتے
کیا گژھہ ہی؟

"ژٕ ییٚت چھکھ بگی بکہٕ ناوان۔" ہیرس یَن دِژ نیٚزِ کوچوانس گژھہ کیٚہ بیبلہٕ سٕہ
ٹُھیانکاکُن بیکان اوس۔

"ژٕ تیٚہ دوٚ ہیٚنز گورٕ پُسنٛد بیٚٹھ پَکُن۔" کوچوانن دیُتس جواب۔
"احمق۔ نٔژ موٚتدٕ۔" ہیرس یَن ہیوٚتن کٔرکہ دی دِیا کوچوانس رِدیٚلہ
وُنن بہٕ نٔن سٕہ سہل سہلہ زانہٕ بیہ تہٕ۔ "دوٚ ہیےٚ گرِہٕ پَکُن۔ جلدی کر۔
احمقہٕ۔ اَزی پَنہٕ ہیٚتے ہیٚیترِ نیٚرُن۔" ہیرس یَن وُون۔

لوٚبوٚ بہٕ فرانٛسی سُنٛد عذاب تہٕ لکہٕ ارساتھ دُچھتھ اوس ہیرس یَن
یٚتے وایہٕ ہاصلہ کوٚرمُت بہٕ ہیٚکہٕ تہٕ وِہ نی ماسکو ہہ روٗزِتھ تہٕ ہیٚتے پَنہٕ
اَزی فوجس منٛز شرٛنی گنٛژھنہٕ خاطرِ نیٚرِن۔ تس اوس باسان ہیٚتے آسہٕ

ضوٗرٕ ۆر یہٕ کوٚ چوانس وۄہنٕٹ۔ یَے نہٕ توٚ نہٕ گرٛزھہِ پانٕے تَس یہٕ خبر آسہِن۔

گرٕ وٲنٛتھ ووٚلنا ہیرٕے یَینا ییتہٕ تَس کوٚ چوانس ہیوستا فچس تُس سوٗزٕے کیٚنٛہہٕ ناٲتن وول نہٕ سوٗرٕے کیٚنٛہہٕ گرٛتھہٕ ہیکَن وول اوس۔ زِہٕ راتھ کیٚنٛہہٕ گرٛزھہِ یہٕ فوجس نِشہٕ موژیک نہٕ حُکم دُشمَنس زِ میاۍ سوار گرٛزھن نۄرِ وانہنہِ۔ یہٕ سوٗرٕے کیٚنٛہہٕ ہیکہِ ہیے نہٕ اُکۍ ہیے دہ تَس منز سٕپدِ تھہٕ۔ امہِ کیٚتہٕ ہیبو ہیرٕے تَس ہیوستا فچ سُنٛد زارٕ پارٕ مانٛن نہٕ ہگاہ تاۍ سفر مُلتوی کرُن تُہنٛد زَن نہٕ اوَن ہیٹھ بدلاونہٕ خاطرٕ گرٛزھہِ شرونٛڈ سوزِنک وَنن میلہِ ہے۔

ژوٗدٕ ہیم اوس واریاہن دہ تَن ہنٛد خراب ہوٗسہِ ییتہٕ اکھ نوٚن دہ۔ کھاتہٕ کھیٛنہٕ دراو ہیرٕے ماسکو ہہٕ ہیٹھہٕ۔ راتھ کیٚنٛہہٕ ہیٹلہِ تُہنٛد ہیبرٕ وشکووِ گرٛزھہِ بدلاوی تہٕ لوٗزٕ زِ از شامس چھےٚ اکھ زبردس لڑاےٚ سٕپزٕ ہرٕ۔ وۄہنس تو یہٕ سٕنٛدیٚ آسی ہیٹہ ہیرٕ وشکووِ نہٕ زمین ہنٛلہٕ گرٛزھہِ حالن۔ ہیرٕے سٕنٛدِس اَتھ سوالس ہیوٚک نہٕ کانٛہہ جواب دِتھ زِ جنگ ہوٚر کھاکیٚتھ زِ لۄنکھ۔ یہٕ آس شوار دِنو ہیچ ژوٗدٕ ہیچ لڑاےٚ۔

ہیرٕے دوٚن سہ نَتَس بٲگ موژیک۔

موژیک کیچ سارِ نے مکانن منز اوٚسکھ فوج سھتووُمت۔

ییتہٕ سارِ یہٕ منز ہیرٕے تَس ہیٹہ کوٚ جوان نہٕ سیپس سمکھے تنہٕ اوس نہٕ کُنہےٚ کمرٕ ساری جاے آس افسرو آورمٕڑ۔

موژیک الوراوس یژھتہ جایہٕ فوج ٹھہرنہٕ بابیکان۔ یژھتہ اندٕ آسی فزاکھ، پادل سپاہ، رسالہٕ وٲلۍ، ریڈٕ، تدیہ ریڈ نہٕ توپہٕ۔

ہیرٕے گو نیوٗنا تیز لمان ہوٚتا ہیوٚکُن۔ سہٕ ہوٚتا دوٗر نیبرٕ المانہٕ اَتھ فوجہٕ سوٗدرس منز سٹروٚن بعہ ڈالن اوس نیوٗتا آس نَتَس منز

ییٚہ قرٲری ہیٚتھ نہٕ اکہِ نوٚو خوشوٗنہٕ اِحساس سۭتۍ اکھ لہر نیٚران۔ تٔمۍ اِحساس پتہٕ
تٔمۍ سلوبوٗدُکی محلس منٛز ژرِ رہشِدِ بیٚہِ وِزِ سوٚرمت اوس۔ فورن کاڑہٕ
قدم تُلتہٕ کہِ نہٕ قوربٲنی دِنہٕ کہِ ضۆرۆرتُک اِحساس، تٔمِس اوس خوشوٗنہٕ
اِحساسک شعور پاد گومُت زِ ییٚم چیز زندگی منٛز خوشی بخشان چھِ ـــ
دولتھ راحتھ نہٕ اکھتے پانہٕ زندگی تہٕ ـــ تِم چھِ سارۍ گردنہٕ سوٚرتہٕ اصلی خوشی
چھیٚپے نیٚلی میلان۔ ییٚلہِ بیٚمہٕ پھکتھٕ ژھنوکھ نیٚتھ زن بدل کیٚنہٕ حاصِل سپدِ
پیٚرے ہیٚکہِ ہے نہٕ وونیٚتھ زِ ستہٕ 'بدل کیٚنہٕ' کیا چھُ۔ ییٚزر چھُ ییٚہٕ زِ ستہٕ اوس
نہٕ بیٚہِ 'بدل کیٚنہٕ' نیٚنہٕ وانہٕ ووٚنی راوُن نیٚژھان۔ ستہٕ کہیٚندِ تہٕ کمہِ چیزِ خاطرٕ
اوس بیٚہِ سوٚرٕے قوربان کرُن خوشی ژانان۔ تٔس اوس نہٕ پیٚنہٕ قوربٲنی ہنٛد مقصد
زانہٕ نُک غرض مگر قوربٲنی بدانہٕ خوٚد آسہِ تٔمِس اکھ نوٚو خوشہِ ووٚن
اِحساس بخشان۔

١٩

ژۄدٕہِم آیہٕ شێوار دِنو محاذن چ لڑاے کرنہٕ۔ پینژٕہِم نہٕ چلے بہٕ
ہورٕ کاشہ گۄڈٕلی نہٕ نہ بوزٕ۔ سۆتیٚہٕ وُہِم آیہٕ بورو دِنو ہیچ لڑاے کرنہٕ۔

شێوار دِنو تہٕ بورو دِنو چہٕ لڑایہٕ کِتھہٕ گژھن اتہٕ کمہٕ غرضہٕ آیہٕ ژلنہٕ؟
بورو دِنو ہیچ لڑاے کیازِ سپٕزٕ، ییمن لڑائین اوس نہٕ اکھ رَژھ تہٕ کینہٕ مطلب
نہٕ فرانسسن کیٚنژھ تہٕ نہٕ رۆسی ین کیٚنژھ۔ رۆسی ین ہندِ خاطرٕ ڈراو امنک اکھ
نتیجہٕ یکدم ـــ نتھ اوس نہٕ چارٕ تہٕ ـــ زِ اسی آے ماسکو ہچہٕ برٕبادی نکھہٕ
واتناوٕنہٕ۔ (بانے تی سپد یتھٕ اسی سارِوے کھوتہٕ زیادٕ کھوژان آسی) فرانسسن
ووت یہِ سو چھہِ زِ تِمہِندِ فوجہٕ چہٕ برٕبادی ہُند وَق ووت نزدیکھ (تِم تہٕ
آسی دُنیا ہس منٛز سارِوے کھوتہٕ زیادٕ اَکھی کھوژان۔) تمہٕ وِزِ تہٕ اوس نوٚن
زِ انجام سپدِ یی اِدنو نہٕ تِنج ہینپولینن لڑاے تہٕ کُٹوزوفن کرٕ یہٕ قبوٗل۔

اگرٕ فوج صرف موقوٗل مصلحتہٕ مطابق یکان آسہٕ ہنا۔
ستپلِ گژھہِ ساٚنی کتی ہینپولینس خبرٕ آسنی زِ ملکس منٛز چھہٕ زسا سپل انداز
اَژن۔ اُتھ منٛز چھہٕ فوجک ژورِیُم حصہ برٕباد گژھنک اندیشہٕ نہٕ اَمہٕ رکتی
چھیے اتھ حرکژ منٛز ساٚنی برٕبادی سنی۔ کُٹوزوفس نہٕ گژھہِ ییتھے کتی خبر
آسنی زِ لڑاے قبوٗل کرنہٕ نہٕ فوجک اکھ ژوٚہ باگ ضایہٕ کرنک خطرٕ
ملیہ تہٕ چھہٕ ماسکو اسہٕ چارٕ نا چارٕ ترٛاوُن۔ کُٹوزوفس آس خبرٕ زِ
بیتھہٕ کتی زِ تہٕ زِ گے ژور۔ تہٕ بیتھہٕ کتی تمس شطرنج گیندن واٚلس ہارُن

غنوٚروری چھُ یمیٚس مُقابلہٕ وٲلۍ سندِ کھوتہٕ اکھ موہر کم آسِتھ تہٕ نوٚنہٕ یِتھہ موہرِ بدلاوُنہٕ۔ یِیٚلہِ زَن تٔمِس موہر بدلاوُنہٕ نِشہِ بچِتھ ہیوٚن یِیہِ ساگر مینٛیانٛس نُقصانس سِراہ موہر چھ تہٕ یِمیٚن چُھ زٕوٕ ہیہے۔ یِمیٚن چھُ اکھٕ سیٚہ حیصہٕ تٔمۍ سُند کھوتہٕ طاقتھ کم۔ مگر یِیٚلہِ اسی ترٛٲوٕ موہر بدلاوُنہٕ تہٕ کلو سٕہ لوزِ یتھا بہٕ کھوتہٕ تٔرگیتہٕ طاقتھ ور۔

بورودِنو چِھ لڑابہٕ تانی اوس سولن فوج فراشن ہندِین شہن اُنتھ پانٛتژھ۔ مگر تِمہ لڑابہٕ بیٚنہٕ اوس بڈ تِہندِ نِصفے۔ تیٚگو مطلب لڑابہٕ ترٕونٛژھ اوس یہ اکس لچھس نہٕ وُہن ساٹھ اُنتھ لچھ۔ تہٕ لڑابہٕ بیٚنہٕ بیٚنہٕ اوس یہ اکس لچھس اُنتھ بیٚنہٕ ہے ساس۔ تُہٕ کٔر تٔر کٔر تہٕ تجربہٕ کارکٹھ زوفن اسٕ آسے۔ نیپولینس چھِ دپان سہٕ اوس کٕندِ پایٕکے فوجی ماہر تِمو کرٕ لڑاے۔ خوشحک ژور تِمہ حیصہ کوٚرتن اشا یہ تہٕ بیتِیہ دوٚر بوترٕو تِمہِ کھوتہٕ نر زیادٕ۔ اگر کاشہ دیہ تِمس اُس راے تہٕ ماسکو زِ بٕنتھ گژھہ ہیے تِمہِ پھوٚر بنیتھ کٕنٛی ویٚنا زِ بیٚنہٕ سیٚتۍ گمراہ اس۔ اُسی ہیٚکو دِنتھ زِ اتھ برخلاف چھپے سپُٹھا شہادژ۔ نیپولینن سٕندی تارِیخ لیکھن وٲلۍ چھِ پایہٕ تہٕ نالن زِ سہٕ اوس سمولینک وٲتِتھے تھٔرُن ینٛژھان، تِمس آس خبر دِنہٕ زِ تٔھر اوسی منٛز کیا خطرِ چھُ۔ تِمس اَس خبر ماسکو زِ بیٚنہٕ سیٚتۍ گژھہِ نہٕ مُہِم ختم۔ تِمس اوس سمولنک وٲتِتھ یِیے لوگمُت زِ یِم شہر تِمس ترٛاوُنہٕ چھِ پوان، تِہنٛز حالتھ کیا چھپے آسان تہٕ تِمی لوبسہٕ کٕنتھ باقھ شوٚرو کرٕ یِژ خاہشِس پھیرٕ پھیری ہاوٕنٛز آس تِمتھ اوس تہٕ تِمس اکھ جواب نہٕ دوتمُت۔

کٹو زوفن تہٕ نیپولینن تُژ تہٕ کٔر بورودِنو پیٚژ لڑاے کُنہٕ نَد پیٚرہٕ نہٕ عقلی منصوبہٕ ورٲے۔ یہٕ بڈ واقعہ سپد تہٕ بیٚتھٕ چھِ

تأریخ دانو مٕکأری سان ایجاد کٔرِمٕژ شہادژ بہ ہاوٕنہٕ خاطرٕ ترٛوٚشٕٹھ کُن انٕہ مٔژ
زِ ہمین دوٚن جرنألن کیاہ آس دوٗر اندیشی تہٕ کأمِل مہارتھ۔ دُیِ یا ہجہ
تأریخہٕ ہندٕ پوٚجیوٗر شٔنٛھی یارٕ وٕ مٔنزٕ آسی ہیم سارٕی وےکھو تہٕ زیادٕ عنو لاسم
تہٕ سارٕی وےکھو تہٕ پاینٛد۔

مانٛہو یِژانٛہو چھیےٚ جنگ نامن ہٕنٛزٕ ترٛژھہ مثالہٕ اسہِ
بٕرونٛٹھہٕ کٔنہ ترٛادِ مٕژ۔ ہمن مٔنزٕ تأریخُک سورُے غرضہٕ نمایٛنٛہ کینٛژن پیوٗدرن
مٔنزٕ سنٛرژو یِرادو چھُ آمُت۔ تِہِندِس اثرس تل آسٕہ کینٛہہ چھینٛہٕ وٕنہ
اسہِ انٛتھہ خیالس سیٛتھہ برابری یوان زِ انسأنی بیٛنہ چھہ ترقی ہٕنٛدِس پٔتھ
درعبس بیٛٹھ آسی چھہ نتہٕ چھیےٚ امہِ قسمچ تأریخ بےٚ مانے۔

دوٚیِم سوال چھُ زِ بوروٗدِنو تہٕ شِوارِدنو چھہ لڑایہِ کیٚنٛہہ
کٔنٛژ لبِہِ۔ انٛتھ تہٕ چھیےٚ اسہِ نِشِہ اکھ باقاعدٕ مشہوٗر تہٕ سترٛوٚنٛٹھے آپٕز
رو یِداد۔ سأری تأریخ دان چھہ بہِ معاملہِ پیٛٹھہٕ کٔنٛژ باوان۔

دپان چھہ سمولینسک ژٕلنہٕ پتہٕ اوس روٗسی فوج
بٔریوٗر لڑایہِ خاطرٕ سارٕی وےکھو تہٕ رٔژ جاے ژھانٛڈان تہٕ بٔرژہ جاے
لٔب تِمو بوروٗدِنوہَس مٔنزٕ۔ دپان چھہ روٗسی فوجن کٔر ترٛوٚنٛتھہ واپٕہ
سٹرکہِ کھووٗر بٔر (ماسکو پیٛٹھہ سمولینسک گژھہ وٕن) تہٕ انٛتھ سیٛتھی قایمہٕ
زأوی بہ بناوٕن بوروٗدِنو پیٛٹھہ اُنٛترا شٔتی نے پینٛچی جاے محکم پٔیٛتین
لڑأے کرنہٕ آیہِ۔

تیم چھہ اسہِ دپان زِ انٛتھ محاذس پٔٹھ اوس
شِوارِدنو پٔٹھس پیٛٹھ اکھ مٔتیٛز سُنٛد شقوٗد ستونٛٹھ کھالنہٕ آمُت پٔیٹھ دُشمنہٕ
سٕنٛزٕ پہیرِ کھوٗرِ پیٛٹھ نظر روزِ ہے۔

ڈیپان چھِ ژوڈُہی مہ اوّن ہیتھو لبنَن دکِہ تہٕ زیوٗنُن بہ محاذ رٕ ژتہٕ ؤہی مہ کوڑُن سارٕ کہِ ہے رُوٗسی فوجس ہیتھ حملہٕ یُس بوروڈِنوٗکس مآدانس منٛز ڈیپہٕ ونٛہ اوس۔

بہٕ چھُس بہ زَن اسہٕ تاریخ دان وَنان چھِ تہٕ بہٕ چھُس مُلے غلط۔ تہٕ ہیٚکہٕ یِتھ کانٛہ سہٕ انسان وُنِہ یُس کتھہٕ سنہٕ۔

رُوٗسی یو چھِتہٕ ہرگز نہٕ سارٕ وے کھوتہٕ رژ جاے پانس کنٛہ ژھانٛڈمٕنٛز۔ اَتھ برخلاف آسی والیس ژلہٕ وُن تمہِ بوروڈنو کھوتہٕ بہتر واریاہ ہوٗ جایہ رِتھ اُکمی منٛز۔ تمو دُری رآوی تہٕ تمو منٛز کُنہٕ جایہ آمہِ کنٛی کھوٗرنہٕ کیاز کٹوٗزوفس اوس نہٕ کُنہِ تنٛز ہ جایہ کٹھُرن پسند یو سہٕ تہٕ نہ تمی یاپہٕ ژآرہٕ ترآسہٕ ہے نہ کیاز لڑآے کرنہٕ خاطرٕ اوس نہٕ وُنہٕ مضبوط پآٹھو عام شوٗرٕ تکمہٕ آمُت۔ نہٕ کیازِ ملوارادوِنچ اوس نہٕ وُنہِ مدتی ملیشاہنٛد ودتحُت۔ نہٕ ہیٚبہِ تہٕ آسی بنٛھی واریاہ وجوٗہاتھ

یِنٛہ رچھِپی زِ ییآری رُوٗسی فوج آمُت اوس تیآری آسہٕ وَنہٕ وَنہٕ واریاہ زیادٕ مضبوط جایہ تہٕ ہیٚبہٕ بہٕ ز بوروڈنوکس بنٛھ مآدانس منٛز لڑآے کرنٕچ آیہٕ سُہ چھُتہٕ کُنہٕ رنگہٕ کُنہٕ تمہِ جایہ کھوتہٕ زیادٕ مُناسب بنٛھ ہیتھ آسی رُوٗسہٕ کِہ سلطنتہٕ کِس نقشس ہیتھ اُمی منٛز اَتھہٕ تھاوو۔

سٹرکہٕ کھوٗرِ کنٛی تہٕ اَتھ ستی قآیمہٕ زآویہٕ ییاوَن واجبنہٕ بنٛھ جایہ لڑآے کرنہٕ آیہٕ تتنن بنٛی جاے محکم کرُنک چھُتہٕ سوالے۔ یِنٛہ ہی مہ اگست ۱۸۱۲ تانی اوس نہٕ رُوٗسی ین خآیی نہٕ آمُت زانن گیا ہیٚکہٕ لڑآے سپدِتھ۔ اَمیُک ثبوت چھُ بہٕ زِ یُنٛہ ہی مہ تروٗ نُٹھ آس نہٕ تتہٕ کُنہٕ قسمُچ قلعہٕ بندی کرنہٕ آمٕژ۔ ہیٚبہٕ بہٕ زِ یمہٕ منٛزٕ سوٗ تمہِ دوہ

کھالِتھ ہیٚنکھ تِم آسی شیٚتیٚن وُہی مہ نہٕ ناتیارے ۔ دوٚیِم یہ زِ شوارڈنو محاذس
اوس نہٕ ئیٚزی کینہہ کانہہ فائیدٕ تہٕ کیاز ِ یہ اوس تِمن محاذس ہرٕ وٕنٛھٕ کیٚنہ
یِتھ بیٚہِتھ ئیٚزی لڑائے سپیز ہرٕ آسس ۔ سہٕ محاذ کیاز ِ سنا اوس یا تہٕ
جائ کھوتہٕ زیادٕ محکم بناونہٕ آمُت ، کمہِ سنا غرضہٕ اوس ژوٚوُہی مہ
شامن ژیٚر تانئ اتھ محاذس بچاونہٕ موکھ سوٚرے طاقتھ تیٚنز را ونہٕ
آمُت نہٕ شیٚتیٚے ساس نفر چھپیہ دِنہٕ آمتی ، دُشمنہٕ سِپٲہیَن حرکژن ہیٚتھ
نظر گُذر تھاونہٕ خاطرٕ آسس نفری اکھ ہشنز اکھ یکٹھ نہِ کافی ۔ تیٚر ہیٚیِم ژوٚبوٚ کتھ
نہٕ چھِ ہاوان زِ جنگُک مُدان اوس نہٕ ہرٕ وٕنٛھ وانہِ کھرٕ کرنہٕ آمُت ۔
نہٕ شوارڈنو اوس نہٕ ننمہِ مادانک گوڈنیُک مقام ۔ نہٕ سُہ چھُ یہ ہیٚزر
زِ بار کلے دِتا ے یِس نہٕ یکراژ یوٚنس آسس ہیٚنز ہی مستانئ رائے زِ
شوارڈنو قلعہٕ چھِ محاذکِ کھوورِ اند ۔ کتھ زوفن یِس ریوٹھ پانہٕ جنگہٕ ہیٚتے گرماگرمی
نہٕ دُژھہِ متٕز لیوٚکھمُت چھُ تمہ متٕز چھُ وَیان شوارڈنو چھُ محاذچہ کھوورِ بیٚکھہِ ۔ امہ
ہِتہٕ وفاگژھ تمہ بیٚلہِ لڑا یہٕ ہند کریوٹھ فرضنز سان لیکھمٕژ آے اتھ آیہ یہ غلط
نہٕ عجیب دلیل گرنہٕ (ظاہرا کمانڈرن چیفن سپٲہیَن زبر دس غلطیَن پرٕدٕ ژھاونہٕ
خاطرٕ یِس تیٚتھ ہاوُن اوس یِس نہٕ کُنہِ ہیٚنے یوشہ ہے) ۔ زِ شوارڈنو محاذن
کیا دِژ ہرٕ وٕنٛھی مہ چوکہِ ہیٚنز کام ۔ حالانکہِ یہ اوس صرف کھوورِ بیٚکھہٕ ہُند
اکھ قلابہِ بند مقام نہٕ (بیٚیہ دوٚیکھ) یہ زِ بورڈنو ، ہیچ لڑائے کیا کرٕ اسہِ
اکس قلعہٕ بند جایہ یوسہٕ اسہِ ہرٕ وٕنٛھے کھرٕ کرٕ مژ آسس حالانکہ یہ آسس
اکس تیٚژھہِ جایہ کرنہٕ آمژ یوسہٕ ہرگنہ تہِ ہرٕ وٕنٛھ ژارنہٕ آسس نہٕ آمژ
نہٕ یوسہٕ لگ بگ قلعہٕ بندی ورآے آسس ۔

نوٚن چھُ زِ مالہٕ چھُ سپید یومُت ہیٚتھ کُنہ ۔ کلو چاکولہٕ ہیٚتھ

اوس اکھ محاذ بناونہٕ آمُت۔ یہِ کول چھےٚ بجہِ سڑکہِ قایمہٕ ژاٚویس بیٹھ تہٕ
تَنگ ژاٚوی یس بیٹھ ژٕلان۔ یتہِ کنہِ آسُن کھودرِ نکھہِ شوٗار دِنو ہیرٕ ڈیچھن
نوگامہٕ تہٕ مُتشرم آسن یورٕ دِتو نتشن بیبینہٕ کلو چانہٕ وُہنارلان چھےٚ۔
کاشہٕ سۂ انسان یُس یورٕ دِتو ماٚدانس بیٹھ نظر ترٛاوِ ہے تہٕ تیر آسہِ ہیس
نہٕ زِ جنگ کتھہٕ کنہِ چھُ اصلی لڑٕنہٕ یوان، سۂ ژٕارِ ہے یہاٚ مے جاے یتھ
نکلو چا اندی اندی اوس (تہٕ دیہِ ہے زِ یہ چھُ) شنہِ وانہٕ تنکھہِ فوجس لایق
محاذ یُس سمولنسک سڑکہِ کنہِ ماسکو کُن یکہٕ وِنس فوجس وَتھ ترٛ اٹنی
آسہِ یژھان۔

نیپولینن تور ژٕوٚ وُہی مہِ والیف (تاریخن منز چھُ لیکھتھ) تمہِ وُچھ
تہٕ۔ اُتنزا بیٹھہٕ یورٕ دِتو نام رٕوسی محاذ (سۂ ہیکہِ ہے نہٕ یہِ محاذ وُچھی تھے
نہٕ کتابن بہِ اوسے نہٕ کُنہٕ) تہٕ نہ وُچھہِ تمہِ رٕوسی فوجہِ یہِ ترٛو نتھہٕ مہِ چوکہِ۔
رٕوسی فوجہِ یوٚت نکھہ ژھانڈان آو سۂ شوٗار دِتو محاذس بیٹھ رٕوسی محاذ چہِ
کھودرِ نکھہِ بیٹھ وُسنہٕ تہٕ رٕوسی گےٚ یہِ وُچھتھ حارانی زِ سۂ توٚر کلو چا
کوٚرِ ا یورٕ۔ رٕوسی یوٚ زون زِ بریوٚر لڑٕایہٕ ہندوق چھُ گوٚمُت، تمو کڈٕ
نینہِ کھودرِ نکھہِ تمہِ جایہِ نیتھ بوسہٕ تمو نینہٕ خاطرٕ ژٕ آرمژ آسن تہٕ
ژٕ نکھہِ بیا کھ جاے یوسہٕ تہٕ ییٚ نتھہٕ ژٕارنہٕ آسن آمژ تہٕ نہٕ آسن قلہٕ بندی
کرنہٕ آمژ۔ نیپولینن بیلہِ کلو چا کولہِ ہندہِ کھودرِ بیٹھ سڑکہِ کھوٗر توٚر تمہِ تار ساریے لڑٕایہِ ڈیچھن بیٹھ کھوٗر (اگر
رٕوسی کانہِ وُچھِہ) تہٕ وانتاوِن اتنزا سیمو تونکوے تہٕ یورٕ دِتو کس منزی مس ماٚدانس
منز ـــ یہِ ماٚدان اوس نہٕ ندانہٕ خوٗد کُنہِ تہٕ رٕوسی ماٚدانہٕ کھوتہٕ کُھستھ۔
ـــ تہٕ تنھی ماٚدانس منز آو شنینہٕ وُہی مہِ نک سورے جنگ لڑٕنہٕ۔
پنٛژہِ ہی مہِ صبحن اوس اسہِ شوٗار دِتو محاذ ہورمُت تہٕ

ساٰنی کھوور یکھ اکھ ینہِ جابہِ کڈمژ۔ اسہِ اسی کھوور یکھ ہنٛد فوج سومبراوٕنہٕ تہٕ بٕراد یینہِ بلہِ ہیٚے تتہِ دٔرراوٕنہٕ خاطرٕ مجبوٗر۔

امہِ کنہِ اس شیٚینہٕ وُہِمہِ اگست رۄسی توجس صرف کم زور تہٕ اڈلیجن دٕہن ہٕشرٕ حفاظتہٕ۔ یہِ محاذ اوس ییٚمہِ کنہِ زیادے ہیٚے فاید زِ رۄسی خبرٕ ناکن تٕرٕ بنٛتھٕ حالتہٕ وار یا اگٕڑ فکری (زٕ تمو چھُ کوٗلہِ ہنٛد کھوور بٹھیک محاذ ہورمتت تہٕ بوینہٕ لڑ ابہِ ہنٛد سوٗرٕ ی مادان چھُ دچھنہِ بیٹھ کھووٗرنارنہٕ آمتٕ) تمو کھوونوو بیٹھہ اُتیٚر ناتی بٔنِ فوج نتھٕ کنہِ نہٕ ٹہِ دراوزِ یہٕ فوج بیو تمن تمہٕ وزٕ دچھنہٕ پیٹھٕ کھوورٕ نارن بیٚلہِ لڑ آے جلان اس ییتھٕ کنہِ بیوٗاسہِ لڑ ابہِ ہنٛدِس ساٰری ہیٚے وقتس یتہٕ کھووٕ ر یکھ بیٹھ ساٰرے فرانٛسی فوجک حملہٕ برداشت کرُن تہٕ سون فوج اوس تہٕ ہنٛدٕ نصفے۔

(اُتتر اہس بیٹھ پوشباتوو سکی شُند حملہٕ تہٕ فرانٛسن ہٕشرٕ دچھنہِ یکھ پیٹھ اُورا رو فہٕ شُند حملہٕ اسی عبث گہِ یہِ عام مادانہٕ نشن الگ واقعہٕ)

یتھٕ کنہِ آیہِ بوروڈنو ہیٚچ لڑ آے کرنہٕ۔ تیتھٕ یا گٹھ تہٕ

بیٛنہٕ یا گٹھ تار بیخ دان اتھ سانِن کماندرن ہٕشرن غلطین ہنٛد تراوٕنہٕ خاطرٕ ہاوان چھ تہٕ ییٚمہِ کنہِ رۄسی فوجس تہٕ رۄسی لُکن سٕہ شاباش میلان چھُنہٕ ییٚمُک تیمن کتھ چھُ۔ بوروڈنو ہیٚچ لڑ آے آبہِ نہٕ بٔرونٹھ وانہِ ژ آری ہتنس تہٕ قلہٕ بند کرُی ہتنس محاذس بیٹھ رۄسہٕ طرفہٕ رٔژھہِ ہنا کم فوج ہنٛتھٕ لڑنہٕ نیٚبوارڈنو محاذ ہارنہٕ پتہٕ یوڈ رۄسی یو فرانٛسن ہنٛدِ نصفہٕ فوج ہنٛتھ اکس کھلہِ مادانس منٛزٕ یُس تہٕ بلکُل مستحکم کرنہٕ اوس آمُت۔ یاتے تیمن حالاتن منٛزٕ زِ دٕہن گنٛٹن گرٕ ہتھ کینٛہہ اُتتر راوٕنہٕ ورآے بنبرُن امس تہٕ احمقانہٕ بلکہِ ترٕہن گنٛٹن تہٕ فوج مُلہِ موٚکھٕ ورفتار گژھنہٕ ژلنہٕ نِش بچاوُن تہٕ امس تترِ کام زِ برٕژھ کرِ نی چھیٚ مشکل۔

۲۰

پیپرے سِٹھر سوآری دڑاپہ ٹینشرہی مہ صُبحن موزیکہ بیمٹھ ۔ اَمہِ شہرہ منٛز
بنیرنہ چھِ اکہِ تھدِ ترکیہِ بالہِ چھِ ورہچہِ وَنہ وُسان دڑاو سُہ اکہِ گرِ چھِ کُنی کُسہ
بالس ڈُچھنہِ آنداوس نہ بٹیٹر اَمہِ وِنہ عبادت سیدان اوس ۔ تمس بیتہ
بیتہ وُنڑھا انتہ بالس اکھ رسالہ رجمینٹ ییتہ مُبھِ رسالکی گبوت والی آسی ۔
اور کھُٹر بگہ لانا اکھ اَتھ بالس تمن کُن تہ ہمن منٛز آسی رانہ چھِ لڑاپہ بیندی
چھوکہ لدیرِتھ ۔ گرٕ ہیی کو جوان آسی اورک یور دوران کرٕ کہ دِوان تہ گٕژُین
چھانتہٕ والان ۔ بگین منٛز آسی ترٕ ے تر یے ٹ ور ٹزور چھوکہ لد سیاہ
شنو نگتھ یا بیہتھ تہ بیم آسہ ۔ تمو کنبو بیٹھی ہیوٗر نہ بولنا دکہِ کھوان ۔ بیمہ
انتھ ترکیہِ جیڑاپہ شبیرنہ موکھ تراوتھ آسکھ ۔ لیڈر بیمن تہ بنٛدر بجہ گٕری
گری چھوکہ لد سیاہ آسی وُٹھ شونتھ تہ بُمہ ژکرآوِتھ اندن لاری لاری
گرٕ ھان بیبلہ ۔ تمن بگین منٛز دِنن گرٕ ھان نہ دکہ ہِیوان آسی ۔ بیم آسی
لگ بگ ساری شُری سِٹھر ہِشہ موصوم زانن کلہِ پیپرے سِٹھر سفید
ٹوپی تہ سبز کٹز چھِ پوج کوٹھ وُچھان ۔

پیپرے سِندی کو جوانن دِژ چھوکہ لدن ہنٛز اَتھ لاے تہ
ژکھہ ہٕڑکہ نہ سٹرکہ اکہِ اند روٗزو ۔ رسالہ رجمینٹ وُڑھ گبون والین
سِتی پیپرے سِٹھر سوآری ژٕ لگیہ وَتی تہ کوٗرکھ وَنہ ٹھولہ ۔ پیپرے ٹھہریو
تہ رٕود وَنہ لوٗب کُن اکس جاپہ یوسہ بالس کورنتھ کُڈ تہ اوس آشہِ

بالہٕ چھِ سڑکہِ ہند اَند اوس تہٕ تاپھ بیوان تہٕ اَتہٕ آسہٕ تتہٕ تہٕ سُہ شیہل
مگر ہیراوس اَگتسک شولہٕ وُن مُنجھ تہٕ گانٹھی آسہٕ خوش خوشال وزان۔
چھوکہٕ لدٕ سپاہ ہیتھ اَکھ بگی ٹھہرے یہِ سڑکہِ اَندس۔ ہیرے لٮ۪س بالکل نکھہٕ
دلہٕ پلہور لاگتھ کو چوان دوربو بگہِ نِش شاتشہِ ہوت، کٔنی ترٛاون بینز مین
ہگرن نل ہیم ٹارہٕ ورآے آسی تہٕ لوگ گرس نتگ چارہٕ۔

گروٚنہٕ ستی ترگسندِ تھ اَکھ بُڈ چھوکہٕ لدٕ سپاہ اوس
بگہِ بیتہٕ بکان تمی کرٕ اَتھ اِیترہِ ستی تھپھ تہٕ پھِرن ہیرے کٮ۪س کُن نظر۔
"وَن سا وطندار بابا! اَسہِ ژھنتہٕ بیتنی وآلتھ کِنہٕ ماسکو
رتن؟" تمی وُن۔

ہیرے اوس تیوٚنا خیالن ستی مُت زِ تمی بوٗنے تہٕ یہِ سوال تمی
کرٕ چھوکہٕ لدن ستی رلن واجنہِ رسالہٕ رجمینٹہٕ بیٹھ تنھ بگہِ تانی نظرا ینھ
نِش سُہ اوس تہٕ ینہٕ منٛز زٕ زٕ تمی یہتھ تہٕ اَکھ فتونگنھ اوس۔ بگہِ منٛز
ہیم زٕ سپاہ یہہتھ آسی تمو منٛز اوس اَکس ظاہرا تھنی لبہٕ چھوکھا مُت۔
تس اوس سورے بُتھ بنڈیچہِ منٛز دلتھ تہٕ اَکھ تھنی لب آسس شری
سندِس کلس سو مسب ہنیمژ۔ سورے آسس تہٕ تس آسس اَکتھ کُن
پھیرمژ۔ سپاہ اوس گرہِ جس کُن وُچھان تہٕ یانس بیٹھ کرٛ اس کران۔
بِیاکھ اوس جوان کرٕ ہُن مس کرِتھ رنگرو کھٹ تہٕ تھنہِ تیشہٕ چھنتو مُت زِ ین
ندنس منٛز خوٚنہٕ قطرٕ اوسُس تہٕ۔ سُہ اوس دلہٕ شتو دُوٹھہٕ کُمجار کرِتھ
ہیرے لٮ۪س تھلہٕ تھلہٕ وُچھان۔ تریمیم اوس بڈ لوٚن کُن کرٕتھ تہٕ بُتھ
اوسُس تہٕ بوزنہٕ یوان کینہٕ۔ رسالہٕ رجمینٹہٕ ہندی گبون والی بگہِ ستی
چھُس چالا کھے پوٚتر پردیس منٛز چھم اکلہٕ بکل گامژ۔

تِم اُسی فوجی بے وایان - بالہٕ تیشائس بیٹھ آسہٕ گاشہٕ چھ ہٮ۪نز وانہٕ کہر زَنتہٕ بتیس اکس خوشی ہٕندِس لہجس منز اَتھہٕ تایید کران - اکثابہٕ چہٕ زٕژر آسہٕ بالہٕ ٹوپہٕ نابہٕ ناوان تہٕ شادِ ہٮ۪نز بشاکھ ژیہ وَن دِوان - مگر ییرے بیٹھن بالہٕ دامنس تل زخمی سپاہو سنتی ٹرِ یتھ بگہٕ نِش تہٕ شانتہٕ ہُنس لوکٹس ٹُنٹس نِشہٕ وہ دتی اوس تنتین اوس سٹر یٹہل اوٕ یرتہٕ گوٹ -

زخمی بُتھہِ لیہٕ واٲلی سپاہن دِزٕگیوَن والین رِسالہٕ سپاہن گُن ژکھہِ ہٮ۪نز نظر -

" اہ، چالاکھ لُکھ -" تِمی وون دِیہٕ سان وُٹھو تُلی -

" ییم چھینہٕ سپیہ ہیے یاتی - ییم چھہِ گرٕلیی تہٕ - ہیے وُچھ اَز گرٕلیی نہٕ - ییم تہٕ چھکھ رُٹتھ اَنی ہنی " بگہٕ نکھہٕ اِسنادٕ سپاہن ووٚن یومہٕ لَد وُٹھہٕ کُمجار کٕڈِتھ پیرے لسیا - " وہ ژ چھینہٕ ژاران کران کیشہٕ . . . وہ تی چھ یٹرھالن ییم ساری لُکھ بگہٕ وَٹہٕ سوٚمبراوِتھ اَنی - یہٕ چھکھ وہ ژ ماسکو ہیٚچ کُتھ وہ ژ چھُ اَکُے یپیر کرہٕ ن " سپاہ سیٹدین لفظن اوس نہٕ کانہہ مانے نوٚن - مگر پیرے لیس نوٚر امُٹیک - مانے صاف فِکرِ تہٕ تِمی کوٚر اَتھہٕ کلہٕ چہٕ حرکژ سنتی تایید

وَتہٕ گئیہ بٹیہ صاف پیرے ووٚتھ بالس پادل تہٕ دٕژاو بگہٕ کیتھہ -

پیرے سٮ۪نز سوٲری گئیہ پکان - سہ اوس وَتہٕ دہ شو یی انٛد رٕ ویٚدی بُتھو ژھانڈان مگر سمکھان آسِس صرف ہٕم وار رجمینٹن ہٕندی غارزان فوجی ییم ساری تِمو سٮ۪نز سفید ٹوپہٕ تہٕ سبز کوٹھس ہٕتھے حارٕنچہِ نظرِ ترٕاوان آسی -

ہیل ژہ میر یکبتہٕ سمکھیو تس اکھ زٲنی کار تہٕ کرٕ ن تمس خوش دِلہٕ

سلام ۔ یہ اوس ڈاکٹری عملک زیٹھ اکھ ڈاکٹر ۔ سُہ آو اَکِس پرٕد دارکیس منٛز ییپرے تَس نَنہٕ دیکھہ ، تِمَس اَسنہٕ اوس بیاکھ جوان ڈاکٹر بیہتھ ۔ ییپرے تَس پیٹھ زٕ نَاوِتھ کوٚر تِمو قرٕ اکِس آلویتِس کو یواہ سِنٛزِ بیاپہ بیہتھ اوس تہٕ دوٚبینِس ٹھُکٕر ۔

"کتھٕ وٕٹ ! عالی جناب توٚہی کیتھہٕ گٕنہ یوٚر ؟" ڈاکٹرن پرٕژھ ۔

"اوٚہ ! میٚے دوٚپ نظرا دِمَو ۔۔۔"

"اد جان ۔ وُچھِن لایق آسی کینٛہہ ۔۔۔" ییپرے دژاو بگہٕ منٛزٕ نِمبر تہٕ ٹھُہرٕ ٹھیو ڈاکٹرس سِتھ کتھا با نھاکرہٕ تہٕ تِمَس بَنِتھ جنٛگس منٛز حصہٕ نِنک منصوبہٕ فکرِ نارِنہٕ ۔

ڈاکٹرن دیُت ییپرے تَس سیوٚدُے عالی مقامس سمکھنک منشور ۔

"تہٕ کیازِ لَڈاپہ وٕزِ آسکھ ژٕ نظرِ ڈٕلِتھ خبر کٔرنہٕ ؟" تِمو دوٚپ بیہہٕ رٔٹِس جوان سِنٛزٕ باعیس ۔ "تہٕ عالی مقام چھُے ژٕ سیٚے بہرحال زانان ۔ سُہ کری ژٕ سیٚے تیزتہٕ سان استقبال ۔ مثالہٕ دوستہٕ یہٕ کرہٕ نی" ۔ ڈاکٹرن دوٚپ ۔

ڈاکٹر اوس شوٚکرُ تہٕ وُناوٕلی منٛز باسان ۔

"بہ چھُسے تیارٕ ذرا ۔۔۔ مگر یہ چھُس ژٕ سیٚے بیاکھ کتھ پرٕژھان پرژھنہٕ ۔ محاذ کتنہٕ چھُ اصلی ؟" ییپرے تَبہ دوٚپ ۔

"محاذ ؟" ڈاکٹرن دوٚپ ۔ "تور چھُتہٕ مِثاٰلی وَتھ ۔ ژٕ گٔژھہ تاتاری نو وِد نَنہٕ چھُ سِنٛز پاٹھو سِنٛز پاٹھو کھٔتہٕ یوان ۔ نَنہٕ وانکھ ژٕ یتھہٕ اکِس ٹیٹھس ییٹھ ۔ نَنہٕ ییٹھ چھُ بوزنہٕ یوان ۔" ڈاکٹرن دوٚپ ۔

"نَنہٕ ییٹھ نظر تراوی ؟ ۔۔۔ اگر ژٕ ۔۔۔"

مگر ڈاکٹرن کرہٕ منٛزی کتھ نہٕ پوٚک تکیس کُن ۔

"بہٕ ہاوٕ ہے ژٕ یٹے وٕنہٕ۔ مگر تِمو واپس ینہٕ وُچھ (ڈاکٹرن کر ماسنے دار
عمر کِتھ) " بہٕ چھُس کور کمانڈرس نِش دوران۔ اُسی چھِ عجیب پریشانی
منٛز وُچھد ...... بوز کنٛوٹ، یِگاہ لگِہ لڑٕ آے۔ فوجہِ چھِہ منٛز گژھن کمس کم
دٕہ ماسس چھیو کہٕ لد۔ شیٛن ساسن ہند خاطر تہٕ چھِنہٕ اَسہِ ڈاکٹر،
چار پایہ، خدمتگار نہٕ ڈاکٹر۔ دٕہ ساسس اَکہِ چھِیٕ مگر باقے چیز چھِہ پیہ۔
اِنسانس چھُہ ہیوان کُنہِ دنہِ پاٹھی بناوُن۔"

پیپرِے لیس گو یہِ عجیب خیال۔ یِتھٕ سَتھ اَثر زِ ہیم ساسہ پُدِکر زِندہٕ
اُری تہٕ دُری جوان تہٕ بُڈٕ ہیم میانہِ ٹوپہ ییتھٕ کُنہٕ اسان نہٕ گیندان مُدِرے
گُنڈِ تھٕ لطف نالا اسی بِیُوے منٛز چھُ دُہن ساسن چھیو کہٕ لد یا مارٕ
گژھن (شاید بیمہ نیٛے نفرتن ہیم مٕنے وُچھو)۔

"ہیم مرِان ظاہرا یِگاہ۔ ہیم کِتھٕ کُنہٕ ہونہٕ ورٛآے ببِبِیہ کُنیٛک سوٗنچِتھ
ہیکان؟" خیالن ہِنٛز کمہٕ ناو اَندرمہٕ ناہ کا تجہ کُنہٕ آیہ تِمس موزیکہ کیٛن
کوہی علاقن ہِنٛز اکھ زِندٕ تصویر، چھیو کہٕ لدن ہِنٛز یِگہٕ، گانٹِہ، دولہٕ ہیوٗ ون
تا چھِہٕ نہٕ رِسالہٕ رجمینٹہٕ ہُند گیوٗن اُچھین تل۔

تِم اسی لڑٕ آے کَرہٕ ہیران۔ چھیو کہٕ لد سپاہی سَمکھِتھ ٹھٕہرے بہٕ تِم
اَکِس ژِہس تہٕ یہِ سوٗنچِتھ زِ اَما اسہِ کُنیا آسِن لیوٗ کھُمٕت۔ تِم یکی پانس
نہٕ زخمی سِنٛزی پاچھن کُن کرِہ یکھو اُچھ ناٹہٕ۔ "ہیمہٕ وٕسے منٛز چھُو وُہی ساسَن
مارِ گژھن نہٕ ہیم چھِہ میانہِ ٹوپہ بیٛٹھ حاران۔ عجیب!" پیپرِے اوسہ
نا تاری نووُکُن یکان بیکان سوٗنچان۔

سڑکِ کھووری کُنہٕ آسہ اَکِس شریف اِنسانہٕ سُند مکانس
ہُرد نِظہِ کِتہِ یِگہٕ، ریڈیو نہٕ اردلی نہٕ سِنٛزن پتہٕ چھیو کہٕ۔ کمانڈرن چیف

اوس أتی روزان ۔ مگر بیٚیرِ بیٚیمہٕ وِزِ اوٚتن ووت تٔمۍ وُچھ تٲلی مقام تہٕ
تٔمۍ شُند سوٗرے عملہ دِرامٕت ۔ تِم ٲسۍ گرجس منٛز عبادتھ کرِنہٕ گٲمتۍ ۔ بیٚیرِ
دِراو بٔرونٛہہ گورکی بیٚیٹھ ۔ تٔمۍ وُچھ ٲگی چیٚڑ ایہ کھٲلِتھ تہٕ أکِس گامہٕ کوٗچس منٛز
وٲتنِتھ گوٚڈ کتھ لِٹھ ملیشاہکۍ گرٛ ہیٚمی سفید گرٛ تنن تہٕ ٹوبِین گرٛ اسس لٲگیتھ ۔
تِم ٲسۍ بدٕ بڈ گُنتھ گرٛان تہٕ اسان، جوشہٕ آمتۍ تہٕ عارقہٕ ہٕتنۍ أکِس بجہٕ ڈیکہٕ
متہٕ ہتۍ تِتھ بیٚیٹھ گاسہٕ کھوٚتمٕت اوس ۔

تِمو منٛز ٲسۍ کیٚنہہ ہیٚنہہ کھنان تہٕ بیٚیہ کیٚنہہ ٲسۍ بہٕ سیٚنٛز ہگرلن بیٚیٹھ
ساران ہیٚٹلہٕ زنٛن اکھ تٕرہ یٚیم جما تھا بٕے کاروو دِنۍ ٲسۍ ۔

زأفسر ٲسۍ ڈیکہٕ بیٚیٹھ ووہ دِنۍ تِمن ہدایاتھ دوان ۔ بیٚیرِ بٔن
ہیٚٹلہٕ ہیم گرٛ ٲسمی ہیٚنہ نس فوجی بنتہٕ کس نٕورس ٹلا کارہٕ مزٕ تلان وُچھ تِمس
ہیٚیے بیٚیہ تِم موزٕ بکلی چھوکہٕ لدٕ سپاہ یاد تہٕ تِمس نوٗرٕ فلکہٕ تہٕ تٔمۍ سپاہن
کٔیا دتیوو، ”بیم چھِ سارِ نۍ لکن نٕز حالان بکہٕ وٹہٕ سوٗمبرٲونہٕ اشنۍ ۔

بیٚیرِ بٔن ہیٚٹلہٕ ہیم رلشل گرٛ ٲسمی بد پےٚ اوگمری نٔنہوگری لوٚکھ
ٹاگتھ، عارقہٕ ہٕز گرٛ دِتہٕ ہیٚنتھ تہٕ گُنہٕ کُنہٕ گرٛ تتین ہیندی بٔٹن بلہٕ تٕر آوتھ
نابہٕ سیٚنتۍ دٕرمٕز گرٛ دِنہٕ ہیٚنزٕ أڈی جہ ہاوان وُچھ تٔس گو امہٕ گرٛ ہنٛز سنجیدگی
ہُند تِشیٚتھ سنخ اثر ہیٚتھ تہٕ ازٕ تانی کُنہٕ چیٖز کٕ گوٚمت اوس ۔

۲۱

پیرسے وڑاے بگہِ منتر بیبر نہٕ ہیو سپینٹ کش گژھ لبنتو کینٛ بکان کھوٚت اَنہٕ ڈیکرِ بیٚیمہِ بیٹھہٕ ڈاکٹرس شُندِ وَ نہٕ کینٛہہ۔ جنگک سورُے آوان بوزنہٕ اوس یوان۔

صُبحچہِ کاہ بجے آسہٕ۔ افتابہٕ اوس پیرسے پیٚس پیٚتھی کینٛ ہتا کھوورہ کینہ نہٕ تُمس اوس کنفرٕز بیٹھہٕ وُچھان شۆوِدسس نہٕ صاحب ہوئس منتروسی طبیقہٕ دار وادی ہش منظرتا یچھ چھاوان بوزنہٕ یوان۔

سمولنسک گژھنہٕ وِنی ورٕ ہیچ یدٕ سڑک آسس امی طبیقہ دار وادی منتر کتہٕ یہٕ آسس اَنہٕ کھوورِ انٛد ہیرِ مہِ طرفہٕ زٕ حصہٕ کران نہٕ اکرِ گامہٕ منتری نیران تیٚتہٕ منتر۔ ڈیکہِ بیٹھ پانژھ ہتہٕ قدم دوٗر اکھ سفید گرِ جہٕ اوس بوروٗ دِتھو۔ گامہٕ بوٚن وُستھ اوس اَنہٕ سڑکہِ اکھ گُدل یوان نہٕ ییتہٕ آسس وَرکھوان بھٹین گرا کھسان نہٕ گرا وَسان والیف گُٲمتس تانٛی کھسان۔ یہٕ گام اوس شیٚنے میل دوٗر نہٕ ہیتھوریٚن اوس وُنکیس اُتی۔ والیفہٕ ییٚتی کینٛ آسس یہٕ سڑک اَکس جنگلس منتر راوان ییٚمہ کِس لیدرِس رنگس اسمانس سیتی کنٔے واٹھ اوس۔ برنٛج نہٕ بارِ کُلین ہندس اَنہٕ جنگلس منتر اوس سڑکہِ ڈیچھنہٕ کینٛ کلوٗژکی گرِ جک گژھ اس نہٕ گاشہٕ گرِ شولہٕ ماران بوزنہٕ یوان۔ اَنہٕ تیلس وُسجارس منتر اوس سڑکہِ نہٕ جنگلس ڈیچھنہٕ کھوورِ جایہٕ جایہٕ الاوُن ہشد نہٕ دہ نہٕ ساتہٕ نہٕ

دُشمنہ سٕنٛد فوجہٕ چہ ڈھیر بوزنہٕ یوان ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔

ڈٕچھِو کٔنی نیٚبیٲری کلوٗ چانہٕ ماسکو وا ڈٕری یاو وسان آسی نیٚبیٲری آسی اَتھ علاقس کھیبہٕ کھن نہٕ ہٕنٛڑی بیر۔ کھیوٚ مُنٛزی آسی بٔڑو بوٗوا نہٕ زٕہارِ نوٗ گام نظرِ یوان ۔ کھو ورِ اَندرُک علاقہٕ اوس اَمہِ کھوٚ نہٕ سمہ سوٗزرٕ ۔ اَیاری آسی بیٚل کھاہ نہٕ اَکھ دٕرُوُن گام سیمیو نوسکے بوزنہٕ یوان بیٚنہ ناراوٗسکھ دٕشمنَن ۔

ہیرے بہٕ کینٛژھاوٗ چھان اوس نہٕ اوٗس سورُے نیتو ناگوٹ زِ اَمہِ منظرُک کانٛہ حصہٕ اوس نہٕ تٔمی سٕنٛدِس اندازس سیٚنی واٹھ کھیوان نٕس بٔنہ جنگُک ماٗدان دُچھُنک تو قواہ اوس سہٕ اوس نہٕ کُنی صرف آسی کھاہ، ہیری، فوج الاو، گام، ہٕنٛڑی کولہٕ تٔمس لوب نہٕ اکھ زٕنٛد منظرس سیٚٹھا کوٗشش کرٕنہ نہٕ محاذ کُنہٕ ۔ تٔمس تٕج نہٕ ہیٚنزِنس تہٕ دُشمنہٕ سٕنٛدس فوجس نہٕ فرق کرٕنی ۔

" ہیٚتے ہیٚنزِ کانٛسہٕ ہٕنزٕ زھٕن بٔتمس بہ فکرِ ترٲن آسہٕ ۔" تٔمی سو یچ نہٕ کرٕنِ نٕس افسرس سیٚنی کنھہٕ ئیس اُمی سٕنٛدس باگہٕ ہُرتس غار فوجی پانس ٹھلہٕ ٹھلہٕ دُچھان اوس ۔

" بہٕ ہیکا نو ہہ ہٕنزِ زھِتھ ۔" ہیرے ئیٚن ووٚن ۔ " ہہ کُس گام چھُ اَسہِ ہٕرو تٔمھ کیٚنہٕ ہے " ۔

" ہُرد ہیو چھِ اَتھ وَنان ؟" افسرن ووٚن پنہٕ نٕس سیٚنی بٔ جِس کُن سوٲنی نظرِ دُچھان ۔

" بورو دلو" تٔمی شوٚرنس ۔

" نو ووٚن اوس زٕ افسر گو کنھہ کہنک موقہٕ لبتھ خوش نہٕ سُہ گو ہیرے ئیس نزدیکھ ۔

" ہم چھا ساٲنی نفر ہیٚتن ؟" ہیرے ئی پٕرژھنس ۔

" آن ۔ تہٕ ہُمہ دوٗر ہیہن چھِہ فراشی ۔" افسرن ووٚننس ہُہ کیا چھِ ہیٲر کرینے بوزنہٕ ۔

" کُنہٕ کُنہٕ ؟" ہیرے ئیٚن پرٕژھ ۔

" ہُہ وُچھ ۔ دوٗر ہیٚنہ ورٲے ہیے چھِ بوزنہٕ یوان ۔" افسرن کوٚر ڈٕریاو اپار

کھووری وعہ نتھ ونس وہس کُن اشارٕ تہٕ تِمی سِندِس بُتھِس پیٹھ۔ ننے بہ سوے سنجید
تہٕ سنخ باوتھ یوٚسہٕ پیپرے بن اکثر تمکھن والین ہندین بُتھن پیٹھ
وُچھِتھ آسن۔

" آہ! بٕہ چھس فرانسی! تہٕ ہٕم؟ ..... " پیپرے بن کوٚر کھوورکنی اکس ڈیکھ
کُن اشارٕ یتھ اور یور فوج بوزنہٕ اوس یوان۔

"بٕہ چھس سانی نفر"

" اوہ۔ ٹھیک چھُ! تہٕ تُہنٛد؟ .... " پیپرے بن کوٚر دوٚن بین ڈیکھ کُن اشارٕ یتھ پیٹھ اکھ بوڑ
گُل اوس تہٕ یوٚسہٕ اکس تتھس گامس نزدیکھ آسن، یُس بالو منزٕ اکہ
کھیہ کنی بوزنہٕ اوس یوان۔ اَتہٕ اوس کیاتا ذکرٕ ہُنا تہٕ بٔبہٕ الاوٕن اتھ
دٕہ بوزنہٕ یوان۔

" ہے۔ بہ چھُس سبیبہ سُئے" افسرن دوٚن (یہ اوس شوار دنو ہک
مورچہ) "راتھ اوس یہ سون مگر اَز چھُ یہ تِمی سُنٛد۔"

"یتھ کیا چھُ ساننہٕ محاذک حساب؟"

"سون محاذ؟" افسرن دوٚن اطمینانہٕ سان وُٹھ کُمحار کرتھ۔ "بہ ہیکہ
یہ وارٕ پاٹھی فکرٕ تارتھ تہٕ کیازِ سیٹھے چھُ یوٚہ کُ ساری محاذ بیا ونس منز
حصہٕ تمتن۔ وُچھ، یہ چھُنا تُہنٛد یوروٚنو، اَتہٕ چھُ سون مرکزٕ۔" تمی
کوٚر تتھ گامس کُن اشارٕ یُس تِمن بٔرونٹھ کنہٕ اوس تہٕ یمیُک سفید
گرجہ اوس۔ "یہ گو گلو چاڈری پاوک تار۔ یہ چھکھ وُچھان پالٹیس
بٔتھنین نوشمت گاسہٕ ژیہ چھ، اتھن چھُ گُدل۔ یوٚہ ہوے چھُ سون
مرکزٕ۔ سانی ڈیھ نکھ چھیے ہتیاری دور۔" (تمی کوٚر ڈیھنی کنی پالن منز
باگ اکس سنترس کُن اشارٕ) "یہ گو ماسکووا ڈری۔ اَتہٕ چھُ اَسہٕ
نزٕ سیٹھے مضبوط مورچہ بناوی ہتی۔ کھوورنکھ ..." اتھن ڈیت افسرن

دم "بہ چھُ فکرِ نارُن مشکل۔ بوز۔۔۔۔ راتھ اَس سأنی کھوورِ ییکھ ہٕنٛن شوار دِنہٕ۔ دُچھان چھکھ تِہنٛد شاہ بلوط کُلس تَل۔ مگر وونی چھیٚ اَسہِ کھوور ییکھ تِہند وُتھن اُنی مٕژ۔ وونی چھیٚ بہ ہٕنٛن۔ تہٕ چھکھ دُچھان گام نہٕ دِہ۔ بہ گوٚتیونو سکے ـــ نہٕ تُہنٛد ـــ دُچھ۔" تٔمی کوٚر ربوسکی سٕنٛدِس مورچس کُن اشارہ۔

"وونی گو زیادٕ ممکن چھُ لڑٕ آسے سٕپدے نہٕ اَتہِ۔ ہُمی چھُ فوج ہٕنٛن وانتوومٕت مگر بہ چھُ ژھل۔ اَمِس آسہِ شاید دُچھنی کیٚنہ اَندٕ اَندٕ ییٚن۔ خارٕ دِو وونی تِہٕنٛد کیٚنہ یا تِہنٛد کیٚنہ یِکھ۔ یہٕ حاضری بیٚٹھ آسَن سٕہٹھا لُکھ غائب۔" افسرن ووٚن۔

بُڈ سار جنٹ تُس افسر سٕنٛد کٕتھ کرن وِزٕ اوٚتُن وونٛت ادسا سٕہ اوس ژھو بہٕ دم کرِتھ زِ کُٹس افسرس کتھ موکلاونس یٔژار یومٕت مگر امہِ وِزِ کرِ تٔمی ناراضگی ژٕوٚرِ تھاوِتھ اَمی سٕنٛدین یٔتی مین لفظن بیٚہٹھ مٔشٕری کٕتھ :۔

"اَسہِ چھِ بھوٚنی اَتہٕ ناوِنی۔" تٔمی ووٚن سختی سان۔

افسر اوس باسان خجل گومُت زَن تَس لوٚر خبر آس زِ اگر بہ سوچہٕ ہا نہٕ زِ ییکا۔ ۔۔ کیٚنہ آسن ۔۔۔ غائب سٕے پٔژ ہے نہٕ اَتہِ کتھ کرِ نی۔

"ٹھیکھ چھُ۔ بٕنہِ سوزُن تتہٕ بیمہ کیمپی۔" تٔمی ووٚن خلِ خل۔ "مگر ژٕ کُس چھکھ۔ ڈاکٹر و منتری نہٕ چھکھ نہٕ۔"

"نہ۔ بہ چھُس نہٕ خاص کہیں۔" بیٚپرے یَن دِتُنس جواب نہٕ گژھ پیسہ ملیشا والین کیٚنہ ییکان ووٚنہ تِہٕنٛدِس بوٚن۔

"اہ بد بخت وحشی!" افسرن ووٚن نستہٕ کٔشان تہٕ بیٚپرے یس سٕتی یِمو کیٚنہ تیزٕ تیزٕ ییکان۔

"بہ کیا آے!۔۔۔ یِم چھِ اَمِس ییکہٕ نادان۔ یِم چھِ پوٚرِ ییکان۔۔

آکیا چھیے . . . ۔ اکس منٹس منٛز واتن ییم یوٗری "ہٕشگ تہٕ منشگہٕ گیٚبرٕ کٔرتھ تہٕ
افسر، سپاہ تہٕ گٔرٛ بیہی دورے سٹرکہٕ سٹرکہٕ ترٛونٛٹھ ۔

بور دِنو بیٚٹھ آمٕت گرٕ حک اکھ جلوٗس اوس اور بالس کھسان ۔ ییمن
ترٛونٛٹھ ترٛونٛٹھ آس پادل فوجِ اکھ رجمینٹ گرٕ دِلد سٹرکہٕ چاقہ یا کھٹی ماریج
کران ۔ ییم آسی وہ ڈُننی تہٕ بوٚندوٗق بوٚن کُن کھرِتھ ۔ ییمن پتہٕ پتہٕ آس
گرٕ جرکہٕ گیو پٔج آواز یوان ۔

سپاہ تہٕ گٔرٛ بیہی وٕتھو وہ ڈُننی اَتھ بُتھِ سلام کرنہٕ تہٕ واتی پیرےیس
نیشس ۔

"ییم چھ پاک ماجرِ یکناوان اساٗنی رآچھ دَر ۔ اَیورسکی ییچ[1] پاک موج ۔"
"سمولِنکیج پاک موج ۔" دوٚہیم کرٕ اَمس دُرستی ۔

ییم ملیشا والی گامس منٛز آسی تہٕ ییم توپ خانس سٟتی کام کران آسی
ہیو دِتی بیل پتھر دارِتھ تہٕ دورے جلوٗسس سٟتی رلنہٕ خاطرٕ ۔ گرٕ دِ
ونو پکہٕ ونس بٹالیَن پتہٕ پتہٕ آسی گرٕ جلکی حوٕ غہٕ لاگی لاگی یادِری ۔ اکھ
ٹینک ٹینک وڈیُس کتہٕ ڈوبہٕ دِتھ اوس تہٕ تس پتہٕ پتہٕ آسی حاضر باش
لوکھٹی یادِری تہٕ گیوٚن والی ۔ ییمن پتہٕ پتہٕ آسی سپاہ تہٕ افسر روہ پہٕ
پسندِس قربمس منٛز اکھ تصویر ہیتھ پکان یوسہٕ بُتھہٕ ہیتانہو تہٕ آس
آمٕژ ۔ یہٕ آس سوہ پاک شبیہ یوسہٕ سمولنک بیٹھ اکی مٕژ آسکھ تہٕ
تنہٕ بیٹھ آس فوجس سٟتی سٟتی نشاوتہٕ آمٕژ ۔ اَتھ اندی ٹکو آسی چھو کو
چھو کو وہ ڈُننی سپاہ بوٚن کُن نٔمِتھ پکان یا دوران ۔

بالہٕ تیٚتنا اَس بیٹھ واتنہٕ تھہرِ یوٚ یہٕ جلوٗس ۔ ییم سپاہ

نوٹ[1]: حضرتِ مریمہٕ ہنٛز اکہٕ مٔرتہٕ ہُنٛد ناو

بَنگہِ ریشمی کپڑس سیٹھ پاک تصویرِ پکٕہ ناوان آسی تہنٛز جاے رٹٕھ، بدل
نفرَو ۔ لوکٹو پادربوزاچہِ مُشک دانہٕ بیٚیہ تہٕ دُعاخانٕے گییہِ شنوٗرَو ۔ دزٕوینہِ
تاپہٕ زٕژ آسہٕ کٕلہٕ ارساتس سیٹھ تالہِ سیوٗد بہوان ۔ تازٕہو ہیٚچ اَکھ سوٗت
لہرٕ آس تہہشدین وٕہڑنین کلَن ہندِس مستس گیندان تہٕ تٔمین دشمَن
کنٛتھرِ اسے تُلان ہیمتہٕ ہنٛز پاک شبیہہ پیٚٹھ کنہٕ آس ۔ کھلِہ فیصلہس منٛز اوس گیوٗن
نوٗنت باسان ۔ شبیہہ اَندی اَندی اوس افسرن سپاہین تہٕ ملیشا والین ہُند
اَکھ ارسانتھاتہٕ ساری آسی وہہ ڈنتی ۔ پادرین تہٕ لوکٹن پادرین ینتھ بیہن
آسی بیٚنٛتھمہِ ژھبرِ ہندکہ لوٗب کُن وہہ دنی ۔ نژامہٕ کلہٕ کرِتھ اَکھ جرنال
اوس گردنہِ پیٚٹھے سینٹ جارج تمغہٕ لاگتھ پادرین پیٚتہٕ کنہِ ۔ سیوٗد اوس تژان
فکرِ ترٕ پیٚیہ جنٛگ عرمنٛز تہٕ کیاز سہٕ اوس نہٕ کرٕ اس کڑتھ وہہ دنہِ ۔ سہٕ اوس
صبرِ سان دُعاخانٕے موکلنس پراران تٔمس اوس ظاہرا روسی گرٛیستین منٛز خسبہِ
وطنگ جذبہٕ وُزناونہٕ خاطرٕ اتھ دُعاخانٕے کُن دارُن ضروٗروری باسان ۔ بیاکھ
جرنال اوس فوجی شانہٕ سان سینس برونٛہہ کنہِ ترِ گلوان پانس کرٕ اس
کران تہٕ دُچھیتھ کھوری نظرِ دوان ۔ پیٚیرے اوس گرٛیستین منٛز وہہ دنی سہٕ
اوس بیٚنٛتھمہِ ژھبرِ ہنٛز ڈیبرِ منٛز وار بیہن پیٚٹھ ناوان مگر سہٕ اوس نہٕ
تٔمین کُن وُچھان ۔ تمہٕ سُند سورے توجہ اوس اتھ ارساتس منٛز سپاہین
کیو گرٛیستین سارنی سیٹھ بینتھن ہنٛز سنجیدہ باوتھ منٛز ولہٕ آسنہٕ ۔ ییم
ساری آسی ہشے بے تابی سان پاک شبیہہ کُن وُچھان ۔ پیلہٕ تھلہٕ منٛزو
گیوٗن والیو (یمہٕ آس تہنٛز وُہم دُعا مجلس) ضا فہ لد پاکھٹی بینہ عادتہٕ
موجوٗب یہِ دُعا شنوٗرَو کوٗر " خودا یہِ سنٛزی ماجی ! بینہِ نوکمہ رچھکیہ
مُصیبتہٕ نِش ۔" تہٕ پادربوتہٕ لوکٹو پادربوٗ رلاو اَتھ سٕتی بیٚنی آواز " ژھیے

کُن چھےٚ اَسی ساری دورٕ لوٗنٛ چھکھ سو یُتھ پناہ تہٕ حافِظ یُس نہٕ کانٛہہ پوشِنہٕ" ۔ بٔرنٛتھ
بُجتِس بیٚٹھ شولیو پیٚتہٕ واجنہٕ گرِہ ہٕشٕرِ سجیدگی ہٕنٛدراہ تِمہٕ سُنگ گاشنی تُیس تھٲو
موٗزِ یکہ چہ ڈیکہِ پیٚٹھ وُچھمُت اوس تہٕ ژٕلہِ وُنۍ تِمن دار بہن تھٕکھن پیٚٹھ
نٔتہٕ ہیم ژمرِ ، اَز صُبحن سٕکھیے ہنٛز آسی ۔ کلہٕ آسی لوٚن کُن نومرِتھ تہٕ تسٕ کھیٚنٛتھ آس
ہوتس منٛز تشفیٕ راسے ووٕ کفان سنٛتی آس گیو بٔچ تہٕ سِپاہ ہند ہند پالسَن
کٔڑاس کٔرِن دٕزِ وُچھ دٕگہٕ بٔچ آواز تہٕ یوان ۔
ہنگہ تہٕ منگہ آئے گکہ ٹھکراونہٕ تہٕ بہرے یُس لوٗگ ژٕلِل کٔس تانۍ
اوس پاک شُبیہِ نکھہِ بِکان تہٕ بیٚتِھ آبہٕ اُکو تِمِس جلی جل وٕنتھ ترٛاو تِمہِ کنۍ
آسِہ ہے کانٛہہ سیٚٹھاہ بوڈ ہوہِیوٗ ۔
بہ اوس کٹھو زوف یُس محاذک دورِ کران اوس ۔ تانارٕ ی نووو
سٕکن بِکان گوسہٕ تہٕ دُعا خانی منٛز شٲمِل ۔ بہرے یِن پٔرِزِ نووسہٕ تِمہِ بدیٚ
نشکلِ کنۍ یکدم لیو سہٕ تِمِس تون کڈان آس ۔
کٹھو زوف ژٕاو گٔراہِہ ماران دایِرَس منٛز تہٕ رٕود پادرس بِنہٕ کنٛز ووٕ دنی ۔
تِمِس اوس زیٛوٕ کھٹ فوجی کوٹھ نالی ۔ بدن اوسُس باگہِ یوٚرُت تہٕ کمر نٔنا
ڈوکنہٕ ، چھوٚت کلہٕ اوسُس ووٕ ڈٕ نوٗے تہٕ کانۍ بُھٕر آمِتھ آسِس ہیوکہٕ لدٕ تھٕکِس منٛز
زیادٕ ے سُنی ۔ پننہِ عادتہٕ ہوٕ جواب کوٗر تِمی پانَس کٔراؤس لوٚن تِمیوٗ واکھہٕ لوگُن
ہیٚفٕرِس سنٛتی تہٕ سٕروٗن ووٕ شا ترٛاوِتھ نومرووٗن بٔتِن چھوٚت کلہٕ ۔
کٹھو زوفس بتہٕ بتہٕ اوس بنگِس نہٕ عملہٕ ۔ کٹھو زوف اوس اتھن تہٕ
بیٚبھٕٹی مہٕ ژھرِ ہندِ سارنٛے لکن ڈول توجہ امہِ سے کُن مگر ملیشا وآلی
تہٕ سِیاہ رٕودی تِمِس کُن نظر دِنہٕ وراَے دا ۔ منگان ۔
دُعا خانی ہوٕ کلے بہٕ تہٕ کٹھو زوف گو پاک شُبیہِ نزدیکھ ۔ گو برٕیان

دِنُن پان کھٕ کھٕٹن ییٚٹھ دٲرِتھ۔ زٕ ہیٚنہٕ سٕنٛز دِنُن سٕمجٕ نہٕ وار یہِنٛز کالس گرٕن
تھوٚو وٕہ کھٕنٛچ کوٗشِش۔ کمزوٗری تہٕ پانٕ کرِ گوٚو بٕرٕ کیٛنہہ اوس نہٕ ہیٚکان وٚوٕنِتھ
نٕنٛے، اَکھ کوٗششہِ منٛز ووٚت اَمِس کٲلس زور۔ پۆتُس دوٚن تہٕ کھوٚوٕتہٕ موصم
شُرٕ سٕندی دُوکھٕ زِ بیٚٹھِ رٲوٕرِتھ کوٗرن پاک شٕبہٕ ہیوٗ کُن۔ امہِ پتہٕ تٕمبوو
بیٚیہِ نہٕ لُکُن زِہیٛس اَکھ ببیوٗ غبارٕ آلو نہِ کوٗر لی۔ امہِ پتہٕ لگ افسر نہٕ تِمن
پتہٕ پتہٕ سِپاہ نہٕ بلیٚنا وٲلی جوشس سان تٕھٕس ہیوٗر دور۔ تِم آسی اَکھ
اَکِس دکہِ دِوان تہٕ شاتشہِ ہتھ شرو تھٕ لگان

۲۲

ہیٚرے تَس اوس لُکہٕ جنتر ڈک دکہِ پانَس سٕتی بکہٕ ناوان
تہٕ اَتھ زٕلمَس منٛز ڈِشہ تِمی پانَس اندٕ یکو نظر۔
"کٔنوٚٹ! ہیٚوٹرکر مٕلیچ، تٕرِ کیٚتھٕ کُتی بور نوٚ گُٹت؟" اَکھ
آواز آیہِ نہٕ ہیٚرے یَن دِژ تِتھ کُن نظر۔
بورِس ڈُو بشرکاسے آو دُوکھٕ گمُلاوال ہیٚرے تَس بڑو نِھٕ
کُن۔ سُہ اوس اَکھٕ سٕتی کوٗٹھ وٕہ کھٕراوان (یتھ تِمِس ظاہر اکھ تصویر
شُرو مُھہ کنہِ تِمَن وِزٕ گرد نار بیہٕ آسِ)۔ بورِس اوس چھٕ خمہٕ بلو لاگتھ نہٕ
جنگہِ کِس مٲدانَس منٛز آسنہٕ کِنہِ حسابہٕ آسُس چال ڈال فوجی۔ تِمِس اوس

زیٚوٕٹھ فوجی کوٗٹھ نالہٕ تہٕ شانس ہیٚتی کیٚنہہ اوس کٹوزوفہٕ پنٛند یاٗکھی کیٚنہہ لاگیٚتھ۔

کٹوزوف اوس اوٚتانٛے نزدیک کس گامس منٛز ووتمُت تہٕ اکہٕ مکانہٕ کس سٕیہلس اکس بیٚنچس پیٹھ بیوٚٹھمُت، تٔیس اکی فراکس اُہ سٕند موکھ چلہٕ چلہٕ اوٚنمُت اوس تہٕ بیٚیہ تنہٕ پیٹھ ستٛرنٛد نٔرٛ اوشرٛا اوس، تٔمس آو شنانٛدار اَفسران ہٕنٛد اکھ بوٚڈ علمہٕ ولنہٕ۔

حلاٛسس اوس سارے یہٕ ہیٚتھ شروٗنٹھ یکان۔ پیٚیرے روٗد کٹوزوفس نِشہٕ قدم ترٛیہٕ مرٛدوٗر بوٗزسس ستیٚ کنہٕ کران۔

تٔمہ یاد تٔمس لڑابہٕ منٛز جیمہٕ نٔنچ تہٕ محاذس مانیٚہ کہ پٔنٕنی خاطرٕ۔

"یہٕ وَنے ژےٚ کیا یزی کرٕن،" لوٗرٕسُن وٚنُنس "یہٕ کرے ژےٚ کینہہ کیٚہ طرفہٕ منیٚ مانٛدارٕنا۔ بیٚینیٚ تھوٗرٹ بنٛگس روزُن چھ تتہٕ پیٹھ، بیٚیہ ژےٚ سوٗرٕے کیٚنہہ سارٕے کھو تہٕ زیٚرہ پاٹھی بوزیٚنہٕ۔ یہٕ تھُس تٔمہ پنٛدی چھےٚ خدمتس۔ یہٕ کرہٕ تٔمس ستیٚ کنہٕ۔ اگر ژےٚ محاذس پیٹھ گژھُن چھکھ یژھان ووٚنہ اَسہٕ ستیٚ۔ اَسہٕ چھےٚ دٔزٕ کھوور یکہٕ کُن گژھُن۔ توٚرٕ پتہٕ واپس ییٚہو سیٚنوان ہرش بوزنہٕ رانس روزنہٕ ہیٚٹے ستیٚ تہٕ تاسہٕ اُٹھا گیٚندہٕ۔ دمٕنٛزٕ سر گیٚنچ ناہ ہیٚٹے ژٕ سٕہ چھ ہیٚنہٕ روزنہٕ۔" تٔمہ کوٗر گور کیٚس ترٛہٕ مس مکانس کُن اشارہٕ۔

"اگر ہیٚٹے پیٚیر سے دٔپتہٕ کیٚنہہ وچھنہٕ زیادٕ پسند ہیٚٹے بوزس چھیےٚ زیادٕ مضبوط۔" پیٚیرے یُن وٚوٚن "بہٕ گژھہ ہا ماسکووا دٔری یا وکیٚنہہ ساری محاذس۔"

"اہ۔ تہٕ ہیٚکہہ ژٕ ہیٚنہٕ کرٕتہٕ۔ مگر بوٚڈ چیز چھ کھوور یکہٕ۔"

"آں آں۔ شہزادٕ آندرے سٕنزٕ رجمینٹ کتہِ چھیٚ۔ ژٕ ہیٚکہٕ ہٮ۪وٕ ہیٚتھ ہاوِتھ۔" پیٖرن پیٚن پرٛژھ۔

"آندرے نکولاےوِچ سٕنز؟ اَسی نیرو تَنہٕ پارٕ کُن۔ بہٕ ہیٚکہٕ ژٕ تٔمِس نِتھ۔"

"کھووَر ینکہِ کیا چھُ؟" پیٖرن پیٚن پرٛژھ۔

"پیٖرے وَنے۔ فِکری چھُنہٕ ترٛان کھووَر ینکہِ ہنٛز حالتھ کیا چھےٚ۔"
بورسن وۄن لوٗت پٲٹھۍ سیٖر پٲٹھۍ۔ "کنوٹ بینگسن اوس بدیے کینہہ تجویز کوٚرمٕت۔ تٔمی دیوٕ ہُکہٕ ڈیکہِ قلعہ بندی کٔرتھ۔۔۔۔۔ تِمن کُنہِ بنہٕ کُنہِ بہٕ چھیٚ۔۔۔۔ مگر۔۔۔۔"، بورسن دِژ ستاین دِتھ "مگر عالی مقامن ہون ہٕ نتہٕ نتہٕ ہاوٕ تکہٕ تٔمِس کینٛہہ۔ وُچھ۔۔۔۔" بورسن ترٛٲو کتھ نتہٕ کیاز امہِ وِزِ آو کٹوزوفنٕ سُند اڈجوٹنٹ قیصروف پیٖرن نِشِ نِش۔ "اہ قیصروف" بورسن وۄن اَمِس باپتھ ورٲے۔ "بہٕ چھُس کنوٹس محاذ کی حالاتھ فِکرِ تارنٕچ کوشش کران۔ اِنسان چھُ حٲران گژھان زِ عالی مقامس کتھٕ چھےٚ فراسٕرن ہنٛدی منصوبہ وارٕ پٲٹھۍ برو نٹھے فِکرِ ترٛان۔"

"ژٕ چھُکھ کھووَر ینکہِ ہنٛد وَنان۔"

"آں آں۔ نی۔ ساری کھووَر ینکہ چھیٚ وۄنی خدٕ کھو نہٕ دٔر۔"
کٹوزوفن زن آسی ہر یمانہٕ نفر علہ منٛز کڈ ناوی ہتی۔ مگر بورس اوس تِمو تبدیلیو بتہٕ نہٕ ہیٚڈکوارٹرس بیٹھ عوہدٕ رشتس منٛز کامیاب گوٚمُت۔ بورس اوس کنوٹ بینگ سِنس تاہ بیوٗ۔ کنوٹ بینگسن نہٕ اوس بورس سُند بوٗ ناو کیٚن افسرن ہنٛدی پٲٹھۍ امِس مو قُلل اِنسان زانان۔ فوجہ کیٚن بڈین افسرن آسی زٕ بلکُل بشیوٗن بشیوٗن ڈری گیٚمتی۔ کٹوزوفٕ سُند دوٗر نہٕ

عمل کرِس زِٹھس ہنگسہ سُنٛد دوٚر۔ بورس اوس دوٚیمہِ درٛیگ۔ سُہ
اوس غوٗلامن ہندی پاٹھۍ خوشامد کرنس منٛز سارِنٕے ہندِ کھوتہٕ کامیاب
تہٕ سپنیو اوس اِشارٕ دِوان آسان زِ بہٕ بُدٕ چھُسہٕ خاص کٕنۍ لایق تہٕ سورُے
چھُہ ہنگسن سٕندِ دٔسن تُلنہٕ یِتھ سپدان۔ ووٚنی اوس جنگُک سُہ
فاصلہ کرِوُن زُنیہ آمُت یتھ منٛز کٹوزوفن زوال یِنہٕ وول اوس تہٕ فوجچ
کمان یِیہ ہے ہنگسن پُشراونہٕ۔ یا اگر لڑٲے کٹوزوف زیٖنہِ ہے تیٚلہِ
اوس ہُشیاری سان ہاوُن یِہ سورُے کیا سپُد ہنگسن سٕندِ کِنۍ۔ تِہنٛز صوورتس
منٛز اَس یِگاہ دوہ نیرِنہٕ وار بہٕ عن ترقی میلِن واجینہٕ تہٕ وار باہ اَسہِ ثبوتھ
کٔرن یِنہٕ وٲلی۔ امہِ کِنۍ اوس بورس امہِ دوہٕ یہٕ ذہی دہس دیہاتی جوشس منٛز۔
بیرِ سٕندی باقے ذاتی کار تہٕ آسے اوٗنۍ۔ ماسکوہس متعلق آسے
تِمس تیتی سوال پیٚدٕ چھہٕ زِ تِمن جواب دِنس سوٚمب تہٕ یہ کینٛژھا تِمس وَنہٕ
اوس یوان تہٕ بورنس سوٚمب اوس یہٕ تِمس وَنِنے۔ بیرِنہٕ تِھس بیٚٹھ
اَس جوشچ تہٕ اضطرابچ کافی یتھ۔ بیرِ نس باسیوو زِ ہیوٗ منٛز چھیٚے
کینٛژن ژھٔنن بیٚٹھ سو باوتھ یِمُک تولنۍ ذاتی کامیابین سپنی چھُہ۔ مگر
یہ تہٕ ہیوٚکن تہٕ منٛزآوتھ زِ کینٛژن ژھٔنن بیٚٹھ چھیٚے بدل جوشچ باوتھ،
بعسہٕ ذاتی کامیابی بدلہٕ زندگی تہٕ موتہٕ کِنۍ ازلی سوالن ہُنٛد اِستاہ
کران چھیٚے۔

کٹوزوفن کوٚڈ بیرِ تہٕ اَمس اندی اندی سمیہٕ جانچ نظر۔

"بہٕ اَنیوٚن مےٚ تِس،" کٹوزوفن ووٚن۔

اکہٕ ایڈ جوٹنٹن وانٛنو عالی مقامہٕ سٕنٛد حکم تہٕ بیرِ پوٚک ہیچِس
سٕتن۔ مگر اَکھ ملِینا وول ووٚنۍ اَمس برُو نیٚھے کٹوزوفس نِش۔ یہ اوس

ڈولوہوف۔

"یہ نفر کیتھ کنز چھُ ہیٚبتھ؟" پیپرےَ ین پرُژھ۔

"اوٚہ ییٚہ چھُ تیٚتھ بےحیا ہوٚن یہ چھُ پرٛتھ جاے منسٹر مقرر اٚسان" یہ میٚول تِمِس جواب۔ "اَمِس ٹھیکہ عوہدٕ نہ وولمُت۔ وونی چھُ پرژھان ہیٚیہ گوٚژھس کھالُن۔ اَمی چھ کیا نا منصوبہ بناوِی ہنٛز نہ یہ چھُ راتس دُشمنہٕ سُنٛز فوجی لاٗنو مُنٛزی پھیران آسان .... مگر ہوٚ ہیٚنو چھُ دید دوٗر ..."

پیپرےَ ین ژٕج ٹوٗپی تھوٚد تہٕ پرٛتہٕ سالَن ہمیٚو کٹھوزو فس گُن۔

"میٚے کوٚر فاٚصلہٕ زِ اگر یہ مامله حیاین شروٚ نٛتھ کیٚہ ترٛاوہٕ بیان چھُ توٚہ ہمٛ ژھنیو میٚے ڈِسمس کٔرِتھ۔ یا ڈُپی ہوٚزِ اَسِہ چھیٚ تہٕ شرٛو نیٚٹھے خبر یہ ژہٕ دَنان چھیکہ۔ تہٕ تتھ مَنٛز اوس تہٕ میٚے کیٚنہٕ ہاروٚن۔" ڈولوہوف اوس وَنان۔

"آں آں۔"

"تہٕ اگر ہیٚوٚن پوٚتہ نیرِ تہٕ سِپدِ ہے میانِ اتھہٕ میٚانہٕ مادرِ وطنچ خدمتھ تہٕ اَمہِ خاطرِ چھُس بہٕ زوٗدِنس تہٕ تیار۔"

"ٹھیکہ ٹھیکہ۔"

"اگر عالی مقام تیٚتھ ہوٚ ہیٚنو بکار آسہِ یُس بیہٕ نس زوٗس تہٕ کھوژِنہٕ۔ مہربانی کٔرِتھ گژھِہ یہ تھاوُن یاد ..... بیان چھُ یہ بہِمہٕ عالی مقام بکار ......"

"ٹھیکہ ٹھیکہ"

کٹھوزوفن وَوٚن پیپرےَ یس کُن اَسان اَسان اَڈ وَژھِہ اَچھ وُچھان۔

"نا منتھ اوس بورس دربار داری ہُند زٔھل وَتا وِتھ کمانڈرن چیفس تہٕ پیپرےَ یس نزدیکھ ووتمُت تہٕ زَنتہٕ اڈتا پچھ کانٛہ گَتھ جاری تھاوِتھ ووٚن

یَڈٕ فِطری آسٕس مَتھٕ اطمینانَس سان پیپرے لیس۔

"ملتشاؤ عالی چھِ سفید قمیضَن لاگنہٕ زٕو دِنہٕ دژامتی۔ کتھوٹ! کیا جانباز چھیٚ۔"

بورِس ووٚن یہِ پیپرے لیس زانِنہٕ مانِنہٕ یڈِ سُنٛد زَن عالی مقام تہٕ بوزِ۔ تِمس آس خبر زِ کتھوزوفن توجہہ ہیٚکو یمو لفظو سیتی ڈالنہٕ تہٕ پوٚز تہٕ چھُ یی زِ عالی مقام بجیوٚر آمِس کُن۔

"کیا چھکھ ژٕ ملتشائک وَنان؟" تِمہ ووٚن بورِسن۔

"عالی جناب تِمو چھیٚ سفید کُرتَن لاجِنہٕ سُنٛد ہیم لگاو زٕو دِنہٕ خاطرٕ تیار روزان۔"

"ہ۔ عالی شان ___ لاجواب لُکھ" کتھوزوفن ووٚن تہٕ اُچھ ییٚد کرِتھ دیژِن کَلس گلین۔ "لاجواب لُکھ" تِمو ووٚن بتیبہٕ دوہ شانتہٕ آدِتھ۔

"ژٕ تہٕ چھکھ شور مُشکہٕ یَنا یژھان؟" تِمو ووٚن پیپرے لیس۔

"آں۔ یہِ چھُ خوشبوٗ مُشکہ۔ تیٚمہ چھُ چانہٕ آمتِس پیٚندِ وُ پچاریو متھٕ آسنک فخر حاصل۔ سو چھا بلکُل دار۔ ہیوٚن مکانہٕ چھیٚ ژٕ یٚمے حاضر" تہٕ کتھوزوف لوٚگ تِنہٕ یا کٹھی پانس اُندی اُندی ژھُرِے مُدے گنڈِنہٕ بیٚچھنہٕ کُنی پیپر مردِ ہمیشہٕ کران چھِ۔ زَن تُس نہٕ سوزِے مُشکنہٕ اوس گوٚ مُت یہِ دَنِن یا کرُن اوسُس۔ ینہٕ یہِ توس ظاہرا یاد زِ یہِ کیا اوسُس ژھانڈان تہٕ بجیوٚر بینہٕ تس اَڈجوٚٹنہٕ سندِس پالیس آندریے سر گیچ فیتیژوفس کُن۔

"کیا چھُ سہ۔ کیا چھِ تِم۔ تِم سا مارِن ہِندی شار؟ کیا چھِ تِم؟ ہم تِمہ گراکوفس گڈی منز آسی۔" فوجَس کتی لیکھان لیکھ۔ وَن ہیٚٚے وَن ہیٚٚے" کتھوزوفن ووٚن۔ تِمو سُند تھنہٕ آواسَنہٕ خاطرٕ مُتر تہٕ ہیوٚہ فیتیژوفَن لوٚژ ناوی

تِم شار، کٹو زوف لوٗگ وُٹھ کُملاوِتھ ہیمن مصرٕن ہشدس تلہٕ نرٛاوس سیٚنتھ کلہٕ گلنا ونہٕ۔

پیٖرے ہیٚتھے کٹو زوفس نِشہِ دٔراو ڈولوہوف آس تکھہٕ تہٕ کٔرُن سلاکھس تھیپھ۔

"کنٹوٹ! یہٕ گوس ژٕ پیٖنہٕ سکھہٕ خوشش۔" تِمہٕ ووٚن ووٚیرن ہندِ انتِن آسہٕ تُک یِروانے کرنہٕ ورآسے یٔڑیٔڑ تہٕ ٹاکارٕ بیرا دِتہٕ سنجید گی سان" خوٗدا یِہ زانہٕ لگاہ ووہ کِتھُس ترٛاوِ اسہِ مشرٕ تِندہِ یہٕ چھیُس خوشی زِ ازمیوٗل ہیٚے ژٕ یہٕ دٔ سٔنگ موقہٕ زِ میٚہ چھُ تِمن غلط فہمَن ہُشد افسوس ییم اسہِ یاہ واٚنی آسہِ۔ یہٕ گژھہٕ ہا یہٕ زانُن خوشش زِ ژٕ ہیٚے چھیٚہٕ ووفی میٖون کیٛہٕ۔ یہٕ چھیے ژٕ ہیٚے ماٚنی منگان۔"

پیٖرے ییٚن کرا اسہِ وِنہٕ ہو نچہِ ڈولوہوفس کُن نظرا۔ تِمس اوس تہٕ کہیں تِکان وَتھ۔ ڈولوہوفن کوٚرٕ شی ٹارئو پیٖرے یس نالہٕ موٚت تہٕ میٖوکھ۔

بوزِستن آسہٕ جِتا لسس کیٛنہٕ کتھہٕ ونہِ ہُترٕ تہٕ کنوٹ بیٚنگس ووٚن پیٖرے یَس زِ ژٕ یہٕ اسہٕ سیٚتی مہاذس نظر دِتہٕ۔

"یہٕ یاسی ژٕ ہیٚے یڈٕ دلچسپ۔" تِمہٕ ووٚن۔

"آس سیٹھا دلچسپ۔" پیٖرے ییٚن ووٚن۔

"اوٚد گٔنٹہٕ کھتد ٹکرٕ ھتھ دٔراو کٹو زوف تاتاری نو دو کٔنی والیٚس۔ بیٚنگس تہٕ تِمہٕ سُند عملہٕ دٔراو پیٖرے ہتھ مہاذس مٔلیٚہٕ کرنہٕ۔

۲۳

گورکی بیٹھروٗ تہٕ بنگستن بجہٕ سڑکہِ کنِہ کٔڈ یس بیٹھ یُس ڈیکنِ بیٹھن
افسرن بیرے ژبس ہاوٕنوٗ تہٕ دیپوٹس پیٹھ چھُ سون مرکزٕ تہٕ بیٹنہِ ڈٔرکہ یاوٗس سٕنٛزٕ تازٕ
نوٚ نیمت مُشکھ دارگاسٕ پرلانہِ لانہِ ژیہِ اوس۔ تمِ تٔری کٔڈ ٹہ بوردٕ نو گامس منٛز
تہٕ ہیپری کھوٗر بنے شُمار سپاہ ہو تہٕ تو پورکنِ پکان پکان واتی تم تتھٕ ٹھرٕ
ڈیکرِ بیٹھ بیٹنہِ ملیشا والی میٚنز کھنہٕ نس عسٛنی آوری آسی۔ یہِ اوس شہ مورچہٕ
یتھ وُنہِ ناوکرنے اوس نہ یتھ پتہٕ راوِسکی مورچہٕ یا ڈیکرِ بیٹھک توپ خانہٕ
ناوکورٕ کھہٕ۔

بیپرے سنیٖو تہٕ اکھ مورچس خاص کیتھ۔ ژُمس آو نہٕ خائی تہٕ زیور ودنوٗ کرِ
سارے ماٚدانٕ منٛز آسیہ پہاے خیاے میانہِ خاطرِ سارِ وے کھوٗ تہٕ زیادٕ
یاد تھاوٕنی لایق۔ امہِ پتہٕ تٔری تم اکہِ کھتہٕ مُنٛزی سمبونوسکے بیٹنہِ سپاہ مکانن
تہٕ کچھِن ہندِ بیٹی کوٗٹی گھکھرِ نوان آسی۔ امہِ پتہٕ تٔرِی تم گراہیٚوٗر کھسان تہٕ
گرابہن وٚسان اکہِ وُشکہِ کھہہ منٛزی یتھ لتہٕ مو شجہِ عسٛنی سو وُرٕ وتھر آس
گامٕژ زن ڈوٗکھ بیوٚ مُت اوس۔ تم ٹکی تمہِ وَنہِ یوسہ نوبھ خانہٕ والیو
نوٚے کٔڈ مٕژ آس نہٕ وایہِ منتن کھہن ہیٚنزٕ ھیٚر اٹو بیٹھی واتی تتھ جایہِ بیٹنہِ
میٚنز کھنہٕ ہنٛج کام جارٕی آس۔

بنگستن ٹھہریوٗ منٛزٕ دوسہٕ بیٹھ تہٕ تتھاوٕن برونٹھ گن شوٗارِ دنوٗکس

سور چھس کُن نظر یُس اونتر ے سون اوس ۔ اَتھ بیٹھ آسہٕ وارِیاہ گرٕ ی سوار لوزنہٕ
یِوان ۔ اَفسرٕ وٕ وَن اَتہٕ چھِہ بیٖوٕ یِن تہٕ مرات ۔ ساری لگہ بے تاب یا گھی گرٕ ی
سوارن کُن مدیہ وُچھتہٕ ۔ پیٖرے تہٕ اوس تمن کُن نظرِ تھاوِتھ وُچھان تہٕ یمن ژھاین
منز بیٖوٕ لیٖنس وٕ نہٕ کڈ ہنٕ کوشش کران ۔ پتہٕ تس وُتھی گرٕ ی سوار بالہٕ تھکنٕ گرِ بیٖٹھ
بوٕلن تہٕ ڈٲلی نظر ۔

بنگسن لوگ تمس عجیب ناکس محاذچ ساری صوٗرتھ فِکرِ نار نہٕ تُس
اوٗنن آمت اوس ۔ پیٖرے اوس اَمہٕ سندین لفظن کُن دِتھ پننہٕ ساری
صلاحیتھ اوس لاگتھ یوٕنہٕ لڑا یہ ہندی خاص خاص نو کتہٕ سمجھنچ کوشش
کران مگر یہ محسوس کرِتھ گو سہ گُلی گُلی زِ تمہٕ سُند استیداد اوس نہٕ
اَمہٕ یایک ۔ تس ییوٕ ونہٕ کہیں پَلہٕ ۔ بنگسن موکلیوٕ وکھتہٕ کرٕتھ تہٕ پیٖرے
سُند بیٖوقوفان بوٕ زِ چال وُچھتھ بیٖبوٕ ریکدم تمِس کُن تہٕ وَونُن ۔

"ہیٚے یاسان ژےٚ چھےٚ نہٕ اَتھ خاص مزا یِوان کینٛہہ ۔"

"او ۔ نہ یہ چھُ سیٹھاہ ہے دِلچسپ ۔" پیٖرے ین وَون تہٕ یوٗر ہیٚز رہ
وَوٗنُن نہٕ ۔

بیٖوٕ منٛزِ دَہ سوٕ بیٖٹھہٕ کھیٖری تِم وارے کھوٗر تہٕ دراے یَس برنٛج کلیٚتھ
ہندِ جنگلہٕ منٛزی اکہٕ وَر دار وَتہٕ ۔ سفید نیری کرِتھ اَکھ سوٗری خرگوش
آو ستےٚ منٛز جنگلس تِمَن ترونٛٹھ کینہٕ سڑکہٕ بیٖٹھ نیرِتھ ۔ سُہ گوٗ بنِتھ گرٕ ن
پتہٕ ہٹھِ ٹھیٖپہٕ ستی نیوتا کھرِ بیٖٹھی زِ سہ روٗد وارِیاہس کالس یمن ترونٛٹھ
ترونٛٹھ سڑکہٕ دوران ۔ اَمہٕ ستی ہیوٚت ساروے اَسُن ۔ اِڈیٖلہٕ وارِیاہ
ژٲنی تمِس کُن کرِتھ دِنہٕ لگو نیٖلہٕ ژھنی تِمو اَکِس اَندٕ س وَدھ تہٕ روٗد
گتِس جنگلس منٛز ۔ جنگلہٕ منٛزی میل جوراہ یکتھ دراے تِم اَکِس نیرِس ۔ اِنتن

اوس تِمچکو یِہ سُند فوج یتھ کھوورِ پکھہ ہنزرائے چھ گرئی اُسس۔

اوٚنت کھوورِ پکھہ ہِندِس اندٚس بیٚٹھ وٲتِتھ کرِ بنگٲلن سٟتۍ جوشہ بیٚتھ
سِیٹھا کٔنٛہ تہٕ پیپرے سٕندی کینٛہ دِتۍ تِمو زبردٚسس فوجی اہمیژ ہٕندی ہدایاتہٕ
تِمچکو یِہ سٕندِس فوجس بِلکُل برونٛٹھہ کنہٕ آس اکھ ڈٔکرِ تہٕ اَکھ بیٚٹھ اوٚس تہٕ
فوج کینٛہ۔ بنگٲلن کُڈ اَتھ غلطی بیٚٹھ سٟتۍ کٔٹھ۔ دوٚیِن امہِ ڈٔکرِ بیٚٹھہِ تھیٚکے
ساری سے علاقس بیٚٹھ نظر تہٕ یِہ خٲلی تھاوِنۍ تہٕ فوج اَتھ بوہ نہٕ کنہٕ تھاوُن چھیٚو
اسیرِ۔ وار بیٚہو جرنالو کٔرۍ یِہنٛزۍ خیال ظٲہر۔ تہٕ مٲسٕ کٔرِ تہٕ تیوٚ اکی فوجی تدبیرہِ
سان ایلان کٔرِ تھ زِ اَتِھن چھیٚو بیٚہنٛد برباد گژھُن یقیٖنی۔ بینگٲلن کوٚر حکم زِ
فوج گژھِ میٚتا بہٕ ڈٔمہِ وٲری بیٚٹھ بیٚٹھہِ مرسرٕکِ بیٚٹھ کھالنہٕ یِن۔

کھوورِ پکھہ ہنٛزِ یِہ جاے بدلاونہٕ سِنٛزو پیپرے نس وار کے سٕکھ زِ
کوٹھس نزرانہٕ فوجی مامَلہِ فکرِ کینٛہ۔ پیپرے ین بیٚلہِ بنگٲلن تہٕ باقے جرنال
ڈٔکرِ بوہ نہٕ کنہٕ فوج تھاوُنس کیٚہ کٔڈان لوٗزی: تِمس توٚر تھہٕنٛد سوٗرسے فکرِ
تہٕ تِمن سٟتۍ باسیٚوس اتفاق تہٕ مگر توٚے اوس نہٕ تَس یِہ عقلہِ منٛز یوان
زِ بینٛہ یِہ فوج اَتِھن مقوٗمت اوس تِمی کِنہٕ گٔنۍ چھیٚکے یژھ ڈیٚٹھ تہٕ
تِمو غلطی کٔرِ مژ۔

پیپرے نس آس تہٕ خبر زِ یِم سپاہ چھیٚنٛہ اَتِھن بچاو کرنہٕ خٲطر تھاونہٕ آمتۍ
یِہ زَن بنگٲلنس نزرانے گٔمژ آسس۔ تِم آسی اتِھن زاگ ہینہٕ خٲطر کُھٹِتھ
تھاونہٕ آمتۍ یِنہٕ زَن تِم بے خبر پاٹھۍ دُشمنس تہٕ سنگاہ دِکہٕ اُتھِتھ ہیکہِ
ہیٚن بنگٲلنس آس نہٕ امہِ منصوٗبچ خبر۔ تِمی کوٚڈ فوج منٛزس تہٕ کماندرن
چیفس سِنٛزس بون نہٕ ارج کیٚتھے۔

۲۴

شہزادٕ آندرے اوس اگستہٕ کہ آمہٕ شولہٕ وٕنہٕ شامہٕ پنٕنِس زمینہٕ ہندِ ڈیرٕکِس اَندٕ سس بیٹھ کنیاز کووگامہٕ چہٕ اُکس بیچہٕ مٕژٕ گژھنہٕ بیٹھ ژٕرٕ ڈکھ اوٕ تھٕ سُہ اوس ہیچہٕ مٕژٕ لَبہٕ ہنزٕ اکہٕ کھٕٹہٕ بیٹھ کیتھ دوہ سہٕ دوہ سہٕ تیرٕہ وریٕن ہٕتھ سپتن ہنز کٹھن ہنز لٲن وٕ چھالن تہٕ بیٹھ سُہ کھاہ بیٹھ مٕژٕ دِشنکہٕ لاوٕ تھکہٕ وٕتھ آسہٕ تہٕ بیٹھ تیمہٕ زٕنگہٕ بیمن نیش سپاہی بنہٕ ریتہٕ حٲطرٕ الاو ژالی متہٕ آسہٕ تہٕ بیمن دِہ وو نشان اوس ۔

شہزادٕ آندرے یَس اَس وو ہنٕ پنٕنہٕ زندگی تنگ پٕے سوٕد تہٕ بار باسان امہٕ لڑایہٕ ہندِ کالہٕ اوس تَس تنہٕ کنہٕ جوشٕ تہٕ بانہٕ تنہٕ کنہٕ ستتہٕ وٕ ری ہٕرو تھ آسٕمٕٹ بلکہ چہٕ لڑایہٕ ہندِ کالہٕ اوسنس ۔

تیمہٕ آسہٕ یکہٕ ہیچہٕ لڑایہٕ ہندی ساری حکم زٕ ٹھہٕ تہٕ دِتہٕ ہتہٕ ۔ تس اوس نہٕ بیٹھ کہس کرٕن ۔ مگر تس آسہٕ نہٕ خیال سو کھ دِوان ہیم سارِ دے کھوٕ تہٕ سادٕ تہٕ تنہٕ آسہٕ کنہٕ سارِ دے کھوٕ تہٕ لکھوٕژ وِنہٕ آسہٕ ۔ تمِس آس خبر زِ یکہٕ ہیچ کٕژٕ آسے آسہٕ تیمو سارِ دے لڑایو کھوٕ تہٕ خوفناکھ یمن مٕژٕ تیمو اُرناڈ حصہٕ نیومُت اوٕ تہٕ ہوت آو گوڈ ریچہٕ لٕٹہٕ تمِس اچھن تل ۔ کُنہِ دُنیاوی مامِلہٕ کرٕ یا بیٹھ لکن بیٹھ اَمہٕ کرٕ اتھٕ کرہٕ نو لفٕژ تہٕ ٹلہٕ کرٕ سنید سیوٕد پنٕنہٕ زندگی ہندِ تہٕ پنٕنہٕ روٕ حہٕ کرٕ نو لفٕژ آو تمِس نیو نا سادٕ خوفناکھ تہٕ ٹاکارٕ پاکھٕ اچھن تل زِ یہٕ باسیو اکھ ٹوکرٕ ہنٕدٕ ۔ حایہٕ کرٕ امہٕ تنہٕ زِ بیٹھ باسیوٕ تمِس تتھ ساری ہیے بیٹھ تنہٕ رٕن سفید گاش ہیوان

ژھایہ ورائے مقصد ورآئے تہٕ حد بَر حد ورآیہ بہٕ اکھ وِژ تِمس بیٹھ سوار رُود مُت اوس۔ تِمس باسے یہ پنٕنی ساریے زِندگی اکھ فلمی شکلہ یوسہٕ تِمو شیشہٕ مُنٛزی نقلی گاشس منٛز وُچھمٕژ آس۔ وۄنی اوس سُہ تِم بےٚ طور یاٚ کھٕو رنگینہٕ آمٕژ تصویرہٕ ہٕشگہٕ تہٕ مدٕشگہ تِمس ڈلی گاشس شیشو ورائے وُچھان۔ "اوہ اوہ تِمے چھےٚ۔ یِمے چھےٚ تِم نارن گرٕژی شکلہٕ ۔یِمہٕ میانس جوشس تہٕ وُجدس موٚتش آسہٕ دِوان۔" تِمو ووٚن پانٔنی پانس۔ سُہ اوس اَندری اَندری زِندگی ہِنٛزِ فلمہِ ہِنٛزن خاص خاص تصویرن نظر ترٛاوان تہٕ وۄنی اوس تِمے سونہٕ کرِ ٹاکارہٕ تصوٗرکس ترٛنِس سفید ڈلی گاشس منٛز وُچھان۔ "یِمے چھےٚ تِم۔ یِم اوٚگری نفوٗگری خاکہٕ یِم میٚے کیاہ تانی شاندار تہٕ سرٛساوی باسان آسی۔ شعرٕ ہرنہٕ، پژ برادری، زنانہٕ ہٕنٛد محبتہٕ، مادرِ وطن ۔۔ یِم کاٚژا شاندار تصویرہٕ آسہٕ میٚے باسان، یِمن منٛز کوتاہ سرٛوٚن مانے اوس میٚے باسان۔ وۄنی نہٕ تُیس دۄہہ میٚے نکھہٕ وانان باسان چھُ تِمہِ کِس ترٛنِس گاشس منٛز چھُ یہ سوٗرُے میٚے ساد، بےٚ رنگ تہٕ ویوٚکھ پوٚکھ باسان۔" زِندگی ہٕندیو ترٕٹیو خاص غموٚ ڈاج تَس زیادٕ بیہن کل۔ اُکِس زنانہٕ ہٕنٛد عشق، مالی سنٛد مُرن تہٕ فراشن ہٕنٛد حملہٕ، یِم ووٚنی بنصیف روٚستس قبضہٕ کرِتھ آسی۔ "عشق ۔۔ سُہ یوٚ کیٛٹ کوٚر یوسہٕ میٚے سرٛساوی طاقتو سٕتی بَرتھ آس باسان ۔۔ میٚے کاٚژا ٹاٹھ آس سُہ۔ یہٕ اوسُس تِمس سٕتی لوٚلکہٕ تہٕ خوٚشی ہِنٛد رومانی منصوٗبہٕ بناوان۔ ہاے ساد دِل یا ونہٕ!" تِمو ووٚن سُتھہٕ سان یِڈ۔ "کیاہ میٚے آس کُتہٕ تانی بےٚ مِثال محبت سیٹھ پَژھ تُیس تَس میانہٕ دوٚرِکس پوٚنہٕ وُری یُس میٚے سٕتی وفادار نھاو ہے۔ افسانہٕ چھِ وفادار ہارِ ہٕنٛدی یاٚ کھٕو تِس اوس میانہٕ حُدآبی منٛز گلی گلی گژھتھ۔ تہٕ یہ سوٗرُے اوس نیوٚ تا ساد یہ چھُ سوٗرُے سیٹھا سیوٗد تہٕ کھوٚرُن۔

"میانٛی ماجہِ کوٗر بلیک ہلزٕ آباد۔ تس گییہٕ رائے ووٗنی چھےٚ یہِ میانٛی جاے ہیوٗن زمین ہیوٗن
ہواتہٕ میانٛی کاشتکار۔ اور آو نیپولینن تس لوٗگ نہٕ پتاہ نہٕ زنمہ چھُ یتیہِ لبان تہٕ
زہمژن وتہِ منز کنہِ پھوٗل ہیوٗ ڈوٗتھ تمہٕ سُند بلیک ہلزٕ گولژہ بزی تہٕ تمہٕ سُنز سارے
زندگی رٲچھتہٕ آسہٕ نہٕ شہزادی مرہ یادِ یان یہِ چھےٚ تورٕ ازمایش کمس شہ نہ چھُ
نہ آسہ تہٕ بیٛمہ پوٚت پھیرتھ۔ شمہ چھیٚی نہٕ تہٕ ازمایش گٔیس۔ مادرِ وطن ماسکو ہیچ
تباہی نگرپگاہ گژھہ برمارہ۔ تہٕ بتان چھُ زِ فرانسہ سُندِ اتھ یہٕ کانٛہ پننہِ سُندی اتھ۔
تمِس سیاہ ہندی پانٛژ بیمہ یوٚ مےٚ کیٛنہ) ستھ بٲد ووق تھاویو۔ فراشی ین کس نہٕ کھور پن
تھیچھ کرِتھ تلمز تہٕ زہنہ نم کرِنزِ وو دسبہ ہیچھ نہٕ مےٚ ہتھزن لٔسنس تل مشکہ دوتھ۔ زندگی
ہندی نوٗری حالاتھ سپدن پاڈ تہٕ مےٚ آسہِ تہٕ تھنز خبرے۔ یہٕ آسہٕ نہٕ سکٔنی۔

شمہ روٗد برنچ کلہن ہنزن لانٔن تھلہ تھلہ وُچھان، یہندین لیٛدر برن
تہٕ سبزارن کا ہُمہ حرکتھا گژھان اُس نہٕ تہٕ یہندی سفید دل تالیس شولان اُسہ
تیلہ چھ پگاہ مرن۔ ماری نم تیلہ پگاہ گژھنہ دیو مےٚ ختم ... یہٕ سوٗرے سپدن تہٕ مےٚ
دین ختم گژھنہ، تمہٕ اُنی تمہٕ زندگی لشہ زھیتہ گژھیہ تصویرٕ کانٛہ پانٛژ اچھن تل
برشح کلمہ نہٕ تھنز جیکھ تہٕ زہائے، واٚنکل آدبرٕ نہٕ اللہ وٕن ہندہ دِہ تہٕ ہنیہ یہ کیٛنژہا
تس اُندی اُندی اوس تھہ سٲری بائے یہٕ تمس خوفناکھ تہٕ خطرناکھ شکل گیٛژ۔
تس وُژھ کمبرسس تیر۔ شمہ وُتھ یکدم تھوٚد ڈراو کچھہ ہنزٕ تہٕ لوٗگ اورٕ یورٕ پکنہٕ۔

کچھہ پتہٕ کنہٕ بوزٕ تمہِ کنتھہ کنتھہ

"کس چھُ وانہٕ ہخشہزاد اُنزرےین کوٚر آلو

اورٕ ژاد دلوٗز ژح آسہ کرِتھ کپنان تمویٛن منٛدرِ چھُم مندیٛ چھُ۔ لیٛس اکہِ پھیر
ژ دلوٗ ہوفہٕ سنٛز تجھنی ہند کماندر اوس تہٕ وقٕ فی افسرن ہنز کمس گنزِ اکہِ ٹبالینک،
کماندرٕ بناونہٕ اوس آمُت۔ تمس پتہٕ پتہٕ اوس اکھ ایڈجوٹنٹ تہٕ دمبٔنگ اکھ

.. تنہاہ ونِتھ دول۔

شہزاد آندرٕ سے وَدتھ وٕژھ وُژھ نھود۔ یَنہٕ یُن کامِلین متعلق ییم
ہاٹہ ونِنہٕ تِم اٰسِتھٕ اُسی تِم بۆرِن کینہہ ہدایاتھ دِتِن تہٕ وٕنوُن اوس تِمن دکاونس
نیادرِ کِچھ پیٹھ کنہٕ گیہہ تمِس اکھ وٕیٹر پیٹھ کنہٕ کَنی۔

"اُبلاسے بلِنہٕ یمِن" کُس تانٕ اوس کیتھ تانٕ ستھ ٹھونکر کھیتھ ونان۔ شہزاد آندرٕ سے
یَن دِژ کِچھ کھر پیٹھ کنہٕ نظر تہٕ وُچھُن پیرٕ سے ییس پھرس پیٹھ اُکس چھِنبس ستھ
ٹھونکرٕ ٹوگھمت اوس تہٕ یہ ڈلپرٕ رتہٕ پیٹھ لاینہٕ اوس آمُت۔ شہزاد آندرٕ سے
لیس اوس پَینہٕ جمانٕ ژہندیو مُکن سمکھُن گوبان۔ زیادٕ پَہن پیرٕ سے لیس ییس
کُن وُچھتھ تمِس تِم ساری ژٹھ وِفر ژہیرٕ ژرہ منس۔ اُسی پہان ییمہٕ تمی پتہٕ
پھرِ ماسکو ہیو وٕیٹر اوٕ کٕ ہتی اُسی۔

"اوہ" تمی دژِ کرٕ کھ" ژٕ کیٹھ تقدیرن اٹ ننکھ یور۔ ہے اُس
نہٕ ژٕ ہے سمکھُنچ کانہہ وومید"

یہ وَنان وَنان اوس تہنزن اُچھن منٛز نہٕ تھنڈس سارٕ ی سے ہچھن شیٹھ
نہاورے پوٗش نہٕ سیٹھر دشمنی تہٕ یوسہٕ پیرٕ سے یِق یکدم پرزٕ ناو۔ سہ اوس سخ
بتیاب، یا کیٹھ کِچھ تانٕ آمُت پوٗز وہ ٹیلیہ شہزادٕ آندرٕ سے سُند بُتھ وُچھِتھ سہ
گو عاجزٕ تہٕ شوٗزٕ ہیو۔

" یہ آس ..... بوز ..... بلی ..... بہ آس ..... یہ
چھُم دلچسپ" پیرٕ سے یَن ووٗنُد۔ تمیٔ اوس اکہ وٕنو ہاہ یہ لفظ دِل چیپ وار یاہ ہہ
لیٹہٕ پھیر مُت مگر "بلی" بہ چھُس لڑٕ ہے یٕیرہان وُچھنو"

"اُن، اُن۔ مگر بیاٰنی ڈِسل دَرویش برادری کیاپ چھے جنگ" وَنان
"تِم کِنھ کنہٕ دِیمَن اتھ دول؟" شہزادٕ آندرٕ سے ین دوٗن ناٹُسنہ کرٕ ان رو

"ہیٚ وَنتہٕ ماسکو ہیٚچ تہٕ میٚانِن گرٕکِین ہشِر خیٚیرٕ۔ تٔم وٲنٛتھیا ماسکو"۔ تٔمۍ
پٔرٕژھ سۭنجیدٕ پٲٹھۍ۔
"آں۔ بۆلی دُربینٛزٕ کاگے آسہٕ تی وَنان۔ یہ گیٚیوس تِمَن سمکھنہٕ
مگر اکھِ آم نہٕ کیٚنٛہہ۔ تٔم آسۍ نہٕ ہندِس ماسکو گرٕس بجاے گیٛرِس بیٚہٕتھ دراہتی۔

۳۵

افسر مانیٚہہ ہیٚن مگر شہزادٕ آندرے اوس نہٕ ظاہرادٕ سِتۍ
سِتۍ کُنے زوٗن یَژھان روزُن۔ تٔمۍ کوٗر تِمَن بہنہٕ خاطرٕ جاے تہٕ چیٚنہٕ
خاطرٕ زور۔ تیٚلہٕ آے لاگنہٕ تہٕ چاے وٲتژ۔ افسر آسۍ ہنا حٲرتہٕ سان
شُہند بوٚڈ پاگرٕ لوٗرِنٛت یان وُچھان تہٕ تٔمۍ سٕنٛز ماسکو بیٚچہ کتھہٕ بوزان۔
تہٕ بنٛیہ تٔمۍ محاذ پیٚٹھ سۭتہٕ از نظرِ دِتھ آمُت اوس۔ شہزادٕ آندرے ہیٚن
گرٕ نہٕ کتھے۔ تٔمۍ سُنٛد تیٚتھ اوس تیٚشتہٕ ووکھٕ زِ ہیٚیِنا کرٕ زیادٕ ہیٚچھن کتھہٕ
تٔمۍ سُنٛدِ کھوٗنہٕ سادٕ دِلِ تِمو ہیٚنہٕ ہیٚ کِنٕ۔
"گو وٕنی نٕہرے ژٕٹے فوجِ سارے یا گٔژھہٕ نٕکیہ؟"
شہزادٕ آندرے ہیٚن وٗن۔
"آں۔ یکسَر کَم۔ چون مطلب کیا چھُ؟" بیٚیرے ییٚنہٕ وٗن
"یہ چھُس نہٕ مِلٹری وول۔ یہ ہیٚکہ نہٕ وُنِتھ پورٕ پٲٹھۍ۔ چھِم فکرِ تَران۔ مگر
تونہٕ چھُم عام انتظام فکرِ تَران۔"
"تیٚلہٕ چھیٚ ژٕ ژٕٹے بنٛیہ کاتہٕ ہیٚندِ کھوتہٕ زیادٕ خیٚرٕ"

شہزاد آندرے ین وون۔

"اوہ" ہیرے ین وون اتھ پٔژھ کرِتھ ورآسے، سُہ اوس عامکہ بیٹھی شہزاد آندرے تسیس کُن وُچھان۔" ادسا۔ ژٕ کیا چھکھ کٹوزوف سنٛدِس عامِکم بنہِ نس ونان۔" تمی پرژھ

"تمی سنٛدِس پتھ گوس بہ سٹھاہ خوش۔ تتھ ژرے چھم خبر۔"

شہزاد آندرے ین وون۔

"ادسا تیٚلہِ بارکلےِ ڈتالےِ سنٛدِس بیٹھ کیا راے چھےٚ ژیے؟ ماسکو چھےٚ تمِس متعلق قسم قسم وارکتھ بوان کرنہ۔ جائی راے کیا چھےٚ تمِس متعلق؟"

"بیمن پرژھ" شہزاد آندرے ین وون افسرن کُن اشارٕ کرتھ۔

پیرے اوس تمو ہنٛس کُن تیٚمپٔکی عاجزانہ مشکوک نظرو وُچھان۔ بتھہ کنی ساری تمِس وُچھان آسی۔

"عالی جناب بیہ عالی مقامِن کمان ژٹھ تتہِ آو گِنتہٕ منظرِ نگاشس"

تمو ہنٛن وون پننہ نس کرِنہ اُس کُن بھرِ بھرِ حیاوُپٔتھ نظرِ وُچھان۔

"تہ کیازِ؟" پیرے ین پرژھنس۔

"بوزِ بہ وتو توہہ زنتگ تہ خوراک۔ کیازِ ستٛو نتہ یان بیٹھ ووت اَسہِ ژٔلان تہ اَکِس کنٛجہٕ اکس گاسہ تھٲیس یا کُنہِ چیزس چھیتہ اَسہِ اکھ تہ لو گمُت۔ اُسی آسی ژٔلان۔ بوزو مُشہ ریٚنہ ووڈی بہ ریٚنہ نا عالی جناب؟" تمو وون شہزادس کُن بیمبر تھ۔ "مگر اَسہِ پیٚنہ جود تھ کرُن۔ ساٹھ رجمینٹہٕ منٛز آو دوہلی افسرن امی خاطر کورٹ مارشل کرنہٕ نٲر۔ پیٚنہٕ عالی مقامِن کمان ژٹھ تتہ چھینہٕ اکھ مالس منٛز سوڑے سیٚو وے

۱؎ روسی آسی دُشمنس ہمیشہ شہ ونان

اَسہِ چھہٕ دٕلیِ گاسٕش وٕچھان ․․․․"

"تٔتھٕ کیاز کوٚر تمہِ یہِ منع؟"

تمو ہیوٚن دِژ ییٚتھ کٕن باضبرِ نظر۔ تَس توٚر نہٕ فکری ییٚمِس سوالَس

کیا جواب دِیہِ۔ ییٚہِ رٕے بیوٚر یہوٚے سوال ہیوٚتھ شہزادٕ آندرے یَس کُن۔

"کیازِ۔ اَمہِ خاطرٕ زِ تٔمِس علاقہٕ اَسہِ دُشمنَس تراوان چھہٕ سُہ

گژھہ وۄنہٕ اَسہِ وارٲنۍ کرٕنۍ" شہزادٕ آندرے ین ووٚن شرارتہٕ ہیوٚت

طنٕز کران "سُہ چھُہ گوڈنیُک سوال: لوٗٹُک اجازت گژھہ نہٕ دِنۍ تہٕ

ییٚنہٕ ہیٚن نفرن گژھہ نہٕ لوٗٹھ کرنَس ہال کرٕنۍ۔ سمولنسک تہِ کوٚر نہٕ تمہِ

صحیح اندازٕ زِ فرانٕسی چھہٕ زیادٕ مضبوٗط تہٕ تِم گژھن نہٕ اَسہِ پیٚٹھ غلبہٕ کرٕنۍ۔

مگر تمِس توٚر نہٕ فکرٕ" شہزادٕ آندرے ین دِژ ہیٚنگہ تہٕ منگہ چیٖخ ہیٚتھ۔

"تمِس توٚر نہٕ فکرٕ زِ اَسہِ چھہٕ گوڈنِچہِ لٹہِ روٗسی زمیٖنہ پیٚٹھ جنگ کران زِ

سانِس فوجس منز چھُہ سُہ جوش یُس نہٕ اَتھ تام کٔنہِ اوس زانہِ

چھہٕ فرانسی دوٚہ بٔہ لٹہِ پوٚتس ییٚتھ والِس دکاوی ہیٚتھ تہٕ تمہِ کامیابی سٟتی

چھہٕ سون طاقتھ دہ گنہٕ بڈیوٗمٕت۔ تمہِ دِیُت ییٚتھ نیٚرنُک حکم تہٕ سانہٕ

سارے کوششہِ تہٕ سانٕۍ ساری بَد دُعا گیہِ چھیٚمو۔ تمِس اوس نہٕ غدٲری

ہُند یراد۔ تمہِ کوٚر ییٚتھ کینہہٕ رٕژِ ییٚنٕژ تہٕ ییٚتھ چیزَس پیٚٹھ

سوچنٕچ وارٕ پانٕٹھی۔ مگر تمی وجہہ کینہہ روٗد نہٕ سُہ کُنہِ لایق۔ دوٚہ نیٖ تہٕ

چھُنہٕ سُہ کُنہِ لایق تہٕ کیازِ سُہ چھُہ ییٚتھ چیزَس ہُشاری سان تہٕ وِزِ

وِزِ غور کران ییٚنہٕ کُنہِ اکِس جرمنَس کرُن پیٚیہِ۔ یہِ کِتھہٕ کٔنہِ تارے ژٕٹے

فکرِ ․․․․ مانتہٕ چانِس مالِس چھُہ جرمنی خادِم۔ سُہ چھُہ شاندار خادِم

تہٕ تمی سُندِ بن حاجتھ چھُہ سُہ چانہٕ کھوتہٕ زیادٕ واتان۔ گوٚسوٚرے لٹن تہٕ

تہٕ جان۔ ووہ نیٚ زٲنِتھ چھےٚ تسٕ ستےٚ موٗل مرٕنہٕ پتہٕ بیمار تٕژہ صحتیابٕ تہٕ دم
نیٚرآدٕ ستہٕ پانہٕ کرہٕ ہس بیٚنہٕ ہیٚو اتاڑی تہٕ ستےٚ تجربہٕ اَتھو خۆتمتھ۔ جانہٕ
اَتھٕ واتہٕ تس اَکس ماہرِ ووہ بہٕ سٟند کھوتہٕ تُژر آرام رتی کوٚر اسہِ یارکلے بیس
ہیٚبلہِ روٗس وارکار اوس تتھ ہیٚکر سےٚ آہ ووہ بہٕ خۆتمتھ کیٚمہ کتھ تہٕ
سہٕ اوس تہٕ شاندار وُزیر۔ مگر تتھےٚ بہٕ خطرس منٛز بیوٕ اکھ گۆڈ پہ کانژھا
پٮ۪ن لمبہٕ ہٮ۪ند آسُن یِگو توٚہۍ اَسیو بیٚنہٕ نس کلس منٛز تٕمس غدار وَنان
لگہٕ چھہٕ تٕمس غدار وُنتھ لسکہٕ ژاران۔ مگر پوٚتس بہٕ تٕمہٕ بیہہ اپنہٕ ہاتھ
لاگنس بیٹھ منز چھہٕ تہٕ ہیٚنگہٕ تہٕ منگہٕ دنس ہیرو سٟنز یا تکلیفس
ماہرٕ سٟنز تتھ شان۔ سہٕ آسہٕ تٕمہٕ ہٮ۪ند حقہٕ زیادے نماشایان۔ سہٕ
چھہٕ اکھ ایمانداز تہٕ بلند ضمیر چھتہٕ۔۔۔۔“

”مگر دپان سہٕ چھہٕ قابل عتبار نا،“ ہیری یُن ووٚن۔

”سےٚ چھہٕ خبر قابل کیا گو،“ شہزادہٕ آندرے یِن ووٚن طنز سان۔

”قابل اعتبار نا،“ ہیری ینٕ ووٚن ”سہٕ گو سےٚ بیمس تہٕ وٕتھےٚ بوزہٕ
بیہہ زِکیا حادثہٕ ہیٚکن پیش یِتھ۔ یَس دشمنہٕ سٟندی منصوبہٕ تہٕ وٕتھےٚ
یوشتہٕ یِن۔

”مگر تہٕ چھہٕ ناممکن،“ شہزادہٕ آندرے یِن ووٚن نتیجہٕ کٕنہٕ زٕ تہٕ بہٕ معاملہ
کمٕ تاۍ انتر اوسہٕ اوس آمت۔

ہیری یُن ووچھ تٕس کُن حیرتہٕ سان۔

”مگر تسےٚ چھےٚ خبر،“ تٕمہٕ ووٚن۔ ”دپان جنگ چھہٕ اکھ قسمک شطرنج۔“

”چھہٕ،“ شہزادہٕ آندرے یِن ووٚن ”یتھےٚ چھےٚ ژھہٕ ہنا فرق۔
شطرنجس منٛز ہیٚکہٕ انسان پرتھ چالہٕ بیٹھ تیٚنژ کاسس سوٗچنہٕ بیٚتھ

کاںسۍ خوش کرِ پس۔ تہٕ وقتُک پابندی چھس نہٕ کینٛہہ۔ بٔہۍ چھےٚ یہ
فرق زانہہ زِ گرُ چھُ ہمیشہٕ پیادٕ س کھٔسِتھ تہٕ زِ پیادٕ چھہ ہمیشہ اَگِ
سِندِ کھوتہٕ زوراوار۔ مگر جنگس منٛز چھےٚ بٹالین پانٕ ڈیوٗٹ کھوتہٕ
مضبوط تہٕ پانٕ کمپنی کھوتہٕ نہٕ کمزور۔ اِنسان ہیٚکہٕ نہٕ زانِتھ یِتھ
سان ونِتھ زِ کُس فوج چھےٚ زیادٕ زوراور۔ پتہٕ کرِ میٲنِس۔" تمو وۅن
"اگر عملہٕ کین اِنتظامن پیٹھ کینٛہہ دارٕ مدارٕ آسہِ ہیٚ بہٕ آسہٕ ہٲتی نہٕ نی
کرِ تاوان۔ مگر اتھ بدلہٕ چھُ ہیٚتے بیٚیمہ زِ جیٚبہٕٹ منٛز پیمن صاحبن سِتی کانٛہہ
کام کرنُک فخر حاصل۔ میٲنی خیال چھُ زِ یکھہ دوٚہک دارٕ مدار چھُ
آسہِ پیٹھ نہٕ زِ تمن پیٹھ.... کامیابی ہُند دارٕ مدار چھِنہ زانہہ تہٕ
محاذ چیٚ پاگرِ تہٕ، حقیقی پارن پانتیٚداس پیٹھ اوسمُت نہٕ نہٕ آسیہٕ۔
محاذ چیٚ پاگرِ نہٕ پیٹھ نہ ...."

"اَدٕ کتھ پیٹھ؟"

"اتھ اَیجاسس پیٹھ زِ یہ چھےٚ ہیٚتے تانی۔ ہمن تانی۔" تمو کوٚر
تمو ہینس کُن اِشارہ" تہٕ پتہٕ کانٛہہ سیاہس نانی۔"

شہزادٕ آندرے ییٚن ڈیٖژ تمو ہینٛس کُن نظر یُس کھوژ مُت تہٕ
حیرت گومُت پینہٕ نِس کرِتاںس تھلِہ تھلِہ وُچھان اوس۔ شہزادٕ آندرے
اوس پینہٕ نس تیوٚب رۅزنہٕ کُس تہٕ گوشش دِتہٕ کُس عادتس خلاف وُنکنس
یوٚشہٕ آمُت باسان۔ ظاہرا اوس نہٕ سہ تمن خیالن باوتھ کرنس
پتھ ہیکان یِتھ ہم ہشگہٕ نہٕ منگہٕ تمس دِماغس منٛز آمتی آسی۔
جنگ چھہ تمن زیانن ہمو زبینہٕ نک یوٚ ختہٕ پیادٕ آسہِ گورمُت۔ اسہٕ
کیاہ ہاراسٹریلٹز کتھ کرِ آسےٚ؟ اسہِ اوس لگ تیوٚ نے خسارہ

تُلمُت یوٚتاہ فراشو تُلمُت اوس ۔ مگر اَسہٕ اوس پانس سٕلی بیہہ نو دٕ مُت
زٕ اَسہٕ چھُ یہٕ جنگ ہور مُت تہٕ اَسہٕ ہور یہ ۔ اَسہٕ اوس نہٕ امہٕ کِنۍ مونمُت
نہٕ کیا زٕ اَسہٕ اوٚ سُے نہٕ کینٛہہ بیہ ہٕ خاطرٕ اَسی جنگ کرہ ہو ۔ اَسی اَسی حل حل امہٕ
کڑا یہٕ منظرٕ سو کٔنُن بٔڑھان ۔ " اَسہٕ ہا ہور تہٕ ژٕلی وو ۔ " تہٕ اَسی ژٕلی ۔ اگر اَسہٕ
شام تانٛی یہٕ وو نمُت آسہٕ ہے نہٕ خو وابی ناشہٕ اَسہٕ کیا آسہٕ ہے کوٚر مُتنہٕ
مگر یِگاہ وَنو نہٕ اَسی نہٕ ۔ ژٕ چھکھ سانہٕ محاذٕ چ کنٛہہ کران نہٕ وپان زٕ کھو وٕ ر
یِکھ کیا چھُنے کمزور تہٕ ژٕ چھُنی کیا چھُنے زیادٕ وہرآوتہٕ " سٕہ گو وَنان ۔ " نہٕ چھُ سورُے
یِکواس ۔ نہٕ چھُنہٕ کانہہ ۔ مگر یِگا کیا چھُ اَسہٕ تیاران ؟ لُچھہٕ واد مُختلف
قسمن ہندی ہٕنگہٕ تہٕ منگلی حادثہٕ ۔ ہیم ژٕ ہیس منظر فاصلہٕ کران زٕ نیم ژلہٕ نا
کیٛنہٕ اَسی ۔ زٕ کُس مرتہٕ کُس نہٕ ۔ یہ وُنکین کرہٕ نہٕ چھُ یوان تہٕ چھُ سورُے
شٕری گٔنڈُن ۔ پیٛزٕ ر چھُ یہ زِ بہمن لُکن ستنی ژٕ محاذس دوٗر کرہٕ نہٕ وژامُت
اوسکھ تِم چھِنہٕ کانٛہہ بٔرٕ و نہٕ یکبنا ونہٕ خاطرٕ کہیں کرالی ۔ تِم چھِ ٹاکارٕ ٹھوٗرہٕ
تِم چھِ تِمنہٕ منہٕ بینہٕ نین لو کٔنٛن سو کٔنٛن غرضن آیِنٛتنٛ ۔ "

" بیٚخفس وَقتس بیہہ تیا ؟ " پیٛرسے یَنٛ ووٚن نفرتہٕ سان ۔

" بیٚخفس وَقتس بیہہ تہٕ ۔ " شہزادٕ آندرٕ سے یَنٛ ووٚن ۔ تِہندی کِنی
چھُ یہٕ صرف اکھ سوٗفہ بیٛلہٕ زَن انسان کاٗنسہٕ حریفس دکاد نہٕ ہیٛا کھ کرٕ اس
یا نو غمہٕ زینہٕ ۔ ہیٛاگی کِنۍ یہ اَسہٕ یِگاہ بیٛش بیٛنہٕ دول چھُ تہٕ چھُ یہ ۔ یہ روٗسی لُکھ لیچھا
نہٕ فراشی گکہٕ لچھا چھِ اکھ اکس مُقابلہٕ لگہٕ متی نہٕ پیٛزٕ ر چھُ یہ زِ یِم لُکہ زٕ لچھ
کرہٕ ن جنگ ۔ یُس طرف زیادٕ زُو جانہٕ لڑِ تہٕ پننی فکرٕ بلکل کم کرِ سٕہ
زینہٕ ۔ اگر ژٕ بیٛنہٕ ھکھ یہ وَنے زٕ کینٛہہ نہٕ سیدی تَن نہٕ ہیٛر می کینٛہہ نہٕ
جوٗٹ کرٕ ی تَن یِگاہ زینو اَسی ضوٗرٕ ر ۔ اد یہ بنٛہٕ نہٕ تہٕ اَسی زینو یہٕ جنگ ضوٗرٕ

"عالی جناب یہ چھ پٔزر۔ شوٗد پزٕر" ژنموہینن ووٚنی" اَز کُس کھوٚژ پانس نو ہیہ ببٔہرٕو میانہ بٕٹالینکو سپاہ چھنہٕ اَز وود کا مانان چوٚن۔ ژٕم دٕپان اَز شوٗ یہ نہٕ چوٚن۔"

ساری آسی ژھوٚ بہٕ دم کٔرِتھ۔ افسر ووٚتھ۔ شہزادٕ آندرے دٕژاو ژٕمن ژٔن ستیہِ ڈوکہٕ ہنبٔرتاوٕ نہٕ دِتِن اڈٕ جوٚ ٹٕنٕٹس آخری حکم۔ یہٕ ٹِہِ ییم دٕژاے ییرے آو شہزادٕ آندرے یس نِش نہٕ بجو ژٕمس ستیِ دٔربار لاگنہٕ۔ اُتھی مَنٛز یوٚز ژٕمو نزد پکھے تزٕ بن گرٕین ہندِ ین پڈٕرٕن ہُند ٹھٕپھ ٹھٕپھ۔ شہزادٕ آندرے یٔن وُچھ اور کُن نہٕ یٔژٕ نووُن والزوجن، کلاس وِزٕ نہٕ یمِس ستیِ اَکھ قزاکھ۔ ژٕم آسی نکھہٕ نکھہٕ دٔربار کران کران یکان نہٕ دٔربار کرٕان۔ شہزادٕ آندرے یس گئے ییم تَفظ کٔنِن۔

جنگ گژھِہ دوٚر دوٚر تانٕ پھٔہلاوہٕ نہٕ یُن۔ اکھ بٔہٕ ٹھ چھُس یہ پٔژھ ہان زیادٕ کھو نہٕ زیادٕ دوٗر دُتِن۔" ییمو مَنٛز ووٚن اُکی۔

"اوٚ۔ مقصد چھُ دُشمن کمزور کرُن۔ اکھ مَنٛز ہیکہٕ نہٕ انسان ٹکن ہندی جان ضایہ گژھنس سٕتھ۔" دوٚیم ووٚن۔

"بلکُل نہٕ۔" ژٕژ بٔییم کوٚر تائید۔

"ہنہ۔ زیادٕ کھو نہٕ زیادٕ پھٔہلاوُن۔" شہزادٕ آندرے یٔن ووٚن پانٕ پانس ییم ژٕژِھ "ژنھ" دوٚر دوٚرس" مَنٛزاوس ہیتھ مول نیٚچو نہٕ بٔبٔنہٕ ییم بلیک ہلٕز آسی۔ اُمِس چھیے ہٕشی کتھا۔ یِ کیا اوسہٕ سے وَنان ــــــ ییم جٔرمنی حضرات زمین نہٕ یگہٕ ٹِک جنگ صرف یوتا بلکھ تیوتا اَتھ گھرِ کا نِگرہ ٹلِتھ۔ ہہندِ ین کلن مَنٛز چھُنہٕ خالی قیاسو ورائے کہین نہٕ ژٕمن قیاسن چھُنہٕ تعلُق کُنہِ ہُند سوال نہٕ۔ ییمن چھُنہٕ

صِرف سِہ اَکھ چیز چھےٚ مِیل یُس فقط تِمو ہیٚنِس چھُو ۔ ہیمَو ترٕ وۄ سوٗرُے پوٚرِپ
وار وارٕ تِمو ہیوٚ ۔ (ریٖنیوبینس) تہٕ وۄنی آے اَسہِ ہیچھِہ ناوٕنہٕ ۔ ہیچھِہ ناوَن والی
کیا چھِ ۔" بیٚیِہ ہیٚتیٚر تِمی چِکہٕ ہیٚشہِ دِنہٕ ۔

"گوٚ تٕہیٚ چھےٚ راے یِکہٕ ہک جنگ زیٚتو آسو ۔" پیٖرے یِن پرٕژھہٕ ۔

"آ آ" شہزادٕ آندرے یِن دیٛت اغافِل یا کھٕ جواب ۔ "میٚنے ناوی
ہے آسہِ ہے اَکھ چیز کَرہٕ یا نہٕ بہٕ تٕہیٚ" تِمو ہیوٚت بیٚیِہ وَنُن ۔ "بہٕ
کَرہٕ ہَن نہٕ کانٛہہ فاد ۔ گرفتاری کَنہٕ بیٚہٕ چھیٚے کَرِتھ ۔ بہٕ گیٚیہ فیاضی رِقراشنو
کوٚر میٚانِس گرِس ڈُبہ ڈاس نہٕ وۄنی چھِ ماسکو بہٕ یاد کرِتھ یِکان ،
تِمو چھےٚ میٚنے سیٹھاہ کھ کھارِتھ نہٕ کھالان نہٕ چھم ۔ تیم چھِ میٚانی دُشمن ۔
بی چھیٚے تِمو ہیٚنِہ سَتھرٕ راے تہٕ تہٕ سارے فوجِچ راے تہٕ ۔ ہیم گژھن مَفن
پھاسہِ دِنی ۔ تیم چھِ میٚانی دُشمن تیم کتہٕ ہَنہٕ میٚانی دوس ۔ نِلِستہٕ آسن تِن
کیٚتھہٕ نہٕ وَننہٕ آمُت ۔

"آں آں" پیٖرے یِن دوٚن وٕ کھوٚتلی رَسہٕ اوس شہزادٕ آندرے یس
کُن شولہٕ ہتہٕ اُچھو وُچھان ۔ "میٚنے چھُ ژٕہیٚ سیٚتھی پوٚرٕ اتفاق ۔"

پیٖرے یَس یا سیٚتو سہٕ سوال بِلکل پوٚرٕ صاف نہٕ پوٚرٕ عل گوٚمُت
یُس تِمِس از دوٚہ ہس سوز یک یا لس بیٚہ وانسہٕ بیٚیھے وُ بدرٕ بِلان
اوس ۔ وۄنی توٚر تٕس جنگ تہٕ یِکھیچ کُرابہٕ ہُشِد سوٗرُے مطلب نہٕ
سوٗرے وزن فکرِ ۔ وۄنی آے تِمِس تیم ساری چارٕتہٕ نہٕ سنجیدٕ تُھتھی اُکی
نُوِس گاشس مَنز بوزنہٕ ییم تِمو اَز نظرِ گُڈی مِتی آسی نہٕ بیٚیِہ یہ کیٚتھ ها
تِمو اَز وُ چھٕمُت اوس ۔ تِمِس توٚر تِمَی مُکن ہُشد حِیٚہ وطنک اُندریم نٕتژٕر
فِکرِ ییم تِمو وُچھمٕتہٕ آسی ۔ نہٕ وۄنی توٚرُس فِکرِ زِ تِم کِتھہٕ کِتو آسی اطمینانہٕ سان تہٕ

یہِ ڈیپُٹیشنہٕ آسان نہٕ گِندان موٚنہٕ خاطرٕ تیار۔ "اَسہِ پیٚیہِ گرفتٲری کرٕنۍ" ہو
شہزادٕ آندرے یَن دوٚپ۔ صرف ییٚژے تبدیلی کرٕنہٕ سٍتۍ بدلہٕ ہیٚکہِ جنگُک
سورُے رٕکانہٕ تہٕ یہِ روزِ ہے نہٕ یوٚت ظالِم۔ مگر جنگ کُس باعث کرُن
چھیِٚ کِمینگی۔ ییٚمہِ تہٕ دلہٕ وُسجار ییترِ ہیٚکن۔ یہِ دلہٕ وُسجار تہٕ جیٚبہٕ وونہٕ
چھُ تَس زنانہٕ ہُند دلہٕ وُسجار تہٕ جیٚبہٕ وٕژ لیو سہٕ ذَبح گوٚرمُت
وۄژھہِ وُچھنہٕ بیمار چھیٚ گژھان۔ سو چھےٚ تیتھٕ آیہٕ ئرژ آسان زِ سوٚہ
چھنہٕ زَران رٔتھ وُچھُن تہٕ ۔۔۔ مگر تۄہۍ مُت وُژھی ماز چھیٚ مالہٕ سان کھیوان۔
یِم چھِ جنگ بٲزی ہِندِ ین ضابطن ہِنز ، رحمدلی ہِنز ، امنہٕ کین
جندٕن ہِنز ، چھیوٚ کرٕ لٕدن سٍتۍ اِنسٲنی بیٚخہٕ ورناویٚجہٕ تہٕ بییِٚ نتھیٚ چیزَن ہِنز
کتھہٕ کران۔ یہِ سورُے چھُ بکواس۔ مےٚ وُچھ سنہٕ ۱۸۰۵ ژس مَنز
سیٹھا رحمدلی تہٕ امنکی جبٕنڈ ۔ اَسہِ تار تمن تہٕ تِمو تار اَسہِ۔ تِم چھِ لُکن
ہِندِ ین گَرن لوٗٹھ کران ، نقلی ضرب چلاوان ، تہٕ بیٚرتھ گٔمہٕ کھوٚ نہٕ تِہنز
چھُ ییٚزِ تِم چھِ میٲنۍ شُرِ تہٕ مٲلی مول مارٲن تہٕ ییٚتہٕ چھُ جنگ ہُندی
ہِندِ ین ضابطن ہِنز تہٕ ییٚتِس دُشمنَن سٍتۍ فیاضی ورتاویٚجہٕ کتھہٕ
کران۔ گرفتٲری نہٕ ۔ مَرنہٕ تہٕ مارنہٕ گژھہِ نیبرُن۔ یُس میٲنۍ پاٹھۍ بیٚنتۍ تاوُن
وٕنیِٚ اوتھ اوٚت ییٚتھ وونمُت آسہِ ۔۔۔۔ "
شہزادٕ آندرے یَن اوٚس سوٚنچمُت زِ میٲنہٕ بانہٕ فی ثن ماسکوتہٕ
بیٚتھہِ گٔیہِ سمولنسک نیوٚکھ مگر تِمَس لوٗگ ہیٚگہٕ تہٕ مٔشگہٕ ہیٚتی گنڈ۔ سُہ
لوٗگ ژھوٚپہِ دَم کرٕتھ وارِ یا لیٚکھٕ اوٚرِ یور مگر ییٚلہِ سُہ ییٚمہِ کتھہٕ کرٕنہٕ
لوٗگ تمہِ سِنزٕ اچھ لجٕ یےٚ سو کھ شولہٕ ژھٹنہٕ تہٕ وُٹھٕن وُژھس کھتھرٲے۔
" اگر جنگ بٲزی مَنز فیاضی ہُند پاٹھ ییٚہ ہیٚنہٕ

أسہِ نبرِ ہوٚ یِہٕ زِ یِتھےٚ جنگس یوٗنانی یٚہ کانٛہہ تیٚتھ مقصد آسہِ ییٚتھ بیٚتھ
زٕ آلوٗن نِشہٕ بہ ییٚتھ کٔنہٕ وٗنکین چھےٚ۔ تِمیلہِ لڑٕ ہوٚ یِہٕ اَسہِ اَمہِ خاطرٕ پاوِل
اداِ گژھن کیاہ چھہ ہیل ادا گژھس بیٚزتی کرٕہٕ۔ مگر ییٚلہِ جنگ تیٚتھ آسہِ
یُتھ زن وٗنکین چھےٚ تیٚلہِ گژھہِ یہ یِنہٕ کینہہ جنگ آسُن۔ تیٚلہِ آسہِ
جنگ بازی ہیٚنز نتیٖجہ نہٕ بِلکُل بےٚ بدل، یِتھٕ مغربی فالس نہٕ جرمنی ہِندین
ملکن ہِندو لیٖن رہبری کٔران چھےٚ تِمہ یِہان نہٕ تیٚلہِ روس ییٚتھ اَسہِ سٔتی
کڑٕ آسے کرہ نہٕ اَسی آسہِ ہوٚ یِہٕ تحفظ آسٹریا نہٕ یِر سٲنک جنگ
لڑنہٕ گٔتمٕتی۔ جنگ چھےٚ اکھ نوٗش گٔندِ بانشہ یِہنا بلکہ زِندگی ہٕنٛد ساروٚے
کٔتھو نہٕ گٔیشہ چیز نہٕ یِنہٕ اَسہِ زانُن نِش جنگ باتھ کٔرُن۔ یہ یِنا اَسہِ سٔتی سان
نہٕ سنجیدگی سان اکھ خوفناک مجبوری زٲنِتھ قبوٗل کرُن۔ زِ ہوٗٹ دڑاو
اَسہِ مِنٛز یہ: سُہ پھرنہٕ اوٚ جنگ چھےٚ جنگ گٔنڈ بانشہ یِہٕ۔ نتہٕ چھےٚ جنگ بازی
بےٚ کارن نہٕ اَپُن ہٕنٛد شوغل ...... فوج چھےٚ ساروٚے کھوٚتہٕ یِزنہٕ وول
کار۔ جنگ کیاہ چھےٚ؟ جنگس مِنٛز زیٛنِنہٕ خاطر کیاہ گژھہِ آسُن؟ فوجی ڈٔسپلن
اخلاق کیاہ چھےٚ؟ جنگ بازی ہٕنٛد مقصد چھےٚ قتل۔ جنگ بازی مِنٛز دزناوِنہٕ
یِنہٕ وٲلی ذٔریعہ چھہ۔ جاسوسی۔ دغا بازی نہٕ اَپُز نہٕ ... اَییٚتھ سٔتی اغواے،
ملاچ وٲرانی، فوج رچھنہٕ خٲطرٕ ملکی لکین لوٗٹنہٕ نہٕ ڈاکہٕ مارنی نہٕ بیٛیہ
زٕ حال بازی نہٕ اَپُزٕ ییٚتھ فوجی حِکمتہِ عملی وَنان چھِ۔ فوجی دٔرکی اخلاق چھہ:
بیٚرتھ آزادی لیٛشہِ اکھ چھکُن ییٚتھ رابطہٕ ضبط وَنان چھِ۔ بےٚ کاری، جہالت،
ظلم، بدکاری نہٕ بدمستی۔ یہ آسِتھ نہٕ چھےٚ یہ کھٔدپایک دوٚر یِمن ساری
تیٚز تھٔوان چھِ۔ جینی یَو وَرائے چھہ سارِنے کھوٚتہٕ مِنٛز ہندی فوجی
وردی لاگان نہٕ ساروٚے کھوٚتہٕ لوٗڈ بنامہ تِمس دِوان یُس ساروٚے کھوٚتہٕ

زِیادٕ لکن کرِ ۔۔۔۔ تٔمۍ ساری چھہ اکھ اکس مارنہٕ خاطرٕ بکوٹہ سمان یہِ زَن
اَسۍ بیگاہ کرو۔ ییمہٕ چھہ تُجِھ یَدٕ بن لکن مارانۍ تہٕ اَز کارکران تہٕ ییتہٕ چھہ شکرانکۍ
نِیاز کران ژِ اَمہِ کیا ماری ییِشا (اکھُنے چھہ مارٕ منِش ہشِد ہیداد ہُر راٰ ونہ
ونان) تہٕ بہتھ کاسیاآبی اَتھہِ ہاتہ ۔ خیال چھکھ آسان یوٚت اَسہِ زِیادٕ انسانٔ ژن
کھٔش کوٚر نیوٚت زِیادٕ چھہ سون تیراوتھہ۔ خوداے کتھہ کٔنۍ چھہ بیبر بیٹھ
نِمن کُن وُچھان تہٕ نہہشِد بوزان یہٕ شہزادٕ آندرے یُن ژٕ نیبر ژٔتہ دی
چیٖخ۔ "آہ ۔ میانہٕ دوستہٕ! کینژ کالہِ پیٹھٕ چھیٔے میانۍ زندگی ستہٕ تھا
ییٹھی روزِ ہرٕ ۔ میانۍ کٔھ چھنٕ مے زِیادٕ فکرِ ییوٚ تمٕت تران ۔ نیکِ
بدٕکہِ ہکی ہکرِ کُلتک ییوٚ چھتھٕ انسانس ویان خار اَتھہ بیبرِ بہٕ زِیادٕ کالی"
تھی ونان۔ "مگر ژِ سٔے کھٔژرے تیتھدرٕ تہٕ مٔے تہٕ پیزے وہ دی
تھوکن ۔ گژھہ گوژکی والیس!" شہزادٕ آندرے یُن ونٔن یکدم۔

"بانہٕ! بیبرے یُن دیتٕ کھوژ ہرٕ و ہمدرد اُچھو شہزادٕ آندرےیس
لکن ہدرے گشندٕ ھ جواب۔"

"گژھہ ھن یدی۔ لڑایہ کالہِ گژھہ انسان پوٚرتبشہدرکرھان۔" شہزادٕ
آندرے یُن ونٔن ہمیشہ ۔ سہٕ گو وُژھہ وُژھہ بیبرے لیس ژشن تہٕ کوٚرنس
تالہِ سوٚت تہٕ ییوٚ کٹھٕ۔ "الوداع ۔ بیبر وہ دی" تمۍ ژِ ژشہ کھ "اد یا ہٹیہٕ آسہِ
سمکھن بانہٕ ۔۔۔" تہٕ وٕتھی وُژھہ یوٚت کیبرکتھٕ ژاو تُجھ ہتٕر۔

انہٕ گرٕ اَسہِ گمژتہٕ بیبرے یُن ہیوٚک تہٕ وُچھتھٕ ژہٹرس نار بھتھ
بلنھٕ آسا جیرٕ ہنج باوتھ کیٖتہ مابہٕ ہتٕر۔

بیبرے روٚد کیوٚ نِژ کالا ژھوتہ یہ دٔم کرِتھ وہ دی فکرِ کران اَمس
ییتہٕ بہٕ اژا اوری کینہ گورکی گژھہ والیس۔" نہ ۔ اَمس چھیٔہ میانۍ غفور ورتھ"

بیرِ یِن کوٚر فاعملہٕ۔ "نہٕ ہیٚتے چھیٚے خبر زِ یہ چھُ سون ہٲتم طاقاتھ۔ تمہِ
نٔرٕ وو زیوٗٹھ وۄشن نہٕ ژراو گرِ، ہس کھسِتھ کورکی۔

شہزادٕ آندرے یِن نٔرٕ اوٚ اکِس ستر نچہِ بیٹھ لٔر نگر بنیندر آیس پنہٕ۔
تمہِ کرِ اُچھ بند۔ تمہِ سندِس دِماغس منٛز ہیٚنٛزن پوٚنٛس پننہ
خیالن ہنٛز ژھایہ بیہٕ۔ اکِس خیالی منظرس بیٹھ رۄدُس نہٕ خوٗشی سان
تُہنٛد کال تانی سوٚنچان تمِس ہیوو بیٹرٕ نہٕ رنگ اکھ شام ٹاکارٕ پأٹھی یاد۔
نتاشہ اوس ہیٚتے سوکھ نہٕ جوش تُہنٛد تمِس وٚو نہمت زِ برٛس رتہٕ کالہِ
کینٛہہ کتھ اُس سو بیٹرِ ژھانڈان ژھانڈان جنگلس منٛز ٹھٔٹھی لچ مٔنٛز۔
تمہِ اوس تمِس اوٚرک بور منکلِ کین انہٕ کٔتھ گیرن ہشد نہٕ بینہِ بنن انجاسن
ہُشد حال نہٕ اکِس ماجہِ گنہٕ واُلس ستھ کتھہ کرٕ نک وٚو نہمت۔ ڈلیل
وَنان وَنان اوس تمہِ منٛزٕ بیتہٕ منٛزٕ وٚو نہمت: "نہٕ۔ ہیٚتے چھینہٕ تگان۔
ہیٚتے چھینہٕ ٹھیکھ پأٹھی باوُن تگان نہٕ۔ ژیٚتے نٔری نہٕ میٚون فکرِ" حالانکہِ
شہزادٕ آندرے اوس تمِس بٔہمہ ناو بٔنچ کوشش کران زِ ہیٚتے توٗر
فکرِ تہٕ نٔرِان نہٕ اوس تُس، نتاشُس اوس نہٕ پتینہٕ نو لفظو ستی تسلی
گژھان۔ تمِس اوس باسان ہم چھینہٕ تمہِ وِزِ ہشد ہیٚتے ناب شاعرانہٕ
انجاسس واتناوِ تھ ہیکان، بس سہٕ سو باوِتی آس بٔڑھان۔ ہا سوٚتے
اوس نتیجہ شاندار۔ سہٕ بڈِ موٚ بنیوو تہٕ جنگلس منٛز آس تِژھ انہٕ گٹہٕ ...
بٔژھ شفیق نظرِ آس تمہِ سنٛزن ...... نہٕ بہٕ ہیکہ نہٕ سو باوِتھ۔"
سو آس ووٚ شلیمٕ نہٕ جوشہٕ آمٕژ وٚتانہٕ۔

شہزادٕ آندرے یِن کوٚر تمہِ دِلہٕ خوٗش وُتھ کمجارِ بس تمہِ وِزِ
تمہِ سنٛزن اُچھن منٛزٕ چھ نٔرٕ اوِتھ کوٚر حسٕ۔ اوس "ہیٚتے آس سو فکرِ

نٔران "سہٕ روٗحانی زور، سہٕ اخلاص۔ سہٕ روٗحُک وُسعت۔ یُتھ تٔمی سٕنٛد روح یُس زٔنٛنہٕ تٔمی سٕنٛدِس بدنس منٛز گامُت اوس یِتھے روح اوس سُہ یِتھ نِسنی یِتھے عشق اوس... تیٚتھ کٔنہہ تہٕ یِتے تاب مُشق اوس..."

ہٲنگہ تہٕ مٲنگہ آوٕ تٔمِس پیٚنہٕ مجبنہٕ کہٕ اَتھ تٕنگ سوال۔" تٔمۍ کوٗر نہٕ زٲنٛہہ تہٕ پرواہ تہٕ نہٕ اوس تٔمِس تمیٖک ظوٗن۔ تٔمِس آس سوٗ صرف اکھ مٲرۍ منٛز ناز کور باسان یٚمِس سٕتۍ سُہ پننہٕ زندگی ہمیشہ خٲطرٕ گٔنٛڈتھ اوس تہٕ پٔژھان۔ تہٕ بہٕ؟.... تہٕ سُہ چھُ وُنہِ زِندٕ تہٕ خوش۔" شہزادٕ آندریے گو کھوٚد ؤشِنہ زَن کانٛسہِ نارٕ لَبرٕ آسنس ژھٕنی مُژ۔ تہٕ لوٗگ یَیِس کُچھِ شرونٛتھ کٔنہِ اور پور گٕتھ دِنہِ۔

٢٦

ییٚنٛژ ۲۵ اگست یورو دِنو چہ لَڑایہ کالہٕ آو فرانٛسی شہنشاہس سٕنٛدِ محلہ خانٛک یوٗڈ منتظِم اہم بیوسٹ بیرسہ بیوٹھ تہٕ کرنال فیویرِ ماڈرِ ڈیٹھ نیپولینہٕ سٕنٛدِس کمپس بیٹھ دالیف۔

بیوسٹِنٕ لاج دَرباری وردی تہٕ دِتھ سہٕ گَھرٕ شہنشاہس نِشہِ یکہِ نادُنک حکم یوسہ تٔمی تَس کرتہٕ آمٕژ آسس تہٕ ژاو نیپولینہٕ سٕنٛدِ خیمہ کِس گوڈنِکِس کمرس منٛز۔ تَتہِ ہیوٚتُن ابدٔی کانٛگس سٕتۍ کتھ کران کران یہِ مُدٕ بہٕ مُترادن۔

فیویر روٗد زآدی مکار جرنالس سٕتۍ خیمہ کِس دروازس بیٹھ کتھ کران شہنشاہ نیپولین اوس تہٕ وُنہِ شونگن کُٹھہِ منٛز ڈرامُت۔ سہٕ اوس تہٕ وُنہِ اکھ تٕتھ چھلِتھ موکلِتھ مُت

سُناوس مۆنہٕ ہٕشہ رارسے تہٕ ہوٚٹ صاف کران گرا بنِٛ لیٖ لُر کمبرنہٕ گرا لبۆرُنت غُش کُس بینہٕ
نٔنِہ ستراہٕ ہُریٖشس داران بیٚمہ سٕتۍ اَکھ نوکرہ تِمس مالِش کران اوس۔
بیاکھ نوکر اوس اَکھ بوٚڈ اَرٕتھ نِتھ تِمی گٔلس بیٚٹھ اوٚ نگیچ نشاوٕ تھٕرٲسس۔
سُہ اوس شہنشاہہ سٕندِس یلِہ بدنس پوڈرے کولون (اَکھ عطر) چھکان
تہٕ تِہندِ بُنتھیچ باوتھ آسس وَنان زِ میبپوٹ چھپیے خبر بوٚڈے کولونہ
کٔتِنہ گٔرتہ ہِ چھکن نہٕ کوٚتاہ گٔرتہ ہِ چھکن۔ نیپولین سٕندرٕ ہوٚٹ مس
اوس اوٚدرٕ تہٕ نیپو سیٹوڈولِتھ مگر تِمی سُند پتھ اوس کیٚنہ کہٕ نہٕ
لیٚو دُر آسِتھ نہٕ جسمٲنی سوٚکون باوان۔

،، کران گٔرتہ ہ۔ زور۔ کران گٔرتہ ہ۔،، سُہ اوس شانن دِتھ دِوان۔
تہٕ ہوٚٹ صاف کران مالِش کرن والِس وَنان۔ اَکھ اڈجوٹنٹ لیٚس
شہنشاہس کالہٕ چہ لڑایہٕ منٛز گرفتار گٔمتین ہٕنٛد شُمار دِنہٕ اوس آمُت۔
اوس دَروازس بیٚٹھ وودنی۔ سُہ اوس سیٚٹھاہ وُنِتھ رخصتس تھٕراوان۔
نیپولین نٔژ آو اڈجوٹنٹس کُن پتھ ژکرآونہٕ ٹلی ٹارِ نظرِ۔ ،، کُنہیے چھیہ رٹنہٕ
آمُت؟،، تِمی وُنی تِمے لفظ بیم اڈجوٹنٹ وُنی مُنتج آسی۔ ،، تِم چھہ بینہٕ
ہُرٕ بآدی ہٕنٛد ستنٛز کران۔ یہ چھےٚ روٗسی فوجس کیٛثت زیادسے ناکارہ۔،،
تِمی وۆن،، زور زور کرہ مالِش۔،، تِمی وۆن نوکرس کُن یتھنٛی شانہٕ
کوبر آونہٕ۔ ،، جان گوٚ بیوسٹ تہٕ فبویر تژ آوپوکھ اندر۔،، تِمی وۆن
اڈجوٹنٹس گٔلس حرکتھ کران۔

،، ناپیل سید ہوٚ ضوٗر۔،، تہٕ اڈجوٹنٹ گو غآب۔

نوکرن دِیو کوٚر یکدم عٲلی جنابن دولت تہٕ سہ دژاو گاڈِ فوجِچ
نیچ دِرِ لاگنہٕ تیز تہٕ محکم قدم تژاوان بیٚٹھکہِ منٛزٕ

یوت کال اوس بوسیٹ مُلکانہِ ہنزِ ڈالی دوٗن گرٕ سیٖن پیٹھ سجاوتھ تھاوان یٖنہٕ سوٕ اژان اوٗ نٕے تٔمس برٛونٹھ کنہِ روز ہے ۔ مگر شہنشاہن آسی یلو لاگمٕژ تہٕ اورنیرنٕس تیٚزا بٔتے حساب جلدی کرٕ ہِشنہٕ ہُمس میٚوٗلیہ آمٕس عارُتن کرٕنک موقعے ۔

نیپولینس نوٗر زِکرٕ ہیم کیا چھیٚنے کران تہٕ یہ تہٕ ژاوٗتُن زِ ہیم چھیپہٕ تیلہٕ سُہ اوس تہٕ تمِن تمہٕ وَپہ وُن جارکھ دِتہٕ جہ تَحوٗشی نِشہ ناوٕ مید بڑھان کرُن یُس تیم تُھمی سنٛدِ خاطرٕ تیار آسی کران ۔ تٔمی زِنتہٕ بوسیٹ وُچھیے تہٕ تہٕ کوٗرِن فیبوپرس آلو ۔ نیپولیٔن اوس تمہٕ کیاہ سان ڈیکس دِژہ کھارِتھ فیبو پرسُند بیانہٕ بوزان زِ تٔمی سُندی فوٗجن کو ناہ بہو دُری تہٕ جانبازی سان چھُ پوٗرہ کٕرس دوٗ ہمیس اَنڈس پیٹھ سلا رنکاہ یہ جنگ لوٗ ڈمُت ۔ سُہ اوس دپان تمِن اوس کُنے طرح ــــ زِ آسی گژھ صحو یٔنہٕ نٕس شہنشاہس لایق آسنی تہٕ کُنے خوف اوسُکھ ــــ زِ شہنشاہ گوٚژھہ تہٕ ناراض گژھُن ، کٔڈا یہ ہٕنٛد اوس منحوس انجام ورامُت ۔ نیپولیٔن کوٗر فیبو پرسُند بیان بوزان ٹسٕ زنتہٕ نٕس دوٕ مید آسے زِ ہیٚے وَر آسے گژھِ بی ۔

" یہ کٔمی یَبرٕ میٚنے ماسکو یہ پوٗر کرٕ نی ۔ " نیپولیٔن ووٗن " ژٕ اتھ بہ یَنہٕ بنیہ ۔ " تٔمی ووٗن تہٕ دِتُن بوسٹس ناد ۔ تٔمی اوس پیٚنٛٹس کاٚس یُتِن عارکھ تیار کوٚرمُت تہٕ کیا نام دوٗن گرٕ سیٖن پیٹھ اِستاد کرٕ تھ تتھ پیٹھ یَبرٕ دِنہٕ آوو مُت ۔

بوسٹن کرٕ بوٗن شمحہٕ تمہٕ دربٲری آیہ سلام یُس صرف یَتھ کُن روٗدِ متیٖن پوٗر باہ نٕے یوت لگان آس ۔ امہٕ پتہٕ پلہٕ ناوٗن تُرد نٹھ پیٚہن چکیتھ چھیٹھی ۔

نیپولیئن کُرٕ تٔمِس بوولہٕ وِنہٕ ژُھنِھ کیتھ تہٕ ہتھرنس کنہٕ دٔر۔
"ژٕ ییٚ کرٕ نہٕ بڈٕ وُژھ۔ یہٕ گوس خوش۔ وَن پیرسس کیا چھ
وَنان۔" تٔمۍ وونُن۔ تٔمۍ سٕندی ژُکرٕ ییمتۍ ژُھنِھ آس وَژھِ وآنجہٕ ہتھرٕ
باوَنہٕ یِژٕ آومِژٕ۔

"عالی جناب۔ ساری ہیٚ پیرسس چھ تہٕ ہُندسے بچھیران۔" بوسیٹن
دِیت یِیُن فرض زآ نہٕ جواب۔ نیپولیئنس آس خبر زِ بوسیٹس چھ بی وَنُن
باینِھ کینہٕ وَنُن۔ سپوٚد سوچُن وِز آس تس خبر آسان زِ یہٕ چھ سورُے
اپُزٕ مگر تونہٕ گوس یہٕ بوزِنہٕ خوش۔ تٔمۍ ہتھر تٔمِس یِزٕتھ بچھنہٕ خاطرٕ بیٚنیہ
کنہٕ دٔر۔

"ہیٚ چھ افسوس ژٕ کرٕ نووٕکھ میٚ یوٚنت زیوٹھ سفر۔" تٔمۍ وونُن۔
"عالی جناب میٚ آس وومید یہٕ سمکھہٕ توہیہٕ ماسکوکِس دروازن
پیٹھ۔" بوسیٹن وونُن۔

نیپولیئنَن کُملادی وُٹھ تہٕ راوِ متہٕ آیہٕ دِژٕن کلہٕ پھِرِنہٕ دچھین کُن نظر۔
اکھ ایڈ جوٹنٹ آو خوشامدی آیہٕ سونہٕ سٕند ناسنہٕ ڈبہٕ ہتھ یِژو تٔمۍ
کُن۔ نیپولیئنَن روٹ یہٕ۔

"آں۔ یہٕ چھ جانہٕ خاطرٕ خوشی ہُند موقہٕ۔" تٔمۍ وونُن ناسنہٕ ڈبہٕ
مُژٕرِ آوِنہٕ تہٕ نسنہٕ نِش نِتھ۔ ژٕ ییٚ چھے سفر خوش کران تہٕ ترٕ پیٚیہ دوہی
آسکھ ژٕ ماسکو۔ خبر ژٕ ییٚ ما آسہٕ ہی تہٕ یہٕ ایشیایی راز دانی وُچھہٕ، تِیچ
وومید سے۔ یہٕ آسی ژٕ ییٚ کٔبت خوشی ہُند سفر۔"

بوسیٹ گو خوش زِ میانہٕ سفرکِس شوقس آیہٕ قدر کرنہٕ۔ دُنیگ تانی
اوس نہٕ تٔمِس پانس تہٕ پٔننہٕ امہِ شوقُک طوون۔

"ا - یہِ کیا۔" ہنیولبنَن دوٚن ہیلہِ تٔمۍ وُچھ زِ ساری دَرباری چھ

کنھ نانی چیزَس کُن مدے گٔنڈِتھ ہیتھ بیٹھ پَرِ دِ تراوِتھ چھُ۔ یوسیٹ

وزاو دَرباری آیہ وُزِھ کرِتھ زِ قَدَم ہیتھ تہٕ رٔژھِ ہٕنا ہیوٚر دولہٕ ٹیٚنھ تہٕ

اَمِس کُن نظر گَنزٕ ھِہِہس تہٕ ستی ہنیوان اَکھ پَرِ دِ تھوٚوٕ تُلِتھ تہٕ وَوٚنُن

"عالی جنابَس ہنٛدِ خاطرٕ ٹلوِ کانہہ ہنٛز ڈالی۔"

یہِ آسِس ہنیولبنہٕ سٕنٛدِس تیٚنٛچوی سٕنٛز تصویر یوسہٕ تیٚکھ رنٛگن مَنٛز گیر الٹن بناوٕمژٕ آسٕس۔ یہِ تیٚنٛچوٚ اوس تٔمِس آسٹریا کِس پادشاہ سٕنٛزِ کورِ اَکھ، تہٕ اَمِس آسی ساری خبر کیازِ 'رُوڈمک پادشاہ' وَنان۔

یہِ سَنٛز تاری ہوٚند وأنگی مسٕتہٕ وول شُر اوس "پیالہٕ[1] تہٕ ہیٚنٛد" گِنٛدان آوَنہٕ آمُت - تہٕ اُچھ آسَس نَژھِ ژھِہ[2] سِتاسے مریمہ ہنٛدِس تصویرَس مَنٛز حضرتِ عیسٰیہس چھپے۔ ہیٚنٛد آسَس ہاوان دُنیا تہٕ پیالہٕ اوس ہاوان شہنشاہی ہنٛد عاصہٕ۔

یہِ اوس تہٕ یوٚزِ پاٹھی نوٚلعانہِ یہِ 'رُوڈمک پادشاہ' کیازِ اوس آمُت شہنشاہی ہنٛدِ عاصہٕ ستی دُنی ہیٚس ۂلہِ گنٛدان آوَنہٕ تہٕ فنکارٕ سٕنٛد مطلب کیا اوس۔ مگر یہِ تمثیل آسَس ظاہرا ہنیولبنَس تہٕ بلکل واضح تہٕ خوشوِی باسیٚمژٕ ہیٚنٛجھ گٔژھ یہِ تِمن سارِنے باسیٚمژٕ آسَس۔ ہموٚ یہِ ہیٚر یسہٕ وُچھمژٕ آسَس۔

"رُوڈمک پادشاہ" تٔمۍ وٚون تصویرَس کُن یِتھ نیٚنٛد پاٹھی اِشارٕ کٔرِتھ - "تارِیفِن لایق"۔

تٔمۍ بَدلاوِ کَس اُٹھی وألی سٕنٛدی پاٹھی نوٚتے بیٚنٛچھ یادِتھ تہٕ تصویرَس نِشہٕ گٔژھتھ ژٔٹن فِکرٕ مَنٛد انسانہٕ سٕنٛز مایہٕ تُرٕ ژال۔

نوٹ: اَکھ کھیل[2] حضرتِ عیسٰیا سیتھ حضرتِ مریمہ ہنٛز تصویرٕ یوسہٕ رفائیلن بناوٕمژٕ چھےٚ۔

تِمَس اوس باسان زِ وُنکین یہ کینژھا بہ ؤنہٕ یا کرٕ تِتھ چھیٚ نا رٕچی اہمیتھ۔
تِمَس آو خیال زِ وُنکین چھُس بہٕ پننہٕ بچرکس ہیٚری مس یاوُس بیہِتھ
۔۔۔ بہ بچر زِ مبتون نیچو چھِ دُنی بہس ہالہٕ گیدان ۔ تہٕ تِمَس موقس پیٹھ
شوبہٕ ہیٚے اکھ ہفرزس مقابلہٕ اکس مالی سنز ساد شفقتھ پراونی۔
تِمہِ سِنزن اچھن منز اوس جذباتن ہنز ژھاے، یُس بوکٕ یژہٕ ؤتھ
بہن ژھانڈٕن گرسی۔ (گرسی زن آبہ اورٕ لۄسیتھ تہٕ روز تِمَس تل) تہٕ
بچو کٕ تصویرس برٕ وُتھ کنہٕ تِمہِ سِند اکی اِشارہٕ ڈرلے ساری ٹینڈ بو
بیٹنی شبر تہٕ بہ یا یہ بوڈُ موٗ ہیتو تروُکھ بیٚنی جذبا تھ ہیتھ کنیٚ زوٗن یٔتھ
رُوداتن رژھہٕ کھشتجہٕ تہٕ خبر کیا زِ دِنتھ بہرٕ سٕ تصویرس اونگجو سیتی
بھش۔ امہ بنہٕ ووٗتھ تھووٗد تہٕ دِ نووُن بوسیٹس تہٕ ڈوٗلی افرس
ناد۔ تِمہِ دیت حُکم تصویرٕ ہنیو تہٕ تھاوِو میانس خیمس برٕ وُتھ کنہٕ
یُتھ زن تِمس اندی اندی روزن وآلی۔ راجھدربنہٕ پنس تامہ سہس
شہنشاہس سِندس نیچوس تہٕ جانشینس روٗمہ کس پادشاہس
وُچھنہٕ چہ خوشی تِیشہٕ ناوو سید روزان تہٕ۔

تِمہِ بخش بوسیٹس یانس سنی ناشتہٕ کرنک بخ کتھ تہٕ ناشتہٕ
کران کران یوژن ۔۔ راجھی در افسرن تہٕ سپاہین ہند جوشہٕ ہوت
شور۔ ییم بہ تصویرٕ وچھنہٕ موکھہ سیمیٹی آسی بہ زن تِمَس توقواہ اوس۔
"شہنشاہ زندہ باد"، "روٗمُک پادشاہ زندہ باد"، "شہنشاہ زندہ باد"
جوشہٕ ہیتن نعرن ہُند شور اوس۔

بوسیٹس گیی ناشتہٕ کرنہٕ لیکھ نوو ہنو بینن فوجہ کِہ ناو فورمان
"ژھوٗٹ تہٕ زوٗ دار"۔ ہنو بینن ووٗن سیٹلہٕ تِمہِ یہ فورمان یوژُس تِمہِ

سیوٚد تہٕ کٔنہِ دٕرستی ورٲے لیکھہٕ نوو مُت اوس۔ یہ اوس ییٚنہٕ کٔنی۔

"سپاہو! یہِ چھیٚے سہ لڑٲے یتھ پٮ۪ٹھ تۄہہِ طمع اوسوٕ۔ فتح چھیٚے تۄہہِ سعہ چھہِ مُشر۔ یہ (لڑٲے) چھیٚے سانہٕ خاطرٕ ضروٗری۔ یہِ دیہِ آسہِ تہٕ سورُے یہِ اَبہٕ گوٗزٕنہ۔ ارام دِنہٕ واجبنہٕ روزُن جاے تہٕ جلدٕے پنُن مُلک واپس گژھنہٕ ٹک موقہٕ۔ تمہِ کُنہٕ ییٚنہٕ کٔنی تۄہہِ (آسٹرلِن) فرید لینڈ، واٹیسک تہٕ سمولنسکہٕ پٮ۪کو۔ (میٚون دُعا چھےٚ) ییٚنہٕ واٲلی نسل گژھن تہٕنٛد اُزٕبک پرٛاوٕنت فخر سان پھیرنی۔ تِم گژھن تۄہہِ مُشر یِتھ کٲشہِ ہٕنٛد یِ بھٕرِن زِ سہ کیٛاہ اوس ماسکو برٛونٛٹھہٕ مہ لڑٲ ابہٕ مُشر شٲمِل۔"

"ماسکو برٛونٛٹھ"، نیپولیَن پھیٚر بیٚیہ۔ سفرکِس شوقل بوسیٹس دوٚیُن ہِتہٕ ستی یہِ سوٲرٕیا کرِتہٕ تہٕ خیمہٕ مُشر نبرٕ رِتھ گو توٚتن ییٚیتہِ زِین کرِتھ گرٕ پرٛاران آسی۔

"عالی جناب چھہِ سیٚٹھ مہربان" بوسیٹن ووٚن اوٚرہ ییٚلہٕ یانٛس ستی یُن دوٚنَس۔ تَس آس سَخ نِندٕر۔ سہ اوس نہٕ جان سوار تہٕ سہ اوس گُرِ ین کھوٗژان۔

مگر نیپولیَن کوٚر اَمِس سفرکِس شوقینَس کَلہٕ ستی اِشارٕ تہٕ بوسیٹس پیوٚ گُرِس کھسُن۔ ییٚلہٕ نیپولیَن خیمہٕ مُشر دٕراو تِمو ستہٕ دِس بیٚنچوی ستہٕ دِس تصویرِس برٛونٛٹھہٕ کَنہٕ گوٗر آسی چھہِ دٕرِن ہیٚنٛدٕ ین مارٕن ہُنٛد شور دِگُنہٕ۔ تِمو ژٕ کرووٕ مُتھ۔

"بیہِ ٹلیون انِن"، تِمہٕ ووٚن یُزٕ نہٕ بنٛد یا ٹھی تصویرِس کُن اِشارٕ کرِتھ "اَمِس چھیٚے وُنہٕ لڑٲ ابہٕ ہُنٛد مادان وُچھنَس سیٚٹھا سکُل۔"

بوسٹن نٔرآوِ ٹارِی لِبن تہٕ گٔلہٕ نوٗمرآوِنہٕ تٔرٛدوٗن یہ ہاوَنہٕ خاطرٕ زِ یوٗکہٕ
وۄنِش زِ یہٕ کوتا جان پاٹھۍ چھُس شہنشاہہٕ سٕندی لفظٕ سمجھتھ تہٕ یمن
وآتنہٕ ہیکان۔

۲۷

نیپولین سٕنزٕ تارِیخ لیکھن وٲلۍ دِیان ہٕشِرٕ ہی مہ اگسٹک سوٗرے دوہ
گُزٕرِتھ گٔرِس کھسنہٕ اندی ٹکی علاقہٕ وُچھان مارشلن ہٕندی ہیٚش کٔرِتھ
مِتی منصوبہٕ سر کران تہٕ جرنیلن پانہٕ حکم دِوان۔
کالہٕ شُوار دِنو سور چہٕ کھٕٹنہٕ سٕتی آس کلوچا ٹھٹھ ٹھٹھ روٗسی محاذٕ پٮ۪ٹھ اصلی
لآن چھیٚڑاوِنہٕ آمِژٕ تہٕ امہٕ لآنہٕ ہٕنٛد اکھ حِصہٕ ۔ کھووُرِ کِھ ۔ آس بٔنیہ ہن
بتہٕ کٔڈنہٕ آمِژٕ۔ فوٗجی لانہٕ ہٕنٛد یہ حِصہٕ اوس نہٕ مضبوٗط کرنہٕ آمُت۔ اتھ
سس نہٕ دوہ ژِ ذٔرِ یاد بیھِنہٕ اکھ ترُونھ کیدِ اوس دوہ ژِ زیاد کھارٕ تہٕ یمہ سوٗتر
۱- ترٛٹھ کاشہٕ فوجی تہٕ نار فوجی ہیکہٕ ہیے نوٗن وُچھنہٕ زِ فرانسی گرٕژھن اکھ
لآرِ کٔرِتھ۔ اِنسان دِیہ سپدے زِ اکھ تُنجس ہیٚتھ وانہٕ خاطرٕ چھیٚنہٕ خاص
غوانٛچ سوٗرٕرُو رُکھنہٕ تہٕ شہنشاہ سٕنزٕ تہٕ تِمو سٕندین مارشلن ہٕنزٕ ساری
فِکرٕ نیشانی آس نار ضوٗرٔری تہٕ ہیٚنیہ یہ زِ نیپولینس سٕتی سوٗنٛدِ
پاتِچ تیتہٕ جینیو پیس وُنان چھِ ۔ منسوٗب کٔرِتھ نیس کُنی شوق چھُ
سمہ شونوونوٗل ۔ مگر یتہٕ امہ کر ابہٕ ہٕنٛز تارِیخ لیکھن والین ہٕنٛزٕ نیپولینس

أندۍ ٹکۍ روزن والین ہشر تمی سنز ہنزراے چھیے بدل۔

نیپولین اوس گرس کھسِتھ انہٕ علاقس پھیران تہٕ سنخ ستنیتھ انتھ ٹدۍ گنڈتھ پانہٕ سی سنی گرا منظور کرٕ نکہ تہٕ گرا مشکوک آیہٕ گلہٕ گلوان۔ سُہ اوس نہٕ خبر نالن وجوہاتن ہشر سو گترانکہٕ بالکل پاوان بیٛمہ کیٛو سُہ کانٹہ فاصلہٕ کران اوس صرف اوسکہ تمہٕ کرٕ آخری نتیجہٕ موجب حکم دِوان۔ داؤدس بیٛمس وونی راجہ ونان آسی۔ بیٛلہ روٗسی فوج کھوورکھ بھرنک منشورہ دیت۔ نیپولینن وونس تیچ چھنہٕ ضرورت۔ تہٕ وونس نہٕ کیاز۔ مگر بیٛلہ خبرٕ نالن کمیا نسن (بیٛمس برونٹھ مین مئیژ مورچن سیٹھ حملہٕ کرن اوس) بیٛن ڈیجن جنگلہٕ منتری پکنا ونک تجویز کوٚر۔ نیپولین کوٚر آنکار۔ حالانکہ نے بن (بیٛمس ایلکن جنگ۔ راجہ آسی ونان) کر یو بہٕ ونتک جوٚرتھ زِ جنگلہٕ منتری فوج پکہٕ ناوُن چھُ خطرناکھ تہٕ یہ ہیکہٕ سارے ڈوجینچ فوجہ باگے خراب کرٕتھ۔

نیپولینن کوٚر شوار دِنو مورچہٕ آپاری مس علاقس مانہٕ نہٕ ژزھہٕ کھنجہٕ ژھوبہٕ کرٕتھ غور کرٕ نہٕ پتہٕ کوٚرن دوان جاین کُن اشارہٕ بیٛنہٕ صحمس تانی زِ نوبھ خانہٕ لاگنہٕ آسی ییم پگاہ روٗسی مورچن سیٹھ حملہٕ کرنس لگہٕ ہن۔ نہٕ بیٛنہٕ تمن جاین کُن بیٛنہٕ بیٛنہٕ امی لانہٕ مادانی توبھ خانہٕ لاگنہٕ آسی۔

ییم نہٕ بیٛبہٕ حکم دِتھ گوٚسُہ ڈیرس سیٹھ والیس نہٕ فوجہٕ پاگرن آبہٕ تمی سندِ دنہٕ موجوب لیکھنہٕ۔

بہٕ فوجہٕ باگے بیٛمیک فراشی ووسہٕ بنتھ پھران چھ نہٕ باتے تارخ لیکھن والی زبر دس یژنہٕ سان ذکرٕ کران چھِ اُسکا ییمن ہدا بینن سیٹھ ٹینتھ :-

راتھ کثیت ین تو پھ خانہ اکمپل کس راجہ ئے سندس ما دانس منتز لاگینہ
تہ ہیم کرن دشمنہ ئے سندین تمن دون تو پہ خانن بیٹھ گاش پھولہ دنے
گولہ باری ہیم اور ئے سند سیود جھ۔

" امہ وزِ بنیر گوڈ نکہ کور کہ (کور۔ فوجی حصہ) توپہ خانک کمانڈر
جرنال بیرہ بتی کمپانس ئے سندِ ڈوی جنہ جہ تزہ تو پھ تہ بٹیہ ڈسایکس
تہ فرِ یاشت ئے سندِ ڈو جنیچہ سارے دور مار تو پھ ہیتھ۔ سُہ کرِ گولہ باری
شورو تہ کرِ دشمنہ ئے سندِ سس تو پہ خانس بیٹھ گولہ رود۔ اکھ آسن
یورِ وونی ڈہا ٹھ تو پھ ئہ بتھن۔

گاڈس فوجہ کرِ توپہ خانہ جہ تو پھ ۲۴
کمپانس ئے سندِ ڈو جنیچہ تو پھ ۳۰
فرِ یاشت تہ ڈسایکس ئے سندِ ڈو جنیچہ تو پھ ۸

تزِ بٹیہ کور کرِ توپہ خانک کمانڈر جرنال نوشے کھاوِ تزِ بٹیہ تہ
اٹھمِ کور چہ شرا ہوے دور مار تو پھ تو پہ خانس ڈ جھنی کھوری یس
کھورِ سس مورچس گولہ باری کرِ یتہ وونی کُل یِل ژ تجی تو پہ مقابلہ آسن۔

" جرنال سار بیر رودِ اشارس پزاران دشمنہ ئے سندِ س کُنہ مورچس
کُن بڑو نٹھ بنیر نس بیٹھ ہتبارہ۔ تمس آسن گاڈس فوجہ جہ سارے
دور مار تو پھ ئہ ستی۔

" تو پھن ہنز گولہ باری آسہ چلان تہ شہزاد یونیا توسکی بنیر جنگہ
منتز کس کاس کُن تہ پھر دشمنہ ئے سند محاذ۔

" جرنال کمپانس تزِ گوڈِ نکس مورچس قبضہ کرنہ خاطر
جنگلس اکیور۔

ییٚلہِ حملہٕ ہیوٚ ہدایتھو موجوٗب شوٗرو گٔژھہ باقٕے ہدایاتھ یِن دُشمنہٕ
ہِنٛزِ وخرکژو مُطابق دِنہٕ۔

کھوورِ بکھہِ پیٹھٕ گٔژھہِ گولہٕ باری نِنٛتھِ شوٗرو پتھٕ ژٕھنہِ طرفہٕ
گولہٕ باری ہِنٛز آواز کَنن گَژھہِ۔ موٗزانڈٕ ہِنٛدِ ڈٕو جنکی تہٕ والیرایہ
(مُرات) ہِنٛدِ ڈٕو جنکی نِشانہٕ بازکرِن دُچھینہٕ بکھہِ پیٹھ حملہٕ دُچھی پتھٕ
زبَرَدَس گولہٕ رُٹو۔

" والیرا ے (مرات) کرِ بورو دِنو گامس قبضہٕ تہٕ تِنزٕ اَمہِ کیو
تِژ یِو گُڈلو پیٹھٕ اَپور تہٕ کھسہِ تِمنہٕ کھزرَن پیٹھ ییٚتہِ موٗرا نڈٕ تہٕ گبراڈٕ
ہِنٛدی ڈٕو جَن آسَن، تِم تہٕ نیرَن اُمی ہِنٛزی رہنمٲیی مَنٛز مورچس
کُن تہٕ رٔٹَن فوجہٕ کین باقٕے درِین ہِنٛتی۔

یہِ سورُے گٔژھہِ وٕطیرٕ وٕطیرٕ سپدُن۔ بچھٕ فوج یوٗتاپِلہِ نیوٗتاہ
پتھٕ پتھٕ نھاوُن۔

" شاہی کمپ متصِل موزایک
٦ ستمبر ١٨١٢ "

اگر اِنسان فوجہِ باگنیہِ ہندِس مالس مَنٛز پنبولینہٕ ہِنٛدِ کمالک
وہمہٕ مُشرٲونھٕ ہیٚکہِ تِسبٕلہِ چھُ پہَن خدکھوہٕ زیادٕ کھُری دار تہٕ مبہم
ہدایاتَن مَنٛز زورتھو کنہٕ ـــ زور حُکم ـــ ییٚمو مَنٛزٕ اوس تہٕ اکھ پتھٕ
پیٹھٕ عمل سپُز یا سپدنھٕ ہیٚکہِ ہیے۔

پیمَن ہدایتَن مَنٛزٕ آس گوڈنچ ہدایتھ زِ: " پیمِ نوبھٕ خانہٕ پنبولینہٕ
ہِنٛز ثارِ مٔژجابہٕ چھُ تِم تہٕ تِمَن ہِنٛتی پتہٕ رٔٹَن وا جنبش پرہِنٛتی تہٕ چھسے
ہِنٛزَن تو پھیٚن آس رٔوسی مُبٔژِ محاذَن تہٕ مورچَن پیٹھٕ گولہٕ باری کرٕنی پیمِ

آسہٕ کُل ہتھ اکہ ہتھ تہٕ زٕ توپھہٕ۔" یہ ہیٚکہِ ہے یِی نہٕ سپدِتھ تہِ کیازِ یِم
جایہِ نیپولیَنَن ژارِتھ آسہٕ تِمو بیٚٹھہٕ آسہٕ نہٕ تو یہٕ رٕوسی مورچَن تانی واتِتھ
ہیکان۔ یِم اکہ ہتھ تہٕ زٕ توپھہٕ روزٕ ہوٚسس منٛز گولہٕ چلاوان یوٚت تانی
یِمَن نزدیکی افسرَن نیپولیَنَن سٕنٛدَن ہدایتَن خلاف ترٛوٚٹھ پکنک
حُکُم دیُت۔

دوٚیِم ہدایتھ آس زِ پوٚنیاتوسکی گژھہِ جنگلہٕ منٛزی گامس کُن
فوج نِتھ رٕوسی کھوٚر ریکھ پھِرٕن۔ یہ نہٕ آو کرنہٕ تہٕ نہ ہیٚکہِ ہے کرنہٕ یِتھ۔
تہِ کیازِ ییٚلہِ پوٚنیاتوسکی جنگلہٕ منٛزی گامس کُن پکٕ ترٛوٚو تِم وُچھ تُتھہِ
تیچکوف وَتہ رُٹِتھ۔ تِمو نہٕ ہیوٚک تہٕ نہ ہیٚکہِ ہے سہٕ رٕوسک کھوٚر
پھیرِتھ آوِتھ۔

تریٚیِم ہدایتھ آس زِ [illegible] جنرال کمپانس اتہِ جنگلس منٛز تہٕ
سگرہِ گوڑنکِس رٕوسی مورچس قبضہٕ۔ کمپانس سٕندِ ڈِوِجنَن ہیوٚک
نہٕ گوڑنکِس رٕوسی مورچس قبضہٕ کرِتھ۔ سہٕ آو واپس دکاونہٕ۔ تکیازِ
تِمو ییٚتھے یہٕ ڈِوِجن جنگلہٕ منٛز نیبر دژاو اتھ بیوگرہ بیپ شاٹ توپھَن ہِندِ
گولَن تل یان سٕنبالُن۔ نیپولیَنس آس نہٕ اَمِچ خبرے۔

ژوٚرِم ہدایتھ آس زِ والیبرائے گرِہ بورودنو گامس پیٹھ
قبضہٕ۔ تہٕ امہِ کیو تریٚیو گِڈو نٕرتھ تہٕ تِمَن کھزرَن پیٹھ واتِتھ بیٚیِنہٕ
موٚرانڈ تہٕ فریانت سٕندی ڈِوِجن آسی (یہ آس نہٕ خبرے زِ تِمَن
گرہٕ تہٕ کیپارٕ آوس نیبرِ گُن) گِڈٕ تِمَن تہٕ پانس پیتہٕ پیتہٕ نیبرِ مورچس
کُن تہٕ گرِہ باقے فوجس سٕنتی گنی لاّن۔ ییژھ ہُن اِنسانَن

آمہِ کھوٚر کِنہ بیراگرافہٕ تلہٕ نہٕ۔ والیرا یہٕ سٕندِ حکمس تامیل کرنچہٕ کوشش

تلہٕ ـــ فکرِ نران چھُہ۔ تیمو کینژ اوس ثُمِس یورو دِتو کینژ کھوٗری کیٚنی مورچس
کٔن ہٕرو نِٹھ نکیٚن۔ موٗرا نڈٕ تہٕ فرِیا نتہٕ سٕندین ڈٕو جبنَ اوس امی وِزِ
بُتھِ حملہٕ کرُن۔ یہِ سوٗرُے اوس بانٕفے ہِدا بینَن ہٕندی پاٹھی تیٚکیٚنہٕ یِتہٕ سیٹھہٕ
نہٕ عمل سَیدِ ہیٚکہٕ ہے۔ واٲسِراسے آو یورو دِنہٕ ہُمنٛزی سِیر نہٕ یِیتہٕ کلوٗچا
سیٹھہٕ یِتھ پھیرنہٕ تہٕ اَمہِ ہٕرو نِٹھ ہٕیوٗک نہٕ سُہ نکیٚ ہیکہٕ۔ موٗرا نڈٕ تہٕ فرِیا نتہٕ
سٕندیو ڈٕو جبنو ہٕیوٗک نہٕ مورچس سیٹھہٕ قبضہٕ کٔرِتھ۔ تِہم آیہٕ یتھ کڈنہٕ تہٕ
دوہ۵ موکلیتھ کوٗر اَتھ مورچس سیٹھہٕ رِسالن قبضہٕ (اَمہِ حملک اوس نہٕ
شاید نیپولینن ہٕرو نِٹھ کانٛہہ اندازٕ کوٚرمُت تہٕ نہٕ یُوٗز ثُمی یِتہٕ)۔

ییمو ہِدا یِتو منٛزٕ آیہٕ نہٕ اکِس سیٹھہٕ تہِ عمل کرنہٕ تہٕ نہٕ ہیٚکہِ ہے کرِنہٕ
بتہٕ مگر۔ باگنے ہِندِس اَتھ حکمس منٛز اوس وَ ننہٕ آمُت زِ یُتھنگ لگیہٕ
یِتہٕ ہین بانٕفے ہِدایاتھ دُشمنہٕ سٕنٛزو حرکژو موجوٗب دِنہٕ۔ کانٛہہ دیہ ہے
نیپولینن آسہٕ ہین حِلہٕ وِنہٕ لڑایہِ منٛز بانٕفے ضوٗروٗری ہِدایاتھ دِتی ہتی۔
مگر یہِ نہ سَپُد تہٕ ہیٚکہِ ہے سَپدِتھ۔ تہٕ کِتھاز لڑایہِ ہِندِس ساری سے
دَفتس اوس نیپولین جبنگہِ کِہ مآدانہٕ نِشہِ نتیو تا دوٗر زِ (یہِ زنِ یِتہٕ
نتیوو) ثُمِس آسس نہٕ لڑایہِ ہٕندِ رفتارِ ہنٛز خبرِ سے۔ تہٕ لڑایہِ ہِندِس
دورانس منٛز ہیٚکہ ہے نہٕ ثُمی سٕندِس گُنہٕ حکمس سیٹھہٕ عمل سَپدِتھ

۳۸

واریاہ تارٕیخ نٔویس چھہ لیکھان زِ فرآنسی ہارٕ یِن نہٕ یوروٗ دِتو

اَگر نہٕ نپولینَس زُکام کرِ ہے۔ بیٚیہ یہ زِ اگر نہٕ ٹشیس زُکام کرِ ہے بیتیلہِ
دِیہ ہے سہٕ جنگہِ ہرِو ہیٹھ نہٕ جنگہٕ کُس دورانُس منٛز تِھی حُکم ییم پیٚنہٕ کمالہِ
کُنہ ہیٚوکھو نہٕ تھٕدِ پایہ آسہٕ ہیٚن۔ رۄسن آسہٕ ہے ہورُٹ نہٕ دُنیاہُک
نقشہٕ آسہٕ ہے بدلیوٚمُت۔ ییمہٕ تارٲخ دان یہ رائے ہیٚکن تھٲوِتھ زِ
رۄس کیا بدلیو اَکِس اِنسان ـــ پیٖٹر اعظم ـــ سُنٛزِ مرضی سیتی ۔ نہٕ
جمہوریہ فرانس بنیو اَکھ شاہی سلطنت نہٕ فرانٛسی فوج ژاو رۄسس منٛز
اَکِس اِنسان ـــ نپولین ـــ سُنٛزِ مرضی کِنہٕ۔ تِمن چھُ یہ فاصلہ تُلکہ ورٛے
پٔتھ کرنُس لایق پاسان زِ رۄس رۄد اَگر ہاتیہ کہ مُشکی یِتہ امہ کِنہٕ زِ نہٕ
نہٕ کیا زِ شیٚتھ دُہہ مہٕ اگست اوس نپولینس زُکام۔ اگر بوروڈِنو
کرٛن پانہٕ کرٛن نپولینہٕ سُنٛزی مرضی بیٚھ آسہٕ ہے یا اگر نَس یانُس تانی
آسہٕ ہے زِ کُس حُکم دِمہٕ نہٕ کُس نہٕ۔ نتیلہِ چھُ یہ نوٚن زِ تِمی سُنٛز مرضی
تھوٚورُکرن وول نیرِ ہے چھُ رۄسُک بچاوَن وول۔ تِمَنٛک مانُنے گۄیہ نہٕ
زِ بیٚمس نوکرس نہٕ دُوہِ مہٕ نپولینَس رنٛڑ پوٚکھٹھ لاگُن مُشیٚتھ گوٚمُت چھُ
رۄسُک نجات دِنہٕ وول۔ امہ آیہ دلیل دعوا کرِتھ چھُ تِمہ نتیجہٕ کڈُن ضروری
تِھُکھ لایدی تِمنہٕ والیٖر سُند یہ خیال چھُ یُس سُہ مخولہ پاٹھی ونان اوس۔
دِنس اوس نہٕ جیسے زِسہٕ کنہٕ اوٚن گُلسٔتہٕ کران) زِسینٹ بارتھولومیوک
قتلِ عام سپُد امہ کِنہٕ۔ نہٕ کیا زِ نوی مس چارلسس اوس نہٕ بدہضمی گوٚمُت
مگر بیٚمن لُکن پہندِ دماغ یہ ماننس تیار چھینہٕ زِ رۄسُک تقدیر کیا بدلیو۔
اَکِس اِنسانس ـــ پیٖٹر اعظم ـــ سُنٛزِ مرضی کِنہٕ۔ نہٕ فرانٛسی سلطنتُھ
بنیہ نہٕ رۄسس سیتی لوٚگ جنگ اَکِس اِنسان ـــ نپولین ـــ
سُنٛزِ مرضی کِنہٕ۔ تِمن کیٚتُت چھُ تِمہ نتیجہٕ نہٕ صرف بے بنیاد نہٕ عقلہٕ خلاف

ٹُمی کرِ سامے اِنسانی فِطرژ خلاف تہٕ۔ تأریخی واقاتن ہٕندی وجہہ کیٛا
چھہ آسان؟ یہ سوال چھُ تِمَن بٹبِس اَکِس جوابَس کُن پھِران ۔ تِمو
ٹُنو یاد چھیٚ اَتھ خیالَس بیٛٹھ زِ دُنیابی واقعن ہٕنز وَتھ چھیٚ بیٛٹھے مُقرر۔
آمٕژ یک دارٕ مَدار چھُ تِمَن سارِنے فردن ہٕندین یرادن ہٕنزِ مِلہٕ وَنہٕ بیٛٹھ
ییم اَتھ مَنز حِصہٕ نوالن آسَن ۔ تہٕ یٮ۪ہِ یہ زِ یِمَن واقعن بیٛٹھ چھُ نیپولین
سُنٛد غالب اثر نیبرِی وِزنہٕ نقلی ۔

گوڈنیچہِ نظرِ چھُ یہ عجیب باسان زِ سینٹ بارتھولومیو ہُک قتلِ عام
کیٛا اوس نہٕ نوٚی مِس چارلس سُنٛزِ مرضی ہٕنٛد نتیجہِ ییٛمی تِمُٹیک حُکم
دیتمُت اوس تہٕ یہ کیٛا اوس تِمی سُنٛد وہمہٕ زِ یہ اوس تِمی سُنٛدِ حُکمُک
نتیجہ ۔ تہٕ بوروڈنوہُک شِشتن ساسَن لُکن ہُنٛد کترِ نہٕ کیٛا اوس
نہٕ نیپولینہٕ سُنٛزِ مرضی ہٕنٛد نتیجہٕ (ییٛلہِ زَن جنگ شوٗرٕ کَرنُک حُکم
تِمی دیتمُت اوس) تہٕ یہ کیٛا اوس تِمی سُنٛد وَہمہٕ زِ یہ سپُد تِمی سُنٛدِ
حُکمہٕ سیٛتی۔ یہ بأسِتھ کونا تہٕ عجیب مگر آدمی فیدرٕ (ییٛمہِ کِنی اَسہِ مَنز
ہٕر کانٛہہ نیپولینَس برابَر اِنسان چھُ نہٕ کم تہٕ نہٕ زیادٕ ۔) چھُ اَسہِ سوالُک
یہ جواب ماننہٕ ناوان تہٕ تأریخی تحقیقات چھُ اَتھ خیالَس جان پأٹھی
تصدیق کران ۔

بوروڈنوچہِ لڑایہِ منز چلاو نہٕ نیپولینن کانٛہہ بیٛٹھ نہٕ گولی تہٕ نہٕ مورُن
کانٛہہ ۔ تہٕ سورُے کور تِمہ سٕندو سِپاہو ۔ لہٰذا ماریہٕ نہٕ لُکھ تِمی ۔ فرانٛسی فوجکی
سِپاہ دراے بورودِنوہہ پیٛٹھی اِنسان مارنہٕ ۔ نیپولینہٕ سُنٛدِ حُکمہٕ
کِنی نہٕ بلکہ پننہِ شوقہٕ فراشِن، اٹلی والین، جرمنین تہٕ پولینڈکین سِپاہِین
ہُنٛد یہ سورُے فوج اوس بُکھہٕ نِشہِ مُٹ اَتھ آسہٕ زچہِ لار ییمٕژ تہٕ یہ اوس

ٹکی ٹکی ژھیوٚنمُت ۔ بیٚیلہِ ہیم وُچھان آسیہٕ زِ ٹھنڈ چھُ کاژہہ فوج اَسہِ ماسکو ہیچ
وَنھٕ ژٹنتھ ہیمن اوس ایجباس گژھان زِ شرابچ کھیر بتہ تہٕ بہ بیٚیبہ جوٚن ۔
اگر بنپولین تَمہِ وِزِ تِمن روٗسس ستیٚ ژٕلنس منع کرِ ہے تیٚم کرِ ہن تِمس کھش ۔
تہٕ باپٕہ یکہٕ ہن روٗسی تین ستیٚ مقابلہٕ کرٕ نہٕ تہٕ کباز تِمن اوس نہٕ اَکھ کانہہ جار ۔
بیٚیلہِ تِمو نپولینہٕ سُنٛد فرمان بوٗزِ نہٕ یتھ مَنٛز تِہنٛدِ تسلی موکھ مارٕنک
تہٕ سوزور کرٕ نک بہ ماوضتہٕ بیشِ کرٕ نہٕ اوس آمُت زِ یِنہٕ واتی نسل دِین
ہیم آسی ماسکو وانتہٕ ہرٕوتھی مَنٛز لڑا یہٕ منٛز شامِل تِمو دِیُت نارٕ "شہنشاہ
زِندا باد" نتھکے کُنی تِمو تَمہِ ساتہٕ شہنشاہ زِندا بادُک نارٕ دِژو ویٚیلہِ تِمو لوکھ
لڑکہٕ ستنز زمینہٕ ہالرٕ گیٚشد پنچ تصویرو چھپے یہٕ ۔ تہٕ ہیکہٕ کُنی تِم پتہ کانہہ
نوٚمتوٚل چیز بوٗزِتھ تہٕ شہنشاہ زِندا بادُک" نارٕ دِوان آسی ۔ تِمن اوس نہٕ
شہنشاہ زندا بادُک نارٕ دِنہٕ وراۓ تہٕ بیٚیبہ لڑنہٕ وراۓ کانٕہہ کیٚنہہ
ہیکہٕ زِ تِم ماسکو فتح کرِ نہٕ کھین چَن تہٕ روزُن جاۓ میلہِ ہے ۔ اَمہِ کِنی آسی
تہٕ تِم تکن نپولینہٕ سُنٛدِ حکمہٕ کِنی ژلہٕ مار کران ۔

جنگک رِتھ خ کوٗرٕ نہٕ نپولین مقرر تہٕ کباز تِمی سُنٛدِس گُنہ تہٕ حکمس پیٹھ
سپنز نہٕ علے تہٕ یِرِس ہرٕوتھ کَنہٕ سپدان اوس تمثیک اوس نہٕ تِمِس
بنبی ۔ لہٰذا بیٚیمہِ آبہٕ ہیم کُکھ اَکھ اَکس ژلہٕ مار کران آسی تمثیک دارٕ مدار
اوس نہٕ نپولینہٕ سُنٛد فرضس پیٹھ ۔ بہ اوس اَکھ مُہرٕ منٛز حصہٕ نہٕ والین
لیچھ بدن ہنٛزن آزاد مرضین ہُنٛد انجام ۔ بنپولینس اوس صرف باسان
نیٚرِ چھُ میان منشہٕ سپدان ۔ لہٰذا یہ کتھ زِ بنپولینن اوساز کام کِنہٕ نہٕ ۔
بہ چھُ تارٕیخ لیکھن واَلیس پنٛش نِنیو تے اہم پوٚت لوٗنی منٛز درجہ کیس
کانٛسہِ سپاہ سُنٛد زکام آسُن چھُ ۔

تارٕیخ نوٗیسن ہُند یہِ خیال نہٕ چھُ بلکُل سہی زِ یُتھ یادِ زِ نیپولینس کیٛتھ
کریوٗن زُکام اوس نہٕ کیٛازِ اَتھ لڑایہِ منٛز آسی نہٕ تِم پٔنٕنین ہدایاتن شروٗعاتھی منٛز
کھوتہٕ کمزور۔

ہیم ہِدایاتھ آسہِ ہیٚر کِتہٕ پھیرِ ہیم چھینہٕ ؤسی یابہٕ۔ ہیم چھِ بے شکھ تِمَو
واریاہ ہیو اِنتظامو کھوتہٕ کھستھ ہِموٗ سٕتی ترٛو تھٔکھ ترٛو تھٔکھ ... فتح نیمٕژ آسہٕ۔
ہیم ہدایت فرض بوان چھِ کرنہٕ زِ تِمو کیٛا آسہٕ ہَکن دوہلہِ دِتی ہیٛتھ تِم نہٕ آسی
نہٕ تِمو حُکمو کھوتہٕ ؤستھ ہیم تِمو یِتی مین وار ہیٚہن لڑاین منٛز دِتی ہیٛنہٕ آسی
تِم نہٕ آسی ہیٚکی۔ مگر ہیم ہدایاتھ چھِ بس یابہٕ بوان مانٕنہٕ صرف امہٕ کنی زِ
تہٕ کیٛازِ بوروڈنو ہیچ لڑٲے چھِ نہٕ گوڑٕنیچ لڑٲے یوسہٕ نیپولینن ہار۔
سارِوے کھوتہٕ جان تہٕ عالیشان مِلہٕ ونہٕ تہٕ چھِ نِکو اسہٕ یاسان تہٕ یِژھ
کانہہ فوجی طالبِ علم چھُ تِمن ایتمادٕسان کٕھ کڈان ییٚلہِ نہٕ تِمو سٕتی جنگ
آسہٕ زِ بینہٕ آمُت۔ احمقانہٕ مِلہٕ ونہٕ تہٕ چھِ حدِ کھوتہٕ شاندار یاسان تہٕ
سنجیدٕ لیکھن والی تہٕ چھِ تِمن تقدیہ یابہٕ ثابتھ کرنہٕ خاطرِ کتابن ہنٛز کنابہٕ لیکھان
اگر تِمو پیٚنہٕ سیدن وول جنگ الہِ غآبہٕ تہٕ زبینہٕ بیہِ۔

وہرو ورن یُس منصوبہٕ آسٹرلِٹزِ بنوو مُت اوس سُہ اوس پنٕنی
پٲٹھی نموٗنک مکمل منصوبہٕ۔ مگر اتھ چھِ زُٹ کرنہٕ آمٕژ تہٕ سُہ تہٕ یُیِ ونِتھ
زِ یہِ چھُ بلکل مکمل تہٕ اتھ منٛز چھُ نہٕ آوی جارٕن زیادٕ سٔنہٕ آمُت۔

بوروڈنوہس کر نیپولینن اعلا طاقتہٕ کِس نمایند سُند خوشی بنہٕ
تِژھے کام یژھ تِمی ترو نٹھ مین لڑاین منٛز کرٕمٕژ آسہٕ۔ اُکھتے تِمہِ کھوتہٕ
زیادٕ جان پٲٹھی۔ تِمو کوٗر نہٕ تیٚژھ کینہہ ییمہٕ سٕتی لڑایہِ ذکہٕ لگٕنک اندیشہ
آسہٕ ہے۔ تِمو آنی سارِوے کھوتہٕ ہِتی مشورہ۔ سُہ گوو نہٕ ڈباشیرِ تِمو کرنہٕ

متضاد حرکژ سٕتہ کھوژنہٕ یاسہٕ زوٗل تہٕ جنگہٕ کہِ مٲدانہٕ منٛز سٕتہ رۄد سیٹھا طریقہٕ سان تہٕ فوجی تجربہٕ سان دِل دٕنہٕ بچاوِتھ تہٕ بڑٕ کتھ بندیاکھ تہٕ کران بیٚمہٕ سٟتی سوٗرے تٔمۍ سٕندِس محکمس تابعین باسیہٕ ہیے۔

۲۹

بنیو لینِن آو ہُشاری سان محاذُک دوٚہیم ماہنٕہ کرِتھ تہٕ وۄنُن:
"موٗہرچھِ تختس بیٹھ کھیل لگِ پگاہ"

تٔمۍ متنگہٕ نوو بیچ (اکھ شر بتہ یوسہٕ شرالس سٟتی دعد. بینٕز زلاوِنہٕ بناونہٕ چھیٚ یوان)۔ یوسیٹ انہٕ نوون نادِتھ تہٕ لوٗگ تٔمِس سٟتی بییر سیچر کتھہٕ کرنہٕ۔ سٕتہ اوس تِمن ہندلی ین ہنٛز کتھہٕ کران ییم سٕتہ ٹلی کانہٕ ہندِس بنہٕ کِس مکانس منٛز کرٕن اوس یژھان۔ بہٕ افسر اوس حٲران گژھان زِ دربار کی مالہٕ کوناچھِ اُمِس رژھہِ یاد۔

تٔمۍ ہٲو تِمن موٗمولی کتھن منٛز دلچسپی یوسیٹ سٕندِس سفر کرنہٕ کِس شوقس ہنٛدی ٹُسہٕ کرِنی تہٕ بیٚ فِکرِ یاکھ لوٗگ دربار ژٹنہٕ بیٚھتہٕ کٔنی کاشہٕ مونمنٹ مٲہر تہٕ پانس بیٚٹھ پژھ نعادن وول سر جن عموٗمن تٔمِ وزِ کرِ بیلہ سٕتہ نری وطان تہٕ اپرن لاگان آسہٕ تہٕ۔ بیمار آپریشن ہینٛزس سٟتی گنڈنہٕ یوان آسہٕ۔ "مینٛ چھِ سوٗرے کاہ بار اوٚ نگجہٕ ٹینٹ ڈرن بیٹھ تہٕ سوٗرے چھُ میانِس دِماغس منٛز صاف تہٕ روشن۔ بیلہ بہٕ تمام کرنہٕ نیرِ بہٕ کرِ تژھہ پژھ تہٕ کانسہٕ تگِ۔ مگر وٗنکین ہیکہٕ بہٕ کھٹھ مسٛتری

کرِتھ ۔ یوتاہ بہٕ ٹھٹھہٕ مسخری کرٕ تہٕ یوتاہ بہٕ ڈنجہٕ آسہٕ تیوٗ تے پرٕی ژیے وارٕ دلہٕ ڈنجہٕ نفاوُن تہٕ وارٕ پانس بیٹھ اینماد تھاوُن تہٕ وارٕ میانِس کمالس بیٹھ حَیران گژھُن ۔"

پینچک دوٚہیم گلاسہٕ خالی کرِتھ دژاو نیپولینن تمہِ بارٕ کامہِ شروٗنٹھ آرام کرنہٕ بپہٕ سہٕ تمی پشدی کنٕ ریگاہ تمِس پژاران آس ۔

سہٕ اوس اندری اندری بگہہِ چہِ کامہِ سِتی تیوٗ ناولنہٕ آمُت زِ تمِس آیہِ نہٕ نیندری ۔ شامہٕ کرِ سترِ بجہٕ سِتی گیہٕ تس تنزِ تس زیادتی مگر نوٚتہٕ وۄتھ سہٕ صُبحس ترِ بجہِ بجہٕ تہٕ سۄکھ پیوہ نہٕ تراوان ۔ ژاو خیمہٕ کِس ئڈس کمرِس منز ۔ تمی پرٕژھ روٗسی دژایا کیتھ ۔ دوٚیمِس دُشمنہٕ سِندی الاو چھِہ راتہٕ چینیے جایِن ۔ تمی کوٚر کلہٕ چہٕ حرکژ سِتی نیقرار ۔

ڈِدی بیٹھ لیُس ایڈجوٹنٹ اوس سہٕ ژاو کمرِس منز

"کیا سا راپ! ژہٕ چھُہٕ پاسان از کرٕ و اَسی جان کام ۔" تمی وُن تمِس ۔

"بے شکھ ۔ جناب!" راپن دیُت جواب ۔

نیپولینن دِژ تمِس کُن نظر ۔

"عالی جناب تو ہہِ چھا یاد سمولنسکہٕ کیا وَننگ یِژ کتھ دِژ دو توہہِ میٚے ۔" راپن وُن "شراب چھُ پھِرِتھ ۔ یہِ پیٚیہ چوٚن ۔"

نیپولینن کھاج ڈبکس دژہ تہٕ روٗد وار پاتِھس کالس کلہٕ اَلتھن بیٹھ رٔٹِتھ ژھو یہِ دم کرِتھ ۔

"یہِ بیچارٕ فوج ۔ یہِ چھُ سمولنسکہِ بیٹھ چھو نیوٗ مُت ۔ راپ قِسمت چھُ گاٹُ ۔ میٚے چھُ ہمیشہٕ پیاوٚ نمت تہٕ وونی چھُم یہِ تجربہٕ گژھان ۔ مگر گاڈ ۔ راپ! گاڈ فوج چھا ڈنجہِ ۔" تمی پرٕژھ ۔

"اَو عالی جناب!" راپن دِیُت جواب۔

بینپولیینَن رٹ اکھ دَوا اَیِل۔ یہ ترٲوُن آسَس مَنٛز تہٕ ژِرِن گرِ کُن نظر، تِمس آس نہٕ نیندر گٔژھی تہٕ گاشس پھولنس اوس وُنہٕ وَق۔ کانٛہہ ہدایت دِنہٕ پیچ تہٕ آسہٕ نہٕ ضرورت یتھ سۄ وَق گژھہ ارِ ہیے تہٕ کیٚاہ تِ سورے اوس یوزناونہٕ آمُت تہٕ تِتھ ییتھہٕ آس وۄن عمل سپدان۔

"گاڑی رجمینٹن چھا پِکٹ تہٕ توٚپ مٔل باگراونہٕ آمٕژ" بینپولیینَن پرٛژھ سختی سان۔

"اَو عالی جناب"۔

"توٚپ مٔل تیار؟"

راپن وۄن "ہئے چھِ توٚپ مٔلس متعلق شہنشاہس سُند حکم واتنووُمُت۔" مگر بینپولیینَن گِلہٕ تووبے تسلایہ گٔژھی کلہٕ ژٕ نہٕ تِمس شکھ اوس زیہ محکم آسہِ نہٕ تیار ما نہٕ آمُت۔ اکھ نوکر ژاو بینچ ہیتھ۔ بینپولیینَن منگہ نو بتا اکھ گلاسہ رائیس کیٚشت تہٕ پینہٕ مَنٛز ہین کینہہ قطرٕ ژھہ یہ دم کریٚتھ۔

"ہئے نہٕ چھ حس بوان تہٕ نہٕ مُشکھ۔" تِمہ وۄن گِلاسُس مُشکھ ہیوان ہیوان۔" یہ چھس نزلہٕ سیٚتی بیمار۔ دوا چھِ کھتِکان۔ ییلہٕ نہٕ نزلہٕ تہٕ بلہٕ تِہ دوا کیا گو ییتھ۔ کاروسانن ژِھ ہئے ہم ہیلہٕ مگر ہیوٚ سیٚتی گیشیرِ نہٕ کانٛہہ فرق۔ ہم کیا چھ ٹلراوان۔ ہم چھینہٕ ہکان کہیں ٹلرآوِتھ۔ سون بدَن چھُ زِندٕ روزنہٕ پیچ مشینہ یہ چھُ تِمی خاطرٕ سشپالنہٕ آمُت۔ یہ چھےٚ اَمِچ فطرتھ۔ زِندگی تہٕ آزادی نۄن بے پھکرگ آزاد۔ اتھ دِی تۄہۍ پانے پانس راہ چھ کرنہٕ۔ تہٕ روزِ زیادٕ ٹھیکھ امہٕ بدلہٕ ز توٚہی ژٕ منیوٚن یہ بیلا جوٚ سیٚتی سوزون گرِتھ۔ سون بدن چھُ اکھ مکمل گرِ یوسہ

اَکِس خاص وقتس تانی ژیلنہٕ خاطرٕ بناونہٕ چھِیہ آمژٕ۔ گرٕمی سارٕسَس چھُنہٕ بہٕ مُژراوُن بَکھ طاقتھ۔ یُس چھُ آسَن صرف اَمی سارٕ اکھ لاسہ کرِتھ ہیکان۔ سون بدن چھُ زِندٕ روزٕ نچ مشین ژھوٹ چھُ یتہ۔" تِمو اوس پتہٕ کُنی اَکھ چیز بنیٕ خاص شرقہٕ موجوب زاٰنی روومُت تہٕ ظاہر اکِتھ ہیوٚرنہٕ تِمو بیاکھ اَکھ چیز تہٕ زاٰنی راوُن۔ "راپ ژٕ سے چھیہٕ خبر فوجی تن کیا چھُ؟" تِمو وَوٚن۔ "یہ چھُ کُنہٕ خاص موقس بیٹھ دُشمنہٕ سِندِ کھو تہٕ مضبوط آسنک فن۔ یُس بیٚیہٕ تہٕ کینٛہ۔"

رابِن ووٚن نہٕ کینٛہ جواب۔

"بیگاہ چھیہ اَسہٕ کُتھ زوفس سیتی کام۔" نیپولین ووٚن۔ "اَسی دُچھوٚ زٕ سے چھیہ یاد۔ ہرانوٚ تہٕ اوس کماندر سِتہ۔ تِمہ ہِنٛدِ مقتن مثر چھُنہٕ سُہ اَکِہ لَٹہٕ نہٕ مورچہ وُچھِنہٕ گرٕسَس کھوٚتمُت۔ اُسی تہٕ وُچھو۔" تِمو دِژ گرٕ کِن نظر۔ وُنہٕ آسہٕ ژورسے چیز۔ تَس آسہٕ نہٕ نیٛندر کُنی پیچ اوس موکلیومُت تہٕ وُنہٕ اوس نہٕ کرٕ کُن شوٚقمب کہِیں یُس ووٚنتہ تھوٚد۔ اورِ یورٕ دِنُن گرٕدِش۔ گرٕم کوٹھ لوگُن ہیبٕ ٹِ دِژِن نہٕ وُژاو خیمہٕ منثر نیبر۔ اتہٕ گوٚڈ اوس تِتھ تہٕ ہوٚیَس منثر اوس شرٕ بئیہٕ لوٚت لوٚت آسہٕ خبرٕ بیہوان، بیہنز آواز نہٕ کمٕ آسَس نہٕ گرٕ ژھان۔ نزدیکھے اَسی فرانسی کاڈن ہِنٛدی سوٚتی سوٚتی الاو دزان رنٛتہٕ دوٚرٕ اَسی روٚسی لاتہٕ سیتی تیز الاو دزان۔ ہوا اوس بند مور بیہ رٹھنہٕ موکھ نیرِ وُنہٕ فرانسی فوجن ہِنٛد لوٚت سَرٕ گرٕ تہٕ ژھٹھِ ژھٹھ اوس کَنن گژھان۔

نیپولین یوٚک خیمس برٕ ونٛتھ کنہٕ اورِ یورٕ، الاوَن دِژن نظرا چھیہ

ٹوپس دِنُن کُن تہٕ دڑاو فرٹو پی دِنہٕ اُکس شُندِس گارڈس سپاہس بٕڑو ٹھٕٹھ رٕٹی
یُس اَمہِ سِنٛدِ خیمُک سنتری اوس تہٕ شہنشاہ ؤ چھیتہٕ گژھُن کُٹھ
ہیوٗ ووہ دِی رٗود۔ یہ رٗود بے خبر کنہٕ شُرس کُن وُچھنہٕ گژھ تھ۔

" ژٕ ہے کمہِ وٕری یہ بیٹھ ووٚت نوکری کران ؟" تمی پٕژھ سو
بٔے وایہ تہٕ زِندٕ دِل فوجی ترٛلاے رٔٹھتھ یِتھہٕ کنہٕ سہ ہمیشہٕ سپاہِیَن ستی
کتھہٕ کران اوس۔ سپاہن دیُت جواب۔

" آہ۔ گو بڑا نیو تجربہٕ کارو مَنز۔ تُہنز رجمنٹہٕ منز ہیوٗلہ چُھیَن
سارِنے تو مل؟"

" آہ عالی جناب"؛

نیپولین کُر کلس خبر کنہٕ تہٕ دڑاو بٕڑو نٹھُو۔

ساڑِ پانژہٕ بجہِ دڑاو نیپولینَن شُوار دِنو گامس کُن۔

کاشِس ہیوٗتُن بہولُن، نب گو صاف۔ صرف آسس پوٗری رٕٹی
اوٗبرٕ لٹہٕ ڈاکھ۔ منٛاوی ہتی الاو آسی صبحہٕ کِس لیڈرِس گاشس
منز۔ ویٚنہٕ گژھان۔

ڈ چھیتی کیٚنی گو کُنے تو جہٕ گوٗ لُک گرٛ بیٚنی، بیوٗرہ ہوٚس منز تہٕ گو خاموشی
منز غائب۔ کیٚنہہ ہنٛٹھ گیے تہٕ دوٚیم تہٕ ترٛیم گرٛ بیٚنی نہٕ گو۔ ہوٚس
وُژھ ہنٛجِھراے۔ ژوٗریُم تہٕ پانٛژیُم گرٛ بیٚنی تہٕ گرٛزِیو دابہ سان بُکھے
ڈ چھیتی کیٚنی۔

یم گرٛ بیٚنہٕ آسی نہٕ وُنہ ژھوٚ کیٚنی زٕ بیٚتی گرٛزے تہٕ ہیٚتھ بیٚنہِ
نہٕ ہیٚہند گرٛزاوس اُکھ اَکِس منز رلہٕ گژھان۔

نیپولینَن گو تیٚژن علمہ ہیٚتہٕ شُوار دِنو مورچس بیٹھ تہٕ تتہٕ ووٚتھ

ہیچھر۔ کھیل آسس شوٗرٗو گٔژُھن۔

۳۰

پیٖرے بیٖلہٕ شہزاد آندرے لیٖس سمکھِتھ گورکی والیس آو
تٔمی دوٗپ، سُیس گرٕسی تھاوُکھ شیار تہٕ ہیٚتے کرِیٚو زِ پگاہ سُلی آلو۔ تہٕ
یکدم پیٚیس یہِ دس ژھایہِ تِتھٕ کوٗتُس مشٕز نیٚندرٕ ژیٚس بورسن
اُمیٖس آیینِس تھوٚومُت اوس۔

پگاہ صُبحن ییٚمہِ وِزِ پیٖرے وارٕ ہُشار گو مکانس منٛز اوس نہٕ
کُنہِ۔ یوٗ کیٚچھن یوٗ کیٚچھن دارِ ہیٚندی پیٚٹھ آسی وزان۔ سُیس اوس
تٔمِس زیر زیر دِوان۔ "عالی جناب عالی جناب!..." سُہ اوس بار
بار وَنان تہٕ تٔمِس کٔن وُچھنہٕ ورٲے تٔمِس پھٔکِس زیر زیر دِوان۔ زٕ تہٕ
وۄمیدے آسس نہٕ زِ یہِ کیا گژھِ زانتہٕ ہُشار۔

"اوہ۔ گوٚو شوٗرُوٗ۔ وَق ووتُن؟" پیٖرے ییٚن ووٚن ہُشار گژھتھٕ وُنے
"عالی جناب! گولین ہُند شور بوٗزِو۔" سُیپن ووٚن تٔیس اکھ
پٕرون سیپاہ اوس سارٕی حفاظت دِژا ے۔ عالی مُقام تہٕ چھِ سُلی دِژامتی۔"
پیٖرے یَن لاگی جل جل پلو تہٕ دِژاو بٕرانْدس پیٚٹھ۔ صُبح اوس
شولہٕ وُن تازٕ شبنمہٕ تہٕ خوشہ وُنی۔ آفتاب اوس وُنی اوٚتُرک پیٚٹھٕ
ژٕٹیٚتھ نوٚن دِژامُت تہٕ اُمیک گاشش اوس تہٕ پیچھ گٔمی تہٕ اوٚبرٕ ہنٛزی
کوچہٕ آپارٕی مین پشن بیٚٹھ سٕڑکہٕ ہنٛزِ یوٗسٕری گٔمژٕ گرِ دِ پیٚٹھ۔ لٔرِ ین

ہیندِ ین جنگلن تہٕ وارین بیچھ تہٕ پَیہِ ژروٚنٹھ کنہِ ووٚنی پیرِ سہٕ ہندِ ین
گرٕ ین بیٹھ جھٲنِتھ ہیوٚان ۔ کھٕلہٕ یِہِ ہس مَنٛزٕ اوس نٔو جیہ دَبر دِنہِ
وارسہٕ گژھان ۔ کوٚچہ مَنٛزی وٕچھنہٕ اکھ ایڈجوٹنٹ یِتہِ یِتہِ اکھ فراکھ
ہیتھ گرٕ وٕڑناوان ۔

"وِق وونٹ کنوٹ ! وِق وونٹ !" ایڈجوٹنٹن دِژ کرکھ ۔ پیرِ ین
وٕنت حکم تہٕ گرٕ ہنٛز گژھنہٕ ستیٚ یِنہٕ یِنہٕ یُن تہٕ وژاو کو یہ کیتھ ژھتہ ڈیکس کٕن
بِٹمہٕ بیٚچھ ژھنی کالہِ جنگہٕ کِس آدٲنٛس سام ہیٚنٛز منٛز آسہٕ ۔ اکھ ڈِکیٹھ
آسہٕ افسرن ہنٛز جھوکھا اکھ تہٕ پیرِ سہٕ یِن بوٗز عالکٕ فرآشی پہر گیتن
تہٕ بِٹمہٕ وُچھن ستانن منٛز لبٕ اُتھ مُت کٹوزوفہٕ سُند جھوٚنٹ کلہٕ
تہٕنیچ سفید ٹوٗپی ووٚنہٕ ژھ کِناری لٲگتھ ۔ کٹوزوف اوس آتشی ششہ
منٛزی پانس ژرونٹھ کنہٕ نظر ۔

پیرِ سہٕ کھووٚنت پاوِ پاوِ اکھ ٹینگس تہٕ وژن ژرونٹھ کُن نظر تہٕ
اَمہِ منظرک مٲری منٛز ژٕنت وُچھنہٕ آو وو سہٕ ۔ یہ اوس ٹِیے منظر
یُس ژھنی کالہِ امی ٹینگہٕ بیٚچھہٕ وُچھمُت اوس ۔ مگر وونی اوس یہ
سوٗرسہٕ وٕسجار فوجہٕ سِتی تہٕ نو بیٚچھن ہنٛدِ دٕہہ سِتی پٕرتھ ۔ صبحکس
شوٗدِس ہیٛوٚہس منٛز آسہٕ پیرِ سے لیس یِتی کنی کھووِ اَندِ دولہِ ہیوٚو نہٕ
اغنابہ جہ ژٕ ژہٕ اکھ بیٚچھ سوہ نہٲری تہٕ گولٲبی گاہ وہراوان یتھہ منٛزٕ منٛزی
زیچھہ کرٕ ہینہِ ژھایہ ژٕ ٹلان آسہٕ ۔ دوٗر دوٗر اوس اکھ منظرس ژٕ ندرِ کی
پاٹھی جنگل اُندی اُندی زِنتہٕ کُنہِ موٚلہِ لیس زمردٕ سِس کھنتھ یناونہٕ
اوس آمُت ۔ ژھنو منٛزی آس والیفہٕ یِتی کنی سمولنسک گژھہ پچھ
نیڈ سڑک یتھ ساری سے فوج وہراوِتھ اوس ۔ ژرونٹھ کنہٕ کِس آدانس

منٛز آسی سوٚ ہہارِ کھاہ تہٕ تاپس منٛز شولہٕ وٕنی زندان ہنٛدی جنگل۔
بُھتہِ ڈٕ چھینٛخ کھووٕری بٔرِتھ آسدٲ اوس فوج۔ سورُے منظٔر اوس زُرح تاز
کرٕ وُن، اَتھ کٔرِ وُن تہٕ غارِ متو ذٔح ۔ مگر بیپرے لیس بیتھ چھیٚنہ سس کُن زبادٕ
پیٚہن گل وٕژابہٕ سٕۓ اوس کرابہٕ ہُشد آوان ـــ بوروٕدِنو ـــ تہٕ
کلوٚچا ڈٕرِ یاوُک ڈُباسے کھن۔

اَکھ گلہٕ وِنی ژٕلہٕ وٕنی تہٕ شُنِس تاپس منٛز گاہ ژھٹہٕ وٕنی وُنل اَمس
ڈُبہِ اَتھ منظرس بیٚچھ کلوٚچاہس اَندی اَندی بوروٕدِنو کِنی بیتھ دوٚہ بہٕ
اَندٕ تہٕ زبادٕ بیٚہن کھووٕری کِنی بیٲری وابینا درِ یاد تُمبلہِ کِنی ڈٕ سیتھ
کلوچاہس سیتی رلان چھُ۔ تہٕ اَتھ منٛز آسہٕ آدمی شکلہٕ بٔری بین
ہُشد ماری منٛدٕ بیت یٔراوان ۔ نوٚبن ہُشد دِہ اوس اَتھ وُنلِ سیتی
رلہٕ گژھان بٔرِتھ آسد آسہٕ نابہٕ زٕژ شولان بیمہٕ آبہٕ بیچھ ، لوٚ بیٚچھ ،
تہٕ تمن سیاہن بیندٕین بوٚ ندٕ ڈٕقن ہنٛدِ بو سنگینو بیچھ دوٚہ تھان
آسہٕ بیمہٕ درِ یاد بٔتھن بیٚٹھ تہٕ بوروٕدِنو ہس منٛز جبر کٔرِتھ آسی۔
اَمہِ وُنلِ منٛز اوس سفید گرِ جیٚہ تہٕ بوروٕدنو چہ گُنہ کُنہ پہر ہشد پٕتش بوزنہٕ
یوان تہٕ منٛزی منٛزی آسہٕ سیاہن ہنٛزن ڈِچھرن ہنٛدی تہٕ سبز ششتی یار
بیٚٹن تہٕ توبیٚت ہنٛز ژِھیہٕ گژھان۔ ڈٕسی سمہٕ سُترم ماداہٕ بیچھی بیٚبلہِ
بہِ وُنل تہٕ دِہ ڈلان اوسُ اَتھ سیتی اوس سورُے منظر بیکان یا پیکان
باسان۔ بوروٕدنو ہس اَندی اَندی آسی اَتھ یاتھلہِ کِس ماداس منٛز تہٕ
اَمہِ بیٚچھو تہٕ خاص کٔرِتھ کھووٕری کِنی دوٗر تامی زندٕ جنگلن منٛز یوٚنی بین بیٚرن
منٛز تہٕ بالہٕ تھنگیو بیٚچھو یوٚنس بیتھ وُنلہِ منٛز دِہی بنگالہٕ زتہٕ یاد
گژھان ۔ گرا وار باہ یکہٕ وٕنہٕ گرا اکہِ اکہِ گرا منٛز تھکھ کٔرِتھ تہٕ گرا اوٚنس بیتھ۔

ہیم دٕہکی اوٚبرٕ لٔنگ آسہٕ ربنگہٕ دوہ سھان ولگنن کھوان، اکھ اکس منٛز شٔشرٕ بیان تہٕ کھلہٕ کھنجہٕ مادانس اہٕ درو ہراوٕنہٕ یوان۔ یہ کتھ چھےٚ عجیب زٕ ہیمے دٕہی ہُنگہٕ تہٕ ہیمن بینہٕ دوہ سنہٕ ون گرینزٕ ے اوس امہٕ منظرُک خاص جود۔

" پوٚف" ہنگہٕ تہٕ مٹنگہٕ کھوت اکھ گول بوٚرُنت دٕہی ڈبوٗ نگ لاجوہ، سوٗرٕ ی تہٕ دیٚ دٕ رٕنگی ژھابہٕ کٔرٕ نہٕ تہٕ ہیٖط کھنڈ اکھ نو بجہ ہہد گرٕ بٔنی " بوٗن" کٔرِ نہٕ۔

" پوٚف پوٚف"، زٕ دٕہی اوٚبرٕ لٔنگ کھتی تہٕ لگی اکھ اکس منٛز رلہٕ گرٕ ژھنہٕ تہٕ " بوٗں بوٗں" کٔرٕ نہٕ دثیت آواز تھٕقی پھیٖرٕ بہٕ اُچھوٗ چھٕمٹ اوس۔

ہیرے بیٚن دٕ ژگو ڈٕ نکس دٕہی ڈینگس کُن نظر ٹُس تھٕمی اکھ سکنڈ ترٕوٕنٛٹھ گوٗل بوٚرُت ڈبوٗنگ ہیوٗ چھٕمٹ اوس تہٕ ہیٖٹھٕ بدلہٕ دوہ نٕ اُکہٕ اُندٕ دٕہی تہٕ ہٕشہٕ ہیران آسہٕ۔ بٔنیہٕ گو" پوٚف"...... (بتہٕ گو تھکہ) " پوٚف پوٚف" بٔنیہٕ ترٕ شے ڈینگی کھتی تہٕ پٔنٹنے ٹیٔبرٕ ژور بکہٕ ویہٕ تہٕ امی وقتہٕ باگیہ ہوجوٗب گٔے بوٚنٛس پتہٕ" بوٗں...... بوٗں بوٗں بوٗں"، گرٕ ز وٕنٛ محکم تہٕ یوٚشہٕ وٕنٛ آواز۔ اُتی اوس پاسان بٕرٕ دٕہی اوٚبرٕ چھٕ مادانٛہٕ بیٖٹھی وٕڈوکرانٛ تہٕ اُتی اوٚس پاسان تہٕ چھٕ قرار نکہٕ زنٛدٕ جنگل مادان تہٕ بوٚندوقن ہندٕ شولہٕ وٕنٛ سنگین جھیوٗ کنٕ وُڈان۔ کھوٚوری کنی آسہٕ اوٚبرٕ کی ہیم باگرٕ ہنٛد اوٚبر ژلک تہٕ مادانو تہٕ زندو بیٖٹھہٕ نھکہٕ ردس وٕڈان تہٕ شاماہ تہٕ گٔرہٕ ینہٕ اوس ہموٚ منٛز پتہٕ اُکس بینہٕ گرٕ زٕ ران یوٗنٕ مین گاشہٕ حیرانٛن تہٕ زنٛدٕ ونٕن منٛز بوٚندوقہٕ گولیو آسہٕ امہٕ کھنہٕ بوٗنی مین عرشتھ چھےٚ دٕہی رینگہٕ دوہ سھان۔ ہیمن آسہٕ تہٕ دٕہی ڈینگی بنان تہٕ اُکس اُکس رینگہٕ بینہٕ اوس اکھ زٕ اوٚیل ٹاس دوران۔ بوٚندوقہٕ گولین ہنٛد ٹاس آسہٕ پوٚتس پتہٕ ٹرا ٹا ٹا ٹا کران یوان نگرٕ سوزوٗں توٚپھہٕ گرٕ شینٛن

مُقابلہٕ آسی ہم چھُنہٕ تہٕ بیٚیہِ فأیدٕ باسان۔

ییپرے اوس دپان ییٚہ گۄژھہس اُتھی نیٚرِ نیٚہس، شولہٕ وِنِہ تٔنگینَ ولہری شیشہٕ تہٕ شورَس مَنٛز آسُن۔ تِمی ژٕ کٹھ زوفس تہٕ تِمی سِندِس عملَس کُن نظر تِلا بیٚیبنَ تہٕ چھاسیٚونے ہیوٚ اَتھٕ کیٚہ کیاہ۔ ساری آسی تِمی سِندی پأٹھی برونٛہہ کنہِ کِس مأدانَس نظرِ تہٕ تِمس باسیٚوو بیٚمَن تہٕ چھِ میٚتو نے اِحساس۔ پتہٕ پھٕنِس ییٚژھ اوس سٕئے اُندر یِیم اِحساسُک نار شولان یُس ییپرے بیٚن کالہٕ وَنہ کوٚڈمُت اوس تہٕ شہزادٕ آندرے یَس سیٚتی کتھہِ کُرِتھ پوٚرٕ پأٹھی زٕ نمُت اوس۔

"گژھ - مِثابہٕ یار گژھ - گژھ حضرتِ عیساہس حوالہٕ" کٹھ زوفن وَن۔ یانس نکھہٕ آکس جرنأ لَس۔ مأدانہٕ جنٛگہٕ بییٹھ ڈأجن تہٕ نظر کیٚنہٕ۔ ییٚتِمس جرنأ لَس ییٚہ حُکم میوٚل سٕہ دوربو ییپرے تَیس کِنہِ ڈکہِ بیٚیٹھ بوٚن۔

"گژھ ُیس بیٚیٹھ اپور دورتہٕ خأطر . . . ." جرنأ لن وُیت عملہٕ مَنٛز اُکی سِندِس سوالَس سٕتھہِ نیٚیارِسان تہٕ ڈری پأٹھی جواب۔

"تہٕ یہٕ تہٕ بہٕ تہٕ،" ییپرے بیٚن سوٚچ تہٕ سُہ تہٕ دوربو آیا ریکیتھ۔ جرنأ ل کھوٚت آکس گرٕ سَس تُیس اُکی تزاکن تِمس اُہنہٕ وُیت۔ ییپرے گوٚ ییٚمہٕ نِس سیٚئیس یُس تِمی سِندِین گرٕین کھٕفیہ کرِتھ اوس۔ تِہس پتہٕ ژھٕن بیٚو مَنٛز کُس ہیوٚ چھُ سو د، تِمی ہیے بییٹھ زٕ ہِن وۄٹھ، یالہٕ کرٕنس کھٕفیہ، کھور دبأوِنس ہلین مَنٛز، باسیٚوس عأ نکھ چھُم ڈسی ہیوان تہٕ بال تہٕ لاکم ہیٚکہٕ تہٕ نأہراتر آدی بیٚتھے تہٕ دوربو جرنأ لس بیٚنہٕ۔ ڈکہٕ بیٚیٹھہٕ آسی عملکہٕ افسرأ مِس اسہٕ وِنہٕ ہۄ بجہٕ مُدسے گنٛڈِتھ۔

۳۱

ییٚمِس حَربٲنِس بیتہٕ بیتہٕ ییٚرے پَکان اوس سُہ وۄنۍ کھٔٹِتھ
ہَٹِھ کران ڈیکہٕ بوٚن تہٕ بِہِیوٚر کھوٗر۔ ییٚرے یِس ڈوٗل سُہ نظرِ تِمو
دورِ نوو گرٕ نہٕ ووت پانس نِشہٕ ووتھ نِشہٕ وتھ یِکہٕ وَنہٕ پادل فوجہٕ چہ اُکِس
بٹالینٕ مَنٛز ٲس۔ تِمو کٔر تِمو مَنٛز ژٕلِہ نِچ کوٗشِش۔ گرا اوس کھوٚر
بیہیِران تہٕ گرٕ اُد چھٕ مگر یِژ کتھ اَنٛدٕ آسی سپاہ ہیٚن سارِ نِہِ ہوی پریشان
بنِھ آسی تہٕ ییم سارے سے ہوی سے نا مولوٗم مگر سٕشجید کارِس سِینٛتھ
آسی۔ تِم سارِی لگِ ہشی زٕکھ یِژ سوالی شکلہٕ رٕٹتھ اُمِس سفید
ٹوپہ وامِس وُژھ وارشہٕ مَنٛزٕ سی وُچھنہٕ۔ یِس خبر کیباز نِمَن بیتہٕ نِس
گگرۍ سِنٛدِ پٔدرن تَل ماندان اوس۔

"بہ کمہٕ سَنا غرضہٕ چھُس بٹالینہٕ سے مَنٛزِس گرٕ دورِ نا وٲن؟"
اُکی نفرن دِژ تِمِس گٔن کٔر کھ۔ بیٚیہِ اُکی دِژ تِمِس یوٚنہٕ وٗنہٕ کہٕ کمہٕ کِنہِ
سِتی گرِس وَنہٕ ہنا۔ ییٚرے نیٚتھو زینہٕ چھ نِشہٕ ونھِ سے کماشہٕ
بیٚیِھ نہٕ کوٗڈن کھرکہٕ نیوٗ مُت گرٕ سپاہن نِشہٕ ونھِ کَنہٕ اُمِس
کھٔلِ جایہ کٔر۔

تِمو کوٗڈ پانس بنِھ کُدِل نظرِ تہٕ کُدلِس بیٚیھ آسی سپاہ گولِہ
چلاوان ییٚرے یوٗک تِمہِ نے۔ سُہ اوس بے خبری مَنٛز گورکی تہٕ
بورو دنو ہس مَنٛز باگ کلوٗ چادری باوِکِس کُدلِس بیٚیھ دو تمٕت نِیَنہٕ

فراشو گوڈ ڈنگی سے جملس منز ذکر اوٚ نمٔت اوس۔ یپرے ییٚن وٚچھ پانس
بڑو تھ کنہٕ کڈل تہٕ سپاہ وٚچھن اکھ دوشوٚیو آندو تہٕ بٔیٚبہٕ تھنف کاسہٕ جایہٕ
منز کیاہ ناڈ کران بٔیتہٕ۔ تٔمی کالہٕ ووٚنمٔت گاسہٕ زیہٕ وٚچھمٔت اوس۔ اتہٕ
آسہٕ تھکہٕ روس گولہٕ چلان مگر تمس اوس نہٕ ظنہٕ نے زلزلا یہٕ پھنڈ
مرکنہٕ چھوٚیوٚ ہوے۔ تمس آیہ نہٕ پانس اندی اندی زوا پاری ستی شی
کرٕ وینہ گولہٕ بوزنے تہٕ نہٕ تمہٕ گولہٕ چھلہٕ ییم تمس بیٛٹھی ڈکی وٚدان
آسہٕ۔ تمس آوٚ ینہٕ ڈری پاوس اپارٕ دشمن بوزنے تہٕ جھوکہٕ لدتہٕ
موٚدی مٔتی۔ نہٕ وٚچھو تمی تٔتہٕ کالی حالانکہ واریاہ آسی تمس ستھا نزدیکھ۔
سہٕ اوس وٚنہٕ وٚٹھ کملاد یتھ پانس ازی اندی مٔدے گنڈ تھ۔

"یہٕ تشحر کیا سنا چھ لاینہٕ ستھہٕ کران؟" کٔمی ناڈ دِژ بٔیٚبہٕ تمس کٔن کرتھ۔

"کھوڈر نیر" "ڈچھن نیر" ٔمکھ آسی تمس کٔن کرتھ دِوان۔ یپرے
کیٛبور ڈچھن تہٕ بیٛیے جبری منزٕ دوت جرنال راوسکی سندس اکس
ایڈجوٹنٹس نش بٔیمس سہٕ زانہٕ سے، ایڈجوٹنٹ دِژ یپرے یس
کٔن ژکھ۔ ہٕیژ نظر نہٕ سہٕ نہٕ مادیہٕ ہے تمس کٔن کرتھ مگر تمی یٔژ نوو سہٕ
تہٕ کٔرنس کلہٕ جبر کنٛ ستی سلام۔

"ژکونٹ یور" تمی وٚون تہٕ دورہٕ نووون گرٕ۔ یپرے یس پاسیو وپان
جاڑی ہاژ نووٚگمٔت تہٕ خوضول۔ تمی ووٚپ میانہٕ ستی ماگژھ بٔیٚبہٕ کاٹشہٕ
کھوٚر تہٕ سہٕ دور یو امس بینہٕ۔

"یہٕ کیا چھ ییٛنہٕ؟ یہٕ ہیٚکا ژ تے ستی ییٛتھ؟" تمی ووٚن۔

"آکھ یمٛتھ۔ آکھ ییٛتھ"۔ ایڈجوٹنٹن دیت جواب تہٕ دورہٕ نووون اکس
ڈژھ وارکرناوس نش گرٛدیس کاسچرایہٕ منزٕ اوس۔ تمس ڈینٛ

کیا تانی شینچھ نہ بھیوَر ہیرے ییس کُن۔ "کنوٹ! تہٕ کیتھہٕ کنٛی یو یہ؟" تمہِ ووٚن
اسہِ ونہٕ ہیچہ نہ گژھِ، تہٕ تیٚتھے چھیٚہ ونہٕ زانن کل۔"

"آں آں" ہیرے ین ووٚنس۔ مگر ایڈجوٹنٹن بچھیر گژھنہٕ درا و بُرونٹھ۔
"ییینز جیچ سورُے ٹھیکھ" ایڈجوٹنٹن ووٚن "مگر کُھوَر کیکچھ بگراتہ یوہ
سِندِسی ڈو جنس منٛز چھیٚنے اسیہ لڑآے۔"

"یزی" ہیرے ین ووٚن "سہ کنہ چھ۔"

"کیاز- ولہ یمہ سٹی ڈکرہ ییٹھ۔ ننتہٕ ییٹھ ییہ اسہ یوزنہٕ
مگر سائنس نوکہ خانس نش چھینے ونہٕ نرمی۔" ایڈجوٹنٹن ووٚن "یکھ نیلہ؟"

"او او- یہ ییہ تہٕ تیٚ سٹی۔" ہیرے ین ووٚن پانس اُندی
اُندی نظرِ دِوان ینن سیٔس تھانڈان۔ تمہِ ورُو چھ ہیرے ین
گوڈ ییچہ لٹہٕ چھوکہ لدسیاہ ٹھکھ پان یکہ ناوان۔ تہٕ اڈی ڈاپچھن ییٹھ
یکناو نہ پوان۔ ییتھ گاسیحراہ منٛز مُشکدار گاسہ لوٗ نتھ تہٕ یہ اوس
تہِ ییٹھ تمنزی سُہ راتھ گرُوس کھیتھ دراممت اوس۔ ننتہٕ اوس
گاسٹس ییٹھ اکھ ووٗڑنوٚن سیاہ کوہ پاکھٹی کلہ یتھ کُن نشاد نفہ۔"
تہٕ یہ اکھ کیاز چھکھ تہٕ ظُلمت؟" ہیرے ین ہتیز ووٚن مگر بیبلہ تمی
ایڈجوٹنٹ نہ یتھ ذکرہ تہ اوٚری کُن وُچھان وُچھ تمہ کیٔ ژھعہ آیہ۔

ہیرے ین لوٚب نہ ینن سیٔس کینہ تہ سہ دیٹھ او کھمنز تمنزد
ایڈجوٹنٹس سٹی راوسکی سندس سورجس گژھن۔ تمہ سند گرمہ کہ
ایڈجوٹنٹہ سندس گرس ییتھ تہ سہ اوس تمس ییٹھ دِوان۔

"کنوٹ سٹی باسان تہ تیٚ چھیے تہ گری سوارِ ہان۔" ایڈجوٹنٹن
پرژھ۔

"ہاں۔ ٹھیکھ چھُ۔ مگر یہِ چھُ کیاہ تاڑی ووڈہ ہیشہِ ٹلان؟" ہیرےَ بِن
ووٚن حیٲران ہیتھ۔

"اے ... اَمِس ہے زخم چھُ۔" ایڈجوٹنٹن ووٚن "ڈٲچھہِ شرۆتؠ ہمہِ
زنگہِ کوٚٹھس ہیوٚر یِہنہٕ۔ یہِ گژھِہ گوٗلی آسِنۍ۔ کنٛوٹ مبارک چھےٚ"
تٔمۍ ووٚن۔ "دوٚشوی گوڑے زِ نہٕ شوٗرکس اوٚپہ ژھوٚپ۔"

تِم دۄشوے سیٖنہِ ڈیپھرِ تُشرٕ نوبہ خانہٕ نیٖتھ ہیتِ تہٕ ژاسے
اَکِس بوٗکٹہِ زنڈٕ وٕنِس مٔنٛز۔ نوبہ خانہٕ اوس شرۆ ٹھٕو آمت کرنہٕ
نہٕ سہ اوس گوٚلہ بٲری کٔرِتھ زٕ یا واݨہ۔ تیٚنہٕ اوس سیٖنہِ ژاسہ ڈھیر
دَم تہٕ ہرد کانہہ خوشبوے ہیرے تہٕ ایڈجوٹنٹ ووٚنی گس پوٚیہ پیٖٹھ
بوٚن تہٕ کٔتھی پٲسِن یادل۔

"جرنال چھا ہیٖتنی؟" ایڈجوٹنٹن پرٕژھ سور حسین نِشہِ وآتِتھ۔

"سہ اوس وُنی بیٖمبیٖ سے نٕے، ہیپاڑی دراو۔" کٔمۍ تاڑی ووٚن ڈٲچھن
کُن اِشارٕ کٔرِتھ۔ ایڈجوٹنٹن دِژ ہیرے یَس کُن نظر تہٕ نیٖتہٕ تکرار اوسُس
نہٕ تَران زٕ ہیٚمِس کیاہ۔ "میٖون پرواہ مہ کر۔" ہیرےَ بِن دۄشنِس
"بہٕ کھسہ ڈکہِ پیٖٹھ کھسا۔"

"اَوُ کھسِس۔ اتہِ پیٖٹھ ہیٚی سوٗرُے کیٚنہہ بوزنہٕ۔ تتہِ چھےٚنہٕ زیادٕ
خطرٕ تہٕ بہ ہیمے پیٖتہٕ نادِ دِس۔"

ہیرے گوٚ نوبہ خانس نِش تہٕ ایڈجوٹنٹس کوٚڈ گرٕ۔ تِم سٔمکھ نہٕ
اَکھ اَکِس تہٕ اَکھ دُبارٕ تہٕ ہیرے یَس لوٗگ پتہٕ واریاہ کالی پتا نہٕ
ایڈجوٹنٹس آسِ تٔمۍ دوہ ہہ اَکھ ژٔر ژھیٖنی ہیٚژ۔

ہرِ ڈکہِ آسِ سو مشہوٗر جلسہ ہیٚینہِ لگہِ یُدٕ ڈکھ مارنہٕ آسے

یِمہٕ فرانٛسہٕ بنٛنہٕ یادی محاذ زانان آسی ۔ اَکھ ڈیکہٕ آسی یِتھٕ رؤسی توپہِ خانٛچ
ڈیکہٕ با راوسکی سُنٛد توپہِ خانہٕ وَنان تہٕ فرانٛسوٗ اوس اَکھ "بوڈ مورچہ"
"فاٹیل مورچہ" تہٕ "مرکزی مورچہ" ناو کھوو ٹھُٹھ ۔

ہر مورچہ اوس اَکھ ڈیکہٕ یِمہٕ تہٕ بیٛنہٕ اَندہٕ خندق کھنِتھ آسی ۔ خندقن
مَنٛز آسہٕ ژاہ توپہٕ بیمہٕ دَہ سہٕ ہانٛڈ یوٚد وِہ بہٕ مَنٛزی گولہٕ بارٕی آسہٕ
کران مورچس دَہ شُوٚہی اَندرِ تہٕ آسہٕ توپہٕ لاگتھ یِمہٕ کُنٛفِکہٕ وٕرٲے
گولہٕ بارٕی کران آسہٕ ۔ توپھن ہِنٛزِ لاین یِمہٕ پُہٕن اوس پوٚندوٗقی فوج ۔

بیٛرِ بیٚٹھِ اَکھ ڈیکہٕ کھوٚوٹ تِمس اوس بڑِ ظلعس زیٚوہ کھیٛن لوکھن
خندقن مَنٛز باگ بہٕ جاے چھیٚ جنگ کِس ؤدانس مَنٛز سارِوے کھوٚتہٕ
اہم جاے یِمہٕ صرف کرٕتہٕ تانٛز توپھ رؠچھ چھیٚ ۔

اکھنٕی آسس نس بہٕ تِتھ جاے باسان یِمہٕ نہٕ کانٛہہ اَیِمنھِ
آسس (صرف اَمہٕ کینہٕ تہٕ کیاہ زُسہٕ اوس پاہ انتہٕ) ۔

بیٛرِ بیوٚٹھ تہٕ مینٛزِ دہ سہٕ بیٚٹھ اَکہٕ اَندٕ لیوسہٕ توپہِ خانس
اَندی آس تہٕ بہٕ کینٛزھا تِمس اَندی اَندی سیدان اوس تیتھ کُن
بیوٚٹھ خوٗشی سُندِ شوٚنکھو ڈٹھہٕ کنٛجار کرِتھ مدٕ کُنٛڈ کِتھ ۔ مَنٛزی
اوس سہٕ تھوٚوڈ کھیتھ گرٛٹھ ہان تہٕ امی آسہٕ ونہٕ ہیو بجہٕ توپہِ خانس
اوٚرِ یور پھیران ۔ کوٗشش اوس کران زِ بہٕ گوژھس نہٕ بیموٗسیا ہیو
مَنٛزِ کانٛہہ ٹھوٚر کرُن ۔ ییم مینٛز اَپارِ بیٛپار توپھ ییران ، خالی کران
تہٕ پونٛس یِمہٕ شورٕ پھیٚلہٕ ہینہٕ دوران چھ ۔ توپھ آسہٕ پونٛس یِمہٕ
گولہٕ چھکان ۔ گرٕزِ سِنٛی اوس کُنَن زِ بیوان تہٕ سوٗرِے اوٚنڈٕ پوٚک
اوس دِ ہی اوٚترس مَنٛز ولنہٕ یوان ۔

توہیہ خانس راچھ کرن وألس پۆنذوٗقی فوجس مٔنزٕ ٲسِن تکلیف دِنہٕ وول خوفناک رنگ اوس ۔ تتھ مُقابلہٕ اوس بیٚینٕہ توہیہ خانس اندر بٔٹے سۆکھ دوسہٕ دزہ سہ ہُند عام احساس تہٕ اکھ تمِکہٕ اکہ گرٕ کِس بأزن ہُند ہیوٗا احساس ییتہ مٔنزٕ سأری شُرِیکھ آسی ۔ ییم آسی کُنہ تانی نفرٕ بیٚینہ کامہٕ سِتی ستیٚ آوری تہٕ باقیٚ تخذ قیدہٕ بیوٗن ۔

بیرِ سِٹنزٕ نمارِ فوجی تشکیلِ تہٕ سفید ٹوپہٕ سِتی یُس اثر آسہٕ ڈیٚھرِ گوڈنچ ہیوو سہٕ اوس تہٕ ڈیوٗن ۔ سیا ہیو دِزہ اپاری دوران دواہ اکِس کوٗچ عارٔتن گژھتھ تہٕ اکھتی کھوتہٕ کتھ ہیوہ ٹیلی ٹارِ نظرٕ ۔ توہیہ خانک تھوڈ زنگہٕ زیوٗ کھٹھ ۔ شُتلی مُسرٕ زیٚھ اَفسر پوٗلک بیرے لیس کُن زنتہٕ سہٕ اند بیٚٹھِ توہیہ مایہٕ کرن اوس نیٚتھان تہٕ لوٗگ سوالی اچھوامس مُشکِلہٕ فوٗ چھینہٕ ۔

اکی نوٗکی افسرن کرٕ بیرے لیس سِتی سٔنی سان کتھ ۔ سہٕ اوس کوٹ ہیوہ گول بنہٕ کرٕ تتہ مخصٕ شُرتہٕ نتہٕ واتہٕ ٹریننگ سکولہٕ مٔنزٕ راچھے وٕزاشت ۔ تہٕ تمن توہیہ دون اوس یڈ سوٗ دلہٕ راچھ کران ییم تمس حوالہٕ آسہٕ ۔

"جناب عرض بوزی تُہۍ ۔ وَنتہٕ مٔنزٕ ڈٲلی نوٗ اکھ کتھ کُن" ۔ تِمو وۅن "توٗہی ہیکوٗ بیٚینہٕ ٹھہرتھ" ۔

سیاہ آسی بیرے لیس کُن وُچھتھ ، ناراض آبہٕ کلہٕ گلوان ۔ مگر یوٗت یوٗت تمن نیٚرتھ گیٚیہٕ بیٚہان زیبہٕ سفید ٹوپیل چھیوٗنہٕ کاتہٕ خرچ کران تہٕ بہٕ چھُ باتہٕ مٔنزٕ دوسہٕ بیچھ لوٗست یا کھوٗ بیٚٹھان تہٕ نتہٕ چھُ شرمدار تہٕ نابیدار وُچھہٕ کمبار کرٕ تھ سیاہن یکیہٕ خاطرٕ ونتھ شاد تھ

گولہٕ رۄدس مٔنزی اَمہِ نوکھہٕ خانہٕ مٔنزی نیتھ کٔنہ اطمینانہٕ سان گردش
کران زَنتہٕ کُنہِ شُہلی دار کُھلہٕ کھنیجہِ سٹرکہِ پھیران چھُ۔ تہند تَسلک تہٕ
دِیہ ہٕنہٕ ہندا اَحساس گو دُور تہٕ اَمہِ بدلہٕ گوکھ گیندُون تہٕ شُغُلک
اَحساس پٲدٕ، تِمنٕ اَحساس مُنجہ سپاہن ہو تِمن کھوکُرن تھاولن
تہٕ باقے تِمن حیوانن ہندِ حفہٕ آسان چھُ ہیم رجمنٹہٕ سِتی شامل
آسان چھ۔ سپاہیو کوٚر بہِ جلدے پننہِ ڈیپھر مٔنزے اکھ زاٹنہٕ قُبول
بہِ پَنُن زاٹنہِ نیتھ کوٚر ہس "سون صحب" نلو تہٕ تمہٕ آسی اَمی مٔنزٕ کنہٕ
کران یانہٕ وٲنی وزٕھہِ وآنجہِ آسان۔

اَکی نوکھہٕ ہندی گولن ژٔٹ پھیرے پَیس نِش قدم جورا دُور
زمین۔ تِمہٕ دِنی تلوٗن گرد تہٕ دِژن آسیوٕ تہٕ ہیو بنجہ پانس اَندکہ
بیکی نظرا۔

"آہ جناب بہِ کیا۔ زُھکھہٕ کھوژانے۔" اَکی بوٚڈ وۄزُل مُنجہ
کٔمہِ نفہ سپاہن دوٚن بدتمیز پاٹھی آسان تہٕ پننی مضبوط سفید دَند
ہاوان۔

"کیازِ۔ زُھکھہٕ تہٕلہ کھوژان تاہ؟" پھیرے تِن وونُنس۔

"کیا۔ اہ کیاہ؟" سپاہن دتنس جواب۔ اَکھ جھُمہٕ کاٹسہٕ
بیٹھ رحم یوان تہٕ اَندرم چھپے وُڈناوان۔ کاٹسہٕ جھُمہٕ کھوژنس چارٕ"
تِمہٕ دوٚن آسان آسان۔

پھیرے پَیس نِش آسی واریاہ سپاہ خوشش تہٕ شفیق مُنجہ کرِتھ
باسان اَدس یہندی کینہ آسرہٕ تہٕ بہٕ اَکس بیبے ہٕندی پاٹھی کنہٕ
کران تہٕ اَمی ہٕندِ کنہٕ کرنہٕ سِتی آسی تِم کھولان۔

"یہ چھےٚ سانٛین کام - اَسی چھِ سِپاہ ۔ مگر اَکھ شریف اِنسان —
یہ چھےٚ حارٛان ہِنٛز کتھ ۔ اَکِس شریف اِنسانہٕ سٕنٛدِ بَرٕ کَرُن چھُ بدٕ ہے
باسان ۔"

یَتھٕ ہِنٛزِ جایہِ گٔژِ ھوٗ،" لو کُنٛڈ لَڈکہٕ اَفسرَن وَنٛنہِ تیمَن کرٛکھ ییم
ہیٚرےٚ تَبہٕ اَندٕ اَندٕ سمبِھنٕ آسی ۔ نوٚن اوس زِ یہ کیٚنٛژھ چھُ گوٚڈنیچ
نَے نَہ وۄ بیمہِ کَٹہِ اَفسری کَران تہٕ اَدٕ کِنٛہ اوس سُہ سِپاہیَن سٟتی نَہ
نَہ زِ کھُٹنہٕ اَفسرَن سٟتی نَہ سٟتھٕ ہیٚے تکلیف تہٕ وَضع داری سان
کٔنٛتھٕ کَران ۔

سارےٚ ہیے ماَدانَس منٛز اوس نوٚین ہِشِد گٕڈ ہیٚزنہٕ بوٗنٛدٕ فنَ
ہِنٛز ٹاسہٕ رارٕ سےٚ نیٚزان ۔ خاص کٔرِتھ کھوۄرٕ کِنِ بیٛاری بگراز بوٚنہٕ
ہِنٛدی موریَہ آسی ۔ مگر بیٚتن پیٚرےٚ اوس نَتہٕ اوسا نہٕ دٕ ہیٚہ
سَبہٕ کِہیں نَہ بوزنہٕ یوان ۔ بیٚیہ بیٚیلہ پیٚرےٚ یَن بارےٚ برا دُری ہِنٛد
یہ ٹولہٕ تمام ڈُنی یاہ ہیٚنٛشہِ اَلگ ژٕ نٹنہٕ اَکھ نوبھ خانَس سٟتی دُچھ
اُتھِس گےٚ سارےٚ شنوٚ دبوٚ داوٕ کُن ۔ گوہ ڈیوسہٕ بیٚے شوٗنکھ
خوٗشی تمِس جنگہٕ کِہ مادانہٕ کِنو نظارٕ و نہٕ آوازو سٟتی گُمژٕ آس تمہِ
بدلہٕ اوس تَمہٕ بیٚٹھ بَدٕ ہے ایٛحساس ووٚنٛلِچھوٗسُت ، بیٚیلہِ تَمی
گاسہٕ مادانَس منٛز اَکھ کُنی لاشِ وُچھیے یہٕ ۔ سُہ اوس ووٚٹی
میٚنٛزِ دۄسہِ ہِنٛزِ وُنساہ بیٚٹھ پانَس اَندٕ اَندٕ ڈٕلہٕ وٕنن آدمی
ژھایَن کُن وُچھان ۔

دِہَن بجَن تام آسی نوبھ خانکی دٕہ موٚ ہیٚنوی تُلِتھ آمتی ۔ ژٕ نوبھ
آسہٕ نِکھ وۄژ حمژٕ ۔ نوبھ خانَس بیٚٹھ آسی زیادٕ کھوٚنہٕ زیادٕ گولہٕ

وَسان۔ تہٕ دۄرِ بیٚٹھۍ آسی نو یِھَن ہندی گولہٕ شی شی تہٕ گرٕ گرٕ کران وُڈان بِوان مگر نو یِھ تھانکۍ نفرزَن تہٕ ہیم وُچھان نے آسی : پڑھتھ آنداوس خوشباش چیری گیٚنِش تہٕ ٹھُٹھۍ مسخری۔

"میانۍ مارۍ مُنٛزری! اَیارِ یتہٕ۔" اَکی سیپاہن وۄن تَتھ گوس پُٹس شی کرِتھ تِمن کُن لابیتہٕ آو۔

"بۄندۄقی سیپاہو تہٕ ہۄر بینٛنۍ وارۍ۔" بییہ سیپاہن وۄن تتھ ہمس کُن اَسان اَسان پُٹس تِمو بیٚٹھۍ دڑاو تہٕ بییہ بۄندۄقی سیپاہن شٕنز باگ۔

"کیاز۔ اور چھےٚ یار بِوان، وُچھوُن۔" بییہ سیپاہن کوٚر اَکِس گرٕ ہیٚچی تِس مذاکھ بیٚیمی نو یِھ گولہٕ اوہ بِوان وُچھتھ یان بوٚلن ڈیوٚمُٹ اوس۔

واربیاہ سیپاہ سِمی میٚنٛزِ دۄسہٕ بیٚٹھۍ تہٕ لگی وُچھنہٕ ژھاؤس بیٚٹھ کیا سپدان چھہٕ۔

"بیٚمو سنٛجہٕ ترو ٹھوٚس چوکہٕ۔ وُچھو ہیم چھہٕ ژلان یتہٕ۔" تِمو وۄن میٚنٛزِ دۄسہٕ بیٚٹھۍ اِشارٕ کران۔

"پینٛنۍ پینٛنۍ کام کٔرِو۔" بڈٕ سارجنٹن دژ تکھ کٔرِتھ۔ "ہیم اگر یتہٕ دڑاسے ہیم دڑاسے اَمہِ غرضہٕ زِ یتہٕ نیرتھ چھِ ہیمن کینٛہہ کرُن۔" سارجنٹن وۄن تہٕ دِتُن اَکِس سیپاہس شانہِ تھپہ کٔرِتھ کھوٚچو سپتو دکہٕ۔ اَتھہٕ سپتی آیہِ اَسہِ پنٛچ آواز۔

"ییٚترِم نو یِھ، سیٚنٛزراوس۔" اکہِ طرفہٕ آس آواز بِوان۔

"اد کیا گُنہٕ دکہٕ۔ ژُوسان۔" ساری آسی خوشحال یاکھ نو یِھ برِان برِان وَنان۔

”اوہ - اسہِ پنٕنۍ بہٕ سائنس صحبس، بہٕ ڈیپی زینہٕ ٹوپی وُڑاوِہتھ۔“ وۄنۍ زال
ہتھ کیٚہ ننہ سخر سپاہین دوٚن اسمان اسمان وٕنڈ ہاوان۔ ”ہے بٔڑے طوریدماشی“
ننہ دوٚن نفر ژسان اکس نوچھ گوس تُہند اکس نگرس تہٕ اکین نفرن
ژنگہِ سنہٕ چھاونہٕ اوس آمُت۔

”ہیو بوژھہٕ لادیو“ بٔٹہ دوٚن اسمان اسمان ہیٚن گژھ بیمی ملیشاوالین
کُن، یم تُوکیو ہنٛنہٕ مُشتری اکس جیوکہ لدس کدنہٕ خاطر کھوکھشہٕ پکان آسی۔
”ہے تۆہہ ہمہ چھُوٕ نا بہٕ انمہٕ دیان۔ اہ کاوہ - تۆہی جیوِ کھوژان۔“ ییموٚ دِژ
ہیچہ ملیشا والین کژ کہ یم امس سپاہس وُچھنہٕ کھوژی منہ آسی سیٚتس
ژنگہ ژھیٚنہ پرٚاس۔

”اوں... اوں... کٔٹھیر“ تیم آسی گژھ لیٚنہٕ ہیڈان۔ ”اسہِ چھیٚنہٕ ہرگنہ
بہٕ پسند۔ اُسی لگو نہٕ اکھ۔“

پیٚرے اوس وُچھان نہٕ اکھ اکھ گولہ اوس بیمن منزٕ باگ
بیوان۔ اکھ اکھ نفر اوس جیوہ نان مگر بیہشد عام حوصلہٕ اوس وانہٕ
ہڈان نہٕ ژوٚن نیران۔

یتھہِ کنی سہ نار داوٕ ہالہِ سنتی نیران تہٕ وُہتھ بوان چھُو پُس
ژھایہ پلس یا کھٹتھ آسہِ تیتھے کنٛز آسی بیہد اندرِ مہ نارکی شولہٕ
ہمہ ہمہِ تیزان نیٚر بیہشدن پھنٛنو بیٹھ ژھٹہ ماران نہٕ تیمن امدو
اندی سیدان اوس نتھ اوس زٔنتہ مُولتہ آش نیران۔

پیٚرے اوس نہٕ دوہ ڈُبتھ بنگِہ کس مادانس کُن وُچھان، سہ
اوس نہٕ نتھ سنان بہٕ نتہِ سیدان اوس۔ سہ اوس صرف نتھ
وُہیٕ وِس نارس بیٹھ سو بخشی سنتہ آوِرشیس ژھس پنٕنِس

روس مٿن نه وهان پاسان اوس.

ڏهه بجه ڌڙاو سه پيادل فوج پنهنجس توپخانس سميت زنداڻ مٿن نه ڪاهنڪا ڪوليءَ اندر ٽڪي اوس. توپخانه بيٺه آهسي ٿيم آپاري ڪري ڏلان نظر ڪڻ هان نه ڇهو ڪه لڏن آسي توپچه سٽهن بيٺه يکه ناوال. اکه حبه ناآل آوپڻ عمله پهتو مورچس بيٺه. ٿيم ڪره ڪرتا ئلس ئيتو ڪيئه ڪئي. پيري ليس ڪن نڙه اوڻ ڏکه ٽڙ نظارا نه توپخانس بيته ڪيئه بيم پيادل فوجي سپاه وه دي آهسي تيمن دوڻن اور جو ڪوپنو تشه بچيءَ خاطر ڏيو ڙمينس پڙ نه ڌڙاو واپس. اُمه بيته ڪيئه پيادل فوجه چولا تو مٿن زيادو پيهن ڏ جهينه اند ڏول وائينچ آواز نه حڪم ڏئه جبه ڪڻ ڪه نه توپخانه بيٺه اوس نوڻن يوان بوزنه ز پيادل قوج جه لائه جهيئه پڙو ٿنڍ ٻنيران.

پيپري ين ڏڙمبڙ ده سو بيٺهي نظر. اُڪس شنخڙ سٽنڙ صوڙ تهند ڪيه تس وارے سٽنته. يه اوس اکه افسر ليئو ڊرٻوک ٿيئه ڪرنفه واپس ٻيران. سمه اوس شمشير پوڻ ڪن ڙ ڻتهه بے سعه کهه پاٺي ڏ جهينه کهوڙي نظر دوان.

پيادل فوجه ڪين سپاهين هنٽر لائه ڪيئه ڏهنس مٿن غائب. مگر ٿهند بيهم شوڙڪ نه تيز گوله روڏڪ ڳڙز آسي ڏ نه بوزان. ڪيئه مٿهڙ ڪڙ صته آے اوپ ڪمنه جهوڪو جهوڪو زخمي نه بٹئيه وارياه ڏانجه واآلي. توپخانس بيٺه آسي هينه تهته زيادے گوله وسان. وارياه مڪه آسي بيٺر ڦولان بم نه ڪانسي نلو مٿي آسي. سپاه آسي توپن اندر اندر پڙو ٿٺي مه کهو نه آور تف نه ڏڙهه ڏڙهه ڪتي ڳيوار ڪرالي. پيپري ليس اوس نه وه ني ڪاٺه سٽان. ده يه لڪڙ آبه تمس ڪڻ ڪه ڏنه ز دوله مه روز. ٿڏي افسر

آسی بنہٕ ژٕ کرٕ آوِنہٕ گرٕ اکِس توپہِ نِش گرٕ ٹھان تہٕ گرٕ ا بیٚیِس۔ تٔمِس
افسرَس آسہٕ بٔنٛتھی لبہٕ وارٕے وعہ زِچہِ نار ہِشہِ گٔنٛمٕژ تہٕ سُہٕ اوس
زبادٕے وَنہٕ بیٚنہٕ حُکم دِوان۔ سِپاہ آسی توپہِ چلاوان، پوٚت پھیران،
دُبارٕ مسالہِ بَران تہٕ بیٚنی سارٕے کام کَرنَس مَنٛز زَنٛنہٕ زیادٕے وُژھ
ہاوان ۔ تِم آسی زَنٛنہٕ کمانَن بیٹھ نژان۔

اوٚبرٕ طوٗفان اوس وارٕے وٕلنہٕ یِوان۔ ہٕرٕنہٕ کُنہٕ بٔنٛتھِس بیٹھ اوس
سُہٕ نار   وارٕے ژٕھٹہٕ مارن یِتہٕ پیٚیرٕے نظرِ اوس۔ سُہٕ اوس اکِس
نِہ ٹٕھیِس آفسرِس نِش وعہ دِنی۔ لوٚکٕ افسرٕ آو لوٚبہِ کٔنۍ اتھٕ نِنہٕ زِ ٹھِس
آفسرَس کٔنۍ سلام کرنہٕ۔

"کرنال! بہٕ سپدِس یہِ عرض کَرنہٕ خاطرٕ حاضر زِ صرف آٹھَن گوٚلَن
ہُنٛد مسالہِ چھُہ موجوٗد۔ تُہُنٛد حُکم چھا گولہٕ باری جاری تھاوٕنۍ۔" تِمو
پرٕژھ۔

"گژِھپ شارٹ" زِ ٹھو افسرَن دِژ دُور ہیٚتھرِ دوسہِ کُن نظر دِتھ
کَرِ کھ۔ یَنگہٕ تہٕ منگہٕ سپُد کیا تانۍ۔ لوٚکۍ افسرَن کوٚر وآسے تہٕ گیران
گیران بیوٹھ تَس جانورٕ سُنٛدی یا ٹھی بٔھترٕ بیٚنِس پکھہِ گوٗلی آمٕژ آسہٕ۔
پیٚیرٕے لسَن آو سورٕے عجیب دُژ یوٚت تہٕ اکِ گوٗٹ بوزنہٕ۔

اکھ اکِس بیٚنہٕ ہیٚنٛزَن شی شی کرٕی کٔرٕی توپھو ہیٚتھرِ دوسَن سِپاہیَن
تہٕ (یورٕ چیٚن) توپھن چھا ہٕ ہیٚنٛز۔ پیٚیرٕے یَن آسہٕ یِم آوازٕ اوٚتانۍ تہٕ
زُورٕ سے یوزٕ مِژ تہٕ وعہ نی اوس نہٕ بِلکُل ہے بوٗزِنہٕ ہیٚکان۔ توپہٕ خانَس
دُچھنہٕ کِنہٕ آسی سِپاہ "ہُرا" ناہٕ دِوان دوران تہٕ پیٚیرٕے دیَس
باسیٚو ییم چھِ پوٚت پوٚت ژلان۔

توپچہِ ہُنٛد گولہٕ آو میٚنٛزِ سوتھہٕ کِس اکِس کونَس ژھاوِتھ ہٮٚتھ بٔرو تِھ
کٮٚنہِ پیٚرِ بِہِتھ اوس تہٕ اَمہِ سٟتۍ گٔیہِ اسمانَس میٚنٛز۔ تٔمِس شوپیو
اُچھِن بٔرو تِھ کیٚنہِ اَکھ کٔرِتھ تہٕ گولہِ پیٚٹھ تہٕ سٟتۍ آو گرٕڈال کٔرِتھ کیٚنہٕ
تانۍ ژھاوِتھ۔ ییمہِ ہلنہ والۍ توپچہِ خانَس کُن پکان آسۍ تِم زٕ لۍ پیٚتھ۔

”یہِ چھُ گٔیہِ شاکُک نتیجہٕ“ اَفسرن وۅن۔

سارجنٹ آو افسرس نِش تہٕ پیٚرِتھ ڈمی پیسرارے کران وۅنُن
سالہٕ مو کلیو وا تِمِتھ کٔنہ بیٚتھ کٔنہ کھیتہٕ جیٚبہٕ ونہٕ بٔہر خاندارس دِنہٕ تہٕ
ییٚن شراب نلاو متگان چھُ سُہ چھُ سو کایو مٔتۍ)۔

”بدماشس ایم کیاچھ بیٚنہِ حال کرُن“ افسر گٔیہِ زیو پیٚرے لیٚس کُن
پیٚھِتھ۔ نٮٚھِس افسرس سُنٛد تُھتھ اوس ووزُل تہٕ عارقہٕ سٔرِی۔
تٔمۍ سٟنٛزِ تِرِتھ گٔیہِ وِنہٕ اُچھ آسہِ نایان۔

”جیٚنہ فوجس نِش گٔیہِ تہٕ اُنو توپچہِ سالہٕ ڈبہٕ۔“ تٔمۍ ونٕ پیٚرے لیتھ
کیٚنہ نظر ڈالنہٕ سپاہس کُن پیٚھِتھ زٕکھ سان گٔیہِ۔

”یہِ گٔیہِ“ پیٚرے یِن وۅن۔ اَفسرن دِیُت نہٕ جواب کیٚنہ تہٕ نٔو
بیٚنِس اندس کُن۔

”گولہٕ بارۍ کٔرِو بند ..... ٹھہرو“ تٔمۍ دِیُت حکم۔

بیٚیِس سپاہس توپچہٕ سالہٕ ڈبہٕ اننُک حکم دِتھ اوس آمُت
سُہ آو پیٚپرے لِیس سٟتۍ ٹھاسِتھ۔

”ہے جناب۔ بیٚنہ چھُنہٕ تُہٕ شرجاے کیٚنہ۔“ تٔمۍ وۅن زٕلان زٕلان۔
پیٚرے دوریو سپاہ بیٚنہ۔ سُہ اوس تِمہِ جاہہِ نِشہِ ڈلِتھ
پکان بیٚنہ نوٗک افسر بیٚتھ مُت اوس۔

تَتھ پتہٕ تو یچھ گولہٕ وَڑسے اُمیس کلہٕ پیٹھی۔ اکھ بٔینیوس ژرو ٹھ
کنہٕ اکھ لرِ تہٕ اکھ بینہٕ کنہِ۔ پہرِ سے وَوْنہٕ ہٹس بوٗن۔ " بہٕ کوٗت
ستا گژھان؟" سُہ گو روٗدِ شُنت ہیو رَوزِ نہٕ زِ ییتہ پکا کینہٕ ژرو ٹھ۔
یکدم آو اکھ خوفناکھ دَکہٕ بیمہِ سنتی سُہ ٹینہٕ کنی ییتھ ٹھا سنہٕ آو۔
اُتھی منٛزٕ شوٗلے بہٕ اکھ تیز رنٛگہٕ بیمہِ سنتی تٔمِس اُچھن ڈکوششن

گوٗ تہٕ سنتی دوکھ تنٛشہٕ تیز شی ششی دَبرو دنہٕ ٹاس پتاس بیمہِ
سنتی کنن زِ بیوان اوس۔

پہرِ سے تَیر ہیٹلہِ ہوش آو تُمہٕ دُچھ تَہُنٛد پان یتھرس پیٹھ
اَتھہٕ دِستہٕ بہٕتھہٕ۔ سُہ تیتھہٕ مسالہٕ ڈُلس نیش اوس سُہ ۆچھن
غٲب گوٗشت۔ صرف آسی ڈَدی ہنٛس گاسَس پیٹھ کینہٕ اَڈٕ وَنہٕ
پنچہِ بچہِ کھنچہِ تہٕ دَجہِ زَجہِ چھکلہِ۔ اکھ گرٕ اوس پانَس پینہٕ
پیٹھ منہٕ بکی ڈکہٕ کھکھ اوان زلان تہٕ بیٹھاکھ اوس پیرِ سے ستدی
پاٹھی یتھرس ٹھاسنہٕ آمُت تہٕ اوس زیچھِ تہٕ ژٕر نہٕ گژھہٕ
دِنہٕ ییکہٕ دِوان۔

۳۲

بیپرے تیس ڈٲلی پھٔٹرٕ بیٹہٕ ستی ہوش۔ سُہ گو نٔھوٚد تہٕ کِھنجنہٕ دوریو توپہٕ خانس نِش۔ بہِ باسے یہِ تہٕمِس پانس وٚلنہٕ آمٕنٕن خطرن منٛز گٔنی ژھیپن جاے۔

یتھے بیپرے مورچس نِش ووت تٔمۍ وُچھ زِ توپہٕ خانہٕ منٛز چھیہٕ گولہٕ باری ہٕنٛز کانٛہہ آواز یوان مگر اتھ چھہٕ کینٛہہ لُکھ کینٛہہ نتہٕ کینٛہہ کران۔ تٔمِس میوٚل نہٕ یہِ سرِ کرُنک موقعے زِ یِم کٔم لُکھ چھِ۔ تٔمۍ کوٚڈ زیٹھ اَفسر نظرِ۔ سُہ اوس اُمیس کُن تقریر کٔرِتھ مبٲشر دوے سہ ستی زٔنتہٕ یوان کُن کَنہٕ تانی سنیوٚمُت۔ بیپرن وُچھ اکھ سپاہ ٹِہنٛدیو اَتھو منٛز ژلنہٕ خاطرٕ ژھرٕ ژھرٕ کران۔ یِم تِمس زیٹھہٕ آسی نہٕ سُہ اوس "بابو" کرٕ کرٕ کٔرِتھ دِوان۔ بیپرن نہٕ وُچھن کینٛہہ عجیب چیز۔

وُنہٕ اوس نہٕ تٔمِس یہِ ژانہٕ نَک موقعے میوٚلمُت زِ کُس ٲس چھُ قتل کرنہٕ آمُت تہٕ بابو کرٕ کرٕ کٔرِتھ دِنہٕ وول سپاہ چھُ قیدی بیٹھِ زَن تٔمۍ سترن ہُچھن دٔر شیطانن اکِس سپاہس کمبرس سنگین دبادنہٕ آو۔ یتھے سُہ مورچس منٛز ژاو تیج وردی لاگِتھ تہٕ لیوٚڈر عارف سری بُتہٕ کٔرِتھ اکھ زٲو حملہ ہوٚ ہنو آو اَکِس کیٛنہٕ شمشیر ہیتھ کیا تانی کٔرِتھ دِوان اُمیس کُن۔ یتھے تٔم اکھ اکِس روٗبروٗ وٲتی

ہیرے بَن گَژھی ... یان بچاوِنہٕ خاطرٕ ہیٚنہِ اَکھ بٔروٚنٹھ کُن تہٕ کٔرٕن اُمس
نفرس شانس تہٕ ہٹِس نَفیچھ (یہ اوس فرانشوا فسر) افسرن تژاو
تلوار بنفر تہٕ کٔرن ہیرے لَس ہٹِس نفیچھ
کینتژن سیکنڈن رُودی یِم دوٚشوٕے تِتھے کٔنی ہِش بیٚٹھ ڈُمی اَچھو مٔدے گنڈِتھ۔
دوٚشوٕے اَسی رٕاوی ہیتھ۔ زِ اَسی گٔران کیا
چھیٚ تہٕ اَسہِ کَرُن کیا چھُ۔" یہ چھُیا اُمی سُند فیصلہ کینہٕ یہ چھیٚسَو
یہ گرِفتار کَران۔" دوٚشوٕے آسی حارٕان مگر اَکھ چیز نہٕ شکھ کینہٕ زِ فرانشِس
آسس زیادٕ بیٚنہٕ نے گرِفتار گژھِتھ۔ پنچ یتژھ نہٕ کیاز ہیرے سُند
وژھ وار اَتھ۔ اوس خوف کِہ جذبہ ہِستی پانٕے حرکتھ کَران تہٕ تمی سُندِس
ہٹِس ہِنہِ ہِنہِ جیبر کھالان۔ فرانشو افسرن ہیٚتژرے یہ کیا تانی کتھ کٔرٕ۔
زِ بیٚٹھی کینہٕ وُڑِیو نہٕہِندِ بِن کَلَن ہِستی اَکھ نوبچہ گولہٕ کو پاٚ کٹھی شی کٔرِتھ۔
فرانشو نومرود تنبوٚتا وُژھ کلہِ زِ ہیرے لَس باسیوٚو امہِ نوبچہ ماںیو
اُمسِ کلے ژٕلمنہٕ۔

ہیرے بَن نومرود کلہِ تہٕ اَکھ تژاوِن یلہِ۔ فرانشی سو پنج ہِ ووٚدی
زِ فیصلہ گٔس چھُ نہٕ سُہ دوریو نوبچہ خانس کُن واپس۔ ہیرے دوریو
مہٕ ردَو نہٕ چھو کہ لَدو بیٚٹھو دوہ یٔڑ تژاوان بٔچھِس بون تہٕ تمِس باسیوو
زنتہٕ ہِم کھوٚرن کھَپہٕ دِوان آسس۔

مگر ہیرے اوس وُنہٕ پاتھلِس واتہٕ نے زِ تمِس سمکھیوٚو رٕوسی
فوجک اَکھ لکہٕ ارسا تھا اَکھ اَکس ہِستی چھاونہٕ یوان تہٕ وُژھہِ وُژھہِ
خوش خوشال نوبچہ خانس کُن دوران۔ دانشی حملس بیٚٹھ چھُ بیوقوف
شانیس بیژھالی تہٕ دیان زِ تُہندہ کمال گو صرف میانہٕ بہودری تہٕ ہیمتہٕ
ہِستی ممکن۔ اَتھ حملس منز آسی تمی سینٹ جارج ہِندی کٔراس چھندس

منز سنزِ رتھنہٕ۔ نہ توپہ خانس منز ژھکہِ ہتی بیتہ زَن سپاہ ہیم نلنہٕ سو کیہ مان مان کرِتھ اکھ اکس ترونہٕ اَز پنج کوشش کرَن)۔

فراشو اوس اڈتانی اکھ توپہ خانس قبضہٕ کوڈ مُت۔ تِم ژٕلی۔ سائی سپاہ دورسے تِمن توپہ خانہٕ بیٹھ تیوتا دور تانی پیتہٕ پیہ۔ تِم آئے مشکلس ٹھہراونہٕ۔ توپہ خانہٕ بیٹھ اکھ قیدی رٹنہٕ۔ تِمن منز اوس اکھ فرانسی جرنالتہ بیمس اندی اندی افسر آسی۔ فرانسی کپور رُوسی آسی ژھوکو ژھوکو پکان کھو کھشی کران۔ باڈاغن بیٹھ پکناونہٕ یوان۔ ہیمن منز آسی کینہٕ پیرےلیس دِنہٕ تہٕ ہیمن آسس وگہ ستی شکل ڈیژرہِ پیرے گوتہٕ ژاو توپہ خانس منز بیتہٕ تِمی گنڈِ کھنڈِ کوڈ مُت اوس۔ مگر تِمہ برادری منز کوس نہٕ اکھا تہٕ نظر۔ تِتہٕ منز سہ آدی اکس باے سندی باگھی رلہٕ گومُت اوس۔ اَتہٕ آسی وارباہ تِم لکھ سورد ہیمتی ہیم تِمو اڈتانی ژُکھی ہتی آسی نہٕ۔ مگر واریاہ برزناون، لُوک افسر اوس دوسہ ہندس کو نس ستی تمونس منز لیتھہٕ کھو کھر۔ وہ زیل اسہٕ دُن سپاہ اوس ژُنہٕ سونتی زھرکھ دِوال۔ مگر تِمس اوس نہٕ کانہٕ ستان۔

پیرے وڈتھ تِتھس بون۔

”اوہ۔ وو ذکرن ہیم یہ ٹند۔ ہیمن وو نِتہ تہٕ ژُھتہٕ تیریہٕ ہیمو کوڑ۔“ پیرے تِن سُو پنج۔ سہ اوس بیے غرض باگھی تِمن ڈاغن بیتہٕ بیتہٕ پکان ہیم جینگ کہِ ماداہٕ منز کُڈنہٕ آسہِ یوان۔

مگر دِہی پہ دِیتہٕ کیہ اوس ژُنہٕ افتاب سفید۔ مُنتھہٕ ہنا کھوریکہ سمیونو سکوے کنہٕ آس ژُنہٕ دِہس ژھایہ کشیا تانی

وَژرا ٹھ ۔ توٚہیٚن تہٕ بوٚنہٕ وقتن ہٕشد گرٕزا اوس کم گژھان بدلہٕ وارے تیزان
بیٚہتہٕ کیٚنہٕ کانہہ   اِنسان ہیٚنتھ کوٗشِش کرٕ ن وِزِ
بینہِ ساری زور داوس لاگِتھ کیٚنہہ کرٕ کھدِیہ ۔

۴۴

بورو دِنوہس تہٕ بگراتیلوٚنہٕ ہٕشدِ ہن مورچن منٛزٕ اوس سخت ساس
خطہٕ کھلہٕ اکھ مادان تہٕ بورو دِنو چھ لڑایہٕ ہنٛزٕ اصلی کھول آسس اَتھ
مادانس منٛز لیج ہٕشر ۔ امہ علاقہٕ نٛبرٕ اوس اکھ اُدار وقہٕ ہٕشدی رِسالن
وِہیرن باگی حملہٕ کوٗرمٕت بیٚنہٕ اوس دوٚ ہیمہٕ اَندٕ انیٛژاہہ ہیٚنتہٕ کیٚنہٕ پوٚنپاہو نکی
تہٕ نیچکو نس مقابلہٕ گومٕت ۔ مگر یم دوٚ شوٗے حملہٕ آسی نتہٕ مقابلہٕ
ہیٚنوٚن تہٕ موٚمولی یہ گیٚنژھا منٛز مارانس سیدان اوٚس ۔ اصلی لڑٲے
آیہٕ بورو دِنوہس تہٕ مورچن منٛز باگ کھلہٕ مادانس منٛز سیٚہٕ ٹھے
سیٚبوٚ دتہٕ ساد یا ٹھی لڑنہٕ ۔ اَتھ مادانس بیٚہتہٕ آسس دوٚ شوٗ ہی انڈو نظرِ ۔
دوٚ شوٗ یوٚ اندان ہٕنٛزٕ و ہیٚنہٕ تٔرِو توہوٗ کر گولہٕ بارِی نٛوٗرِ و تہٕ لوٚگ
جنگ ۔ یتہٕ ہیٚلہٕ سورِسے مادان دِہیرِ سنٛز وٲلیٚنہٕ آو فرآشی اَندٕ ڈھیٚنی کیٚنہٕ یکی
کمپانس تہٕ ڈِساے ہٕشدی زِ ڈوٚ جن ترو نٛہٕ تہٕ مرانہٕ سُنْد فوج یوٚک
کھو ورِی کیٚنہٕ بورو دِنو گمُن ۔ ہیٚبو لیٚن اوس شوار دِنو مورچن نِش ۔ بوٚگرا ژبون
سُنْد محاذ اوس اَتہٕ بیٚہٹھہٕ میل کھنڈٕ دوٗرِ نہٕ اَتہٕ بیٚہٹھ بورو دِنو تانی آسی

نَسنهه سيوڙي ميل جورا. ٻنهي ليڪن هيڪ هي ته اُته ٻيٺا پوزيشن ٺهراءِ
نه کيا سپيدان ڇڏي. ٻيئي ڏه ته ڏنل رکي ڳڻ جهنه ٽمير وڄ سائري جي
پير وٺ آسي تيراوان. ڏساڻي سنڌي سپاه آسي يورپين مورچن کُن پکان
تونتاڻ پوزيشن پوان پوءِ تاڻ نيم ٽنهه ڳهنس مٿنڊ نظر ڏڏي پس يورپين مورچن
نه نمين مٿنڊ اوس. پڇڻي نيم اُته ڳهنس مٿنڊ کڻي نوٻين ته پوءِ ٻڌو ڦڻ
ڦنڊ ڏگو ٽيپو تا موڙٽ ڙکهنه کي اسي انڌڪ پوءِ ٿيڻي گو غائب. ڏيهر
مٿنڊ اوس کيا تاڻ نظر گرته هان هيم آسي ظاهر اسپاه ته مٿنڊ کناس
سٿاپين هنڊ ڇپڪ ته پوزيشن پوان. مگر شوار ڏنو هي ٻيٺا اوس ته
فکر تيران هيم ڇيا اکي جي جابه ڪينه اهي يورپين پکان يا هيم ڇپار روسي
ڪينه غرآشي.

اخبار اوس يورپين ڏٺو ته آسي چرپر آس ٻنهي ليڪن سنڌس
ٺهس ٻيٺا دولي پيدا. سه اوس ادر ڪينه اٿي رٽي مورچن کُن
نظر. مورچين ٻيٺا اوس اوپر ليڪن ته گرا اوس باسان ڙ نيه اوٻي
کيڏو ادر يورپ پکان ته گرا اوس ڏيهر مٿنڊ فوج پکان هاسان.
مٿنڊ مٿنڊ آسي گولي شور مٿنڊ کڻي ته کين گرته هان. مگر بيڏنن
اوس مشڪل ز اته سپيدان کيا ڇڏي.

ٽيپو پين اوس مورچس ٻيٺا ووه ڏي آتشي سيشه مٿنڊ
ڏ ڇيپان. سيشه کي ليه ڪٽ داٻير مٿنڊ آسي تيس گرا ٻنهي ته گرا روسي
سپاه پوزيشن پوان مگر پيته پيلا سيشه وراسي نظر ڏيه هي اته
اوٿس ته فکري تيران ز هيٺي کنه کيا ڏ ڇيه.

سه ڏٺو مورچه ٻيٺا پوڻ ته لوگ اٿه بر ڏٺو ڪينه ادو يورپکينه

مُنزِ منزِ اوس سُہ یوت یا کھُو وودنی روزِنہٕ گوڈ جلس
کُنِ دوان تہٕ جنگہٕ کِس مَیدانس کُن سٔنتھ نظر روزان۔

ییٚتِنٕس سُہ موریچس بوہ کٔنہ وودنی اوس یا ییٚتِن تِتھ بیوٗ
تِمو سندی وار یاہ خبر ناکل وودنی آسی نِتی یوت بیٚٹھ اوس تہٕ
لڑایہٕ ہِندِ مَیدانک حال زانُن مُشکِل۔ تِتھ مِیانٕس پیٚٹھ نہ آسی گراٹ گراٹ
گرا روٗسی تہٕ گرا ہم ووشوے یکہٕ وٹھہٕ زٕندہ مُرد تہٕ چھیو کہٕ اکھو ہر تھ آسان تہٕ
پھیٖر بیٚہ ڈِمی تہٕ میٚنہٕ ہِنٛز ناسپاہن آسس تہٕ خبرے زِ آسی کران کیا
چھ۔ نوین ہِنٛز اژھین گولہٕ باری تہٕ یوٗ ندٕ وٹن ییتہٕ یس گولہٕ روٗدس
مُنز اوس روسی تہٕ فرانسہٕ یا دل فوجن تہٕ رسالن اکھ جایہٕ وارہٕ وارہٕ قبضہٕ
کورمت۔ تِم آسی اکھ بیٚٹھ زٕ ستھ یوان، پیٚٹھ بیوان، گولہٕ چلاوان،
ٹھولہٕ لگان تہٕ ببلہٕ فکری اوسکھ نہ تران زِ اَسہٕ کیا چھ اَسہ
کرُن آتی آسی چکہٕ دوان تہٕ یوت پھیرتھ ژلان۔

لڑایہٕ ہِندِ مَیدانہٕ پیٚٹھ آسی ایڈجوٹنٹ یونس تیتھ موقہٕ کین
مارشلن نِشہٕ لڑایہٕ ہِندِ رفتارچہٕ خبر ہیتھ ہیپولین نِش یوان۔
مگر یمہٕ سارے شیچھ آسہٕ آیہٕ۔ تہٕ کیاز لڑایہٕ ہِندِس نترہٕ لڑنس منز
اوس یہ وَنُن مُشکِل زِ کُنہٕ خاص موقس پیٚٹھ کیا چھ سپدان تہٕ ییٚہ امہٕ
کینہ زِ وار یاہ ایڈجوٹنٹ آسی نہ موقس پیٚٹھ گژھتھ ہیکان تہٕ تِم
آسہٕ اڈونی اکس بیٚیس نِشہٕ خبر بوزِتھ یوان۔ بیاکھ کتھ تہٕ آس زِ
یوتانٛز ایڈجوٹنٹ میل زٕ میل گُنڈِتھ ہیپولین نِش واتہٕ ہے یوتانٛز آسی
حالات بدلان۔ تہٕ یوسہٕ خبر سُہ انہٕ ہے سو آسہٕ یوتانٛز غلط
آسان گژھتھ۔ اکھ ایڈجوٹنٹ آو گرہ دورِ ناوان و آسرایہ سیفنیر

ہیتھ زِ بورودنوہس کیا گو قبضہ تہ کلوٗ چایک کٔڈل کیا چھُ فراشن اکھ۔
ایڈجوٹنٹن پیٖژھ نیپولینَس زِ فوج گژھ ہتیا کٔڈُس آیور نیرُن نیپولینن ڈیُنس
حُکم زِ اپارِ گژھہِ فوج جمع سپدُن تہ پیٛرانُن۔ مگر امہِ حُکمہ پژو نہٕ وارِیاہ
کال ییلہِ ایڈجوٹنٹ بورودنو بیٛٹھ دٕراٰمتیٚ اوس نیٚبلی اوس رۄسی
فوجن بہ کٔڈل ژٕھتی کڑا یِہ مشر وُڑدومُت تہ ژولمُت یِتھ مشر بیٚچہے
ییپرے بیٚن نہ حِصہ نیومُت اوس۔

کھۄژمُت تہ لیٖڈر یُومُت یِتھ کٔرِتھ اکھ ایڈجوٹنٹ آو محاذ
بیٛٹھ نیپولینَس نِشہِ ہیتھ زِ حملہ آو لِیپیاہے کرنہٕ کمپانس گو چھوکھ کٔلد
تہ داودس گو ماہ ییلہِ زن ژمی دِزِ محاذس بیٛٹھ خوجکی دؠ ہیمہ
دُری نبضہ کوٚرمُت اوس نہ داودس اوس زِندہ نہ وار۔ صرف
آسِس موٗمولی چھوکھ یِہنا آمُت پیٚژھہِ وے وَ نہ ٹالہ ڈِ نیو شیٚچھو
موجوب اوس نیپولینن بور ہدایت دِوان۔ یِمَن ہدایتن بیٛٹھ آسُس
یاتہ ژمی پتھہِ وَ نہٕ ژرو نیٚچھے عمل آسان سپُز مژ ستہ نہ آسس
یِمن بیٛٹھ عمل سپدان تہ نہ اوس تہ کُنہ صوٗرتس مشر ممکن آسان۔

ہیم مارشل تہ جرنیل عملہ ہندس یادٲشتن منکھہ آسی نگر نیپولینہ
سندی یاٹھو یاتہ امہِ ہنبر آسی نہ گولین ہندس حدس مشر گاہ
بیٚگا ہے اژان آسی تم آسی نیپولینس پیٛژ صفہ ورآے بیٚنی منصوٗبہ
بناوان تہ حُکم دِوان زِ کتِنہِ بیٛٹھ تہ کورکُن چھیٚیے گولہِ چلاوُنہٕ ۔ تہ
رِسالس کوٚتن چھِ گرٕژی دورنٲوِی تہ پادل فوج کوٚتن گژھہِ
واتُن۔ مگر نیپولینہ سندی یاٹھو آسس تہ ہندین حُکمن بیٛٹھ تہ
خال کُنہ وِزی تہ سپدِ ہے کَم حدس ثانی عمل سپدان۔

اموب اوس تی سیدان بہ تہندین حکمن بلکل مخالف اوس،
ہیمن سپاہن ہرو ٹھ پکہٕ ژنک حکم میلہٕ ہے تیمن اوس ٹبھہٕ گژھیپ نشاط
گولہٕ رٲد بوان تہٕ ننم آسی ینہٕ بھیرانہٕ ہیمن سپاہن اکہٕ ہے جایہ قرار
روزنک حکم میلہٕ ہے نیمن ییلہٕ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ روٗسی فوج یاڈ گژھہٕ ہے
تیم آسی یا تہٕ ڈگہ نِشہ وان یا نیمن بیٹھ ژ سنفہ بوان تہٕ رسالہٕ اوس
کنہٕ عکمہٕ ور آبی ٹلہٕ وہنت روٗسہ ین بنہٕ دوران۔ ہیمہٕ کنہٕ ترتہٕ رسالہٕ
رجمنٹہٕ سمیونووسکی کھنس اپور تہٕ بیٹھی بالہٕ کس ٹھنگس بیٹھ واتہٕ تتہٕ
ہبیر وائیس تہٕ کلہٕ وآسے دوران آیہٕ ژلنہٕ ۔ ہیتھے کنیٕ اوس یاڈل
فوج تہٕ ییلہٕ صے اکس طرفس کن یکان ییلہٕ ژن حکم آسہٕ ہیکہ بیٹیس
طرفس کن یکن ۔

تو یہٕ گوٗت تہٕ کرہٕ جھیٹے واتناونہٕ، یاڈل فوج کرہٕ گژھہٕ گولی چلاوُن ۔
رسالہٕ کرہٕ گژھہٕ روٗسہٕ کس یاڈل فوجس لتہٕ موٗنجہ کرُن ۔ ہیٹھی ساری
فاصلہٕ آسی نیمے افسر کران بیم مادانس منز فوجس نکھہٕ آسی ۔ نے
داووس تہٕ عمرات آسی امیر نشہٕ تیے خبرے روزان تہٕ ینیو لینہٕ
منز جھینہٕ گیھنے ۔ تیمن آس تہٕ یہ پیشانی ژ حکم عدوٗلی خاطرہٕ
یا ذمہٕ وارہی پانہٕ سنبالنہٕ خاطر مابہوٗر ٹھنہٕ تہٕ کیازِ جنگس منز چھُ
سہٕ چیز داووس آسان لوٗگمُت یُس ژھنہ کانہہ ہندِ خاطرہٕ پرکہٕ
کُنہٕ کھوتہٕ موٗلُل چھُ آسان یُس گو ینُن زو ۔ کُنہٕ وِزِ چھُ پاسان بچاو
چھُ ژلنس منز تہٕ کُنہٕ وِزِ ٹبھہٕ لگنس منز ۔ ییم لکھ ترتہٕ تاوِ لگنہٕ آسی
تیم آسی پانے موقہٕ مطابق عمل کران ۔
ینہٕ یا ہرو ٹھ نیرہٕ پکہٕ ہیمہٕ خبر گژھہٕ آسہٕ تہٕ فوجن ہندین اصلی

مقامن ہیٚنٛد خاص اَثرا نژاوان کیٚنہٕ ۔ ژھینٛدِ اَکھ اَکِس ہیٚنٛد ژٕسِنہٕ ہیٚنہٕ ستی اوس نہٕ خاص نوٚقصانا واتان کیٚنہٕ ۔ اصلی نوٚقصان ۔ موٚنہ تہٕ اَز کارگرٕ ژھُن اوس تِمن نوٚبہٕ گولئن تہٕ گولین ہُند نتیجہ ییٚم اَکھ کھُلہٕ مآدانس اِہٕ وَرڈوٚان آسہٕ یِتھ مٔنزٕ ییٚم گکھ اوٚرٕ یور وَہٕ دور کران آسی۔ ہیٚنٛژِ تِم اَمہِ نِشہِ مآدانہٕ منٛزٕ نیٚبرٕ نیٚبرٕ ہن یِتھ گولہ تہٕ گولہِ ہیٚنٛژ وڈان آسہٕ نہٕ ژھینٛدِ اَفسرٕ آسی فوٚرَن تِمَن حسابہٕ رٔٹان ۔ رابطہٕ ضبط قائیم کران تہٕ اَمہِ رابطہٕ ضبطہٕ کِس گعت ڈٔس تَل ہیٚیہٕ گولہِ رٔوٕ ڈٔس تَل وَاپس سوزان۔ اَنہٕ اوس ہیٚمَن سوٚنہٕ کِس اہرٔس تَل ہیٚیہٕ رابطہٕ ضبط اَکھ گژھان نہٕ آسی مُلکہٕ جِشرٕ کِس دِکن ستی اورک یور لگان۔

۳۴

ہیٚنٛیو ہیٚن ستی خبرٕ نآل دادوٚس، نے تہٕ مُرانٛہ آسی اَکھ گولہِ مآدانٔس نِکھہِ نہٕ گُنہِ کُنہِ وِزِ آسی تِم اَکھ مٔنزٕ نہٕ وٚسان۔ وار یا ہہِ کٔٹہِ نی نیٚمو رابطہٕ ضبطہٕ وٲلی ہٕڈی ہٕڈی فوج پاڑس ستی اَکھ مآدانس منٛزٕ ۔ مگر یہِ ٹیٚنی ہیٚن گٔراین منٛزٕ ہر ہمیشہٕ سپدِ ہُت اوس تِمہِ بدلہٕ نہٕ دُشمنہٕ ستی ژٔلہٕ پیٚچ خبرٕ بوزنہٕ بدلہٕ آسے ییٚم ہٕڈی ہٕڈی رابطہٕ ضبطہٕ وٲلی فوج اورٕ ژھیوکو ژھیوکو ورفتار نہٕ کھیٚرٕ ہیٚنٛدِ ڈمی گژھنہٕ واپس ۔ ییٚم آسی تِمَن ہیٚیہٕ حسابہٕ حسابہٕ سوٚمبراوان مگر تِم آسی تیدادٕ کِنہٕ

ہنز ہنز ججھو نان۔ دُیہرن سوز مُرانن پنُن ایڈ جوٹنٹ نیپولیئن ینیبہ فوج منگنہِ۔

نیپولین اوس سور حیس لبہ نہ کینہ بہہتھ۔ بیخ جوان ییلہ مُرانٹ شُند ایڈ جوٹنٹ گُرِ دوہ ناوان تمِس یہ شیشُچھ ہیتھ آو زِ اگر عالی جناب ہیٚاکھ ڈِوِتھ دِن رُوسی فوجس پیٚیہ لارِ کرِتھ۔

"اِمداد؟" نیپولین وٚون حاَران گُژتھ ضِنھ سنختی سان اُمِس ایڈ جوٹنٹس یُس مُرانہ شُندی یا اَٹھو زیوٹھ کُنِہ ہُن مَس کُرِتھ اکھ ماری موٚت ندلر کِہ اوس ـــــ زَننِتہٕ تمی شُندی لفظ فکرِی نِران اَمِس نہٕ۔

"اِمداد؟" نیپولیئن سوٚچ "ہیمہ کینہہ کُنز ہیکان اِمداد منگنہٕ ییلہِ زَن ہمو نِصفہٕ فوج بڑو نیٚھے رُوسی فوجہِ جہِ اُکِس کمزور تہٕ ہیٚے سہارِ بِکھہِ مقابلہ لوٚگمت چھُ۔

"نیپلزکِس پادشاہس دِیہ" نیپولیئن وٚون سنختی سان "وُنِ دوت نہٕ دُیہرِ نہٕ تہٕ ہٚیے چھُنہ ووٚنی پننِ شطرنجک تختہٕ صاف بوان بوزنہٕ۔ نیبر گُژھ ۔"

زیوٹھ وٚا نکی مَس کُرِتھ خوبصورت لوٚکی ایڈ جوٹنٹ تڑوو زیوٹھ ووٚشس تہٕ اَکھنچ ٹو پہِ کُن نژآوی سِنٹے دوہ نوولن ذبح خانس کُن گُرِ۔

نیپولیئن دوٚیتھ تھوٚد تہٕ اُرِن کالینکوٹ تہٕ برٔتھیر نادِتھ تہٕ تِمن سِنتھ لوٚگ تِمن ملن ہیہٕ کُنتھ پاسہ کرِنہ ہیمن نہ جنگس سِنتی واسطے اوس۔

نیپولین اُوسُن دربارس منز ہیوٚ تِمٕت یُن زِ برٔتھیرس پیٚیہ دربار کرانے اُکِس جرنیلس پیٚٹھ نظرِ یُس یہٕ ہیتہ پنُن عملہ ہِنُمس کِس

شاتھ ہتس گژھ سس بیٹھ سورحس کٔن دوران اوس۔ یہ اوس بلیالی
سٕہ وونی گژھ بیٹھ بوزن تہٕ آو تیز تیز شہنشاہس نِش تہٕ لوگ
بڈ بڈ خبرِ ستان امداد چ ضۄرورتھ فکرِ تارنہٕ۔ تمی وۄن یہنہٕ زِ بہ چھ
وٕرے ہیٚو دینہٕ زِ اگر شہنشاہ اسہٕ بیاکھ لٹ وچن بخشہٕ اسی ہیکون روس
ہٹاوِتھ۔

نیپولینن دِژ وشانن دِنن تہٕ رۄد جواب دِنہٕ ورایے اوہ بور
پکان۔ بلیاڈو لوگ بڈ بڈ تہٕ جوشہٕ ستان پانس اندی اندی عملہٕ کین
خبرِ تاس سنتی کتھ کرنہٕ۔

"بلیاڈ ژٕ چھکھ وتاولی کران" نیپولینن وۄن بیمہ نس نِش
واپس پیتھ۔ "کراہ پتھ گرمی منز چھیے سہل پانٹھ غلطی گژھان۔ گژھ
بیبہٕ دِنظر تہٕ اد بہ میانہ نِش۔" بلیاڈ اوس نہٕ دِنظرِ ڈولمت زِ
اداتر جنگ کیبہ بیبہ اند بیٹھ آو بیاکھ قاصد گژھ دورنہ وان۔

"آن۔ دوی کیا دلیل چھیے۔" نیپولینن وۄن تس انسانہٕ
سٕ تنزِ جالہٕ یُس باربار دخل دِتھ تنگ آسہٕ انہٕ آمُت۔

"عالی جناب۔ شہزاد ...." ایڈجوٹنٹ ہیوٚت وَنُن

"چھہ امداد منگان؟" نیپولینن وۄن ژٕکھ شکل کٔرِتھ۔
ایڈجوٹنٹن نۄمرو انکار کرنہٕ کر آبہٕ کلہٕ تہٕ ہیشرون مینٔن پانٔ غاعم وَنٔن مگر
نیپولینن ہیشر کلہٕ تہٕ پوک قدم جبا دور۔ ٹھہرو ہیوٚ رینہٕ کٔن
تہٕ دِنٔن تہ بھتیرس آلو۔ "اسہٕ یہ بچتھ فوج سوزُن۔" تمی
وۄن نہانتہٕ وہرآوِتھ۔ "کس سوزون اسی تور؟ چانی کیارائے
چھیے؟" تمی وۄن بر بھتیرس یس متعلق پیتہٕ تمی وۄن زِ" یہ گوشہ

أنتھ پوٹھ یُس مےٚ شہبازٕ ہیوٗ و۔"

"کلا پرہِ یڈٕ رے سُنٛد ڈوٗجن۔ عالی جناب" پرٕ ٹھیرٕن ووٚن تٔس

آسہٕ ساری ڈوٗجن رجمینٹہٕ تہٕ بٹالینہٕ زبانی یاد۔

نیپولین کوٚر کٔلہٕ جیہِ خبر کرٕنہٕ سٕتی اقرار۔

ایڈجوٹنٹ دوٚر نوو کلا پرہِ یڈٕ رے سٕندِس ڈوٗجنس کُن گُرٕ رکٕ کھنڈ

گرٕ دِتھ لگہِ جوان کاڈ نیرہٕ ہیم۔ ورجس ہتھو کینہٕ آسہٕ۔ نیپولین اوس

ژھوٚ پہٕ دَم کرِتھ اوٗری کُن مُڈٕ رے گنڈِتھ۔

"نہٕ" سہٕ ووٚنتھ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ پرٕ ٹھیرس کُن۔" پہٕ ہٹکین نہٕ

کلا پرہِ یڈٕ رے سوزِتھ۔ فرشیانہٕ سُنٛد ڈوٗجن سوزِن؟

کلا پرہِ یڈٕ رے سٕندِ ڈوٗجنہٕ بدلہٕ فرشیانہٕ سُنٛد ڈوٗجن سوزُنس

مٕنٛز اوس نہٕ کُنہِ قسمُک کانٛہہ فائدٕ۔ آ کھنےٚ گژھہ ہے کلا پرہِ یڈٕ رے

والیس اَنہٕ نہٕ فرشیانٕ سوزنہٕ سٕتی ووٚنی نہٕ وانہٕ تکلیف تہٕ تہٕ

زیرنہٕ مگر حکمس آو تامیل کرنہٕ۔ نیپولینس اوس نہٕ فکرِ تران زِ

نوجِرِ کرِ حفظ جیتس پہٕ سوٚے کام کران یوٚسہٕ ڈاکٹر بیمارٕ سٕندِ حفظ)

کران چھُ۔ سہٕ چھُ بینہِ دوا مٕنٛز نٔرٕ آوِتھ نوٚ در نتیجہ کامہِ تھوٚر کران

بیبلرِ زٕن اَنتھ (ڈاکٹر سٕنٛز کمزوری) پہٕ وارٕ وارٕ نٔتیجہ جیتس نہٕ اَنتھ

سٕتی نفرتھ جیتس کران۔

بیٚین ہندی پاکھٕ گو فرشیانہٕ سُنٛد ڈوٗجن تہٕ جنگہٕ کرِ ماوانہٕ کیس

دِہس مٕنٛز غائب۔ ونہِ آسہٕ پرِتھ اَند ایڈجوٹنٹ بوان تہٕ زِ نتہٕ

مشور کرِتھ آسہٕ کُنی کنہٕ کران۔ ساری آسہٕ امداد منگان تہٕ دبان آسہٕ

روٗسی چھِ کھوٚر ٹھیکرٕ آوِتھ جہنمک نار چھکان یتہٕ مٕنٛز فرانٛسی فوج

گٔلی گٔلی گرٛزھان چھُہ۔

نیپولیَن اوس اَکِس سٹوٗلَس پیٹھ غوطَن گومُت۔ سفرُک مشہوٗر عاشق بوسیٹ اوس صُبحہٕ پیٹھٕ فاقہٕ۔ سۄ آو شہنشاہس نِش تہٕ دوٚپُن عٲلی جناب کرِن ناشتہٕ۔

"ہےٚ چھیٚنہٕ وۄں میدہٕ پیٚٹھ دۄن عٲلی جنابن کامیابی خاطرٕ مبارکھ کرٛنہٕ" تِمہٕ وۄن۔

نیپولیَن گٔیہ نوو گاہ۔ بوسیٹس گیہ راے زِ کار آسہِ صرف ناشتس نہٕ زِ بیٚنہٕ تَس۔ تِمہٕ وۄن یِنہٕ تہٕ سان گِندَن گژھہِ آبہِ زِ دۄن پیٚہس مَنزٕ ہیٚڈَرِ نہٕ نشِتھ کاشہِ چیز آسِتھ یُس اِنسانس ناشتہٕ کرنہٕ نِشہِ یتھ رٲچھتھ ہیٚکہِ ہیٚڈرِ زٕن ناشتہٕ کرُن ممکن آسہِ۔

"زٕ گژھہ..... نیپولیَن دوٚن غمگین پاٹھی تہٕ پیٚیہِ پیٚڈرس اَندٕس گُن۔ بوسیٹ دوٚپ گژھِو یارَن والِس خبر تَس گُن نیندرس منٛز پیٹھ اوس ہمدردی تُہنٛد غمُک تہٕ ڈھنٛڈُک نُبر گاہ ڈیکھ چھارہ۔

نیپولیَن سٕندی احساس آسی تَس خوش نصیب زٲری سٕندی احساس یُس بے پھیرُک مال داوس لاگان تہٕ ہمیشہ زبان روٗد مُت آسہِ۔ تہٕ دوٚن پیٚیلہِ سورُس دوٚن سوٲد سوٚختہٕ باز گِندان آسہِ تِمس باسہِ زیوٗنت سۄ زبادٕ اِستِعمال کران چھُہ نبوٗت چھُہ تِمی سُنٛد یارن یقینی

سِپاہ آسی تِمے جرنال آسی تِمے تیٲری آسی سوے، فوجہ باگران آس سوے تہٕ ایلان تہِ اوس سۄ سپُد مُت "زورٕ ہا دِیو" تِمس آس خبر زِ بہٕ تہِ چھُس سُہ اَکھُے چھُس پرانہٕ کھوتہٕ زیادٕ

تجربہٕ ودل تہٕ ماہِر۔ دُشمنَن تہِ اوس تِمے یُس آسٹریلیز تہٕ فرِیدلینڈ
اوس۔ مگر تِمی سِپٲہِ نٕژھِ ہٕشر بےٚ قوبوٗ ٹھہرٲءِ سکھ زُ ینہٕ جادِ نتیٖ
موٗ منا اوٗ میٖژ۔

تِم سٲری ژھل آیہ انہٕ واتہٕ یِم یژ وٗنٹھ ہمیشہ کامیاب آسی
گژھان تہِ زٲنی گو تو بہ خاتہٕ اُکی سے جایہِ ھٹیکرآوِتھ نفاوُن۔ یژتہ فوج
یژو ٹھ کڑِ تھ لاان ھُیٹراوِنی تہِ رِسالہٕ کُمِن "شیٖپٲہِن وٲن جوانن" ہٕندی
حٔملہٕ۔ مگر زِ بیٚشُن گیٚیہ بہِ اَلگ گٔتھ اوٗرآسہ یژ تھ اَند اَکی قسمہٕ جِہ
گژایہ یوان نیٚم گیہ موٗرِد تہٕ جھوکہِ لَد جِہ نالِ اِمدادِ چ منگ، فوٗجیچ
وٗرفتٲری تہِ رٕوٗسہِ یَن شُہد نیٚخ یا اٗٹھی کھورٕ ٹھیکرآوِتھ آسن۔

اَز ناوی اوس بہِ زِ حکم زِتتر سےٚ وِژآے حٔملہٕ زِ تتہٕ سےٚ دےٚ تہٕ
مارشل تہٕ ایڈجوٹنٹ آسی بیٚوُلہٕ وٕنہٕ بجھبوگرٕ دورٕ ناوان تہٕ مُبارکھ
کران کران آسی اُبلان کران زِ تِموکیا اُزی نوعمو یدلہ جھوکو جھوکُہ فوج
زٕلٹھ، گیٚنجو گیٚنجو جبنڈٕ تہٕ شہباز ٲ یم جنڈن بیٹھ تیناو تھ آسی
آسان) تو بہ تہٕ سامان سوٗ مبرآوِتھ تہٕ مُرات اوس دِیان سےٚ دِیو
اجازتھ بہٕ سوٗزن رِسالہٕ تہٕ اَتہٕ ناوِ (دُشمنہٕ سُند) ڈیرہٕ ڈگرٕ تاوِن
دٕژھتھ۔ یوٗدی مارنگو ارکوے جِنا آسٹریلیز تہٕ دگرم وغارٕ وغارِ یژ تھ
جایہِ اوس پیا سیدُ مُت۔

مورچہ زیٚنتھ تہٕ اوس نیپولین نیکر ترٲن زِحالاتھ جھینہٕ تِمے
یم یتھی مِن نغنگن سٔنز آسی۔ تس اوس نیکر ترٲن زِ یہ بہٕ محسوس
کران جھس نی جِہ تِم تجربہٕ کار فوجی تہِ محسوس کران یم سےٚ اَندی
اَندی جِہ۔ تِمن ساری نی ہٕندی بُتھی آسی بومہ کَد تہٕ اَکھ اَکس نشہٕ آسی

نظر بچاوان۔ فقط اوس اکھ بوسیٹ ییٚمِس نہٕ حالاتن ہنٛد مانہٕ فکر
ترٲن اوس۔ ییٚوٚلیٚتھ ہیوٚس تجربہ کارس اُس خبر زِ اَٹھن گٔنٛٹن
پتہٕ ٲسۍ کانٛہہ کوشش کرنہٕ یِتھ تہٕ حملہٕ ناکام روزنُک مانے کیا گو تیٚمِس اُس
خبر زِ یہ چھہ لگ بگ ہارنس برابر تہٕ بیتھ نوٚزُکھ مرحلس پیٹھ یہ
کرٕ آسے کیلان چھپے۔ امہٕ ہیٚبکر اکھ موٗہوٗلی زیر سیٚتہٕ میانِس فوجس
تلکھ بیٹھ کرِتھ۔

بیلہ سٕنہٕ پینٛزس وہاگس منٛز اکھ روٗسی مُہمہٕ پھیپر دِوان
اوس بیتھ منٛز تِمی اکھ لٔٹہٕ تہٕ زیوٗ نمُت اوس تہٕ بیتھ منٛز دوہان ریٚتِن
منٛز اکھ جنٛڈ اکھ توپہ یا اکھ فوج ڈیٚھرِ نتہٕ رٔٹھہٕ آسہ نہٕ آمٕژ۔ بیلہ
سنہٕ پانسہ اندۍ اندۍ بٔنِتھ پیٹھ نٕچ ژھاے وُچھان اوس تہٕ
بوزان اوس زِ روٗسی چھہ وُنہٕ پوٗرہ پاٹھی کھوٚر ژھٹکرٲوِتھ تیٚمِس
اوس سُہ احساس گژھان زِ یُس خالُس منٛز کھوٚژنہٕ سٕتۍ گژھان چھُہ
تتھ نِمہ سارۍ بد نصیب حادثہٕ آسہ اُچھن تل یِوان ییم تیٚمِس پیٚیِس
بیتھ تہٕ برباد کرتھ ہیٚکہٕ ہٮ۔ روٗسی ہیٚکہٕ ہٮ تمی سٕتۍ کھوٚد پکھ
بیوٚٹھ ژٕ سٕتھ بیتھ تہٕ تِمی سُنٛد مرکزی گنڈ پھٹر آوِتھ۔ منٛزی ہیٚکہ ہے
گولہٕ پہنا بیتھ تہٕ تِمس پانس مگِتھ۔ بیتۍ من لڑاین منٛز اوس تِمی صرف
زینہٕ نک سوچمُت مگر ووٚنۍ آسی تِمس بد نصیبی ہنٛدۍ بے شمار
حادثہٕ اُچھن تل یِوان تہٕ سُہ اوس کھوژان ییم سارۍ مانہِم پیٚیِس۔
اوٚ۔ یہ اوس بلکل خابہٕ منٛزی کھوژن ہیوٚ۔ ییتھے کانٛہہ اِنسان وُچھہ
زِ دُشمن چھُہ تِمس پیٹھ حملہٕ کران تہٕ خابہٕ منٛزی تلہِ سٕتہٕ ژٕ نھوٚد نہٕ تراوِ
تِمِس شیٚنٛتھ دَب بیمہِ سٕتۍ تِمی ہنٛدۍ رکھ۔ تِمس کرٕوٗپُس گوژھ گژھُن مگر

محسوس گژھ ہس زِ تِمی سٕنٛز ژٕر ببیٚہ وَجہ رینژھ ہِش بے سو ریپھرنہٕ آسنہٕ بے کُنی منٛز بیہ تِمِس موٗنک اہرٕ وَلنہٕ۔

نپولینَس آو بیچھنہٕ اہرٕ وَلنہٕ ببلِہ تِمی بوٗز زِ روٗسی فوجن چھُ فرانٛسی فوجہِ جہ کھوورِ بکھہ بیٹھ حملہٕ کوٚرمُت۔ سُہ بیوٚٹھ مورچس پٕرو تھٕڑِ کِنہٕ کھوتہٕ وٕٹھ کو کھٕہن دِنہٕ نہٕ کلہٕ اَتھن بیٹھ ژٕٹنہٕ اَکِس سٹوٗلس بیٹھ۔ بر تھپیرِ آو تِمِس پٕرو تھٕڑِ کُن دوٗ نپینس اَسہِ پَنہٕ محاذَس نظر دِنہٕ یُن تہٕ حالات بابہٕ وُچھنہٕ یُن۔

"کیا؟ کیا چھکھہ ژٕ وَنان؟ نپولینَن وَوٚن "آں۔ دَچھکھ میٚون گرہ اَنیوٚن" سُہ کھوٚت گرِس تہٕ وژاو سمیونوسکوے۔

بیٚمہِ مآدانہٕ منٛز کٕر نپولینَن یکان اوس تِنہٕ اوس وار دِہہ نِشان تہٕ اَپہ ورآسِس انسان نہٕ گرِ کٕر الگ اَلگ تہٕ ڈیرٕو ڈیرٕو خوٚنہٕ نلاوَن منٛز بیٹھہٕ۔ یُتھہٕ خوفناکھ منظر یپٕرِ کم جابہ منٛز بیٚپرٕ زیادٕ لاشہٕ نہٕ آسہ نپولیِنَن وُچھِ ہٕپرٕ تہٕ نہٕ تِمی ہٕندی کآنٛسِہِ خبر ناٚ لَن۔ یٕتی مَن دٕہن گنٛٹن اوس نہٕ نوٚ کِہن ہٕشِد گرٕ ہٕپرٕ ہمبوسُنتہٕ بہ اوس کُنٛن زرٕ باوان۔ اَتھہٕ منظرَس اوس بِہ اَکھہ بدہٕ رٕنگ دِوان (بیتہٕ کُنہٕ زِندٕ کمپوزرَن موسیقی دِیہ) نپولیِن کھوٚت سمیونوسکوے کِس تھرزَس بیٹھ۔ تِمی کُڈ ٹٕکی دِہہ منٛزٕ بدہٕ وردی بہٕ لآگِنہٕ سِیاہ نظر۔ یِم آسہ روٗسی۔
روٗسی آسی سمیونوسکوے نہٕ ڈٕکرِ یٕتی کُنہٕ بیٚٹکِس ہیوٚک زلاوِنہٕ نہٕ تِھنٛزِ توٚپہٕ آسہ سآری ہے محاذَس اَژ ھین گرٕ ہٕپرٕ تہٕ دِہہ وہراوان۔ بہ آسِس نہٕ لٕڑہٕ آے، بہ اوس اَکھ تِنہٕ روٗس قتلِ عام بیٚٹمیک نہٕ فرانٛشِن کانٛسِہِ فٲیدٕ اوس تہٕ نہٕ روٗسی یَن۔ نپولیَن آٹھہٕ وِگر

تہٕ بوٚڈ بیٚیہِ تِتھۍ ڈٕلۍ خالبس مَنٛز بیٚیہِ مَنٛزٕ سٕہ برٛھٕبیٛرن کجوٚو۔ سُہ اوس
نہٕ ہیٚکان نہِ ژٕرٕ نٛتھٕ یِہِ تَس شرو نیٚتھ کَنہِ نہٕ أنٛدٕ ییٚکھو سیٚدان اوس۔ یِیمِشُک
سُہ رٔہبَر اوس مانٛنہٕ بوان نہٕ دَپان آسی اَمِیُک دارٕ مدار چھُ تِمو سٕے بیٚٹھ
بٕہِ چیپنٛر اوس گوٚو ڈٕرنٛچہِ لَٹہِ ناکٲمی سٕبَبہٕ تِمِس فوٗضول نہٕ غو فنا کھ باسان۔
آکھ عَبٕنال۔

"ژٕ گژھ شہزادٕ بٹِراوانوٚو جَس نِش نہٕ اَتھ یَپہِ زِ یہٕ کیٛا ڈٕلیل چھیٚے"۔
تِمو وۄن یَپہٕ نِس أکِس ایڈجوٹینٛٹس تہٕ ہیٚیبوٗرو اَتھم برگہٕ کِس شہزادس کُن
بُس پانَس پتہٕ کنہِ اِستادٕ اوسُس۔

"جناب کَرِن ناگہ ڈٕنکہِ فوٗنٛچِ کماں قبوٗل"

ہیٚتھے شہزادٕ روٗہ غصَس سَیُد۔ وُنہِ اوس نہٕ سُہ ہیوٗتو سُک
وونہٕ مُتٕے زِ نورہٕ آو تِمی سُنٛد ایڈجوٹینٹ کٹو زوفس نِش نہٕ موٗنگُنس
بٕٹیہِ فوج۔

کٹو زوفن کھاج ڈٕلکس ڈٕرہٕ نہٕ سوزُن دوہ ہٕنزوف گوو ڈٕنکہِ فوٗنٛچِ
کمان رَٹٕہٕ نُک حکم دِتھ تہٕ شہزادس سوزُن شٔییچہ ژٕ یہِ والیس نِکیاز ییٚچھِس
اَہم موٗقس ییٚتھ چھیٚنہٕ میٚٹے ژٕ نیٚے روٗسس کینٛہہٕ چلان۔ ییٚلہِ کٹوزوفس
شُشینچہ واژ زِ مرات چھِ گرفتار کرَنہٕ آمُت تہٕ عملہٕ کیو اَفسرو کوٗرِتھس
مُبارکھ تِمو کملاوی وُٹھ۔

"حضراتھ ژٕھِ ہنا ٹھٔہرو۔" تِمو وۄن۔ "لَڑٲے چھیٚے زبینہٕ آمٕژ
تہٕ مراتہٕ ہِنٛزِ گرِفتٲری چھِنہٕ کانٛہہ بُڈ کتھ۔ مگر تونہِ چھُ خوشی مناوُنَس
رَژھ کھنٛڈ پیٚرارُن ضوٗرٗری۔"

مگر تِمو سوٗز أکِس ایڈجوٹینٹس اَتھِ یہِ خبر سارِی سٕے فوجس ییٚلہِ

سنٛر بی نٕن کھوورِ رکھہٕ پیٹھ خبر ہینٛہ آو زِ فراشوچہ مور حِس پیٹھ
نہٕ قبضہٕ کوٚرمٕت تہٕ سمیونوٚشک گامس نہٕ کُٹوزوفن ژیوٚن
کرٛا یہ ہیٚنٛد شور تہٕ سنٛر بی نٕنِ ہنٛدِ ہنٛزِ مکلہٕ زِ یہ چھیٚ بدخبر۔ سمہ
ووٚنہ زَ نِنٕز ژنگن واسش کڑتہٕ موکھہٕ نفوٚد۔ سنٛربی نِشن کٔرٕن اَتہِ
کھٕچ تہٕ نیوٚن اکِس کُن۔

"میانہِ دوستہٕ ژٕ گژھہ۔" تٔمہِ ووٚن ارمولوفس" تہٕ وُچھ کیٛتہٕ
ہاہکو کٔرِتھ۔"

کٹوزوف اوس گورکی روٗسی محاذکِس مرکزس پیٹھ نیپولین
ہِندِ حملہٕ سانہِ کھوورِ رکھہِ کرٕتہٕ ہٕنتہٕ آسی تِم آسی وار یاہ ہِ لٹہِ یِتھ کڈتہٕ آمٕتی۔
مرکزس منٛز آسی نہٕ فراشو بورودِنو برٛونٹھ ڈرٛامٕتی۔ تہٕ اداروف
سِندی یہ سالتن آسی فراشی (تہندِ) کھوورِ اَندٕ ژلہٕ ناوی متی۔

تٕژ بیٚیہ بجہِ گے فراشن ہٕندی حملہِ بٔند۔ کٹوزوفن وُچھ جنگہِ
ماٛدانہٕ پیٹھ آمہِ یتن تہٕ بیٚیہِ پانس اَندی اَندی ووٚدنی سادِ نیے گکن ہٕندِ ین
بُچھتِن پیٹھ سیٛخ میچھٕتٕنچ نہٕ لوسہٕ ہٕنچ باوٕتھ۔ سہٕ اوس پانہٕ اَزی چین
کامیابی ین پیٹھ خوش یمہٕ تٔمہِ سِندِ توقاہہٕ کھوتہٕ زیادٕ آسہٕ۔
مگر بُڈس آس بیکتہٕ ژھوکان۔ تٔمِس گوٚ وار باہہِ لٔرِ کلہٕ الوٚنٛد
زَنتہٕ سہٕ بیٚہٕس ننٛبار اوس تہٕ پیٚیس نیٚندر۔ تٔمِس اوٚنکھ کھانہٕ۔

ایڈجوٹنٹ جنرال والزوجن یُس شہزادٕ آندرے یَن یہ وَنان
اوس لوٗزمُت زِ جنگہٕ گرٕ بہِ دوٗر دوٗر تانی پھاٚلاونہٕ یِن تہٕ یُس
بگراژیونس سیٛخ کھرانٕ اوس سہٕ آو کٹوزوفس نِش۔ بیٚیمہِ وِزِ سہٕ
کھانہٕ کھیوان اوس۔ والزوجن اوس بارکلے یَس نِش کھوورِ رکھہِ ہٕنٛزِ

لَڑایہِ سٕنٛیچھ وَننہِ آمُت ۔ گاڈلی بارکلے دِتا لیٚبن ہیٚلہٕ زَخمی گُکھ چھیو کو
چھیو کَو ژُلان نہٕ فوجَس وَرفتاری گژھ ہان دٕ چھہٕ، تٔمی کوٚر سارِنے
حالاتَن ہیٚٹھ سوٚنچ نہٕ زوٚتُن لڑآے چھیٚپے اَسہِ ہوٚرمٕژ۔ تٔمی سوٗز پَننہِ
بَینڈُک ایڈجوٹنٹ کمانڈرَن جیفَس یہِ سٕنٛیچھ ہٕنٛھ ۔

کٹوزوف اوس مُشکلہٕ ساں توٗلمُت کوٚ کُرہ ژٕاپان ۔ تٔمی ہیٚلہٕ
والنہٕ وجنس کُن نظر دِژ تٔمی سٕنٛزٕ اُچھ آیہ زیادٕ خوشی باوتھ ہیتی چیراونہٕ ،
والزوجَن گو ہنا دِیہِ ہوٚنٹ دٕ ہٕٹھ گُجار کٔرِتھ بے غرضیا گھٹی
کٹوزوفَس نِش نہٕ اَتھہٕ شیوٚن زورٕ سے ٹوپہ کُن ۔

تٔمی ہاوٕ عالی جنابَن کُن نہٕ اَتھہِ ماتھہ لایہِ وآپی ہِش ۔ مطلب اوس
یہٕ یاوُن زِ میٚ ہیوٚس تَھد پانٛژ فوجی تربیت تھاوُن واَلِس فوجیکِس
چھیٚپے خبر زِ میٚ کتھِس انسانَس سٕنٛز چھیٚپے کام نہٕ روٗسی اگر موٗضول
بُڈِس خبر کُس دَرجَس نہِ دِل نہٕ دِی تھٕنٛس ۔ " یہٕ بُڈٕ صاب چھُ یانس
آرام کران ۔ " تٔمی سوٚنچ : (والزوجن سٕنٛدِس فوجَس مَنٛز آسی کٹوزوفَس
"ہمیشہِ "بُڈٕ صاب" ونان) ۔ سٕہ لوٚگ کٹوزوفنِس کھنٛس کُن کوٚ یآ گھٹی
وُچھنہِ نہٕ لوٚگ بُڈٕ صابَس بار کلے سٕنٛز شٕنٛیچھ نہٕ پَنٕنہِ رایہٕ نہٕ خیال
بوزناونہِ ۔ " سانہِ محاذُک اَکھ اَکھ اَنٛد چھُ دُشمنَس اَتھہِ نہٕ اَسی ہیٚکون
نہٕ سٕہ ہیٚتھ کُڈِتھ نہٕ کیاز تِتھ سوٗمب چھُنہٕ اَسہِ فوجی ۔ سیاہ چھِہ
ژٕلان نہٕ تِم ہیٚتھ رٹٕنہٕ چھُنہٕ ممکنے" ۔ تٔمی وَون ۔

کٹوزوفَن کوٚر جبچھ جبچھ بَند نہٕ لوٚگ حار نہٕ ساں والزوجنس
کُن وُچھنہِ ۔ تٔمِس زَن نہٕ اُمید سٕند فکری اوس نہٕ تران ۔ والزوجنس توٚر فِکرِ
زِ بُڈٕ صاب چھُ وعہ سہِ آمُت نہٕ تٔمی وَون دٕ ہٕٹھ کمالٕ دِتھ

أشنز پوٚت یُس مٔنے شہیاز ہؠوٚ۔"

"کلا پیڈیرے سُند ڈٕوجن۔ عالی جناب" پرٛھیٖرن ووٚن تٔرِس

آسی ساری ڈٕوجن رجمینٹہ تہٕ بٹالینہ زبٲنی یاد۔

بینپولیٖنن کوٚر کلہٕ چہ حرکتہ سٕتی اقرار۔

اےٚڈجوٹینٹن دور نوو کلا پیڈیرے سُندِس ڈٕوجنس کُن گٔرٕ گٔرٕ کھنڈٕ
گژھِتھ ٹُلکی جوان کاڈ نیبرٕ ہیم۔ ورجِس بُتھو کنز آسی۔ بینپولیٖن اوس
ژھوپہٕ دَم کٔرِتھ اوٚری کُن مُڈے گٔژھتھ۔

"نہ" سہٕ ووٚنتھ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ پرٛھیٖرس کُن۔" پہٕ ہیکن نہٕ
کلا پیڈیرے سوزِتھ۔ فرٛیانسہٕ سُند ڈٕوجن سوزُن ؟

کلا پیڈیرے سُندِ ڈٕوجنہٕ بدلہٕ فرٛیانسہٕ سُند ڈٕوجن سوزنُس
منظز اوس نہٕ کُنہٕ قسمک کانہہ فائدٕہ۔ اکھنے گژھہ ہے کلا پیڈیرے
واپس انُنہٕ تہٕ فرٛیانت سوزنہٕ سٕتی ووٚنی نہٕ وانہٕ تکلیف تہٕ تہٕ
ژیر تہٕ مگر حکمس آو تامیل کرنہٕ۔ بینپولیٖنس اوس نہٕ فکر تران زٕ
فوجہٕ کرِ حفۂ چھُس پہٕ سوٚے کام کران یوسہٕ ڈاکٹر بیمارِ سُند حفہٕ
کران چھُ۔ سُہ چھُ بینہٕ دوا منظر نراوِتھ فوج درنتیجہ کامہِ ٹھوٚر کران
بیبٕلہِ زٕن انتھ (ڈاکٹر سٕتنز کمزوری) پہٕ وار وا انِنتھ چھُس تہٕ انتھ
سٕتی نفرتھ چھُس کران۔

بیٖبیَن ہندی پاٹھو گو فرٛیانسہٕ سُند ڈٕوجن تہٕ جنگہٕ کرِ ما وانہٕ کِس
دِہس منظرِ عام۔ دُنہٕ آسی پرِتھ اندٕ اڈجوٹینٹ بوان تہٕ زٕ سنہٕ
مشورٕ کرِتھ آسی کُنی کتھ کران۔ ساری آسی امداد منگان تہٕ دپان آسی
روٗسی چھِ کھوٗر ٹھیکرٕ آوِتھ جہنمک نار چھکان پتھ منظر فرانسیسی فوج

گٔلی گٔلی گرٛزھان چھُہ ۔

نیپولین اوس اکِس سٹولس پؠٹھ غوطن گومُت ۔ سفرُک
مشہوٗر عاشق بوسیٹ اوس صُبحٕ پؠٹھٕے فاقے سٕتۍ آو شہنشاہس نِش
تہٕ دوٗپُن عالی جناب کرِن ناشتہٕ ۔

"میٚنۍ چھیٚنۍ وۄنۍ میٚدہ ہیٚکہ ووٗنۍ عالی جنابن کامیابی خاطرٕ مبارکھ
کٔرِتھ" تٔمۍ ووٚن ۔

نیپولین گٔیہٕ نوو کُلہٕ ۔ بوسیٹُن گٔیہٕ رٲے زِ نکار آسہِ صرف ناشتس
نہٕ ژیٚہ بٕنہٕ ٹٕس ۔ تٔمۍ ووٚن بیٚیہِ تہٕ سان گیٚندٕن گرٕکہ آبہٕ زٕ دٕنی بہٕس مٔنز
ہیٚکہِ نہٕ نٕبتھ کانٛہہ ۔ چھیرا اسینٕہ یُس انسان ناشتہٕ کرنہٕ رٕنہٕ بِیتھ
رٕٹتھ ہیٚکہِ بیٚیلہٕ زِن ناشتہٕ کرُن ممکن آسہِ ۔

"زِ گژھہ...... نیپولینن ووٚن غمگین بٲکھٕ تہٕ تیٚز رٕبیس اندس
گٔژھن ۔ بوسیٹ وۄتھ گرٕایہ بارٲن واپس خبرنالس کُٹھ تندس
بٕنٛہس پؠٹھ اوس ہمدردی ہٕشہ غمک تہٕ ڈٕجدک نٔظر گاہٕ وُٹھہٕ کٕجار ۔

نیپولین سٕندی احساس آسی تٔس خوش نصیب زٲری
سٕندی احساس یُس بٕیہ بُمہٕرک مال داوس لاکان تہٕ ہمیشہ
زٕبان رُوٕ مُتٕند آسہِ ۔ تہٕ وٚنی ہیٚلہِ سوٗرٕیہ دۄن ستاو سوکھیتھ
بادٕ گیندان آسہِ تٔمس باسہِ زِ یُوت سٕتۍ زیادٕ احتیاط کران چھُہ
نیوٚٹ چھُہ تٔمۍ سُند ہارُن یقینی

سپاہ آسی تٔمِس خبرنال آسی تٔمِس تیاری آسس سوٗرے ، فوجہ
باگرُن آس سوٗرے تہٕ ابلاغ تہٕ اوس تٔمۍ سٕندٕ ہُنٛد "زور ہادو"
تٔمِس آس خبر زِ بہٕ تہٕ چھُس تہٕ آگُنٛے چھُس پرانہٕ کھوٚنہٕ زیادٕ

تجربہٕ وول نہٕ ماہر۔ دُشمن نہٕ اوس ژیُٹھے یُس آسٹریلیز نہٕ فرڈیدینڈ اوس۔ مگر ئمی سٟنٛز منزٕ ہِنٛز ہیٚے قوبوٗ لُہرا سکھ زُ بنہٕ جاد سٟننی موٗ بناوَنٕ۔

تِم سٲری زٕھل آیے ازلٕ وِنہٕ ییم ہٕڑو ننٛد ہمیشہٕ کامیاب آسی گنٛزِ ہالن نہٕ زِن گو نو بِھوخاپہٕ اُکی سے جایہٕ کھٹکراۍ وِنہٕ نفاوُن۔ یِچھ فوج ہٕڑو ننٛدٕ کڈِتھ لاں چھٹراوٕن نہٕ رِسالہٕ کپٹن "شٟیسنزٕ وِن جوانن" ہیٚدی حملہٕ۔ مگر زِ بینٕ گیے بہٕ اُلگ گٕتھ اوٚر آسہٕ یِرتھ اَندٕ اَکی قِسمہٕ یِہ گڈایہ یوان نِم گے موٚہرِدٕ نہٕ جھوٚکہٕ لُد جبرٕ تال امدادٕ نِج مَنگ، فوٗنِچ وِرنٛتار نہٕ روٗسی پِن ہُشُد سنیخ یا ٹھی کھوٚرٕ ٹھیکراۍ وِنہٕ آسِن۔

اَز ناڈ اوس بہٕ زِحکم زِ تٕرٕ ہیٚے وِزٕ آے جملہٕ زِ تٕرٕ ہیٚے ونے نہٕ مارشل نہٕ ایڈجوٹنٹ آسی بھولہٕ وِنہٕ یُھبوگری دور ناوان نہٕ مُبارکھ کران کران آسی ایلان کران زِ تِموٗ کیا اُنی نہٕ نمو بدلہٕ جھوٗ کوٗ جھوٗ کوٗ فوج رُسٹھ، گیٚنجوٗ گیٚنجوٗ جیٚنٛدٕ نہٕ شہیاز (ییم جنڈٕ ان بیٚھ بناوِتھ آسی آسان) تو بہٕ نہٕ سامان سوٚ مبراۍ وِنہٕ نہٕ مُرات اوس دِیان سیٚے رِدیو اجازتھ بہٕ سوٗزِن رِسالہٕ نہٕ اَنہٕ ناو (دُشمنہٕ سُند) ڈیرہٕ ڈُ گہٕ تانٛ وٕ تِھ۔ یُوٗدی مارنگو ارکوٗ بے یِنا آسٹریلیز نہٕ وُگرم وغارٕ وغارٕ یِرتھ جایہٕ اوس پی سیدُ مُنٛت۔

مورچہ زِ بنِتھ نہٕ اوس نیپولینس فکرِ تران زِ حالاتھ چھینہٕ نِمے ییم ییٚنٛھ ییٚن جنٛگن منٛز آسی۔ تس اوس فکرِ تران زِ یہ بہٕ محسوٗس کران جِھس تی جِھ تِم تجربہٕ کار فوجی نہٕ محسوٗس کران ییم ہیٚے اَندی اَندی جِھ۔ تیٚمن سارِ نے ہیٚندی یُتھی آسی بومہٕ لُد نہٕ اَکھ اُکس نِشہٕ آسی

نظر بچاوان۔ فقط اوس اَکھ پوسٹ بیٚمِس نہٕ حالاتَن ہِنٛد ماننہٕ فِکرِ
نَران اوس۔ ہینیویلِس ہیوٚس تجربہٕ کارَس اُسٕ نہٕ خبر زِ اَتھ گَنٛٹَس
پیٚٹھ کانٛہہ کوٗشِش کَرِتھ تہٕ حملہٕ ناکام روزنُک ماننے کیاگو تِمِس اُس
خبر زِ یہِ چھُ لگ بگ ہارنَس برابر تہٕ تِمیٚو نوٗزکھ مرحلس پیٚٹھ یہِ
کَرٕ آے کیلان چھپٕنۍ۔ اَتہٕ ہیٚکِہ اَکھ موٗمولی زیٖرہ ہیٚتے نہٕ میانِس فوجس
تلکھ بیچھِ کَرِتھ۔

بیٚیلہٕ سُہ پینٛہٕ نِس دِماغس منٛزٕ اَتھ روٗسی مُہِمہٕ پیٚٹھ دِوان
اوس تیٚتہِ منٛزٕ تِمی اَکِہ لَٹہِ تہٕ زیوٗ نِمٕتٕنٕ اوس نہٕ تیٚتہِ منٛز دوٗن رنٛگَن
منٛزٕ اَکھ جھنٛڈ اَکھ توپھ یا اَکھ فوج ڈِیھر تِہ رٔٹنہٕ آمُت اُس نہٕ آمِژ۔ بیٚیلہٕ
سُہ یانَس اُندی اُندی بِھتَن پیٚٹھ نِچ ژھاے وُچھان اوس تہٕ
بوزان اوس زِ روٗسی چھہِ وُنہٕ پوٗرٕ یا ہٹی کھوٗر ھٹیکر آوِتھ تِمِس
اوس سُے ابیضاسِ گَژھان یُس خابَس منٛز کھوٗژنہٕ سیٚتی گَژھان چھُ
تہٕ تِم ساری بَد نصیب حادثہٕ آسِن اُچھَن تَل یِوان یِم تِمِس بیٚیش
بیٚتھِ تہٕ بَربادٕ کَرِتھ ہیٚکہِ ہیٚن۔ روٗسی ہیٚکہِ ہیٚن تِمی سینٛزٕ کھوٗورٕ پَکھ
بیٚیٹھ ژٕ سِتھ بیٚتِہ تہٕ تِمی سینٛد مرکزی گَنٛڈ ہٹِتھ آوِتھ۔ منٛزی ہیٚکہِ ہے
گولہٕ یِنا بیٚتِہ تہٕ تِمِس یانَس مُکِتھ۔ بیٚنہِ مین لڑائی منٛزٕ اوس تِمی صرف
زِ ہیٚنہٕ نمک سو نُحیٚنت مگر وۄنۍ آسی تِمِس بَد نصیبی ہِنٛدی بےشُمار
حادثہٕ اُچھَن تَل یِوان تہٕ سُہ اوس کھوٗژان یِم ساری مانِنہٕ بیٚیش
آوِ۔ یہِ اوس بِلکُل خابہٕ منٛزی کھوٗژن ہیو۔ بیٚتھے کانٛہہ اِنسان وُچھہٕ
زِ دُشمن چھُ تِمِس پیٚٹھ حملہٕ کَرَان تہٕ خابہٕ منٛزی نٔکلہِ سُہ نہٕ تھوٚد نہٕ تَرٛاوِ
تِمِس تیٚشنہٕ دَب بیٚیمہِ سیٚتی تِمی ہِنٛدی رٔکی تِمِس کَرٕ وٕنِس گوژھ گژھن مگر

محسوٗس گژھس زِ تِمہٕ سٕنٛز ژٕ بیٚیہِ دَجہِ رینٛژھہِ ہِش بےٚ سوٗ رٕبھٲر تہٕ
آسہٕ بےٚ کُنہِ مَنٛزر یِیہِ تِمِس موٗنٛک اہرٕ وٕلنہٕ۔

نیپولینَس آو بیٚیہِ اَہرٕ وٕلنہٕ بیبٲلہِ تِمہٕ پٔرزٕ زِ رۄسی فوجَن چھُہ فرانٛسی
فوجہٕ چہِ کھور یکبہِ بیٹھ حملہٕ کوٚرمُت۔ سُہ بیوٚکھ مورچس پٮ۪ٹھ وُتھِتھ کِنہِ
کھوٚنہٕ وٕٹھ کوٗ ٹھِکانہِ دِیتھ تہٕ کٔلہٕ اَتھَن بیٹھ رُٹِتھ اَکِس سِٹوٗلس بیٹھ۔
بہٕ تَصویر آو تِمِس پٮ۪ٹھ وُتھِتھ کُن دوٗ بینس اَسہِ بہٕ محاذس نظر دِتھٕ بَن تہٕ
حالات بایہٕ وُچھنہٕ بوٗن۔

"کیا؟ کیا چھُکھ تٕہ وَنان؟" نیپولینَن وۄن "آں۔ دٔیکھ میتوٗن گرہٕ
اَنیوٚن" سُہ کھوٚت گُرِس تہٕ دٔراو سیمیونوسکوے۔

بیٚیہِ مٲدانہٕ مَنٛزی نیپولینَن یکان اوس تھتہ اوس وارٕ دٕہہٕ نِنان
تہٕ اَہرٕ وٕرٲ اَسِس اِنسان تہٕ گُرِی الگ الگ تہٕ ڈیرو ڈیرہٕ وٕ خوٚنہٕ تُلاوَن
مَنٛزر بینہٕ۔ یِتھہٕ خوفناکہ منظر ییٚژھہِ کھم جایہٕ مَنٛزر بیژھہِ زیادٕ لاشہٕ نہٕ آسہِ
نیپولینَن وُچھہِ یژتہٕ نہٕ تِمہٕ سٕندی کانٛسہِ خبر نالُن۔ یِتھہٕ مَن دٕہن گٔنٛڈن
اوس نہٕ نوبین ہُشہٕ گژھہٕ ہمیشہ مُتہ تہِ یہٕ اوس کُنَن زرٕ باوان۔ اَتھہٕ
مَنٛظرس اوس یِہِ اَکھ بدٕ رنگ دِوان (یتھہٕ کُنہٕ زِندہٕ تصویرِ ہٕن
موسیقی دیہٕ) نیپولینَن کھوٚت سیمیونوسکوے کِس کھٔرزس بیٹھ۔
تِمہٕ کٔرٕ ڈٲکی دٕہہٕ مَنٛزر بدلے وردی یہٕ لٲگِتھ سیاہ نظرٕ ییم آسی رۄسی۔
رۄسی آسی سیمیونوسکوے تہٕ ڈیکہِ بیتی کُنہِ جیٚنٛگس بیوٚک
رٕلاوِتھ تہٕ تِہنٛز توبہ آسہٕ ساری بے محاذس اَژھین گرٕ تہٕ
دٕہہٕ وہراوان۔ یہٕ آسس نہٕ لَرٕ آمے، یہٕ اوس اَکھ تِتھہٕ رۄش قتلِ عام
یِمیٚک نہٕ فرانٛسشن کانٛہہٕ فٲیدٕ اوس تہٕ نہٕ رۄسی یَن۔ نیپولینَن ٹھہرو گر

تہٕ بیہ ڈیو بییہِ تٕھکۍ ڈٕلۍ خابس مَنز بیٚیہِ مَنز سٕہ بر ہٕھنیرن گجوو۔ سُہ اوس
نہٕ ہیکان تہٕ ژٕرِتھ یہِ ژٕنِس شرو نٕھ کٕنہ تہٕ اَنٛدی پکھو سیدان اوس یہِ ییمِشک
سٕہ رٕہبراوس مانیہِ بوان نہٕ دِیان آسی اَمیُک واٚر مدار چھُ تمۍ سے بیٹھ
بہِ چیپٕز اوس گوڈٕنچہِ لٹہِ ناکامی سٟبہ تٕمِس فوٚضول تہٕ خوفناکھ باسان۔
آکھ عجبہٕ نال۔

"ژٕ گژھ شہزادٕ بیطراوا نو ویس نِشہ تہٕ ان یِہ زِ بہ کیا ڈٕلیل چھیے"۔
تٕمۍ ووٚن یِیہٕ تِس آکِس اٮ۪ڈجوٹنٹس تہٕ بٮ۪یبور واٹم برگیٚ کِس شہزادٕ ستہٕ کُن
یُس پانس پتہٕ کنہٕ اِستادٕ اوسُس۔

"جناب کرن ناگوڈٕنکہِ فوجِچ کمان قبول"

ہیٚچھے شہزادٕ روٕ خصتس سٟد۔ تہِ اوس یہ سٕہ سیو تُک
وو تہٕ مُتیٚے نٕو نورٕ آو تٕمۍ سٕند اٮ۪ڈجوٹنٹ کٹو زوفس نِشہ تہٕ موٚنگنس
بٕشیہِ فوج۔

کٹوزوفن کھاج ڈیکس دِژہ تہٕ سوزُن دوہٕ ہِزوف گوڈٕنکہِ فوجِچ
کمان رٹہٕ نُک حکم دِتھ تہٕ شہزادس سوزُن شیٚیچھ زِ یہ واپس یِکِیاز یٕھس
اہم موقس پیٹھ چھُنہٕ مِتُے ژ یٚے روٗس کینہ چلان۔ ییٚلہِ کٹوزوفس
شیٚیچھ واتِژ زِ مرات چھُ گرفتار کرنہٕ آمُت تہٕ عٔلہِ کیو افسرو کوٚر تٕمِس
مُبارکھ تٕمۍ کُلا موٗ وُٹھ۔

"حضرات تُہٕ ژِہٕ ہنا ٹھہرو۔" تٕمۍ ووٚن۔ "لڑٲے چھیے زِبنہٕ آمٕژ۔
تہٕ مرات تہٕ سِتنز یرہ گرفتاری چھےٕ نہٕ کانہہ بڈ کتھ۔ مگر تونہٕ چھُ خوشی مناونس
ونژہ کھنڈٕ بِرازن ضروری۔"

مگر تٕمۍ سوزٕ آکِس اٮ۪ڈجوٹنٹس اکھ یہِ خبر ساری سے فوجس یٮ۪لہِ

سٔشٹر بی نن کھوورِ پکھہٕ بیٚیٹھ خبر ہیٚتھ آو زِ فرانسوچ مورچس بیٚیٹھ
نہِ تھٕبنہِ کوٚرمُت تہٕ سمیونوسک گامس نزٕ کُٹوزوفن ژیوٚن
کَرِٹا بہٕ نُمبہٕ شور تہٕ سشٹربی نن ہِنْدِ تھٕنْبہِ نکلہٕ زِ یہِ چھےٚ بدخبر۔ سُہ
ووٚتھ نَہ نٕنہٕ زٕ نگنَ واسش کرٕٹہٕ موکھ نفووٚد۔ سشٹربی نس کرٕ ن نہِ
تھٕچھ تہٕ نبوٚن اکس گژن۔

"میانہِ دوستہٕ ژٕ گژھٕ دھ" ثُمو ووٚن ارموبوفس" تہٕ وُچھ کیٚنہٕ
ماہکو کرٕیتھ۔"

کُٹوزوف اوس گورکی روٗسی محافِظکس مرکزس بیٚیٹھ ینیوسینٕ
ہیٚم حملہٕ سانہِ کھوورِ پکھہٕ کرِتھ ہیٚتھ آسی نم آسی واریاہ لٔٹہِ پتھ کڈنہٕ آمٕتی۔
مرکزس منز آسی نہٕ فرانسو بورودِنو برٕونٹھ ورا ہیٚتھ۔ نہٕ اواروف
ہِندی رِسالن آسی فرانسی (نیٚہندِ) کھوورِ اندٕ ژٕلہٕ ناوی ہتی۔

نٕرٕ بیٚیہِ بجہِ گےٚ فرانسن ہِندی حملہِ بند۔ کُٹوزوفن وُچھ جنگہِ کہِ
مادانہٕ بیٚیٹھ آمہِ ہتن تہٕ بیٚیہِ پانس اندٕ اندٕ ووٚدنی سارِنی گکن ہِندین
بھتن بیٚیٹھ سخ مینجنج نہٕ لوسہٕ پیچ باوتھ۔ سُہ اوس پانہٕ ازی چین
کامیابی ین بیٚیٹھ خوش ییمہٕ نٕمہ ہِندِ توقعہ کھو تہٕ زیاد آسہٕ۔
مگر بُڈِس آسس ہیکتھ ژھو کالن۔ تمس گو واریاہ لٹہِ کُلہٕ الو ند
زٔنتہٕ سُہ بیٚیٹس نٔبار اوس تہٕ ییمیس نیندر۔ تمس اوٚنگھ کھانہٕ۔

ایڈجوٹنٹ جرنال والزوجن یُس شہزادہٕ آندریے ین یہِ وَنان
اوس بوٚزمُت زِ جنگ گرِ نبھہِ دوٗر دوٗرتانی پھالاوہٕ ین تہٕ لیٚبس
بگراژیونس سخ کھران اوس سُہ آو کُٹوزوفس نِش۔ بیٚیمہِ وِزِ سُہ
کھانہٕ کھیوان اوس۔ والزوجن اوس بار کلےٚ یُس نِش کھوورِ پکھہٕ ہشنہِ

کرٛایہٕ شیٖنٛچھ وَننہِ آمُت۔ گاڈِلی بارکلے دِتا لیٚہِن بیٚیلہِ زَخمی گٔکھ چھوٚکو
چھوٚکوَ ژٕلان تہٕ فوجس وُرفتارٔی گژھان ؤ. چھہ، تٔمی کوٚر سارِنے
حالاتَن بیٚٹھ سوچ تہٕ زوٚتُن لٔڑ آے چھےٚ اَسہِ ہوٚرمٔژ۔ تٔمی سوز پنٛنِہ
پَسنٛدُک اڈجوٹنٹ کمانڈرَن جیٚنفس یہ شیٖنٛچھ ہیتھ۔

کٹوٗزوف اوس مُشکلہٕ سان توٚلمُت کوٚکُرہ ژٕابان۔ تٔمی بیٚیلہِ
والزوجنس کُن نظر وِژھ تٔمی سٕنٛز اُچھ آیہ زبادٕ خوشی بادٕ تہٕ ستی چھیراونہٕ۔
والزوجن گو پَہنا دِیہ ہوٚنٛٹ وُنٛٹھ گٔمچار کٔرِتھ بےٚ غرضی پاٹھی
کٹوٗزوفس نِش تہٕ اَتھہٕ نیٚبُون زورٕ سے ٹوٗپہ کُن۔

تٔمی ہاو عٲلی جنابن کُن زانہِ تہٕ مانہِ لایہ وآیی پیش۔ مطلب اوس
یہ پاوُن زِ سےٚ ہوٚس کٔھنٛدِ پانٛچ فوجی تربیت کھاون وٲلس فوجی بِس
چھےٚ خبر زِ مےٚ کٔھفہِ انسانس سٕتی چھےٚ کام تہٕ روٗسی اگر فضوٗل
بُڈس خبر کُس درجہِ تہٕ دِلہٕ نہٕ دِیی ننُس۔ "یہ بُڈ صاب چھُ پانس
آرام کران۔" تٔمی سوٗنٛچ: (والزوجن سٕنٛدِس فوجس مَنٛز آسی کٹوٗزوفس
"ہمیشہِ "بُڈ صاب" ونان) ۔ سہ لوٗگ کٹوٗزوفنِس کھٕنس کُن کوٚپاٹھی
وُچھنِہ تہٕ لوٗگ بُڈ صابس بارکلے سٕنٛز شیٖنٛچھ تہٕ پنٛنہ رایہ تہٕ خیال
بوزناونہٕ۔ "سانہِ محاذُک اکھ اکھ اَنٛد چھُ دُشمنس اَتھہِ تہٕ اَسی ہیکون
نہٕ سہ پَتھ کڈِتھ تہٕ کیاز تِتھ سوٗمب چھُنہٕ اَسہِ فوجی۔ سِپاہ چھہِ
ژٕلان تہٕ تِم پَتھ رٹنہٕ چھنہٕ مُمکنے"۔ تٔمی وون۔

کٹوٗزوفن کوٚر جیٚب جیٚپہ بند تہٕ لوٗگ حارنہٕ سان والزوجنس
کُن وُچھنِہ۔ تٔمِس زَن تہٕ اُمی سٕنٛد فکری اوس نہٕ ترٲن۔ والزوجنس توٚر فکِر
زِ بُڈ صاب چھُ وعدِ سہ آمُت نہٕ تٔمی وون وُ کہہ کمُلا دِتھ

"مےٚ سۆ پنٕج مےٚ چھِنہٕ جنابَن نِش کانٛہہ کتھ کھٲٹِتھ تھاوٕنۍ خو....
فوج چھےٚ پوٗرٕ پأٹھۍ پرٛاٹِنہٕ آمٕژ۔"

"ژٕ ہےٚ وُچھِتھ۔ ژٕ ہےٚ وُچھتھ ...." کنٛڈوٗ زوفن دِژ کرٛٮ۪کھ۔ سُہ
وۄتھ عَجل عَجل تہٕ گوٚ والزٕ وجِنس نِش۔" ژٕ کینٛہہ کٔنۍ چھکھ ہوٚر رَٹتھ کران...."
تٔمۍ کرٕ بینہٕ تِس نَنٛڈ وِرٕنس اَتھس لایِنہٕ وٕدتھ پنٕج ہِنش حرکتھ۔ تہٕ دٔمہٕ پھٹٕ
ہیوٚ گٔژھتھ وۄنُن "جناب! ژٕ کینٛہہ کٔنۍ چھکھ مےٚ یہ وَنہٕ نۍ جوٚر رَٹتھ
کران۔ ژٕ ہےٚ چھےٚ نہٕ کینٛہہ خبرے۔ جرنٲل بارکلےٚ تیٚس دَن میانہِ طَرفہٕ
زِ تٔمۍ سٕنٛزٕ خبر چھےٚ غلط۔ مےٚ کمانڈرن جیفس چھےٚ لڑٲیہِ ہِندِین
حالاتن ہٕنٛزٕ تٔمۍ سٕنٛدِ کھوتہٕ زیادٕ خبر۔"

والزوجن ماوَنہٕ ہے اوٚر تہٕ کینٛہہ مگر کنٛڈوٗ زوفن ژٕٹ تٔمۍ سٕنٛزٕ کتھ۔

"دُشمن چھُ کھووَرِ یکھ بَنتھ آمُت کٕڈنہٕ تہٕ دٔچھِنہٕ یکھ چھےٚ
تِمس شِکَس دِنہٕ آمٕژ۔ اگر توٗہہ وولہِ وولہِ چھوٚ وُچھمُت توٗہہ پزن
تہٕ یِمہٕ کینٛہہ کرُنہٕ یِمہٕ تہٕ توٗہہ فِکر نَران چھےٚ۔ میٚہ ہِ بأنی کٔرِتھ گٔژھ
جرنٲل بارکلے تیٚس نِش تہٕ تِمس دِپھ مےٚ چھُ فراسِشن بیٹھ یِگاہ بےٚ
وابہٕ حملہٕ کرُنۍ یِیادٕ۔" کنٛڈوٗ زوفن وۄن سختی سان۔

اتہٕ گیہِ بِلکُل ژھوٚہ پیٚہ تہٕ وۄدنۍ آس اُمِس صِرف شالِشہِ ہٕرِنٛس
بُڈٕ جرنٲل سٕندِ زور زورٕ شاہ کھالنٕچ آواز یوان۔ "پرٛٔتھ جبابہٕ
چھےٚ دُشمن بَنتھ کڈنہٕ آمُت تہٕ یہ تِمس خوٚدایہ سٕنٛد تہٕ یِنہٕ پہوٚدٕ گٔر
سِپاہن ہٕنٛد شُکرٕ گزار۔ دُشمنس چھےٚ شِکَس دِنہٕ آمٕژ تہٕ یِگاہ
کڈون اُسی سُہ روٗسہٕ چہِ پاک زمینہٕ نیبرٕ۔" کنٛڈوٗ زوفن وۄن
یہ پانس بیٹھ کتھاسی بٕنٲوِتھ تہٕ یہٕ نِنگہٕ تہٕ منگہٕ آۓ تِمس اُشہٕ

ٹاری بَرِ تھٕ تہٕ لگِس وَدَن ہِکی۔

والنزو جنَن دِژ شانَن وِنَن یُتھٕ ژُ کرِ وُن تہٕ دِژا وژھوپہٕ دَم کَرِتھ سہٕ اوس نَبہٕ صاحبنہٕ سادگی بیچھ راوان۔

"واہ۔ سینون ہیرو آو۔" کُٹوزوفن وَون بیٹلر اَکھ نکہٕ ولیعہٕ رکھ کرِتھ مس کٔرِتھ جہٕ تال امہٕ ڈِکرِ کِنہٕ آو۔ یہ اوس راوسکی بیٹھی سورُسے دوہ امہٕ مادانس جہٕ سارِوے کھو تہٕ اہم جایہٕ کنہٕ ورُستہٕ اوس۔ راوسکی بَین ووٚن سون فوج چھُ حُکم باکٹی بنہٕ جایہٕ تہٕ فرانسِن چھُنہٕ دوٚیم حملہٕ کرِنک جوٗر تھٕ بیبوان۔

کُٹوزوفن بیلہٕ تمی سُند بوٗژ تمی ووٚن فرانسی باکٹو۔" ژ چھکھنہٕ کینژن ہندی باکٹی سوبخان زِ اَسہٕ بیبہٕ بیتھ بیرکُن۔"

"عالی جناب۔ اَکھ بہ خلاف چھُ بنٕ ھُن بیے حساب لڑاین منٛزٕ فتح لبان تُس زیادٕ دِلہٕ دوٚر لاگِہٕ۔" راوسکی بَین دیُت جواب" تہٕ سیاژ راٹے چھیٚے ......"

"قیصروف!" کُٹوزوفَن کوٚر بنہٕ نِس ایڈ جوٹنٹس آو۔" بیتھہ تہٕ لیکھ بگہ کِہ خاطرِ حُکم تہٕ ژِ ......" سہٕ بیوار بیبس کُن۔ "بیبر ساری سے لاَنہٕ تہٕ کرہٕ ایلان زِ بیگاہ کرو اَسی حملہٕ۔"

بیتھہ وِنہٕ سہٕ راوسکی یَس بہ ستی کَتھ اوس کران والنزو جن آو واپس تہٕ دوٚپُن جہٕ تال بار کھلے ڈِنا سے چھیٚ دِیان تمیس گوژہٕ فیلڈ مارشل سُندِ حُکمُک تصدیق لیکھِنہٕ میلُن۔"

کُٹوزوفَن وِژ والنزو جنس کُن تہٕ چھنہٕ ورآسے بہٕ حکم لیکھ تہٕ بدائینہٕ۔ پژون کمانڈر چیف اوس بہ حُکم ہُشیاری سان حاصل بنٕھان

کرُن ہُنٛد زَن نہٕ تٔس بیٚٹھ کانٛہہ ذمہٕ واری روز ہے ۔

فوجس مَنٛز چھےٚ اِرِ وَرِ اَکھ سِرسا وِگَنٛڈ واتھ آسان یوٚسہٕ
نہٕ لفظن مَنٛز بیٚٹھِ ہیٚکِہ تہٕ امی سیٚتی چھُ فوجس مَنٛز آکُے میزاز روزان ۔
تیٚتھ فوجِ ژِنٛدٕ دِلی وَنَو تہٕ بہِ چھےٚ جنٛگُچ شاہ رگ آسان ۔ آمہِ گَنٛڈٕ
واتِہ کینٛہہ واتی کٹھ زوٗ فہٕتہٕ لفظا تہٕ تمہِ سٕنٛد پگاہ حملہٕ کرنُک حُکم یکدم
ساری سے فوجس اَکِہ اَنٛد بیٚٹھِ بیٚیِس اَنٛدس تانٛی ۔

حُکمُکی لفظ تہٕ جُملہٕ رُوٗد کہٕ فوجہٕ کِس دوٗرِ کِس اَنٛدس تانٛی اکی آیہٕ
فوجہٕ کِہ اَکِہ اَنٛدِ بیٚٹھِ بیٚیِس اَنٛدس تانٛی بیمہٕ ڈلیلہٕ لکھ اَکھ اُکِس
وَنان آسی تیمَو مَنٛزِ اوس نہٕ اَکھ لفظ تہٕ کٹھ زوٗ فہٕ سٕنٛدین اصلی لفظن
سیٚتی رلان مگر تمی سٕنٛدین لفظن مَنٛز ژھٹھ واتِژ ساری سیٚہ تہٕ کیاہ
بہٕ کٹھ زوٗ فتَن وُو نمٕت اوس تہِ اوسُس نہٕ کُنہٕ چالاکھ تہٕ چکس سُنٛگھمک
نتیجہٕ ۔ تہٕ اوس اَکِہ نمہِ ایتھا شُکُک یپ لُس تمی سٕنٛدِ ساد لِس مَنٛز تہٕ
سیٹھا سروٗن اوس نہٕ ہیٚرِ ستہٕ کانٛہہ رٕوسی سٕنٛدِس دِلس مَنٛز تہٕ ۔

تہکلِہ ہنٛتن تہٕ بانیرے ہنٛتن سپاہن ہیٚبلہٕ شٹھ واتِژ یِگاہ
کرٕو آسی حملہٕ تہٕ فوجہٕ کہو بیٚٹھی مہو دَرجو بیٚٹھِ ٹیٚتھ کَتھِہ تصدیق سٕنٛد
یوٚسہٕ تیم بوزِنی آسی یِژھان تمن ہیوٚکٕڑ بیٚیہٕ دِل ڈنجہٕ تہٕ ہمتھ
بدٕ رےیکھ ۔

۳۵

شہزادٕ آندرے سُنز رجیمنٹ اَس بچتھ فوجس منزٕ یِم اَسی سیمیونوسکوے پیٹھ کِنی توپھن ہنزِ سخ گولہٕ باری منز دون بجن تانۍ بِلکُل لوٚنٹ پاٚکھ بیہتھ۔ دوٚہ بجہٕ آیہٕ یہٕ رجیمنٹ لِنہٕ مۄہ بجہِ گمُتِس وشکہِ ڈارس منز کڈنہٕ۔ اوٚ تانۍ آسہ اَکھ ہتھ نفر ہتھ پورا مارہٕ گامٕتۍ۔ یہٕ وُشکہِ ڈار اوس سیمیونوسکوے تہٕ توپہٕ خانہٕ کِس مورچس منز باگ سوٚ جاے ییتہِ اَمہِ دۄہ ہیہ ساسہ ہِنٛد کُلہٕ مارنہٕ آے۔ تہٕ ییتہِ بیٹھ دۄہ یہ بجہٕ باگ دُشمن سُنزن ہتہٕ بٔزن توپھن ہِندۍ گولہٕ سُبزراو نہٕ آسہ آمتۍ۔

ییتہِ جایہِ ڈلِتھ وَر آسے تہٕ اَکھ تہٕ گولہٕ چلاو نہٕ وَر آسے گو اَکھ رجیمنٹ اَتھی بِیہِتھ تہِ بیمہ حِصہٕ ختم۔ ہتہٕ نفرمہٕ اَند تہٕ خاص کٔرِتھ ڈچھنہ اَند آسہٕ توپھہ تِتھ دِہی گٔنڈ کارس منز برابر گژھان تیس اَکس زٕندِ ژھوٚل نہٕ۔ اَمہِ سِرساوی دہولد زمینہٕ ژکلہٕ بیٹھی اَسِ نہٕ ہتہٕ نفر کتھ نظرِ یہ بیوان تہٕ اَمہِ منزٕ آسی توپھن ہِندۍ شی کٔرِتھ ژ گولہٕ تہٕ بان بان کٔرِتھ زٕ یمہ ییوان۔ گراٚ آسی ساری گولہٕ تہٕ یِم پیٚدہٕ ہٕن پیٚدہٕ ہٕنۍ منٛز یِمن بیٹھی ژلِتھ دور بیوان زٕنتہٕ یِم دم سنبالہٕ ہنٛز فُرصتھ آسی ییژھان دِنہٕ۔ مگر اُتھی آسی اُکی سے منٛزس منز رجیمنٹ ہِندۍ وار یاہ سپاہ ڈٕوٕ نہٕ یوان تہٕ یِم آسی ساری سے وقتس لاشہ تہٕ چھہ کہٕ لد سو مبراوُنس سینتہٕ اوکر روزان۔

ٻڙھڻ نُوس ٽاسس سڀني اُس تمن ڪڻ زندگي ۾ ٻڙانهه سوران
ٻيم ڏنه شيھلي ھتي آسي ته - رجمينٽ اُس ٻٽالين منجهه باگر اوته آهڙ
ٻيمه اکهه اکس نشي تڙ تي تڙ تي هڻڻ گنه دور آسيه مگر ساري رجمينٽ اوس
ڪني احساس ولڻ آمت - رجمينٽ ھندي ساري نفر آسي غمه هتي ته
دمه ٻڍي - ڪڻ ڪُڻ وڙ آس سپاهي ۾ ڪٿه ڪٿه ڪنن گڙهان مگر يڪدم
آسي ٻيم راوان ٻيلہ دڙه ڇه گڙهه ہے ته شور وه نفرہ ہے" ڏانجه اُڪي دو".
زباد ته وقت آسي سپاه افسرن هند مُهکمه موجوب ٽيڪس ٻيٺ
ٻهتہ روزان - اکهه اوس ٽوپي ٽلان ته اٿه هوشيہ سان فينہ مُزراوان
ته ٻيٺہ جاران - ٻيا کهه اوس اٿڻ منجهه ميٽ ٽڃہ موران ته امہ سنتي
سنگينس ٻيش دوان - ٻيا کهه اوس ڇيبڪيو هندي رندکه ڏبلراوان
ته ٻيمن ٻيٺہ ڪانٽه جاران ته ٻيا کهه اوس زنگڻ هندي پاتو ۾ ساري
سان ٻلہ تڙاوان ته ٻيٺہ جاران ته بوٽه بدلاوان - اڏي آسي وايه منته
زميني جين ميٽ تڙين ٽڙ بناوان ته اڏي آسي بوته منته فصلہ ڪين
گوڏان ٻيٺ کهتي ميتي - گاسہ ٽلي وڪاان - ساري آسي ٻيهتي نيتو غلن
منجهه هيٺہ آهتي باسان - ٻيلہ ٽکه مران ته جيو ڪه لدگڙهان آسي -
ٻيلہ اياڙي ڏانجه نيران آسيہ - ٻيلہ سون فوج پنجه پنجه نيران اوس -
ٻيلہ دشمنہ سندلڪه ارسانڻ ڏهہ منجهه بوزنه اوس پوان تبلہ
ته اوس ته ٻيمو منجهه ڪاٺه اٿه ڪڻ رنگه سنان - ٻيلہ سون نو ٻجه جانه
ته رسالہ ٻڙو ٿٽه نيرہ ہے - ٻيلہ سون پادل فوج ٻڙو ٿٽه ڪڻ عرڪنه
ڪران بوزنه ٻيمہ ہے سيلہ اوس ٻڙنه طرفه اٿه ٻيٺهو خوش گڙهه ٽڪ
اُڪڙ بوزنه پوان مگر زياد تڙ آسي ٻيم تمن نيبري ونئ ماملن سنان ٻمين ته

لڑابہٕ سۭتۍ کاشہٕ واٹھاوس۔ زَنتہٕ ییمِن ہمیشہٕ کیٚن ژھوٚکے مَتھِن لُکن
زندگی ہندی ہمدٕ ہر دِشہ ہندی واقہٕ کیٚنہٕ تسلی دِوان آسی۔
نوبچہ خانہٕ چہٕ کینہٕ نو بچہ دزا بہٕ ہمَن ژوٚ تھٕ رٕکھنہٕ۔ اَکِہ ہتھی پار ریڈہٕ چہٕ
ماَدی یانہٕ آسہ راسہٕ مُشنری زَنگ کڈٕ مژ۔

"ہتو یہِ دُچھو یہ ماَدی یانہٕ ......۔ اُمس کڈٕ و زنگ نِنبر۔ اُمس ہا
لگہٕ دَب ..... ہیو ہیم تا دُ چھاَنی"۔ ساآری ہیہ رجمینٹہٕ مَشنزو تھ شور
ہپہ پھرگے ہم سآری اُکس ووزس ہوٚنس کُن یسہٕ اوس خبر
کپاڑی بیخ بیہُمت تہٕ لَٹ نقود تُلتھ اوس فوجہ چہٕ لاَنہٕ ژوٚ تھٕ کینہ
متیوٚ مُتن ہیو دَو دور کراَن۔ ہنگہٕ تہٕ مَنگہٕ ہیو اَکھ تو بہٕ گولہٕ۔
اُمس زوٚل کتھی جیٚتو نیرتھ تہٕ آو لٹ زنگن مَشز دبا وتھ دوٚر لا بینہٕ سآرے
رجمینٹ منز آسن کھنگالو سۭتی گژ زنہٕ۔ مگر اَمہٕ آبہٕ کَل ڈلہٕ نس
اوس نہٕ منٹہ تہٕ نیران۔ نفری آس اَتھ کاشہٕ فاقہٕ تہٕ بیکار دآتی ہتی۔
موٚنگ اہراوس نہٕ ژہس نہٕ ہاں تہٕ پھر ییٚڑہٕ دٕمی تھی آسی وارے
لیڈران تہٕ ژمٹان۔

شہزادہٕ آندرے تہٕ اوس نتھِی کُنہٕ لیڈر بوٚہُمت تہٕ دمہٕ پھُٹہٕ
گوٚمُت بیخہٕ کُنہٕ رجمینٹہٕ مَنز اَکھ بٹیاکھ اوس۔ یسہٕ اوس وُشکہٕ
ڈُس سۭتی اُکس گاسہٕ چراہ مَنز کھر رسمہٕ ہنتی کنہٕ اَکھہٕ ژیٹھہ
تہٕ نیقرِس کُن مدِے گُنشہٕ تھ اَکِہ آندہٕ بیٹھہ ہیٚبس اَندرس تانہٕ
اوِر یور پھیران۔ تِمس نہٕ آس کاشہٕ حُکم دِنہٕ ضروٗرتھ تہٕ نہٕ
کینہٕ کرُنہٕ۔ سوٗرے اوس پانے کرُنہٕ یوان۔ لاشہٕ آسہٕ یوان
لاَنہٕ نِنبر کڈنہٕ چھو کہٕ لدآسی یوان تکھِنہٕ رنہٕ تہٕ لاَنہٕ آسہٕ یوان چارنہٕ۔

اَگر کانٛہہ سِپاہ اوٚر پوٚرٕ ژلہِ ہے سُہ اوس واپس یِنَس جلدی کران۔ گوڈنیٚتھ
سوٚنچوو شہزادٕ آنٛدرے یِنَز سِپاہیَن ہمیٚتھ ڈٕرٕاوُن چھُ میوٚن فرض
تہٕ مےٚ پَزِ تِمن یان نۆ موقہٕ بناوُن۔ سُہ پھیرِ بوٚ فوجہ کِنۍ صفۍ مَنٛزرٕ۔
مگر جلدٕ ے تور تِمس فِکرِ زِ یہ ہیٚکہٕ نہٕ بیٚمن کَہیٚنٕہ پیٚچھ ناگہِ وقتہ۔ تِمہٕ ہٕندی
ساری طاقتہٕ تہٕ آسہ اُکس بیٚنِس سِپاہ ہٕندی پاٹھو یٔتھ شوٚنکِس اَکۍ سے
طرفس کُن لگی منٛز۔ سُہ گو یِتھۍ خیال یِنہٕ خوف ناکھ حالژ بیٚٹھ سوٚنچنہٕ
نِشہِ تیٚتہٕ رٹنس کُن یُس اوس گاسہٕ جرابہٕ منٛز زنگہ ستی زنگ گَھٹھ اوال
گاسس کھر کھر کران تہٕ بوٚٹہ جِہ گرٕ دِمۍ دے گنٛڈِتھ اوٚر پوٚر پکان۔ سُہ
اوس قدم قدم دِوان تہٕ گاسہ جرابہٕ منٛز گاسہ لوٚتن والیٚن ہٕندین
سِپاہیَن ہٕند پونِشانو بیٚٹھی یِکہٕ پنٛچ کوشش کران یا یِنٛتھۍ قدم گنٛزراوان
تہٕ حساب کرانٕ زِ اَکھ میل گژھہٕ نہٕ خاطرٕ کُژ جِگر یِن ہیٚکہِ اَکِ اَنٛدٕ بیٚٹھ
بیٚنِس اَنٛدرس ناکہ دِنۍ۔ یا اوسہٕ نالہِ منٛز کھنہِ مَتیٚن گُلِن ہٕندی
پوشس زُٹھہٕ اَکھفس منٛز موران تہٕ تِمیٚک تِنٛزرِ نلہٕ وُن مُشکہ ہیوان۔
تِمس اوس نہٕ کالہ کیٚن خیالَن ہٕندٕ وونۍ علِس تہٕ۔ سُہ اوس
نہٕ بلکل کُنہِ بیٚٹھ سوٚنچان۔ سُہ اوس لوٚسمُت ہیوٚ نو پھیہِ گژِ یِنہِ پیٚتہٕ
بِنہٕ واجِنہٕ شِنۍ شی آواز بوزان یوٚ سہ اَنٛدٕ وَنٛد اَکی اُنٛماہٕ آسی۔
گوڈٕ ریٚجہ بٹالیٚنہٕ ہٕندین سِپاہیَن اوس شخصِس کُن نظر تراوان بیٚمن
نظر دی دی سُہ ووٚنۍ ٹھوٚکمُت اوس۔ سُہ اوس یژراوان
"اُگیا آیہ ...... یہ اَکھ تہٕ چھپے سانی خاطرٕ" سُہ اوس تِمہ وِز
سوٚنچان ہیٚبلہِ ڈیٚہی گنٛڈہٕ کار منٛزرِ کیٚنہٕ ورٹِنک شی بوزِ سے "بشا کھہ۔
بیٚنیبہٕ بیبو" سُہ اوس ٹھہران تہٕ بیٚنہٕ بیٚن صفن نظر دِوان

یہٕ گیٛیہٕ بیٛٹھِتھ ۔ مگر ہوٚ اکھ ییٚبہٕ "بٹیہ اوٚس سُہ اوٚرٕکۍ یورٕکۍ ہیوان تہٕ
شۆراہ قدم کڈِتھ دوٚ بیمِس اَندٕ سٕ وا تنیٚج کوٗشش کران ۔

مشی تہٕ دروہ بیہ ۔ تیمِس نِش پانژہ قدم دوٗر کھنٛز ہیٛبٕز موبِنن ہیٛلہ
اَتھ مَنٛز اکھ تو بیہ گولہٕ سیٛدیوٚ تیمِس پھٹ کھٕر کُھنٛڈِس تِہر ۔ تِمو
وٕزلاہ تن کُن نظر ۔ ظاہرا آسی واریاہ کھاسہٕ آہتی ۔ دوٚ بیمہٕ بٹالینٕہ مَنٛز
اوٚس اُلکو جشر کوٗرمُت ۔

"ایڈجوٹنٹ! ہمین دِبہ جشِر مہ کرِیٛو ۔" تِمو وٕزِ کرٕکھ ۔

ایڈجوٹنٹ اوٚس حُکمس تامیل کرِتھ شہزادہ آندرے یَس کُن
ییکان زِ دوٚ بیمہٕ طرفہٕ آو ۔ بٹالینٕہ ہُنٛد کمانڈر میجر گرِس بیٹھ ۔

"ہوش" اَکِس سِپاہس ژٕج کُنی کرٕکھ نیبرِ نیٚتھ تہٕ تیٖز تیٖز یکھ
وُبیہ ناوِن وائِس جانورِ سٕنٛدی پاکھی ہیوٗ اکھ گولہٕ وٕزوہ بیہ کرِتھ
شہزادہ آندرے یَس نِشہِ قدم جوراہ دوٗر میجر سٕنٛدِس گرِس
نِش ۔ گُری سوٗنجی تہٕ خوف ہاوُن چھا جایز کِنہٕ ناجایز ۔ تِمو کرٕ
ہِنیو تہٕ بیچھ نیبرِ نیٚتھ نژ آوِن دو ۔ میجر وٕزون وائرِتھ ۔ گُری سٕنٛدِ
کھوژُنک اثر ہیوٗ سِپاہن تہٕ ۔

"پھترِس دِیو یِلہٕ ۔" ایڈجوٹنٹَن وۆن پان پھترِس بیٹھ
نژ آوِتھ ۔ شہزادہ آندرے رۆد ڈباشرِ وعدِنہٕ ۔ گولہٕ اوٚس اَمِس
تہٕ یَرِ ییمی تِس ایڈجوٹنٹس مَنٛز باگ تہٕ گاسہٕ چرایہٕ مَنٛزٕ س
نالہٕ مَنٛز شٹھہٕ وِہن زنٛدٕ س نِش دِہہ ژٕھٹان تہٕ بہٕ بنبنی ہیوٗ
ڈیکنہ دِوان ۔

"اُکھنی چھاونان سوت ۔" شہزادہ آندرے بن سوٗنچ ہیٛلہِ

سُہ اَکھ نوٚو رَشتٕک ایحساس ہیٚنہٕ گاسس بُتھہِ وَتہِ تہٕ نَژوٕنہٕ
بہٕ بَنہٕ ہیٚنز کتھ ہنہٕ ڈیٚہرینگہٕ وُچھان اوس۔ "بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ مُرِتھ۔
بہٕ چھس نہٕ بیٚڑھالعامر گی۔ میٚہ چھیٚ زندگی مانٛگُر۔ میٚہ چھُ بہٕ کاسہٕ
بہٕ ژُ ہیٚن تہٕ بہٕ ہوا گُوٹھ۔"

سُہ اوس یہ سوچان مگر تِمس اوس پوٚز حس ز کِتھ چھہِ میچ
کٔن وُچھان۔

"ایڈجوٹنٹ! شرم چھیٚوٚ۔" تِمو ووٚن ایڈجوٹنٹس۔" بہٕ کٔرِتھ
....." مگر تِمو کوٚر نہٕ جُملہ پوٚر۔ یکہٕ وَتہٕ آیہٕ گولہٕ ٹھیٚنچ تہٕ بیٚیہٕ تہٕ ششوہ
باتہٕ ٹھیٚنچ آواز تہٕ دم کُرُن مُشکھ تہٕ شور ہُکھ۔ شہزادہٕ آندرے ییٚن
دُبہت اَکھ ژھرٕکھ۔ نہٕ ووٚژِن دارِتھ تہٕ بیٚہو فِکتی کنہ۔

داریا افسر آیے تِمس نِش دوران۔ تِمو سِنز یِڑ وُچھنہٕ کِنہ اوس
اَکھ بوٚڈ رَتہٕ داغ ژھیٚینہٕ بیٚچھ وہراوتہٕ یوان۔

اَفسرَن بیٚنہٕ کنہٕ آسہ ملیشیا وٲلی ڈانجہٕ ہیٚنہٕ۔ شہزادہٕ آندرے
اوس بیٚٹھرِس وَچھ دِتھ تہٕ بیٚٹھہٕ اوسُس گاسس منزِ د باو تہٕ آمُت۔
سُہ اوس وُنہ تہٕ زور زور شاہ کھالان زَ تہٕ کھڑو کھ باوان اوس۔

"کیاٚ سا وُچھان کیاٚ چھو۔ ٹیکو۔"

ملیشیا وٲلی آیے تہٕ تمکھ بیٚچکین تہٕ زَنگَن تھَپہ کٔرِتھ مگر سُہ
اوس آرِ پوٚرِتھ. وایے وایے کران۔ تِمو دِژ اَکھ اٰکس کٔن نظر تہٕ
نژوو کھ بیٚیہِ بیٚچھر۔

"ٹھوٚد تُلی نوان یا بیٚچھر نژاوی توٗن۔ ہیٚتی کتھا چھیٚوٚ۔" کمو تانی دِژ
کٔر کھ۔ تِمو تِلِ بہٕ بیٚیہِ بیٚچکین تھَپہ کٔرِتھ تہٕ نژوو کھ ڈانجہٕ بیٚٹھ۔

”هاءِ ميانه نعمه دايه، ميانه نعمه دايه هي ڇا؟ .... هڪ ڇوڪريءَ [illegible]
نشيلا - هاءِ ميانه نعمه دايه!“ آفيسرن هٿين ڪنڌ آسپاس ڪنهن ڪنڌ ڇاڻ.
”هيٺ ڪيئه به ڏٻڙ نه ڪنهن ڇپيو ڏسڻ.“ ايڊجوٽنٽ اوس وتان.
مليشيا واليءَ کي ڏاڍ آنچ ڏسي بيٺي هيٺ ڪل ڪل تياري عارضي شفاخاني
کٹ بيان قدم آهني آسي.

”قدم رلاءِ نه ڏيکو .... هي هم گڏ هئي (مليشيا والي)“ آکيا آفيسر
اوس ٿمن سشاڻ ڪنهن ڪري ڪر ڪه دوان بيٺله تم ووٺ ٿنزاوال ڏانجهه
هيٺه دوان آهي.

”قدم رلاءِ سا! هي فيو ووءِ!“ ٻڌو ٿيڻ گڏ هئي وون.
”ٺيڪ ڇو - ڳوڏ ٻنڪ قدم“ سارے پيٽمي نفرن وون قدم رلاوان.
”عالي جناب هي شهزاده“ ٿيو هيٺ وون شڙ ڍه هر بيٺله سڙ
دوران دوران آد نه ڏانجهه ڏيڻ نظر.

شهزاده آندري پيش مژراوءِ اڇيه نه ڏيڻ ڏانجهه بيٺي آهس ڪن
نظر ٿيس اوس ڪله اٺ مٿر دباد نه آمئت. ٿمي ڪره بيٺيه سني اڇيه بند.
مليشيا واليو نيو شهزاده آندري جنگلس مٿر بيٺه بگره نه اک
عارضي شفاخانه اوس. شفاخانه بيٺه آسي ترڙئي خيمه بيه بهه ڄ
جنگله ڪيس اندس بيٺي ڏنه آسي آهني. جنگلس مٿر آسه شفاخانه جه
بگره نه گرسي. گرسين آسي چاڻي ٿوبرن مٿر وشکه ڏاپان نه ڏره
آسه بهندي بيٺهر بهمني ڦلي سو مبراونه خاطر اور بور وڏان.
کاون اوس رٺکه مشڪه آمئت ته رٿم آسي ٻئي تاب پاڪي ٺاد ٺاد
ڪران نه ٻه ڄ ڪلهو مٿرک اور بور وڏان. خيمن آندي اندي آسي

زُمینہٕ کنالہٕ زٔنجی مَرٕن ڈلکھ قسم وار رَیلو لاگنہٕ رٔنہٕ سِتنی لیتھ وِنہٕ آیتی بہتہٕ بالکل تٔر آوِتھ۔ تِمن اَندی اَندی آسی دوٕ کھ لد ٹھنفی کرِتھ چھو کو چھو کو سِپاہ سیمیتی تھٔلہ تھٔلہ ڈچھان۔ بیم آسی تِمو ڈاکٹرن کیتھ ساری متیر آفسر آسی اِنتظام بحال تھاونہٕ خاطرٕ تِمن اوڈ یور کٔڈ یِچ کوٗشش کران مگر مطلب اوسنہٕ نیران کہیں۔ سِپاہ آسی آفسرو کنہٕ لاپروا ڈاکٹرن سِتنی ڈوٗکھ دِتھ تِمتھ کُن ٹُھدے گتھ ڈیتھ یہ تہٕ نیزن اُتھین بہٕ و ٹھہ کنہٕ سیدان اوس زٔنتہٕ تیم اَکھ منظر سُس منزکاشہ کرٕبوکھ مسلہ اُنسزاوُن پیٔڑھان آسی۔ خیمو اَندرا دس یَدٔ بلہٕ ژکھ ہوت وٗدُن نہٕ آیہ بوزٕنہ واے واے کنن گرث ھالن۔ منزی منزی اوس کاشہ ڈاکٹر سند کاشہ مدنی آب منگنہٕ یا بیٔیہ کانہہ اندر ژاہ ٹُنک اشارہ کران۔ بیم زخمی خیمن بٔرو ٹھہ کنہٕ بنہٕ بنہٕ انوارٕ پٔراران آسی تیم آسی خوفناکھ چکہٕ دِوان واے واے کران وداں کٔرکہ دِوان لیکہ ژاران یا زارہ پارہ کٔرکٔرِ وو وکا منگان۔ وارِیاہ آسی بے ہوشی منز اورگلوٗرٕ وتان۔ کرنال آسنہٕ کنہٕ آو شہزادہ آندرے پٔرارٕ و بن چھو کہ لدن ہنٕد ٹُلکہ اَرساتہ منزٕ بنہٕ تہٕ اُکس خیمس نکھہٕ وانتا و ہٕ تہٕ تِھنِن؛ رُوٗدی تِمی سنٔدی کہار تِمس ژھکمس پٔراران۔ شہزادہ آندرے بن مُنزرادِ اُچھ تہٕ بیٔنز کال تِوڈسس ہٕ فکری زِ مٔتے اَندی اَندی کیا سیدان چھُ۔ تِمس بیٔییہ گاسہٕ جیر آے ٹھیٹھ و بن کٔرٕ ہش نٔزٕ وُن گوٗلہٕ تہٕ بیٹن نۍ سنگاہ وو تلیٔو مٔنت عشق یاد۔ تِمس ژِش قدم جورا دوٗر اوس اَکھ ٹھوٗد خوبصورت تہٕ کٔرٕ ہن مس کٔرِتھ تہٕ کلس بنٔڈ یِچہٕ گنٔڈِتھ اَکھ سارجنٹ اُکس لنجہٕ سِتنی ڈوٗکھ دِتھ۔ تِمس اوس کلس تہٕ

زنگہِ چھوکھ آمُت نہٕ سمہ اوس نفٕد نفٕد کتھٕ کران نہٕ ساریٕ نٕنے لکن ہُنٛد توجہہ پانس کُن پھِران۔ تمِس اُندی اُندی اوس جھوکہِ لدٕ نہٕ ڈانٛجہِ کہاٚرو جشِر کوٗرمُت نہٕ تم آسہ وِلہٕ جاپہٕ تمہٕ ستمر کتھٕ بوزان۔

”اسہِ واٚلی تِمس ٹھوٗسی پوٗتانی تمہٕ سورُے تتہٕ اُدِتھ نہٕ ھُن۔ اسہِ شیٖو بادشاہ پانہٕ ”سپاہ اوس کتھ کہٕ دِوان نہٕ کتہٕ ہینہٕ اُچھ آسس تَنہٕ ستی نایان۔“ ہاے اگر بجنتھ فوج سوتس بیٹھ وو تمُت آسہِ ہے تمی ستندلِشاہٕ آسہِ ہے نہٕ کُنہِ رۄدمُت۔ بہٕ چھُس پوٗرٕ زوان....“

شہزادٕ آندرے اوس اُندی اُندی سپمتس اُکس بیپے ستندی پاٹھی امس نفلہِ نفلہٕ چھان نہٕ تمہِ ستی اوسُس آرام ہیوٗ بوان ”مگر وو ژ چھنا کُنی کتھا؟“ تمہٕ سوٗنچ۔ ”کیا اوس نہٕ کیا آسہِ۔ میٚے کیازِ اوس زندگی راوُنک پھیران۔ یتھ زندگی منز اوس کیا تانی بہِ نہٕ میٚے زانہٕ فکرِ تور نہٕ نہٕ چھُم فِکرِ شران۔“

۳۶

خیمہ منز دِژاو اکھ ڈاکٹر رنہٕ ستی داغی گوٚمُت اپرن لاگِتھ نہٕ نکی نکی رتہٕ ستری اتھہٕ کرِتھ۔ اُکِس اتھس منز اوسُس سِگار تہٕ بیس داغہٕ نشہِ بچاونہٕ موکھہٕ جسہٕ سان نیٖٹھس نہٕ کِسہٕ منز رۆٹمُت اوسُن۔

ڈاکٹرَن تُل کلہٕ ہیوٚر کٔرِن تہٕ دِژِن زخمی کلہٕ اَرساتہٕ کہو کلو بیٚٹھۍ اوٚرۍ یور نظر۔ نوٚن اوس بہٕ چھُس رٔژھ ہنا ارام کرٕنۍ یژھان۔ رٔژھ کھٔنجہٕ ڈُچھِن کھوٗر کلہٕ بِچھرٕ بیٚنہٕ تٔروٗن وٕ وشش تہٕ تٔراوِن بٔبیہٕ اَچھ لوٚٹ کٔرِن۔ "اَدٕ ہکہٕ دم۔" تٔمۍ دیُت اَکِس مدٔتی لیکھ جواب۔ بیٚیِہ شہزادہٕ آندرے لیکھ کٔرِن اشارٕ کوٚرمُت اوس تہٕ دِتُن کہارَن حُکم زِ یہٕ ژٲنِیوٗن انِد۔

یژارٕ وِنِن چھہ کہٕ لَرَن منٛز بہاؤلیا بہٕ اَفواہ۔

"دٔو ہیمِس ژُنی بِہِس منٛز نہٕ آسہٕ بیٚٹھۍ مۍ زٕھرۍ ہیندِن ٹکن ارام۔"

شہزادٕ آندرے آو اندر ژانہٕ تہٕ اَکِس ہیٚرِس ہیٚچھ تٔراونہٕ۔ یُس امی وِزِ خٲلی کرٕنہٕ اوس آمُت۔ اکھ مدٔتی لوٚگ تٔمِس صفائی کرنہٕ۔ تٔمِس اوس نہٕ صاف بوزنہٕ یِوان زِ تٔمِس منٛز کیا چھُ۔ تٔمۍ سُشد توجہہ اوس تِمَن آرٕ بُرتِس وائے والیِس کُن یُس تٔمِس اَندی اَندی یٔرۍ یتھ اَند گژھان اوس تہٕ بٔیہ تٔمۍ سٔتۍ یٔتہٕ منِدلہ چہٕ کمبرٕ چہٕ نٔہ ہیاوِ چہٕ وگرٕ کٔرِن۔ یہٕ کینژھا سُہ پانَس اَندی یکو ژھیان اوس تٔمۍ ساری ہیٚے منٛز اوس تیمِس نیٚنیہٕ شنہٕ رٔتہٕ ستریہٕ آدم ماز ک تصوٗر یِوان یُس زٔ تنِہ اکھ ساری ہیٚے یُس تٔمِس منٛز ٹُرِتھ اوس ییٚتھ کٔنی کینژھا ہفتہٕ بٔروٗنٹھ اگنہٕ کرِ شہٕ گرٕم دوہہ سمولینسک سٔڑکہٕ یُہٕشد نا صاف آبہٕ تلاو نیٚتھ شنہٕ آدمی ماز سٔتۍ ٹُرِتھ اوس۔ اَدٕ یہٕ اوس سُے ماز۔ سُے.... یُس وُچھِتھ تٔمِس تِمہٕ دوہہ خوفہٕ سٔتۍ یتھ کھژ آبہٕ زنتہٕ تتھ منٛز اُزرکرٕ ژہنھ پیشگوئی آس۔

ژھٕمس منٛز آسی تٔمۍ سٕے میبز۔ زٕ آسی آوری۔ تٔمۍ بیٚمِس بیٖٹھ اوسُکھ شہزادٕ آندرے تٔرۄو مُٹت۔ کینٛژَس کالَس تٔرۄو ژکھ سُہ کٔنۍ زوٚن تہٕ سُہ اوس بیٚیہ تٔمۍ نکھی پاٹھۍ دُ چھان زٕ بیٚیٚن دۄن میبزَن بیٖٹھ کیاہ چھُ سپدان۔ تٔمۍ دیٚکھ کیٚس میبزَس بیٖٹھ اوس اکھ ناتار بیٖہتھ۔ یُنٛھُر کنٛز بعہ سہٕ وٕدی کُڈِتھ آسَس تٔمہ تلہٕ آسہ سِتۍ بہٕ قترٕ اکھ رجمینٹ گژھتھ۔ ژوریسپاہ آسی تٔمِس ژَتِنہٕ۔ اَکھ عانٛکۍ ڈاکٹر اوس تٔمۍ سٔندِس دوٚزیس ٹوکہٕ پیٚشُن کیاہ تانۍ ژٕٹان۔

"اوٚہ اوٚہ اوٚہ۔۔۔۔" ناتار اوس بہٕ دُدِتۍ نہٕ ژونگان۔ ہنگہ تہٕ منگہ بیٚجیٚر تٔمۍ تیٚن گیٖنُوم دوٚدمُٹ ٹُھنٛز ہیوٚرکُن تہٕ سفید وٕنٛد ہاوان لوٚگ ژھٔرِتھ دِتھ پان موٚرتہٕ تہٕ ژٕلہ وِتھ۔ بیچھہ چیٚکہ دِتھ۔ دوٚیمِس میبزَس اُندۍ اُندۍ آسی واریاہ نفر ووٚدی تہٕ اکھ بیٖٹھ اوس اکھ بوڈ ملکٕ ہوٗ ہیٚنو تٔمۍ تہٕ شکلہٕ یِنۍ کُن تٔمۍ آد نکھ، شہزادٕ آندرے لیس باسیوو زٕ اَمۍ سٕنٛز شکل تہٕ اَمۍ سٔندِ آنکہٕ منٛنک رنگ چُھ ہیٚتۍ وشہٕ۔ واریاہ مدتی آسی اَمِس کتھِ کٔرِ کتھ تہٕ سِٹس بیٖٹھ بارٕ تٔمۍ آدکنٛہ۔ اکھ حیٚرہ بوٚلہٕ زنگ آسس تیز تیز ژھٔرِتھ دِوان۔ اَمِس شخصٕ سٕنز آسی ووٚدن بِکی لگان تہٕ ٹھٹی گنٛڈ گنٛز ہان۔ زٕ ڈاکٹر (بیمو منٛز اکھ لیٖدرِیو مُٹ اوس) آسی اَمِس دوٚ بہٕ ووٚ زیچھ رنہٕ سٕتۍ زنگہٕ کیاہ تانۍ کران۔ ناتاری سٕنز کام سوٚ کلا دِتھ تہٕ تٔمِس تٔرۄو کھ بیٖٹھہ پیٚہ دِ۔ اَمہ بیٚنہٕ آو عانٛکۍ ڈاکٹر اتھہٕ وو تھراوان شہزادٕ آندرے بیٚس نِش۔

تٔمۍ دِژ اَمِس بیٚتھِس کُن نظر تہٕ ژوٚل یکدم دوٚر۔ "اَمِس کُڈِو پلو۔

ژھٕنڈِتھ کیاژِ چھُوٕ نان؟" تِمو دِژ سٔشرارنہٕ سان مدتی ین کُن کرٕکھ۔

مدتی ہیبٔلہِ نٔری وُچھِتھ شہزادٕ آندریے نیٚس بٔٹن مٔنزراوان نہٕ بَلو کٔڈان آسہِ تِمس ہیوٚ تیٚژ لوٚ کیٚجار باد۔ ڈاکٹر نمیشوو آسٕ شیٚدیس زٔخمس ہیٹھ۔ تیٚتھ لوگُن آسٕچ نہٕ تٔرٕ دۄن زیوٗٹھ دوٚستش۔ ہیتہ کوٗرُن کٕھمِس تانیٔ اِشارٕ۔ شہزادٕ آندریے نیٚس اُژھلاییدٕ تٔرٕتھ ژٕلہٕ ہٕنی ڈگ زیسٕ گوو بےٚ ہوش۔ ہیبٔلہِ تٔمِس ہوش آو تِمو یٔتھی مندٕنس آسِکھ کِھنٕچھ ہیتہ اڈٕ ی جہ ٹِھلو ٹُلو ہیتی۔ منٚنہٕ آنہِ زمانٕ لِشہِ آسہٕ ہٕیس زٔچہٕ ہٕز نہٕ ژھٕمِ اوسہٕ ہٕس گوٚ ندٕمت۔ تٔمِس اوسہٕ ہٕس آب چھُوٚکمُت۔ ہیتہ شہزادٕ آندریے ین اُچھہِ مٔنزرادِ ڈاکٹر نمیشو و نٔمس کُن۔ کٔتھہِ وکھٕ رُو سنے کوٗرنس وُچھن ہیوٚ کٕھ نہٕ ژٕول۔

شہزادٕ آندریے ین لیوسہٕ ڈگ وٕہٕنزٕ ہٕزٕ آسہٕ سو لو نیٚتہٕ ہیتہ کوٗر تِمو تیٚشِتھ سوٗکُن محسوس۔ کٔتھہِ تِمو تیٚژ کالہِ ہیٹھ سوٗرمُت اوسہٕ۔ تٔمِس ہیٚہٕ لو کیٚجارٕ کہ تِم سارِوے کھوٚ نہٕ زیادٕ خوٚشی ہِندی نہٕ سارِوے کھوٚ نہٕ رٔتی وقہ یاد ہیبٔلہِ تٔمِس بَلو گٔڈٕنِتھ ساوان آسہٕ ہیبٔلہِ داسے تٔمِس لوٚ لوکران آسٕ نہٕ ہیبٔلہِ تٔمِس شاندٕس عٔستی بٔجہٕ دٕبٔاوِتھ زندگی ہِند شوٗد اِیحاس خوٚش کران اوس۔ ہیمہٕ چیز آسے تِمِس کیٚنہہ کال نہٕ وارٕ کارٕ یدٕس کال ٹِشنہ اُچھنٕ تل۔

ڈاکٹر آسہِ تِمس چھوکہِ لدٕس عٔستی سٔخ آوری ییٚمہِ شُد کلہِ شہزادٕ آندریے لیٚس و یوٚد باسیوٚمُت اوس۔ تِم آسہِ تِمس مُلان نہٕ دلاسہٕ دِنٕچ کوٚشِش کران۔

یِہ آدی تو ہٕتے ... اوہ۔ اوہ ... "سہٕ اوس تِمو شُد

آہر نتیجہ نیوٗن نا وو مید بناوتُک واے واے تہٕ ودن ہکی بوزان۔ تِمو شُنِد واے واے بوزِتھ اوس شہزادٕ آندرے دیان چیکہٕ دِمہٕ نا۔ یا نہٕ امہِ کنہٕ زِ سُہ اوس بیٚنہِ کُنہٕ نشان تٔراوِ نہٕ وَرآے مران یا امہِ کنہٕ زِ تٔس اوس زندگی اکھ گَرٛ ژھُنک بیٚیران۔ با نمہٕ لِہ کیٛارکہِ یاو دُنِہ کنہٕ تُٔس یوٗت بیٚپرتھ بینہٕ وول اوس نہٕ یا امہِ کنہٕ زِ تِمن آس دَگ یا آمہِ کنہٕ زِ سُہ اوس مَنِبِنس تہٕ تٔس اُندی ٹکی لکھ آسی مُنبِنس مَنزٕ تہٕ تِمی شُنِد بہٕ سِنتی وول اوس بیٚنہِ کُنہٕ آرٕ کوٗنت واے واے کران۔ بہرحال اوس سُہ سٔنری سَندی یاٗٹھی یترٕ ہان ودُن نہٕ جان یاٗٹھی بہٕ دُبہِ زِ نہٕ خوش دِلہٕ اوٗشن ترٛاوُن۔

نِمو ٹاو اٚمِس چھوکہٕ لٔدس سو زنگ بوسہٕ زٔٹھٕر آسہٕ ہٕس۔ بوٹھ لاگِتھ نہٕ لوٗگمُت رَتھ مَنزٕ آمُت۔ "اوٗ... اوٗ دو" سُہ اوس زنانہٕ ہِندی یاٗٹھی نالہٕ دوال۔ تُٔس ڈاکٹر اٚمِس نٔش ووٗدنی اوس سُہ ژوٗل مُنِس اکھہٕ دِتھ۔

"میانہٕ خدایہٕ! یہٕ کیا چھُ؟ یہ کیاز چھہٕ یِیتہٕ" شہزادٕ آندرے اوس راوان۔

اٚمی بٔرژنوو یہٕ مُصیبتہ زٕ ہکی دی دی ودن وول تاوو مید زٕدٕ ذاکتھ بیٚمِس زنگ ژٕٹھرا اَسکھ۔ یہ اوس اناتوے کُراگِن۔ یہٕ اوس اناتوے یِیمِس ترٛپن بیٚٹھ ژُٹھتھ دِلاسہٕ دِوان تہٕ تٔرٛلبشہٕ گلاسہٕ پلہٕ ناوان اٚسی یِینچ ڈُندرسہٕ سٔہٕ دِہن دُشمن مَنزٕ ژٕتی بٔتھے اوسنہٕ ہیکان۔ اناتوے اوس ہکی دی دی تہٕ ژٕڈی ژُڈی شاہ کھالان۔ "اوٕ بہٕ چھُ سُے۔ اوٕ یہٕ شُنخرژ چھُ سِیٹے سِنتی کمہٕ تاتی یانہٕ سیاکہٕ تہٕ

داۓدی لَدٕ رشتہٕ واہ ٹھِتھ۔" شہزادٕ آندرے رُبَن سوٗنچ۔ مگر صاف تور سُس
نہٕ فِکرِ منٛز بٔروٗنٹھ کٔنہہ کیاہ چھُ۔ "اَمِس شخصس کیا سونا چھُ میانہِ
زِندگی تہٕ میانِس بوٗکھارس سٟتی واٹھ؟" تٔمی یِرٕژھ پانہٕ ہے مگر
پیے لوٗبن نہٕ کینہہ۔ یکدم آیہ تٔمِس موصم شوٗزرہٕ تہٕ مچُھنِتہٕ کہ عالمِہ منٛز شہزادٕ
آندرے یَس اَکھ یاد ووتُلتھ ییٚمیٚک نہٕ تٔمِس توقع ہے اوس۔ تٔمِس
آیہ نتاشہِ ہنٛز شکل اَچھَن تَل ییتھ کٔنہہ تٔمی سوٗ ١٨١٠ ہَس منٛز
گوڈنچہ لَٹہِ ووچھمژٕ اٲس۔ ڈلام گُردن نہٕ ڈلاہِ کرِتھ کھوژمژ
تہٕ خوش خوشال بٔنتھ کرِتھ وجہ ہرٕ غوٗشی چھاوُنس یاران۔ اَمہِ
سٟتی وزیووُ تٔمی سٕندِس دِلس منٛز تٔمی سٕندِ حقہٕ تٲثیرِتھ لول تہٕ
ماے ہیکِنہِ تٔمی زانِتھ تہٕ سوٗزمژ اوس۔ ووُنی ییو تٔمِس یاد
زِ ییمِس شخصس سٟتی کیا واٹھ چھُ ہیٚے۔ یُس منٛز اَکھ بِرٕژو
ہیٚنے منٛزٕ اَچھو ووچھان چھُ تہٕ تٔمی سُند خوش دِل آواز مِس ہیٚنیس
لَدٕ سٕندِ حقہٕ جوشہٕ ہتر رحمہٕ تہٕ لولہٕ سٟتی برٕ نہٕ۔

شہزادٕ آندرے یَس رُودُنہ پانَس تانی۔ تٔمی ہور ییہٕ ہنن سٟتی باجن
ییٹھ پانس ییٹھ تہٕ نِہٕنزن تہٕ ییہٕ ہنن غلطین ییٹھ لوٗلک نہٕ مایہٕ ہٕندِ
اوٗشُس۔ " ہمدردی بابن ہٕند محبتھ۔ ییمن اَسہ ٹاٹھی چھِ تہنٛد محبتھ۔
ییمن اَسہ کھران چھِ تِہنٛد محبتھ دُشمنن محبتھ اِوسہ محبتھ یُس زمینہِ
ییٹھ ورتاوُن خدایہ سُند حکم چھُ یُس مٔری منٛز ہیٚچھِہ ناو پچ کوشش
کران اٲس تہٕ منٛز توٚرٕ زانِتھ تہٕ فِکرِ۔ نوٗے چھُ منٛز زندگی اَکھ گژھنک
بھیران تہٕ اگر یہٕ زندے روز ہا ووُنی روزِ ہے منٛز یتہٕ ونے۔ مگر وونہ
گوٚسُن وَق۔ تہٕ چھِنے منٛز خبر۔"

۳۷

بیٚتہ ییٚن اوس لاشوٗنہٕ چھیوٚکہٕ لدٕ وُشنہٕ کٔنہ پیٚیہٕران امہِ خوش
کران۔ امہِ سیٚتۍ اوس سُہ بیٚنیٚن کیٚنہٕ بیٚنُن دِلہٕ دوٗر آسُن نا بیٚتھ کران۔
مگر اَتھ بیٚتہٕ تِمَس عٔبشگہٕ کہِ ماداگ وۄنُن لایق حال وُچھتھ یدٕ پیٚو اثر۔ اَتھ
آسیہ لاشن تہٕ چھیوٚکہٕ لدن ڈیرٕ گٔمتۍ۔ تِمَس گوو بیٚتہٕ دکلہٕ تہٕ اَتھ وُشنہٕ بوزلی زٕ
تِمہ لگ نگب وہ حبرٕ تاَل چھہِ مارٕ یا چھیوٚکہٕ لدٕ گٔمتۍ۔ بیمۍ سُہ وار یاٹھ زانہ ہے۔
تِمَس گو اَتھ اسس زِ بیٚتون طاقتھ ور فن چھنہٕ مارٕ دو ہُتنُت۔ امہِ دوہ پیٚہ
آو اَتھ دِلہٕ درِسس روٗحس عٔبشگہٕ کہِ ماداگ سُہ خوفناکھ منظر ولنہٕ
بیٚتھ سُہ اَتھ تانۍ بیٚنُن کمال تہٕ پینیٚہ بجرک توٚلُو کتھ زاتان اوس سُہ ژوٗل
جبنگہٕ کہِ مادانہٕ مقبرٕ تہٕ گوشوارٕ دیٚو۔ سُہ اوس لیٖڈر بِیہٕ ستھ بیٚنتھ نوٗ ست
تہٕ گو بیٚو ہُت۔ اُچھ آسس ژ بیٚتہٕ کٔتھرٕ نس آسس وہ زبیٚتہٕ بوٚٹ
اوس ہوٚ کھُمت کِس سِٹوٚ لس بیٚیہٕ بیٚہتھ اوس بوٚن کٔن وُچھان
تہٕ بےٚ غرض باٹھی گولین ہُند شور بوزان۔ سُہ اوس تنگ بیٚتھ
بےٚ قرار باٹھی امہِ کرٔ ابہٕ ہندس انجامس ہپاران خیال اوس
اَتھ چھُ سے وس تکمت تہٕ ہیٚکہ نہٕ اَتھ سٹوٚر تہٕ کٔرتھ۔ گرٕ
کھُنچہِ آو تِمۍ سُند ذاتی اِنسانی جذبہٕ تِتھ نِکلی زندگی ہندس بیٚرس
بیٚٹھ غالیب ییٚس تِمۍ ژیٚنکال روٗ جیٚتمت اوس زِنتہٕ سُہ عذاب تہٕ
موت تِمَس پانس سمکھیوٚمُت اوس ییٚس تِمۍ اَتھ جبنگہٕ کِس مادانس

مِنٛزٕ چھ۔ تِمَس اوس کَلَس تہٕ سِینَس پیٹھ بار ہیوٚ باسان تہٕ یہِ اوس
تَس یاد پاوان زِ یہِ عذاب تہٕ موت ہیٚکی ژٕ ٹے پانَس سکھتھ۔ تِمہ
وِزِ رودٕ نہٕ تِمَس ماسکو زیٚنہٕ مُک باشوہرنہٕ پراوٕنُک کانٛہہ طلماہ۔
(تِمَس کیٚنہہ آسہٕ وون اَمہِ کھوتہٕ زیٚادٕ شوہرنہٕ بِکار)۔ تِمَس اوس وون
صرف آرام سوکُن تہٕ آزادی ہشہ ضوٗرٕژ رٕژھ۔ مگر ییٚلہِ شہ ہیموٚ تُس کوے
ہیٚتھس پیٹھ اوس تِمَس کوٚر نوکھ خانہٕ کمانڈرَن تجویز تہٕ یہنہٕ کٹفرز رَس
پیٹھ کھالوکھ واریاہ توپہِ تہٕ کیلیابزوکو بیٛدٕ نیٚکھ کیٚنہہ کیٚس رٗوسی فوجس پیٹھ
کرد گولہٕ بآری تیٚز۔ نیپولین کوٚر اقرار تہٕ دوٚ ہیٚکھ سے گیٚتہٕ ژھ شیٚنکھ
آنہٕ تِمہُک اثر کیاہ روٗد۔

اکھ اڈ جوٹنٹ آو خبر ہیتھ زِ شہنشاہ سٔندِ حکمہٕ مُطابق آیہِ
رٗوسی پَن کُن زٕ ہَتھ توپہِ سیٹیرراونہٕ مگر تِم چھِ کھوٚر کٹکرآونہٕ۔

"ساینہٕ گولہِ چھیٚپے تِمَن لا نولا نو لؤ ہٕنہٕ نشرادان مگر تِم چھِ ڈریتھ"
اڈ جوٹنٹن وون۔

"تِم چھِ ژیتہٕ بیٚیہ ہیٚن منٛگان۔" نیپولین وون ہوکھ منٛنہٕ ہٹھِ۔

"عالی جناب؟" اڈجوٹنٹن ووٚن تہٕ کیاہ زِ تِمو آسی نہٕ اُمہِ سٔندِ کر
لفظ بوزِ متی۔

"تِمَن گژھہ بیٚیہ ہیٚن آسنی۔" نیپولین کرِ ڈیکہِ ژِکرآونہٕ بڑہاٹھ
کرکرٕاسے ہیٚش۔" اڈ کیاہ کھیاوِلو کھ منٛیل۔"

تِمو سٔندِ حکمہٕ ورآسے اوس تھروٚ نیچہٕ تہٕ سٔیدان یہِ ییٚنہٕ شہ اصلی
بڑھاٹی اوس۔ تِمو دیٚتِ صرف اَمہِ غرضہٕ حکم زِ تِمَس باسیوو تِمَن
چھُ ہیٚتے تِشِ اَمیٚنک توٗقعاہ۔ یِیتھٕ گٔیہِ ژاوسہ بیٚیہ یِینٛہٕ تَس آوتانی کَس

نقلی دُدی یا ہس منٛز یتھ منٛز اَندر کتہٕ تاۍ نقلی بجرُک تصرف اوس نہٕ
بتٮ۪ہ ہیوٚتن تہٕ آبشادار یا کھٔڈ یئے نوٚر نہٕ نمآر انسانی فرض پالُن یُس تٔمی
ستٕھ نصیب اوس دیتھ، کٔنی گرٛٹہٕ پھیرن وول گرٛ گرٛٹہٕ پھیران چھُہ تہٕ راے
چھُس آساں یہٕ چھیُٚن یہٕ پننی مرضی پھیران۔

تٔمِس شخصٕ سُند دِل نہٕ دماغ کٔرٕ ہیوٚتو نہٕ صرف امی وجہِ بیٚمِس
بیٚٹھ زن امہِ دوہہ کینٛہ کرتوٗ تن ہُند یار باقے سارِ تے ہُند کھو تہٕ
زبانٕ اوس۔ تٔمی سوٚر تہٕ ہرتس تاوٕ زانہٕ تہٕ نیکی کیا گیہِ حُسن کیا گوٚ
نہٕ بدِر کیا گوٚ۔ نہٕ تٔرِس زانہٕ ہیتہٕ نہٕ کارن ہنٛز اہمیتھ فکرِ۔ یم
کار بدرِس نہٕ نیکی مخالیف آسی تہٕ انسانی بیتہٕ نشہِ دوٗر آسی۔ سُہ
ہیکہِ ہے نہٕ پننہٕ نہٕ کرتوٗ تن سیٚٹھ بیزاری ہأوِتھ تہٕ کیتاز تمن اوس
نصیفہٕ دُنی یا تأریف کران۔ امہِ کِنہ اوس سُہ بدرِس نیکی نہٕ
بدرکتہٕ ننتھ چیٖزِس بیزار یتھ انسانی بینٛس سیتی واسطہٕ آسہِ ہے۔

سُہ اوس امہِ دوہہ نہٕ اَتھ عبثگرِس مأدانس گرٛیس کھٔسنہٕ
پھیران یتھ منٛز لاشہٕ تہٕ انگہٕ زٕٹی ڈیرٕ ڈیرٕ آسی۔ (تٔمی ہُند ی کِنہ
اوس یہٕ سوٗرے تٔمی سُند بٕڑھنہٕ سپدیُمت)۔ سُہ اوس بیمن کُن
وُچھتھ حساب کران زِ اکِس اکِس فرانسیسس بدلہٕ کٔتہٕ کٔتہٕ روٗسی
چھِ اَتہِ بیٚتھ تہٕ پانس فریب دِتھ اوس یہٕ بٕتہٕ کٔرِتھ کتھ پھِکہِ لان زِ
اکِس اکِس فرانسیسس بدلہٕ چھِ اتہِ پانژہ یا ترٛژہ روٗسی۔ تٔمی ییٚتھ
تمہِ دوہہ تہٕ بییہِ سِ چیٹھیو زِ لڑآے روٗز عالی شان تہٕ کیتاز انہٕ
آسہٕ پنژاہ ساسن لاشہٕ پیٚٹہٕ۔ بیلہِ سُہ سینٹ ہیلی نا ہس
تنہائی ہندِس سوکونس منٛز روٗزتھ فرصتھ ہُند وق گژھان کاڈان منٛز

گژُ ارُن اوس یژھان سُتیلِہ نہٕ لیٚوکھ تِمو:

"روٗسی جنگ گژھہ اَزی کٕرِ زمانُک سارِوٕے کھوتہٕ پسند جنگ مانہٕ یُنا۔ یہ اوس رَتٕن مقصدَن تہٕ یزبن قایدُن ہُنٛد جنگ۔ سارِنے ہنٛدِ خاطرٕ فرارُک تہٕ بچاوُک جنگ۔ یہ اوس بِلکُل امن پسندی ہُنٛد تہٕ راجہ ڈُری ہُنٛد جنگ۔

"یہ اوس کَھنٛدِ مقصدٕ موکھ ــــ غارٕ یقینی حالاتھ ختم کرٕنہٕ تہٕ بچاوُک دور شوٗرٕ کرٕنہٕ موکھ کڑٕنہٕ یوان۔ نوٗی یٕنہٕ ڈٔنڈی آسی شولان تہٕ نوٗ کوشِشہٕ آسہٕ نہٕ تیٛراتھ ییمن منٛز سارِنٕے کیٛنٛہ تہٕ زٕ تہٕ بابہٕ جایی آسُس۔ یوٗرپی نِظام اوس قایِم گوٚمُت تہٕ ووہٕ ہی اوس یہ صرف آیہٕ رٔژٕن۔

"ییمن کھنٛدین نو کٔنٛن بیٛٹھ تہٕ یژھنہٕ اندکُس سوکُو نُس بیٛٹھ آسہٕ ہیے شیٛے تہٕ کانگریسس بُلاوِتھ تہٕ پاک برادری[1] قایِم کرِتھ۔ ییم خیال آسے ہیے نِش ژوٗر نیٛنہٕ۔ کھنٛدین شہنشاہن ہِنٛزِ اَکھ مجلِسہٕ منٛز ہیٛکہ ہو آسی یُنٛہنٛز مفاد اکہٕ گرٕ کی یاٹھو اُنٛزرآوِتھ تہٕ لُکن ہیٛکہٕ ہو تِہنٛدے کُنی حساب دِتھ یتھہٕ کُنی اَکھ کلامرُک یُنٛس ماکُس دِوان چھُ۔

" یتھہٕ کُنی آسہٕ ہیے یورپ کیٛہ کاکُس منٛز ییٛنزی کُنی اَکھ قوم بنیوٗمُت تہٕ یژھنہ کانٛہہ اِنسان تُس اَکھ سآری ہیے پھیرٕ ہیے تِمس باسِہ ہیے یژھنہ وِزِ تِمن پان ییٛنہٕ نیٚبہ مادرِ وطنس منٛز۔ یہ یژھہ ہا سآری دٔری یاو گژھہ سارِنے ہِنٛزِ جہاز رآتی کُنی سٕروٗدی آسہٕ تہٕ ییم ٹیٛڈی فوج

---

[1] ۔ پاک برادری : اَکھ تنظیم یُس یہ سنہ ۱۶-۱۹۱۵ ہس منٛز روٗس یژھشیا تہٕ آسٹریا کین شہنشاہن ہِنٛزِ بینٛژ آسہ۔ اَتھ منٛز اوس تِمو فیصلہ کوٚرمُت زِ آسی آسو پننِو اندرُوٗنی کیو بیروٗنی مآملہ عیسٲیی اصولو مطابق اَنٛزراوان۔

گژھِ کم کرنۍ یِتھ صرف شہنشاہن ہُنٛد ذاتی حفاظتی فوجی یوٹ روزِ ہے ر

" یہ ییمہٕ ہا فرانس واپس یِیِ اکھ بڈ مضبوط شاندار امپاوٕ ایس

تہٕ پاییہٕ تختس وطنس مرکز آسہ ہے نہٕ یہ کیٛہ ہا ایلان زاسہ کِیٛن ینن منٛز

ہیٚکہٕ نہٕ کانٛہہ تبدیلی سپدِ تھ۔ یِنہٕ والۍ جنگ آسہ ہن صرف یَتھ

رانچھ خاطرِ بیٚتہٕ یور بیہ ہے کُنہٕ ملکس پیٹھ قبضہ کرُن قومس سیٚتھ دشمنی

کرنس برابر مانہٕ۔ یہ کرِہن ینُن نیتیجہ جوٗ کو منٛس منٛز شامِل۔ میانۍ

ڈِکٹیٹری گژھِ ہے ختم تہٕ تمہ سنٛز آیینی جوٗ کو ہنٛز ہُنٛد زمانہٕ گژھِ ہے

شوٗروٗ۔ پیرسس بنہ ہے دُنیٛہ ہیچ راز دانۍ تہٕ دُنیٛہ ہنٛز قوم آسہ ہن

فرانسن پیٹھ رشک کران۔ یہ کیٛہ ہا ہینٛز تمہ صنعتہ تہٕ ینُن تجر وقف یِتھ یہ

تہٕ میانۍ مُلکانٛہ بینہٕ نس نیتیجہ ہنٛدس شہنشاہی ہنٛز تربییتھ بنہٕ کس

دنس منٛز فرضنٛز سان اصلی کامی مُمکن ہندی یا کھٹی ہینہ نین گرِ ن پیٹھ

مُلکہٕ کس کونس کونس ہبیر ہیٚو۔ مُمکن ہنٛز شکا بیتہٕ بوزہٕ ہو۔ تہٕ ہُنٛد تکلیف

کاسہٕ ہیٚو نہٕ ہیٚر تھ جایہ تہٕ ہیٚر تھ طرفہ کرِہو عمارژ نہٕ رحمتکۍ ساماہنٕ علم۔

سنہ اوس تقدیرن ژٹہٕ مار کرہٕ یِچھہٕ بیٚ نوٗر غول امی کرِ تہٕ خصومت

نہٕ یانس اوس بیٚنھاوان زیبانین کارن ہُنٛد اصلی مُداچھ لُکن ہُنٛد

سوچھ۔ یہ ہیٚکہ نیچھ بدِ ن مُمکن ہند تقدیرک مالکھ یَنیتھ نہٕ ینُن طاقتھ

درتاوِ تھ کرِتھ کھ پایہ جا۔

" ییم ژورہ نیچھ لکھہ وستولا دری یادس نری"۔ تمی لیوٗکھ ییتہ اکھ

دہ ییہ روسی جنگس متعلق۔" تمو منٛز آسی بنسیف انگلستانکو آسٹریا ہکہ

پرشیا ہکہ جرمنی ہندی پولینڈکی باوار یا ہکی وانُم ہیرگکی میکلین برِ گکی

سیٖپنکی اٹلی ہندی تہٕ ناپلزکی۔ شاہی فوج اوس اصلی ترٹ ییم

حصہ - ہالینڈٕ کی بیلجکی رائن لینڈٕ کی بیڈٕ ماتنی یکی سوئیزرلینڈٕ کی جینوا یکی ،
تُسکنی یکی روٗمی دوہیہ تنٛزہی مہ ملِٹری ڈِو جنکی بر مینکی ہیم برگکی بینبر ۔ اَتھ
منٛز آسی صرف اَکھ لچھ ژٕ تٕجی ساس لُکھ ہیم فرانٛشی بولان آسی ۔ روٗسی مُہمی مہ
منٛز گیٖ فرانسس صرف پٕنٛتراہ ساس نفر مارٕ ۔ وَلنا بیٖٹھہٕ ماسکو ژٕ لان
ژٕلان گیٖ روٗسی فوجس مختلِف لڑٲئین منٛز فرانٛشن ہندی ژو گیٖنہٕ نفر مارٕ ۔
ماسکوٕکس نارس منٛز موٗدی اَکھ لچھ روٗسی ہم جنگس منٛز ننبر ہُتری نہٕ فاقہ
مٔری گیٖ ۔ یوٗتنس ییہو روٗسی فوجس ماسکو بیٖٹھہٕ آڈر گژھ حالن گژھ حالن نہٕ
موسمہٕ کنن ظلمن ہُنٛد شکار گژھ صحن وِلنا واتن وِزِ آسی ہم پنٛتٕر ہے
ساس نفر روٗدی مٕتی نہٕ کالِشن دٲ نِنٛتھ صرف ارواہ ساس ۔

تٕمِس اوس باسان روٗسس ستی سیدِ مِتیا نہٕ یِژ حصہ جنگ نہٕ
اَمہِ ستی یُس تنٛرٕ ہُرن گو تمبیک ییوٗ نہٕ تٔمی سٕنٛدِس روٗحس بیٖٹھ
کانٛہہ اثر ۔ سُہ اوس یکہ ژٕری یا کھٔو اَمِچ ساری زِمہٕ واری
مٔٹِہ ہتس نیار ۔ تٔمی سٕنٛدِس کُنہ ہینے ہٕتِس دِیماغس اوس نہٕ
یُتھ تسلی گژھ حالن نہٕ ہیم لچھہ بٔدی لُکھ موٗدی تِمن منٛز کیا اوس فرانٛشی
کم نہٕ جبر مُتی نہٕ باوریا یکی زیادٕ ۔

۳۸

پَتہٕ پٔتۍ لگہٕ اَسۍ بیۍ بیۍ جالہٕ تہٕ قسم وار وردی لاگنہٕ دٲوِیدو غانہٕ کین تہٕ شٲہی کاشکارن ہندین کھہن تہٕ گاسہٕ چرائین منٛز بیٛہنہٕ ۔ تمہٕ نے کھہن تہٕ گاسہٕ چرائین منٛز بیہن پورو دنو گورکی شوار دِنو تہٕ سیمیو سکوے کیو کاشکارو سینہٕ بدین ورہ تین فصل لوٗٹی ہتی تہٕ چاروٲسے رٕچھنہٕ اَسۍ ۔ عارضی ہسپتالہٕ نِشہِ اوس اَندۍ ییٛکۍ شراہ کنال زمین تہٕ گاسہٕ رٔنہٕ سینی تُرِتھ ۔ بیۍ بیۍ فوجن ہندۍ چھوکہٕ اَڈکیو و اوٚر لکہٕ ارساتھ اوس پھیر بیٚہ ڈمی بُتہِ کھکھر بان لیتہٕ وان ۔ اَڈۍ موزیک کُن تہٕ اَڈۍ والیف کُن ۔ باقے چھوکہٕ آسہٕ زہینہٕ بیٹھ تہٕ فاقے پھکرے بیٚہ نین اَفسرن بیتہٕ بیتہٕ پکان ۔ اَڈۍ اَسۍ وُنہِ مادانس منٛز کھوٗر ٹھیکرٲ دِتھ گولہِ چلاوان ۔

اوٚنانۍ اوس سوٚرسے مادان صُبحہٕ کِس نابیس شولہٕ ونیو سنگیو تہٕ ڈیہ ریٚنگو سینی پھولان تہٕ وسان ۔ ووٚنۍ اوس اَتھ سرٕ ہی جہ وُنلہِ شند تہٕ ڈیٚنگ کٔرِتھ اوٚبرٕ وَلیہٕ آمت ۔ تہٕ بیٚیہ اوس غوٗرک تہٕ خوٗنک زٕو کَن منٛشکہ ۔ داوٕ طوٗفانک اوٚبرٕ ہیوٚتن سمن تہٕ موٚردن چھوکہٕ لَدن تہٕ پھیرٕ ہٹہٕ ڈمی گٔمۍ نین لُکن بیٛٹھ ہیوٚتن نٛنک نٛنک رٕود بیٛیوٚن زَن تہٕ بیہِ وَنان اوس " تھاوِو ووٚنۍ سیٹھا گو۔ قرار کٔرِو۔ سوٚ پنٛچ نوٚہی کُران کیا چھو"

دوہ شنہِ وُنی طرفن ہندی لُکھ اَسی بوچھہِ ستی تہٕ تھکنہٕ ستی
آو سیمینٹی تہٕ ہیمنِ ہیٔتھ شکھ گژھن اَسی بیٚزیا اکھ اَکی سٕتی قتل
جٲری تھاوُن ۔ بیٚرتھ بُتھِس پیٹھ اَسی وابہٕ برٕنگی آثار تہٕ پیٚرتھ دِلس
منٛز لوٗگ اکی آبہٕ بیٚہ سوال دوہ نٕلنہٕ ۔ " بہٕ کمہٕ موہ کھہٕ تہٕ کُہند موہ کھہ گژھہ
قتل ، گژھن تہٕ قتل کرُن ۔ تٲریوٚن یُس کوشش کریو ۔ کٲژوِ بہٕ کوشش
کریو مگر سِتےٚ کوٚر دوہ وُنی سیٹھا " شامنس آو بہٕ خیال اکی امہٕ پیٚرتھ دِلس
منٛز ۔ کُنہٕ وِزِ تہٕ گژھن ییم لُکھ پننی کارُ چھینتھ دمہٕ کھٹی تہٕ ژہٕ ھنن
تراوتھ تہٕ ژلن ۔ " مگر شام تانی اَسی ساری سیاہ زٕتتہٕ پیٚرہٕ پنٕن کارن
ہند واٚناکھ رنگ پیٚرز ناوان تہٕ بیٚہ کام بند کرُنس گژھہ ہَن بیم خوشہ ۔
مگر نو تہٕ اوس کُس تانی سیر ساوی طاقتھ ییمن بیٚرو نیٚہ بیٚرو نیٚہ پکہٕ ناوان
بیٚہ تھ دو تہٕھے اوس ۔ توہہ نخاہٕ وٲلے ۔ ہیہند دوہ نی تہٕ بیٚنم حصاہ
روٗد ثمت اوس ۔ اَسی عرقہٕ سٕری گیمتی ۔ شنو رِ تہٕ خو تہٕ کہ مشکہٕ ستی
گوہ بیمینٹو ۔ تھکنہٕ ستی اَسکھ شانٛس کھر رشر تہٕ نو تہٕ اَسی مسالہٕ
انان بران لشاہ رٹان تہٕ ٹیج دِوان ۔ توہہ ہندی گولہٕ اَسی تیتھے کُنہٕ
تیز تہٕ رحمہٕ ورائے پیٚرتھ آیہٕ دُڑان تہٕ آدمی ماز ژیہٹان تہٕ سو خوننا کھ
کام جٲری تھاوان یوسہٕ انسانہٕ ستی مرضی موجوب سپدان چھہ
ملی کہ یتھہ صرف نمی سٕتی منٛتہٕ چلاوان چھ یُس انسانن تہٕ ڈُنی ہیتھ
فان کرن وول چھ ۔

اگر کانٛہہ روٗسی فوجہٕ جرپوٚرت پکھ ہنز ورفتاری ڈچھہ ہے ۔
سہ دِ بیہہ ہے فراشن ہنز صرف اکھ موموٗلی دکہ اَنن تہٕ روٗسی فوجس
گژھہ ہِرپار ۔ تہٕ یُس فرا اشی فونچ پوٗرت پکھہ ڈچھہ ہے سہ

دِیُت یہے رٔوسی گژھن بس دِکہٕ زٕژھہِ ہٮ۪تا اَنِنہٕ تہٕ فرانٛسی گژھن نٕتہٕ - مگر نہٕ
کرٕ فرانٛسو نیٚرِتھ کوشش تہٕ نہ رٔوسی یوٚ - تہٕ جنگچ رٮ۪تہٕ ڈٔژھ واد وادٕ
رٔوسی یوٚ کرنہٕ بیٚرِتھ کوشش نہٕ کیاز نِم آسی نہٕ فرانٛسیٚن بیٚٹھ حملہٕ
کرٕان - جنگکِس گوٚڈنِکِس دِٔہنس منٛز رٔودی نِم صرف ماسکو چِہ
وَنہٕ راٗچھ ہٮ۪کنہٕ فرانٛسی اَپارِ یِہن نہٕ لڑاے موکلِن وِزِ تہٕ آسی
نِم تِمتھی سٕۍ بیٚٹھن کرٕ آسے لگن وِژ آسی - وٕنی اگر رٔوسی تِمن فرانٛسی
بیچھ کرٕنہٕ نسٕ نہٕ غرض آسہٕ ہے توٚتہٕ ہیکہٕ ہٮ۪کن نہٕ تِم یہٕ آخری دِکہٕ
اَنِتھ نہٕ کیاز رٔوسی فوج اوس سورُے ڈکراوتھ آمُت - فوجُک
اَکھ حِصہٕ نہٕ اوس نہٕ بیچھ ہٕ اَکہٕ لڑاے منٛز خارِ ووتمُت آسہٕ ہے -
رٔوسی آسے نہٕ یِنہٕ جاینہٕ ہٮ۪تاوتہٕ مگر تِمن گوٚ نصف فوج ختم -

فرانٛسن اوس ییٚژھن ورِیَن ہِنٛزِ رِت گامیا بی تِمن ہُنٛد یاد وونُر -
تِمن آسی نیپولینہٕ سنٛزِ عقلہٕ ہُنٛدس کمالس بیٚٹھ یقین بس تُرتھ
گُنڈ بیٚٹھ غالب اوس ہکان ہیتھ - تِمن آسی خبر اَسہِ چُھ بییہِ
لڑاے ہُنٛد اَکھ حِصہٕ نیوٚ ہمُت فوجُک چھُ ژورے حِصہٕ موکلیومُت
تہٕ گاڈ فوجُک دُہن ساسن ہُنٛد ووٚر چُھ بِلکُل ڈیٚنجہٕ - تِہندِ خاطرٕ
آس اَمہِ فیصلُچ کوشش کرِنہٕ ستہِ - فرانٛسو اوس رٔوسی تِمن اَمہِ
بیٚٹھ اَمہِ جاینہٕ گنڈنہٕ سوٚ کہٕ حملہٕ کوٚرمُت - تِمن یِزِ ہے نیٚرِتھ کوشش
کرِنی - تہٕ کیاز یوٚتانی رٔوسی ژٔرو نٔژھی یا کُھٹی ماسکو چِہ وَنہٕ راٗچھ آسی
یوٚتانہٕ اوس نہٕ فرانٛسی فوجُک مطلب نہٕ یوٚرٕ گژھان نہٕ تِہندی ساری
تعدارِ تہٕ زوٚ زِٹھن اوس فوٚ صنوٚل - مگر فرانٛسو کرٕ نہٕ نیٚرِتھ کوشش
اَڈی تارانہٕ لیکھن والی دپان اگر نیپولینن صرف تِمن "پرُون گاڈ فوج"

لڑایہ مُتعلق ترٛوومُت آسہِ ہے تِمو آسہِ ہے لڑٲے زیٚنِتھ۔ تہٕ
ووٚنُن زِ اگر نیپولیَن گاڈ فوج ترٛاوِ ہے نتہٕ کیاہ سپدِ ہے گوٚڈنِچہِ دۄہ
مُلکہٕ ووٚنُن گوزِ اگر سو نتہٕ ہرد کالہٕ پیہِ ہے نتہٕ کیاہ سپدِ ہے۔
تہِ ہیٚکہِ ہے نہٕ سپدِتھ۔ نیپولیَن کوٚرنہٕ تہٕ۔ اَمہِ سببہٕ زِ تمس آس شرم فہمار
اَمہِ سببہٕ زِ شکست ہیٚکہِ ہےٚ نہٕ تہٕ کٔرِتھ فرانٛسی فوجہٕ کیٛن ساریٛنٛے عہدٕ دارن افسرن
تہٕ سپاہن آس خبر زِ یہ آخری حملہٕ ہیٚکہِ نہٕ سپدِتھ تہٕ کیاہ زِ فوجکہ
سوارٕ دوٚن جوشش اوس یہٕ نہٕ نِمِیک اجازتھ دِوان۔

بیٚیہِ بیٚیہِ سیٚ بوٚڈ اوس نہٕ کھوٚتُن خاب دُ چھیٛت زِ وُزھم
وار نِہ چھیٚپیٚ سوٗ رپیٚمژ۔ فرانٛسی فوجکۍ ساری جرنال تہٕ ساری
سپاہ ٲسۍ دُشمنس مُقابلہٕ یوٗ ہوے خوف ہاوان۔ تِم تہٕ یِم گڑان
ٲسۍ تہٕ تِم تہٕ یِنا نہٕ لڑان ٲسۍ۔ تِمن اوس یِتھۍ پاٹھۍ جنگُن ہُند تجربہٕ
اُزکِہ دُہہِ حِصہٕ دِکہٕ اُنتھ چھُ یہ دُشمن زوٗ لمُت آسان تہٕ اَز چھُ
اُمِس نِصفہٕ فوج مارِ گومُت مگر یہ چھُ نِتھے کُنۍ مادانس مُتعلق
کھوٚر ژھیکہٕ اُنتھ بیٛنھہِ کُنۍ لڑٲے شوٗرٕ کران دِنہٕ اوس۔ حملہٕ کرن والہِ
فرانٛسی فوج ہیٚمتھ ٲسس زِ مھو کیٛہ ہٕژ۔ بورودِنولیٛ رۄس یُس کیٚو
فتح۔ سو فتح تہٕ یُس ژھہٕ دجر تہٕ سوٗ ہیراوہٕ سیٚنی بوزہٕ یوان
چھیٚ یمہِ بورِ گُلشن گنڈ ہتھ آسان چھیٚ تہٕ یِمن جبد وانان چھہٕ۔
سوٗ زٔمین زیٛنہٕ یچ فتح نہٕ یتھ پیٹھ فوج دُہرِتھ اوس۔ تِمولب
اگہ اخلٲقی فتح یعہ سہٕ دُشمنس دُشمنہٕ سُند اخلٲقی کھفرزر تہٕ
ہیٚنٛزہ سیٚ سوٗری ماہٕ نادان چھیٚ۔ حملہٕ کرن والس فرانٛسی فوجس
اوس تِس شِکار کرن والِس جانورٕ سِندی پاٹھۍ یُس موت اُچھین تل

یَس تَھپھ دِوان بانہٕ سے مَرُن چھوکھ نوٗگمُت آسہِ ۔ مگر یہ فوج
ہیٚکہٕ ہیے نہٕ نیٚتھ ہیتھ نیٚنھِ کٔنہِ ہیٚتھ کٔنہِ رٔوسی فوجس ہیٚتھ ژٕلہِ نس چارٕ
اوس نہٕ یُس وۄنۍ نصفے رٔوٗدمُت اوس ۔ امہِ وَکھ ہیٚتہٕ تہٕ ہیٚوٗک
فرانٛسی فوج کھکھرِ کھکھرِ ماسکو وٲتِتھ مگر نتہٕ اوس نتھ رٔوسی فوجہٕ ڈٲسی
کُنہٕ نوٕ کۆشِشہِ وراۓ مجبوُرن ہیرو پارِ گژھن نہٕ کیاز بوروڈِنو ہہ
یُس مَرُن چھوکھ آتھ دِنہٕ اوس آمُت نمہِ سیتی اوس اکثر یکھ
ژھوکتھومُت ۔ بوروڈنو ہہ جہ لڑایہ ہُند سیوٗدنہٕ سادٕ نتیجہٕ دراو
یہ زِ نپولین ژۆل خامخا ماسکو تراوِتھ ۔ امہِ کُے نتیجہٕ اوس
تمُس سُند سمولنسک سڑکہِ کِنۍ واپس پھیرُن، حملہ کرن والہِ فوجہ کین
بانژن لچھن لکن ہُند مارہٕ گژھن تہٕ نپولینہٕ سُندِ حوصلُک
زوال ہیٚتھ ہیتھ اکھ زیادٕ دلہٕ ڈُری دُشمن بوروڈنو ہہ گوڈ نچہ لکہٕ ٹاس
تژ ووُمت اوس۔



۱

حرکتھ چھےٚ بینہٕ وَتھ ازٕ ھین تہٕ بہِ کتھ چھےٚنہٕ اِنسانی ذہنس فِکِر
نَران ۔ اِنسانس چھ کُنہٕ قسمٕ جبر حرکژ ہندی قوٗنوٗن تیٚلی فِکِر ہیوان
نَرٕ نی بیٚلِس سٕ بہِ حرکتھ ہیمٕنہٕ خاطرٕ کیٚنہہ عارضی میثر (یا اکابہ) کھرکرٕ
تہٕ اَدِ تِمن سام ہیٚبہٕ ۔ مگر بیٚلِس سٕ بینہٕ ازٕ ھین حرکتھ اُتی ستی بیٚمن
بیٚون اکایِن مثرٕ باگراوِ وارِیا انسانی غلطی چھےٚ یادٕ گرژھان ۔
آسہِ سارِوے چھُ پرٛاسن ہُند اکھ کوٚدٕ پوٚژمُت ۔ تِم آسی تارِتھ
کرٛان اکیلز اوس کچھوٕ سٕنٛدِ داہ گُنہٕ تیز پکان مگر توتہٕ ہیوٚک نہٕ
تِمی کچھوٕ ژھٕتھ، یوٚتانی اکیلز تیز تیز پکِہے یوٚتاسٕ کچھوس نِسفِہ
دوٗر آسہِ ہے توٚتانی آسہِ ہیس سُہ تِمِشکی ڈہیُم حِصہٕ بیٚیہٕ ہیٚن
ہٕروٕ تھٕ پوٚکمُت ۔ اکیلز پکِہے سٕ ڈہیُم حِصہٕ تہٕ توٚتانی آسہِ ہے
کچھوٕ بیٚیہٕ تِمِشکی ہتیُم حِصہٕ ہٕروٕ تھٕ پوٚکمُت تہٕ ہیتھے کُنہٕ روزِہے
سُہ اندس تانی ۔ پرٛاسن اوس باسان اَکھ سوالس چھُنہٕ جواب ۔
یہِ بیٚقل نتیجہِ (زِ اکیلز کیاہ ژٕٹی نہٕ کچھوس زانہہ) چھُ یہِ کتھ انی مانی ماننہٕ
سٕتی ہیران زِ حرکتھ چھےٚ بیٚون بیٚون اکایِن ہُنٛد ناوٕ بیٚلِس زَن

اکیلہٕ تہٕ کُنھ دوشوٕنی ہِنٛز حرکتھ بنیٚ وَتھ اژھِن چھےٚ۔

یُتام اسی ہٮ۪کہٕ تہِنٛز حرکتھ مینِتھ، یتھ کیٚنژھ کھوتہٕ کیٚنژہٕ اکا بہٕ ورناوو تیوٗتام چھہٕ اسی سوالہٕ کِس جوابس نکھہٕ واتان۔ مگر جواب چھِنہٕ پراوان۔ اسی ہیٚکو سوالُک جواب تیلی یوٗت کڈِتھ ییٚلہٕ اسی اکھ عدد کھوتہٕ لۆکُٹ اِکائی خیالس منٛز آنو تہٕ امیُک عددی سِلسِلہٕ دہن تانی یکہٕ ناوو بینہٕ تمہِ عددی سِلسلُک میزان ژُراینوو۔[1]

حسابہٕ کِہ عِلمُک اکھ نوٚو شاخ چھُ عدد کھوتہٕ یِم کیٚنٛہہ مقدارن ناوتِھ وِزناوُنہ ہیٚکان تہٕ سۄ چھُ دونی حرکتہٕ ہندین تہٕ زیادٕ گھرِ دار سوالن جواب ہیٚکان کڈِتھ یِم اوٚنٛتانی لاجواب پاسان آسی۔

پرانین آسہ نہٕ حسابہٕ کِہ امہِ شاخِچ خبر۔ یہٕ چھُ سِیٹھا کم مقدارہٕ خیالس منٛز آنان یمو سۭتۍ حرکتہٕ ہندا اصلی شرط (اژھِن آسن) درِشٹھہِ چھُ یِوان تہٕ امہِ سۭتۍ چھےٚ سو لازمی غلطی دوٗر گژھان یوسہٕ آدمی عقل تمہِ وِزِ ضروٗر کرِ ییٚلہِ سو اژھِن حرکتہٕ بدلہٕ حرکتہٕ ہِنٛزن بیوٚن بیوٚن اِکائین پیٹھ غور کرِ۔

تاریٖخی حرکتہٕ سام ہینہٕ وِزِ چھےٚ بِلکُل غلطی سپدان۔ انسانی ییٚنٛچ ترقی چھےٚ بے شُمار بیوٚن بیوٚن فردن ہندین برادن زیوان مگر اَمِچ حرکتھ چھےٚ اژھِن۔

تاریخُک مقصد چھُ امی حرکتہٕ ہندی قاعدٕ دریافت کرُن۔ مگر اِنسانی دِماغ چھُ یِمن بیوٚن فردن ہندی برادِ یکہٕ وِزِ سپدِتھ امہِ چہ

نوٹ[1]: یہ چھےٚ حسابہٕ کِہ عِلمِچ زبان تہٕ یہِ گژھہِ نہٕ کاشرِ پاٹھۍ جان پاٹھۍ ادا۔ (عاٗزم)

انهيءَ حرڪت هُنَ تاريخ ڏهاڙن ڏهاڙن اُنهي مٿي سَٽي واڌ اڪابر مُفڪرن ڪيا. تاريخ دانن سنڌ گهڻو ڪم ڪيو ۽ پوءِ سيدن والين واقف هُئا اِهي اِني ماڻي سلسلي نه اِهي ڪا ٻاڪيو واقعو نه ڦرڻ سام هئين ٻئي رڻ اصل ڳالهه ڪيو واقعا نه گهڻو آسان ڇهو اند - اِهي واقعي ڇهو رو اُهي منتر ڪُن ڏهيڻ ورڻ آڻي ٻئين واقعو منتر نه پوان - ڏه هيم ڪم ڇهو سُه بهِ ڪيا زِ سُهه ڇهو اُڪس فرد منتر عمل ئي کا وان — اُهو سُهه شهنشاه آسي ٻاجه تال — تنهن ڪئي زن نه سو عمل واريا هئن فردن هندي براد ٻڪه وڻ سيدڪن هرگز نه ڪيو اُڪس تاريخي شخصيت منتر ظاهر سيدان ڇهن.

تاريخي سائنس پُتا ٿيو ڏه پڇان مان ثبوت ڇهو ٻه اڪابر لعه ڪيڇه کهو نه لوڪيڇه ورتا وان نه ٻيهه ڪُني ڇهو ٻه ٻئي رس تنهن ڏيکه وانس هيوان ڳڻه تاريخ ني تنهن ڪاٿا نه لوڪيٽ اِڪاسي تو نه ڇهو ٻاسان زِ ڪُنه واقعه ڪيا ڇهو گهڻو آسان ٻاٻه سو سچُن زِ ڳڻ هندي ٻيون ٻيون (ٻيني ٻيني) ٻيادڪيا ڇهو ڪانسي اُڪي سي تاريخي شخصيت منتر ٻادتهه لٽنهن هيڪان ٻيم ڇهو مُلي غلط.

تاريخ ڪس (ٻيهن) ڪُنه نتيجس هيڪڙ ڪاٿه سام هينه وڏل.

مومولي تنقيدي نظر وڌي جاچ ورڻي نه ڳڻه دِ هندي پاٺو ڏاهو وهن. صرف ڇهي اِڪاسي بدل ورتا وڌي اُدِ ياسق (ڳهه ڏيجه اڪابر کهو نه) ڏيڍه آسي ٻاٻالعه ڪيٽ (نه سام هينه وڏل) هيڪڙ ڪاٿه نه اِڪاسي ورتا وڌن ٻه سو سچينهن زِ آخر ڇهي ٻيهه اِڪابر اُني مٿي ورتا وڌ نه پوان.

اُسي هيڪڙ تاريخي قائد شبلي مولاءِم ڪيه ڪنهن ٻيٽلي اُسي سام هيڻه

خاطرٕ چھُ کھوتہٕ یوٚ کیٚنہہ اکا یہ نموٗنہٕ (ڈیوٗ تارٲیخچ فرقہٕ میٚتھ یانےٚ فرقن ہنٛز
بییوٚن بییوٚن تٔرایہ) تہٕ یتہٕ ہیٚکو ییمہٕ سوٗمبرٲوِتھ تہٕ ژٕلہِ کرِتھ (یانےٚ
ییمن سیٹھہٕ ہیٚ لوکچن اکاین ہُنٛد کُلہم اثر پیٚہ کھاوِتھ)۔

کُنوٗہی مہٕ صدی ہنٛدی ہُنٛد گوڈنکہ ہیٚنداہ ؤری چھِ یمچہِ بدِین یورپہٕ کین
مُلکن ہنٛزِ بےٚ مِثال حرکژ ہُنٛد منظر ہاوان۔ یمہٕ چھِ تِہنٛز شوغُل تژاوان
ییہٕ ہٕنزٕ تمن تال آس آس۔ تم چھِ یورپہٕ کہِ اکہِ اَنٛدہٕ بیٚیس اَنٛدس
تانۍ دوہٕ دورہٕ کران۔ اَکھ أکِس لوٗٹھ کران تہٕ قتل کران۔ کامیاٲبی تہٕ
ناکامی سران۔ زندگی ہنٛز ساریے لہرٕ چھیےٚ نوٚو رنٛگ رٹان تہٕ اکھ
نٔنٛز ولہرِ سِتھ تِمہِ تُمنٛز سیران یتہٕ گوڈٕ ہمِہ ہمِہ رفتار ہران تہٕ
یتہٕ بیٚیہٕ مدٕ وسان چھِ۔ انسٲنی ذیٚہن چھُ یژھان یہِ عمل کینٛہہ کُنٛہ تہٕ
کموٚ قٲیدو قونوٗنو کِنۍ گیہِ یاد۔

اَتھ جواب دِنہٕ خاطرٕ چھُ تارٲیخ دان ییہِ رسہ شہرکہِ اکہِ سکانہٕ
کین روزن والین کینژن درعین لُکن ہنٛدِ کلام تہٕ کار بوزٕ ناوان
تہٕ اَتھ ساری سے کارس تہٕ کلامس اکی سےٚ نقطس منٛز اِنقلاب
ناد کران۔ اَمہٕ یتہٕ چھِ تِم اَسہِ وٕتھہٕ تِمہ یتھو لیہٕ سفرٕ زندگی
ہنٛزٕ تہٕ اُمہِ ہُنٛدین کینژن طرفدارن تہٕ کینژن دُشمنن ہنٛز داستان
وَنان۔ تِم چھِ دِیان ییمو ہنٛز اوس کینژن لُکن ییٚتھ بیٚیمن کینژن لُکن
ہُنٛد روٚسوٗخ۔ یتہٕ چھِ دِیان امی عرستی کیا گیہِ سعو ولہرِ سِتھ یاد تہٕ
یمے کیا چھِ تمکی قٲید تہٕ قونوٗن۔

مگر انسٲنی عقل چھیےٚ یہِ وٕتھہٕ نےٚ مانہٕ نسٕ نکار کران تہٕ صاف
ایلان کران زِ وٕتھہ نےٚ کرنک یہِ طریقہٕ چھُ غلط تہٕ کیازِ یہِ کرن دِنہٕ

چھُ اَکھ یوٗ کُٹ وافیہِ اَکِہ بَڈِ وافیہُک سَبَب ماننہٕ یِوان۔ یہِ اوس ییمَن
مُلکَن ہِندین انفرادی بیرادن ہُنٛد کُلہم اثر یُس اِنقلاب ہُنٛد تہٕ دٔراو
تہٕ بنیوٗ لیٖنَن ہُنٛد تہٕ۔ ییمہٕ نے بیرادَن ہِندی کُلہم اثرَن کٔرۍ تِم گوڈٕ برداشت
تہٕ بنٛہٕ ییمرو یارنہٕ۔

"مگر ہیٹلرِ نہٕ زاشہٕ جنگ چھِ وُنھِ ہیتی سٹیلرِ چھِ بہلہِ پایہِ فوجی
لیڈر تہٕ شُنہٕ دٔرا ہیتی۔ ہیٹلرِ زاشہٕ ہیوٗ کُو ہیتن منٛز انقلاب آمِتی چھِ
سٹیلرِ چھِ بہلہِ پایہِ لُکھ تہٕ آسی ہیتی۔" یہِ چھےٚ تارِیخ وَنان۔ مگر انسانی
ذہنَن چھِ وَنان ہیٹلرِ زاشہٕ بہلہِ پایہِ فوجی لیڈر چھِ آسی ہیتی سٹیلرِ
چھِ ضرور جنگ تہٕ آسی ہیتی مگر تمہِ سٕتی چھُنہٕ یہِ ثابت گژھان
عبرنایے کیا آسی جنگک پابہٕ نہٕ کانسہِ اَکِس انسانہٕ سٕنٛز ذاتی
کارکردگی کیا چھےٚ جنگ پازی شعورُک کرنک سبب۔

ہیٚقے یہِ یٔیتہٕ کُمہِ نظرٕ تھاوِتھ وُچھان چھُس زِ یوٗہ ووت دٕہَن ہیٹھ
پیٚٹھ تھٕکس ہمسایہ کٔریِس منٛز کرُوا بیٚنچ آواز بوزِنی یِوان۔ یہِ چھُ یٔژر
زیٚیمہِ وِزِ گٔرُ وَزِنی چھےٚ یِوان یوٗہ چھُ دہَن ہیٹھ آسان۔ مگر اَمہِ نَکہِ
چھُنہٕ ہیٚتے یہِ نتیجہِ کڈُنک حق وانان زِ گرٕ کیا چھےٚ مشابَن منٛہِن یٔژر
کُنہِ خاص حالتس کُنہِ وِزِ یِوان۔

ہیٹلرِ زاشہٕ یہِ یہِ سٕتی جلَن وول انجن حرکتہٕ کران وُچھان
چھُسَن یہِ چھُس وانشِل وُچھان وُٹھہٕ یِوان اگر چھُسَن وُچھان پھیران
تہٕ چھُس وِسل بوزان۔ اَمہِ نَکہِ چھُنہٕ ہیٚتے یہِ نتیجہ کڈُنک حق وانان
زِ انجن کیا چھُ وِسلہِ سٕتی تہٕ نگرَن ہٕنٛزِ حرکتہٕ سٕتی یٔنہٕ جایہِ ڈلان۔
کاشکار وٚیان بوٗنہِ رِستہٕ کالہِ چھُ ترٛون ہوا جَلان تہٕ کیا زِ شاہ بلوا!

کُلّین چھِہ بامَن آسان پھٹان۔ یِہ زِنہِ چھُ یِہی زِ شاہ بلوط کُلِس بامَن پھٹِنہٕ
کِین دوہَن چھِیے یِرتھ سونِتھ نَرِ ژھیٹھ آسانی۔ میے زِنہٕ چھینہٕ خبرے
زِ نَرِ ژھیٹھ کیازِ چھِیے تِمہِ نے دہ یہن آسان ییلہِ شاہ بلوطن بامَن
پھٹان چھِ مگر یہِ ہیکہٕ نہٕ کانٛہہ تِہِ شکارن ہندِس اَتھ خیالس تائید کرِتھ زِ یِرن ہوا چھُ
شاہ بلوطن بامَن پھٹِنہٕ کنہِ ڈالان تہٕ کیازِ ژھیٹِہ ہندِ طاقتہٕ چھِہ بامَن ہندِ اینٹیناز نیبر
میے چھِہ سیوُد یا اَکھ بی فِکرِ تَرانِ زِ بیہہ چھِہ کینٛہہ تھیٛزِ بَلہِ ووٚتہٕ ظاہر
سَیدان تہٕ یہِ کتھ چھِیے زِندگی ہندین سارِ نے واقعہَن منٛز عام۔
میے چھُ یہِ نہِ فِکرِ تَرانِ زِ اگر یہِ گرِ ہندین مہین واسطہِ اِنجنہٕ کِین نَگرن
تہٕ شاہ بلوط کُلِہ کین بامنن کوناہ تہِ سینٛہ تِمہِ سینٛتھ نَرن یہٕ میے گرٕ
وَنہٕ نکہ انجنہِ کرِ جر کتھ کرِ نہ تہٕ سونتہٕ ہوَ بکہ ڈٔنکو و جوہاتھ فکرِ۔ نہٕ
زانہٕ ہو کھہ بیٚیہ میے تینٛزِ سونچک آبی بدلاون تہٕ میے بین بہہ کین
گرن ہندین تہٕ ژھیٹِہ ہندین حرکتھ کرِ نہٕ کین قایدن ہند مطالہ
کرِ ن۔ تارِیخس تہٕ یِنہِ بی کمرن تہٕ اَتھ سِلسلس منٛز چھِیے کینٛہہ
کوششہِ یروٚ ٹھیے کرِ نہٕ آمژٕ۔

تارِیخی قایدٕ قونون دریافت کرُنہٕ خاطرٕ یِزن اَسہِ یِنہِ شاہد کی
موضوع سہ ملکے بدلاون۔ اَسہِ یِزن بادشاہ وزیر تہٕ جرنال
لوٚب تراوِ نی تہٕ تِم بانہٕ واٹی رلہِ ولہِ گٔتھی سیٹھہ سے لوکٹی چیز سر
کرِ نی یمن یِتہٕ عام لکھ یکان چھِ۔ یہِ ہیکہ نہٕ کانٛہہ تہٕ دٔنیتھ
زِ تارِیخکی قایدٕ سر کرِ نہٕ ہو کھہ اَسہِ وَ نہٕ بکنس بیٹھ کتھ حدس
تانی چھُ انسانس دسگاہ حاصل مگر یہِ چھُ نون زِ تارِیخکو قایدٕ
ہیکن امی یوت وَ نہٕ بکنہٕ سینٛتھ دریافت سپدِ کتھ۔ آدمی عقلہِ چھُنہٕ
تحقیقاتن کِس اَتھ طریقس بیٹھ وٚنیک تام تمہِ طاقتک سائنٹیفیک

تہٕ خرچ کوٗرمُت یُس طاقتھ تاریخ لیکھن والیو پادشاہن ہٕنزٕ غزنایی
ہِندی کار بیان کرنس تہٕ تِمن کارن بیٚیہ یٚہنٛزِ رایے دِنس بیٚیہ
خرچ ووٚمُت چھُ۔

۲

روٗسس بیٚیہ چھہ یور یِکی باہ الگ الگ قوم حملہٕ کران۔ روٗسی فوج تہٕ لکھ چھہ لرٛابہٕ نِشہٕ یِنہٕ ہیوان۔ تہٕ ژلان ژلان گوٗ ڈسمولنسک تہٕ بینہٕ نتہٕ بیٚیہ بورودنو یوان۔ فرانسی فوج چھُ رٔژھ کھوت تہٕ رٔژھہٕ نیٚبران تہٕ یٚنہٕ مانٹہ جابہِ ماسکو واتان۔ یوٚت بہٕ مُنزرس نکھہِ وانہٕ نیٚبوٚنت چھُ اُمیک رفتار وارٕ نیٚبران بیٚیہ کٔتی بیٚیہ ہیوٗنس جیٚبزس بیٚیہِس نکھہِ وانہٕ دُن رفتار تیٚزان چھُ۔ ہیمیٚ پیتہٕ چھُ ساسہٕ بدٕ میلن ہُنٛد دُراگہٕ لد دشمن علاقہٕ تہٕ ہیمیٚ بُھٹہِ چھ ہیمن تہٕ بیہندِس مُنزرس ہشیٚرٕ کٔنہ تاں میل آسان۔ ہیوٗلینہٕ سِندِ فوجہٕ کس یٔرٕتھ سِپاہس چھپنے بہٕ آسان خبر تہٕ حملہٕ چھُ پانے بیٚنہٕ نی یارکہٕ دکہٕ سٔتی ہروٗتھ یکان۔

روٗسی فوج یوٚت یٔیتھ یٔیتھ نیٚبران چھُ بہٕ سٔرارنہٕ کہِ جذبہٕ تہٕ دُشمنہٕ ہٕشمرِ دٕ بہٕ ہیٚندِ نارٕ ہیٚتہٕ ہیٚتہٕ وارٕ دزان۔ اَتھ چھُ پیٚتھ پیٚتھ نیٚبران نٕوٕ وٕستھ ہران تہٕ بہٕ چھُ گٔنان۔ بورودنو چھُ فوجن پانہٕ وانی مُقابلہٕ سپدان۔

وۄنۍ مَنٛز چھُنہٕ اَکھ فوج تہٕ تباہ گژھان۔ مگر رٗوسی فوج چھےٚ اَمہِ
کھۄتہٕ بۄنہٕ مجبوٗرن پیٹھ تیران یِنہٕ کِنہِ ہینٛد نتہٕ بینٛس ہینٛدِ سیٖتی
ٹاکرٕ کھینہٕ واپس پھیرِتھ سہ اَدِ اَمہِ کھۄتہٕ ہکہٕ یِوان آسِنہٕ۔
حملہٕ کرہٕ وٕنۍ ہینٛدیو سہ اَدِ یوٗتاہ زورٕ آسہٕ آہٕز ہیٚچ ہیکنہٕ کٕنہ
مجبوٗرن ڈلان ہیٚبہِ ہٕنٛ شردتھ نتہٕ زنٛ اوس کھول لگیہ سینتی
اَکھ نتہٕ طاقتھ سوریوٗ مۄت۔

رٗوسی دٔراے سیٖتھ سیلٕ یٕتھ۔ ماسکو ہہ تہٕ ہیٚکنہٕ تہٕ فرانسی
داٗنۍ ماسکہٕ تہٕ نتہٕ کۄنہٕ کھ قرار۔ اَمہِ ہیٚتہٕ گیہٕ یا نژن ہفتن اَکھ
لڑاے نتہٕ۔ فرانسی کمہٕ تہٕ عمر کیٚنہٕ۔ ہیٚتہٕ کِنہٕ مرٕن چھو کھ کھیتھ رَکھ
ہاروٗن جیوان ہینہٕ نس جیو کس لیوان چھُ نیتھے کِنہٕ رٗودی تیم یا نژن
ہفتن ماسکوہس منٛز ہیٚے عیس تہٕ تمہ ہیٚتہٕ ژلی ہیٚتگ مینگ کُتہٕ تو
وجہہ وراے واپس۔ نیمو تار کلو گاسرٕ کہٕ ہیٚتھ وہ کٕم تہٕ (بیاکھ
رٔنٛگ لُبنہٕ تہٕ کِتابہٕ مالو یاروسلاو تہٕ۔ تہٕ رٗود ماوان تیمہِ تیٚ اُنٛتھ) تہٕ
سٕتجند یا کھو اَکھ تہٕ لڑاے کرہٕ تہٕ وراے دٔراے سمولنسک۔ نتہٕ
ییٹھ گے ولنا تہٕ تہٕ ہیٚتھ بیرٕی زبیناتہٕ تہٕ منٛز بیٹھ تیمہِ تہٕ نوازی۔

سینتہٕ وٕہی ہہ شامَن آسہٕ کٹو زوٗفس تہٕ سارٕی سپہ رٗوسی
فوجس یٕژھہٕ زٕ آسہٕ لُب بورو دِنو ہہ فتح۔ نپولیوٗکھ کٹوزوفنٛ زٕ سٕ
تہٕ تیمہِ ویٖت فوجس ہیٚبہِ لڑایہِ خاطر تیار روزنُک حُکم یُنہٕ زن
دُشمنس مکمل شکست میلہِ۔ سہ اوس تہٕ گاتیہ دوکھ دیُن یٕژھان۔
تیمس آسہٕ خبر زِ دُشمن چھُ یسرٕ آمُت تہٕ اکھ لڑایہِ منٛز حِصہ نِنہٕ وٕ آیس
یژھ گاتیہِ اِنسانس آسہٕ بے خبر۔

مگر امہِ دوہہ شامن تہٕ بگاہ صُبحن واتہٕ تھ خسارٕ چہِ بیہم نبرٕ تھ نہٕ اَرٕ تانٛی بوزٕ ہیٚے اوس۔ نبصفہٕ فوج مارٕ گژھ ہنٛجہِ نبر۔ نوٚن اوس نہٕ دوٚہیم لڑٲے چھیٚے نامُمکِن۔

لڑٲے کرٕنی اَس ناممکن تہِ کیازِ یِہ ییتاہ اوس نہٕ وۄنہِ وۄتمُتمۍ چھو کہٕ لدا آسی نہٕ وۄنہِ تکمہٕ آمتیہٕ۔ شورٕ خانہٕ آسی نہٕ وۄنہِ تَرٕ نہٕ آمتی لاشن اوس نہٕ وۄنہِ شُمار کرٕ نہٕ آمُت۔ مارنہٕ آمہِ تیوٚ افسرو بدلہٕ آسی نہٕ وۄنہِ نوی لاگنہٕ آمتی تہِ سپاہیٚن اوس نہٕ وۄنہ گھین میوٚلمُت تہٕ نہ نیٚندرٕ۔ تامتھ آو لڑایہِ ییتہٕ دوٚہی دوہہ صُبحے فراشی فوج اوسے رؤسی ین بیٚٹھ ژِستھ۔ اَکھ اوس ییتہٕ نے بارٕک دکہٕ پاتے بکہٕ تاوان۔ یوٚتاستہِ لِس تانٛی بہٕ ہُند دوٚرٕ بہٕ کم کم گژھان اوس نتیوٚتا اوس امیٚک دکہٕ زیادٕ زیادٕ تیزان۔ کٹوزوف اوس بگاہ یور حملہٕ کرٕن یژھان تہٕ سورُے فوج تہِ اوس تی یژھان۔ مگر حملہٕ کرنہٕ خاطرٕ چھینہٕ صرف یژھُن کافی آسان۔ تہِ کرٕن گژھہِ مُمکِن تہِ آسُن تہِ اوس نہٕ مُمکِن کینٛہہ۔ اَکہ ڈُہک پوٚت واَے سفرٕ تہِ اوس نہٕ نژاوُن مُمکِن کینٛہہ تہِ بیٚیکی کنہٕ دوٚہہ دوہہ تہٕ تژ ییی مہ دوہہ تہِ اوس نہٕ پیٚتھ ینٛز ینک سفرٕ متساوُن مُمکِن۔ پوٚتس ییلہٕ فوج ماسکو ووت حالاتن ہیٚنز مجبوٗری کوٚر بہ ماسکو ہہٕ تہِ اَپورٕ ژلہٕ نس بیٚہہ مجبوٗر۔ نتہٕ زَن اوس فوجس منٛز بڑٕ سخ جوش تیزان۔ فوجن کوٚر بیٚیہ اَگُس دوہہ ہس پوٚت واَے سفرٕ تہٕ ماسکو ترٛووُن دُشمنس۔

ہمن مُمکِن بہ فرض کرنس ہاٚل چھیٚنہٕ جرنالن چھہِ جنگی مُہمن تہٕ

کرٛاین ہندی منصوبہٕ نِنہٕ کُنی بناوان یتھ کنی زٕن اسہِ منز کانٛہہ
ہینٛ نس گمرٕ سس منز نقشہِ ہتھ آوتھ منصوبہٕ بناونہٕ بیٚیہہ زٕ فلانٛی
موقس پیٹھ کیازِ آسہِ ہیے منٛے گورمنٹ تِم گژھن بکھنو سوالو
سیتی بہٕ ابتھان زِ کٹوز وغس اگر یتھ نیرٕنے اوس فلانٛی ونہِ کیاز
دراو نہٕ۔ تِمہِ کیازِ لوگ نہٕ فلی ترٛونتھ کنہِ محاذ۔ یکدم کیاز نوٚر نہٕ
ماسکو تراوِتھ کلوگا سٹرکہِ پیٹھ بیٚنز۔ بینزِ۔ امہ آبہٕ سوٚ بنجبہ ہاٰل
آسن والین چھِ مثال یا چھکہٕ بہٕ ہیے آسان زِ کینہہ لاعلاج حالاتھ
چھِ کانٛسہِ نہٕ کمانڈرن چیفس پابند کران۔ جنگہِ کس اداس منز
چھِنہٕ کمانڈرن چیفہِ سٹنزِ کاروٲیی تھٕ کاروٲیی سیتی کانٛہہ تہِ ہیتر
بوسہِ آسی ہینٛ نس گمرٕ سس منز ارامہ سان ہیتھنہ داعیرٕ وِ زِ یرتھ اکھ
سپاہن نشہ اکھ منفرد شیداد ہیتھ کیا گژھہٕ ہوٲسی کُنہِ مہمہ پیٹھ
کُنہِ وینزِ جابہِ تہِ کُنہِ خاص وقتس کیا کرٕ کاروٲیی نشوٗرُوٗ۔ ونہٕ تٲلس
چھِنہِ زانہہ تہِ کاروٲیی شنوٗروٗ کرٕنی یتھ کنی پانس تانی آسان ہیتھ کنی
سانٛی کینہہ کانٛہہ کاروٲیی شنوٗروٗ گژھان آسہِ۔ خبر تالِ چھُ ہمیشہ بدلہ
وِنہِ حالاتن ہیُنز کتھ اکہِ ہانکلہِ منز ہیبہِ آسان آمٕٹ۔ امہ کنی چھِنہ
بہٕ زانہہ تِمس پانس تانی آسانی زِ سٔے کرٕ ہیے سیدن والہٕ واقعہ
کینہ سارہ نے شخصہ پیٹھ غور۔ واقعہ چھِ ہیے شوٗنکھ یا اٹھہ یتھ پترتھ زِ نگس
منز مشکل رٹان۔ یتھ کنی واقعن نشہ اژھن یا کتھی یونس
یتھ مشکل رٹنہٕ گژھس
وقتس منز چھِ ہرتھ وِزِ کمانڈرن
چیف۔ ژھوین فکرن، باقین ماتحتن یا تِمن پیٹھ غالب آسنہٕ کین
منصوبن مشورن خطرن تہٕ ہٕرتن ہندس اکس کھری لد ہیتمہٕ دنس
منز ہینہٕ آسان آمٕٹ۔ اکہِ جنرٕک دار مدار چھُ ہیتس چیزس پیٹھ

آسان تہٕ تِمَس چھُ بۄز نہٕ سانہٕ نیمَن بے شُمار متضاد سوالن جواب دِنٕ
ضروٗری آسان ییم تِمَس بۄزٕ ژھینہٕ ییٚن ۔

قٲبِل جنگی ماہر چھِ یِہ سنجیدٕ پاٹھۍ وَنان کہِ زوفس بنیہِ
فِلی واتنہٕ برد نہٕ سِلی فوج کلوٗ گاسٹرکہِ بیٹھ نارِن تہٕ کتھ ناتاوس
بُزِ کرِتھ تِمَس پیٚہِ منشور دِتھمُت ۔ مگر فوجہٕ کس کماندٕرس چھُ درجن واد
منصوٗبہٕ بیرو نہٕ کیہہ آسان خاص کرِتھ مشکِل وقتس بیٹھ ییم مشر چھُ
یژ نہٕ کاتھ منصوٗبہٕ جنگی ہو نٕر تہٕ ژھل بازی مطابق باسان تہٕ باقی
سارے منصوٗبن رد کران چھُ ۔ انسان دِیہِ کماندٕرہٕ سِنٛز کام چھےٚ ییم مشر کاتھ
اکھ منصوٗبہٕ ژارُن ۔ مگر سُہ چھُنہٕ ییمَن تہٕ ہیکان کرِتھ ۔ وقت تہٕ واقعاتھ
چھِنہٕ بژاران ۔ ماجی نُو اٹھوو ہی مہ دِتھ تِمِس کلوٗ گاسٹرکہ بیٹھ نٕرنک
منشور نکہ نمی دِزٕ چھُ ملورا دوج بیٹھ اکھ ایڈجوٹنٹ یوان تہٕ بژھان
زِ ووہ دی کمہ دِ فراشن سنتی کرِ آے شوز وکیہ ینتھ نیرو ۔ تِمَس چھُ
پیوان اُتی نے امی دمہ ہدایتھ دِنی تہٕ تِمَس ینتھ نیرنک حکم دِنہٕ
سِتہٕ چھےٚ کلوٗ گاسٹرکہِ بیٹھ نٕرنس تھوٗر گژھان ۔ ایڈجوٹنٹس پیٚتے چھُ
رسد واتناوک افسر یوان تہٕ بژھان زِ ستور کوت تھومُکھ ۔ عارضی
شفاخانک ڈاکٹر چھُ یوان تہٕ بژھان چھُو کیہ لدٕ کوت سارو کھ ۔
بیٚیر زٕ برگہ بیٹھ چھُ اکھ قاصد ژ یٚسنٛز چِٹھ ہینتھ یوان یتھ مشر ماسکو
دشمنس نژاونس اجازتھ چھِنہٕ دِنہٕ آمٕژ آسان ۔ کماندٕر سُندٕ
مقابلہٕ بیاکھ افسر یُس ہمیشہٕ اَمس زنگہ کرِ ونس پیٹھ آسان چھُ
(تہٕ بیٚنی چھُ ہمیشہٕ اکھ کھوتہٕ زیادٕ نفر موجود آسان) سُہ چھُ یوان
اکھ نوو تجویز ہینتھ یُس کلوٗ گاسٹرکہِ بیٹھ نٕرنہٕ کس منصوبس بلکل

مُخالِف آسان چھُ ۔ کمانڈرس ہٕنٛز ہیکتھ تہٕ چھِپےٚ کھین تہٕ نیٚندرٕ منگان
آسان ۔ اَکھ یِیہ تہٕ وول تعبٲل چھُ شکایتھ ہیتھ بوان زِ سُہ چھُ توٚغمہ
بٲگراونہٕ وِزِ مشراونہٕ آمُت ۔ ضِلکی بُکین چھِ زارٕ پارٕ کرنہٕ بوان زِ اَسہِ
گٔژھہِ رٲچھ واتنی ۔ اَندٕ ٹِکی علاقس نظر گٔنٛڑٕ وِنہٕ ٹیس اَفسر سوزنہٕ
اوس آمُت سُہ چھُ اوٚرٕ بدلے سٕتیٚی ہیتھ بوان یُس تتہٕ رپوٹ
نیشہِ بِلکُل بدل چھِپےٚ آسان یُس اَمہٕ ہٕرُونٛٹھ سوزنہٕ آمٕتۍ افسرن اوس
اوٚنمُت ۔ جوسوٗس قیدی تہٕ فوجی جوسوٗسی کرن وول افسر سٲری چھِ
دُشمنہٕ سٕتیٚن فوجی باگنے ہُنٛز ہیوٗن ہیوٗن خبر ہیتھ بوان ییمہٕ اَکھا اَکس
سٕتی رَلانے چھِپےٚ ۔ ییم اَکھ تِم مجبوٗری ہُندی حالاتھ [illegible] استعمانے
چھینہٕ ییمن سٕتی اَکس کمانڈرس کام کرٕنۍ چھِپےٚ آسان تِم چھِ اَسہِ
مثالہٕ نی نونہٕ ملی ہُند مواذک وٕنان تہٕ رائے چھِکھ آسان اَکی میہ
سٕتمبر کمانڈرس بِلکُل پانس نادٕ زِ سُہ تراونٛیا ماسکو بلیہ کینہ بچاو
کرٕنس ییٚتہِ زَن روٗسی فوج ماسکو ییتھہٕ ژورے بیل دوٗراوس
نتہٕ بتہٕ اوس تہٕ دٕ وہنٛ سواے ۔ یہ سوال کرٕنہٕ اوس اَتھ ترٲونہٕ
آمُت ۔ دُنیاہس تہٕ سوٗلتکہِ تہٕ زیاد مُمکن چھُ زوٕ واہہِ میہ اَگست
شوار دِنوہہ سٕتیٚنٕ ڈٟہِ میہ بوروٕ دِنوہہ تہٕ بوروٕ دِنوہ ییٹھ ملی یوان
بوان یتھ دوہہ یتھہٕ گٔنٛڈٕ تہٕ یتھ منیٚ ۔

۳

بورودنو بیٹھہ یٔنہٕ نیران ٹھٲہریوو روٗسی فوج فلی۔ یرمولوف
بٔٹھس محاذَس نظر گٔنزٕرِ دِوان اوس گوٚ کمانڈرٕ چیفس نِش۔
"یٔتہٕ جایہ چھیٚنہٕ لڑاے کرٕنۍ مُمکِنے۔"
کُٹوزوفن نٔظرا ووتُھس عارٕچ نظرایہٕ وۄنہٕ نووُن بیم لفظ بیٚیہ بیٚیہ
تٔمی بیٚیہ دُبارٕ ووٚن کُٹوزوفن دوٚر تٔمِس اتھہ۔
"اَن اَتھہٕ،" تٔمی ووٚن تہٕ اتھہ بیبیٔرُنس تٔنتھ تٔمی زٕتہٕ اَمِس نبضِ
وُچھِن اوسُس۔ "گوٚبراٹھ چھکھہِ وارٕ؟ ژٕ سوٚنچ ژٕ وَنان کیا چھکھہٕ۔"
کُٹوزوفس اوس اَتھ وُنہٕ وِہپان زِ لڑاے کَرٕنہٕ ورٲے ماسکو
ترٲوُن کیا چھُ مُمکِن۔
ماسکو یچہِ دروگومِلوسکی ڈیٚڈٕ نیٚبر ژورمیل دٔراو کُٹوزوف پوکلونیا یہِ
بٔجہِ ڈیکہِ بیٹھہ بگرِ منٛزٕ نیٚبرٕ تہٕ بیوٚکھٹ سٹرکِ سیٚتی اَکِس بیٚنچس بیٹھہ۔
تٔمِن اَندی اَندی سمے بیٚیہ جَرنیلن ہِنٛز چھیوکھا اَکھ۔ کاؤنٹ راستوپچین
تہٕ رِیٹوو بیمَن سیٚتی۔ سُہ اوس ماسکو بیٹھہ آمُت۔ یہِ شانٛدار
جماعت آیہِ لوکچَن لوکچَن ڈیکرَن منٛزٕ باگراوٕنہٕ۔ تہٕ ییم آسی یانہٕ واتِی
اَمہِ جایہ یٔند حِشمہٕ قبضہٕ چیٚرِ تہٕ فوجہٕ چیٚرِ حالٲتٕ ہِنٛز تجویز کَرٕنہٕ آمہٕ تِتھ
مَضموٗنَن ہِنٛز ماسکوکیٚن حالاتن ہِنٛز کتھہٕ کران۔ ساری نٕے اوس
بٕنتھن زِ بیٚدوے اُسی ناد دِتھ اَتھہٕ چھیٚنہٕ آمٕتۍ مگر تونہٕ چھیٚے یہِ رَسمی

پانٛھی نہٕ سُہ اصلی فوجی کونسل ۔ سانٛہِ ژے کیٛتہٕ بافتہٕ آسہٕ صرف عام مفادَن
ہنٛز سٕبدان ۔ کانٛہہ اگر کیٛنٛہہ ذاتی مامِلہٕ وِبٕزہے یا پٔرژھہِ ہے سُہ اوس
پھیراے کران تہٕ کتھ باتھ آسہٕ بِیبہٕ یکدم عام مفادَن تام وانان ،
مخولہٕ کیٛا اُسُن کیٛا ڈیشِتھ کمچار نہٕ اوس نہٕ کانٛہہ کران ۔ سانٛرِ آسی نیٛنہٕ وانہٕ
موقہٕ مُلکٕچ نیٛوٕ غور ہاوُن پیٛنہٕ ہِعان ۔ سانٛہِ ژے ڈیٚھر آسہٕ پانہٕ وانٛنی کتھہٕ
کران کران تہٕ کمانڈرن چیٖفس نکھہٕ روزٕنچ کوشش کران ۔ تمی سُنٛد
دنٛیچ اوس اَمہِ چیٖف کرِ ہُنٛد مرکزٕ تہٕ سارِی آسی تَتھہٕ کُنی کنہٕ کران
ہُنٛد زن سُہ تہٕ بوزِ ہے ۔ کمانڈرن چیٖف اوس بوزان تہٕ منٛزٕ کِ
منٛزٕ کِ اوس پرٛژھان کیا وُنُو ۔ مگر پانہٕ اوس نہٕ دربارس منٛز
شامِل گژھان تہٕ نہٕ کانٛہہ رائے باوان ۔ زیادِ پیٛٹھ اوس سُہ کُنہٕ ڈیٚھرِ
ہُنٛد دربار بوزِتھ سوپوس گژھان کہٕ آیہٕ ہو رکَن کُلہٕ پھیران زتہٕ نیمہ
کُنہٕ تھتھٕ چیٖزٕ یہٕ کتھہٕ آسی نہٕ کران یہٕ ترس بوزُن لایق اوس ۔ اَڈی آسی
اَکھہٕ جایہٕ بیٖٹھ بحث کران ۔ مگر نیٛوٕ تام آسی نہٕ اکھ جایہٕ کھٕٹھ کڈان یوتام
تِمن کُلَن ہنٛزِ عقلہِ کیٛتھ کڈان آسی ہیوٚ یہٕ جایہ ژانٛرِ آسہٕ ۔ اَڈی
آسی سلمانکا پیٛہ چیٖز لَرٛایہ ہنٛزٕ کتھہٕ کران ۔ تمچ ڈلیل اوس سیٖنٛی وردی
لاگِتھ اکھ فراشی نفر کُتو سار نٛیرِتھ بوزناوان (یہٕ فراشی نفر نہٕ اکھ
جرمنی شہزادٕ آسی روٗس فوجس منٛز ملازِم تہٕ یم آسی سراگوساپہٕ
قلاے بندی ہنٛزٕ کتھہٕ کران تہٕ سوٗتھان زِ ماسکوہس تہٕ ماہیٚکر ہے
نتھہِ کُنہٕ بچاو سَپدِتھ ، کنوٹ راسنوپ چین اوس ژوری ہیہٕ
ڈیٚھرِ ونان یہٕ اوس اُس راز دانہٕ ہنٛزِ قلایہٕ تَل شہر کِمن رٛاچھہٕ درالہٕ
سنٛز ژوٚدِہٕ خاطرٕ نیا۔ مگر میٛے چھُ افسوس یہٕ آسی درژ یتس منٛز

کھاوَنہٕ تہٕ اگر مےٚ ہِژوٕنٹھ بیتاہ لگہِ ہے حالانکہ آسہٕ ہیٚنہ بدل - یاٚ ژرٕم
جماعتہٕ اٚسۍ نیٚنہِ جنگی مہارژ ہُشد کمال بہٕ بحث کرِتھ ہاوان تہٕ
ووٚنی کوسہٕ وَنتھ یِنہِ فوجس رٹنی۔ شیٚشیم جماعتہٕ اٚسۍ چھرایکواس کراتی۔

کُٹو زوفنُ تِھ اوس ہیٚتہِ ہیٚتہِ زیادٕ پریشان تہٕ غمگین باسان۔
تمہِ اوس اَتھ ساری ہے کلاسس منٛز اکٕ جیٚزبوزنہٕ یوان زِ
ماسکوٕکس بچاوَ پیٚٹھ صحی مانہِ یس منٛز یدس ژیٚن ناممکن زِ اگر کانٛہہ
ڈولمُنٹ کمانڈر لڑایہٕ ہُشد حکم دِیہٕ تہٕ نتیجہ نیرِ صرف وانٛدشس
تہٕ لنٛڈ آسے سپد نہٕ کینٛہہ۔ لڑ آسے سپدیے یٕہ نہٕ کیٛاژ کمان رٹن
والی ساری اَفسر آسی تہٕ یہِ صرف ناممکن زانان تہٕ مانان تِم آسی
اکھنُے صرف بہٕ بحث کران زِ چار ناچار یہِ جاے تراوُنہٕ پیٚیہِ کیاشوٕبہٕ
کرُن، اَفسر کِتھہ کنٛہ کرہ ہیٚنا   اُکِس تمفِس مادانِ جنگس منٛز
کُکنُ رہبری نیتھ منٛزِ تیمن کھورٹھیکراوُنی ناممکن باسان اوس
بوٚنی میں درتِن ہشد اَفسر نہٕ اَکھنُے سپاہ تہٕ (تِم تہٕ چھہِ یِنچی یاٚ کھٹھ
کینٛہہ نتیجہ کڈان) اٚسی سمجان نیتھ جایہِ ہیکو نہٕ ڈرِتھ۔ امہِ کنہِ ہیکی
نہٕ تِم تنفہ کرڈایہٕ منٛز ہژوٕنٹھ ہژوٕنٹھِکنہ نیتھ منٛز تیٚنہ پیٚنہ نِس ہارنٕس
پیٚٹھ تیزٕہ آسی۔ ووٚنی گو بنٛگسن اوس امہِ جایہِ ہُشد بچاوکرنُک
بانٛد بانٛد کران تہٕ بانٛژ لکھ آسی وُنہِ اکھہ پیٚٹھ بحث کران۔ یہِ اٚسۍ
تیزٕ دکھنا ییٚنہ تہٕ کانٛہہ مانے اوس۔ یہِ اوس صرف فتنک تہٕ
ژٕہ بہِ ہُشد بہانہٕ۔ کٹوزوفس آس نہٕ خبر۔

بنٛگسن اوس گرماگرم یاٚ کھٹھ روٗسی جبہِ وطن باونہٕ موکھہ
ماسکوکیس بچاوس پیٚٹھ زور دِوان۔ کٹوزوف اوس نہٕ بیٚتھ

ژکراوُنہٕ ورآے اَمہٕ سُندِ بوٗزنہٕ تھٲے ہیکان۔ کٲلۍ زوٗقس اوس تٔمۍ سُند
متفقہ اتفاقہ یا ہُمو نیرُن بوزنہٕ یوان۔ اگر ہوٗ ہٲہتہٕ الزام دِتھ
کٹو زوٗقس نِہ اَمی اوٗن فوج لٔڑایہ ورآے یتھ کٔڈان گٔڈان ژربالس
تاوٕ۔ اگر زیٛنہٕ ہتہٕ نٲپِلہ دِیہٕ ییٚ سُہ یہ گومیانہٕ عستھ تہٕ اگہ یژھ
کوٗشِش کرنے ییٚہ نٲپلہ بچاو ییٚ ماسکو دِستھ
نٲداوُنہٕ کِہ الزامہٕ نِش بان۔

مگر یُلہ سندِس وہاغس تقرآسی یہٕ وو ژی یم ژُو بتہٕ ہندی
سوال تٔمس اوس اکھ وآنا کہ سوال سٔبیو منتظ تہٕ تتھ سوالس اوس
نہٕ سُہ کُنہٕ اُتھ کانہہ جوابا یوزان۔ تمہٕ سندِ خاطرٕ اوس سوال یہٕ زِ
کیاہ اد چھا مٚے بٲبولیش ماسکو وانہٕ دِتھمت؟ یہ کُس کوٗر میٚے؟ یہٕ
کرسُید؟ یہ گوراتھ بیٹلِہ مٚے یلا گوٗفس یتھ نٲزنگ حُکم دِتھمت؟
کیتہٕ کیٚو بیٹلِہ مٚے ژوہہ آسس گیمژ تہٕ میٚے دِیتت بیگنس ہدایاکھ
جاری کرنگ حُکُم کمہٕ تمہٕ تہٕ یژھ دِتھے؟ کہ.... یہ خوفناکھ چیز
کرسُید؟ اسکو چھُ ژِداون صنوٗراوری۔ فوجس چھُ یتھ نیرُن ضنوٗراوری
تہٕ میٚے چھُ ضنوٗراوری امیک حُکم دِیُن۔"

یہٕ خطرناکھ حُکُم دِیُن اوس تمس خوجہٕ منتر استیفا دِنس
برابر بوزنہٕ یوان۔ تمس اوس طاقتھ لوٗکُھ تہٕ اکھ آسس
ہال۔ تمس آسی نیم ایہ از یاد بیتھ دَگ وو نقصان تمس نَرکی منتر
یتہٕ زورسکی یس ماتحتھ کام کران سیلی ہتہٕ آسی۔ مگر یہ لکھ آلگ
نٲداوِتھ آس تمس یژھ زِ روس آزاد کرُن چھُ میانِس تقدیرس
لیکھتھ۔ تویے آس یہ کُن ہنز مرضی مطابق تہٕ ژرسندس یژھ نس

خلاف کمانڈرن چیف بناوٕنہٕ۔ تِمِس اُس پَتہٕ زبہِتھِن مُشکل حالاتَن پَتھٕ ژوٗجِکھ سربراہ رُوزِتھ ہیکُن چُھ میٖتھوٗنُے طاقتَس دُنیا ہس منٛز تِمس بیہہ یوٗت اکھ نفرِتُس باثبر تہٕ ورآسے نیٖو یمِس روٗبہٕ بیٖکہِ بینِہٕ۔ تِمِس اُس کمانڈری نِشہِ استیٖفا دِنٕکُ خیال ییٖنہٕ تہٕ دُہ ختان تہٕ باسان اوسُس میٖتہِ پیٛڑِ یکدم فاصلہِ بنٛدٕنہٕ تہٕ پانسُس اَندی اَندی بیٖ چیٖر چیٖرہ بند کرُن یُس وُہ نی زُورٕ سٕے پیٖہَن یلہِ ہیٖوٚتن گژھن۔

تِمہٕ اَنی زِٹھو زِٹھو حیٖنال بُلاوِتھ۔

”میٖتھوٗن کلِہ اَدٕ یا حالن چُھ یا خراب میٖتہِ پیٛڑِ یاپہٕ سٕے بیٖہُڑ دار مدار تھاوُن۔“ تِمہٕ وٚن بینچہِ بیٖہُڑ وُہ ختان وُہ ختان تہٕ کوٚڈِن قلمی بیٖہُڑ گرٕ بیٖتہِ۔ تِمِس لگو بیٚزاران اُسے۔

۳

دُہیچہِ وُہ بجہِ لگیٖ آندرے ساوُس تیاونو فِتہٕ مکانہٕ کِس سارِ وِسے کھوتہٕ پتِس تہٕ کھلہٕ کھتیجہِ کمرس منٛز جنگی کوٗنسل۔ اُمیس کتھِلی سٕند مردن زنانَن تہٕ شُرین ہُند بوٚڈ عیال سیٖمثو وٕٹہ اپارِ یوٚت کھٕٹِس منٛز۔ صرِف رُوز آندرے ہٕندِس نیٖنچوی پیٚشنر یو گیٖٹ سٕشہِ وُرِثِس کوٚر ملاشا اَنتہِ پتِس کمرس منٛز

سبزِ بُخارِ بیٹھ تِمس اوس عالی جنابن جاے چینہٕ وزِ کھنڈ دِتھمت۔ ملاشا آس بُخارِ بیٹھ بیتھ بِھنشن وردین تہٕ جرنالن ہندین تو عمن خوشی بُہنھ تہٕ مسندِ چھ مسندِ چھو چھالن ییم پوتُس بہتھ اتھ کمرس منز اژان آسی تہٕ امہِ سارِوے کھوتہٕ پتہٕ کمرس کونس منز کھلہ کٕتنجہ بنچس بیٹھ تھاونہٕ آمژن پاک تصویرن تل لانہٕ لانہٕ بیٹھان آسی یکٹوزوف ــــ بیٹھس ملاشا دِلہ منٛزی ریڈبیٔ وَنان آس ــــ اوس بُخارِ بینہٕ کنہٕ باقیو لشکرہِ بدون اکس انہٕ گکی کونس منز بہتھ۔ سہ اوس اکس وٹہٕ پینہٕ واجنہٕ آرام کرسی بیٹھ زنتہٕ ڈیرس گومُت پھرِی پھرِی ہوٹ صاف کران تہٕ کوٹھک کالر سٹیٔر راوان۔ کوشش آسس بنٛن یلے مگر تو تہٕ زنتہٕ امہِ سنٛد دم گژھان اوسُس۔ جرنال آسی اکھ اکس پتہٕ اژان تہٕ کمانڈرن چیفس نِشہ گژھان۔ سہ اوس کینٛژن ستی دسپوسی کران یہ کینٛژن اوس فقط کلہٕ کہ اِشارِ ستی سلامہِ جواب دِوان۔

فیصروف ڈالِہ ہیے تنٛھ دارِ ییر دیوس کٹوزوفس بُہنھ سیٛود آس مگر تمی کِلہ نووٕنس ژرکھِ سان اتھ تہٕ فیصروفس تو رفکہ زِ عالی جناب چھینہٕ تِنِس تُہنھ ہاوُن یژھان۔

کٕمکی سنٛدِس کابروس میزس پیٹھ آسے نقشہٕ سنٛصوٕ پنسل تہٕ کاکذ و ہراونہٕ اتھ اُندی اُندی سمے یہ تیٛژا بیٛرٕ ژرادلین پیو بشاکھ۔ بنچ آسِتن تہٕ اُتھ کرِ کھاوُن۔ ییر مولوف فیصروف تہٕ نال بیٹھ اتھ بنچس پیٹھ۔ پاک تصویرن تل اوس سارِ نے بژو بٕتھ کنہِ بار کلے دِناے نالس سینٹ جارج نو عمہٕ لاگتھ لیٛدریوُمت

بیمار ٲسِتھ تہٕ تنزٲمہٕ کلس ستی کُنے گوشت بوڈٕ ڈیکہٕ کرِتھ تِمس اسی
نہٕ دوہ نیٚتھ کلہٕ وال گیٚنتھ تہٕ وُنکین تہٕ اَسی کھٔرِ بھٔرِتھ دِگ۔
تِمس ستی اوس اوار وف بہنہ۔ سُہ اوس تِمس ستی وُزنہ
وُزنہ کتھ کران مگر تِتھے کُنی وُچھو تلی بہنہٕ کُنیٚ اَتہٕ اکھ ہباکھ کران
اوس۔ لوکھ ہیو پتہ لیوٗل دوہروف اوس تِمہٕ چارتھ تہٕ آکھہٕ نہٕ
یٔڈ بیتھ گنڈرتھ ہوشہٕ گوشہٕ بوزان۔ دوٚیمہ طرفہٕ اوس کتھوٹ
آستہرمان ٹالسٹاے تیٚتھ بوڈ کلہٕ اکھ دوہن بیتھ رٔٹنہٕ نشکلہٕ
دوٗر تہٕ شولہٕ وِنہٕ اُتھ کرِتھ بیہہٕ نیٚنے خیالن منز گیر باسان۔ راوسکی اوس
ہمیشکی پاٹھو کنہٕ پھیرو بیٹھی کڑھن وا انکی مس وُچھان تہٕ پیٚے صبر
پاٹھی اکھ نظر کٹو زوفس دِوان تہٕ اکھ درواژس کُن۔ کونو نِشن شُند
مضبوط لوبہ وُن تہٕ اَسہٕ وُن تُہنہ اوس اکہٕ چالاکھ تہٕ شفیق وُچھہٕ
کُنچارہٕ ستی شولان۔ تِمی کڈ ملاشا نظرِ تہٕ تِمس کرِن اُچھو ستی
اشارہٕ ییٚتمہٕ کینہٕ سو وُچھ کملاونہٕ لیج۔

تِم اَسی ساری بینگس بٔڑاران۔ تِمی اوس محاذک تازٕ مٲیہٕ کرنک
بہانہٕ کوٗرمُت تہٕ اَمہٕ بہانہٕ اوسن پٔنن (امیرانہٕ) کھانہٕ سو کلاوان۔ تِم
روٗدی زوٗرِ بیتھ شین بجن تانی تِمس بٔڑاران۔ اَتہٕ ساری ہیٚے وقتس
کوٗر نہٕ تِمو کانہہ سنجیدہ بحث۔ صرف روٗدی تِم وُچھو ستی اورِ ج
یورِ بج کنھا کران۔

ییٚلہٕ بینگسن تاوادٕ وُڈتھ کٹو زوف نفوٗد تہٕ آوا اَتھ میٚزس
نِشِس۔ مگر اتھن ہیوٚ وُٹھ سُہ نیٚتھہٕ کُنی ییٚتھہٕ شمہن ہُند گاش
ہٕنزِس بیتھ پٔتیہ رہے۔

بینگسن کرٕ کونسلہٕ ہٕنز کاروٲیی ہنٛز سوال پٔرٛتھ شوٗرو زِ روٗسچ پاک تہٕ پرانہٕ بیٛنٛچ رازٕ دٲنی ماسکو ترٛاوو تہٕ یلہٕ کینہٕ راچھ کروس۔

اَمہٕ پتہٕ گٔیہِ وارِیاہَس کالَس ژھوٚپہٕ۔ پرٛتھ کانٛہہ ٲسٕتہٕ اوس ژکرِتھ تہٕ ژھوٚپہٕ۔ منٛز ٲسَس کٲنٛہہ زوٗنۍ سِندِ ژکہٕ سان ژاس کرِتھ تہٕ ہوٚٹ صاف کرِتھ آواز بوان۔ سارِسے اوٚچھ آسہٕ۔ تٔمی سٕے کٔن لٔگِتھ۔ ملاشاتہٕ ٲسس بٔڈی بیترٕ کٔن مدرسے گٔنڈِتھ۔

سہٕ ٲس تٔمِس سارِنے ہِنٛدِ کھوتہٕ ژکھ تہٕ ووٚتھان ٲسہٕ زِ ٲمِس چھِ بُتہٕ گوبان تہٕ باسان چھُ یہِ دٕب کٔشتھ۔ مگر یہِ روٗد نہٕ زیادٕ کالس۔

"روٗسچ پاک تہٕ پرانی رازٕ دٲنی . . . ۔" تٔمی پھیرِ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ ژکھہِ ترٛٲوِتھ دِتھ بینگسن سِندی لفظ تہٕ بیٛنہٕ کٔنی کوٚرُن تِہنٛدِس نقلی آسنَس کُن اِشارٕ۔" سٔتی دِیو جُبانَن عرض کرنس اجازتھ زِ ٲکِس روٗسی سِندِ خاطرٕ چھُنہٕ اکھ سوالَس کٔتھی مانے (تٔمی کھکھرو پٔنُن کوٚٹ پاٹھی پان پٔرو تھٕ تھٲوِن) تمہٕ سوال ہیٚکہٕ نہٕ پٔرٛتھی اکھ سوالَس چھُنہٕ کٔنہی مانے۔ یِتہٕ سوالَس پیٹھ بحث کرنہٕ خاطرٕ سٔتی ہیم عفرانتھ سوٚمبرادِی ہیٚتی چھہ ستہ چھُ جنگُک سوال۔ سوال چھُ روٗسک بچاو چھُ اَمہٕ کِس فوجِس اَتھہِ۔ تہنٛز گرتھہ بامٕ لڑاے کرنی تہٕ ماسکوتہٕ فوج دوہ شوٗرے کھیاوُنک خطرٕ ٹلی ہیوٚن کینہٕ لڑٲیہ ورٲے ماسکو ترٛاوُن۔ یہِ چھُس اکھی سوالَس پیٹھ تہنٛدٕ خیال زانہِ نہٕ پٔرٛتھان۔ تٔمی کھکھرو بیٛیہِ پٔنہِ پَس کُرسی منٛز پان تیتھہٕ تھٲوِن۔

بحث گوٚشوٗرٕ۔ بینگس اوس نہٕ وُنہِ مانان زِ کھیل چھیٚ ہارنہٕ
آمژ۔ سُہ اوس بار کلے شُند تہٕ بیٚیِن ہُشُد بہٕ خیال مانان زِ ٹلی چھیٚ
لڑٕ آے کرٕنی ناممکِن مگر روٗسی حُبہِ وطنہٕ تہٕ ماسکوکہِ محبتہٕ کہ جوشہٕ اوس
نِجوٗہنہٕ کران زِ فوج ناروٗن رانہٕ کیٚتھ دُچھنہِ بیہِٕٹھ کھوٗر تہٕ دوٚیمہِ دوٚہہٕ
کرِ و فراشن ہٕشرِ دُچھنہِ یکھہِ بیہِٕٹھ حملہٕ۔ رایہِ آسہٕ بیوٚن تہٕ دٕلیلہٕ
آسہٕ امہِ منصوبہٕ کہِ حقہٕ تہٕ لوان دِنہٕ۔ نہٕ اکھ برخلاف تہٕ۔ بیرمولوف
دوہتروف تہٕ راوسکی آسی بینگسس اِذ چھُنا کران۔ اِدِ یا تہٕ ہیم جرنال
راز دآنی تراونہٕ ترووٕنہٕ فورٕبانی دِنی ضوٗرٗوری زانان آسی یا بیٚیہٕ
کینہہٕ ذآتی غرض آسکھ۔ مگر باسان اوس ہیمن چھُنہٕ فکرِ تران
زِ بہِ کونسل ہیٚکہِ نہٕ حالاتن ہنٛدِ جبرٕ کُنہ پھرِتھ تہٕ ماسکو
چھُچ مسآبی ترو ٹھٕ اکھٕ گوٚشُت۔ باقیین بُکرٕ بآلن آسہٕ بہٕ کتھ
فکرِ تران۔ تِنم آسی ماسکو ہیچ کتھ ژٕٹان تہٕ بہٕ وَنان زِ تیتھ نیرٕوٗن
کوٚسہٕ وَتھ بیٚیہِ آسہِ رٕٹہٕچ۔ ملاشآس مُدے گٔنڈِ تھٕہٕ و چھان
بہٕ تس ترو ٹھہٕ کنہِ سیٚپان اوس تہٕ تمِس اوس امہٕ کونسلِہ ہُنٛد
بدٕلے مانے فکرِ تران۔ تمِس اوس باسان بہٕ چھیٚ "بُڈِی بٕبس"
تہٕ کوٹھہِ زِ بیہِٕٹھس "(بہٕ آسس سوٚ بینگسس وَنان) یا نہٕ دآنی
ٹھوٗرٕ بآزی۔ سوٚ آسس۔ وُچھان زِ ہیم چھہٕ اکھ اکِس سیٚتی کتھہٕ
کران شرارتس لایہٕ لوان تہٕ دِلہٕ مُشری آسس سوٚ بُڈِی بٕبہٕ
سُنٛدِ طرفہٕ۔ سوٚ آسس وُچھان بُڈِ بب چھُ کتھ کران کراں کوٹھ
زِ بیہِٕٹھس تیز نہٕ حیالا کھ نظرا تراوان تہٕ امہٕ بیتہٕ گٔیہٕ بہٕ وُچھتھ
غوٚشش زِ بُڈِی بٕبہٕ سٕنٛدٕ کتھو سیٚتی چھُ کوٹھہِ زِ نو ٹھہٕ دِ وسان۔

بینگِسن گو ہنگہ منگہ ہُیچھِ وۄزُل نار ہیوٚ تہٕ لوٚگ کرِس اوٚر یور پنکہِ دِنہٕ ۔ کٹھوٗ زوٗفن اوٚس لوٚٹ پاٹھۍ نرمی سان بینگِسن سِنٛدِس فوج دُچھِنہٕ پیٹھ کھوٚرُ نارنہٕ کیس تہٕ فرانٛسن ہنٛزِ دُچھِنہِ کِنۍ حملہٕ کرنہٕ کِس تجویزِس پیٹھ کیا تانۍ وۄنمُت ۔ یِمہٕ وِسے لفظو اوٚس بینگِسن سِینہٕ جبرا وۄنمُت ۔

"حضرانٛہٕ ! یہٕ ہیٚکہِ نہٕ کٹھوٗ ژٕ سُنٛد تجویز آتھ کٹھوٗ زوٗفن وۄن ۔ "دُشمنَس سیٚٹھاہ نزدیکھ پیٚنۍ فوج اوٚر یور ڈالُن چھُ خطرناکھ ۔ فوجی نارٕچ سٔنٛز چھِ واریاہ واقٕفہ موجوٗدٕ ، امہٕ سیٚتۍ کٲژاہ بٲیہ چھِسے گٔژھِتھ ژٕ شِکن ... " (باسان اوٚس کٹھوٗ زوٗف چھُ پننِس ژھاتٕہ نہٕ خاطرٕ سٕتہٕ کران ۔ پیترِ دِژ تمی بینگِسنس کُن سٕبۍ پھِرِک تہٕ چالاکھ نظر)

.... "شکلِ غریدِ اسینٛدٕ جِ کرِ آے ۔ میٚے چھِسے بیٚنِہ کفوٗنس آسہٕ سہٕ یاد .... سو گیہٕ نہٕ پوٗرٕ کامیاب نہٕ کیازِ فوج آو دُشمنَس سیٚٹھا نزدیکھ اوٚر یور ڈالنہٕ ..... "

رژھِ کھنیجِ گیہٕ ژھوٚ بہٕ تہٕ سارِنے باسیوٚ زیٚٹھ ژھوٚ بہٕ گیہٕ ۔ بجتس گوٚ بٔیہ شوٗرٕ مگر پھیری پھیری اُسی اتھ گنٛڈ لگان تہٕ ساری اُسی محسوٗس کران زِ وۄنۍ چھُنہٕ وۄنۍ سوٗمبِ کہِنہٕ ۔

کنھہٕ با خفرِ ہندِس یِنہٕ یہٕ اُکِس گنٛڈٕس منٛزٕ نژوو کٹھوٗ زوٗفن زیوٚٹھ وعسش زنتہٕ سہٕ کیٚشہٕ وۄنُن اوٚس یِژ حالتَس تہٕ سارِوے پھیرِ نِمِس کُن اُچھ ۔

"ادٕ کیا حضرانٛہٕ ! میٚے چھُ باسان پھُٹہِ منٛزٕ بانَن ہُنٛد موٗل ، ییٚلہِ میٚے ہوٚرِن کہٕ تمی وۄن سہٕ وۄتھ پننِہ جایہِ وارٕ وارٕ نفوٗد تہٕ

گوہیزَس نِش ۔ "حضرانہٕ! مےٚ بوزٕ تُہنٛزٕ رایہ ۔ تۄہہِ مَنٛز کَرٕن تہٕ اُڈ مےٚ سٕتیٚ اِتفاق مگر بہٕ "(تِمی سیٛوٚت دم)" چھُس تٔمہِ اِیٛتِنبار موجوٗب لُس ہیاٚنی زٔرن تہٕ ہیاٚنۍ مُلکَن مےٚ ۔ پُختہٕ چھُ تۄہہِ ہہٕ سٕنٛز نِک حکُم دِوان ۔"

امہِ پتہٕ ہیوٚت جرنالو تِتھےٚ کنۍ دَمدار پاٹھۍ تہٕ اِحتیاطہٕ سان ژۄہہِ دَم کٔرِتھ یانَس ہنٛزٕن پتہٕ کنۍ مَنٛبرِ پیٚٹھہٕ واپَس ہیران ۔ جبہٕ وار پاہۍ جرنالو دوٚن کمانڈرن جیٚفس کیاتانۍ لوٚت نوٚت تہٕ تِمَو آیہٕ نقشہٕ بلکُل بدل پاٹھۍ پتہٕ کنۍ تِمَو کو لٕسہِ مَنٛز کُنتِھ کران آسی ۔

مَلاشایہ آسی اَپارِ پتہٕ کھیٚنس ییاران ۔ تِمَو تراوٕ کھۄر ٹِشنِدو سٕتی شُکارِ ہِنٛز اکِس ڈَنٛدرِ کھٔنِتھ کٔرِتھ دوہ کھٕ تہٕ جرنالو سٕنٛزو زَنگو مَنٛزی ژھال پِھتھ تٕژ دَروازٕ کِنۍ ییر ۔

جرنالَن روٗہ خسنیٚ کٔرِتھ رُود کنٛزوف وارِیاہس کالَس ہیزَس سٕتی کھوٚہ تہٕ وَٹھ دَبادِتھ اَتھ خوف ناکھ سوالَس پیٚٹھ سونٛچان ۔۔

... ۔ " ماسکو تراوُن کرہٕ پینیٚو ضروٗری ؟ تہٕ کرٕ آو کرہٕ پیٚمِہ کِنۍ یہِ ضروٗری پینیٚو تہٕ اَمیٚک لاج کِمَس پیٚٹھ چھُ ۔"

"مےٚ آسَس تہٕ یہِ وَنہٕ میٚد ۔" تِمَو دوٚن ایڈجوٹنٹ شُنیدَرس یُس رانہٕ کیٚتھ ژیری تِمَس نِش آو ۔ " مےٚ آسَس تہٕ یہِ وَنُن میٚد ۔ یہِ اوسَس تہٕ مےٚ سۄ پُختٕ تہٕ ۔"

" عالی جناب تۄہہِ پَزِ آرام کَرُن ۔" شُنیدَرن ووٚت تِمَس ۔

"آں مگر یِم تہٕ کھٕن تُرکَن ہِشہٕ دِیا ٹھی کٔرۍ ماتہٕ ۔" کُٹوزوف

دِژ اَمِس جواب دِتھ وَرا سے پوٚسٹِ اَتھ سٕتۍ میزَس مَنٛز تُھن

ڪِڻ ڪِهِ - "ٻيمَ تہ ڪِهين - صِرف گُڻ هِي......"

۵

امي وِزا اوس هُنيائي راسنوپ جين ڪِٽو زوفہ سنڌ طريقي نشر بِلڪُل ٻيون ڪَڙايہِ ورآءِي پيتہ نيرہ ڪهھ نہ زياد اهم حالاتن مُتريا نے ماسڪو خالي ڪرَنس نہ زالنس ستيي آءُورسُہ ڇَهُ اموب آمِبُڪ ساري وے ڪهوتہ ٻوڙهِس ديہ وولڪا مانہ ٻوان -

ٻورودنو جيہ ڪَڙايہ ٻيتہ اوس ماسڪو نتڙاون نہ زالُن نتيُهُنے ضوروري ڪُينہ ڪَڙايہ ورآءِي فوج ماسڪوهہ پيتہ ڪڏڻ ضوروري اوس -

بيٽہ نهہ ڪانہہ رؤسي هيڪِ هے بہ ٻروٽهُڇے ڈُنيھ - ڪُنہ ڏليلہ دعواڪئي نہ صرف نمہ انيماسمہ ڪيٺ ليُڇ اسہ سارِنے ڏِلس ڪُڻينھ ڇهُ نہ سانپن مالِبين نہ اوس -

ڪنُوءِٽ راسنوپ جين تہ نُمي سنڌ بو اشتهار وورآءِي نہ اوس رؤسہ جيہ زُهينہ بيڇهُ سمولناڪ بيٺے سارنے سَرَبن تہ گامَن مَنتَرِ تي سيُنڌ سُت بہ ماسڪوهہ سَنڌ - ڪُکهہ ٻڙارے ڏُشمنہ سنڌس ٻينس ياتهبرنہ وَرآءِي - بے تاٻي آءِ وڪهہ نہ - لَنيجہ لَنيجہ ڪُوڙڪهہ نہ ڪانہہ نہ صَبرِ سان رؤدي بينہ نِس نُصيبس ٻڙاران - تمن اوس باسان اسہ مَنتَر ڇهُ بہ زانہ نُنڪ طاقتہ زتا وہينہ گرہ کِيا گڻ هي ڪرن - بيٺے ڏُشمن نہ ڏِپکهہ اوس واناں آسن وآءِي اسي مال جاداد

نتشاوِنہٕ ژالان تہٕ غریب آسی یتھ روزان تہٕ سآری ہیے نار دِوان تہٕ فان کران ۔
یِژ یتھ رٔوسی وِلس منٛز اوس یہ ایتھاس اندر موجود زِ
یہِ سیدر تہٕ ہمیشہ چھُ پیٛسیدان ۔ ماسکو کین رٔوسی ین منٛز اوس
یہ جیس سنہٕ ۱۸۱۲ ہس منٛزرے آمُت تہٕ تِمن اوس یژ وتھے محسوس
گوٚمُت زِ ماسکو بیہِ دُشمنہٕ سِنٛدِس اَتھس منٛز ۔ یِمو ٹکھ جٕلے
تہٕ اگرستہٕ کین گوڈنکین دوہن منٛز ماسکو ترٛاوِ تہٕ آسی ٹلگی متی تِمو
تہٕ اوس یہ ہوو مُت زِ تِہنٛدی کنی اوس یہ سیدرن وول ۔ ییمو
شہر نِیوو مُت اوس تہٕ یہ کینژھا ہیوٗکھ تہٕ سیتی تُلنہٕ
مکانہٕ تہٕ نصیف جاداد ترٛاوِتھ ژھُنمُت اوس تِمو تہٕ اوس یہ
تِمہِ اندرمہِ حُبِ وطنہٕ کِنی گوٚمُت یُس تہ لفظن منٛز باونہٕ چھُ
یوان تہٕ ییٛتھی اولاد مادرِ وطنہٕ معہ کیہہ مارنہٕ سوزِتھ یا امہِ غنیمہ کرِ
بٔلیہ کُنہٕ شبر نگہٕ سیتی ہاونہٕ چھُ یوان ۔ یہِ چھُ یِہے شوٗ تکھی یا ٹھی
سیٹھہٕ ہیے سیوٗد ساد طریقہٕ تہٕ منہٕ باونہٕ یوان تہٕ امہِ کِنی چھُ
اَتھ سیٹھہٕ ہیے زوٗ دار اَثر آسان ۔

” غطُر منٛز ژلُن چھیے معنیٰ چھ ۔ بُزدِلے یونٛت چھِ ماسکو ہیہ
ژلان“ تِمن اوس وننہٕ یِوان ۔ راستوپ چین اوس ییہ نوو اشتہارو
سیتی تِمن باند باند کران زِ ماسکو ترٛاوُن چھیٚے کمینگی ۔ تِم آسی بانس
بُزدل ناو لوٚزِ تھہ معنٛد نِیان مگر تونہ آسی تِم ژلان تہٕ خبر آسکھ اَتھ
چھُنہٕ چار ۔ تِم کیا زِ آسی ژلان؟ یہ سکو تہٕ ما ینتھ زِ تِم کیا آسی راستوپ
چینن ییہ نوو اشتہارو سیتی تِمن ظُلمن ہُنٛز ڈیلہِ بوز ناوِتھ ژلہٕ ناوی
ہتی ۔ ییم بینپولینن زیرِ متین شہرن ییٚتھ کڑی متی آسی ۔ گوڈنیچے

ژٲلۍ آسَن وٲلۍ تاٗلیم یاف بیمَن خبر آسہِ نہٕ دِنہٕ آمٕژ یا برلِش دوٚت تہٕ
کانٛشہٕ دَدارٕ تہٕ بیٚیلہٕ نیپولیَن نورزاو تنتہٕ کیو بکیپنو گُڈٕ ڈی فرانسِشَن سٟتۍ
عانٛشِکۍ دوہ۔ سارۍ روٗسی تہٕ خاص کٔرِتھ روٗسی زنانہٕ آسہٕ تِمَن دوہَن
تِمَن سٟتۍ پسند کران۔

روٗسی یٔتہٕ ہندیٚن وِسَن مَنٛزاوس بہٕ یہِ سوالہٕ زانٛشہٕ ووٚٹھمُت زِ
بیٚیلہٕ ماسکوہَس بیٚیٹھ فرانسِشَن ہٕنٛزِ حوٚکو مَنٛتھ آسہِ تِم روزناارامس
مَنٛز کیٚنہٕ نہٕ۔ تِم ژٲلۍ نہٕ کیانزِ فرانسِشَن ماٚنٛتھ روزٕنک اوس بہٕ سوالے۔
اَمہِ کھوتہٕ بٔتر اوس بہٕ کہین۔ تِم آسہٕ یورو دِنو ہیچہِ لڑایہ بٔرو ٹھٕٹے
ژٕلان تہٕ وُچھٕ نہٕ آسہِ یورو دنو بچہِ لڑایہ بیتہٕ تیزی سان ژٕلنہٕ لگی ہتیٚہ
نہٕ آسہِ تِم شہرک بچاو کرنہٕ خٲطرٕ اپیلن ہُنٛد پرواکران نہٕ ماسکوکس
گورنر سُنٛدین اعلانن ہُنٛد نہٕ تِمی سُنٛدِ "آیورسکی اَیہر سُنٛد (حضرتہٕ
مریم ہٕنٛزِ اَکھ مورتھ) ہیتھ لڑٕنہِ نیرنہٕ کرِ یراوک۔ نہٕ تِمَن ہوائی عُبارن
ہُنٛد بیمِ فرانسِشَن تباہ کرنہٕ خٲطرٕ بناونہٕ آسہِ آمتۍ تہٕ نہ تِمہ سارے
بکواسک لُتہٕ راستوپچِنہٕ سُنٛدین اِشتہارن مَنٛز بٔرِتھ اوس
آسان۔ تِمَن آسہٕ خبر جنگ لڑُن چھُنہٕ فوٗجِچ کٲم تہٕ اگر تِم نہٕ
ہیٚکن بہٕ کٔرِتھ نیٚیلہِ چھُ جوان زنانہٕ نہ گر نوکر ہیٚتھ ماسکوکِس
نٔزدٟکۍ بال علاقس مَنٛز نیپولینس مُقابلہٕ کرنہٕ نیرُن تہٕ صَنڈول۔ اَمہِ
کھوتہٕ جان چھُ وُژھہ کٔرِتھ ژٕلُن۔ اَدٕ تِمن کوٚتہٕ آسہِ ہے یٔتھ جادادٕ
عُمرٕ بادی کیٛت یتھ تژاونک بیکیرانے۔ تِم دٕژاے یہِ سو نیتھ وراے
زٕ بیٚیلہٕ بکلین اَتھ نُدٕس دولتہٕ مَنٛد شہرس خٲلی کٔرِتھ تِمیک
نتیجہ کیا نیرِ تہٕ یہِ کیتھہٕ کٔنڈ پیسہِ نابہ گُزی کرن بہٕ۔ روٗسی کیٚمی کیٚتہٕ ہیٚکہِ ہے

تہٕ خٲلی کرٕکھ ہنٛز مکانہٕ شباہ کرٕ تہٕ زالنہٕ نشہ پتھ روز تمک خیالے بتھ
تِم ژٕلِتھ پانس مگر تِہُندِ ژٕلنہٕ کیٚ نتیجہِ دراو یہ زِ سُہ پاپہٕ بوڈ کارنامہٕ
دوت انگیاس یُس ہمیشہ روزِ سی عوامچ سارِ وے کھوتہٕ بڈ شان
مانہٕ بییہٕ۔ یوسہٕ خوتوان جوٗ تہٕ سے منٛز پینٛنِ جبسی (نوکر) تہٕ گیشدن
گرٕکنہٕ بیٚیہ ماسکو نٛز آوِتھ سرانوف جاگیرس بیٹھِ یہ سوٗنچتھ زِ ح
جرٲس زِ یہٕ چھس تہٕ بوناپارٹ سِنٛز نوکرِ تہٕ یہ خوف نٛز اوسُس زِ
غیر راسنوپ چینٛہ سندِ حکمہٕ مطابق مادنم تہٕ ژٕلنہٕ تہٕ۔ سو اَس
تِمہِ ساتہٕ سیٹھ دسادِ پاٹھی تہٕ جان پاٹھی اکھ بہلہِ پایہٕ کارنامہ کران۔
بیٹھی روزس بچِوو۔

کنٛوٹ راسنوپ چینٛہ اوس گراژلن والین بیزتی کران تہٕ گرا
پانے ساری سرکاری دفتر اَتہٕ کڈٕناوان۔ گرا اسٕرا بیے شورن
ناکارہٕ چیٛز پارہٕ باگراوان گرا پانہٕ پاک مُرژہٕ کڈٕناوان تہٕ پادری آگتینس
تہٕ پاک توٗ مبروکھ نہٕ مُرژہِ کڈنُس اجازتھ دِوان۔ تمہِ اکہٕ ناوِی ماسکوکی
ساری ریڈٕ ژٕلتھ تہٕ اکس ہتس تہٕ شیٖبہٕ تہٕ ہن ریڈن منٛز گڈن
تِم ہوا غبارہٕ ہیم یس چھِن بناوِی ہنٛز آسی۔ گرا دِتن اشارہٕ ماسکوہس
گژھہِ یٕن نار دِنہٕ گرا وون مےٚ کیتھہِ کنٛز زول یِنن مکانہٕ تہٕ گرٕ کڈن
اشتہار یمن منٛز فراش ونہٕ واٹھ کرن زِ تِمہ یہ کیاز کورٕ مبانہٕ
شتری پانک گرٕ تباہ۔ گوڑٕ دوپن ماسکو ہس نار دِنہٕ خاطرٕ
گژھہِ مےٚ شاباشی یِن کرٕنہٕ تہٕ بیتہٕ پھرن تلم۔ تمہِ دتُت حکمن
ساری جوسوس ژٕلتھ اَتہٕ نک حُکم تہٕ بیتہٕ کھوژن تِمہ نے خطاہ۔
ساری فرانسی باشندہِ ژٕھنن ماسکو ہس منٛز گژھِ تہٕ مادام آبرٹ چامی

دِنُن روزنہٕ یوٚسہٕ ماسکو ہَس مَنٛز فرانٛسی برادٔری ہُنٛد مرکز اۆس۔ تِمی دیٚتۍ خاص کٕنہِ وجہہِ ورٲے حکم زِ ہَرٛ نہٕ دول ییٚڑ ڈاک بوب کلوٚچاروٚف رٕٹیوٚن نہٕ ژٕھنیوٚن مُلکہِ مَنٛز کَڈٕ ٹھ۔ تِمی اُکھ لکھ نزٕ بال جابہِ فراسٕتن سیتی لَڑنہٕ موکھہٕ سوٚمبرٲوِتھ نہٕ یِنہٕ پُشرودُن تِمَن قتل کرنہٕ خاطرٕ اکھ نفر یُتھ پان موٚ کلیٔوس نہٕ ژوٚل پوٚنٛت درواز کِنی۔ سُہ اۆس قسم ہاوان اگر ماسکو تباہ گژھہِ بہٕ ہیکہ نہٕ زِندٕ روٗزِتھ نہٕ بیتہٕ لبوٚکھُن یَنٛنٕ بیاضہِ مَنٛز فرانٛسی شارَن مَنٛز زِ اَتھ مَنٛز کیا شیٚہ اۆس میٚوٗن۔

اُمیس شخٕص اۆس نہٕ رٕژھ نہٕ ظوٗت یہ سیدان کیا چھُ۔ سُہ اۆس یٕژھان آکُے جیٚتر۔ یَیتہِ اَتھ کینٛژھا کرُن۔ لکھ حارٕتن کرٕنۍ۔ وٲلِعہٕ کرِ محبتک یا بہودٕری ہُنٛد کارنامہٕ ہاوُن نہٕ شری سِنٛدی یا ٹھہٕ اۆس اتھٕ ماسکو تراونہٕ کِس نہٕ زالنہٕ کِس) بابہٕ ییٚڑِس واقعس گَنٛدان۔ سُہ اۆس یَنہِ نوٚنوان اَتھ نَتہٕ وٗسی عام سٕہلابہ چہ گژھایہ گرا وٗتش ہیوان دِژُن نہٕ گرا ٹھوٗر یژھان کرُن یوٚسہٕ تِمِس پانس ییٚرٕ والان اۆس۔

٦

ایلِن اَس دربارَس سٟتؠ وِلنا بیٚٹھ، ہیپٹز برگ آمژ تہٕ تٔمِس نوٚو نگجن پُنج اٚشر۔

ہیپٹز برگہ اَس ایلِنا اَکِس بہلہٕ پایہٕ شُہجر پٔنٛدِس سایَس تَل آمژ نٔیِس حوٚالہٕ کوٚرمٕژ، اَکِس ژھٔدِس عوہدَس پیٹھ اوس۔ وِلنا وٲتِتھ اَس تمہِ نیٚبرِ مس اَکِس جوان شہزادس سٟتؠ واتمٕژ۔

ببعلہِ سوٚ ہیپٹز برگ والیٚس واتان اوس سہٕ بوٚڈ حاکِم تہٕ تہٕ سہٕ جوان شہزادہٕ تہِ۔ دوشوٚے اَسی اَمس پیٹھ پٔژھن حق ظاہر کران۔ ایلِن اَس اَکِس تِھٕس مسلس مشترہ ہیٚبتہٕ آمژ نیٚتھ تہٕ اوٚناوِن تمِس زانِہ تہِ سمکھمت اوس ـــ سوٚ تھاوِہے دوشوٚنی سٟتؠ قریبی توٚلق تہٕ اَکِس تہِ دِیہِ ہے نہٕ ناراض گژھنہِ۔

ییٚتِس زنانہِ باسہِ ہے یہ مُشکِل اَکھٕنٕ ناممکِن۔ ایلِنہ لوٚگ نہٕ اَتھ پیٹھ سوٚچنس ژُبہ تہِ۔ تمِس اَس سارِوے کھوٚتہٕ گانٛج زنانہٕ آسنہٕ پنٕنج شوٚہرتھ حقے۔ اگر سوٚ یہِ مامِلہٕ ژوٗرِ تھاوِ پنٕنج کوٗشش کرِ ہے یا حیلہٕ گرٕی کرِ ہے سوٚ اَنہِ ہے پانے پانَس مُجرِم مانِتھ پانَس لانٛج۔ مگر بیٚتھہِ کٕنٛہ یِڈٕی لکھ ہمیشہٕ تی کران چھِ یہِ تمِن پانس،

خوشی کرِ۔ اہلیہِ تہٕ وُچھتھ پانس دِلاسہٕ ہٕ بہٕ چھُس پانہٕ پننے گوناہ۔ تِمس آسُس تیٖزی کٔنہ اکھ بیٹھ سو دِلہ پٔنٕہ دہ تہٕ اکھ سینتھ تولُق تھاوُن والی بانفے ساری زآنِن گوناہگار۔

پُھٹِنے نیٖبرِ می شہزادَن گوڈٕنچہ لٔٹہٕ اٰمس روبہٕ بنگ چوٗرتھ کوٗرتمہِ ثُلْ رٔٹُن مارِی موٗنٕد کلہٕ تہٕ وُنِس تیٖزٕ بہٕٹِہ دُرکی یا کھٹو۔

"بہٕ چھیِہٕ مرَدَن ہِنٛز خود غرضی تہٕ ظُلم گآری۔ مےٚ اٰسۍ بی وۄمید زَنانہٕ چھیِہٕ پان تو ہیر چھیِر دِوان۔ سو چھیِہٕ دوکھ و ستہ دان تہٕ بہٕ چھُس تُہُند بنامہٕ۔ جناب عالی تو ہیر کیا حق چھُ تُوہی ہینٛو مےٚ حساب زِ مےٚ کُس چھُ دوس تہٕ مےٚ کٔہنز چھیِہٕ شفقتہٕ۔ سہٕ چھُ اکھ تینٛتھ شٕنٛجر یُس میٛبانہٕ خاطرٕ مالی ہِنٛد کھوتہٕ چھُہٕ۔"

"شہزادہ ماونہٕ ہے کینٛہ مگر اہلیہٕ ژٕٹ تِمی ہِنٛز کتھ۔

"وونی گوٗ بنان چھُ تِمس آسن میٛبانہٕ خاطرٕ تِنھی جذبات تہٕ ہینٛھی ہٕ مالس آسان چھُ مگر تِمہِ موکھ پزن تہٕ سیٹھے بنٛین دروازہٕ تُمو ہِنٛدہٕ خاطرٕ بند کرِنی۔ بہٕ ہیکہٕ نہٕ ناشکر گُزار اِنسان تینٛتھ۔ حضرتھ! یاد تھاوِو بہٕ دِمہٕ بینہٕ پننہٕ ذآتی جذبن ہِنٛدہٕ خاطرٕ صرف۔ پننِس خود ایس تہٕ پننِس ضمیرَس حساب۔" تِمہِ وُون پننِس مارِی شنٛدس شانٛسہٕ ہٕنٛس تہٕ چھُس بیٹھ اکھ تھاوِتھ تہٕ جُبہٕ کوٗرُن اسمانس کُن۔

مگر خود ابہٕ ہِنٛدِ پاسہٕ بوز میٛیون تہٕ۔ کرہ بیٹے سِتنی بنٛیچر تہٕ نٮ۪ٹلہ چھُس بہٕ چانی غلام۔"

"مگر تِہٕ چھُ ناممکن۔"

"ژٕ چھکھ نہٕ میانِس سٟتھ بیٚٹھ وُچھن پسند کران ژٕ...."

ایلینہٕ وٕژھ اَشہِ دورا رے۔

شہزادن کٔر تٔمِس دلاسہٕ دِنچ کوشش۔ ایلِن ز نٔنہٕ ژھینتھ

آسہِ بیچھنہٕ۔ تٔمہِ وٚن ودان ودان زِ ہیٚتہٕ سٟتی بنیتھ کرنس چھنہٕ کانْہہ

کھوٚر۔ بیٚژھ مِثالہٕ چھیٚ موجود (آسہٕ کیٚہہ مگر تٔمی وِژِ بیٚنپوا بینہٕ سٟتہِ

مثال نہٕ ہیٚبہٕ نہٕ کٔمِس تانٔی بُھتی ہیٚ بیٚٹھی سِ ژھر ہندِس موٚہنوی سٟتہٕ)۔

تٔمہِ وٚن بہٕ چھس خاوندس زانتہٕ پٔزی رٔکھ ژناہٕ آسہِ۔ نہٕ ہیٚکہِ

چھکھ پننہِ مرضی خلاف جیرن بہِ بنیتھ کوٚر مٕت۔

"مگر قونوٚن۔ مذہب ....،" شہزادن کٔر کُھٹان کُھٹان

پھِسرار رے۔

"مذہب۔ قونوٚن.... تٔمہِ کمہٕ سہ کھہٕ آسن ایجاد کرِ نہٕ آمتی۔

اگر تِم اَنتہٕ وانٹن نہٕ۔" ایلینہِ وٚن۔

شہزادٕ گو حاران زِ یتھ ساد خیال کونہٕ چھُ میٚتے اَزتانٔی زانہٕ آمُت

تٔمی کوٚر 'یسوٗع'، سٟتہِ برادری، ہِندِس کونسلس درخاس یتھ سٟتی

تٔمِس نزدیکھ واتھ اوس۔

امہِ پتہٕ کینژِ دُہی وِژ ایلینہٕ عادتہٕ موجوٗب کامنی آسترٗف چِھ

رِتہٕ کالی سندورِ منترا کھ زیرِ ضیا فتھ۔ نٔنہٕ آو اہم جوٗباٹ تٔمِس

سمکھاونہٕ۔ سہٕ اوس اَکی وَرِشین ہیوٚ چھوٚت مس کٔرِتھ تہٕ

لوٚیہِ وِنہٕ کٔرہِ ہنہٕ اُچھ کٔرِتھ یسوٗع سٟتہِ برادری ہُندا کھ عام ہیمبر۔

سہٕ پوٚک وزِ وِنِس سازس سٟتی سٟتی زوٗل کٔرِ منہٕ باغہٕ منترِ ایلینہٕ

سٟتی نہٕ کینہٕ اوس خدا یہٕ سٟتہِ عیسیٰؑ سٟتہٕ، پاک ماجہِ ہندِ دلیم چھنہٕ

بیٚیہِ تِمہٕ اطمینانہٕ بہٕ کرٕان زِ تِمن کیتھولک عقائد بدٕ وستی انسانس بیتھ زِندگی منٛز تہٕ دوٚیمہِ زِندگی منٛز مِیلان چھُہ۔ البتہٕ گوٚ سَتھ اثر نہٕ وارِیاہ لٮ۪کِھ آسے تِمس نہ نہٕ اہم جوٗ اُتُس تہٕ اَشی ٹارے بَرٕنہٕ تہٕ تِہٕنٛز آواز لگہِ نہٕ نٛٹِنہٕ۔ البتہٕ آو ستی بوج ڈانس کرٕنہٕ موکھ نِنہٕ تہٕ تِمہِ ستی روزِ یہِ کنھ باتھ اَڈٕ لیچی بوٚہ سہٕ سوٚ اُمِس وُنہٕ کہ بیٚٹھ کِس روٚحٲنی رہبرس ستی کرٕان آسن مگر دوٚہ بیمہِ دوٚہ ہیہِ شامن اہم جوٗ باٹھ کُنے زوٗن البتہٕ نِش تہٕ اَمہِ بیتہٕ اوس سُہ اسوب اُمِس نِش یوان گٕژھان۔

اَکہِ دوٚہ ہیہِ رٕبہٕ تِمو البتہٕ کیتھولک گرجس منٛز قعہ ربان گاہس نِش بیٚبنہٕ سوٚ نِنھ بَرٕو تِھ کَرٕنہٕ کو کھٹِت بیٹھ نِمے بہٕ۔ لوٚ بہٕ وٕنی اَکھ ور فرٲشی تھوو تِمس کلس بیٹھ اَنِھ۔ بیٚنہٕ وٕوٚن تِمہِ یانہٕ تہٕ زِ تِمہِ ستی باسیوو سے زَنِنہٕ روٚحس منٛز اَکھ تازٕ واو گژھا ے ڈُج۔ تِمِس نوٗرکھ فکرِ بہٕ گوٚ خوٚدا بہٕ سُند فضل۔

اَمہِ بیتہٕ آو زِ بوٚڈھ حیوعٕ لاگِتھ اَکھ فرٲشی پادری اُمِس نِش بیٚمِس اُمی سٕرِ باوُتھ کرٕ تہٕ اَمہِ ستی آے اُمِس گوٚناہ چھلنہٕ۔ دوٚیمہِ دوٚہ ہیہِ ووت تِمس اَکھ ڈٲبہٕ بِنھ منٛز پاک ژوٚٹ آس تِہنہٕ زَن سوٚگرِ کھیتِہٕ سے۔ کیتہٕ دوٚہ گٔژھِ ہِھنہٕ گیٚیہٕ البتہٕ بہٕ بوٚزِتھ خوٚشِش زِ سو چھیےٚ دوٚہ نی پوٚرہ پاٹھی پنٕنہِ کیتھولک برادری منٛز شٲمِل کرٕنہٕ آمژ تہٕ کینٛزَن دوٚہ ہن تانی بوزِ پوپ (بوٚڈ پادری) تِمو سُند مُقدمہٕ یاتے نہٕ سوزِس کم تانی کاکذ۔

تِمہِ وِزِ اوس تِمِس ستی بہٕ سپدان زِ بینی ہُشار کِھ اُسی

یۆت خوشونہٕ تہٕ نوٗرکھ آیہٕ تِمَن کُن کل کران تہٕ اَمہِ سیٖتۍ آس سو
کھوٚلان۔ سو آس اَتھ عقیٖدس بدلاوہٕ کِس وَقتس مَنٛز گوٚلہِ
ہِندِ پاٹھۍ شوٗژ (سو آس پَزِ کٔنۍ وِزِ صِرف سفید پوشاکھ تہٕ
سفید رِیَن لاگِتھ آسان)۔ مگر اَمہِ خوشی سیٖتۍ آس نہٕ سو ژٔھس نہ
پَنٕنِس اَصلی مقصد کُنہِ ڈَلان۔ مکاری ہِنٛزِ مان مانہٕ مَنٛز چھ سیوٚد ساد
لُکھ یِیالاکِن ہِندِ کِھنہٕ تہٕ زیادٕ کامیاب روزان۔ البتہٕ آس خبر کِتھہ ولیک
بناوہٕ خاطرِ بِمہٕ کتھہٕ تہٕ تدبیر سیٚدان چھ تِمَن سارِنۍ ہُند مطلب
چھُ ہیٚکۍ نِشن اَکھ اَڈ رٔقم بیوٗعی فرقہٕ خاطرٕ وُگراونۍ۔ (آتھ کُن اوس
اِشارٕ تِہِ کَمہٕ تہٕ آمُت)۔ تِمہِ روٚٹ پانٕسہٕ بَندٕ تہٕ روٗز صرف تِم قدم
تُلنہٕ خاطرِ زور کران بِمو سیٖتۍ تِمَس طلاف لَبہٕ اَچھ صوٗرتھ بنہِ ہیے تِمی
سِنٛدۍ کٕنۍ اوس پَزِ کٔنۍ کُنہِ مقصد فقط اِنسانہٕ سِنٛزِ وِشھے کاسنہٕ
مو کِھ زٲنۍ ہٕنۍ شوٗبہِ دار موبیر کٔرِ نۍ۔ امی غرضہٕ موٚنگ تِمہِ بٕنہِ نِس
روٗحانی رہبرس سیٖتۍ کٔنہ کران اَتھ سوالس جواب زِ ہیٚکہ بیٚٹھ
کاٗژا چھیٚکۍ یَتھ رِچ پابندی تہٕ مجبوٗری۔

تِم آسہٕ بہٕھکِہ مَنٛز دارِ بیٚٹھ بِہِتھ۔ میلہٕ وُن شام اوس۔
دارِ کِنۍ آس پوشَن ہِنٛز خوشبوے یِوان۔ البتہٕ اوس سفید پوشاکھ
لاگِتھ۔ تِمی سُنٛد سینہٕ تہٕ شانہٕ آسۍ اَمہِ مَنٛزۍ بوزنہٕ یِوان۔ فرانٛسی
پادری اوس البتہٕ تَنہٕ دیٚکھ بِہِتھ۔ سہٕ اوس ژھیتھ پانٕنہٕ موٚٹ
ریشہٕ کاٗس ہو ٹٕنۍ کٔرِتھ۔ سہٕ اوس لوٚبہٕ وُن تہٕ مضبوط۔
تہٕ چھیٚنۍ اَکھہٕ آسِس لوٚت پاٹھۍ کو ھٹِن بیٚٹھ۔ سہٕ اوس اَکھ مالس
پیٚٹھ پیٚنٛز راے وَنان مو ھٹِن بیٚٹھ ہلکہٕ مو ھٹہٕ کمجارِ تہٕ اچھن مَنٛز

پرٕ سۄ کۄن خوشی ہیتھ تمِس نظرا نظرا دِوان۔ البتہ اُس وُچھان پیٹھ
ہیٚے سۄ کھ اَسُن ہیتھ تمی سِنٛدِس وانکی مَنٛدٕس تہٕ صاف ریشہٕ کاسین
گیٚنشامین روغن مُدَرے گنٛڈِتھ تہٕ باسان اوس سۄ چھیٚے وۄنی کتھ باتھ
ہُنٛد رُح رکانہٕ بدلہٕ نَس پیٚاران۔ مگر فرانشی پادرس اوس سیٹھاہ واجنہٕ
ہنٛدِ مآرِ منٛد تیٚنبک جیس اَسِتھ تہٕ یہ سوال ہُشیاری سان ورتاوُنس
کُن خیال۔ سِہٕ پادٕ ستھ لوٗزن وآلی پادری ورتاوُ دلیل دعوا ہیچ کٔرانکہ
ہانکل بیٚنھہٕ کتھہٕ۔

"ژٕ ہیٚے کوٚرُتھ اَکِس شخصس سیٹھاہ بڑٕ بچہٕ وفاداری ہُنٛد
وادٕ" سۄ اوس وَنان۔ "مگر ژٕ ہیٚے آسہے نہٕ بنیٚنہٕ وادٕ چ ایمیتھ
بیتاہ۔ تمی نہٕ کوٚر بد تہمیٚری ہُنٛد جُرم نہٕ کیاز تمی کوٚر یہ ایجاب قبوُل۔
ببیلہٕ زن تمس امہٕ چہ مذہبی اہمیتٕ سیٹھا بڑٕ ہیٚے آسہ نہٕ۔ اَتھہٕ ریشتس
اۆسے نہٕ سۄ دُطرفی واٹھٕ رٕ نہٕ ٹُک طاقتھ لیٚس اَتھ آسُن گوژھہ۔
مگر امہٕ بیتہٕ نہٕ آسکھ ژٕ بنیٚنہٕ قسم دِژٕ بہٕ کیٚنہٕ مجبوٗر۔ ژٕ ہیٚے پھُٹرو وُچھنہٕ یہ۔
یہٕ کُنھتھ خطا کوٚرُتھ ژٕ ہیٚے؟ گوناہہٕ صغیر کِنہٕ گوناہہٕ کبیر؟ دُکھ
گوناہہٕ صغیرہٕ۔ تہٕ کیاز ژٕ ہیٚے آسہے نہٕ غلطی کرٕ ہیچ نیٚنتھ۔ وۄنی اگر
ژٕ اولاد مۄکھ بیتاکھ نیٚنھٕ کرٕ کھ تِبِیلہٕ چھُ بنان چون گوناہ بیہ
بخچیہٕ۔ مگر اَتھ سوالس چھِ تونہٕ زٕ حصہ اَکھ۔۔۔۔"

"مگر مےٚ چھُ باسان۔۔۔۔" البتہ وۄن لوٗبہ وُکُن وُٹھہ کُنجار
کٔرِتھ۔ سۄ اُس تنگ آمُت۔ "وۄنی ببیلہٕ مےٚ تیٚرِس مذہبس
سیٹھا ایمان اوٗن مےٚ ہیٚبکہ نہٕ اَیرٕ مذہبچ کانہہ ذمہ واری پابند
کٔرِتھ۔"

تٚمہِ سُند رۄحٲنی رہبر گو مسلک بہٕ سیوٚد نہٕ ساد حل لوٗبنہٕ آرتن۔ بہٕ اوس کولمبسہٕ سُند ہٹھو ہلکہ پاٹھو ساد۔ سُہ گو شاگرد پننہ پیٹراہ شرفی وُچھتھ خوش پیٚیہ نہٕ تٚمِس وو ہیدے آسہ ییگہ پیٚنہ دُلیل دعواہچ عمارتھ تہٕ ماژھنہٕ ہے کُہرِتھ نیتھ بہتھ تمی یوتاہ کاڈی تھکہٕ راوی ہتی آسی۔

”اسہِ پیٚزِ اکھ اَکِس سمجھنچ کوشش کرٕنۍ۔“ تٚمۍ وون اَسہ ونہٕ ہو بخرہٕ تہٕ لۄگ پننہٕ رۄحٲنی کورِ ہنز دُلیل چُھٹراونہٕ ہو کیہ بحث کرٕنہٕ۔

۷

ایلینہٕ ژیوٚن زِ کلیساکہِ حسابہٕ چھُ ہیوٚن مالہ بلکل سیوٚد نہٕ سہل مگر سیانی رۄحٲنی رہبر چھِ اَتھ منز صرف اَمہِ کِنی کڑ بیچھر پانٛچ کران تہٕ کیازِ تِم چھِ کھوژان زِ دُنیاہی حاکم ماوٕن کینہٕ۔

اَمہِ کِنی کوٚر ایلینہٕ پانہٕ ہے سِتی فاصلہٕ زِ تِرتھ دیکتا یِتھا بیٚبہ کڈنی بیٚنہ سماج اَتھ مالس تُہی رنگس منز وُچھتھ ہیکہِ۔ تٚمہِ وُچھت یِنہٕ وانسِ مرکہ دیاد می سندس نمازتس وُتتس نہٕ تٚمِس ووٚنتی بہ تمہِ پیٚنہٕ نِس بیٚبِس عاشقس ووٚنمت اوس پانے اگر ژہ یِژھان چھُکھ ژٕ تے نہٕ ہتے منز گوژھہٕ بیٚبہ کاشہ رھذتھ

نٕبٕلہِ ہیٚبہِ اَسہِ نیٚتھر کَرُن ۔ یوکِنِس شہزادِ سٕندی پاٚٹھۍ گوو ڈٕشُنہٕ
بیٚرِ بیٚرِ تہٕ وول مٔری دیا دُم تہِ رٕنہٕ نہٕ روٗزِتھ زِ بہِ چھیٚس نہٕ زنانا
ہیٚتۍ نیٚتھرٕ خاطرٕ وَنان ہیٚبِس خانہٕ دار وارٕ کارٕ زنہٕ چھُ ۔ مگر ایلِنہٕ ہاد
ڈٕرتہٕ زِ بہٕ چھُس تِتھۍ سیوٚد تہٕ ساد یُتھ اَکِس اَہٕری سٕتۍ
کوٗرِ ہٕند نیٚتھر کَرُن چھُ تہٕ اَمِیُک ہیوٗ ہُمِس اَثرٕ ایلِنہٕ اَگر رٕژھ تہٕ
دابہِ بٕرُنک منٛد چھُنک یا اِتھباشِک اَثر ہادیو ۔ تِمہ سُند مسلہٕ
گژھہِ ہیٚ چھُنہٕ ۔ مگر سۄ چھےٚنہٕ کیٚنُہ ۔ سۄ آس سیوٚد ساد پاٚٹھۍ اَمہِ
ہیٚبِمہٕ وَرٕ آے یتہٕ نِیتھ فرٛیبی دوستی (تہٕ اَکھ ''فرٛیبی دوس'' نفقلس
منٛزٕ اوس سوٗرُے پیٚپرٕزٕ بٔرگ شامِل) زِ شہزادَن تہٕ یتہٕ تہٕ وآلی
شہزادَن چھُ ہیٚتۍ نیٚتھرٕ خاطرٕ دۄ ہمت ہیٚتۍ چھِ دۄ شۄ وسے ٹاٹھۍ تہٕ بہٕ
چھُسَ نہٕ اَکھ ناراض یٔژھان کَرِنۍ تہٕ نہٕ ہیٚاکھ ۔

بہٕ افواہ وٲنۍ یکدم سارۍ ہے پیٚپرٕزٕ برگس ـــــ یہٕ تہٕ زِ ایلِن
کِیا چھیٚ طلاق یٔژھان ۔ اگر یِژھ افواہ گژھہِ ہیٚ وارِیاہ لُکھ گژھن
اَکھ غأر قانوٗنی حرکژٕ خلاف ـــــ زِ بدنصیب ایلِن چھِ دۄنۍ ہیٚتِس منٛزٕ
زِ دۄیوٗ عاشقو منٛزٕ کٔس اَکِس سٕتۍ کَرِ سۄ نیٚتھر ۔ دۄنۍ اوس یہٕ سوالے
زِ یِتھ خاندٕر چھا ممکِن کینہٕ نہٕ ۔ سوال اوس صرف یِتُے دۄیو منٛزٕ کُس
اَکھ گژھہِ تٔس کیٚنٛہ جان تہٕ عدالتھ کیا سنا فیصلہ دِیہٕ اَکھ ۔ کیٚنٛہ نِتھۍ سخت
گیرا آسی ضوٗروٗر ہیم اَمہِ مالہٕ کِس تقدس سطحس تانۍ واتِتھ آسی تہٕ
ہیکان تہٕ یِمَن اَکھ مضموٗنَس منٛزٕ نیٚتھرکہٕ شوٗزرک توہین بوزنہٕ
اوس یوان ۔ مگر بیٚتھۍ لُکھ آسی شمارِ کِنی کم تہٕ تِم تہٕ آسی زیوٗ ٹینہ نھاون ۔
زبا دِنہٕ لُکن منٛز اوس اَہٕتہٕ خوشی سٕتۍ غرض زِ اَمِس کیٚنٛہ کُس اَکھ چھُ

زیادٕ رٕٹ باژ۔ وونی اوس نہٕ بہٕ بحرٕژے سیدان زِ اکھ رۆن زِندٕ آستِھ تٔہ بیتا اُمِس بتاکھ کرُن نہٕ کیاز اَتھ سوالس پیٹھ آسہ نہٕ تِم ژکھ شکھ کران بیم نہنٔری کنفِ اَکِس بیپِے سِندِ کھوتہٕ داناٲمی نہٕ امہِ فاصلہٕ کِس درٕس آسنَس پیٹھ سَشکھ کرُن گیبوو بےٕ غیر آسُن تہٕ سماجس منٛز روزُن لایق نہٕ آسُن۔

اَکُے اِنسان اوس نَنہِ وانہٕ اَتھ برخلاف راے دِنگ جوٗرتھ کران تہٕ سو کیٛجہِ بہٕ مٔرٕزیادِمنز بوٗتا اہرو سمووا یوسہٕ اَمہِ رپنہٕ کالہٕ پہٕ نِس اَکِس نیٛچوِس نِشہِ پیپٔرز برگ آمٕژ اَس۔ مٔرزیادِمنز بوٗتا سُنکھے بہٕ البتہٕ اَکِس ڈانس مجلسہِ منٛز تہٕ ٹھہرٲوِن کُرسی منٛز باگ، پٔرتھ اَند آس زھوپہٕ نہٕ تِمہِ وۆن ترٛوٚ سترسان:

"کیاٚسا ہے۔ بوزُم ژ پیٛے چھُے وونی خاوند بدلاوُن ممباٗی کہٕ چھکھ ژ بیٛنہِ کُنی نوٚو فاشن بیٛرٔھان کڈُن۔ مگر مادام! ژٕ چھکھ نہٕ گوڈٕ رٕچ زنانہٕ بیوسہٕ بہِ کران چھیےٚ۔ بہٕ چھُس پٔزٕ پٔرۆن خیال۔ سارِے گا نہٕ وانن منٛز چھُپی پوان کرنہٕ۔" یِم لفظ وَنان وَنان ژُٹی وِمنز بوٗتا بہٕ پیٛنی کھلہٕ شٕری روب ہا وِنہٕ کرِ آبہٕ ہیبور گُن تہٕ دُ چھُن کھوٗرِ ووکھہ پا ٹھو لنٛگر دِتھ۔ بیٛنچ نمنٛزُن کُہ رٕمنٛزی۔

مٔرٕیادبادِمو بوٗتا بہٕ آسی ژکھ کھوژان۔ مگر بیپٔرز برگہٕ آسی تِمس منٛز نظرِ وُ چھان۔ اَمہِ کیٚنہٕ آو تِمی سِندِ بو لفظو منٛز صرف ٹیٚتی مس یِد لفظس کُن سِتھاوِنہٕ تہٕ ژکو ہیبوت یہٕ دُ کھوژنٕلی اَکھ اَکِس تانیٚ وانشاوُن زنتہٕ تِمی سِندِ سارِے کلامِچ گوٗج بوٚ ہوٚے لفظ اوس۔

شہزادٕ وسیلی پس آسہٕ کینژٕ کالہٕ پیٹھ کُنھِ منٛشی منٛشی گژھان تہٕ سُراوس اَکے اَکِے کتھ سا سہِ پھِرِ وِنان۔ پیٚلہِ تِمس گوٚڑ سمکھ ہیے ہیُ

سُہ اوس تٔمِس وَنان ۔

"ایلِن ژٕ ییٚم ہم کیتھ وَنہٕ ۔" سُہ اوس تٔمِس اکِنہٕ کُنہٕ کَڈِتھ تہٕ نٔزِ لوٚن کُن ڈیٚلِتھ وَنان ۔ "کیا تامہٕ کینہٕ وان نیٚم لٔمن تام منصوٗبن ... وُچھ سا خار میانہٕ کوٗرِ ! ژٕ ییٚ چھییہ چیٚر جانِس مالی سُند دِل کینہٕ کٔتھ چھییہ بیٚہ لان زِ ژٕ چھکھ .... ژٕ ییٚ چھییہ سیٹھا وٕسترٕ وٕمُت ۔ مگر میانہٕ جگرٕ بیٚنہٕ نِس دِلس گژھہِ ہیٚرٕ ژھوٚن بَس یی اوسُم ژٕ ییٚ وَنُن ۔" تہٕ ہیٚرٕ کٔتھ وِزِ اوس سُہ پنٕنہِ تیز جذبہٕ کھٔٹِتھ کوٗرِ ہٕندِس تٔمِس سٔنِی بُتھ دباوان تہٕ اوسُس ترٛاوان ۔

بلی بین اوس وُنہٕ حاضر جوابی مَنز تٔمِسٕنٕے مشہوٗر ۔ سُہ اوس ایلینہٕ ہِنٛد ییٚ غرض دوس ۔ تٔمِس بوٗلِکو مَنزٕ اکھ ییٚم ہمیشہٕ شاندار زنانن اَندٕ ریکو اسان چھییہ ۔ تٔمی مرد دوس ییٚم زانہٕ عاشق چھینہٕ بَنان ۔ اکہِ دوہہٕ وُنی قرُبی دوستن ہٕندِس اکِس لوکٕٹِس ڈٔرِس مَنز بِینہٕ دوس ایلینہٕ اکھ تھ مالِس بیٹھ بِہنٕ را ۔

"بلی بین بوز !" ایلینہٕ وٚون (سُہ اُس اَمہٕ پایہٕ کِس دوستن ہمیشہٕ ذاتہٕ ژٕھ ہِندناو ہیٚتھ کتھہٕ کران) تہٕ ییٚنا ہیٚرٕ وٚن واجہٕ اکھٕ لوکٕٹ کوٚٹھہٕ منزٕ سٔتی ۔ ژٕ وَن میٚے ہیٚکہٕ کُنہٕ ژٕ بیٚنہٕ وَنہٕ ہکھ دوہ یُو مَنزٕ کُس اکھ ... "

بلی بین کھاجہٕ یُمو بیٚٹھ کین وژٕھ ہیٚہ تہٕ لوٚگ سوچنہٕ ۔

"ژٕ ییٚ روٗ ٹھٔکس تہٕ تہٕ ییٚ شوٗنکی پاٹھی کینہٕ نہٕ ۔ بوز کتھ ،" تٔمی وٚون ۔ "اکِس ژٕرِس دوستہٕ سٕندی پاٹھی چھییہ میٚے چانِس مالِس بیٚٹھہٕ بیچٕری سوٗچمُت ۔ وُچھ سا اگر ژٕ شہزادِس سٔتی نیتھر کرکھ تٔمی سُند مطلب اوس لوکٕٹ ہیوٗ عاشق ہے ۔ تٔمی وٕٹ اکھ

اوٚنگِج — ژ ہیٚ گژھی دوٚیمِس ستی بینھ کرنُک موقہٕ ہرٛ ہمیشہ خاطرٕ

اَتھ تہٕ بیٚبہٕ گژھہ دربارس منٛز چانِہ ناراضگی یادٕ۔ (ژ ہیٚ چھیے خبر

یِمَن کتھن چھِ پانہٕ وانی واتھ)۔ وونی اگر ژ بُڈ کتھ کُس ستی کرکھ

ژٕ چھاوکھ تمی سٕندی ییتمی دوہ۔ تہٕ بیٚنہٕ اگر ژٕ تمس بُڈ ستنٛز موند

.... شہزادس آسہٕ نہٕ ژ ہیٚ ستی بینھ کرنُس کینہہ ہرج۔" یہ

وٕنِتھ شٔہزادہِ بلی بیٖنَن ڈیکہِ چیرٕ گیٚندٕ۔

"یہ گوٚ یوٚز دوٚس آسُن۔" ایلینہِ ووٚن بیھِو لِہ دِنہٕ بُتھرَ تہٕ دژن

بیٚبہِ بلی بیٖنس کوٹھ ٹرِس چھپی۔ مگر یپٔر چھُ یہ میٚنے چھ ہیم دوشوے

ٹاکھی۔ تہٕ یہ چھُس نہٕ تیمَن دِل کھُپراوان یژھان۔ یہ دِمہٕ ہا دوشوٕنی

ہشنٛرِ خوشی موکھِ زُو۔"

بلی بیٖنن وِژ یہ ہاونہٕ موکھ شانَن دِنَن زِ بیھس تکلیفس چھینہٕ

میٚنے نِشہٕ تہٕ کانٛہہ بلاج۔

"گاگ زَناہٕ چھپیے۔ ییٚ پھٕرک باوَتھ کیٛا چھپیے کران۔ یہ کرِ ہے

تژشہٕ وِنی ستی یکہٕ وَٹے بینھِتھ۔" بلی بیٖنن سوٚ پٕژھ۔

"مگر میٚنے وَنتہٕ چیون خانہٕ دار کیٛا وَنان۔" تمی ووٚن بُتھ سیٚدِ

سیوٚد سوال ہیکرٕ ہے مُیے یوت کرِتھ نہٕ کیازِ تمی ستنٛزامس اُمیس

جان ستر بیتھ۔ "سہ چھا مانان؟"

"ہاے تَس چھُ میٚون سَخ وَسہ۔" ایلینہِ ووٚن۔ تمِس آس

خبرٕ کیٛازِ راے زِ یہ چھس پیپرے لیَس تہِ سَخ لیسند۔ سہ کرِ میانہٕ

موکھ کینٛہہ تہِ۔"

بلی بیٖنن ژُکرو وُبتھ۔ سہ اوس چاٹھ وَنہٕ ہنٛج تیاری کران۔

"طلاق تہٕ دِیہِ؟"

اپلیٚنہٕ اوٚس۔

ہیم ٹُکھ اپلیٚنہٕ ہٕنٛد نیٚتھرٕکس قونوٗنی حُنٛژِ ہینٛس پیٚٹھ شکھ کرٕنکھ

حُوٗر سٔنٛزٕ کران آسی تیٚمن منٛز اوٚس تٔمی سٕنٛز موج شہزادی کُراگِن تہٕ

تٔمِس اوٚس پھیری پھیری کورٕ ہٕنٛد رشکہٕ دِگ دِوان۔ دِوٚنی

بیٚبلہٕ امہٕ رِشتٕکھ واتھ اَکس تہٕنٛدِس اِنسانس سٕتی اوس پیٚوٚنس

سٕنٛخ ٹوکھ اوس۔ تٔمِس ہیوٚک نہٕ یہٕ وٕچھتھ۔ تمہٕ کوٗر اَکس رُوٗسی

پادرس سٕتی مشوٗرٕ زِ خاوَندٕ سٕنٛزِ زِندگی منٛز کُنہ حدس تام چھُ

طلاق تہٕ دوٚیِم نیٚتھر جایز۔ پادرَن وٕنٛیت تٔمِس یقیٖن زِ یہٕ ہیٚکہٕ پٔنٛنی تھٔنٛڈ۔

سو گیہٕ خوشی بیٚبلہٕ پادری تٔمِس انجیل پارکھ تمہٕ آیہٕ بوزٕ ناوی یمن

منٛز (پادری سٕنٛدی کتھی) خاوَندٕ سٕنٛزِ زِندگی منٛز دوٚیِم نیٚتھر کرنس

سبٕد سیوٚد منع چھُ آمُت کرنہٕ۔

شہزادٕ کُراگِنہٕ بیٚبلہٕ ہیم پٔنٛنی کتھ لاجواب تھوٚوتھ بوزٕ سو گیہٕ

اَکہٕ دہہ یہٕ صُبحے کورنش تیٚتھ زَن سو دُنہٕ کُنی نٔژی آسہٕ ہے۔

اپلیٚنہٕ بوز مایہٕ ہٕنٛد سورُے تہٕ اوٚر کوٚرنس طنزٕ ہیوٚت

دُکھہٕ کمُجارا۔

"دُچھ سا اَتہٕ چھُ صاف وَنہٕ آمُت زِ یُس تَس سٕتی نیٚتھر کریٚس

طلاق دِنہٕ آسہٕ آمُت...." بجہٕ شہزادِ وَوٗن۔

"ممی بکواس مہٕ کر۔ ژٕ تے چھُے نہٕ فکرٕ ترٛان۔ میٚے چھُے پٔنٛنہٕ

جایہٕ پٔنٛنہٕ دُمہٕ واری...." اپلیٚنہٕ ہیوٚت رُوٗسی بدلہٕ فرآشی پوٗشی

تہٕ کیاہ دِ تَس اوس باسان رُوٗسی یُس منٛز چھُس نہٕ یہٕ کیٚتھ واش کڈِتہٕ ہیکان۔

"مگر میانۍ ٹاٹھ ......"

"میٲنۍ ژےٚ کوٚنہٕ فِکرِ ژرٲنۍ بَس پادری صٲبس فتوا دِنُک اِختیار چھُ ...."

اَمہِ وِزِ ژایہِ سۆ زَنانہٕ یوسہٕ اَلِیٖنہٕ سٍتۍ روزان آسہٕ تہٕ دۆپُن عٲلی جناب چھِ بیٚٹھکہِ مَنٛز توہیہِ پرٛاران۔

"نہٕ گژھہٕ دٲپِس سۆ سمکھی نہٕ۔ دٲپِس سۆ چھےٚ سَنٛز ناایِنا۔ ژےٚ کُنٛٹُھ روٗد نہٕ وادِ۔"

"کٲنٛژھہِ پرٛنہٕ گوٚ نہٕ ہیٚمہِ چھےٚ نچاوِش" اَکہِ زیٚٹھ نس زِ یُٹھ بُٹھ تہٕ کٔرُن مس کیٚنہٕ جوانُن ووٚن۔

بُڈ شہزادی وِزِ اَدہ سالن تھوٚد تہٕ کوٚرُن اَمِس آداب۔ جوان سینٛو وۆنہٕ تِمس تہٕ شہزادِ کرٛاگیٚنہٕ کوٚر کلہٕ سٍتۍ اِشارہٕ تہٕ دژا یہِ زوہ پانٛژھ کَمرِ مَنٛزٕ نیٚبر۔

"آں بہِ چھےٚ پوٚت دِنان،" بُڈ شہزادِ ووٚن تِمی سٕنٛدسۆ رٕسے اِستفادَنہٕ ایمان اوسس عٲلی جنابُن ہٕندِ اَنہٕ ظاہر گژھہٕ سٍتۍ چھلہِ چھلہِ گوٚمُت۔ "بہٕ چھےٚ ٹھیکھ کران مگر اَما سانہٕ جوٲنی مَنٛزٕ یوسہٕ ووٚنۍ گیٚیہِ تہٕ دُبارٕ ییہِ نہٕ۔ کوٚنہٕ سَنا اوس اَسہِ اَمیُک پَے۔ یہِ ہیٚے سٍیٹھاہ کَتھا چھےٚ۔" شہزادِ کرٛاگیٚنہٕ سوٚنٛچ بَگرِ مَنٛز بیٚہان بیٚہان۔

اَگرچہٕ کیٚنٛہہ گوٚ ڈٲکین دوہن مَنٛزٕ اوس الیٖنہٕ ہٕنٛد مسلہٕ حل گوٚمُت۔ تِمہِ اَیِچھ خاوَندَس چِٹھی (رٲے آسہٕ تَس چھُ میٚون سَنٛز وَسیہِ) تہٕ کٔرُن تَس خبر زِ بہٕ چھس ان تَس سٍتۍ نیٚبر

یژھان کرُن تمہِ لیوٗکھ تَس یہِ زِ میٚے چھُ کُنہٕ لیوٗز مذہب قوٗبوٗل کوٗرمُت
تہٕ زانہٕ پانہٕ لیوکھنس زِ ژٕ کرہٕ تہٕ طلاق دِنکی ساری ضروٗری رٕسوم
پوٗرٕ۔ بیٚیِس اَکھ یہِ چیٹھی واتی سٕہ وَنی آرکہِ تفصیل۔ "میٚیوٗن دُعا
چھُ میانہِ دوستہٕ! خداے چھ نے ژے پنہٕ نِس سایس تَل
چاٗنۍ دوس ایلسا۔"

یہِ چیٹھی واتٕھ پیٚرے سُندگہٕ تمہِ وِزِ پیٚیلہِ سٕہ بورو ونوٚہ
کِس مآدانہِ جنگس منٛز اوس۔

۸

بورو ونوٚ ہیجہِ لڑاے دوٚہہٕ شامَن ژوٚل پیٚیرے راورسکی سُند
نوٚ یچھ خانہٕ منٛز دوٚ ہیمِہ لڑٕ تہٕ سپاہَن ہنزن خیٚمہ کِن ستی توٚرکیناز کوٚگی
گرٕژھن وآلیس کھنس۔ تتہٕ ووچھُ تمۍ اکھ عارضی شفاخانہ خیمہٕ
خون وُچھتھ تہٕ چکہٕ تہٕ ووُن اکھ کہٕ لوزان بوزان دزاو سپاہن ہندِس
جسمس ستی چِل چِل ژرو ونھ۔

پیٚیرے اوس دوہٕ نی نژُو جاپہٕ فقط تمو خطرناکھ ایجاسو منٛز
نبرِن یژھان یعنی منٛز تمۍ یہِ دوہ ہ کوٚڈمُت اوس میٚنتہ زَن سٕہ
زندگی ہندِ ہن دوہ ہیہ دِشن ہندِ بن حالاتن منٛز والیس پنہٕ
ژھہ یہٕ دَم گرِنتھ اندرٕ کنہٕ نیشدرا گرِ ہے۔ تمِس اوس خیال پیٚیلہِ

بہٕ زندگی ہندِ ین دَہ ہیہِ دِشن ہندِ ین حالاتَن مَنٛز والِس وانہِ تیٚلہٕ نٔبرٕ میٚے رٔژن پان تہٕ فکرٕ نہٕ نہٕ سوٗرُے تہٕ بہٕ میٚے اَز دوہٕ ہٕس وُچھ یا محسوٗس کوٚر۔ مگر زندگی ہندی دَہ ہیہِ دِشن ہندی حالاتھ آسہٕ نہٕ کُنٛہ۔

ییٚمہِ ہٹرکہِ سٕتہٕ یِکان اوس تیٚارِی زَن آسہٕ نہٕ نو بِہہٕ نہٕ گولہٕ شُہنی کران تو نہِ اوس سٕتہٕ اَتہِ نہٕ پیٚرِتھ اَنٛد منتظر وُچھان ییٚمہِ تِمٕی عُمرٕ جنٛگ کیٚن مادانٛس مَنٛز وُچھمٕتۍ آسی۔ پیٚرتھ آنٛد آسی تِتھی سُہنٛس مَنٛز ہیٚنہٕ آمتۍ آو سیٚمتۍ تہٕ باضے بدلہٕ ہیٚنہٕ غرضی بُھقی۔ پیٚرتھ جابہِ اوسی رَتھ تہٕ تِمے سپاہَن ہندی اور کوٹھ سوے دور بیٚہِتھ بیٚنہٕ واجنٛن گوٗسن ہنٛز آواز وُنہٕ نِنھے کُنٛہ اِہر پاوان۔ اَمہِ علاوٕ اوٚس گرم تہٕ گرٕد۔

ہیٚرے بیٚہِ سٹھ روز یِکھہٕ کُن مِیل جورِ ایکیتھ ونہِ بیٚہِتھ ہِچر۔

روٗت ژھابہٕ آسہٕ زمینہِ بیٚہِتھ گنان نہٕ تو بِہن ہشٕد گژھ اوٚس ہمالِ ہیٚرے بیٚہِ سٹھ کھوٚدنہٕ وٕٹھ وُگھرتھ تہٕ یُژ کال روٗد بیٚنھے کُنٛہ شامہٕ ژھمبرن پانٛس کنہِ یِکن واجنٛن ژھاین مُدے گنٛڈِتھ۔ تِمٕس آسی ژٕر آنٛنی گژھان تو بِہہٕ ہشٕد گولہٕ چھ گرٕ ڈال کرِتھ میٚے بیٚہِتھ بیوان۔ تِمٕی کھیٚبہِ ووہ ٹہٕ تہٕ روٗد بیٚہِتھ۔ تِمٕس روز خبرے میٚے کوٗنا کال گو بیٚنھے کُنٛہ۔ نصف شبَن آے تِژ میٚے سپاہ اَپارِی باچہِ کھکھرِیکہٕ ناواتَن تہٕ اَمِس بِنٛکھے بیٚہِتھ ہیوٗنکھ نار زاکُن۔

سپاہو زول ہیٚرے تٔس کُن ژٕر نظر دِوان نار نِنہ بیٚہِتھ کھوٗکھ اَکھ بانہٕ تہٕ اَکھ مَنٛز نٔژ آوکھ کینہٕ بسکٹ پُھٹرِ آوِتھ تہٕ بیٚہِتھ نٔژ ووہِس سوٗرٕ چیرِب۔ اَمہِ مُشکھ دار تہٕ چیرِ بہٕ دار خوٗراکُک مُشکھ گوٚو ہِس

سنتھ رٲیہِ ۔ ہیپرے وۄنھ تھوٚد بِہتھ تہٕ ژٕر وُن ووشس سپاہ
ژٕر ژٕے آسی ہیپرے پَس بِلکُل ستہٕ ورآے کھوان چوان تہٕ کنہٕ گران ۔
” ژٕ کُس سَنا چُھکھ ؟ “ سپاہیو منٛز یٕژھ اَکھ ہیپرے ہِس ۔
ظاہراوس ہیپرے تہٕ بِلکُل بی سو سنٛجان ” اگر ژٕ ٹے بہ تہٕ بِژھ نٕچھے
آسہِ موے ژٕ ٹیے نہٕ کینٛژھا ۔ مگر ژٕ د نیٛتہٕ لوٚن لوٚن سیوٚ دٕے چُھکھا ؟ “
” ہۓ . . . ہیپرے بَن وۄن ۔ تُہنٛد کوٚر ہیچھو ہس مٔٹے یَہ ژٕ پکُن
رو تیہٕ زیاد کھیو تہٕ زیاد بعلن والُن ہیتہٕ زَن یہ سپاہِن زیاد کھیو تہٕ
زیاد نہٕ دیکھ وانتہٕ تہٕ تِمہِ وِے منٛز اکھاہ بہٕ ۔ “ بہ چھُس اصلی پلیٹناک
آغسر مگر سپاہ تٕ کمپنی چھینٛتہٕ بنٛتہٕ ہے کُنہٕ ۔ بہٕ وۄنھُس لڑابہٕ منٛز تہٕ
بِینی سنتی یا جی ڈٲلم نظرہٕ ۔ “

” ادسا بیتہٕ “ اَکی سپاہن وۄن ۔

وۄ یمی سپاہن دِژ کلس گاٹن ۔

” اگر ژٕ یژ ھکہ ژٕ بنٛکہ بیٹھِ وَنہٕ منٛز کینٛژھا کھینہٕ ۔ “ گوڈنکی
سپاہن وۄن تہٕ ہیچھو چو نٛجہ بلہٕ نوون لہوٚ پھنٛھ ہیپرے پَس کُنی ۔

ہیپرے ہیوٚ ڈٕ نارس یژو نمہٕ کنہٕ پنٛجرتہٕ منیٛو اَتھہٕ بانہٕ
منٛزکس ڈُنس ۔ بہ باسے ہہِ تِمس تِمو سار وِے نیاش و کھیو تہٕ
زیاد منز دار بیہ ۔ تمہ اَنہٕ تانی کھینہٕ آسہ ۔ شُہ اوس پانس بیٹھ نمان ۔
بَڈی بَڈی چوپٕنجہٕ کھوان تہٕ پوٚ تَس پنہٕ تپُل ہوس کرہٕ تھہ لگہٕ پوٚان
والات تہٕ سپاہ آسی ژھو بہ دَہ کرہٕ تھ تِمس منٛظر ۔

” ژٕ کوٚت چُھکھ یژھان گژھُن اسہِ وَن ؟ “ گوڈنکی سپاہن
پرژھ بیٹھ ۔

"موزیکھ"۔

"ژٕ چھکھ نیٚٹلِکس ناوٕ خبر؟"

"آہن"۔

"تہٕ ناو کیا چھُے؟"

"بیٹر کرِ لووِنج۔"

"او کیا بیٹر کرِ لووِنج ولہٕ أسی بنمو تتہٕ ژٕ نور۔"

سپاہ ڈرا سے بیہرس ہیتھ سنخ اَتہٕ گُنڈس منز موزیکھ بیٹھ بیٚلہ تِھم موزیکھ دآڑ کھ کرِ آسی بانگہ رِوان۔ تِم لگی شہرس کُن پکان پکان نزرکرِ سس نٹڈِس کھسنہٕ۔

بیہرے گو سپاہن سٕتی پکان تہٕ تِمس گو بلکل شش نِنتھ زیبانز سراسے چھپہٕ ڈیکرِ بوٕ تہٕ کتی تہٕ سٕمہ ڈراو سیوٗڈے سمہ اوس تنبوت فکرِن سٕتی مُنت زِ تِمس ہا گتہٕ صحے تہٕ او کُن نلو نے اگرہ تہٕ تس نٹڈس کھسان کھسان بہٕ یِس بٹیس سٕتی دکہٕ لگِہ ہے۔ سمہ اوس تِمی شہرس منز ژھانڈنہٕ ڈرامنت تہٕ وونہٕ اوس سمہ پننہٕ سرایہ کُن والس پکان۔ بیہرے پیٹھ نوو ٹیپس سفید ڈوبہٕ تلہ پوسہ اتہٕ گنڈِس منز شنی آسس بوزنہٕ یوان۔

"عالی جناب!" تِمو ونُکھ۔ "اسہٕ آس تہٕ ہنز ژرانٹھ تنرا و منز توہی کیا ز چھہ یاد ل تہٕ خوداکرِن سہل توہی مُوت چھیو گژھان؟"

"ہاں۔ لوز یوز ......"

سپاہ کٹھرے۔

"کیا لبٕو تٔھکھ ژٕ سے نیٖلہِ پٔنٕنۍ نظرٕ" تِمو سٕتۍ ووٚن اَکۍ۔

"اَدسا اَلوداع ییٚژ کرِ یوٚ وُچ۔ تۍ وٕنیو تَھ نہٕ ناوٕ۔"

"ییٚژ کرِ لو وُچ الودا" بیٚیِن سپاہین ہٕنٛز آوازٕ آیہٕ۔

"الودا" ہیری یَن ووٚن تہٕ دٔراو سیٚٹھا عزت سٕتۍ ییٚنہِ سرایہٕ کٔن۔ ستۍ ییٚنہٕ بیمَن کیٚنہہ دوٚن ہیرے یَن سوٗ پٕچھ تہٕ لوٗگ چِنڈس ساریٚنٕ۔

"تہٕ۔ بٔبہٕ تَر گو کہیں تہٕ۔ ژٕمس آیہٕ کو سمہ تامی اَندرم آوانہٕ۔"

سرایہٕ منٛز اوس نہٕ کٕنہہ کُرہ۔ ہیرے دٔراو آنگنس منٛز کلس وُلٕن پیٚٹھ تہٕ نٔژادون لگہِ منٛز لٔے۔

۹

ہیرے یَن اوس کُنٕہ تانٛد تشاندسس بیٚٹھ کلہٕ نٔژرووُمُت ژٕمس باسیوو مٕے گٕنبہ زوٗلہ گٔرہ ہشگہ تہٕ مہنگہ ہیوٚت تِمۍ زٕنتہٕ یٔزی کٔنٛز صفائی سان نو بٔچھن ہُنٛد گرٕ سۍ گژھ سٕتۍ ڈٔہی واے چِکہٕ تہٕ گوٚتن ہِنٛد پھَرَ پیٚنٛک دٔرہ پہ دٔرہ پہ بوزُن۔ ژٕمس آو رُنٛک تہٕ شورٕ رُک مُتکھ۔ ژٕمس ییٚبو آہرٕ تہٕ ہوتُک خوف آسُس وٚلہٕ۔ تِمۍ مُژراوِ سیٚز بٕٹہٕ دُمی گٔنٛزٕ ہیتہٕ اَچھہ تہٕ کوٚ ڈُن کلہٕ پیٚلو منٛز نیٚبرٕ۔ آنگنس منٛز اوس ژھوہ یہٕ دَم۔ صرف آسس اَکِس نوکہٕ سٕتۍ آواز یوان یُس ڈیڈ بیٚٹھ ڈیڈی وانس سٕتۍ کَھنٛکَھرٕ کران اوس تہٕ ریب ماندان پیچان اوس۔ ہیرے شنٛد

بہتھ روزنہٕ ستی یوٗسہٕ حرکت گیہٕ تمہِ ستی لیُشہِ چہِ زیٖہہ نلہٕ کوٗ نزن کھل گیمٕژ تہٕ تمو ژھرٕ ژھرٕ کٔر۔ سارے ہیٖ آنگنس اوس شرا یکھ نٕشکھ ــــ بیٚیمہِ ستی ییرے لیٚس اٚنٛنک نہٕ شیٚچھارک تصوٗر آو۔ ــــ تہٕ بیٚیہ یہ کھوٗ گانٛسکھ گرٛزی لیٚیدہٕ ہٕنٛدن تارکوٗ لُک مُشکھ نمس گیہٕ دٔہ یوٗ ڈوکوٗ عمٕترٕ کی صاف تارکھ بنیچ ژھیچھ۔

"حمہٕ خوٗ دالیس گُن نہٕ ہو کلبثو۔" ییرے یَن سوٗنچ تہٕ ووٗلُن۔ بیٚیہ کلس پلوٗ۔

"واے کھوژُن کوٗتا خوفناک چیز چھ تہٕ مےٚ کوٗتا بےٚ شرم یا ٹھوٗ لیٚشر وو اتھ یان۔ مگر تمو...

...تم، آسس اندٕرٕ سس تانی دٔری نہٕ ژٔنجہٕ....." تمو سوٗنچ۔ "تم اوس ییرے تمن سیاہن وٚنان یم توٚ یہ خانس نِش اسی، تہٕ بیٚیہ یہوٗ تمِس کھین دٕژوو، یہو پاک تصویرن بڑٕ وٕنٛٹھ کنہٕ عبادتھ کوٗرے ییہ۔ دتم، ــــ تم بدٕلے ٹکھ بیہنہٕ نہٕ اٚژ تانی تمٕس خبرے آس۔ تم آسی تمی سٕنٛدِس دہماغس مٕنٛز یا تھے سارِ وےٚ ٹکوٗ لیٚشہِ نٔنی تہٕ ٹاکلہٕ یا ٹھوٗ بیوٚن تہٕ بدٕوٚن۔

"لیٚس گرٛز چھہٕ انسان سیاہ آسُن۔ صرف سیاہ" ییرے یَن سوٗنچ تہٕ اتھی ستی گیٚس زوٗلہٕ۔" دِلہِ چایہٕ اتھی برادٕری مٕنٛز اژٕن تہٕ (تمی جوٗشہٕ) برٕ نہٕ یٚن لیٚس تمن نہٕ بتاوان چھُ۔ یہ تم چھ۔ مگر انسان کیتھ کنٛزٕ ہیکہِ نہٕ نژراوتھ ییہ... فوٗ ضوٗل چھ یہ تَس مٕنٛز شیطانی چھیےٚ۔ ــــ یہ تس بیٹھ نیبرٕ وٕنی انسانہٕ سُنٛد لاج چھُ اکہِ وقتہٕ ما آسہٕ ہا یہ تہٕ پی۔ یہ ما آسہِ ہا مالِس ژوٗلمُت یہ ژٕن مےٚ غرض اوس۔

ڈولوٗ ہوفس ستی ڈوٗ یل اٚژنہٕ پیتہٕ آسہِ ہا یہ تہٕ بڑتی گوٗ مُت۔"

ییرے لیٚس شوٗلے یہ تمہِ سانٛچ اکھ تصویر اٚ چھین نل بنیہ

بیٹھ تِمہٕ ڈولوٗکس ڈوبل لڑانگ چیلنج کرٕ پوٚو۔ تہٕ تِمَے پیتہٕ آیٖن بیٖٹرِ نِس
موٗرشد سٕنٛزٕ سوٗرتھ اٚچھن تَل یُس تِمَس نار زوکھ سمکھیے یو۔ یتہٕ
آیہٕ تِمَس (رٔسل درویش) ڈیرٕ پیٹھٕچ سوٗ مجلس اٚچھَن تَل (یِیتہٕ تِمَس)
بیعت دِیپے یِکھ۔ زٕنتہٕ سوٗ انگریزی کلبَس تَھنٛز سیٖدان آسَس یِمنز کہ
دوٗ ہیمِ اَندٕ اوس کُس تاز بیٖٹھس سٕمٕ زانہٕ سیےٚ گُستاخی یِمُن تہٕ ٹوٗکھ۔
دوٗ کیانٛزٕ یِہٕ چھِ سُتہٕ۔ یِہٕ چھِ شیٖون موٗرشد۔ مگر سُہٕ چھُ تیٚز کیٚتہٕ موٗ وُچھت،
ہیرسے یچ سوٗ پنٛچ۔ "آں موٗدتہٕ سُہٕ چھٕنیوٗ، مگر میٚے آسَس یہٕ خیس یُتہٕ
چھُہ نٔ ندٕ بیٚلہٕ بیشٕر موٗ یو میٚے گوٚنا بھیٚبرسے بہٕ نٕہٕ بہٕ گوٚنا خوش چھُس زٕ سُہٕ چھُ زندسے"
ہیٖنٛزٕ کہٕ اَلکہٕ اَندٕ آسی انا تو ــــــ لیے ڈوٗلوٗہوف نِیس پٔڑکی
ڈُیٚنی ـــ ف تہٕ ہیٚتی ہیٚتی بیٚبیہٕ۔ (ہیرسے سٕنٛدٕ تَس اَکھٕ خالَس تَمٕنٛز
آسی ہیم سارٕی نیتھیے کٔتی اَکہٕ ہیوٗن تہٕ پدٕ وُن جماعت ہٕندی تَقرِیبَن کٕنی
نِم نِکھ آسی ہیٚن سُتہٕ نِتھم وَنان اوس۔ تہٕ ہیمہٕ گُکھ انا تو لیے تہٕ
ڈوٗلوٗہوف آسی یَٹھٕ یَدٕ گوالہٕ۔ مگر ہتہٕ شوہہٕ مٔنٛزٕ اوس سُہٕ
ہیٚنہٕ نِس موٗرشد سٕنٛزٕ کتھہٕ صاف پاٹھی بوزان۔ بیمہٕ سُہٕ اَکھ
سارٕی سے وقتس کران اوس۔ تِمہٕ سٕنٛز آوازٕ آسَس زٕنٛدٕ چھِیے دم دار
تہٕ اَزھیٖن یُتہٕ ہیبنٛگی ما داننگ گرٕ نِرٕ اوس مگر یِہٕ اوس خوش کران
تہٕ شیٖملتھ پاوان۔ بیرسے نِس نوٗرٕ بیتہٕ نِس موٗرشد سٕنٛدٕ شتہٕ
کلامہٕ فکری۔ (تِمہٕ سٕنٛدِس خالَس مَنٛزٕ آسی ہیمن لُکن ہٕندی خیال
تہٕ ظاکارٕ پاٹھی قسم وار ہیوٗن ہیوٗن زٕ آرتھ) مگر تِمَس اَسس
زٕ یہٕ چھُ نِنِکی ہٕنٛد وَنان تہٕ بٔبیہٕ چھُ وَنان زٕ اَمِس ہیوٚ بُن تہٕ
چھُ مُمکن۔ تِمہٕ سٕنٛدِس موٗرشد سٕنٛدِس آسَس تِم سادٕ رٕتی تہٕ بہوٗدر
شبھیٖ کرٕتھ لکھہٕ اَندٕ اَندٕ وَلنہٕ آمتی۔ مگر تِم آسی نہٕ مایہٕ برٕتی آسِتھ

تہٕ اُمِس کُن وُچھان۔ تِم زانہٕ ہَن نہٕ تِمِس۔ بیپرے اوسُس تِمَن پانس
کُن پھِرُن تہٕ تِمَن ستی کتھہٕ کرٕنہٕ یژھان۔ سُہ ووٚتھ تھوٚد ۔ مگر
ستی بیوٚس ظلوّن زِ سٟتۍ چھیٚنۍ زنگہٕ نیٚنے تہٕ شِشٕہنٛٹھر۔

سُہ مند چھوٚتہٕ سفاوان اکھ مُنز زنگہٕ بیٚٹھ۔ اُمہٕ بیٚٹھ اوسُس
تیٚزی اُمِس وُرن ڈُولمُت۔ بیپرے یَن مُنز راہٕ وُرنس لمان لمان
اُکِس ژہِس اُچھہٕ تہٕ وُچھن تِمے پتُھ تِمے ککتھے تہٕ سُے آنگُن
مگر بہ اوسُس ووہنی بیٚلہِ کاشُر سُنٛز بَرِ آمُت تہٕ اکھ مُنز
اوسُس سوٗر پاکہِ نایان۔

”کاشُر چھُہ آمُت۔“ بیپرے یَن سوٗچ ”مگر سو چھیٚنہٕ کتھہٕ۔
بہٕ چھُس معورشد سُنٛز کتھہٕ بوزُنہٕ تہٕ سمجھُنہٕ یژھان۔“

تِمہٕ ووٚل بیٚٹھ پانس نکہٕ بیٚٹھی وُرُن۔ مگر نہٕ آو سُہ ڈیرہ واپس
تہٕ نہٕ سُہ معورشد۔ ووہنی آسہ اَنہٕ صرف خیال ہیم ٹا کارہٕ پاٹھی تُفظن
مُنز باوہٕ تہٕ آسی آمتی۔ ہیم خیال اوسُس پانہٕ کاشُر باوان یا بیپرے پانے
بناوان۔

ہیم خیال آسی بیپرے یَس اَندر تِمَن چیزَن ہُند اثر ستی کتھہٕ
بیمتی ہیم تِمہٕ اَمہٕ دۆہہٕ وُچھمتی آسی۔ مگر بیٚلہِ ہیم بیپرے یَس یاد
پیوان آسی تِمِس اوسُس پاسان ہیم چھِہ سیٚتے ہیٚبر کاشُر وُنی ہتو۔
تِمِس اوسُس پاسان یِہنی خیال ہیکہٕ پانہٕ بہٕ ہُشاری مُنز ناشہٕ تہٕ
سوٗچنہٕ تہٕ باوٕتھہٕ۔

”سارِ ووے کھوٚتہٕ گٕدر چیز چھُ ینٛہی یرادٕ خودا یہٕ ہندِس فرونس
پابند بناوُن۔“ آواز آس وَنان۔ ”سادگی گیٚیہٕ خودایہٕ سُنٛز اطاعتھ۔

نمہٕ نشہِ چھُنہٕ ژٕلن پاسے ۔ اَتھ چھِ ساد ۔ دٔتھ چھِنہٕ کیٛنٛہہ کَران ۔ اَتھ چھِ عمل کَران ۔ وۄشمُت لفظ چھُ رٔ وِتھ نہٕ وَنہٕ نے لفظ چھُ سوَن ۔ یُس موٚنس کھوژِ سۄ ہیٚکہٕ نہٕ کُنہِ بیٚیہِ غالب یِتھ نہٕ سوٚرُے چھُ تس کُنُے بُس نہٕ موٚنس کھوژنہٕ تکلیفہٕ دراے ہیٚکہِ ہے نہٕ اِنسان پننی حد پٔرزٕنہٕ ناوِتھ ۔ سۄ ہیٚکہِ ہے نہٕ پننی پان پرزٕنہٕ ناوِتھ ساروے کھوٚنہٕ کتہِ لوٚ کُٹھ چیز چھُ ۔ "بیٚیرے یٔژ پانہٕ سوٚنچ نہٕ نتہٕ وُچھن خاطرٕ ۔" یہِ زانُن زِ بیٚیہِ تِس رٔوٚس مشترِ کیٛنٛہہ کُنہٕ بیٚیہِ مُلک ماسے دِ ہیراوِ نہٕ ۔ مُلکس مِلہٕ وَن کَرہِ ژٕ ۔ "بیٚیرے یٔژ ووٚن پانٕژ پانس" نہٕ ۔ مِلہٕ وَن کَرن نہٕ ۔ اِنسان ہیٚکہٕ نہٕ بیٚیہٕ بیٚین خیالن مِلہٕ وَن کَرِتھ ۔ وچھ صۄرٔ ورِتھ چھیٚ یہِ زِ اِنسان گژھِ ہیم ساری خیال یکہٕ وَٹہٕ گَنڈِن ۔ اوٚ ۔ اِنسان گژھِ بیٚین یکہٕ وَٹہٕ گَنڈ کَرُن ۔ یکہٕ وَٹہٕ گَنڈ کرُن ۔" بیٚیرے اوس وُحدَس بیٚتھ پھِری پھِری ہیم لفظ پانہٕ ہیٚے سیٚتہِ پھِران ۔ تِمس باسیوو ہیٚمے لفظ نہٕ صرف ہیٚمے لفظ چھِ نتہٕ پاوَتہٕ کَران یہِ سۄ باوِ ژٕ ۔ پٔرھان چھُ نہٕ سۄ سوٚرُے مسلہٕ حل کَران بیٚیہِ تمس نیٚچھر کھولمُت اوس ۔

"اوٚ اِنسان گژھِ ہیم یکہٕ وَٹہٕ گَنڈُن ۔ یوٚ ہوٚ ے چھُ گَنڈنک وَق"
"گَنڈنک وَق ۔ گَنڈنک وَق عالی جناب ! عالی جناب !" تسوٚ سۄ نانی آواز آس وَنان ۔" اَسہِ پٔزِن اگرٕ ہی گَنڈنہٕ ۔ یہِ چھُ گَنڈنک وَق ۔ ۔ ۔"

یہِ اوس سیٚپس بیٚیرِ پتس ہُشار کَرہٕ نِچ کوٚشِش کَران ۔ بیٚیرے اوس جِھنکس بیٚتھ سیٚود ناپھ بیٚیوان ۔ تِمی دِژ سرایہٕ ہندِس ماٚلہٕ آنگنس نظرا آنتہٕ منزس آسی کیپرس بیٚتھ سیٚپس کمزور گرٕ سٕتی ترٕ ٹیش جاوانہٕ ۔ بگہِ آسہٕ ڈیٚڈرٕکنی نیران ۔

پتہٕ پیمٕ بجھوٗر دِ بہِ ہوٚتۍ ہوٚرکھٕن تہٕ اُچھ بند کٔرِتھ گوٚژھ جَل جَل تہٕ بیوٚگٹھ چوٚنگر کٔرِتھ بگہِ ہیٚتھ سیٚٹھا بیٹھ۔ "نہ۔ بہٕ چھس اَزِج ضوٚر وٚرتھ۔ مےٚ چھُنہٕ بہٕ وُچھنہٕ تہٕ اَسیٚنج ضوٚر وٚرتھ۔ بہٕ چھُس نہٕ پانس فِکرِ تارُن پیٚوان یہِ مےٚ نیٚندرِ منٛز ہوٗوکھ۔ بیٚیہٕ اَکِس سیکنڈس منٛز نیرہے مےٚ سورُے فِکرِ۔ مگر مےٚ کیا کرُن چھُ؟ بکِہ وٚنہِ گٕنڈُن۔ مگر بہٕ کیتھ کٕنہٕ ہیٚکہ تہٕ سورُے بکہٕ وٚنہٕ گٕنڈِتھ۔"

پتہٕ پیس وُژھ اَمہِ اِحساسہٕ سیٚتۍ عُمر زِ یہِ ژٕھنی خاکس منٛز وُچھو تہٕ سوچُنو تہٕ چھُ ٹھٕس سورُے زالیو منٛزی نیبر نِتھ ژُد لٕمتۍ۔

پتہٕ پیس وٚون سپٲہس کو جوان تہٕ ڈیٚڈی دانٕہ زِ اکھ اَفسر اوس آمُت تہٕ تٔمی دوٚپ فرٲنٛشی چھِ موز پکھ کُن پکان تہٕ سون فوج چھِ پتھ پتھ ژلان۔

پتہٕ وٚنِتھ کھوٚد تہٕ دِنُن حکم زِ اکھ بگی اَنِو تہٕ سو تِتھٕ ویلہِ مےٚ پیتہٕ پیٚنہٕ۔ پانہٕ وژاو سریہِ منٛزی پادل۔

فوج اوس بنیان تہٕ لٕجھ یِدی چھیو کہ کِدپانس پتھ نیٚرِتھ ژھنان۔ زخمی آسی مکانن منٛزن دارِین بیٚٹھ بوزنہٕ پیوان تہٕ بیٚیہٕ اَسی آنگنن تہٕ کوچن منٛز جشنہٕ کٔرِتھ۔ بیمار بگین چھیو کہ لد اتہٕ بیٚٹھ کِنہٕ آسی نیمن اَندی ٹیکی آسہٕ چِکہٕ لبکہٕ تہٕ ٹکھالین ہینز آوازٕ کنُن گژھان۔ پتہٕ ین کٔرِ پیٚنی بگی اَکِس زٲنی کار زخمی جرنیلس حوالہٕ تہٕ تٔمی سیٚتۍ وژاو ماسکو کُن۔ وَنہٕ بوزُ تٔمی پیٚنہٕ پنٛس شہزادس سٕندِ تہٕ شہزادہٕ آندرے سٕندِ مرنٕچ خبر۔

۱۰

نژہِ مہٕ گو بیرِسے ماسکو وٲپس۔ سہٕ اوس لگ بگ شہرٕچ
ڈیڈٕبن نِش ووتمُت۔ بیٹھِ تِمس کنژوٹ راسنوپ چینہٕ شُند
اَکھ ایڈجوٹنٹ سمکھیوو۔

"کیا سا۔ ژٕ آسِتھ آسی کٔنیہ خبر ژھانڈان۔" ایڈجوٹنٹن
وونُس۔ "کنژوٹ چھُے یژھان ژٕ ییِ فورن سمکھُن۔ تِمس چھےٚ
سیٹھا ضروٗری کام تہٕ سہٕ چھُ عرض کران ژٕ ییہ تہٕ ووٚنہٕ" بیرِسے
گوٚ نہٕ گرٕ کیتھ۔ تِمی رٹ اکھ ٹانگہٕ تہٕ دراو گورنرٕ شُند کُن۔

کنژوٹ راسنوپ چین اوس سوٚکولنکی کیہ رِبنہٕ کالی سکانہ بیتھ
تِمی ووٚنہٕ صبحن آمُت۔ تِمی شُند عامہ خاص تہٕ بیٹھک آس تیمو
سرکاری مُلازمو سیٹھو پرٕتھ ییم تِمی مُلاونہٕ آوی ہیتی آسی پانہٕ ہدایاتھ
منگنہٕ خاطرٕ آمِس نِش آمتی آسی۔ وٚسیل جیچوف تہٕ بلاٹوف
آسی امی سانہ گورنرس سمکھیے ہیتی تہٕ ووٚتمُت اوسہٕ تِمس ماسکو
بچاوُن چھُ ووٚنی ناممکن تہٕ شہر ییہٕ تراوُن۔ یہٕ خبر آس شہرباشن
نِشہِ ژوٗرِ یوان تھاونہٕ۔ مگر مُختلف محکمن ہند یمن ژ کٹھین تہٕ
افسرن آس خبر ژِ ماسکو آسہ جلدِ دُشمنس اتھہٕ یِنہٕ
کنژوٹ راسنوپ چینس یہٕ خبر آس۔ تِم ساری آسی گورنرس
ییتھ ژھان زِ اسہٕ کیا چھُ ییہٕ نِشن ییہٕ سِنٛز محکمن کرُن تہٕ ژنہٕ زن تہٕ
تِمن پانس بیچھٕ کیتھہٕ کتھہٕ ہے۔

بیٚمہٕ وِزِ ہیپرے عامہٕ خاصَس مَنٛز ووٚت اوٚرٕ اوٚسس فوٗجک اَکھ قاصِد کٔنٛڈِس سٕتۍ مِلِتھ نیران۔

قاصِدَس ٹُیس سَوالو سٕتۍ گِنَتہٕ گیوٚر کرِتھ آو تٔمۍ دِیُت تِمَو اوٚرٕ تاوٕہ ہیٚنٛد پاٹھۍ اَکھ رِکارٕ دِتھ جواب تہٕ پوٚک پانَس کٔرِ مَنٛزری۔

ہیپرے اوٚسس ہزاراں ہزاراں لُکَن ہِنٛز ووٚم چھو یِمَن مختلف مُلازِمَن دٕچھان یِم اَتھ کُھرِس مَنٛز سٕمیمِتۍ آسی ــــ جوان بُڈٕ فوٗجی غٲر فوجی اَہم تہٕ موٗمولی ــــ سٲری آسی پریشان تہٕ بےٚ سوکھ۔ ہیپرے گو افسرَن ہِشنَر اَکِس دُپیرِس یِمَن مَنٛز تِمۍ اَکھ زانۍ کار بَر زہنو۔ تِمو کٔرِ اَمِس سلامہٕ تہٕ لٔگی بیٚہٕ نِس دَربارَس کُن۔

"اِتھ بیٚٹھنہٕ کُنٛڈِس تہٕ بیٚہٕ والیس اَتھ نَس مَنٛز تہٕ چھُنہٕ عرج کیشہٕ مگر وُنکیُن چھِ حالانکہ تِہنٛزی زِ کُنٛتھی چھِنہٕ۔"

"مگر وُچھِ سہٕ لیکھان کیاہ چھُ۔" دوٚپ یِم ووٚن اَکِس چھاپی کاکذَس کُن اِشارٕ کٔرِتھ یُس تِمِس اَتھَس مَنٛز اوس۔

"سوہ کیٚتھہ ہیٚتھ اَکھ کتھ۔ یہ چھُ عام لُکَن ہِنٛدِ سوکھہٕ ضنوٗرٕ ذٲری آسان"۔ گوہ ڈٔنٛکِ ووٚن۔

"یہ کیاہ چھُ ؟" ہیپرے ییٚن پرٛژھ

"نوٚو فوٗرمان۔"

ہیپرے ییٚن روٚٹ یہ تہٕ ہیوٚتُن پرُن۔

" اعلا حضرتھ شہزاد چھُ ہوز بکھ رِکنی ڈرامُت یُتھ سٕہ تتھ فوٗجس سٕتۍ رٔلِتھ ہیکِ یُس تِمِس کُن پکان چھُ۔ تِمۍ چھیٚ اَکھ محفوٗظ جاے رٔٹِمٕژ بیٚیتہٕ دُشمَن تِمِس بیٚٹھ شِیے سنگاہ حملہٕ کٔرِتھ

ہیٚکہٕ نہٕ ۔ بیٚینہٕ بیٹھ چھیٚے تٔمس اَزناجی توبہٕ شوٗر مسالہٕ ہیٚنہٕ سوزنہٕ
آمژ نہٕ عالمی جنابُو چھُہ ایلان کورٕ مُت زِ تِم کرن لوٗتانۍ ماسکو ہِس
رٲچھ یوٗتانۍ تِمن منٛز خوٚنگ اَکھ قطرٕ نہٕ چھُہ نہٕ تِم چھِ کوچہٕ کوچہٕ
جنگ کرنہٕ خاطرٕ تیار ۔ بایو تُہنٛز لگہٕ نہٕ فکرٕ کرِنۍ زِ عدالتہٕ کیاہ زِ
چھیٚے بند کرنہٕ آمژ ۔ اَسہِ ہیٚن یانہٕ قدم تُلمٕٮ۪ تہٕ اَسہِ ہیٚمووَند ذاتَن
نیٚنہٕ طرٕیقہٕ یانہٕ حساب ۔ بیٚیلہٕ وق واتہٕ میٚتے بیٚیہِ شہرٕ کیٚن کیو وگلہِ کیٚن
کینٛژن جان بازَن ہُنٛز ضوٗ مرٕ وٗرٕ تھ ۔ بہٕ کرٕ دوہ ہیٚس دوہن دوہ ہیٚن
تانۍ ایلان مگر حالَس چھِنہٕ ضوٗر وٗرٕ تھٕ کینہہٕ نہٕ بہٕ چھُس ڈیجہٕ تنبرٕ
چھیٚے زبرٕ نہٕ ٹینٛز نہٕ چھُنہٕ ناکارٕ کینہہٕ نہٕ مگر سارِ وے کھوہ نہٕ جان چھُہ
تٔرٕ دتدل کانٹہٕ ۔ فرانٛسی موٗہنٛز چھُنہٕ ییٚتہِ جرلاوٕ کھوہ نہٕ گوب
آسان بیٚگاہ کال کھیٚنہٕ تِمن بہٕ پاک ماجہٕ ہُنٛز البورسکی بیٚچ موٗرٕ کھ
کیٚھراَین شفا خانہٕ کیٚن چھیو کہٕ لدن نشش ۔ تِنہٕ بیٚیہِ کینہہٕ آب شفا نہٕ اوہٕ
نہٕ تِمہِ سیٚنتِ تِلمن نِم حل حل ۔ بہٕ چھُس دوہنۍ وارٕ ۔ میٚتے اوس
اَکِس اُچھ تکلیف مگر دوہنۍ چھُس بہٕ دوہ شوٗ بیٚو اُچھو سیٚنتِ وارٕ
پاٹھو وچھنہٕ ہیٚکان ۔

” یہ کیا ۔ میٚتے اوس فوجہٕ کہو افسرد وٕ نِمت“ پیٚیرٕ ییٚن
وٕوان” زِ شہرس منٛز ہیٚکہٕ نہٕ لڑٕ آسے سپدِ نہٕ ۔ تہٕ معاف ۔ ۔ ۔ “

” یوٗزٕ بوٗزٕ ۔ نی چھِ اَسی تہٕ وٕ نان“ اگہٕ ٹلی نکی نفرن وٕون ۔

” مگر بہٕ کیا ماتے گو میٚتے اوس اَکِس اُچھ تکلیف نہٕ دوہنۍ
چھُس دوہ شوٗ بیٚو اُچھو سیٚنتِ وارٕ پاٹھو وچھنہٕ ہیٚکان ۔ “

کنٛڈُس اوس اُچھ انِمہِ نیوٗرٕ ۔“ اڈجو ٹنٹ وٕون اَسہِ ونہٕ

ہیہ نجر۔" سُہ گوٚ سخ پریشان بیٛلہِ نیٚنۍ تِمس وۅن لُکھ چھہِ خبر بوان۔ تہٕ کنٹوٹ! اوٚہ" تِمو وۅن ہشگہٕ تہٕ منتگہ پیٛرے یَس کُن اسان اسان " بوزان آسی توٚہی چھوگرِ عبوٚ کینژہ پریشٲنی کیوٚ کنۍ تکلیفس منز تہٕ تُہنز آسٕنی کنٹوشس ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ "

" ہیٚتے بوزِ تہٕ تیٛتھ کینہہ" کنٹوٹن وۅلہ بیٚیہِ غرض پاٹھۍ " ژِ بیٚیہِ کیا بوزُن ٹھہ۔"

" ہے۔ وُچھو بیٚڑِ ہُہ کنتھہِ چھیٚے اموب یناوہٕ یِوان۔ یہٕ چھُس نۍ پھران یہ ہیٚتے بوز۔"

" ژٕ ہیٚتے کیا بوزُن ٹھہ ؟"

" ہاں۔ ڈیان" ایڈجوسٹنٹ وۅن بیٚیہِ تیٛتھے پاٹھۍ اسہ وَنہٕ ہیہ نجرہٕ" تُہنز آسٕنی کنٹوشس چھیٚے مُلکہٕ ہیٛبر گژھہِ ہیٚخ تیٲری کران۔ بنان چھُ یہ آسہ نکواس۔"

" آسہِ ما" پیٛرے ییٚن وۅن راوی ہنٛہ ہوی پانس اُندۍ اُندۍ نظر ادِتھ" ہُہ کُس چھُ ؟" تِمو وۅن اکس تُھدِس نفرس کُن اِشار کرِتھ یُس نیوٚل اور کوٹھ لاگِتھ زیچھ شیٛن ہِش چھُٹ دار تُمہ کرِتھ تہٕ بُتھہ ووزل اوس۔

" یا۔ یہ چھُ اکھ تاجر ڈشن چاگن۔ یہ چھُ اکھ رسٹوران چلاوان"۔

" اوٚہو۔ گو بوٚ ہوے گوٚ ڈرشن چاگن۔" پیٛرے ییٚن وۅن تِمس بڈٕ تاجرٕ سُندِ مضبوط تہٕ مُطمئین بُتھس سام ہیوان۔ سُہ اوس اکھ منز دغاباز ی ہندِ نشانہٕ ژھانڈان۔

" یہِ چھُنہٕ سُہ نفر ییٚمی فوٚرمان لیوٚکھمت چھُ۔ یہِ چھِ تِمو سُند مول"

ایڈجوٹینٹن وۄن "سُہ جوان چھُ حوالاتھ تہٕ میانۍ کنۍ وانہٕ تٕمِس ژیلہٕ ہٕن۔"

اَتھ ڈیٚھہِ سیٚتۍ رلیٚوو اَکھ ٹَنڈٕ بٮ۪یمِس سِٹار لاگنہٕ اوس تہٕ بٮ۪یِہ اَکھ عَبَرٕ سٟتۍ مٲزم بٮ۪یمِس نالَس کٔرتھ اَس لاگنہٕ اوس۔

"بہٕ چھیس گُرٕ دار ڈلیلا۔ بوزٕ تھٕہ۔" ایڈجوٹینٹ اوس وَنان "فعہ رمان ڈراو زٕ رہتھ بٔرونٹھ۔ بہٕ کتُھ تُس نِش آسہٕ۔ تٕمۍ دیُت تحقیقاتہٕ کرنُک حُکم۔ اَدٕ کیا تہٕ گوٚو ریٖلوٕ ادا سِکھنٕ کوٚر تحقیقاتھ۔ فعہ رمان اوس اَکھ اَکِس بیٚتہٕ تنتٕ ہٲٹھِن نفرن نِش وۄ تٕمُت۔ اَسی چھِ اَکِس گژھان تہٕ پرٕژھان چھِس، بہٕ کتہٕ اوٚس تھ 'فلانِس نِش'۔ بیٚاکھ چھُ بٮ۪یمِس نِشہٕ سوزان۔ تہٕ بیٚیہ کٔنۍ چھہٕ اَسی رٕچان یوٗنایٔ۔ اَسی وانان چھہ وُرُسِش بٲگس نِش۔ اَکھ کٔم بوٗرمُت تاجر لڑکہٕ۔ بوزٕ تہٕ اَکھ خانہٕ سوال" ایڈجوٹینٹن وۄن وُستھ کٔملاوِتھ۔ "تُس تہٕ چھیٚیۍ پرٕژھان ژٕ سیٚ کتہٕ اوٚ تھٕ۔ تہٕ آسہٕ چھیٚیۍ آسان پوٗرٕ پایہٕ گٹھِ خبر تٕمۍ کتہٕ اوس بہٕ اوسلی اوٚ نمُت۔ ڈاک خانہٕ کِس ڈاشکرٕ کرٕس در آسے کتہٕ زٕن اَنہٕ ہے۔ مگر تٕمِن دوٚن چھیٚیۍ سٕنہٕ وانہٕ پایہٕ ہُنٕ کیا تانۍ ژٕ وسے آسان۔ سُہ چھُ دِیان میٚہ چھیٚنہٕ کاشِہ نِش اوٚ نمُت۔ میٚہ چھُ بہٕ پانہٕ لیوکھمُت۔ لیوٗت تٕمِس روب داب تہٕ پرٕژھہٕ گارکران چھہٕ تٕمۍ لیوٗت چھُ سٕہ وارسے وُکھنہٕ یوان۔ میٚہ چھُ بہٕ پانہٕ لیوکھمُت۔ اَتھ کٔنۍ چھُ یوان ریٚوتھ دِنہٕ تہٕ کُتھ پوٗت چھُ آنہٕ ناداں اَمِس نادِتھ، 'بہٕ فعہ رمان کٔتھ دیُت نٕۍ ژٕ میٚہ؟' میٚہ لیوکھ بہٕ پانہٕ،' اَدٕ چھیٚیۍ ژٕ سیٚ کتُھ پٕٹھ سِتُھ خبر سے۔" ایڈجوٹینٹن وۄن فخرٕ تہٕ خوشی سان موٚستھ کٔملاوتھ۔ "سُہ وۄ لیوٗد سخ پایہٕ تہٕ وُچھہٕ اَسی سُند بکر کرُن اَپزٕ وَنان تہٕ گرٕ نہٕ بن۔"

"اَو ۔ دپان کنۆٹس اوس غرض بہٕ گوٚژھ دپُن مےٚ چھُ کلوچار یوفس نِشہِ اوٚنمُت" بیرِ ے کیٚن وۄن ۔

"ہا نہٕ ۔ ہرگز نہٕ" ایڈجو ٹنٹس وۄن مایوٗس پاٹھۍ ۔ "کلوچار یوفس اُسی اَمہِ وَرٲے نہٕ وارِیاہ گوٚناہ بیٚمَن ہُنٛدس جواب اوس ، دٟپن ۔ اوے تہٕ ژھنکہِ سہٕ مُلکہٕ منٛز کڈِتھ ۔ بہرحال ۔ کنۆٹ اوس سخ ناراض ۔ ووٚنِس ژےٚ کیتھہ کنہٕ ہیوٚ کُنھ بہِ لیکھتھ ۔ ژٕمۍ ٹل مینٛز بیٹھ ہیم برگ گزٹ رکھ بیٛکیا چھےٚ ۔ ژےٚ لیوٗکھُتھ نہٕ بہٕ یا نہٕ ۔ ژےٚ کوٚرُتھ اَتھ ترجمہ سہٕ تہٕ ہُنٛد رٕوی ترجمہ نہٕ کیاہ ژےٚ چھےٚ نہٕ غرٲشی نگانے ۔ اَحمقہٕ ۔ تران چھیہ نِیکرٲ سہٕ چھس دپان ۔ ' نہٕ مےٚ چھُنہٕ کانٛہہ گزٹ زانہٕ تہٕ پوٚرمُت ۔ مےٚ بوو بہٕ یا نہٕ ، مگر نتیٖلہِ چھُکھ ژٕ غدار ۔ بہٕ کرِتھ عدالتس حوالہٕ تتہِ دِنے یِھ ۔ وَن بہٕ کتہٕ اوٚ نُھنہٕ ۔ ' مےٚ چھُنہٕ کانٛہہ گزٹ وُچھمُت ۔ مےٚ چھُ بہٕ لیوٗکھمُت ، ' یہِ چھےٚ دلیل ۔ کنۆٹن اَہٕ نوو یادٕری ناد دِتھ مگر سہٕ ڈۄل نہٕ ہیٚمتہٕ ہیتہِ ۔ اد کیا نہٕ جلد ووٚنس کیا مُقدمہٕ تہٕ میاٲنی کنہٕ چھس سخ میٛچھٕتک سزا ۔ ووٚنۍ چھُ پادری منٛز ہیوٚمُت ۔ مگر سہٕ یوٚ تہٕ نہٕ پوٚنسہٕ تہٕ ۔ یوٚ ہوے بوزنہٕ خانہٕ حوٗل تاجر ژُڑکہٕ ۔ یاوٕ تہٕ زرٕ موٚت ۔ کتہٕ تاوٕ چھس کیا تاوٕ دعظ بوزی ہنہٕ نہٕ ووٚنۍ چھس نہٕ بانس براہر کنھےٚ یوان ۔ باضابطہٕ بدماشن جوان ۔ مارِس چھس کامنی کُڈس بیٹھ رِیستوران ۔ اَتھ رِیستورانس منٛز آسِس خوداہ پاکہٕ سنٛز اکھ تصویرہ نقاوتٕر ۔ اَتھ چھُ اُرس اَنھس منٛز شہنشاہی ہُنٛد عاصہٕ تہٕ بیٚنس منٛز کمان ۔ اد کیا نہٕ دوہ ہیہ اکہِ بیٚنہٕ ژٕمۍ بہٕ تصویرہ گیرہ نتہٕ چھیہ خبر کیا کوٚرن ۔ نتہِ اوٚتن کُس تاوٕ نِشکس لہٕ مقصد ... "

۱۱

بہٕ نوٗ ڈلیل آسس وُنہٕ چلان نہٕ ہیرےٚ تِیس آو گورنرٕ سُند نادٕ. سُہ ژاو کنٛوٹ راستوپ چینہٕ سُندس کمرس منٛز. سُہ اوس اَژان نٕ راستوپ چینن وُشت تُہند زٕ کراٚو تہٕ ڈیکس تہٕ اُچھن اَنٛکھہ سٟتی ییٚش. اَکھ ژھوٚٹ موٚہ ہینٛو اوس کیا تانی وَنان. مگر ییٚتھے ہیرےٚ ژاو نمی کٔر زھو بہٕ تہٕ ڈژاو نیبر.

"اوٚہو بہادُر پہلوان. وارےٚ چھو؟" راستوپ چینن وَوٚن ہیرےٚ یَس ییٚتھے سُہ بیٚہنٛیا کھ نفرٕ دژاو. "ییانہٕ جان بازی ہُنٛد بوز سُہٹا کینٛشہٕ. مگر سو چھینہٕ کَتھہٕ. حضرتھ پننہٕ جابہٕ چھیٚے کتھ زٕ چھکھ ڈِسل دَرویش" راستوپ چینن وَوٚن تٔرٕ ڈشر سان ییٚمہٕ نٔلہٕ نشان اوس زٕ تہٕ چھ جُرم وُوٕنی گوٚ ژسےٚ دِموےٚ مافی." ہیرےٚ تَین کٔرہ تہٕ کتھے "ییانہٕ یار ہئے چھیٚے سارےٚ خبر مگر ڈِسل دَرویش تہٕ ڈِسل درویش چھیٚے فرق. ہئے چھیٚے ووسید زٕ چھکھ تہٕ تتھو منٛز ییم آدمی یُس رٕچھنہٕ کیٚہ بہانہٕ رٕوسس تباہ کرُن چھ یژھان."

"اُوٕ بہٕ چھس ڈِسل دَرویش."

"وُ چھ ساٹنا ٹھیا. بوز تنیلہٕ. ہئے چھیٚے بیتاہ زٕ چھکھنہٕ اُمہٕ کتھہِ نِشہٕ تہٕ خبر زِ سپرانسکی تہٕ ماگنسٹر کی آسے جیلس منٛز تہٕ تَنی آو کلوچار بوفس وٕ غارن سٟتی تہٕ کرٕ تہٕ ییم زٕن سُلیمانہٕ ہشتر شُبد

چیلہٕ کٔرتھٕ بٔیٕنہٕ مادرِ وطنچ مُشید لۄہراوٕنۍ بَڑھان آسی۔ ژٕ مان زِ یہ
اوس ضوٗرۄری۔ یَتہٕ ژٕ ھینہٕ ہیٚن تہٕ بہٕ ڈاک خانَن ہُنٛد ڈاٗر کٔرٕ
کٔڈتھٕ اگر نہٕ سُہ خطرناکھ آسہٕ ہے۔ ووٕنۍ بوٗزُم ژٕ ہیٚٔ سوزِتھ
شہرٕ نیبر ژٕ لینہٕ خاطرٕ یٚنِنۍ بٔگرتہٕ اَکھتٕنۍ چھِی تٔمۍ سٕندی کاکذ پانٛس
اَتھٕ ژٕ ڈِ ہتی۔ ژٕ چھُکھ میٚٔ خوش کران تہٕ بہٕ چھُس نہٕ بَڑھان ژٕ ہیٚٔ
گوڑُھے کینٛہہ تکلیف واتُن۔ ژٕ چھُکھ میانہٕ نصیحت واتٕنہٕ تہٕ بہٕ چھُیسے
ژٕ ہیٚٔ آلی سٕندی پاٹھی نصیحت کران یِھتین لگو سیٚتھی لگہٕ نہٕ کانٛہہ واٹھ
ہتاوُن تہٕ یوٗت جلد پِلی نیوٗت جلد گژھِ یتیٚہ ژٕ لگن۔"

"مگر کلو چاریو فُس کیا خطا اوس؟" بیٚیرے یِن پُرژھ

"تہٕ وُچھُن چھُیٚ میانۍ کام تہٕ ژٕ ہیٚٔ چھُیٚ نہٕ میٚٔ پرژھنک حق۔"
راسنوپ چیٚیٚن وَنہٕ کٔرکھ۔

"اگر تِمس بیٚیتھ نیپولین سٕندی فرمان پاگراوُنک الزام چھُ
نتہٕ لِہ چھُیٚنہٕ سُہ الزام ثابت گوٚمُت۔" بیٚیرے تین ووٗن راسنوپ
چیٚیٚنس کُن وُچھِتھ ورآسے "تہٕ وُرشش چاگِن۔۔۔۔"

"سوٗ سے کیا چھیٚ کتھ۔" راسنوپ چیٚیٚن کٔر یکدم مُشری کتھ۔
سُہ اوس وارِسے تھٕنہ ژٕ کراوِتھ کھڑنگ ماران۔ "وُرشش چاگن چھُ
غدار تہٕ دھوکہٕ باز۔ تِمس میلِہ سُہ سزا یُس تِمس شوٗبہ۔" تِمۍ ووٗن
غدارہٕ جوشہٕ یِتھہٕ کیٛنۍ انسان کانٛہہ بیزتی یاد پیٚتھ کران چھُ۔ مگر ژٕ اوٚ نِمکھ تہٕ
میٚٔ اُمہٕ موٗکھ ناد دِتھ نِہ ژٕ کٔڈکھ میانہٕ کامہٕ کِتھ۔ ژٕ
اوٚ نِمکھ میٚٔ اُمہٕ موٗکھ زٕ ژٕ ہیٚٔ گرے بہٕ نصیحتھ یادِ مے کیٛتھہٕ حکم بوزِتھ؟"

میٚیون نے بوزِتھ کلو چارد فُس تہٕ تٔمۍ سٕندِس دٕرس ستہٕ مہٕ ہتاو
ژٕ کانٛہہ واٹھ تہٕ بیٚپہٕ نژاو بہٕ شہر۔ تِمہٕ کڈ بہٕ بہٕ فنار تھٕ اَد بیٚینٕز

اَتھٕ ہیٚتھ تہٕ ننٕنہٕ" تٔمۍ سُ باسیوو بۄ چھُس ہیرے لۍس سٟتۍ زیادٕ گران

نہٕ کیازِ اَمۍ شُند کاشہٕ خطا چھُنہٕ ژُنہٕ تا بۄ چھُس گۄمُت۔ تٔمۍ کۄر اَمِس حالہٕ

سان اَتھس تھپھ تہٕ وۄنُنس "یِگاہ تاٚنۍ گرٛہ سٕہ سارۍ سۍ بربادی

تہٕ ہیکہٕ نہٕ ژۄنکِس ہنٛز تِس انسانس سٟتۍ نرمی ورتاٚوِتھ یِس

مےٚ نِش ہیٚتھ نہٕ یِس ییٚنہِ سٟتۍ کام آسہٕ۔ ژٕ تری ہٕنٛزۍ چھُو مےٚ

کلہٕ بلکُل گیران آسان۔ وَن وۄنۍ ژٕ کیا کرہٕ کھ باپتھ؟"

"کیا۔ کہیں نہٕ" ہیرے ین وۄن نٔنہِ گٔنٛی ہیٚتھ بعدٕ ناکن تھاوِتھ

جواب۔ تٔمۍ سٕندِس نیٚتھ دِ ہٕرنٕنس بُتھِس آس نہٕ کاشہٕ فرق آمُت۔

کتھوٚتُن کھاۍ ج ڈیکس وٚتھ۔" ہے جناب! اَکھ دوستانہٕ مشورٕ

بوز۔ ژٕ ل نہٕ یٔونا پلی تیٚون جلد ژٕ ل۔ خوش نصیب چھُس ژٕ ہ کھتھِ کن

تھاوِ۔ اد کیا الوداع۔ مگر ژٕ تری وَننٕم" تٔمۍ کوٚر تٔمِس نیٚران ہیران آلو۔

"ہیرٕ جھایوٚژ زِ کتھو ہٕتُس چھےٚ لیوٚع سٟتۍ جِلسہٕ ہٕندین یادرین ہٕندین

تیٚچھن مٕنٛز ہیٚتھ آمُت۔"

ہیرے ین ڈیٚٹھ تہٕ جوابے۔ سُہ وٕراو راستوٚپ چھیتھ سٕندِ

گرِ مٕنٛزِ تیٚتھ گٔنٛی ہیٚتھ ژکراوِتھ تہٕ ژکھ ہۄنٛت ہیر بیٚتھ گٔنٛی تہٕ سُہ

آرنا ژٕ زاشہٕ نہٕ اوسُمت اوس۔

سُہ ووت میلہٕ وینہٕ شامہٕ گرٕ۔ ننہٕ آسی مختلف قسمن ہٕنٛدۍ

اَتھٕ ژٕ تٔمِس ہیٚراران۔ اَکھ کمیٹی ہٕند سکترٕ۔ ملیشا ہٕنٛجہٕ تٔمۍ سٟتۍ

بٹالینہٕ ہٕند اَکھ کرنال تٔمۍ سٕندِ جاداوٚک مو تبرٕ ژٕ ہیک مو تبر

نہٕ بیٚیہِ کیتھہٕ دَرخاس واتۍ۔ یِمن سارِنے آسی ہیرے یس سٟتۍ

کیٚتھہٕ ضۄرۄری کارِ باری مسلہٕ اَنزراوِنۍ۔ تٔمِس آسی تہٕ تیٚہٕنٛدۍ

سوال فِکری نتران تہٕ نہٕ آسہٕ نمن ستھ دِلچسپی۔ جوابا جوابا اوس دِوان مگر صرف تہنٛزٕ تسکیہ وۄ تھفنہٕ خاطرٕ۔ آخرکار روٗد سُہ کُنے زوٗن تہٕ مُنزٕ راتھ اوٚن آشنہِ ہِنٛزٕ جیٚنٛگہ تہٕ لوٗگ پرنہٕ۔

"زنہٕ ۔۔۔ تۄہہ چھا نکھی سیاہ۔ شہزادٕ آندرے سُند مرُن۔۔۔ بُڈ موہنیو۔۔۔ بیتزٕ گوٚ تقدیرٕ کس بیٖٹھ راضی روزُن۔۔۔ اِنسانس چھُ وِہتراوُن ہیوان۔۔۔ کُلیچ اہمیتھ۔۔۔ اِنسانس پیٚزٕ ساری سے بٔکہٕ تہٕ ٹھگ ناکرُن۔ ہیاتہٕ آشنہِ چھُ بتھاکھ بنٛھ کرُن۔۔۔ اِنسانس پیٚزٕ پُچھُن تہٕ زانُن۔۔۔" یلہٕ گُذُہ وراے دِژن بسترس پیٹھٕ پان داٚرتھ تہٕ بیٚہس نیتھُدر۔

صُبحن یہ بلہٕ سُہ ہُشار گو تمہٕ سُند موتبر زاوتہٕ دوٚ بیتس بوٚتہٕ چھُ اکھ بُلبہٕ وول بجٛکر منزٕ لیُس کتھوٹ راستوپ چینن یہ مولوم کرنہٕ سوزمُت زِ نۄہی دزاوہ بینبرٕ کینہٕ نبیرن والی چھو۔

بجٛکر منزٕ اوس بیٚبہٕ تہٕ دِکہٕ دیحن کھنٛڈ بہم ییٖرسے لیس نِش کُنہٕ کُنہِ کامہٕ آمتی آسی۔ ییٖرسے تین لاگ جل جل یلو تہٕ ہمین نِشہٕ اژنہٕ بدلہٕ وۄتھ ہیٚتی مہٕ ہیبرکہٕ تہٕ دزاوپوٚنت دروازٕ کیتھ۔

نمہٕ گرٕ بیٖٹھ ماسکو برباد گژھنس تاقی آس تہٕ کانٛسہِ گرٕ باژس خبرٕ زِ ییٖرسے کوٚت گو۔ تموٚ آس تمس ژھانڈنہٕ مۄکھ سخ کوٚشِش کرٕ مژٕ۔

۱۴

روستوف رُودی اَکی مہ ستمبرس تانی شہرس منٛز یانٛسے
دُشمنہٕ سٕندِ نور اَژنہٕ کِس شبہَس تانی۔

بینہٕ بیٹِ یا اوبلانٕکی سٕتنٛزِ نزٲکھ رجمینٹہٕ منٛزنزٲمُت اوس نہٕ
بِلاے ژرکوف گورمُت اوس بیٹِنہٕ بیہ رجمینٹ محاذ آسس لاگان
نتہٕ آسِ کنٛہ ہُس بیٖر بیٹہٕ ڈٕمی۔ تمہِ ریٖتہٕ کالہٕ اوس تمُس یہ
ظالم خیال ٹاکارٕ پاٹھی پریشان کران زِ ہتّے چھ دوہ شنٛوے گبر
جنٛگس منٛز۔ تم دوہ شنٛوے چھ میانہِ پکھٕ نلہٕ ڈرامنٛز بیان چھُ
کُنہِ دوہ بیہ نہٕ گنٛز سٕہ تمو منٛز اکھ یا بیان چھُ دوہ شنٛوے گنٛز ہون مار۔
بینٛجہِ کنٛز میانہِ تُس زانٲی کار زنانہٕ ہندی تتہٕ سنشہ وَ سے بینٛچو یار گے۔
تمہِ کرٕ نکولاسَس والیسَ اکہٕ پنٛچ کٕی شتش۔ بیٹِ پاتَس تش آسی
ییٛژھان یانہٕ گژھتی یا آسَس دِیان تُس کیٛشِت گوتژھم پیرٕ زبرگس
منٛز کاشہ عوہدٕ مینٛس۔ مگر یمہ سارے کھنہٕ آسہٕ ہتّے نا مُمکِن
باسان۔ بیٹی یا ہیٛکرٕ نہٕ تونانی والیس ہیٖتھ بیونانی نہٕ تمی سٕتنٛز
رجمینٹ والیس بیہ ہے یا بیونانی نہٕ سٕہ کُنہِ بیٹیس لڑٕ وید رجمینٹہٕ
منٛز تبدیل گژھہِ ہے۔ نکولاے اوس کتہٕ تانی محاذس پیٹھ نہٕ نتہٕ
اوسکھ نہٕ تمی سٕند کہِ لوزمُت بینہٕ تمی سعہ جیٹھی سوزمٕژ آسس
ییٖتھ منٛز تمی شہزادِ مرِی یا بہٕ سٕنتی بنٛنہٕ ملاقاتُک حال وَنہٕ ہیٖتھ

لبۄ کھمٕت اوس۔ کٔنڈ ہیٚٹھ أس نہٕ رۄژن نشوٗنگِتھ ہیٚکان تہٕ ییٚلہِ
شوٗنگِہ ہیٚے تیٚلہِ أسۍ خبر مٕنز ییٚنہِ تس نیٚچِوِس مار گرٕ دھان
وٕچھان۔ کٔنڈ وۄت وارِیاہ کٲتھ باکھ کٔرِتھ تہٕ دوستَن سٟتۍ وارِیاہ
مشورٕ کٔرِتھ أکِس مقصدس پیٹھ ییمہِ سٟتۍ کٔنڈ ہٕنٛدِ دِلاسہِ
میلِتھ ہیٚکِہ۔ تٔمۍ کٔر نوو پیٚٹھِ یا اوٚ بلانسکی سٟتۍ زٕ جینیٚتُر پیٚتھ پیٚرے
سٟتۍ زٕ جینیٚتِہ أنتھ تبدیل یوٚسہِ ماسکوٗ ہس نزدیکھے محاذ
لٲگِتھ أس۔ پیٚٹھِ یاوس نوو تہٕ فوجہ سٟتۍ مٕنز نگر کٔنڈ ہیٚٹھِ
اوس امہِ سٟتۍ یہ تسلی زِ اوٚکیا نوو تہٕ چھم أکھ نیٚچِوِ یانس نزدیکھے۔
أمس أس دوہ بیدوہ نی دِمہ تہٕ بہٕ ییٚنہِ تس پیٚٹھِ یاہس
دوٗرِ تہٕ سہ کرناوت بہ وزِ وزِ تمہ تے جایِ تبدیل ہیٚکنہ رٔژ
لڑایہ مٕنز ہیمہ پٔکۍ نگک خطر آسہِ۔ یوٗتانی نکولاسے گٔژھ زوٗلن جنگس
مٕنز اوس کٔنڈ ہیٚٹھِ اوس باسان ستہِ چھے پیٚتھ یوٚنگ نیٚچِوِ یا فیو
سارِوے سٟتۍ زیادٕ کھوتہٕ توٚٹھ۔ امہِ سٟتۍ اوس تٔمِس کیاتانی گژھان
مگر ووٚنی اوس تٔمۍ سٔند لاپرواے پیرِنس [illegible] ووٚن ووٚن
کھڑا کرن وول ییرِتھ کا تمہِ سیٚتھ اَنَن وول نسنہ [illegible] کٔرِتھ
بھوۄلہِ وِنہٕ کرتہ ہنہِ أچھ بھوۄلہِ دُن گوٗلاب رنگ تہٕ [illegible] دار
گونٛڈھ کٔرِتھ کٔمنہ کوٗٹ نیٚچِوِ پیٚٹھِ باتہِ ژوٗمُت تہٕ تٔمۍ [illegible] بڈین
خونخار ظالمَن سٟتۍ ریلیوٗ مٔنٛت بیم کتنہ تانی کمن تانی سٟتۍ جنگ
کران آسۍ تہٕ ظاہراً تِمن منز تِلان آسۍ تہٕ ماجرا اوس ووٚنی باسان
ہیٚے چھے تہِ ہموسارِ وے کھوتہٕ زیادٕ توٚٹھ۔ یوٗتانکہ ہیٚتھ پیٚٹھِ یاہِس
ماسکوٗ ہس منز نزدیکھ وانہٕ نکھہ دوہ نکھہ وانان آسۍ نیٚچِوِتان أس

کنٛوٹٕس وارٕ باشٕعران۔ تٕمس اُس یژھ ہیٚنہٕ خوٚشی تہٕ چھینہٕ خاطر
زِنٛد روزُن آسہٕ نہٕ متےٚ نصیب۔ سو بنیا ہے یا تٕہٕ تٕمس اُس ٹاٹھ
نناسٕنہٕ تہٕ پٔنٕن خاوند نٕہ ژونٛٹھہٕ کٔنہٕ تہٕ چھُن گوہ بال۔ سو اُس
سونچان ہمٕن کیا چھُ متےٚ کرُن۔ متےٚ گژھ صرف بیٛٹھ بیار۔ اگستہٕ کیٛن
یٔتنہٕ ہیٛن دوہن مٕنٛز آژ تہٕ شنوکھن اکھ دوہ ہیٚکو لاے سٔنٛز بیا کھیٛٹھو تمو
اوس وورونہٕ بیٛچھ لیو کھٔسٕت یوٚت سٕتہٕ توٚ گژ سو سیراونہٕ موکھ
سوزنٕت اوسکھ۔ اَمہٕ چھیٛٹھ سٔتی ہیوٚ نہٕ کٔنٛوٹُس سٔتی بچار اکیٛنہٕ۔
ہیٛلہٕ تٔمس بیٛناہ لوگ اکھ نیٛچو ہا چھُم وو دوٚہ نی خطرٕ بٔنیر تٕمس
ہیٛژن بیٛٹھی یا سٔنٛزن یادے فکر بٔنی۔

وُنہٕ ہِس اگستس تانی آسہٕ روسنوف ہندی ساری زاٹنی کار
ماسکو نٔٹ آدِنہٕ ژلی ہتہٕ۔ ییٛڑنہٕ کا شہر اوسُس کنٛوٹسہٕ زور زار
کران زِ یوٚتاہ جلد ہیٛنی بیٛنہٕ بنیر۔ مگر سو اُس نہٕ بنیرُنک ناد
ہیٛنس تہٕ نیار یوٚتانی نہٕ تٕمس پٔنُن خزانہٕ پٔن زُوکھو نہٕ ٹوٚکھ
بیٛٹھی یا واتہٕ ہے۔ بیٛٹھی یا دوٚت اٹھوٚ وُہی مہٕ اگست۔ شرا وُہرس
افٕرس آو نہٕ ماجہِ شُند سٕمہٕ کم جنگہ ٹاٹھہٕ نیار بیٛنٛدیُس ماجہِ
تٕمس استقبال کران ہوو۔ تٕمی سٔنٛزٕ ماجہِ سقوو پٔنُن بہٕ بیراد
کھٔنٛتہٕ زِ بہٕ دمہٕ نہٕ اُمس بٔنہٕ پھِرتلہٕ بنیرنہٕ مگر بیٛٹھی یا ۂن زِبونار
سٕمہٕ رود تٕمس گژن سر دِے ییٛہن نہٕ کیاز سٕمہٕ اوس کھوژان
بہٕ نرماوِ متےٚ زیادے۔ بہٕ بناو متےٚ نینی ہر اسٕمہٕ اوس
پانٕی پانس سٔتی بی ونان)۔ سٕمہٕ رود تٕمس رٕنٛشِ دوٗر دوٗرے۔
ییٛن دوہن سٕمہٕ ماسکو اوس سٕمہٕ رود فقط ننا شنس سٔتی۔

تِمَس سٟنٛدِ اٰسۍ تٔس سٟتۍ جوشہٕ ہٕنٛز بارٕ فرماے تہٕ سُہ اوس تٔس
بہٕ ڈیچھنہٕ تہٕ نمان ۔

کنٛوٹ اوس ازے لاپروا ۔ تِمو اٰسۍ تہٕ اٹھو وُہی رس تانۍ
نیبرٕ نیٚبر کاشہٕ تیٲری کرٕمٕژ تہٕ ہیمِن ریڈٕن ماسکو تہٕ ریازانہٕ کیو جاگیرو
بیٹھٕ نہٕ ہٕنٛدۍ سارٕ بٕتن اوس تِم واتنۍ نٕژ بیمہٕ ۔

ماسکوشہس منٛز اٰسۍ اکٹھو ہیمہ اگست بیٹھٕ نٕژ ہیس تانۍ
سٟتۍ وو سہٕ دِژہ سہ ۔ یِہٕ کٹھ دوہ ہہ اٰسۍ لبورو ڈنو ہہ کہِ محاذ بیٹھٕ
ساسہٕ بُدۍ زخمی دِژو گمپلو ڈیڈٕ کِنہٕ اَنہٕ تہٕ ماسکو منٛزۍ کٕڈنہٕ یوان ۔
ماسہٕ بٔزہٕ بگہٕ آسہٕ اَنگی بکپن تہٕ تنہٕنٛد ڈیرٕ ٹھی گہٕ ہیٚتھ شہر چھو
ڈیڈٕ یو کیٚتھ نٕژلان ۔ راسٛتوپ چھپن سٕنٛدۍ اشتہار آسۍ تہٕ آسہٕ
شہرس منٛز عجیب تہٕ اکھ اکِس برخلاف افواہہٕ پھٲلان ۔ اَدٕ یا
تِمن اشتہارن سٟتۍ واٹھ اوس یانہٕ ۔ اُڈۍ اٰسۍ دیان اشتہر
نٕژاونس چھکہ منٛز گوٚرمنٹ ۔ اُڈۍ اٰسۍ دپان گِہ جو منٛزٕ چھکھ سارے
پاک تصویرٕ کٕجہٕ مٕژ ۔ یِہٕ کٹھ کاشہٕ بیہٕ جبرن ماسکو منٛزٕ کڈنہٕ ۔ اُڈۍ
اٰسۍ دپان بورو ڈنوہہ بینہٕ گیٚیہٕ بشاکھ لڑاے تہٕ تیتھ شہر آیہٕ فراشو
شکس دِنہٕ ۔ اُڈۍ اٰسۍ دپان سوٚرے رؤسی فوج چھکھ ختم گوٚرمنٹ ۔
اُڈۍ اٰسۍ ماسکوکہِ ملیشا ہیچہٕ کٕنٛنہٕ کٕران زِ سُہ کیا بیٚیرٕ پادرٕن بیتہٕ
بیٚنہٕ تہٕ گٕرٛ ہِہ نٕژ ہے بال جابہٕ تہٕ اُڈۍ اٰسۍ دپان پادری آگس تیٚکس
کیا آو بہٕ نیبرٕ نک اچانک دِنہٕ ۔ غدار کیا آسے رٔٹنہٕ کٔتیو لیو کیا کرٕ
لغاوتھ تہٕ تِم کیا چھےٚ شہر نٕژاون والین لوٗٹھ کرٲن بیٚیرٕ بیٚنٛزٕ ۔ مگر
بِم آسہٕ سارے کتھے ۔ یِہٕ دراوس یہ زِ فلی ہِنٛز بیٚنہٕ مجلسہٕ منٛز شہر

تٕرٛاوُنک فاصلہٕ آو کرنہٕ۔ سۄ آس ہُنٛہٕ نکہٕ تے۔ مگر ساری ہیم
ماسکو ترٛاوان آسی تہٕ ہیم پٔتھ روزان آسی سارِنٕے آس یژھ
ماسکو گٔژھہِ دُشمنَس حوالہٕ۔ زیو زَن آسی ہٕہ ہٕ کٔڈان محسوس
آسی کران زِ اسہِ پٔتھ چھُنہٕ زُو نہٕ جاواد بچاونہٕ خاطرٕ فورن ماسکو
ترٛاوُن۔ سارِنٕے اوس باسان یکدم چُھ ساری سیٔٹھا نکُک ہیٛتھ
گژھُن وول مگر اکتوبر ستمبر نأنی اوس سورُے ڈوٗنجہٕ۔ ماسکوہَس
آس یہِ خبر زِ ڈُبہٕ ڈاہیچ سۄ گرٕ چھیٛے یکان ہیبٔلہٕ زندگی
ہندی ساری طور طریقہٕ چھنایہٕ چھیٚبر گٔژھُن مگر یہ شہر اوس
نُونہٕ دوہہٕ دِشَس ہٕنزی زندگی یکہٕ ناوان ہیٛتھ کٔتی کاتہِ سنٛخرَس
خبر آسہِ زِ کوٹھس چھِ قباکوٹس یکہٕ ناوان تہٕ منٛزٕ کھنڈَس
سٔتزِ چھیم ہرٛن مگر تونہٕ چھ اندی ٹکی ٹھلہٕ ٹھلہٕ چھپان تہٕ کلس ہیٛتھ
ہیچ ٹوپی سیٹینزر اوان۔

ماسکوہَس ہیٛتھ قبضہٕ سیدَ نہٕ کٔسن بڑوٗ تھٕٹھی مٔنٛز ترٛین دہٕ ۂن
اوس روسٛنو فَن ٹہٕتد گرٕ ٹی گرٕ قسم وار کامہٕ سٕتی آوُر۔ گروک
زِٹھ کٔنوٹ اپلیا آندر ہیچ اوس یکہٕ ہیٛتھ ہٕتھے شہرس کٔن
گٔنٛتھ دِوان تہٕ سارے افواہ سۄ نیراوان نہٕ ہبٔیلہٕ گرٕ آسہِ ہے
نٔتیلہٕ اوس ترٛانہٕ کٔسن انتظامن متعلق ہیٛتھوا نی وتاولی ہدایاتہٕ
دِوان۔

کٔنوٹس آس سٔہ ساماہ زارس نگرانی کران تٔس گنڈُن
اوسکھ سۄ آس سارِنٕے کُن بوم کھالِتھ تہٕ پھِری پھِری بٔٹھی باپس
ژھانڈان تٔس اور ہیٛنٛھے کٔنی پھِری پھِری آمِس لِشہٕ زلان اوس
نہٕ سورُے وَق نٔتاشس سٕتی گزارِتھ آمِس وارے زالان اوس

سونیا ہے باژ اٲسۍ ڈیرِ گٔنڈ ہنٛز علی کام کران مگر سونیا اٲس کینٛہہ
کالہٕ بیٚٹھ دمہٕ پھُٹٕتھ تہٕ غمہٕ ہٕنٛز تہٕ کیاہ سو چِھٹھ اٲس تمِس نفی بیٛرِ تہٕ آخر
کیٚنٛہہ ہنٛز نکولائن شہزادِ مٔری بابہٕ سمکھٕنک حال اوس لیوٗکھمُت تہٕ
بیٚیہِ سِنٛز کنٛوٹھِ کیٚنٛہہ بڈٕ خوشی ہٕندی نتیجہٕ آسی گٔڈٕ ہیٚتھ۔ تہٕ کیاہ
تمِس اوس تِہنٛد سُہ مُلافاتس منٛز نقدیرُک دخل لبنہٕ آمُت۔
"بہٕ اٲسۍ نہٕ ہرگز تہٕ خوش" کنٛوٹھِس اٲس ونان۔
"بیٚیہِ شہزادٕ آندرے لِس تہٕ نتاشہِ ہنٛد گٔنڈ نہٕ آیوو۔ مگر مے
اوس ہمیشہ شوق نِکولاے گوٚژھ شہزادِ مٔری بابہٕ سِنٛز کرُن۔ مے
اوس ہمیشہ بوزنہٕ یِوان زِ سیٚد تہٕ بہٕ کوٚتا جان گژھہِ۔"
سونیا بہٕ اوس باسان یہ چھُ بوٗزنہٕ کیاہ روستوفن ہنٛز حالَتھ
سنٛدار ہنٛز چھیٚ اکھ وَنٛنہٕ زِ نکولائس گژھہِ کانٛسہِ آسِنۍ واجنہٕ
کورِ سٕنٛز نیٚنٛتھر کرٕنہٕ تہٕ شہزادی مٔری با چھےٚ تمی ہنٛد خاطرٕ بڈٕ
جان باژ۔ مگر بہٕ سو ہنٛز اوس تمِس چھوکھ نوٚن پاوان۔ غمگین
آسِتھ یا غمگین آسنہٕ کنٛی ہنٛز تمہِ ڈیرِ ژاد ہنٛز تہٕ گٔنڈ ہنٛز کرِ بیٚٹھ
کام ہیٚتھ تہٕ دوٚہ ہہ وادن آسی نہٕ تَس پَن تہٕ موکلی۔ کنٛوٹھ نہٕ
کنٛوٹھس اٲس کانٛہہ حُکم دِنہٕ ورِ تمی ہیٚے یاد کران۔ بیٚٹی بانہٕ نتاشہِ
آسی نہٕ ماسِس ماجہِ کانٛہہ مدد کران۔ اَکھ آسی تیمِ سارِنۍ تھوکھے
کران تہٕ ٹھوٗر بنان۔ دوٚہی دوٚہ ہس اوس مکانہٕ تِہنٛد بنا
دوٗرِ دوٗر کرِ دِنہٕ قدمن ہنٛز آواز نہٕ ہیٚے وجہہ خوشی ہنٛز و کرش کوٚ سِنٛزی
گژھان۔ تیم آسی اَسان تہٕ پھولان۔ تہٕ نہٕ امہ کنٛی زِ کینٛہہ اوس
اَسُن لایق۔ تیم آسی دِلے اَسان تہٕ پھولان امہ کنٛی یا سیٚد ہے

ئُنھی اَسی نیم خوشش گرٹھان نہ اسان - پٹی یا اوس خوشا تہ کیاز
سہ اوس گِرہ کمی ہنا دڑامُنت نہ اور اوس (یہ زن نُمس ساری
وَنان اَسی) زیرِ شریف مَوہنیا شُنیہ آمُنت - نہ کیازِ سہ اوس
گِرہ واپس وو نیمُت نہ کیازِ سہ اوس بلا باثر کوشہ دڑا مُنت
بیبنہ جلدِ ے کٹہ آسے سیدُ نک کاشہ توفا اوس نہ نہ سہ اوس
ماسکو آمُنت . بیبنہ کینٹرو دو ہیرِ نے منتر کٹہ آسے سیدُ نک توفا
اوس نہ بیمو سارِ ے بینزِ وکھوے نہ زیادِ امہ کنیز نناستہ اس
خوشش - سہ اوس ہمیشہ نُمی سنتری نثرا بہ پو کمُت - نناشہ
اس خوشش نہ کیازِ سو اس ئیز کال ہِ یان روز ہیژ نہ ووئی اوس
نہ کاشہ چیز نُمس بنیہ دبہ نک وجہ یاد یا وان نہ سو اس . بیبہ
بلکل ڈوثھ وار - سو اس امہ کنز تہ خوشش نہ کیازِ نُمس گوزہ کانزھا
اَلنہ نہ وَلنہ بُن (بیبین ہُنڈ النہ نہ وَلنہ بُن اوس نُمی سندِ حقہ ہگرن
کرِتہ گنڈِ پس زن نمیہ . وسائے نُمی سنتر منشین چلانے اس نہ) نہ پٹی یا
اوس نُمس الکہ نہ وَلنہ یوان - زیادِ بیہن اسی نیم امہ کنز خوشش نہ
کیاز ہنبر کینہ اوس جنگ چلان نہ ماسکو چین ڈیڈین تل اس الڑائے
سیدن واجبیز - ہتھی بار اسی یوان باگرا ونہ تہ پیژ نفہ کاشہ اوس ادیہ
بور دو دوکران نہ کیا نانی بلکل غار موسولی اوس سیدان یہ زنان
ہمیشہ جوشہ اکہ ونت چھُ آسان - خاص کرِتھ جوانن ہندِ حقہ -

١٤

اَکہ ژٕرہِ مہِ اگست بٹہٕ وارِ دوہ ہہ اوس روستوفن ہٕندِس گرٕ کرٕس زنانہٕ ٹلک بیٹھ گوٗمُت۔ ساری دروازٕ آسی یلے۔ سورُے فرنیچر اوس ڈالنہٕ آمُت نتہٕ کڈنہٕ آمُت۔ آینہٕ تہٕ تصویرٕ آسہ لبو پیٹھ والنہٕ آمژٕ کٔتھن منٛز آسی ھوٗندٕ ف گیٚنِن چھٹِٕ کاکذ تہٕ رزٕ۔ کاشتکار تہٕ نوکر آسی پیچہِ فرشہِ پیٹھی سامانہٕ ہیتھ ٹھکہ ٹھکہ کران اور یور پکان۔ آنگنٕ اوس کاشتکارن ہٕندیو ریڈو سیتی بَرِتھ۔ اَتھِن اوس سامانہٕ بَرِتھ تہٕ پیٹھہ رزٕ گنڈٕ کرِتھ۔ اتھ آسہ ڈونہٕ ژھرے۔

آنگنس نہٕ مکانس منٛز اوس تِمو بے شمار نوکرن تہٕ کاشتکارن ہٕندِ شورُک گَرٕ بَز بیم ریڈٕ ہیتھ اور آہتی آسی۔ کَوٗنٹ اوس شہرٕ گرِ درٕ امُت۔ کَنٛتیس اوس شور تہٕ جٕٹٕ جشہِ ستی کلس دود تہٕ سو آس نوٗیس دیوان خانس منٛز لرٕ ترٛاوِتھ۔ کلس پیٹھ آس سِرکس منٛز بَعہ ڈوٗمژٕ دِجہ تھاوِمژٕ۔ بیٹی با اوس نہٕ گرِ۔ سُہ اوس اَکِس سیٛتی بٲجس سمکھنہٕ گوٗمُت یٚمِس ستی زٕ لیتھ سُہ ملیشاہس پیٹھ گنہٕ تِتھ رجبینٹہِ منٛز تبدیل اوس گژھُن یژھان یوسہ محاذس پیٹھ آسہِ ہیے۔ سونیا آس ئِڈِس ہالس منٛز جینوی تہٕ ششوی بانہٕ گنڈنا دالن۔ نتاشہٕ آس پیٚنٕنِس اَدرِ کھلِ گمتِس کُٹھِس منٛز پلوٚنٕ رِستِن تہٕ زٕمالن ہٕندین ڈیرن منٛز بیہِتھ۔ سو آس بے حرکتھ

پھرِس کُن مُدے گَنڈِتھ تہٕ اَتھس کیتھ اوسُس اَکھ پٕرٕون نٔژن پوشاکھ۔
یہ اوس سُے پوشاکھ ییمیُک وٕتھ فاطِمنے اوسُن نہٕ رُووُمت
تہٕ یُس تمہِ پیٹھ زبر گٕو گُنڈنکِ لُمانسہِ ونِ لاجو۔

فاطِمہ اوس مند چھان زِ گرِس منٛز چھ ساری آدرِ تہٕ
یہ چھس نہٕ کہیں کران تہٕ امہِ وجہ اوس تمہِ صُبحہ پیٹھہٕ کینہ نہٕ کینہ
کام کرنہٕ پنٛچ کوشش کرمٕژ۔ مگر دِل اوسُس نہٕ لگان تہٕ یوتانی نس
دِل لگہِ ہے توتانی اوس نہٕ سو کانہہ تِہ کام کٔرِتھ ہیکان۔ سو
پیٹھ سو بیاہ نِش پوسہ چھینِوی بانہٕ گنڈنا وان اوس نہٕ ہیوتتس
مدتھ کرون۔ مگر ہیٚلِہ جلدے زٕ گھنٹہ آدِتھ تہٕ گٔیہ یینہٕ نس کمرس
منٛز تٔمُن سامانہٕ گنڈنا وِنہٕ گوڑ کوٚر یہ تٔمِس خوشی یوتانی سو پننی
نِرِ وِہمانہٕ چیز دٲین باگراوان اوس۔ مگر بِینہٕ ہیٚلِہ زٲری منٛز چیز گنڈِتھ تہٕ
موقعہ آدو بر باسے یہ تٔمِس کرِ پیٹھ کام۔

"محمد باشا تا کھی! یہ گنڈِتھ زٕ سورے پانٕے۔ ہاں۔ ہاں۔"
اَدٕ ہیٚلِہ ڈُنی پاشاہ سورے پانٕے کرِن منٛزِ ہیوٚت فاطِمہ
پیٹھ پٕروات ڈانس پوشاکھ اَتھس نِیتھ زٕ سٕلتھ پھرِ تٔمن چیزن
ہند خاب۔ وُ چھینہِ ییم تمہِ نِشہِ سیٹھا دور آسی ہمِن پیٹھ سو وُنکین
سو سخنی گژھ۔ امہِ ڈُلی خابہ منٛز گٔیہ فاطِمہ تمہِ وزِ ہشار یہ ہیٚلِہ
دوہیمِس کمرس منٛز دٲین ہشر گٔنہ بانتھ گٔیہ تہٕ تہند چلِ چل ووتھ نہٕ
تہٕ ییتہ مرِ ہیرِ کُن گژھہٕ تک شورگو۔ فاطِمہ ڈُژھ تھوٚدنہٕ دِژن
دارِ کنی نظر۔ کو چس منٛز اوس چھو کہ لدن ہشر اکھ بڈ نگی ٹھہرِ ییمٕژ۔
ژو نشرِ دابہ داروغہ بُڈ دٲے واز کوچہِ وال سیٛپس تہٕ بانہٕ
مانجن وٲلی ساری آسی ڈُبڈن پیٹھ چھو کہ لدن تھلِ تھلِ وُچھان۔

نٮ۪اشَن دِژ اَکھ صاف چَھینٛد رُمال نٮ۪کٕس بیٚٹھ داٛرِتھ تہٕ دوٚیوٚ اَتھو اَمِیرِ کیٚن کوٗتَن تھَپھ کٔرِتھ وژٲیہٕ کوٚچس مَنٛز۔

اَکھ ہٕرۍ ونٹھِم داے ماورا کرٕمی نِشنا اَس ڈیڈ بیٚٹھ کیٚہ چشٕر نِشہِ وژامِژ تہٕ اَکس نٮ۪کہٕ نِشہِ گُمٕژ ہِیُنہٕ بیٚٹھ گٔلی دِلمٕن ہِنٛز ہِیتھ ہٕند ٹھٕہ اوس۔ سو اَس اَکِس لیٖڈر ہِیُہ تٔس جوان اَفسرس سٕنٛتھ کٔنِتھ کٔران یُس نٮ۪کہٕ بیٚٹھ کمٔنٛز آوِتھ اوس۔ نٮ۪اشِہ وژٲیہٕ کیٚنٛہ قدم ہٕرۍ ونٹھُ تہٕ روٗز مَنٛد چھی مَنٛدِ چھی ہیٚوٗ رُمالہِ تھَپھ کٔرِتھ دوٚیوٚ تہٕ ہیٚچ دابہٕ ہِنٛز کَتھ بوزنہِ۔

"گوژر سٔے چھُکھ تہٕ ماسکو ہَس مَنٛز کُنھِے۔" ماورا کرٕمی نِشنا اَس وَنان۔ "ژ سٔے وانہٕ ہی کُنہِ مکانَس مَنٛز زبادٕ ارام۔۔۔۔۔ سانہِ نٔے روز نکھہ۔ مٲلی کَن چھُ سارِنٔے نیٖرُن۔"

"خبرِ نہٕ دِنا اجازت"۔ اَفسرَن وٕنٛیُتھ سوٚت آوازِ مَنٛز جواب۔ "ہٕمہِ کیا چھُے سون بوٚڈ اَفسر۔ ہیٚرژھس۔" تٔمی کوٚر اَکِس وٕڈھِہ وار میجرَس کُن اشارٕ۔ یُس پوٚت بیٖورٕمٕت اوس تہٕ دوٚیوٚ ژ اوس بٔگیٚن ہِنٛزِ لاشہٕ لأنہِ کوچس پوٚن وسان۔

نٮ۪اشَن دِژ پھیرِ نیٚٹہٕ ہٕرۍ وُ اَچھوز خمی اَفسرس کُن نظر تہٕ یکدم وژٲیہٕ میجرس سمکھنہِ۔

"چھوکہٕ لدن چھیا سانِس تماشس مَنٛز روٗنٛس اجازت"

میجرَن نیوٗ اسِہ وِنزہٕ سجرٕ ٹوٗپہٕ کُن اَتھہٕ۔

"مادام چاٗنی مرضی کیا چھیے؟" تٔمی وون اَچھ ژوٚمرَاوِتھ تہٕ وُٹھ گملاوِتھ۔

نتاشن پژھ بیٚیہ لوٗت پأٹھی پوٚہوے سوال۔ سوٚ اَسٕس وٕنہٕ
تہٕ چندہٕ مالہ ہیٚنزَن لوچَن تھٔپھ کٔرِتھ۔ مگر تمی شُنُد بُچھ تہٕ مزاز
اوس نیٚشتھ سٕنجہٕ زمیچرکہ نژوو وُچھِتھ کمجار تہٕ رٔژھ کھٔنیچ کورِن سوٚنچ
زِنتہٕ پأنٕس پیٚژھ مال اوس بہٕ کٔتھ حدس تام ہیٚکہٕ تھٔوِتھ تہٕ امہٕ
پتہٕ کوٚر تٔمِس اِلقرار۔

" اَدٕ کیٛا زِ نہٕ ۔ روٗزِن ۔" تمی وٚون۔

ٹیٖچہٕ وارِ بگہٕ مِنزٕ کِ افسر کھیٚوار روستوفہٕ ہندس آنگنس کُن
نزٕ چھیوٚکہٕ لدن ہیٚنزٕ درجنہٕ واد بگہٕ لچہٕ پاورسکی محلہٕ کٔھت گرن ہندین
دروازن کُن پکٕنہٕ۔ نتاشہِ گٔیہ وُچھ ہیٚہ دِشِ ہنزِ زندگی تِشہِ ہیوٚن۔
نوین گکن ہٕتی واسطہٕ بیٚنہٕ کہنٕ نٔنہٕ وانہٕ خوشش۔ سوٚ رٔلے بہٕ
ماورا کنہمی نشنا بہٕ سٕتی عمی نٕژن تم زیادٕ کھو نہٕ زیادٕ بگہٕ بیٚنہٕ ییس
آنگنس مِنزٕ وانہٕ نادٕ دِین۔

" اَسہٕ پیٚنہٕ پأیِنس ماِلس تہٕ بیٚرژھن،" ماورا کنہمی نشنا بہٕ
وٚولن۔"

" نگواس بکواس۔ فرق کیٛا چھپے ہیوان۔ اَکِس دوہ ہیٚس
اَژو اَسی سأری دیوان خانس مَنزٕ۔ اَسی ہیٚکو سپھقہٕ مکانہٕ بیمہ نے
دِتھ۔"

" بیٚیہ ماکیتھ تہٕ دٔپھ تہٕ وُٹس مَنزٕ نوکرن ہندس کُٹھس مَنزٕ
باٹہٕ دابہٕ ہندِس کٔٹھس مَنزٕ۔ اجازتھ بیٚیہ تو نہٕ ہیوٚن۔"
" اَدٕ کیٛا ہیموٚ۔" نتاشہِ دورے بہٕ اندر تہٕ ٹٕٹھ بوٚز بیٚٹھی گٔیہ
دیوان خانہٕ کِس ییلہٕ دروازس نِش۔ اَتہٕ اوس سرکس تہٕ ہاف

تمبہٕ سٕندِ عاٗرقکؠ[1] سٕنٛز مُشکھ۔

"ممی ژےٚ ہے چھیہِ نِنٛدٕر۔

"ہاے سُہ کتِھ ہیٚ گٔیہِ نِنٛدرِ پادٕ" کنٛوپُہِ وونٛ۔ تمِس اٗس امی وِزِ زدٕلہٕ گٔمژ۔

"ممی ٹاٹھی" نتاشن وونٛ ماجہِ برونٛہہ کنہِ تھمتھ تہٕ تمی سٕندِس بُتھس سٕتی بُتھ لاگِتھ۔ "مےٚ گٔیہِ غلطی۔ مےٚ دِیِزِ ماپھی۔ دُبارٕ کرٕ نہٕ بہٕ یہِ۔ ژٕ زٕ چھکھ مےٚ نبہٕ شدرِ۔ بہٕ سوزٕنس ماورا کُنہِ می نِشنا یہٕ ہیمو تہٕ آسی کیبنہٕ زخمی افسر لوٗر۔ چون اجازتھ چھیا۔ رٕتمن چھُنہٕ کٲنٛہہ یوت تمہِ گژھہِ ہتھ۔ ژٕ دِکھ ضرورٕ اجازتھ..." تمہِ وونٛ چلِ چلِ اَکی نشناہہ۔

"افسر کم تہ اکھ لوٗر۔ مےٚ چھُنہٕ ترٲن فکری۔" کنٛوپُہِ وونٛ۔

نتاشس آو اَسُن۔ کنٛوپُہِ تہِ کور موہولی دٔٹھہٕ کٕمار۔

"مےٚ اٗس خبر ژٕ مانکھ میٛون۔ آہ کیا بہٕ ونکھ ٹی۔" نتاشن کوٗر بہِ ژُنِتھ ماجہِ میٛوٹھ تہٕ ٹھوٗد ژُتھتھ دژا یہ درواژس کُن۔

تمِس سمکھیو ہالس منٛز مولُس بد خبر ہیتھ گرٕ پکان اوس"

"اَسہِ دِژ زیادٕ زیرناوی ژیہٕ ژیٹھ" کنٛوٹن وونٛ تہٕ شوکھ شرارتھ ہیتھ ہٹھہِ۔

"کلب چھُکھہ بند کورمت تہٕ پُلیسہِ چھُ ژلان۔"

"پاپا۔ تُہی ما گژھِو ناراض۔ مےٚ اَکی کینٛہہ چھُو کہ لدگرِ" نتاشن وونٛ۔

"ہرگز نہٕ۔" کنٛوٹن وونٛ بے خبر پاٹھی۔ مگر سُہ چھُنہٕ کینٛہہ پیٛر بٲگی

۱۔ اکھ عاٗرق یُس گنٛدک تہٕ الکوحل (شرابچ ٹھمر) رلاوِتھ بناوان چھہِ۔

کرِتھ مہ لگ ژٕ گٔژھِ بکواسس ہنز۔ ژٕ کر ساما نہٕ گٔنڈنس تہٕ ہیرنس
منٛزٕ مدد۔ یِکِواہ چھُ ہیرُن ....."

کنٛوٹُن دِتی بٔہرس نہٕ نوکرن تہٕ بٔنٛنی حکمُ۔ بیٹھو یاآو بیتہٕ کھیٛنہٕ گرتہٕ ہشہ
تہٕ آو خبر ہیتھ۔ تمی وُوپ عام لُکھ چھ اَز کرِ ملنہٕ ہٕتھی بار ژُلن واَلی۔ دوٚیِم
راستوپ جیٖنن آسہ اشتہار کٔڈمٕتی ہنٛز رِسہ کٔرِ زِ دوٚہ ہژو ہتھ
ابلان۔ مگر اصلی چھُ یِگہِ ہیے تژیٚے بال جاپہٕ شمکوھنک انتظام
کرنہٕ آمُت۔ تنہٕ ییہِ اکھ ٹَڈ لڑاَے کرنہٕ۔

ییٚمہ وتہٕ بیٹھ یا یہ وَنان اوس کنٛوٹس آس تمی سنٛدس بٔے
سوکھ جوشِل ٹٔھس کھوژِمتہٕ ٹٔھنہٕ وُچھان۔ یمو آسہ دِیان اکہ بہ
بیٹھ یا ہس اَمہِ لڑایہ نشہ یٔتھ رٹہٕ سوکھ اکھ لفظ تہٕ وَتہٕ زنتمس آس
خبر سہ چھُ شوقہ سان اکھ ہزاران) سٔہ وَتہٕ اور خبر گیا۔ انسانہٕ
سنٛدِ فرضک غارژنک تہٕ مادرِ وطنک کیا نافی بے ہووِ مرد کتھہ
نہٕ گرنہٕ بینہٕ چہ کتھہ نہٕ تمن جواب دِنس وانونہٕ کُن تہٕ امس یَتھ رٹہٕ نچ
ساَرے وو مید سور۔ تمہ ووٚن نہٕ نیٖچوس ہکیس نتمس آس وومید
اُسی گژھو یہ لڑاَے اُکٹہٕ ہژو ہتھ تیرنس منٛز کامیاب تہٕ بیٹھ یا تموان وَنہٕ
رٲچھ رادٕٹھ کرنہٕ موکھ سٔتھی۔ نفراون خاوند بٔنہٕ کھتھ یادٕتھ
تہٕ کوٚرنس زار پارٕ مےٚ کٔڈ بینہٕ فورن۔ اگر چلی تہٕ اَزی راتھ
کشت۔ زنانہٕ ہٕنز ازلی لولہ مکھ ورنا وِتھ دوٚن تمہٕ زِ اگر اُسی اَزِ
راتھ کشت دژاے تہٕ بہ ہرِ ییٖتر یٔٹھ سٔتھی۔ اوٚنا ذادس نہٕ تمہ
اکھ رَتھ نہٕ خوف ہووُمُت۔ ووٚنُ آس نہٕ سوہاوانے سو
اُس نہٕ پیٛٹھی پژھ گٔتہٕ کھوژان۔

١٤

مادام شاسس آس کورِتش گٔژمٕژ۔ تمہِ بوٗز نو واوِ ریجنٕ اکھ
واقعہٕ یُس تمہِ مباسس نیٚبرٕ کی بازرس منٛزٕ اکِس شراب وانس
بیٚٹھٕ ووٗچھمُت اوس نہٕ امہِ سٕتی بانبرےٕ یہِ کنٛو ہٕٹس وارےٕ۔
سو آس گرٕ یِوٗن امہِ بازری تیٚج ہٕزمگر والِس ترٛوٗنٹھ کینٛہ
شرابٕچ ہٕند لوٗٹ ہ سبہ اوسُس نہٕ اپاری پکہٕ نٔے بنٛیوٗمُت۔
تمہِ آس بٔگرٕ ٹٔھمٕژ نہٕ آس وَنہ مارِتھ گرٕ آمٕژ۔ کوچوانَن اوسہٕ نس
دوٗ ہمُت زِ بمامَن ژٔھنی شرابہٕ منٛز بیٚمٕٹرٕ اوِ نَہ نہٕ کیازِ تمَن چھُ
تہِ کرٕ ہنک حُکم دِنہٕ آمُت۔

بہٕ کھیٚنہ لوٗگ روستوفہٕ ہٕند گرٕ ی گرٕ بےٚ تاب یاٹھٕ وُژھ
وُژھ ساماننہٕ گنٛنڈ پنٛج تیاری کرنہٕ۔ ڈیڈ کنٛوٗٹ نہٕ لوٗگ ہنٛگہٕ
تہٕ منگِ کامہِ گژھُن۔ سُہ اوس باغٕچ دوٗ ہس آنگنہٕ منٛزٕ اندر
اَڈان تہٕ اَندرِ بیٚیبہٕ آنگنس منٛز نیران۔ وُژھ وُژھ کام کرن وٲلین
نوکرن پریشان کرٕ ون۔ حُکم دِوان تہٕ تمَن زیادےٕ وُتلٕ ملان۔
بیٹی یا اوس آنگنہٕ منٛزٕ چھ کامہِ نگرانی کران۔ سونیا آس
کنٛوٹِہ سٕندی اُلٹا پُلٹ حُکم بوٗزِتھ پریشان تہٕ تمِس آس
نہٕ وَنٕہے یِوان۔ نوکر آس کٔرکہٕ دِوان لٔڑایہٕ ژُوان تہٕ شور کران
اکِہ گژھِ بیٚران نہٕ اکِس اَڈان۔ نتاشہٕ تہٕ ہیٚتھ یکدم جوشہٕ سان

کأم کرِنی۔ یتھ کٔنٛز سع پرٚیتھ کا تھ کأم کران آسان۔ گوڈ گوڈے تمہٕ تمیٚ سندِ دخل دِنہٕ حأرتَن۔ نہ اوس کأنٛسہِ تمیٚ سند سٕنجید آشنٛک توقات نہ اوس کانٛہہ تمیٚ سُند مانان۔ تمہِ کٔرۍ تم جوشٕ سیٚتۍ مُستقل مزاجہِ سیٚتۍ یَنٛن حُکم مانہٕ نَس پیٹھ مجبوٗر۔ سۄ آس کلالہٕ رٔٹان تہٕ بٕڈی زٕنہِ اَوشن تراوان زِ میٚنۍ ناو کیازِ چھُنہٕ کانٛہہ مانان نہ پۄتَس گٔیہِ تمیٚنٛ اَثر تراوَنَس مَنٛز کامیاب۔ گوڈنیٚک خاص مَرحلہٕ یتھ پیٹھ تمِس یہِ کوشش بیٚیہِ کرِنی نہ بیٚیہِ سیٚتۍ تمہِ یَنٛن مَرتبہِ مانہٕ نۄوٕ سہٕ اوس کٔملہِ۔ بینٛز گنٛڈنٛک مسلہٕ۔ گرِس منٛز آسی وارِیاہ قیمتی گوبلِن پردٕ تہٕ اپر آنی قالینہٕ۔ نتاشن بیٚیلہِ کأم کرِنی ہیٚنٛز تمہِ وُچھ ہالس منٛز صوٗندوٗق جورا لَٹھانہٕ ڈکھ۔ اُکِس آسی چیٖنی بانہٕ برٕتھ تہٕ بیٚیس کٔملہِ۔ میزَس پیٹھ اوس وارِیاہ چیٖنۍ سامانہٕ تہٕ وارِیاہ اوس بیٚیہِ نہٕ بانہٕ کُٹھِ پیٹھ واتَن وول۔ تٕہ بیٚیمُ صوٗندوٗق نہِ گوٗ زھ آشُن تہٕ نفر آسی سعہ آنسہِ گٔمتۍ۔

”سۄ بٔیا اکھ رٕژھا ٹھٔہرِ۔ یہِ کرِو آسی تمہِ ور آسے بند“ نتاشن وۄن۔

”نتاشہ تہٕ ہیکو نہٕ کٔرِتھ۔ اَسہِ کرے یہِ کوشش“ نوکرن وۄن۔

”نہ میہرِ بأنی کٔرِتھ ٹھٔہر اکھ مِنٹھ“ تہٕ نتاشہِ لٕج کاکدَن منٛز وولنہٕ آمژٕ رِکابہٕ تہٕ کولہِ بیٚیہِ کڈنہٕ۔

”کولہِ گٔژھ بیٚیہِ گٔلُن سیٚتۍ تھاونہٕ۔“ تمہِ وۄن

۱۔ گوبلِن: تمہِ فرانسی سرکأری کارخانکۍ بنیأدی ہیٚتۍ پیٹھ گوبلِن تژھو وُنت اوس۔

"نہ کیاز؟ کمہِ چھیئے تیژا ہیمہ تژین صونڈوقن تہ سرُن۔" نوکران وون۔

"مگر ژہ ٹھہرٲوِکس میٚژس" تہ نتاشہ لیچ لوٚت پاٹھۍ نہ چَل چَل چیز ژارنہ۔ "ہیم چھینہ اسہ بکارے۔" تمہ وون کیو بیٹھ انہ مٔتین باشن ہشد۔ "یہ چیز نہ ہیکون اسی کمن سینز گنڈتھ۔" تمہ وون ٹیوٹاٹی کمن ہشد۔

"نتاشا تژا وژہ۔ ولہ سیٹھاگو وہ لی۔ اسی گنڈو پانے۔" سونیا یہ وون دیہ سان۔

"کیا جوان کونون چھیئے" نوکران کور فریاد۔

مگر نتاشن موت نہ کینہہ۔ تمہ کوڑ اکھ اکھ چیز نبرنہ لیچ نوِ سر گنڈنہ تہ فاصلہ کوٚرن ز سو مولی سو مولی کمکہ نہ بانہ تھوٚنہ کینہہ۔ سورُے کڈتھ لیج سو تمہ چیز کڈنہ ہیم وہ نی ینیو اسی۔ ییلہ تمہ ساری سژوٚگی چیز الگ کڈہ کے ہیم نہ ینی نالیقی اسی انہ رود موٚل سامانہ نتیجے یوٚتا دون صونڈوقن منتز دوت۔ وہ نی اوس نہ کمکہ صونڈوقس کٹھانہ بیٹھان۔ کینہہ چیز ہیکہ ہن تمہ منتز کڈتھ۔ مگر نتاشہ اس یژھان ییٚنہ آیہ کام کرنی۔ تمہ کڈی چیز بییہ نبرہ تہ ژرن بییہ نوِ سر۔ ژیل دژیت نکھ۔ نوکرس تہ بیٹھ پاہس اکھہ دباو۔ اوٚون کٹھان ر پیٹھ پانہ اوس تمہ ساد نہ مو کھہ نا دِتھ اوٚ نمشت تہ پانہ تہ لیچ ژوجانہ چاردینہ۔

"نتاشا بس۔" سونیا وونس۔ "میٚے موت ژہ چھکھ بلکل ٹھیکھ ونان مگر بیٚٹھ کنشک اکھ چیز کڈنس نبرہ۔"

"یہ کڈنہ،" نتاشن دژ کرتھ کہ۔ سو اس اکہ اتھہ بنہ گمہ سری

بُتھہِ بیٹھہ مَس ڈالان تہٕ دوٚیمہِ اَتھہٕ کَمَلَن ژٕلِ دِوان۔ "بیٹھیا! دباو۔
دباو وسیلیچ! زورٕ دِ ژٕلِ۔" سۄ آس کرٕکہِ دِوان۔ کَمَلہِ دیے بڑٕ تہٕ
ٹھان آو دِنہٕ۔ نتاشِن وِژ زرِ پوٚپ کرٕان کرٕان خوٚشی سیتھہٕ چِینِخ۔
تہٕ آس اَشی ہُکہِ مگر یہِ حالتھ رُوزِ ژہٕ ہس کھنڈ آس۔ سۄ لیج فورن
بتیاکھ کام کرنہِ۔ وۄنی آسی نوکر تِمس بیٹھ پۄرٕ پاٹھی پزٕھ کرٕان۔
کتھوٹُس تہٕ گو نہٕ بیتھے ہیوٚ بیبلہِ تِمس دوٚ نکھ نتالیا الی ہنتایہٕ
(نتاشِن) دِنی چایہٕ ہدا ینو بیٹھو تہٕ کیتھہٕ حُکم۔ نوکرہ آسی نتاشِس
پزٕ ژھنہِ پوان زِ نگرِ بیہِ ڈِچیا وۄنی سیٹھا سامانہٕ تہٕ کرٕ وساگنڈٕ؟
سامانہٕ گنڈٕ نچ کام ہیٔژن نتاشِنہِ نِگہ آنی سیتھی تیز سیدی۔
پزٕ تھ کانہہ ہُر بہمانہٕ چیز آو تہٕ آوِتھ ژھنہٕ تہٕ سۄ ہلی چیز آے
نَڈِ جان پاٹھی گنڈنہٕ۔

بیز پانہٕ مار کرٕتھ تہٕ اوس تہٕ کالہِ ژہرتانی تہٕ سوٚرسے کیتھہٕ
تیار۔ کتھو بیٹہٕ آس تیٔندر بیمٕز۔ کتھوٹُن تہٕ وۄتھیرُن صُبحس
بیٹھہ تہٕ تہٕ آون شِنہ تگ۔

سو نیا تہٕ نتاشہٕ شونچہِ پلو لاگی تھے دیوان خان۔
راتھ کیُٹ اوٚنکہ بتیاکھ چھوکہِ لدا قستہٕ پوارسکی کوچہٕ
کِنہٕ۔ ماورا کُنُز می تِشنا آس ڈبڈ بیٹھ۔ تِمہِ ژانہٕ نود شہر روستوفہٕ
ہندس آنگنس مَنز۔ تِمہِ سۄ نچ اَفسر گرُٹ ھِ کانہہ خاصے آسِن۔
سہ اوس اَکس نگہِ منز بیتھ ٹُھہ سیوٚد تہٕ آوِتھ تہٕ بیٹھہ
پوٚرٕ پوٚرٕ پرہِ دُلِتھ اوس۔ کوچوانس سیتی اوس اَکھ بُڈہٕ
بہتھہِ لیُس بڈ پزٕ تھ بند پوزنہٕ اوس پوان۔ اَتھ نگرِ پتہٕ پتہٕ

اَسہِ بیٚیِس سوارِ مَنٛز اَکھ ڈاکٹر تہٕ زٕ سِپاہ۔

" اَژِو سانِس مکانَس مَنٛز۔ اَژِو۔ مالِکَن چھُ بیٚینہٕ بیٚیرِن تہٕ سوٗرُے مکانہٕ چھُ ژھورُے۔" بجہٕ زنانہٕ وۄن اَمِس میٚڈ نوکرِس۔

" اِدٕ کیا" نوکرن دیُت وۄشِس تراوِتھ جواب۔ " اَسہِ چھے تہٕ تِہٕ اَمہِ ستّھِ زِندٕے گرٕ وانِنچ ووٚمید۔ اَسہِ چھُ ماسکوہَس مَنٛزِ تِہنٛز مکانہٕ تِہٕ۔ مگر سُہ چھُ واریاہ دوٗر تہٕ تَتہٕ نِہٕ چھُ تہٕ کانٛہہ لبان۔"

" مہربٲنی کٔرِتھ اَژِو تشریف۔ سانِہ آمِتَن چھے پٔرِتھ گِنٛدِتھ ووٚتھوٗرِ نوّہ اَژِو۔" ماورا کُزمی نِشنایہِ وۄن " یِہ اَفسر چھا نِہ بیمار۔" تمہِ پٕرژھ۔

" ووٚمید چھَہ کینٛہ۔ میٚے بیٚیہِ ڈاکٹرس پٕرژھُن۔"

خِدمتگار ووٚتھ بوٚن تہٕ گو تِمہِ سٕتۍ نِشہِ۔

" یِہ جان گو ڈاکٹرن وۄن۔"

خِدمتگار گو بیٚیہِ تِمہِ نِشہِ۔ کٔھرٕ بیٚیہِ کینٛہ دِژِن لفظ۔ کٔلہِ گٔلہِ ونٛن کو چوانَس ووٚتھن آ تِنگنَس مَنٛز بگو ژرا ہِنٛدتہٕ رودٕ ژھعو بٔد دَم کٔرِتھ ماورا کُزمی نِشنایہِ پِتہٕ کَنہٕ۔

" بِڈٕ حضرتہٕ عیساہس اَسہِ بیٚیہِ کٔرٕ رحم۔" تمہِ کٔر بیسراری۔ ماورا کُزمی نِشنایہِ کوٚر تجویز زِ چھیوٚکہٕ لدٕ ژٕ نیوٚن مکانَس مَنٛز۔

" آغہِ وۄنَن نہٕ کینٛہ۔ ۔ ۔ ۔" تمہِ وۄن۔

مگر سُہ بٕنہٕ ہیے نہٕ تِمن ہیٚرِ کھالُن تہٕ اَمہِ کینٛہ بٔگہٕ نوٗدکھ تَنٛہِ مَنٛزی

تَمِنہٕ کٕتھِس مَنٛز بیٚیہِ یِژھ تِتھٕ مادام شاسس روزان اۆس۔ بہٕ
چھِھ کرٕ لَدٕ افسرِ اوسس شہزادٕ آندرے بالکانسکی۔

۱۵

ماسکوہس اوس پننٛژھ دوٚہ ووتمٕت۔ بہٕ اوسس نوٚن انا نہٕ
شولِہ ڈون ہرڈک نا یہ دوٚہ۔ آتھفوار اۆسس سارِ نیٚ گیرجن مَنٛز
آسہٕ عبادتہٕ معہ کھہٕ گٕژٕ وَزان بیٚھتھ کٕنٛی یٔژ تِمہٕ آتھفوارِ آسان
آسہٕ۔ ووٚنہٕ اوسس نہٕ کانٛسہِ فِکرِ ترٛان زِ ماسکوہس کیٛا تژان
چھِ۔

سماجی زندگی مَنٛز آسہٕ نہٕ رے چیز ماسکوہچ حالتہٕ باوان۔
۔ عام پانٕ غریب لُکھ تہٕ بیٚیہِ چیزن ہندی مول۔ اَمِہ دوہہ
آسے کارخانن ہندی مزدور گر نوکر تہٕ گژہ ہیی صُبحہٕ چھوکو چھوکو
ترٛتے بال تہٕ یِہٕ لُکہٕ ارساتھ ہنیٚو وارِ ییٚسِلہ تمِن سیٚتی دفترک
دینی کالیجکی لڑکہٕ نہٕ بانفہٕ اَشراف تہٕ رلے بہٕ۔ کینہٕ کالا پڑارے
ہم راسنوپ چینس مگر سیٚلہِ سٕہ آوے نہٕ ہیمن گو تسلی زِ ماسکو
بییہِ ترٛاونہٕ۔ تہٕ بہٕ سوٗرے لُکہٕ ارساتھ آو ماسکوہکین ہوے خانن
نہٕ شراب واتن اندٕ پکہٕ ژھکراونہٕ۔ چیزن ہُند مول نہٕ اوس

امہ دۄہہ حالاتن ہُنٛد رۄخ ہاوان ۔ ہُتھو یارن نگین تہٕ گرین ہُنٛد
قیمتھ تہٕ سوٗنک سۄل اوس رَژھ کھۄتہٕ رَژھ تیزان ۔ بیپاری
اوس کاکذی ضرٛیک تہٕ شہرس منٛز استعمال سپدن وول
چیزن ہُنٛد نرخ ہنہٕ ہنہٕ وسان ۔ ویہرس تانی آے کیٖنہ کوچوان
کینہہ ہوکی کیٖنہ سۄ ملی چیز ہینتھ نصف قیمتس مُلی ہیوان وچھنہٕ ۔
گرٛہیو نس اُسی گرٛس یانژھ ہِتھ رۄپل ہیلان ہیٛلہٕ زن فوٚنیر
اُنہٕ تہٕ لوہہ ہندی چیز (مُرژہ بیتر) تراوِتھ اُسی ژھینہ یوان ۔
روستوف ہندِس پرانہٕ آبہٕ کس تہٕ شیپرکھ سستبٲیتھ گرس
منٛز اوس زندگی ہندین سارِنے دۄہہ دشن ہندین حالاتن
ہُنٛد بہہ پنٛی ناوِ گژھن ونہٕ کیٚہ نوٚن وڑامُت ۔ مۄ ہنٛوی چھوکہٕ
منٛز اُسی صرف ژنٛہ تارہٕ رانٛھ کیٛتُ غآب گیٖمتی ۔ مگر کانہہ چیز اوس
تہٕ تروٚوِ نتہٕ آمُت ۔ چیزن ہندِس موٚنس بوٚسہ کھٲسہ وٚس
گیمژ اُسی سۄ اُسی روستوفن صرف امہٕ تلہٕ فکر تران زِ
گاہکہ تِژہٕ ۳۰ ریٛڈہٕ آسنی اوس امہٕ وِزِ بوٚڈ سرمایہ ۔ امہٕ سۄ کھۄ
اوس وار ییمن تِہُنٛد رشک یوان تہٕ تِم اُسی ییمن بجہٕ بجہٕ رقمہ
ہیتھ یوان ۔ سپنے بوت تہٕ اکیمہ ستمبر صُبحن تہٕ اکھنے کالہ پیٚٹھے
اُسو چھو کہٕ لدا افسرو چیز اُسی تہٕ نوکرہ سوٗزی متی تہٕ تِہُنٛدس تہٕ
ہمسایہ مکانن منٛز روزن والی افسر اُسو کھکھرِ پیہندس
آنگنس منٛز یوان تہٕ پیہندین نوکرن زاہ پار کران زِ اسہٕ تہٕ نی تو
ماسکو نیرہٕ کُن ۔ پیٚمِس بٲرس یم درخاس واتان اُسی تس
اوس پانس ییمن چھو کہٕ لدن ہیٚتھ رحم یوان مگر اوسکھ بلکل نکار

کران تہٕ دبان اوسکھ بہٕ ہیکہٕ نہٕ کنٛوٹُس پٔژھ کتھ افشا کٔرِتھ۔ یِمن زخمین ہُنٛد حال اوس رحم بپٔنس لایق۔ مگر اِنسان اگر یِمَن اکھ ریٛڈ تہٕ دِیہ ہیٚے ننبہٕ لِ آسِس ساری دِنۍ تہٕ اکھٕتے بیہش گژھِ تہٕ یمہٕ نے بخشِنہٕ۔ تٔژ ہو ریٛڈ وسنتی بجہٕ ہیٚن نہٕ ساری چھوکہٕ لدکیٛتھ۔ تمہ بپتہٕ پیٚژ ساگالبس منٛز گوڈ ہنٛن تہٕ پنٛنہٕ عبالک سونچُن۔ امہ کِنۍ اوس تُہہٕ آغہٕ سُنٛد بدلہٕ بحث لاگان۔

کنٛوٹ اپلیا آنذرتہٕ بچ پییٛلہٕ انہٕ وۄہہٕ صُبحَن نینٛدرِ ووٚتھ سٕہ دژاوون پاٹھی شو نگن کُتھِ منٛزٕ نیبر نیٛخنتہٕ آشٕبنٛی ہُشار گژھان تہٕ کیاتہٕ سوم آسِس نہٕ گاسغس ییٛنس تانۍ نشو نگی ستھے ہیٛچ ہژ۔ سٕہ دژاو گو لانۍ گون لاگِتھ ہیر بیٛتھ۔ آنگنس منٛز آسِس ریٛڈ ساماتہٕ لدی لدی تیار۔ مگر آسہٕ ہیر سٕتی لاگِتھ۔ تہٕ اوس ڈُنٛس منٛز وۄدِنی اکِس بُڈ ارڈلِس تہٕ اکِس جوان افسرس سٕتی کتھ کران بیٛیس تُرکنڈ کرِ سنتھ الاٹنہٕ آس۔ تُہرن بپٔتھے آغہٕ وُچھ تمی دُشِت ہانے دار پاٹھی حُکم دِنہٕ کِہ آیہٕ یِمَن نیبر نک اِشارِ۔

"کیاسا ڈسیپلج! چھا سورُے تیار؟" کنٛوٹن وۄن تژامہٕ کلِس بِپنس بحث دِوان۔ افسرس تہٕ ارڈلِس کُن دِژن شفقتہٕ سان نظراہ تہٕ کٔرُنکھ کلہٕ جہِ حرکتہٕ سٕتی سلام۔ (کنٛوٹُس آسی ٹوۍ پٔھی خوستھ کران)۔

"عالی جناب! اگر خُدایا قہ چھِ گٕنٛڈِ دٕ۔"

"اوہ کمال چھُ۔ کنٛوٹس گژھِ وۄدۍ ہُشار تہٕ خوداہ سٕنٛز سپہر پانی سٕتی نیبر و آسی۔" "جناب توٚہہِ گو ژھہ کیتہٕ؟" تمی وۄن

اَفسرس " توٚہی چھِو میانِس گرس منٛز روزُن ۔"

اَفسر آو نگھہ پیٚہن ۔ تَمی سُنٛد بیوٚدُر بُتھ گو وہ زُل نار ہیوٚہ ۔

"کنٛوٹ سٲنۍ بیٹھک کرٕ تۄ اگہ یِڈ مہربٲنی . . . سٲنۍ دیوٚتہِ دٲبہٕ

سُنٛدِ پاسہٕ . . . . پیٚہ نِس کُنہٕ ریڈُس منٛز جاے ۔ سٲنۍ چھُنہٕ

کُنٛہہ چیز پانٛس سٟتۍ . . . . یہِ ہیٚکہٕ ٹھیکہ پاٹھۍ سامانس سٟتۍ وسیتھ ۔"

اَفسرس آس وُنہِ کَنَن منٛز کلاوٕنۍ زِ تَمی سُنٛد اردٔلی آو

آخرٕ سُنٛدِ خٲطرٕ یوٚہۍ ہوٚے عرض کرُنہٕ ۔"

" اوہ ۔ اَدٕ کیا اَدٕ کیا اَدٕ گیا ۔" کنٛوٹن ووٚن وُزِتھ وُزِتھ ۔" یہِ

گژھہِ یِژ کُنہِ سیٹھاہ خوش ۔ وۄ آسیہِ نُژ کرہ یہ کام ۔ نُژ کرنا واکھ نُژ

ریڈ خٲلی . . . . اَدٕ کیا . . . . اَدٕ کیا . . . . کرہ یہ کرُن آسی ۔" کنٛوٹن

دِتُن ڈُٹھو ٹلی کیا تاوٕ اردٔلی کُن پور حُکم ۔ مگر اَفسر سُنٛد بُتھ کرِ شولہٕ

سٟتۍ بیبہ آسہ حُکمَس منٛز ہُر ۔ کنٛوٹن دِژ پانٛس انٛدکی ٹِکی نظر ۔

تَمو وُچھ آنگنَس منٛز لُجیڈِ بیٹھ سرا یہِ ہینٛزُن داریت بیٹھ پُژھن جایہِ

چھوہ کہٕ لد نظر نہٕ اردٔلی ۔ نیم اسی ساری اَمِس کُن مُدرے گنڈِتھ ہیرٕ

کُن پکان ۔

" عٲلی جناب توٚہۍ اُتھِو ڈُبرٕ بیٹھ ۔ تمہ چین تصویرن منٛسوق کیا

حکُم چھُ ۔ پُہرن ووٚن ۔ کنٛوٹ ژاوٕ اَمِس سٟتۍ اندر تہٕ اژان اژان

دِتُن بیبہ حُکم نُہیہِ چھیوہ کرٕ لداسہ سٟتۍ بُن پُژھن تِمن گژھہِ نہٕ کرُن ۔

توٚہۍ ہیٚکو سا تانہِ منٛز اُدٕہن کُڈِتھ ۔ بوٚزِو" تَمی ووٚن عاجز تہٕ

سَر ساوی آواز منٛز زٕ نہٕ کھوژان اوس کانہہ گوژھم نہٕ بوزان

آسُن ۔

نوِ بجہٕ گیٚیہٕ کنٛوٹھس ہُشار تہٕ مانٛزونا تموفیوناٹایہٕ تٔمس نیٚش سیوٚ آسُس یوہ تجارُس تٔمس دۄہ موج روزِ ژھنہٕ دۄہنی آسُس آکِہ فیچ باڑی گاڑ۔ تمہِ دۄن کنٛوٹھس زِ مادام شاسہِ چھُ سیٚنٛز ملالہٕ گوٚمُت تہٕ کورِتھ ہندی رینہٕ کالی پوشاکھ ہیکو نہٕ ظاہرا بینیٚتھ نتہٕ آوِ کتھ۔ کنٛوٹھس تیٚتھی پڑتھ مادام شاسہِ کیا ملالہٕ چھُ تٔمس نیٚنتھونِ تمی سۄنٛد صوٚندوٗق چھُ ریڈِ بیٚٹھ وٲلِتھ تھٔونہٕ۔ آمُت تہٕ ساری ریڈِ چھِ یوان خٲلی کرنہٕ تہٕ ساماں چھُ گُدامس منٛز ژھنہٕ یوان یمن منٛز چھِ کھیٚنہٕ چیز کیہہ لٔد نفری کھالنی۔ کنٛوٹُس چھُ عادتھٕ سٕ چھُ حال آٹنہٕ وٲتِتھ یوان تہٕ تٔمی چھُ ییٚم پانس سیتۍ نیٚنی موکمُت۔ کنٛوٹھس دیٚنو خانٛدارس ناد۔

"بہِ کیا میانہٕ ٹاکھٕ! بوزم ساماں چھُ یوان وٲلِتھ تھٔونہٕ؟" تہٕ سیٚ چھیٚبہِ خبر آکھو بہٕ اوسُس دیا سیٚ تہٕ سیٚ نیٚ دِنے.... ٹاکھو کنٛوبھی.... اکھ افسر آو بیٚیس نیٚش۔ تِم آسیم سیٚنٛز زارہٕ پارٕ کران۔ تیمَن گژھی چھیچھ کہٕ لدن کیٚہہ کینہہ ریڈ... یسہِ گژھہ تِہٕ مو کیٚنٛزامہ سیٚتی کیہٕ آلی نوقصان مگر...... تہٕ سوچ اگر بیٚیتی روزَن تِمن کیا بنہِ...... اچھا اکیا چھِ سالِس آنگنس منٛز.... اَسہِ اُتی تِم پانے۔ ییٚم چھُ افسر...... بوزِ بہٕ چھیچس یژی سونٛچان میانی ٹاکھو.... گرٕ ژھن نانی ییمے۔ اسہِ چھینہٕ کینہہ جلدی۔"

کنٛوٹ اوس عاجزی سان گٹھہ کران بیٚنی تہٕ ہارن دیارن سیٚنٛی واٹھ تھاون وا! جنٛی گٹھہ ہمیشہ کران اوس کنٛوٹھس اُس اتھ لیہس حال تہٕ اتھ منٛز اُس ہمیشہ تمی سٕندِ بشرٕ

ہِند حقہٕ کیٚنہٕ خارِج گژھ آسان۔ مثلن کاشہٕ نوٚ ڈیب کڈٕنۍ یا نوٚو سردخانہٕ بناوُن یا گرٕس منٛز نوٚو تھیٹر بناوُن یا سازندری ہِنٛز تربیتھ دیاوٕنۍ تہٕ اَمہِ کِنۍ آسہِ نَس تہٕ ہاتھ گژھان زِ بہٕ کیٚنژھا اَمہِ ہِنٛدِ وَنہٕ بیہہٕ تمہٕ مُتعٲلق تِنھ کرٕنۍ ، ہ آسہِ سوٚ ییٚنہ فرض زانان۔

تمہِ رٲژ ووٚدٕ دٕ نہٕ مانہٕ پنٕژ نزاے نہٕ ووٚنُن خاندارس۔

"کتھوٹ بوز ژےٚ گرِتھ نِژھ بد اِنتظامی زِ اَکھ جِھنہٕ اسہِ ووٚنۍ مکانس کیٚنہٕ پوان۔ بیٚیہ چھکھ ژٕ سون — نزٕ ین شرٕن ہِند سوٗرٕ سے جاداد چھنا جییر بٔڈ ہان گرٕن۔ کیا ژےٚ ووٚ نِنھ میٚتے پانہٕ اَسہِ چھُ رٲولہٕ ۔ چِھس کھنڈٕ سہِ گرس منٛز جاداد۔ میانہِ مالِہ بہٕ چِھس نہٕ یہِ مانان۔ بہٕ چِھس نہٕ بہٕ مانان۔ ژےٚ کیا تری چھو کہٕ لدن واتٕن چھیٚ توکو منٛز کٲم۔ تہٕ چھیٚ تمُن خبر۔ یِہا سوٚ پُنٛژ۔ ہم چھِ اَسہِ بٔڈو تھٕ کِنہٕ لسو ہیٚن لسان۔ ہیمو چھ اَدنزے تجہٕ بٔلی تاتۍ گرٕ منٛز کڈٕ نہٕ ہیتہِ۔ یِیفے کُنۍ چھُ اَکھ بٔٹا کھوانان۔ صرف چھِ اَسی بوٚت احمق۔ اگر ژےٚ میٚتون رُتھ نہٕ بَرواے چھیٚ نہٕ نونہٕ شُرِ چہٕ ہِند یا سے ترکہٕ۔"

کتھوٹن تُلہِ نوو سوبوٗسس پانژ کٔلہٕ اَکھ نہٕ تہٕ ونادٕ ژھعہٕ بہٕ دَم گرِتھ نیبر۔

"پاپا۔ بہٕ کیاز چھکھ ژٕ کران۔" نتاشن وونُن۔ سوٚ آس مالِس بیٚنہِ ماجہِ ہِندِس کُٹھِس منٛز ژانژر۔

"کینہہ نہٕ۔ ژےٚ کیا یِمن کتھن منٛنۍ۔" کتھوٹن وونُن ژکھِ سان۔

"مگر میٚتے بوزٕ۔" نتاشن وونُن۔ "ممی کیازِ اَنتھ اعتراض کران۔"

"ژٕ ہیٚ چھیہٕ نہٕ اکھ ہستی کہہ پٕھ،" کنٛژٕ ٹٔن وۄن۔ نتاشہِ گیہٕ
وارِنِش نہٕ سیٚنہٕ بیہ فِکرٕ ن۔
"پاپا برگ چھُ آسہٕ سمکھیہٕ ییچان۔" تمہٕ وۄن وارِ کینٛژ نٔفرٕ دیتھ۔

۱۶

روستوفہٕ ہُنٛد زامتُر برگ اوس وۄنہٕ کمانٛڈر تٕہٕ تٔمِس آسی
نانس ولادیمیر نہٕ آنا بیہ ہنٛد کی تمغہٕ لگِنہٕ آمٕتۍ اوس۔ وُنہٕ
ژھُتھی ارامہٕ کرِس نہٕ خوشیٚ تٔمِس عوہدس بیٚٹھ بانے سٕ اوس،
سٕ اوس اکیمہٕ ستمبرٕ فوجہٕ منٛزٕ ماسکو بیٚٹھ آمُت۔
تٔمِس اوس نہٕ ماسکوہس منٛزٕ کانٛہہ کٲم کارا۔ مگر تٔمۍ وُچھ
زِ پرتھ کانٛہہ چھُ فوجہِ منٛزٕ چھُٹی ہیٚتھ ماسکو یوان تہٕ اتہٕ خبر کتھ ہستی
آورٕ روزان۔ تٔمۍ دوٚپ ہیٚتھ گژھہٕ بہ تہٕ ہیمہٕ ضروٗر وۍ گرٕ گٔژھی کامہِ تہٕ
گرٕ کِس مالمن ہنٛدِس نادِس بیٚٹھ چھُٹی۔
برگ یتھٕ یگہٕ کھسنہٕ سو ورٕ آو سو آسہ یدٕ پوٗرٕ ینہٕ شہرٕ کتھ
تہٕ زٕ اکھ گرٕ گنٛڈِتھ بالکل تیٚژھے یژھ کُس نانی شہزادس آس۔
تٔمۍ ژٕ آنگنہٕ منٛزٕ کرِس سامانس وارٕ پاٹھۍ نظرا گنٛزٕ رانہٕ دوران
دوران ہیٚرِ کھسان کنٛڈان اکھ صاف رُمال چینٛدٕ منٛزٕ نہٕ تُژ وۄتِس گنٛڈ۔
برگ ژاو وٕ ٹہٕ منٛزی بیٚ صبرٕ مگر سوٚمی قدم تُلان بیٚٹھکہٕ منٛزٕ۔

کنوٗٹُس کوٗرُن نالہٕ موٗت نناشَن تہٕ سوٗ بنیا بہٕ کوٗرُن اُتھُس میوٗٹھ
تہٕ فوٗرَن ہیٚنٛزرِن ہَشہٕ ہنٛز خبر پرٛژھنی۔

"صبحتیچ خبر تہٕ بیٚنیہٕ ہمقس موقُس بیٹھ۔ وَلہٕ وَن کینٛہہ فوٗجیچ
خبرا"۔ کنوٹن ووٚن "تِنٛجہٕ جِپا ہیٚران کِنہ کرٛٹ آسے سپدِ؟"

"بابہٕ! بارِھ واسے ذانہٕ سائنس مادرِ وطنس کیا آسہٕ نصیب
بہٕ گَن ووٚن۔ "فوج چھےٚ بہوٗدرٛی ہندِ جذبہٕ تہٕ جوشہٕ سٕتی
ناتہٕ دَم۔ وُنکیٚن چھےٚ فوجہٕ کِنہ زِٹھیٚن ہنٛز کونسل لُج ہٕز۔ کاتسہٕ
چھیٚنہٕ خبر سپدان وول کیا چھُ۔ مگر بابہٕ بہٕ ہیکے ژٕ نیے ڈنٛجہٕ
زِسوٗن بہوٗدرٛی ہنٛد جذبہٕ روٗسی فوٗجیک پٕزی کینہ بنٛجہ کالہٕ پیٹھک
جوٗر کِتھ پُس تِمَو پیٚیوٗن سطلب اَسہٕ۔" "تِمی سٕپہر پنیٛنی غلطی
شیٚنہٕ ونیہہ مہ جیہ کرٛایہٕ منٛز ہیو ... کیا تمیٚک حال باوِنس سوٗمبی
چھینہٕ لفظے۔ (تِمی دِتھہٕ باتَس تنھنے کنٛز وچھس ٹاسہٕ یَہا بنٛجہٕ کنٛز
تِمی اَکھ جرنال بلکل بیٚنی لفظا وَنان تہٕ ہینٛنے کنٛز کران وُچھنٕت
اوس۔ مگر تِمی کوٗر رژھہٕ یَہا ژیرہٕ تہٕ کیا زہٕ وچھس پنٛزہ ہے اَصلی
تَمسُے روٗسی فوج، یَھظ وَنٕت وِزہٕ ٹاس دیٚن) پاپا بہٕ ہیکے ژٕ نیے
بُقین دِتھ زٕ اَسہٕ افسران اوس فوجس شاباش کرٕتہٕ بدلہٕ اکھنے
تیم آپٕچھ کالہٕ بیٹھہٕ کہِ عادِ نکی ہیم کارنامہٕ کرہٕ کس جوشس سٕتٕر حد
رٕٹھنی ہیوان۔" سہٕ لوٗگ گنہٕ بنہٕ۔" پوٚز بوزو زٕ جرنال بارکلے
دیٚتے ناسے اوس جایہٕ جایہٕ پنٛن پان فوجس تُجھہٕ بوٗز نِتھ خطرس
منٛز تراوان۔ سانی جھوگھ آسُس اُکُس تُجھِس لبرس۔ خیال
کر..." تہٕ برگ لوٗگ تِم سارے دلیلہٕ بوزناونہٕ۔ ہمہ تِمی

تِمہٕ لٔڑایہٕ مُتعلِق بوزٕ منٛز آسہٕ۔ نتاشہٕ آس تِمَس نِشہٕ نِکھہٕ وُچھان
زٕ تِتہٕ کُنہٕ مَسلَس حل ژھانڈان آسَس۔ تہٕ تِمہٕ سٕتۍ تِمۍ نظر دِتِتھ
آسہٕ یِمَس ژھۄر کھۄڑ لگان۔

"ژھوٚٹ کتھ چھیے یہِ زِ رُوسی سِپاہۍ ہیوٚ یُس بہادُری ہاوِ
سہ چھیے تارِیخہٕ کیٚو تہٕ بیانہٕ کیٚو حدٕ نِشہٕ بر۔" یِہ گٔو ووٚن نتاشہِ
کُن وُچھان وُچھان۔ تہٕ تِمہٕ سٕتۍ مَحکم مُدٕ سے وُچھِتھ کُملاوِن
زٕ تِتہٕ تِمَس نَرماوٕنہٕ سہ کیٚہ وۄتھ ... "رُوسَس چھِنہٕ ماسکو۔
بہِ چھُس بیِٛنہٕ ہیٚن گیبرٕن ہٕندین دِلن منٛز زِندٕ۔ ہاں پاپا۔" یِہ گٔو ووٚن۔
آمہِ وِزِ آیہِ کنٛو ہُمِس دیوان خانہٕ منٛز تہٕ کٔھکِ منٛز تہٕ وۄلیمتٕ
نِشہِ نرایہِ اَوٗری۔ یِہ گٔو ووٚنہٕ کھوٚد اَقفس کیٚہ رٔٹس ہیوٚ کھۄڑ زُو
خبر آنٛز یِژ ژھۄنس تہٕ کلس مایہِ ہیٚشر گٔشا دِتھ بیوٚ کھۄس ہیٚتو۔

"اوٚ ممی! یِنہٕ رچھِو بی زِ ہم دوہ چھِ یِنہٕ رُوسی ہٕندِ عقہٕ
مُشکل تہٕ نِمکھ دوہ۔ مگر ژٕ کیٚاز چھکھ یِنٛزٕ اغوٗ طن گیمژٕ۔ تۄہہ چھُو
وُنہٕ ہیٚرِ نِک موقہٕ۔"

"مے چھِنہٕ فِکری نِراتھ نوکر کیا چھِ یِژھان کرٕن۔" کنٛو ہیٚتہٕ
ووٚن راہِ نِس کُن۔ "ووٚنی وِنہٕ ہم کینہٕ چھِنہٕ ہیٚتار۔ کاشہٕ گرٕ گرٕ تھون
تہٕ تِمن نظر دِتِ۔ یِتہِ نے موقن بیٚیٹھ کیٚا چھُ مانِتھکا یاد بیٚیوان۔ اَتھ
چھُنہٕ دِہِ ووٚنی حدٕ سے کُنہٕ۔"

کنٛو ژٕ ہیٚنٛزو کیٚا تانی دُنیع مگر تِمہٕ کرٕ نِشہٕ واتہٕ پان حد ر تِنیج
کوشِش تہٕ کھوٚد وُچھِتھ ژھاو ژھوپہٕ دٔم کٔرتھ دروازٕ س کُن۔
یِہ گٔس آس اوٚ تانی رُمال کڈِ ژٕ تہٕ سُہ اوس زنتہٕ نٔس دِتھ

بڑھان ۔ مگر ہیٚلہِ رُمالہِ گنٚڈِتھ وُچھُن تٔرٛاوِتھ تٔمی کوٚر ہناسوٚ پژ تہٕ غمگین تہٕ دمدار پأٹھۍ دِژِن کلس گلِن ۔

" پاپا ۔ میٚے اوس غرض میٚے بیٛٹھِ کرِ تہٕ اکھ میٖتھر بأنی یا ۔ ۔ ۔ "

تٔمی ہیوٚت وَنُن ۔

" ہأں " کنٛوٹن ووٚن تہٕ ٹھہر یوو ۔

" یہٕ اوس وُنی لیسوٚ یو فسٕ گرٕ رکنی پکان ۔ " برگن ووٚن اسان اسان " یہٕ زانِن تہٕ ہیٚت موتیر ۔ سہ دٔرٛاو ووال دُوان تہٕ دِیان اوسُم ستأنی کیتھ چیز ماہکہ ۔ یہٕ ژاس میٚے ووٚپ اِدُو چھو کیا آسہِ ۔ اَتہٕ وُچھم اکھ لوٚکٹ باہٕ الماری ۂن تہٕ اکھ ڈریسنگ میز ۂن ۔ بوٗزِو بلکُل نٔنٛژ ھےٚ پیٚژھو ویرا مٔنگان اُسہ تہٕ ہیتھ بیٛٹھ اُسی بٔڑا یہ کران آسی ۔ " (برگ لوٗگ یُیے شوٚنکو پأٹھۍ تمہ لہجہ کُنٛتھ کرہ یہِ بیٖمہ تلہٕ تٔمی سٕندِ گرٕ کیٚن ہٕ نٔین انتِظامس ہُنٛد پے لگان اوس) " یہ لوٚبہٕ دِنی پیٚتھ ہٕمرُو ہٹھ ہُنران تہٕ ژوٗرِ پأٹھۍ انگر ہٕزی کلُف لاگِتھ ۔ اِدٕ وِرِ کو شکا (ویرا) اُس بلکُل نٔنٛژ ھےٚ ژھانڈان ۔ یہ اوسُس دِیان گرٕ ہیٚن یہٕ سع حأرتَن بیٚیترِ وُچھُم توٚہہِ واریاہ کٔمٔلی رینڈِ وأل آنگٕس مٔنٛز پٔاران ۔ اکھا دِی تون میٚے سٕنٛنی ۔ موٚزوٗرِ تٔرٛیس میٚے رِش دُرتہٕ ۔ ۔ ۔ "

کنٛوٹن کھأج ڈیکس دٔژہ تہٕ کوٚرُن ژاسہِ ٹوٗکھاہ ۔

" کنٛوٹہ پیٚرٔژھ ۔ بہٕ چھُسے نہٕ اُز کأنسہِ حُکم دِوان " ۔

" نہٕ اگر توٚہہِ تکلیف گژھہِ پٔنٛتلہِ نہٕ کیٚنٛہ ۔ " برگن ووٚن

" بہٕ اوسُس ویرا بہٕ ہیٚنٛدِ تعکھ وَنان " ۔

" توٚہہِ سارِنی بلاے ۔ بلاے ۔ " بٔڈِ کنٛوٹن دِژ

کرٕکھ "میٚے چھُ کلہٕ گیران" تہٕ سہ وٚژا وکُھٹِہ منٛز نیبر۔
کنٛو ہٕنٛس ژٕنٛج کرٕکھ دِیر۔

"اَدٕ بوٗزٕ چھُ ممی۔ یہِ چھُ تاو نکُ وَنُف۔" برگن وٚوٚن۔
نتاشہٕ وٚژا یہِ مأرس سٕتہ نیبر۔ مگر تٔمِس زٕنتہٕ کُنہٕ مُشکل سوالس
بیٛٹھ کُنھے سمان آسہٕ نہٕ۔ سو وٚژا یہِ گوڈٕ اَمِس ہنٛزِ ہنٛزِ تمہٕ ہنٛزِ
چھیپرِ تہٕ ڈٕژھ ہیرِ بوٚن۔

پیٹی پا اوس دَرواز س بیٛٹھ وُھ ژلی نوکرن ہٕتھی یاردنِس سٕتی
آور بیم ماسکو ہہٕ منٛزٕ ژٕلان آسی۔ آنگنٕس منٛزٕ آسی وُنہٕ ساماہٕ
لُدِتھ ریڈٕ۔ دوٚن آسکھ رٕزٕ مٔنٛزراوِنٛزٕ تہٕ بیموٕ منٛزٕ اکِس منٛز
اوس چھیوٗکہٕ لدا فسرٕ اَرٕڈلی سٕنٛدِ مدنہٕ کھسان۔

"ژٕ ہٕتے ما بیتاہ یہِ کیٛا ڈیٚلیل آسہٕ؟" پیٹی پا ہٕن پیٚہٕ ژٕھ نتاشُن۔
(نتاشنِس آس خبر یہِ چھُہ مأرس نہٕ ماجرٕ ہٕنٛزٕ بَرٕا بہ ہٕنٛد
پیٚہٕ ژھان)۔ تمہِ دِیُت نہٕ جواب۔

"یہِ اوس اکھ بیٛٹھ زِ پایہِ اوس ساأری ریڈٕ پیٚہٕ ژھان چھیوٗکہٕ
کدٕن دِنہٕ۔" پیٹی پا ہٕن وٚوٚن پانٕنے۔" وسیلچ اوس ہیٚتے وٚنان
تہٕ میٚیاٚنیٚ زارے چھیٚے۔۔۔۔۔"

"یہِ چھیٚس یہِ سونچان" نتاشن وٚژٕ ہٕنگہٕ تہٕ مَنگہٕ بٕرُخ
ہیٚش نہٕ سٕنٛج سٕشرارنہٕ ہٕتہٕ بُھنٛز وُچھن پیٹی پا ہٕس کُن۔ "یہِ
چھیٚس سونچان یہِ چھیٚے سٕنٛج کمپنی گی۔ سٕنٛج نفرٕ ژٕ لایق کٕنہٕ۔۔۔۔۔
میٚے چھُنہٕ نٔرٕان فِکری اسی چھا تاوَن زٕد جرمنی۔۔۔۔۔" یہِ تمی
سٕنٛد ہوٚٹ اوس وٚدن ہٕکیو سٕتی نٔٹان مگر تمہِ سوٗنچ خبر دٕنہٕ

ستھی ماوسہ ہیٚتۍ زِ کہ شرار ہٕنٛز تنہہ ماگرٕ ژھیم کم۔ سو پھیر نہٕ
کھٔنز کلہِ وآسے دوران ہیٚر۔

ہرگ اوس کنٛوٹھہ نٔش بہِتھ تٔمس آشناو ہنٛدی
پأٹھی ادبہ سان دلاسہٕ دِوان۔ کنٛوٹہ اوس اَکھُس کینہہ پاپ
ہِتھ کمرس گٔژھتھ دِوان۔ اَکھی منٛز زابہِ تماشہٕ طوٗفانکی پأٹھی
گٔژھس منٛز۔ تٔمس آس جوشہٕ ستھی شکل ڈیٔجمٕژ۔ سو گیہ
تیز تیز پکان ماجہ نٔش۔

"یہِ چھیٚے کٔمینگی۔ یہِ چھُ نفرتہٕ لایق۔" تٔمہ دِژ چکہ "نہٕ بُنیہِ نہٕ
یہِ حکم کیا آسی زٕ بیٚیے دشمنت۔" ہرگ نہٕ کنٛوٹھس گمٕگی حیران
گٔژھتھ آمِس بُتھہِ بُتھہِ وُچھنہٕ۔ کنٛوٹہ اوس دارِ ہیٚتھ لوت
پأٹھی بہِتھ بوزان۔

"ممی نہٕ ہیکہِ بُنتھ۔ وُچھ آنگنس منٛز کیا چھُ سپدان۔"
تٔمہ وِژ کٔرتھ کھ۔ "ییم ییش بٔنتی۔۔۔۔"

"کیا ڈلیل چھیٚے؟ کم چھِ؟ زٕ یٚیے کیا گرٕ ژھی؟"

"چھیوہ کہ لد۔ ممی! یہ ہیکہ نہٕ بنتھ۔ یہ چھیٚے ذلالتھ۔۔۔
نہٕ ممی ٹاٹھی۔ یہ چھُ سورُے غلط۔ ہیانی ٹاٹھ پأٹھی ہیٚتے دی زمانی۔
ممی اَسہِ کٔتھ لگہِ یہ سامانہٕ یُس آسی ہیبتہِ نیموٗ۔ ژٕ دِ صرف آنگنس
کُن نظر۔۔۔ ممی۔۔۔۔ یہ یَتھ۔۔۔"

کنٛوٹ اوس دارِ منٛز وہ دنی آورکُن وُچھنہ ورآسے
تماشہٕ گٔژھتھ بوزان۔ مُشری کٔرتھ ٹمی ہنگہ نہ مسنگہ شانشہ رارے
ہِنٛش نہٕ نیوان دارِ نکھہِ بہِتھ مُنٛتھ۔

کٔنشوٗ ٹٕسہِ دِژ کورِ کُن نظر۔ تٔمی سُند بُتھ ووٚچھُن ماجہِ ہٕندِ موکھہ منٛد چھو مُت۔ سۆ ووٚچھن جوشہٕ آمٕژ۔ تٔمِس توٚر فکِرِ زِ خانہٕ دار کیاز چھےٚ مےٚ وۄنی بُتھِس کُن ووٚچھان تہٕ نا وۄنی سیٚد پانٛٹھی ژٕہ اور یور ووٚچھنہٕ۔

"اَدِ کٔرِ تۆ بہِ خوش کرہ بو۔ بہٕ چھس کانٛسہِ کتھ کران" تٔمہِ وۄن تہٕ حل حل مانِن ہٕ آن۔

"ممی ٹاٹھی! مےٚ دی زِ مافی۔"

کٔنشوٗ ٹٕسہِ ڈیٛٹ کورِ ڈکہٕ تہٕ گٔیہ کٔنشوٗ ٹَس نِش۔

"میانہِ ٹاٹھہِ! ژٕ دِ حکم بیٚنہٕ پانٛٹھی شوٗبہ تہٕ نیٚنہٕ پانٛٹھی۔ مےٚ چھےٚ بہٕ فِکرِ نٕران۔ بوزنہٕ۔" تٔمہِ وۄن راہ زدٕ پانٛٹھی اُچھ بوٚن کُن نٕرٕ آدِ نہٕ۔

"ٹھوٗل... ٹھوٗل ہیچھناوان کو کیہٕ......" کٔنشوٗ ٹَن وۄن خوشی ہُند اوٚش نٕراوان ووٚٹھو ٹٕلی تہٕ ژٕٹن آشٕیتھ نالہٕ۔ سۆ گٔیہٕ تِمٕن منٛد چھےٚ لد بُتھِ تٔمی سٕندِس ووٚچھس سیٚنتھ ژوٚرِ تھاوِنس خوش۔

"پاپا! ممی! دِما بہٕ تٕبلہٕ عگمہ؟ دِما بہٕ؟......" نتاشن پٕژھ۔

"اسی نیٚمو تۆ ژٕ ساری ضروٗری چیز۔" تٔمہِ وۄن۔

کٔنشوٗ ٹَن کوٚر کلہٕ سیٚتی الفرار تہٕ نتاشن نیٚبہٕ نتھےٚ کٕنٛز ژھال بیٚچھِ کٕنٛز سۆ ژھیٚپہٕ ژھارِ گٔمِدٕن وِژنوان آس تہٕ دورے بہٕ وُٹھِس منٛز ہالہٕ منٛزی تہٕ ہیٚرٕ وٕسنہٕ واٚژ آنگنس منٛز۔

نوکر سےٚ نتاشنس اندی اندی۔ تٔمی آس نہٕ اُہنٛد ہن

محکمن پیٹھ بڑ ہے یوان بوٚتاتی کنوٹن پانہٕ آشہٕ ہُند وٚنن اتھ
تصدیق کوٚرزِ ساری ریڈ چھہ چھو کہ لڈن آیتن خطاوٕ نہٕ صندوق
چھہ وٲپس کٔٹھن منٛز ژاہنکھ ۔ نوکرن بیٚلِہ یہ نوٗ کام فکرِ تٔر تم گے
خوٗشش دِلہ زوٗ جانہٕ اتھ سِننی آوری ۔ تیمن آس یہ کام عجیب باسان ۔
اکھنے اوس تمن باسان زِ اتھ اوسنہٕ چارے کینہہ بیتھ کنی بڑہاد
ہنڈ ہڑو تمہ نیمن زخمی اٲنی تہ تراوِتھ ژہ ھنی نہٕ فرنیچرِ بِہ سِینہ
نکن عجیب اوس نہٕ باسان ۔ تمواوس نہٕ نہٕ مو تمت نہٕ تمتھ
نہٕ اوشکہ نہٕ چار باسیوُمت کینہہ ۔
کرٕ ہی کرے لوٗگ نکھ جوشہ سان چھو کہ لدن ریڈن پیٹھ
کھالنس سِننی آوٗر زن تیمسن بھیران اوس گوڈ نیٚنھے کوٗنہ مانیو و
پہنہ نیند شے ۔ زخمی سپاہ ژاے کنٛڈو منٛز کھو کھشہ کران تہ لبدرِ بینو
تہ خوشش منٛیو کرٕ کرٕ سے ریڈن اندی اندی ۔ یہ شِیٹھ وٚ
ہمسایہ گران منٛز نہٕ نہٕ تمو منٛز نہٕ آسے چھو کہ لد فوجی شہر؟ شہرٕ
تہ وٲنی اٲتھ انگنس منٛز ۔ وارباہوز خیمو کوٚر تمن زارٕ پارٕ صندوق
منٛز والی نو پھٹر کینہہ اسہ دی نو بہم نے پیٹھ بیٹھنہ مگر ساماہنہ
والنن بیٚلِہ اکہ لٹہِ شوٗرٗ گو بنہ گوس نہٕ تھکھ ۔ دونی آس
بہ مو ہولی کنہ باسان زِسورُے سامانہ چھاپیتی ترٛاوُن کینہ
اوڈ شے ۔ راتہ پیٹھ بہم چینہ بانن ہندی لوہ بہ ہندی نہٕ اتنن ہندی
صندوق یوٚتا جبیہ سان گنڈی ہتی آسکھ تم آسرونی ۔
آنگنس منز ڈوٚلان نہٕ وُنہ اوس بیٚبیہ سامانہ والنک سوچنہ یوان
نہٕ بٹیہ بٹیہ والنہ یوان ۔

"بٔتیہ ژور ہیکو کھ نِتھ۔" موتبرَن وۅن "بہٕ نٔژاد یژھن ساماہن
نہٕ۔ نتہٕ کیا بنہٕ بیمن۔"

"ہاسون یلہٕ المارین ہٕتھ۔ ریڈ دِلوکھ۔" کنٛوٹبہٕ وۅن
"دُنیٚ باشا کھسہٕ مےٚ سیٚتی میٚتانہٕ بگہٕ سٔتنز۔"

یمہٕ ریڈِس بیٹھ ژٕ نانن ہنٛز یلوٚ المارِ آسہٕ سو آو خٲلی کرنہٕ
نہٕ آد جیو کہٕ لدٲتنہٕ مو کہٕ مکانہٕ جورا اپور بٹیس مکانس کُن سوزنہٕ
سٲری گرہٕ باٚژ نہٕ نوکر آسی وۅلہٕ سیٚتی نہٕ بھولان۔ نٹاشئس اوس
خوشی سیٚتی نٔنیٚتھ وجہ آسُنت ژھیٚتھ تٔمِس وازیاہ کالہٕ بیٹھ آمُت اوس۔

"بہٕ کٔنِن گنٛڈون" نوکرَن وۅن بگہٕ ییٚنیٚ کیٚنی کھوَرتھ ہنٛزِ
تنگ جابہٕ اکھ ٹُنگ نکہ گنٛڈنہٕ پیچ کوٗشِش کران "اکھ ریڈ بیٚسہٕ
اسہٕ ہُرادن۔"

"ایمہٕ منٛز کیا چھُ؟" نٹاشن پرٛژھ۔

"کنٛوٹہٕ سٕنٛز کتابہٕ۔"

"نٔژاد بیمہٕ۔ بیمہٕ رنبہٕ ؤسیلی۔ بیمہٕ چھینہٕ بکار۔"

یہٕ دوا جِیٹی بگہٕ آس سوار یو سیٚتی تٔرِتھ۔ صرف آس ہٕ
تیمن پِتاہ بیٚٹھی بانہٕ بیہیا اُکھو منٛز۔

"سہٕ کھسہٕ صوٚندوقس پیٹھ۔" "ژھکھسکی صوندوقس
بیٹھ۔ تی سا بیٹھیا بہٕ؟" نٹاشن وۅن۔

سو نیا یہٕ نہٕ کرٕ تھکہٕ روس جو سنہٕ سان کام۔ مگر تٔمِس
یُس چیز گو ترٛٹہٕ نادان اوس سہٕ اوس نٹاشنہٕ
نِشہٕ بِلکُل بیون۔ تٔمہٕ تھوو خیال زِ یم چیز یتہٕ نٔژاد نہٕ آے

تِم نٕھاوی کھاٹھکھ بٲٹھی۔ کنٛو ٹھۍ ہٕنٛز مرضی موجوب بنووُن
تِمَن ہُنٛد تفصیل تہٕ کوشِش کٔرِن زیادٕ کھونہٕ زیادٕ چیز گٕنٛڈنہٕ
ستھٕ نہٕ ینٛی۔

۱۷

دوہ بیہٕ بجہٕ بٲگی آسہٕ روستوفہٕ ہٕنٛز ژور بگہٕ شہر نٕنہٕ تہٕ
سنٛبالنہٕ بیرنہٕ خاطرٕ وُنہٕ بیٹھ تیار چھِوکہٕ لدٕن ہٕندی ریڑٕ آسی
اکھ اکس پتہٕ آنٛگنہٕ مَنٛز نیران۔
یتھ بگہٕ مَنٛز شہزادٕ آندرے یَس بگہٕ ناوان آسو سو دٕرایہٕ بروٹھمہٕ
دروازٕ کِنۍ۔ سونیا یہٕ بٕنیہٕ تِمہٕ وِزِ اتھٕ کِنۍ نظر ییٚلہٕ سو اکس بجہٕ نہٕ
بگہٕ مَنٛز اکس دایہٕ کٔنٛو ٹھۍ کرِ جاے سنٛبالنس مَنٛز سادان آسی۔
"یہٕ کٔمِسٕنٛز بگو چھِے؟" سونیایہٕ پرٛژھ پَننہٕ بگہٕ ہٕنٛز دارِ کِنۍ کلہٕ کڑِتھ۔
"... کیاز۔ ژٕ ہیٚو بوزُتھ نا؟" دایہٕ دِیُتُس جواب "زخمی شہزادٕ
یہٕ اوس راتَس ساےٚ نِش مکانَس مَنٛز ٹھہریومُت۔ وونۍ بگہٕ آسہٕ سٕتۍ"۔
"اوہ۔ یہٕ کُس چھُ۔ اَمِس کیا چھُ نا وہ؟"
"سُے ییٚمِس سانہٕ گوٚنڈمُت اوسُکھ۔ شہزادٕ بالکانسکی۔" دایہٕ
وُوٚن ووشِش نِژاوان۔ "دیان مران چھُ"۔
سونیا یہٕ نِژاو بگہٕ مَنٛز ووٹھ نہٕ دورے یہٕ کنٛو ٹھۍ تِش۔

کنوٹس اُس سفرُک پوشاکھ لاگِتھ ہیٹ دِتھ تہٕ شال ؤلِتھ تھیٚچ ہٕز
ہش بیٹھکِ گژھنہٕ دِوان۔ سہٕ اُس باغیٚ گرٕ بازٕنِ ہیٚنٛدِس بیٚنِس پٔرارٕ ان زِ
تِم گژھن ہمی بینہِ تہٕ نیٚبرٕ نیرٕنہٕ بٕرونٛہہ عادتہٕ مُطابق دروازٕ بنٛد کٔرِتھ خاموش
عبادتھ کرِنۍ۔ نتاشہٕ اُس تہٕ کمرس منٛز کیٚنٛژہٕ۔

"ممی!" سونیایہ وونٛ۔ "شہزادٕ آندرے چھُ بیٚمار۔ چھِوکہٕ لٔدنہٕ
مرِان، سُہ چھُ اسہِ سٕتۍ یِکان۔"

کنوٹسہِ مُژراوِ تھٔکِتھ بٲچھرٕ اَچھ تہٕ سونیایہِ ترِ لٔنچھ کٔرِتھ لٔج
ادٕر ییٚبہ نظر دِنہٕ۔

"نتاشا!" تمہِ وونٛ۔

کیٚہ ڈٕنچہ گرِ کھٕنجہ اُس اَتھ خبر کنوٹسہِ تہٕ سونیایہ ہنٛدِ خاطر
اَکے اہمیتھ۔ تِمن اوس سُہ دوشوٕنی ٹوٹھ۔ مگر تِم زانہٕ ہِتۍ بینہِ
نتاشِس تہِ۔ امہِ کِنۍ اُس تِمن تِمی سٕتۍ ہمدردی کھوہ تہٕ اَتھ ڈلُن کٔل
نہِ نتاشِس پیٹھ کیا پییہ امہِ شینٛچھ ہنٛد اثر۔

"نتاشِس چھینٛہ وُنہِ خبر۔ مگر سُہ چھُ اسی سٕتۍ یِکان" سونیایہ
وونٛ۔ "ژیے دوٕ بینہِ مران چھُ۔"

سونیایہ کوٚر گلہ سٕتۍ اقرار۔

کنوٹسہِ رٹ سونیا نالہٕ تہٕ وٕکھس ددرایہ اوٚشش۔ "خدا تعالیٰ
سٕنٛدی طریقہٕ چھِ تِتھۍ یِم اَسہِ دٕرٕہِنٛہ تہٕ بوان چھینہٕ۔" تمہِ سوچ
تِمِس اوس باسان زِ یہ کینٛژھا دوٕنۍ سپدان چھُ اَتھ منٛز چھُ
مولا سٕنٛزِ مرضی ہنٛد سُہ اَتھٕ ووٚن یُس تہٕ اَز تانۍ بوزنہٕ اوس یوان۔

"ممی! ٹھیک۔ ووٚنۍ چھُ سورُے تیار۔ یہ کیا؟ . . . ."

نتاشن پرٛژھ وۄسہٕ آمتہٕ بٔنٛفہِ کمرس منٛز اژتھ۔

"کہیں نہٕ" کتٛھوٹس وۄن "بیٛلہِ تیار چھےٚ ٹیکو پیرو۔" کتٛھوٹس

نٔمے بہِ تِنٛژ تنبلیتھ مُت بُتھ کھٹِتھ تھاوٕنہٕ موکھ پرٛسس کُن۔ سونیا بہِ

رٕٹ نتاشہِ نالہٕ نہٕ کوٚرنس مبوٚکھ۔

نتاشہِ لٔج سوٲلی اُچھو اَمِس کُن وُچھنہِ۔

"کیا چھُے؟ کیا سُید مُت چھُے؟"

"کہیں نہٕ ۔ ۔ ۔ ہا کہیں نہٕ ۔ ۔ ۔ ۔"

"کینٛہہ سَخ خرٲبی چھا گٔمٕژ۔ میانہِ حَقہٕ؟" ہُشار نتاشن پرٛژھ۔

سونیا یہِ ترٛووۄشہ تہٕ جواب دِتن نہٕ کینٛہہ۔ کتٛھوٹ پیٹھ با

مادام شاسس ماورا کرٕ می نِشناتہٕ وٕسیلیچ ژاے بیٹھک منٛز۔ تِمو کوٚر

دَروازٕ بند تہٕ بیٹھی ساری ییتھ۔ ییٚتھے کٔنٛز رُودی تِم ژھوپہٕ دَم

کرِتھ تہٕ کینٛژن سیکنڈن وُچھکھ نہِ نہٕ اکھ اَکِس کُن۔

سارِنے بڑو نٹھ وۄتھ کتٛھوٹ تھوٚد۔ تِمہ ترٛووپاک تصویرس

بڑو نٹھہِ کنہِ زیوٚنٹھ دوشاتہٕ کوٚرن پانس اِشارٕ تہٕ تِمی کرٛا اَس۔

باقیو سارِوے تہٕ کوٚر یی۔ اَمہِ پتہٕ گو کتٛھوٹ ماورا کرٕ می نِشنایہِ تہٕ

وسیلچس نالہٕ موٚت کرٕ نہٕ۔ یِمن اوس ماسکو پیٛے روزن تہٕ ییم اَسی

اَمِس اَتھس تھفیہِ کران تہٕ شانن میٹھی کران۔ سہٕ اوس تِمن

کمبرس منٛز مَنٛزِ دِوان تہٕ دلاسہٕ دِنہٕ سوکھ اوٚرک پورمایہٕ ہیتی

لفظ ونان۔ کتٛھوٹس گیہِ نوکرِس گرِ جس منٛز تہٕ تِنہٕ وُچھ سو

سونیا یہِ پاکھ تصویرن بڑو نٹھہِ کنہِ کو ٹھن بیٹھ پینٛمژ۔ یِمہ تصویر

آسہٕ کنہِ کٔنٛز لَبہٕ بیٹھ وُنہٕ تہٕ موجودے۔ ساری موٚلی پاک تصویر

ہم بینہٕ وٕنہٕ ہیہندِس گرٚس منٛز آسہِ تِموٚ سینٛز ٹُلہِ ہنٛز ۔

ڈٕٹِس تہٕ آنگنِس منٛز آسہِ نوکر ہیٚزار لانگ بوٗٹھی منٛز بند کٔرِتھ تہٕ کمر بند چٲرِتھ باقیتھ تِیتھ روزان والین رو خصتہٕ ہیوان ۔ ہمن نوکرن اوس (آمہ نے) سیٚتی بیٚرن تہٕ بیٹھی باہن آسی ہمن ہُنٛدی یار باگراوی ہنٛز ۔

داریاہ چیز آسی یاتہٕ مُشتھ گٔمتۍ یا اوٚرک یورٕ گٔمۍ ہتی ہنہٕ گرٚز سفرس بیٚرن وِزِ ہمیشہ گرٚزھان چھُ ۔ ہگہِ ہندِس یلہِ دروازس آسہِ واریاہس کالس دوہ بوٚ اندرٕ نہٕ نوکرو دِنۍ ۔ یم آسی کتھوٹھِس ہیرِ کھنِس منٛز مدد کرنس یٔران ۔ داہ آسہِ شانڈ گینڈی تہٕ جولہٕ ہیتھ اوٚرک یور کران گرِ ہیٹھ بگین پٔردہ دار بگین تہٕ گٔٹِس (دوہ کٕٹھ گبی) ناۍ گرزھان تہٕ اور ہیٚیہٕ والِس یوان ۔

"یوٗ ناۍ ہمن زندگی پوشہٕ توٗ ناۍ پوشکھ مُشتھ تہٕ،" کتھوٹھِس وٕنان ۔ "خبر چھُونا بہٕ چھُس نہٕ ہکان ہیتھ پاٹھی بہتھ۔" ڈیٚنہٕ یاشا گتیر دٔند چیرِتھ تہٕ نار آسی بُتھرِ بگہٕ نِش تہٕ ژھوٚ بہٕ دم کٔرِتھ نِچ ٹکہٕ بہٕ نوسرِ شیرِتھ تھاوتہٕ ۔

"ڈٖہی ہم نوکر" کتھوٹھن وٕنن کلہٕ گٕلوان ۔

اُفیم اوس کنۍ کوچوان ہیٚمِس کتھوٹھِس گٔنۍ چلاونس یٔران آس ۔ سُہ ہیوٚ کھٕراس رٔلتہٕ جیہٕ جایہٕ تہٕ تِتھ ہیٚتھ کُن ڈِرزن نہٕ نظر نہٕ یِہ اٖتہٕ کیا چھُ سیدالی تِمِس اوس تٕرہن ڈٕری تِیہ ہُند بجرٕ نہٕ ڈٕنہٕ گرزھن کیتھہٕ ہنٛتھ اٖدٕ وٕنن مئے ہم" ادسا ہیٚر خوٗ داہ ہُند ناوا ہیٚتھ" تہٕ ہیٚلِ بہٕ وٕنن ییتہٕ کٕھرِ او نم دوہ بہٕ لکہٕ ہیٚیہٕ تہٕ دوٗر ناون

مٹھی مٹھی چیز اَنہٕ نادِنہٕ موکھ ہوٗ ہیتوٗی ۔ تِمہٕ ہیتہٕ ہیتیم بییہٕ اکہٕ لٹہٕ
لوٗٹ کرٕنۍ ییتھ کنٛژِ ٹھس دارِ کِہنہٕ کلہٕ کڈِتھ پانہٕ وَنیم "حضرت عیسیٰؑ
سُند چھُے سوال یُتھس ؤسۍزِ ہیسہٕ سان ۔ تِمس اُسہٕ نہٕ خبر نہٕ
امہٕ کِنۍ اوس سُہ بینہٕ ہنہٕ گرٕ ہنا ہندِ کھوتہٕ زیادٕ صبر سان ژاران ۔
تِمہٕ سُند کھوورِ لُنٛبک پاٗنہٕ ناوی دوہ زُل گرٕ اوس پھیری پھیری پدٕر
وایان تہٕ چاٗنٹس منٛزٕ لاکمہٕ چیچھ چیچھ کران ۔ آخرکار بیٹھی ساری ۔ بگہٕ
ہِشنٛرِ ہیرٕ آبہٕ ٹُکنہٕ درواز آسے بند کرنہٕ تہٕ آو اُکس مٹھی ہتس
سنٛفری صوٗندٕ وقس ہوٗ ہیتوٗ سوزنہٕ تہٕ کنٛژِ ٹھِ دژ دارِ کِہنۍ کلہٕ
کڈِتھ عادتہٕ موجوب پدٕ اَیتھ ۔ اُفیمن تُجٕ زاٗنِتھ ماٗنِتھ ٹوٗپۍ
تھوٗد تہٕ لوٗگ پانس بیٹھ اشارٕ ہنٛزِ کرٕ اسس کرنہٕ ۔ سیپیوٗ تہٕ
تہٕ سارِ ؤسے نوکرٕ تہٕ کوٗرپی ۔

"خوداپہٕ سنٛزِ میٛہر باٗنی سنٛتی ۔" افیمن ووٗن ٹوٗپۍ کلس بیٹھ
تھاوان "یکھہ" اُگیس کوٗڈ گرٕ ۔ ڈچھنہٕ ٹمک گرٕ لوٗگ لمنہٕ ۔
کماٗنۍ دوٗنھ کرٕ کرہٕ تہٕ بگی لیجٕ الہٕ ۔ بیتھے بہٕ خبر کِتھ کرنہٕ لیجٕ نوکرٕن لاسے
کو چِوانہٕ سنٛزِ جابہٕ دوہٹہٕ ۔ بگی بیٛلِ آنگنہٕ منٛزٕ ناہموار وِنہٕ بیٹھ
کھڑ اَتھ آسہٕ ہیٹہٕ لگان ۔ بیٛیہٕ بگہٕ بیٛلِ کو چہٕ منٛزی اَکھ بیتہٕ بیتہٕ
علوٗسس کرٕتھ وژاپہٕ تِمن تہٕ آسہٕ ہیٹہٕ لگان ۔ بگین ہنٛزو برچہٕ
دار بگہٕ ہنٛزو تہٕ فِٹنہٕ چوٗ سارِ ؤسے سوار یوٗ کوٗرگِہ جِ نظرِ کڈِتھ پانس
کرٕاسس ۔ ییمن نوکرٕن ماسکو ہسے منٛزٕ روٗزٕن اوس تِم آسی ییمِک
رُخصتھ کرنہٕ خاطرٕ سوارین دوہ شوبوٗ اندٕو پکان ۔

تِناشنٛس آس خاپے زانہٕ ہنٛزٕ خوشی گژٕ ہنٛزٕ امہٕ وِزِ تِمس

کنٛوٹھ کرِتھ بگرِ مٔتر بہتھ مناوِ ہتہٕ تہٕ پریشان حال ماسکو بچہٕ
لبہِ دوہ سہٕ وُچھان گرٛزھان آسہٕ۔ بیمہٕ تہٕندِس برٛونٛہہ برٛونٛہہ
بکھٕ سیٖتی ہتہِ ہتہِ نظرِ ڈلان آسہٕ۔ سوٗ آس بپھری بپھری
دارِ کنی کلہِ کڈِتھ گرا نپہٕ کٕن نظرِ دِوان تہٕ گرا برٛونٛہہ تہٕ زخمی ہٕنتھ
تیکن والین ریڈن ہٕنز رہپھٕ لاگن وُچھان۔ تمس آس ہمِن سارِنے
برٛونٛٹھ برٛونٛٹھ سوٗ ہرِ دار بگی بوزنہٕ یوان یتھ مٔتر شہزادٕ آندرِ
اوس تمِس آسہٕ خبر اُتھ مٔتر کُس چھُہ مگر ہیٚبلہِ تہٕ سو ریڈن
ہنٛدِس اَتھہ جلوٗسکس سام ہیٚنہٕ سے۔ سوٗ آس کوشش کرِتھ
اُتھ وٕنہِ کڈان۔ تمِس آس خبر سارِنے برٛونٛٹھ آسہٕ یہاے۔
روستوق سیٖتی رلے یہٕ بٲنہِ نے ہتہِ واریاہ سوار بیمہٕ کُدرِتو
بکٕشرِکی پتہٕ لبیناہ تہٕ باد نووِ نسکی بیپھ آسہٕ آسہٕ۔ بیمہِ ورِتم سادویا
بازرِ کنی پکان آسی بگبن تہٕ ریڈن ہٕنزٕ لأیہٕ آسہٕ لرِ لور پکان۔
تماشہٕ آس عل عل تہٕ ہُشیٲری سان پانس اُندی اُندی۔
سوارن پأدن ہندِس لکہِ ارساتس سام ہیوان۔ بیمہِ ورِتم شُہار لبہٕ کہٕ
آبہٕ ٹاورِ کنی دِرٲسے تمِس زٕچ جأرتہٕ سیٖتی تہٕ خوشی سیٖتی کٔرِتھ بیٚرِتھ
"خداوندا! ممی! سوٗنیا! وُچھو ہٕہ کیا چھُو۔"
"کُس کُس۔"
"وُچھوی توٗہی وُچھو۔ بنٛزو ہوٗق (پیپرے)" تماشن
وِوٕن بگرِ ہٕنز دارِ کنی کلہِ کڈِتھ۔ سوٗ آس اَکِس ہُنٛدِس وزہ دار
شخصس مُدے گنٛڈِتھ پُس کو چوانہٕ سُند ہیوہ زیوٹھ
کوٹھ لاگِتھ اوس تہٕ بگرِ ہوجوب زِہاب گرٛا بہٕ بلہِ تہٕ داہ کانٛہ

رُخ بَدلاوِتھ شریف اِنسان باسان اوس۔ سُہ اوس سہارِیفہ کرِ
ٹاوِر تٕلی بٔنیران تہٕ سٕتی اوسُس اَکھ کھوسہٕ لیبدریوٚ مٔت بُڈ
مُنٛلِ نَرٕ پورِوٚ سٕنٛزٕ اور کوٚٹھ لاگِتھ۔

"خیال کٔرِو بٔنزٕ ہوف کو چوان پکولاگِتھ تہٕ سٕتی گُس تانٛ بُڈ
بُڈٕ ہیوٚہ نَفرا ہَتھ۔" نتاشن وٚون "نا، یہٕ چھوی توٚ ہیٚ ژھوی"
"نہ۔ یہِ چھُنہٕ سُہ۔ ژٕ کیاز چھکھ ڈٔجرِتھ۔"

"ممی!" نتاشن وِژکرِتھ۔ "یہٕ چھسے پننہِ بنَیِ چ دِژے
ہاوان زِ یہِ چھُ سُے۔ "ٹھُہر ٹھُہر" نتمہ دِژ کو چوانس کرِ کرِ۔ مگر سُہ
ہیوٚک نہٕ ٹھُہرِتھ تہٕ کیاز ہِپشانَکی کوچہ رِکنہٕ آسہٕ بٔبیہ بگرِ تہٕ
رِبڈٕ بٔنیران تہٕ لکھ اَمی روسنوقن کرِ کہٕ نادلاگان زِ ہیکو نہٕ ساری
یہٕ ٹھاویوکھ یَژار وِزِ۔

غارسیٹھا دوٚرے پیٚہن صُبحی مگر وٕنی وچھ روستوفہ ہندیو
سارِوے بازو بیپرے بالکل نتمہ سے ہیوٚہ بٔبیہ کا شہٕ نفر بازری
مُنٛزی کلہٕ نوٚ مرادِتھ کو چوان پوشاکھ لاگِتھ تہٕ د۔ اِمہ ٹرِ تھ
اُکِس کھوسہٕ بُڈرس سٕتی پکان یُس شکلِ کِنی نوکر باسان
اوس۔ بُڈن بیٹلہٕ بگرِ ہنرِ دارِ مُنٛزی اَکھ بُنھ پانہٕ سے کُن مُدرے
گٔنڈِتھ نظرِ کوڈ تتمہ دِژ بیپرے یَس اَدبہٕ سان کھوٚہ تہٕ وُ تُس زیر
ہِناتہٕ بگرِ کُن اشارٕ کرِتھ وُوٚ تٔنس کیا تانٛ۔ بیپرے یَس رٔنج اُمی سُنٛز
کتہ فکرِ نرتس رٕژہ کھنڈ۔ نوٚن اوس زِ سُہ اوس یتہٕ نتن خیالن
سٔنتھ۔ پوٚتس دِژ نتمہ ایارِی نظر۔ نتاشہ پیٚرز ناوُن تہٕ فورن نوگ
پیٚہنزِ بگرِ کُن پکنہِ زِ نتہٕ پیٚنزِ نِس فوری جذبس ترٕو نتھہٕ کیٚہ ہارماف ہیٚر لوٚنن۔

مگر واہ بٲہ قدم پکِتھ ٹھۆہر ییٚو سُہ یکدم زٕ ہتہٕ کیٚنہہ بادیٚیوس۔ نتاشِن
اوس یگہِ ہنٕز دارِ کنۍ کلہٕ کوڈمُت تہٕ تٔمۍ سٕندِس بُتھِس پیٹھ اُس
طنزٕ ہنٕز ماسے شولان۔

”ہیوٚنزٕ کہٕ پلوٕچ (پیپرے) ولہٕ یوٚر! وُچھتھ اسہٕ پٕرزنوٚوکھ
ژٕ عجیب کتنا چھییہِ۔“ تٔمۍ دِژ تٔمِس دارِ کنۍ اکھ پلہٕ ناوِ کُن کشرکہٕ۔ ”یہ
کیا ذٲلیل۔ ژٕ کیا زِ بیٚٹھتھ کنٛۍ؟“

پیپرے یِن لٔر اُمۍ سٕندِس پلہٕ ناوِ کۍ مٔنٛز انٛگس کٔھیچھ تہٕ ژلہٕ وٕنہٕ
بگہٕ سٕتۍ دوران کوٚرنس کٔہ پاۓ کھٕٹو میوٕ تھٕ۔

”کنٛہ وسٹ کیا ذٲلیل چھےٚ گٔمژ؟“ کشوٗتُسہٕ پٕژنٕس حارٲنی تہٕ ہمدردی
باوٕنہٕ کہٕ آبہٕ۔

”ہاے! کیا! مےٚ یہ پتہٕ ژھو“ پیپرے یِن وۄن تہٕ دِژِن نتاشنس
کُن نظر۔ تٔمۍ اوس تٔمِس کُن وُچھنہٕ وراے تٔمۍ سٕتۍ زَن شولہٕ وٕنہٕ
تہٕ اسہٕ وٕنن اُچھن ہند اشرٕ سوٗرمُت۔

”کیا چھکھ کران کیٛہٕ ژٕ چھکھ ماسکو ہے روزان؟“

پیپرے اوس خاموش۔

”ماسکو ہا؟“ تٔمۍ دیٚت جواب۔ ”آں ماسکو۔ الودا۔“

واے مےٚ کوتاہ طماہ چھُہ۔ یہ گژھہ ہس مردٕ آسُن۔ یہ روزٕ ہا
ژٕ ہےٚ سٕتۍ۔ واہ۔ تہٕ کوتاہ شاندار آسہٕ ہے۔“ نتاشن وۄن۔
”ممی دِ مےٚ پیٚتی روزنہٕ۔“

پیپرے یِن دِژ نتاشنس کُن راوِ منتہٕ آیہٕ نظر تہٕ کیا تانی پٕژروٕن
وٕنن مگر کنٛہ ہٕسہٕ گٔرہ منٛزی کتھ۔

"اَسہِ بوٗز ژٕ اوسُکھ جنگس گوٚمُت۔"

آن بہٕ اوسُس توٚری۔" ہیرے یَن دِیُت جواب "یگاہ لگہِ بٮ۪یہِ لَڑٲے ..... " تٔمۍ ژٔجے یہ کتھ مگر نتاشہِ کَرٕ سٔتری کتھ۔

"مگر کنتوٗٹ بہٕ کیاہ دلیل چھےٚ؟" ژٕ چھکھ نہٕ پَنُن پانہٕ۔"

"وائے مٮ۪تہِ پیٚڑ ژٕ ہٮ۪نتم۔ بہٕ مٮ۪تہِ پیٚڑ ژٕ ہٮ۪نتم۔ مےٚ چھےٚ نہٕ پانس نہٕ خبر۔ یگاہ ..... نہٕ۔ الوداع۔ الوداع۔" تٔمۍ وُون "بہٕ چھُس ناوُنکہٕ وَقٕ۔" سُہ ژٲو بگہِ نِشہِ نہٕ پوٚک یا دٔل وَنہٕ کٔنہہ۔

وار یاہَس کالس اوس نتاشہِ بگہِ ہٮ۪نہِ دارِ کِنۍ کلہٕ کڈِتھ تہٕ سعہ آسس تٔمِس کٔنہہ شفیق ہنا ظٔنٕ ہیوٚن تہٕ خوشی دِلہٕ وُوٚٹھ کٔمہار کرِتھ بٔتھِ نتولان۔

18

ہیرے اوس نہٕ دوہ ہٕ وٚنیُٹھ غاب گژھِنہٕ بٮ۪یہ پتہٕ نٔس موٚر رشد آصف باز دلیعہِ سٔندِ گرٕ روٗزمُت۔ دلیل آس یِتھہٕ کٔنۍ بنیمژٕ۔ ماسکو وٲپس یِتھ تہٕ کنتوٗٹ راستوپ چھِنی سٔتۍ مُلاقات کَرنہٕ پتہٕ بیٚیلِہِ صُبحن ہیرے سٔندِ روٗدتھ تٔمِس توٚر نہٕ کینژھ کانہِہ فِکرِی زِ یہ کتِھ چھُس نہٕ مےٚ کیا پَرٕ کَرُن۔ تٔمِس بیٚیلِہِ تہٕ ہشدی ناوٕ نِکھ ہم تٔمِس سٔمکھِتھ آمتۍ آسی تَمَن مَنزٕ اوس اکھ فرامٕ شتی بٮ۪یمہ

تٔمِس بٔنِنہٕ آشنٕنہٕ کتھ ہٕتس البتہٕ ہتھٕ چھٹھوٗ اُنِہ ژٲسہ ٲس نٔیرِس آو
بٔنِنہٕ عائنٕہ ہیندِ کٔرِ یچھرک تہٕ ناوٕ میٛیلی ہُتھ دانٕچاس وٕلِنہٕ بُس
تٔمِس اسوب بوان اوس ۔ ہٕنگہٕ تہٕ منگہٕ سنیٛو تٔمِس زٕ وہٕ نچھ
سوٗرِسے ہہٕ کلیتوٗ مُت ۔ سارے چھنہٕ وٕر وٕ تھر گٔنٛژ تہٕ سوٗرِسے چھ
چھیلہِ چھیلہِ بیوان ۔ کاشہٕ چھیٛنہٕ صُحی کاشہٕ چھیٛنہٕ غلط ۔ میے چھیٛنہٕ کیٛنہٕ
رُت ہُنہٕ تہٕ بیٛیمہٕ حالہٕ ہٕتھٕ زٕ لینج وٕ کتہ تہ چھیٛنہٕ سٔنہٕ اوس نقلی وُٹھ
کُمجارکٕرنہٕ یٲنی بانس ستی کتہ کران ۔ تٔمِس آبہٕ سوٗتس بیچھ بیہان
بیٛیمہٕ نٕلہٕ تٔھی شُند مُلے بے ستہٕ آشُن ننان اوس با اوس
دوٕ کھان دروازس نٔش گٔژھان تہٕ کھٕر بٕیمہٕ رکنہٕ تُہ کُھس سام ہیوان
بیٛنہٕ ستمکھ وآلی تٔمِس پیٛران آسی ۔ اور اوس بیٛے ستہ
ہیو والینی بھیران تہٕ تُلان کتاب ۔ تُہرٕ زاو دٕوٕ بیٛمہٕ لکہٕ شیٛنچھ ہتہ
زِ کتھ تیٛمہٕ ہتھٕ چیٹھو ہیٛنہٕ لُبس فرآشی نفرآ ہمت چھ سٔہ چھ زبان
میٛے دِی توٗہِنس کھنڈٕ سے ملاقات ۔ بیٛمہٕ چھ مرحوم یاز دِلبہٕ ہتھٕ
آشنٕنہٕ توٗ ہنیو سوزمُت زِ تٔمِس چھ مُلکہٕ شیٛر گٔژھُن تہٕ توٗہِ
ستنبا لی توٗ تٔھی شُندس خانہٕ دارِ ستھٕ کیٛنہٕ کتابہٕ ۔

"او آلہٕ اکھ منیٛنڈ ۔ ٹھہر... تہٕ ۔ تہٕ ۔ گٔژھہٕ دٕیکھ بیٛکیا
آو" پیٛرِسے ین دوٗن ۔

پیٛٹھے تُہر کٔمرٕ منٛزٕ دراو پیٛرِسے ین آمُت میٛنز بیٹھ ٹوٗپی
نچ ہٕتھٕ تہٕ اوس بیٛمہٕ دروازٕ کنہٕ دراسُت ۔ ڈُلس منٛز وُچھ
تہٕ تٔمی کاشہٕ سٕنہٕ یوٗگ وُٹس اپور ہیٛر تانی تہٕ تُنہٕ ژکر ستہ تہٕ
دوٕ شویو اتھو ڈیکس پھیش پھیش دِوان دراو تہٕ ووت گوڈنکہٕ

پورِ کِس وُٹِس تانۍ ڈیڑِ وان اوس دَرواز ِس بیٹھ — اتہِ بیٹھِ
یوٗت دَرواز ِس تانۍ اُس ںیا کھ ہیر۔ پیرے ووٗتھ امی یُتی مرِ ہیر
آنگنس منٛز۔ سُہ اوس نہٕ کانٛسی وُچھان۔ ییٚلہِ سُہ ڈیڑِ بیٹھِ کوٗچس
منٛز وژا وسُہ وُچھ یگین نِشہِ وہ وِق اَکی کوچوانَن تہٕ ڈیڑِ وانَن۔ اُمی
سٕنٛدِ مو کھ تُجہ تِمو تُو یہ کھوٗد۔ پیرے یَن ییلِہ زون ییم ہا چھم وُچھان۔
تِمو کوٗرتی یہ شُنٛز مرغ کُران چھُ — زنڈ ِس منٛز برات ییٚنٛہ نَے کَلہٕ
تہٕ دِیات وہ ڈُ وُچھم نہٕ کانٛہہ۔ تِمو کوٗرتی۔ کلہٕ تژوون یوہ ن کُن قدمہٕ ہن تِچھن
تیز تیز تہٕ ژوٗل امی کوچہِ کینہ۔
ییٚمہِ کامہِ اَکہِ وہ ہہ صُبحَن پیرے یس شاران آسہٕ تِمو منٛز
باسے یہ تِمس بازدیٖفہٕ سٕنٛز کتابہ تہٕ کاکد ژارِ نۍ ساروے کھوتہٕ
ضوٗروٗری۔
تِمس یوسہٕ یگی گوٗ ڈ سِتھے بُچھِ یہ سوے ژٹن تہٕ دژا و
پانٛژ پارک تلاوَن کُن ییٚتہِ یاز دیفہِ سٕنٛز آشیٚتی روزان اُس۔
پیرے یَن ییلہِ یوٗتس یہ سامانہٕ کھاٚلی کھاٚلی ریڈ یہ تھاند ماسکو
منٛز بیران وُچھ تہٕ شیاٚنِس یگہِ کھٗارِس منٛز یَن باگِہ لوٗرت
یان سٕشاٚلی روٗٹ زِیھر گوژِھس نہٕ کھٹاسنہٕ یُن سُہ
اوس تِتھے ہیوٗہ خوش یُتھ مدرسہٕ ژٕلہِ ڤون شُرچھ آسان
تہٕ سُہ ووٗگ کو چوانس سٕتی کتھ کرنہٕ۔
تِمو وونس اَز چھ کتہِ ملیتہٕ تھو یار باگراوتہٕ یوان تہٕ یگاہ
سمن ساٚری ژٕرِ تے بالہٕ تہٕ تِتہِ لگہِ اکھ بڈ لڑاے۔
پانٛژ پارک تلاوَن نِشہِ واتِھ ژھونڈ پیرے ین بازدیفہٕ سٕنٛد

مکانہٕ ۔ اور اوسنہٕ سۄ واربابہ کالہٕ بیٚٹھٕ گوٚمُت ۔ سۄ گوٚ اَکِس لۄکٕٹِس باغہٕ درواژِس نِش ۔ درواژِس کوٚرُن ٹھۄکہٕ ٹھۄکہٕ تہٕ اوتہٕ دراو جبہٕ آسِم سۄ لیڈرِ یوٚمُت کھوسہٕ بۄڈِ یُس تَمہِ بانژھ وُری یِژ ونُس تارزوکھ بازہٕ دیپَس سیٚتھٕ وُچھمُت اوس ۔

"گَرِ ی چھا؟" پیٚپرے بیٚن پرٕژھ ۔

"عالی جناب آزِ کیٚہو حالانو کیٚنہہ چھیٚنہٕ داپنلو سومیٚنا شُری پیٚٹھ تارزوکھ ۔"

"بہٕ اَژہٕ نو نہٕ ۔ بہٕ چھُس شیٚہان کتابَن نظرا دِنہٕ ۔" پیٚپرے بیٚن وۄن ۔

"تشریف اَنِو ۔ میانِس مرحوم آغہٕ ——— خدا کَرِ ی نَس سیٚتہِ جنّت جاے ——— سُنٛد بوٚ مکار الیکسی وِچ چھُ بیٚتی ۔ مگر نو ہہٕ چھیٚنہٕ خبر سۄ چھُ سیٚٹھا نونوان ۔" بُڈ نوکرن وۄن ۔

پیٚپرے لَبِس اَسِس خبر مکار الیکسی وِچ چھُ آصف الیکسی وِچ سُنٛد بوے تہٕ سۄ چھُ ڈولمُت تہٕ سَخ شرابی ۔

"اوہو سۄ چھیٚنہٕ خبر ۔ ولہٕ اندر اَژو ۔" پیٚپرے بیٚن وۄن تہٕ ژاو مکانَس منز ۔ ڈرینگ کوٚن لاگِتھ وۄنِج نَس کَرِ نہٕ تہٕ ژھرِنیٚ کھورَن بوٚٹک کوٚر لاگِتھ اکھ نَھوٚد ترامہٕ کُلہٕ وول بُڈ اوس ڈُبہٕ منز ۔ پیٚپرے وُچھنہٕ وۄن تَمۍ ژکھ سان خبر کیٚا کیٚا پانہٕ سیٚتھٕ تہٕ دراو وُڑِس منز ۔

"بہٕ اوس بُڈ ذہین ہوٚہنیو ۔ مگر وونی چھو عالی جناب وُچھان بہٕ چھُ نونوان ۔" جیانسمی وۄن ۔ "توٚ ہی آژ ی ۔ ۔ وِ پیٚرن کمرس منز؟" پیٚپرے بیٚن کوٚر کلہٕ سیٚتی انکار ۔

"یمہٕ کتابہٕ آسہٕ بند کرِتھ تہٕ امہِ کینہہ نچے یہ۔ سو فیاد انیلونا یہٕ
چھُ حُکم دِنیمُت زِ اگر تہندِ کانہہ بِیہ تِمس گژھن کتابہٕ دِنہٕ۔"

ہیپرے ژاو یپرِ کُٹھس منٛز یُس زِ نہٕ دِیان اوس تہٕ یوت
سہ ہورشدِ پیٚٹھ زندگی منٛز تنٛٹی نشی آژان اوس۔ ووہنی اوس
تہٕ بازدلیغہٕ سِندِ مرنہٕ پتہٕ اتھ کانٛسہِ اتھے لوگمُت۔ یہ اوس گرٛدنٕرِ
گومُت تہٕ سنٛخ بومان۔

جبرٲسمن مُنٛزروو اکھ دارِ ووٚپ تہٕ دژاو . ٹیبنٛڈیو
بیٹھو نمبر۔ ہیپرے پوٚک کمرس اور یورتہٕ گو اُکس کِتابہٕ
المارِ نِش یتھ منٛز قلمی کتابہٕ آسہٕ۔ اتہٕ کُڈ تمی اکھ سارِ وے کھوتہٕ
ضرۄری کتاب یوسہٕ اکِہ وِزِ امہِ فرنٛگ سارِ وے کھوتہٕ پاک
توٚبرکھ مانہٕ آسن یوان۔ یہ اُس سکاٹ لینڈ لیکھنہٕ آمٕژ
شبھہٕ مسلہِ کتاب یتھ بازدلیغہٕ سِندِ اتھ شرح تہٕ تفسیر تہٕ لیکھتھ
اوس۔ سہ بیوٚٹھ اُکس گرٕ دِلد میزس بیٹھ تہٕ مُنٛزروون یہ
مسوٚدِ پانس برو نِشہٕ کرنہٕ۔ مُنٛزر آوِتھ ووٚلن یہ بٹیبِہ تہٕ پوٚنس
دِژنس اوٚ کُنے دکہٕ ہنا تہٕ میزس کھوتہٕ وٕ کٹھ دیاوِتھ تہٕ کلس
اتھہٕ دِتھ گو بیہٕ نِشن خیالن منٛز بوٚڈِتھ۔

جبرٲسمن دِژ داربا ہیہِ کُٹہِ کھر بٹیبہِ کِنی نظر تہٕ یہ وُچھن ییتھے
کُنی بیہتھ۔

گنٛٹہٕ جوراگے جبرٲسمن کوٚر جوٚر نتھ کرِتھ دروازس نِش
شور ہیوٚہ یتھ زن ہیپرے سُند خیال اوٚدکُن گرٛژھِ ہے۔ ہیپرے بن
بوزنہٕ۔

"عالی جناب! کوچوان سوزوٗنہٕ وانِس؟"

"اوہ اوہ" پیٖرسے ییٚن ووٚن۔ سُہ گوٚ ڈۄلہِ خابہٕ منٛزٕ ہُشارنہٕ جٔل جٔل ووٚتھ تھوٚد۔ "بوزٕ" تٔمۍ ووٚن جیرام سُنٛمس ٹیٛس کٔنۍ بہٕ کٔرِتھ تہٕ اُمِس ڈیٛڈرس کُن کٔرِن اکھ شیہٕ سری شولہٕ وِنو تہٕ جوشہٕ ہٕژو اُچھو نظر۔

"ژٕ ہیٚکہٕ چھُیہِ خبر لیٛگاہ لگہِ لٹراٰسے؟....."

"تی دپان ......" جیرام سُنٛمن دیُت جواب۔

"تہٕ کرہ اکھ سیٚہر پاٰنی۔ ژٕ مہ وَن کانٛسی یہ کُس چھُس تہٕ یہٕ ہٕ وٚمے تی کرہ......"

"ضرور ضرور عالی جناب" جیرام سُنٛمن ووٚن۔ "جناب ما کھیٚن کینٛہہ؟"

"نہ۔ مے گژھہ بدل کینٛہہ۔ مے گژھہِ اکھ گرٕ بسی پوشاکھ تہٕ اکھ پستول۔" پیٖرسے ییٚن ووٚن بُھتہٕ یکدم وو شلِتھ۔

"ضرور ضرور جناب" جیرام سُنٛمن ووٚن رٔژھہٕ ہنا سوچ کٔرِتھ۔

اَمہِ پتہٕ رُود پیٖرسے اکس ساری ہیے دوہس مور بِشد سندس پرٕن کمرس منٛز۔ جیرام سُم اوس یونان زٕ بہٕ چھُ کمرس اور یور کوٚنہٕ کوٚنہٕ بیٖران پانی پانس سٟتی کتھہٕ کران۔ راتھ کِنْز تٔمۍ شُتھ بسترس منٛز ژِس نٔمس کیٚتھ اُٹھ کمرس منٛز تراوِنہٕ اوس آمُت۔

جیرام سُنٛمن کوٚر پیٖرسے سُند انہٕ ڈیٛرٕ تراوُن تس نوکر سُند پاٹھو باسبرنہٕ ور آسے فٹبال یئیمہٕ زندگی منٛز سبٹھا عجیب عجیب چیزٕ وُچھمتہٕ آسن۔ تہٕ سُہ اوس خوشش باسان زٕ تو تٔر چھ سانٛژھا یئیمہٕ، بہٕ خدمتھ ہیکہٕ کٔرِتھ۔ تٔمۍ دیُت نہٕ پانس اَتھ

کوچس نہٕ گژھنہٕ ژٕ اَمِس کیٚنھ سناکھتھ چھےٚ ہیم چیز۔ تٕمۍ اوٚن
امی دوہہ شام تانۍ اَکھ کوچوان کوٹھ تہٕ ٹوپۍ تہٕ بٔٹیہ کوٚرنس وادٕ
پگاہ تانۍ دِمےٚ پستول اَنِتھ۔ مکار الیکسی وِنٛج آو امی دوہہٕ دوہ بہٕ
لَگہِ دَروازس نانۍ بوٗٹہٕ کِس کوٚرس کوٚرُن کھر کھر نہٕ رٕوِیہ پیٚرِ یَس
کٔمن زانان کرَنہٕ کر آیہِ مُدَسے گٔنٛڈِتھ۔ مگر ییٚنٛھے پیٚرِ تٔمس کٔمن پیٚیوٚر
تٕمۍ ووٚن سند چھِنتھ نہٕ ژٕکھ کھٔسِتھ ڈریسنگ گوٗن پانس اَندٕ اَندی
تہٕ چل چل دژاو والیس۔ پیٚرِ یَن لوگ کوچوان کوٹھ نیٚس
جرا سمن تٔمِس کیٚنُت اوٚ نٔمٔت اوس تہٕ توٚت نہٕ بَھیہ دِتھ شوٗز رُمٔت
اوس نہٕ دژاو تٕمۍ سیٚے ستی سُہاریف ٹاورس نیٚش پستول
ملی ہیٚنہٕ۔ تتی سمکھیو تٔمِس روستوف۔

١٩

اَکہ مہِ ستمبر کالہٕ دِیُت کٔٹھ زوفَن روٗسی فوجس ماسکو
مُنتزِ نیرِتھ ریازان سڑکِ پیٹھ واتہٕ نِک محکم۔
گوڈنِیک دوٚر دژاو جسہ سان تہٕ رَبطہٕ ضبطہٕ سان مارچ
کرَان سکاے۔ مگر گاشس بجہ لہٕ وِنِن ہیم دروٗمپلوف کُڈیٚس تٔمِس
واتنۍ تٕموٚ وچھ واریاہ فوج جبرٕ کٔرِتھ کڈنس تَران مال مال کرَان نہٕ؛

نہٕ کوٚچِن تہٕ بازرن ہِنٛزٕ وَنٛیے بنٛد کران ۔ بیٚیلہِ زَن بیارہٕ آشتھ رُوٗسنٛے
فوج ہیمن ژٕ بل آنان اوس تہٕ امہِ کِنٛی آسہٕ اَتہِ وَتلن تہٕ بانبرٕ وُژہٕ ہنٛز ۔
اَتہ اوس کڈٕنہٕ کٕن کڈٕلس بیٚیٹھ شاٹھن کُن تہٕ ناوَن کُن تیٚمہٕ رَشِش
لوٗگمُت ، کٹوٗزوف اوس پانہٕ اَندرٕ اَندرٕ کوچو منٛزٕ ماسکو ہٕنٛز مَتہٕ ژرانٛمُت ،
دوٗیمہٕ ستمبرٕ دہہِ بجہٕ اوس صرف پوٚت تھکِتھ ہنٛد فوج دٕرٕ وٕ گمیلوف
آبادی بیاری رٕووٕمُت ۔ رَشِش اوس بِلکل ہمت ہوٚمُت ۔ باقے فوج
اوس ماسکوکہِ دوٗیمہٕ اَندٕ پانٛژمہِ تہٕ دوٗرے ۔
بینوٗلیَن اوس امہِ وِزِ دوٗیمہٕ ستمبرٕ دہہِ بجہٕ پوکلونی بٹھس پیٚٹھ
بیٚہنہِ نِس فوجس منٛز باگ دِتھ دِتھ منتظرس تِھکلہِ تھکلہِ وُچھان یُس
تِمس ہٕروُنٛہٕ کتہٕ وُبرتھ اوس ۔ شیٚنٛتہٕ دوٗہہِ اگست بورودنو جہِ لڑائیہِ
پیٚٹھہٕ دوٗیمہٕ ستمبرٕ ماسکو اَژنس تانٛی اوس اکھ سیٚٹھاہ کھہ تہٕ یادگار ولس
لایق ہفتہٕ کِس ہفتس حدٕ کھمہٕ تہٕ لوٗبہٕ وُلن ہرٕ وٕ ک موسم رٕووٕمُت یُس
موسم یُس ہمیشہٕ اِنسانس حیرت کران چھُ ۔ بیٚیلہِ آفتابس نتُس پیٚٹھ
بوٗن اَسِتھ نہِ سو تہٕ کھوٗ تہٕ وُشن تاپھ آسان چھُ ۔ بیٚیلہِ صاف
سوٗتِس ہوٚس منٛز سورمے کیشہٕ تھپھ گٹہٕ شولان چھُ زِ اَچھن چھُ
وُگوشش گژھان ۔ بیٚیلہِ ہرٕ وٕ ک مِنٛزکھ داد ہوا چیتھ وُچھ چارہٕ نہٕ
لوان تہٕ تانہٕ گژھان چھُ بیٚیلہِ راژ تانٛی وُشنہٕ آسان چھے ۔ بیٚیلہِ
بِمن وُشنٛین اَتہِ گُنٛی راژن منٛز سہ نہاری تارکھ اسمانہٕ پیٚٹھ پوٚتس
پیٚٹھ ہیوان تہٕ وُچھن والین خوشش تہٕ کران تہٕ کھوژ ناوان تہٕ چھُ ۔
دوٗیمہٕ ستمبرٕ دہہِ بجہٕ اوس صُبحُکِس گاشس برتانک مارک
مَندٕ مُت ۔ پوکلونی بٹھِ پیٚٹھہٕ اوس ماسکو دوٗرٕ تانٛی نکاڈٕ لَڈٕ لتھ تہٕ

امکی دریاو باغ تہٕ گرٕجہ بوزنہٕ یوان۔ باسان اوس یہ چھُ پننہٕ نے منتی
سنتی تہٕ اتھٕکۍ سبب۔ اَمی نارکن ہندی یاگھٕ تاپس منز پھٕرٕ پزلان۔

نیپولین بیٹھ یہ یدٕ پۍ شہرس تہٕ امکۍ اوبدی آیکۍ تامیر وچھ تمس
وۄنلے یہ تژھ رشکہٕ ہرٕشہ سوکھ زانٕن کل بوہ سہ کُتہٕ تژھ بدلے
زندگی ہندی کینہہ روخ وُچھنہٕ سنتی وۄنلان چھ ییتھ تہٕ انسانس
کہیں تعبر آسہ۔ توّن اوس زانہ شہرس منز چھپۍ وُژھہٕ وار
زندگی ہنتر وۄ سہ دروسہ۔ انسان چھُ کموٗناوی علامژو ــــ یمہٕ نے
لفظن منز یاوی ییتھے ہیکوکھ ــــ سنتی سۄردس تہٕ زندس منز
وۄری فرق ہیکان کرٕتھ۔ تیتھے کنہ اوس نیپولینن پوکلونی بالہٕ پیٹھے
امہٕ شہرٕچہ زندگی ہنز دُیرانے وُنی راوان تہٕ امہٕ یہ ڈیلی زر تہٕ عظیم
دوٗ بوٗدٕ ج شنہنج کھسہٕ وُس زٕ تران۔ پژھ کاشہ روٗسی چھُ ماسکو
وُچھتھ زنتہٕ بنیژ موج وُچھان۔ پژھ کاشہ پر شہرک پسں تھلہٕ تھلہٕ
وُچھٕتھ تہٕ امہٕ کہٕ موج شہر آسہ پنژ اہمیتھ زانان آسہ تہٕ تس
آسہ شہرک زینت محسوس گژھان تہٕ نیپولینس تہٕ گویہ محسوس۔

”گرٕ تنز روٗسس گرٕ جن ہند یہ ایشیائی شہر ماسکو شریف۔
ہُہ کیا چھُ آخرکار یہ مشہور شہر۔ یوّہوے اوس وَق“ نیپولینن
دوٗن سمٕژتنگرٕ بیٹھہٕ بوان دِژ ماسکوک نقشہ پانس ژروتھ
کتہٕ منزراونک حکم تہٕ بیینہٕ سوٗزن پننہٕ نس ترجمان لیلورمے دادی وس
شنیتھ۔

نیتھہٕ شہرس وُشمنہٕ سُند قبضہ گژھہ سہ چھُ تمس کوڈ
ہیوٗہ بیٹمس پژھنہ باوہٕ۔“ تمی سوّ نیج (یہ کتھ اُمس تمی سمولنسکہ

نِکوفس وُنی ہرشامی نظرِ اوس سۄ اَمِس مشرقی سو ندر (ماسکوہس)
وُچھان یُس سٕہ اَز گوڑ بنجہِ لگہٕ تمِس اَچھن پتہٕ وٲتھ کتہٕ آسہٕ) تمِس
اوس پانس تہٕ عجیب باسان زِ پیٹرس کانس رو چھُنت تہٕ یوٗنٹ ناممکن
زِ وتمُت طماتہٕ وڈاوا۔ سۄ اوس صُبحہٕ کِس شیشِس نانِس انتہٕ شہرس
سۭتلہٕ نقلہٕ وُچھان۔ بیٚنہٕ نقشس نظر دِوان۔ بہٕ قیفس منز آسہٕ نچ
بِنزہٕ آسہٕ تمِس باشراوان تہٕ کھوژ ناوان۔

"مگر اَنہٕ کیا جبار اوس۔" تمی سو چ۔ یہٕ چھیٚ رازدٲنی میانین
کھوٗرن تل چھیٚ بینہٕ نسن تقدیرس پتہٕ ارالن۔ السکہٕ ندر کتہٕ چھُ
وہ دی تہٕ سۄ کیا سونچان چھُ عجیب مارِ کی سوند تہٕ پایہٕ یوڈ شہر چھُ یہٕ
تہٕ یہٕ وز تہٕ چھیٚ عجیب تہٕ پایہٕ گُڈ۔ یہٕ کمہٕ مشکلہٕ گژھہٕ بیٚن پان ہاوُن؟"
تمی کٔرٕ فکرا۔ سۄ اوس بیٚنہٕ تیٚن سیاہن ہُنٛد سونچان۔ یہٕ
گوشہر۔ ہمیٚن سارِنی کمہٕ جگرن ہُنٛد بیناہ۔" تمی سو چ تہٕ ڈیٛرن
بیٚنہٕ نسن عمٔلس تہٕ نخۂ فوجس کُن نظرٕ یُس نہٕ دیکھ وانان تہٕ
لاگہٕ بنا والنہٕ اوسنہٕ۔

"میثون اکھ لفظ۔ میانہٕ اَتھک۔ اکھ اِشارٕ تہٕ ژرِ پشتر یہٕ
پٕرآنی رازدٲنی روزِ نہٕ کُنی۔ مگر میثون رحم چھُ بیمہٕ تیٚن اَتھ روٗزِ
کرنہٕ خاطر ہمیشہ تیار۔ میٚنہٕ پیٚنہٕ دلہٕ وُسجارُک تہٕ پیٚنہٕ بجرُک
ٹوٗلوکتھ ڈیٚن۔ مگر نہٕ۔ یہٕ چھُنہٕ پوز زِ یہٕ کیا چھُس ماسکو۔" تمِس
آو ہیٚگہٕ تہٕ منشگہٕ خیال۔ " تہٕ یہٕ کیا چھُ میانین کھوٗرن تل۔ مگر
اَکِی سو نہاری قبرٕ تہٕ کرٕ آسہٕ چھُ نانِس شولان نہٕ زرکہٕ برک
کران۔ مگر یہٕ بنجہٕ اَنہٕ۔ یہٕ کھنکھ وُمبر بدین جیوآنی بیٚنہٕ کرمہٕ

ظُلم گاری ہنزِ مرزن بیٹھ انصافکی تہٕ رحمکی پایہٕ بُڈی لفظ.... ۔ الیکزینڈرس پیٹھ تمہِ سیتی وارے تیول۔ یہٕ زانن سٕہ (بنیپوبیس اوس باسان یہٕ کینژھا سیٚد تمٕہٕ تیمٕشیک خاص مُدا چھُ تمی سٕتھنز تہٕ الیکزینڈرسٕنز بابتہٕ واتُن سُہ کری) کٔژ ملن ۔ اوٚ یوٚ ہوے چھُ کٔژ ملن ۔ یہٕ دِمہٕ ہیمٕن کٔژ ملن کیو نفر ژوٚ بیٹھ انصافکی قونون۔ یہٕ ہیچھہٕ ناوکھ ہم بٔنہٕ تہند بیگ مانے ۔ یہٕ ہیاوٕ ناوکھ یمن بو یارن[۱] ہنزٕ بینہٕ واجنہٕ بُیہ بینہٕ نِس فاتح شُند ناد مایہٕ تہٕ محبتہٕ سان ۔ یہٕ وٕنہٕ یہند سِس وفدس زیٚہ نہ اوسُس جنگ بٔڑھان تہٕ نہٕ چھُس ۔ مگر یہٕ روٗدُس تہند دربارچ دغابازی کٕنہ جنگ کران تہٕ ۔ وُچھم مےٚ چھُ الیکزینڈرٕ شُند مُحبتہٕ تہٕ بیٚزلنہٕ تہٕ ماسکو ہس منٛز کٔرہ یہٕ تمن شرطن بیٹھ امن قوبول یم میٚنے تہٕ میانہٕ مُلکن شنو بَن ۔ وُچھم مےٚ چھُنہٕ جنگہٕ خوش نصیبی فائید تُلنہٕ تہندس بنہٕ تہٕ واٚلس شہنشاہس بیزتی کٔرتھ کانہہٕ خاہش ۔ یہٕ وٕنہٕ تمن بو یارو! یہٕ چھُس نہٕ جنگ بٔڑھان ۔ یہٕ چھُس بینہٕ ہنز سارنے رٔعیتن کٔژ امن تہٕ پایرٕ ہاژی کانچھان ۔ مگر مےٚ چھےٚ خبر تہندٕ شروٚ نیٹھ کٔنہٕ آسنہٕ سیتی گٔژھ ہیٚے شوق بیدار تہٕ یہٕ کٔرٕ تمن تہنٛدے کٔنہٕ نفر یہٕ بیچھہٕ کٔنہ یہٕ ہمیشہٕ کران چھُس بیٚمہِ سیتی تُہنز پائٹھ اثر بیوان چھُ تہٕ بیتہٕ منٛز بُڈہمی ہنز شان آسان چھےٚ ۔ مگر نہٕ تہٕ چھاپوٚن یہٕ وانہٕ ماسکو ۔ آل ہیٚہ کیا چھُ ۔"

(نوٹ[۱]) بو یار : پتہٕ آنِس روٗسس منٛز آسی بو یار زٔن ہندی خاص وزیرہ یہ عہدہٕ اوس گوڈنِکس پیٹرٕ شندِس زمانس منٛز ختم گومُت ۔

"بو یار کرٛیو کھ مےٚ بڑو ٹھٹھ کنہٕ پیٚشِ"۔ تِمو دیُت عملس حکم ۔ اکھ
خبر نال دراو عملچ اکھ شاندار جھجھ کھ ہیٚنٛہٕ تہٕ گرٛۍ دور ناوان گو بو یار سٹو برادٕ
آنتہٕ۔

زِ گنٛٹہٕ گےٚ۔ ہنیوبین اوس کوچ کھیومُت تہٕ سمہ اوس پوٚکلوتی
بالس پیٚٹھ بیٛتھمِ پنےٚ اِستادٕ وفدس برٛاران۔ تِمو اوس ونیاکھ تانی
بو یارن کیٛشِت اندرۍ اندرۍ تقریر ٹیکھ پاٹھۍ تیار کھوٚو مُت۔
ہنیوبینہٕ سندی کنہٕ آسس اتھ تقریرس منٛز شان تہٕ پابہ بحر برٛۍ
برٛۍ۔ ہیمہٕ دلہٕ و سجار سال ہنیوبینا ماسکو ہس منٛز ورتناوُن اوس
بیٛژھان تمہ ٹیک سو نچھتہ آسس تمس پانہٕ ہیےٚ کاف کھسان ۔ تِمو
آسی خیالہٕ پنےٚ منٛز ژُرِ سندین محلن منٛز سمکھنکی تاریخ تہٕ داُہرۍ منٛز
بیٚمبہٕ رٛوسی اشراف تہٕ فراشی دربارٕ پانہٕ داٗنی سمکھہٕ ہٕن۔ تِمو
اوس خیالہٕ پنےٚ منٛز اتہٕ تشبیہٕ حاکم تہٕ مُقرر کوٚرمُت یُس روسی ین ہندی
دِل زِ بینہٕ ہیے۔ تِمو اوس بوزمُت ماسکوہس منٛز چھِ واریاہ مذہبی
ادارٕ۔ تِمو آسی اندرۍ اندرۍ ییٚنہ سارے دولتہٕ یمہٕ پنےٚ ادارن
پیٚٹھ خرچاونک فاصلہٕ کوٚرمُت۔ تس آسس رایے ہیتہٕ کنی افریقہ
ہےٚ عربی برقہٕ (یُس عرب مرد لاگان چھِ) لاگتھ مسجد منٛز روزُن
ہیپہو ماسکو ہیہ یمےٚ تہٕ ژرن پیٚٹھ فیاضن تہٕ عطائی ییٚنہ۔ یترٕ نتہٕ کانسہ فراشی
سندی پاٹھی اوسنہٕ تمس تہٕ 'میانہٕ تاجھ میانہٕ ماجہ ترٛ میانہٕ بچارٕ
ماجہٕ لفظو ورآے کہیں سنہٕ ووُن باسان۔ تمہٕ کنہٕ کوٚر تِمو فاصلہ
زِ روسی یتہٕ ہندی دِل زینہٕ خاطرٕ تھاوِ ہے یمن سارنے ادارن پیٚٹھ
و [illegible] اچھرِن منٛز لیکھتھ 'میانہٕ تاچھ ماجہ ہندِ نادٕ یا سیٚود

ہیٚبانہٕ ماجہِ ہُنٛد گرٕ۔ مگر یہٕ چھُس پرٛزی ماسکو۔ اَدٕ ہُرٕ کیا چھُ یہٕ سٕہ مِتے بٔروٚنٛہہٕ کنہٕ۔ مگر شہرٕکِس وفدس کیاہ زۆگ یُوتاژیرٕ یمہ سٕہ اوس راوان۔

بیاکہ آسہٕ علّس دوٗر یتھٕ ہتا اَمی سٕنٛدین خبرٕ نالن تہٕ مارشلکہ سُندرٕ گترٕ لجہ منٛز۔ ییمہ اینڈجوٹنٹ وفدانہٕ گۆڈنٛے آسی تمو اَنی خبر زِ ماسکو چھُ خٲلی تہٕ یترٕ کنہٕ کانٛہہ چھُ شہر ترٛاوتھ تہٕ ژۆلمُت یا چھُ ژلان۔ سٲری اینڈجوٹنٹ آسی بُتھہِ لَبدر بیٚہتھ تہٕ بانہٕ ہیٚتھ۔ کتھ آس یہٕ پٔژے زِ ماسکو ہُکہ بسکین کیا آسی شہر ترٛاوتھ ژٔلی مِتی (یہ کتھ تہٕ آس تمن سٕنٛز مُشکل باسان) تہٕ اَوے کیا آسی نٕم بانیرٕ ہیٚتھ۔ اصلی اوس تمن یہ یژھرٕ شہنشاہس باونُک بُتھرٕ ہُتھ۔ تمن اوس نہٕ ترٛان فکری آسی کِتھہٕ کنٛی وننہ یہ شہنشاہس، یژھنہٕ تمس شوٗزُد ہیوٚ گژھِ حیتھ عالہِ بد گژھِ۔ تمس کتھہ کنٛی وونتھ چھکہ بو یارن ملکہ ترٛاران تہٕ شہرکس منٛز چھُنہٕ بدمعٲشہ لکہ اَرسانہٕ ورٲے کُنہٕ۔ علہ منٛز آسی اُڈی ونان زِ اَدٕ یہ بنہٕ نتہٕ ننہِ آکھ نفے وفدکرون سیتار نہٕ اُڈی آسی اکھ خٲلی فتح کران۔ تِم آسی دپان شہنشاہ گژھِ ہوشہ سان تیار کرنہٕ یُن تہٕ یتہٕ گژھہ حیس یژھرٕ باونہٕ یُن۔

"یژھرٕ کتھ صوٗرتس منٛز ییٚیہِ تمس یژھرٕ وَنُن۔" علہ منٛز ووٗن اُکی "مگر حضرات ۔ ۔ ۔ ۔ ۔"

حالانکہ آسی اَمہِ کنٛی زیادٕ کتھ بُتھہ زِ شہنشاہ اوس ییٚنہٕ ینہ دِلہٕ وُسچارٕ کیس منصوٗبن پھیرٕ دِوان۔ شہرکس نقشس بٔروٚنٛہہ کنہٕ صبرٕ سان اوٚرٕ یور قدم قدم گژھان تہٕ نازٕ سان تہٕ خوٗشی سان اَچھن تابہٕ

کُنہِ ٹھوٚر کٔرِتھ ماسکوٗکُن گژھنہٕ چھِہ وَنہٕ نظر نظر دِوان۔

"مگر یہِ چھیٚے بدِ پے کتھ۔" عملکی نفرآسی شانَن دِنَن دِوان پھیرِ پھیرِ وَنان، مگر منذَ چھِہ لفظا وَنہٕ تَس اوسُکھ نہٕ مُہمہ سمال۔ یوٚنہٕ کال اوس شہنشاہ۔ تِمی پٔژارِ پٔژارِ تھوٚو کمسنہٕ۔ تِمی اوس بَینیرِ اداکار بعدِ ستی ژلوٗنمُت زِ یابہٕ بجہ گرِ چھُہ زیٚر لگِنہٕ کِنہِ ہکہٕ ووٚتھمُت۔ تِمی کوٚر اتھہٕ ستی اشارٕ۔ اکِہ توپہِ گوٚو ٹھک سِگنل آودِنہٕ تہٕ حملہٕ کرہٕ وُن فوج ژاو نیٚو کلوٗگا تہٕ دروگمیلوف چھُو ڈیڈِ پو رِکنی ماسکوہس منٛز۔ فوج اوس اکھ اَکِس ستی مان مان کران تیز دوران تہٕ وۄتہِ نلان شہرس منٛز اژان اژان یا نِہ تِمی ہنٛز گردِ غبارس منٛز غائب گژھان تہٕ زیٚر یاوٕ وُن شوٗر تِلِتھ ہیوٚتھس مھتھرائے ثلان۔

نیپولین تبلیوٕ فوجہٕ کر اور اژنہٕ ستی دِلہٕ۔ تِمی تہٕ دوٚرِ نوو دروگمیلوف ڈیڈِ نا نی گرٕ۔ مگر تنٛتی سکھ یوٚو تہٕ بعدِ ت ؤ ستھ رؤد وار یاہس کالس کامرکولنزکی وۄتہِ وسہٕ پکان وقدس پٔژاران۔

۲۰

بہارِ اوس ماسکو ژھوٚرُے۔ اَتہِ اوس بٔڑانوٚ بیکتوٚ
مَنٛزٕ بَنٛژ اہو مَنٛزٕ اَکھا روزان۔ مگر شہرٕ اوس ژھوٚرُے ۔

ماسکو اوس ژھوٚرُے ییٚتہِ کٔنہہ ٹٕلی کانہہ وٕرٕ۔ آسے میٚرِ دُن
مانٛجہہ گژھن ژھوٚرُے چھُ آسان۔ یَتہِ گژھن مَنٛز ٹٕلی کانٛہہ آسہِ تہٕ تَتہِ چھُنہٕ
زندگی آسان مگر ییٚتھ وٲنۍ نظرِ چھُ سٕہ تہٕ بێیَن مانٛجہہ گژھن ہٕندی
بٲطھی زِندٕ باسان۔

دُبہرِ کِس تَمِس نالس چھیٚ ٹُھی کانہہ وٲے گژھس اَندی اَندر تہٕ
بێبہٕ نے گژھن ہندی بٲطھی تُلرِ خوش حال ووٚزان۔ دوٗرِ چھُ تِمہ
تہٕ مانٛجہہ مُشکہ بوان۔ تہٕ تُلرِ چھیٚ تِمہ مَنٛزٕ نہٕ تِتھی کٔنہہ اَژان نیران مگر
اِنسان ییٚتھی رٔژھہِ گھَنٛجہِ نظرٕ تھاوِ تِمِس چھُ نَران فِکرِ زِ اَتھ گژھس
مَنٛز چھَنہٕ زندگی۔ تُلرَن ہٕندی وُرٕدو چھیٚنہٕ تِتھی بِتھی زندٕ گژھن مَنٛز
چھُہٕ تہٕ تُلرِ چھَن وٲرِس چھینہٕ اَتہِ سوٚ بے آواز تہٕ سٔے مُشکہ یوان۔ بیٚلہ مانٛجہہ
تُلرِ رچھَن وول بہار گژھس لبہٕ کاسِ دِوان چھُ تَتہِ چھینہٕ یکدم کٔنہہ
سوٚم گھنٛدرا سے وہ تھان۔ تَتہِ چھینہٕ تِہُنٛد تہٕ تُلرِ یکدم بس بس گرالان تہٕ
کھوٚژنابکرٕ آبہٕ کٔمرِس کوٚب کڈان تہٕ وٕڈھہ وٕڈھہ یکھہٕ وٲبنہ سو
زندٕ گاٹس گاٹس کران۔ اَتہِ چھُ ژھہرِ گژھہ مَنٛز گژھہ گژھہ جایہ اَلگے اَلگے
نٕنس نٕنس گژھان۔ اَمہِ گژھہ چھینہٕ تُرِ تِھبی بٲطھی مانٛجہہ تہٕ زہرٕ چ

رکنڈبن ہنز شورانٛچ ہیٚشں خوشبوے یِوان تہٕ نہ چھِ اندریمہٕ گنیٚر
وٕشنیٚر ژھٹہٕ نیران۔ اَتہِ چھےٚ ماشس مُشکَس سیتی ژھرٕ چ تہٕ
ہعوژہٕ نٛچ بَد بوے رٕلہٕ گژھان۔ آمہٕ کِس دروازس بیٚٹھ چھِنہٕ
رأ چھِ وَرٕن ہنٛز اکھ جیٚبہٕ کھ کمبر ڈوکہ آوِ کتھ روبہٕ داکھی ڈول وایاں تہٕ
اٲچ رأ چھِ کران مرنٛس بیٚٹھ ہتیار آسان۔ اَتہِ چھُنہٕ شہ لوٚٹ
سوٚم ہِس بِس سوٚ گژھ یکہٕ وِنہٕ آنٛچ گژھو تہٕ گژھو نہٕ ہیٚشں منٛجِ گنگراے
کنن گژھان۔ امہٕ بَدلہ چھُ اَتہٕ ناہموار شور تہٕ وَرفتاری ہُنٛد جوٚش
آسان۔ اَتھ گنٛس منٛز چھےٚ کژ ہنہٕ زبیچھ تہٕ ماچھس منٛز سنٛتھ وٕنہٕ آمٕز
ٹُنلہِ کھوٚزی ژھوٚرِ ژھٹیہٕ اَزان نیران آسان۔ تِم چھِنہٕ ٹوٚپھ
دِوان۔ تِم چھےٚ خطرُ وٕ چھِتھ کھوٚ کھشہٕ ژلان۔ اوٚتانی آسہٕ تِم بور ہیٚتھ
ماچھ لبنہٕ ہیٚتھ اَزان تہٕ اورٕ ژھرے نیران۔ وونی چھےٚ تِمہٕ اوَرے
بور ہیٚتھ نیران۔ ٹُنلہِ روچھ چھُ بوٚنِم ٹھانہٕ مُژراوان تہٕ گنہٕ کِس بوٚنی مِس
خانٛس منٛز نظر دِوان۔ اَتہِ چھِنہٕ کژ ہتہٕ لوٚبہٕ وِنہٕ ٹُنلہِ کھیٚلیو کھیٚلیو اکھ
اَکِس زنگن وَلنہٕ آمٕز ٲمنٛزی مِس ژھیٚشں ٹُلی کِنی الانہٕ گنٛژہٕ منٛجِ
گنگراے کران موٚس بیٚٹھ ماچھ لاگان آسان۔ امہٕ بَدلہٕ چھےٚ اَتہِ
زوٚ پیٚ تہٕ سوٚ تیٚمہٕ ٹُنلہِ گنہٕ کِس تالوٚ س تہٕ لبن اورٕ بور ژھرٕ ٹھ دِوان
آسان۔ پِھِس صاف شفاف روغن کرِتھ پھِرس چھُنہٕ تُمہٕ لوٚ گیمہٕ
وادٕ سٕنی ڈوٚشت آسان۔ اَتہِ چھِ موہ ہیٚتی مل مرٕ وٕنہٕ تِمہٕ سوٚت
ژھرٕ ٹھ دِوان تہٕ سوٚ منٛز ٹُنلہِ بہنٛرس بیٚٹھ چھُکرِتھ آسان۔
ٹُنلہِ روچھ چھُ پیٚٹھِم دَرواز مُژراوان تہٕ گنہٕ کِس
پیٚٹھی مِس خانٛس سام ہیوان۔ اَتہِ چھِنہٕ ٹُنلہِ ہنٛز گنہٕ لانہٕ پھرک

اَکھ اَکھ ژھوٗرکوٗ نہٕ برِان تہٕ نوٚ پٔنِنہٕ بہاہ دِوان آسان ۔ اَتہٕ چھُ صرف
صرف کانٛسہِ یا ٲکھی بناونہٕ آمُت پھیرُک وَردار تامیر بوزنہٕ یِوان تہٕ
اَتھ تہٕ چھُنہٕ سُہ پیرون اَہٲرٕی شوٗزَر رٔودمُت آسان ۔ سوٗرُے چھُ
آسان منساونہٕ آمُت تہٕ لیٚھنہٕ وِنہٕ آثر کتھ ہینہٕ وٕہ بَر ٹُکرِ چھِنہ تیز تیز
تہٕ ژٔورِ ژھینبہٕ لوٗٹہٕ مال ژھانڈان ۔۔ وُڈان آسان ۔ گٔنہٕ چِہ پٔننہٕ ژھوچہٕ
ژھمٹیمٕژ ییٚے سوکھ ہُڈ ہیمژ ہشہٕ ٹُکرِ چھِنہ سوٗت یا ٲکھی اور یور گٔنہٕ دِوان
آسان ۔ رِنمہٕ چھِنہٕ ہیمن ٹھوٗر کرٕنہٕ موکھ کہیں کرِان تہٕ تِمن چھُہ
زندگی ہِندی سارٕی حِس تہٕ ہاوُس رٲوی ہِنی آسان ۔ ییٚژ ٹُکرِ
دآنژ وہ بوسبر تہٕ پوٚنبرِ ی چھِنہ ٹُلی نکھِ وایان تہٕ گٔنہٕ جِن لبن سِتی
نکھہٕ گنگھراوان ۔ کُنہٕ کُنہٕ جایہٕ چھُ مانچھ تہٕ سورد ٹُکرِ بچو سِتنی رٹینہٕ
پھیرِ کِس خانن منتر ژکھ ہوٚنت یا ٲل کتن گژھان ۔ کُنہٕ کُنہٕ جایہٕ
چھِنہ ٹُکرِ نہٕ ٹُکرِ یِژآنی ہال آسنہٕ کِنہِ گنس صفٲیی کرِان تہٕ کاتہٕ سورد
ٹُکرِ یا بوٚ منبر کھکھِ کھکھِ کڈان آسان ۔ تِمن چھِنہ اَمہٕ سِتنی ڈگ وونھان
اَتھ سوٚمب چھکھہٕ ہیکتھ آسان تہٕ خبر چھکھہٕ آسان ۔۔۔ یہ کیاہ
چھِنہ اَسی کرِان ۔ ہیٚیس کوٗنس منتر چھِنہ بچہٕ ٹُکرِ جورا ییٚہ ژوٚ یا ٲکھ
اَکھ اَکِس سِتی ژُوان اَکھ اَکِس صفٲیی کرِان یا اَکھ اَکِس کھین
آپراوان تہٕ خبر چھکھہٕ آسان اَسہٕ چھا یانہٕ واقف دوستی کِنہٕ
دُشمنی ۔ بٔیہٕ کُنہٕ جایہٕ چھِنہ ٹُکرِ جمانھا جانگر کرِ تھ شِکارس ہیٚمژ
ژِمس دگان تہٕ یہان آسان تہٕ یہ موٗثر یا سوٗ تیمژ ٹُکرِ چھِنہ لوٗژِ
نبر ہِندی یا ٲکھ لاشہٕ ڈیرس ہیٚتھ کِنہٕ ہیوان ۔ ٹُکرِ رو چھُ جِنہٕ
اُنتزِ ژھین دوٚرِ راوان ییٚنہ سُہ بچن ہِنژ جایہ وُچھنہٕ ہیکہ ۔

اَتہِ چھِنہٕ ساسہٕ بٔرٕ تُلرٕ بٕن ہِندی گٔنٛی کٔژ ہنٛز دٔلیٖرہٕ اَکھ اَکِس کُن نظر
کٔرِتھ نَسل کُشی ہِندِ بن سٔنہ ژبٕن سیٖراُ سرارٕنٛ سُتان آسان۔
اَتہِ چھُپٕس ہٕتِہ تٕرٕناوٕ ہیٚد بٔیہ زونہٕ زولہٕ کٔرِتھ ونہٕ غافل تُلرِ
ؤچھان۔ ہمہٕ چھِپٕے لگ تگ سارے ہٕتیٚر مونہٕ نیٚشہٕ بٔیہ خبر تھٕتھ
شٹوٗنزِ جامہٕ بیٚٹھ موٗنزٕ آسان تٔتھ اوٚنانی ہیٚرٕ رٔٹ چھہ کٔران آسہٕ تہٕ
بوسہٕ دوٗنی موکلیٖمٕ چھِپٕے آسان۔ اَتہِ چھِپٕے مرٕنٛج تہٕ ہوزٕنٛج
بدبوٗ سے آسان۔ مگر ہمو مُتنٕرٕ چھِپٕے کانٛہہ کانٛہہ تُلرٕ ونہٕ تہٕ سَر کٔنِتھ کٔرِتھ
ووشنان تہٕ کمزور پٔلٕٹھی وٕڑِتھ دُشمنہٕ سٕندِس اَتھٕس بیٚٹھ بیٚہان
تہٕ مرٕنٛج ہمتِھ آسنہٕ ورآسے تِمس ٹوٚکھ دِوان۔ باقی چھِپٕے
مورد آسان ہمہٕ گاڑِ ہِندِ رو ہٹکی پٔلٕٹھی سٔہل پٔلٕٹھی ڈٕونہٕ بٕن۔ تُلرِ
ژوچھِہ چھُ گٔنس نقوٗپ دِوان اَکھ نِشانہٕ نقاوان تہٕ ہیٚلِ فُرصتھ ہیٚس
ہیٚلہٕ چھُہ بہ کھُٹرا اوٚتھ تہٕ زانیتھ ژھٕنان۔

سِیٹھے کٔتی اوس ماسکو نمہِ وزِ ژھوٗرٕ سے ہیٚلِ نیپولیَن
بٔیہ سو کیہ تہٕ ہُنٛتھ ژٕ کٔرِتھ کامرکولنز کی دوسہٕ نٔش اوٚرٕ یورپکان وَندٕس
پٔراران اوس تُس تِمس سیٹھا ضوٗرکوٗرِ پاسان اوس ہیٚلِ
زَن بہٕ رسم نیاوٕنک اکھ ہیٚٹھی واَئی نِشانا آسان چھُ۔

ماسکوکِس کُنہِ کُنہِ کوٗنس منٛزٕ اوس ووٚنہٕ کانٛہہ کانٛہہ تُلرِ پٔرانہٕ
عادتہٕ کِنہٕ نِشان کٕھبراں۔ تِمن آسہٕ نہٕ خبرے اسی کیا کٔران چھِ۔

نیپولیَنس ہیٚلِ سیٹھہٕ ہے احتیاطہٕ سان خبر دِژ کہ زِ ماسکو
چھُہ خالی کرنہٕ آمُت تِمی ترٕاو خبرٕ اَتھ وٕٲلِس فِکرِ پٕچ نظر تہٕ
تِمِس کُت شہر کُن ٹھٕکٕتھ اوٚگ ژھٕعہٕ بہٕ دم کٔرِتھ اَدٕ یوٗرپ کِنہٕ۔

"میانٛ بٕگی" تٔمۍ وٚن۔

سُہ ہیئوٚکھ بگہِ مَنزٕ اَڈٕ جوشٕس سٕتی تہٕ دٕراو شہرس نیبرٕ کی نیبرٕ کی علاقن کُن چکہٕ رس۔

"ماسکو آو خالی کرنہٕ۔ یہ چھُنہٕ یہُن لایق واقعہ۔" تٔمۍ وٚن پانہٕ سٕے سٕتی۔

تٔمۍ بکہٕ نٲد سیوٚد شہرس اَندرٕ بگی۔ تٔمۍ کُڈ درو گمیلوف نِشہٕ اَکِس مسٲفر خانس منٛز راتھ۔

تتھ اکٹر خالس دٕراس نہٕ نٲبیر۔

٢١

رٕوسی فوج اوس راتٕہ پتہٕ دہ بجہ پیٹھہٕ ڈٕہبجن دوہن بجن تامِ ماسکو منٛزٕ کٕ نیران۔ تِمَو نٕی پتہٕ کُن رٕودی ہٕتی ژٕلہٕ وٕنی رٕوسی بسکیتن تہٕ چھوکہٕ لَدِ سپاہ پانس سٕتی۔

سارِوٕے کھوتہٕ زیادٕ تٕر بہٕ تٕربہٕ اَس کامِنی "ماسکووا تہٕ یاوٕزا کُدٕلس پیٹھ۔ کیٔہ مِلنس اَندی اَندی نیرن وِزِ اَسی فوجس زٕ حیمہٕ گٕژھان تہٕ بیلہِ ییم ماسکووا نہٕ کامنی کُدٕلس پیٹھ جَشر کران اَسی وار باہ سپاہ اَسی آنٕہ ونہٕ ٹھوٗر گژھہٕ نٕس ژٕلہٕ ژٕلہٕ لگٕنس

فائیدٕ تُلان نہٕ کُڈلہٕ بیٹھ پۆت بھیرتھ لۆت پأٹھۍ ژٕرٕژھیپہٕ ڈسیلی شریفس[ا]
کینٛز ہیٛران یہ بوروٗژکی ڈیڈٕ ٹلی بٹیپہٕ ٹھُس کھسِتھ لال چوک واتان یُس تأنٛز
اُندریُم اینچساس اوس نیمن وَنان ننہٕ ہیٛکوتو ہی سہل پأٹھۍ لُکہٕ بُد
مال سۆمبرأوِتھ ۔ بازرٕ کین سارنے چیزَن تہٕ کھوٚتُن مُنٛز اوس تھٔے
جَبرٕ ہُنٛد کُنہٕ جاپہٕ سٹوٗگ بازرٕ لگِنہٕ وِزِ آسان چھُ ۔ مگر اَتہٕ آسہٕ ہٕ ژٕنٛھی سوداگرٕ
ہیم ماپہٕ سان آو دی دی لُکن اَندرٕ اَزٕ تُک مأل اَنان چھِ ۔ اَتہٕ آسہٕ ہٕ
پھیرِ وألۍ تہٕ نہٕ زنگارنگ زنانہٕ گٕژ اُکن ہِشنٕرِ ۔ صرف آسہٕ سیاہ وردی
تہٕ اورکوٹھ لأگی لأگی مگر بۆ ندوٗتھو ورأے اوٗرٕ ژھیرِوے آکفو اژان
تہٕ بورِ لۆن پأٹھۍ ژھُٹِج ہیٛتھ ہیٛران ۔ سوداگر نہٕ تِہٕہندی سوٗہتھوی ہیم
اَتہٕ کیہ آسی) آسہٕ راوی ہتی ہوی سیپاہن اُنٛزی مُنٛزی پھیران ۔ تیم
آسہٕ وانِن قُلفُ مُنٛز راوان تہٕ بٹیپہٕ دِوان تہٕ بیٛنِن سوٗہتوی ہیٛتھ پانہٕ مال
ہیٛتھ ہیٛران ۔ بازرس یِژٕ دِنُھ کُنہٕ آسہٕ چوکس مُنٛز حاضری کرٕ نکی ڈول
وایِنہٕ یِوان مگر ہیم ڈول پانٛو تھٔہ آسہٕ نہٕ سیاہ یژٕ نٕتُھم پأٹھۍ اوٗری گُن
ٹیکالی ۔ آ کھنے آسہٕ تیم آمہٕ نٔتِش دۆرِسے ژٕلان ۔ وانِن نہٕ کھوٚتن مُنٛز
آسہٕ سیپاہو مُنٛزی مُنٛزی کینہٕ سوٗری وردی وأل دِبلہٕ نِژاو نہٕ آہتہٕ
فیدی) کھوربو ستھی ہس کأسِتھ ۔ الی نیکاکس کونس بیٛٹھ آسہٕ نہٕ
افسر کتھہٕ کران ۔ اَکس اَس وردی بیٛٹھ رُمال گنٛڈِتھ تہٕ سُہ اوس
بٔری تِس سوٗری گُرِس کھسِتھ ۔ بیٛیاکھ اوس فوجی اورکوٹھ لأگِتھ
پأدل ۔ تِمَژٕ تیم اَفسر آو گرُ دۆرِ ناوان ہیمِن نٔتِش ۔

(نوٹ) ۱ : ڈسیلی شریف : ماسکوہس مُنٛزکرٕ مِلیہٕ ہیٛر لال چوکس مُنٛز
اکھ بڈ ہے گرجہ ۔

"عبٕداللہ سٕنٛدٕ حُکم دۄشمنٕس زِ یِم گژھن بہرحال ژٕلِتھ نادونہٕ یِنۍ۔ یِمِہ چھےٚ سٔنٛدٕ ہیٚچ ۔ نِصفہٕ فوج چھےٚ ژٕلمٕژ۔

"کیاژ نہٕ چھکھ ژٕلمٕژ ... نۆہی کۆٹو۔" ژٕمو وۆن یادل فوجہٕ کین نٕژرِن سپاہیٚن یِم بۄنٛدوٗقہ ورٲے اٲسۍ ہیٚے کرٕنۍ بینہٕ ہیٚن اور کوٹہٕ ہلمٕن کھٔنٛچ کٔرِتھ بازرٕ منٛزرٕ نیران اٲسۍ۔" ٹھہرِو بدماشو!"

"ژٕ چھِنہٕ وۄنۍ یِم کیٛتہٕ کٲنٛہہ رٹوکھ اٲسۍ۔" بیٚیےٚ افسرن دِیت جواب یِم ہٹکو کیٛنہٕ سۆمبرٲوۍ تھٕیےٚ۔ اَسِہ ییٚرِ پٔتے ژٕلِ اَتُن ژُھنہٕ یِنٛتِم ژٕلٕن نٕشتٕ یوٗت ہیکو کٔرِتھ۔"

"کانٛہہ کیٛتہٕ کٲنٛہہ ببرٕ بزٕو نیٚٹھ۔ بہترِ چھِ یِم کُدل رٔٹنِتھ بہتہٕ نہٕ یِم چھینہٕ تر کھٕیےٚ کران ۔ کینژھا گوٚژھ نارٕ چھ ژٕہٕند انتظام کرُن بٔچھنہٕ باقے تہٕ پینٛژ کینٛہہ ژٕلٕن۔"

"کیا چھکھ ونان ۔ یِکھ ژٕ ھنوکھ یِم کُڈتھ!" ژٕھٹۍ افسرن دِژ کرٕکھ رٕمالہٕ وول افسرٕ وۆتھ کٔرِ بیٚٹھ بوٚن ۔ اَکِس ڈولہٕ وٲلِس دِتُن نادنہٕ ژاوٲکِس مِیجر السن نل ۔ کینژن سپاہیٚن ہنز اکھ چھوکھ لیچ ژٕلنہٕ ۔ اکھ مُکاندار بیٚٹھِس نٕسنہٕ اَندۍ اندۍ روخَن بیٹھ ژٕلن ہندۍ نِشانہٕ اٲسۍ نہٕ زٲوۍ ژِس بٔتھِس بیٚٹھ نفہٕ ہٕس پیٚتہٕ روزٕ پج باوتھ اٲسۍ آوجل جل تہٕ ہکہٕ نٔرِ گلوان افسرِس بٔزٕونہٕ ڈکُن۔

"عالی جناب! ژٕمو وۆن ہیٚبر پٲنی کٔرِتھ بچٲوِو اَسِہ ۔ اٲسۍ چھِنہٕ بِلکل ہیٚے کنجوٗس ۔ مولوی جیٚرِد گٔژھنہٕ اَسِہ کینہٕ ۔ اَکھتُے گژھو اٲسۍ خوش ۔ میٚبر پٲنی کٔرِو عالی جناب اَژِو اَندر ۔ بہ اَنہٕ ژٕوۍ کبرٕ بٔزٕونہٕ کُن ۔ نو ہیٚرِ ہیوِس اِنسانَس کیٛتۍ اکھ زٕکیرٕ ممکہٕ دِنہٕ ستی گژھو اٲسۍ خوش

نہ چھُ آسَن تہٕ نِگان بوزُن ۔ مگر یہِ گو توٚٹھ ۔ مہٕربٲنی کٔرِو عٲلی جناب اَسہِ تھاوِو نآوِ کینژہ ہار آچھ ٚبنہٕ اسی نوٚنہٕ وان بند کٔرِو ۔۔۔۔۔۔"

اَفسرس اُندۍ اُندۍ سیٚے واریاہ دُکاندار ۔

"ہتہٕ! کتھٕ چھِو یکہ بکہ کران ۔" ہمہٕ منٛز دوٚن اُکۍ زآولی تہٕ کینہہ ترٛکۍ نفرن "بہیمس کلہٕ ترٛن سٕتہٕ کیُوٚ ہو دِ ہتس ۔ تِمہٕ دیوٚکھ بس یہِ ہوشِکرۍ" تہٕ نٕوِسان ترٛزِ گلِوان ژوٚل سٕتہٕ اَفسرس نِشہِ دوٗر ۔

"اِدان سِدرِج! تہٕ سے ما چھیے کتھٕ کرنہٕ شوٗبان ۔" گوڈُنکہ افسرن دوٚن ستھرانہٕ کُھمِنہٕ ۔ "مہربٲنی کٔرِو عٲلی جناب ۔"

"کتہٕ سا تُہیٚ فوٚضول کرِتہٕ ۔" زآولی نفرن دِژ کٔرکھ ۔ "مےٚ ما چھِ بیٚنہٕ وانٛس تشِرِن منٛز لگہس ڈبلس حال ۔ بیٚیلہٕ فوٗجی ژوٚل تمہٕ کنہِ کٔنۍ کٔرۍ زِ را آچھ! ہے دوستو خدایہٕ سٕنٛد یژھن چھِنہٕ انسانس سِندِس اَکھس منٛز ۔"

"نوٚہی کٔرِو مہربٲنی عٲلی جناب" گوڈُنکہ اَفسرن دوٚن تھِمِتھ ۔

اَفسر اوس بوولہٕ ہیوٚ ووٚدِنی تہٕ تِمی سِنٛدِ بُتھِ بیٹھہٕ اوس ننان زِ سُہ چھُنہٕ کہیں فاصلہ ہیکان کٔرِتھ ۔

"یہِ چھا سآ مہٲنی ذمہ وآری؟" تِمی دِژ ۂنگہٕ تہٕ سٔنگہٕ کٔرکھ تہٕ لوٗگ سیٚہرا بہٕ تِلی قدما دِنہِ ۔ تِمی بوز اُکس یلہٕ وانٛس منٛز ٹکھالہِ نہٕ تشور تہٕ بیٚنہٕ یہِ اَفسر اور اژان اوس اور دِلکھ اَکھ سوری کوٹھہٕ وول مَس کوٚس نفر زبردستی نیٚبر دآرِتھ ۔ اُمی شخصن کوٚر بان دوگُن تہٕ ژوٚل اَفسرس تیٚ وانٛس تروٚنٹھی کینہہ ۔ افسرن دِژ تِمن سِپاہین بیٹھہٕ جُمھی یمہٕ اتہٕ سیمِنٹ اسی مگر تا تِمہٕ بوز ہیمو ماسکو واگدلہٕ بیٹھہٕ بڈلکہٕ ارساتک شوٗرِ منٛز

تہٕ اَفسر دوریوٚ وٕنِبر چوٚکس مشرٕ۔

"یہِ کیوٚہو یہِ کیوٚہو۔" تٕمی یِژھ مگر تٕمی ڈُشِنہٕ سٕنتی بوج اوس ژُرونیٚژ
اُٹھی شورس کُن دوریوٚمُت۔ اَفسر کھوٚنت گٔیس تہٕ دوریوٚ اپارِ ییٚلہٕ
سہٕ کٔدلس نکھہٕ ووت تٕمی وُچھ زِ نو بٕچہٕ ریڈو بیٚٹھہِ والنہٕ آمژ۔ پانٛژل فوج
کٔدلس تران کیٚنہہ ہٕٹی مٕنتھ ریڈٕ ییٚتھ گٔرِ جور اکٕسنڈٕ ستھ آسی۔ ٹگرن ہٕنٛدٕ آسی
ژور شکارِی ہوٗتی تٕژ وٕنبر گٔرِتھ گٔنٛڈِتھ۔ ریڈس مُنزٕ اوس جیٚرن ہُنٛد
اَکھ کوٚہ ماکھا لیتھ۔ اَمہِ چہٕ تالہِ پیٚٹھہٕ آسس اَکھ شُری کُرسی زٕنگہٕ ہیوٚرِ کٔن
کٔرِتھ تہٕ اَتھہٕ سٕتی آسس اَکھ زنانہٕ نٕنیٚرٕ تہٕ عٔمرِ ہٕنٛزٕ چکہٕ دوان۔ اَفسس
ووٚن بٕنیٚنہٕ سٕتی باجی زِ اَپارِ اوس یَتھ نالہِ پیٚٹھ مولوف آمُت۔ تٕمی ہیٚلہٕ یوٚز
سپاہ ژھزلان تہٕ وانِن مٕنٛز سیدان تہٕ شہرکین لُکن ہٕنٛزٕ برہٕ چھیٚنہٕ کٔدلس
ٹھوٚر کران۔ تٕمی دیُت حُکُم توٚہی واٗلِو ریڈٕ پیٚٹھہٕ تو بٕچہٕ بویٚن تہٕ تھٲوِو کھ
سٕپنٛزر آو نہٕ زٕنتہٕ کٔدلس نٕژ وِنہٕ گولہٕ باری گٔژھنی چھیٚہٕ۔ اوٚدے اوس
یہِ لکہٕ جٕسرٕ تہٕ باکہٕ ژھٹان تہٕ یہِ زنانہٕ تہٕ۔ مگر جیٚرن آس وٕژھمہٕ کرِہٕ تُر
ریڈٕن نُلکھ پیٚٹھہٕ کوٚرمُت تہٕ باکہٕ ژھٹان کٔدل خٲلی کوٚرمُت تہٕ اَدٕ اوس
فوج نیوٚرمُت۔

٣٢

بییٚنس کالس اوس شہر خٲلی گوٚمُت۔ بازرن مُنزٕ اوس خٲلی
کاشہٕ نظرِ گژھان۔ سارے ڈیٚڈرٕ تہٕ ساری والی آسی بنٛد۔ مُنزی مُنزی

گُنہِ شراب خانس نِش کأنسہِ کأنسہِ یَدمس اِنسانہِ سُند گیوٗن کنُن گژھان ۔ بازری نہ آسس کانہہ سوأری یکان نہ کأنسہِ ہِندِ پیٚن قدمَن ہِنز آواز یوان ۔ یوارِسکی بازراوس بلکُل خاموشش نہ خألی ۔ روستوف ہِندِس بَڈِ بَڈِس آنگنس مَنز آسی صرف گُنہ تانی گاسہِ لأگی آٚنِز درامہِ تہٕ ریڈ وَ مَنز اور یور ژھکرأوِتھ نہ اِنسانس اوس نہٕ اَکھ نہ نظرِ گژھان ۔ روسنوف ہُند تبس سکانہٕ بیٚٹھ دوٚن ہیٚنتھ تٔرأوِتھ ژھنہٕ اوس آمُت تمہِ جیٚرِ بیٹھکہِ مَنز آسی زہٕ ژُنی بہِ ہیٚنتھ ۔ اَکھ ڈیڈی وان اِگناٹ تہٕ بییٚہ اَکھ لونڈہٕ مشکا ۔ یُس بیٚنہٕ نِس بَڈی بیٚنس وُسِپلیٚس سِنتہٕ اٹہِ رکودمُت اوس ۔ مشکاہن اوس بیانومُڑ رووُمُت نہٕ اَکی اوٚنگجہِ سِتی اوس زیرا زیرا دِوان ۔ ڈیڈی وان اوس ہلِن اَکھ دِکھ شِشس تَبہٕ ژھٔہ کُن اَسہٕ وِنہ ہوٚہ نجہِ ووٚد دِی ۔

"آہ نَفیِس! اِگناٹ جیجا" لونڈن ووٚن بکہٕ وُٹے دِہ بعا کھوٚ تاہٕ وایان ۔

"ہے ہے" اِگناٹن دِیُت جواب ۔ سہٕ اوس شِشس مَنز بیٚنہٕ نِس بُتھِ بِھولنس یانے خوش گژھان ۔

"بے شرم لُکھ ۔ بے شرم ۔ بہٕ ہا قسم" نیمو لونڈ یانس بُتھِ کُنی ماورا کُرمی نشانہِ ہِنز کَنھ یوسہٕ لوٚتے ژاہرٔ آسس نہٕ ہوٹہٕ بُتھ کُرتھ یانے یانس وَسان آسس" گو تو ہی چھو اَکھی کارس لگو ہتی ۔ وُ بڑ چھنہٕ گُنہٕ صفأیی تہٕ کرہٕ نہٕ آٚنِز نہٕ وُسِپلیچھ ژھِینتھ یوٚمُت ۔ ٹھہرو"۔ اِگناٹن سِٹیبر رووکمبر ۔ اَسِن تُژووٚن نہٕ فو رمان بَرہٕ دار یأٹھی اَچھ یوان کُن تُر اَوِتھ دُراو نیبر ۔

"ماسی بہٕ اوسُس ٹلِو اَکھ اَکھ لاگان۔" لونڈن وۄن۔

"بہٕ نارسے فیکرِ اَکھ اَکھ لاگن کیا گو۔ بد ماشش لونڈ" مادرا گُزمی نشنا بہٕ ڈرِ امیس کُن اَکھ گلہٕ وان کرٕ کھ۔" گرٕ شہ بُڈی بہٕ شُتد سماوار تُزراو۔"

تِمہِ دِتی پانوہس گرٕ دتہٕ کوٗرُن نبند۔ پانہٕ ڈرا بہٕ زیٹھو وہ شش تڑاوان بٹھکِ منٛزٕ نیبرٕ نہٕ نفووٗن درواز درتھ۔ مادرا گُزمی نِشنا ٹیچ آنگنس منٛز وانِتھ سو بچنہٕ زِ وہ دی کوٗت گرٕ شہ۔ ؤ سیلچس سیتی چیمانو کرِ خانس منٛز جاسے کینٛہ پانہٕ گُٹھہ آڈ نہٕ ییم چیزٕ وِنہِ نتِہ تھکرٕ نہ چھہٕ تیم تھاوِکھ سنبھالتھ۔

"بازرِ چہٕ ژھہ بہٕ منٛز گیبہٕ تنیز تنیز قدمن ہشٕر آواز۔ ییمِ قدم ٹھہرسے ڈیڈ نِشِ نہٕ ہانکلہٕ وۄتھ ٹھس ٹھس کُس تاذ اوس اَکھ مُژراوُن ہیوان۔

مادرا گُزمی نِشنا گیہٕ ڈیڈ نِش۔

"کُس چھُہن ژھانڈاں؟"

"کنٛوٹ — کنٛوٹ ایلیپا آندراتیچ روستوف۔"

"مگر ژٕ کُس چُھکھ؟"

"بہٕ چھُس اَکھ آفسر۔ میٛے اوس تمِس سمکھُن" لوٗبہٕ وِنہِ خاندائی روٗسی لہجہٕ آو جواب۔

مادرا گُزمی نشنا بہٕ مُژرو وٹھ پڈی نہٕ اورژاو گول مُنتھ کرِتھ اَکھ افسر اردہ وہرِ ٹکہٕ بیٹِمِس روستوفَن سیتی ذرِ ذرِ انہار رلان اوس۔

"جناب تِم چھِہٕ ژٕلی مِتی۔ تِمو بنیوٗراستھ شامس تشریف" مادرا گُزمی نِشنا بہٕ وۄن مایہِ سان۔ جوان افسر روٗد ڈیڈِ بیٹھ وہ دنی زٕ نتہٕ

سونچان اوس اَژ اکینہٕ ہنیرٕ۔ تٔمۍ کوٚڈ زیوٗٹھ اَس ہیٚمہٕ تلہٕ تٔمۍ سٕنٛز نادوٚہ میدیا نَنان آسا۔

" وا ے جیرٕ چھُس پوان ۔ " تٔمۍ وۄن۔ " مےٚ پَزِ ہے راتھ ۔ ۔ ۔ ہے افسوس ۔ ۔ ۔ "

ماوراگُرٕمی نِشنا آس اوٚنتانٕ اَمِس جوابہٕ سٕنٛدِ بُتھٕ کِس روشنوفہٕ اَنہارس زیٚچہ بَلوٚن تہٕ ژھیٚنٛمہٕ ہٮ۪تس بوٚٹس ڈوٚنٛی دِوان " ژٕ ییٚتہٕ کمہٕ خاطرٕ اوسُکھ کٔنٛژتس سٕتۍ کُن ؟ " تٔمۍ پرٛژھ

" ہاں وۄنۍ کیا پَزِ مےٚ کرُن ؟ " افسرن وۄن آرٕ بَرِتھ ہٮ۪ٹہٕ ۔ نہٕ کرُن زِنتہٕ ہنیرٕ خاطرٕ ڈیڈ ٹھکھ نہٕ ہیٚیہٕ رۄد ڈباشرگٔنٛزٕ ھنیٚ وۄدنی۔

" ڈوچھیٚسا ۔ ہہ چھُس کٔنٛژ تس آشناو ۔ تہٕ سہ چھُ ہمیشہ مےٚ ہیوٗ نَہٕ شفیق رۄدمُت ۔ لہٰذا ڈوچھیٚسا " (تٔمۍ ترٛاو ہیٚنہٕ ہیٚتن بَلوٚن تہٕ بوٚٹس کُن اَسہٕ وۄنہٕ بُتھہٕ تہٕ خوشش دِلہٕ نظرا) ڈ مےٚ چھےٚ زیٚچہ لِجہ مرٛژ تہٕ ڈو میرِ نہٕ چھمہٕ مےٚ اوس خیال یہ ہشگہٕ گٔنٛژتس ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ "

ماوراگُرٕمی نِشنا یہ وَزِ نہٕ اَمِس کَنٛہ ہوٚ کَماوِ نہٕ ۔

" جناب نوٚ ہی پَزٕ آرِوٕنا اَکِس منٹس ۔ " تٔمۍ وۄن تہٕ ہیٚتھےٚ اُمی وِہ یہ انسانن ڈیڈ ٹھکھ ترٛاو ماوراگُرٕمی نِشنا پھیرِ پوٚت تہٕ تیز تیز ہُٹِ قَدم تُلان تُلان گیہِ پوٚت آنگنس مَنزٕ ہیٚنہٕ نِس ڈیٚرس ہیٚٹھ یِس اَتھ کمرس کُن دوران تہٕ اَفسر اوس اَچھ بوٚن کُن ترٛاوِتھ تہٕ لوٚت ڈٕھٹہٕ کُمجار کٔرِتھ یَنہٕ ژھیٚنہٕ مَنزٕ پوٚٹہٕ زیٚچہ کُن نظر کٔرِتھ آنگنس اور یور پھیران۔

" ہے افسوس ۔ یہ ہیوٗ کُس نہٕ جایِس سمکیھتھ ۔ کوٚنا رٔت چھُ سہ ۔ یہ کوٚت سَنا گیہِ ۔ میانِ رجمینٹ آسہِ وۄنۍ روگوسکی واژمُت

ہیٚے کیا رٕ ہو سنا گژھہٕ تو رگژھ نز دیکھ۔ جوان افسراوس بیٹھ کانٛس
ہیچھے فکرِ کران۔ ماورا کٔژمی نشنا آیہ کوٗنہٕ کینٛہ کھوژی مگر ییراوِ بند
ہُتھ۔ اَتھس منٛز اَسِس اکھ رٔکھل رُمال گنٛڈِتھ کرٕژھ۔ تمہِ مُژر وؤمُت
نِشہِ دۄری رُمالہٕ گنٛڈ۔ آمہِ منٛزٕ کوٚڈن ہینزاہِن روبلن ہُند اکھ سفید نوٹھ
نہٕ وُژھہِ وُژھہِ دِژن یہٕ اَمِس افسرس۔

اگر عالی جناب گرٕ آسہٕ ہن تِم کرہٕ ہن اُہنٛزی کینٛہ نہٕ یہ اَکس آشناوس
شنوٗبہ...... مگر یتھہ حالس منٛز...... دِیو....." ماورا کٔژمی نشنایہ
آیہ شرم نہٕ باثبر وٚلنہٕ۔ مگر افسرن تُل وُناوٕلی ورأے نہٕ با نبر ورأے
آمہِ سُندِ اتھہٕ منٛزٕ نوٹھ نہٕ کوٚرنس شکریہ۔ "کاش کتھوٹھ آسہٕ ہے گرٕ۔"
ماورا کٔژمی نشنایہ وٚژن وُٹھو نٛلی زنتہٕ سوٚ مأفی اَمِس منگان "حضرتِ عیسیٰ رٔوزی نے
سنتُو، نعوٗ داکٔرٕ کی تے وراُچھ۔" تمہِ وٚژن ہیٚمتھ نہٕ کوٚرنس روخصتھ۔
اَفسر دژا وآسہٕ وِنہٕ چُھبتھِ کلہٕ گلِوان زنتہٕ یا آنی بانٛس اسان اوس نہٕ
ووہٕ ٹہٕ نلان دژاو خالی بازر منٛزی ینیٛ رجمینٹ ژھانڈنہٕ یا ووزاگدس کُن۔
مگر ماورا کُژمی نشنا رٔوز کینٛہہ کالا بند ڈیڈِ نِش اَشہٕ شرکر
اُچھو ووہ دِنی۔ سوٚ آسِس غوطہٕ گژمُت کلہٕ گلِوان نہٕ اَمِس عارزان جوانہٕ
سُندِ حقہٕ آسِس بوٗنہٕ مامے نہٕ آر ووہٕ نلان۔

۲۳

واور کاہہٕ اوس اکھ نانبار مکانہٕ کس گوڈنکس پورس منٛز اکھ
شرابہٕ وان۔ اَتھ اوس شرابٕ شورٕ تہٕ گیوٚن گرٛزھان۔ اکِس اوکٕس
ژھوٚکٕ ٹھٕس منٛز آسی کارخانہٕ موٚزوٗر داہ مرٕ اکِس میزٕ رس سٟنی بیہنہٕ۔
ہیمن اوس کھوٚ ننمت تہٕ گمہٕ سٕری اچھن اکھ ژھانٛہ۔ آس اکھ
وُکھتی۔ چیپے چیپے آسی ژٕھنس آمتی تہٕ خبر کیا بانھ آسی گیوان۔ نتم آسی
زورٕ سے میٚنجھنہٕ کرٕنہٕ گیوان۔ آمہٕ سبہٕ نہٕ زِنہم کیا آسی بڑٕدھان گیوٚن۔
صرف یہٕ لو ونہٕ خاطرٕ زٕ آسی کیا چھ یدٕ مٕس تہٕ منٛزٕ مس منٛز اکھا اوس
ہیمو منٛز سارے کھو نہٕ نفوٚ دلید ریوٚمت ہیوٚہ مس کلہٕ کرٕنہٕ صاف
زیوٚٹھ کوٹھ لاگتھ۔ وُکھٹے وتیھٹی سوٚتھ تہٕ پھری پھری پھوران آسہٕ ہٕنس
تہٕ اچھے موٚثر ہشہٕ ملدے گنڈتھ چوپرٕ نتھ آسہٕ ہٕنس نتیلہٕ آسہٕ ہٕن
نفیس نہٕ زیٹھٕ نٕس کرٕنہٕ تمی سٕند نبجہٕ آسہٕ ہیے مارٕی موٚند۔ سٕہ
نتہٕ وانہٕ کیا نانی زانہٕ ہیمن گیوٚن والین منٛز ووڈی تہٕ تہٕ ہٕن ریوٚ کلو
بیٹھی نینی سفید شہٕ نہٕ اٹیحتیاطہٕ سان تہٕ یکہٕ آلوان تہٕ بدلے پاکھٹی
نینہٕ مالہٕ اڈٕ نگجہٕ مثر راو ونج کوشش کران۔ کوسحہٕ نوٚر اوسُس پھری
پھری وُستہٕ یوان تہٕ ژرٕ نہٕ پھراوس سٕہ یہٕ کھورٕ اکھہٕ ہوشہٕ سان
بٹیبہٕ ہیوٚرکُن وٹان زنتہٕ تمس یہٕ سفید رگہٕ شنی ژٕ نہٕ نینی ہاوڈی
ضوٚروری اوس۔ بانھ اوس چلانے زِووڈِ منٛز تہٕ بڑاندس

بیپھٕ گو کرکن تہٕ ژھالین ہشہ شور۔ ٹھٔدی نفرن گٔژ نوو ژر۔

"خاموش،" تٔمی وُتھ بڈِ ہیبتہٕ حکم۔ "لرٕ آسے ہا چھ یار،" تہٕ سُہ دٔراو تُرنٕۍ کوٹان ٹراندٕس بیپھٕ۔ کارخانہٕ موزور ڈرایے تٔمِس پتہٕ پتہٕ۔ یِنہٕ آسہٕ امہِ دوہہٕ صُبحن شراب خانہٕ کِس مٲلِکس کنہٕ کارخانہٕ بیپھٕ کینہ لبتہٕ اکہٕ ہٕژ۔ تٔمِس بدلہٕ اوسُس ہیکس شراب ہیوٚ تمٕتھ تہٕ دوہ نی آسی، امِس ٹھٔدِس موٚہنوِس زیٹھ بٲغ وِنھ بکہٕ وٕپہٕ جوان۔ نکھہٕ نلہٕ کِہ کھارٕ واپہٕ سٕنٛزادٕس کھارن نِہ ہُند جانگر بوٚزِنھ نِشکھ گومُت ژٕ اور چھ کم نانی بر پھٕسرٲ وِنھ ژامتی۔ بیم تہٕ آسی نیرٕ ھان زوٕرٕ اژُن۔ ٹراندٕس بیپھٕ آس ڈب لگٕمژ۔

مَس وانک مٲلکھ اوس دروازٕس بیپھٕ اکس کھارس ستی لرٕ آسے ژوان۔ بیبہِ وزِ بیم کارخانہٕ موٚزور ڈرایے کھارن اوس مٲلکس موہ چھ ہوٚرتھ پان موہ کہٕ لوووُت تہٕ اوس یڈ لبن گن کرِنھ بیپھٕرلاینہٕ آمُت۔

بٕیاکھ کھار اوس مٲلکس سپنہٕ ستی چار انِنھ دروازٕ اندر اژُن بیژ ھان۔

ترٕۍ ژُھنِہ بکن وٲلی جوانن لاے امِس کھارس بُتھِس مُش یُس دروازٕس بیپھٕ آمُت اوس تہٕ وحشی بٲکھٕ ڈژن کرٕکھ۔

"ہیو یار۔ بیم ہا آے اَسہِ ستی لرٕ آسے کرہٕ۔"

نامتھ وُٹھ گوڈنیک کھار نہٕ نھوٚد۔ یانٕس وولُن بُتھِس نٔل دِنھ رٔتھ تہٕ لوٚگ وٕدُنہِ ہٕیٹھ کٔشہ کرِنہٕ۔

"پُلیس ... قتل ... خلاصیقو انسان ہا مورکھ۔"

"ہیو آر چھُو نا بوان۔ صاف ہا سوُرُکھ۔ انسان ہا سوُرُکھ۔" نزدیکھے
وڑا بہ اکہ ڈیڈ کنی اکھ زنانہ تہٕ لج کرٕکہ دِنہٕ۔ رتھ ہاوِنس کھارُس
اندی اندی سمہ بہ لُکہ جما تھا۔
"ہتو ژےٚ چھِ نتھکھا کیٚہ لُکھ ییٚرِوِنہ ناوِ کرٕی مٔتی ہیمن نالہٕ قمیصہٕ
گجتھ۔" یمی شخصن ووٚن شراب خانہٕ کس مالکس۔ تہٕ ووٚنی ژھینہٕ
وون اکھ انسان ماری نھے۔ بدماش۔"
نفود جوان اوس ہیر بیٹھ بہتھ سو تیمرٕ و اچھو گرا کھارس
کُن نظر دوان تہٕ گرا شرابہٕ وانس کُن زنتہٕ سوچان اوس بہٕ کُس
سنتی گرکرِ آسے۔
"قاتل۔" تمی دِژ یکدم شرابہٕ وانس کرٕکھ۔ "دوستو پھر لوس گنڈ۔"
"اد کیا ازٕ چھکھ مےٚ ہیوس انسانس گنڈ بنِ صاف بچرن۔"
شرابہٕ وانی ووٚن بڈ ہٹ تہٕ سو کلووٚکن تہہ شد بوا تھو متہٕ پان یمو
سٕہ چوٚ ہیرو مست اوس۔ ٹوٗپی نچن نفود تہٕ تھاسن ژمینس بیٹھ اد
زنتہٕ اتھ حرکتہٕ کیتھ سر سادی روبہٕ دانگ مانے اوس ہمو
کارخانہٕ موٚزورو وٚلمت اوس تم گے بودلہٕ ہما رگار یتھ۔
"بارا بہٕ زانہٕ فونوان۔ اوہ۔ وارہٕ پاٹھی زانہٕ۔ بہٕ گژھہٕ تلمس۔
ژےٚ چھیہ راے مےٚ بیہہٕ تہٕ اکھی۔ ییمہ زمانہٕ بیہہ تہٕ کاتسہ لوکٹھ
کرِ نگ اجازت دِنہٕ۔" شرابہٕ وٲلی ووٚن ٹوٗپی نفود تلتھ بڈ ہٹہ۔
"او اسی گژھو۔۔۔ اوہ گژھو۔" شرابہٕ ووٚنی تہٕ نفود سو ہنگو
اسی اکھ اکس بتہٕ کرٕکہ دِوان تہٕ دوشوے دراے یکہٕ وٹہ بازرک
کنی۔ زنتہٕ سرٕی کھارتہٕ دراو ییمہٕ نے ستی۔ ہیمن بتہٕ بتہٕ دراے

کارخانہٕ موٗزوٗرنہٕ اوٗرکۍ یوٗرُک لُکہٕ ارساتھانہٕ کینہہ کران نہٕ جوٗش ژلان۔
موٗسیکایکس موڈُس بیٹھ آسہٕ آیس نکانُس ۔ تیتھہ دار بر
ترٛۄپرِتھ نہٕ لوٗٹہ وٲلۍ سٕند بوڈ لاگنہٕ اوس ۔ ژونتھہ کنہٕ موٗچۍ وۄ
مر۔ ہیم آسی ہۄکھی منتی ٹھکی ہتی نہٕ بومہٕ لۍ ژنتی کرِتھ کھلہٕ پاٹھی نہٕ ژھینی
ہتی کوٗٹھ لاگنہٕ۔

"اَمِس ہیٚرِ پٮ۪ٹھ لکن ہوٚر پاٹُس دِتھ۔" اَکھہ ہوٚکھہ مست ثُمبہٕ ژکرِتھ
نہٕ رلیشہٕ کھنزا کرِتھ موٗچۍ اوس وَنان۔ اَمی چۍ اسہٕ رَتھ نہٕ دوٗدی چھیس
نہٕ ساٹی نِکرِ ے۔ تیُتھہٕ وونُس اسہٕ کینہہ کہری واد کران نہٕ دوٗدی
بیبلہٕ آسی منفہٕ کل وانتاون یاپہٕ ژول۔

موٗچو بیبلہٕ لکہٕ ارساتھۍ نہٕ رتہٕ سٕری موٗ ہیوٗ و چھ ننمو کرُ
ژھوبہٕ نہٕ ساٹی گۍ اَتھی لکہٕ چھو کہٕ ستی ژنلا کیا ڈیل چھے۔

ہم لکھ کوٗت ستا گژھان۔

"کوٗت۔ تفانُس بیٹھ ہسا نہٕ ہٹیبہ کوٗنت۔"

"کیا اد چھا آسی ژرِ وہٹہ وَنہٕ آمتی۔"

"ژ ہیٚے کہارا ے آسے؟ و چھ لکھ کیا چھ وَنان۔"

سوال نہٕ جواب آسی کُنن گژھان۔ شوٗرابہٕ وٲلی ژل لکہٕ جبر
گژھنُس فایدٕ۔ سٕہ روٗد تیتھے پیٹھ نہٕ ژوٗل ہینُس وانُس گوٗ۔

ٹھدِس روٗز نہٕ دُشمنہٕ سٕند ژلیپچ خبرے۔

سُہ اوس وُنہٕ ننتھہ تنی ژرِ گوان نہٕ سنٛخے بکھ بکھ کرِ ان ہیٚمہ
کنزٕ سارے لکن تمی ہیے کُن خیال اوس۔ لکھ اسی زیادٕ ڈیہن اَمی
ہیے نکھہٕ یاپن چاران۔ نیمن اَس وو مبدا مَے ہیے لشہٕ

ہنبرِ نیمَن سوالن جواب ہیٚمو سوالو نیٚمَن دہماغ آوِر آوِ ہتھ آسی۔

"حکم ہاوِن۔ فونوان ہاوِن۔ عوٗکو منٛنہ چھیٚیے تمی نعاطرِ آسان ہنو نیکھ عیبا یوَ بہٕ چھس ناسا یوٗز وَنان۔"

"اَمس چھپاراے حوٗکو منٛنہ چھینہٕ کُنی۔ اَسی بچہ ہو حوٗکو منہٕ ورأے نبٕلہ آسہٕ ہیٚبا یوٗ ٹرن شُمار۔ ہاُن۔"

"یکواسس ٹیاز چھکھ کران۔ لکھ آسی وُٹھو ٹلی وَنان" تم کیٚازِ ژھینہٕ ہعَن ماسکو ینیٚھ پاٹھی نیٚرا آوِنہٕ۔ نیِمَو وَوٗنہٕ ہو نوِ ہہٕ مخولہٕ پاٹھی خبر کیا کیٚا نہٕ نوِ ہہٕ نہٕ ہیٚبو ٹھوٗ نہہٕ نہہٕ ہنہ ہُندُے۔ اَسہٕ چھا فوحس نتمی کھوٗ ژو مہٕ۔ نیٚمس دِل نہٕ تم پور اَژ نہٕ۔ حوٗکو منٛنہ چھیٚیے خاطرِ آسان ہیے جان گیٚیوو ژبوز یکھ لکھ ژیا چھِ وَنان۔" لگو مُنتری وَوٗن کُھمی تا لی نُخندِسس جوانُس کُن۔

جیٚنی سربہ (ماسکوٹک اکھ محلہٕ) ہنٛدِ دیوارِ کِنی آس لُکن ہنٛزِ بیا کھ ڈیٚبھ بیٚنا اَکِس مُنلِی کوٹھہٕ واٗلِس اَندی اَندی سیٚمبرِ اَمِس اوس اَنفس کِنہٕ اکھ کاکد۔

"فوٕ رمان۔ فوٕ رمان پران۔ فوٕ رمان چھِ پران۔" چھو کِرِ منٛزِ آسہٕ آوازِ یوان۔" لکھ دورسے اَمِس پرن وأٚلِس اَندی اَندی مُنلِی کوٹھہٕ وول اوس اکہٕ نزہِ ہمہٕ اگٕستک فوٕ رمان پران ییٚلِہ تیٚمس اَندی اَندی لکھ سِے سٕہ ہیٚوٗتُن باسِرن مگر تھوٗد تھو پنیٚو گوٗ تیٚمِس نکھہٕ تہٕ نتمی سٕندِ وَنہٕ لوٗگ ایلان بیٚبیہٕ گوٕ ڈیٚبھہٕ یرہٕ نہٕ تیٚمس آس آوازِ نٕکٹ ہیِش۔

"پگاہ صُبحے گرٛزھہ بہٕ عالی مقام شہنشاہس نِش۔" تمی یوٗر

رعائی مقام، تِهندی موٚہنوِ کیٚری ہیم لفظ شانہٕ سان وُکھڑُ کملاٗویتھ تہٕ
ہمہٕ جیٚارِ کِتھ) یُیتھ زَن یہِ مشورٕ کرِتھ تہٕ علی قدم بلیتھ دُشمن ملےٚ گاٗلِتھ
ہیکہِ ۔ اَسی نہٕ کرٕ وکھ تِہم مُلہٕ سٕ بجہِ غنم ۔ یِرن واٗلی یوٚرِ تہٕ کٔھٹہِ یوٚو
(وُچھان چھُو" تِہندی وُنی قارنخ آیہِ بڈٕ بڈٕ ۔" یہ گرِ نہ ہند خاطر
سورُ سے ٹھیکہ) ۔" تہٕ یِتھی ہیم "سارٕ ئی" سوزوکھ اَسی پھِکِجن گنڈِتھ
تہندس ۔ یہ ہیمہٕ کال کھینہٕ والیس نہٕ اَمہِ بنہٕ لاگو کام ۔ اَسی یکوٚتوٚ نانی
یکو یوٚ نانی اَسی تِہنٛدِ خاطرٕ ہمہ کرٕو ۔
یِرن واٗلی ہیٚلہِ ہیم یِتھی لفظ بُری انہٕ اَس بلکل زُھوٚیہ ۔ تِہندِس
گو ہیٚ ستہِ بیا کھٹی کِلہٕ الوند ۔ نون اوس زِ ہیم یِتھی لفظ چھینہٕ کانسی فِکرِ تُری منی ۔
یہ ہیمہٕ کال کھینہٕ ـــ ہیم لفظ اَسی یِرن واٗلیس نہٕ کھٔری ہتی تہٕ بوزن والین
تہِ ۔ لیکن ہِندین دہماغن اوس اوٚ تانی سخ زور بیوٚنت دِتین
تہٕ ووہ نی اَسی ہیم سہل تہٕ ساد لفظ آمتی ہمہ منزٕ تہٕ کاشرٕ ھادِ رِتھ ہیکہ ہیٚ
نہٕ اَمہِ کنی گٔژھی تہٕ ہیم لفظ اَکس نِتھس فعٕ رمانس منزٕ آسنی بُس
اَکی تِھندی حاکمن کوٚڈ منت اوس ۔
سارٕی اَسی زُھوٚیہ دم کٔرِتھ دِ یان ۔ تِہندی کرُ دُشمن حرکتھ تہٕ
لوگ گیرٕ بٕرہٕ ۔
" آسہِ یِتھِ تِھوٚ سے یٔرِ زُھن . . . تِھی سے ہسا یانس ۔ اَو
یُرکِنی آسہِ آواز یوان ۔ لیکن ہُند سورُ سے تو جہہ گوٚ پِلسہٕ حاکمن منز
سِنٛزِ نگہ کُن یو سہٕ چوکس کُن ژایہ ۔ اَتھ اَسی زِ رسالہٕ واٗلی دہ یو
اَندٕ و راٗچھ ۔
پُلسہٕ زُٹیٹھ اوس اَمہِ دہ ہیٚ کنٹوٹ راستوپ جینہٕ سِندہِ

حُکمہٕ دُری باوُس منتر نژن بچین ناوُن نار دِیتہٕ سو کھٕ دژا مُت ۔ آمہِ خاطرٕ اُسکھ تمیٚس اکھ ٹُکڑ رقم چیکاو ہٕژ یوٚ سہٕ ووٚنی تمیٚس پتھِ دس اُسس ۔ تمی ببیلہِ اکھ ٹُکڑ جمانتھا پانس کُن یکان وُچھ تمی دیُت کو چوانس ٹھہٕ نک حکم ۔

"یِم کَم لُکھ چھہٕ؟" تمی دژ لُکن کُن کرٕ کھ یم لوکچن لوکچن ڈِبیرن منتر کھوٚژی کھوٚژی اُمی منترِ بگہِ کُن یکان اَسی ۔" یہٕ کیا بہٕ بار چھُ ۔ نوہ یمہِ جھبسو یہٕ ژھان ۔" بلمہِ زِنکھٹی ووٚن ببیہِ ببیلہِ نہٕ کانسی جواب دِتُھنس ۔

"عالی جناب" ہتلی کوٹہٕ والی ووٚن ۔ "عالی جناب یم چھہٕ اعلاحضرت کنوٹہٕ سندِ حکمہٕ مطابق بہنہٕ زو داوُس لاگنہٕ خدمتھ یہٕ ژھان کَرمی ۔ یہٕ چھینہٕ کُنہِ قسمک بلو ۔ بلکہ یہ زَن اعلاحضرتن فورموو...."

"کنوٹ چھینہٕ گوٚمُت ۔ سُہ چھُ بہتی ۔ سُہ دِیہٕ نہہندِ خاطرٕ پانے حُکم ۔" بلمہِ زِکھٹی ووٚن "یکھ سا" تمی ووٚن کو چوانس ۔

لُکہٕ ارساتھ گَی لوٚٹ لوٚٹ پاٹھی تمن نکھہِ یکان ہموامی ہندی لفظ بوزی مِتو اَسی تہٕ ژلہٕ ژھٕ بگہِ وُچھان اَسی ۔

ہیارِی دژ بلمہِ زِکھٹی ووٚہ سٹھ کھینتھ پانس اندی یکی نظر تہٕ ووٚنُن کیا تانی کوچہِ وانس ۔ گرٕ لوٚگ وارے تیز دوتہٕ ۔

"دوستو! یہ چھُ دوکھٕ آسہِ ہاوِ دِ تمیٚس پانس ژشن وتھ ہنِدی دژ کرٕ کھ ۔ "دوستو! ژلنہٕ مہٕ دِیوٚس ۔ جواب ہیٚنوٚس ژٹیوٚن" آوازٕ گرٕ زے بہٕ ۔ یہ لُکہٕ ارساتھ دوریوو ژ بنیچل بگہِ بتہٕ ۔ لُکھ دورے بلمہِ زِکھٹِس بتہٕ بتہٕ ہنِد ہنِد کنتھہٕ کران گیانکا

بازرِ کِنۍ۔

"وۆچھان چھِو! یِڈی مۆہنوی تہٕ تُجارتہٕ وٲلۍ چھِ ژٕلِتھ منٛز تہٕ اَسی
نشہٕ آوٕ ہِنٛز چھکھ فَتا گژھن مۆکھ۔ ہیو اَسی چھا ہوٗن۔" ٲکِس
بییہٕ یارِ منٛزہٕ آسہٕ پھیرِ پھیرِ ہیمے کتھہٕ گرٛھان۔

۲۷

ٲکِس سِتمبر بیٚیلہِ راستوپ چھین کٹوزوفس سمکھیتہٕ ہیتہٕ ماسکو
بیٚیر نِتھ آو تِمس اَسِ سنخ بےعزتی گٔیمژ تہٕ ژھکھکٕرٛ ہٕژ تہٕ کُھبانہٕ تِمس
ٲسِکھ نہٕ جنگہٕ چہ کونسلہِ منٛز بیچ داو کتھ دِژ ہٕژ تہٕ بییہ اَس کٹوزوفن
اُمی سِتنز ماسکو نِسہ راچھ کرنہٕ پیچ پیشکش رد کٔرمٕژ۔ بییہ اوس سۄ
اکھ کمیس بیٹھ بہٕ نٔوتزا سے وُچھتھ حٲران گۄمُت ییمہِ کِنۍ ماسکو نِہاس
اِمن تہٕ تَنہ کِبن اُکن ہُنٛد وطن پرستی ہُنٛد جوش بلکل ہے فضول
نے تونہِ سومولی کتھا اَس۔ راستوپ چھین اوس بہِ سورُے وُچھتھ
پریشان ناراض تہٕ حٲران گرٕتھ ہنتھ ماسکو آمُت۔ تِمی تتھ وکال کھیتھ
بلوٹاگی تھیے سوفس بیٹھ نیئٕدر۔ اَکہِ بجہِ گوٚرس اَکی قاصدن ہُشار
کٔرِتھ کٹوزوفہٕ سِنٛز چیٹھی ہیتھ آمُت اوس۔ چیٹھہِ منٛز اوس کٹوزوفس
وَننہٕ آمُت زِ فوجس چھُ ماسکو منٛزی ریازان سڑکِ پیٹھ تُرُن تہٕ
تِمن گژھن شہرِ منٛزہٕ نیبرن وزِ پولیس افسر سیتی دِنۍ۔ چیٹھہِ منٛز اَس تہٕ

راستوپ چینس کرٕ نو کتھا کانٛہہ۔ تِمس اوس خبر ماسکو ہیٚیہِ ترٛاونہٕ۔
کالہٕ پوکلونی ہِتھِس بیٹھ مُلاقاتھ کرٕنہٕ بیٹھے نہٕ بوروونو چہ لڑایہ بیٹھے۔
تنہٕ پیٹھ ییم خبر نال ماسکو آمتٕ اسی تِمو اوس کُنی کتھہٕ وُنی ہِژ زِ
دوٚہیم لڑٕ آسے چھیپے نامُمکِن۔ یِتھہ رٔژاوس راستوپ چینس منظوری
ییتھ سرکاری جاداد شہر مَنٛز کڈنہٕ یوان تہٕ نِصفہٕ لُکن اوسی
دراہمتی۔ مگر تو تہِ بیلہِ گورنرس یہاے کتھہٕ اوس ساد جیھٹھہٕ مَنٛز
کٹوزوفنہٕ سندِ حکمہٕ رٔنگی نیٚندرِ ہُشار کٔرِتھ دِنہٕ آو سہ گو حاران تہٕ تہٕ
دولیٖو تہِ۔

راستوپ چینن بیلہِ یِتی مین دوہن ہنِزٕ ہمَن دوہن ہِنزِ
کاروٲیی ہِنزٕ وضاحتھ کرٕ ہِژ چھیپے تِمی چھہ بھرِی بھری وۄنمت زِ میٚے
آسی زِ خاص مقصد ثرو نِھٹہِ کنہٕ ——— ماسکوہس منٛز اسن امان
تھاوُن تہٕ لُکن ژٕلنس منٛز تیزی کرناونی۔ اگر یہ انسان ہیٚ دُور
مقصد مانہٕ نیٚلہِ چھیِہٕ راستوپ چینہٕ سٔنزٕ کانٛہہ کاروٲیی کٔنھہ کڈنس
لایق باسان۔ یاک توٚبروکھ یِتھی یار گولہٕ بارود شورٕ تہٕ علمی اثبار کیٚازِ
آبہٕ نہٕ گَدٕ نہٕ۔ ساسہٕ بدن لکیٚن کیازِ آو دوکھہٕ دِنہٕ زِ ماسکو ہیٚیہٕ نہٕ
تراونہٕ ——— تہٕ بیٚنھہ کُنی کیازِ آسے تِم فنا کرٕ نہٕ۔ راستوپ چینن دیان
ماسکوہک امنہٕ امان رچھنہٕ موکھہٕ۔ سرکاری دفترن ہِنزٕ فضول
کاکذ چھٹھجہِ۔ ہیچ سٔندی غُبارٕ تہٕ باقے چیز کیاز آسے کڈنہٕ۔ کنٛوٹ
راستوپ چینن دیان شہر خالی کرنہٕ موکھہٕ۔ انسان گژھہِ صرف
مانن زِ امنہٕ امان چھہ خطرس منٛز ییٚنہٕ ادہٕ یہ گژھِ تِتھ ہیٚکہِ جواز دِتھ۔
امنہٕ تاوُنہٕ کرِ و فنکی ساری سِتم آسی امنہٕ امانہٕ کٔرِس اژ مانہٕ ہے زامتی۔

سنہٕ ۱۸۱۲ ہس منٛز یوٗسہٕ ماسکو کرٕ امنہٕ اماپٕچ فِکرِ راستوپ چینس
بیمرٕ آسس ننیچ بنی یاد کیاہ آسس بتیٚلرِ؟ شہرس منٛز بغاوتھ گژھنک
خطرٕ کموٚ وجہوٚ کِنی اوس ژ بینہٕ آمُت؟ بکینن آسی یہ شہر ترٛاوان
تہٕ فوج اوس اَتہٕ جایہ رٹان۔ تمہِ ستی کیاہ زِ گژھہ بغاوتھ گژھنی؟
ماسکو ہیٚکیا ساری سے رۄسس منٛز گو نہٕ دشمنہٕ سندِ اژنہٕ
وِزِ کُنتہِ جایہ تہٕ کانٛہہ بلو۔ اکہِ مہِ نہٕ دوٚ ہیمہِ ستمبر آسی داہ ساس گھو تہٕ
زیادٕ لکھ ماسکوہس منٛز تہٕ امہِ علاوٕ سُید نہٕ کہیں زِ لکھ گے کمانڈرن
چیفہٕ سندِس آنگنس منٛز جماہ تہٕ سمہ تہِ گے تمہٕ سندی کِنی۔ بوروڈنو جنٛگ
لڑایہ بینہٕ بتیٚلِ ماسکو ترٛاوُن یُقینی بنیوٗ یا کمس کم یقینی باسُن
ہیوٚتن۔ اگر تمہِ وزِ راستوپ چینن پاک توٚبرو کانٛہ ہتور گولہٕ بارود
تہٕ خزانہٕ (ماسکو منٛز) کڈٕناوی مِنتی آسہٕ ہیٚن تہٕ لُکن سیٚوو وٗ نمٕت
آسہِ ہیٚن زِ ماسکو ترٛاوُن چھُ ضروٗری تہٕ لُکن اشتہار باگرٕ اوٚتھ
تہٕ ہتھی یار دِتھ جوش آسہِ ہیٚن نہٕ اوٚ نمُت بتیٚلِ چھیے سُبز کتھ
زِ بغاوتُک اندیشہٕ آسہِ ہیے نہٕ رۄدمُت۔
راستوپ چین اوس جوشل تہٕ جذباتی انسانا۔ یُس ہمیشہِ
حوٚکومتہٕ کِس ہندِ ہن حلقنیے منٛز بیٚو رمُت اوس۔ سُہ اوس
ایحساسہٕ کِنی وطن پرس مگر تمِس آسس نہٕ تمن لُکن ہندِ مزاجٕچ
اکھ رتہٕ ہتہِ خبر بیمن سُہ ۔۔ حوٚکومت کران اوس۔ راستوپ
چین اوس بینی کِنی رۄسہٕ کرِ دِلہٕ کِین (ماسکوکِین) عام ایحساسن
ہنٛز رہبری تمہِ دوہ ہیہ بیٚتھ کران بتیٚلِ دشمن گوڈ بچہٕ لیڑِ سمولینسک
ژالیو۔ تمِس آسس نہٕ پیٚژے راے — یتھہٕ کٹی پرٛتھ حاکمس آسان چھیے

— زِ بہٕ کیا چھُس ماسکو کین روزَن والین ہِندین بنیٛرِ ونی کارن
کنٹرول کرٕنۍ۔ تَس آس بہٕ تہٕ راے زِ بہٕ چھُس اپیلہٕ تہٕ اِشتہار۔
ییم نتھ بازرِ بَد تمیز زٕ باگیٚ مَنٛز لیکھتھ آسی آسان یو سہٕ کٹھ بابہٕ وائی
تہٕ ناپسند کران چھِ تہٕ ییلہٕ ہیرِ کانٛسہ نِش بوزَن تمن چھپنہٕ فکری
کیتھہٕ نَران — کدٕلتھ تہٕ ہِندِس ذہنی رُتہٕ لیَس تہٕ مشکل دِوان۔ عام
انٛجیاسک وَ تہٕ ہاوکھ آسہٕ ٹھیک لو یہٕ وُن اشہارُ ین راستوپ چھپنس
پنٛنہ مزانٛہ۔ سہٕ اوس اَتھ بنیو نالورنہٕ بہٕ نٕراو پنٛچ ضوٚرورتھ تہٕ
بہودرِ پاٹھی کاشہٕ ووتھ ژھانڈکرہٕ ہٕ رؤ سٕنٛنی ماسکو نٕراو پنٛچ ضوٚرورتھ
ژٕ ہٕ تمس فِکرِ۔ تَس ہیٚژن کھورو تلہٕ مٕیژ ہیرتھ ژلیٚ تہٕ تَس
اوس بٕہ بلکل فکری تران زِ وتہٕ نی کیا کرٕ۔ تِمس آس خبر بہٕ چھِ
سَبیٛدان وول مگر ییٚتی مس ژہِس تاز اوس ہٕ تَس بیٚہانی زِ ماسکو
کیا پیٚیہ نٕراوُن۔ تو ے اوس ہٕ تمی اَمہ خاطرٕ کہیں کوٚر مٕت۔
لَبکھیو نٕرو تمی سٕترِ مرضی خلاف سٕتھ۔ عدالتٕ تہٕ وفتر آسے انٕز
آمہ کیٚنہ کٕڈ ہٕ تہٕ کیاز افسرو کوٚر زور تہٕ راستوپ چھپنس بیو مجبورَن
مانُن۔ تمی اوس کامہٕ ہٕنٛد اکھ طریقہ اوُ ہبرِ ورتوو مٕت تہٕ سہٕ اوس
اَتھ منٛز سَخ پاٹھی وٕلنہٕ آمٕت۔ تمِس اوس بٕرو نِہٕ ٹھے فکرِ نوٚرمت
زِ ماسکو بیہہٕ نٕراو نہٕ بٕنیہٕ گژھ ژٕ رکین ژرو نِہٕ ٹھے تران چھ رٕ۔ مگر بہٕ آس
تَس یابینٛی بوہ دوٕنان۔ دِل اوسُس ہٕ اَتھ گواہی دِوان تمی سٕندک
ذہنی ہیوک ہٕ نوین واقعاتن سٕتی واتھ کھیتھ۔
تمی ہیوٚت تنہٕ مَنہٕ زُو جان ژٕ ٹھ کُن منٛز تہٕ سُے احساس
وونلاوُن یُس تمِس پانَس سوار گوٚمت اوس دِسہٕ گو فراشن

ژٕ نفر کھٕ تہٕ باقس ہیبتھ بیژھ) ہیٚز چھیٚپ وٕکھرِ کٔنہ زِ امیتیک اوسا کینہہ
فأیدٕ تہٕ مُمکِن ہیتھ اوسا امیتیک کینہہ اَثر گژھِ ہیٚز۔
مگر مُصیبتَس ہیوٚت یتھٕ تارِیخی اِظہار رٹُن۔ ہیبٕلِ صرف کتھو
سیٚتی فراشَس پتہٕ نفر کھٕ ہاوُن کأفی آسس ہیٚز۔ ہیبٕلہ یہٕ نفر کھہ لڑائی
مُتہٕ ہاوی آسن بیبٕلہ ماسکوہس ترٚونھٕ کنہ سیٚتہ کُن سوال اوس یینہٕ پیش
باقس ہیبتھ بیژھ آسہٕ تس کہیں مانٔنے چھیٚنہٕ۔ ہیبٕلہ ساری بکین زِ نہٕ
کٔنے نفر شینھ یٚتھ سوٚرسے جاداد تٔرآو کھہ ژھنان تہٕ ماسکو منز ژلان
آسی تہٕ بیٚتھ کٔنی وَرگہ پاٹھو وطنہٕ کِہ ژھٔٹک ثھوکھ دِوان آسی ہینبٕلہ آس
سیٚہ کاروائی یکدم سیٚنے مانٔنے ییان۔ ہیٚلہ آس راستوپ چھینہ
پیٚتھ کاروائی فوٚضوٚل۔ تِمہ ژھٔنج کھٔرو تٔلہ میٚثر پیٚنہ کھٔ تہٕ
یِنہٕ یان باسیوس فوٚضوٚل بیٚہ ژھیوٚن تہٕ کمزور۔

ہیبٕلہ راستوپ چھین کتھو زوفہ سیٚتر سَرِ دنہٕ ہاکی مانہٕ چھیکھی یرینہٕ
میٚہ کھہ اکڑ شبندر مُلکہٕ آو تِمس ہیوٚتُن زیادٕ زیادٕ احساس گژھن۔
زِ خطا چھُ میثون تہٕ سیٚہ ہیوٚتُن زیادٕ زیادٕ وولُن۔ یہٕ کینژھا تِمس
حوالہ اوس تہٕ اوس وُنہٕ سوٚرسے ماسکوہس ہیٚے منز۔ سوٚرسے سرکاری
جاداد پُس محفوظ جایہ وانہٕ ناوُن تِمی سُند فرض اوس سیٚہ اوس نہٕ
دوٚہنی سوٚرسے ڈالُن مُمکِن۔ امہٕ خأطرٕ کُس چھُ ذمہٕ وار "بوٚت بیٚہ
کٔھڈوانہٕ ناوِ کِنھ" سیٚہ اوس راوان۔ " میثون کار نہٕ چھُنہٕ یہٕ کینہہ۔
سیٚتے اوس سوٚرسے کینہہ برٚو نھٕٹے تیار۔ سیٚتے اوس ماسکو ہوچھہ
منز سے بیٚتھ کٔنی۔ وُچھ ہیموکیا تِمہ رُوو۔ بد ماشس، غدار۔
تِمو سوٚ پنج۔ وارہ پاٹھو کوٚڈن نہٕ کتھہٕ واشس زِ ہیم بد ماشس، نہٕ غدار

کم چھِہ۔ یِمَن غدارَن ہُنٛد گوٚٹ تصویرٕ تِمِس دِماغَس منٛز اوس
تِمَن سٟتؠ نفرتھ باوٕنؠ باپتھ سبب ضۆرۆری۔ تِمہٕ سٕنٛدؠ کِنؠ آسؠ یِم سٕہ
اُسُن لائینؠ حال کرنہٕ خاطرٕ ذِمہٕ وارٕ یُس ووٚنؠ تِمِس پانَس تہٕ تِمِنٛہ
آمُت اوس۔
اِسٹوپ چھِ رۆد راتھ راتس ہدایتھ دِوان تہٕ لُکھ آسہٕ امہٕ موکھہٕ
ماسکوکؠو مُختلف حِصو منٛزٕ یوتَس یِتھ یوان۔ کتؠو ٹھٕ اوس نہٕ
بیٛنؠو ماتحتو یِتھ غمگین تہٕ دوٚلیو مُت زانِتھ نہٕ وُچھمُت۔
"عالی جناب یِم چھِہ سرکاری جاداد کِہ محکمہٕ منٛزٕ ڈائریکٹرن ہدایتھ
خاطرٕ سوٗزی مٕنٛز۔ یِم چھِہ پادری عدالتہٕ منٛزٕ یِم چھِہ قونوٗن ساز مجلسہٕ
منٛزٕ یونیورسٹی منٛزٕ، ہسپتالہٕ منٛزٕ زٕ تھی پادری سوٗزی۔۔۔۔۔ یِہ
چھُ پٔرٕ ژھان۔۔۔۔ امِس مُتعلق کیا حکم دِیو؟ جیل خانن ہٕنٛدی
انسپکٹران۔۔۔ پاگل خانکی سپرنڈنٹ۔۔۔ راتھ راتس آسہٕ کتؠو نس
تَھکہٕ رۆو سٟتؠ شیٛنٛچھ وانان۔ سُہ اوس یِمَن سارِنؠ سوالن ژھوٚٹؠ تہٕ
ژکھِ ہٕتؠ جواب دِوان۔ یِمَن جوانن منٛز اِشارٕ بہٕ اوس زٕ ووٚنؠ
چھِنہٕ میاٛنؠ ہدایتھ ضۆرۆری۔ کٔمہ تانؠ چھیٚ میانہٕ سارؠ احتیاطہٕ سان
کٔرمٕژٕ تیاری تباہ کرمٕژٕ نہٕ ووٚنؠ بہٕ کینٛژا سٕید نِمہٕ خاطرٕ چھُس
سُے ذِمہٕ وار۔
"تِمِس زنٛدٕ ہوٚنٛڈس وُنو" تِمہٕ ووٚن سرکاری جاداد کِہ محکمہٕ کِس
ڈائریکٹرس۔" سُہ ٹھہرِن تہٕ کٔرِن ہیٛنہٕ بینٛن کاکذن راچھ۔ یِمَن
مُتعلق کیا فیصلہٕ چھیو پٔرٕ ژھان۔ تِمَن چھِہ گرٕ گری۔ تِم سوزٕ ناو یوکھ ولادیمیر
تِم مہٕ سٕتھاو یوکھ فراشن رکتی۔"

"عالی جناب پاگل خانک سپرنڈنٹ چھُ آمُت۔ تُمس کیا حکم چھُ؟"

"حکم۔ سارِنے ڈپوگژھو۔ بس...... پاگل تہٕ آوارٕ ہُکھ شہرس منٛز یلہٕ، اَسہِ چھےٚ فوج کمان تہٕ پاگلن اَنٛدرِ تہٕ باسان چھُ غوداین چھُ ہمیٚن سارِنٕے تُہٕند آزاد آسُن پسند۔"

"عالی جناب! سیاسی قیدی تہٕ چھِ۔ مشکوف، وُرشن چاگن..."

"وُرِشن چاگن۔ سہ بدلیوو ناوُ نہٕ۔" راستوپ چینن دِژ کتھ۔" سوزیوان سےٚ نِش۔

۲۵

صُبحچہِ نوِ بجہِ برِونٛہہ اوس فوج ماسکوہہٕ منٛزی نیران تہٕ لکھ آسی نہٕ وۄٹھی ہدابچ منگنہِ راستوپ چینس نِش یوان۔ یم ژلان آسی تِم آسی کأنٛسہِ ہندِ رٕ خصتنہٕ رۄٚ ستےٚ ژلان تہٕ یم اَتہِ روزان آسی تِم تہٕ آسی پننہِ مرضی روزان۔

کنٛوٹ راستوپ چینن منگہٕ نوِ سوکولنکی گرِتہٕ خاطرٕ گرٕ تہٕ ہیوکھ بیہٕ نِس کمرس منٛز ژھۄپہ دم کرِتھ نرِ نہٕ وُٹھِتھ۔ سہ اوس لیڈر یُومُت تہٕ تُنجہ ژکر آوِتھ۔
سوکولنکِس وقتس منٛز چھےٚ یِرنہٕ آکی مس امنہِ تہٕ رابے آسان زِ سےٚ مانٛنِتھ یوسہٕ آبادی چھےٚ سو چھےٚ سارے

میانی سٕنٛز دوہ دِہن کٕڑان تہٕ بٔرتھ جاے کُس چھُ پَنٕنہِ ہیٚکھنَگ تہٕ پریشانی
ہُشد بِنامہِ لوٗ ہوٚے! اَیِہاس زِ ہیٚباتہٕ آسہٕ سٕنٛزٕ چھُ سورُے ر
بیٚبلہِ تار نٕہِکس سوٚدرُ ڈٕنجہِ آسہِ جاے کم چھُ پَنٕنٕہ شِکاری عامہٕ کس جہازس
سٕنٛز گنٛڈِتھ ہیران تہٕ تِمِس چھیٚنہٕ رانے گٔنڈ ھان بےِ چھُس یہ جہاز
پَکہٕ ناوان۔ مگر سیٚلہ ریٚجہِ واو وہ تھالن سمندرس گٕڈا بہٕ مارلن تہٕ جہاز
واوٕ گٕلمِن لکان چھُ سنٛتیلہِ چھیٚنہٕ کانٛسہِ بٔنٛرھ خوش فہمی رٔوزِتھ ہیٚکان۔
جہاز چھُ ہیٚے وایہِ نیٚبر ژلان۔ شِکارہِ ہٕشر رَنہ چھیٚنہٕ اکھ جہازس ناو
پِلانٕہِ تہٕ حکمران چھُ طافتُنگ آگُر آسہٕ بدلہٕ موہولی فوٗ ضِول مُزکہ
باسان۔

راستوب چینس سنبود بی تہٕ سمہ منتیود۔ تِمِس نِش ووت
سنٛہ گُلیسہٕ زٕنیٚھٹُیس لکہِ جبرِ منٛتر ژٕلِتھ اوس آسُت تِمی وِزِ ہیٚبلہ
ہورِ اینڈ جولمنٹ سٕشِیپچہ ہتھ آدزِ گٕرُ چھُ تیار۔ دوہ شوٗرے آسی لیڈر ریٚمتی
گُلیسہٕ زِ کھمی ووٗن راستوب چینس زِ بہٕ آس سوٗ کام کرِتھ یِتھ بہٕ
گوٗمنٹ اوسُس تہٕ سٕنٛزی ووٗنس اکھ بوٗڈ لکہٕ ارساتھ چھیٚنہٕ ژٕٹے
سٕمکھِمہٕ آسُت۔

راستوب چین ووٗتھ کِھتھ وکھِ رٔوستے وُزھِ وُزھِ قدم تُلان
تہٕ ژاو پَینٕنِ فرشہٕ فوٗرُ وُشہِ واجنہٕ بیٚٹھکہِ منٛز۔ اَتہٕ بیٚٹھہِ گوٗ ٹکہ بر
دَروازس ناو۔ دروازٕ چہٕ تھقیہ کٕنہن سخفیچہ تہٕ تٔراوِن بیٚبہٕ پیلہ تہٕ
پوٗک دارِ کُن بیٚینہِ پیٚٹھہِ سورُے لکہٕ جبرِ نوٗن بوزِتھ اوس بوان۔ لکن
بُتھِ اوس تھفوٗد موٗ ہنیوٗ وہ دِہ بُتھِ ویٚلیوٗمنٹ بَنِ گلوان تہٕ خبر کیاہ کیاہ ونان
تِمِس سٕتی اوس زَ تہٕ سٔری گوٗمنٹ کھار بوم چارِتھ۔ بَندداری کِیٚ اوس

آو ازن ہش، گرِ ہز کنن گژھان ۔

"ٹنگی چھا تیار۔" راسنوپ جیپنَن وَن دارِ بیچھ ٹِلتھ ۔

"اَوَ، عالی جناب" ایڈجوٹنٹن دیُت جواب ۔

راسنوپ جیپن گو بییہ ڈُبہ دَرواز َس نِش ۔

"کیا سا؟ بییَن کیا گژھ ہ؟" راستوپ جیپنن پرژھ ایڈجوٹنٹس

"عالی جناب! ہیم دپان ہیم چھ جنابن ہند حُکمہ فراشن ستی جنگ کرنہٕ آمتی۔ بییہ اُسی ہیم کیا تانی دعایازی ہُند وَنان۔ مگر عالی جناب ہیم چھ نٲری نار۔ یہ آسہ مُشکلے نے ژٹیتھ۔ عالی جناب! اگر مے عرض کرنُک اجازت آسہ ......"

"بیچھ مہربان۔ مے چھے ژ ستے ورأے نہ خبر کیا گژھ ہ کرُن۔"

راسنوپ جیپنَن دِژ ژکھ ہیٹھ کرِتھ۔ سہ رُود ڈُبہ دَرواز کِنی لکہ ٹِپس نظر۔" یہ حالتھ کرِ ہیو روسس۔ یہ حالتھ کرِ ہیو مے۔" راسنوپ جیپنن سوچ تِمس دوہ تلیوو ناو روسی تِس نَس کَس نانی خلاف غوصہ ییٚمس ہیمَن حالاتن ہنٛز ذمہ واری بار آس۔ سہ اوس نتیجہ کِنی شرارتس لاینہٕ آمُت نتیجہ کِنی جوشُل اِنسان عام طور یِوان چھ نہ وُنہ آسس نہ تعبرے یہ شرارتھ کَس ییٹھ چھانٛڑ" یہ چھُ بیٚنز چہ آبادی ہُند ییٚنہ گُن رُودمُت ژھوکھ ۔" تِمی سوٚنچ لکہ بر بارس گُن نظر کرِتھ ۔

"یہ چھُ ہیو یِنہ احمقانہ کینہ ودلہ نودمُت تہٕ وونی گژھ ہ بیمَن کانٛہہ شِکار آسُن ۔" یہ خیال آو تِمس تِمہ وِزِ بیبلہ تِمی تھوٚد موہنو نِہ گلوان وُچھ۔ یہ خیال آو تِمس محض امہ کِنی زِ سہ اوس پانہٕ شِکار ژھانڈان یَس ییٹھ سہ ہاتھ پھیرٛاوِ ہے۔

"بگی چھا تیار؟" تٔمۍ پرٛژھ بییہ۔

"آ، عالی جناب! وُریش جاگنس متعلق کیا حکم چھُ؟" سُہ چھُ ہیر بیٚٹھ پرٛاران۔" ایڈجوٹنٹن دیُت جواب۔

"آ" راستوپ چینِن دِژ کٔرٕ کھ زنتہٕ کانٛہہ مُشِتھٕ مژ کتھ ہنگہٕ تہٕ سنگہٕ یاد پیٚیس۔

تٔمۍ مژ روو یکدم دَرواز تہٕ دژاو ٹھکہٕ ٹھکہٕ سان ڈَبہٕ بیٚٹھ۔ لُکَن ہُند شور گو یکدم کم۔ ٹوپہِ تہٕ ہیٚلمہٕ آبہِ ٹُلمہٕ تہٕ سارے اُچھ لجہِ گورنرس کُن وُچھنہِ۔

"دوستو سلام" کنٛوٹن وۄن یڈ ہہڈہِ حلہ حلہ۔ "بہٕ چھُس تُہندِ یور ینہٕ خاطرٕ شُکر گُزار۔ بہٕ ہیٚر رٕژھہِ کھنٛجہ تانٛ تعہ ہیہِ نِش مگر گوڈٕ چھُ اسہِ اَکِس مُجرمَس حساب ہیوٚن۔ اسہِ چھُ تٔمِس بد بختس سزا دِنۍ بییمۍ سپدِ یو کرتو تو ماسکو واران کوٚر۔ میٚے پرٛ آرو۔" تہٕ بنٛھکے کنٛہ دژاو سۍ وُژھ وُژھ دروازس یکہٕ دکہٕ دِتھ گُٹھس منٛز۔

لُکہ اَرساتس منٛز گییہٕ اکھ دِلاسہٕ کبہٕ پنٛچ بھیرالے شوٚرو۔ "بہٕ وَنہٕ اسہِ امنٛیک سوٗرے ٹیکہٕ یدہ۔" لُکھ لگیٚو منٛزہ زنتہٕ اکھ اَکس اَمس پیٹھ شکھ کرنہٕ خاطرٕ لانہٕ طانہٕ کران۔

کینٛہہ منٹ گژھتھ دژاو اکھ افسر یڈہِ دروازہ کینہ حلہ عملہ تہٕ دیُت کیا تانٛ حکم۔ رائچھ دروٚ تُکراوی یان۔ لُکہ ارسانتھ پوٚکھ نٹپے تاب باگھی ڈبہ ہند اندٕ بیٚٹھہِ یڈس دروازس کُن۔ راستوپ چین دژاو تیہ آری تہٕ تیز تیز تہٕ ژٔ کھہِ سان دژن یانس اندی عکمہِ نظر زنتہٕ کانٛسہ ژھانڈان اوس۔

"کتھ چھُو سُہ ۔" تمو ووٚن تہٕ بیٚٹھے بیہ ووٚنُن تمی کوٚڈ اکھ جوان نظر
زیٹھ ناوِج کہ دِن کرٕتھ تہٕ ہیٚنٛصفہ کلس نس کرٕتھ ۔ دیکھ ووٚنی کم
کم نس آمت اوسُس) اَمِس آسی مکانہٕ کہ کوٚنہٕ کہنی زِ راے چھ در
گنڈتھ بیکہٕ ناوان ۔ اَمِس جوانس آس نیلہٕ استرج پوستین لاگتھ
بسہٕ کیٚنہٕ ۔ وَقتہٕ لوٚبہٕ وِنی آسہٕ ہے مگر ووٚنی اوسُس زِ ٹے گچھتر ۔
زنگن اوسُس ٹاٹھ بُہٕ شد قیندی بیزاریس مالِہ تہٕ ژھیٚنی ہنرِ بوٚلُس
ہنرِ برٕ نھ اوسُس ۔ ہو چھہ مزٕن کمزور زنگن آسِس زولانہٕ گنڈتھ
ہمو کنی تمو شند الوند ہیوٚہ یان بلکل ہے قدم گرٕتھ اوسہ نہ کان ۔

"آہ" راسنوپ چیپن ووٚن پوستین وال آس جوانس کینہ ،
حَل حَل نظر ڈالیتھ تہٕ بوٚنی ہین ہیرِ یاوِن گُن اشارٕ کرٕتھ ۔ "تھاوِیوٚن
بیٹھن ۔"

جوان ووٚتھ ہانکلن شروٚنی گران یدٕ مشکلٕ سان
نتھ پاوِس ہیٹھ ہیتھ گُن تمس اشار کوٚرمُت اوسُکھ ۔ تمی ترٛاو
ہینہِ پس تنگ کارس منزٕ اوٚنیج ۔ زیٹھ گرٕدن پھیرن ووٚیہ لَٹھ
تہٕ ووشن ترٛاوِتھ گنڈان معدہ پاٹھو بینی گلی زیمن نہٕ گنزٕ کامہٕ
ہاک باسان اوس ۔

کینژن سکنڈن آس بلکل زھیہ پیہ، یوتانی یہ جوان پینی جاے
رٹان اوس ۔ صرف اَمی اتھ پیہٕ یارس ہیتی کہنی لکھ اُکی سے اندس
کُن چار اناں ۔ تہٕ نتی یاز آس ووشن ہنزٕ وہی واریچ دکہٕ دکہٕ ہنز
تہٕ کھوور تُلنچ ترٛاو پنچ آواز یوان ۔
راسنوپ چیپن اوس اَمی سندِس تنتین بیٹھس پیٛاران ہیتھ گُن

ہوومُت اوس نہ سُہ اوس ہُبتھ ژکراوان تہٕ ہُبتھس ہبِش ہیِش دوان ر

"دوستو! تُہی دوٚن گژِھو نہٕ یہِ ہیٚتُھر۔" یہِ شُنِتھ ژٲرِش چاگن چھُو

سُہ بدسنج ہیِمی سِندِ پوکر تو نو ماسکو کھیاونوو۔

پوستین وول جوان اوس پان بلہ تراونہ ووٚدنی پانس ہُبتھ گلموٗ

گنڈِتھ تہٕ رٔژ ہنا برونٹھ کُن نیمِتھ۔

تُہی شُندہو کھٹ جوان ہُبتھ اوس پوٚن کُن الوند۔ اُتھ آس ہیٚیہ ہیتھ

باوتھ تہٕ اڈِس کُلس مس کاسِنہٕ کِنہٕ آسِس سنج بدشکلی گیمٹر۔ کنٹوٹہ

سِندی کِنہ ڈکی لفظ بوزِتھ تُل تُہی بوت یا آٹھی کلیِ تھوٚد تہٕ نجن ہُبتھ کنہ

کنٹوٹس کُن نظر۔ تہٕ نتہٕ تیٚمس کیتھہ وَنُن اوس فقس یا تو نہ اَچھ رلاونہ آسَس

مگر راسنوپ چیپن دُچھ تہٕ تیٚمس کُن۔ جوانہٕ سُتنر زہیچھہٕ ژاوِ جر

گر دِنہ بیٹھ دژا یہ کتِس بیٹی کِنہ ہنج رگہٕ ڈوٗر ہِش ہیٚٹِتھ تہٕ یکدم گوٚ تیٚمس

ہُبتھ دوہ ژل نار ہیٚیو۔

سارے اَچھ آسہٕ تیٚمس کُن درس۔ سُہ اوس کلکہ یہ بارس

ہَفلہ ہَفلہ وُچھان۔ تُہی کوٚر کھوژی کھوژی غمہ ہوت وُٹھ کٔجار تہٕ اَتہٕ تیکن ہنزن

ہُبتھن ہنز باوتھ یرہتھ وانج بوٹھ کھرژ ہراسس تہٕ تُہی ڈالی بیٚیہ کلیِ

الوند تراوتھ ہیبر یاوِس بیٹھ کھور ادر پور۔

"یہ چھُ یہنہٕ تس ژرشُند تہٕ یہنہ مُلکک غدار۔ یہ رلیتھ و دغا دِتھ

بوتا پکس سیتی۔ رٔوسہ کِیو کو منز چھُ اُمی اکی روسہ کِس ناوس

بھیش دتیمُت تہٕ اُمی سِندی کِنہ گو ماسکو اکھتہ۔" راسنوپ چیپن

ووٚن تر وشر سان اکی آوازِ مگر یکدم ژٔین ژٲرِش چاگنس کُن تہٕ نظر۔ سُہ

اوس موتہٕ ننیٚتھے کنہ فو رمان بر دار یا کھو ووٚدنی۔ تیٚمہ نظر اوٚن تیٚمس

مٔزرٕ ہیوٚہ۔ تِمی ہیٚنز نَرٕ گٔلہٕ وُنہٕ تہٕ دٕزِن کُکَن کُن ٹانگہٕ ہِشہٕ۔

"اَمِس سٕنتی کٔرِو توٚہی تِمے سۄلوک یُس توٚہی مناسب زانیو۔ بہٕ چھُس بہٕ توہیہ حوالہٕ کران۔" لُکھ آسی زھوہ پہٕ دَم کٔرِتھ صرف اَکھ اَکس جاراناں اکھ اَکی سٕنٛدِ زٕبل ژالِن تھٕتھ بدبو پہٕ مُٔزر شاہ کھالُن وٲلِس عور کنٛتھ کَرنُس پہٕ وار آسُن تہٕ کیاتانی تیٚتھ خوفناکھ سپدُنک اندیشہٕ آسُن بہٕ تہٕ تِمی یا کھُی فکرہٕ تٔرِن لایق اوس۔ ییم جیٚنز آسی ووٚلی وسترٕ اوٚرِ کتہٕ ہٹھو گژھان۔ ییم اَتھ لگہٕ تیمرس تھٕتھ آسی تہٕ ییم تہٕ سور کرنے اوٚ چھان آسی بہٕ اتین سپدان اوس تِمہٕ سٲری آسی تُلی کُڈ [illegible] دمہٕ کھُی [illegible] اَس مُٔزرا اوٚ تھٕ بٹھِنی سٲری زور لاگِتھ سُہ دکہٕ ژالان یُس لکو بیٚتہٕ اوٚ تمت اوسہٕ نکھہٕ۔

"ڈگبوٚن ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ غدار گژھِ ہیرو پار گژھُن۔ تہٕ رُوسہٕ کُس ناوُس گژھِ تہٕ بھیشس دُیُن۔" راستوپ چیین دٕژ چکہٕ۔ "ژیٚنوٚن۔ سیٚتوٚن حکم چھُو۔" لُکھ آسی تہٕ راستوپ چینہٕ سٕنٛدی لفظ بوزان۔ تِم آسی تِمی سٕنٛد ژکھہٕ ہوٚت تھٕتھ وُچھان۔ تِمو اوٚت ڈیٚہ وٲلے کران اتھرو ہٹھو کٔرِ دکہٕ مگر بٹھِنہٕ ٹھہرے۔

"کنُوٹ ۔ ۔ ۔ ۔" وُرشن جاگِن سٕتٕر بھرِ ہٹھِ ڈِھی مگر ڈرامائی آوازِ سٕنتی ہُٹ سوہ زھوہ پہٕ یوسہٕ رٕژھہٕ کھٕتھیہٕ اَتہٕ گٔمژ آس۔ "کنُوٹ کُن خُدا چھُو اسہٕ بٹھِ ۔ ۔ ۔ ۔" وُرشن جاگِنہٕ ووٚلن گٔلہٕ تھوٚوٕ نایِتھ۔ تِمی سٕتٕرِ زاوِ جہٕ کرِ دنہٕ ہتٕر اتھ رگ تِنِنے بہٕ بٹھِنہٕ تہٕ تِمی سٕنٛد تھٕتھ لوٚگ پوٚتس تھٕتھ رنگ بدلاوُنہٕ۔ تِمو ووٚلن تہٕ تہٕ سورے بہٕ تِمِس وٕنُن اوس۔

"گٔنہٕ کٔرِ یوٚس۔ سیٚتوٚن حکم چھُو۔" راستوپ چیین ووٚلن یا تہٕ سُہ اوس ہنگہٕ تہٕ منگہٕ وُرشن جاگنہٕ سٕنٛدی پتھ ٹھو تہٕ بتہٕ چھیتھوٗ مُت۔

"کرنَل کدِ" رٲچھ درِن ہِندۍ آفسرن وۄن یانہٕ کرنَل کڈاتھ۔
لیکن مَنٛز وٲژھ بٔبیہ اکھ زیادے تیز گژھان تہٕ وٲژ تھٕ ونھِمِہ لٲگن
نٲوی۔ تیم آسے ہیٚوٚنہٕ کُن لاپنہٕ تہٕ گیٛران گیٛران گژھ سیٚوٚد یادِن کھسنہٕ۔
ژھٕدِس نفرس اوسُش بُتھہ کُنی ہیوٚ گومُت تہٕ ہیوٚرکُن بچھہٕ مَنٛز نٕرِ
آسَس زَنتہٕ ہیوٚہَس مَنٛز تہٕ ہیچھ گیمٕژ۔ سُہ اوس وٕرِشُس چاگِنِس نَکھہٕ
وۄتھمُت۔ "نٕرٲوِیوٚس دُب۔" آفسرن وۄن لگ یٚگ وُکھٕونٛکی رٲچھ
درِس۔ اَکِس سپاہَس ہیوٚتُن ژٕکھہٕ سٕتی بُتھہ کھوٚرن تہٕ تِمہ تِروو وٕرِشُن
چاگِنس کرنَلہٕ ہِندِ سٕہ نٕزِ آندِ کلس دُب۔
وٕرِشُن چاگِنس پھوٚر عارِتُن گٕژھ ہیچھ صرف اکھ ژھوٚٹ "آہ" تِمہ
دِژ کھوٚژی کھوٚژی اوریوٚ نظر زَنتہٕ تِمس فکِری اوس تہٕ نٕران زِ یہ کتھ
پیٛٹھ چھیم کران۔ ساری لُکہٕ ارساتَن کوٚر بیچھہٕ کُنی عارِتَن تہٕ پھرٕ ٹیٚٹھ دِمہ گژھہ
گٔنٛنے واے،
"واے خُدایہ"، کُنی سٕتی نٲوی غمہٕ ہنٛز آواز آیہ۔ وٕرِشُن چاگنُس یوسہٕ
عکھ نیر پھٕژ جے یہ نَمہِ پتہٕ ژھٔٹ تِمی دگہٕ ہنٛز تہٕ ژٕہ وِنی کتھ کھ تہٕ سوٚہ
نہٕ وِنی کتھ کھ۔ اِنسانی احساسُک سٕنہ ٹھوٚر آو سیٚوٚد یُس اَڈ نٲوی لیکن
تیچھ رٹان اوس تہٕ یہ آو یکدم ژُسنہ۔ جُبہَس اوس ڈسلایہ گومُت
تہٕ اَتھ اوس نہٕ وۄنی آند واتنَس چارے۔ آرکوٚٹ ہٮ۪ے واری ہٕنٛد
دِہِ واے اوس۔ ... لُکہٕ جبرِ کِس ژٕکھہٕ ہاتِس نہٕ کھوٚژ نادَن ون ٲرس
گژھ زس سٕتنی یہ گومُت بیچھہٕ کُنی سٕتیم نہٕ آیہ ملر جہاز س چھلہٕ چھلہٕ
ران تیچھ نِنھِی گٔنہٕ وٲژھ لُکہٕ ارساتہٕ کہ کٕتھ سہ آندِ سیچھہٕ گژھان تہٕ واتہٕ
سایہٕ نِنہٕ ترِو ونھِمِہ لٲگن نٲوی، ساری جُملہِ ٹِنڈِن پیٛٹھ تہٕ پننِہ لاگِن

بیٚیمیٚ راتھ یِہ درٚن شِکارَس گوڈ نیٚنگ دٔب تٕراوِتھ بوو سُہ لابہٕ ہیے ڈُبارٕ ۔ وُرشس جاگنَس دِژ کھوژَن چِکھ ۔ اَکھ ژُلِن باٲنس تہٕ وۄنٹھ کُن سفوٚد تہٕ ۔

ژھنِن لُکَن مشرٕوِتھ سُہ آو گُڈَس جوانَس سِتی ٹھاسنہٕ تہٕ تِمی ژھنی نس زآوی جہِ ڈُلامہٕ گرٕ دِنہٕ سفنِہ ۔ سُہ بیٚیو جیوآی کٔرِتھ دِتھ ہیٚچھرٕ ۔ اَمہِ لٔتہٕ مو بجہٕ کرٕ وۄنہٕ گرٕ تِیٚز دِ نٕہ لُکہٕ اَرساتہٕ کیٚن کھودرٕن تل ۔ اڈٕ بو ہیٚوٚت وُرشس جاگنَس دِگنَس تہٕ ژُٹُن تہٕ اَڈٕ بو سفوٚد جوان ۔ بیٚرِ بارَس مشر لٔتہٕ مو بجہٕ گنٕز ھہٕ وِنیٚن ہیٚنزِ وٕ تہٕ گُڈِس جوانَس بچاوَن والیٚن ہیٚنزَن لُکَن ہیٚنزِ وٕ چِکو سینہٕ مٔنٛے کھ وارے ۔ راتھ دِرٕو ہیٚوٚک تہٕ رٔنہٕ سٔری اَڈٕ مور کارخانہٕ مۆزوٗر داریاہَس کالَس مو کلاٚتو سٕتھے ۔

لُکہٕ اَرساتھ اوسَس ژھرٕ نہٕ ژھرٕ ٹھ کران زِ یِتھ سہٕ کام ووٚنی شوٗر رٔژ گوٚبہٕ گرٕ ژھہٕ اَند واتیٚنی ۔ مگر یِیِم لُکھ وُرشس جاگنس لایان ہیٚوٚٹ چیٚران تہٕ تانہٕ تانہٕ کڈان آسی تِمو ہیٚوٚک نہٕ سُہ مارِتھ ۔ لُکہٕ ترِ ھِہ ترِ ھ آس تِمَن پِیٚہ تھ اند ژٕل اَنان تہٕ تِمَن مشرٕ باگ ژُٹِتھ زٕنتہٕ گُنٛے بدَن گَبھران ۔ اَمہِ کِنی آسی نہٕ تِم تِمَس مارِتھ ہیٚکان تہٕ نہٕ تٕراوتھ ۔

"ہیو شبر دٔب تٕراو یُو سو ۔ ۔ ۔ پیٚیہِ تھ ترٕ دٔ وکھ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔"

غدار ! اَمی کُن حضِ عیسا ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ وُنہٕ چھُ زندٕ ے ۔ ۔ ۔ ۔ اڈٕ دۆر چھُ ۔ ۔ ۔ سیٚیز راوِ بو سینہٕ دٔب تٕراو یُوس ۔ ۔ ۔ ۔ زِندٕ ے چھا ؟"

لُکو ہیٚنز رٔنہٕ سٔری لاشہٕ اَندی اَندی تِمہِ وِزِ جاے بدلاوٕنی بیٚیلہِ شِکارو ژھرٕ ٹہٕ ژھرٕ ٹھ کرِنی تٕراو تہٕ سُہ اوس ووٚنی ہیٚنی ہیٚنی زیٚچھو مرِنی کھرِ وِ کھ کڈان ۔ پِیٚیہِ تھ کانہہ اوس اَیس نکھہٕ گرٕ ژھان ۔ یہٕ سُبدِمت اوس تِتھ سَفَلِہ سفلِہ وُچھان تہٕ دَمہٕ پھٹو گرٕ مٕی ھتھ حاران گرٕ ژھِتھ

تہ افسوس کران واپس یوان۔

"ہائے خدایہ تکہ چھ جنگلی حیوان ہوی۔ یہ کیتھ کنی آسہ ہے زندے، تکھ آسی کتھہ کران۔" جوان رائے اوس ۔۔۔ آسہ ہے کانسہ نکارکتھ بیٹھ شُند ۔۔۔۔ یزی چھ تکھ ڈیان یہ اوس نہ اصلی نفر ۔۔۔ اصلی نفر اوس نا ۔۔۔۔ ہائے خدایہ ییمو ژھن ادلہ بدل مؤ ہینو اڈ موزگریتھ ۔۔۔ ڈیان مرنہ سرچھ ۔۔۔۔ وائے ییم تکھ ۔۔۔ گو نہن چھنا کاتہ کھوژان۔" یہ آسی وونی ییمے تکھ ونان ر لاشس کُن آسی آر بٹرزو نظرو وچھان تہنز نیلے مُت تہنز گرد تہ رنتہ سنتی لیتھ وتہ آئمت اوس تہ زیٹھ ڈلام گردن کھِٹم آس۔

اکس غم خار پلیسہ افسرس باسیو وعالی جنابن ہندس آنگنس منز آسن شنگ ہیوہ۔ تمی کور راتھ درن حکم یہ کڈایون تہ ژھینوون بازس منز دوہ یو راتھ درو کریکس چھ ہرن زنگی رزن تہ ڈزہس کھکھر مورکس کانسس رنتہ سرئی تہ گرد بزی تمی نس کلس آسس بیچھرس بیٹھ کھکھر لکان تہ زیٹھ گرد بہ بیٹھ اوسس گراہوکن ہیوان تہ گرہ ایو کن۔ تکہ ارسا تھ اوس لاشہ نشہ دور ژلان۔

بیٹھ وزہ ورش چاگن ہیو نہ تکھ ترٹھ ترچھ کرتھ تمس نکھ بیٹھ اورک یور کرنہ تکی راستو پ چھس گو بتھ یکدم چھوٹ۔ سہ گو تہ ڈیڈکن ییتنو تمس گرکی یزاران آسی۔ سہ گو وزھ وزھ قدم تُلان بزاند کینی بۆنی مریور کینہ کمرن کُن۔ نظر آیس یوہ ن کیتے۔ خبر آیس نہ کوت چھس گژھان۔ کتھوٹ اوس بتھ چھتیو منز تمس آس ٹرو تھوس دندولس نکھ بتھ تہ سہ پوشا نے اوس۔

"عالی جناب بیپاری۔ تۆہۍ کۆت چھو گژھان ۔۔۔ بیپارۍ کُس تانۍ
اوس ژٹۍ ژنٛٹھ تہٕ کھوٗژی کھوٗژی تٔمِس ہُیتھ کیٛہ وَنان۔ کنٛوٹ راسنوپ
چینس آسہ نہٕ جواب دِنچ ضوٗرَر ہیٛتھے سُہ بیوٗر تابیدار پاٹھۍ
نیاری پورکُن تٔمِس اِشارٕ کَرٕتھ۔ ییٚتہِ مَنٛز ڈیڈنٛس آس آکھ بِگیٚ۔ لِکہٕ
ارساتہِ جین کرٕکین ہٕشدگرتہ ہنٛز آسہِ اَتہِ تہٕ بوزان۔ کنٛوٹ راستوپ چین
کھوٗت تعل چل بگرٕ مَنٛز تہٕ دوٗ بیٛنکھ ہیٚتہِ نیبو ییٚنٛ گرہٕ سوٗکو لِنکی ۔ یہ
اوس شہرٕ ہنٛزر۔

میاس زنٛدگی بازرس منٛزو اَنتھ ہیٛتھ ووٚنی تِم لکُن ہُشد شوٗ
بوزانۍ آسۍ تہٕ کنٛوٹ لوٗگ افسوس کَرنہِ۔ تٔمِس بیوٚ یاد ہیٚتہِ
ہوو ییٚنہِ ییٚن ماتحتن ہنٛزو نِہٕ کنہِ پریشانی تہٕ خوف تہٕ اَمہِ آسنتھ گوٚ
سشٕر سٕنٛد۔ تِمی سوٚنچ لِکہِ موٗت گوٚ اَتہِ گوٚٹ۔ ذلیل رامہ ہوٚنٛن ہندی
پاٹھۍ صرف ماز آسنتھ سشہلان۔ کنٛوٹ کُن خوداے چھُ آسہ بیٛٹھی۔۔۔"
تٔمِس ییٚہِ ہٕشگہ تہٕ سنگہ وُرِش چاگنہِ سٕندی لفظ یاد تہٕ تھرکنٛدس
ڈھس تٔرنہ تہٕ کنٛوٹ راسنوپ جینن کوٗر پانہٕ ہیٚے سنتھ دِیہ موٗت
اَسُن۔ "ہیٚتہ آسی ییٚنہ تہٕ کینہہ فرمن۔ لِکہِ موٗت اوس مَدٕ والُن۔
عامہٕ کرٕ مفادٕ خاطرٕ چھِ واریاہ شِکار گیٚتھ تہٕ گژھان تہٕ چھِ" تِمی سوٚنچ
تہٕ لوٗگ سوچنہِ زِ ہیٚتہ ییٛچھ کیاُ فرض آسی ییٚنہِ عیالکی تہٕ تمہِ شہرکی نِس
ہیٚتہ حوالہٕ چھُ تہٕ ییٚنہِ ییٚنہ پانکی۔ فیوڈل ڈسپلی وِچ راستوپ چینہ
سٕنٛدِ حشتی ییٚتہ نہٕ (تٔمِس باسیوو یہ فیوڈل ڈسپلی وِچ راسنوپ
چین چھُ عامہٕ کرٕ مفادٕ ہوکھ ییٚنٛز ذاتی رٔتہ چھپہِ دِوان) مگر ماسکوس
گورنر سٕنٛد حشتی ییٚتہ ییٚس زٕہ سٕنٛد بااختیار نمایندٕ چھُ۔ اگر یہ

صرف فیو دور ؤسیلی دِ چ آسہٕ ہا بنان چھُ ہیوٚن طریقہٕ آسہٕ ہے
بِلکُل بدٕل رووٚد مُت۔ مگر ہیٚتے اوس گوٚرٕنرٕ شُند زُو تہٕ یزٕکھ بچاوُن
نشوٚا رووٚری۔"

راستوپ جیپن اوس بگرٕ ہنٕزن بٕزم کھانَن بیٹھ گوران تہٕ ووٚنی
اوس نہٕ سہٕ ٹکن ہُند خوفناکھ شور محشر بوزان تیٚمِس اوس ووٚنی
بَدَن اراُمِس مُشتر تہٕ — بیٚتھ کٕنی بد نہٕ کرِ ارامہٕ ورِ سپیدان چھُ —
تٕمی سیٚنٕزٕ لوٚد ئِچ تٕمِس اخلاقی سوٚکھ نکی حیلہٕ ووٚنی رأوِتھ دِنہٕ۔ بیٚیمہٕ
خیالہٕ سٕتی راستوپ جیپن قرار لوٚب سہٕ اوس نہٕ کانٛہہ نوٚو خیال
ییٚنہٕ ووٚنی ییٚہس کُن لاگ نہٕ ٹُکھ اَکھ اَکِس مارٕنہٕ لگی۔ تیٚنہٕ چھُ اِنسانَن بیٚتھ
جُرم کٕرٕتھ ہمیشہ پانَس امی خیالہٕ سٕتی دِلاسہٕ دیٚتمُت۔ تہٕ یِہ خیال
چھُ عامہٕ کرِ خاٚرُک تصوٗر۔

ییٚس اِنسانَس حذ باتھ ییٚہٕ والَن تہٕ تَس چھِنہٕ ہیٚتھس خاٚرِس بیٹھ
زانٛہہ تہٕ بٕڈھ آسان۔ مگر یٚیمہٕ سٕنٛخزٕن ٹھیٚتھ جُرم کوٚرمُت آسہٕ تٕمِس
چھُ بوٚہ ختہٕ پے آسانٕ نہٕ عامُک خاٚرکٕنھ مُشترٕ چھُ تہٕ ووٚنی اوس راستوپ
جیپنس تہٕ یِہ پے۔

سہٕ اوس نہٕ ہرگز نہٕ فکرٕن سٕنان نہٕ پانَس لانہٕ طانہٕ کٕرانٕ نہٕ
بیٚگم کرِ نوٚتھ کٕرٕتھ چھُس رٕیکان۔ سہٕ اوس اَکھتے پانَس تسلی دِوان
زِ اَکھ مناسب موقعہٕ کامیاب پاٚٹھو استعمال کٕرٕتھ کیٚھتہٕ کٕنی کوٚرٕ ہیٚتے
اَکھ مجرم تہٕ ختم تہٕ عامَس نہٕ کوٚرٕم تسلی "وٕرٕشش جاگِنس اوس مقدمہ
چلاونہٕ تہٕ موٚنگ سزا دِنہٕ آمُت"۔ راستوپ جیپن سوٚنچ (حالانکہ
وٕرٕشش جاگِنس اوس صرف سخت میچھنگ سزا دِنہٕ آمُت)۔"

اوس جوسوس تہٕ غدار۔ سُہ ہیٚکہِ ہٮ۪تھ نہٕ بہٕ سزا ورٲے ترٛاوِتھ۔ توٚہے یاوٕ ہٮ۪وے اکی کتھہِ ژٕ شِکار۔ عامَس تہٕ کوٚرم شِکار دِتھ تسلی تہٕ بد ماشَس اَکِس نہٕ دِتُھم سزا۔"

راستوپ چیٚن ووٚت بیٚترِنس گامہٕ مکانَس مَنٛز تہٕ ووٚنی اوس گرٕ کی مالہِ سنبالنہٕ خاطرٕ تَمِس پانٕ ژٕ نجہٕ۔

اُتھِس گنٛڈِس اَندر اَندرٕ آسی کتھوٕ ژٕ سِندی گرٛی سوٗکولنِکی مٲدانہٕ مَنٛز ژٕنٛزِل ژلان تہٕ کتھوٕٹ اوس نہٕ ووٚنی یِتھٕم سوچان۔ سُہ اوس تمہِ کین خیالَن نہٕ منصوٗبَن سٕنیِشو مُت یِہ سٕپدِن ووٚل اوسار ووٚنی اوس سُہ یا وٲر گُدُس نکھے بییِتہ تَمِس کٹوزوفٕ سُنٛد پے میوٗلمُت۔ سُہ اوس دِلہٕ مَنٛزی اَکھ ژٕرٕٹ وُنِ ژٕکھہِ ہیوٚت تقریر ہنیار کرٕ ان بیٚمہِ سیٖتی سُہ کٹوزوفس ووکھہٕ دِتھ خاطرٕ ہیوٚآری کرِہے۔ سُہ تارِہے تَمِس ہٕنٛدٕ دربٲری پوٗژہہِ لاوس، فکرٕ ژٕ ماسکو ترٛاوِتھ نہٕ رووس بربادٕ کرِتھ (راستوپ چیٚنہٕ سٕنٛزِ بانہٕ آس بہٕ گُنی گتھ) سیٖتی ہیٚمہٕ نتیجہٕ نیرَن تمِن ہُنٛد بار چھُ چانِس ہنٛدِ کلَس پیٹھ۔ راستوپ چیٚن اوس اَندرٕ اَندرٕ ڈایران ژٕ نتہٕ کیا کیا ونہٕ تہٕ شُرٕ ژٕکھہِ سان اوس بَگہِ مَنٛزِ لبہِ چھِرنی دِوان تہٕ سٕشرار تہٕ سان اوٚرک یور نظر دِوان۔

سوٗکولنِکی مٲدان اوس ژٕھوٚرُے۔ صرف آس امہِ کنہِ اکہ اَندٕ مُسافِر خانَس تہٕ یا گُل خانَس نِش سفید پلوٗ لاگِتھ لُکہٕ جماعتہٕ بِیِھتھ گُکھٕ آسی مٲدانس مُنٛزی مَنٛزی اَیاری بیمار تہٕ کرشکہ دِوان تہٕ ترٕ ژِلوان۔ بیٚمو منٛز اوس اَکھ راستوپ چیٚنہٕ سٕنٛزِ بگہ گُن ژٕدران۔

کنٛوٹ راسنٛوپ چین تِمی سٕند کوچوان تہٕ اَچھ دٕرِ ساری آسی ہیمِن ییلہِ ترٛاوِنہٕ
آمہٕ پتہٕ پاگلن کٕن کھاژی کھوژ کرِتھ تہٕ عارٕ نہٕ سان وٕچھان خاص کٔرِتھ تِمس
یُس ہیمِن کُنی دوان اوس۔ یہ پاگل اوس زیٹھین ژاوی جن زنگن سیٖٹھ
گیٖران تہٕ راسنٛوپ چینس کُن وُدٕے گسُنٛدِ نہٕ ژٕ پینٛچل دوران۔ نالی بلو
اوسُس وڈان تہٕ ہیوکھ مننہٕ ہٹہِ اوس کیا تانی کرِتھ دِوان تِمس ٹھٕھرنک
اشارہٕ کران۔ پاگلہٕ سٕند بومہٕ لٔد تہٕ کامیاب نٕتہٕ اوس ژاوِتھ تہٕ
لیڈ ریوٗمٹ تہٕ اَکھ آسہٕ ہیٚے حساب دارِ کھبٕٹہٕ۔ کرتہ ہنٛی نکھ نکی لال
آسس نشان تہٕ ہیمِن ہنز زعفرانی زردار سفیدی آسس تِمی۔
"ہٹھرو ہٹھرو۔ میٖون بوزِو" تِمی دژِ چکہٕ ہیشہٕ تہٕ ہیٚنٛزن بٕٹیہ ژٕو دار
کرِتھ تہٕ نرِ گلوان کیا تانی کرِتھ کھلانی۔

سُہ ووت بگہٕ نشہٕ تہٕ لوٗگ اَکھ آسنی سٕتی دورنہٕ۔

"یہ کوٗر ہس نزٕ ہیہ لٹہٕ قتل۔ نژ ہیہ لٔٹہٕ گوسکھ یہ بٕٹیہ زِندہٕ۔
کنہٕ کنہٕ کوٗرہس۔ کانٛسِ کھولہٕ ہس ..... یہ وو کتھ بٕٹیہ ... تہ ...
یہ وو کتھ بٕٹیہ ..... یہ وو کتھ بٕٹیہ ..... یہ نس کرِہ ہم گنہٕ۔ اسمانگ
تخت بٕٹیہ ژُ بہ بچیرنہٕ۔ نژ ہیہ لٹہٕ بچیرن ژٕ بہ تہٕ کتہٕ ہیہ لٹہ
سیٖزراون ہٕٹیہ۔" سُہ اوس نالہٕ دِوان تہٕ آواز آسس ہٕنہٕ ہٕنہٕ
ژٕرِ نہٕ گژھِ وِنی ہش گژھان۔ کنٛوٹ راسنٛوپ چین گو بکدم بٕتھ
چھیوٗٹ ہٕتھ گنٛی سُہ تِمہٕ وِز چھیٚپو ہیلہٕ تکھ ورشس جاگن
بیٖٹھ ژٕ سنہٕ آے۔ سُہ چھیوٗر پوٗت۔ "ت ت تیز تیز" تِمی
وڈان اوچوانس نہٕ پِوِنہٕ ہیٹہ۔
گژھ پو ہیوٗت بگہٕ ژٕ پینٛچل لمن۔ مگر کنٛوٹ راسنٛوپ چین اوس

وۄنہٕ پانس ہیتہٕ ہیتہٕ وٲنٛکھ تمی آلو لوزان ییم ہیتہٕ ہیتہٕ دۄران آسی نہٕ پانس
بڑو نٕھیچہ کینہہ اوس صرف پوشنہٕ وٲلیس غدارٕ شُند بوولہٕ ہیو
کھر ہیتھ ہوٚنت نہٕ زنہٕ سٔری تمچہ لوزنہٕ بیان تصویرٕ آسس وۄنہٕ تانہٕ تہٕ
راستوپ چیتس اوس پاسان بہٕ چھیسے مہانس دہانس ہمیشہ
خاطرٕ ستی کھنہٕ آنہٕ تمس اوس وۄنی پاسان امہٕ پاؤ دۄتر ییک
خونی نقشہٕ تلیم ٹہٕ ژانہ نقیچہ - یوتا بہٕ دۄرٕ نیوتا تلہٕ بہٕ نوفنا کھ یاد
مہانس یُس منزٕ زیادٕ عناد ہیتہٕ کہ آبہٕ چھتھنی یوتانی بہٕ سے گالہ
سہ اوس، وۄنی زنتہٕ ہیتہٕ تمچہ لفظن ہیتہٕ آواز یوزان -" گمنز
کرپوس - میون حکم چھو" ـــ سے کباز ؤنی ہیم لفظ - سے آسن
ییم اکہ غلامہ ؤنی ہتھی ـــ سے پتہٕ ہتھ ہیم ؤنہی - "تمی سوچ ـــ
"نتیلہ گژھہ سے نہٕ کہہن -" تمس آو تس ژاچھ دٔرشُند کھوژمنت
نہٕ ہیتہٕ بِکمبوشنت ہیتہٕ اُچھن تل ہیمی گو ڈیشاب دب تراوِد - نہٕ
سو تمے زنانہٕ کھوژنتہٕ نفرلوسے پوشنہٕ وٲلی اُڈکن تمس ترآونہٕ
آسس، "مگر بہ کوٚر ہتے ہیتہٕ سوکھ - بہٕ اوسُس امہٕ خاطرٕ مجبور - کہ....
غدار .... عاٹک سوچ -" سہ گو خیالن ڈراُتھ کران -

یاد وزائندس ہیتھ آس وۄنی کن ہنزٕ ترہٕ ہیتہٕ ہیہ - گمہم
اوسُس کُلو زوف اوس فکرٕ وکھیو مُنت نہٕ شقوپا کمنت ہیدہ انداس
نِش ہیچس ہیتھ ہیتہٕ کمچہ ستی سبکہٕ گیندان - اُکھ بگی آس گدہ
کھٹ کران نہٕ ٹھہرے بہٕ اُس بڑو نٕھیچ کینہ ــــ جرنالہ سنز وردی
لاگتھ نہٕ ٹوپہ نیرٕ لاگتھ اکھ شنجرٕ نہٕ آو کلو زوفس نِش تیمی پانتزٕ آمس
ستی فرآشی پانٹھ کنتھ کرنہٕ - اُچھ آسس بے سوکھ پانٹھی نژالنا تہ

بێمن مَنزٕ آسِس شرار تہٕ خوشی باوٕ کھ۔ بہٕ اوس کٹھوٹ راستوپ
چھیٚن۔ تِمی وۄن کتوزوفس " بہٕ آسس امہِ سۭتۍ کھۄژِ بور نہٕ ماسکو ہکہٕ بچاوِتھ
نہٕ پِتھ کُن چھےٚ صرف فوج روٗدمٕژ۔ اگر عالی جنابو مێنٛے وۄنمُت آسہِ ہے
تہٕ زِ ماسکو بێیہِ نہٕ لڑایہِ ورآے ترٛاوِنہٕ حالانکہ آسہِ ہِنٛن بدل تہٕ یہ آسہِ ہے
نہٕ بنیتھ آسٕمٕژ۔"

کتوزوف اوس راستوپ ٹینٛس کتھِ تھاوِ ہوٚچھان۔ تِمس زٕنہٕ
آمی سنز کنہٕ فِکری تہٕ نہٕ۔ سُہ لوٚگ سوٚ دِلہٕ اَمِس شخصٕ سنز اَمہِ
وقتہٕ چہٕ ہتہٕ بہٕ باوٕژ سُند مانے ژھانڈنہٕ۔ راستوپ چھیٚن باتھہٕ بوٚد
نہٕ کرِتھ ژھوکھ یہٕ۔ کتوزوفن دِژ کلس لوٚت زیرِ ینا تہٕ بیچھے کُنی راستوپ
چھینہٕ سُندس تیٚفس کُن ژھانڈِ وِتھ نظرو ہوچھان لوٚگ نرمی سان ونہٕ:
"دۄآسس۔ ماسکو ترٛاوٕن نہٕ بہٕ لڑایہِ ورآے۔"

کتوزوف اوس بیہہٕ لفظ وَنن وِزِ یا نہٕ خبر کیاہ رٕژ یا وُنی تِمہِ
لفظ زورٕ تہٕ ترٛ زا نفسٕ ہیم چھ بلکل بێے مانے۔ کٹھوٹ راستوپ
چھیٚن وۄن نہٕ بوا کینہہ تہٕ۔ سُہ دٔرا وانِہن حل حل تہٕ حارآنی ینزٕ کنہٕ
بیچھے بہٕ زِ ماسکو ہکی زٕ نتہٕ وآدِ گورنر کٹھوٹ راستوپ چھیٚن تل
کرِی کنچہ تہٕ کُرس ژٕش گرٕ صفحہٕ بێتِن اِتھن سمے ہنی ربڈٕ کٕرٕ کہ
دِیا دِی کُرٕ ژِ۔

٢٦

فرانسہ سُند فوج ژاو دِگرِ چِہ ژور بجہِ ماسکو۔ بڑونٹھ بڑونٹھ آس
وائٹم برگ رِسالیچ اکھ جھوکھ تہٕ پتہٕ پتہٕ اوس پانہٕ ناپلیزک پادشاہ
اکھ سیٹھا بوڈ عملہٕ سٍتی ہیتھ۔

فرانس کٕھٹہِ ہیو ادبات بازرس منزٕ باگ سینٹ نکولایہ سِندِس
گرِجس نِشہِ۔ سہٕ اوس فوجہِ چہِ تنھ جھوکہِ ہزاران یوسہٕ بہٕ ووچھنہٕ
گژھان آسہِ کرٕ پلمنج فلامے کتھ حانس منزٕ چھپے تژاونہٕ آمژ۔

ماسکو کین بکینن ہنزٕ اکھ لوکٹ ڈیچھرِ ہنا آس فرانسس
اندی اندی سمبیمژ۔ ساری آسی کھوژی ہنتی تہٕ راوی ہنتی ہوی آسہِ کماندرس
نظلہِ نظلہِ ووچھان ییٚس زیوٹھ مس کرِتھ سونس تہٕ تمبرن منزٕ پارِتھ
اوس۔

"یوٚہے چھا ساستا پیٚھند تُرپانہٕ؟ ناکارنا چھُنہٕ۔" نوٚت لوٚت
کتھہٕ آسہٕ کنن گژھان۔

اکھ ترجمان آو یینن نظلہِ نظلہِ ووچھن والین نِش۔

"ڈوبہٕ ہا . . . ڈوبہٕ تلو وو" ڈیچھرِ منزٕ ہیوٚت ہموٚ اکھ اکس
ووٹھو تلی وتن۔ ترجمانن کر اکِس بڈِ موٚزوٚرس سٍتی کتھ تہٕ دوٚمینس
کژمن چھا بہتر بیمہٕ سیٹھا دوٚر۔ موٚزوٚر گو بہٕ بدِلے پوشِس اہجہِ
بوزِتھ حاران۔ تمس توٚر نہٕ فکرِ زِ بہٕ فرانسی چھا روٗسی زبانے

بولان نۃ ہم اسس کا شہ انداز بہ وناں کیا چھئی۔ سہ رؤد بیئین ژھایہ ژوِر
مُرات آد نرجالس نیشں نۃ دؤ بیئنس بیئن بیڑزہ رؤسی فوج
سُتۃ چھُ۔ اُکس رؤسی لیبس توڑیہ سوال فکیہ تۃ وارباہ زُنی لگیہ بکہ وُلٹے
نرجالس جواب دِنہ۔ ہڑوشہ واٹ گئیمز جھوکہ ہُشد اکھ فراشی افسر
آو مُراتس نیشں نۃ دؤ بیئنس تلابہ ہنز ڈیڈ چھپے بند تۃ خبر تہ ہنز
ما چھِہ تیم زاگ ہیتھ۔
"جان گو مُراتس وڈن۔ تمہ کس اُکس افسرس کوڑن حکم ژگنزہ
ژور توپچہ ہیتھ نۃ ژپڈی ووڑ ابوّان گو کوستی۔
مُراتس ہینہ ہینز بوسے فوجہ ڈیکھرا اسس تمہ منز۔ آبہ توپچہ خانہ
والی ٹھکہ ٹھکہ کران ہیر ستہ تۃ دڑاسے اربات کیتی۔ توپچہ خانہ والی سپاہ
وونزی زنکارس اندس ہیتھ واتی تم ٹھہرے نۃ ڈیڑکہ جوکس منز
لاگنہ۔ توپچہ آبہ وارباہن فراشی افسرن ہتھر نگرا لی منز تہا دور بہن
گسنڈ نہ۔ تیم اسی آتنی سنیشہ سیتی کر ملنس سام ہوان۔ کتھ ملش منز
اسس شاہ چہ عبادتہ موکھہ نسگرٹ وزان تۃ احر آواز کرکی فراشی پریشان۔
تیمن باسیوو بہ چھُ فوج بُلاونہ یوان۔ کیہہ توپچہ خانہ والی دورے گتافیف
ڈیڈلکن۔ ڈیڈ نبھراوس بیچن نۃ کوہن ہشد ھتور۔ اکھ افسر لوگ
سکنشہ زُنی ہیتھ ڈیڈکن بیکیز نۃ اور آبہ لوڑندوفہ چہ زگولہ۔ توپن نشرا
غیبس خبرنال ووونی اوس تمی دہشت افسرس کیا تانی حکم تۃ افسر چھ
نفرہ ہیتھ یوت۔
ٹھیڈ کینی آبہ بلبہ تڑبڑ گولین ہنز آواز۔ اکھ گولی آبہ اُکس
فراشی سپاہس کھور مس تۃ ڈیڈ ہندس سٹھرس بینی گیئی گو

واريائن آوازن هنڌ بہ پئي شور. فرانسيسي جرنيلن افسرن ۽ سپاهين هنڌين
هٿين ويسہ اسيہ وڃي تہ سنجيدہ پاڻ کٿا ۽ اسن تنهہ بدلہ آ ۽ لڙائہ مرنہ
خاطر تيار روشنڪ اکين عيدي تہ هٿيارن هنڌ رنگ. مارشلس هيٺ
سپاهين تمام اوس نيمن سارن ۾ ڪئپٽن اوس ۽ وڃي روزي زنڪامو هوا ڪنا منيف تہ ٽروپنگي
ڏيپڙو (ماسڪو جيڪو مشهور جاءِ) تنهن ڪئپٽن اوس بہ اک نوو ماڻهن جنگ
بيٺي خوني لڙ آئي سپاهي هٿ هرڪو هئي تہ ساري آسي تنهن لڙائي خاطر
تيار. ڏيڍ بيٺي شور هيو. توپہ آب ٻڙو نٿو پکہ نادنہ. توپخانہ
واليون ڏسي سڀ تن ڀڄو ڪہ. اڪي افسرن ڏڙڪرڪہ "چلاؤ دو". ۽ ٿڪي
ويا زنتہ ٽپنہ پيٽڙ پاڻ واني ٺٺا سڻي آيا. توپہ گولہ ٽٽ ٽٽ ٽٽ
ڪران ڏيڍڙ هنزن ڪنين تہ ٺٺرجي بڇين ۽ ڪوٺين ٺٺا سڻي تہ چوڪس
آسي ۽ ڏهي لسڪي وڃڻ.

ڪڏ ملہ عين ڪنن ٻيڇ گولن هنز آواز هيمنہ پيتہ گڙ ڪنڌ ڳڙتہ جسنہ
گوفراسٽن ڪلو بيٺي بہ پئي شور. اک لوڙي ڪاڙ ڪيولا وٺو بيٺي
ڪيني ٻڌ ٻڌ ٽا و ٽا ڪران ۽ سا سہ ٻڙو بکھو سڻي ٽاس ٽاس ٽلان
لوگ هوئہ منٿر نٿرٿ. اٿي سڻي آب ڏيڍ بيٺي ڪني آدمي آواز تہ
ڏسہ عشتري آو اکہ وہڙ نوو ئي گڙ لسي ڪوٺلا ڳڻي انسان لوز
تنهن ڪل بندوق ۽ ڪوڙن آڪس فرانسيسن ڪن نشانہ. "چلاؤ دو"
توپخانگي افسرن ڏنہ ٻئي ڪہ تہ سڻي آب اکہ رفلہ ٽا سچ ۽ وڏن
توپہ گولن هنز آواز. ڏيکاري آو بئي دہ ولنہ.

ڏيڍ هند ٺٺر بيٺي ڪني ڪئي ۽ آسہ هتہ جڪنہ ۽ فرانسيسي
پيادل فوجي سپاہ ٿا سي ٻئي افسر هٿ ڏيڍ ڪني. ڏيڍ ٻٺا آسي
ٿڙ سٽي جهوڪہ لد ۽ ڏور سٽ ردي پيهتي. ۽ هٿي گڙ لسي ڪوٺلا ڳڻتہ پہ

ڏئي آسي نامڪا دوسيه نڪلي ڙلي هئي.

"بيپارين جو ڪلاڪ وڃي ٿو." آفيسرن وڏن ڪوششن نه لاشن کان اشارو ڪيو ٿو نه فرانسيسي سپاهي نياوي نه لاشن ڏک دو سيه بيٺي لهو لنا دار ٿو ڪانسيه لُئي نه خبر بجهه ڪم آسي. "بيپارين جو ڪلاڪ وڃي ٿو" بس هيءَ لفظ آهي تمن متعلق و ننه ته تم آهي دور دار ٿي ديه اينه نه تمن مشڪل وو ٿو هي. شهر سس ڇڇ تنهنڊ ذڪر ڪرن وڃي آڪه شاندار عبارت خبر ڇاوان. "بد بختو اوسس پاڪ فلس بيٺ حملي ڪوزمنت. تنه آسيڪه اسلحه خانه منثر بوندوق رنمتي نه (بد بختو) آسڪه فرانسن بيٺ گولي چلاو مڙ. تمو منثر آهي ڪيڻرن ڪرنل وابيڻ نه ڪرملن آو تنهاسند وڏ هوڊ لشيه پاڪ ڪره نه."

مرانس آيه خبر ديه ڙي وته آيه جو ڪلاونه. فرانسس ڙاي ڊيڊ نه هينڪه اسيمبلي جو ڪس منثر خيمه دني. سياه آسي اسيمبلي هشرو دار بو ڪيني ڪرسيه نبر چو ڪس منثر دار ٿنه دوان نه الاو زالان.

باقي ڏيهر دڙايه ڪڙ ملڻ منثري نه ڏنگه مورو سپڪا ٻبيا تڪانه يوڪرو ڪا هه ڪين بازرن منثر خيمه. بٽيو ڏيهر بونڙ آوي وورزدي ازنڪا نامنڪا نڪوسڪي نه نورسڪايه ڊيره. فرانسي سپاهي بيلا انه ٻڪپنا ڪاشه نه نظر گونه تم آهي گرت منثر ڊيرسس ٿهاونه بدلي خيمن منثر ٿهاونه.

فرانسي سپاه آسي ڙهيني هئي بوجيه هئي نه لوسي هئي نه نثر ٽيم حصا يته کن بجيمتي. مگر تونه ڙاي تم شهرس منثر جان رابطه ضبط سان. به فوج اوسس ٿهو ڪمت نه بوجهه هوت آسته نه

دُیہٕ اَکھ لٔڑوُن تہٕ کھوژ ناوُن وول فوج۔ مگر یہٕ اوس فوج ننتی ہیے کانٛس
یوٗنانی اَکِس سِپاہ شہرس مُچکراونہٕ آے۔ یِتھے سِپاہ اَتھ دُنیا دارنہٕ
بسکینو وَرآے مَکانَن مَنٛز اَژنہٕ تٕگی فوج گو ہمیشہٕ خاطرٕ ختم۔ امہٕ بدلہٕ
اوس ووٗنی اَکھ بٔڑ بُتھِ کُکہٕ ارسانہ نہٕ شہری تہٕ نہٕ سِپاہ صرِف ہمِن
لوٗ ٹُرٕ وَنان چھِ۔ یا نٛزِ رٛتہٕتی ہیٛلہٕ ہیمے تکھ ماسکو مَنٛز دژاے یِمو
ہیٚچ یہٕ بٔبیہِ فوٗجِ شکل رُٹٕتھ۔ یہٕ آس صرِف اَکھ لوٗ ٹُرٕ جبھو کھ روٗزمٕرٕ
بَہمِو مَنٛزٕ بٔرِتھ اَکھاہ کانٛہہ تٔیُتھ چیز کھکھہٕ یا تکھی یکہٕ ناوان اوس
ٹٔیتھ سٕہ بٔیتھِ رکنہ مول تہٕ مفید زانہٕ ہیے۔ ماسکو ہیہ ہنرَن وِزِ
اوس ہمِو مَنٛزٕ بٔرِتھ اَکی شُند مقصد سِپاہ سِندی یا اَکھی لڑٔن
نہٕ بلکہٕ صرِف مالِ غنیم بچاوُن لُٹس تمی کھیہ لوٗ ہمت اوس۔
تٔمی پنٛنٛزی ژھنے اَکھہٕ زِ نہٕ ڈُکِس تنگ گلِس مَنٛز تہٕ رَ چیٚپن ڈٔوٗنہٕ
زہٕ ژھ تہٕ بینہٕ اوسہٕ آ تھے مُژراوان زِ ہیم ڈوٗلی ناہینم یوٗ تانی اُتھی
سِتی گوٗل۔ تتھے گٔنی ماسکو شیرن وِز فرانسن فنا گژھن
خِنوٗ یوٗری تہٕ کیاز تِمن اوس تیٚن لوٗ ٹُہ مال اُٹھِ بارنہٕ یہٕ ترٛاوُن اوس
تِمن تیٚتھے کرٕ لوٗ ٹھ تُمبہ پٔینٛزِس ڈوٗنی تراونی باسیے یو۔ یتھے دُرباہ
فوجہٕ رجمینٹہٕ ماسکو ہس اَبارٕ ہیپارٕی بلہٕ ترٛاونہٕ آیہٕ تمہٕ ہتہٕ داہ مَنٛزٕ
گژھنہٕ آس نہٕ تِمو مَنٛز اَکھ تہٕ بوٗد۔ دارین بیٚٹھ آسی فوٗجی کوٹھ۔
تہٕ ٹاٹھکی یوٗکھ لاگِتھ تکھ اَنٛظرٕ گرٛشھان ہیم اَسان تہٕ کمرو مَنٛزی گژھنہٕ
دِوان آسی۔ باہٕ گُژھن تہٕ تُجھن مَنٛزٕ آسی یتھی تکھ سامانَن سام
ہیوان بوزٕ نہٕ بیوان۔ آنگنس مَنٛز آسی ہیمے پاسرن تہٕ گانَن ہنٛدی
زَرٕ واز مُژراوان یا پھُٹہٕ راوان تہٕ داہٕ گُژھن مَنٛز آسی ہیمے بیوان

نہتھ ننو نزبو (اوٹ) رلاوان ماںڈان تہٕ (ژوچہ) پیاں نہٕ شُرین ہٕنز
زنانن کھوژ ناوان یالیہ اَنان۔ سارِ نے وانن تہٕ گرَن منٛز آسی بنیٛ
سیٹھا لُکھ مگر فوج اوس نہٕ کُنی۔
امہِ دوہ یہٕ گڈٕ فرانسی کمانڈرو حُکمَن بیٹھ حکم زِ فوجَس چُھ شہرس
منٛز ژھکراونہٕ بیٚنہِ منع تہٕ بکیٛن سٕنٛزی زور زبردستی کرنَس تہٕ
لوٗٹھ کرنَس تہِ چُھ سخ منع۔ ایلان آو کرنہٕ زِ شامس بیہ سارِنے
حاضری کرنہٕ۔ مگر یہِ کُرِتھ نہٕ آسی لُکھ —— ییم اکہِ وزِ فوج آسی
مالدارن تہٕ بکیٛنو ورآمے شہرس منٛز ییرانی نہٕ بٕیتہٕ عام شکلِ نہٕ اراٗمکہ
سامانہٕ وۄ فورا آسی۔ یوچھ ہوٗت جار وانٛسے کھیوٗل چُھ ووِی ینٛنس
عادانس نزان تران کرِ لوٗر روزان مگر ییٚنٛنے تِم ییرین منٛز وانن تِم چھ
ضوٗروٗری ژھکراونہٕ تہٕ ییمِ ییرین منٛز وہراونہٕ یوان۔ ییٚنٛنے گژِھ
دزایہ فوجس نہِ اَتھ آسَن وانٛس شہرس منٛز ژھکراونہٕ تِ ییٚنہِ
ننٛزھ کل بیتھ نہٕ تِم پوٗشی۔ ماسکو اوس بکیٛنو نِشہِ خالی تہٕ سیاہ
آسی اَتھ منٛز سیکہِ منٛز آب زَن شرٛپی ہیٚتی۔ ییلہِ تِم گوڈٕ نیٚنٛتھے
کرٕ ملنَ ژاسے۔ تہٕ ییٚنٛتہٕ تمنی ییٹھ پرٛتھ اَند (آبکی یا کٹھی) وہراونہٕ آسے۔
رِسالہٕ سیاہ ژاسے اَکس تاجر سٕنٛدس مکانَس منٛز ییٚٹھکی مالیکھ
سورٕ سے جاداد اَتی نزاوِتھ ژٕلی ہیٚتی آسی۔ اَنہِ لوٗب تِمو تیلوٗت
بوٗڈ طبیلہٕ تینٛھ منٛزِ تہہدی ساری گرٕ ی وآتِتھ تہٕ اُڈ جاے
ہرِ ہے۔ نونہِ گے تِم بیٚیِس مکانَس منٛز تہٕ کیاہ زِ شہ باسیو کھ
اَمہِ کھوٗ نہٕ جان۔ اڈ بورِڈی وارِیاہ مکانہٕ۔ تِمَن تھاوِ کھ یِنٛنی
ناو تیکِھی تہٕ قبضہٕ کرنہٕ خاطرٕ آسی بیٚیَن کمپنی ین سٕنٛزی دوکھ نوکھ

تہٕ اَکھتےٚ لڑابہِ کرٲن۔ سِپاہیو آسۍ تہٕ ڈٕنہِ مکانہٕ رٕٹۍ مٕنٛز۔ نہِ کیاہ ذٕتِم گےٚ
بازرِ بازرِ شہرس گنٛڈ دِتھ۔ اَتہِ بیٚٹھٕ یوٗزکھ سوٗرُے مال جاداد
ہیتھ ڈٕولان تہٕ ہیوٚتکھ تژھن جاین گژھن یتہِ تِم مُفتک مال سوٗمبرٲوِتھ
ہیکہٕ ہین۔ اَفسر ڈرٲے سِپاہین حد رٹنہٕ تہٕ بےٚ شو نکھی آیہ بانہٕ تہٕ اَمی
ہاوسہٕ وٕلنہٕ۔ یکہِ ہاداہٕ آسہٕ یکہِ واتن مٕنٛز نھادہٕ آہز۔ جرنال دورے
نور تہٕ ہیٚبزکھ ہیٚنہِ خاطرٕ یکہِ تہٕ یکہِ وغارہٕ ژھانڈنۍ۔ ییم کیٚہہ بکسین اَتہِ
رٕودی ہیتہٕ آسۍ تِموکوٚر جرنالن ہیٚنہٕ ہیٚن واتن مٕنٛز سال دلو امہِ ستۍ لوٗٹہٕ
نِشہِ بچہٕ ہین ـــــ اَتہِ آس آنتھہٕ رُوٗسس دَولتھ۔ حداحسایا اوس
تہٕ کیٚبنہٕ تہٕ ییم علاقہٕ فرانسوسامۍ ہیتہٕ آسۍ تِمن اُنذۍ اُنذۍ آسۍ تہٕ
اَندہٕ ہیٚبہِ علاقہٕ یوٚت کاشہٕ وو تِمٕت اوس تہٕ ییم تہٕ کاشہِ سامۍ ہیتۍ
آسۍ۔ فرانسی آسۍ سوٚنچان زِ تِمن مٕنٛز تہٕ آسہِ امرٕ کھوتہٕ زیادٕ
مال۔ ماسکوہین شٔہرٕ بدرٲوی ییم دوٗر دوٗرناوٕ پانس مٕنٛز۔ بیٚٹھٕ
ہیوٚچھ مٕتینزِ بیٚٹھ آب بکرٕ۔ نہ چھُہ آب روزان کُنہِ تہٕ نہ مٕتینزہ
نِمہ بدلہٕ چھیتھ نِبان رب۔ بیٚنٛھے کُنۍ بیٚٹھٕ گوٚشنہٕ فوج مالدار
تہٕ کیٚکینو ورآے شہرس مٕنٛز ژاو نہ رُود کُنہِ فوج تہٕ نہ رُود
شہرٕ تہٕ دَولتھ۔ صرف رُود نار تہٕ لوٗٹھ۔
فرانشو دوٚپ نار لگنک وجہہ اوس راستوپ ہیتہٕ سٕند
وٕتشی حُبہِ وطن تہٕ رُوٗسۍ یوٚ دوٚپ بہِ لوٗگ فرانشن ہنٛز
حیوانی بُنزرکِنۍ۔ ہنٛز چھ بہ زِ یہٕ ہیکو نہٕ وُنۍ تھےٚ نارکیا لوٗگ
کانسہِ خاص انسانہٕ سٕند یا کُنہِ ہنٛز کُنہِ جماژ ہٕندرِ کِنۍ۔ ماسکہ
دوٚد تہٕ کیانِ بہ آو نتھہٕ حالس واتہٕ ناوہٕ نتیجہ مٕنٛز گرِ ہٕند بنو۔

کاشہٕ تہٕ شہر دِنہٕ ہیے۔ تہٕ چھُنہٕ مےٚلے زِ اَتھ شہرس منٛز آشیا اکھ ہٕکھ تہٕ
تڑہ انار ژھپوراونی ناکارہٕ ہم کینہہ آسہٕ نہٕ۔ ماسکوہس اوس
دَژِن نہٕ کیاہ انکی بسکین آسی ژٕلی مٔنٛز ییٚتھ کنہٕ تھٕ بیشر بہٕ دٔژن ضرورَی
چھُ ییٚتھ واریاہن دوہن پٔتس ییٚتھ تھٔمَر چھکیہٕ ییٚ۔ اَتھ شہرس
منٛز بیبلہٕ بکین لبان نہٕ آسی نہٕ پٔلیہ تہٕ اوس بتہٕ بیلہٕ نہٕ اوس اَنہٕ
دوہہ دِشن نار لگان۔ دوہی بیبلہٕ بکین ژٕلی مٔنٛز آسہٕ نہٕ شہرس منٛز
کھیلبو کھیلبو سپاہ آسی ہم پاپہٕ ڈالان اسمبلی جوکس منٛز اسمبلی
ہنٛزِ نیٚے کرسیٚن ہٕند الاو تاوان تہٕ پانس کنٛتتہ دوہس منٛز
دوہہ لٹہٕ رتان پاکان آسی یہ کتنہٕ بجہٕ ہیے نار لگیہٕ اُشن امنہٕ کین
دوہن منٛز اگرہ فوج کینہہ تلس منٛز گامن منٛز ڈیرہ دیہ تھٕ
گامس منٛز چھہٕ زیادہٕ نار لگان۔ دوہی کوتاہ اموب گنڈ تھٕ
شہرس منٛز نار لگن لیس لیکبو تڑوو مُست آسہٕ لگہٕ ہٕند
بنبو مُست آسہٕ تہٕ ییٚر ملکی فوجن سوم ہٕنٛد آسہٕ۔ سوال چھُ
راستوب چینہ سٔنٛزِ ہنٛزِ گنڈ وطن پرستی ہٕند تہٕ فراشن
ہٕندِ جیو آئی بنگ۔ ماسکو زول پاپو دانہٕ کنٛتھی۔ بخاربو الاو تہٕ
وشمن سپاہت ہنٛزِ لاپروٲہی ہم اَتہٕ گرن منٛز روزان آسی تگ
گرن والین سِندی یاگڑھ آسی نہٕ جس کرِان۔ اگر نار ذکی کینہہ
واقعہ سپد پیٚمتہٕ آسن تہٕ ییٚتھ زن سنکھے چھُ تہٕ کیاز نار دِتمک
اوس تہٕ کاشہٕ وجہہ تہٕ بنبہٕ چھُ نار دِین اکھ تینتھ جرم لسی
کنہٕ یوٚتھ نہٕ چھُ تہٕ خطرناک۔ نُد تہٕ چھیتہٕ یہ ماہٕ پنچ ضرور رٔنز
نِہ نار کیاہ ادِ دِنہٕ۔ تہٕ کیاز نار لگہٕ نَس اوس تہٕ اسہٕ درآمہ سے تہٕ

کیٚنٛہہ چار۔

فرانسِچ ہنٛدِس نازِس آس راسنوٚپ چیٖنہٕ سٕتۍ خوٗن خاری
ہانٛژھ لاگِتھ سٕتۍ شٕہلتھ ہیوان تہٕ روٗسی ہنٛدِس نازِس آس
بدنام یونانی پالِسی الزام دِتھ تَن شہلان یا پنٕنۍ بہودری ہنٛزِ یہ
مِثال ہیٚنہٕ نٕین گرٕ سِنٛزِ ہنٛدِس اتھٕ ہس منٛز تھاوِتھ۔ مگر اُمی
ہِکو نہٕ مُشرٲوِتھ ناٮرٕ لگہٕ تِنک ہیٚتھ کاتھہ سیٚد سیوٚد وجہہ
ہیٚکہٕ یہ آسی تھٕمہٕ تہٕ کِباز ماسکو ہس اوس نہٕ دَرِنِس چارسہ
نِتھٕ کٕنہٕ ہیٚتھٕ کٕنی تِتھ گامس، کارخانس یا مکانس دِزنس
جھُمبہٕ چارٕ سے آسان یُس ہیٚنہٕ ہیوٗ مالی گو تراوِتھ آسہٕ ژُھنٛت
تہٕ وۄہرٲ سہٕ اَنس پَننہٕ عارضی ڈیرہ یا رہٕ ہیوٗ خاطرٕ استیمال کران
ماسکو زوٗل ہیٚنہٕ ہیوٗ اَبکھو ۔ بے شک ۔ مگر تِمو یکھو نہٕ ہیم
اُتھی بیٚتھ بیٚتھ دِوان روٗدی وجہ تِمو لَبکھو ہیم شہر تراوِتھ ژلِ۔
ماسکو ہیوٗک نہٕ وُشنہ سِنٛدِس قبضس منٛز برلِن تہٕ وینا
ہیٚنِز شہرن ہِنٛدی پاٹھی بجتھ تہٕ لِیاز اَتھی لَبکھن آسہٕ تہٕ فرانسُکو نۍ
ہیٚتھ ژو جہٕ ہیٚتھ تہٕ نول ہیٚتھ استقبالس۔ تِمو ژھُن یہ
شہر تراوِتھ۔

٣٧

فراسٕنٛ ہُند ماسکوہس مَنٛز ژھ اَبار ی وَہراوُن بُنیک دٲپراوس
نہٕ دوٚ ہیمہِ سٹمبرشامَن تانۍ تہٕ نَنٛہ مکانَس مَنٛز ووتمِتۍ بیٚپہرِ
پہرے رۄز یتھ اوس۔
پیرے بن آسی پٔتمی نہِ دوہ تنہاہی تہٕ غار ہوٗلی حالاتَن مَنٛز گُزرآوک
ہیتی تہٕ ووٚنۍ اوس تمِس مزٕ ہیوٚہ آمُت۔ تمِس اوس اَکھ خیال
تصرُف دار ہیوٚہ تالی گوٚمُت۔ سُہ ہیکہِ ہے نہٕ وُنہٕ ہے خیال کٔرتھ
کینٛہہ کُنۍ آو تمِس۔ اُمی خیالَن اوس سُہ تیٚتھ کُنۍ ووٚلمُت زِ
تمِس اوس نہٕ پٔتِم کینٛہہ یاد تہٕ نہٕ اَز تِیک کینٛہہ فِکرِ تران۔ سُہ
بہٕ کینژھا بوزان یا وُچھان اوس تہٕ زِ نتہٕ اوس سوٗر سے
خٲلی اَندری سیدان۔
پیرےیٚ اوس صرف تمہِ کُھری کانگرِ مَنٛزٕ ژلنہٕ موکھ گرِتھ اَدِ
ژھمُت تُس دوہ ہیہٕ دِشِ ہنٛزِ زندگی ہِندیو تقاضو تمِس
اَندری اَندی وۄنۍ ہُراَس نہٕ کیٚاز تمہِ وِزِ اوس سُہ تمہِ حالہٕ
زِ سُہ ہیکہِ ہے غوبانَس بہٕ کُھر مَنٛزٕ آوتھ۔ سُہ اوس آصِف الیکسی
وِچہِ سُنٛدِ گرِ تمِس مرحوٗمہٕ سُنٛدِ کتابہٕ تہٕ کاکز ژارنہٕ کہ بہانہٕ
گوٚمُت۔ سُہ اوس زندگی ہِندِس طوفانَس مَنٛزٕ صرف اَکھ
خاموش اِراہِچ ژھیپن جاے ژھانڈان۔ آصف الیکسی وِچ ہِندہ

کاکذن اوس تٔمۍ سٕندِس دِلَس مَنٛز سۄکوٗنہٕ کیٛن سٕنجیدگی ہٕندِس
تہٕ یوشہٕ وِنیٛن اوٚ صوٗلن ہٕندس اَکِس پوٚرِ دُنی ہیٛہس ہٕیتی واتھٕر
یہٕ اوس تمہِ پرٚیشٲنی ہٕندِ کھوٚرِ لَد آولینٛ نِشہٕ بِلکُل مُختلِف تٔتھ
مَنٛز نٔمِس بیٛنُن پان ہیٚنہٕ آمُت یاسان اوس۔ یمہٕ اوس اکھ
قرارٕچ جھیپٕ جایہِ زٕھا نڈان تہٕ یہٕ ہیچ نٔمِس تیزی کِنی آصف
الہٰکسی وِنٛچ سٕندِس کمرس مَنٛز۔ ہیٚیلِ سٕہ پرٛان کمرٕچ
موت یشمہِ خاموٗشی مَنٛز نٔمِس گُزر ہیمتِس دوستہٕ سٕندِس
گرٕ دِلَد میزس کھوٚنہٕ وَٹھ دیتھ بیوٚٹھ۔ یٔتہٕ ہین کینٛژرٕن دوہن
ہٕند بحواقاتھ آیہِ تٔمِس خاموٗشی تہٕ مانٛےدار سِلسِلس مَنٛز ذہنس
یِنٛ اچھیوٚن تَل۔ خاص کٔرِتھ بوٗرو ذنو چہ لڑابہٕ تمہ ہیٛیہ تہٕ لکُن ہٕنٛزِ
تمہِ جماژ ہندی ہیمُن تمو سٕہ اندری اندری "تمہ" ناوتھوٗدُمُت
اوس۔ تِہنٛدِس پٕنٛزرس سادگی تہٕ قوتس مُقابلہٕ پَنٛنہٕ مُزکرٕ تہٕ
اَپٕزٕ آسہٕ نُک انیجاس۔ ہیٚیلِ سٕہ جبرٲ سمَن ڈُہلِ خانٕ مَنٛز
وُزنوو تمو سوٚنٛچ بَنان چُھ ئِکہ کرٕن ماسکوئس بچاو تہٕ میتے تہٕ
پَنہٕ نِنتھ مَنٛز حِصہ نیُن، تمو اوس تمی خیالہ جبرٲمِسمِس پستول تہٕ
گرٕنیسی کوٹھ موٚنگمُت۔ تہٕ دوٚہمُت اوسہٕ نَسَ بہٕ چھُسُن یِنٛ ناو
کھٹِتھ سٕھاوِتھ آصف الہٰکسی وِچ سٕندِس مکانس مَنٛز روزُن
یژھان۔ گوٚڈنکہِ دوہ یہٕ چہ تنہاأیی تہٕ بےکاری مَنٛز (بیرے ین
گرٕ واریاہ لٔٹِ ڈُسِل درویشی ہٕندین کاکذن سٕنٛز آچ کوٗشش
مگر فوٚضوٗل) آو تمی سٕندِس دِلس مَنٛز پھِری پھِری سٕہ خیال زِ یُس
برٛونٛٹھ نہِ آمُت اوسُس زِ بوناپارٹہٕ سٕندِس تہٕ میأنِس ناوس

چھُ کیاتانۍ باطنی واتھ۔ مگر یہِ خیال اوس اَز تانۍ تِمو سِندِس دِماغس
منٛز تِمہِ خاطرٕ پاٹھۍ یوان تُس کانٛہہ نشانہٕ تراونہٕ ورآے دِماغس
منٛز یوان تہٕ وُڑو کران ژکان چھُ خیال اوس یہِ زِ تَس رُوسی بیزو ہوفہٕ
سِندِس تنقید پرس منٛز چھُ "وحشی" سُند خاتمہٕ کرُان انگلِستانٕ۔
ہیٹلرِ پیٛرے پَن صرف لُکن سیٹھی ماسکو بچاونہٕ موکھہٕ گرٕ لیسو کوٹھ
ہیوت تِمِس سنگھِ روستوف تہٕ نتاشن وُوننس "تہٕ
روز کھا بیٹھی۔ یہِ گوو سیٹھا شاندار" تِمِس آو دِلس منٛز یہِ خیال
زِ اگر دُشمن ماسکو زیٛنہٕ تہٕ میانہٕ خاطرٕ ماآسہِ بیٛنی روزٕن تہٕ
نی کرٕن شاندار ییٛچھ میانہِ شفہٕ بیٛتِھ گوبی کرنہٕ چھیٛنے آشرٕ
دوٚ ہمہ دوٚ یہ اوس سُہ ترٛیے یال ڈیٛڈ بیٹھ گو مُت۔ غرض
اوسُس صرف بیٛنہِ زِ یہِ بچاوٕ نہٕ پیٛتُن پان تہٕ یہِ کرٕ نہٕ تِمہِ کھۄتہٕ
کم کیٛنژہ یہٕ "نیم" کرٕن۔ مگر ہیٹلرِ سُہ اور یہِ نیٛرٕ ہ ییٛنہٕ واپس
پھیور زِ ماسکو ہَس بیٛرِ نہٕ بچاو کرٕنہٕ تِمِس ہیوٚتُن یکدم احساس
گژھُن زِ یہِ سیٛے اوٚنانۍ صرف یہٕ وُن باسان اوس تہٕ چھُ
وونی صنوبر روُری تہٕ لاُندی بنیو مُت۔ سیٛے پرٕ ناو گھُٹتہٕ ماسکو
روزُن۔ نیپولینس سمکھُن نہٕ سُہ قتل کرُن۔ تیٛنہٕ زَن بانہٕ یہٕ
بانہٕ فنا گژھہٕ تہٕ نہٕ سورے یوٗرپ بناوٕ نہٕ تیٛشہٕ بچاوُن یُس
پیٛرے سینٛز رایہ صرف نیپولینہٕ سُند کینی یوان اوس

سنہ ۱۸۰۹ وَس منٛز یوٚ سہ نیپولینس مارٕنچ کوشش
اُکی خبر مٔنی ژُ کن کرٕ مژ آسِس پیٛرے لَیِن آس نیٛچ ژٔ ژٔھ
خبر۔ ییٛبنہٕ آسِس خبر زِ تِمِس ژٔڑِ کس آیہِ گولی لاینہٕ تِمِس

مارِچ کوٚشِش کٔرِتھ یُس خطرس پانٔس مُلی ہیوان اوس تمہ
سِنٛز اوس سمہ وارے جوشہ پوان۔ بیہرے یُس آسہ زہ
اکھا اکی سٕندِ کھوتہ زور دار ایحساس اکھہ منصوبس کُن لمان
گوڈنیک اوس یہ زِ عام مصیبتس منز چھے قوربانی دِنی تہ
کرہ یِچھر و ییترا وُن ضروری۔ امی ایحساسن اوس یہ ہیٚنٛز ہیمہ
ناریچہ سوز ییکھ نیمُت تہ لڑایہ ہیندس ترٛاٹہ برنس منز وُلمُت
تہ ووہ نی گیرہ ترٛاوِتھ ژٕلِتھ نووُمُت تہ سُہ عآیش تہ ارام
ترٛاوِتھ نووُمُت یِتھ تمِس ہال آسہ۔ ڈٔرِس سوفس بیٚٹھ
پلو لاگی نچھے سووُمُت تہ نی کھیا وِ نووُمُت یہ جرآسیم کھیوان۔
اوس۔ دوٚیُم سُہ یہ یٔتھ رسمی نقلی تہ انسانی چیز خاطر مُبہم تہ
خالِص روسی تفرٛنک ایحساس یِتھ زبادٕ ترٛ لکھ ڈنی ییہس
منز سارو ے کھوتہ بوڈ ژٕر زانان چھُ۔ بیہرے یُس اوس
یہ عجیب تہ دلکش ایحساس گوڈنچہ لٹہ سلوبود محلس منز
یاد گومُت۔ بیٚیلہ تمِس ہنگہ تہ منگہ باسیوو زِ دولتھ
طاقتھ تہ زندگی ـــــ تہ سوٗرے یہ انسان زوجان ژٕلتھ
ہیٚراوان تہ رٕژھراوان چھُ ـــــ اگر ییمن چیزن کانہہ مول
چھُ سُہ چھُ صرف یہ ترٛاوِتھ ژھینہ پنٕچ خوشی۔

یوٗ ہوے ایحساس چھُ رضاکار رنگہ ولس اکھ اکھ دوٚمبری
چیز ییٚٹھ وڈراونادان تہ بدمستس خانخاہ آنہ تہ دارِن ییندی
شیٚشتہ یہ زٕ آنیتھ تہ پھٹراونادان چھُ زِ سارے ساتنتھ وڈ ہیم
اکھی بیٚٹھ۔ امی ایحساسہ چھُ انسان تمہ کامہ گران یمہ بنتھ کتی

دیوانگی باسَن رَنتہ اَمہِ سیٚتی تٕمِس یٕتھٕن ذاتی طاقتہٕ تہٕ ہکیتھہٕ ازماوٕنۍ چھیٚپے آسان۔ تہٕ اَمہِ سیٚتی چھُ تٕمِس اَکِس خدِ بابہِ اوٚ صوٚبس تائید سپدان یُس اِنسانی مجبوٗریو بَبَر چھُ۔

ہیٚرے اوس اَمی اِیحساسَن تمہِ دوہہِ بیٚٹھہِ باریا آوٗرمُت بینہِ تٕمی یہِ سلوبود محلس منٛز گوڈٕ ریچہ لیٚٹہِ سوٚرمُت اوس مگر پوٚرٕ تسلی اوس تَس اَزی گوٚمُت۔ بیٚٹھہِ آسی ہیٚرے لیَس تام قدَم تہٕ یہِ منصوٗبہٕ پوٚرکرنَس کُن زیرِ ییٚنہِ دوان بیم تٕمی اَکھہٕ سِلسِلس منٛز تلی ہتی آسِ تہٕ سُہ اوس تہٕ یہِ ترک کرٕتھہٕ ہیکان یٔنہٕ گرہِ تُرِن رَخ بَدلاوُن پستول ہیوٚن تہٕ روستوفَن یہِ وَنُن زِ یہِ روزِ ماسکو ہیے یہِ سوٗرُے بنہِ ہیے ہیٚے ماتے فوٚضول تہٕ اَسُن لایق دامچ آس ہیٚرے لیَس زیاد پریشانی) اگر سُہ یہِ سوٗرُے کرٕتھہٕ اَکِس ہیٚے شدی پاٹھی ماسکو ہیٚے روزِہے۔ ہیٚرے سِنٛز جسمانی حالتھہٕ تہٕ آس تُرٕ ہیٚے ییٚزہ تٕمی سِنٛز اِخلاقی حالتھہٕ آس تہٕ یہِ چھُ فایدٕ سُہ بیٚٹھے نِنٛتھے کھیٚن چِن دِنیٚتھ تہٕ تٕمِس ہٲے آس) سُہ وۄدکاٹِس تٕمِس تٕمن دوہَن چوٚن ہیو۔ سو شوٗراپچ تہٕ سِگارَن ہنٛز کٕمی سُہ مالہٕ تہٕ واریاہ کالہِ بیٚٹھہِ لاگی تھیٚے تھوٗومُت یوٗ شاکھ تہٕ دُرِس سوفس پیٚٹھ بسترِ ورآسے کجہِ منٛزٕ دوہن راٚژن ہنٛد نیٚبنٛدرے ہیمو سارِ دِیے چیٚنٛرٕ اوس ہیٚرے لیَس تیٚتھ ظُلمت تہٕ عناصرٕ طواجہِ منٛزٕ۔

دُہِ ہہِ چِرٕ زٕ آسہٕ بجیٚنٛز۔ فراشی آسی ماسکو ژامتی ہیٚرے لیَس

اُسس نہٕ خبر سٕہ اوس کینٛہ کرٕ نہٕ بدلہٕ صرف پننہٕ ننٛن مصنوٗبن پیٹھ سوچان نہٕ امہِ کین لوکٹن لوکٹن تفصیلن سام ہیوان۔ پیرے یُن وُچھ نہٕ پننہٕ ننٛن خابن منٛز ینٛن پالن اگرِ لمٕڈ نہٕ نیولیش ٹاس تژاوان نہٕ ماران۔ سٕہ اوس صرف یژھن خاطرٕ ہہ نہٕ یتھن فداکار بننہٕ نہٕ وانہٕ اُچھن شرو نٹھ کنہٕ وُ یژھن تمہٕ کیا تانی دِیہ ہوت منٛز بلان۔

"اوٗ۔ سارِنے ہندِ بدلہٕ گژھے زوٗلن۔ ہے بنہٕ کینٛہ کرٕن یامن" سٕہ اوس سوچان "اوٗ بہ گژھہ نکھہٕ نکھہ تہٕ یکدم..... پستولہٕ سٟتی یا کرٕ تلہٕ سٟتی۔" پتہٕ پیرے اوس سوچان "مگر تمہِ سٟتی چھنہٕ فرق ہیوان۔ یہٕ چھس نہٕ بہٕ۔ بیٕ چھسے ژ یژے تقدیرُک اکھ سزا دِوان۔" بہٕ ونس۔ پیرے اوس سوچان بنیولبس کیا وَنہٕ بہٕ مارن وِزہ۔ "اوٗ ژٕ نیوم۔ یکھہٕ دِیوٗم"۔ پیرے اوس غمگین مگر مضبوط گژھہٕ وُکھو تلی زبانا۔

پیرے اوس ییٚنے کنٛہ خیالن ژاہہ دِوان گژھس منٛز باگ وہ دِنی تہٕ کمرُک دروازٕ آد مژُہ دنہٕ تہٕ دروازس پیٹھ گو مکار انیکسی وِ اچ لوٗد۔ یہٕ اوس اژ تانی دمہٕ پھٹی باسان مگر اَز اوس بلکل ہے بدلیوٗمت۔ تمس اوس گوٗن ییٚلے نہٕ ژھنہ ووہ زبیوٗمت نہٕ شکل اُسس ڈُجنہٕ سٕہ اوس شرٕ وانہٕ جیٚتھ۔ تمہٕ وُچھ پیرے تہٕ گو ڈباسنہٕ یوو ہیو۔ مگر ہیٚلہٕ تمی پیرے نہٕ ہیراکسد وُچھ تمس ڈربو دِل ہیوٗ یکدم تہٕ زٕ آو جوٗ نٹہٕ وِ نوز نگو پوٚک سٕہ کمرس منٛز باگ۔

"ہم چھہٕ پھٹ ییٚٹہٕ ڈمی گیمتی۔" تمی ووٚن ہہ کیہ منٛز ٹہٕرہٕ سر پاٹھو "بہٕ چھس دیان بہٕ ماننہٕ ہار۔ بہٕ چھس دیان . . . . . . اوٚ جناب"

سُہ ٹھُہریو تہٕ کوٚڈُن یکدم میزس پیٹھ پستول نظر۔ اکھ ژھنن تِژھ وُڈھ کھٚنچھ زِ انسان اوس راوان تہٕ بہِ ہیچھ دوریوٚئی ژُس مٔنٛز۔
جبراٗسیم تہٕ ڈیڈی وان دورِے مکار الیکسی وِ جیس پتہٕ تہٕ زوٗلکھ بژاندس پیٹھ تہٕ ہیوٚت ہسر ہو چھِ موٗرِتھ پستول نیٖن۔ پیہرے دژاو کمرِ منٛزٕ نیبر تہٕ سُہ اوس اٗمِس بنیم یا گل ڈُبٕڑس آ رٕ ترٕ ژو تہٕ دِ یہِ ہژرٕو نظرٕوِ وُچھان۔ مکار الیکسی وِ چ اوس دٔبہٕ دٔبہٕ گرِ نہٕ کِنز ہٕنز ژُکرِ تھ پستول ژٕ ڈُ نٕچھے ہو کھٕ منتہِ ہٹہِ ظاہر اکس ناوٕ بہو دری ہُنٛد منظرٕ چھیَے تل ہٕنٛز کرٕ کِرِ دِوان۔
"ہتھی یار تلو۔ ہنٛزِ بیٖو کھ۔ بہِ ہیکو نہٕ تو ہی نِنِتھ۔" سُہ اوس کرٕ کِرِ دِوان۔
"اَن یوٗری۔ میٖہربٲنی کرِ تھ اَن یوٗری۔ میٖہربٲنی کرِ مے پیٹھ جناب ژھو بہ کرتہٕ۔ منتہٕ کرٕ نہٕ جناب۔ میٖہربٲنی کرِتھ۔" جبراٗسیم اوس وَنان تہٕ مکار الیکسی وِ جیس کھوٚ نہٕ وٕٹہِ دکو ستی دروازس کُن پکہٕ ناوان۔
"ژٕکس چھکھ؟ بوٗنا پاٹ" مکار الیکسی وِ چ گرٕ زیو۔
"سو چھِنہٕ کہنہٕ جناب! اَژھ کمرس منٛزٕ نہٕ کرٕ رٕژھ ہنا ارام تہٕ دِ دوٚنی پستول۔ جناب۔"
"دفاہ گژھ۔ کمینہٕ غو لام۔ مے ستی مہ لاگ اَتھہٕ۔ بوٗزِتھ۔" مکار الیکسی وِ چین دوٚن پستول گلہِ دِوان۔ "پاٗدیو کھیہم!"
"نِشنچہ کرٕ" جبراٗسمن کرٕ ڈیڈی وانس کُن پھیرارے۔ تمو کرٕ مکار الیکسی وِ جیس نرٕین نشنچھ تہٕ نیٖو کھ دروازس کُن۔ ڈیڈس

تِمن وۆتھ دبہٕ دبہٕ ہشِد تہٕ ہیو چھ مژن بدمس کرٕکن ہشد جوش۔
ہشگہٕ تہٕ ممشگہٕ گیہٕ دروازٕ بیٹھٕ اکس زنانہٕ ہنزٕ تیز کھوزٕمژ
چِیخ تہٕ وانہٕ بایے دورے بہٕ ڈیس تمنز۔

"ہُم۔ خوٗدایا رحم ۔ ۔ ۔ ہے کیاگوم ہیبکیا آسے۔ ژور زُری۔
رسالہٕ داٗلی۔" تمہٕ ذٕ بچکہٕ۔

جراٗسمن تہٕ ڈپڈی وانن ژوو مکارالیکسی وِچ ییلہٕ تہٕ امہٕ
ہنہٕ پوسہٕ ووسہٕ دژوسہٕ ڈیس منزآسس تمہٕ تمنزی
بوزی ہیو واریاہ زُنی دروازس ٹھکہ ٹھکہ کران۔

٢٨

بپرےین اوس پانس سیتی داٗیر وومت بوٗتانز
ہہٕ بنٕ مُدا یراوُ بہٕ شخاوٕ بنٕ بیتاہ نہٕ ژورہٕ تہٕ فراشیٔ نہٕ بولہٕ بہٕ
سہٕ رُود اڈٕ ڈووٕنس برس بیٹھ ووہٕ دِنی زِ بیچھے فراشی ازٕن بہٕ
دِمہٕ ژھیچھ تہٕ سہٕ ڈوٚل نہٕ دروازٕ بیٹھہٕ اور یور۔ سہٕ کوٗر کمہٕ تانز
ژھاور زانن کلہٕ ہند۔

ہیم آسی زٕ ژنی۔ اکھ اوس افسر ـــ ہتوٚ دلوٚبہٕ ون
نہٕ مردانہٕ صنوٚرتھ نمہ۔ بیاکھ اوس وارہٕ کاہٕ اُمس افسرٕ سُند نوکرـــ
ژھوٚٹ ہوٚ کھُت تہٕ نابہٕ ڈوٚد مُت۔ تمتھی لبہٕ آسس وسیوٗسی

گیٹس نہٕ شکلہِ اوس دوٗڑ۔ گوڈٕ ژاو افسر لنگش کران تہٕ لوٗرڈ کھہِ وان۔
کینژہٕ قدم پکتھ باسیوو افسرس زِ یہ چھُ جان روزُن لایق مکانہٕ
تہٕ سُہ ٹھُہر یوو۔ سُہ بیوٗر پتہٕ کُن تہٕ نظر ہیٚتُر حاکم آبہٕ ووٗتھ درواز
بیٹھہٕ کس سپاہی "گرٕ کنھ آدبوٗ کھہ گٔژھ ڈنھ"۔ یہٕ ڈیٚنھ نتھ افسرن
تکیہٕ پأٹھی نر کھوٗد گونژھن ڈِژن ییٚتھ نیٚتا تہٕ لوٗگُن ڈویہ انتھہٕ۔
"پٔرِتھ اکس سلام!" تمو وٚڈن خوش پأٹھو اسیہٕ ویٚتھ ہوبچہ
اندی کنکی نظرا دِتھ۔
کأنسی دیُت نہٕ جواب۔
"ژٕ چھکھ بیٚتھ مالکھ" افسرن پرٕژھ جرأسمس۔
جبہٕ اسم رۆد۔ کھۄژِ کھۄژِ سوالی نظرو تھلہٕ تھلہٕ ڈیچھان۔
"مکانہٕ۔ مکانہٕ۔ ڈیرٕ۔" افسرن ووٚن شریف نہٕ اسیہٕ ویٚتھ
بُتھِ ژھوٗپُس ہوٗہنوس کُن "فراشن گٔے رٔتی انسان۔ بڈٕ دوستو
اسی مہ کھأیِو ژٕ کھہ۔" سُہ گو فراشی پأٹھی ونالِنہٕ لوٗگ کھۄژِ
ہنس دمہٕ ٹھیٚکی جرأسمس شانن منٚرہِ مسکہِ دِتھ۔ "دوٗ ییٚچھے ہا
تیٚنژ گریس منٚز چھپنا کأنسی فراشی تگان؟" تمو ووٚن پیٚتھ کُن
نظر دِتھ تہٕ پیٚرے لیس سنتی اچھ رلأدِتھ۔ پیٚرے ڈوٗل درواز
بیٹھہٕ۔
افسر بیوٗر۔ پتہٕ جرأسمس کُن تہٕ دوٗ ییٚنس منٚز پھرنا ومکانس
"مالکہِ نہٕ بیٚتر ...... فکرہِ نہٕ ترٚان ... جوٗن منٚے ..."
جرأسمن ووٚن لفظن اوربور کٔرِتھ دلوایہِ سنٚتی مطلب فکرہِ ہیٚکہِ ہے تار کٔرِتھ

فرانٛسی افسرن گیہ ناوی جرأسمس ژر و تھڈ کنہ اسہٕ وِنہٕ ہیو بجہٕ اکھ ہٕ یانے زِ میٚے نہٕ چھینہٕ جون فکر نران تہٕ ٹنگش کران پوٚک نتھ برس کُن ییتہٕ ہیرے اوس۔ ہیرے اوس ژھیپھ دِنس تیار نہٕ تمی دُ چھ مکارالبکسی وِچ سور اٚسیخ برس ییتھ پستول ہیتھ نظر دِوان۔ مکارن ڈٲر فرانٛسیسن کُن ٹُنتی سیٹھہٕ ہُشاری سان نظر نہٕ روٚٹُن نشانہٕ "یاوِ یوگھہم" اٚمی یُد مستن ووٚن کمان دباوِتھ۔ پیٚچھ بوٚزتھ کبھور فرانٛسش افسر یٚتھ کُن نہٕ ہیرے یٚن ژٕھین شرآیس ییچھ کنی ووہ سڑھ۔ ییتھ ہیرے یٚن پستولس کھٕنچھ ڈٲر نہٕ اتھ دِتُن ہوٚر کُن ڈٲر سہٕ مکارالبکسی وِچ گو کمان دباونس منز کامیاب۔ زٕر یاوِ وُن لماسس گو تہٕ ڈُلس منز آیے ساری زٕہِس منز دلیہٕ۔ فرانٛسی لشدر یونہٕ دوریو دٕر وازِس کُن۔

ہیرے یَس گومُشی تھفے زِ میٚے چھیٚے ییتھ فرانٛسی بوٚلی کھٹھ تھاوِتھ تمی لوٚحم پستولس تہٕ دِتُن یٚتھ دآرِتھ نہٕ دوران گو افسرس نِشہٕ نہٕ ووٚننس فرانٛسی باٹھی "چھو کھ ما اوے"

"ہیاتی رکیہ نہٕ" افسرن ووٚن یانس اور یور ساران "مگر از بچوس کیتھی نانی!" تمی کوٚر لبہٕ ہندِس چھٹی منٛزس پلسترس کُن اِشارٕ۔

"یہِ کُس گو؟" تمی ووٚن ہیرے یَس کُن نزوٚش نظر ترآوِتھ۔

"ہاے میٚے چھُ سٕخ افسوس یہِ کیاسپد۔" ہیرے یٚن ووٚن جَل جَل یٚتھ یرادِ مشرآوِتھ۔ "یہِ چھُ اکھ بچور پاگل۔ اٚمِس چھینہٕ خبرے میٚے کیا کوٚر۔"

افسر گو مکار الیکسی وِچِھس نِش تہٕ کٔرنَس ناسس کھنٛچہ۔ مکار
الیکسی وِچِھس گٔژھِ وُٹھ الاٛندی تہٕ دِژٕن کلَس گلِنا۔ تہٕ اوس
لَبہِ سیٚتی ڈٔوکھ دِتھ زَنتہٕ ہینٛدر آسِس ییٚژھ۔

"ڈاکو! یہ ہیٚمی پیٚترٕن۔" فرآشی دوٚپ تٔمِس ییلہٕ تٔس آوتھ۔
"اَسہِ چھ فتح لبنہٕ یِتہٕ وونی نرمی سان یکان مگر غدارن بخچو نہٕ"۔
تٔمی وٕوٚن یتھِس ہیٚبٕھٕ آسِس دِل موٚلول شان تہٕ چال آسِس نفس
نہٕ زُودار ——

پیہرے یَن کٔر فرآشی یا اٹھ اَمِس افسرس زور کٔر نِچ کوشش۔
زٕ اَمِس سٕتر آیہِ اَحمقس سیٚتی مہ کر سختی۔ فرآشی رٔود ژھوپہ دم
کٔرِتھ امی دِل ملوٚل چالہِ بوزان تہٕ یِتہٕ بیٚھیو ییلہٕ دم اَسہٕ وِچھِ ہٕونجہ
پیہرے یَس گٔو۔ کینٛژن سیکنڈن رٔودُس کوٚل تہٕ زوٚر ہیوٗہ
وُبٕتھ بُتھِ وُچھان۔ تٔمی سُند لوٗبہٕ وٕن بُتھ گو آرکوٚت ہیوٗ۔ تہٕ تٔمی
دور اکھچھ۔

"ژٕ ییٚمہٕ بچوو تھ میٚیون زوٗ ژٕ چھکھ فرآشی۔" تٔمی وٕوٚن۔
فرآشِس کٔرتہٕ آسس یہ سٹیٚیر کِنھا۔ آخر بہو دُری ہُند کارنامہٕ
ہیٚکہِ ہٮ۪ن صرف فرآشی یوت کٔرِتھ تہٕ تِژھ آہی مہ برگیبڈرِکس کپتان
اسیم رمبا یے سٕتر زِندگی بچاوِنہٕ اوس ٹیٚزی کٔنی اکھ بہو دٔری ہُند
کارنامہٕ۔

اَتھ فلسفس اوس نہٕ شکھے تہٕ اَنتھ ییٚتھ آس افسرس دُر
یَژھ۔ مگر پیہرے یَن زون تٔمِس یہ شکھ کرٕنے جان۔
"یہ چھس رٕوسی" تٔمی وٕوٚن جل جل

"تہٕ گوبنٛیہٕ کاںٛثہ وَنُن۔" فرآشی ووٚن اَسِہٕ وۄنہٕ ہیٚتھ بیپرٕ لیس
ہُنٛدِس ہِرو نیٖلہِ کَنہٕ اوٚنگجہ گِلہٕ وِچھ۔ "تہٕ وَن ہیٚتے یہ سوٗرے ووٚنی۔"
تٔمۍ ووٚنُن "بہٕ گوٚس تیٚنٛن وَطنہٕ بوٚچ وُچھِتھ خوش۔ ادسا وونی کیا
بیٚزِ اَسِہ اَمِس مُدٔس کرُن۔" تٔمۍ ووٚن بیپرٕ لیس اَکِس سیتۍ
بٲج پَنٛدی پاٹھۍ۔ فرآشی اَفسرِ سُنٛدِ نیٛچ باوتھ تہٕ کتھہٕ ہُنٛد لہجہٕ
اوس وَنان زِ بیپرٕ سے نے فرآشی آسہٕ نہٕ سُہ ہیٚکہٕ یہ خطاب
—— دُنی ہُنٛک سارِوے کھوو تہٕ بوٚڈ ییٚز تھ —— رَدکرٕ تھ۔
اَمۍ سُنٛد سوال بوٗز تھ کَٹہٕ بیپرٕ تٔن بنٛیہٕ وِنہ ژھنے زِ مکارالکی وِچ
کُس چھُ۔ تٔمۍ ووٚن اَمِس زِ چانہٕ بینہٕ ہِرو نیٖلہ بیپرٕ نیو شرآبی
احمقَن کاڑنوسُ یِرتھ پِستول کھنٛیہٕ تہٕ اَسِہ ہیوٚک نہٕ یہ اَمِس
واپس نِنِتھ تہٕ سیتۍ کوٚرُن زار پار زِ اَمِس گژھہٕ بخشُن۔ فرآشی
کُرُ چھانی ہنبرکُن تہٕ اَتھس رِژِن شاباشہٕ گِلنا۔
"ژٕ بے بچاو تھ میانی زندگی۔ ژٕ چھکھ فرآشی۔ ژٕ چھکھ ہیٚتے
دَبان اَمِس بخچھ۔ بہٕ چھُس اَمِس چانہٕ سوکھہٕ بخچان۔۔۔ تراویوٚن
یہ سنٛنخڑ بلہٕ۔" فرآشی اَفسرَن ووٚن حل حل ژٕ وِسان تہٕ بیپرٕ لیس
کِنہٕ کھنٛچھ کُرِتھ ژاو تٔمِس سیتۍ کمرس منٛزٕ۔ سُہ اوس تٔمۍ
ترقی دِتھ فرآشی بنوو مُت۔
آنگنہٕ منٛزٕ کی سپاہ آسی گوٗلی لوٗرِتھ دٔلیل بِرژھنہٕ تہٕ مجرمس
سَزا دِنہٕ وُلِس منٛز ژامنۍ مگر اَفسرَن کوٚر تٔمِس دٔری پاٹھۍ
کھاکھ۔
"بیٚیلِہ تُہنٛز ضروٗر تھ آسہٕ نتیلہٕ انو نادِتھ۔" تٔمۍ ووٚن

سپاہ ڈراے ییتھ۔ اردلی ٲس اوٚنانی سوٗر ہیٚچھ مٔنزٕ اوس سُہ
آوتا منٛتہِ آفسرس نِش۔

"کپتان! دانٛہ گٔژھِس مٔنزٕ چھُ رَس نہٕ پاٹ اکھ۔ انا پوٗرکی"
تٔمۍ وونٕن۔

"او۔ بٔیہ شراب" کپتانن وونٕن۔

٢٩

ہیٚرے ییلہِ فرانٛسی افسرن پانس سٕتی ژون تٔمۍ زون فرانٛسیس
یہ بیٚہہِ ہاوُن تٔمِس فرض زِ یہ چھُپے نہٕ فرانٛسی۔ سُہ ہیٚرِ ہیٚرے پوٚت کھیٚرِ کِہ تھیٚ
مگر فرانٛسی اوسُس نہٕ ہیٚژان۔ سُہ اوس تٔمیوٚ نا شائستہ شریف اکھ وون
نہٕ ہیٚن ژُو بچاو نہٕ ہو کھہ تٔمۍ سُند تٔمیوٚ ناسعہ دِلہٕ سٕ شُکر گزار زِ ہیٚرے لٔس
سٕمیو نہٕ نکار کرُنس مُنہہ۔ سُہ ہیوٚٹھ تٔمِس سٕتی کھیٚنہٕ کمرس
مٔنز ٲس آژو نے گوہ ڈٕنیگ کمرٕ اوس۔ ہیٚرے بن ییلہِ تنخنی
سان ہیٚنہٕ نِس فرانٛسی نہٕ آسنَس ہیٚتھ زور کوٚر کپتان گو حارالن زِ
ہیٚتھ و یہ وُن خطاب کیتھہِ گٔنز ہابکِہ کاتہٕ رد کٕر نہٕ۔ تٔمۍ وڈشانن
دِشن نہٕ دوٚہیٚس اگر ژِ روٗسی روزنہٕ سے ہیٚتھ زور کران چھُکھہ نہٕ
مجرا۔ مگر ژِ ٹے بچاوِ نہٕ مہائی زندگی تہٕ ژٕ ٹے یزی زانُن زِ اسنہٕ

دۄن روزن ہنز ہمیشہ شُکر گزٲری ہُند واتھ۔

اگر ٲس شخصس بٮ۪یِن ہندی ایٚچھاس زیٖنہٕ نِش رٕژھ نہٕ بوُدٕ آسہِ ہیٚے تہٕ اگر ٲس بیٖرے سٕندی ایٚچھاس فِکرِ ژٕرٕ نہٕ آسہٕ ہیٚن۔ بیٖرے ییٚن آسہِ ہیٚے تزو مُنت۔ مگر یہِ اوس پانس ورٲے بٮ۪یبہ کُنہِ سینہٕ نَس کیٛتِت نیٖو تا عقلہِ موٚنڈ زِ بیٖرے ییٚنا ہوِر۔

"فرانشو یار رٕخ بدلاوِتھ روٗسی شہزادٕ" فرانشو وٕنان بیٖرے سُند پوشاکھ وُچھتھ تُس گالہٕ آسِنہٕ نہٕ نُفیس اوس تہٕ بٮ۪یبہٕ تمی سٕنزِ اوٚنگجِ ہنٛز واَج وُچھتھ۔ "مہانٛز زِندگی چھیٚے جوٚن خاراتھ تہٕ بہٕ چھُسے زٕ سٕے دوستی ہنٛز بیش کٔش کران تہٕ بٕنے چھُ میٚے وٕنُن۔"

اَفسرِ سٕنز آوازِ لٕہجس میٚتھہٕ جِہ یاوٗژ تہٕ اکھ ہندِ بِن اِشارٕ ٲس تیٚنزا شٕوذ پٕنٕ زِفِطرتھ تہٕ خاندٲنی یتھ (فرانشی حسابہٕ) زِ بیٖرے ییٚنا کوٗرٕ تمی سٕندِ سٕ وُٹھ کُمجارس پٮ۪ور تہٕ بے شنو نکھی یا ٹھی وُٹھ کُمجار تہٕ رٕو ٹُنس اَکھہٕ ٹُیس تمی بٕرو نٕھٹھ کُن دورِ مُنت اوس۔

اَفسرن کٔر بیٚنتی زان "تُرٕ و آہی مہ لابٹ برگیڈُک کپتان رَہباے میٚے چھُ سُنٛنی مہ اکتوبر جِہ کارواٰبی خاطر تُو عمہٕ تورٕ مُنت۔" تمِس اوس اطمینانُک وُٹھہٕ کُمجار گو نژ ھِ تُلی ژھالہِ نِوان۔

"ژٕ وَنتہ میٚے جِتمس مَنہٕ تَس یاگلہٕ شنز گوٗلی للہٕ وان عارضی ہسپتالس مَنز آسنہٕ بدلہٕ کٔیس سٕتی چھُس بہٕ یہِ خوشِ دِلہٕ کلام کران۔"

بیٖرے ییٚن دیُت جواب بہٕ ہیکہٕ نہٕ پٮ۪ٕن ناو وٕنِتھ یُسہٕ اوس وعدٕ شلو وٕ شلو کیتہٕ ایٚنزٕ ے ناو صحی کرہٕ نِچ کوشش کران کیتہٕ وجہہ ہیوان وٕنُن زِ ناو کیازِ ہیکہٕ نہٕ وٕنِتھ۔

مگر فرآشو کر جَل جَل مُنتزِ کتھ۔

"بس" تِمو وَوٚن مے چھیے چاۓ ہِنٛد جھہ خبر۔ ژٕ چھکھ......

ژٕ چھکھ سٹاف افسر.... آسکھ۔ ژٕ ہے چھی اَسہِ برخلاف ہُنمی یار

تُلی ہنی۔ ہے چھُنہٕ تَتھ سِیتی غرض۔ بہٕ چھُس چانہِ سِیتی زِندٕ۔ بہٕ

چھُسے حاضر.... ژٕ آسکھ اَشرافو مَنٛزٕ۔" تِمی وَوٚن سوال کرِنکہِ

آیہِ تہٕ بیرِ ہمیشو۔

"عیسائی ناوسے یونت وَلن۔ اگر ژٕ بیژھکھ اَمہِ اپور بیژِ ہے

نہٕ بہٕ کینٛہہ۔ موسیو بیرِ دوٚ بتھ۔ بس تیٚہ چھُ مے کافی۔"

بیٚیلہِ کیٚنٛژہٕ ماز (پاٹے) آملیٹ سماوار وودکا تہٕ شراب

(بس فرآشو اکہِ روسی شراب خانہٕ منٛزٕ تلنہ اوٚنمت اوس)

تِہٕ وَنٛھ کُن وودت رَمبالے یِن دوٚپ بیرِ بس ژٕ تہٕ کھیٚیہ

سے سِیتی تہٕ پانہٕ تہٕ مثیوو اَنہ نیوراکس اَکس اَرس وَرِس

بوٚچھی سِیٚنٛدی پانٛچ کھوٚ جَل جَل۔ سہٕ اوس زورٕ زورٕ مضبوط وَندو

سِیٚنٛی جیٚبہ جیٚبہ کران۔ بار بار ووٚٹھ ژہان تہٕ ستاندار مزدار وَنان

تِمِس گوٚ بتھ وودُل ناز تہٕ گمہِ سری۔ بیرِ بس تہٕ آسس

بوٚہ چھِر تہٕ سُہ گو کھینس جِنٛس خوشی۔ اردلی مارِہل ژٕاووشن آب

بتھ تہٕ اَنہ منٛزٕ تھاوِن اَکھ وودِلہ شرانچ بوتل ووشناونی

تمو اَنی دانٕہ کھوٚٹرِ منٛزٕ اَکھ گواز (اَکھ روسی شراب) بوتل زِ اَنہ

تہٕ وُچھن کمیزِ۔ یہ شراب اوس فرآشنِس وہیوٚد نہٕ تمہ آسس

اَنہ "سوور لیٚبی تریش" وَنان تہٕ مارِہلن کرِ کانہ سوور لیبی ترِ لیشہِ

تاریف یوسہ تمو دانہٕ کُٹھس منٛز۔ لیٚبِرش آسس مگر بیٚیلہِ کپتانن

سُہ شراب روٗٹ تٔمِس تِمَو ماسکو مَنزِ پکان کٔتِس تانی تھٔپِتھ اَڈنمُت
اوس تِمَو تژوو کوٚاز مارِتھ ییٚمہٕ تہٕ پانہٕ کوٚرُکھ بوردوٗہس (فرآشی
شرابس) حملہٕ۔ تِمَو وُچھ بوتلہِ ڈُج تہٕ پھٔرِن پانَس تہٕ پیٖرےٚ تٔمِس
شراب۔ شرابہٕ تہٕ یَڈ بَرِتھ کھیٚنہٕ چیٚنہٕ سٕتی آو بہٕ فرآشی وارےٚ
ووسیہٕ تہٕ سُہ روٗد کھیٚنہٕ چیٚنہٕ کِس اَکھہٕ ساری سےٚ وقتَس دربار کران۔

"آں، میانہٕ ماٹھہِ پیٖرےٚ! بہٕ روٗ چھُتھس زٕ تِیٚ تٔمِس باورس
نِشہِ تہٕ ییٚتےٚ چھیٚتےٚ چاگی مَنٛتھ۔ ییٚتےٚ چھِ بَدنَس مَنٛز سِٹھا کازنوس ییہٕ،
اَکھ چھُ وِگرٕ مُک . . . . . تِمی ہوو بیٚنہٕ نِس ہٕلِس کُن . . . . . دوٚیِم
چھُ سموٗلنِسک . . . . . تِمی ہوو بُتھی لَبہِ سِٹھا آخ۔ تہٕ یہٕ اَڈٕ لسیج زَنگ
. . . . . یہٕ گوم ماسکو واچِتھ زَبَردَس لڑایہِ دوہ ہٕ سٕتی تاریخہٕ—
پاک خدایا۔ خو سےٚ لڑٕ آیا آسِس خو۔ ژٕ گوژھُکھ سو وُچھُن۔
سُہ اوس ناریٖپ۔ تو ہُہِ کوٚرِ وأسہِ تِتِ کھٔکھاسہٕ۔ ییٚ ہٕ ییٚتےٚ
توٚہی ہیٚکِو تِتھ سِٹھا ناز کٔرِتھ۔ ییٚتےٚ زَن لارےٚ بہٕ تِتِ ژاس نو تہٕ
تِھیٚس بہٕ دِپان بیٚیِس کٔرِ ہانیٚژھےٚ لڑٕ آیا۔ ییٚتےٚ چھُ تِتھٕ ہند پھیٖران
ہِمو ہٕ سو لڑٕ آسے وُچھ۔

"بہٕ تہٕ اوسُس تِتی۔" پیٖرےٚ ییٚن ووٚن۔

"ییٚزی!" فرآشی ووٚن۔ "آد گوٚ جانہٕ۔ مگر توٚہی چھُو شوٗبہ دار
دشمن۔ پاپہٕ ہُنٛد دژےٚ توٚہہِ سنبولہٕ ووٚلت سُہ بوڈ مورچہِ
یَڈِ رٔتی پاٹھی۔ تِتھٕ ہیوٗ آسہِ توٚہہِ کُن سِٹھا ہورُن۔ بہٕ ووتُس
تووٚن تژ ییٚیہِ لُکٕ بیٚنہٕ کِنی بہٕ وونکِن ییٚتہٕ چھُس۔ تژ ییٚیہِ لُکٕ واتی
اَسی نو پھٔن تانی تہٕ تژ شوٗیوٗ لَٹو ژٕ ھنکِھ آسی گٔتہٕ ییٚٹِن ہندی پاٹھی

"وُڑ آوِتھ - پیٖرے! سُہ اوس کمال تھٲوِتھ گولہٕ بارٕ آسی کمال کرٲن - نِفیس لکھ - سُہ نا پلیٖزُک پادشاہ چھُہ اَنتھ وآتی وُلن۔

تُمی دِژ کتھ کہِ "شاباش"۔ "اہ - اہ - اَسہِ ہوی سِپاہ"۔ تُمی ووٚن رَژھ کھنیجِ ژھوٕ یہٕ کرِ کتھ - "بڑُ جان - بڑُ رُت پیٖرے جنگس منز وآناکھ مٲری مَنٛد یِن سِنہٕ مایہِ ہوٚت (تُمی کتھ اَچھ ناٹھ) سُے گوٚ فرآشی آسُن - گو نا پیٖرے؟"

کینٛان اوس تمہِ شوٚذرٕ نہٕ دِلہٕ چہِ خوٚشی پھولان، تیٚلہِ تا ڈوٚڈ تہٕ نیٚنیٚو نا ڈنجہِ زِ پیٖرے ییٚن کتھ یوٕ نہٕ لگ تگ اَچھ ناکھ نہٕ خوش دِلہٕ نژاونس نظرٕ - "مایہ ہیٚتی" تَحفظن اوس فرآشی سُنٛد خیال ظاہرا ماسکوکیٚن حالاتَن کُن پھیٚر مُت۔

"اِدسایہ وَنتم یہِ چھا پوٚز زِ سارے زَنانہٕ چھیٚے ماسکو تہٕ آوِتھ ژھِہ مَنٛز - عجیب خیالا چھُہ یہِ - تمہِ کتھ اوس کھوژن۔"

"اگر رٕوسی پیٖرس اَژہٕ ہیٚن ننہِ چھِہ زَنانہٕ ژلہٕ ہیٚن نا؟" پیٖرے ییٚن ووٚن۔

"ہاہاہا"۔ فرآشی تژوو خوشہِ دِلہٕ نہٕ وَژھِ وآنجہِ کھنگالہ تہٕ پیٖرے ییٚس دِتُن شانَن مَنٛڈِ مَنٛڈِ۔ "کیا کتھا ڈنتھ ..." تُمی ووٚن۔ "پیٖرس ... پیٖرس ... مگر پیٖرس ..."

"پیٖرس چھیٚے دُنی ہِنٛز راز دٲنی۔" پیٖرے ییٚن کوٚر تُمی سُنٛد بدلہٕ جُملہٕ پوٚرٕ۔

کینٛان دِژ پیٖرے ییٚس کُن نظرٕ تُمس اوس عادتھ سہٕ اوس کتھہٕ کرٲن کرٲن سُنٛزی ژھوٕ یہٕ کرٲن نہٕ زِنٛدٕ دِل اَسہِ وِنو اَچھو

مُدرے گنڈان۔

وُچھ سا۔ ژٕ نے دَپہٕ یکھ بہٕ چھُس رٔوسی بہٕ دَپہٕ ہاژٕ گرٕ ھکھ پیرِسک آسُن۔ ژٕ ہے مَنٛز چھُ کیا تانی: بہٕ ژٕ لفظَن مَنٛزٕ وٕنی نٕچھے ہیکوٗ . . . ،،
بہٕ ناریف کرٕ نہٕ گنٛڈنس بٔتھیہ اَکہٕ لَکٕٹہٕ ژھو بہٕ دَم کرٕ نہٕ مُدرے۔
،، بہٕ چھُس پیرِس گوٗ مٕت ۔ بہٕ ادُشس تَنٛنہٕ نٕرٕ ہن وٗری ہِیا۔ ،،
پیرِسے یِیہِ ووٗنا۔
،، نہٕ چھُ انسانَس نٕران فِکرِ۔ بیٚمی اِنسانَن یِہٕ پیرِس وُچھمُت آسہِ، سُہ گوٚ جنگلی . . . . پیرِسُک روزان وول بیہٕ زٕ کرِ ژُہہ دوٗر یترٕ زنادِ یِہٕ پیرِس گوٗ نالماُ لادُ سشینی ۔ پوٗ تٕپر ۔ ساریون تہٕ بُلواڈ۔ تِمَس باشِوُو یُنٛشُم جُملہ ووٚنُم ایپر تہٕ امہٕ کِینہٕ ووٗنُن بٔتھیہ حَل حَل۔ ،، پیرِس چھُ دُنیہِس مَنٛز اَکُے . . . . ژٕ چھُکھہٕ پیرِس گوٗ مُت تہٕ توٗ تہٕ چھُکھہٕ رٔوسی رٔودمُت، خاترٕ تِمہٕ سٕنٛزٕ گژھِ ژٕ سٕے جایہٕ قدرٕ کَم۔
پیرِسے یِیہِ آسی وُدآسی خیالَن مَنٛز دوہہ کڈٕی مِتی۔ شرابہٕ نشس مَنٛز لوٗگ یِہٕ تِمِس اَمِس خوشِس دِل تہٕ شوٗدِس اِنسانہٕ پٔنٛدِس دَرِیارُس لُطف تُلنُس چارَسے۔
،، بیٚتھیہ کرٕ وٕ نٕتھہٕ زن زنانَن ہِنٛزٕ کتھہٕ ۔ دَیان تِم چھِے ماری مَنٛز۔ بہٕ کٕتھہٕ فاتِرٕ خیالاچھُ زٕ شہرس مَنٛز آسیہٕ فرآشی تہٕ تِمہٕ دوٚ براون واُران مَنٛز یان۔ گُس، سوٗفہٕ کوٗر کھ آچھِ۔ گژھ بستنین ہِنٛز چھے بدل گٕژھ۔ مگر نوہِرٕ

(نوٹ): نالما (ہنیولینہٕ سُنٛد محبوٗب اَکھ ٹرٛیجِڈی ایکٹر۔ دُشینی (ایکٹرس)۔ پوٗتٕپر (کامیڈی ایکٹر) ساریون (پیرِس یوٗنیورسٹی)۔ بُلواڈ (اَکھ کھُلہٕ کھنٛجہٕ سٹرک یتھ عموٗمَن دوہہ بوٚ اَنٛدٕ وٕگلی آسان چھِہ۔

تہٕذیبہٕ والین گوٗژھ فکرِ نٔرُن۔ اَسہِ زیٚوٗن وینا، برلن، ماڈرڈ، نابلز
رۄم، وارسا ـــــ ڈُنی یِہنٛز سارے راز دانہٕ۔ لیکن ژےٚ چھُ سون خوف
مگر مجبنھ نہٕ چھکھ۔ اَسی چھِ رٔتی زانٛہہ۔ بیٚیہ نہٕ سون شہنشاہ .....
تِمو ہٹیٚروو وَنُن مگر ہیپرے یَن ژٔٹ مُنتظر کتھ۔

"شہنشاہ ...." ہیپرے یَن ڈُنی اَمی سٟندی لفظہٕ تِمی سٟندِس بُتھِس
پیٹھ نِنہٕ یہٕ غٔمچ تہٕ وارٕکچ ژھاے۔ "کیا شہنشاہ؟"

"شہنشاہ چھُ دلیرُ، سجار رحم انصاف ربطہٕ ضبط تہٕ حدِ روٗس
ذہانتُک ناو۔ اوٚنی گو شہنشاہ۔ یہٕ چھُسے یہٕ رہبالے یہٕ وَنان۔ یہٕ
اوسُس آٹھ وٕری ہٕرو نِتھ تِمِس دُشمَن۔ میٚون مول اوس یَبہٕ ملکہٕ
پیٹھ ژٕلتھ آمُت۔ مگر تِمو زیٚوٗن میٚون دِل۔ تِمو شنخ ژٔن تِمو وُٹلِس
یہٕ۔ سُہ بیٚمہِ شانہٕ تہٕ عظمتہٕ فرانسَس پاپہٕ جاگران اوس تِتھ
ہٕرو نِتھ کنہِ ہٕوٗر میٚنے۔ ییٚلہِ میٚنے وُچھ یہٕ ژھانڈان کیاہ چھُ میٚنے
توٗر فکرِ یہٕ چھُ سانہِ خاطرٕ تِہ عمَن اَنبار یٔژھان کھانٕپنہٕ۔ میٚنے وۄٚن
پانٕہ پانَس یہٕ گوٚ پادشاہ آسُن تہٕ میٚنے پُشرووُ اَمِس پان۔ سُہ
چھُ گِنٛزن کنٛادِ بیٚیہٕ واجنبِ صدی یَن ہٕشہ سارِوٕے کھوٚنہٕ بوٚڈ
متوٚہنیوٚ۔

"سُہ چھا ماسکو ہے؟" ہیپرے یَن یٔرژھ کھوٚژی کھوٚژی
تہٕ جبرٕ مہٕ کہٕ اییٚماسہٕ سان۔ فرانٛش وٕزِ ہیپرے سٟندِس خطا زَد
ہیٚوِس بُتھِس کُن نظرٕ تہٕ کُملاوِن وُچھ۔

"نہٕ۔ سُہ اُزِ نِگاہ یور۔" تِمو وۄٚن تہٕ گو پنٕنی کنہٕ وَنان تہٕند
دربار ژھیٚوٗن تِمہِ وِزِ ییٚلہِ ڈیڈِ پیٹھ وار یہٕن انسانَن ہنٛز کنہٕ گٔرِ گیہ۔

ماربل ژاوتہ دوٚیُن کپتانَن کُم تانی رِسالہٕ والی چھ پننی گُرِکی آنگنس
منٛز جاۓ نِس گرِ سس سینٛہ تھاوِنی ژیٚھان ۔ قمقِل اُس زیادٕ پہن
بہ زِ نتیجہ اُس ہائہ بوزِ ج کنہ فکری ثران۔

کپتانن اکہٕ نوو زٕ بیٹھ سارجنٹ بلاوِتھ پیٚژ زھنس ژٕ کمِ کمپنی ہند
جھکھ کمانڈرن گس چھپےٚ تہٕ ژ ہیٚے کیتھہٕ کنٛی کوٚر تھ تمنٛوٕ ۔ نے ڈیرٕ
لاگہٕ ننگ جوٚرتھ بیٚیتہ اکھ ڈیراثرو نچھےٚ اوس۔ جرمنس اوس فرانٛسی
کنے پیٚھن ننگان ۔ گوڈنکین دوٕن سوالن دِیت تمی زورٕ زورٕ جواب
مگر ژیٚنیم سوال توٚ رِکھ یہ فِکری نہ تتھ ووٚتھن بہ جھس پننہ رجمنٹک
کوارٹرماسٹر تہٕ منٛے چھ بیٹھ حکم دوٕ تمت زِ بیٚیمہٕ لانٛہ ہندی ساری
مکانہٕ گژھن زٹِنی ۔ بیپرے یٚس اوس جرمنی ننگان۔ تمی کوٚر جرمنی
ہندس لفظن کیتاہ سِندِ خاطرِ ترجمہٕ تہٕ کیتاہ سِندس جوابس کوٚرن
وآیٹم ہرگ رِسالہٕ والی سندِ خاطرِ ترجمہٕ ۔ جرمنس بیٚلہ فکرِ توٚر یم وتان کیاچھم ۔ تمی
ہورتہٕ دژاو پننی نفرہ ہتھ ۔ کپتانن دژاو درواز یس ہیٚچھ تہٕ دِتن یدٕ پدٕ ردٕ کیٚتھ حکم ۔
بیٚیمہٕ وزِسہٕ والیس کرِس منٛز ژاو بیپرے اکس دونہ کلس
اکھ دتھ پننہ جایہ بیٚہنہ ۔ تمی سِندس بُتھس ہیٚچھ آسی عذابکی آثارٕ
ہیٚچھے کپتان کرِ منٛز دژاوو تہٕ بیپرے روزو کنیٚ زوٚن سہٕ آو ہوشہٕ
تہٕ زوٚن بہ کنہ حاٗلس منٛز چھس ۔ سوال اوس تہٕ بہ زِ ماسکوس اوس
قبضہٕ کوٚمُت نہ یہ زِ یم خوش نصیب فاتح آسی ڈیکچہ یوان تہٕ
اَمِس تہٕ زٕ بیٚیٹھ لاگنہ بیٚیہان ۔ بیپرے یٚس اوس بہ سخ گژھان۔
تہٕ وانیج ژٕ ٹان ۔ مگر اصلی عذاب اوسُس پننہ کمزوٚری ہُند ۔ اَمِس
زِندہٕ دِل انسانس سینٛہ یم شرابکی کیشہٕ گلاسہٕ تمی چے تہٕ یُس

دربارٕ تُمی کوٚر تِمہٕ سٟتی اَمس تٔمِس منٛز وُداسی سنجیدگی رٔٹوِتھ یِتھ منٛز
تُمی پیٛنتھِ کیٚبِتھٕ دوہ کڑٕڈی ہنٛی آسی تہٕ یوسہٕ تٔمِس سٕہ نٟن منصوبہٕ
اَنٛد واتناونٕچ خاطرٕ ضروٗری آسَ۔ پستول کٔرِتھ تہٕ گرٛپیی کوٹھ
اوس تیار۔ نیپولیٚن اوس یگاہ شہرس منٛز اژن وول۔
بیرےٚ لٔیس اوس وُنکین نہٕ اَمِس یِدمانشَس کھَش کرُن تارٟفن
لأیق تہٕ سفٲید باسان۔ مگر وۄنی اوس تٔمِس محسوس گژھان
زِ یہٕ ماہیکہِ ہنٛز بہٕ کٔرِی تھےٚ۔ سٕہ اوس پننہِ کمزوٗری ہنٛدس
احساسَس مُقابلہٕ کٔرِتھان مگر باسان اوٚسُس اکھ بوٚشتہٕ تہٕ
بہٕ۔ تُمی سٕنٛدِ ژرانہِ عنادٕچ تقلیچ تہٕ پان چھپہٕ دنچ خیالن
ہنٛز کٔتھ انکہِ ہانکل اَسس گوٚڈنکی سےٚ اِنسانس سمکھنہٕ گردیہنٛدی
یاَ ٹھوٗ وُڈیمٕژ۔
کپتان ژاوٕلِنگشِ ہِش کران تہٕ شُری تہٕ کران کوسہٕ تانٛ
رےٚ وایاں کمرس منٛز۔
بیرےٚ لٔیس اوس اڈ تانی اَمِس فرآشی سُنٛد دربارٕ خوٚش
کران مگر وۄنی ہیوٚت تَس کھوٗرن۔ تٔمِس ہیٚژن وۄنی تُمی سٕنٛزٕ
شُریہٕ تٔمِس سٕنٛدِس گونژہِ ووٚٹھنَس تہٕ تُمی سٕنٛزِ جالہٕ
سآری سےٚ منٛز بٔنٛنی بیزتی باسنی۔
"بہٕ زٕلہٕ بگدم ۔ بہٕ گَرٕ تہٕ اَمِس سٟتی اکھ کتھ تہٕ" بیرےٚ بٔن
سوٚنچ ۔ تُمی سوٚ پچ بہٕ مگر رُود نوتہٕ اُتی نےٚ ۔ کمزوٗری ہنٛدی کُھٹی تانٛ
بدےٚ انجماسن آسی تٔمِس اکھ جایہٕ سٟتی زنتہٕ کلی دٕنی ہتی ۔
سٕہ اوس وۄہ تھٔن تہٕ نیرُن یژھان مگر وتھ اَمِس نہٕ یوان۔

اَتھ برخلاف اوس کپتانن چَھ کھونہ پھولان۔ سُہ پیوک اکہِ دوِیہ لٹہِ کھرس اور پور۔ تمہِ سِنٛزہِ اَچھ آسہٕ شولان تہٕ گونٛژھن آسیس نوٚت تمر کُنہٕ گژھان۔ سُہ اوس کتھ تانٛے بینہٕ نِسے خوشہٕ ورنس خیالس بیٹھ پانسے اسان۔

"رُتی ... سوٚ ہنٛوی چھِہ یِمہٕ دٲرِم برگہٕ کپن (جرمنن) ہندی کنہٕ ٲل" تمہِ کرٕ یکدم کتھ۔ "بہٕ چھُس جرمنی۔ سوٚ ہنٛیوٚ چھُ جان اگر مانو یمہ ہکُن جیان تہٕ اَسِنٛتھ۔ مگر تونہٕ چھُ بہٕ مِنی۔" سُہ بیوٚٹھ پیپرے نِس برونٛٹھہٕ کنہٕ بیٹھ۔

"اَدسا گوٚ ژٕ چھِکھ جرمنی نہٕ زانان؟"

پیپرے روٚد دم کرِتھ اَمِس وُچھان۔

"چھِپن جابہٕ کیا چھِ جرمنی پاٹھو ونان۔"

"چھِپن جاے" پیپرے بَن پھیری بیہہ لفظ۔ چھِپن جابہٕ چھِہ جرمنی پاٹھو اُنٛسترکنٛشف ونان۔

"کیا ووٚنُتھ؟" کپتانن تژٕھ جَل جَل شکھ کرِتھ۔

"اُنسترکنٛشف،" پیپرے بَن ووٚن بیٚیہ۔

"آن تٕرکاف" کپتانن ووٚن تہٕ روٚد کنٛژن سیکنڈن پھولہٕ وُنہٕ اُچھو پیپرے نِس وُچھان۔

"جرمنی چھِہ مُلہٕ جاری۔ چھِنا پیپرے"۔

"اَدکیا بیا کھ روٗسی شراب بوتلا۔ ہاں ماریل۔ بیا کھ بوتلا دِسا وشنا وِتھ،" کپتانن دِژ خوش دِلہٕ کرِتھ۔ ماریل آس شراب بوتل تہٕ کینہہ شیشہٕ ہینتھ۔ کپتان روٚد

شمہ گاشس بیپرے لیس و چھنہ نہ ژہیترن سینتی باج ہشہ پریشانی۔
رمبالے گوسوہ دلہ افسوس نہ ہمدردی ہند شچھ بیپرے لیس
بکھ نہ شیبوو اسس کن۔

"ہے اسہ چھ افسوس"۔ تمی ووں بیپرے لیس اکھس سینتی
اکھ لاگتھ۔ میانہ سینتی ما ووتے ژے کینہہ تکلیف؟ نہ یوژ ژے۔
ژے چھیہ میون کینہہ شکوہ؟" تمی پرژھ "ظاہرا چھیہ حالاتھ تھی بھی۔"
بیپرے ین دیت نہ جواب۔ تگرس رود وژھہ وانہ بجہ فراشس چھیہ
کن و چھان۔ تمی ہشر ہمدردی ہشر باوتھ کرتھ تمس خوش۔

"بہ ہاوے تمہ منے لبس جائے ہنتھ چھیے تمہ ور آسے نہ چھکھ
ژے ہیے خوش کران۔ بہ بہا جانہ خاطر کینہہ کرتھ۔ ژے ییتھ بہ تگے
تتھ لاگم۔ زندہ تھاوم یا مارم۔ بہ چھیے دلہ جانہ میون واد" تمی ووں
سینس ژہ بجہ ہناد تھ۔

"شکریہ!" بیپرے ین ووں۔ کیتاہ ن وچھ اسس تھیے کنہ
تھلہ تھلہ ہیتھ کنہ چھیں جایہ، ہشد جرمنی نز جمہ یوژن وزِ وچھ وس
نہ تمی شند یتھ لوگ یکدم شولنہ۔

"اد کیاہ تبیلہ چھوا سی دوستی ہند ناد" تمی ووں خوش خوشال
پاٹھی زہ شراب گلاسہ بھرتھ۔

بیپرے ین تل گلاسہ تہ کورن خالی۔ رمبالے ین تہ موکلوو
پنن گلاسہ تہ۔ بتیہ اکہ لٹہ بیپرے لیس اکھس زبلی دیتھ ڈکھر دون
کھوہ نہ وٹھ میزس سینتی تہ آگو غوطن ہیوہ۔

"اوہ میانہ دوستہ۔ ہم گے تھنکی تماشہ۔" تمی ہبوٹ ونن

"کُس وِہیہٕ ہے بہٕ کیا بنہٕ سپاہ نہٕ بنہٕ کیا بنہٕ بوناپارٹ (تتی آسِس
ہتبلہ آسی وَنان) سیٹھَہ نوکری مَنٛز سنٛزن ہُنٛد کپتان۔ نہٕ
اَز چھُس بہٕ تِمو ہیہے سٮ۪تہ ہاسکو۔ میٲنہِ ٹاکھُرِ بہٕ وَنے صاف۔"
سہٕ لوٚگ تِمِس انسانہٕ سُنٛدِ آبہٕ غمگین پاٹھُ نہٕ مینٛز مینٛز وَننہٕ
بیٚہمِس زیٹھ راٹھِ واندو ہنٛز آسہٕ۔ "سون ناوہ چھُ فرانسہٕ کیو سیٹھا
بڑانو ناوو مَنٛز۔" کپتانن گوٚو فرانٛسی سُنٛدِ سہل سادہٕ تہٕ بے پھِکرک
آبہٕ بیٚنہٕ ہنٛز سٮ۪تی میون تیتھی میون ہنٛزہٕ پنٛنہٕ شُکریانہٕ چیہ ووچیہ چیرِ تہٕ
یاونہٕ چیرِ تہٕ بیٚنہٕ ہنٛز انگن آشناون ہنٛزِ دولٕژ ہنٛزہٕ تہٕ گرِ باآژن
ہنٛزہٕ ڈلیلہ وَننہٕ۔ اتھ ڈلیلہ مَنٛز آسِس میٲنہِ ماجہِ بِچارِ[۱] ہنٛز
زیادے پہن دکھنے۔

"مگر بہٕ سوٚرے گو زندگی ہُنٛد دفتر۔ اَصلی چیز چھُ عشق۔ چھنا
پیٚرے؟" تِمو وون جوشہٕ سیتھ "بیا کھ گِلاسہٕ"
پیٚرے ہن کوٚر بیٚیہ گِلاسہ خٲلی تہٕ پھِرٕن تٕہ بیٚیم گِلاسہٕ۔
"زنانہٕ۔ زنانہٕ" کپتان لوٚگ اُدربو اُچھو پیٚرے لیس کُن گڈرے
گنڈِتھ بیٚنہٕ عشقچ تہٕ زنانن سٮ۪تی بیٚنہٕ ہنٛز کارنامن ہنٛدی افسانہٕ
وَننہٕ۔ شمارا اوس وارباہ تہٕ افسر سُنٛد تھیکن گوٚو مآری موٚتد
تُھنہٕ تہٕ زنانن ہنٛز کتھہٕ کرٕن وِزِ تِمی سُنٛد بے سو کھ جوش
نظرِ تَل تھاوِتھ اوس پہن لایق۔ رمبالے سیٹھا ساری نے
ڈلیلن مَنٛز آس سو خاص ذالتھ پتہٕ مَنٛز فرانسِ ہنٛد کنہ مُلکُک

۱: بہٕ چھپے فرانسن رٕژھ۔

سورٕ سے جود تہٕ ساڑے شاعٔری آسان چھ مگر کیتھان اوس نیتہٕ ڈلیل
تِنمیٚ کُنی یِہٕ پڑھ سالن وَنان زِنتہٕ تَس تِمی پوت عشقک سورٕ سے
ہیچھِ زونمت تہٕ سوَرمُت اوس ۔ سُہ اوس زَنانِن ہندی تِمی
لوٗبہٕ وِنی تارٕیف کران زِ ہیرسے اوس بجولہ ہیوٗ کنہٕ ڈارِ کھو ۔

بہٕ آسی تِمی کُنہہ زِ فرآشتی بیٚیمِ امارک دِل دادٕ اوس سُہ نہ
اوس سُہ لبس پایہِ تہٕ سبوٗ وساد جمعیتہٕ لُس پیر سے بیٚن نیٚنہٕ
آشنِہ ہندِ عشقہٕ سوٗرمُت اوس تہٕ نہٕ سُہ روٗ مائی محبتہٕ لُس
تِمِس نتاشُن اوس تہٕ یَتہٕ سُہ پایہٕ یڈراوان اوس رہبالے لِس
آسی عشقکی ہیم دو شوٗرے قسم کھران ۔ اَکِس اوس سُہ آچھِر عشق
وَنان تہٕ بیٚیس بیٚیمِ عشق ۔ یَتہٕ امارس فرآشتی پایہٕ پور اوس سُہ
اوس زناتَن سیٚتی غمار فِطری توٗلُق بنناوُن تہٕ ساڑےسے ہوٗ دِگی
بیکِہ وَڈٕ کرتہٕ بیمِ اُنہ ایٚچھا سس لوٗبہٕ دُن بناوِہن ۔

بیٚیتھ کُنی وَنی آمی کیتھانَن اَکِس بیٚنز تہٕ ہیہ وُرِیشہٕ نواب پایہٕ
تہٕ تِمی سٕنزِ سداہ وُرِیشہٕ لوٗبہٕ جِنہ کیٚنڈر سیٚتی بیٚنہ منفیچ دلیل ۔
کیتھانَس اوس دوٗر یتھ کالیج بہٕ کُنہ یادستھ اَز تہٕ کیا تانی ہیوٗہ
گنٕہ حالن تہٕ تِمِس نوابہ پایہٕ تہٕ نواب زاد کیٚتھ کُنی لیچ دِلہٕ دسچار
ہاوُنس منزمان مالت تہٕ نواب پایہٕ کیٚتھ کُنی وُٹھت بینہٕ نٔے بیان
چھِیہٕ تہٕ بیٚنزس عاشقس دوٗبُن میٚیانہٕ کورِ سیٚتی کر سنیٚچھرِ بیٚنہ
دُنی تِمی بیتا گھ ڈلیل یَتہٕ منز عاشقہٕ سُند حیسہٕ خاوندا دا کران
اوس تہٕ سُہ — عاشق — خاوند سُند تہٕ بیٚیہ تہٕ وُیشِن کینہ
آسیہ وِنی ۔ واقعہ ۔ خبر ہمتی ہندی بیٚیتھ چھیٚن جبابہٕ "آن تہٕ کاف"

وَنان چھِ ۔ ییٚنہٕ خاوند بند گوٚبی رٚس جیوان چھِ تہٕ ییٚنہٕ جوان
کورِ ہنٛز زیادٕ سعہ نہاری مَس آسان چھُ ۔ ییٚنیُم واقعہ اوس پولینڈُک
یہ اوس دوٚنہٕ کیپٹانس تازے یاد تہٕ یہ وۄن تمی جل جل نٔرِ گلوان تہٕ
شولہٕ وۄنہٕ سُبحٕ ڈیلیٚل اٚس یہ زِ تمی بچاوٕکس پولینڈِکس بکس
سۭتھ زندگی ___ زندگی بچاونکو واقعہ اوس سہٕ ہنہٕ ہنٛز ڈیلیٚن
منٛز پھیرِی پھیرِی وَنان ___ تہٕ تمی کٔر ییٚنی رٔنبہٕ وِنی آشینٛز اٚس
حوالہٕ تہٕ یاپہٕ ژاو فرانٛسی فوجس منٛز ۔ سو اٚس دِلہٕ کِنی فرانٛسی ۔ کیپٹانَن
کٔرِ بیاہ اٚسِس ۔ پولینڈٕ چ اٚچھِ دارٕگیہ اٚسِس سیتی ژلہِنس تیار ۔
کیپٹانس گۓ یاپہٕ ٹیڈی حد یاتھ بیدار تہٕ واتنٲوِن خاندارس
آشینٛز والِس تہٕ دوٚپہِنس "مےٚ بچوو مے ژٕ ژےٚ زُو تہٕ یہ بچاوے
ژٕ ژےٚ ییٚر تھٔونہٕ ۔"

یِم لفظ پھیران وٕ تھراو کپتانَن اٚچھ تہٕ یانِس دِژِن
دِتَن ۔ زِنتہٕ سعہ کمزوری دِنیچھ اٚسِس ژھہنی یوسہٕ اٚمِس یادٕ دِتِرِ
سیتی وَلنہٕ آسِس آمژ ۔

ییٚرے پتہٕ کوٚر شرابہِ کس نشس منٛزتی یہ تھکہ راتھ کیٚنیٚت
ژیٚری کران چھِ ۔ سہٕ روٚد کپتانہٕ سیتھٕ ڈیلیٚلہٕ بوزان تہٕ تمی ییٚنہٕ ہنٛزن
سارِنے کتھن کَن تھاوِتھ، تیم فِکرِ تُرتھ ہیوٚت تمی تہٕ پینہٕ یادٕ دُرنک
اَکھ وَقتہِ پھیرِن لٔبس کیتھہٕ تانی تمی سِندِ بین دۄ وۄنی خیالن یَدس
آمُت اوس ۔ یہ پولہٕ افسانہٕ بوزان ہیوٚ تمِس نتاشُن عشق یاد تہٕ
خیالَن منٛز تمہِ عشقُچ تصوٚیر پھیران کوٚرُن دِلِ منٛزی تمین رمبانے
سۭتھ وُنت ڈیلیٚن سیٚتی مُقابلہٕ ۔ ییٚلہِ تمی عشقُس تہٕ فرضس مُقابلہٕ

ژگہٕ پنٛچ ڈلیل بوزٕ ہیپرے نِس ہیوسہٕ مُلاقاتھ رٲژھ رٲژھ بادُس
تٔمۍ شُہہارلیف ٹاورس نِش ہینٛزِس ماشوقس سٟتۍ گوٚرٕ شُت
اوس۔ تٔمِس اوس نہٕ تٔمہِ وِزِ نہٕ مُلاقاتہٕ سٟتۍ بیٚھ اثر گومُت۔
نہٕ بیٚٹھ اوس نہٕ تٔمۍ اَکہِ وِزِ نہٕ اسیک سوٚنچمُت۔ مگر ووٚنۍ
باسیوو تٔمِس زِ تٔمہٕ مُلاقاتس مَنٛز چھُ کیاہ تاہ مانے دار نہٕ رومانی۔
"ہیوٹر کر ہیلچ۔ ولہٕ بوزی۔ مےٚ پرٕزِنووکھ نہٕ"۔ ہُسہٕ
اوس وُنکین تہٕ تٔمۍ سُندی لفظ بوزان۔ تہٕ تٔمۍ سٟتۍ اُچھ وُچھ کمجار
سفری ٹوٗپی تہٕ تٔمہِ تٔلی الاٗنزٕ تٔمۍ سٟتۍ مَنٛز مَس کھش وُچھان تہٕ تٔمِس
باسیوو اَتھ مَنٛز چھُ کیاہ تاہ جذبانٛ وُتش دِنہٕ وول تہٕ کل
کڈن وول۔

کپتان ہیلِہ پولیسڈ چہ زنانہٕ ہنٛز ڈلیل۔ وُنہٕ سو کلتبووسہٕ
بھیوٗر ہیپرے نِس کُن نہٕ ووٚنُن "ژےٚ ما چھےٚ ہیٚکھے کانہہ پوٗلس
مَنٛز پان آلہِ وُنک نہٕ کانٛہہ جایزٕ رٲی سُنٛد رٕشک نچرِ نہٕ۔
ہیپرے ئِن کھیٛہ امہِ سوالہِ سٟتۍ ووٚٹھ۔ کلہٕ تُلُن ٹھوٗد تہٕ
آس یَنپنہِ دِلکۍ خیال باوٕ ہنچہ کلہِ جیر۔ تٔمۍ ہیوٗت وُنۍ زنانن سٟتۍ
عشق کر نہٕ کِس ہالس چھُس بہٕ بدل آیہِ وُچھان۔ تٔمۍ ووٚن مےٚ
چھُ وُمبرِ وُمبران اَکی ہےٚ زنانہِ سٟتۍ عشق کوٚرمُت تہٕ اَز نہٕ چھُم
مگر سو نےٚ بہٕ زاشہِ نہٕ میٛانی ...."
کپتانن ووٚن "........"

بہتر ہیوٗن ہیپرے ئِن وَشرٕ ھ ناوُن زکھ ہ وِنہٕ جوآنی بیٚھ
چھیےٚ مےٚ اَمس زنانہِ ہنٛز ماے۔ مگر مےٚ ہیوٗک نہٕ تٔمۍ سُنٛد

سٕو نچھنہٕ نہٕ کیاز سو آسس زیادٕ لو کیٹھ۔ بہٕ اوسُس ناجایز اولاد تہٕ
مےٚ اوس نہٕ یَتھُن ناوٕ ے۔ پتہٕ ییلہِ ناو تہٕ مال بنیوم پتہٕ تہٕ
ہیوٚکُم نہٕ تٔمی سُند سٕو نچھنہٕ نہٕ کیاز مےٚ آس تٔمی سٕنز سُنح مارے۔
اوسہٕ ہٕکن سو سارے دُنی یاکھہٕ تہٕ کتھٕ زانان نہٕ پننہٕ کھوتہٕ
تھٕز نہٕ۔ پیپرے ییلہِ اوٚنن ووت تٔمی پرٕژھ کیتانس ژٕیے
نوٚر بہٕ فکر۔
کینانن کوٚر اِشارٕ بیٹھک مانے اوس زٕ مےٚ ٹرین
فکرِ یا مشتہٕ تٔری نت ژٕ گژھ وَنان۔
" افلاطونی عشق۔ خیالی پلاو۔" تٔمی ووٚن دُسھُو تلی۔
اد یا شرابہٕ کھسہٕ کنی یا وٕژھہِ وآبخہٕ کنفہٕ کہٕ نہٕ کرِ شوقہٕ یا
اَمہِ خیالہٕ زِ بہٕ شنخرٕ نہ زانہٕ ہیانین دلیلن ہندین کرِ دارن نہٕ نہ
ہیٚکیکھ زانہٕ زٕ آنچھ یا ہم ساری چیز بکٕ وَ پٕرَلنہٕ کنی۔ پیپرے ین
نہٕ اوزیو بلہٕ۔ تٔمی وُنی نتہٕ وینوموٚ ٹھو نہٕ دوٚر نظر کرٕ نہٕ ساری دلیل۔
پننہٕ خاندٕ چ، بینہٕ نس ٹاٹھس دوستس ستی شاشنہٕ عشق کرٕ ئچ
نہٕ تمِس دغادِ نیچ نہٕ تٔمِس ستی بینہٕ ینن ساد تولقن ہنز۔ رَمبارے
رٕ دسوال سوال پرٕژھان نہٕ تٔمی ژھُن تٔمِس نہٕ سورُے دُنچھ یہ تٔمِس
کھٹتھ بھاوُن اوس۔ بانے سماجس منز یَنُن درجہٕ تہٕ آکھنے پنُن
ناو نہٕ۔
کیتانس گو پیپرے سٕنزِ دلیلہٕ منز سارِ وٕمے کھو نہٕ زیادٕ اثر
اُمتیک زِ بہٕ چھُ بڈٕ اَمیر نہٕ اَمِس چھےٚ ماسکوہس منز زٕ بجہٕ مندورِ
نہٕ اَمی چھُ نہٕ سورُے تژ آدِ یتھ ژھنمت مگر ماسکو منز چھُنہٕ وُژامت

تہٕ ناو تہٕ پناہ ژورِتھاوِتھ چھُ بیٚنی رٲوِتھ ۔
ژیرِ دراے تِم یکہٕ وٕٹے بازری ٹشنزِ ک ۔ رات آس دُشمنو
تہٕ ٹنی کھوورکنی اوس تِمہِ گوڈنکہِ نارٕک گاہ لُیرِ ماسکو ہَس
پیٚترو کاہہٕ لوٗ گمٕژ اوس ۔ دٕ چھینہِ اَنہٕ اوس تھَدِ ژ نٔدرٕ تہٕ
اسمانہٕ کرِ ہورکہِ اَندٕ اوس شاندار ٹٕٹی دار نارٕکھ ۔ ژے یِنہٕ پیٚترے
سنٛدِس دِلس مَنٛز عشقس سٟتی داغ اوس ۔ آنگن ڈٲبِ ییٚتھ اوس
جبرٲ سِم وازہٕ تہٕ زبرآشہ نفر ۔ پیٚترے اوس ییٚہنٛد اَشُن تہٕ ییٚہنٛزٕ
کَنٛنِ بوزان ییمہٕ نے تیمن اَکھ اَکِس فکرِ آسہٕ نِران ۔ ہم اٲسی
شہرس مَنٛز لگہٕ متہٕ نارِکس گاہس دُچھان ۔

سیٚٹھا بٔڈ شہرِکس اَکِس دوٗرِ دراز کوٗنس مَنٛز موٗمولی
نار آسُن آس ہٕ کانٛہہ کھوژناوَن وا جیٚنہٕ کتھ ۔

پیٚترے آو شاندار نارٕ کھ نبہ زوٗن ٹٕٹی دار نارٕکھ تہٕ نارٕک
گاہ دُچھیتھ ووٚسہِ تہٕ جوشہٕ "گوٗناہ لوٗبہٕ وُن چھُ بہٕ ۔ امہِ کھوٚتہٕ
کیٛا گژھہِ انسانس آسُن ۔" تِمی سوٗنچ بکدم ییٚلہٕ تِمس پٔتِن
منصوٗبہٕ یاد پیو تِمس آو چکرٕ ۔ سُہ گو بےٚ نعود ۔ تیٚتھ زِ تِمی ژٔرِ ود
وُسی بیِنہٕ کرِ خوفہٕ ووٚسہِ سٟتی ڈُکھ ۔

پیٚترے دراو نوٚس دوستس رخصتہ ہیٚنہٕ وراے
گپران گپران ڈیڈ ییٚتھ تہٕ بیٚنِس کمرس مَنٛز گژھتھ دِژُن سوقس
ییٚتھ یان دآرِتھ تہٕ تیٚہس نِیٔنٛدرٕ ۔



دۄ ہیمہٕ سٮ۪تمبر ژٕیس گوٚ ڈٕنیٛک نارماسکو ہٕس منٛزٕ لوٚگ ترٛیٚچ رٮ۪ہ، آسہٕ انکہٕ پادل تہٕ سوارن کیٚتھ ژٕلہٕ وِنہٕ بٕکیِن تہٕ ییٚتھ بنیٚرُوٚن فوٗن ہیوٚن ہیوٚن وَنُو ییٚچھہٕ مُختلِف اِحساس ہٮ۪تھ وُچھان ۔ روستوفو کُڈ سوٗ راتھ ماسکو ییٚچھہٕ ژٕوداہ مِیل دوٗر ہیٚتِش چھ ۔ اُکہٕ سٮ۪تمبر آسہٕ تِم تیوٗتا ژیٚرِ دژا مٮ۪تی ۔ وَنٛتھ آسہٕ فوجہٕ تہٕ ریڈٕ وستیٚہ نٮ۪تھ گٕژھ آور ۔ تِمن آسہٕ پننہٕ چیز مُشتہٕ گٔمتی نہٕ تیٚتھ لیٛلہٕ آسہٕ تِمو لوکہٕ تِم چیز اَنمہٕ کھیٚری کھیٚری سوزِ نہٕ ہیٚتی میٚتی ژِ گوٚڈ ترٛیٚچ راتھ بیٚیہ تِمن ماسکو نٮ۪برٕ تٕژ ہٮ۪تہٕ پِیل بنیٚرٕ نٮ۪تھ گُڈنہٕ ۔ دۄ ہیمہٕ دوہ ہیٚہٕ ڈرٛاے تِم ژُھنجن بیٚیہ تیوٗتا ژیٚرِ تہٕ بیٚیہ گئے تِمن تِہِنٛدی کھٔرِ ژِ تِم واتی کٔنٛھی تانہٕ ہیٚتِش چھ ۔ دِہہٕ بلیچہٕ تانہٕ آسہٕ روستوفن تہٕ تِمن سٮ۪تی سفر کرٛان والین جیوٗ کہٕ لدٕ سیاہ بَن اَمہٕ بڈٕ گامہٕ کین مکانن نہٕ آنگنن منٛز بٮ۪یٚژھ ۔ روستوفہٕ ہنٛد نوکرو کوچوانو تہٕ زخمی افسرن ہنٛد ارڈلیو بیٚیلِہ آنہٕ راتُس ییٚچھہٕ ساوی ادٕ کھٕتو کُھ پانَس کال نہٕ ڈرٛاے مکانَس برٛانٛدَس ییٚچھہٕ ۔

ہمسایہ ڈوکَس منٛزٕ اوس راوسکی سُند اڈجوٹنٹ تِمِس اوس ہوٚز ژھٕکھٕمت تہٕ سہٕ اوس دگہٕ سٮ۪تی ہٮ۪تھی واے واے کرٛان ۔ ہرٕ دۄچہٕ راتھ ہٮ۪دِس انہٕ گٮ۪ٹِس منٛزٕ آسِس واے واٮ۪چ

یہٕ آواز اٲسی پاوان ۔ ایڈجسٹمنٹ اُس گوڈٕ ؤنچ رانہ تمی حافظ کِس اَکِس
مکانس منٛز کرٛڈ فٕر ہیٚبہِ کِس ہیٚبِس مکانس منٛز روستوف شوٗنگتھ
اٲسی ۔ کٔنتو شٹبہِ دوٚپ مٲنے کٔرٕ نہٕ اَمی سِندیو نالو سبہٕ ہیٚنڈیہِ زوٗل
نہٕ راتس ۔ مینش چھ اُس سوٗ دٕسی پٔتھے ییٚن ڈوکس منٛز صرف
اُہیس چھو کیہ لدس نش دور ییٚن روزنہٕ مٔن کھیٚ ٹھٕہر ییٚمنٛز ۔ اَکی نوکرن
کوٗڈ دروازٕ ییٚپٕٹھ چھ ٹھٔرِ بٔگہٕ ییٚٹھی گٔڈ پتہٕ چھی راتھ ہیٚندِس آسمانس
پیٹھ ہیٚبِس جایہ نارٕکہ گاہ نظر ۔ امہ ٹِٹھو نٕنتہٕ اوس اکھ نار
بوزنہٕ آمت ۔ تہٕ سٲری اُسی ونان یہٕ چھ بوٗ کُٹ مینش چھ دزان نہٕ
اُنتھ چھ ماموئوفہٕ سِندیو فزاکو نار دیتمت ۔

"دٕپیم ہنا دوستو بیاکھ نار چھ" اَمی نفرن ووٚن ۔ سٲری لگی
گاہ وُچھنہِ ۔

"یہٕ کیا دپان ماموئوفہٕ سِندیو فزاکو چھیو کٔس مینش چھی تَس نار
دیتمت ۔ نا یہٕ نا چھنہٕ مینش چھ ۔ یہٕ ہا چھ دوٗر ۔ وچھیو ہتو ۔ یہٕ ہا چھ
باسان ماسکو" زٕ ترٛیٚ زُنتھ نیرانِ ییٚٹھ بوٚن تہٕ بگہٕ نش گٔرٕ ہتھ
ییٚٹھ اُنتھ ییٚچھ کٔسنہ ۔ "یہٕ چھ زیادٕ کھوٗر ۔ مینش چھ کوٗ ہیپارٕ تہٕ
یہٕ چھ بلکل ہیپارٕ ری ۔"

ییٚمن سِستھی رٕلیے ییٚہ ہیٚبہِ تہٕ واریاہ زُنی ۔

"ہتو ۔ یہٕ ہا چھ تمیٚ آن" اَکی دوٚن ۔ "یہٕ ہا چھ یار ماسکو دزان ۔
یا چھ سِشنچی وسکی نتہٕ چھ رگوزسکی ۔"

اُنتھ دِتھ نہٕ کانہہِ جواب تہٕ کیو نٔرٕ کالا رٲوِدی یٔم سٲری
ژھوٚپہٕ دم کٔرِ کتھ امہٕ دوٗرکہِ نارکین شولن مُدٕے گٔنڈتھ ۔ اَکھ بُڈ

بڈ نوکر دانیلو تر پنچ ـــــ ہیٚمِس کنٔوٹِ سٕنٛد خدمتہٕ گار وَنان آسی ـــــ آو اَتھ ڈیٛرِ پٮ۪ش تہٕ کوٚرُن مشکاہَس آلو۔

"کینہہ چھکہ ٹوٗلی کَڈ ی کَڈی وُچھان؟۔۔۔ گٲنٛٹہٕ گری آوُ نہٕ اتہٕ کُس بوزِ ہِس۔ گرٛٹہٕ سوٗمبراو بلو۔"

"ہا بہٕ دزالیوس ہیٚچھے تہٕ لیٖشہٕ ہو کھٕ" مشکاہَن وَوٚن۔

"ہے۔ دانیلو تر پنچ زِرٲئی وَنان۔ بہٕ چھُس ماسکو زِران۔ چھُنا؟"

اَکی چوٚکی ورَنا ووٚن۔

دانیلو ترِ پنچن ووٚن نہٕ جوابے تہٕ کینٛژھس کالَس گو بیٚیہ سار نیٚے دَم۔ نازُک گاہ اوس پھٕہلان تہٕ ہیٚنہٕ ہیٚنہٕ دوٗر دوٗر تانی شوٗلان۔

"خدایہ رحم کر۔۔۔۔ اکھ ژھیٚنٛٹھ تہٕ بیٚیہ ہو کھٕ۔۔۔" بیاکھ آواز آیہٕ۔

"ہتا وُچھو و۔ وُچھیو و پھٕہلان کیا چھُ۔ ہا ے خدایہٕ کاد ہا چھِ بوز نہٕ یوان۔ خدایہ اَسہٕ غریب گونہگارن پیٹھ کر رحم۔"

"کھوژِو ما نہٕ ژھیٚنہٕ ہاسَرَن۔"

"کُس چھُ اَتھ ژھیٚنٹہٕ کرَن وول۔" دانیلو ترِ پنچ سٕنٛز آواز آیہٕ۔ تٕمِس اوٚنانی گوٚش دِتھ اوس۔ اَمہٕ سٕنٛز آواز آس لوٗنٛتہٕ ییراوِ بند۔" یارو بہٕ ہا چھُس ماسکو۔ بہٕ چھیٚس سوٚے سٲری موٗج۔ سہٕ سفید شہر۔۔۔۔" تمِس گو گنٛڈ تہٕ یکدم ہیٚنٛز نَس بُجرِ کی وُدن ہکی لگِنہٕ۔ اَدٕ زنتہٕ سارٕی تمِن شوٗلُن ہٕنٛد مانے زانِنہٕ خاطرٕ اَتھو یژاران آسی ہمِن شوٗلن تم مُدسے گنڈِتھ اَمسی۔ ووٗنش

دوہیہِ خاطرٕ تہٕ بُڈٕ نوکرٕ سٕنٛدی وٕدن ہیٚکہِ اَسی کُنہِ گژھ ہالناہ۔

۳۱

بُڈٕ نوکرٕ ژاو اندر تہٕ وۄنُن کنٛژ ٹُس ماسکو چُھ وزان۔ کنٛژ لُکن لوگ رٔنٛزِ ڈرسِنگ گوٗن تہٕ ڈراونلہِ ردیش۔ اَسِ سٕتی ڈرایہِ سونیا ییٚمِس وُشہِ لیکھو بدلاو نیٚ اَسی تہٕ بیٚیہِ ڈرایہِ ماوام شاسہ۔ اندرٕ رۄز تماشہِ تہٕ کنٛژ ٹیٚسے یاژ۔ ییٚڈ یاوس تہٕ وونی ییٚمِن سٕتی سٕنہ اوس ییٚنہِ رجیٖنٹہِ سٕنٛز ژرو تُمہٕ ڈرامُنٹ۔ ییٚہ سیٚہ تژ وہٕ ژاگژھان آسہ۔ کنٛژ ٹیٚسہِ بوز ماسکو چُھ وزان تہٕ تمہِ وۄڈ۔ تماشہِ اَسس ہُتمہِ لیٚدر بیہژ تہٕ ہُدٕرے گُنٛڈِ تھ یاک تصویر وسیٚوٗد شُتی نیٚ بیہِتھ ییٚنہِ تمہِ اور اَتھٕ ون لُکہٕ ژٲ وُمژ اَسس۔ سو سٕنہ بیہ تہٕ آلی یشٕرکی کنُکھن۔ سوٗ اَسس تژ ییٚی مِہ مکانہٕ بیٚٹھِ ایڈجوٹنٹ سٕنٛد واے واے بوزان۔

"اوہ۔ خوفناکھ چُھ۔" سونیایہِ وۄن ییٚیلہِ سو اور سٕتی ژھیمژ تہٕ کھوژ ہٕژ آمٕگستہِ منٛزٕ ژایہِ۔ میٚے چُھ بیہِتھ سورُے ماسکو چُھ وزان۔ تماشاژ دِنظر۔ خطرناکھ نار چُھ۔ وونی چُھ بیٚیمہِ دار کینٛہ تہٕ بوزنہٕ بوان۔" تمہِ وۄن شنی یآ گھٹِ وِہیہِ ہیٚژ کل ڈالتہٕ موکھہِ یگہِ تماشہِ رۄزٕ سس اور وُچھان زِنتہِ تمِس فکری تۄرِ تہٕ زِ آمہِ کیاہ وۄنمٕ گرٕن۔

سۄ رۄز تٔھۍ بُخارٕ ہیندِس کۄنٕس کُن مُدٕے گنڈِتھ۔ تِمِس اوس
صُبحٕ بیٚہِتھ اَکھی گٔژھ یٖلِس سٕتۍ وونمُت بیٚیِلِ سونیا یہِ کتھ ہیٚس
حَیران تہٕ ناراض کٔرِتھ خبر کیازِ نتاشِہس یہِ وَنُن مناسب اوس
زِ وونمُت زِ شہزادٕ آندرے چُھ چھوکہٕ لَدگومُت تہٕ سُہ چُھ سأنی ہیٚیے
کاروانس سٕتۍ[1]۔ کتھ ہیٚس اَس سونیا یہِ سٕتۍ ناراض گٔژھتھ بِیٛڑھ
سۄ اَز تنٲنی خاطرٕ نا اِتھ گٔژھ آسہٕ ہیٚے۔ سونیا یہِ اَس اُدی اُدی
مٲنی ہنٛج ہِژ تہٕ ووٚنی آس سۄ وہسہٕ نتاشاہس پیٚٹھ بِہِتھ زِ نتہٕ
نیٚتھہٕ غلطی ہُند سزا ہوران۔

"نتاشا اَژ وُچھ کیٚنٛتہٕ خوفناکھ نار چھُہ" سونیا یہِ وۄن۔
"کیا چھُہ دزان" نتاشہِ وۄن "آں۔ ماسکو۔"

نتمہٕ بھبتیر دارِ کُن کلہٕ تُیتھ سونیا تمس تھپھ نِلہٕ ہیٚے تہٕ تِمس دِل تہٕ
چھُپٕٹہِ ہیٚے تہٕ۔ نتمہٕ وُچھ تِتھہٕ کُنہ زِ صاف اوس ترٲن فِکرٕ آمس
چھچٕتہٕ بوزنے بوان کیبنہٕ تہٕ سۄ پیٚٹھ بیٚتیہٕ اوٚتا مہ کی بٲگھٹو۔

نوٹ ۱:
نوہہِ آسہٕ یاد زِ نتاشُن بوہے نِکولاے روستوف چھُ شہزادٕ
آندرے سُنٛزِ بیٚنہِ شہزادٕ مُرِی یابہٕ سمکھیومُت۔ روستوفَن چھیٚ وۄمید
زِ ہیم کرٕن یابہٕ وأنی بیٚتھر تہٕ اسہِ تہٕ مُرِی یابہٕ ہنٛز دولتھ۔ سونیابہٕ وُنی
شہزادٕ آندرے سُنٛز شِشِچھ نتاشس امہِ خیالہٕ زِ دیو ہمن بھیپر بیٚتیہٕ اکھ
اُکی ہنٛزٕ ماے تہٕ ہیم کرٕن بیٚتھر۔ اَگرٕ تہٕ گرٕتھرِ ہیٚے نتیلہٕ دیو سونیابہٕ تہٕ نِکولاے
روستوفَس سٕتۍ بیٚتھر کرٕ نک طماہ بیٚتہٕ ہیٚے تہٕ کیازِ رۄسی گرجہ کہِ شرع موجوب
وانہٕ ہیٚے تہٕ نِکولائیس بیٚتہٕ ہنٛزِ زامٕ مُرِی یابہٕ سٕتۍ نکاح ــ (عازم)

مگر ژٕ ییٚ وُچھ تھیے نہٕ کیٚنٛہہ۔

"آں۔ ٹینٛزی کٔنی وُچھم۔" نتمہٕ ووٚن نتمہٕ ہٮ۪ٹھ زٕنٛتہٕ وَنان آسٕ" سیتے تژاو تہٕ بیلہٕ۔"

کنٛشوٹسہٕ تہٕ اَس خبر تہٕ سونیا بہٕ نہٕ زِ نتاشٕس نہٕ چھُ ماسکوہَس سٟتی غرض نہٕ اَمہٕ کٮ۪س دِزٕ نَس سٟتی نہٕ بیٚیہٕ کُنہٕ چیٖزَس سٟتی۔ کنٛشوٹ آو بیٚیہٕ نیٚببر مہِ لیٚہ ٹینٛزی کنی تہٕ تژاو ون لر۔ کنٛشوٹسُن گیہٕ نتاشٕس نِشن نہٕ توگہٕ نَس پھِر بھوٗا اتھ ڈٮ۪کَس سٟتی۔ بٹھہٕ کنی بیمار ہندِ ین دوہ ہِن منٛز لاگان آسہَس۔ یِنہٕ لاگی نس ڈٮ۪کس وُٹھ زٕنتہٕ وُچھان آسہَس نتہٕ ماجہِس تہٕ کوٚرنس مییوٗٹھ۔

"ژٕ ییٚ چھیے تیٚر کھسان۔ تھر تھر چھیے۔ ژٕ تہٕ تژاولر" نتمہٕ ووٚن "لر تژاوا۔ اد کیا بہٕ شونگہٕ تانی۔ ءٔ اکِس منٛٹس منٛز شونگہٕ۔"

نتاشن ہیٚلہٕ صُبحٕن بُوزمُت اوس زِ شہزادٕ آندرے چھُ سخ زخمی گومُت تہٕ تِمس چھِ ہیٚیتھی کاروانٕس سٟتی یکہٕ ناوان۔ نتمہٕ آسی گوڈٕ نِتھ وار یاہ سوال پٕرٛژھی نٕنی۔ "سُہ کوٚت چھُ گژھان؟ کیتھہٕ کٔنی چھےٚ گژھان؟ کیازِ چھُ گژھان؟ بھو کھ چھُ سا خطرناکھ؟ بہٕ ہیٚکہٕ سا چھِر یِتھ؟" مگر ہیٚیلِ تِمس وو نٛکھ ژٕ ییٚ بنی نہٕ تِمس ستمکھن تِمس چھُ زخم وُلٕڈ مگر مرنُک خطر چھُس نہٕ۔ تِمس بیہُٹ نہٕ اَتھ بیٹھ بیٚژھہ بہٕ تِمس ووٚنکھ مگر تِمس توٚر فکرِ بہٕ اگر کینٛہہ تہٕ پٕرٛژھہٕ جواب سیلیم بی۔ نتمہٕ تژاو سوال پٕرٛژھنی نہٕ تہٕ کتھ کرنی نہٕ۔ سوء آسَس وَنہٕ وَنہٕ لوٚت پاٹھی یگہٕ ہندِس کوٗنَس منٛز ٹوٗلی کٔڈی کٔڈی نتمہٕ نظرِ وُچھان رُوز پٕرٛژھ بتھہٕ منٛز کنٛشوٹسس وار یاہ کیٚنٛہہ پٕرٛژھ زیادان

تہٕ وارٕ باہَس کھوژان آسٕس۔ وۄنی آسٕس سۄ مکانَس منٛزٕ بیٚنچِس
بیٚٹھ تہٕ تٔمی آیہِ بیہتھ۔ سۄ آسٕس کتھ تانٛی منصوٗبَس پیٚٹھ فِکر کران۔
کنٛوٹسہِ اوس تراں فِکرِ زِ یِم چھیٚہ اَندری کیٛاتانٛی فٲصلہٕ
کران یا چھِس کینٛہہ دٲیرٕ وومُت۔ مگر تہٕ آسٕس زٕ خبر زٕ فٲصلہٕ
کیٛا چھُس کوٚرمُت تہٕ امی کِنہ آسٕس سۄ نٲراں تہٕ پریشان۔

"نتاشا! کڈ سا ٹانٛٹھی یلو۔ شونٛگ مَیانِس بسترَس منٛز"
کنٛوٹسہِ ہندی یوت خاطرٕ اوس چار پایہِ پیٹھ بسترٕ ترٛاونہٕ
آمُت۔ مادام شاسہِ تہٕ کورِ دۄن اوس اُتی نِے گاسَس
پیٹھ شونٛگمُت۔

"ممی! بہٕ تراو بیٚنی نِے پھترَس پیٹھ کر!" نتاشن وۄن
وۄلنہٕ۔

سۄ گیہِ دارِنَس تہٕ منٛزرٲون یہ۔ وٕژھہِ دارِ کِنی آسہِ ایڈجوسٹنٹ
سُندٕ وآسے وآسے زیادٕ نۄن بوزان۔ تمہِ کوٚڑ راتھ ژہندِس شہلِس
ہیوٚہَس منٛز شیٚر کلہٕ تہٕ کنٛوٹسہِ وُچھ تٔمی سنٛزٕ ڈُلامی گردن ووٚن
ہِکوستی نٲزاں تہٕ دارِ دَمَس سینٛی روزِتھ وُچھنَس نتاشن کھسان۔
نتاشِس آسٕس خبر بہِ چھُنہٕ شہزادٕ آندرے وآسے وآسے کران۔
تٔمِس آسٕس خبر شہزادٕ آندرے چھُ تہٕ شہری ڈوکہِ لاگنہٕ منٛز برانٛدٕ
اَپارِ کِتہِ دۄ بہِس سکانَس منٛز۔ مگر سُہ خوفناکھ تہٕ زِجیتہٕ رَوس
وارے ولے اوس تٔمِس تَو دِ ناوان۔ کنٛوٹسِہ تہِ سونیا یہِ وۄن
اَکھ اکِس کُن۔

"جگمی۔ گژھ شونٛگ۔ گژھ میانی ٹاٹھی!" کنٛوٹسہِ وۄن نتاشِس

لوٗت پھیٖکِس زیرِ ہتہٕ دِتھ۔ "وٕلہٕ شوٗنگ"۔

"آں۔ اڈٕ کیا ۔ ۔ ۔ ییٚکیا ووٗنی شوٗنگہٕ۔ ووٗنی شوٗنگہٕ!" نتاشن ووٚن چَل چَل پَلَو کڈان کڈان۔ تمِس آسے بییٚی کوٗرِس پھیٚنہٕ ژھیٚنتھ تمہٕ دِتی پَلَو دٕ آرِتھ۔ روٗت جاگتھ لوگُن تہٕ بیٚیہ پیٚھٕ کِنہٕ کِس بسترس پیٹھ چوٗنگر کرِتھ۔ ژھوٗرٹ کٕرہ ہیٚن مَس تنٛرٕ ووٗن شاشَن بیٚیہ پریشان تہٕ تُج اَتھ لَستی پیٚرِ۔ تمی سٟترٕ ژاوی جرٕ زیٚچھہٕ تہٕ تجربہٕ کار اُڈٕ نگچہٕ آسہٕ ووٗژھہٕ ووٗژھہٕ تہٕ ژتی پاٹھی مَتنَس کھیٚشہٕ کڈان تم وَلان تہٕ بٕکہٕ وٕٹہٕ واٹان۔ نتاشہٕ آسِس بہٕ کران کران کلہٕ اوٗرٕ یور پھیران۔ مگر اُچھ آسَس بےسوٗ کھ پاٹھی ٹوٗلی اکھڈی کڈی نیٚھٕ ستٕی مُدرے گَنڈِتھ نَسنہٕ سیوٗد نظر تھاوِتھ۔ نتاشہٕ بیٚلہٕ بہٕ روٗت ساد کرِتھ سو کلے بہٕ سو ووٗزھ لوٗت پاٹھی تتھ کیہٕ ژادرِ پیٹھ بوسہٕ درد ازس نکھے گاسَس پیٹھ تنٛرٕ آوِتھ آس۔

"نتاشاژٕ شوٗنگ مَنٛز پاگ ے" سونیا یہٕ ووٚن

"یہٕ شوٗنگہٕ ییٚنتی نےٕ" نتاشن ووٚن یہٕ "شوٗنگو" تمہٕ ووٚن ژکھہٕ سان تہٕ دوٚبرٕ آوِن شاند گَنڈِس مَنٛز تِتھ۔

کنٛتوٗٹیہٕ مادام شاسہٕ تہٕ سونیا یہٕ کڈی چَل چَل پَلَو تہٕ ووٗژھ بسترس منٛز۔ کمرس منٛز روٗد شے یوت ژوٗنگ دَزِ ووٗن تُیس پاک تصویرن نِش اوس نگہ دَرواہ ہنبرا اوسس لو کیہ مَتنِش چی ٹیک نارسیل دوٕ ڈا اندی اندی شولہٕ ناوان تہٕ کوچہ آپارِ اوس تتھ شراب خانَس نِش گژ لیستو شور تہٕ کرٕ کہٕ نادلوگمت تیجہ منٛز مانوفہٕ ہنٛدی غزا کھ زورٕ ژامتی آسی تہٕ اَمہٕ سارے مُغزی آسی

اڈٕ جوٗشنٕٹہِ سُنٛد ژھکہِ رٲوٕس واسے بوزان۔

داریاہس کالس آس نتاشہِ لوٗتہٕ پاٹھۍ رُوٗزِتھ کُٹھہِ اندرِ میہِ نیٛبرِ مہرِ آواز بوزان۔ تمہِ یوٗزی گوڈٕ نیٖتھے ماجہِ ہیٚندۍ دعا یہِ ژھارٕنہٕ ووشش تہٕ تمۍ سُنٛد بارہٕ سٮ۪تۍ پار پایہِ ہُنٛد کرہٕ اۍچ۔ مادام شاسہِ ہُنٛد ووٚبوٗد شُرۍ بٕۍ ہیوٗ کھرہٕ کھہ تہٕ سوٗنیایہِ ہُنٛد لوٗتہٕ شاہ کھش ووٚشن۔ بیٚنہٕ کوٗر کنٛتوٗسُہہِ نتاشنس آو۔ تمہِ دیُت نہٕ جوابے۔

"ممی" تمس بیٚنہِ نٲبرا نیٖنٛدرِ سوٗنیا یہِ ووٚنان۔

کنٛتوٗسہِ کُرٕ ژٕ رضہِ کنٛجہِ ژھوٗ یہِ کرہٕ نتھ بیٚنہِ کنٛھ۔ مگر ووٚنی ووٚنتس نہٕ کانٛسہِ جواب۔

آمہِ پتہٕ بوٗز نتاشن ماجہِ ہیٚندِ شاہ کھالنٛچ والنٛچ سوٗم آواز۔ نتاشن گرٕ نہٕ حرکت۔ تمہٕ زٲن اوس تمۍ سُنٛد لوٗکُٹھ سنگہِ کھوٗر لیٖھرِ نٕلی نیٖبرِ پتھرِس بیٖٹھ لگتھ گوٚمُت۔

اکہِ کھرِ بیٚنہِ مُشرِ کٕچ وُٹھِل بولنہِ زنہٕ تہٕ کلہِ عالمس پٮ۪ٹھ نیٖنٛج لبہٕ رٲچ خوٗشی مناوان آسس۔ دوٗرِ وزٕ اکی کوٚ کرن بانگ تہٕ یوٗرہِ راتھ نیٖرِ بیٚیہ کوٚ کرن۔ شراب خانس منٛز اوس شوٗر ہیوٗ مُتن مگر اڈٕ جوٗشنٕٹہِ سُنٛد واسے اوس تھٕنتھے۔ نتاشہِ رُوٗز بہتھ۔

"سوٗنیا! ژٕ پٲٹھۍ بیٚنہِ بے نیٖنٛدر۔ ممی!" تمہِ کٕر پھسرارٕ سے کانٛسہِ دیُت نہٕ جواب۔ نتاشہِ ووٚتھ لوٗتہٕ پاٹھۍ تہٕ سان تھووٚد پانس کوٚرن کراس تہٕ احتیاطہِ سان ترٛاووٚن ڈُلا ہیوٗ لاوٕ بوٗنہٕ کھوٗر مالہِ سرٕ دیٖتھرِس پٮ۪ٹھ پوٚد۔ پتھرِ پٮ۪ٹھ بیٚچھن گوٚکرٕ کرٕ۔ تمہِ کٕڈ کی بِتھارِ بٕہ کٕرہِ ہیٚندۍ پاٹھۍ کینٛہہ قدم لوٗتہٕ تہٕ کٕرن درواز چرِ

تِمن تھٲنہِ تھٲوِتھ تٔمِس باسیوٚو مکانس چھُن سارِ تِتھے لیکن چھُہ کُس تانٛز
ہیٚنی ہیٚنی گوٚبٕر دَب دِوان۔ یہِ اوس تٔمِس یِنٛزِ خوف تہٕ خطرٕ سٟتی
بٔرتھ وِنٛز نہٕ لوٚب سٟتی ژھٲنٛڈ یاروٕنٛد آنگنہٕ ہٕنز دُب راوے۔
تٔمِہ ہٕنٛز رووَر تہٕ دۄرابہِ ہٕرانٛدس بیٚنٛٹھ تہٕ تِتہٕ بیٚٹھ ہٕسٔر یِتھہِ
سَرِ دوتہٕ بیٚٹھ نِمہٕ۔ سُہ گٔیہ اندیکہِ چہِ سٔردی سٟتی تاز نہٕ وارِ
کھوٚتہٕ سٟتی باسیوٚو اکھ نفروٚنہٕ مَنٛزٕ تٔرنگِتھ تہٕ تٔمِس بیٚتھی
تہٕ مَنٛز رووٚن تِتھ لَرِ دَرواز یِتِھ شہزاد آندرے بیٚٹھ اوس۔ تِتہٕ
اوس اندر آنہٕ گوٚٹ۔ دۄرکوٚنٛس مَنٛز اوس یٔڈ سوٚیتہٕ کٔرتھ
اکھ شمہٕ دزان۔ یہِ اوس اَکِس بٔنٛجِس بیٚٹھ تہٕ تِتہٕ نٔزدیکھ
اوس اکھ چار پاے بٔتھ بیٚٹھ کیا تانٛز زنتہٕ ڈبٔرس اوس۔
ناشتن پیٚٹھے صُبحن شہزاد آندرے یِنٛدِ چھوکہ لدگتھ ہیٚنٛچ
تہٕ آنہٕ آسنٛچ خبر بوٗزنہٕ مَنٛز اوس تٔمِس اوس تِمی وِزِ تٔمِس سمکھنک
فاصلہٕ کوٚرمُت۔ سُہ ہیٚکہِ نہٕ پانہٕ تہٕ دُنتھ زِ اَچھ ضٔروٗر نتھ
کیا چھِکھے۔ تٔمِس اوس خبر یہِ مُلا فاتحہ تِلہٕ دَگ مگر نوٚنہٕ باسیوٚس
یہِ ضٔروٗری۔
سُہ اوس دوٚہی دۄہ ہٕس امہِ ملاقاتُک آشِس للہٕ وان رۄزمُت
مگر دوہ نی پیٚلہِ سُہ گٔرہ وأتہٕ تٔمِس ژابہٕ نٔنٛٹھ زِ خبر کیا آسیم ڈیشُن۔
خبر کُس تان آسیس ٹِھیٚٹھمُت؟ خبر رۄد مُت آسہِ سا کینہٕ؟ خبر
سُہ تہٕ آسیا تٔمِس وانے وانے کٔرن وأرِس اَنٛڈ جوٚٹُنٛٹُس ہیوٚو؟
آں۔ یہِ چھُ بِلکُل تیٚتھے۔ تٔمی سٕنٛدِن خیالن مَنٛز اوس نہٕ امہِ
خوفناکھ وانے ورأے تٔمی سٕنٛد وۄجود بٔنِتھہٕ کہیں۔

اَکھ مَنٛز وُچھ تِمہ کوٚنَس مَنٛز کیا ناوٗ بیٚیچ شکل یُس بوزنے آسہ
یوان۔ لیفہِ تَل اوس تِمی سُنٛد کوٚٹھ وُٹِتھ۔ تِمِس باسیوو
یہ چھُس بیٚیوٚک۔ تِمِس باسیوو یہ کیا ناوٗ ہاٚبتھ کرٕ وُن بدلن یِہ
روز رُژھ ہَنا دم کرِتھ۔ مگر سو یکہ ناو کیٚمی ناوٗ زورا ور حیذ بن ژرونہٕ
نہٕ واٚتھ ڈیرٕ ڈگہ عستی بَرِتھ اَکھ اُکھٹِس مَنٛز باگ۔ بیا کھ
نَفر تِمو ہیٚت اوس اُکِس کوٚنَس مَنٛز پاک تصویرن ژرونہٕ
کنہِ بنیچس بیہِتھ تہٕ بیٚبہٕ زٕژٕ ـــ ڈاکٹر تہٕ خدمتہ گار ـــ
آسی پتھرِ سِس بیہِتھ۔

خدمتہ گار وٗڈتھ تھوٚو تہٕ وۄتھن وُٹھوٚنلی کیا ناوٗ تِمو ہیٚنس
اَسَن تہٕ زنگہِ ہَنڈ چھوکہِ سبہ نیٚندرے آیہِ سُہ لوٚگ
ٹوٗلی کُڈی کُڈی اَمِس پَری ہشہِ کورہٕ وُچھتھ لِوٚس سفید پوژھہٕ تہٕ
جاکٹھ لاگِتھ تہٕ روٗت ٹوٗپی دِتھ آسَس۔ خدمتہ گارن پرژھنس
نیٚندرِ مَنٛز وۄتھِتھ ہیٚتس کھیٚنتھ۔ "کیا گژھی کیا ڈلیلہ چھےٚ؟"
اَمِس جواب دِنہٕ وراے تیٚمچ نتاشہٕ چل چلہ تتھ کُن یہ کوٚنس مَنٛز
اوس۔ سُہ خوف ناکھ بَدان اوس تہٕ انسان ہیو بوزنہٕ یوان
مگر تِمِس اوس سُہ وُچھُن۔ سو تیٚمچ خدمتہ گارس ژرونہٕ۔
شمہٕ چہ سو بیتہٕ بیہو گُل تہٕ تِمہ کوٚڈ شہزاد آندرے انظر۔ سُہ
اوس لیفہِ تَل نرِ کڈِتھ تہٕ تیٚتھے پیٚتھ تیٚمہِ سُہ ہمیشہ وُچھمُت اوس۔
سُہ اوس ژرونہٕ تہٕ بیوہ مگر تِمِس اوس تیٚمہِ لبہٕ سُنٛد
رنگ۔ شولہٕ دِنہٕ اَچھ آسس سرمس پاٹھی اَمی ستی گژھ تہٕ
شری یتھنہٕ ہیٚتس نوٗر کھ گَرِ دلن آسس فیضہِ کالہٕ یوٚن گژھ پھیرِتھ

آسنہٕ کیٚنہٕ نَنہٕ۔ اَمہِ سٟتۍ آسہٕ تٔمِس تٔرٕژھ خاص موضوع شٮ۪ترِ شکل گژھِہ
ییٚژہ شکل ہٕ تمہِ تٔمِس زانٕہ نہٕ وُچھمٕژ آسہٕ۔ سو گٔیہِ تٔمِس نٔرِ دیکھ
نہٕ ہیٚکہٕ مگر نرمی سان وٕنِینس یاوَن مٔنٛز آبہِ پان کوٚٹھن پیٹھ ڈاریٚتھ۔
تمہِ کملاوی وٕٹھ تہٕ دور نیٚس اَنِتھ۔

شہزادٕ آندرے بٔنۍ بیٚنہٕ ہیٚنٛز پان یوٚر وۄنیٚکِس ماداِنس
مَنٛز أکِس سفرِی شفا خانس مَنٛز وُچھو تہٕ آسی سٟتھہ دوہہ گٔمٕتۍ۔
ڈاکٹرن ہٕنٛزِ رایہِ آسہٕ زِ تٔمۍ چھُ نہٕ کیٚہ لَد أندرُمِن ہٕنٛز دَگ
دِیہِ أمِس بچٕنہٕ۔ مگر سٟتۍ ہیٚرہ دوہہ کیٚنہٕ نٔمۍ اَکھ ژوہ پٮ۪ہ گھنٛبہِ
سَنا ہٕنٛدۍ خوش یاکھہ چایہِ سٟتۍ۔ ڈاکٹرن وُچھ تٔمِس تِہ کیٚہ
پہن۔ تٔمِس اوس نٔمۍ دوہہ صُبحن ہوش آمُت۔ ماسکو ہیٚرہ
نٟبرٕ پٮ۪نٛچ گژھ ڈٔنٛج راتھ آسہٕ جان وُشتۍ تہٕ سو آسہٕ تٔمۍ بگرِ
مَنٛزِ کرٕنہٕ ہٕنٛز۔ مگر بیٚترٕس چی وآنٛتھ دوٚن چھو کیٚہ لدَن پانے زِ
سےٚ گَنٛڈِ نٟبرٕ تہٕ دِیوٚم چاسے۔ داما مکانس تالی ییٚکہٕ ناوٕنہٕ سٟتۍ اوس
تٔمِس لوٚگمُت۔ تہٕ تٔمۍ آسہٕ دِگہِ سٟتۍ کٔرِ کیٚہ دِژ ہیٚرٕ تہٕ اوس بےٚ ہوش
گوٚمُت۔ بیٚیلہٕ سہٕ چارپایہِ پیٹھ ترٕوومُت أوُکھ۔ سہٕ
اوس وارِیاہس کالس أچھ وٕٹِتھ بےٚ ہوش روٗدمُت۔ پتہٕ
مُترٕ اوین أچھہ تہٕ وۄنُن نرمی سان "تہٕ چاسے"۔ تٔمۍ سٟتۍ دوہہ دِژ
ہٕنٛز ژٕہہ سو موٗلی کتھ یاد تھاوٕنہٕ سٟتۍ گوٚو ڈاکٹر حارتن۔ تٔمۍ
وُچھ شہزادٕ آندرے نبض تہٕ تِمہ کم وُچھنہٕ گو حاران تہٕ
یا نبرِ پیوٚو تہٕ۔ سہٕ باتیٛر بوٚ تہٕ کیاز تٔمِس آسہٕ تجربہٕ کیٚنہٕ پتاہ زِ
اگر یہِ مریض از موٗدنہٕ تیٚلہٕ مَرِ پتہٕ پہن عذاب گژھِتھ۔

شہزادٕ آندرے سٕنٛز زٕ جیٛنٛنہٕ ہٕنٛد دوٕ زٕ جہ نٕستہٕ وول میجر تِموٕ ہیٚن اوس ماسکوٕ ہٕہ ہیٚمن سٕتی ریٖشومُت تہٕ تٔمِس تہٕ آسی اُمی سے سٕتی یکہٕ ناوان۔ تٔمِس اوس بوٗروٗد نوٗچہٕ لڑٲیہِ مَنٛز زنٛگہٕ چھوکھ آمُت۔ تٔمِس آسی اکھ ڈاکٹر شہزادٕ آندرے سٕنٛد خاص خدمتہٕ گار کوٗچوان تہٕ زٕ اردٔلی سٕتی۔ تِموٕ دیٚت شہزادٕ آندرے لٔبِس چایہٕ داما۔ تِمیٚ چیٚیہِ ماہِ سان چایہٕ تہٕ روٗد پانَس تُھنٛجہِ دَروازَس مُدَرِ گنٛڈِتھ زنتہٕ کینٛہہ یاد یاوٕ پٕنٛچ تہٕ سِمجنِچ کوٗشِش کران اوس۔

"میٚے گژھہِ نہٕ بیٚیہِ۔ تِموٕ ہیٚن چھا بیٚنی؟" تٔمی پرٛژھ۔

تِموٕ ہیٚن آو ہٕنٛجَس سٕتی کھوٗکھِش کران اُمِس نِشِ۔

"عالی جناب یہٕ چھس بیٚنی۔"

"زَخمَس کیا چھیے خبَر؟"

"میا جناب! ٹھیٖکھ چھُ۔ مگر توٗہہ کیا چھیے خبر؟"

شہزادٕ آندرے لوٗگ فِکرِ کرنہِ بیٚیہِ۔ زنتہٕ کینٛہہ یاد یاوان اوس۔

"کانٛہہ ہیٚکہِ نا کِتاب اَنِتھ؟"

"کوٗسہٕ کتاب؟"

"نوٗو عہد نامہٕ۔"

ڈاکٹرن کوٗر وادٕ یہٕ دِمہٕ اَنِتھ تہٕ لوٗگ شہزادَس خبَر پرٛژھنہِ۔ شہزادٕ آندرے یَن دیٚت ڈاکٹر سٕنٛدین سارِنے سوالن گوٗبی جواب مگر پتہٕ ہوٗشہٕ سان جواب تہٕ دوٗپُن میٚے تھٲوی توٗ کینٛہہ ییٚنہٕ کیتہٕ تہٕ کیاز بیٚنہٕ کٔنٛز چھُ میٚے تکلیف واتان تہٕ دَگ کران۔ ڈاکٹرن تہٕ

خدمتھ گارَن تُل اُمِس وُرُن تھوٚد تہٕ گٔیِ اُمِس اَتھ خطرناکھ جایہ وُچھنہٕ ۔
تیم آسی ہیوٚنہٕ وِہنہٕ ماژ چھ۔ بعد پہ سِتی ٹُنھ ژُکراوان ۔ ڈاکٹرَن
کوٚر کیتھ نانی بیٹھ سُیِ اَفسوس تہٕ بدلاوُنس کر پھیرِتھ پٹ ۔
اَمہٕ سٔتی وُژھ تٔمِس بٔیِیہِ ذَگ تہٕ عذابہٕ سٔتی گو بے ہوش۔ سُہ
اوس صرف دیان مےٚ دِی نوٚ کِتاب اُنِتھ تہٕ سو تھاوِی نوم کرِ۔
"تعہہِ کیا تکلیف گژھیو" سُہ اوس وَنان۔ "مےٚ چھےٚنہٕ
پانس سٔتی۔ میٚہہ پاٹھی کرِتھ دی نوم اُنِتھ تہٕ گرِ کھٔنجِ تھاوِی نوم کرِ"
سُہ اوس آرہٕ بٔرتھ ۂٹِہ زارہٕ پارہٕ کران ۔
ڈاکٹر دزاو وُٹِس مَنز اکھ پٔٹھراوِنہٕ ۔
"ہاے توہہِ تاچھُو ضمیرے ۔ توہہِ مُکن ۔" ڈاکٹراوس خدمتھ گارَس
وَنان تٔیِس تٔمِس اَکھ آب نژاوان اوس " اُکی سے ہِنٛدِس
تھاوَمو نہٕ مےٚ نظرِ۔ تہنا بہٕ ہا چھُ تیٚتھ تکلیف بہٕ چھُس راوان
بہٕ کیتھہٕ پاٹھی چھُ بہٕ وہنزاوان ۔"
"حضرتِ عیساہس پیٹھ مےٚ دوٚپ اَسہِ چھُ اُمس ٹھیکھ
وَتھروٗن نژو ونُن ۔"
شہزادٕ آندرے لٔبِس اوسُن وونی گو ڈنجہِ لٔٹہِ ژھکرِ نژرُن
ہیوٚ تمُت بہٕ کیتہٕ چھُس تہٕ مےٚ کیا سپدان چھُ تٔمِس ہیو یاد
بہٕ چھس زخمی گوٚمُت تہٕ سیلہٕ مینِتش چی گٔو تھُرِس بہٕ مےٚ
ونیوو ہمیٚن مےٚ ژٕ اَنِو پیٹھ مکانس مَنز۔ پتہٕ گوس بہٕ دگہِ
سٔتی بٔییہِ بے ہوش تہٕ پتہٕ آم بٔییہِ اکہِ لٹہِ ہوش تہٕ اوسُس
چاے چوان ۔ سُہ گو یادٕ وُنِس مَنز بٔییہِ تتھ ساری سے

کھیٚنٛز دِوان یہِ تٔمِس بُنہٕ اوس آمُت۔ تٔمی ہٕنٛدِس دِماغَس مَنٛز
آس سارِوٕے کھوتہٕ تٔمی تصوٗیر تمہِ گرٕ ہٕنٛز ییٚلہِ شفاخانَس مَنٛز
تٔمۍ اَکِس زخمِس اِنسانَس عذاب اوس وُچھمُت یُس نہٕ
تٔمِس لبنہٕ اوس۔ تہٕ تٔمۍ سٕنٛدِس دِلَس مَنٛز آسۍ تِم توٗے خیال آمٕتۍ
ییٚم خوٗشی ہِنٛز آشہِ ہیٚتھ وۄتھ لیٚکھتۍ آسۍ۔ ووٚنۍ آے تِم خیال گژھتہٕ تہٕ ژھاینہِ
آسنہٕ نہٕ بیٚیہِ وٕلنہٕ۔ تٔمِس ییٚو یاد مٕلۍ چھیٚوٕ ووٚنۍ اَکھ نوٚو خوٗشی تہٕ
تَتھ خوٗشی چھُ اَنجیٖلہِ سٟتۍ کیٚنٛہہ نٲنٛی واٹھ۔ توٚرٕ آس تٔمۍ اَنجیٖل مَنٛز پَرِ
مگر بیٚیمہِ آیہِ سٕہ بسترَس پیٚٹھ زَخمَس نَلہ ڈُکھ کھاوہٕ ورٲسے تژوُمت
اوٚسکھ تٔمِس سٟتۍ تہٕ بیٚیہِ کرِ پھیرنہٕ سٟتۍ آے تٔمِس خیال بیٚیہِ جھکراونہٕ۔
بیٚتہٕ آو تٔمِس نفرٕ بیٚٹھ مِہ لُٹہِ اَنہِ گنٛہ راتھ ہٕنٛدِس ژھوٚہ پیٚہ دَمَس
مَنٛزٕ بےہوش۔ تٔمِس اَنٛدۍ کٕنۍ آس سارِنٕے تیٚنٛدرِ ییٚمہِ تِہ
وَتہِ اپارِ آس وٕٹِل بولان۔ بازرَس مَنٛز اوس کُنہِ تانی کرہٕ کہِ
دِوان تہٕ گیوان۔ وٕڈلہٕ آسہٕ میٚنٛبرَس پیٚٹھ پاک تصوٗیرن پیٚٹھ
تہٕ لبَن پیٚٹھ ژھالہٕ ماران۔ اَکھ ٹۄڈ مچھ آس تٔمۍ سٕنٛدِس شانہٕ گنٛڈِس
پیٚٹھ تٔمِس شمہٕ کِنۍ ووٚہ پِٹھ کران یُس تٔمِس اَکہِ اَنٛد اوس تہٕ
بیٚیمہِ جہٕ سو بیٚتہِ ہٕنٛد دُہہ وُن تیٚنٛو نگل ہٕنٛد وُہیو اوس ار
تٔمۍ سُنٛد رُح اوس نہٕ ڈٕنجر۔ اَرِ ژُو چھُ اِنسان اموب
وارِیاہ چیز یکہِ وٕٹے محسوٗس کرِتھ سوٚنچتھ نہٕ یاد تھاوتھ
ہیٚکان تہٕ سٟتۍ چھُ تٔمِس ییٚمو مَنٛز خیالَن یا واقعاتَن ہٕنٛد اَکھ
سِلسِلہٕ تژارُک تہٕ تیٚنٛہ سورُے نوٚو جُہہ اَکھی سِلسِلَس کُنۍ لاگُنٛک
طاقتھ تہٕ آسان تہٕ تیٚنٛچ قٲیِم بَلنہٕ نہٕ۔ اَرِ ژُو ہیٚکہِ اِنسان سَنٛخ پاٹھۍ

فکرن شینتھ نہ کانٛسہ اور بوٚنِس خوٚلفہٕ سان کنٛتھ کرٕتھ تہٕ ۔ بیٚیبہ
بیٚہ بین خیالن گُن پھیرِتھ ۔ امی حسابہٕ اوس نہٕ شہزادٕ آندرے
شُنٛد رُح ڈٔنجہٕ ۔ تٔمی سُنٛد مَنہٕ چھ یِمہٕ سارے تٔقابلیژ آسہٕ
تیٚژھہٕ صاف تہٕ نیبر بیٚژھہ نہٕ ارتانٛ زانٛشہ نہٕ آسَس ۔ مگر بیٚین
بیٚیٹھ آس نہٕ تٔمی سُنٛد براد چ کھٔچھ ۔ بلکُل بیوٚن تٔھمن ہنٛدی
خیال نہٕ ژھابہٕ آسہٕ تٔمی سُنٛدِس دٕماغس بکہٕ وٕڈے ولہٕ یوان ۔
مُنزی اوس تُٔمی سُنٛد دٕماغ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ کٲم ہیوان کٔرن ۔
تہٕ نیبوٚنا زُو سان صفٲیی سان نہٕ سیٚتر سان کٲم کران یوٚتا نہٕ
تٔمی اَرٕ زُو زانٛشہ نہٕ کرِتھ ہیٚچ مژ آسَس ۔ مگر سوٚ کیٚھ موٚ کیٚہ
آسِس خیالن ہنٛز کنٛژانکہٕ ہا نکل سیٚتے مَنٛزَس ژھٔنٛبتھ یوان ۔
امہ بدلہٕ آسِس کانٛہہ بدے ژھاے بوان تہٕ یوٚت کیمپزنک اوسُس
نہٕ طاقتھے ۔ "آں ۔ اکھ نوٚ خوٚشی آبہٕ سیٚتے بیٚیٹھ ظاہر کرنہٕ یوِ سہٕ
نہٕ اِنسانس کانٛہہ نہٕ مُہنِتھ ہیکہ ۔ سُہ اوس خاموش اتہٕ گٔنٛڈی سکاس
مَنٛز تیٚیہ ہیٚژو اُچھو ٹوٚلی کٔدڈی لستہ سیوٚڈے نَقلہٕ نَقلہٕ
وُچھان وُچھان سوچان " خوٚشی چھے مادی طاقتن ہنٛزِ پلمہٕ
نیبر تہٕ ۔ انسانس بیٚیٹھ اثر تراوَن والیو مادی تہٕ نیبرٕ وٕنی طاقتو
نیبر ۔ خالِص روٗ چ خوٚشی ۔ عشقٕچ خوٚشی ۔ یہ ہیکہ بہٕ ژھنہٕ
کانٛہہ محسوس کرِتھ مگر اَچ زان نہٕ یہ عطا کرُنک طاقتھ چھُ
صرف خُداے سے یوٚت ۔ مگر خُداین کِتھہٕ کٔنی کوٚر یہ اَتھ
فونوٗنس مَنٛز ببا کھ شُر بیکھ ۔ نیچو کیا نہٕ اوس .....
(نیچو : حضرتِ عیسا) مگر یکدم آیہٕ تٔمی سُنٛدین خیالن ہنٛز

کرٛانکہٕ بانکل زٕھٕنٛتھ۔ شہزادٕ آندرے ییٚن بوٗز زِ تِہٕ نوٗرٕس فِکرِ ہیٚکی نہٕ
ہیٚتھ ہوٚسٕنۍ مَنزاکِنہٕ (ییٚمۍ کیٚنژاو سُہ بوزان) اکھ نٔرم بِھسرارٕ پوٚنُس
بیٚنہٕ کران۔ ٹیٚٹی ٹیٹ ٹیٚٹی تہٕ ٹیٚنتہٕ ٹی ٹی تہٕ ٹیٚنتہٕ بیٚبیہٕ ٹیٚٹی ٹیٚٹی ٹیٚٹی تَتھ
بیٚبیہٕ ٹی ٹی ۔ اَتھی بِھسرابٕ سازُس سٍتۍ باسیوٚس زِ تِتہٕ دٕکُس
مَنز باگہ سَرٕ ثٔر یا نُجمَن ہُند بدٕ ہوٚ آیا تامیرٕ کھالان۔ اَمِکۍ
تِمٕس اوس باسان جِھوٗ تہٕ یہٕ کنہٕ لوٚکٕٹ نگر ییٚمٕکۍ یٔنہٕ یان قرارٕ زٕ تِتھۍ
تہٕ یہٕ عالی شان عمارتھ جِھلِہ جِھلِہ بیٚٹھیہٕ۔ مگر یہٕ اَس لوٚٹ لوٚٹ جِھلِہ
جِھلِہ بیہوان تہٕ بِھسرابٕ سازٕچ تالِہ سٍتۍ بیٚبیہٕ کھسان۔

"یہٕ جِھپنۍ کاڈٕ کڈان کاڈٕ کڈان کِھہلان تہٕ کاڈٕ کڈان" شہزادٕ
آندرے اوس پانٕ پانٕس وَنان۔ شہزادٕ آندرے اوس یہٕ بِھسرابٕ
بوزان تہٕ یہٕ سَرٕ ثٔر عمارژ ہُند کاڈٕ کڈُن تہٕ ہُندُن محسوس کرانہٕ
زِ تِمٕس گیہٕ شمہس اَندٕ اَندٕ اکھ وہ زلہٕ گاشٕچ زٕھیہٕ تہٕ
بیٚبیہٕ بوٗزُن دُلِن ہُند سوٗر سوٗر تہٕ تِمٕس مچھِہ ہُند بانٛ بانٛ نُعرٕ
تِمی سٕندِس شاندگٕندِس تہٕ بُتھِس جھاوِنہٕ آسیٚس یوان۔ ییٚلِہ
ییٚلِہ مچھِہ تِمٕس بُتھِس سٍتۍ لگان آسیٚس تِمٕس آسہ زٕ تِنہٕ نوٚبیہٕ
لگان۔ مگر سُہ اوس یہٕ دُھمٕھ راوان زِ یہٕ مچھِہ جِھپنۍ تِمٕس کھسیہٕ ویٚنہٕ
عمارژ مَنز باگ بیٚہان مگر تِمہِ سٍتۍ چھنہٕ سوٗ ڈٕکی بیہوان۔ مگر اَمہِ درٕ آے
تہٕ اوس اکھ اہم چیز تِمِس اَمِس دمہٕ بُھٹی کران اوس۔ سُہ گو
درُوازٕ بیٚٹھک سفید چیز اوٗبُل ہُولہ سُند پُتُل اُسیس تِمٕس بِھشِہ بیٚبیہٕ

عہ: اوٗبُل ہوٗل۔ پرانِہ مِصرُک اکھ پوٗتُل ییٚمی سُند بدَن سِمہٕ سُند
تہٕ کلہٕ انسانہٕ سُند یا بیٚبیہٕ کانٛسہٕ حیوانہٕ سُند اوس۔

دم کران۔

"مگر یہ چھیٚ ظاہرا ہیٚنزِس پیٚٹھ ہیوٚنی فیض۔" شہزادٕ آندریے یِن
سوچ۔ "نہٕ ہیم چھیٚ ہیوٚنہِ زنگٕ نہٕ تُہہ گوٚو درواز۔ مگر یہ کیاہ چھُ کاڈ کڑان
نہٕ پھلان تہٕ یہ پیٚٹھی پیٚٹھی پیٚٹھی نہٕ ٹی یہ پیٚٹی پیٚٹی ...... یِس کیہ بند
میٚہ ہاوٕنی کرٕنہٕ روز یوان۔" شہزادٕ آندریے اوس کس تانہٕ زانہٕ
بار کران۔ نہٕ تمِس ہیٚنٛز خیال نہٕ ایٚحساس یکدم سیٚٹھاہ صفائی سان
نہٕ زور سان (دماغکِس پیٚٹھمِس سطحس پیٚٹھ) ییوان۔
"آں، عشق" (تمۍ سوٚنچ بیٚیہ صاف پٲٹھۍ) "مگر سُہ عشق نہٕ یُس
یِس کینہہ کُنہ صِفتہِ باپتھ کُنہ غرضہِ کِنہ و جہہ کِنۍ کرنہٕ ییہ۔ سُہ
عشق یُس میٚ ـــ مران مران ـــ تمہِ وِزِ محسوس کوٚر ییٚلہ
میٚ پننہِ دشمن وُچھ نہٕ سُہ ٹوٚٹھ لوٚگُم۔ میٚ سوٚر لوٚگ سُہ
ایٚحساس یُس روٗح عطر چھُ۔ یِمہِ خاطرٕ نہٕ کانٛہہ منزِل ضروٗری
چھِ۔ سُہ خوشیہِ وول ایٚحساس چھُ میٚ وُنکین نہٕ تانۍ۔ ہمسایس
سٕتۍ محبت کرُن۔ دُشمنس سٕتۍ محبت کرُن۔ خودایس سٕتۍ پانٛ
محبت۔ تمۍ سندِس پرٛنہٕ ظہورس سٕتۍ محبت کرُن۔ انسان ہیٚکہِ
کانٛسہِ ٹاٹھس سٕتۍ انسانی محبت کٔرِتھ۔ مگر دُشمنس سٕتۍ ہیٚکہِ انسان
صرف فی سبیل اللہ محبتٕے یوت کٔرِتھ۔ توٚوے گوٚس یہ سیٚٹھاہ خوش
ییٚلہِ میٚ باسیوو میٚ چھُ سُہ شخص، سُہ ٹوٚٹھ تمِس کیاہ سنا
گو۔ خبر زندے چھا...... انسانی محبت کران ہیٚکہِ
انسان نفرتس پیٚٹھ نہٕ واتِتھ۔ مگر فی سبیل اللہ محبت ہیٚکہِ نہٕ بدلِتھ۔
کانٛہہ چیز ہیٚکہِ نہٕ تتھ چھلہٕ چھانگر کٔرِتھ موکلہٕ نہٕ۔ یہ چھیٚ روٗح

فطرتچ زندگی منز چھےٚ کانٛہہ لکن ستی نفرتھ کرمژ تہٕ سارِ وٕسے
لکو منٛز آسہٕ نہٕ میٛے کانٛہہ ستی تنٛہند محبتھ کوٚرمژ تہٕ نہ
تژھ نفرتھ ریژھ تمس کورٕ تمی کرہم) تمس آیہٕ شناسنہٕ ٹاکارٕ
اچھین تل ۔ تمیٚ کٔمی نہٕ بیٛچھ کٔمی سٕہ تبٕ نمو نٹھ برٕونٛہہ حرف تمیٚ سٕند
وجود وچھان تہٕ تمی ستی چھولان اوس ۔ ونکٕنس اوٚن تمی
تمی سٕندرٕ ح اچھین تل ۔ وونی توٚر تمس تمی سٕند ایمانس
تمو سٕند حسینٛہ تمی سٕنز شرمندگی تہٕ تمی سٕند توبہٕ فکرٕ ۔ وونی
توٚرس فکرٕ تمس دکہٕ دیتھ تہٕ تمس بیٚٹھ دیوانہٕ یا گٔھی ہارتھ کوٚتا
ظلم چھےٚ میٛے تمس کوٚرمژ ۔ اگر میٛے ببیہٕ اکہٕ لٹہٕ تمی سٕند ملاقاتھ
نصیب آسہٕ ہے ۔ اکہٕ لٹہٕ تمنٛ اچھن کٔن وچھن تہٕ ونن ......"
ہیٚی ہیٚی ہیٚی ۔ ٹی ٹی ہیٚٹی ہیٚٹی ہیٚٹی ۔ یاٰن ۔ ٹھہرِ دابہٕ یکھہٕ ۔

.... تمی سٕند سونچ آو یکدم منزرٕ کس تہٕ خابہٕ کس ہیٚیس اکس
عالمس منٛز ہیٚنہٕ ینھ منٛز کیا تانٛ عجیب سیدان اوس ۔ تمتھ
عالمس منٛز اوس اکھ ناٹمیر وُنہٕ کھسان تہٕ چھپلہٕ چھپلہٕ اوس نہٕ ہیوان ۔
کیا تانٛ اوس وُنہٕ کاڈ کڈان یشمہہ اوس وُنہٕ اندکہٕ اندیجہٕ
ووزل آرٕ کرتھ دزان تہٕ سرس نشہٕ اوس وُنہٕ سے گرتہٕ اڈل
ہول مگر اکھی منز گو کنھ تانٛ ہر کہہ ۔ ترٕنی واو رنگ آیہٕ تہٕ دروازس
پیٹھ گو نوٚو اڈل ہول یاد تہٕ آمس اڈل ہولس اوس تمی سیٚے
شناشن پرٛون تمتھ تہٕ شولہٕ ونہٕ اچھ ۔ ہیٚمی سٕندی خاب سٕہ
ووٕدٕ وچھان اوس ۔

"وانے ہیٚ ہذیانہٕ کوٚتا پوشہٕ ون چھُ ۔" شہزادٕ آندرے ہین

سونچ سۅ اوس خابہ منز ییہ ژھتہ کڈتھ ژھنن پژھان ۔ مگر
سہ ژھتہ اوس تمس تُرۍ ژھنہ کنہ وار کار تہ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔
سُہ ژھتہ اوس تمس نکھہ نکھہ یوان ۔ شہزادِ
۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔
اندرے اوس شوو دنیاکس عالمس منز والیس واتن پژھان ۔
مگر نہ ہیووتہ تمس کور ہیہ ژھنہ پانن گیر ۔ نرم پھیرا ہیہ ساز گوسونت
پھیرا بے کران ۔ کیا تانی اوس تمس گانگل کران نہ کالی کڈان
تہ عجیب ژھتہ اوس تمس ترو ونھہ کنہ ۔ شہزادہ آندرے ییٚن
دُبت ہوشہ ییتہ موکھہ ییتہ سین سارنے طاقتن سیتھ زور ۔
تمس کیتیہ حرکتھ ہیش تہ یکدم گوس کتن شی تہ اچھن سیتھس
ژھانچھ تہ گو بیتہ ہوش ییتھ کتھی کانہ آیس پھنہ ۔
سیٚلہ تمس ہوش آو تمس ترو ونھہ کنہ آس نتاشہ سیعے
زندہ نتاشہ بتہ سیتی سۅ امہ تو شوو دنہ فی سبیل اللہ یا کھو
دِی یا ہکس کانہ تہ انسانہ سند کھو تہ زیادہ محبتہ اوس پژھالی
کران تمس تمس سیتھ وہ نی روشن سیدہ مُت اوس ۔ تمی زون
تہ چھے اصلی زندہ نتاشہ سۅ گو تہ عاران سۅ گو اندری خوش
نتاشہ آس پھر بیتہ دمی گمژ ۔ یتے حرکتھ دسو ہیکہ تہ حرکتھ
کرِتھ چھے) تمس نقلہ نقلہ و چھان تہ ودِلی زورے یتھ رٹان ۔
سو آس ژھنہ جیتیمژ تہ ژکھ ییمژ ۔ صرف آسس ہو نگتہ کمن
ستھنہ اسۅ ہیش ۔
شہزادہ آندرے ییٚن کھوراطمینانک شاہ تہ وٹھ کملاوِتھ
دوہ ونس انتظر ۔

"ژٕ؟" تٕمۍ وۄن "بہٕ کوٚتا خوش گوس!"

نتاشہِ یِیٚچھ وُچھ مگر احتیاط سان نٕمۍ تٕمۍ برونٛھہٕ تہٕ ہوشہٕ
سان اتھس تھٲپھ کٔرِتھ نمے لیس آتھ بیٚھِتھ تہٕ ہیٚتی اتھ لوٚتہٕ لوٚت
وُچھ لاگِتھ مِیٚٹھۍ کرٕنۍ۔

"میٚے دِ مٲفی۔" تٕمہِ وۄن کلہٕ تھوٚد تُلِتھ تہٕ تٕمِس کُن نظر ترٲوِتھ
وُچھتلی۔ "میٚے دِ مٲفی۔"

"میٚے چھکھہٕ ژٕ مٲپھ۔" شہزادٕ آندرے ییٚن وۄن۔

"مٲفی۔ ۔ ۔ ۔ ۔"

"مٲفی کتھہٕ؟" شہزادٕ آندرے ییٚن وۄن۔

"تیٚے دِتھ مٲفی بہٕ میٚے کوٚ۔ ۔ ۔ ۔ کوٚر۔" نتاشن وۄن تِتھ نا
لو تہٕ یِیتھ زورٕ سے بوزٕ ہیو۔ تہٕ سو آس پھِری پھِری تٕمِس اتھس وُچھ لاگان۔

"میٚے چھکھ ژٕ سخ مٲپھ۔ ۔ ۔ برونٛھِمہِ کھوتہٕ زیادٕ" شہزادٕ
آندرے ییٚن وۄن اتھہٕ سیتۍ تٕمۍ سُند کلہٕ تھوٚد ییہن رٕٹِتھ یُتھ
سہٕ تٕمۍ سنٛزٕ اٴچھ وُچھتھ ہیکہٕ ہیے۔

تٕمنٛ اٴچھن منٛزٕ اوس خوشی ہُند اوٚش گرٲبہٕ ماران۔ تہٕ
تیم آسہٕ کھوژٕ کھوژۍ آرٕ برٕژرٕ تہٕ لولہٕ چۄ نظرٕ تٕمِس مُدٕ سے گنٛڈِتھ۔
نٕنے ہتی وُچھ کرِتھ نتاشن زاٹہ ڈیل لیوٚدر بُتھ اوس بدصورتھ
اکھتے کھوژٕ وُن۔ مگر شہزادٕ آندرے اوس نہٕ تٕمۍ سُند بُتھ وُچھان۔
سہٕ اوس شولہٕ دٕینہٕ تہٕ مٲری منٛزٕ اٴچھ وُچھان۔ یِتی کینٛہ گٔیہٕ
تیمن کنٛھہٕ کنٛن۔

خدمتگار ییوٚ نہٕ اوس اڈتانۍ کھُلہٕ ہُشار گوٚمُت تہٕ تٕمۍ اوس

ڈاکٹرَن تہٕ لمٹن۔ نِمو ہیٚن اوس نہٕ زنگہٕ ہٕشر دِگرہٕ کِینہہ راتُس شوٗنگِتھ
ہیوٚکمُت۔ تِمِس اوس وار یاہ کال یہِ سوٗرُے ژٕچھان ووتمُت۔
سۭتہٕ اوس چار پایہِ بیچھ چوٗنگہٕ کرِتھ پنُن پان ہوشہٕ سان کیر دورِس
مَنٛز ژٕلتھ تھاوان۔

"ہے یہِ کیاہ؟" ڈاکٹرَن ووٚن چار پایہِ بیچھ بِھترٕ ژٕسنتھ۔" مادام
میہر بانی کرِتھ نیرو۔"
امی وِزِ گوٚ برٕس ٹھکھ ٹھکھ۔ کنوٗڈیٚسہٕ اوس کوٚرِ ہندِ غایب گژھنکھ پیٚ لوٗگمُت تہٕ
تِمہٕ اُس ژھانڈُن یہٕ دابہِ سوٗز مُتر نتاشہِ دُر ابہِ کمرِ مَنٛز تہٕ گژھیہِ پنہٕ نِس ڈیرس بیچھ بِھترٕ کٔنی
کانٛہہ ننیدرہِ منٛزہٕ نِکِن وول بے ہوشی مَنٛز ژٕناونہٕ بیہہ۔ سو ننیدرِ پ
ہِلہٕ لگو لگو بسترس مَنٛز۔

تِمہٕ دوہ ہیہ بیچھ اُس روستو فہٕ ہندِس سارِدے سقرِس مَنٛز
نتاشہِ پٔرِتھ تھکس تہٕ پترِ تھ ٹھہرِن جابہِ سشہزادِ آندرےسےٚ ہندی ہے
شاندرس بیچھ آسان تہٕ ڈاکٹرس بیہو ماننٕ زِ تِمی جیٚچھ کانٛہہ کور یوٚتا
صبر تہٕ مہارنہٕ سان کانٛسہِ تِھیچھ کہٕ لدرس دابہِ تون کران ژٕ جیٚھ۔ کنوٗڈیٚسہٕ
اُس یہ سوٗچھتھ شرووتھان زِ شہزادِ آندرےگوٚ ژھ نہٕ نتاشہٕ نی
کوٚ چھِہ مَنٛز مرُن۔ ڈاکٹرِ سندِ وَنِہ موجوب اوس تی باسان۔ مگر
تِمِس اوس باسان یہ ہیکن نہٕ نتاشہِ نِیھڈ دِتھ۔ نتاشنہٕ تہٕ
شہزادِ آندرے سندِ کرِ لوٗر روزِ نہٕ سِنتی اوس باسان
زِ اگر شہزادِ آندرے بلہِ پِنان چھُ ہیمِن پھبرِ بیٹِیہِ آکھ آکی ہٕشتر
مالے مگر تہٕ اوس نہٕ کانٛہہ تہٕ زِنو بیچھ آسِتھ ہیکان۔ نتاشہٕ تہٕ
شہزادِ آندرے نہٕ بلکُل ہے۔ شہزادِ آندرےسےٚ نہٕ ساری ہے

رُوستس اوس موٗتک تہٕ زندگی ہُنٛد سوال ولِنہٕ آمُت تہٕ یہ اوس
باقٕے سارنٕے خیالن ٹھٔرِ۔

٣٢

ترٕ پتے مِٕز ستمبر گو ہیپرے سُلی پہن ہُشار۔ تٔمِس اوس کٔلس
دود سُہ اوس ہیلو لاگِتھٕے شوٗنگمُت تہٕ پیٖم آسِس ووٕنی کھرٕان۔
تٔمِس یِنٛدِس دِماغس منٛز اوس خیال ژھایہٕ رنٛگی کران زِ رات چھُ
مےٚ کیاہ نانی منٛد چھُن لایق کوٗرمُت۔ سُہ کیا تانی منٛد چھُن لایق اوس
کینٛہ نان رٕمبالے یُس سٕنٛتہٕ تٔمی سُنٛد کلام۔ تٔمی سٕنٛزِ گرِ آسہٕ کاہ بجیٚنہٕ
مگر دٔہ اوس زیادٕ پہن پتہٕ مٔزٕباسان۔ ہیپرے دٔوٚنہٕ تھٔوٚد
اُچھن دِژِن مُرٕن تہٕ ووٚچھن پِستول یتھ کھٔنہٕ لیٚنہِش کیاہ تانی کھٔنتھ
اوس۔ یہ اوس جرا آسمن بیٚیہِ لیکھِتھ کٔس میٚزس پیٹھ تھوٗومُتہٕ
ہیپرے یُس آو دِس بہٕ کتھِ چھُس تہٕ اَز کیا چھُ میانِس قسمتس لیکھِتھ۔
"مےٚ ماچھُ ووٕنی زیر گوٗمُت؟" ہیپرے یُن سوٗچ۔
"نہٕ۔ سُہ اُژھ تہٕ ظاہِرا پٔہر۔ بچہِ بڑونٛٹھ ما سکو۔" ہیپرے
گوٚ یِنہِ کامہِ ہُنٛدیٚن غوطن۔ سُہ دٔراو خَل خَل عمل کرنہٕ۔
ہیپرے تٔن شیری پلو دِکو۔ پِستول تُلُن تہٕ اوس نیٚبرِس نیار۔
مگر اَمہِ وِزِ لوگ سُہ گوڈٕ پچھہِ لٔٹہِ سو چنہٕ زِ بازری مُسترِی بٔتر تہٕ

پستول اَتھس کینہہ رکِھ ناوُن - یوٗنا پستول چھُ اوور کوٚٹھس منٛزٕ نہٕ
کھٹتھ ہتھاوُن مشکل - یہ نہٕ ہیکہ ہیے سٕہ کتھ ٹھس ٹل اتہٕ نہ
کمبر بندس نل جان یا ٹھو گنڈتھ - یتھ اوس پستول خالی
نہٕ وقتس بیٹھ کارتوس بھرتھ موکلن اوُس مشکل - "کنڈل نہ چلیہٕ"
بیپرے ینہ ووٚن یاٗنی یانس - اوٗتانی اوس تمی بیپرنس منصوبس
پیٹھ سوچان سوچان کانہٕ ڈلکھ فاصلہٕ کوٚرمت ز ۱۸۰۹ اوس
منٛزٕ بیتھی ہدرس ترٛاکن نیپولین مارٕنچ کوشش کرے یہ تمی
سٕتھٕ ئیڈ غلطی آس ابی زِ سٕہ گو تمس کرنہ سنتی مار نہٕ مگر
باسان اوس بیپرے شیندا صلی مُدا چھنہ منصوبس منٛز کامیاب
گرُ ھن - سٕہ چھُ تیٛزھان پانس بیٹھناوُن ز میٛتے چھنہٕ تیٛن منصوکی بہ ہسنوومت
تہ بہٕ چھُس بہٕ پورکرنہٕ خاطر سورُے کران - تمی جمع موٗنڈ ککر دار کتہ ئل
نیبجہ علاقہٕ منٛزٕ حل حل یوسہٕ تمی سہیارلیف ٹاورس نش بینوُس
سٕتی ئل ہنبٕ منٛزٕ آس تہ ہتھاوِن واسکٹس نل کھٹتھ -

بیپرے دڑاو گرٕ لبی کوٚٹھس بیٹھ کمر بند گنڈتھ تہ ٹوپی شرونتھ
کن اتھہ بُرانڈس بیٹھ - کوشش کرُن زِ کٹُس ٹھس گو نزدہ
نہٕ گرٕ ھن تہ کپتان گوٚ زتھم نہٕ سمکھن - سٕہ دڑاو بازرس منٛزٕ -
کالہ پتھ نارس تمی بیٛ غرض یا ٹھو نظر ہتھاوے یہ

سٕہ اوس راتھ کیٛت سُخ تیز لُومت - ماسکو ہس اوس جایہ جایہ
نار لوٚگمُت - بکرہٕ لاٗنہٕ ڈری یاوا یار بازرس منٛز یوارس کی ذرو گمیلوق
کرُن نش آسی سکانہٕ تہ ماسکو وا ڈری یاوس منٛزٕ آسی ڈنگہ دزان -
بیپرے لیس اوس اکہٕ کوچہ کینی یوارسکی نہٕ تتہٕ بیٹھ

اربانہٕ کنِہ سینٹ نکولاسس سِندِس گرِجس بیٹھ وانٛتن یٮ۪تہٕ تِمی بنہٕ پننہٕ
خیالَن منٛز شُلی سٕو جایہِ مُشخص کَرٕمٕژ آسس یٮ۪تہٕ تِمس یہ کارنامہٕ
کرُن اوس ۔ زیادٕ تر مکانن آسہٕ ڈیٚڈِ تہٕ برٕنہٕ بند ۔ بازرنہٕ
کوچہٕ آسی لکو نِشہِ خٲلی ۔ ہوٚہس منٛز آسہٕ دٕہِج تہٕ دَزِہٕچ کٔژ بیٹھ ۔ منٛزی
منٛزٕ اوس تِمس بۄزنہٕ یِوان سو کہ کھوٚژِ منتہٕ کانٛہہ کانٛہہ رٔوسی تہٕ فوجی
جالہِ سان وَنہِ یکہٕ وٕنی فرانٛسی نفرِ گژھان ۔ دوشنوٚے آسی ہیرٕ ہیرٕ پیش
کَنی عارِتہٕ سان وُچھان ۔ اکھ اوسُے سُہ سیٹھا تھوٚد تہٕ وُژھ دارٕ
بیٹھہٕ آسی تِمی سِندِس بُتھِس تہٕ ساری سے پانَس منٛز اکھ ناخوش
سنجیدگی ہشتر تہٕ عذابِچ یاد تھٕ ۔ رٔوسی آسی تِمس بُتھو بُتھِ وُچھان
نہٕ کیازِ تِمن آسس نہٕ خبر یہِ کمِہ جایہِ ژٕہٕند گژھہٕ آسُن ۔ فرانٛسی آسی
تِمس وُچھتھ راوان نہٕ کیازِ ساری رٔوسی آسی کھوٚژ کھوٚژ تہٕ
سوٲلی نظرو تِمس وُچھان تہٕ ہیرٕ لَیس زٕنتہٕ تِم بوزنے آسی
نہٕ یِوان ۔ اکِس ڈیٚڈِ بیٹھ آسی ترٕٛ سے فرانٛسی کپتانن رٔودین
سیتی ژوان یمی نہٕ تِہنز کَتھ بوزنے آسہٕ لگان ۔ تِمو تھٕٲرِ دو ہیرے
زٕٹھ مازانکھ فرانٛسی ۔

ہیرے ڈراو کلِہ سیتی نہ کُرِتھ ترٛونہ بیبیس کوچس منٛز
تھٲرِ دوسہٕ اکی سنتری یُس اکِس شورِ مالہِ بیٹھ راچھی اوس ۔
مگر بیلہِ تِمی واریاہ لکہِ روبہٕ سان کٔرکہ ڈِشتہٕ تِمی سِندِ بندوق
سیزراو تہٕ بیچ آواز آیہِ اَدِ توٚر ہیرے لَیس فِکرِ زِ تِمس اوس
کوچس دوٚ بمہِ اندٕ یکُن ۔ تِمس اوس نہٕ پانَس اندٕ یکی کہہ
بوزنہٕ یِوان ۔ سُہ اوس تِمن مقصدٕ کس منٛز ہیتھ وُتہٕ ولی کرٲنہٕ

تہٕ باہران زٕنتہٕ بہٕ کارٕ تٔمی سٕندِ خاطرٕ ووہ پرتہٕ خوفناکھ اوس تہٕ راتہٕ کرِ
منجر بہٕ کٔمی اوس سُہ کھوژان یہٕ گوٗژھم نہٕ اکھ گرٕژھن۔ مگر بیپرے
سٕندِس تُقدیرس اوس نہٕ یہٕ مقصد ہیٚتھ وارٕ کار برابر تہٕ
جایہٕ وانٕنہٕ بورکُن سُہ قدم تُلان اوس۔ بیٚنھ اگہٕ تٔمِس وٕنتہٕ بیبہٕ ہے
نہٕ ٹھُہرُن تہٕ زیر لگہِ ہے نہٕ نونہٕ ہیٚکہِ ہے نہٕ سُہ تیٚنُن مقصد پوٗرٕ کٔرِتھ۔
نہٕ کیاز بینیوبین اوس وژو گمیلوف علاقہٕ منٛز ژورِ گنٛڈِتھ ترونٛتھ
دژامُت تہٕ اربانہٕ کٔمی کٔرمِلَن نوٗرمُت۔ نہٕ تٔمِہ وِژاوس سُہ
کرِمِلن شاہی محلس کمرس منٛز سیٚنھ غمگین پاٹھی بیہتھ نار ژھیٚنتہٕ
کرِتہٕ تہٕ لوکھٹ بَنِتہٕ کرِنہٕ تہٕ لبکینَن دِلاسہٕ دِنہٕ خاطرٕ وِشرٕ ہٕ ناوی
وِشرہٕ ناوی حکم دِوان۔ مگر بیپرے لیس آس نہٕ ییٚنچ خبر سے۔
سُہ اوس یِنہٕ کامہِ منٛز دِنہٕ ہیٚنہٕ آمُت تہٕ تٔمِس انسانہٕ سٕندی
پاٹھی نو نگجن لوکمُت لِیس گنہٕ تژھہِ کامہِ دُس تُلہِ یہٕ ہہ نہٕ تٔمی سٕندِ
اَتھِہ بیٚنِہ واجبی آسہٕ۔ امہِ کٔمی نیرٕ سُہ کیٚنہٕ کٔرِ بوٗکھٹ۔ نہٕ۔ امہِ کٔمی زِ سہ آسہٕ نہٕ تٔمی سٕندِ مزاجُت
تٔمِس اوس ہیہٕ وَہمہٕ دوہٕ ہہ دوہٕ نہٕ کران زِ سیٚتہٕ دَرِنہٕ وقتہٕ وِزِ دِلے
نہٕ گژھہٕ یِنہٕ نیے اُٹھین منٛز خار۔

سُہ اوس بانس اُندی اُندی نہٕ کینہٕ وُچھان نہٕ نہ بوزان۔
مگر وٗانجہِ کاشُے بھیوٗرسہ ٹھیکہ جایہٕ پوارسکی کُن۔

بیپرے اوس پوارسکی نکھہ نکھہ واتان تہٕ دِیہہ اوس ہیٚنہٕ ہیٚنہٕ
معہ ٹان تہٕ ہوا اوس نارٕ کِہ جوشہٕ ستتی موشنیومُت۔ لیس ہندِ ہو
پیشو بیٚنھ آسی نارٕ دُکھ دوہ نان۔ تٔمی وُچھ کوچن منٛز بیبہ لکھہ تہٕ
بیم ستاری آسی تتبہ بیہتو۔ بیپرے اوس نران فکرِ زِ سیٚتہٕ اُندی اُندی

چھ کیاہ نائی خاص سپدان مگر تٔمس تور نہٕ فِکرِ بہٕ ما چھُس نارس نکھہ نکھہٕ پکان۔

بیپرے اوس بڈ کھلہِ مادانہٕ تُرِتھ تمہِ وٕنہٕ پکان ییتہٕ اکِہِ اندٕ پوارسکی تہٕ بییہِ اندٕ شہر گڑوزنکی سپدی بات آسی تمی پوز ہیتگہ تہٕ منگےٕ پانس نکھے اکس زنانہِ ہنزِ جکہ بوسہ وزھہٕ داسجہ کرٕ کہ دوان آسِس۔ سُہ گو رُوزِتھ زنتہٕ خاب وُچھان وُچھان اُڈ نینٕدِر کوٚڑکھ تہٕ ژلنٕ کلہِ کھوٚد۔ وٕنہِ اکِہِ اندٕ اوس ہوٚکھی ہنس گردِ ژِرنس گاسنس بیٹھ گرو یُٹھ ہندی بیوٚکھس بیٹھ ڈیر۔ تیٚر بسترٕ سماوار پاک تصویرہٕ صوٚندوٚق۔ تیٚھرِس بیٹھ آس اکھ زٕ اوِج زاوِج زنانہٕ صوٚندوٚقن نِشِ بِہتھ۔ سو آسٕ اڈوٚر۔ بڑو نٕھو وٚندا آسِس بڑو نٕھہٕ کُن زیٚٹھے ہنی۔ نالی اوسُس کرِتھ ہُن چیٚغہٕ تہٕ ٹوٗپی آسِس دِتھ۔ بہِ زنانہٕ آس پان ستھان باکہِ ژھٹان تہٕ وُٹھو ژلی خبرٕ کیا کیا وٚنان۔ زٕ لوٚکچہِ داہ باہ وُرِیہ شہِ کورِ آسہٕ مالہِ پھِراکھ تہٕ چیٚغہِ لاگِتھ ماجہِ کھلہِ کھلہِ وُچھان۔ تِہندی لیٚدرِ بِہنی تہٕ کھوٚژی ہنی تِھکی آسی راوٚدی ہنی ہوی۔ اکھ لوٚکُٹ ستہٕ وُہر شراوس خبرٕ کٔمی سٕند کوٚٹھ لاگِتھ تہٕ بڈ ٹوٗپی دِتھ آکِس دابہِ ہنزِ کوچہِ مُنزٕ وٚدان۔ اکھ زٕنگہِ ژٕنی مالہِ دارے آس اکِس صوٚندوٚقس بیٹھ بِہِتھ۔ تمہِ اوس پیٚنُن کاژرُ مَس الوندٕ ترووُشت تہٕ آسٕ پیٚنُن لوٚٹ مُنزٕ دان۔ یُس تٔمس دوٚد مُنت اوس تہٕ تُھٕ آسٕ مُشِکہ ہوان۔ وردی لاگِتھ اکھ ژھوٚٹ کوٚب موٚہنیو وُٹھِتھ گو نژھن آہِ کرِتھ تہٕ سوٚم مَس کرِتھ اوس اُمہِ سٕند خاوند۔ سُہ اوس کلس بیٹھ سبوٚد نٔھا وٚنزِ ٹوٗپہِ ژلی وُچھان

دمدار بُتھ صوٚنذوٗق اَکھ اَکِس سیتھ ڈالان تہٕ بیٚیوٚ تلہٕ کیا تانی پلوٚمو کلاوان۔ زَنانہٕ ہیٚنٛژھِ بیپر سے وُچھ سو بیٛبہٕ اَمِس یادٕ ن۔

"رحم دِل لوٚکوٚ۔ پٔتھ یِسا یوٚ۔ سِتے بچٲوِو۔ ٹاٹھیو دوستو کانٛژھا کٔرِو اَسہِ مدتھ۔" سو اَسِس ہٕلی دِوان وَنان "میٲنی لوٚکٹ کوٗر.... میٲنی کوٗر .... میٲنی لوٚکٹ ہِتش کوٗر رٕوٕ ژھتھ۔ سو ژٕز....
اوٚہ... کمہِ دوہہ خاطرٕ آسم ژٕ بھیژ...... اوٚہ۔"

"ہاں۔ مری نکولا یونا!" خاوندن وَونُس ظاہرا صرف ووہیر اِنسانس یِیُن رِشتہٕ یادٕ ہٕ موکھ۔

"سو آسہِ بیٛنہٕ کُڈُ ہٕژ۔ بیٛبہٕ آسس نہٕ کیٛنہٕ گوٚمُت"۔ تَمی وَون۔

"تاوکت زٕدِ۔ بدماشہِ" زَنانہِ دِژ شرارتہٕ سان کٔرِ کہٕ نہٕ یکدم گوٚ تَمی سُند اوٚش بند۔ "ژٕ سے چھِیُہٕ دِلے، ژٕ سے چھیےٚ ہٕ بینہٕ تُس شُری سُند نٔنہِ ژِ بیٛبہٕ۔ بٔ بٲکھ آسہِ ہے سٕ اَنہٕ ہیس نار ہٕتہِ کُڈِتھ۔ مگر یہِ چھُ ونوٚ آسی۔ یہٕ چھُنہٕ اِنسان۔ یہٕ چھُنہٕ موٗل۔ ژٕ چھکھ رُت موٚہنیوٗ۔" زَنانہٕ بیپر ودان نہٕ حل حل کٔتھ کران بیپرے لیس کُن۔ "مکانس لٲنہٕ اوس نار — حل حل ژٕ اَسہِ وُنہٕ کوٚرِ دِژ چکہِ 'نار'۔ اَسی دورے بیپر کُڈ نہٕ۔ اَسی دورے ہیٛنٛژِ اَتھی نیبر تَس بیمہٕ نے بیپران آبہٕ کٔنٛچھ۔ پاک تصویرہٕ ہٕ میانہٕ تاکہ پلنگ کہین آو نہٕ اَتھ۔ اَسہِ دِژ سنٛزرین کنٛچھ مگر کانٛہہ چھُنہٕ کٔنی —

اوٗوٗ — ہاے خُدایہٕ....!" نہٕ تَمہِ ہیٛژ بیٛبہٕ باکہٕ ژھٹنہٕ۔

"میٲنی کوٗر۔ میٲنی ٹاٹھ ژٕز۔ ژٕز۔"

"مگر کتہٕ۔ سو کتہٕ روٗز۔" بیپرے یَن وَونُس۔

زنانہٕ وُچھ یہ دِلچسپی ہاوان تٕمس باسیوو یہ کہِ مدد۔
"پرٛنہٕ میٚہربانہٕ صاحبہٕ۔" تٕمۍ وَنٕ اُمس زنگن کھنٛچ کٔرتھ
کٔرٕ کھ، مہربانہٕ احسان کران والہِ۔ میانِس دِلس اَنہٕ قرار۔
ایلکا! شُکس لٔڈی کوری کٔرنٕہ بیٚیمس ہاوونٕھ۔" تمہِ وَنٕ دایہ کٔچھ
کٔرٕ کھ۔ اٰسس مٕشرووٕن وارِ ینہٕ زیٛٹھ وَنٕد وٕرٛاس زیادٕ شُنی۔
" سے ہاوونٕھ ۔ سے ہاو ..... یہ ..... یہ ..... یہ کہِ
کیٛنہٕ۔" پیٛرے بٔن ووٕن چٕل چٕل۔
مٕالہ دایہ کٕنٹ وٕرایہ صوٕ نٕدوٕ فہٕ بیٛنتہٕ کٕنی سس کھشی وٕ رٕٹن،
وہ شس نٕروٕن تہٕ یٹھ ژھوٕ ٹٕھوٕ نِہٕ واریو کھوٕ روٕ وَنہٕ وَنہٕ۔
پیٛرے لٔس باسیوو زُنہٕ سٕہٕ یٛٹر کالہٕ کہِ غشہٕ پتہٕ ہوشہٕ آمت
اوس۔ تٕمۍ روٕٹ کلہٕ تھوٕد اُچھ یمس زندگی ہندِ گاشہِ سٕنی شولنہٕ
نہٕ وُزھہِ قدم تُلان وٕرٛاو اُمس کورِ بینٛ پیٛنہٕ۔ اُمس نکھہِ ووٕت نہٕ
ژاد پوارسکی بازٕرس مٕتٔز۔ سوٕرے بازرادس کٔر نٕینوٕ دہی لُشنگو
سٕنتہو نٔر نٕھ۔ اَمہِ دِ یہہ مُتٔنزی آسی جابہ جابہ نار یٕکھ ووٕتھان۔
نارس نٕرو نٔھٹہِ کینہٕ اوس بوٕڈٕ لکہٕ ارسا نھا سمبٕو مُٹ۔ بہہ
مٕتٔز باگ اوس اَکھ فراشی جرنٕال پانس اندٕ یکی لکن کیاہ
کونان۔ پیٛرے اوس کورِ سٕنتہِ سٕنتی اُمی ہیے فراشہٕ جرنالس
کُن پکان مگر سہٕ رکوو فراشی سپاہو۔
"ٹھہر۔ یٕرو نھٕ یہہ۔" اُکی سپاہن وَنٕ کٔرٕ کھ۔
"آغہٕ صاب بیپارکی" کورِ ووٕن۔" اُسی نیرو کوچہ کُنی نکولایہِ
مُتٔزی۔

پیپرے کھیوٗر واپس ۔ تِمِس اوس کورِہند قدمہ پکنہٕ موکھ مُنزی مُنزی دوٗران ہیوان ۔ کوٗر ووسے یہِ بازرٕ مُنزی پیتہٕ پیپر اکہ کوچہ مُنزی کھووٗر نہٕ ترٛٹے مکانہٕ نترٛآو تھٕ ژابہِ ڈیٛھنہٕ کیٛنہ اکہ ڈبڈٕ "یَس بیٛنز نے چھُ"۔ تمہِ ووٗن نہٕ مُنزروٗوان اکہِ بچہِ یَرہ بنہٕ ہُند دَرواز ۔ انِیٛن ٹھُہرِ تھٕ کوٗرن پیپرے لَبس اُکِس لکہ ہنزہِ پیہرکِنٕ اشارٕ یَتھ جمکہٕ جمکہٕ ہیوٗ تمُت اوٗسُس ۔ اَکھ انداوُس ہیوٗ مُت نہٕ بیاکھ اوسُس وُژان نہٕ دارِ ووٗہو نہٕ بٕشہٕ زِہہو ژُلو آسس نارٕ ترٛ بیٛہہ ہنران ۔

پیپرے ہبلہِ یوٗ کیٹہٕ درواز ژاو تِمِس لوٗگ تاو نہٕ گوٚ بےٚ اِختیار روٗزِتھ ۔

"کُس ؟ کُس چھُ تُہُند مکانہٕ ؟" تمہِ پرٛژھ

"ہووٗ ۔" دابہِ بچہِ ووٗن پہرکِنٕ اشارٕ کٔرِتھ ۔ "بوٚ ہوٚے چھُس بوٚ ہوٚے چھُس ۔ بوٚ ہوٚے کیا اوس سون ڈیرٕ"۔ ژٕ ہیے آسکھ پیٛزی وُزہٕ ہرساٚنی ٹاٹھی کانِشکا ۔۔۔ میانی ٹاٹھی ہوہِ لِلی ہِنج ۔ اوٚ وٗوٗ" اِشکابہ ووٗن نارٕ چھِتھ ودان ودان تِمِس باسے یہِ بنہٕ نیوٗ ابھسان بادتھ کرِنی ضروٗر روٗزی ۔

پیپرے بیٛن ژھنی پہرِنشں ووٕتھ مگر تاو اوس تیوٗ نا زیادٕ زِتِمِس لوٗگ نہٕ اُندی اُندی جکرٕ دِتھ بیٛنس چارٕ ۔ سہٕ ووٗت اُکِس ٹہس مکانس نِش یَتھ وُنہٕ اَکی اندٕ پٔشس نِشہٕ نار اوس ۔ اَتھ اُندی اُندی آسی کینہٕ فرآشی سِپاہ گنہٕ گیوٗر کران ۔ پیپرے لَبس نوٚرنہٕ گوٚ ژٕ فکری زِ ہیم فرآشی سِپاہ مکانہٕ مُنز کیا ناوی کھکھیر کٔڈان چھِ ۔

بہٕ کیا چھُس کرُن مگر بیٚلہِ پانس تٕرو تھٕڑ کیٚنہٕ اَکھ فراشی سیاہ شمشیر بند
ہوٚنڈ اَندٕ اَکِس گرٕ پپی تِس لایان تہٕ تٕمِس پوسٕتیتھ نوان وُچھ۔ اَدٕ
تورٕ تٕمِس فِکرِ ز بہٕ بٕیہٕ چھُس لوٚکھٕ چکلان۔ مگر تٕمِس آس نہٕ ہیمنٕ کٕھنٕ
سنہٕ پنچ فٕر صنٕتھے۔

انہٕ اوس ڈٕسی بیوہٕ بٕس لسن نہٕ نالون ہُند دٕرو کھ دٕرو کھ
نابٕہ تٕر بیٚہن ہُند صدا تہٕ سپے سپے تہٕ لکہٕ جٕشرُکس جوٚش۔ ڈٕہی قشتگہٕ
آسی بیہران بیہٕ گٕنہِ جابہٕ کرٕ ہیٚنہ ڈٕہنگی ہوی وٕٹنہٕ آسی یوان تہٕ گیٚنہٕ جابہٕ
نٕشان تہٕ نار تٕر بٕیہو سٕتی وہٕ زلان آسی۔ نار ڈٕکھ آسی اَڈٕہن جایہٕ
موٚٹی وہٕ زٕلی سُفالی ہوی تہٕ اَجَن جایہٕ سوٚ نہاری گاڈُن ہِند
رہٕ بٕٹھ ہوی لسن کھسان۔ بیٚیرے لُس بیوہ اَمہِ جوشہٕ ڈٕہرہٕ تہٕ
وہٕ سٕہ دٕرو سٕہ سٕتی شُے اَنٕزٕبس نار گیٚنٕڈ کارٕ سٕتی بیوان چھُر۔
اَکھٕنہٕ بیوہ تٕمِس زیادَ سے سٕترٕ وٕن اَنٕز تہٕ کیاز نار وُچھنٕتھے اوس
سہٕ تٕمو فِکرو ز تتہٕ نٕرٕ وو مُت بیٚہ تٕمِس نالی گٕنٕز آسہٕ تٕمِس
باسٕیو ہِنٕز یان جوان خوش خوشالی نٕیار تہٕ بیاد بند۔ سہٕ دوٕر یوٕو
مکانہٕ اَندٕ بیہرِ اَندی اَندی تہٕ اوس مکانہٕ کِس تٕھہ حِصس مٕتٕزارٕ تٕس
تٕیار سُیس وُنہٕ وہٕ دِلی اوس۔ مگر تٕمی بوز واریاہ آواز بیٹھی کِنہ بکہٕ وٕٹے
کرٕکہٕ دِوان تہٕ اَنٕھی سٕتی گو کُنہِ گوہ بہٕ چیٚنہِ زکہِ نکھے بینک گرٕ ڈٕل۔

بیٚیرے یَن دِٕز نظر تہٕ مکانہٕ چَن دارِن بیٚٹھ وُچھن کیٚنہٕ فراشی
سِیاہ بٕمو اَکھ اَلماری دٕآرِتھ اَس دِٕز ہٕشر۔ وَنہٕ سبہٕ گَنٕز ھہٕ ہٕن
اَکھ مٕنٕتٕر کیٚنہٕ داتو ی چیٚنہٕ آسنی۔ بوٚ نہٕ کیٚنہِ آسی بٕیہِ کیٚنہٕ فراشی سِیاہ
بِہ گے اَلمارِ نٕش۔

"ہے اَمِس شخصس کیاگژھِ؟" اَکی فراشو سپاہن وڈن پیرے سُندء

"امدر کرِ مٔنز چھُ اکھ سٕشر - نو ہہ ما وُچھ وون اتہ کاشہ سٕشر؟"

پیرے ییٚن وڈن -

"اوٚ ہو - یہ کیٛو ہو بوٚلی چھُس کران - کرِ یی وو بیٚنی کام -" واریاہ

آواز آیہ تہ اکھ سِپاہ آو اَمس روبہ سان بُتھِ - سُہ اوس کھوٚژ مُتہ زِ

ہیٚے یہ اَمس اَژی تھٕ پزٕ گژھنہٕ تہ ژَلی تِمن آسہ یہ رو پھ تہ سٔرتل ہیٚتھ -

"سٕشر؟" اکی فراشی وِژ بیٚٹھی کینژ کتھ "سے وچھوکس تا دٕ

باغس مٔنز وَدان - خبر سُہ ما آسہ اَمی سٕند بیاکھٹھ - آسہ یہ نہ کاشہ

رحم دِل -"

"سُہ کُتہ چھُ؟" پیرے ییٚن پرٛژھُس

"بیاری بیاری" فراشی افسرن کوڑ مکانہٕ بیٚنی کینژ اکس باغس

کُن اشارٕ کٔرتھ دارِ کینی آکو - "ٹھہر یہ وَ سے اوٚری -"

مِنٹس کھنڈس مٔنز وِژ بوٚنی مِہ پور چہ دارِ کینی اکی فراشو ووٹھ -

اَمس آسہ اَچھ کڑِ ہنہ بُتھی لبہِ اَمسِس آتھ تہ کرہ تِنی اَمسِس

نالی - سُہ بوٚک پیرے لیس پھکیس ژنجہ ہناونہٕ تمی سے سنی باغس

کُن - "جلدی کرِو سا ہے -" تمی وِژ سنی باجن کٔرکھ "ناو کیا ہیو نٕن

نٔنش -" سُہ دور ییوُ مکانہٕ بیٚنی کینہ اکِس سِکلی وَنہ - پیرے لیس

لوٚ مُن نہ تہ ہوونس اَکس گول جایہ کُن - اَکس ژکلس ہیٚتھ اَمس

اکھ تیہ دٕرش کوٚر گو لا بی فرا کھ لاگیتھ -

"یہ گیہ چاکی چھوکرہ - یہِ چھے کور بیشزاہ - خار جان گو" فراشو

وڈن - "الودا - ژگرتہ ھکھ رحم دِل آشن آخر چھ اسی ساری فانی" تہ

یہِ فرآشنہ ہیٚمس ژُھنہِ لبہِ ییتھ آخ اوس گوستہ باجن نِش والیس۔ ییرے گوشُرس نِش شانشہِ ہوٚتت دوران نہٕ سُہ ژُلِہ ہے تِمس کھوہٕ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ امہِ ییٚلہِ ووہ پٔر اِنساناہ وُچھ یہِ ژٔج چکہٕ تِرِخ کران۔ مگر ییرے یِن رُٹ یہِ نہٕ تِہنٛجن کھوہٕ۔ تِمہِ دِژ شرارنہٕ سان چکہٕ نہٕ ہیوٚتُن نٔکھوٚ نٔکھوٚ اکھوٚ سِتنی ییرے ہٕشدہ پو اَکھوٚ مَنٛزِ یان ہو کلاوُن۔ سو اُس نِتمس ما لِہ اسہِ سِتنی ژٕبی ہیوان تِہنٛد لال بٕشیان اسِس ییرے لَس گیہِ ڈے تہٕ ہینہِ بِہتھ بِہتھ گنی وٚ کا اُنیہِ ٹُکرس حیوانس سِتنی اَسنہِ لاگنہٕ گٔژھِہ ہیس۔ مگر تِمی کر کوشش شُر گوٚژھ نہٕ کھوہٕ مَنٛزِ ہیوٚن۔ نہٕ یہِ ہیتھ ژوٚل سُہ ٹِڈِس مکانس نِش۔ مگر بیپاری یہِ ادرِ آیو تِیارمِ ادوس نہٕ دوہ نی والیس بیٚرِ نَس وار۔ وایہِ گٔٹھ اینٛتکا اُس نہٕ کُنہِ شِنی۔ ییرے یِن رُٹ یہِ آرکٔش شُنگہٕ دِہ ٕ نی لیٚنہِ وَنہٕ آمِژ ہِچ کوٚرِ دَچھس سِتنی۔ تِمس اوس اَمِس ییتھ آرنہِ ہوان نہٕ کھران نہِ اسِس۔ یہِ ہیتھ دِژ اوسُہ نیٚرِ نِچ ہیٚبہِ کاتہ وٕکھ ژھانڈان باغہِ مَنٛزِ۔

۳۳

ییرے ییلہِ یہِ پِنٛن بور ہیتھ آنگنہٕ کوچہ مَنٛز دوران پوار سکی کِس انٛدس ییتھ شہزادِ گروز نِکی ہٕند یس باغس نِش

دوست تٔمس آیہ نہٕ سعہ جاے گوڑ یرزٕ ناوٕ نے ییٖنہٕ بیمہٕ سٕہ شرِس تھاتھنہٕ ڈرایوٗو ته آس سعہ لکو ته گرٕ مٔنزٕ کڈنہٕ آمژٕ گروہِ سیتی بُرِتھ۔ اتہٕ آس نارٕ مٔنزٕ بچاونہٕ آمہٕ تِمن روٗسی یِنا ته تِهندِ سِ جاداسٕ سیتی تہٕ سیتی واریاہ ترآشو سیاہ ته بیمِ وردی لاگِتھ آس۔ پیپرے سِنیِٹو ته بیمن تمِس آس شٔری سٔنزٕ موج لبہٕ تٕج جلدی یِنہٕ سعہ آس ماجہِ حوالہ کرِہے ته ییٖہ کانسہٕ ہُند زُو بچاونہٕ ہیٚرِ ہے۔ پیپرے ییٚس اوس باسان میٚنے چھُ واریاہ کینہٕ کرن ته نی چھُ فورن کرُن۔ سعہ اوس نارٕ ناوٕ ته دور دور کرنہ سیتی تِنیو مُت ته امہٕ کنی اوس تمہِ ورٕ تِمس حوالی ہِند جو شُکھ ته ہینہٕ وول آسنہٕ نِک احساس وارےٚ تیز یوٗمُت ییٚس تمی تمِہ ورٕ سرِ یو۔ ییٚلہِ سعہ شٔرِس بچاونہٕ معہ کِھ دوران اوس۔

تِتھ آس وتھ نِی ژھعہ یہٕ کٔرِ تھ۔ سعہ آس ژکیو ژکیو اتھو سیتی پیپرے سِندِس کو تُھس کٔھچھ کرِتھ تمی سٔنزٕ ترِ بیھِ بیھتھ وحشی حیوان بچہٕ سِندی پاٹھی نظر دِوان۔ پیپرے اوس مٔنزی مٔنزی امِس کِنی نظر نظر دِوان ته اسان۔ تمِس اوس باسان یہ ییٚس اکھ بیمار موٗشم یمُنک بیھِ کیا ناوی وُچھان یہ سِنزٕ دُنیا ته موشُم چھُ۔

نہ اوس سعہ ملازم آدِچہ جاپہٕ ته نہ تمی سٔنزٕ آسِنہٕ۔ پیپرے اوس لکہٕ جشرٕ مٔنزی وُژھ وُژھ یکان یُھتھ یونِس اکھ اکھ بُھس سام ہیوان۔ تمِس ییٚیہ اکس عیالس بیھِ نظر یمہٕ یا ته جار جایی آسی یا آر ہیٚنی۔ اکھ اوس وڈ مشرقی خالہ خطہٕ یڈٕ ماری موٚنڈ مرد کیٚرا اشتردار کڈِ لبنہٕ ہینہٕ یو سِنہٕن لاگِتھ ته بوٗٹھ اوشِس نوٗو۔ بیا کھ آمی آیہ اکھ بڈٕ زنانہٕ ته ییٚیہ اکھ جوان بہِندٕر۔ امس یا دن مرِ آسہٕ تنہٕ ہیجرانہٕ بہمہ

تَدٕ رٔوٗس نِہم تہٕ یٔژروٗن دٔنگ تہٕ نٔدیوٗ ٹھ زیوٗ ٹھ مأرِکہ موٗتہ تہٕ تیتہٕ بیٹھ
تہٕ کاشہٕ باوتھ أسٕس۔ سۅ باسیے یہٕ ۔۔ ییرےیٚس مشرقی حُسنُک کمال۔
دٕرمٕنٕی ژٕکلس بیچھ اوس لکہٕ عنبر تہٕ ڈیرٕ ڈاگہٕ تہٕ ییمہٕ نے مشز أسٕ سۅ
ساٹنگ نٔرٕبو ورأے چھو غیرٕ لاگتھ تہٕ ألچہٕ رنگی رومال کلس گنڈتھ زنتہٕ
کاشہٕ برٕ ملکُک کُل سشنیس مشز رومُت اوسُکھ۔ سۅ أس بُجہٕ تیتھ بہن
ساماُنس بیٹھ بہتھ تہٕ بجوگمرٕ ہٕتی زیٹھ أچھر وال کرٕ تھ کرٕ ہٕنو أچھو أس
تیُنبرس کُن نٔدرے گنڈتھ۔ نوٗن اوس زٕ أمس چھُ ییٚنہٕ حُسنُک احساس
تہٕ امہٕ چی چھس نٔٹھ نہٕ۔ تمی سُنْد نٔتھ گو ییرےیٚس شنتھ تہٕ دۅ سٕہ
دۅ سٕہ یکان دٕژ تمی أمس کُن پھری پھری نظر۔ ییرےیٚس بیٚیلہٕ دۅ سٕہ
نِش وأتھ تہٕ تِم اکھ آسے نہٕ ہمیٚن سٕہ ژھانڈان اوس سُہ
ٹھہٕرٕ یوٗو تہٕ ہیُنزن أندی پکی نظرٕ دِتہٕ۔

ییرے سُنْد یان اوس عُمر کھۅ نہٕ کینہہ أسنہٕ سٕہ وارے پھٹی
پھٹی شیران تہٕ وارٕ باہ رٔوٗسی مردٕ تہٕ زنانہٕ سٕہ یہٕ أمس أندی۔

"جناب! تۅہہ چھا کاشہٕ روومُت۔ توٗہی چھو یاہٕ نۅ جبر کینہ
کینہ یہٕ کیٚمی سُنْد سُتر چھو۔" تِم آسی تمس یرٕ ژھالی۔

ییرےیَن ووٗن نکھ یہٕ چھُ أکِس زنانہٕ ہٕند شُریہ سٕہ کرٕ ہٕش
نٔرٕبو رٔوٗ ستے کوٹھ لاگتھ ییتہٕ نے شُری ہٕتھ بہتھ أسٕ۔ تمی
یٔژھ تمِن توٗہی ما زأنیوٗن سۅ تہٕ نۅ ہٕ ما چھوٗ تہٕ سۅ کہٕ بٔت گیہٕ۔

"یہ گژھہٕ انفرو فہٕ ہنز آ ہٕ تہٕ" أکی بڈٕ یادرٕ ووٗن أکِس
مُشنلی مِسری زنانہٕ۔ "نعوٗ دایہٕ اکیہٕ بیچھ کرٕ رحم۔ نعوٗ دایہٕ اکیہٕ
بیچھ کرٕ رحم۔" تمی ووٗن ہٕنہٕ بیشہٕ دٕرٕ آبہٕ۔

"انفروف" زَنانہٕ وۄن یہٕ ناوے انفروف چھُ صُبحے بیٹھتھ ژ دِ تھ
بہٕ آسہٕ یانہٕ مُری یا نکولا یونا یہٕ ہیٚند یا اِوانو فا بہٕ ہیٚند۔"
"بہٕ دِبان زنانہٕ اَسٕ ۔ مُری یا نکولا یونا چھیٚنے نو جبہٕ باسے" اَکی
گرٕ نوکرن وۄن۔

"ننیٚ ژِ جیبو وَن نہٕ ہیٚ سو زانان۔ زٲوِ ج زٲوِ ج زنانہٕ، زیٹھی
دَند کرِتھ۔" بیِرس پیٚن وۄن۔

"ٹھیکھ ٹھیکھ مُری یا نکولا یونا۔ بیٚنٹھ ہیم راہہٕ ہُوٚن اَسہٕ ولہٕ
آسے تہم ژاسے باغس کُن۔" زنانہٕ وۄن خرآشی سپاہن کُن اِشارٕ کرِتھ،
"خو دابہٕ اَسہٕ بیٚنٹھ کرٕ رحم" پادری وۄن بیٚنیہ۔

"تہٕ گژھ ہُرنی ۔ تیم چھی نسنی نے ۔ بلکل گژھ بہٕ سو یے آسنی"
سو آس ٹوری ٹوری میٚنژ" زنانہٕ وۄن بیٚنیہ سو یے گژھ آسنی۔ یپاری بیٚنہٕ وَتہٕ۔"
مگر پیِرس لَیِ اوس نہٕ اَمس زنانہٕ کُن جس تَمس اَسی کینہٕ
سیکنڈ تَمہٕ کُن مُدرٕ گنڈِتھ گیمت بہٕ تس نِش کینہٕ قدم دور سیدان
اوس رُسہٕ اوس اَتھ آرمینی عبائس کُن تہٕ دۄن فرآشی
سپاہن کُن وُچھان۔ ہیم ہیٚن نِش آمتی آسی۔ ہیمو منز اوس اَکھ
چالاک نیکھ موٚہ ہیٚنو شیوُل کوٹھ لاگِتھ تہٕ کمر بند کیٚہ رٕ گنڈتھ۔
تَمس آس کلس روت ٹوپی دِتھ تہٕ نہٕ دور رٕ اوس۔ بیاکھ
اوس تھود گول شاہہٕ تہٕ کرٕ ہُن مَس کرِتھ زٲوُل زٲوُل نغمہٕ۔
حرکژ کینہٕ سوٚت تہٕ بُتھہِ چور ہیوٚہ۔ پیِرس لَیِ گیہٕ اَمی شنتر شکل زیادے
پہن شُستھ۔ اَمس اوس منٛل اُور کوٹھ شیوُل بیزار تہٕ بوٚدُرٕ ھیو محنت
لانگ بوٚ کوٹھ لاگِتھ۔ شیوُل کوٹھہٕ وول تہٕ دور فرآشی گو آرمینی ین لیشمہٕ
تیٚہن وۄٚن کیا تافِ تہٕ کرٕن بُڈس تھیٚہ۔ بُڈن ہیوٚت بیکدم

نیٖرٕ نیٖرٕ بٕ ہٕٹ کڈُن - ہباکھ اُور کوٹھ وول سپاہ گو تہٕ رُود
آرمینی کور ہرٕ ونھ پٔکنہٕ چیڈن منٛز اکھ ہکاوکھ تہٕ کھٕ کرنہٕ وراٰے
گنڈنس منٛز مدٕ رے۔

"رٹُو رٹُو یہ شُرٕ" ہیرے ئِنا وٲن شُر گرٕ یسی بایہ اکھ دکھ۔
سہ اوس ژرٕ ژرٕ ژُرٕ ھ نیٖمس حُکم دِوان۔ "یہ دِن نیٖمن۔ رٹُو یہ!" نیٖمی
ژرٕ زنانہٕ کُن کرٕکھ ہِش۔ چکہٕ دِوُن شُر ترٛاووُن ئیتھ رس بیٹھ تہٕ
لوٗگ فراشن کُن تہٕ آرمینی ہٕرس کُن وُچھنہٕ۔ بُڈ موٗ ہنیو اوس
ووٗنی نہٕ وورُے۔ فراشی سپاہن اوس تیمس دوٗیم بوٗٹ کھور
بنیومُت تہٕ اوس بوٗٹ کھورن اکھ اکس ستی ٹاس ٹاس دِوان۔
بُڈ اوس ودان ودان کیا تاں وَنان مگر ہیرے ئِن وُچھ یہ سورُے
ییٹھُے ییٹھی۔ تیمس آسہٕ سارے عنا صِرٕ منٛزلی کوٹھہٕ والِس سپاہس کُن
یَس ووٗنی گرٕ ایہٕ ماران اُمس پھنڈرِ تَش کوٗ مُت اوس تہٕ چیڈو
منٛزٕ اکھ کڈِتھ آسِن تیمس گرٕ دِنہٕ کھٕنچھ کرٕ ہرٕ۔

مٲرِی منٛز آرمینی کوٗر آس تہٕ وُنہٕ تھٕکٕ کٔنی بے حرکت زیٹھی
اُچھ وال کرِتھ بوٗن کُن نیٖمنہٕ۔ تیمس زنانہٕ سپاہہٕ ہنٛز حرکت تہٕ
بوزہٕ آسہٕ بوالی تہٕ تہٕ محسوس آسہٕ گژھان۔

' یوٗتانی ہیرے فراشی سپاہن تانی ہیٖن گُرٕ تن تانی قدمن
دور یو منٛزلی کوٹھہٕ والی ھٕڈی سپاہن آس تُندِ بانہٕ کورِ ہٹرٕ تلچ
مال ژٕ ٹھتھ رِیہٕ ژٕ۔ یہ مسوٗل آس دوہ یو اکھ گرٕ دِنہٕ کھٕنچھ کرِتھ چکہٕ
دِوان۔

"یہ زنانہٕ ترٛاوُن یلہٕ" ہیرے ئِن وٲن گُرٕ نہٕ چھ دِنہٕ ہٹرٕ۔ تیمس
اوس شُرارتہٕ ستی ہوٗٹ ھیوٗہ لوگمُت۔ نیٖمی کر اُمس بوٗن گٔی

نِمہٕ ہِنٛز ژھٕدِس سِپاہَن پھٕکِتھ دوٚن ٹھٕپھ نٕہ دِتِنَس ہو رکن دکہٕ ۔
سِپاہ آو یَتھ لاینہٕ تہٕ ٹھوٚد ڈُکھِتھ ژوٚل ۔ تٔمی ہٕشدی ہیٚنٛتی باگٲج
ترٛوو بوٚمٹھ بیٚتھرٕ نہٕ شمشیر کَڈِتھ آو ہیٖرے لِبَس روبہٕ ۔

"ہے بکواس کر بند" ۔

ہیٖرے اوس تَتھ جوٚنُس لایِنہٕ آمُت یَتھ مَنٛز تٔمِس کینہہ تہٕ
یاد اوس آسٕ ۔ تٔمی سُنٛد طاقتھ اوس داہ گُنہٕ ہُریوٚمُت ۔ سہٕ
آو نَتہٕ وارِس فرآشِس بیٚٹھ ژُسِتھ تٔمِس اوس دُرنہٕ شمشیر
کَش کَڑنے زِ امی دِتِس سہٕ بیٖتھر دارِتھ تہٕ ہیوٚتُن دوہ گیو ہیٚنٛتی
ژیٖتُن ۔ اَندٕ یکی لُکو ہیوٚت شاباش کرُن تامنٛت آو فرآشی
اُہلانَن ہٕشد اکھ رِسالہٕ اپارٕ ی ۔ اُہلان آے ٹھُپھ ٹھُپھ کران ہیٖرے لِبس
نِشِ نہٕ فراشو کوٚد اَمِس گیر ۔ ہیٖرے لِبَس اوس نہٕ یاد ے امہٕ ہیٚنٛتی کیا
گیٚیوو ۔ تٔمِس رُد بیٚتے یاد زِ تٔمی دِتِ کٔمِس تانی مار ۔ یا تَس نہٕ بیہوٗش
مارنہٕ فرآشی سِپاہ آیہٕ گیبر کٔری کٔری تٔمِس پلوٚن تلاشی کران ۔

"لیفٹننٹ ! اَمِس چھپے کرِ تل۔" یِم اسی گوہ ڈٕنکی لفظ یِمَن ہٕشد
مانے تٔمِس فِکرِ توٗرِ ۔

"آہ ۔ ہٕشتھی یار ۔" افسرَن دوٚن نہٕ بیبیوٚر نٕہ وارِس سِپاہٕ یَس کُن
"جان ۔ بڈ جان ۔ زِ ہیٚکہ پینٛنی سارِے ڈیل کوٹ مارشلس پیٚٹھ
دِنِتھ افسرَن دوٚن نہٕ بیبیوٚر ہیٖرے لِبس کُن بیٚیہٕ ۔

"ژٕ ہے فرآشی تکان ؟"

ہیٖرے یَنہٕ دِژ خوٚنی اچھو اَندٕ یکھی نظر نہٕ جواب دوٚنُن تہٕ
کینہہٕ ۔ سہٕ اوس ظاہرا بُچھِ نِخ خوفناکھ بوزنہٕ یِوان تہٕ کیاز افسرَن

ووٚن کیا تانی۔ پھیراسے کٔرِتھ تہٕ بیٚیہِ ژور اُہلان دڑاسے جماعتہٕ منٛزٕ نہٕ رٕودی
اُمِس دوہ یوٚ اَندرٕ۔

"ژےٚ چھیہِ فرانٛسی تگان" افسرن ووٚن دوٚر بیٹھے بیٚیہِ۔ ترجمان
انیوٚن۔ لاٚنہٕ منٛزٕ دڑاو روٗسی سوٗل پوٚ شاکھ لاگِتھ اکھ نفرا۔ پیِیرے پیس
توٚگ تمیٚ سِندِ پوٚ شاکہٕ تہٕ کلامہٕ تلہِ یکدم بوزُن زِ یہٕ گٔژھِ کانٛہہ ماسکوٗہک
فرانٛسی وانہٕ وول آسُن۔

"یہٕ چھُنہٕ موموٗلی انسان باسان"۔ ترجمانن ووٚن پیِیرے پیس
ہیٚریوٚن سام ہیتھ۔

"اوہو۔ یہ چھُ سیوٚد نار دِنہٕ وول باسان" افسرن ووٚن "اَمِس
پرٛژِھو یہ کُس چھُ۔"

"ژٕ کُس چھکھ۔" ترجمانن ووٚن فرانٛسی آیہٕ روٗسی پاٹھۍ۔ "ژےٚ
پیِیی افسرس جواب دیُن۔"

"ہٕ ونوٚنہٕ ہٕ کُس چھُس۔ ہٕ چھُس تہُند قیدی۔ یکہٕ ناد یوم۔" اُمِس
پیِیرے ییِ ووٚن یکدم فرانٛسی پاٹھۍ۔

"اہ۔ اہ۔" افسرن ووٚن تمہٕ دڑسہٕ دِتھ۔ اَد کیا یکھ ہیٚتِلہٕ۔
اُہلانن اَندی اُمِس اکھ مُکہٕ جماعتہٕ سیمہٕژٕ۔ پیِیرے پیس سارِے
کھوتہٕ نزدیکھ اُمِس اُشتلی مُہرِ زنانہٕ شُر ہیتھ۔ گٔژھ دِنہٕ وول خوج
توٚگ ہیٚرِنہٕ تہٕ سو دڑایہٕ یِرٕ وتھ کٔن۔

"میانہٕ یہٕ تہٕ انسانہٕ! ییم کوٚت چھی ژےٚ یکہٕ نادان"۔ تمہٕ ووٚن
"یہٕ شُر اگر تہُند اوسُس تہٕ ہیٚتِلہِ کیا چھم اُمِس کرُن۔" تمہٕ ووٚن
"اُمِس زنانہِ کیا گٔژھِ؟" افسرن ووٚن۔

پیِیرے اوس زنانہٕ چھِتھ۔ سُہ آو یہٕ پنٛچ کوٗر وٗ چھتہٕ واسے

جوشہٕ یوسہٕ تٔمۍ بچاوتھ اَتھ مٔنز اوس۔

"اَمِس کیا گژھہ؟" تٔمۍ وونٕ۔

"یہ چھیے میانۍ کوٗرٕ ژٕنتھ یوسہٕ مے وُنی نارٕ

مَنٛزٕ بچاوتھ اَتھ مٔنز چھیے۔" تٔمۍ وونٕ "الودا" تٔمِس اوس نہٕ پانس

فِکرِ ترٛان یہِ بے مانہٕ اَپٕز کیا ژھٕنن مے بٕکتھ۔ سُہ اوس فراشن

مَنٛز دِلہٕ دِلہٕ وُری تہٕ سنجیدہٕ پاٹھی پکان۔

یہ گَفِس دِتھ واجِبتی اٹلان سپاہن ہُنزٕ ٹیپھر آس تٔمۍ چھوکو مَنٛزٕ

اکھ بیمہٕ ڈٕرو سٕنیل سٕندِ حکمہٕ ماسکو کین مختلف بازرن مَنٛز لوٗٹھ

بَند کرنہٕ موکھہٕ تہٕ تمہِ کھوتہٕ زیادٕ تم نار دِتھ واٹی رٕٹنہٕ موکھہٕ سوزمٕژ

آسکھ بیمہٕ بیٹھو مہٕ ژھرِ ہِندِ بِن فراشو افسرن ہُنزٕ رابہٕ امہِ دِہ ییہٕ نار

دِوان آسی۔ مختلف بازرو مَنٛزی پکان پکان رٕٹٕنٕ ییمو اٹلانو بیسہٕ

پانژھ مشکوک اِنسان۔ یہٕ واٹہٕ وول ژٕ ہِپنیات پرن واٹی لٔڑکہٕ اکھ

گژھیوسُس نہٕ اکھ گرٕ نوکر ـــ ساری رٕوسی ـــ تہٕ بیٹیہٕ کینٛہہٕ فراشی

سپاہ بیمہٕ لوٗ ٹھکران آسی۔ مگر ییمو ساریوے مَنٛزٕ اوس تٔمن ییپرے

زیادٕ مشکوک باسان۔

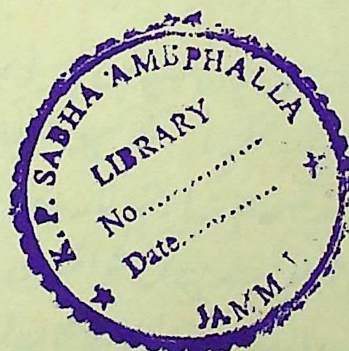
بیٹلہِ ییم ساری زٕبوف محاذٕ کِس تَنٛتہ ٹٕبدِس مکانُس بیٹھ

راتس بیٹھ اَنکھ ٹٕس حوالاٹھ بناونہٕ اوس آمُت ییپرے آو تَنہٕ

نہٕ بیٹین نِشہٕ ہیوٗن سَنٛگ راچھ تل نھاونہٕ۔

••




K. P. SABHA AMBPHALLA
LIBRARY
No.
Date.
JAMMU



